THE

NOMENCLATOR,

or Remembrancer of Adrianus Iunius Phyſician, diuided in two Tomes, conteining proper names and apt termes for all thinges vnder their conuenient Titles, which within a few leaues doe follow:

VVritten by the ſaid Ad. Iu. in Latine, Greeke, French and other forrein tongues: and now in Engliſh, by Iohn Higins:

from E. Dimlows Rect: of Dunham in Nott: 1737

VVith a full ſupplie of all ſuch vvords as the laſt inlarged edition affoorded; and a dictionall *Index, conteining aboue fourteene hundred principall words with their numbers directly leading to their interpretations:*

Of ſpecial vſe for all ſcholars and learners of the ſame languages.

Res probat artificem, ſic rem probat autor, & illa
Si valet, artificem poſſe valere puta.

μωμήσασθαι πολλὰ ῥᾴον ἢ μιμήσασθαι.

Imprinted at London for Ralph Newberie, and Henrie Denham.

1585

DOMINO DOCTORI VALENTINO DALE, REGIÆ MAIESTATI A LIBELLIS SVPPLICIBVS, MECOENATI SVO BENIGNISSIMO, IOANNES HIGGINS S. D.

MAgnam vt mihi videtur laudem (Mecœnas optime) inter huius ætatis scriptores meruit Had. Iunius, plurima enim Græcæ & latinæ linguæ monumenta in lucem edidit, sed in hoc libro quem Nomenclatorem inscripsit omnium rerum propria nomina ex autorum clarissimorum fõtibus hausta, inque suas industriè classes distributa latinè complectitur, eisque Græcam, Germanicam, Belgicam, Gallicam, Italicam, Hispanicam interpretationem subiecit, vt tot nationibus simul prodesset, sed nescio quo pacto hominibus nostris eadem via non ita consuluit, nisi fortè quod ea illi quæ vellet adiumenta dictionariorum in promptu, aut amicorum in Anglia deessent. neque tamen ita præteriuit nos quin locis quibusdam (parcè licet admodum, atq; sparsim) Britannica quædam subiunxerit, vt facile cognoscas inopiam illam culpandam esse in hac parte, non autoris viri doctissimi erga nos animum. Quum autem hic libellus mihi magnoperè placeret, ac deinde magis ac magis peritorum hominum laudibus accenderer, illum Londini olim in nostram linguam conuerti, vt minore labore tantum patriæ meæ emolumẽti adferrem, quantum maximo suæ atquæ alijs Iunius attulerat. Quo facto nouus interpres Waldenus Ilmestriæ gymnasiarcha moriens priusquàm manum operi summam admouisset me amicum

veterem suum omnibus libris suis & hoc imprimis Nomenclatore donauit. Displicuit antequàm legerem actum egisse me: quia tamen sperabam nouum opus esse magis elaboratũ quàm meum æquiore animo tuli. quùm verò illud percurrerẽ animaduerteremque plura desumpta esse à dictionarijs parum in hac re meo iudicio firmis, multumque à mente Iunij alienis, eo reiecto retinui meum. Nanque ego minus mihi aut dictionarijs fidens vt operæ pretium facerem peritissimum in arte sua quenq; consului architectum de architectura, agricolam de agricultura, & similiter de rebus alijs alios, quia commodius

Nauita de ventis, de tauris narrat arator
Enumerat miles vulnera, pastor oues.

Neque hîc (vbi nulla est rerum inuentio, sed verborum tantum simplex interpretatio) aliquam sordidè meam laudem aut amici mortui & de me bene meriti vituperium prædico; sed ideo meam opportune prædico diligentiam, ne me quis in alienam possessionẽ inuolare dicat. Cùm autem typographo versionem solam meam cudendam & legendam alteram tradidissem, arbitrio suo contra partim ille meam partim alterã impressit, Quod opus tibi viro præstanti & mœcenati meo benignissimo dicaui, cum vt pro tuis in me beneficijs aliqua saltem extaret grati animi mei significatio, tum vt qua es autoritate & liberali doctrina instructus, tuo clienti literarum studioso aduersus hominum linguas patrocineris. Ita demum deum Opt. Max. precabor vt te in rebus omnibus secundet, diuque seruet ad Reipub. vtilitatem incolumem. Winsamiæ Idibus Nouembris, anno à partu Virginis 1584.

T. D. obseruantissimus

Ioannes Higins.

Auctorum tum veterum, tum recentiorum catalogus, è quibus profecimus, & quorum testimonijs hic usi fuimus.

POETÆ GRÆCI ET Latini.

AEschylus Tragicus
Alcæus
Alcman
Anacreon
Antimachus
Apollonius Rhodius
Aratus
Archilochus
Aristophanes
Ausonius
Bacchilides
Callimachus
Catullus
Coluthus Thebanus
Cratinus Comicus
Dionysius Afer
Diphilus
Ennius
Epigrammatarij Græci
Eubulus
Eupolis
Euripides
Gratius cynegetico auct.
Hesiodus
Hipponax
Homerus
Horatius Flaccus
Iuuenalis
Lucanus
Lucillius
Lucretius
Lycophron
Martialis
Menander Comicus
Mimnermus
Moschus Siculus
Nemesianus Olympius
Nicander
Nicophon
Nonnus Panopolites
Numenius Halieutici auctor.
Oppianus
Ouid. Naso

Pacuuius
Panyasis
Parthenius
Persius
Petronius Arbiter
Philemon
Phocylides
Pindarus
Proclus Lycius
Propertius
Rianus
Sidonius Apollinaris
Sillius Italicus
Simonides
Sophocles
Theocritus
Tibullus
Triphiodorus
Virgilius Maro.

Medici, philosophi, & rustica rei scriptores.

Actuarius
Aetius
Alexander Aphrodysæus
Alexander Trallianus
Amelius
Antigenes
Apsyrtus
Apollonius
Aretæus Capadox
Aristoteles
Aristoxenus
Artemidorus
Boetius
Cælius Aurelianus
Cassianus Bassus γεωπονικῶν auctor
Cassius medicus
Cato
Cebes
Cleopatras
Columella
Cornelius Celsus
Diocles
Empedocles
Galenus
Herophilus
Hippiatrica
Hippocrates
Iamblichus
Iulius Firmicus maternus
Marcellus Empiricus
Martianus Felix
Musonius
Nicolaus Myrepsus
Nicomachus Gerasinus
Numenius
Octauius Horatianus, *si non potius*, Erotianus
Olym-

Olympiodorus
Oribaſius
Palladius
Paulus Æginetæ
Philon Iudæus
Plinius nat. hiſt. ſcriptor
Plinius Iunior
Polybus
Porphyrius
Praxagoras
Pſellus
Pythagoras
Rufus Epheſius
Sammonicus
Sextus Empiricus
Scribonius Largus
Seneca
Themiſon
Themiſtius
Varro
Vegetius veterinarię ſcri.
Voluſius Metianus
Zoroaſtres.

Hiſtorici & oratores.

Ælianus
Æl. Spartianus
Æſchines
Agathias Smyrnæus
Alciphron
Ammianus Marcellinus
Andocydes
Apollodorus
Appianus
Apuleius
Ariſtænetus
Ariſtides
Aul. Hirtius
Caſsiodorus
Cephiſodorus
Cornificius lib. ad Herẽnium auctor
Cteſias
Demoſthenes
Dinarchus
Diodorus Siculus
Dion hiſtoricus
Dion Chryſoſt. orat.
Dionyſius Halicarnaſſęus
Eunapius Sardianus
Fab. Quinctilianus
Fl. Vobiſcus
Gorgias Leontinus
Hermogenes
Herodianus
Herodotus
Hyperides
Ioſephus
Iſæus

Iſocra-

Isocrates
Iulianus apostata
Iul. Cæsar
Iul. Frontinus
Iustinus Trogi abbreuiator
Lampridius
Leo imperator
Lycurgus orator
Lysias orator
Mamertinus
Marcus Cicero
Memnon
Nazarius Panegyrista
Nicetas
Pausanias
Philostratus.
Polybius
Procopius
Qu. Curtius
Sallustius
Sex. Aurelius Victor
Simocatus
Strabo
Suetonius Tranquillus
Symmachus
Theopompus
Tit. Liuius
Velleius Paterculus
Xenophon.

Theologi.

Ambrosius
Arnobius
Augustinus
Basilius Magnus
Clemens Alexandrinus
Ciprianus
Cyrillus
Dionysius Areopagita
Epiphanius
Eusebius
Gregorius Nazanzenus
Hieronymus
Ignatius
Ioan. Damascenus
Lactantius
Nonnus paraphrastes Ioan. Euang.
Sozomenus
Synesius
Theodoretus
Tertullianus

Iurisconsulti.

Alphenus
Caius
Callistratus
Dig. id est, Digestor. libri
Iabolenus
Modestinus

Pan-

Pandectæ Florentinæ
Papinianus
Paulus
Pomponius
Theodosianus codex
Theophilus
Vlpianus

Grammatici.

Acron
Agellius noctium Atticarum scriptor
Aggenus Vrbicus
Ammonius
Areopagitæ Dion. schol.
Aristophanis scholiastes
Asconius Pædianus
Athenæus
Caper Grammat.
Cornelius Fronto
Cornutus Ennæus
Demetrius Constantin.
Demetrius Triclinius
Didymus
Diomedes
Donatus
Erotianus lexici Hippoc. script.
Etymologici auctor
Eudoxius
Eustathius
Eustrathius Aristotelis interpres
Festus Pompeius
Harpocration lexici decē rhetorum auctor
Hephæstion
Hesychius
Isidorus
Iul. Pollux.
Lucillius Tarrhæus
Macrobius
Marius Victorinus
Martianus Capella
Maximius Gramm.
Moschopulus
Nicandri scholiastes
Nicephorus Gregoras
Nonius Marcellus
Orbicius
Photion
Pindari scholiastes
Porphyrion
Priscianus
Probus
Seruius Honoratus
Sosipater Charisius
Suidas
Theocriti scholiastes

Theon

Theon Aratæus
Varro
Verrius
Vlpianus comment. in Demoſt. ſcriptor
Zenobius
Zezes.

Recentiores.

Adrianus Turnebus.
Andreas Alciatus
Angelus Politianus
Antonius Muretus
Antonius Nebriſſenſis
Apherdianus
Boccatius
Briſſonius
Carolus Stephanus
Chriſtoforus Encelius
Conradus Geſnerus
Dantes Florentinus
Eraſmus Roterodamus
Franciſcus Grapaldus
Franciſcus Maſſarius
Georgius Agricola
Gulielmus Budæus
Hermolaus Barbarus
Iacobus Cuiacius
Iacobus Hollerius
Ianus Cornarius
Ioannes Brodæus
Ioannes Friſius Tigur
Ioannes Farnelius
Ioannes Gorrhæus
Ioannes Manardus
Ioannes Ruellius
Iulius Scaliger
Laurentius Valla
Lazarus Bayfius
Ludouicus Viues
Maleſpina Florentinus
Matthiolus Senenſis
Marbodæus Gallus
Orlandi auctor
Paulus Manutius
Petrarcha
Philander
Pomponius Gauricus
Rembertus Dodonæus
Robertus Conſtantinus
Rondiletius
Sigonius
Theodorus Gaza.

The

The Contents of Nomenclators first Tome, with the Page where they are to be found by the number.

1 Of bookes, of writings, and all necessaries thereto belonging Pag. 1
2 Of man and woman, with the parts of their bodies 16
3 Of the lims and members 23
4 Of liuing creatures fourefooted 39
5 The names of beasts 44
6 The names of Dogs 45
7 Of birds or foules, with the parts of their bodies 52
8 The names of birds or fouls 55
9 Of fishes, their partes and kinds 62
10 The names of fishes 64
11 Of vermine and creeping things 70
12 The kinds of serpents or creepers 77
13 Of meats & vittels 76. 80
14 Of wines, drinks, and oyles 90
15 Of banketting dishes and fruites 96
16 Of Apothecarie ware, of spices, & the sorts of thē 104
17 Of corne, graine, and other pulse, as beans, pease, &c. 106
18 Of hearbs, their sundrie sorts and seuerall names 111
19 Of trees, shrubs, plants, &c. 139
20 Of faults in plants, trees, and wood 143
21 The parts of a rose 147
22 The names of trees, plants, shrubs, &c. 149
23 Of apparel 154
24 Of priests apparell 158
25 Of mens apparell 159
26 Of womens apparell 163 164
27 Of furniture or attire for the head 165
28 Of furniture for the feet and the rest of the body 167
29 Of colours 175
30 Of building with diuers sorts of houseroomes, & places of office 180
31 Of prisons and sundrie punishments 195
32 Of buildinges with many kinds of workmanship, & necessarie appurtenances 198
33 Of ships and ship furniture 218
34 The parts of a ship, & things thereto belonging 221

35 The

35 The instruments or furniture of a ship 224
36 Houshold stuffe of sundrie sorts, and first of implements for a house 228
37 Of necessarie things for the table 230
38 Of implements for the kitchin 239
39 Of implemēts for the chamber 246
40 Of necessarie things for womens vse 250
41 Of weauers tooles 253
42 Of shoemakers tooles 254
43 Of bakers tooles 255
44 Of fishers or Anglers tooles 255
45 Of hunters tooles 258
46 Of surgions instruments or tooles 258
47 Of countrie tooles or implements 264
48 Of furniture for horses 270
49 Of furniture for warre and souldiers 271
50 Of termes in warre 290
51 Of games or playes with their appurtenances 293
52 Of instruments or tooles necessarily vsed in and aboute building 300
53 Of Carpenters tooles and other occupations 303
54 Of instruments and necessarie furniture for the Churche 306
55 Of money and coynes with their value, their stamps, and stuffe 314
56 Of termes properly vsed in mony matters 322
57 Of mony 325
58 Of measures & weights 336
59 The measures of liquide things 339
60 The measures of dry things 340
61 The measures of lands spaces of place and distaunces 341
62 The instruments of musick, with their appurtenances 344
63 The proportions of musicke, the words of art, the Gamma vt: also of tunes, noises, and sounds 352

The

The Contents of Nomenclators second Tome, with the Page where they are to be found by the number.

1 Of the elementes & their appurtenances 360
2 Of yeres, daies, times seasons and festiuals 367
3 The names of earthes or grounds, waters, and places both on water and land 375
4 Of mettals and minerals 402
5 Of stones 410
6 Of Pearles and pretious stones 416
7 The names of diseases, maladies, griefs, faults of nature, affections and passions 421
8 The state and disposition of the body good or ill 448
9 Of medicins, receits, ointments, plasters, and such like, 457
10 The kinds of tasts 466
11 Of God and of spirits 466
12 The names of ecclesiasticall preferments, dignities and offices 471
13 The names of ciuill preferments, dignities and offices 474
14 Officers and offices in warfare 479
15 Officers and offices in a shire citie or corporate towne 486
16 The names of arts, artists, and professors of learned sciences 496
17 Of handicrafts men, or men of occupation 502
18 The names of occupations belonging to the backe, and necessaries for wearing 506
19 Of trades seruing for ỳ belie, as vittailing and such like 508
20 The names of cõtry trades and vocations 511
21 The names of officers belonging to sea and shipping 514
22 The names of trades that serue to make folke neat, trim and amiable 516
23 The names of seruants, drudges and slaues 517
24 The names of gamsters and vsers of diuers playes and exercises 520
25 The names of reprochfull persons, base trades and shifters 522
26 The names of consanguinitie, affinitie, kinred, and aliaunce 533

FINIS.

35 The instruments or furniture of a ship 224
36 Houshold stuffe of sundrie sorts, and first of implements for a house 228
37 Of necessarie things for the table 230
38 Of implements for the kitchin 239
39 Of implemēts for the chamber 246
40 Of necessarie things for womens vse 250
41 Of weauers tooles 253
42 Of shoemakers tooles 254
43 Of bakers tooles 255
44 Of fishers or Anglers tooles 255
45 Of hunters tooles 258
46 Of surgions instruments or tooles 258
47 Of countrie tooles or implements 264
48 Of furniture for horses 270
49 Of furniture for warre and souldiers 271
50 Of termes in warre 290
51 Of games or playes with their appurtenances 293
52 Of instruments or tooles necessarily vsed in and aboute building 300
53 Of Carpenters tooles and other occupations 303
54 Of instruments and necessarie furniture for the Churche 306
55 Of money and coynes with their value, their stamps, and stuffe 314
56 Of termes properly vsed in mony matters 322
57 Of mony 325
58 Of measures & weights 336
59 The measures of liquide things 339
60 The measures of dry things 340
61 The measures of lands spaces of place and distaunces 341
62 The instruments of musick, with their appurtenances 344
63 The proportions of musicke, the words of art, the Gamma vt: also of tunes, noises, and sounds 352

The

The Contents of Nomenclators second Tome, with the Page where they are to be found by the number.

1 OF the elementes & their appurtenances 360
2 Of yeres, daies, times seasons and festiuals 367
3 The names of earthes or grounds, waters, and places both on water and land 375
4 Of mettals and minerals 402
5 Of stones 410
6 Of Pearles and pretious stones 416
7 The names of diseases, maladies griefs, faults of nature, affections and passions 421
8 The state and disposition of the body good or ill 448
9 Of medicins, receits, ointments, plasters, and such like, 457
10 The kinds of tasts 466
11 Of God and of spirits 466
12 The names of ecclesiasticall preferments, dignities and offices 471
13 The names of ciuill preferments, dignities and offices 474
14 Officers and offices in warfare 479
15 Officers and offices in a shire citie or corporate towne 486
16 The names of arts, artists, and professors of learned sciences 496
17 Of handicrafts men, or men of occupation 502
18 The names of occupations belonging to the backe, and necessaries for wearing 506
19 Of trades seruing for ỳ belly, as vittailing and such like 508
20 The names of cõtry trades and vocations 511
21 The names of officers belonging to sea and shipping 514
22 The names of trades that serue to make folke neat, trim and amiable 516
23 The names of seruants, drudges and slaues 517
24 The names of gamsters and vsers of diuers playes and exercises 520
25 The names of reprochfull persons, base trades and shifters 522
26 The names of consanguinitie, affinitie, kinred, and aliaunce 533

FINIS.

NOMENCLATOR, OMNIVM RERVM PROPRIA NOMINA VARIIS LINGVIS explicata continens: HADRIANO IVNIO Medico Autore.

RERVM *nomenclaturæ (quæ nobis proposita est hoc opere) materia, aut viua voce linguæq; plectro in animorum arua inseruntur, aut scriptorum monumentis produntur: illa auriũ emblemata cùm felicissimè ad animos permanârint, facilè tamen vel memoriæ senio obliterantur, vel desuetudine in obliuionem abeunt; & quod præcipuum est, paucorum peculia sunt: scripta verò vbere insitione ac prælorum propagatione, vti quandam perpetuitatem induunt; ita ad infinitos permanant, neque perinde memoriæ interitum sentiunt, semelq; elapsa postliminio repeti possunt; videlicet è libris, mutis quasi magistris. Itaq; iure summo primus Choragio librario debetur in libris locus.*

DE RE LIBRARIA, ET LIBRORVM MATERIA.

LIBER *dictus à libro, qui cortex est arborum interior tenuiór-que, cui olim animi concepta inarare solebant.*

CODEX *ab arboris trunco, vnde efformabantur tabulæ ceratæ. Codicem plurium tabularum cõiunctionem Nonius exponit.* βίβλος, λόγος, γράμμα, *Plutarch.* GAL. Liure. ANGL. A booke.

Libellus. Βιβλάριον, βιβλίδιον, βιβλίον. GAL. Vn liuret, petit liure. A litle booke.

Libellus. *Suet.* libellus supplex, *Martial.* ἱκετηρία, *Aristoph.* ἱκέτευμα, *Thucyd.* ἱκεσία, *Epigr.* GAL. Vne requeste, ou supplication. ANG. A bill of request: a supplication.

Libellus, *Paul. iur. epistola asser-*

zoria, quam Certificationem vocant. Βεβαίωσις, βιβλίον. GAL. Vne instruction ou certification. ANG. A certificate: a paspoꝛt: a testimonial.

Libellus, *Plaut. quo quis citatur, aut quo quid denuntiatur.* GA. Vn adiournement, ou vne citation. ANG. A writ, pꝛocesse, oꝛ citation.

Libellus, *Quint.* libellus memorialis, *Suet. Scriptum quod memoriæ nouandæ gratia subijcitur.* GAL. Vn memorial. ANG. A bill of recoꝛd: a memoꝛandum.

Libellus famosus, *qui maledictis famiat ac suggillat alicuius famam.* βλασφεία, *Theophilo* GA. Brocard, parole ignominieuse, libel fameus. ANG. A slanderous, biting and reprochfull libell.

Indigitamenta, *ita dici volunt pontificios libros, in quos Indigetum, hoc est eorum qui cœlestium numerum auxere, nomina referuntur.* Books conteining the names of such as are reckoned in the number of the gods: as the Popes rubzicke oꝛ Calendar of canonized Saints.

Libri rituales, *Cic. qui rituum & cæremoniarum rationes præscribunt & continent, cuiusmodi* Missale & Pontificale *nuncupant.* Bookes which pꝛescribe and conteine rites and ceremonies, with the maner of them: such as be the Missall and the Pontificall: as also is our booke of common pꝛaier, & the iniunctions, &c.

Libri elephantini, *Fl. Vopisco, ex ebore factis magnificis impensis, quibus Senatusconsulta inscripta erant. Ridiculum est illorum commentum, qui ita dictos autumant ab operis amplitudine, quasi elephantorum proceritas nominis ansam illis dederit.* Inuoꝛie bookes oꝛ tables: costlie and chargeable bookes.

Volumen, *Pars libri, à conuolutione, quòd olim libellos è corticibus arborum, qui sua sponte cõuoluuntur, facilitarint.* Γραμματίον, *Demosth.* πίναξ. *Nazian.* Κατάγνωσις, *Suidæ.* GAL. Vn volume à part, roule, vne partie d'vn liure. ANG. A volume, oꝛ anie part of a great booke.

Volumen papyraceum. Πτυκτίον, πιττάκιον. GAL. Vne main de papier. ANG. A paper booke.

Codex accepti & expensi, *Cicer.* tabulæ accepti & expensi, *Cic* codex rationarius, commentarius accepti & expensi. αἰσαγεγραμμένον. GAL. Conte de la recepte & despense. ANG. A reckoning booke.

Codicilli, *Chartæ complicatæ & obsignatæ: vel ceratæ tabellæ, quarum usus erat ubi festinatò opus*

opus erat. Γεγραμματεῖα, δέλτοι. Letters wrapped and sealed vp: a schedul, bill, scrip or scroll.

Codicilli, tabulæ, *Quint.* tabulæ matrimoniales. Δέλτοι γάμου. Contract de mariage, conuention matrimoniale, A contract of marriage, or band of matrimonie.

Codicilli, *Sueton. in Claud. pro diplomatis & literis quibus honores mandantur.* Letters conteining grants of honor and promotion.

Codicilli, *Marcel. libelli quibus aliquis impeditus quo minus testamentum condat necessitate aliqua, elogij tamen vltimi voluntatem complet.* Writings wherin a man not hauing leasure to make a testament, disposeth his goods without appointing anie certeine heire.

Tabulæ nouæ, *Cic. quibus antiquabantur nomina facta, ne crediti am pecuniam debitor cum vsura persolueret.* Χειρόγραφα, χειρόγραφα, *Andocyd.* ὁμολογία, *Laertio & Plutar.* A generall discharge and quittance by common authoritie of all debts and bonds past before time, without anie paieng or satisfieng of the same.

Tabulæ publicæ. Γεγράμματα δημόσια, γεγραμματεῖον. Statute bookes.

Aduersaria, *Cic. tabellæ tumultuaria opera perscriptæ, & liturè non carentes, quibus memoriam rerum adnotamus aduersa pagina, vnde nomen illis est: non autem quòd ea aduertebant homines ad confirmandam memoriam, vti vir magni nominis existimat: quibus opponuntur* tabulæ *à Cicerone, quòd illa negligenter scribuntur, hæc cum diligentia & accuratè conficiuntur.* Bordereaux, brouillarts. Reckonings or notes in papers or scrols scribled before ỳ booke of accompt be made.

Opisthographum, *Cic. quidquid vtrinque calamo exaratum est, veteres enim ab aduersa solùm chartæ facie scripsisse, quo liceret è regione adijcere quæ placuissent postea, vel certè propter chartæ vitia, legimus.* Ὀπισθογράφον. Escriture à deux endroits. A booke written on the backeside indorsed, or paper written on both sides.

Pugillares, *Tabellæ plicatiles è materia, membranis vel laminis, à pugno deducta voce.* Bipatens pugillar, *Auson.* Δίπτυον δίπλυχον, *Herodot.* Πινακὶς πυκτὶς, *Homer.* Γραμματεῖον δίπτυχον, σανίδιον φιλύρεον δίπτυχον, *Dionys.* πύξιον, *Lucian.* Πινακίδ. Tablettes à escrire. Writing or noting tables.

Palimpsestus, tabella deletilis, membrana deletitia, *quæ prioribus literis inductis eradi po-*

teſt, cuiuſmodi in vſu eſt calculatoribus & muſicis: illis in adnotandis iugulandiſque numeris, his in modulorum compoſitione, hócque differre mihi videtur à pugillaribus, quòd illi binales ſint & complicentur, hic ſola lamina, membrana, aut corio aſinino creato gypſatóve cõſtat. Huius generis eſt Pyctacium, *apud AElium, Lampríd. tabella gypſata ac dealbata.* παλίμψηστος. Tablette dont on efface l'eſcriture quand on veut, ardoiſe. Parchment raſed that was before writen vpon.

Album, *dealbata tabella, in qua Prætores deſcripta habebant edicta & interdicta.* Γραμματεῖον λεύκωμα, *Poll. vulgo Matricula in Scholis* Λιξιαρχικὸν γραμματεῖον. Regiſtre, marille. A whited table wherein the Prætors had their ſtatutes or decrees of bidding and forbidding writen: a matricular booke: a ſkore: a regiſter.

Cerites tabulæ, ceritem ceram *vocat Horat. tabulæ cenſoriæ, in quas eorum nomina referebant qui ignominia notati erant, & ſuffragio indigni iudicati.* διλτοὶ ἐν αἷς τὰς ἐψηφαὶς ἀποτίθεντες. Tables of waxe, or the Cenſors tables, wherein their names were ſet downe, who had an ill name and repoꝛt, and were thought vnworthie of a voice.

Pyctatium, *vel potiùs* pyctacium, *Caſſiodor. & Lampríd. exigua tabella.* Πινδάκιον, *Moſchopulo, à corij præſegminibus exilioribus, quæ Doricè* πινδάκια *vocabantur, creato fortè nomine.* Tablettes, bref, vne deſcharge, ou cedule. A table wherein the names of iudges were writen: a booke or paper of ſhort notes.

Pyctacium, *Budæus etiam interpretatur pro commentariolo rerum ſummam continente.* πυκτίον. Bordereau, petit cayer. A breefe or ſhort writing conteining the ſumme of things.

Commentarius, commentarium, *in quo capita rerum deſcribuntur, liber in quem vindemiolas quiſque ſuas colligit, memoriæ ſubſidium: eorum quæ agimus promptuarium quoddam memoriæ, hoc eſt diarium & ephemeris noſtrarum actionum.* ὑπόμνημα, ὑπομνηματισμὸς, ὑπομνήσευμα. La ſubſtance de quelque œuure, memoire hiſtoricque. A commentarie: the ſubſtance of euerie worke: an hiſtoricall memoriall: alſo a Chronicle.

Collectanea, collectiua ſcripta, analecta, *Senec. ſcripta hinc inde excerpta & conſarcinata in vnum.* ἀναλεκτος, συλλογή, ἐκλογὴ. Recueils, eſcritures amaſſés de pluſieurs auteurs. Notes, collections, or gathe-

rings

rings out of diuers writings or bookes.

Cento, *Auson. Cùm de varijs locis diuersísque sensibus carminis structura quædam solidatur & coagmentatur.* Κέντρων, ῥαψῳδία. Rimaille, ou vers à demy desrobe, & ramassé de ça & de là. A worke compiled and made of diuerse fragments of verses gathered out of authors: a mingle mãgle of manie matters in one booke.

Pandectæ, *Plin. Volumina quidquid continentia, & promiscuè de omnibus differentia, copiæ cornu.* Πανδέκται, ἀμαλθείας κέρας. Liures de diuers arguments, ou sont traitees toutes choses. Pandects: bookes of diuerse argumẽts, or treating of all maner of matters whatsoeuer.

Coniectanea, *Libri quibus coniecturas nostras inserimus.* Στοχαστικοὶ λόγοι. Bookes wherein we write our coniectures.

Enchiridium, *Libellus exiguus, quem manu versamus, quasi Manuale dicas.* Ἐγχείριον. Manuel, ou liure qui se peut tenir ou porter en la main. A manuel, or such a litle booke as we maie well beare in our hand.

Annales, *Rerum gestarum plurium annorum consequens narratio, teste Gellio: cui & chronici sunt libri.* Chronica, *Plin.* Χρονικά. Annales, chronicques. Chronicles: records of matters done yeare by yeare.

Diarium, Ephimeris, *Iuuenali. narratio cuiuslibet diei res gestas continens.* Ἡμερολόγιον, ἐφημερίς. Registre iournel, ou liure dont on sçait tout ce qui se fait iournellement, iournal. A daie booke, conteining such acts, deedes, and matters as are dailie done.

Fasti, Ἡμερολογεῖον, *Liber in quo festorum ratio & series perscripta est ex annalibus erutis, vnà cum rebus gestis in status mensium dies incurrentibus.* Ἐφημερίς. Calendrier. A Calendar.

Historia, *Rerum gestarum oculata narratio, Gell.* ἱστορία. Histoire. An history.

Breuiarium, *Suet. Plin.* breuis, *Cic.* breue, *Vopisco. Epitome cõtinens summam acceptam, aut debitorum nomina, aut simile quid.* Ἐπιτομή. Vn extrait, liure abregé. An epitome: an abridgment.

Charta, papyrus. Χάρτης. Papier, carte. Paper.

Charta augusta, *Plin. nimia tenuitate epistolis dicata, ab Augusto nomen sortita.* Papier fin & delié. Verie fine and neate paper to write letters vpon.

Charta bibula, *transmittens literas, Plin.* Papier qui passe. Blotting or sinking paper.

Charta Claudiana, *Plin.* regia, imperialis, macrocolum,

Plin. à staturæ cubitalis magnitudine. Μακρόκολλον. Papier royal, imperial. Royall paper.

Charta emporetica *vel* emporeutica, *scripturæ inepta, quæ segestrium vice mercibus inuolucra præbet.* Εμπορικὸς χάρτης. Papier brouillard, qui sert pour enuelopper les merceries ou marchandises. Packe paper, or cap paper, such paper as Mercers and other occupiers vse to wrappe their ware in.

Charta virgo, *Martial. ex qua nullum transcriptum est exemplar: quasi tunc pepererit charta, vbi ex ea desumptum sit exemplum iam inuulgatum.* Escriture cachée, dont on ne trouue nul exemplaire. The originall: the first copie: that whereout no draught is made or whereof none other copie can be found.

Charta pura, *Vlpian. non descripta.* Λευκὸν, χάρτιον. Papier blanc. White paper: cleane paper, or paper whereon nothing is written.

Charta Pergamena, *vel* membrana, *apud Pergamum Asiæ celeberrimam vrbem inuento eius vsu.* Περγαμηνὸς χάρτης. Mẽbrana *etiam simpliciter, Plinio & Fab.* Parchemin. Parchment: vellam.

Tomus, *Martial. chartæ segmentum, aut libri concisi fragmentum.* Τόμος. Partie ou piece d'vn grand liure. A tome or part of a great booke diuided into volumes, more or lesse.

Ante chartarum vsum in palmarum foliis primò scripitatum fuit: quod etiam de Sibylla testatus est Varro. Deinde in quarundam arborum libris: postea à plumbeis voluminibus, & linteis ac ceris. Plin.

Segestria, *Plin. Inuolucra quæuis mercium, quibus inuoluuntur & segeruntur.* Ενειλήματα. Maculatures, ou autres choses pour enuelopper ou contregarder la marchãdise. Waste paper, or other stuffe, wherein occupiers wrap their seuerall wares.

Cucullus, *Martial. Inuolucrum chartaceum, quo institores & propolæ pulueres condunt.* Vn cornet de papier. A cornet of paper that Apothecaries and Grosers vse to put their spice in.

Philyra, *Plin.* philura, *Martian.* scheda, *Cic. membrana papyri.* Σχέδη. Vne fueille de papier ou de parchemin. A sheete or leafe of paper.

Pagina, pagella, *à pangendis versibus: vel quòd in modum Pagorum suam quæque in libris regionem obtinet: vtraque folij pars.* Cera, *Cic.* & Ceræ, *Sueton. sic Ceram extremam codicis, Cic. pro folio extremo, & primas*

ac

ae secundae ceras testamenti, dixit Sueton. Σελὶς. La page d'vn liure. The side of a leafe, commonly called a page.

Scriptura, *Sueton.* scriptum, *Horat.* γράμμα, γραφὴ. Escriture. Writing.

Scriptura sacra. Θεοπαράδοτον λόγιον. *Areopag.* Θεολογικὴ δίλτος. *Eidem.* Sainte escriture. Holie writ, or the sacred scripture.

Margo, *Paginae crepido & extremitas.* Κεφαλὶς. La marge. The margent or white border in the side of a leafe of a booke.

Inuolucrum, operculum libri, fittybus, *Cicer. membrana aut inuolucrum, quo libri ab iniuria temporis & puluerum integri conseruantur.* Ελυτρὸν, πτυκτίον: ἐπίλημμα, διφθέρα. *Lucian.* Enueloppoir, couuerture. The coner or lid of a booke.

Vmbilicus, *Horat. Lamella quam librorum inuolucris extrinsecus adhibebant veteres siue ad ornatum siue contra atritum.* Ομφαλὸς. Bosserte. The bosse of a booke.

Pluteus, *Iuuenal. Armarium siue repositorium librorum.* Vn armaire à serer liures. A presse or other fit place to keepe bookes in.

Pluteus, *Persio. Tabula quae scribentes vtuntur subiecta.* Vn pulpitre sur quoy on escrit. A deske to write vpon.

Graphium, *Ouid.* stylus, *Instrumentum aeneum, quo antiquitus in ceratis tabulis scribebant.* Γραφεῖον, στύλος, σμίλη. *Suid.* ἐπιγραφὶς. *Poll.* La touche. A writing wyer, or a steele wherewith to write or note.

Scalpellum, scriptorius cultellus, graphiarius gladiolus, scalprum librarium, *Sueton.* Καλαμὶς, σμίλη, ἐξωστὴρ καλάμων μικροχειρίων. *Epigr.* Vn caniuet, ou trencheplume. A penknife.

Graphiaria, *Sueton. vel* pennaria theca, graphiarium, *Martial.* & theca calamaria. Θήκη καλάμων. Vn calamar & estuy. A pennar, or pencase.

Calamus, calamus scriptorius, *Celso,* Κάλαμος, γραφὶς. Vne plume. A quill, or a writing pen.

Crena calami, fissura calami. Γλυφὶς τοῦ καλάμου. Taille, coupeure ou sente d'vn plume. The nib, slit, or clift in a pen.

Atramentarium. Μελανδόχη, ἀγγεῖον μελανδόκιον. Cornet à encre. An inkpot, inkbotle, or inkhorne.

Atramentum scriptorium, *Celso.* librarium, *Vitruu. Cic.* Μέλαν καλλιγραφικὸν, *Hippiatr.* Encre. Writing inke.

Atramentum fuligineum, *quo typographi in imprimendis libris vtuntur.* Le noir ou l'encre des imprimeurs. Inke made of soote, such as printers occu

cupie: printing inke.

Atramẽtum tectorium, *pictoribus in vsu est.* Le noir de peintres. Painters blacking.

Atramentum sutorium. *Plin.* coriarium. Χάλκανθον. Coupperose, ou vitriol. Sowters, shoomakers, or curriers blacking.

Epigraphe, index, *Cic.* Inscriptio, titulus. Επιγραφή. Titre, l'inscription. The inscription or title of a booke.

Elenchus *continet nuda rerum vocabula.* Syllabus, index libri. Ελέγχος. Vne table. The inder, table, or register of a booke.

Catalogus, *Matricula & elenchus propriorum nominum.* Κατάλογος. La roule, ou registre des noms. A rehersal: a scroll: a bill, or register of proper names.

Apographa, index, Liber, *Cic. in Verrem, quod* repertorium, *& inuentarium, Vlpian. dicit.* Απογραφή, γραμματεῖον, γράμμα. Vn inuentaire. An inuentorie of ones goods.

Apographum, *Plin.* exemplar, exscriptum, *Cice.* exemplum, tabulæ. Απόγραφον, ἀντιγραφον, ἀντίτυπον. Copie, double, extrait. A copie: a sample: an extract or draught.

Autographum, *Exemplar auctoris manu scriptum.* αὐτόγραφον. Escrit de sa main propre. A mans owne handwriting, or a bill of ones owne hand.

Syngrapha, *Scriptura fidem obsirmans & contestans.* Tabulæ, *cautiones nominum factorum.* Συγγραφή. Syngraphum, *Cicer.* chirographum, *Iuuenal. quo debitor creditori debitum profitetur.* symbolum, *Plaut.* Ιδιόγραφον. Cedule, obligation. An obligation or bond betweene two or more.

Apocha, acceptilatio, *Vlpian. qua creditor testatur sibi satisfactum à debitore.* Αποχή. Vne quitance. A quittance or discharge.

Codicillus, *Scriptura vltimæ voluntatis elogium continens.* Elogium, *Cicer. pro testamento morientis dixit.* Κοδίκιλλος. Testament, ou codicille. A testament or last will.

Instrumentum, *Suet. monumentum scripturarum ad res gestas pertinentium.* Γραμματεῖον. Lettres, ou papiers & escritures. An instrument: an euidence: writings of lawe, &c.

Diploma, *Cic. Principium literæ.* Δίπλωμα, δίπλωμα σεσημασμένον, *Plutarch.* Lettres patentes de quelque prince ou seigneur, bulles. Letters pattents of Princes: bulls.

Literæ, tabellæ, *Ouid.* epistola. Επιστολή, γράμμα, πύκτιον, *Nazianz.* Lettres missiues, epistre. Letters sent from freend to freend, or otherwise.

Literæ

Literæ honorariæ, sacræ, *Symmacho, quibus honores alicui deferuntur.* Lettres d'honneurs ou d'offices par l'empereur, roy, ou autre. Honorable letters, wherein honor and preferment is bestowed vpon some man.

Literæ laureatæ, *Liu.* Victrices, *Cicer.* victoriæ indices. *quales lauro victoriæ testè inuolutas ad Senatum mittebat exercitus Imperator profligato hoste, aut expugnata vrbe.* Γράμματα δάφνη ἐστεμμένα. Lettres ioyeuses enuoyees du camp, ou qui annonçent la victoire. Letters of victorie obteined against the enimie.

Apostoli, *Iureconsultis sunt literæ siue libelli amissorij, qui ab appellante ad eum qui de appellatione cognoturus est, emittuntur testandæ appellationis causa: quòd veluti dimittatur causa ad eum qui appellatus est.* Letters of appeale: letters missiue: dimissories.

Epistola aduentoria, *Martia. quæ amico peregrè aduenienti obuiam mittitur.* Lettre gratulatoire. Letters gratulatorie, or letters sent to ones freend for his welcome in his waie homeward.

Litera, elementum, *Cic.* Στοιχεῖον, γράμμα. Vne lettre. A letter of the trosserowe.

Litera caduca, *Plin. quæ maior increscit quàm calamo exaratur. Plinius scribit caducas fieri literas, vbi chartæ scabritia dente læuigatur.* Στοιχεῖον καθιερρυηκὸς. Lettre qui blanchist, & s'effasse. A blind letter that wil in short time be worne out.

Litera fugiens, exolescens, *quæ vetustate celsit.* Ἐξίτηλον, ὀμωλεγν, ἀτέκμαρτον, ἄγνωστον, ἐξερρυηκὸς, *Bud.* Lettre qui s'efface. A dimme letter that is hard to be discerned or read.

Epistolarum fasciculus, *Cic.* Δεσμίδιον γραμμάτων. Vn pacquet de lettres. A packet or bundle of letters.

Præformare literas infanti, *Quintil.* Περιτυποῦν τὰ στοιχεῖα. Donner ou escrire matiere ou exemple à son escolier. To set a sample or copie, as the maister doth the scholer.

Notæ, *pro compendijs lectionis & scripturæ,* Σημεῖα, *Plutarch. Galen.* Siglæ, *Iustinian.* Σημεῖα ἐν βραχεῖ τύπῳ πολλῶν γραμμάτων σημασίαν ἔχοντα, *Plutarcho.* Abbreuiatures. Notes: abbreuiations: breuiatures.

Sigillum, *Horat. quo litteræ obsignantur.* signum, *Cic.* σημεῖον, σφραγὶς, *Poll.* σφράγισμα, *Eurip.* Seau, seel. A seale.

Sigillaris cera, *qua in signandis literis vtimur.* ῥόπος & ῥόπος, *Aristoph. Olim eius loco terræ sigillaris vsus erat, quæ* σημαντὶς γῆ *dicitur, Herodo. Cic. etiam no-*

ta

ta *pro Flacco*. Cire à ſceller. Sealing ware.

Opus. Συνταγμα, τὸ γεγραμμενον. Oeuure. A worke.

Opuſculum. Συγγραμμάτιον. Petit œuure. A litle worke.

Poëma. Ποίημα. Oeuure compoſée en rimes. Poetrie: a worke made in verſe or ryme.

Ecloga, *Poemation imitatitium, aliunde expreſſum.* Ἐκλογὴ, *aut e lectis auctoribus collectaneum quoddam ac breuiarium excerptum.* An eclog, or title, abridgment or gathering made out of authors that one hath read.

Carmen, cantio, cantilena, *Cicer.* canticũ, *Fab.* ᾠδὴ ἄσμα. Chanſon, ou rime. A ſong: a ballad: a rime: a charme.

Carmen, *pro poematio numeroſo verſibus conſtante.* Ἐπὸς μέτρον, ἔμμετρος λόγος. Vers, carme, poeſie. A verſe, poeſie, or ſonnet.

Carmen amœbæum, *per vices reſpondens alternis pari numero & ſimilibus verſibus.* Μέτρον ἀμοιβαῖον. *Reciprocum ſiue alternum dici poteſt.* A ſong, verſe or rime ſong by courſe, and as it were anſwering by turnes, as Virgils 3. Eclog.

Carmen bucolicum, paſtorale, *quod armentarij inter ſe canunt.* Ποιμενικὸν, βουκολικὸν, νόμιον. Apollon. Ἀγροτικὸν. Chant paſtoral. A ſhepherds ſong or paſtorall ditie.

Carmen nuptiale, coniugiale, *Claudian.* Γαμήλιον, & ὑμεναϊκὸν. *ſed hoc peracto connubio accinitur, vt* Thalaſſio *ſiue* hymenęus. Ὑμέναιος *ſub congreſſum: hícque vel caſtiore carmine obibatur, vel Feſcennina licentia, incertis obſcœnis vocibus.* Chanſon nuptiale, ou quelque balade qu'on dit és nopces. A bridall ſong, or a ballad ſong at a mariage.

Carmen Feſcenninum, *impudicis verſibus perſonabat, ſocium Hymenæi, vel quòd è Feſcennina vrbe tranſlatum, vel quod faſcinum redoleret. quo vocabulo pudenda corporis pars intelligitur.* Ἀγροικὸν, ὑβρεῶν, αἰσχρὸν μέτρον, αἰσχρὸν, αἰσχρολόγον. Chanſon ſale, vilaine, & impudique, ou de paillarde. A bawdie, filthie, and diſhoneſt ſong or ballade.

Carmen Lyricum, *quod Strophe, Antiſtropho & Epodo conſtabat, quarum rationem Galenus & Victorinus hanc ferè tradunt. Strophe erat cantus quem à dextra aram circumeuntes diis accinebant. Antiſtrophe, quem peracto priore orbe ſiniſtrorſum reuertentes canebant. Epodos, quũ ante aram in deorum conſpectu conſiſtentes, reliquum cantici obibant.* A ſong ſong to the harpe.

Palinodia, *Carmen quo probra priùs congeſta encomijs commutamus, & quaſi retractamus.* Παλινῳδία.

ἀπωδία. Reuocation, dessdit. A recantation: an vnsaieng of that which was saiᵭ.

Diræ, *Carmen quo alijs siniſtra imprecamur, diráſque vltrices in hoſtium caput euocamus.* Ἀραὶ. Execration. Curſing bannings.

Satyra, *Inuectiuum in mores poema,* Σατύρα, *à Satyrorum petulantia dicta.* Vn eſguillon des vices. A nipping kinᵭ of poetrie, tawnting anᵭ ſharpelie ſhewing men their faults.

Nenia, threnus, monodia, *Carmen lugubre, quod ad rogum canebatur: vt* Epitaphium *ad tumulum:* Epicedium, *in exequijs dum iuſta funeri perſoluebantur. Illud* Θρῆνος, ἄλλως, μοιρία *&* ἰλιγμὸς *dicitur, &* παρηνὴς μέλος, ἰάλεμος; *alterum* Ἐπικήδεια ἢ ὀπιτύμβιος ᾠδή. *poſtremum,* Ἐπικήδιος, *Cicero lib. De legibus, Neniæ vocabulo vſum fuiſſe Gracchum (alij Græcos ſcribunt) pro cantu funebri.* Vn chant funebre, ou de ᵭueil. A funerall ſong.

Verſus, *in quo orationis genus verſum eſt, vel à verſura ſcripturæ repetitæ, Victorino teſte,* Στίχος. Vn vers. A verſe.

Verſus intercalaris, *qui inter verſus inſeritur atque interponitur vt intercolumnium quoddam. In vulgaribus rhythmis verſum identidem repetitũ Scipionem aut baculum appellant. Ἐμβολιμαῖος ἵππος, ὑπομελῳδημα, ἐπῳδὴ & παράσημα, Theocrit. ſcholiaſtæ.* Vers inſeré; refrein de ballade. A verſe often interlaceᵭ: the foote, refret or burᵭen of the ᵭittie.

Tibicen, *Verſus in quo aliquid infarciur quod metri legem hiulcam ſuſtentet, teſte Serv.* Meeter, rime, or a verſe vnſitlie ioyneᵭ together.

Verſus Heroicus, hexameter, Pythius *Victorino, quòd interfecto Pythio dracone compoſitus eſſe dicatur.* Longus, epicus. Ἔπος, ἡρῳϊκὸς στίχος, ἑξάμετρος, πύθιος. An heroicall or hexameter verſe.

Verſus pentameter, elegiacus, *quòd triſtibus rebus ſeruiret & luctui.* Steſichorus. A pentameter or lamenting kinᵭe of verſe.

Verſus illibatus, integer, *qui pleniſſima dictione formatus, nullóque vitio contaminatus eſt.* ἀπολελυμένος, τέλειος. A pure, ſounᵭ, anᵭ faultleſſe verſe.

Verſus iniugis, *coniunctionibus nuſquam nexus.* ἄζυξ, ἀσυνδέτος. A verſe withont anie conjunctions in it.

Verſus teres, *volubili & cohærente dictione continuus.* κυκλοτερὴς, κυκλοτελὴς. A rounᵭ verſe ſmoothlie continuing & running on pleaſantlie.

Verſus fiſtularis, *Diom.* Rhopalius, *ſeruio, ſic enim legendum*

apud

apud illum est, è manuscripto codice castigatissimo. non Eurypalicus: aut (vt perperam citat Scaliger) Euryalicus: cui paulatim increscunt, & ab vna ad plures augescunt syllabæ. πυδομερὴς, κλιμακωτὸς, ἀναβαίνων, ῥοπαλὸς, παρὰ τὸ ῥόπαλον, συρικνοειδὴς, κλιμακίας. A verse growing or rising by syllables.

Versus reciprocus, retrogradus, *qui à fine orsus retrogrado ordine fertur: qualis est ille,* Micant nitore tecta sublimi aurea. *qui versus elegiacum facit.* ἀνάστροφος. A verse going backward, or that is to be read backward.

Versus æquiuocus, echoicus, *Seruio: apud quem in vulgatis malè Heroicum legas. Versus in quo sonus vltimæ syllabæ congruit penultimæ: vt,*

Grata malis lis.

An echoicall verse, wherein the sound of the last syllable doth agree with the last saue one: as in an echo.

vel in quo arte elaboratur extremæ vocis repetitio vel tota vel fracta, ab inexspectato plerunque respõnsans, aut materiæ nouæ ansam ministrans, semper tamen præcedentis vocis imaginem repræsentans; vnde & Echo ipsa à Valerio Flacco & Horatio Imago dicitur, quasi Imitago; vt Porphyrioni placuit. ἠχώ.

Versus sonorus, *qui velut exultante dictione crepitat.* ἠχητικὸς. A sounding, shrill, or ratling verse.

Versus illaboratus, simplex, *cuius dictio inelaboratæ similis & solutæ orationi.* ἁπλολόγος, ἁπλοχίμων, λογοειδὴς. A plaine and vnlaboured verse.

Versus confragosus, *Fabio,* fragosus, *Diom.* streperus, *qui syllabis asperè coeuntibus catenatus est.* χαλεπὸς, *Quint.* τραχὺς, *Diom.* μυνεῶς, *Scalig.* A harsh and iarring verse.

Versus delumbis, *Victorino, cuius finem deformat Iambus.* μειλιχὸς, σπάζων, τελειάμβος, *Victorino.* A slow verse: such a verse as is mard with an Iambicke at the end thereof.

Versus hiulcus, laxus, *cuius medium breuis syllaba contra legem obsidet.* σφηκώδης, σφηκοειδὴς, λαγαρὸς, *Eustath.* A verse out of rule.

Versus mutilus, truncus, *qui ab initio syllaba aut litera defectus est, aut à breui incipit, vel cuius initium pro conditione propriæ legis non procedit integrum, sed litera syllabáve defectum est.* κολοβὸς, ἀκέφαλος, βραχυκέφαλος, *Eustath.* A lame or halting verse.

Versus dolichurus, *cuius finem productior cauda claudit.* δολίχουρος ἐκφυμίκης, *Eustath.* μακροσκελὴς, ὁπίχειρος. *Scalig.* A long tailed

taild verse.

Versus hypermeter, *in cuius fine redundat syllaba.* ὑπὲρ μέτρον, ὑπερκατάληκτος. A verse hauing one syllable aboue measure.

Versus serpentinus. ὀφιώδης, σπαυτὸς, & κύκλος cum Hermogene vocari potest; *quòd in se recurrat, initio consentiente fine.* A verse whose beginning and ending agree and be alike.

Versus caput, initium. ἄκρον, *Thucyd. Schol.* ἀρχὴ τοῦ στίχου. The head or beginning of a verse.

Versiculus, *pro breui ac certis quibusdam verbis concepto eloquio, ac veluti carmine publici vsus. Cic. pro Milone.* Carmen, *Cic. pro Rabirio, & Liuio, quod etsi poeticis metris non constabat, certa tamen numerorum lege cadebat.* πεῖσις, *veluti pes, Galeno dicitur carmen siue edictum à præcone recitari solitum vno quasi spiritu. vnde* ἀναπολίζειν, *apud Aeschinem & Herodotum, pro reuocare præconem vt statum edicti carmen repetat.* Vn petit vers ou chant. A litle verse or short song.

Versibus autem hi pedes traduntur peculiares:

Spondæus. σπονδεῖος, *à tractu cantus in sacris recepto; vnde &* Pontificius & stabilis pes, victor *Diomed.* So called, of drawing the voice in singing at diuine seruice, &c.

Trochæus. τροχεῖος, χορεῖος, *à cursus celeritate dictus, & quòd choreis esset accommodus.* So called, of swiftnes in running, & because it was fit for daunsing. Rotilus, *à rotatione.*

Pyrrhichius. πυρρίχιος, *à celeri motu Pyrrhichæ armatæ saltationi vsitato.* Dibrachys. δίβραχυς. Pariambus, παρίαμβος, ἰαμβῶν, *Victorino, quasi parens & auctor reliquorum.* Cinesias, κινησίας, *à motu, &* Gradiuus, *Diomed.* So called of nimble mouing vsed in the Pyrrhican daunsing, which was in armor.

Iambus, *à* ἰαμβίζειν, *quòd maledicentiæ aptus sit.* Daunius, *á Dauno duce, &* Gradarius, *Diomed.* So called, for that it is apt and fit for reuiling and euill speeches.

Tribrachys. τρίβραχυς, *à tribus breuibus syllabis, quem etiam nonnulli* χορεῖον *vocarunt, teste Victorino.* βραχυσύλλαβος, & πυρρίχιον, *alys dicitur.* So called, for that it consisteth of three short syllables.

Molossus, *tribus longis constat, à Molossis Epirotis, qui eo in prælio vtebantur,* ἵππιος, *quasi equestris. item* Vertumnus, & Extensipes, & Canius. So called, for that it consisteth of three long syllables.

Dactylus, *à dactylis Idæis, vel à positu nodorum digiti.* Heroicus pes, & Politicus, *Diomed.* So called,

called, of the placing of the knuckles of the fingers, and consisteth of three syllables, the first long, and the two last short.

Amphibrachys. *qui &* Ianus, *à gemina quasi fronte, qua breues syllabæ mediam longam includunt.* ἀμφίβραχυς, & Scolius, σκολιὸς, *à Scolijs carminibus.* So called, for his double face, wherein two short syllables doo inclose a long in ỹ midst.

Amphimacrus, *superiori contrarius, qui &* Mensalis, & Fescenninus, *receptus nuptialibus lasciuijs.* Creticus, κρητικὸς, *quo pede ἐπορχήματα constabant, Victori.* Contrarie to the former, and was customablie vsed at wantõ wedding sports.

Bacchius. βακχεῖος, *quòd bacchantibus esset familiaris,* Tripudians, OEnotrius, *Diomed. è breui & duabus longis.* So called, because it was vsed in riuoting, belliecheere, and drunken feastings: it consisteth of one short and two long syllables.

Palimbacchius. παλιμβακχεῖος, *qui &* πομπικὸς, *Victorino. quæ lectio reponenda est in Diomede grammat. apud quem malè Pisponticon. legas.* Saturnius *idem &* Latius, *ac* Thessalicus, *è longa & duabus brevibus.* Consisteth of one long and two short syllables.

Anapæstus. ἀνάπαιστος, *ab ἀνάπαλιν à repercussione, &* Antidactylus, *quòd contrarius sit dactylo.* A contrarie foote to Dactylus, hauing the first syllable short, and the two last long.

Acrostichis, *Cic. lib. 2. De diuinat. cùm deinceps ex primis versuum literis aliquid connectitur: vt in quibusdam Ennianis.* QV. ENNIVS FECIT. *sic enim ibi interpolandus est locus, pro,* Quæ Ennius fecit. ἀκροστιχὶς. Acrostichis is, when some sense is to be made and gathered out of the first letters of the verse.

Acroteleutium. ἀκροτελεύτιον, *Synesio & Thucyd. extremus versus finis.* The last and vtmost end of a verse.

Acroama, *Cicer. festiua & lepida narratio.* ἀκρόαμα. Vn conte plaisant à ouir, quelque sonnette. A merrie, pleasant, and delightsome discourse or tale.

Apologus, *Fabula tectorio ridiculæ narrationis tegens aliquid moribus vitæque vtile.* αἶνος, *Hesiod.* λόγος μυθικὸς καὶ αἰσωπικὸς, *Fabio.* Fable. A prettie tale or fable, couertly teaching lessons profitable for life & maners.

Fabula, *narratio non vera, sed verisimilis.* μῦθος. Fable. A tale not true but likelie: a fable: a feined deuise.

Apologia, *Oratio purgatoria, &*

sui

sui patrocinium instituens defensio. ἀπολογία. Excuse ou defense. An apologie: a defense, a purgation or excuse.

Ænigma, *obscura involucris quæstio.* Scrupus, *Gell.* griphus. αἴνιγμα, γρῖφος, *Athen.* ἀμφίλημμα παιγνιῶν. Question obscure ou double. A darke question: a riddle.

Oraculum, *Cic.* sortes, *Valer.* responsum, *Plin.* effata, *Ammiano*, χρησμοὶ, *Thucyd.* χλιδὼν, ὑμφὴ, *Homer.* *quasi* τὸ ὂν φαίνουσα, ἐκλεκτὰ, *Porphyr.* ἐκλόγια, *Euseb.* ἀφόπτον, θεοφόπτον. Oracle. *Volunt Oraculum esse, quod carmine reddatur; vaticinium vero, quod soluta oratione.* An oracle: a gospell: an answer: a prophesie.

Argumentum, periocha, *Cic.* περιοχὴ. Sommaire ou argument. An argument: a summarie: the contents or substance of a chapter or booke.

Dialogus, *Sermo inter colloquentes disputantésque personas.* διάλογος. Dialogue, deuis entre deux ou plusieurs. A dialog, or communication betweene two or more.

Prouerbium, parœmia, adagium, *Oratio vulgò in usu habita allegoricè aliquid innuens.* παροιμία, αἶνος, *Theocrit.* Prouerbe, dit commun ou vulgaire. A prouerbe: an old said saw.

Comœdia, *poema stylo humili. dramaticum, res impeditas læto exitu finiens.* κωμῳδία. Comedie. A comedie: a base kind of poetrie which endeth troblesome matters merrilie.

Tragœdia, *poema sublime, à vulgi sermone auium, illustrium hominum fortunas infelici exitu hauriens.* τραγῳδία. Tragedie. A tragedy, being a lofty kind of poetrie, shewing the rufull end of noble personages, and their fal from felicitie.

Mimus, *factorum imitatio cum lasciuia.* μῖμος. Farce. A vice in a plaie: a iester: a iuggler or merrie conceited fellow.

Bustrophe, *Victorino.* βουστροφὴ. *Scripturæ genus antiquis usitatum, qui cùm à læua incœptum scripturæ versum ad dexteram perduxissent, inde à dextra regredientes ad sinistram, sequentem versum exarabant, in modum versuræ sulci in agris.* An order of writing vsed in old time, wherein they began the first line at the left hand, and the next at the right, and so went forward and backward as they doo in plowing.

Theca pulueraria *vel* arenaria, *è qua puluisculus scriptis aspergitur.* Boite de poudre. A dust box, or sand box.

Tabulæ auctionariæ, *Cic. in quas bonorum auctione venditorum ratio relata est.* Le registre de vendition, la tablette du vendeur.

deur. A bill of sale testifieng goods bought and sold.

Charta dentata, *Cic.* literæ aculeatæ, *Cicer. quæ pungunt & mordent.* κεντρωτὸν γράμμα, δηκτικὸν. Escriture picquante. Biting letters as it were with teeth: taunting and spitefull letters.

Inuectiua, *Oratio infamatrix alterius vitæ aut morum.* ὑβριστικὸς, *Hermogen.* συλλογιστικὸς λόγος, *Nazianz.* An inuective: a vehement, a sore, a sharpe and bitter speaking against one.

POst librariam materiem quid potiùs subiungendum quis censeat, quàm cuius instituendi ac formandi gratia omnia scribuntur, & cui soli librorum restibilis illa seges apparatur, dicatur, consecratur, diuinum quàm maximè animal, hominem, cui vni animantium, quo à reliquis brutis differat, animi cultum è libraria suppellectile haurire datum est.

DE HOMINE, ET PARTIBVS HVMANI CORPORIS.

HOMO, *ab humo dictus.* ἄνθρωπος, βροτὸς, θνητὸς. Vn homme. Man and woman.

Homuncio, homunculus, homulus, *Cic.* ἀνθρωπίσκος, ἀνθρωπάριον, ἀνδράριον, ἀνδρίσκος, ἀνδρίον. *Theocr.* Petit homme. A litle man.

Mas, masculus. ἄρρην, ἄρσην. Masle. Malekind or mankind.

Femina, femella, mulier. θῆλυς, γύνη. θηλύδριον, θηλυτέρη, *Homer.* Femme, femelle. Womankind, or a woman.

Mulier fœcunda. γύνη γόνιμος, εὔφορος, ὀπίτοκος, *Hippocr.* Femme fertile. A frutefull woman that beareth manie children.

Mulier sterilis, infœcunda. ἄγονος, ἄτοκος, ἄκυδος, *Callimacho.* Femme sterile. A barren, vnfrutefull or childles woman,

Mulier fœta, grauida, prægnans, *Cic.* vterum ferens. κυμὰς, ἔγκυος, ἐγκύμων, κύουσα, κυοφόρουσα, ὀπίφορος, *Xenoph.* ὑπερφυσιαμένη, παχδοῦσα, *Callim.* ὀπίτις, & ὀπίτοκος, *sed propriè partui propinqua.* Femme grosse d'enfant. A woman with child.

Fœtus *etsi genericè ad nascentia omnia extendatur, de homine tamen etiam efferitur.* τόκος, κύημα, *Callim.* κύημα, κύος, *Aristoph.* γονὴ, γέννημα, σπέρμα, *Nicandro,* ἔμβρυον, *quanquam hoc propriè de fœtu adhuc in vtero abstruso, maturiore tamen, quasi* ἐμβρύου νέου & κύημα *de imbecilliore & conceptui viciniore, Galeno teste.* Vterum *etiam Tacit. pro fœtu ipso extulit.* Le fruit & portée de

de femme. The fruite of a woman, that she beareth in hir great belly.

Puer, *à puritate.* παῖς, κοῦρος. Enfant, garçon. A childe: a boy.

Puellus, *Lucil.* puerulus, *Cic.* pusio, *Cic.* pupus *Varroni.* παιδίον, παιδάριον, παιδίσκος, *Athenæo.* παιδισκάριον. Petit enfant. A litle child, or a litle boy.

Puella, pupa, virguncula. παιδίσκη, κοράσιον, κόρη, κόριον. Fillette. A wench: a litle girle.

Puer abortiuus, fœtus abortiuus, *Suet.* abortus, *Cicer.* Exterricinius. *Festo huius generis est, quasi matre exterrita ante tempus natus.* ἠλιτόμηνον, *Græci dicunt.* ἔκτρωμα, ἔκβολον, *Euripid.* κύημα αἱματῶδον, ἄμβλωμα. Auorton, né auant terme. A childe borne before the full time: an aborsment.

Monstrum, *Terent.* monstrosus fœtus, *Lucano, pro fœtu præter naturæ legem genito.* τέρας, φύσεως παράβασις, *Aristot.* Monstre. A monster: an vnnaturall birth.

Puer lactens. ῥίφος ὀπτικόν, νεογνὸς, *Isæo,* ὀπτικίδιον, *Polluci.* Enfant qui tette. A sucking babe.

Puer anniculus, *Varro, vnum natus annum.* παῖς ἔτος, αὐτοετὴς, Enfant d'vn an. A child of a yeare old.

Puer expositus, proiectitius, *Plaut. in publicum abiectus.* ἔκθετος, ἐκτιθέμενος παῖς, *Pausan. in Arcad.* Enfant exposé. A foundling: a childe laide abroad at all aduentures.

Puer subditus, *Terent.* subditicius, *Quint.* subditiuus, *Cæcil.* supposítus, *Iuuenal.* suppositicius, *Varro.* ὑποβολιμαῖος, *Alex.* ὑπόβλητος, αὐτάλλαγος, *Menandr.* Enfant supposé. A changling.

Puer posthumus, *Cic. à morte patris natus.* posthuma proles, *Virg.* ὀψίγονος. L'enfant né apres la mort de son pere. A child borne after the death of his father.

Puer collactaneus, *qui pariter mammam suxit.* σύνδρομος. Enfant nourri de la mesme tette ou nourice. A foster child, or which sucked of the same milke.

Cæso, *Plin. è materno vtero cæsus.* Exectus matre perempta, *Virgil.* Cæsar. Taillé hors du ventre de sa mere. A child cut out of the mothers belly.

Proculus, *patre peregrè absente editus in lucem; vel patre iam sene & ætate procul prægresso natus.* τηλυγέτης, *propriè Homer.* & τηλύγετος, *quasi* ὁ τηλοῦ γονῆς ὤν, ἢ γεγονυίᾳ ἡλικίᾳ σπανίως. A childe borne when his father is abroad in the countrie, or else very old.

Cordus, *qui tardè nascitur.* Né tard. A childe that is late borne.

Lucius, *prima luce natus.* Né auec le ſoleil leuant. A child borne at the ſunne riſing.

Manius, *manè natus.* Né du matin. A child borne by breake of day, or in the morning.

Opiter, *Puer cui ſuperſtes eſt auus mortuo patre.* A child whoſe grandſire is aliue, and his father dead.

Agrippa, *pedibus priùs ex vtero editis enatus puer.* ἀγρίππας, *Plutarcho.* A childe ſo borne, as that his feete come firſt out of the mothers wombe.

Ancus, *adunco brachio puer, nec exporrectu facili.* A boy with a crooked arme, and that can not eaſily be ſtretched out.

Infans, infantulus. βρέφος, νήπιος, βρέφος νεογιλὸν, *Theocr.* νεογνὲς θρέμμα παιδὸς, *Plat.* νηπίαχος, *Homer.* νήπυτος, βρεφύλλιον, παῖς ἀναγκάλιος, *Suid.* νεογὸν & νέογνον παιδίον, ῥέχιον, *Etymolog.* Petit enfant qui ne ſçait encores parler. An infant: a babe.

Adoleſcens. νεηνίας, μειράξ, μειρακίων, νεηνίσκος. Vn iouuenceau. A lad: a youth: a ſpringall.

Ephebus, *Teren.* puber, veſticeps *Agellio, qui generationi habilis ac maturus eſt.* ἔφηβος, αἰπύπαις, ἠίθεος, ἀφειμένος γενειῶν, αἰχίτης γάμου. Qui paſſe quatorze ans. A ſtripling, that hauing paſſed 14. yeares, beginneth to haue a moſſie beard.

Impuber, inueſtis, *nondum pube veſtitus, qui nondum decimiquarti anni limites attigit.* ἄϊνος, ἀγένειος, βάπαις. Garçonneau ſans barbe. A berdles boy.

Iuuenis. νέος, ὁ ἐν ἡλικίᾳ, *Demoſth.* ἰταμὸς, νεόγλωσσος, ὠμόπτης. Ieune homme. A young man.

Senex. γέρων, γεραιὸς, πρεσβύτης. Vieillard. An old man.

Senecio, *ſenex ſomnolentus tam affecta ætate.* νύσταλος, νυσταλογέρων. Vn vieil reueur. A drowſie and dreaming dotard.

Decrepitus, ſilicernium, *Terent. vel quòd ſilentibus, hoc eſt, inferis mox cernendus ſit, Donato teſte; vel quòd prono in terram capite ſilices ſpectet.* Capularis ſenex, *Cæcilio*, capulare cadauer, *Lucillio*, Acherontícus ſenex, *Plauto*, ſenex recoctus, *Catullo.* πίμπελος, κορυνόληρος, ἰσχαπόγηρος, τυμβογέρων, παριξυλιμβώδης, αἰαΐδιπος, *Etymol.* ἐκκυσίλλωος, *Ariſtoph.* κρόνιππος, *Ariſtoph.* παρήλιξ, ὠμόγηρος, ἡφαιστογέρων, *quaſi ſenex recoctus, quod apud Catullum eſt.* Le vieillard qui eſt ſur le bord de la foſſe. A very crooked old man: a drooping olde man: a creeple.

Anus, vetula. γραῦς, πρεσβύτις, γραῖα, ἀρχαία, κόννα, *Epigram.* Vieille femme. An olde woman.

Virgo. παρθένος, αἰδοίη, *Sophocl.* Vierge, pucelle. A maide: a virgine: a damſell.

Virgo

Virgo nubilis, *Cicer.* viripotens, *Plaut.* tempestiua, *Agell.* matura viro, *Agell.* tempestiua viro, *Hora.* matura thoro, *Stat.* ἀκμάζουσα, ὡραία γάμου, ὀπύγαμος, *Demosth.* ὡρος αἰδοῖ ἐπιτήδειος, νύμφη, *Eustath.* κεκλιζομένη. Fille mariable, preste à marier. A maide mariable, or of ripe age and yeares for a man.

Virgo immatura, *Sueton.* acerba, *Varro.* ὤμαξ. Pucelle tresieune à marier. A wenche not mariable: vnder age.

Virgo desponsa. μνηστή, *Sophocl.* ὀπύγαμος, *Halicarn.* πάλλαξ, *Callim.* L'espouse, vne vierge vouée à quelqu'vn, ou promise. A maide betrothed, affianced, or made sure to a husband.

Virgo exoleta, *ætatis prouectioris vitio vsui coniugij inepta & conceptioni inhabilis.* παρθενικὴ ἀμαλή. Vieille vierge. An old stale maide past mariage.

Virgo sororians, *Plaut. Fest. cui primum in tumorem attollere se incipiunt mammæ.* κυαμίζουσα, *Aristoph.* Ieune fille, à qui premierement croissent les tetins. A young maid whose breastes begin to growe.

Nympha, *non ita pridem viro coniuncta.* noua nupta, *Terent.* νύμφη, νύμφος, νεοτὶ γαμηθεῖσα. La nouuellement mariée. A newe maried wife: a young woman, but lately wedded.

Virago, *Mulier moribus & filo corporis ad virum proximè accedens.* ἀνδρεία, αἰδοῖ ἐξομοίη, ἀρρενωπὸς, ἄρρεν, *Lucian.* Femme vertueuse & qui fait actes d'homme. A manly woman, or a mankind woman.

Matrona, *Cic. Vxor vsu, quæ cum viro in matrimonium coit.* οἰκοδέσποινα. Femme d'honneur. A graue sober motherly woman: a matrone.

Meretrix, lupa, *Plaut.* scortum, lupanar, *Catull.* prostibulum, *Plaut.* diobolare scortum, *Plaut.* quadrantaria, *Cæcilio*, limax, *Varro, à limando, nisi velis dici à noto animali quod sub vesperam è latebris proreptat, & imbrem prænunciat, cuius in suo genere sitiens est meretrix.* ὀλίτας. Pullus Veneris, *Plaut.* νεπαφίνη νεανίς, *Epigram.* ἑταίρα, πόρνη, χαμαιτύπη, κύστωρος, κύστελλα, βασκάνη, μάχλος, φορβάς, *Sophocl.* δῆμος *Archilocho*, μύξωρος, *Eustath.* παῖδος ἀφροδίτης, *Eubulo*, κύφαινα, *Menand.* βάσταρα, *Lycoph.* χαλκιδίτης, *Eustath.* δειπόλος, καταύλη, αἰασχοίκαλος, *Hipponacti.* βοῦβος. Putain, paillarde. A whore: a harlot: a strumpet.

Pellex, *quæ se mariti is vxoratis miscet puella.* succuba, *Ouidio.* pallaca, *Suetonio.* παλλακὴ, μοιχαλὶς. Concubine d'vn homme marié. A

married mans lemman, or whore.

Concubina, *Cicer. honestiore voce quàm* amica, *quòd illa extra criminis notam habebatur: hæc meretricio more quæstum corpore faciebat.* σύγκοιτος. Concubine. A cõcubine, paramour, or bedfellow.

Puerpera. λόχος, τοκὰς, *Eurip.* λεχὼ, λοχεία, ἀμπίκες. Femme accouche, gisante. A woman lying in childbed.

Obstetrix, adsestrix, *Afranio, quòd adsideret fœtæ mulieri.* ἀιαγίτεια & ἀιαγίτεις, *Hesych.* μαιεύτεια, μαῖα, *Eustath.* λοχία, ὀμφαλοτόμος, *Pollux: quòd infantium umbilicos præsecet.* La sage femme. A midwife.

Nutrix. τιθήνη, τιτθὴ, θηλάστρια, θηλαμὼν, *Lycoph.* μαῖα, τρόφος, κυεστρόφος. La nourrice. A nurse.

Nutricius. τρόφος, τροφεὺς, τρόφιμος. Nourrisier. A fosterfather.

Alumnus. ὑφαντικὸς, τρόφιμος. Nourrisson. A nursechilde: a fosterchild: a child kept for Gods sake.

Corpus. σῶμα, δέμας, *quasi vinculum animæ quo alligetur,* ὡς δέσμιος, σῶμα, *velut* σῆμα, *quasi animæ sepulcrum.* σηκὸς, *quòd sit velut scena & tabernaculum animæ. Item* χιτὼν & φορεὸς, *metaphoricè apud Gregorium Palamam.* Corps. The bodye of man, beast, or any other substanciall thing.

Corpus integrum, *Cels.* sanum. εὐλικρινὴς, ὑγιὴς. salubre, *Martia.* Corps sain & disposé. A sound strong, and healthfull bodie.

Corpus mali habitus, *Celso,* affectum, *Liu.* morbosum, morbidum, *Plin.* νοσηρὸν, νοσώδες, *Aristotel.* νοσηματώδης, νοσαλέον, *Nonno,* νοσηλιδὸν, ἀδρὴς, ὀδύνοσον. Corps mal sain, malade. A crasie, sickly, and deseased bodie.

Corpus quadratum, *Celso, iusto temperamento aptáque compositione decorum, nec gracile, nec obesum.* σῶμα ἰσοφυὲς, *Galen.* τετράγωνον. Corps quarré & bien disposé, ou proportioné. A square bodie that is wel proportioned, well fashioned, of a iust temperature and making, neither too grosse nor too slender, &c.

Cadauer, cassum anima corpus, *Lucretio.* νεκρὸς. Charogne, corps mort. A carcase: a corse: a carion: a dead corps.

Truncus, *Cic. pro corpore cui præfectum sit caput.* σῶμα κολοβὸν, κόλουρος, *Eustach.* Le tronc du corps, corps sans teste. The trunke of the bodie: a bodie without a head.

Membrum, *caro artus tegens.* κῶλον. Membre. A member, or limme.

Artus, *quædam sunt velut vincula membrorum, quibus arctãtur*

&

& colligantur. Compages & nodi corporum, *Plin.* ἄρθρα, ἄψεα. μίλη, ῥίζη, ῥίζαι, γίγγλυμοι, *Callimac.* Parties du corps entre les iointures, les membres. The ioyntes or knitting of the members & lims, wherewith they are fastened and knit together.

Articulus, *iunctura & nodus membri.* ἀρθρίδιον. Iointure. A ioint or knuckle.

Sed quia Medicorum familia corpus dispertitur in partes, quas Similares nominant; cuiusmodi sunt Neruus, Vena, ὁμοιομερῆ μόρια, & in officiales instrumentariásve, quæ ex illis constant, ὀργανικὰ & ἀνομοιομερῆ Græcis dictas, prius illas enumerabo cum humoribus corporis aliisque eò spectantibus, ne quid in nobili ista fabrica desideretur.

Os. ὀστοῦν. Os. A bone.

Medulla. μυελὸς. Mouelle. The marrow or pith in the bones.

Neruus. νεῦρον, τόνος, *Hippocr. Galen.* Nerf. A sinewe.

Cartilago, *Plin.* χόνδρος. Cartilage, tendrillon. A gristle.

Vena. φλὲψ, ἐπαυδισμὸς, *Eudoxo*, ὀξαμψὶν, *Hesych. quòd sit canalis sanguinis.* Veine. A veine.

Arteria, vena, *Celso*, vena pulsatilis. ἀρτηρία, παρὰ τὸ τὸ ἀέρα τηρεῖν, ἄορτη, *Rufo*, & σφυγξ, & πνεῦμα, πνευματικὸν ἀγγεῖον, *Rufo.* Artere. An arterie or pulse: a beating or panting veine.

Ligamentum, *quo ligantur ossa.* σύνδεσμος. Lien des os. The ligatures or strings of ỹ bones.

Tendo. τένων, ὁπὸ νεύρων μυῶν, *Galen.* The gristlie endes of the muskles in the body towards the ioyntes, the cordes or sinewes.

Musculus, *Plin.* μῦς. Muscle. A muskle or fleshie parte of the bodye, consisting of flesche, veines, sinewes and arteries, seruing specially to the motion of some parte of the bodie by meanes of the sinewes in it.

Torus, *Virg.* lacertus, *Cic.* lacertorum torus, *Cic.* pulpa, *Pers.* μυὸν. *caro musculis inclusa sine ossibus.* La souris, charnure, muscles de chair. The brawn of the armes or thighes: it is properly flesche closed in muskles without bones.

Membrana. ὑμὴν. Petite peau, taye. A thinne skinne.

Caro, *Carnem propriè dici volunt animalis mortui, quasi carentem vita:* σὰρξ. Chair. Flesh.

Cutis, *in viuo homine est. nam* Pellis *est à carne iam deducta, quæ &* Exuuiæ. *Illa* χρὼς, *hæc verò* δέρμα, παρὰ τὸ δέρειν, & δορὰ, & σίφος, *Lycoph.* παρὰ τὸ σίφειν τὸ σῶμα ἀμφιπύρφορον, & ῥῖνος, *Homero*, αἰγοδερμὶς, *Herod.* διφθέρα. Cutis. Peau. The skin of a man or woman whiles they be liuing.

Cuticula. ὑπόδερμις. Petite peau. A litle or tender skinne.

Cuticulares meatus, *Plin.* pori, inuisibilia foramina, *Celso*, caulæ, *Lucret.* πόροι. Les petits pertuis de la peau. The poyes or litle holes in ỹ skin, which for smalnes can not be seene.

Sanguis, anima, *Virg. pro sanguine qui animæ vehiculum est. sic* ψυχή, *apud Aristoph. accipitur.* αἷμα, ἰαρ, *Poet.* Sang. Blond.

Cruor, *sanguis ater è vulnere manans, quasi è corde ruens.* κρᾶμα, ἰχώρ. Blacke blond.

Sanies, tabum, *quæ Grammatici differre volunt; vt* sanies *sit mortui*, tabum *viuentis sanguinis, vt Seruius annotat. Celsus* saniem *variè crassam & colorata*m; tabum *vult esse saniem tenuem è malo hulcere exeuntem.* λύθρον, ἰκώρ. Sang gasté. Corrupt or matterie blond, as it issueth or is squized out of a wound or sore.

Pus, *crassum & albidum glutinosúmque, Cels.* πύος. La boue. Matter or filth, that is white thicke and clammie.

Pituita, phlegma. φλέγμα. Flegme, fleume. Fleame: also snot or sniuell.

Pituita *etiam gallinarum morbus est.* La pepie. A disease in hens called the pip.

Bilis, *Celso*, fel. χολὴ ξυδνὴ, ἀπὸ τοῦ γλυκεῖς, γλυκὺ, *quasi dulce, à contrario sensu, cùm sit amarissimũ, testibus Plinio & Aurelliano.* Fiel, cholere. Yellow choller, or the bitter gall.

Bilis atra, *Plaut.* μελαγχολία, μελαγχλωρὸς, χολὴ, *Aetio.* Melancolie. Melancholie: blacke choller.

Succus, *humor in corpore valente abundans, quasi* sugus: *quòd eũ ex alimentis membra sugãt.* χυμὸς, χυλὸς. Suc, seue. The moisture, iuice, or sap in a healthfull body.

Excrementum. περίττωμα. L'ordure du corps. The excrements or superfluitie of the bodye: ordure or dung.

Excrementum oris, *Tacit.* saliua, *Plin.* sputum, *Celso.* πτύελον, πτύσμα, σίαλος, σιέλος. Saliue. The extrement of ỹ mouth: spittle.

Spuma, *Ouid. sordities quædam ebullies in saliua, sanguine, & vino.* ἀφρὸς. Escume. Fome, froth or skum.

Mucus *vel* mucus. *Catul.* μύξα, λίμαξ, βλέννα, κέρυξα, *Rufo.* Morue, ou morueau du nez. Snot sniuell.

Sudor. ἱδρὼς. Sueur. Sweate.

Lotium, vrina. οὖρον, οὖρησις. Vrine, pissat. Vrine: pisse or stale.

Excrementum alui, aluus, *Celso*, stercus, merda, *Horat.* σκὼρ, κόπρος, ἀποπάτημα, ἀφόδευσις, πύελος, *Nicand.* κοπρίλη, *Aristop.* πάπη, σκύβαλον, ἐρόδιον γαστρὸς, *Nicand.* ῥόδτυμα. Fiente. The voiding of the belly: ordure:

a turd.

Hircus, *Horat. virus alarum.* The ranke sauour of ỹ arme holes.

Genitura, *Plin.* semen genitale, vrina genitalis. ἀποφά, ἀπόρμα, δέφος, *Aristoph.* γονή, δοφός, δορή, *Aretæo.* Semence naturelle. The seede of generation.

Menses, *Plin.* menstruum, *Eid.* profluuium mulierum, *Eidem.* Lunare virus, *Quid.* profluuiũ genitale, *Plin.* μῆνες, καθάρσις ἰμμῆνοι ἐμμηνία, γυναικεῖα, *Thep.* καταμήνιον. La maladie des femmes. A womans monethly issue, flux, or flowers.

Aurium marmoratum, *Plin.* cerumen, *nonnullis.* κίρκλις. L'ordure des oreilles. Eare war.

Præsegmen vnguium, resegmẽ, *Plin.* ὀπονύχισμα, ὀπόκομμα. La Taillure des ongles. The paring of the nailes.

DE MEMBRIS.

Caput. κέφα, κεφαλή, κόρση, κράνος, κωδεία, *poeticè.* La teste. The head of man, womã, beast, &c.

Vertex. κορυφή, μεσόκρανον, *Orpheo.* Le sommet de la teste. The crowne or top of the head.

Occiput, *Auson.* ἴνιον. occipitium, *Plaut.* Le dernier de la teste. The hinder part of the head.

Sinciput. ῥέγμα, ῥέγμας. Le deuant de la teste. The forepart of the head.

Calua, *Plin.* caluaria, *Celso*, cranium. κρανίον, *quod cerebrum integat quasi* κρήνος, *id est*, galea. πόλος, κόγχος, *Lycoph.* σκάφιον, *Aristoph.* κώπη. Le tez de la teste. The skull or braine pan.

Commissuræ cranij, suturæ, *Celso.* ῥαφαί, συμβολαί, γομφώσεις. *Sunt autem tres:* Coronalis, *quòd ibi loci serta imponantur capiti.* στεφανίτις, στεφανία. *Lambdoides.* λαμβδοειδής, *à figura literæ* Λ *sic dicta, occiput circumscribens.* Sagittalis *vel* veruculata. ἰδιλιαία, *quæ in viris superiores veru instar contingit. Deinde sunt &* Squammeæ: *quæ squammarum modo vtrinque ad aures obiacent.* λαμδοειδεῖς & λαμδοειδῆ ῥαφοκολλήματα. The seames or ioyning together of the skull.

Pericranium, cutis capillũ gignens, *Celso.* περικράνιον. The skin of the heade compassing the skull: the hairie scalpe.

Frons. μέτωπον. Le front. The forehead or brow.

Frons nubila, matutina, *Martia.* obducta. σκυθρὸς μέτωπον. Vn regard fort aspre & obscur. A lowring looke, a sadde or sowre countenance.

Frons relicina, *Apul.* refugo capillo nuda. μέτωπον ἀναστηλότερον, *Appian. Nebrissensis* reclinam *inuersis literis scribendam ostendit, caluamq; exponit.* Le front chauue. A large & high forehead without haire.

Frons erugata, *Pli.* explicata, exporrecta. *Terẽ.* Frõt sans rides.

A smooth forehead without wrinkles.

Frons rugosa, *Martial.* corrugata, caperata, *Plaut.* contracta, striata, *Apul.* μέτωπον ῥυτιδῶν, ῥυτιδώδεις, φαριδώδεις, *Hipp. Erotiano.* Front ridé, plein de rides. A wrinkled forehead.

Rugæ frontis, Cic. σωλίδες, ῥυτίδες, ἀμφρυγαί, *Poll.* Les rides. The wrinkles of the forehead.

Cerebrum, vitalia capitis, *Plin.* ἐγκέφαλος, λευκὸς μύελος, *Sophocl.* Le cerueau. The braine.

Cerebellum, παρεγκεφαλὶς, *Herop.* ἐγκεφάλιον, *Galen.* ὀπισθεγκὶς, *Poll.* ὀπίσθιος ἐγκέφαλος. La cerueille. A litle braine, or the hinder part of the braine next the nape of the necke.

Infundibulum, torcular. *Concauitas cerebri in quam meatus desinunt.* χοάν, πύελος, λωβὸς: *Herophilo.* The braine tunnell.

Fornix, *Cerebri pars supra communem cauitatem, in fornicis modum arcuata.* καμάρειον, ψαλιδοειδὲς, *Galeno.* The vpper parte of the braine bending like an arch.

Nates, *Cerebri exiles & oblongæ eminentiæ,* γλουτία, *Galeno,* διδύμια, *à testium similitudine.* The small and long vpstanding of the braine like the buttocks.

Meninges, *Cerebri involucra. Barbari* Duram & piam matrem *appellant.* ὑμενίσκοι, *Erasist.* μηνίγγες, εἰλαμῖδες, *Polluci, quarum altera* ἀραχνοειδὴς, *altera tunica* ἀμφίστος *dicitur.* Les cõuertures de la cerueille. The The caules or filmes of the braine.

Discrimen capillorum, æquamentum. λύσωμα & λύσωσις, *Aristot.* La creste des cheueux. The seame of the head or parting of the haire.

Coma, crinis, capillus, capillitium, cæsaries, pilus. θρὶξ, τρίχωμα, κόμη, ἴθειρα, κίρσος, κίρρος, φόλη, πώγων, χαίτη, σμίεγξ, λάχνη. Cheueul, perruque, cheuelure, poil. The haire of the head.

Capillus passus, *Terent. Temerè dispersus & negligenter circum caput reiectus.* ἴθειρα ἀκτενὴς καὶ πεπλανημένη. Perruque desliée. The haire hanging loose about the head.

Coma adoptiua, adscititia, galericulum, futile capillamentum, *Tertull.* πλόκιον, ἐπίκομον, ἔντριχον, ψευδότριχον, ψευδότριχες θρὶξ, *Dioni.* ψεύδτριχος κόμη. Fausse cheuelure, ou perruque. False counterfet haire: a perruke.

Corona capitis. *Extimus crinium circulus.* στέφανη, περίκομος. Le bout des cheueux. The rounding of the head, as in friers when their haire is notted round.

Antiæ capronæ, *Lucill.* anteuenituli, propenduli crines. ἀντλίαι, ἀντίκομοι. Le toufet, cheueux

ueux des femmes. A tuft of haire, or the laying out of the hairy locks that women vse.

Cincinnus, *Cic. Intortus capillus.* annulus, *Martial.* Cornua *propriè cincinnos dici annotat Seruius.* κίκιννος, σημοίαι, *Cratino.* ἰλαὶ, ἕλικες, ὄγλαγες, *Callim. & Herodiano Gram.* παφοπὶς. Passe fillon, cheueul entortillé. A curled roll or tuft of haire.

Cirrus, *quasi in circum tortus capillus.* πλόκος, πλόκες, *Aristoph.* βόστρυς, *Colutho*, βόστρυχος, πλεκτάνη, ἕλιξ, πλόκαμος, πλοκεὶς, *Pherecrati*, πλοκίον, *Menand.* κίρρυκος *in feminis*, σώρπος *in pueris, teste Thucyd. Scholiast.* Tuyte *vel* tute, *voce antiquitatem spirante: quando ex Varrone & Festo constat* Tutulos *priscis dictos fuisse matronarum capillos ad verticem capitis conuolutos, & in altum aggestos. quod πύργον πλοκίων cum Nazianzeno, &* Suggestum comæ *cum Statio dicere possimus.* Vne touffe de cheueux. A round tuft or creſt of haire.

Cani, πολιαὶ λευκάδες χαῖται *Nonn.* ἀλφὶ πεχόντες τείχεα. Cheueux chenus ou blancs. Gray or hoarie haires.

Tricæ, *Capillus intricatus.* τείχωμα. Cheueux entortillez. Tangled haire.

Barba. *Cic.* veſtis, *Virgil. Vnde &* Inueſtis *pro imberbi, apud Plautum.* χλόεσσα, πώγων, γένειον. Barbe. A beard.

Barba prolixa, immiſſa, *Virgil.* promiſſa, *Liu.* μυσσόβη, *Epigra. quaſi abigendis muſcis comparata.* παλαιπέρος πώγων, *Syneſio.* εὐτενὴς, ὑπηνήτης. Barbe longue. A long beard.

Crinium præſegmina. κρηγύη, ψαλάδες, *Theocrit. lingua Dorica.* The cutting, notting or polling of the haire.

Alæ, *Iuuenal.* muſtax, *Barba quæ ſuperius labrum veſtit.* μύσταξ, ἰσθμίον, *Cteſiæ.* ὄφρυς πωγώνιον. Les mouſtaces. The haire of the vpper lip: the muſtaches.

Lanugo, flos, *Virgilio, Pilorum ad tempora eruptio.* χνοῦς, χνόος, *Callimach.* ἴουλος, οἰνιάδων, *Pindaro*, γενειάδων αἰώρησις, *Pind. Schol. Ruſus & Pollux* πάππον *nominant inferiore in mento erumpentem lanuginem.* Poil foleт, la premiere barbe. The ſoft and tender haire of the beard when it firſt appeareth about the chinne.

Tempora. κρόταφοι. Les temples. The temples of the head.

Forcipes, *Oſſa tranſuerſa in temporibus, quæ aures complectuntur.* ζυγώματα. κερκίνοι. The ouerthwart bones in the temples which compaſſe ỹ eares.

Auris. οὖς, ἀκοὴ, *Poll.* L'oreille. An eare.

Auricula exterior, *Omnis cartilago aurem ambiens.* The outward part of the eare.

Auri-

Auricula infima, *Cic.* ansa auriculæ. λοβὸς. Le tendron de l'oreille. The flappe or neather part of the eare.

Pinnula, *Isidoro, Summa auriculæ pars.* The vpper part of ỹ eare

Capreolus, *Exterior auriculæ ambitus, vt interior* Scapha. ἔλιξ, *Rufo,* κοχλία, *Poll. at* Scapha αἰδοίλιξ, *Rufo,* σκάφος, *Polluci.* Le bout de l'oreille. The outward compasse or roundnes of ỹ eare, as Scapha is ỹ inner.

Pinna, *Cartilaginea pars auriculæ latior.* πτερύγιον. The broade grisselie part of the eare.

Concha, *Cauum auriculæ.* κόγχη, *Rufo.* ἀσταὶς, *Poll.* The hollownesse of the eare.

Tragus, *Quod conchæ extrinsecus respondet.* τράγος, *Rufo.* The embossement or bunching out of the eare behind.

Auris meatus. πόροι ἀκουστικοὶ, ἀκοαὶ, *Rufo.* L'ouuerture de l'oreille. The holes or open passages of the eares.

Testudo, *Concamerata auriculæ pars, vbi foramen auris patet.* καμάρα. The arched part of the eare where ỹ hole is open.

Oculus, ocellus, ὄμμα, ὀφθαλμὸς, *quasi* ἀπὸ τοῦ θάλλειν, *vt Oppiani Schol. ἄνοτατ.* ὄψις. L'œil. An eie

Oculi noctuini, *Plauto. qui & herbei apud eundem, quos* felineos *vulgo dicimus.* glauci, *Pli.* Eies that can see by night

Sinus, *Virg.* oculi peluis. Cauum oculi *vocat Virg. non autẽ oculorũ orbes seu palpebras, vt malè sentit Seruius.* κοιλίαι, *Rufo,* κόλποι, *Polluci.* Le creux de l'œil. The hole of the eye.

Oculorum tunicæ *quatuor sunt:* Cornea, *quæ alba est.* κερατοειδὴς χιτών. Vuea, βοτρυοειδὴς, *quod vuæ acinũ externo liuore repræsentet, &* χοροειδὴς. Vitrea, ὑαλοειδὴς, *ab humore vitreo.* ἀραχνοειδὴς, *quòd tenuitate telã araneæ mentiatur, & à reticuli similitudine.* ἀμφιβληστροειδὴς, *Heroph.* Crystallina. κρυσταλλοειδὴς, φακοειδὴς, *&* διοπτροειδὴς, *Rufo Ephesio, quem de ratione nominum consule.* The coates or skins of the eyes, whereof there be foure, that which resembleth horne, that which resembleth a grape kernel: that which resembleth glasse: that which resembleth christal in cleerenes.

Oculus lynceus, *Hora.* Aquilinus *Plau.* miluinus, *Apul.* λυγκικὸς, *Hom.* ὀξυδερκὴς. Veüe trel-aigue. A quick sharpsighted eie.

Oculi emissitij, *Plau. qui huc atq; illuc excurrunt, omnia curiosè obseruantes.* Yeux regardants en tous endroits. Eies standing out & rolling this way & ỹ way, as marking al things.

Oculi momentum. ῥοπὴ. Vn clin d'œil. The twinkling of an ey

Nictare, *Crebro commuere præ metu, oculorũ motu signũ dare claudendo vel alterum vel vtrumq;*

συγκρούειν, βλεφαρίζειν. Cligner les yeux. To twinkle or winke with the eye.

Nictare, *est & dormitanti etiũ.* βλεφαρίζειν, *Hippo.* νυσταζειν, καταννυσταζειν, σωιλεῖν βλέφαρον. To twinkl ẅ the eye, as they doe, that are surprised with desire to sleepe.

Limis obtueri, *Plin.* παρεκφορεῖν βλέπειν, *Lucia.* παρεκφέρειν τὸ ὀφθαλμόν. Regarder de trauers, ou tourner la veüe. To looke a skew: to cast a wanton eye.

Hirqui, *Oculorũ anguli.* κανθοὶ, *quorũ qui ad nasũ sunt,* ῥαντῆρες & πυγαὶ *dicuntur, quòd inde lachrymæ manant: at qui ad tempora,* παρωπίδες, *Poll. Nicandro, Schol.* Le coing de l'œil. The corners of the eyes.

Albumen oculi, *vel* albugo. λευκὸς, σφενδόνη, κυκλοτερὲς. Le blanc de l'œil. The white of the eie.

Pupula, *Lucr.* pupilla, *Cic.* κόρη, βλέμμα. La prunelle de l'œil. The apple of the eye.

Iris, *Circulus pupillã ambiens.* ἶρις, γράμμη κυκλοτερὴς. The circle or rundle about the apple of of the eye.

Hypopia, *Ossa oculis subiecta.* ὑπωπία, ὑποφθάλμια, *Rufo.* The bones that be vnder the eies.

Palpebra, *à palpitando dicta,* gena *Plin. Tegumentũ oculi.* βλέφαρον, *quasi* τὸ τῶν βλεπτῶν φάος, *hoc est, visus tunica operculúmve.* ὀφθαλμὸν, κάλυμμα. Paupiere. The eye lids.

Palpebrarum crepido, *vnde cilia prodeunt: extremæ oræ harum, quæ inter dormiendum se mutuò cõtingũt.* Chelę. χηλαὶ & στρόφαι *Rufo vocãtur: at crepidines ipsæ* ἕλυτρα, ὀρχεῖ, παρωτὶ, *Poll.* ἐντρεχώματα. The brim of the eie lids.

Cilium, *Pili è palpebris enati.* βλεφαρὶς, παρωτὶ, *Rufo.* Le cil. The haire of ỹ browes or eye lids.

Superciliũ, *Ductus pilorum supra palpebras.* ὀφρὺς, ὀφρύων γεῖσα, τύλοι, ὀπισθίνιον, *Poll.* Sourcil. The ridge of haire aboue the eye lids, or the eye browes.

Interciliũ, *Isidor. Intermedium inter supercilia spatium, vnde nasus incipit, esq; depile.* μεσόφρυον, *Rufo, quo in loco animæ principatũ olim statuit Straton, teste Plutarc.* The space betweene the eye browes.

Facies. πρόσωπον. Face. The face.

Vultus, os. πρόσωπον, εἶδος, φυὴ. Mine, trogne, viaire. The countenance, visage, fauour or looke.

Facies cadaueroſa, *fœda ac tetra, & quam cadaueris instar meritò auersetur aliquis.* Vn regard espouuentable. A deadly or ghostly looke.

Nasus ῥὶς, μυκτὴρ, ῥάθων. Nez. The nose.

Nasus resimus, *Ouid. sursum compressus ad modum simiæ.* ῥὶς σιμὸς, *Arist.* Nez recrochu, camuz. A flat nose like a pãcake.

Nasus aquilus, aquilinus. γρυπὸς, ὑπόγρυπος. Nez aquilin. A nose bowing

bowing like a hawkes nose.

Nasi orbiculus, pirula, *Isidoro, à piri forma. Orbiculus protuberans, cui subsunt nares.* σφαιρίον, *Rufo. Poll.* Le bout du nez. The bowt or tip of the nose.

Alæ, pinnulæ *Isidoro, pulpæ utrinque nasi orbiculum sepientes.* πτερύγια *Rufo.* ἐπῶναι, *Poll.* The wings or round risings on either side of the nose.

Vibrissæ *vel* vibrissi, *Narium pili.* Le poil du nez. The haires within the nostrills.

Interfinium *Isidoro*, isthmus, *Intersepimentum vel discrimen narium.* Imbrex narium *Arnobio scitè dicitur.* ἰσθμιον, σύριγξ, μέσον, διάφραγμα. La taille des narines. The middle parte, or bridge of the noses.

Nares, *Nasi foramina seu fenestræ,* μυκτῆρες, μύξαι, *Sophoc.* ῥάθωνες, θυλάκιοι, ὀχετεύματα, μυξωτῆρες, *Rufo.* Les narines. The nosetrills.

Gena, mala. μῆλον, φαρειὰ, κώπλοι, *Hippocr.* La ioüe. The cheeke ball.

Lacuna, *Lactantio*, philtrum. *Cauum in labro superiore sub naribus.* φίλτρον. Copeu de vuide qui est à là leure superieure. The hollownes, pit, or gutter in the vpper lippes vnder the nosetrills.

Nympha, *Cauum inferioris labri.* νύμφη *Rufo.* τύπος, *Poll.* L'espace vuide entre le menton & la leure de dessous. The hollowneſſe or voide space betweene the chin and the neather lippe.

Labrum, labium, labrum *superius*, labium *inferius.* Labrum *asinorum vult esse Tib. Donat.* χεῖλος, ἄρκος ὀδόντων, *Hom.* χελύνη. Leure. The lippe.

Os. στόμα, λογεῖον, *Poll.* χάνος. *Comicis ab hiatu.* μάστακι *Homero.* Bouche. The mouth.

Chalinos *Aureliano, Vltimus angulus oris ac compago, vel buccarum pars circa labiorum confinia,* χαλινὸς, *quod sit veluti frenum & retinaculum oris.* The vttermoſt corner of ỹ mouth, which is as it were the bridle and stay thereof.

Mentum. αἰθερεών, γνάθιον. Menton. The chin.

Bucca. *Hæc mala inferior est depressiórque.* γνάθμη, γνάθος. Iouës. The cheeke, iawe, or iowll.

Mandibula, maxilla. γαμφίλη, παγών, γνύος, γνάθος. The mandible, or iawe.

Gingiua, οὖλον. οὐλον. Genciue. A gumme.

Dens. ὀδούς. Dent. A tooth.

Dentes primores, incisores *Isidoro*, tomici *Celso.* τομεῖς, διγαστῆρες, κτένες, τομῶτες. γελασινοὶ. Les dents de deuant. The foretteeth.

Dentes canini, *Plin.* columellares, κυνοδόντες. Les dents fort

agues,

agues, ou des yeux. The sharpe teeth or eye teeth.

Dentes molares, maxillares. μύλοι, γομφίοι. Dents maschoires. The cheeke teeth or grinders.

Dentes genuini, *Cic.* intimi *Eid.* κραντῆρες, ὀψίγονοι, σωφρονιστῆρες. Dents maschelieres. The iawteeth or cheeketeeth.

Dentes exerti *Plaut.* χαυλιόδοντες. Dents qui sortent hors la bouche, limes ou armes du sanglier. Gag teeth, or teeth standing out.

Præsepia, *Ossa quæ dentes continent.* φάτναι, φάτνια *Galeno.* The iawe bone.

Cauernæ, mortariola. *Loculamenta quibus singuli dentes sunt infixi.* βόθρια *Galeno.* ὀλμίσκοι, *Poll. Rufo.* Les creux des dẽts. The sockets of the teeth.

Compago, *Quod inter dentes solidum est,* ἁρμός. The fast and sounde parte betweene the teeth.

Mensa, *Dentium molarium pars latior, quæ cibum conficit atque comminuit.* τράπεζα *Rufo. at pars quæ gingiuam contingit,* μωλίσκος *Polluci.* The broader part of the grinding teeth which chaweth the meate smal: but that part which toucheth the gums is called μωλίσκος.

Sepes, macheria, *Dentium series.* φραγμὸς, *Polluci.* The rowe or set of teeth.

Palatum, cælum. οὐρανίσκος, οὐρανός, ὑπερῷον, ὑπερώιον *Galeno.* Le palais de la bouche. The pallat of the mouth.

Gurgulio, epiglottis *Plin.* sublinguium *Isidoro,* Columella, *pensilis de palato isthmus, Aretæo dicitur. sive guttaris operculum,* βάτραχος, κίων, κιονὶς, γαργαρεών, σταφυλοφόρον *Aristot. & Rufo.* βρόγχος, χόνδρος, *Poll.* La luette. The weesil of the throte.

Gargarizo, *Fauces colluo.* γαργαρίζω, διακογχυλιάζω *Platoni.* Gargarizer, gargouiller. To gargle or washe the iawes.

Lingua. γλῶττα, πλῆκτρον *Poll.* Langue. The tongue.

Hypogloſsis, *Pars quæ sub lingua est,* ὑπογλωσσὶς. The litle flesh that fasteneth the tongue to the neather part of the mouth.

Collum. τράχηλος, λοφία, δέρη, *Hom.* Col. The necke.

Tonsillæ, *Cic. Plin.* glandulæ colli. *quas* Amygdalas, *chirurgorum vulgus nuncupat,* αἰπάδες, μῆλα. *à malorum figura,* παρίδημα, σπογγοὶ *Hippocr. quòd spongiarum in modum humores imbibant.* Les glandes au bout du gros de la langue. Kernells rising in the necke.

Iugulus iugulum, *Quin.* λαιμαρία *Homero,* σφαγὴ, θυμὸς, *Poll.* αἰτὸς κάρδιον, *Rufo.* Gosier, gauion. The throte.

Guttur, animę canalis. *Plin.* canna pulmonis, aspera arteria. λάρυγξ, βρόγχος, τραχεῖα ἀρτηρία *Gale-*

Galeno tamen λάρυγξ, *proprie est caput & ostium arteriæ asperæ.* Le siflet. The windpipe.

Ceruix, *Posterior colli pars.* αὐχὴν, δειρὴ, ἰνίον, *Rufo.* Chignon, la nucque du col. The hinder part of the necke.

Liſæ, *Venæ maiores gutturis, teste Donato, quibus intersectis animal confestim moritur, vnde eliſum, quidquid ex tali causa mortuum est, dicitur.* The great throte veines, which being once cut in sunder, death presently insueth.

Circuli, *Cannæ pulmonis.* κρόταφος, *Hippocr.* ἔγχελυς, σύριγξ. The pipe of the lungs.

Gula, *Canalis per quem descendit in ventriculum cibus.* λαιμὸς, οἰσοφάγος, στόμαχος *propriè.* ἰδμὸς, *Eustath.* δι' ἧς ἵεται τὰ σιτία. Gueule. The gullet, wezand, or pipe whereby the meate is conueyed into the stomach.

Fauces, frumen, *Donato, Summa pars gulæ.* φάρυγξ, φαρύγξ ἔσω, ἀσφάραγος, βρόγχος. La gorge. The gorge or gullet pipe.

Clauicula, iugulus, *Celſ. Compages colli cum trunco.* κλεὶς, κλεὶς. *Homer.* κλεῖθρον, *Galeno.* L'os du gauion. The channell bone: the necke bone or throte bone.

Thorax, *Spatium intermedium inter collum & femur.* θώραξ, ὄλμος. Poitrine. The whole breſt being all the middle ſpace betweene the necke and the thighes.

Pectus, *Quod ſub iuguli clauiculæ est.* στῆθος, στῆθος. *nam* στέρνον *pars est pectoris, quo concurrunt coſtiæ.* Poitrine. That part of the breast where the ribs meete & ioyne togeather.

Enſiformeos, *quod finit ſternon & pectus.* ξιφοειδὲς. La fourcelle. The breast blade, or hart blades, or the mouth of the ſtomach.

Vitalia, *Lucan. Cor, pulmo, cerebrum, iecur, vitæ instrumenta.* ζωτικὰ σπλάγχνα, πνεύματα, *Diodo.* The vitals or like parts, as hart, lungs, braine, liuer, &c.

Cor. κῆρ, καρδία. Cueur. The hart.

Præcordia. φρένες, *tela cordi obtenta.* Les parties autour du cœur. The partes about the hart: the hart strings, or the filme of the hart.

Pulmo, pulmones, *Cic.* ſpiramẽtum animæ, *Virg. Carnem pulmonis* παρέγχυμα *proprio nomine vocauit Eraſiſtratus.* πνεύμων, πλεύμων. Polmon, ou poumon. The lungs or lights.

Septum tranſuerſum, *Celſ.* diſſeptum, *Iſidor.* diaphragma. ὑπόζωμα. *Ariſtot.* διάφραγμα. Vne peau ſeparant les parties interieures. The midriffe.

Mamma, mammilla, vber, *Lactis receptaculum. Grammaticorum ſenatus curioſior* vbera *interiora*, mammas *ipſas eminentias dici voluit.* μαζὸς, μαστὸς, πιτ-

πιτ-

πτυάλιον, μῆλον, *Suidæ, ob mali in rotunditate similitudinem.* ὕδωρ, *Hom.* ὑπήτριον *Suidæ.* Vter *propriè pro vbere animalium.* Tetin. A dug, teate or pappe.

Sinus mammarum, vber, *Latinè,* ἄσκωμα, *Rufo.* κόλπος, *Poll.* at κύαμος, *primũ incrementum mammillarũ in pueris, vnde* καμίζειν *hæ dicuntur,* Sororiare, *Latinè, vbi in tumorem primum attolluntur mammillæ.* The bosome.

Papilla, *Capitulum mammarum, quòd papularum sit simile.* θηλή. Le tetin, ou le petit bout de la mamelle. The nipple.

Iris, *Circulus niger qui papillam ambit.* φῶς. The blacke circle about the nipple.

Ventriculus, *Celso,* stomachus, aqualiculus. γαστήρ, ἡ ἄνω κοιλία, σῶμα κοιλίας. L'estomac. The stomach.

Ventriculi os, *Superior eius pars.* καρδία *propriè medicis.* L'entrée de l'estomac. The mouth of the stomach.

Ventriculi fundus. πυθμήν, ἡ κάτω κοιλία, πυθύς, *Hippocr.* Le fond de l'estomac. The bottome of the stomach.

Viscera, exta, interanea, *Plin.* σπλάγχνα, ἔγκατα, *Etymol.* ἐγκοίλια. Entrailles. The bowels, entrals, or inwards.

Iecur, hepar. ἧπαρ, ἥτριον, *Nicand. Schol.* Le foye. The liuer.

Iecinoris fibræ. λοβοὶ ἥπατος, & ἡπατίδες, *supra quos sunt* ἕλικες, *Galeno in glossis.* Les petites veines ou filets du foye. The liuer laps or veines.

Vesicula fellis, *sub fibris iecinoris delitescit.* κύστις χοληδόχος. La vesie du fiel. The gall bladder.

Lien, splen. σπλήν. Rate, rateile. The spleene.

Renes. νεφροί. Rognons. The reines or kidneies.

Intestina. ἔντερα, ἐγκοίλια, ἔνδυα, χορδαί, *Aureli.* ἔγκατα. Boyaux, les entrailles. The guts and garuage.

Intestinum primum. πύλωρος, ἐκφυσις. The stomach gutte, or maw gut.

Intestinum ieiunum, *Isidor.* νῆστις. The hungrie gut.

Intestinum tenue, *Cels.* λεπτὸν, χολάδες, *Aretæo.* The small gut.

Intestinum colon. κῶλον, ἡ κάτω κοιλία, *Rufo, Poll.* νειαίρα, *Hom.* The great gut.

Intestinũ rectum, *nonnullis* longanon. ἀπευθυσμένον, δακτύλιος, ἀρχὸς. *Hippocr. Philoth.* Droit intestin. The straight gut, or the arse gut.

Pancreas, *Glandulosa & adiposa caro pyloro adiacens.* πάγκρεας. A kernell & fat flesh neare the nether mouth of the stomach: it is called the sweete bread.

Mesenterium. μεσεντέριον, ὀπίσχρδις, *Aretæo.* μέσαρχον, μεσάραιον, μεσόκαλον, *Hippocr.* διοχεὺς τῶν ἐντέρων, *Rufo,* ὀπίσχρις *apud veteres, teste Aretæo.* Le milieu

des

des boyaux ou entrailles. The middle of the bowels or entrailes.

Omentum, *Perſio, Inuolucrum inteſtinis obtentum.* ἐπίπλοον. La coiffe. The cawll which is lapt about the entrailes or guts.

Ilia, *In imo ventre poſita ſunt inter coſtam & pubem, Celſo.* λαγών, νεφρών: *Gal lib. 3. De articul.* λαπάρα. Les flancs. The flanke: the ſmall guts.

Hypochondria. ὑποχόνδρια. The forepart of the belly and ſides about the ſhort ribs and aboue the nauill.

Peritonæum. *Arabicè*, Siphac. περιτόναιον. The inner rine of the belly which is ſoyned to the cawll, and wherewith all the entrailes are couered.

Aluus, venter. γαστήρ, κοιλία, Hippo. κοιλία, νηδύς, παρὰ τὸ πεῖν, *quòd in eum cibaria congerantur.* Vẽtre. The belly or paunch.

Venter collatiuus *Plauto, pro turgido & inexplebili.* ſeſquipede extans, *Perſio.* abdomen inſaturabile, *Cic.* βοσκὴ, νηδύς, *Nicand.* Gros ventre. A gozbelly or great guts.

Vmbilicus, *ab vmbone.* ὄμφαλος ῥίζα γαστρὸς, *Ariſtotel.* Nombril. The nauill.

Acromphalum, *Vmbilici medium.* ἀκρόμφαλον, γαστρὸς, *ab inextricabilis ſagenæ contortæque ſpecie.* μεσομφάλιον. The middle of the nauill being like netwoorke.

Anus, *Cuius ſuperans vmbilicum, cuius rugæ ſenij indicium faciunt.* Corrugata vetula *à Barbaris dicitur* γρῆα. The ſkinne about the nauil, the wrinkles whereof doe betoken old age.

Abdomen, *Iuuenal.* ſumen, aqualiculus *nonnullis*, *Quod ſub vmbilico eſt vſque ad pubem.* ὑπογάστριον, ὕτερον, ὑστήριον, ὄπιθον, λαπάρα, ὑποκοίλιον. Sumen *contendunt dictum eſſe quaſi* ſugimen, *vel mutatione literæ* rumen, *ac propriè in ſuibus quo ſquilla vbera continentur.* Partie du ventre contenant les inteſtins. The woumbe: that part of the belly which is betweene the nauill and the priuie members.

Latus. πλευρὸν. Coſté. A ſide.

Coſta. πλευρὰ, πλευρά, *Rufo.* Coſte. A ribbe.

Coſtæ nothæ. νόθαι πλευραὶ, μάλθακαὶ πλευραὶ. χονδρόεις ἄκανθαι, κρίκοι. Les petites coſtés. The ſhort rib.

Coſtarum pars latior, Palmula dicitur, πλάτη *Polluci. Anguſtior, quæ ſpinæ vertebra attingit*, Remulus. κῶπον, *Polluci.* The broader part of the ribs is called Palmula. The narrower which toucheth the turnings of the backe bone, is called Remulus.

Meſopleuria, *Spatia intermedia*

coſtarum

costarum, μεσοπλεύρια. The middle spaces betweene the ribs.

Succingens membrana, *Tunica quæ costas intus prævelat.* ὑπεζωκὼς ὑμὴν, *Aret.* vel χιτὼν ὑπεζωκώς. The skin that couereth the ribs within.

Pecten, *Iuuenal.* pubes, impubium *aliis.* ἥβη, ἀρτίεμον, ὄμισχον, ἰτέπιον, ἤδον, *Aurelian.* Le poil des parties honteuses. The haire about the priuities.

Genitale, pudendum verendum, *viris & feminis commune.* αἰδοῖον, *à reuerentia quæ illis debetur.* μόριον. Les parties honteuses. The priuities of man or woman.

Penis, muto, coles, veretrum, *Sueton.* fascinus virilis, *Arnob.* caulis, *Lucill.* neruus, *Iuuenal.* tentum, *Catul.* verpus virile, virile membrum, *Cic.* scapus, *Virg.* membrum genitale, cercolipa, *Catul. &* sicula, *à Sica.* mentula, virga, priapus, cauda salax. σαῦρα, πέος, ἀγαγκαῖον, *Artemidoro,* σαύριον, *Cratino,* ταύρεος, *Suidæ,* δέμας. *Plato in comm.* ἔμβολον, βάλανος, *Aristoph. &* ἰρέβινθος, ἀρχὰ, *Eupolidi,* μύκης, σῆνος, ζῆμα, τύλος, κέστρεος, αἰδὼς, *Hom.* κωλὴ, *Aristoph.* φλὲψ γενίου, *Epigram. quasi* genitalis vena. ῥαδάνη, φωλὴ, κορφίον, *in oraculo quodam.* ποδὴ, *Xenoph.* κεστὴ, νέδρον, πελέκολον, λοχ. κορυνήτης, αἰδρεία, *Artemidoro.* Verge, vit. The yard of a man or boy.

Testes, colei, *Cicer. & Martiali.* vasa *Plauto lepide vocantur, quòd seminalem humorem contineant.* ὄρχεις, δίδυμοι, μίζεα, *Hesiod.* μήδεα, *Homer.* ὀρχείδια, ὀλκοὶ, *Oppiano.* Couillons, animelles. The stones or ballocks.

Cremasteres, *Nerui unde testes dependent, per quos genitale semen procedit.* κρεμαστῆρες, *Galen.* παραστάται, *Paulo, qui etiam* ὀλκοὶ *dici possunt.* Les nerfs des couillons. The nerues or stringes whereby the stones hang, and through which the seede of generation hath issue.

Parastate, *Varicosa involucra, ubi in sperma abit sanguis.* παραστάται *Galeno,* παραστάτη ὑροειδεῖς. *Herophil.* ὑδατοειδεῖς, *Galen.* χύμοι, *Rufo,* παραστάται πόροι. The passages whereby seene is conueied from the kidneies in generation.

Glans. *Penis suprema pars, præputio tecta.* βάλανος, κίτταρος, *Suidæ & Hesychio.* La teste du galand. The nut of the yard.

Præputium, *Iuuenal. Pellicula glandem integens.* ἀκροβυστία, *Euangel.* ποδὴ. Prepuce, la peau du bout du membre viril. The foreskin, wherewith the nut of the yard is couered.

Mitra, *Testium involucrum.* μίτρη. *Galen.* ὑπόδυμις, *Hippo.* La peau ou sont enclos les animelles.

melles. The skinne wherein the stones or cods are wrapped.

Scrotum, *Cels.* ὄσχεος, παυδέος, ποιεῖν, *Nicand. Schol.* πλώιεχ & πλωάεχ ἀορεχίλω, *inuenio apud Eroti-an. fortasse rectius* πνεῖνα. Caillette, la peau exterieure en laquelle sont contenuz les genitoires. The outward skinne of the cods or cullions.

Perinæum, *Linea suturæ assimilis, medium scrotum intersecans, Polluci. Galenus tamen exponit pro loco inter scrotum & sedem, quem Aristophanes* κοχάλω *videtur dixisse &* πύγαον. *Archippus* ἀορχάλω, *locum sub pudendo, inter femora & nates medium, vti cum Polluce sentit Aristoph. Scholiastes.* A line like a seame, parting the skinne of the cods in the midst.

Nates, *Horat.* clunes, *Iuuenal.* sedes. γλουτοὶ, ἰσχία, ἕδραια. Les fesses. The buttocks.

Podex, anus, ani. ἀορεκτός, πυγὴ, ἔρχος, ῥαχτύλιος, βάτταλος, *Eupolidi,* πάτιον. *Hesyc.* Le cul. The arse or fundament.

Vesica, *Plin.* κύστις, ὑποδέχος κύστις, *Aphrod.* La vessie. The bladder.

Vreteres, *Canales per quos in vesicam corriuatur vrina.* ἐρητῆρες. The vessels whereby the pisse is conueyed into the bladder.

Vrinarius meatus *vel* fistula, *qua lotium è vesica promanat.* ὀχεχὸς, ὑρήθρα, πόρος ὑρητικὸς. The pipe of the pricke by ỹ which pisse passeth out from the bladder.

Natura, *Plin.* muliebria, *Eid.* cunnus, *Horat. Virgil.* hortus, *Ouid. in Metamorph.* genitale aruum, *Virgil. vtrumque honesta metaphora. sic* κῆπος, *Laertio,* ῥίμος, *Hesych.* interfemineum, *Apul.* volua porcus, *Varroni ad imitationem Græcorum.* φύσις, *Artemidoro,* χοῖρος, κλεὶς, *Rufo.* σάκανδρος, ἀπόῤῥητος μυχὸς, χελιδὼν, *Suidæ.* δόριλλος, *Etymol.* ζλύχων, τρῆμα, ὕστικος, μύρτον, μίλαθρον. *Hesych.* κλειτορὶς, φορμίσκον, *Aristoph.* διασφαὶξ, *Eustath.* γέῤῥον, ὄπισθον, ἴκταρ, *Hippocr. lib. 2. De mulierum morbis.* κίνταυρος, *teste Eustath. apud Theopompum.* ὀρθαγόρας, & βυσσὸς, *Aristoph.* γλωττοκομεῖον, *Eubolo comico,* σύνδικον, *teste Stephano.* παιδοτόκος χύσις, *Epigr.* δίλτα, σάκκος. Le con. A womans priuie member called of Chaucer a quaint.

Nympha, *Caruncula resultans medio interfemineo.* νύμφη, μύρτον, κλειτορὶς, ὑπόδειξις, *Rufo,* ὄπιδες, κέρκωσις, *vbi increuerit.* A litle peece of flesh rising in the middest of a womans priuie part.

Alæ, *Naturæ muliebris labra.* πτερυγώματα, μυρτόχλα, κρημνοὶ, *Poll. Hippocr. & Rufo,* ἰσχία, *Aristoph.* The brimmes of a womans

mans priuie member.

Vterus, loci, matrix. δελφὺς, ὑστέρα, μήτρα, *Hesiod. & Hom.* γρῆ, *Hippocr.* μήτρα, ἀγγεῖον κυητήριον, *Galen.* L'amarri, ou matrice. The wombe wherein the child is conceiued.

Amphidæum, *Caput oris vteri, labris cucurbitarum simile.* ἀμφίδαιον, ὀχεῖον, λέγνα, *Galen. in gloss.* ἐπὶ τοῦ στόματος τῆς μήτρας ἐλικοειδὴς ἐπανάστασις. The heade of the wombs mouth, being like the lips or brims of cupping glasses.

Acetabula matricis. πλεκτάναι κεφαλαί, κοτυληδόνες. Certaine holes within the matrice, which are the endes of the veines and arteries, &c.

Alantoides membrana, *Tunica amnio circumposita.* ἀλλαντοειδὴς. The filme or skinne compassing that skinne wherein the infant is wrapped.

Amnium, *Fœtus involucrum tenue, quod eius veluti sudores recipit.* ἀμνίον. The thinne soft skin which wrappeth the child in the wombe.

Secunda, *Membrana alantoidem cingens.* χωρίον δευτέριον. The afterbirth commonly called The second.

Pileum naturale, *Lampridio, pro membrana quam infantes nonnulli capiti obuoluram præferunt in ipso ortu. Verba eius scriptoris sunt: Solent pueri pileo insigniri naturali, quod obstetrices rapiunt, & aduocatis credulis vendunt. siquidem causidici hoc iuuari dicuntur. at iste puer pileum non habuit, sed diadema tenue, at ita forte, vt rumpi non potuerit, villis inter se sedentibus specie nerui sagittarij, quo loco perperam legitur, Viris intersedentibus specie. Neruis agitari ferunt, &c. à galeæ specie.* A certaine filme or skin like a cap, wherewith diuerse children are borne, &c.

Spina dorsi. ῥάχις, κλονὶς, *Antimacho,* ἄκανθις, *Etymolog.* L'eschine. The backe bone.

Tubus, *sacra fistula, qua spinalis medulla decurrit.* σωλὴν, ἱερὰ σύριγξ. The pipe where through the marrow of the backe bone runneth.

Medulla spinalis, *Macrob.* μύελος ῥαχίτης, νωτιαῖος, διαυχένιος, φλοίτης, *Galen.* La moelle de l'eschine. The marrow or pith of the backe bone.

Verticuli, vertebræ, *Plin.* spondyli. σπόνδυλοι, στροφεῖς, στροφίγγες, ἀστράγαλοι, *Homer.* κυβοὶ, *Riano.* horum primus à Pollice ὄπισθοφεὺς, hoc est cardo, quod in eo caput circumagatur, *Hippocrati* etiam ὀδὰξ, id est, dens nominatur. *Secundus proprio vocabulo* ἄξων, *velut* axis immobilis, *Pollici* vocitatur, & πυελωειδὴς ἀπόφυσις. *Sed extremus* Atlantius nodus, *Plin. vt Græcis* ἄτ-

λας dicitur. quasi qui totam molem sustineat. Le vertebre, l'os de l'eschine du dos. The knuckls or turning ioynts of the backe bone or chine.

Lumbi. φωᾶ, ἰξύς, ὀσφύς, ὀρθοκωπίς, *Poll.* Le rable. The loynes.

Lumborum musculi interni. ἀλαόπεκες, νευρομῆτες αἱ, νευρομήτορες, *Polluci, Rufo.* The inner muscles of the loynes.

Os sacrum, *quod finit spondylos.* πλατὺ ἢ ἱερὸν ὀστοῦν, ὀστοσφόνδυλος, τρητὸς κόκκυξ. The great bone whereupon the ridge bone resteth.

Otropygium, sacra spina, *Isidoro. Sacri ossis acumen.* κόκκυξ, ὀρροπύγιον, στενύλιον. The sharpe end of that great bone: the rumpe.

Dorsum, tergum. νῶτον, μετάφρενον, λοφία. Le dos. The backe.

Spathlæ, scoptula operta, *Cels, Ossa quæ à tergo incumbunt.* πλάται, ἀμοιπλάται, ὠμοπλάται. The shoulder blades.

Humerus, armus, *Virg. Ille tamen in homine, hic in reliquis animãtibus.* ὦμος. Espaule. The shoulder.

Acromium, *Humeri summitas, ubi cum scapuli iugula committitur.* ἀκρώμιον, *Rufo*, ἀποφυὶς, *Euri.* ὦμου κεφαλή, ἀκρωμιόλιξ. The shoulder pitch or point.

Axilla, ala. μασχάλη, μάλη. Aiscelle. The arme holes.

Grandebalæ, *Pili subalares.* Le poil dessous l'aiscelle. The haires in the arme holes.

Brachium. βραχίων. Le bras. The arme.

Cubitus, *Plaut. Gibber brachÿ.* ὠλένη, *Atheniensib.* ἀγκών, *Rufo*, κύβιτον, κύβαλον. Coude. The elbowe.

Lacertus, *inferior brachÿ pars.* ἀγκὼν *propriè.* La souris du bras. The neather part of the arme from the elbow to the wrist.

Radius, *Minus brachy os.* κερκὶς, παραπήχιον. Petit focile. The smaller bone of the arme.

Pechys, vlna, *Maius os lacerti.* πῆχυς, ὠλεκράνιον. Grand focile. The greater bone of ỳ arme.

Carpus, *vulgò* brachiale, *Prima palmæ pars, Celso.* καρπὸς. κτεὶς, *Hesic.* Le poignet de la main. The wrist or ende of the lesse bone in the arme.

Metacarpium, torus manus, tubercula, *Vnde exoriuntur digiti.* μετακάρπιον, αὐδμὸν. The vpper part of the hand from the parting of the fingers to the wrist.

Thenar, *Carnosa pars manus inter pollicem & medium digitum.* Στεὰρ. La souris. The fleshie part of the hande betweene the thumbe and the middle finger.

Manus. χεὶρ, χεὶρ ἀκρα, *Gall. lib. De fract.* Main. A hand.

Manus dextera, dextera, *Virgil.* δεξιὰ. La main droite. The right hand.

Læua,

Læua, *Cic.* siniſtra manus. λαιὰ, ἀριστερὰ, δυώνυμος. Main gauche. The left hand.

Manus ſquaroſa, *Lucill. quæ ad ſimilitudinem ſquammæ exurgit perpetua illuuie fœda.* A fowle fiſt, or hauing vpon it a continuall filthineſſe like fiſhe ſcales.

Palma, *Cic.* diducta *ac* dilatata manus, *Eidem in Orat.* explicata manus, *Fab.* δίναρ. Paume. The palme of the hand when it is wide open.

Vola, *Varroni, Media pars manus.* δῶρον, κοῖλον χεῖρος, κοτύλη, δίναρ, *Pind. Schol.* La paume. The hollowneſſe of the hand being halfe open and halfe ſhut.

Pugnus. γρόνθος, πίτυλος, δρᾶξ, κόνδυλος. Poing. The fiſt.

Pugnus *pro colapho interdum uſurpatur.* colaphus, *Terent.* alapa. κόνδυλος, κόλαφος. Souffiet, buffe, jouce. *Pugnus* is ſometimes taken for a buffet or blowe giuen with the fiſt.

Talitrum, *Sueton. Conuolutis digitis impreſſio facta.* κόνδυλος, κρόμβος Chiquenaude. A fillip.

Digitus. δάκτυλος. Doigt. A finger.

Digitus auricularis, minimus, *Plin.* μικρὸς, ὠτίτης, μύωψ. Petit doigt. The eare finger or litle finger.

Digitus annularis, *Agellio*, medicus, *ita dictus quòd priſci Medici miſcerent eo pharmaca.* παράμεσος, ὀνομάτης. Le doigt de l'anneau. The ring finger being next the leaſt.

Digitus medius, *Martial.* infamis, *Perſio*, impudicus, *Iſidoro*, verpus, famoſus. μέσον, καταπύγων, *Atticus*, σφάκελος. Le plus long doit. The middle finger.

Digitus index, ſalutaris, *Sueton.* demonſtratorius, *Iſidoro*, λειχανὸς *à lingendo dictus*, *Boethio teſte.* δεικτικὸς. The forefinger or pointing finger.

Pollex, *pollendi argumento.* μέγας, *Poll.* αἰτίχερ *quòd toti manui ſolus æquipolleat.* Pouce. The thumbe.

Digiti pectinatim inter ſe amplexi, *Plin.* pectine iuncti, *Ouid.* palmæ in alternas digitorum viciſſitudines connexæ, *Apul.* Doigts entrelaſſez. The finger put one within or betweene one another like the teeth of a combe.

Articuli, *internodia digitorum.* σφονδυλίδες. *Gale.* φάλαγξες, *Ariſtoph.* Iointures. The ioyntes or knuckles.

Vnguis. ὄνυξ. Ongle. A naile of the finger or thumbe.

Coryphe, *Digitorum extremitas interior iuxta vngues*, κεφὴ. Le bout du doigt. The inner ende or tip of the fingers next the nailes.

Radix vnguis. ῥιζονυχία. The roote of the naile.

λας dicitur. quasi qui totam molem sustineat. Le vertebre, l'os de l'eschine du dos. The knuckls or turning ioynts of the backe bone or chine.

Lumbi. φωμὸς, ἰξύς, ὀσφύς, ὀσφυϊκὴ μοῖρα, Poll. Le rable. The loynes.

Lumborum musculi interni. ἀλαπόπηκες, νευρομῆτες αἱ, νευρομήτορες, Polluci, Rufo. The inner muscles of the loynes.

Os sacrum, quod finit spondylos. πλατὺ ἢ ἱερὸν ὀστοῦν, ὑποσφόνδυλος, πρωτὸς κόκκυξ. The great bone whereupon the ridge bone resteth.

Otropygium, sacra spina, Isidoro. Sacri ossis acumen. κόκκυξ, ὀρροπύγιον, πυγοστύλιον. The sharpe end of that great bone: the rump.

Dorsum, tergum. νῶτον, μετάφρενον, λοφία. Le dos. The backe.

Spatulæ, scoptula operta, Cels, Ossa quæ à tergo incumbunt. πλάται, ἀμοπλάται, ὀπισθώπιοι. The shoulder blades.

Humerus, armus, Virg. Ille tamen in homine, hic in reliquis animantibus. ὦμος. Espaule. The shoulder.

Acromium, Humeri summitas, ubi cum scapuli iugula committitur. ἀκρώμιον, Rufo, ἀκρωμὶς, Euri. ὦμου κεφαλὴ, ἀκρωμιαλία. The shoulder pitch or point.

Axilla, ala. μασχάλη, μάλη. Aisselle. The arme holes.

Grandebalæ, Pili subalares. Le poil dessous l'aisselle. The haires in the arme holes.

Brachium. βραχίων. Le bras. The arme.

Cubitus, Plaut. Gibber brachij. ὠλίκρανον, Athenienſib. ἀγκὼν, Rufo, κύβιτον, κύβιτον. Coude. The elbowe.

Lacertus, inferior brachij pars. ἀγκὼν proprie. La souris du bras. The neather part of the arme from the elbow to the wrist.

Radius, Minus brachij os. κερκὶς, παραπήχιον. Petit focile. The smaller bone of the arme.

Pechys, vlna, Maius os lacerti. πῆχυς, παραπήχιον. Grand focile. The greater bone of ỹ arme.

Carpus, vulgò brachiale, Prima palmæ pars, Celso. καρπὸς. κρεὶς, Hesic. Le poignet de la main. The wrist or ende of the lesse bone in the arme.

Metacarpium, torus manus, tubercula, Vnde exoriuntur digiti. μετακάρπιον, αὐδιμον. The vpper part of the hand from the parting of the fingers to the wrist.

Thenar, Carnosa pars manus inter pollicem & medium digitum. θέναρ. La souris. The fleshie part of the hande betweene the thumbe and the middle finger.

Manus. χεὶρ, χεὶρ ἀνεκ, Gall. lib. De fract. Main. A hand.

Manus dextera, dextera, Virgil. δεξιὰ. La main droite. The right hand.

Læua,

Læua, *Cic.* siniſtra manus. λαιὰ, ἀ-ειστερὰ, δυάνυμος. Main gauche. The left hand.

Manus ſquaroſa, *Lucill. quæ ad ſimilitudinem ſquammæ exurgit perpetua illuuie fœda.* A fowle fiſt, or hauing vpon it a continuall filthineſſe like fiſhe ſcales.

Palma, *Cic.* diducta *ac* dilatata manus, *Eidem in Orat.* explicata manus, *Fab.* Θέναρ. Paume. The palme of the hand when it is wide open.

Vola, *Varroni, Media pars manus.* δῶρον, κοῖλον χερὸς, κοτύλη, Θέναρ, *Pind. Schol.* La paume. The hollowneſſe of the hand being halfe open and halfe ſhut.

Pugnus. γρόνδος, πίτυλος, δρᾶξ, κόνδυλος. Poing. The fiſt.

Pugnus *pro colapho interdum vſurpatur.* colaphus, *Terent.* alapa. κόνδυλος, κόλαφος. Souffiet, buffe, jouce. *Pugnus* is ſometimes taken for a buffet or blowe giuen with the fiſt.

Talitrum, *Sueton. Conuolutis digitis impreſſio facta.* κόνδυλος, κρόμβος Chiquenaude. A fillip.

Digitus. δάκτυλος. Doigt. A finger.

Digitus auricularis, minimus, *Plin.* μικρὸς, κατίτης, μύωψ. Petit doigt. The eare finger or litle finger.

Digitus annularis, *Agellio*, medicus, *ita dictus quòd priſci Medici miſcerent eo pharmaca.* παράμεσος, ὀνομάτης. Le doigt de l'anneau. The ring finger being next the leaſt.

Digitus medius, *Martial.* infamis, *Perſio*, impudicus, *Iſidoro*, verpus, famoſus. μέσος, καταπύγων, *Atticus*, σφάνδλος. Le plus long doit. The middle finger.

Digitus index, ſalutaris, *Sueton.* demonſtratorius, *Iſidoro*, λειχανὸς *à lingendo dictus*, *Boethio teſte.* δεικτικὸς. The foreſinger or pointing finger.

Pollex, *pollendi argumento.* μέγας, *Poll.* αἰτίχερ. *quòd toti manui ſolus æquipolleat.* Pouce. The thumbe.

Digiti pectinatim inter ſe amplexi, *Plin.* pectine iuncti, *Ouid.* palmæ in alternas digitorum viciſſitudines connexæ, *Apul.* Doigts entrelaſſez. The finger put one within or betweene one another like the teeth of a combe.

Articuli, *internodia digitorum.* σκυταλίδες. *Gale.* φάλαγξες, *Ariſtoph.* Iointures. The ioyntes or knuckles.

Vnguis. ὄνυξ. Ongle. A naile of the finger or thumbe.

Coryphe, *Digitorum extremitas interior iuxta vngues*, κεφὴ. Le bout du doigt. The inner ende or tip of the fingers next the nailes.

Radix vnguis. ῥίζα νυχία. The roote of the nalle.

Exortus, *Candidum quod in vngui exoritur.* αἰατολὴ. The white growing in the naile.

Nubecula, *Albida vnguium puncta.* νεφέλια. The white speckes of the nailes.

Sesamina ossicula, *quæ manuum pedumq; articulis natura velut auctarium circumposuit, à sesami specie exili nomen sortita.* Certaine small bones of the hands and feete, neare to the bending of the ioynts, which for their smalnes are called sesamina, of the likenes which they haue of sesama seede, which is like the seede wherewith they feede Canarie birds, &c.

Inguen. βουβών. L'aine. The groine.

Coxendix, *Varro.* coxa, *Cels.* ἰσχίον, κόγχωνον, *Hesyc.* La hanche. The hip, hanch, or huckle bone.

Incoxare, *Cossim (quasi coxim) insidere apud Pomponium, sarcinatorum in morem & Turcarum complicatis pedibus sedere. Pacuuius.* Incoxanti pes obstupuerat. To sit crosse legd like a Tailer.

Cotyla. κοτύλη, γλουτὸν, *Theocriti interp. Sinus concauitasq; coxæ, in quo femoris caput vertitur.* The hollownes of the huckle bone, wherein the head of the thigh is turned.

Crus, *Virg.* σκέλος. *Pars infra genua ad pedes vsque, constans tibia ac sura.* Iambe. That part of the legge which is beneath the knees, and reacheth to the feete, consisting of the skinne and the calfe.

Plechas, *Spatium inter crura & scrotum.* πληχὰς, πλαγὰς. *Galen. lib. De fracturis 2.* The space betweene the groines and the thighes.

Femur, femen. μηρός. Cuisse. The thigh.

Femen *volunt Grammatici posteriorem, carnosioremq; pulpam esse*; femur *verò anteriorem & aduerso homini propiorem.* Femen is taken for the hinder part of the thigh, femur for the forepart.

Genu. γόνυ. Genouil. The knee.

Patella, *Celso. Mola genu.* κόγχη, κόγχος, μύλη, ὀπιγναπὶς, ὀπιμυλὶς, *Hippocr.* μυλακρὶς, *Hipponacti.* La palette du genouil. The whirle bone of the knee.

Poples. ἰγνύη, κώλη. Iarret. The ham of ones legge behind the knee.

Tibia, *Celso*, κνήμη. *Cruris os suræ oppositum.* L'os de la iambe, ou iambe. The shin bone.

Radius, *Os tibiæ maius.* κερκὶς, *Herophilo*, σφυγξ. Le grand focile. The greater bone of the shin.

Fibula. περόνη. *Minus os tibiæ.* Petit focile. The lesser bone of the shin.

Sura, *Venter obiectus tibiæ.* γαστροκνήμιον.

κνήμιον. Le mol de la iambe. The calfe of the legge.

Malleolus, *Tibiarum processus imus.* σφυρὸν, πίζα, *Poll.* Le plus bas de la iambe. The lower part of the legge.

Talus. ἀστράγαλος, *Aristot.* κωλήν, *Homer.* Talon. The ankle.

Calx, *Plauto*, calcaneum, *Virgil.* πέρνα, σκαλὶς. Le talon. The heele.

Pes. βάσις, *Plaut.* πούς, κῶλον, *Eurip.* Pied. The foote.

Planta pedis, *Inferior pars pedis.* πέλμα, *Aphrodis.* πέδον, ὄρυς, πολυάστιον. Plante du pied. The sole of the foote.

Vola pedis, *Plin. Concauitas pedis.* κοτύλη, κοῖλον ποδὸς. Le creux du pied. The hollownes of the foote.

Tarsus, *Pars pedis vnde exoriuntur digiti.* ταρσὸς, σφῦδος, *Rufo*, ῥαχὶς, *Polluci.* That part of the foote out of which the toes do growe.

Vestigium, *Virg.* ἴχνος. Marche, trace. A foote step or trace.

ABSOLVTA *fabricæ humani corporis structura, non absurdè ordo postulat de reliquis animantium generibus vt dicatur, quatenus nimirùm communi nobiscum vitæ vsura fruuntur, diuinis licet animi bonis orbata: quo in genere primas partes obtinere, quæ vsibus humanis inseruiunt, operas commodant, alimoniam suppeditant, quadrupedia, par fuerit: proximo deinde loco sequentur, quæ aeris incolæ, vel aureis nostras cantu recreant, vel in cibis palata nostra instruunt, vel anni tempora aduentu suo discriminant, vel aeris pestes & noxias venatu tollunt: tertio posteà inexhaustam illam & fœcundam vndarum sobolem, ac cærula Neptuni regna latè innantes piscium greges, nostris præsertim littoribus, stagnis, amnibusq; notos subiungemus. quas denique classes, insecta, vilia promiscuè & infesta, cum reptilibus, finient.*

DE ANIMALIBVS QVADRVPEDIBVS.

Of liuing creatures fourefooted.

ANIMAL, animans. ζῶον. Animant. A liuing creature.

Animal amphibium, *Varro*, anceps, *Cic.* vibium, *Statio.* ἀμφίβιον, ἀμφοτερόζωον. Beste viuant en terre, & dedans l'eau. Any creature liuing on water and land.

Animal aquaticum, aquatile. ἔνυδρον, ὑδατοβρίμμων, *Empedoc.* ὑγρόβιον, *Nonno*, ὑγρόπορον, *Epigr.* Beste aquaticque. A water beast or fowle: a fishe.

Animal altile, *Plin. quodcunq; saginatur.* στιγὸν. Beste de graisse. A beast or bird fatted, franked.

Animal natatile. νηκτὸν. Beste qui nage. A swimming beast or bird.

Animal reptile. ἑρπετὸν. Qui rãpe, & se traine sur le vẽtre. A creeping beast, as any vermine.

Animal volucre, volatile. πτηνὸν, πετεινὸν. Volaille, qui vole. A flieng creature: a fowle.

Quadrupes. τὸ τετράπουν, τετράκωλον. Qui à quatre pieds. A fourefooted beast.

Pecus, *Quidquid pabulo terræ pascitur sub hominis imperio.* βόσκημα, θρέμμα. Bestail. A beast, or whatsoeuer being vnder mãs gouernment is fed with the nourishment of ỹ earth: cattel.

Pecus eximium, *quod è grege excipitur & nota aliqua signatur, vt Donato placet.* ἐκλεκτὸν, ἐξαίρετον, τρόκριτον, διαφέρον. Singulier, esleu. A notable, an excellent, a chosen beast out of the whole company, & marked

Grex, pecuarium, *Cornificio & Persio.* βόσκημα, ποίμνη. Troupeau ou haras de bestes. A flocke of cattell.

Armentum, grex armentorum, *Cic.* ἀγέλη. Haras, troupeau de gros bestail. A droue of bigge cattell or great beastes.

Bestia, *è feritate potius quàm ex animalis genere æstimari debet, morsu vnguibusq; sæuiens, Vlpiano teste.* θηρίον. Beste. A cruell wild beast.

Bellua, *Immanis fera & formidabilis, quasi minimè bella.* θὴρ, δάκος, κνώδαλον, *Hom.* κνώδοντα, *Nicand.* Beste cruelle. A cruell or dreadfull beast.

Fera. θηρίον, δακετὸν. Beste sauuage. A wild beast.

Iumentum, *Quodcunq; animal operam nostram adiuuat vectando aut arando,* κτῆνος. Iument. A labouring beast, whatsoeuer it be, whose helpe we vse in carriage or tillage.

Iumentum clitellarium, *Colum.* dossuarium, *Varro.* sarcinarium, *Cæs.* saginarium, veterinũ, *Plin.* vectarium, *Varr.* σαγηνοφόρον, ὑποζευγμάριον, σαγμάριον, νωτοφόρον, ἀγράριον, *Demost.* φορτοφόρον, νωτηγὸν, σωματηγὸν. Beste à somme, sommier, cheual ou asne qui porte bahuz. Any beast for the saddle: a packehorse.

Iumentum plaustrarium, plostrariúmve, *quod plaustrum trahit.* Cheual de charette. A cart horse, or waggon horse.

Iumentum molarium, *quod molam agit.* Beste, cheual ou asne de la meule, ou du moulin. A mill horse.

Iumentum pistrinense, *Suet.* *quod in pistrino molam agit.* A mill horse in a bakehouse.

Iumentum coriaginosum, *Veget.* ἐχεδερμία (aut ὑποδερμία, vt manu-

manuscriptũ exemplar habet) πτπονηκὸς. *quando equus febrit, marcescit, corium costis adhæret, spinaq; obrigescit.* Haridelle, beste fort maigre. A leane carrion iade that is nothing but skin and bones.

Iumentum appiosum, *Veget. quando micat auriculis, visu caligat, & gyrat in circulum tanquam ad molas.* A horse or beast that hath the turnesicke or staggers.

Iumentum cyclicum. κυκλικὸν. *Cyclo periculoso morbo laborans.* Beste qui à les auines. A horse or beast that hath the viues, which be certaine kernels rising vnder the eares, &c.

Iumentum roborosum, *Veget.* retanicum, *quod ad similitudinem roborei ligni obrigescit.* τέλανικὸν. A horse or beast that hath the conuulsion or crampe of the sinewes and muscles.

Iumentum farciminosum, *cui fistulis quibusdam subtercutaneis corruptus humor manat, plurimaq; toto corpore collectiones patitur.* Cheual farcineux. A horse or beast that hath ỳ farcines, which is a creeping vlcer growing in knots, & following alõgst some veine, &c.

Iumentum suffraginosum, *Colum.* τῇ σείρᾳ ἢ χεύμωνι πτπονηκὸς, *Absyrto.* A horse or beast that hath the scratches or spauen.

Armus, *in brutis, quod in homine humerus.* ἄμος. Espaule. The shoulder.

Vngula. ὀπλὴ, ὄνυξ. *Xenoph.* Corne du pied. The hoofe.

Vngula solida. ὀπλὴ, *propriè iumẽtorum, at* bisulca, bifida, scissa, *Lucret.* χήλη. A whole hoofe.

Falcula, *Plin. Adunca feræ vngula.* ὀπλὴ. The crooked clawe of a wild beast.

Corona, *Vngulæ exortus.* στεφάνη, *Absyr.* ἔκφυσις ϑ ὁπλῆς, ἁρμονία τῆς ὄνυχος, *vngulæ cõmissura.* That part where the hoofe beginneth or riseth: the ioyning or closing of the hoofes.

Chelidon, *Cauum vngulæ.* χελιδὼν, χελώνη, *Tryphiodoro.* The hollowneſſe of the hoofe.

Hirundo, *vel* impetigo, *Aurelia. Squammula in cruribus anterioribus equorũ, sub armis nata,* λειχὴν ϑ χελιδὼν. A ring worme rising ỽ a dry scab in a horses forelegs vnder his shoulders.

Cauda. οὐρὰ, ἀλκμὰ, κίρκος, ὀλκμὰ, *Nicand.* πυρὰ τὸ ὀλκιῶδες. Queue. The taile neare the rumpe.

Muscariũ, *Veget. Equi cauda.* σίβα, *Pelag.* Queue de cheual. The taile ỽ the haire downward.

Iuba, *Crines à collo penduli.* λοφία, χαίτη, *Xen.* Le crin. The maine.

Suffrago, *in posterioribus quadrupedum pedibus, quod in prioribus* genu *dicitur.* ὀπισθία, μεσοκώιον, *Hippiat.* κώλη, κύνημλον. Le iarret des iambes de derriere, à l'endroit des genoux de deuant

deuant ès beſtes. The paſternes or houghes.

Hippomanes, *Caruncula equino pullo in fronte enaſcens, expetita amoris veneficio.* ἱππομανὲς. *Vnde prouerbiali dicendi formula,* hippomanes deuoraſſe, τὸ ἱππομανὲς καταφαγεῖν, *dici poſſunt, quæ amoris æſtro percuſſæ ſunt.* A litle peece of fleſh in a colts forhead, wiſhed for the procuring of loue.

Tergus, corium, pellis, exuuiæ, *propriè à carne ſeparatæ.* σκῦτος, σκυτίον δέρμα, *Suidæ,* πισύγιον, *Heſych.* δορὰ, σίρφος, *Lycophr.* Cuir, peau. The hide or ſkin.

Corij præſegmen. δοπάκιμμα, ἀπόκιομα, *Ariſtoph.* δοπάτιμμα. Rongnure de cuir. A leather thong.

Pellis agnina. ἀρνακὶς, ῥινὸς, *Hippocr.* Peau d'agneau. A lambs ſkin.

Pellis caprina. αἰγὶς, αἰγέα, νάκος, ἰξύλη, *Hippocr.* σίρφος αἰγεῖον, *Lycoph.* Peau de cheure. A goate ſkin.

Pellis ouina. οἰὰν, *Euſtath.* κώδιον, ὦα, *Hermippo,* κῶας, *Apollon.* μηλώτη, νάκος, *Suidæ.* Peau de mouton. A ſheepes ſkin.

Pellis ſuilla. σοέη. pellis ſuina. Peau ou cuir de porceau. A hogs ſkin.

Pellis ceruina, nebris, *Statio.* νεβρὶς. Peau ou cuir de cerf. A bucks, harts, or ſtags ſkin.

Cornua. κέρατα. *in cerui ſolenni vocabulo, vt & apud Gallos.* Teſtes de cerfs, *alioqui nominantur* Cornes. The hornes.

Rami cornuum. ῥίζαι, *Epigram.* σόρδυλοι, *Epigram.* Branches, rameaux ou iets de cornes. The branches of the hornes, as in bucks.

Adminicula, proſubulæ. ἀμφιπῖπες, *Ariſtotel.* The knags that ſticke out of a harts hornes neare the forhead.

Subulæ, *Cornua ſimplicia, tuberacula cornuum recta.* παῖφαλοὶ, *Ariſtot.* Single hornes without tines or knags.

Cornua in ramos ſparſa cerui natura tribuit: ſubulonibus ſimplicia: platy ceroti in palmas efficta: capreis ramoſa: arietum generi in anfractum conuoluta: tauris infeſta: rupicapris in dorſum adunca: in aduerſum damis: erecta & rugarum quaſi lirarum ambitu contorta, ſtrepſiceroti, Plinius.

Promuſcis, *Plin.* manus elephãti, *Eidem,* proboſcis, *Eid.* μυξαία, *Philoſtr.* μυξοσκὶς, *Oppian.* μυκτὴρ, *Ariſtot.* ἐλέφαντος ῥὶς, *Suidæ.* Le trompe ou muſeau d'vn elephant. The ſnowt or trunke of an elephant.

Palear, *Virg. Pellis è boum gutture dependula.* ἀνθερεών. Le fanon d'vn bœuf. The dewlap of an oxe, which is the ſkin hanging downe beneath the throte.

Rum

Ruma *siue* rumen, *Festo.* μήρυγξ, μήρυστρον, *Poll.* ἤνυστρον, *Nicandro, Eminens sub mento gutturis pars, qua cibus in aluum demittitur, & admissus à certis reuocatur animalibus.* Gorge. The gorge of the throte: the cud.

Rostrum. ῥύγχος. Groin d'vn porc. An hogges snowt or groine.

Rostrum, *ad alia quoque animalia extenditur.* πρόσωπον. Museau. The bill, beake, or nebbe of a bird, &c.

Seta. χαίτη. Soye de porceau. A bristle, as in a hog.

Aruncus, *Plin. Capreæ barba.* ἄιρυγγος, *Aristot.* Barbe de cheure. The beard of a goate.

Vellus, *à vellendo, cuius prior fuit vsus quàm tondendi.* πόκος, κῶας, κώδιον. Toison. A fleese of wooll.

OEsypus, *Plin.* lana succida, *Eidem,* vellus succidum, *Martia. Ouid.* œsypum *exponit succum ab immundæ ouis vellere dempsum Plin. li. 29. sordes sudoremq; lanis ouium adhærentes. Versantur itaq; non paruo in errore, qui* œsypum *interpretantur pro scybalis & stercoreis pilulis ouium lanæ inhærentibus; cùm Plinius eodem in loco nomine alio eas donet, videlicet sordes caudarum in pilulas concretas appellans.* ὅισυπος, *quasi* οἰὸς ῥύπος, *&* οἰσύπη. Suin de laine. The filthie grease in the wool of a sheepe about the flancks.

Adeps, aruina, *Pinguedo subcutanea. Seruius enim ex Suetonio* aruinam *exponit pingue inter viscus & cutem.* πιμελὴ, νίαται, *Homer.* λίπος. Graisse. The fat or grease vnderneath the skin.

Seuum, sebum *&* sepum, *Plin.* στέαρ. Suif. Sewet or tallow.

Adeps *autem & seuum differunt; quòd* adeps *liquidior est, nec durescit, oleo temporis diuturnitate incrassato similis, viscusq; operit: at* sebum *siccius est, nec funditur facile aut liquescit, estq; fragile, & à liquefactione coit atque concrescit iterum, estq; in fine carnis semper.*

Axungia. στέαρ ὕειον, *Dioscor.* ὀξύγεον, *AEgineræ. Pinguedo vel sebum porci. Quia verò huius vnguinis præcipuus vsus fuit in axibus curruum inungendis, hinc illi nomen creatum, & Grammatici omnes pro vnguine vehiculari exponunt.* Oing. Grease, or seame of hogs.

Fimus, *stercus.* ἀποπάτημα, κόπρος, ἀφόδευμα, γῆτος, ἄφοδος, *Dioscor. Ab his diuersus est quem Theophrastus* κόπρον συμμιγῆ *nominat;* fimum quisquiliarium, *vel vt Gaza conuertit,* stipularium, *è coacernatis quisquiliis constantem.* Fiente, fiens, ordure. Dung: or dure.

Fimus bouis, lætamen. βολιὼν, *Harpocr.* βολῖτις, ἔνδοτε βοὸς, *Hom.* βολίτιον. Fiente de bœuf. Ore dung.

dung.

Fimus equi. πίλαδος, ἀπατίλη, τίλος. Fiente de cheual. Hoꝛſe dung.

Fimus ouillus. ὄιπωτον, σκύβαλον. pilulas *vocat Plinius.* Fiente de brebis. Sheepes dung.

Fimus aſini. ὄνδος, ὀνίς. Fiens d'aſne. Aſſe dung.

Fimus capræ. ἀπυρεὰς, ἀπύρεδος. Fiente de cheure. Gotes dung.

Succerda, *Feſto, Suis fimus.* ὑαπύλιυτον. Fiens du porceau. Swines dung, oꝛ pigs dung.

Muſcerda, *Plin. Muris ſtercus.* μυόχοδος, μυόκοπρος, μυοπίλυδρον. Fiente de ſouris ou de rat. Mouſe dung.

(*Ab his diuerſus &c. vſq; ad. quæ poſita ſunt pag. præced. in* Fimus, *hîc reponenda.*)

ANIMALIVM NOMINA.

Agnus. ἀμνὸς, ῥλὼ, ἀρνίον, ἀρνειὸς. Agneau. A lambe.

Agnus cordus, *Plin. Serotinus, tardeq; natus.* ἰψίγονος. Agneau tardif. A latewaꝛd lambe.

Agnus ſubrumus, *Varroni.* ἀρνειὸς γαλαδηνὸς, μοσχὸς, *Homer.* ἀπομάζιος, σπίτης, ἀρνὶ ἀμαλλιῶ. *Homer. dixit quoque* ἰδύπνον, *Heſychius.* Agneau tettant, ou de lait. A ſucking lambe.

Aper. κάπρος, πῖλας, *Lycoph.* ὑῒὰδος, *Callim.* χλοῦνις, πόρκος, *Lycoph.* Sanglier. A boꝛe.

Alce, *Sunt qui Tragelaphum eſſe exiſtimant.* ἄλκη. A wild beaſt ſuppoſed of ſome to be like a fallow ꝛeere.

Aries. κριὸς, ἄρσην, ἔριος, *Homer.* κορύπτης, ἢ κορυπτήν, *Etymol. quòd cornua feriat.* Belier, ram. A ram.

Aries admiſſarius. κριὸς ὀχεῖος. A ram kept foꝛ bꝛeede.

Aries mutilus. κριὸς κολιβὸς, *qui cornibus defectus eſt.* Mouton ſans cornes. A hoꝛneleſſe ram.

Aſinus. ὄνος, κάνθων, κίλλος, *Doricè.* Aſne, baudet. An aſſe.

Aſinus Indicus, vnicornis, monoceros, *Plin.* μονόκερως, ὄνος ἄγριος, *Cteſiæ.* Licorne. A vnicoꝛne.

Bos. βοῦς. Bœuf. An oꝛe, cowe, oꝛ ſteere.

Bos caſtratus. βοῦς ἐκτομίας, *Ariſtot. propriè quem nos vocamus.* A gelded bullocke: an oꝛe.

Bos lactaria, *Colum.* Vache à lait. A milch cowe.

Bos camurus. *qui conuerſis incuruatiſq; introrſum cornibus eſt. Seruio.* A cꝛumpt oꝛ cꝛooked hoꝛned oꝛe.

Bos patulus, *Seruio, qui diuerſa habet cornua, terramq; ſpectãtia.* An oꝛe hauing wide hoꝛnes, and bending downeward.

Bos licinius, *qui cornibus eſt ſurſum reflexis. Seruio.* An oꝛe hauing hoꝛnes bent vpward.

Bubalus. βούβαλος. Buffle. A buffe oꝛ wild oꝛe.

Caballus. καβάλλης. *Heſych.* Cheual. A hoꝛſe.

Camelus. κάμηλος. Chameau. A camell.

Camelopardalis. καμηλοπάρδαλις. Giraffe,

Giraffe, beste reſemblant au chameau & panthere. A beaſt reſẽbling a camel & a pãther.

Catulire *dicitur canis, ὁ κύων ὀχυζᾶν quando in Venerem prurit.* Demander le maſle. To goe aſſaut or proud, as a bitch doth

Canis. κύων. Chien, ou chienne. A dog or bitch.

Canis Gallicus, *Ouid.* ſagax. Cic. odorus *vel* odoriſequus. εὐῆρες *vel* εὐῆρον, ῥινηλάτης, *apud Tragicũ*, ὀσφρανταίερος, *quem & plaudum vocant nonnulli, auribus flaccidis ac pẽdulis.* Bracque. A bloudhound, or draughthoũd.

Canis venaticus, Callicus. κύων θηρευτικὸς, *Gale.* Leurier chien de chaſſé, ou de venerie. A greyhound.

Canis villaticus, *Col* domeſticus οἰκεῖος, οἰκόδρομος, *Heſych.* Chien d'hoſtel. A farmers dogge: a cur to keepe houſe.

Canis pecuarius, *Col.* paſtoralis, *Eid. qui oues à luporum iniuria defendit.* Chien de bergier, gardien des beſtes. A ſheepeherds cur.

Canis moloſſus, *Horat.* μολοσσὸς. Matin, chien dogue. A maſtife or bulldog.

Canis villoſus. λασιὸς, λαχνώδης. Vn barbet. A rough or curled haire dog: a waterſpaniell.

Canis hybris *vel* hybrida, *ex venatico & gregario natus.* Vne lice. A mungrel.

Non abs re fuerit hoc loco canum nomina ſubiungere, cùm ab alijs, tum præcipuè ab Oũidio prodita, & vel ab actionum proprietate, vel ab inſigni, coloríſve diſcrimine petita.

Names of dogs.

Aello, *Ouid.* ἀελλὼ. *cognomento vnius ex Harpyijs, ab impetu* ἄελλα *hoc eſt procellæ; non abſimili.* Swift, or tempeſt.

Aglaodos, *Ouid. ab inſigni dentiũ nitore, quaſi* ἀγλαὸς τοὺς ὀδόντας, *lego tamen in manuſcr.* ἀγριόδους, *à ferinis dentibus.* Whitetooth.

Agre, *Ouid.* ἄγρη, *ab* ἀγρεύειν. *Venatica canis.* Hunter.

Alce, *Ouid. à roboris præſtantia verius quàm ab alces animalis ſimilitudine.* Stout, or royſter.

Anyte. ἀνύτη *in Epigra. ab* ἀνύειν, *à perficiendo, quòd herilibus votis in venatu reſpondeat.* Makeſhift, or makeſpeede.

Argus, *Hom. Vlyſſis canis, à candore, vel à velocitate curſus.* ἀργὸς. Bright, or ſwift.

Asbolus, *Ouid. à fuligineo nigrore.* ἀπὸ τῆς ἀσβόλης. Cole.

Canache, *Ouid.* κανάχη, *quòd latratu perſtrepat.* παρὰ τὸ κανάχειν. Blab, or barker.

Charon, *Aeſchyl.* χάρων, *quaſi Leunculus.* ἀπὸ τῆς χαροπότητος, *à fuluedine leoni peculiari.* Lion.

Corax, *Aeſchyl.* κόραξ, *à coruina nigredine.* Crowe.

Dorceus, *Ouid.* δορκεὺς, *à perſi. quẽdis damis, quas Græci* δορκάδας *vocant: vel ab oculorum acie,*

quaſi

quasi Derceus, à δέρκω. Hunt dow, spie all, or quickesight.

Dromas, *Ouid. ob cursus pernicitatem.* δρομὰς. Runner or post.

Harpalus, *Ouid. quasi abundè rapax.* ἁρπάζων ἄλλε. Catch, or snatch.

Harpyia, *Aeschilo & Oui.* ἁρπυία, ἁρπακτικὴν κύνα, *exponit Hesych. cognominis Harpyijs à rapacitate singulari.* Greedie.

Hylactor & hylax, *Ouid.* ὑλάκτωρ ἡ. ὕλαξ, *à latratu.* Ringer, chãter, or barker.

Hyleus, *Ouid. quasi siluaticus.* ὁ ὑλαῖος ἄγων. Wood, wild, or sauage.

Ichnobates, *Ouid.* ἰχνοβάτας, *forę vestigijs insistens.* Treader or tracer.

Labros, *Ouid.* λαβρὸς, *à rapida velocitate.* Lightfoote.

Lachne, *Ouid.* λάχνη, *quasi villosus, ab hirtis villis.* Rug, shaghaire or ruffen.

Ladon, *Ouid. ab indagando & capiendo.* παρὰ τὸ λάζεσθαι: *vel* Lagon, *vt Lugdunense exemplar profert, à leporum venatu.* Leurier. Harier, or hunthare.

Lælaps, *Ouid. ab impetu turbinis in morem veloci.* λαῖλαψ. Whirlewind, or tempest.

Læthargus, *Epigram.* λαίθαργος. *Clanculum mordens.* Close byter.

Lampurus. λάμπυρος, *Theocrit. à candę nitore; vel potius à vulpina specie, quam multi inueniuntur; nam vulpes inter cętera etiam* λαμπυρὶς *dicitur.* White taile, or fox.

Leucon, *Ouid.* λευκὼν, *à pili candore.* Blanch or white cote.

Lycisca, *Ouid.* lycitas, *Aeschylo & Ouid.* lycas *Simonidi.* λυκίσκη, λυκίτας, ἀγρέσσας, λυκὰς *Sim. veluti lupi progenies.* Woolfe or churle.

Melampus, *Ouid.* μελάμπους. nigripes. Blackefoote.

Melaneus, *Ouid.* melanchætes, *Ouid. quasi* attipilus, *à nigris villis.* μελανεὺς, μελαγχαίτης. Noireau. Coleblacke.

Nape, *Ouid.* νάπη. *quòd saltus, qui* νάπαι *dicuntur, inerret.* Forrester or ranger.

Nebrophonus, *Ouid.* νεβροφόνος, παρὰ τὸ νεβρὸς φονεύειν, *hinnulorum pernicies.* Fawnbane.

Oresitrophos, *Ouid.* ὀρεσίτροφος, *montibus innutritus.* Hilland.

Oribasus, *Ouid.* ὀρείβασος. montiuagus. παρὰ τὸ ἐν τοῖς ὄρεσι βαίνειν. Scalecliffe, or raungehill.

Pamphagus, *Ouid.* πάμφαγος. omniuorus. Catall, or rautner.

Podargus, *Epigr.* ἀ *pernicitate pedum.* πόδαργος. Swiftfoote.

Pœmenis, *Ouid. quasi pastoricia canis.* ποιμενὶς, *gregis custos.* Sheepheard.

Pterelas, *Ouid.* πτερέλας, *quasi alis actus.* παρὰ τὸ τοῖς πτεροῖς ἐλαύνεσθαι. *in manuscriptis est* Pherelas, *quod essee oppositissimum nomen feras agitantis canis, sic pare-*

patereturcomposítio corripi; φηρελὰς enim ἀπὸ τῆ ἐλαφῆ φηρὰς diceretur. Spring, or flight.

Sticte, *Ouid.* στικτὴ, *quasi maculosa, & punctis interstincta,* παρὰ τὸ στίζειν. Pied coate, or patcht.

Theron, *Ouid.* θήρων, ferinus, *siue à feræ indagine, siue à truci aspectu.* Killbucke, or fierce looke.

Thous, *Ouid.* θῶος. pernix. Swift.

Tigris, *Ouid.* τίγρις, *à velocitate sagittæ simili, quæ Tigri rapidissimo Hyrcaniæ amni nomen creauit.* Flight.

Vertagus, *Martial. Canis qui sua sponte exit, domumq; prædam reportat.* Chien qui de sa nature chasse. A tumbler.

Catulus, *& diminutiuum ab eo* catellus. κυνάριον, κυνίδιον, σκύλαξ, σκύμνος, σκυλάκιον. Petit chien. A litle dog: a whelpe.

Catellus melitæus. κυνίδιον μελιταῖον. Petit chien de damoiselles. A prety litle dogge.

Caper, *Hircus castratus.* τράγος. Bouc chastré. A gelded gote.

Capra. αἴξ. Cheure. A thee goate.

Capella. χίμαιρα, βάκη. Cheurette. A young or litle goate.

Caprea. δορκάς. Cheureau, cheurel sauuage. A Roo, a roobucke.

Ceruus, cerua. ἔλαφος. Cerf, & vne biche. A hart, stagge, or hind.

Cerua catuliens. ἔλαφος σκυζωμένη. Commençant d'estre en rut. An hinde going to rut.

Dama. δορκὰς πλατύκερως. Dain. A fallow deere: a doe.

Cercopithecus. κυνοκέφαλος *Caudata simia.* Marmor. A marmoset, or monkee. *Nebrissensis hunc esse κῆβον Aristotelis, hoc est* cebum, *putat.*

Cuniculus. λαγωὸς, δασύπους. *Aristot.* χάρυκος, λεπηρὶς, *Straboni & Erotiano,* κύνικλος, *Polyb. Galen.* Connin. A cunnie.

Canterius, *quasi* carentarius, *quòd semine careat, Varrone teste,* spado, *Vegetio, Equus castratus.* Cheual chastré, cheual hongre. A gelding.

Equus. ἵππος. Cheual. A horse.

Equus admissarius, *Plin. Varro. qui sobolis procreandæ gratia admittitur.* emissarius, *Plauto.* ὀχευτὴς *Abstyrto,* ὑχεῖος, *Aristot. Straboni,* ὀπιβατήριος, ἀλιβάτης, κέλων, *Hesych.* Estallon. A stallion.

Equus agminalis, *Vlpiano, qui exercitum sequitur ad conuehenda impedimenta.* ναυτιφόρος, *de quo vide in* Iumentum. A war horse, seruing to carry necessaries belonging to ỳ campe.

Equus calcitro, *Varro,* calcitrosus, *qui calce ferit.* λακτιστὴς. Regimbeur, rueur. A flinging or kicking horse.

Equus refractarius, duri oris, *Ouid.* στόμιας ἀμαθὴς, δύστομος, ἄστομος, δυσχάρακτος, *Xenoph.* σκληρόστομος, *Aeschylo,* ἀτειθὴς, δυσήνιος, ἰτερόγναθος, *Polluci,* δυσήκοος, δυστιτθόκτονος. Cheual dur en bouche. A stubborne horse

horse refusing to be ruled: headstrong.

Equus sternax, *Virgil. qui sessorem excutit.* ὀρθόπλης, καπωμιχὴς, ἀναχαιτίζων, ἐκτεχνιλισὴς, ἀποσείων. Rueur, cheual retif. A plunging horse that casteth his rider.

Equus pauidus. ψοφοδὴς, κεκαυλίας ἵππος, *Hesych. quod ad clamorem expauescat.* Cheual peureux & retif. A skittish or fearefull horse.

Equus cespitator, suffossus, *Virgil.* Qui n'est seur du pied, trebuchant. A stumblinge iade.

Equus succussator, succussarius, *Lucillio*, succussor, tortor, *Nonio*, crucians, *Ausonio & Plaut.* Trotier, qui va le trot, & galop dur. A trotting horse.

Equus cernuus, *Virgil. qui in faciem quasi in eam partem quam cernimus, cadit, vt Seruio placet, vel qui capite in humum impacto cecidit.* A iade that falleth with his head or face flat to the ground.

Equus suspiriosus, anhelus, *Oui.* ἀθυμητικὸς. Pousif. A short or broken winded iade, or that bloweth much.

Equus strigosus, *Liu.* malè habitus, *Agellio.* ἄσαρκος. Fort maigre. A leane carrion iade.

Equus desultorius, *de quo facilis est desultus, non ephippiatus.* Cheual non sellé, sans selle, ou desellé. *Nebrissensis non rectè exponit pro equo saltatore.* A lowe horse, from whose backe it is easie lighting: or a horse without saddle or furniture.

Huic opponitur Ephippiatus equus. Sellé. A horse sadled.

Equus meritorius, conductitius. μίσθιος. Cheual de louage. A liuerie horse: an hired horse or hackney.

Equus helcyarius, *Martial. qui helcyo munitus naues mouet, subducitq;.* Cheual qui tire ou nauire ou autre chose. A drag horse.

Equus scutulatus, *Palladio.* Cheual pomelé. A dapple graye horse, or hauing furnitnre of watchet colour.

Equus tolutaris, *vel* tolutarius, *Senec.* gradarius, *Lucil.* asturco, *Plin. cui mollis alterno crurum explicatu glomeratio est.* Hacquenee, tracquenart, guilhedin. An ambling horse.

Tollutim incedere, *Varro*, tollutim carpere incessus, *Plinio.* glomerare gressus, *Virgil.* ad numerum colligere vngulas, *Martial.* σατυρίζειν. Ambler. To amble.

Diuersum huic est quod barbara voce Gallopare *dicunt*, To gallop, *quod Pelogonius* γυμνάζειν ἵππον δρόμῳ διὰ κέλητος, τὸ λεγόμενον γαλλοπάδα. *Plutarchus* καλπάζειν, *alij* καλπεῖν *dicunt; ita vt* κέλης *ea cursus citatio sit,*

quam

quam velut concatenatam πλοκὴν vocat Xenoph. ἱππασίᾳ κυκλοτερῆ, Poll. exponit. Vernacula lingua fortè ronden dꝛaff. velut rotundum cursum. At vocem τρίποδον (vnde Tripedarios dictos apud Vegetium autumo equos, pro trepidarijs) exprimit incessus, à Germanis peculiariter dictus Dꝛyschlag.

Equulus, Cic. equuleus, Iulio obsequenti, nouellus equus, pullus equinus, Quint. πῶλος, ἱππάριον. Poulain. A colt oꝛ fole.

Equa. ἡ ἵππος, ἱππὰς, Oppian. φοράς, Hesych. Iument. A mare.

Mannus, Hora. equus pumilus. ἱνὸς. Cheuallet. A nagge.

Veredus, Martia. equus viatorius, qui publica via ibat, cursusque publici causa præbetur. πάροχος ἵππος, Theodo. qualis quem nunc postum vocamus, quasi equum dispositum, cum Sueton. Cheual de postillon. A post hoꝛse.

Equum calceare, Sueto. Calceum ferreum equi vngulæ inducere. Ferrer le cheual. To shooe a hoꝛse.

Elephas, elephantus, Plin. Cic. ἐλέφας. Elephant. An oliphant.

Ebur vel ebor, dens elephanti, Plin. ὀδὰξ ἢ μᾶλλον κέρας ἐλέφαντος, Philostrat. κέρατα dentes elephantorum inepta nominauit, eò quòd à temporibus enascantur. Philostr. ἐλέφας quoq;. Yuoir. Iuoꝛie, oꝛ the elephants tooth.

Erinaceus, eres, Nemesia. echinus, ἀκανθόπους, ἀκανθίων, ἐχῖνος. Herisson. A hedghog oꝛ vꝛchin.

Felis. αἴλουρος, παρὰ τὸ αἰόλλειν τὴν οὐρὰν, à certo caudæ vibramine. σαυτάλη, Suidæ, καπτικίδιος ἢ καπτίνιος γαλῆ, Zetz. Chat. A Cat.

Forda, Ouid. Colum. horda, Varroni, fœta. ἔγκυος ἢ ἐγκύμων βοῦς. Ouidius.

Forda ferens bos est, fœcundáq;, dicta à ferendo. Vache qui est preins. A milch cowe bꝛinging foꝛth calues.

Glis, à glíscendo dictus, quòd somno pinguior reddatur, teste Seruio. μύοξος, ἐλεὸς, καμψίχους, Aristot. Gleron, rat gleron. A fieldmouse oꝛ doꝛmouse.

Hinnulus, Plin. hinnuleus, Hora. Ceruus iuuencus. πρέμνης, ἔλλος, κεμάς, Tarrhæo. Faon. A fawne: a young bucke.

Hircus, τράγος, αἶπρ, αἰγῶν, Theocrit. vt Virgil. Vir gregis. Bouc. A goate: a bucke.

Hœdus. ἔριφος, χιμαῖρος. Cheureau. A kid: a young goate.

Histrix. χοιρόχυλλος, Suidæ, χύλιος, ἀκανθόχοιρος, quod spinis in modum erinacei horreat. Stachl schwein, quasi Sus pungens. Porc espic. A Poꝛkepine.

Hyęna, Petro Bellonio creditur esse animal ab odoratis excrementis notũ, Ciuetta dictũ. A certaine beast supposed to be knowne by the smel of his dung: commonly called ciuet: it is like

a woolfe, and hath a maine like a horſe.

Ibex, *Rupricapræ alterum genus*, rota, *Varroni, vt creditur, quam vocem ſunt qui in* Platycerota *commutarunt.* ἴξ ἴξαλος, *Home.* Vne eſpece de cheurel. A kind of wild goate, and ſuppoſed to be that which they call the euecke.

Iunix, *Teneræ ætatis vacca*, bucula. δάμαλις, βοίδιον, πόρτις. Ienice, geniſſe, ieune vache. An heyfer or young cowe.

Iuuencus. ἶνις. Ieune beſte. A young oxe, or ſteere: a bullocke.

Leo. λέων, θὴρ, *Homer.* χάρων, *Lycoph.* Lion. A Lyon.

Lepus. λαγωὸς, πῶξ. Lieure. A hare.

Lepus capitur aut δρομαλὸς ἢ δρομικὸς, *in curſu.* Prins à la chaſſe, *aut* ὀυναῖος, *in luſtro ſiue cubili circumuentus.* Prins en ſon giſte.

Lupus. λύκος. Loup. A woolfe.

Lynx, *Lupus ceruarius.* λυγξ. Loup ceruin. A Los or Lynx.

Maialis, *Varro, Verres exſectus vel caſtratus.* χάροψ ἐκτομίας, *Athenæo.* δέλφαξ. Porc chaſtré. A barrow hogge: a libd hogge.

Martes. ἴκτις. Foine, martre. A marten, or (as ſome thinke) a ferret.

Meles, *officinis* taſſus *vel* taxus. Taiſſon, griſart. A graye: a brocke.

Mulus. ἡμίονος. Mulet. A muſe.

Mus. μὺς, μυὸς καταιπίδιος. Souris. A mouſe.

Mus agreſtis, nitedula, *Seruio, fortè* nitella *Plinij.* μὺς ἀγρεσκῶιος. Souris de champ. A fielde mouſe.

Mus aquaticus. Rat d'eau. A water rat.

Mus araneus. μυγάλη. An vnluckie mouſe called a ſhrew, very hurtfull and daungerous.

Mus maior. ὕσχξ, *Nicand.* Rat. A rat.

Mus odoratus, peregrinus, *Hieronymo.* A muſke cat.

Muſtela. γαλῆ, ἀσπάλαξ. Belette. A weeſell.

Muſtela Alpina, alba. Armelin ou hermine. A hoxmine or ermine.

Muſtela Scythica, martes Scythica. Sable. A ſable or Scythian marten.

Onager. ὄναγρος. Aſne ſauuage. A wild aſſe.

Ouis, pecus, *Plin.* πρόβατον, ὄις, ἀμνὰς, μῆλον, πρίμμα. Brebis. A ſheepe.

Ouis reicula, *Varroni, quæ vel ætate vel morbo grauis eſt, aut ſaltem minùs idonea.* ὄις ἀποβολιμαῖος. Kebbers or cullers, drawne out of a flocke of ſheepe: a ridgling.

Panthera, pardalis. παρδὴρ, πάρδαλις. Leopard. A Leopard.

Porcus. χοῖρος, χοῖρος. Porceau. A hogge.

Porcellus,

Porcellus, nefrens, *Varroni*, porculus, *Plauto, quasi qui frendere fabam nondum possit.* δέλφαξ, κάλαβος, *Suidæ*, χοιρίδιον, χοιρόφορμα. Cochon, porcelet. A pig.

Porculus *siue* porcellus subrumus, lactens. ὗς γαλαθηνὸς, δέλφακιον. Porcelet tettant, cochon de lait. A sucking pig.

Porcus ſerarius, *Catoni (apud quem non rectè* ſectarius *ſcriptum inuenias) qui ſero paſtus eſt.* Porceau repeu de meſgue. A whey pig, or a pig fed with whey.

Porcus ſaginatus, *Propert.* δέλφαξ σιτευτὸς, σιαλὸς σῦς, λιπαρὸς, πιταλὶς, *Athenæo.* Porceau engraiſsé. A fatted ſwine or hog.

Porcus colluuiaris, *Feſto, colluuione alitus.* Porceau nourri de laueure des eſcuelles, ou d'amas d'ordures. An hogge fed with waſh and draffe.

Porca. Truye, coche. A Sowe.

Rupicapra, *Plin.* αἰγάγρος, *Appian.* Chamois, yſard. A chamois or wild goate.

Scropha. γρουνὰς, γρομφάς, *Suidæ.* Truye. A ſowe with pigs.

Sus. ὗς. Porc, ou truye. A hog or ſowe.

Sus grandinoſus. ὗς χαλαζώδης, *Ariſtot.* Porceau ladre & ſurſemé. A meazeled hog.

Sciurus, *Plin.* σκίουρος, καμψίουρος. Eſcurieu. A ſquirell.

Simius, ſimia, *à ſimis & depreſſis naribus.* Clunam *etiam ab atritis clunibus veteres dixêre.* πίθηκος, μιμῶ, *ab imitatione hominum æmula.* κίρκωψ *à cauda.* καλλίας, *Dinarcho & Atticis.* Singe. An ape.

Sorex. Vne ſouris. A dormouſe: a rat.

Subulo, *Plin. Cernus, cui prima erumpunt cornuum tubercula, & quidem ſimplicia.* παπαλίας, *Ariſtot.* Brocart, ieune cerf qui à les cornes ſimples, & non point forchues. A young hart called a ſpitter, hauing horns without tines.

Talpa. ἀσπάλαξ. Taulpe. Wolle, or want.

Tragelaphus. τραγέλαφος. Hircoceruum *quidam vocitant, qui villoſis armis eſt, & mento promiſſa barba hirto, cætera ceruo ſimilis.* ἱππέλαφος, *Ariſtot. à ſeminſti ligni colore, animal in Germaniæ ſaltibus Boemiæ vicinis notum: quanquam dere, quæ nuſquam in rerum natura exſtet, Græci prouerbium finxerint,* τραγελάφους πλάττειν, *id eſt, Tragelaphos comminiſci, quod extat apud Nazianzenum & Ariſtophanem. Putauit autem & Nebriſſenſis Tragelaphum eſſe animal fictum.* A ſtonebuck or goathart.

Taurus. ταῦρος, βοῦς τέλειος ἢ ἐὰρ χὴν. Toreau. A bull.

Tigris. τίγρις. Tigre. A Tiger.

Verres, *Porcus non caſtratus.* ὁ μὴ

ἐκτετμημένος χοῖρος. ita enim legendus est Plutarchi locus in Cicerone, vbi falsò legitur, πὶν ἐκ τίτμμα, &c. In quo errore teuetur vir doctissimus, qui Dictionarium Latino Germanicum dedit, Verrem eisdem quibus Maialem nominibus donans. Verrat. A boze: an vngelded hog.

Veruex, *Aries castratus.* κριὸς ἐκτετμημένος, Moutõ. A Wether.

Veruex sectarius. κτίλος. *Dux gregis.* ὁ τῆς ποίμνης ἡγούμενος χρυσόδηρος ἢ ἤμειρος. Mouton à la sonette. The bellwether, or leader of the flocke.

Viuerra, *Plin.* ἴκτις, γαλὴ ἀγρία, *Strab.* Furet. A ferret.

Vacca. βοῦς, βοῦθηλεια. Vache. A cowe.

Vitulus. μόσχος. Veau. A calfe.

Vrsus. ἄρκτος. Ours. A beare.

Vulpes. ἀλώπηξ, κερδὼ, θάμυξ, *Hesych.* βασσάρα, κύναδος, κυθῆρις. Renard. A fore.

DE AVIBVS.

Of birds.

Auis, ales, *ab alarum magnitudine.* pecus volatile. *Colum.* οἰωνὸς, ὄρνις, ὄρνιξ, ὄρνεον, ἀετός, *Philoni,* κινώπτερον, διὰ τὸ κινεῖσθαι, πτερώμων, *Dionys. Eustath.* Oiseau. A bird: a fowle.

Oscines aues, *Plin.* ᾠδικὰ ὄρνεα. *Oscines dictæ, quasi ore canentes, quarum è voce futurorum præsagia capiebant veteres.* Oiseaux chantãts. Singing birds.

Aues altiles, *Plin.* fartiles. *Eidem, quæ saginantur, & turundis farciuntur vt pinguescant.* σιτευτὰ, σιτικὰ, ὀρνίθων θρέμματα, *Platoni,* βοσκαδίας ὄρνεις, *Nicand.* Oiseaux de graisse, mises en mue pour les engraisser. Crammed or franked fowles fed fat to be serued at the table, and eaten.

Aues cortales *siue* cohortales, *Colum. eædem sunt cum altilibus; vel certè quibus intra cortem caueámve inclusis minùs libera euagandi potestas est.* ὄρνεις κατοικίδιοι, *Aphrodisæo,* ἥμερα. Oiseaux enclos ou en cage, ou poulaillier. Fowles kept in a coupe, cage, henne-house, or court of husbandrye, and there fed fat.

Aues palmipedes, *Pli.* solidipedes, *alijs.* στεγανόποδες, *Aristo.* Oiseaux qui ont les pieds plats comme vne oye. Whole footeed birdes.

Aues fissipedes. σχιζόποδες, *Aristo.* Qui ont les pieds fendus. Clouen footed birds.

Aues feræ, *Plaut.* siluestres, *necdum cicuratæ.* Wild birds.

Aues præpetes, *Virg.* augurales, *quæ superiorem aeris regionem tenent, testimonio Seruij.* ciuetl. Oiseaux qui volent au ciel. Birds mounting aloft to heauen in their flight.

Aues inferæ, *Seruio, quæ natura petunt volatu terræ vicinam ae-*

eris regionem, vti hirundines. Oiſeaux qui volent preſque en terre. Birds of a lowe flight neare the earth.

Auicula. ὄρνεον, ὀρνίδιον, ὀρνιθάριον, ὀρνιοπέτεινον, *Ariſtoph.* Oiſelet. A litle bird.

Auicula volucris. πτηνὸν, πτερόεν. Oiſelet volant. A bird fledge, or able to flie.

Auicula inuolucris. ἀπτερον. Oiſelet qui ne vole point. A bird vnfledge, or not able to flie.

Auicula implumis. ἄπτιλος ὄρνις. Oiſeau ſans plumes. A birde vnfeathered, or wout feathers

Pullus. ὀρνιθόπαις, ὀρνιθοφυὴς παῖς. Poulſin. A chicke: a pullet: the younglings of any fowle.

Ala. πτέρυξ, πτερόν. Aile d'oiſeau. A wing.

Penna. πτερόν. Penne, groſſe plume. A Feather.

Caulis pennæ, *Plin.* Le tuyau de la plume. The quill.

Pennæ remiges, *maiores auium quas expandunt.* ὠκυπτέρυγα, ἐλατῆρες, *Demetrio.* The greater feathers wherewith birdes waue in the aire: the ſtieng feathers.

Pennæ veſtitrices, *minores quæ prætexunt illas.* καλυπτῆρες. The leſſer feathers which couer the birds: their cote fethers.

Lanugo, *Colum.* χνόος. Poil follet, barbe qui commence à venir. The downe.

Pluma. πτίλον. Duuet. A plume of feathers.

Plangor alarum, *Virg.* *Agitatio ſonitum ciens.* κρότος, κρέμμα, κόπτειν τὴν πτέρυγα. Batement des ailes. The beating, fluttering or clapping of the wings.

Criſta. λόφος. Creſte. The combe, creſt, or tuft on the head.

Palea, *Columel. Varroni, quod de mento gallorum rubens velut barba dependet.* κώλαφον, *Ariſtot.* πώγων. La barbe d'vn cocq. A cocks beard or rattle.

Roſtrum. ῥάμφος *in auibus, quod in quadrupedum genere* στόμα. Becq. The bill, beake or nib.

Ingluuies, *Colum.* *Veſicula gutturis.* πρωγρεών, πρόλοφος, φύσσα, *Suidæ.* La poche d'vn oiſeau. The craw or crop.

Clauicula. κλειδίον, *Ariſtot.* The craw bone.

Cauda pauonis conchata, *Plin.* *quæ ſurſum inflexa, concharum in modum incuruatur, dum pauo eam ſurrigit.* The taile of a pecocke ſo lifted vp & bendingly ſpread, that it reſembleth a cockle ſhell.

Oculi caudæ pauonis, *Plin.* ὀφθαλμοὶ τῆς πτερῦ, *Theop. Scholaſt.* The eies in a pecocks taile.

Calcar, *Colum.* πλῆκτρον. Eſperon. The ſpurre.

Vnguis. ὄνυξ. Ongle, la ſerre d'vn faulcon. *in accipitrum genere.* The claw or tallon.

Vropygium & oropygium, *Martial.* ὑροπύγιον, ὀρροπύγιον. *Extrema pars spinæ in sacrum os desinentis, podicique imminentis.* Cropion. The rumpe.

Hordeolum, *Pars extrema vropygij eminens & acuminata.* κερδὴ, ἀλεπεκία, *Demetrio.* The vttermost ende or tip of the rumpe.

Ouum. ᾠὸν. Oeuf. An egge.

Ouum geminum. δίδυμον, *Aristot.* Oeuf à deux moyeux. A two yolked egge.

Ouum irritum, *Plin.* subuentaneum, hypenemium, *Eid.* zephyrium, *Eid.* ἀνεμιαῖον, αὐτόματον, *Aristot.* ζεφύριον, *Eid. quasi vento conceptum, è quo gigni nihil potest.* ἀγωνίμον, *Aristot.* ἀνεμίδιον, *Plat.* ἐξεφθαρμένον, *Aphrodis.* Oeuf rempli de vent. A wind egge, or barren egge.

Ouum vrinum, *Plin.* cynosurum, *Eidem*, κύειον, κυνοσούριον, *generationi ineptum, quod fit incubatione derelicta.* Oeuf qui n'a point de germe. An addle egge, whereupon the hen sitteth not.

Non vident quanto in errore versentur Grammatici, qui vrinum *cum* hypenemio *confundunt, ac pro eodem interpretantur, clara in luce prorsus cæcutientes, cùm* hypenemium *citra coitus legem fiat, & ex affrictu femellarum,* vrinum *verò euadat vel cum galli marisve opera efficax, sed ob interruptam incubandi sedentariam operam in vitium. vsq; adeò sæpe genus illud nasutorum hominum deprehenditur ignorare quæ sint inguinis & capitis discrimina.*

Ouum decumanum, *Festo.* ὑπερμεγέθης. A faire, large, and great egge.

Ouum pullescens, *Colum.* ᾠὸν χρόον. Oeuf couué. An egge begun to be a chicken.

Oui vmbilicus, χόλος ὀμφαλοειδὴς, *Aristot. quasi vmbilicaris appendix. Fui aliquando in ea opinione, quòd apud Aristotelem lib. de generatione animalium tertio pro χόλον legendum esset δόγον, quòd ea voce lentor seminalis significetur. quasi seminalis nervus.* The streine or kenning of the egge.

Oui luteum, vitellus, *Horat.* λέκυθος, χροὸς τοῦ ᾠοῦ, νεοττοτροφεῖον τοῦ ᾠοῦ, *Hippocr.* Moyeu d'vn œuf. The yolke of an egge.

Oui albumen, *Plin.* oui albor, *Palladio.* oui candidum, *Celso.* λευκὸν τοῦ ᾠοῦ, *Aristot.* λεύκωμα. Aubin. The white of an egge.

Oui testa, *Sereno*, putamen, *Plinio*, cortex, *Eidem.* κελύφωμα, *Lycoph.* κέλυφος, λεπύριον, *Hippo.* ὄστρακον, *Aristot.* λέπυρον. Coquille. An eggs shell.

De ouis reliquum in fine capitis de cibis require.

Nidus, *Cic.* cunabula auium, *Plinio*, νοσσιὰ, καλιὰ. Nid. A neast.

AVIVM NONINA.

Birdes names.

Acanthis, ſpinus, ligurinus, *Gazæ.* ἀκανθὶς. Scenicle, Cinit. A ſilkin.

Accipiter. ἱέραξ, ἱερὸς ὄρνις. ſacer ales, *Virg.* Autour, tiercelet. An hawke.

Accipitrum genera ſunt: Æſalo, Buteo, Fringillarius, Palumbarius & Tinnunculus.

Æſalo. αἰσάλων, *Ariſtot.* Eſmerillon, ſmerlin. A merline.

Buteo. τετράχης, κιγχείλης, *Heſych. niſi ad* Tinnunculum *potius ſit referendum hoc nomen. Saxonibus, à miluij ſimilitudine, quaſi paluſtris miluus; & quaſi paluſtris bubo: quòd non abſimilis iſti aui ſit. à ruſtica quadam & vili ignauia.* A buzzard.

Accipiter fringillarius. σπίζιας, σπιζίτης, Niſum *recentiores appellant.* Eſpreuier. A ſparrowe hawke: a muſket.

Ex fringillariorum genere eſt, quem Muſcetum *vocamus, marem videlicet, quem Germani* Sprints *dicunt, vt Niſum femellam.*

Accipiter palumbarius. φασσοφόνος, *quòd palumbes imprimis perſequatur.* An hobbie.

Tinnunculus, *Plin.* κιγχρὶς. *quòd vanni in modum alas expandat, quòd in turrium parietibus nidificet.* Quercelle, ou cercelle. A keſtrell.

Aquila. ἀετὸς, οἰωνῶν βασιλεὺς, *Pindaro*, διὸς ὄρνις, *Epigram.* Aigle. An Eagle.

Aquila leporaria, *Gazæ*, melanæetus, valeria, *Plin. à virium fortaſſe valentia.* μελαναίετος, λαγωφόνος, λαγοθήρας, *Heſych.* μελανάετος *potius, quàm vt Zezes ſcribit,* μελαφόνης. Sacre. A ſaker.

Alauda, *Plin.* galerita, *Eidem, à criſtato apice in galeri modum ſiue galeæ; vnde illi impoſitum etiam* caſsitæ *nomen, à caſſide, vnde dicterium in galeatos milites, qui ab aue Alaudæ dicti.* κόρυδος, κερυδαλὶς, ὄρνις τυμβὶς ὄρνις, *Theocrito.* Cirin *malè Nebriſſenſis nominat, quòd in ſublime extra oculi captum ſeſe abdat cantillans.* Alouette. A larke.

Alcedo, alcyon. ἀλκυών, παρὰ τὸ ἐν ἁλὶ κύειν, ὄρνις ἀκταία, *Apollon.* κήρυλος, *Heſych. quòd gelidi hyeme pullos excludat.* A winter birde commonly called the kings fiſher.

Anas. νῆττα, νῆσσα. *mas peculiari nomine, vt mas ſeorſum.* Cane, anette, *mas verò* canard. A ducke.

Anas cicur. νῆττα ἡμερὶς, *Arato*, κατοικίδιος. Cane domeſtique. A tame ducke or houſeducke.

Anas fera *vel* ſilueſtris. ἀγρία νῆττα, ἀνήμερος, ἀγρία, *Arato.* Cane ſauuage. A wild ducke.

Anatini generis ſunt Boſcas, Penelops, Querquedula, &

Glaucium. *De his extra ordinem elementarem seorsim primò annotabimus quæ nobis videntur.*

Boscas. βοσκὰς, *Aristot. minor est anate, illi prorsus assimilis, rostro latiore ad quandam cochlearis speciem.* A Pocard.

Penelops. πηνέλοψ, *Aristot. Anate & hæc inferior, sed insigne habet puniceo colore collum, vnde* φοινικόλοφος *Ioni poetæ, &* αἰολόδειρος *Ibyco, vt* ποικιλόδειρος, *Alcæo, à colla variegato purpurascentibus plumis dicitur.* A Ginnie or Turkie hen, and (as some say) a widgin.

Querquedula. κερκὶς. *Minor boscas: nomen habens fortassis à querquero, hoc est gelido hibernoq; tempore, quo maximè appareat.* Cercelle. A teale.

Glaucium, *à glaucis oculis.* γλαυκίον, *quod fuscius genus est plumis pedibusq;.* A feltare, or (as some thinke) a coote.

Anser. χὴν. Iars, *de mare priuatim: alioqui* oye. A goose.

Porrò Batani numeramus & discretis vocabulis nominamus ad septem anserum genera, quorum qui maximi sunt, Walchgansem *dicuntur: qui anthracino sunt pectore, & alis piceis, extrema candent, ij* Brantgansem *vocantur: at* Weenickens *sunt vario colore semper stipati, optimiq; custodes: sunt deinde* Hollen *siue* Holgansem, & Rotgansem, *cibis expetiti ac delicijs. Item* Schizingen, *diuersi à cæteris sunt, &* Vallet-gens.

Apodes, *vel* depodes *potiùs, vt* depygis, *Horat.* ἄποδες, κυψελοι. Martelets. Martinets which be a kind of swallowes.

Ardea, auis Diomedæa, *Aeliano & Seruio.* ἐφόδιος, φόδιος, *Hipponacti,* ὄρνις διομήδεια. Heron. A herne.

Ardea stellaris, *à punctis quibus tanquam stellis eleganter picta visitur.* ἀστερίας ἐφόδιος, πτηνὸ. Taurus, *Plin. quòd mugitum quodammodo bouis imitetur.* Rortrum, rordump, *quòd inter arundines velut classicum cieat.* rortreigel, moskw, mossochs, *quasi bos palustris, quòd in paludibus mugiat.* erdbul, *Austriacis, ab horribili mugitu, quem inserto terræ rostro edit.* wrind, meerrind, *ab eadem ratione.* Buttor, boutoir. A byttour.

Asio, otus, noctua aurita. ὠτὸς. A horntowle.

Aurnuittis, *Gazæ.* χρυσομίτρης, *Aristot.* A goldfinch.

Attagen. ἀτταγᾶς, σκολόπαξ. Gelinette, gelinette du bois. A morre-hen.

Bubo. βυὰς. Hybou, chatuant. A shrichowle: a likeowle.

Capra, vanellus *vulgò.* αἴξ, *Arist. a voce caprinæ simili.* ταὼς ὁ χηνός. Vanneau, dixhuit, *à sono vocis.* A lapwing.

Catar-

Catarractes. καταῤῥάκτης, *Aristot.* Carbonem aquaticum *vocat Albertus, alij* mergum magnũ, *qui in altum se præcipitem agit, prædam piscium sequens.* Crochu. A sea drake: a kinde of cormerant.

Capus, capo, *Martial.* gallus spado, *Perron.* Chapon. A capon.

Carduelis, *quòd carduis & spinis pascitur; vnde & Acanthidem eandem cum hac esse censuit.* ἀπὸ τῆς ἀκανθῶν, θερμὶς, ποικίλις. Chardonneret. A linnet: a thistlefinch.

Cepphus. κίπφος. *Laro similis auis marina: nam larus etiam dulces aquas expetit.* A whitcob, or white seameaw.

Chloris, *quasi* virecnem *dicas.* χλωρὶς, χλωρὶς, *Hom.* A greenefinch, or Canarie bird. *Ex hoc genere est quam* Canariam *ab vna ex insulis fortunatis lingua vulgaris nuncupat.*

Ciconia. πελαργὸς, *ab albis nigrisq; pennis.* Cigoigne. A stork.

Columba, columbus, *Catullo.* περιστερὰ, περιστερὸς, πέρνον. Pigeon, columb. A culuer, doue, a housedoue.

Cornix. κορώνη cornicula. Corneille, graille, graillat. A crowe.

Cornix frugiuora. καρπολόγος, *Aristot.* A rooke.

Cornix varia, cinerea, hiemis nuntia. καποδειδὴς κορώνη. Corneille sauuage. *fortè* monachia, *ab æmulo monachicæ vestis colore, albo nigroq;.* A pied or ash coloured crow: a wild crow, ỹ colour of whose coate is blacke and white like a monkes attyre.

Coruus. κόραξ. Corbeau. A rauẽ.

Coturnix. ὄρτυξ. Caille. A quaile: a quale.

Cuculus. κόκκυξ. Cocou, coquu. A cuckowe.

Corruca, *Auis in cuius nido paris cuculus, cuiusq; oua fouet, incubat, & excluſos inde pullos educat, cauda semper in altum elata.* ὑποκλαὶς. Vn verdon. A titling: the birde that hatcheth the cuckowes egges.

Cygnus, olor. κύκνος. Cygne. Swaẽ, hnyler, *à querula voce. is est quem propriè* olorem *Latinis dici puto.* Cygne. A swan.

Erythrotaon, *Plin.* tetrao, *Eidem,* tetrix. τέτριξ, *Aristot.* τέτραξ, *Athenæo.* Phesant bruant, *à vocis grauitate inuxia Scaligerum.* pauon agreste, *apud Pyrenæi accolas.* A kinde of fesant: a bustard.

Falco, *Iulio Firmico. Sunt qui Halicetum putarunt, & Nisum Ouidij.* Faulcon. A falcon.

Ficedula. συκαλὶς, ἀμπελὶς. Schnapffel, *à captandis hiante ore culicibus.* Becquefigue. A birde like a nightingale feeding on figs and grapes: a gnat snapper.

Fringilla. σπίζα. Pinson. A chaffinch:

finch : a sheld appel.

Fulix, *Catullo*, fulica, *Virg. Sosipater*, λάεγν *interpretatur, sed vitiosè.* Wasserhunr, heulin, *quasi Gallina arũdinum.* Foulgue, poulle d'eau, diable. A mooze hen, or fenducke.

Galgulus, *Plin.* galbula, *Martia.* ales luridus, *Plin.* ἰκτερὶς. The bird that we call a witwal, or woodwall.

Gallina. ὄρνις, ὄρταλις, *Nican.* ἀλεκτορὶς, ἀλεκτρυὼν, *Attici*, ἀλεκτρύαινα. Geline, poulle. A hen.

Gallina Adriana. ἀδριανὴ, *Aristot. paruo corpore, quotidiè parit, ferocula.* ἀλεκτορὶς ἀδριανὴ, *Stephano.* A good layeng hen that bringeth egges daily.

Gallina iuuenca, *Plin.* nouella, *Colum.* pullastra, *Varro.* ἀλεκτορὶς νέα. Poullette. A yong hen: a pullet.

Gallina veterana, *Colum.* γηραλέη. Poulle vieille. An olde hen.

Gallina glociens. Geline glossant ou clupant. A cluck hen.

Gallina matrix, *Colum.* incubans. ἐποάζουσα, θάλπουσα, *Porphyrio.* Geline qui couue. A sitting hen, or broodehen.

Gallina effœta, Plin. A hen past egge layeng.

Gallina Medica, *Varro, Festo.* Decumana, *proceris ad pectus cruribus*, μηδική. Poulle Lombarde. A faire great hen: a hen of the game.

Gallina pumila, pumilio, *Colum.* ἀλεκτορὶς νάνος. A litle hen.

Gallina Meleagris, *Varro*, Numidica guttata, *Martial. quæ in plumis nigrantes rhombos habet, in ijsq; aspersas albas guttulas.* Pharaonis auis *hodie vocitatur, quòd caput eius depile cadauerum cranijs non absimile sit.* A Ginny or Turky hen.

Gallina Africana, *Colum.* Numidica, Afra, *Horat.* gallina Indica. *marem* pauonem Indicum *vocant* gallopauum, *Gesnerus.* Geline ou poulle d'Inde, ou d'Africque. A cocke or hen of Inde: a french pecock.

Gallus gallinaceus, *Plin.* ἀλέκτωρ, ἀλεκτρυὼν, ὀρθρογόας, *quòd auroram cantu nuntiet, Athenæo.* ὠιδὸς ὄρνις, *Poll.* ἄρσην νεοττὸς, ὀρταλιχὸς, *Eustathio. Aristoph.* μηδὲ ἡ περσικὸς ὄρνις, *Aristoph.* Cocq. A cocke.

Gallinago, rusticula, *Martial. & Plin.* Scolopax, *Nemesiano Olympio*, rustica perdix, *Martial.* σκολόπαξ, *Aristot. quam auem eiusq; capturam genti nostræ admodum expetitam, quia luculentissimis versibus descripsit Olympius poeta, qui Cari Imperatoris temporibus scripsit de venatione, non possum non eius hic verba apponere, vt legendo nauseam recreet & exuat lector.*

Præda est facilis & amœna
Scolopax,
Corpore non Paphijs auibus maiore videbis.

Illa

Illa sub aggeribus primis, quà proluit humor,
Pascitur, exiguos sectans obsonia vermeis.
At non illa oculis, quibus est obtusior, etsi
Sint nimiùm grandes, sed acutis naribus instat:
Impresso in terram rostri mucrone, sequaces
Vermiculos trahit, & vili dat præmia gulæ.

Quibus verbis clarissimè depingit, vt nullus æquè pictor, nostratem Snepp am. Beccasse, vi de coeq. A woodcocke.

Gallinago minor, rusticula minor. σκολοπάκιον. *Delicias mensarum & Heroum dapes vulgò nominamus, ad stagnorum crepidines frequentem auiculam, quasi Paludanam gallinaginem: nam ea quam diligentiæ nunquam satis laudatus Gesnerus Poelschnepi nomine describit, à nostra longissimè discrepat.* A snite or snipe of the fenne.

Gauia, larus. λάρος, καυῆξ, καυῆς, Zezæ. Mouette. A seacob, or seagull. *Nebrissensis nunc Fulicam, nunc Mergum facit, altis ipse erroribus immersus.*

Gracculus, monedula. κολοιός, κορακίας, λύκος, σπερμολόγος. Chouette, gay, choca. A chough or dawe: a tacke dawe.

Grus, *Palamedea auis.* γέρανος. Grue. A crane.

Gryps, gryphus. γρύψ. Griffon, griphon. A gryph: a griffon.

Hæmatopus, *non autem* himantopus. *Vetustissimum enim Plinij manuscriptum exemplar veriori lectioni attestatur, quod præfert Aematopodi: & suffragatur etymon vocis, à cruenta longorum crurum rubedine effictæ, quam ego notaui in expressa viuis coloribus auis huius icone, à diligentissimo naturarum omnium inquisitore, gentilitijs imaginibus clarissimo viro Carolo à Diuo Odomaro, mihi exhibita. quæ hoc etiam peculiare habebat, quòd ternis digitis insisteret, quod de ea Plinius commemorat.* αἱματόπους. *quasi* hæmathoen, *à sanguineis cruribus, nisi si quis Erythropodem cum Gesnero, aut Cirrin Virgilianam cũ Scaligero faciat.* A redshanke.

Hirundo. χελιδών. Harondelle. A swallow.

Iynx, torquilla, *Gazæ*, turbo, *Hermolao, Cinerei coloris auicula, caudam vibrans assiduè,* ἴυγξ, κίναιδος, *nomina omnia à colli obtorsione efficta.* Terco, turcor. A wrynecke.

Liuia. πελειὰς, τρήρων. Croiseau. A stockedoue.

Luscinia, philomela, acredula, *Cic.* ἀηδών, φιλόμηλα, παιδιεὶς, *poeticè*, ἀωλιάς. Rossignol, rousignol. A nitingale.

Merops, apiaster, *à deuorandis apibus.* μέροψ. Guespier. A wood pecker or eatebee.

Mergu-

Mergulus. Aerſvoet, *quaſi* πυγοσκελὶς, *à pedibus podici adiunctis.* A litle diuer or didopper called an arſefoote, becauſe his feete ioyneth cloſe to his arſe.

Mergus. αἰθυία, πουγξ, σύπης, *poeticè.* Plonget, plongeon. A Cormorant.

Merula. κόσσυφος, κίανοφος. Merle. A blackebird.

Miluus, miluius. ἰκτῖνος, ἄρπη, *Euſtath.* Milan, eſcorfle. A kyte, a puttocke: a glede.

Motacilla. σεσοπυγὶς, κίνκλεος, *Heſich.* Guingnequeue, battemare, lauandiere, bergeronnette. A wagtaile.

Noctua. γλαυξ, κικυμὶς, *Callim.* νυκτικόραξ, *nomen* γλαυκὸς *à glaucedine oculorũ.* Chouette. A owle

Nycticorax. νυκτικόραξ. τρίγλος, *Heſych. quaſi* ſtrix. A night crow.

Onocrotalus. ὀνοκρόταλος, *ab aſſinino crepitaculi ſono.* A birde like a ſwanne, which putting his head into the water brayeth like an aſſe: of ſome it is thought to be the bittour.

Palumbes, palumbus, torquatus, *Martial.* φάσσα, φάττα. Ramier, manſart. A ringdoue; a woodculuer, or coulhot.

Pardalus. πάρδαλος, χαραδριὸς, *Heſych.* Pluuier. A plouer.

Parus. αἰγίθαλος, *Ariſtoteli.* Meſange. A titmouſe: a miſken.

Parus maior, fringillago. αἰγίθαλος ἀπιζίας. *ita enim pro meſiae, apud Athenæum, vel* ἀπιζίτης. Meſange. A great titmouſe.

Parus minor. Nonna, *à vittato quaſi vertice.* A litle titmouſe, called a Nunne, becauſe his heade is filletted as it were Nunlike.

Paſſer. ψαὴρ, στρουθὸς, χόλμος. Paſſereau, moineau. A ſparrow.

Pauo, pauus, *Plinio*, Iunonia auis, *Ouidio.* ταὼς, μηδικὸν ὄρνεον. Paon. A peacocke.

Pellecanus, platea *à roſtri latitudine*, pelecan. πέλεκαι, ῥάμφος *apud auctorem* κοσμικῶν, *ob roſtri latitudinem.* Lepeleer, *à cochlearis figura quam roſtro præfert.* Pale, truble, poche, *à cochlearis ſpecie.* A Shoueler: a ſchofler.

Perdix. πέρδιξ. Perdris. A partridge.

Phalacrocorax. φαλακροκόραξ. Plongeon. A plongeon: a kinde of waterfowle with a long reddiſh bill.

Pyrrhocorax, *Plinio*, πυρρίαι, *Ariſtotelis, pedibus & roſtro rubentibus.* Chouette ou choucas, *Picard.* A kinde of crowe with red feete and a red bill: a cornish chough.

Phaſianus. ἴτυς, *Phaſidis auis.* φασιανικὸς ὄρνις, *Ariſtoph.* Faiſant. A Feſant.

Pica. κίσσα, σίσσας, *Callimach.* Pie, agaſſe. A pye: a pyot.

Picus

Picus Martius, turbo. δρυοκολάπτης, *Aristot.* δρυοκόλαψ, *Hesych.* καλότυπος, πελεκᾶς, *Aristophan. Scholiastæ.* παρὰ τὸ πελεκᾶν τὰ ξύλα. Bechebois, espec, piuert. A specht: a woodpecker.

Pipio, columbulus, *Pullus columbæ.* πιπιστρείδιον, πιπιστρείδευς. Ieune pigeon, pigeonneau. A pigeon.

Psittacus. ψιττάκη. Perroquet, pagegay. A popiniay or parrat.

Pyrālis, *Species est columbæ, quam iustiore ratione* Frugipetam *vocare posse videor, quam Gaza* Iguariam *dixit, vt sit* πυρραλὶς, *Aeliano, Aristot. & Athenæo tritico pascens.* παρὰ τὸ ἐσθίειν πυρὸν ἄλφιτα, *quod in triticeas fruges excurrat pabulatum: neque enim in columbino genere est auis, quæ ignem adoliteat: itaque non* πῦρ, *id est, ignis, sed* πυρὸς *tritici, illi nomen creauit.* A kinde of pigeon called an eatecorne, or eatewheate.

Regulus, trochilus. τρόχιλος, ὀρτύβιος, βασιλεύς. Roitelet, petit roy. A wren.

Rubellio, rubecula, siluia. ἐρύθακος. Gorge-rouge, rubeline. A Robin redbreast.

Rubicilla, phœnicuris. φοινίκουρος. Rossignol de mur, *quasi muralem luscinium dicas.* A redteale.

Struthio, struthiocamelus, Aſram auem *apud Horatium, pro Struthione interpretatur, Acron.* στρουθὸς λιβυκὸς. Austruche, autruche. An estridge or ostrich.

Sturnus. ψὰρ, ψάρος. Estourneau. A stare: a sterling.

Tarda, tetrax, *Nemesiano*, otis. ὠτὶς. Oustarde, bistarde. A bustard: a bistard.

Trochilus. τροχίλος, *pro literali auicula, mira celeritate velocissimoq; cursu vermiculos in litore consectante: quæ diuersa est à Regulo, quem etiam Trochilum vocari diximus, quæ quia propter assiduam agitationem caudæ & cinerei coloris similitudinem cum Motacilla commune quid habet, cum illa confunditur à multis.* κίγκλος *Græcis dicta.* Beccassine de mer, *quod rostro longo Gallinagini non sit absimilis.* A bird which continually wagging his taile, and being of an ashe colour, is taken for a wagtaile, & called of some a sea woodcock, because it hath a long bil not vnlike a woodcocke.

Troglodites passer. τροχλοδύτης. A hedge sparrow.

Turdus. κίχλα, κίχλη. Griue, tourd oiseau du nerte. A thrush: a mauisse: a blackebird.

Turtur. τρύγων. Turturelle, tortorolle, torte. A turtledoue.

Vespertilio. νυκτερὶς. Chaune-souris, *quasi Caluus mus.* A reare-mouse: a bat.

Vipio,

Vipio, *Gruis genus, Plin.* γερανίδιον. Ieune ou petite grue. A yong crane.

Vlula, *ab* ὀλολύζειν, *id est* eiulatu, *dicta, recte Seruio.* ἴλεος, *Aristot.* αἰγώλιος. Hibou, cheueche, grimaude. An owle or howlet.

Vpupa. ἔποψ. *quasi stercorarius gallinaceus.* Huppe, hupe. An howpe: a dunghill cocke, because it neastleth in mans dung, as writers repoꝛt: not a lapwing (as some suppose.)

Vrinatrix. κολυμβὶς, *Callim.* κόλυμβος, *Hesych.* A diuer: a didopper, oꝛ ducker.

Vultur, vulturius, *Plaut.* γὺψ, αἰγύπιος. Vautour. A Geir oꝛ vultur.

PISCIVM PARTES ET GENERA.

Fishes parts and kinds.

Piscis, ἰχθὺς, ἴλλοψ, ἴλλος, *Sophoc.* μυρδὸς, *Callim.* Poisson. A fishe.

Piscis fluuialis *vel* fluuiatilis, ἰχθὺς ποτάμιος. Poisson de riuiere. A fresh water fishe, oꝛ riuer fishe.

Piscis lacustris. ἰχθὺς λιμναῖος. Poisson d'estangs. A fishe of the lake, pond, oꝛ mote.

Piscis marinus, pelagius. ἰχθὺς θαλάττιος. Poisson de mer. A sea fishe.

Pisciculus. ἰχθύδιον. Poissonnet. A litle fishe.

Pisciculi minuti, *Terent.* λεπτὴ γύη, *Tarentino,* ἰψηνοὶ, *Menand. quasi* elixatiles, *qui minores sine quam vt torreri in sartagine aut assari debeant.* Poissons menus, menuise. Small fishes called menues.

Piscem desquammare. λεπίζειν. Escailler le poisson. To scale a fishe.

Piscem exdorsuare, *Plaut.* ῥαχίσαι. Effondrer le poisson. To spleete out, oꝛ part alongest the ridge bone iust in the midst.

Piscem exenterare. ἐξεντερίζειν, ἐντερεύειν, *Athenæo.* Euentrer le poisson. To draw out the inwards of a fishe, as the guts, &c.

Salsamenta, *Terent.* pisces muria durati, *Fabio lib.* 8. *Pisces muria conditi.* ταρίχη, τὰ ταριχικά. Poisson salé. Salt fishe.

Salsamenta macerare, *Terent.* τὰ ταρίχη διαφύειν, ἢ διψᾶν. Destremper & dessaler. To laye saltfishe in water, and make them somewhat fresh: to soke and season them.

Branchiæ, *Plin.* βράγχια, *Aristot.* Les oreilles de poissons. The gills.

Pinnæ. πτέρυγες. Ouyes de poissons. The finnes.

Spina. ἄκανθα. Vne areste. The backe bone.

Squamma. λεπὶς. Escaille du poisson. The scale.

Lactes, *Plin.* γαλακτίδες, *Priscian.* ἔγγατα. *est* insigne marium, vt

ouæ

ova feminarum. La laite du poisson. The milt: it is properly the signe of a male fishe, as the frie is of a female.

Ouum piscis. ὠὸν, L'œuf du poisson. The frie or spawne.

Tomus, *Plin.* segmentum. τόμαχος, τόμος, ἀπότομμα. Lopin ou piece de poisson. A peece of fish: a cutting, parting, or diuiding.

Testa. ὄστρακον, κέλυφος. Coquille de poisson. A shell.

Acetabula, flagella, brachia, *Plin.* chelæ, forcipes denticulati, *Eid. cirri etiam sic* πλεκτάνας *red denti.* Forcipata brachia cancrorum, *Gazæ.* χηλαὶ, πλεκτάναι, κοτυληδόνες. Pincettes des escreuisses ou du scorpion. The clees or clawes of a fishe bending like hookes, as in a crab.

Cirri, barbæ, *Plin.* πλόκαμοι, τρίχες. *Meo quidem iudicio* cirri *diuersi sunt à* brachijs *siue* chelis; *quòd hæc manuum vicem impleant: at* cirri *contortos crines & voce & similitudine referunt plexiles; vnde &* πλόκαμοι *Græcis ac* τρίχες *quoque dicuntur, prominentq; à capite ad modum corniculorum, quibus limaces & cochleæ iter præsentant, vnde & κέρατα ab Aristotele, à Gaza* cornua *nominantur: neq; absurdè Plimana voce* barbæ *dici possunt, quas polypis tribuit Trebius Niger; nihil enim commune habent aut simile saltem cum* cirrorum *aut* capillorum *voce,* forcipes *siue* brachia, *quibus cibum prehendũt, alterius planè vsus.* Things like haires about oysters: hornes of the crab, snaile, or such like, whereby they feele or grope their way.

Testacei pisces, testæ, *Plin. duro operimento instrati.* ὀστρακόδερμα, *Aristot.* ὄστρεια, *Galeno,* σκληρόδερμα, *Aristot.* λιθόρινα, *Empedocli,* ὀστρακόεντα, *Oppiano,* ὀστράκωτα, ὄστρακα. Poissons à coquilles. Shellfishes.

Crustati pisces, *Plin.* crustis intecti, *Eidem, Molli testa operculati.* μαλακόστρακα, *Aristoteli.* Poissons d'escaille molle. Fishes couered with a soft and smooth shell.

Turbinati pisces. στρομβώδη, *Aristot.* στρομβοειδῆ, *qui in latum à mucrone fastigiantur, vt bucci-num.* Poisson qui se tient en coquille sabotée. A fishe fashioned like a trumpet, broade at the one ende, and sharpe at the other: it is thought to be the perwinkles.

Molles pisces, *Plin.* læues *malim vocare: quibus cutis non squammea, non aspera aut testea, sed læuis est & glabra, vt homini: ita enim Galeni verba interpretor, lib. 3. De facult. aliment. cùm sint tamen duræ carnis, vt sepia: atque ita* μαλακὸν *expono.* μα-

λάκια

λάκια, *Aristoteli.* μαλακόδερμα. Poissons glissants, sans escaille. Soft, smooth, or slipperie fishes, without scales.

Cetacei pisces, *Magni qui è semine, non ouo, gignunt perfectum animal.* κητώδεα. Whale fishes.

Cartilaginei pisces, *Plin.* σελάχη, σελαχώχη, χονδρόχαυδα, *Arist. in quibus ossium vicem explet cartilago: vt Raia.* Gristlie fishes, as a ray or scate.

PISCIVM NOMINA.

Fishes names.

Acipenser, *qui vulgò* sturio *dicitur.* ἀκίπηνσερ, γαλαξίας, *Galeno,* γαλαξίαι, *Athenæo, nisi locus corruptus sit.* ὀνίσκος, *Dorioni apud Athenæum.* Esturgeon. A stuer or sturgion.

Acipenserem, *nostrum esse* sturionem, *id quod cum doctissimo Rondiletio censeo, vno argumento præcipue, ceu validissimo ariete labefactare atque euertere se posse putant nonnulli; quòd eum squammis ad os versis contra aquam nando meare scriptum reliquerit Plinius, & Rhapsodus Macrobius; maioribus tamen tibicinibus ea ratio confirmanda esset, nisi vnus Rondiletius velut Aiacis clypeo munitus, omnium facilè impetum excipere atque sustinere posset, iniectum aduersus oppugnantes vallum. Siquidem ab illis scriptoribus istud prolatum videtur, qui* elopem *cum* acipenser *confundentes (quos ex Ouidio Plinioq; diuersos esse constat) singularem hanc notam* elopi *attributam, etiam* acipenseri *ascripserunt. neque veri videtur simile, piscē aduersis squammis cursum suum vel maximè remoraturis in aduersas fluuiorum vndas enatare. Accedit huc quòd eorum opinionem præcipuè conuellit, quòd* acipenser *cartilagineus est piscis, (quod genus squammis carei) Athenæo teste, & perpetuam habet dorsi spinam cartilagineam, ad modum fluuiatilis murænæ, siue lampetræ, vt de eo scribit Dorion, appellatq; ὀνίσκον γαλαξίδα: nisi cum Galeno potiùs legas γαλαξίδα. Addit quòd Aristotelis testimonio refert hunc* onisc*um hiante ac patulo esse ore galei modo, nec esse gregalem, quod vtrumq; multi piscium melius quàm* sturioni *nostro competit. Accedunt indubitatæ notæ, quas* acipenseri *idem assignat, porrectum rostrū, & corporis trigona species.*

Acus, aculeatus, *Plin.* ῥαφὶς, βελόνη, ἀβλεννὲς. Esguille, orphie. A hornebecke, snacotfish, gantfishe, piperfishe, hornefishe, *apud Cimbros dicitur,* robias *apud Saxones.*

Alburnus, *Auson.* Able, ablette. A bley or bleke.

Alosa, clupea *nonnullis.* θρίσσα, τρίχας, τριχίας. Alose. A fish that killeth

killeth a Tunie, to haue the veine in his iawes.

Anguilla. ἔγχελυς. Anguille, pimperneau. An Eele. *apud eosdem prægrandis*, a fausen Eele, *minima*, a grigge, *media*, a scafling *dicitur*.

Anguilla decumana. ἔγχελυς ὑπερμεγέθης, ὑπέρφυης. A great Eele, or Spitchcocke.

Apua cobitis. ἀφύη κωβίτης, *Athenæo*. A fishe breeding of abundance of raine: a groundling.

Apua Phalerica. ἀφύη φαληρική. A Smie.

Asellus. ὄνος, ὀνίσκος, βάκχος, χελάτης, *Athenæo*. Merlu. A Kodde: a Kodfishe.

Asellus arefactus. A Stockfishe.

Asellus salitus. ὀνίσκος παραειχυμένος. Labordean, moulue. A Habberdine.

Asellus minor, asellus Callarias, *Plin.* ὀνίσκος καλλαρίας. Egrefin. A Hadocke.

Asellus mollis, *Argenteo splendore, asellorum e genere mollissimus omnium*, ὀνίσκος ἀργυρῆς. A whiting.

Astacus, cammarus. ἄστακος, κάμμαρος. Escreuisse de mer, hommar. A Creuis: a Creuishe.

Aurata, orata. χρυσόφρυς, ἰωνίσκος, *Archestrato*. Brame de mer. A gilthead.

Araneus, *Plin.* draco, dracæna. δράκων, δρακαινὶς. Viue, araigne *Massiliæ*. A Muanyuer.

Balæna. φάλαινα, φάλη, κῆτος, παρὰ τὸ ἐν ἁλὶ κινεῖσθαι, *Pinda. Schol.* Baleine. A Whale.

Buccinum. κήρυξ. Coquille sabotée. A horne or cornet fishe so called, because the shell is fashioned like a horne or cornet.

Cancer. καρκίνος. Cancres. A Crab.

Capito, *Auson.* cephalus fluuialis. Munier, *eo quòd circa molerinas versetur*, vilain, *ob victus spurcitiem*: testard, *à capitis magnitudine*. A Polard.

Cete. κήτη, κητάκαροι, *Herodot.* Les plus grands poissons de mer. A great Whale.

Cochlea. κοχλίας. Limaçon de de mer. A Wincle: a perwincle or cockle.

Cochlea terrestris. κοχλίας, κίχλος, σίσυλος, *Epicharm. Dioscor.* Limaçon auecques la coquille. A Snaile.

Cochleæ domus, *Sammonico*, calix, *Plin.* κάλυφος, *Dioscor.* ὄστρακον, *Galeno*. La coquille du limaçon. The Snailes house, which is her shell.

Cochleæ operculum. πῶμα, κάλυμμα, ὑπόκάλυμμα, ὑπόπτυγμα. The Snailes shell or couer.

Cochlea opercularis, *quæ gypseo operculo per hiemem obducitur*, κοχλίας πωματίας. The vineyard or garden snaile.

Cochlea nuda, limax. Limaçon. A house snaile, or a snaile that hath no shell: the dewsnaile.

Cochlea Veneris, *vel* concha Venerea, murex. *Mutiano*, matriculus, *Ennio*, *cuius vtrumque latus se conuoluit atque colligit, quali vtuntur hodie pro clauium pendigine mulierculæ.* κοχλίον, διὰ τὸ χείρω τῷ γυναικείῳ μορίῳ τῇ φύσῃ ἐοικέναι. Porcelaine. A sea snaile, or Venus shell, both sides whereof are lapt and wrapt one within another, such as women vse to weare at this daye to hange their keyes by.

Cochlea margaritifera. Mother pearle.

Concha. *Omnis testa.* κόγχη, κογχάριον. Conche, coquille, toute sorte de poisson en coquille. A shell fish.

Chamæ. χάμαι, *Aristot. Conchæ rotundæ & circinatæ.* Rounde shells.

Cynoglossus κυνόγλωσσος. Pole. A kind of fish called a dogges tongue, or a kind sole.

Cyprinus, *vulgò* carpio. κυπρῖνος. Vn carpe. A carpe.

Cyprinus, *Carpionis genus, sed latioris, apud Cimbros & Frisios* Karutz. A great carpe and a broad.

Cyprinus latus, *barbari* praasemum *vocant*, abramidem, *Bellonius*. Brasme, breme. A breame.

Congrus, conger. κόγγρος. Congre. A conger.

Cuculus. κόκκυξ. Rouget. A Gournart: a curre.

Delphin, delphinus. δελφὶς, ἰερὸς ἰχθύς. Vn daulphin, bec d'oye, marsouin. A dolphine.

Exos, *quòd ossibus careat; vel vt alij legunt*, esox, *Plin.* A Lax.

Echeneis, remora. ἐχενηὶς, παρὰ τὸ ἔχειν τὰς ναῦς, ναυπεάτης, *Suidæ. vide in* Lampetra. A stay ship, because it will cleaue close and fast to the keele of ỳ ship, and hinder it in course.

Encrasicholi, *Ex apuarum genere pisciculi.* ἐγκρασίχολοι, ἐγκρασίκολοι, & λυκοσάρδοι, *Aeliano.* Anchoyes. A kind of the fishes called Apuas, Looke Apua: some cal it the greater spurling.

Eruthrinus, *Plin.* rubellio, *Eidem, à rubro colore.* ἐρυθρῖνος, ὄφις, *Athen.* Rouget, *communi aliis nomine.* A rochet or rouget.

Faber, *Plin.* gallus marinus, zeus, *Plin.* ζεύς, χαλκεύς, *Athenæo.* Doree, *ab aureo colore laterum: trueie Massiliæ, quòd suum more grunnit capitis.* A goldfish: a doree.

Fiber, canis ponticus. κάστωρ. Bieure. A beauer.

Galeus stellatus *sive* asterias. γαλεὸς ἀστερίας. Lentillat, *à maculis albis lenti non disparibus.* A speckled houndfish, hauing litle white spots like starres.

Galeus glaucus. γαλεὸς γλαυκός. Cagnot bleu. A skie coloured or blewish houndfish.

Galeus læuis, hinnulus. νεβρὶς. Emissole.

missole. A dogfish: a seahind, or sea calfe.

Gobius, gobio. κώβιος, κωβὸς, *Numenio*, καυλίνης. Gouion. A gougeon.

Gobius fluuiatilis, *Ausonio. qui* fundulus *barbaris dicitur.* κώβιος. A gudgion.

Halec *vel* halex, *Martial.* ἅλλεξ, μαινὶς. Harang, ou hareng. A hering.

Porrò de Halece id præfatum apud doctorum aureis velim, me usitato illi Cæsaris dicto inhæsurum, quod monet cum multis esse loquendum, cum paucis sentiendum, hoc est, me trita receptaq; halecis *voce usurum tantisper, loco barbaræ* harengi, *dum definitum semel fuerit, consentientibus eruditorum calculis, quo nomine veteribus nobilis iste & inter coryphæos meritò recensendus piscis dictus fuerit: aliquin non sum nescius* halec *propriè liquamen esse è tabefactis piscium intestinis apud Horatium. Priscianus tamen & Sosipater cum Martiali, pro pisce qui muria condiri solebat, accipêre. E recentioribus Massarius, vir apprimè industrius & doctus,* Leucomænidas *siue* σμαρίδας, *quas* Gerres *dixit Plin. Veneti* girulos *vocitant, esse Belgarum* arengas *autumat, opinionis non certus, quippe cùm Thrissarum generi adnumerandæ hæ veniant.*

Halex conditanea, *vel* muriatica. ἅλλεξ παστὸς ἐν ἁλμυρίδος, *Sosipatro.* Hareng salé. A salt or pickell hering.

Halex infumata, *voce Plautina, vel* passa, fumo durata. ἅλλεξ καπνιστὸς, *Athenæo.* Harang soré. A redhering.

Hirundo, *piscis.* χελιδὼν, νυκτερὶς, *quòd vespertilionem magnitudine ac maculis alarum æmuletur.* ἡμερόκοιτος, *Moschopulo, quòd noctu escam quærens vigilet, interdiu quiescat.* Volant, *quòd extra æquor ad lapidis iactum volet. Item* papillon, *à maculis papilionum in modum alas distinguentibus. Item* rate penade, *id est, vespertilio.* A seaswallow: a seabat, or reremouse of the sea, because it flieth by night, and resteth by day.

Holothuria. ὁλοθούρια. A kind of pickles fish.

Lampetra, *à lambendis petris,* mustela, *Auson.* muræna fluuiatilis, echeneis, *Oppiano. quòd suctu suo nauibus affixa remoram iniyciat.* ἐχενηὶς βδέλλα, *Strabonis, à sugendi argumento.* μύραινα ποταμία, *Dorioni apud Athenæum.* γαλεώνυμος. Lamproye. A lukstone, or lamprey.

Lamia. λαμία, καρχαρίας, λάμνα, *Oppian.* σκύλλα, *Nicand.* Lamio. A breakenet: a seadog, or dogfishe.

Leo. λέων. Dudocht, *qua voce vilitas eius notatur: ex crustace-*

orum vel cancrorum genere piscis. A seacrefish, or a kinde of yellowish crab.

Leuciscus. λευκίσκος, *è mugilum fluuiatilium genere.* Gardon, vandoise, dard. *Est & alter* leuciscus, *quem Germani* Weyfischlin *nominant.* A kind of riuer mugle or lompe: some take it for a fresh water mullet.

Lolligo. τευθὶς. Casseron. A sea cat, or cuttlefishe.

Locusta. κάραβος, γαλαθὸς. *Athenæo.* Langouste. A Lobster.

Lucius. Brochet, bequet. A pike.

Lupus. λάβραξ. Bar, lubin. A seapike.

Lutra, canicula. ἐνυδρὶς, κύων ποτάμιος. Loutre. An Otter.

Melanurus, ophthalmia. *Plauto. ab oculorum magnitudine.* oculata, *Plin.* Nigr'oil, oblado *Massiliæ.* A kinde of pearch, some take it for a ruffe, and some for a seabreame.

Mæna, *Plin.* μαινὶς. Cagarel, *quòd aluum citet.* A cackrell, so called, because it maketh the eaters laxatiue: some take it for a herring or sprat.

Mullus, barbus. *Auson.* πέλλα, γρυλλὶς. Bärbon, barbel, barbeau, surmulet. A Barbel.

Mullus barbatus, *Varro.* A kinde of Barbell.

Musculi. μύες, κόγχοι μελανίδες, *Sophroni.* Moules Muscles.

Mugil, capito. κέφαλος, χόμφος, Zeze. Harder *Hollandis nobis dicitur, vel à carnis duritie aridiztateq; vel quòd vti pastorem oues, ita marem greges feminarũ etiam in præsens capturæ discrimen sequantur, & è diuerso mares feminam.* Mullet. A mullet. *Huius generis est* χέλων, *Aristot.* Labeo *Latinis, &* labrus, *Ouid. &* μύξων. *Errat autem turpiter, quĩ pisce nostrate lingua* schelvisch *dictũ,* mugilem *interpretatur.*

Muræ̃nula. A Lampzell, or litle Lampzey.

Muræna, fluta. μύραινα, σμύραινα. Murene. A Lampzey.

Mustela. A Powt: an eelepowt.

Orbis. Cruyckvisch, *quòd cantharum capace aluo referat.* A lompe, or paddle: a seaowle.

Ophidium. ὀφίδιον. A litle eele, or (as some say a kinde of eelepowt.

Ostreum, ostrea, *Plin.* ὄστρεον, τὸ ὄστρ. Huistre. An oyster.

Passer. πλατὺς. Plye, quarrelet. A Place: a plaise or flounder. *Est &* passer, *quem Belgica nominat* Een heilbut, oft oelbut. Flatelet. A Hallibut.

Passer asper *vel* squammosus. πλατὺς τραχεῖα. Limande. A bzut, or bzet.

Pecten, *è concharum striatarum genere, teste Plin.* κτεὶς. Large, coquille, coquille de saint Iacques. A Cockle: a scallop: S. James muskle or shell.

Pectunculus *differt Plinio à* pectine, κτενδιον *vocare licebit.*

Petoncle.

Petoncle. A litle scallop.

Pagurus. πάγουρος. Crampella, squaranchon *Prouincialibus*. A Punger.

Pastinaca. πτυγών, ὀπαδονεῦσον, *Epicharmo*. Pilsteert, *ab aculeata iaculi in modũ cauda*. Raye, *à similitudine quam habet cum Raia*. pastenago *aliis*. A puffen, a fozkefish.

Polypus. πολύπους, αὐδρεῖος, *Lacedæmonijs*. Poulpe, poupe. A pourcouttell.

Perca. πέρκη, *Galeno*. Perche. A Perch.

Porculus, porcellus, cernua, *vt volunt nonnulli*. χοῖρος, χοιρίδιον. *piscículus est porcum mentiens, continente spinarum serie, ad modum setarum, capite & cauda eidem animali non dissimilis, Hollandiæ & Cimbris notissimus*. A ruffe.

Phoca, vitulus marinus. φώκη. Robbe. A sea calfe.

Physeter. φυσήτηρ, *ab effrandis aquis*. A Whirlepole. horlepole, *ab excitandis in aqua turbinis instar vorticibus*.

Purpura, pelagia, *Plin. Piscis è turbinatorum genere*. πορφύρα. Burez. A purple fishe.

Raia. βάτος. Raye. A Raye oz skate.

Raia clauata. Raie bouclée, ronsée. A rocke ray: a thozneback, *à spinoso dorso*.

Raia oxyrynchos. βάτος ὀξύρυγχος. Alesne. A sharpe snowted Ray.

Rhõbus. ῥόμβος. Turbot. A turbet.

Rhomboides. ῥομβοειδὲς. A counterfet Turbot, oz a fishe like a Turbot.

Rana βάτραχος. Raine, grenouille. A Frog.

Rana viridis. χελαμίτης, βρέξας, δρυόφυτος. Croisset, verdier, *à colore*. A greene frog.

Ranarum fœtus. μολγρίδες, *Nicand.* γυρῖνοι, *Arato*, βατραχίδες. Young frogs that are litle, and haue not their perfect shape.

Rubeta. φρυνὸς. Grenouille de buisson. A tode somewhat red: a land tode.

Salmo. Saumon. A Salmon: a Samond.

Salar, *Auson. Salmo exilis, nam è Salare fit Salmo*. Saulmonneau. A young Salmon: a salmon peale.

Sarda. τριχίς, τριχίας. Sardine. A Sprot.

Scombrus. σκόμβρος. Macquereau. A Mackerell.

Sepia. σηπία. Seche. A Cuttel.

Sepium. σήπιον, testum, *Columel. Solidum illud quod in Sepia continetur, quo aurifices vtuntur*. A cutle bone.

Silurus. σίλουρος. A fish much like a Sturgeon: a sheathfishe: a whale of the riuer.

Solea, lingulata, Plaut. βάτραχος, σανδάλιον. Vne sole. A Sole.

Sudis, *Plin.* sphyræna. σφύραινα. Attè.

cè, σφύραινα. Spet. A ſpitfiſhe.

Squatina. ῥίνη. Ange ou angelot de mer. A ſkate.

Squilla gibba. ναφὶς, καφίδιον, κωρὶς, *Simon.* καλύϑδαινα, *Epicharmo.* Sauterelle, cheurette, guernette. A ſhrimpe.

Stella. στάδεις, *à quinque pedum numero.* A ſtar fiſhe, or a fine foote.

Tellina, mytulus. τελλίνα, μύτλος *Athenæo.* A limpin.

Teſtudo. χελώνη, ἰμὼς, *Heſych.* μὸς, *Ariſtot.* Tortue, tortugue. A ſhell crab: a tortoiſe.

Teſtudinis operimentum. χελώνιον, χέλειον, *Nicandro.* A tortoiſe ſhell.

Thynnus. θύννος. Ton, tonnine. A Tunny.

Tinca, *Auſon.* merulam lacuſtrẽ *putat eſſe Scaliger.* πόσυφον λιμναῖον, *alijs creditur eſſe* φυκὶς. Fullo. γναφεὺς, ψύλλα. Tanche. A Tenth.

Trocta, truta, varius, *Iſidoro. ſunt qui* ſalarem *vocant.* τρώκτης. A Burntrout: a trowt.

Tomus aſelli, *Tenuior aſelli, ventri & abdomini præſecta portio. ita vocari poteſt Pliniana voce, quam Belgæ nominamus* roodſchaer. The cuttings or parings of Habberdine, &c. I take them to be gubbings.

Torpedo. νάρκη. Torpille, dormiliouſe *Maſſiliæ.* A crampfiſhe.

Turbo, concha, *Virg.* τρόμβος, τράβυλος, *Athen.* τρόχιλος, *Suidæ.* κόχλος, *Pauſan. Cochlea marina quæ ad buccinandum vtebantur.* A Wilke, or wrinkle.

Turſio, phocæna, tyrſio. φώκαινα. Marſouin. A Porpuiſſe.

Vmbilicus, *Cicer. Conchæ tortuoſæ genus.* A kind of wythẽ cockle or ſhell fiſhe wrinkled like the nauill, and thereof hath his name.

Vranoſcopus. οὐρανοσκόπος, ἀμφικοίτης, *Oppiano,* νυκτερὶς, *Eidem,* ἄγνος, *Athen.* καλλιώνυμος. Tapecon *Maſſiliæ.* An heauen gazer, becauſe of his looking vpwards in ſwimming.

Xiphias, gladius, *Plin.* ξιφίας, γαλεώτης & κύων, *Straboni.* Emperador. A ſwordfiſhe.

DE VERMIBVS ET INSECTIS.

Of Vermine and creepers, &c.

Inſecta, *Animalia exanguia, ita ab inciſuris dicta, quæ nunc cervicum loco, nunc pectorum atque alui præcinctu (ita apud Plinium lego ex vetuſtiſſimi antigraphi fide, vt ſit idem quod διάζωμα) membra ſeparant, tenui quadam ſiſtula cohærentia.* ἔντομα. Small flies, wormes, &c. without bloud, diuided in the bodye betweene the head and the belly, which hang together as it were by a ſtring, wherwith they make a ſound, as waſpes, bees, gnats, &c.

Vaginipennes, *Beſtiolæ quæ alas quaſi*

quasi vaginis quibusdam inclusas habent, qualis Scarabæus est. κολεόπτερα, *vel* κυλεόπτερα, *Aristoteli.* **Flies which haue their winges closed as it were in cases or sheaths, as the beetle hath.**

Intestina terræ, lumbrici. γῆς ἔντερα, σκώληκες. Vers de terre. **Earthwormes.**

Vermis. σκώληξ. Ver. **A worme.**

Apis. μέλιττα, μέλισσα. Mouscheà miel. **A Bee.**

Examen apum. ἐσμὸς, σμῆνος. Vn ietton de mouches. **A swarm of bees.**

Vua apum, *Plin. Quando examen apum dependet conglobatum pedibus inter se mutuò nexis.* **A cluster of bees, when ỹ swarm doth hange roumde together with their feete fastened and ioyned one to another.**

Alueare, aluearium, apiarium, *Colum.* castra cerea, *Claudiano.* σίμβλον, μελιττῶν κυψέλη, σμήνιον, *Apollon.* Catoire. **A beehiue.**

Fauus, cella apum, loculamentum, *Cellula sexangula apum, operis fundamentum.* κήριον, κύτταρος. Bournal, ou rayon de miel. **A honie combe.**

Propolis, *Plin. Gluten quo alnei sui oras compingunt apes.* πρόπολις. **Beeglew, which they make at the entry of the hiue, to keepe out cold.**

Mel. μέλι. Miel. **Honie.**

Cera. κηρὸς, μέλιν, *sed propriè mollita cera.* Cire. **Wax.**

Cera Punica, *Vitruu.* candida. κηρὸς λευκὸς, *Dioscor.* Cire blanche. **White wax.**

Cera miniatula, *Cic.* minio tincta. κηρὸς μιλτώδης, μιλτόλιπος, μιλτόχρους. Cire rouge. **Red wax.**

Cera sigillaris. ῥύπος, *Aristoph. in Lysistr.* κηρὸς ὁπωπόδειος εἰς τὸ κατασημήνασθαι. *Vide supra in* Sigillum. **Sealing wax.**

Vespa, *Plin. Aculeatum insectum, quod vesperi putatur muscas venari in cibum.* σφὴξ. Vespe. **A waspe.**

Fucus, *Plin. Insectum aculeis carens, ape maius, mellis operas depascens.* fur *Varroni.* κηφὴν. Bourdon, mouscheguespe. **A drone.**

Crabro, *Plin. Vespæ adsimilis est.* αἰθρήνη. Froilon. **An hornet.**

Oestrum, *Virg.* asilus, *Eid.* tabanus, *Plin. Vesparum genus armentis infestum.* μύωψ, οἶστρος, *Aristot.* Tahon. **A gadbee: a breese: a dunflee: a brimsee.**

Culex, *Virg. Plin. Omnis vermiculus alatus.* κώνωψ, κορνώπης, *Hesyc.* Moucheron. **A gnat.**

Locusta, *Plinio. Insectum infimis pennis alatum, ac proinde altiùs non euolans; sic dictum ab vredine locorum, quos attingit.* ἀκρὶς, μάστιξ, *Nicand. quòd culta segetum depopuletur.* κόρτωψ, ἢ πάρτωψ, *apud OEteos,* μολαχρὶς, *Nicand.* ἄκρηρος. **A locust.**

Locustarum tria genera tradit Moses Hebræa lingua: Arben, salcam, & hagab, *primùm doctissimus quisque* locustam *vertit, alterum* attacum, *tertium* bruchum, *Græci plureis species agnoscunt, inter quas prima occurrit,* ἀττέλαβος *Dioscoridi & Aeginetæ dicta;* ὄψις *alijs, à motus segnitie fortasse: &* μεζοχάσκης, *ab hiatu fortè oris patentiore, nisi rectius scribendum sit* μιζοχάσκης. *deinde* μάψης, *quasi* vatem *dicas, quod vbicunq; appareat, famem portendat; quæ viret, anterioribus pedibus oblongis sed exilibus, & segetes depascitur. Plura in Collectaneorum libris de his adnotauimus.* Sauterelle, sautereau.

Attelabus, *Plin. Locustarum minima pennis carens. Hieronymus genimen locustarum pennis modicis reptantium potiùs quàm volantium esse dicit;* ἀττέλαβος. The smallest sort of locustes that be wingles: ỹ woodseare.

Scarabæus, *Plin. quem* pilularium *vocant nonnulli, quòd è stercore equino pilulas voluat.* κάνθαρος, *qua voce Ruffinus pro Latina vtitur apud D. Clementem, tametsi* cantherium *eius loco reponere maluerunt Germani.* ἱπποκάνθαρος, *Trallian.* κοπρεύς, *Hippocr. à fimo in quo nascitur.* Escarbot, charbot. The beetle or horsefly.

Scarabæus Lucanicus, *vel taurus, cornutus est, quem idcircò* ceruum volantem *vulgò nuncupant.* κέρβος. Cerf volant. A horned beetle: a bullfly, or hornet.

Cantharis, *Viridis scarabei genus luteo auri colore lucens.* κανθαρίς. Canthariде. A greene fly, with the powder wherof they raise blisters.

Cantharis rubea. A red horse fly or flesshe fly, so called, because of his colour.

Papilio, *Plin. Vermiculus aut insectum potius alatum, alis prælargis, imbecillis, omnis generis colores ementiens.* ψύχη, σπαδιλὶς, ψάλυξ. Papillon. A butterfly.

Mordella *Gazæ*, orsodacna. ὀρσοδάκνη, *Aristot. insectum quaternis pennis volucre, ore largo, & propè denticulato, pustulas puerorum appetens.* A whelke fly, or blister fly.

Pyrallis, *Animalculum pennatum lucernarum luminibus aduolitans.* πυραλὶς, μύκης, *Aristoph. Scholast. quam* hepiolum *nominat Nebrissensis.* A candle fly: a stout, or millers foule.

Pyrausta, *Animalculum volunt hoc esse alatum, muscæ magnitudine, ex igne proueniens, vnde* πυρίγονος *Aeliano dicitur.* A fierfly, so called for that it is ingendred of fier: some call it a fier cricket.

Cicindela, *Plin.* lampyris, *Eidem, Muscæ genus, vesperè per aruа*

lucens:

lucens: cuius lucidus ille liquor in chartis sulco tractus à me aliquando ad ostentationem fuit, cùm in Bononiensi agro rusticarer? noctilucam *sunt qui vocitent.* πυγολαμπὶς, φάλαγγα, *Nicandro,* κωνολαμπὶς, *Hesych.* λαμπυρὶς. Ver ou mouſche luiſante de nuit. A glowbird: a glowewoꝛme, oꝛ lightwoꝛme.

Muſca. μυῖα, δάκτυλος, *Lycophroni.* Mouſche. A flie.

Muſcæ promuſcis. ὄμβοσκις, *Ariſtot.* The ſnowt oꝛ ſting of a flie.

Ricinus, *Varroni. Columel. Vermis canibus infeſtus, fœdus, liuidus, & ſanguine plenus.* κυνομυία, κρότων, κυνοφαγίσης. Mouſche de chien. A teeke, oꝛ dogteeke.

Ephemera, *Aeliano, Vinarij culices.* ἐφήμερα, ἡμερόβια, *quòd non vltra diem viuant.* A day flie, liuing not aboue a dayes ſpace, oꝛ wineflies.

Formica. μύρμηξ, σέρφος, *Cratino.* Formie. A Pismere, emmet, oꝛ ant.

Bombyx, *Plin. Vermiculus tenuiſſima fila ducens.* βόμβυξ. *Clemens Alexandrinus è bombyce verme exiſtere ſcribit hirſutam campen, inde tertia metamorphoſi nouum gigni fœtum, qui* βομβύλιος *vocetur, alys* τεχύδαλος *dictus, qui ſerica ſtamina, telis aranearum ſimilia, texendo trahat.* Ver à ſoye. A ſilkewoꝛme.

Gryllus, *Plin. Locuſtæ genus, cicadæ ſimile, noctu ſtridens, retrò ambulans.* ἀκρὶς. Crignon, ou grillon des champs. A fieldcriket, oꝛ field graſſehopper.

Cicada. τέττιξ, ἀηδαλίων, *Theocrito,* παρὰ τὸ ἄηδιος ὑπὸ τῆς ἀλίης. Cigale. A graſſehopper.

Araneus, aranea. ἀράχνη. Araigne. A Spider.

Aranea, veſtis aranei, *Lucret.* veſcas *dici aranearum telas annotat Seruius, ab ariditate & teneritate.* Scutulatum rete aranei *Plin. à ſcutulis, hoc eſt quadris, quæ in ea tela plurimæ viſuntur.* ſcutula *autem à ſcuti forma, quod quadratum erat & oblongum.* ἀράχνη, λεπτὸς ἀράχνης πέπλος, *Hipponacti.* Fil d'araigne. A coliweb.

Eruca, *Colum.* campe *Eid. Vermis holerum hortenſium frutices infeſtans & erodens.* κάμπη. Chenille. A palmer oꝛ caterpiller.

Tipula, *Plauto. Vermis leuiſſimus ſuper aquas currens.* A waterſpider, oꝛ ſpinner.

Hirudo, *Horat.* ſanguiſuga, *Plin.* βδέλλα, λιμνᾶτις, *Theocrit.* Sanſue. A bludſucker: a hoꝛſeleech.

Millepeda, centipeda, hirſuta, *Colum. Vermis terræ piloſus, multis pedibus arcuatim repens, ex erucarum genere.* ὄνος, ἴουλος, *Heſych.* πολύπους. Chatrepelue. A woꝛme with many feete, and furrie, being a kinde of palmer oꝛ caterpiller.

Scolo-

Scolopendra, *Plinio, & ſeps, Multipeda eſt exitioſa, quæ non arcuatur, inter lateres ſita ſqualleute is frequens.* σκολόπενδρα. A Scolopendria: a long earecreeper, or long earewig.

Aſellus, cutio, *apud Marcellum Empiricum*, porcellio *nonnullis, & multipeda. Beſtiola multipes ſubcinerei coloris, locis uliginoſis peculiaris, ad contactum ſe in orbem pilulæ ſimilem contrahens ac rotundans, vt Scribonius & Galenus deſcribunt.* Tylus *Plinio.* κυβαίτης, ὀνίσκος, *Galeno,* ὠκμος, *Aſiaticis,* πολύπους & κατοικίδιος ὄνος, *Scribonio,* τύλος, *Plin. à callo cutiſq; duritia.* Cloporte, cloſeporte, porcelet. A Cheſelip.

Bupreſtis, *Plin. Animal ſcarabæo longipedi ſimile, venenatum, bubus exitiale.* βούφθησις, βοδάκη, *Heſych.* A venemous flie like a beetle, and hurtfull to cattell: a longe legge: a wagleg.

Fullo, *Vermis cui uius cauda in bifurcum mucronem exit.* κέρκωψ. A forktaille vermine: an earewig.

Lens, *Plin.* κόνις. Lende. A nitte.

Pediculus, *Plin.* φθείρ, ἴγκαρ, *Euſtath. quòd in capite inter pilos ſtabuletur.* οὐδέξ. Poulx. A Lowſe.

Pediculus inguinalis, *quòd pubem & inguina infeſtet.* Morpion. A crablowſe.

Cimex, *Plin. Vermis odore tetro.* κόρις. Punaiſe. A wallowe: a punie: a ſtinking flie and very noyſome.

Pulex, *Plin.* ψύλλα. Poulce. A flea.

Pulex aquaticus, *Animalculum rotundum, nigrum, pulice paulò maius, quod ſupra ſtantes aquas velociſſimo motu cietur, rarò quietum.* Cantharis *etiam Nebriſſ.* A water flea.

Acarus, *Teredo, ſiue exiguus vermiculus, qui ſubter cutim erodit agitq; cuniculos in pruriginoſis manibus.* Ciron. An handewoime.

Blatta, *Plin.* tinea, *Horat. Vermiculus libros & veſtimenta erodens.* σής, πλαφή, *Luciano.* σής, *Theophraſt.* Teigne. A moth.

Coſſus, *Plin.* teredo *Eidem,* termes, *Seruio, Vermis qui ligna pinguiora & picei generis erodit & oſſa.* τερηδών, θεῖψ, ξυλοφάγος. Ver de bois. A timber woime, or wood woime.

Galba, *Animalculum exiguum quod in eſculis naſcitur, interprete Suetonio.* A myte breeding in meate.

Termes, *Feſto, vel, vt alij,* termus, *Vermis qui carnibus ingeneratur.* A magot: a gentle.

Curculio, *vel* gurgulio, *Varroni, Vermis frumenta exinaniens.* κίς. Calandre, charenſon, chattepeleuſe. A weeuell, or corne woime.

Voluox, *Plin.* volucra, *Colum. &* inuol-

inuoluulus, conuoluolus, *Vermis quĩ vites erodit.* ἴξ, ἰψ. Liſet, ver coquin, hurbec qui ronge les bourions de la vigne. A vinefretter: the diuels goldring.

Trox, *Vermis qui legumina erodit.* τρώξ. A woꝛme bꝛeeding in and fretting all kind of pulſe, as beanes, peaſon, &c.

Midas, *Vermis qui fabas exeſt.* μίδας. *Theoph.* Ver des feues. A beane oꝛ peaſewoꝛme.

Seps. σηψ. *Vermis qui cornua erodit.* A hoꝛnefretter, oꝛ hoꝛnewoꝛme.

Lytta, *Plin. Vermiculus in canum lingua, qui exemptus rabiem auertit.* λύττα. The mad woꝛme in a dogs tongue.

Lumbricus, *Colum. Plauto, pro terreno verme, quales tempeſtate pluuia procedunt è terræ latibulis, à lubricitate.* Ver de terre. An earthwoꝛme.

Lumbricus, *Celſo*, colubra cæca *Columell. pro verme aluum humanum infeſtante.* ἕλμινς. Ver. A bellywoꝛme, oꝛ mawewoꝛme.

Aſcarides, *Lumbrici cucurbitini.* ἀσκαρίδες, *Galeno.* Gut woꝛms bꝛeeding in childꝛen & men: aꝛſewoꝛmes.

Tænia, *Plin. ita enim reſtituenda illi eſt verior lectio, pro* tineæ. lumbrici teretes, lati & longi, faſciæ *nonnullis.* ταινίαι, ἕλμινθες πλατεῖαι, κλῆσαι. Woꝛmes that be long, bꝛoad, and ſlender: ſome call them graue woꝛmes, as ingendꝛed of the rotten fleſh of buried bodies.

SERPENTVM GENERA.

Kinds of ſerpents, oꝛ creepers.

Serpens, anguis, *Virg.* ὄφις, ἑρπετόν. Serpent. A Serpent, oꝛ creeper.

Anguis ſenecta, *Plin.* vernatio, *Eidem*, exuuiæ, *Virgil.* ſpolium ſerpentis, *Lucret.* σῦφαρ, λεπυρίς. veſtis ſerpentis *quoque dicitur.* La deſpouille d'vn ſerpent. The caſt ſkin of a ſnake oꝛ adder.

Coluber, *Plin. Serpens qui nemorum vmbras incolit.* ὄφις. Couleuure. A landſnake oꝛ woodſnake.

Hydrus, *Horat.* chelydrus, *Lucan.* natrix, *Cic.* ὕδρος. Serpẽt d'eau. An adder, oꝛ water ſnake.

Lacertus, *Plin.* lacerta, *Horat.* σαῦρος, σαύρα. Liſarde. A Liſard.

Cæcilia, *Columel. Serpentis genus cæci.* τύφλαινα, τυφλώψ, *Nicandr.* A ſlowe woꝛme oꝛ blinde woꝛme.

Vipera, excetra, *Cic.* ἔχις, ἐχιδνα. Vipere. A Viper.

Baſiliſcus, *Plin.* regulus ſerpens. βασιλίσκος. Baſiliſque. A cockatrice: a baſiliſke.

Scorpius & ſcorpio, *Plin.* σκορπίος. Scorpion. A Scoꝛpion.

Draco. δράκων. *femina* dracæna. δρακαινα. Dragon. A Dꝛagon.

Sala-

Salamandra. σαλαμάνδρα, μίλτη.
Salamandre. *Vascones* Mirtil *nominant, Allobroges* pluuine, *quòd pluuiam portendat. Alibi in Gallia vocatur* Sourd, *surditatis argumento.* A Salamander, or deafeworme.

Bufo, *Virgil.* rubeta, *Plinio, quòd inter rubos degat.* φρυνὸς, βάτραχος χερσαῖος. Crapaut. A Todes a Paddocke.

POST *hominem & animantes quid potiùs subiungi mereatur, quàm ea quibus vitam haud mancipio, sed vsui datam, tueri possint? non quòd aut homini vitæ modulus culina sit, vt lepidè Varro dixit, aut ad id solum nata sint animantia, vt rumen impleant, quippe quibus Naturæ benignitas victum sponte sufficiat, sed vt ille alimonia, dum datur, mortalitatem sustinendo, vixisse se testetur, Deumq; esse mortali iuuare mortalem demonstret: hæc verò pabulis reparando, hominibus adiumento esse, operisq; adminiculari queant. Itaq; merito maximo ad cibum potumq;, ac terræ arborumq; fœtus, & eorum consectaria, transeundum inde mihi esse censui.*

DE CIBIS.

Of Meates.

PENVS, penu, *Cicer. Omne esculentum, poculentumque.* βίος, τὰ πρὸς τὸν βίον ὀπτικὰ εἴδεα. Prouision de viures de la maison. All kind of foode either to be eaten or dronke: prouision for housekeeping: store of victuals.

Cibus, cibarium, *Cic. edulium.* ἔδισμα, βρῶμα, σιτίον, εἶδαρ, ὄμπνη, *Nicand.* ὄψειαρ, *Homero, ab vtilitate.* φρόσαρμα, *Hippocr.* πύρνος, *Theocriti Scholiastæ,* κάμιξη. Viande. Meate.

Cibus anceps, *Plin. qui huic salubris, illi inimicus est.* ἔδισμα ἀμφίλογον, ἀμφιτείζον. Viande qui duit à l'vn, & nuit à l'autre. Meate healthfull for one, and hurtfull for another.

Victus, annona, Cic. βίος, βιοτὴ σιτίον. Viure, victuaille. Victualls.

Alimentum, *Cic.* alimonia, *Varroni.* βοτὴ, βίος, μύελος ἀνδρῶν, *Homer.* Nourriture. Sustenance: nourishment.

Esca, epulas *in feris Virgilius dixit, vt Horat.* tinearum epulas. ὀχὴ, εἶδαρ, *Homero,* αὐλὴ, *Lycoph.* βρῶμα, *Q. Calab.* δοιητὴ ἔδμη, *Eurip.* Amorce, mangeaille, viande. Foode: meate: a baite.

Commeatus, *Cic.* copiæ, *Cæsari*

το pro alimonia publica priuatáue. βίοτος, Homer. ἀγορὴ, Diodor. ὄψη, ὀψωνίδεια, Xenoph. σιτοπομπεία, Eunapio. Viures. Commons, table diet, either at an ordinarie, or at home in a mans owne house.

Annona. σιτηρέσιον, σῖτος, βίος. Viures d'vn an, ou d'vne annee. Yearly prouisiõ, or one yeares store.

Annona militaris, stellatura, Lampridio. σιταρχία, Aristot. χορηγία, Polyb. σιτηρέσιον, Herodian. σιτοπομπεία, Demost. Munition de viures, ou les viures d'vne armee, ou d'vn camp. Victuals for the campe.

Annona salaria, Liu. χορηγία ἁλικὴ. Prouision de sel. Prouision of salt.

Annonæ laxitas, hubertas, vilitas, Cic. εὐπορία βίου. εὐωνία, Eustath. Bon marché. Cheapenesse of victuals.

Annonæ caritas, Cic. difficultas, Eidem, grauitas & sæuitia, Tacit. incendium, Quintil. annona compressa, Liuio. ἀφορία, σίτου ἢ βίου ἀπορία, ἀιωνία, Eustath. Cherté. Dearth of victualls.

Annonam flagellare, Plin. vexaare & onerare, Vlpian. incendere, & excandefacere, Varro. vastare, Lamprid. Faire ou causer la cherté. To enhaunce the price of victuals: to make them deere, or to spoyle and make waste of them.

Cui contrarium est Leuare annonam, Cicero. laxare, Liuio. Causer le bon temps, ou le bon marché. To bring down the price of victuals: to abate the price, and make them better cheape.

Annuum, Sueton. Plinio, quod in singulos annos alimentorum causa præstatur. σιτηρέσιον ἐνιαυσιαῖον. Prouision d'an en an. A yearely pension or stipend: an annuitie.

Diarium, Petron. Arbitro, Diurnum cibarium. Viande ou viure pour vn iour. A daies sustenance, or victualls for a day.

Viaticum, viæ auxilium, Virg. ἐφόδιον, ὄνον, Apollon. Argent, ou dequoy pour faire son chemin. Prouision and necessaries for iourneying.

Prouentus. πρόσοδος, ἄφεσις. Le reuenu. Rent or reuenue.

Pabulum. φορβὴ, τὸ φέρβον, χόρτασμα, νομὴ, βοσκὴ. Forrage, foare. Forrage: fodder: stouer: foode for cattell.

Sagina, Cibus quo quis pinguescit, Iuuenal. χλόη. Graisse qu'on acquiert pour estre bien traité, viande pour engraisser. Chearishing meate, that makes one fat and plumpe.

Apparatus, Cic. Instructio mensarum. παρασκευάσμα. Apprest, appareil. A furnishing of the table

table with meate, &c. or a layeng of the boyd, &c.

Apparatus rectus, *Senecæ, Opipaparus quidem ille, sed qui recto ordine importatis constat ferculis; qualis est procerum & megistanum istorum cœna, vbi recto ordine dapes inferunt administri.* Dyderly seruice or bringing in and setting downe euery dishe in due course and place, &c.

Epulum, *Populare conuiuium.* δημοδαισία, *Aristæneto.* πανδαισία, δεῖπνος, ἑστίασις, δαῖτα, ἄωχία, δόσις. Festin, banquet. A great banket or feast of many met togither.

Epulum ferale, epulæ ferales, *Plin.* epulum funebre, *Cicer.* parentale. νεκύσιον, περίδειπνον. Conuiue de funerailles. A funerall feast or buriall banket.

Epulæ, dapes, *pro cibis in vsum hominum comparatis. Seruius Honoratus* dapes *vult esse regum ac deorum,* epulas *priuatorum.* δόσις, σιτίον. Viandes, viandes delicates & quotidienes. Meates whatsoeuer are to be eaten: daintie meates, as some say.

Cupediæ, *Cic.* scitamenta, *Plaut. Macrobio,* mattya *vel* mattea, *Martial. & Sueton.* matteolæ *diminutiuè apud Arnobium, proganeatis ciborum delicijs, quibus irritatur orexis. Dictæ autem* cupediæ *à cupedinis foro, vt* scitamenta *à scito sapore.* ματτύη, *Athenæo.* νάγαλα, ναγαλεύματα. Friandise, friand lopinet, morseau friand. Delicates, iunkets, lickerish meates, wãtons fare.

Missus, *Lamprid.* ferculum, *Iuuenal.* φερόφορα, παράθεσις, ὄπτεόρτυμα. Mets de viande. A messe or seruice of meate.

Obsonium, *Quicquid cibi præter panem & vinum apponitur.* ὄψον, προσόψημα. *tametsi propriè sit* ὄψον, *quoduis edulium ad esum ignis opera concinnatum, siue assum, siue elixum, Athenæo teste. imò vocabulum illud apud Græcos ferè de piscibus efferri Plutarchus in Symposiacis testatur, quod apud Comicum quoque sonare videtur* obsonium, *interpretante id seruo de minutis pisciculis.* Pitance, toute viande outre le pain & le vin. All kind of meate and dzinke, sauing bzead and wine.

Conuiuium. συμπόσιον, σύνδειπνον, *Lysiæ.* Conuiue. A banket: an eating & dzinking together: a gheſt meale.

Symbolum, *Teren. Collatio in cœnæ apparatũ siue pecuniaria sit siue penuaria, quam non malè* collectam *posse dici censet doctissimus Turnebus.* σύμβολον. L'scot. The scot or shott that is payd, as at an ordinarie.

Ientaculum, *Sueton.* prandiculum, *Festo.* ἄκρατον, (*quia antiquius*

quitus ientaculum erat buccea è meraco vino, testante Athenæo. ἀκρατίσματα, διδυησιομὸς, Athen. Le desiuner. A breakfast.

Prandium. ἄριστον, ὅτι δεῖ ἀριστεύειν. δεῖπνον, sic dictum μὴ ὁ δεῖ πονεῖν, Eratiano, quòd prandio reficiebant vires, vt laboribus pugnæq; integri sufficerent. Le disner. A dinner.

Prandium statarium, Mamertino, quod sumitur raptim, & quasi in pedes stando. στατιᾶιον ἄριστον. Manger debout, ou en pied. A stāding dinner, which is eaten in haste: a snatch and away.

Prandium caninum, Plaut. abstemium, Agellio. ἄοινον δεῖπνον. Le disner de chiẽ. A dry feast without wine: houndesfare.

Prandium passerinum, pro exiguo bolo & minuto eleganter extulit Pomponius Com. quantum passer absumat. Vn petit morceau, vn disner de mouche. A poore pittance: a litle bit or morsell: a sparrowes dinner.

Merenda, Plauto. Propriè olim prandium dicebatur, quod meridie daretur. Nonius cibum qui post meridiem sumitur, interpretatur. ἐπανίσταμα. Le reciner. A middales meale: an vndermeale: a boire or beaner: a refreshing betwixt meales.

Cœna, qua κοινῇ, id est promiscuè & largiùs vesperi vescebantur. δόρπος, παρὰ τὸ δορπεύειν. Le souper, la cene. A supper.

Cœna aditialis sacerdotij, Plin. quam dabant capessentes sacerdotium. εἰλαπίνη ἱερατικὴ. Banquet de quelque nouueau prestre. The Parsons first feast at his comming to his benefice.

Cœna ambulans, Martial. vbi appositæ epulæ ad proximè accumbentem ordine transeunt; qui mos cœnobijs receptus seruatur etiam nunc. Plat remuoyé. A walking supper, when one dish of meate goeth round about the boord, euerie one being his owne caruer, as the custome is yet in Colledges, &c.

Cœna terrestris, Plauto. cœna Cynica, Petronio, quæ leguminibus, holeribusq; terra enatis constat, cibisq; inemptis. δεῖπνον χωϊκὸν. Soupé d'herbes. A supper of hearbes, roots, &c. which the earth yeldeth: philosophers fare.

Cœna centenaria, Festo, in quam non plus centusse impendebatur, præter è terra enata. A supper that cost but a french crowne or fortie stiuers: a stiuer is two pence. Or a supper wherin not aboue a noble was bestowed, besides things which the earth did yeeld.

Cœna aduentitia. ξενικὸν δεῖπνον, Plutarcho, quæ aduentanti amico

amico aut principi excipiendo instruitur. Banquet des amis. A gheſtmeale, or ſupper of welcome.

Cœna viatica, *Plaut, qua peregrè reuersos amici excipiebant.* La bien venue. A welcome home.

Cœna collatitia, collecta, *qualis est sodalium aut contubernalium accubatio, vbi suas quisque adferunt epulas.* ἔρανος, συναγώγιον, *Athenæo.* Banquet de voisins ensemble. A merrie meeting where euery one bringeth his cheere.

Cœna recta, *Sueton. in qua nil deerat necessarium mensæ apparatui.* δεῖπνον ἐντελὲς, *Lucian.* Vne cene treſrichement ordonnée. A plentiful ſupper, wherin nothing wanteth to furniſh the boord.

Cœna genialis, dapilis, *Plin.* pōtificalis, *Horat.* opipara, opima, *Eidem,* adipalis, adipata, dubia, *Terent. Vbi tu dubites quid sumas potissimum.* saliaris, *Cic.* Perſicus apparatus, *Horat.* δεῖπνον πολυτελὲς, *Aeliano.* μυδικὴ τράπεζα ἢ περσικὴ, *Thucydid. quam* τρυφηλὴν *exponit Scholiastes.* σικελικὴ, *Synesio.* συνεχὴς τράπεζα συναγωγικὴ, δαὶς θάλεια, *Homer.* Vn banquet magnificque. Belly cheere, or a Princely banket: royall fare.

Cœna paupertina, Hecales cœna. ὀλιγοτελὲς δεῖπνον, λιτὸν, ἑκάλης δεῖπνον, *Iuliano,* ἑκκὲ δεῖπνον, *Eustath. Quæ prouerbia nos in nostris Adagiorum centurijs adnotauimus.* Conuiue de mendiant. A poore beggerly or hungry ſupper.

Saliarem in modum epulari, *Cic. Mensas conquisitissimis epulis extruere.* Banqueter magnificquement & richement. To fare like a Prince: to furniſhe the table with the beſt cheere that may be gotten.

Pocœnium, *Hermolaus Barbarus non ineleganti vocabulo comessationem à cœna dixit.* πώμιον. Petit banquet apres auoir ſoupé. A reare ſupper, or a banket after ſupper.

Chariſtia, *Valer. Max. Conuiuium solenne, cui præter cognatos & affines interponitur nemo.* χαριστία. Table ronde. A merry meeting or feaſting togither of kindred and alies only.

Repotia, *Horat. Festo, Conuiuium quod postridie nuptiarum apud nouum maritum fiebat, quasi reparatio potationis liberalioris.* Le banquet qu'on fait le lendemain des nopces. The firſt bridall banket after the wedding daye: the good handzell feaſt.

Repotia, *Auson. pro epulis, quæ editis in lucem liberis adornantur.* Le banquet qu'on fait és natiuitez des enfantz. The

Goſſips

gossips feast: or the ioyfull drinkings and lunkettings at childbirths.

Puls. *Plin.* pulmentum, *Horatio.* pulmentarium, & pulmentarius cibus, *Plin. quod cum pane editur, vt Budæus exponit.* πολτὸς, ἀδαὶες, πεφθόν, *Enargel.* ὀψάριον. Boulie, potage espez. Thicke pottage: watergruel.

Pulmentum piperatum, ius atrum. ἥδυσμα μέλαν, μέλας ζωμὸς. Brouet noir, saupicquet de poiure. Pepperd or spiced broth.

Condimentum. ἥδυσμα, ἄρτυμα, κορύκευμα, *Aristoph. interp.* Sauce, assaisonnement confiture. Seasoning or sawce.

Embamma, *Colum. Acetum ad intingenda obsonia conditum.* intinctus, *Plin.* ἔμβαμμα, ὀξος σκευαστὸν, *Vipian.* Saupiquet, sauce. Sharpe sawce, as of vineger, &c. wherein meate is dipt and eaten.

Liquamen, *Colum, Pinguedo ad ignem liquata.* τῆγμα. Graisse ou sein fondu. Melted grease tried sewet, or dripping.

Ius, *Terent.* iusculum, *Cato.* ζωμὸς, κορύκιον. Bruet, du ius, potage commun. Houshold pottage.

Iusculum coactum. Gelatine. Gelley, or gellupe.

Illinctus, ecligma. ἔκλειγμα. Quelque brouet, ou ius pour humer. Broth or other liquor that may be supped.

Offa, *Plin. Massa escæ in modum pultis redacta.* massula, *Colum.* pasta. ζαῖς, παλάθη, *Theophr.* φύραμα, μάζα, *quam Erotianus exponit.* φύραμα ἐξ ἀλφίτων, & *Hesych.* ἄλφιτον πεφυρμένον. Paste. A pudding pie: a beg pudding.

Offa melle saporata, *sic enim apud Virgil. legendum est libro 6. pro vitiosa voce Soporata, nimirum melle delibuta.* Soupe de miel. Hony soppes.

Offa, *Colum.* massa, *Eidem.* Masse, gros morceau. A lumpe: a gobbet: a great mouth full.

Minutal, *Iuuenal. Edulium concisis minutim carnibus constans, trunculos vocari à Cornelio Celso sunt qui credunt.* κιγκὰ, μίσγυμα, *Athen.* Chair mincée, hachis, paté en pot. A gallimawfrie.

Alliatum, *Plauto. Intritum cui allium in reliqua ciborum mole admixtum est.* ἰσκορδόμβρον. Sauce aillée, ou des aux. Garlicke sawce.

Moretum, *Ouid. Farti genus è lacte, caseo, & herbis.* herbosum moretum *Ouidius dixit; Itali* Rauiolo *vocant: nam qui pro intinctu exponunt, planè explodendi sunt.* Torteau fait de lait, fourmage, & des herbes. A kinde of pudding made of milke, cheese, & hearbes: some take it for a cheese take.

Viscératio, *Liu. Distributio carnis crudæ, cuiusmodi recepta est nostræ*

genti, cùm mactantur sues. κρεαγορμία, διάδοσις κρεῶν. Largesse & donnée de chair crue. The distributing, dealing or giuing away of raw flesh when hogs are killed.

Intrita & intritum, *Martial. pro cibo in mortario subacto; quomodo & Donatus interpretatus est.* ἀπότριμμα. *Galen.* Viande pilée ou broyée. Meate stãped or beaten in a morter w a pestell.

Intrita, *Plin. Cibus qui interitur, aut infriatur.* βλήδα, βλήμα, *Athenæo.* Viande broyée, & menuisée. Meate bruised, beaten, or minsed.

Buccea, *Sueton.* buccella. ἔγδυσις, *Athenæo,* ψωμίον, *Euangel.* πυρὸς, *Hom.* Morceau, bouchée. A bit: a mouthfull, or morsell.

Mansum, *Cic. Quod nutrices in os infantibus inserunt.* μάσημα, ἔγδυσις. Maschè. Chawed meat, as nurses vse when they put it into the infants mouth.

Turundæ, *Varroni,* fartilia, *Plin.* offæ, *Columel. Bucceæ altilium quibus saginantur.* ἄκολοι, ψωμίσματα, *Plutarch.* Apast. Pellets of bread or paast, wherewith capons are crammed.

Bolus, *Terent. barbari* morsellum *vocant.* ἔγκοφος, *Eupolidi,* βλῶμος. Morceau. A morsell: a bit: so much properly as being made round, may be swallowed without chewing.

Segmentum, segmen, *Plin.* τόμος. Piece, partie, morceau. A paring: a peece: a shiue: a slice.

Frustum, *Cicer.* frustulum. τεῦχος, φώδιον, *Eustath.* πυρὶς, κόλαβος, κλᾶσμα, ἄκολος, θραῦσμα. Piece, lopin. A broken peece: a fragment: a gobbet.

Mica, *Plin.* ψίμμα, ψίχα, ψίχιον. Mie, mioche. A crum.

Mica salis, *Catull.* grumus salis, *Plin.* salis frustulum *seu* granum. κόκκος ἁλὸς, θρόμβος. Miette de sel. A corne or graine of salt.

Panis. ἄρτος, ναστὸς, *Lycoph.* πόρνος, *Homer. pro* πύρινος ἄρτος, *Didymo interprete.* Pain. Bread.

Panis gradilis, *Prudentio, qui elemosynæ loco egenis distribuitur: ita dictus, quòd olim plebi Romanæ viritim in gradibus quibusdam diuideretur: quò spectat & ille eius auctoris versus,*

Et quem panis alit gradibus dispensis ab altis.

Pain d'aumosne. Dole bread.

Panis siligineus, *Senecæ, E flore seu polline purissimæ farinæ cõflatus, recrementis carens.* panis primarius, candidus, *Fabio,* niueus, *Iuuenal.* σιλιγίτης ἄρτος. Pain blanc. White bread.

Panis similagineus, similaceus. σεμιδαλίτης ἄρτος. Pain de fleur de farine. Simnell bread, or fine manchet.

Panis

Panis cibarius, *Cic.* secundarius, *Sueton.* autopyrus, *Cels.* confusaneus, secundus, *Horat. qui non castratus, furfures, triculos & similam retinet: unde nihil cribro detractum est.* αὐτόπυρος, *Galen.* συγκόμιστος, *Dioscor.* αὐτόπυρος, *Hippocr.* ξηροπυρίτης, *Athen.* αὐτοπυρίτης, *Phrycho,* ἀλευρίτης, πύρινος. Pain de mesnage. Wheaten bread: coorse bread: the menies bread, or houshold bread.

Panis acerosus, *Nonius hunc cum secundario confundit, è farre minus purgato, nec sordibus à candido separato confectum exponens, quem* αὐτόπυρον *Græci dicant: cum Sexti Pompeÿ fidem secutus potius eum intelligendum putem, qui acere paleæq; recrementis non careat, sordidum videlicet & indignum, qualem Nonius* cibarium *nominat.* Panis gregarius, squarosus, sordidus, *Plaut.* ἀχυρώδης ἄρτος, κιλίκιος, *Platoni Comico,* φαῦλος, *Alexidi,* ἀγέλαιος, *Athenæo,* δωρικὸς, *Theocr.* ὄστελλος, πέλανος, *Tarrhæo.* Pain bis, pain plein de paille, pain pailleux. Browne bread not ranged: chaffe bread: hungry bread.

Panis furfuraceus, furfurosus, *Plin.* recrementitius, *crassioribus furfurum recrementis constans, à superiore minimum discrepans.* πιτυρίτης, ῥεγματίας, *vel potius* ῥεγμίτης, *veriore (ut equidem existimo) lectione restituo apud Athenæum lib. 3. quasi* auenatum *si dicas.* Pain plein de son, ou de bran. Branne bread.

Panis secalicius, è *secale,* ater, *Plaut.* ὁ ἐκ σικαλίδος. Pain de seigle, pain brun. Rye bread.

Panis hordeaceus, *Plin.* κρίθινος. Pain d'orge. Barley bread.

Panis testuaceus, *Varro.* artoptitius, *Plin. Tostus sub testa vase figlino.* κεραμίτης, ἀρτοπίπτιος, *Athen.* Torteau, ou gasteau, pain cuit en four de terre. Bread baked vnder an earthen pan: a pan cake.

Panis escharites, *super craticula coctus.* ἐσχαρίτης. Pain rosti sur le gril. Bread baked or rosted on a gridiron.

Panis spõgiosus. σπογγώδης. Pain bouffé. Light bread: puft bread: bread full of holes like a sponge: a bunne.

Panis nauticus, bis coctus, buccellatum, *Ammiano: Frumentum ad vsus diuturnitatem excoctum,* buccellatum *appellant* δίσκριτος, δίπυρίτης, *Hippocr.* δίπυρος, *Suidæ.* Biscuit. Bisket bread.

Panis crocatus, *croco & cui luteo infectus atque imbutus.* κροκίτης, *Athen.* κροκίτις. Pain enfaffrané. Saffron bread such as is made with saffron and the yolke of an egge.

Panis dulciarius. μυμματίτης, ἀρτύτης.

τυτὲς. Pasté. Spiced bread: a spice cake: a pastye.

Panis saccharites, *quem* Martium *vulgò nominant*, *Herm. Barbarus* mazam panis. Marcepain. Suger breade, or a marchpaine.

Panis subcinericius: ἐγχρυείας, *Athen.* ἐπανθεχὴς. Gasteau cuit sous la cendre. An ashecake, or bread baked vnder ashes or hot embers.

Panis butyratus βουτυρίτης. Pain beure. Butterd bread.

Panis fermentatus. ζυμίτης, ναῖος. Pain leué. Leuend bread.

Panis azymus, *Stribonio, non fermentatus.* ἄζυμος. Pain sans leuain. Sweete bread or vnleuened bread.

Panis mucidus, *Iuuen.* βρεχὸς, μυχμώδης. Pain moisi, chansi, & relant. Hozie, vinewed or mouldie bread.

Panis situm resipiens. Pain qui sent la chansissure & moisissure. Bread tasting of mustines or mouldinesse.

Medulla panis, μύελος ἢ τὸ μεσαίτατον τῦ ἄρτῦ. La mie du pain. The pith or crum of a lofe: all betwen ỹ vpper & nether cruft

Hecta *vel* hetta, *Fest. Pomp.* pusula, *Pustula in panis crusto assurgens. vnde manauit prouerbium* Hectæ facere, *pro vili pendere.* ἀπλάεσσος, γλυκεῖα, ψωμίον, *Athen.* ὀδὲν ἢ παρεμία, οὐδὲ ἀπλάεσσον λογίζεσθαι ἢ πῶς, αἰτῆ τῦ τετχολαγεῖν. Petite vescie du pain. A bladder or litle swelling bũp rising in the cruft of a lofe of bread.

Crustum *vel* crustulum, *Horat.* ψωμίον. Crouste. A Cruft.

Crustula *metaphoricè vsurpari potest pro eo quod in superficie calefacti lactis aliarûmve rerum coit atq; concrescit, quod Galeno & aliỹs γρῶμα & γρῶς dicitur: à rugarum senilium, in quas contrahitur, similitudine:* vetulam *interpretes verterunt.* The thin rine like a skin that riseth on the vppermost part of hotte milke, or other liquors when they thicken.

Crustulum, *Horat. Pemmatium è farina, melle (aut, vt nunc saccharo) lacte, & similibus confectum opere pistorio.* πιμμάτιον. Oublie, gauffre. A wafer cake.

Panicia mensa, *Seruio*, solum cereale, *Virgil. Quadra panis quæ edulỹs substernitur: cuius vsus in cœnobỹs serè obseruatur, & apud Anglos.* τράπεζα βρώσιμος, *Halicarn.* Trenchoir de pain. A trencher of bread.

Coliphium, *Iuuenali & Martiali, Placenta aut panis pugillum, solidi nutrimenti, quòd membris robur conciliet.* κωλίτιον. Wrestlers bread.

Globulus, *Catoni, Edulij genus globi in modum conuoluti. cuiusmodi vsitatum est cœnobỹs quadra-*

quadrageſimæ tempore, è farina, oleo, & paſſis vuis concinnatus, globi ſpeciem referens. ὁμωύλιος. *Athen.* Gaſſe muſeaux. A litle rounde lumpe made of fine meale, oyle, and raiſons: a lenton loke.

Placenta, *Plin. Libum farinaceum caſeo addito.* πλακοῦς, ἄμης, πόπανον. Gaſteau, torteau, fouace. A cheeſe cake.

Placenta vmbilicata. πόπανον ὀμφαλωτὸν. A paſtey, or a long broad and thinne cake vſed in ſacrifices.

Libum, *Virgil. Dulciarium opus è melle, farre, & oleo.* ψαιστὸς. Gaſteau. A cake made of honye, meale, and oyle.

Liganum, *Placenta è ſimilaginea farina in oleo frixa, cuius vice butyro nos vtimur.* ῥόφημα, *Galen.* λάγανον, *Heſych. & Athen. nam voce* lagani *non puto vſum fuiſſe Horatium, cùm codices probatiores præferant ibi* lacani catinum, *pro cibo inepto & facili.* Bignet ou crepet. A pãcake: a fritter: or a cake made of the pureſt flower, and fried in oyle, in ſteede whereof we vſe butter.

Scriblita, *Martial. Cat. niſi ſit potius ſcribendum* ſtreblita, *ab interſtine, quaſi* στρεβλίτης. Tarte. A tart.

Spira, *Cat. Placentæ genus aut panis dulciarij ad ſpinæ funiſue in orbem conuoluti modum circumductum atque implicatum.* Crakelinck, *vel panis, quem* wielbrood, *quaſi* rotarium, *nominamus, Flandris eſt* wielken, *quaſi dicas* rotula, *ſiue quòd rotæ effigiem habeat, ſiue quòd ſpinas quaſdam circulares in ſolo expreſſas habeat.* A cracknel or cake made like a trendell, or withen like a rope.

Artolaganus, *Cic. vel* artolaganum. ἀρτολάγανον. Bignet. A Fritter, or fine cake bread.

Artocrea, *Perſio.* ἀρτοκρέας. Paſté de chair. A fleſhe pie, or paſtey.

Tyrotarichus, *Cic. Edulium è condiris carnibus & caſeo.* τυροτάριχος, *huiuſmodi cibarij genus appellare videntur Itali* Maccheroni & caſcioncelli, *perperam enim Eraſmus pro iure è caſeo confecto, quod* menęſtram *Itali gen. vocat, exponere videtur. Geſnerus caſeum ſalſum & inueteratum interpretatur. Quid ſi* tyrotarichus *ſit.* τυρὸς ἐτριγεχυμένος, *caſeus condimis: eſt & hodie in deliciis* tyrotarichus, *quamuis vile & ruſticanum obſonium, nempe putrilaginoſus caſeus, interdum etiam vermiculans, qui infuſo aceto conditur.* A kinde of meate made of powdered fleſhe and cheeſe: old ſalt cheeſe: rotten cheeſe full of mytes, and ſeaſoned with vineger.

Farraceum, *Ex alica farris edulium*

um. φαρράκιον, *Halicarn.* Potage ou gasteau fait de farine de fourment. Furmenty pottage.

Oxyporum, *Plinio. Condimentum acetatum, quod acuendo stomacho conducit.* Oxygarum *idem vult esse Columella.* ὀξύπορον, *non alienum huic est* ὑποξύφον ἥδυσμα, *apud Plutarchum.* Saupicquet. Sharpe sawce: sowre sawce.

Analecta, *Martial. Reliquiæ ciborum in solum delapsæ, quæ scopis everri solent.* ἀνάλεκτα. Reliefs, miettes. Scraps or leauings of meats that fall from the table to the ground, and are wont to be swept vp togither with a broome.

Salsamentum, *Terent. Pisces carnésve muria siue salsilagine conditi.* τάριχος, τὸ ταριχεῦν, *Dioscor.* Chair ou poisson salé. Salt fishe or salt flesh: anye meate that is powdered and preserued in bryne.

Echinus conditaneus. ἔχινος ταριχηρός. *Ventriculus bouis conditus. Porrò* ἔχινον *dici propriè bouis ventriculum, à Nicandri Scholiaste annotatum est. Sunt autem vt tres eius partes, ita & eria nomina:* πεκτύφαλον, ἔχινον, *&* ἄνυστρον. *At* πεκτύφαλον *quidem à reticulatis ad puellarum vittarum modum plagis cancellatisq; Belgica lingua vittam similiter vocat* De huyue: ἔχινος ταριχηρὸς *ab asprédine nomen habentem, eadem appellat* De menichboude, *quasi* πολύπυχον, *quod nomen illi indidit quoque Nicandri interpres. Eundem* echinum *nuncupamus etiam* T'boeck, *ob multiplicia volumina seu pagellas, quæ non parum negotij faceſſunt coquis illum emundaturis.* Pantices *Plautino vocabulo Nebrissensis vocat, intestina illa pelliculata, exponens. Postremò* ἄνυστρον. De roode, *à rubedine peculiari nominamus.* A cowes vdder, or the bellye or panche of a bullocke powdered: trypes layd in sowce.

Callum aprugnum, *Plin. Caro apri durior, solidior, callosiorq;* Brawne.

Lardum, *Plin.* laridum, *Plauto, quasi laris edulium, aut secundum alios, latè aridum.* χοιρεία στέαξ. Lard, bacon. Lard: bacon.

Lardum rancidum. Lard rancé, chinsi. Restie or rustie bacon.

Succidia, *à succidendo, vt innuit alicubi, Cicer. quanuis à cædendis suibus deduxerit Varro. Tergum ipsum porci, quòd aut muria asseruatur, aut salitum in carnario suspenditur necessarios ad vsus.* Coste de lard. A flieth of bacon, or the side of an hogge salted.

Perna, *Plin. Coxa porcina salita.* κωλεὴ, πέρδη, πτιασῶνος μέρος vocat

vocat Athenæus: alij πέρνα. porrò ex ijs Athenæi verbis discas licet, pernam dici partem petasonis carnosiorem neruosioremq; vna cum pede, terræq; in incessu proximiorem. Siquidem petaso coxa est ad petasi formam lata, meo iudicio: cui interpretationi fauere videtur Nebrissensis, qui pernam exponit Hispanicè, Pernil sin tocino, & petasonem, Tocino sin pernil. atq; eadem ratione perna nobis esset, quod Petasonis nasum vocamus. Alij pernas esse priores armos putant, quo modo Plinius suem suspendi pernis prioribus iussit. Iambon. A gammon of bacon.

Petaso. πετασών. Coxa etiam costas comprehendens. A gammon of bacon with the ribs thereunto.

Faliscus venter, *Stat.* ventriculus fartus. ἄλφος. A haggise: some call it a chitterling: some a hogs harslet.

Farcimen, *Varro.* Intestinum concisa minutim carne similive farcura oppletum. ἀλλᾶς. Boudin, sauciſſe, ou andouille. A gut pudding.

Isicium, vel vt alij, insicium, quòd miculis insectis carnium, vsq; cum aruina fartis constet. ἰσικιος. Sauciſſe. A sawsidge.

Tucetum, *Persio & Arnobio*, Micæ carnium cum aruina, minutimq; insecta ilia, idem cum isicio. Tucetorum fama nobilis est, inter Trinsalpinas gentes, & prima palma Bononiensibus datur. Tuceta (inquit Annæus Cornutus) apud Gallos Cisalpinos, qui Transalpini nobis sunt, bubula dicitur caro, condimentis quibusdam crassis oblita ac macerata, atque ideò toto anno durans. Idem tuceta condimenta gulæ delitiosa esse ait. Minsed meate mingled with sewet: a sawsidge.

Lucanica, *Mart.* botulus, Farciminis genus è suilla carne confecta. ἀλλᾶς. Andouille. A hogs pudding.

Tomaculum, *Iuuenal.* Farciminis genus è porcina. Sauciſſe, sauciſſon. A kinde of puddings made of hogges flesh, which some call liuerings.

Apexabo, Intestinum sanguine fartum, admista aruina. A blouding or blacke pudding.

Sumen ἢ ὑστερλανδέα, *Sesipatro.* ὑπογάστριον. Les retins d'vne coche qui à cochonné. Meate made of the paps of a sow cut from her the daye after she hath farrowed, and powdered with salt.

Omasum, Intestinum pinguius crassiusq; exponunt Grammaticorum filij, cum non sit aliud, quàm pars ventriculi (quem paulò antè in Echino in tres portiones distinximus) crassior & opimior: nam Latini Lexici

concinnatores perperam ἰχῶνον interpretãtur, cùm is asper sit & pinguedinis exors. Erat autem omasum *in deliciis olim, præsertim bubulum*. Panse, oft pense, *voce non absidente à* panticibus, *Plauto sic dictis: vt & Gallica*, Panse, ou le gras boyau. A fat gut or chitterling, (and as some say) a tripe.

Omasi tabulæ, *pro quadris & segmentis frustulatim sectis omasi*. Cuttings, parings, or gobbets of that gut, &c.

Porcellus Troianus, *Fartilis, & viterum animalibus alijs, vti Troianus ille armato milite, grauidum habens*. χοῖρος γεμιστὸς, χοιρίδιον τροϊκὸν. Porcelet farci. A Goose pudding.

Acrocolia anseris, truncùli, *Celso*. ἀκροκόλια χηνὸς. *Extremitates membrorum truncatæ, quæ inter ollicoquæ exta elixari solent, piperato insculo incocta*. Goose giblets.

Armus ouillus, veruecinus. κωλῆ Espaule, gigot de mouton. A shoulder of mutton.

Caro κρέας. Chair. Flesh.

Caro aprugna, *Plin.* κρέας καπρινὸν Chair d'vn sanglier. Boares flesh or brawne.

Caro bubula. βόειον κρέας. Chair de bœuf. Beefe.

Caro ouilla, veruecina. προβάτειον, οἰάτειον. Chair de mouton. Mutton.

Caro vitulina, *vt assum vitulinum, Cicer.* Chair de veau. Veale.

Caro ferina, *Sallust.* ceruina. ἐλαφεῖον κρέας. Venaison, du gibier. Venison.

Caro suilla, porcina. ὕειον, χοίρειον κρέας. Chair de porceau. Porke.

Caro conditanea, salita muriatica. ταριχηρὸν κρέας. Chair salée, ou saulpoudrée. Powderd flesh.

Caro fumo durata, *vel* infumata. καπνιστὸν κρέας. Chair enfumée. Flesh dried in smoke, as bacon Martinmasse beefe, &c

Caro iusculenta, *Apuleio*, iurulenta, *Celso*. ζωμώδης, ὠζώμενον. Fourbouilly. Boyled or stued meate with broth or porridge.

Caro assa. κρεμβαλέον, ὀπτὸν. daps assaria, *Catoni*. Rosty. Rosted meate.

Caro elixa *vel* lixa ἑψητὸν, ἑφθὸν. Bouilly. Boyled or sodden meate.

Caro frixa, *vel* fricta *potius*, *Plin.* κρεπυρὸν, πυκτὸν κρεάδιον. *Athen.* τηγανιστὸν Fricassée, fritée. Fried meate.

Caro tosta. στεατυτὸν. Brasée, charbonnee, carbonade. Broiled meate: a carbonado.

Caro morticina, *Plinio, animalis non enecti, sed per se morientis*. Θνησιμῆχον, νεκρόβρεκτον, *Aristoph. Eroticano*. νεκρημαχὲς κρέας, *Eroticano*. Chair de quelque beste morte d'elle mesme. The

flesh

flesh of a beast not killed, but dead of it selfe.

Pulpa, *Persio*, torus. *Virgil.* *Carnis portio ex ossis, musculis circumscripta.* μυὸν. Poulpe, chair sans os. A peece of meate without bones.

Pulpamentum, *Terent.* *idem cum pulpa: accipitur & pro cibo in delicijs habito.* ὀψοφάγιον. Quelque friand morceau & douillet. The same that pulpa, also a deinty bit or delicat morsel.

Ouum recens. νέον, νεαρὸν ὠὸν. Oeuf fraiz. A new layd egge.

Ouum requietum, *non recens.* Oeuf vieil. An olde layd egge: a stale egge.

Ouum tremulum, molle, *Celso*, sorbile, *Eidem.* ἁπαλὸν, ῥοφητὸν, ἑψητὸν. Oeuf en l'escaille. A soft egge, that may be supped vp.

Ouum edurum, *non durum.* ἀπέστρον. Oeuf à demy dur & à demy mollet. An egge halfe hard and halfe soft: an egge reare dressed.

Ouum frixum. ταγηνιστὸν, πτικτὸν. Oeuf poché. A fried egge.

Caseus τυρός. Fourmage. Cheese.

Caseus oculatus, pumicosus, fistulosus, spongiosus. τυρὸς μαστὸς, ὀφθαλμώδης, ἀσκωλώδης, κεστυφώδης. Fourmage plein d'yeux. Cheese full of eyes.

Caseus recens, musteus. *Plin.* τυρὸς νεαρὸς, γλυκυρός. Fourmage mouslt & fraiz. Newe cheese: greene cheese: a fresh cheese.

Caseus Parmensis, *Plin.* παρμιανὸς ἢ παρμησιὸς τυρὸς, *Stephan.* Fourmage Parmesan. Cheese of Parmon, or Italian cheese.

Casei scobinæ, *Plin.* caseus descobinatus, *Varro.* τυρὸς ῥινητὸς, τυρὸς ἀπορριπιδίος. Fourmage graté. Scraped cheese.

Casei quadra, *Martial.* Vne piece de fourmage. A peece, a shiue or a slice of cheese.

Caseria forma, *Columel.* τυροκομεῖον. Ecliſſe à faire fourmages, fiscelle, caseret, *Picardu.* A cheese mould, or cheese fat.

Butyrum βούτυρον. Beure. Butter.

Sal, Panaceam *pro sale vbique accipit Lucilius, eo quòd dolorem depellat, & à putredine vulnera immunia conseruet.* αἰγιαλῖτις ἁλὸς πάγος, *Lycophroni, velut Maris concrementum lustrale, quòd mare cuncta expurget.* ἅλς, ἅλας. Sel. Salt.

Sal condimentarius. ἅλες ἀρωματικοὶ. *qui aromatis aut odoriferis seminibus irritandæ gulæ gratia conditur: cuiusmodi erat ἅλες δωδεκάδωροι, quasi consentibus siue maiorum gentium dys dignus apponi: vel quòd è duodecim seminum aromatúmve miscella concinnatus erat, apud Aeginetam, tali mistura medici Tragæ nomen creauerunt.* Dredge salt, such as was tempered with spices & seedes of sweete sauour for belly cheere sake, &c.

Sal

Sal fossilis, *Plin.* fossitius, *Eidem, qui è terræ visceribus effoditur.* ἅλς ὀρυκτὸς. Sel qu'ont fouit de terre. Myne salt, such as is digged out of the earth.

Sal Indus, saccharum, *Plin.* ἅλς ἰνδικὸς, *Aeginetæ*, μέλι καλάμινον, *Arriano*, σάκχαρ, *Galeno*. Sucre. Salt of India: sugar.

Sal popularis, *Catoni*, vulgaris. Sel commun ou vulgaire. Common salt.

Sal fusilis, *Colum. qui facilè liquatur & tabescit.* ἅλς χυτὸς. Sel qui se fond. Melting salt, or that easily turneth to water.

Salis flos, *Plin. pro candido & primæ notæ.* sal purus. *Horat.* Sel blanc. Fine white salt of the best.

DE POTIBVS.

Of Drinkes.

POTVS, poculum, *Virg.* ποτὸν, πόμα, πόσις. Boire, boisson. Drinke.

Potio, *Cic. effertur ferè de medica potione.* Breuuage. A potion: a drinke ministred by the phisicion to his patient.

Amystis, *Horat. Potio qua affatim hauriebant, in hauriendo optima fide non respirantes, vt Plinij verbis describam, sic dicta παρὰ τὸ μὴ μύειν. quòd non commissis labris affatim biberent.* ἄμυστις, *Anacreonti*, θεικία πρόποσις, *Polluci, vnde* Theiciam Amystidem *dixit Horat.* ἡ ἀπνευστὶ πόσις. Le boire sans respirer ou reprendre son haleine. A hartie draught: a quaffe: a quasse.

Amystin *vel* amystide bibere, obducere, *Arnobio*, ducere, *Horat.* educere, *Plaut.* ἀμυστίζειν, ἄμυστιν ἐλαύνειν, *Aristoph.* ἄμυστιν ἕλκειν, *Eurip.* σκυδρὸς πίνειν, ἄμυστιν φέρεσθαι, *Anacreonti. Nicander circumscripsit periphrasticè ita:* ἠΰτε ταῦρος χανδὸν ἀμέτρητον δέχεται πότον. Boire tout d'vn trait, sans reprendre son haleine. To drinke vp all at one gulpe, or with one breath.

Bibere in orbem, circumpotare. *Cic.* περιπίνειν τὸν κύκλον. To drink round about the boord.

Circumpotatio, *Cic. lib. De legib. pro conuiuio funebri, quòd ante funeris elationem in orbem bibebatur* περίδειπνον. *cuiusmodi ritus Batauis solemnis est in fœmineo cœtu, vbi post elatum funus ad mortui ædes reditum fuerit.* A drinking round or about, as the custome was at the house of a dead bodie, after the corse was carried out and buried.

Temetum, *Liuio*, *Graue vinum, quasi tentans mentem.* μέθυ, τὸν τοὺς ἢ ἀνδρεῖος οἶνος, *Erotiano.*

Vin

Vin fort & puiſſant. Strong wine which intoxicateth the braine.

Vinum. οἶνος, τρύξ, *Cratino*, πηλὸς, *Tryphiodoro*, αἷμα ἀμπελε, *Clementi*, βρομίε αἰθοψ, φλογμὸς, *Theſpidi*, βάκχου νᾶμα, *Ariſtoph.* Vin. Wine.

Vinum merum, meracum, *Cicer.* purum, putum, ἄκρατος, ἀμιγὴς, εὔζωρος, εὔζωρον μέθυ, *Eurip.* Vin pur, clair, point mixtionné. Pure wine, vnmixed, and as it is preſſed out of the grape.

Vinum dilutum, lymphatum. ὑδαρὴς. Vin trempé. Wine delayed and mixed with water.

Villum, *Terent.* οἰνάριον. Vinot, vinet, petit vin. Small wine: weake wine.

Vinum generoſum, nobile, *Horat.* ἐπαγωγὸς. Vin delicat & friant. Neate, delicate, and gallant wine.

Vinum ignobile, cibarium, *Varroni.* φαῦλος οἶνος. Vin ordinaire, ou de table. Course common, ordinarie, or table wine.

Vinum conſiſtens, ferens ætatem, firmum, *Plin. & Virg.* εὐτόκος, φρόνιμος οἶνος, ὁ ὥρας παρμονὴν ὑπομένων. Vin durable. Wine of a long lasting, or that beareth his age well: durable wine.

Vinum fugiens, *Cic.* exoleſcens, dubium, *in vitium inclinans, ætatem non ferens.* ἐξιτήριος, ἔκπιος. Vin alteré, & point durable. Wine decayeng or chãging: wine that wil not last.

Vinum aceſcens, vappa, *Horat. rat.* marcidum, *Statio.* ὀξίνης, ἐυῤῥοίας, ἐξεσηκὼς, *quod odorem ſaporemq; genuinum exuit.* Vin pouſſé & corrompu. Wine waxing sowre, tart or sharpe: vineger.

Vinum pendulum, *quod lenteſcit.* Vin telant. Thicke clammie wine like Spruſebeere: wine that ropeth.

Vinum hornum, hornotinum. οἶνος αὐτόπτης. Vin de ceſte année, ou vin d'vne année. This yeares wine, or wine of one yeare.

Vinum bimum, *Horat.* διετὴς οἶνος. Vin de deux fueilles. Wine of two yeare.

Vinum annoſum, edentulum, *Plaut.* vetuſtum. πολυετὴς οἶνος. Vin vieil. Olde wine.

Vinum atrum, *Plaut.* rubeum. Tinture. Redde wine or allegant.

Vinum heluolum, *Colum. & Cat. Medium inter album & ruffum* πυῤῥὸς οἶνος, *Galeno etiam ξανθὸς, quod tamen vir doctus annotat eſſe rubei coloris, ſed erroris non vacuus, ſiquidem Galenus exponit* πυῤῥὸν ὠχρὸν, *hoc eſt, ruffum pallens.* Vin clairet. Wine pallat, or claret wine.

Vinum fragrans, odoratum, flos Liberi, *Plaut. & Ennio.* αἰθρομίας, ἀνθὸς, πομπεὺς σταγὼν. Vin

de

de bonne odeur, sentant bon. Fragrant wine, or wine of a good sent and sauor.

Vinum aromatites, *Plin.* ἀρωματίτης οἶνος, ὑγιεινὸν πόσιν, *Herodot.* *velut* aromatica potio. Hippocras. Hippocras, or wine brewed with spices.

Vinum saccatum, *Plin.* σακκίας, *Poll.* σακτὸς, *Eupo* Sackt wine or wine strained through a bag: hippocras.

Vinum igni eliquatum, vini latex. Eau de vie, eau ardente. Burnt wine, or aqua vitæ.

Vinum patrium, vinum indigena, *Plin.* ἐνδημιὸς οἶνος, *Hippocr.* αὐτόχθων, *Athen.* Vin du pais. Our owne countrie wine.

Vinum honorarium, *Cic.* γεραίτατος οἶνος, γερούσιος, *Hom.* Vin d'hõneur. Noble or excellent wine giuen to Princes for a present, or to Embassadors for honors sake.

Vinum præcium, *Virg.* præliganeum, *Catoni sive quod præ omnibus legitur & vindemiatur, sive quod in vsum familiæ operariúmque ex vuis ante iustam maturitatem collectis fit.* Vin de premier vendangé. Rathe wine, or wine of the first vintage, harde and vnpleasant wine.

Vinum operarium, *Plin. quod operarijs exprimitur.* Vin de manouuriers ou de famille. Workefolkes wine, or hand labourers wine: housholde wine.

Vinum secundarium, *Plin.* lora, *Varro.* dilutum vinaceorum: *expressi namq; acinorum folliculi in dolium conijciuntur, aqua quibus effunditur.* διυτεῖας, *Atticis,* τρυξ, *Galeno,* στρεπτὸς οἶνος, *Eidem,* τρυγηφάγος, *Poll.* De la beuuette, vin de despense. Wine of the second pressing out, as when the huskes and kernels of ỳ grapes are pressed and cast into a vessell, vpon the which water is powred: secondarie wine.

Vinum tortiuum. βεστρυχίτης οἶνος. Le pressoirage. Presse wine, wine as it commeth from the presse without further fining.

Vinum Aruisium, *Virg.* Creticũ, Chium, Monembasites. ἀρυσῖνος, *Athen.* κρητικὸς, μονεμβασίτης. Maluesie. *Est autem Aruisium, vnde nomen habet vinum, promontorium in insula Chio, vulgò dictũ* Maluasia *vel* Maruisia. Malmesey or maluesey.

Vinum Apianum, Falernum. καλλαῖνος, *Athen.* Vin moscatel. Muscadell, or muscadine.

Vinum factum, *Varro. in dolia conditum, nec turbulentum amplius.* doliare vinum. *Vlpiano, nouum nec dum veteranum ac proinde vilius.* Vin paré. Made wine,

wine, or wine tunned and put into vessels: wine ready to be drawne.

Vinum molle, *Virgil.* lene. ἡμερὶς οἶνος, *Plutarch.* Vin savoureux & amiable. Wild gentle or pleasant wine.

Vinum asperum. ἄγριος. Vin rude, degouteux. Hard and vnpleasant wine.

Vinum mucidum, *Martial.* Vin chansi, moisi. Musty or mouldie wine.

Vinum Bibractense, *quod* Belnense *vulgò à Bibracte Sequanorum oppido, quod Belnam hodie vocant.* Vin de Buaulne. Wine of Belna, or Burgundian wine.

Vinum Hispanense. Spanish wine, rumney or sacke.

Vinum passum, *e passis & sole siccatis vuis factum.* παράχυτος οἶνος, ὑπόχυτος οἶνος, *Laertio.* Vin bastard. Wine made of raisons and grapes dryed in the sunne: Bastard wine.

Vinum sacco castrare, *Plinio.* sacco frangere, sacellare, *Nebrissensis ponit*, vini vires emedullare. σακκολίζειν, *Plutarcho.* ὑπερακίζειν οἶνον, *Eidem.* To straine wine through a sacke: to take away ỳ strẽgth of it: to racke it.

Vinum clutriare, *Plinio. Vinum de vase in vas transferre, quod & transuasare minus usitatè dicitur.* μεταγλίζειν τὸν οἶνον, μεταχεῖσαι, κατασταμνίζειν, *Poll.* Fralater du vin. To brewe or powre wine out of one vessell into an other.

Mustum, *Plinio.* γλεῦκος, γλυκὺς οἶνος, *Tarrhæo.* χέδιον πότον, *Epigram.* Moust. Must or newe wine

Mustum lixiuum, *Columell.* protropium, *Plinio, quod in lacum fluxit priusquam prælo pressum sit.* οἶνος πρόδρομος, *Polluci*, ὁ ἐκρεῖ πρὶν ὑποθλίβεσθαι. La mere goute. Newe wine that runneth into the trough before it be pressed out in the presse: vnpressed wine.

Mustum tortiuum, *Columellæ. quod post primam pressuram vinaceorum exprimitur.* Vin ou moust de pressurage. Newe wine pressed out after the first pressing of the grapes.

Murina, *Plauto*, Festus nectar *exponit*; *Varro* passum. μυελῖνος, & μυρρῖνος, *Diphilo. Vinum erat odoramentis & pigmentorum illecebris fractum, quidam* dulce *reddiderunt.* Le boisson d'vn roy. Princely wine, Nectar, drinke for a King.

Sapa, *Plinio. Vinum musto ad tertias decocto factum.* σάπας. Vin cuit. Wine boyled or sodden to the third part.

Defrutum

Defrutum, *Vinum musto ad dimidias decocto factum.* ἕψημα, παρέψημα, γλυτὶς, *Athen. quæ vox reponenda est in Laertij Polemone pro* γαῦσις, *vel certè* γλυκὺς, *vt citat Suidas.* Vin tuit. Wine boyled or sodden to the halfe part.

Sicera, *Vox Hebræa, quamuis potionem quæ inebriare possit complexa.* vinum è pomis factitium, *Plin.* Sidre. Syder, or wine made of apples.

Hydromeli, *Plin.* aqua mulsa, *Eidem,* melicratum. *Aqua melle mista* ὑδρόμελι, μελίκρατον. *Volunt autem hoc esse discriminis, quòd* melicratum *sit recens mistura aquæ cum melle repentino vsui parata;* hydromeli *verò vetusta, & ad vsus recondita.* Bruuage d'eau & de miel. Wine & water mired: some take it for mead or metheglin.

Mulsum, *Plin.* οἰνόμελι, μελίζωμον, *Nicand.* Vin miellé. Wine sweetened with honye, or hony wine: robdauie: metheglin.

Promulsis, *Cic. Potio conditanea è mulso.* A potion or drinke tempered with metheglin.

Cyceon, *Arnob. Miscellanea potio.* κυκεών, παρὰ τὸ κυκᾶν. Suppen candeel, *quæ vox à* καυδύλη *Græcorũ non abludit olim in deliciis: cuiusmodi est & Friscis recepta* warmeiaute, *quod sonat Calidum donum, quasi* θερμίδωρον. A cawdell.

Lac. *Plin.* γάλα. Lait. Milke.

Lac pressum, *Virg.* ἐκπιεδὲν, πεπηγὸς γάλα, *Epigram.* Mol fourmage. Soft cheese or curds.

Lac serosum, agitatum. γάλα ὀρβάδες. Lait beuré. Butter milke: charme milke.

Flos lactis, cremor lactis, pingue lactis, *Erasmo.* πῖον, *Eusta.* πῖαρ τῦ γάλακτος, *Epigram.* ἀπαίδισμα. Creme. Creame.

Serum lactis, serum, *Plin.* ὄρρος. Ser du lait, megue. Whey.

Oxygala, *Plin. veluti acetosum lac.* ὀξύγαλα. Sower milke: a sillibub.

Oogala, *Puls ex ouis & lacte.* ὠόγαλα. A whitepot: a custard: a kind of meate made of eggs and milke.

Colostrum *vel* colostra, *Pli.* lac nouum, *Virgil. hoc est, quod post fœtum mulgetur, Seruij testimonio.* Ἰσφαλὶς. Lait caillé. Milke that commeth from the cowe after she hath calued: beestings.

Coagulum, *quo cogitur spissaturq; lac.* πυτία, τάμισος, *Theocrito.* Pressure. The runnet: that wherewith the milke is thickened and curded.

Oleum. ἔλαιον. Huille. Oyle.

Oliuum, *Horat.* ἔλαιον. Huille d'oliue. Oyle oliue.

Oleum acerbum, æstiuum, candidum, *Plin.* omphacinum, *Eidem,* crudum, *ex immaturis*

oliuis

olivis expressum. ἀμοτρίβες, ἔλαιον ὀμφάκινον. Oyle pressed out of vnripe olives: tart and sharp oyle.

Oleum viride. *Sueton. pro recenti & musteo vsurpari videtur.* New, sweete, and fresh oyle.

Oleum cicinum, *Plin.* ricininum ἔλαιον κίκινον. Oyle cicin which serueth to purge the belly.

Oleum cibarium, *Colum. quod in cibos adhibetur esturq;* Sallet oyle.

Oleum balaninum, *Plin.* oleum grandis vnguentariæ, è *myrobalanis confectum.* Oyle of nutmegs.

Oleum de Ben *pharmacopolis vocatur.* Oyle of Ben.

Oleum rancidum, *è rancidis & veteribus nucibus expressum.* ταγὸν ἔλαιον, *Cassiano.* Ranke, mustie, vnsauerie oyle.

Decapulare oleum, *Plin.* deplere. καπεφόαι, μεταγίζειν, *idem quod in vinis* elutriare. Desemplir, survuider, mettre d'vn vaisseau en l'autre. To shift oyle out of one vessel into another.

Amurca, *Plin.* sanies oleæ, *Eidem* ἀμόργη, τρὺξ *etiam teste Polluce.* Lie d'huille. The leese or mother of oyle.

Fex, sanies, *Plin.* crassamen, *Colum. &* crassamentum. τρὺξ, ὑποστάθμη. Lie, fondrille, bourbe, limon. The dregges, grounds, or thicke substance setled in the bottome.

Fex vini vsta, *barbari* tartarum *vocant.* σφίκλη, *Aeginet.* Wine leeze.

Omphacium. ὀμφάκιον. Arest, verdius. Verjuice.

Acetum. ὄξος, εἶδος, *Poll.* Vinaigre. Vineger.

Salgama, *Colum. Conditanea quæ uis in doliolis ad vsum conseruata: cuiusmodi oliuæ, cucumeres, pyra.* ταριχηρὰ, τὰ εἰς ἀλαζόμωσιν βρώματα, *Athen.* ἀλαζομωτικὰ, *quasi appetitum irritantia, quæ &* ὑποδιπτώντα *Menander dixisse videtur.* Toutes choses salees & confites. Any thing kept in pickle in litle barrels, &c. to serue ones turne at a neede, as olives, cucumbers, limons, peares, &c.

Muria, *Martial.* salsugo *vel* salsilago, *Plin.* ἅλμη, ἁλμεία, ἁλμυρὶς. Saumure. Pickle or brine.

Muria dura, *Scribonio & Celso, quæ acerrima est, & saliendis conseruandisq; cibarijs aptissima.* ἅλμη στικτὴ. Very strong pickle or brine.

Posca, *Plin.* oxicratum. ὀξύκρατον. *Potio ex aceto aqua permisto.* Bruuage d'eau & de vinaigre. A kind of potion or drink made of vineger mingled with water.

DE

DE MENSIS SECVNDIS, ET FRVCTIBVS.

Of Banketting dishes and fruites.

TRagemata, *Macrob.* mensæ secundæ, bellaria, *Agellio, quæ in fine mensæ, vel à cœna assumuntur gulæ irritamenta.* τραγήματα, ὀπτήρια, τετράπεζα, ὑποδρομήματα, τερπάλια, ἐπιφορήματα, *quasi* secundaria fercula, ὑποτετραπεζώματα, πίμματα, παρὰ τὸ πίμπλημι, ἐπαύλια, *Doricè, Athen.* ὑποδείπνια, *Athenæo.* Dessert de table Junkets, delicats, deinties, banketting dishes.

Hypotrimmata, *Bellaria arida: cuiusmodi hodie saccharata sunt in vsu, olim superfundi nuptis nouis & seruis manumissis cum sospitatis felicitatisq; augurio solita.* κατάχυσματα, ἀποτείμματα. Confits, confiture. Conficts, and all kinde of dry deinties made of sugar, such as be serued at womens lyeng in, and at gossips feastes.

Fructus. ὀπώρα, ἀκρόδρυα. Fruit. Fruite.

Pomum, *Quicquid herbaceo fructu virens, ligneso operculo caret* ὀπώρα, *Democr.* Toute sorte de fruit bon à manger, & aplani par dehors. Any kinde of greene fruite without a shell: an apple, &c.

Pomum decumanum, *Columell.* prægrande. τίλφον. Fruit gros, pomme grande. Faire great fruite: an apple of a large size.

Pomum nanum. ναῖον. Fruit menu, ou petit. Small fruite: a litle pelting apple.

Pomum præcox, præcoquum, *Martial.* πρώϊμον, πρόωρον, πρόδρομον, πρωϊβλαστον. Pomme de hastiueau, fruit d'esté, ou hastif. Summer fruite: a summer apple: a gennitting.

Pomum serotinum, *Colum.* ὀψιμον, ὀψίβλαστον, ὑπόδιτον. Pomme tardiue, fruit d'hyuer. Winter fruite: a late ward apple.

Pomum fugax, *Plin.* Fruit qui ne se garde guerre, pomme tost se corrompant & sentichant pomme qui n'est point de garde. Fruite that is not durable or lasting: an apple that quickly perisheth.

Pomum vietum, *Agellio, molle, & quasi vi sua & soliditate defectum.* σαπρόν. Fruit flestri. Soft fruite, or a witherd apple.

Pomum putre, putrilaginosum. σαπρὸν μῆλον, σαπρόν. Pomme pourrie, ou gastée. Rotten fruite, or a rotten apple.

Pomum caduum, *Plin.* caducum, *Cic.* ὀψικατάπτωτον. Pomme qui cheoit aiseement & de luy mesme. A falling apple,

apple that without pulling droppeth from the tree.

Pomum vermiculosum, vermiculans, *Plin.* Fruit vermineux. A wormeeaten apple.

Pomum calculosum, lapidosum λιθῶδες. Pomme pierreuse. Stonie fruite, or such fruit as hath a grauellie core.

Pomum maturum, mite, *Virgil.* ὠμον, πέπον, ὠμόχειον. Fruit meure. Ripe or mellow fruit.

Pomum immite, *Plin.* crudum, immaturum. Pomme aigre, verde, crue, point meure. Fruite vnripe, greene, sowre, vnpleasant.

Volua, *Scribonio, Pomi medium, in quo ceu loculo latent semina.* ὑστέρα, μήτρα, κάρδια, σπλαγχνόν. Clochuys, *quasi* campanile, *intra quod sonant semina & nuclei.* The core wherein the kernels lye.

Osticulum, *Os penetrale fructuum, in quo nucleus est, vt in cerasis pruniſq;.* πυρὼ, *Polyb. & Herodot.* Noyau. The stone wherein the kernell lyeth, as in cherries, plums, &c.

Vmbilicus, *Quod in pomis vel prominet vel conditur, ab aduersa pediculo parte.* ὄμφαλος, πυθμὴν, *Poll.* The crowne, top, or head of the apple iust against the stalke.

Malum, μῆλον. Pomme. An apple

Malum pannucium, *Plin. quod celeriter rugis crispatur.* μῆλον ῥυτίδες. Pomme ridee. A trilled or wrinkled apple.

Malum orbiculatum, *Plin. à figura orbis in rotunditatem circumacti.* epiroticum. μῆλον ἠπειρωτικὸν ὀρβικόν, *Athen.* Pome de frãcetur. A round apple.

Malum musteum, melimelum, *Horat. quod minimum durat, celeriterq; mitescit.* μελίμηλον. Pome de paradis. A Sweeting: S. Iohns apple: an apple of Paradise.

Malum aureum, Aurantiũ. χρύσεον, *Athen.* μηδικὸν, *Nicand. Scho.* Pomme d'orange, orenge. A Orenge.

Malum Hesperium, Medicum, Assyrium, Citreum. ἑσπερικὸν μῆλον, *Iubæ*, ἑσπερίδων μῆλον, *Athen.* κιδρόμηλον, *Dioscor.* περσικὸν ἢ μηδικὸν, *Theoph.* κίτρεον κοκκύμηλον περσικὸν, *Diphilo.* Citron & limon. A limon or citron.

Malum cydonium, lanatum, *Plinio, à lanugine qua vestitur.* Canum, *Virg.* κυδώνιον, λασιόμηλον, *Hesych.* χρύσιον, *Nicand.* Pomme de coing. A Quince apple.

Malum struthium, *maius & odoratius cydonium, Aetio, Dioſco.* στρούθιον, στρουθόμηλον. A quince peare.

Chrysomelum, coroneum, *inclinato ad aurum colore.* χρυσόμηλον. A yellowe quince, beginning to looke with a golden colour.

Malum punicum, granatum, *à*

granis acinisve. σίδι, ῥοιὰ. Pomme de granade. A Pomegranate.

Mali punici propria sunt, Malicorium, Cytinus, Balaustium, Acini & Cicus.

Malicorium, *Plinio*, *Corium corte xve Punici mali.* σίδιον, σιδέντος κάλυμμα καρπεία, *Nicandr.* L'escorche d'vn granad. The rinde or coate of the Pomegranate.

Cytinus, *Plinio. Flos mali satiuæ Punicæ.* ampullagium *Aureliano*, *ab ampullæ similitudine quadam: quæ mihi lectio magis probatur, quàm quæ alio loco extat* Ambulacium. κώνιον τ' ῥοιᾶς. La fleur d'vn grenadier. The flowre, bloome, or blossome of the planted pomegranate.

Balaustium, *Siluestris Punicæ flos.* βαλαύστιον. The flowre, bloome or blossome of the wild Pomegranate.

Acini semina, *Celso.* πυρῆνες, *Dioscor.* Le grain de la pomme grenade. The graines, seedes, or kernels of the Pomegranate.

Acini tunica, *vel* folliculus, *Varroni.* La cote du grain. The peele of the kernell.

Acinorum nuclei, semina vinacea, *Cicer.* Les pepins. The meate, pith, or marrow within the kernell.

Cicus *vel* cicum, *Varro. Membrana tenuis acinos in malo Punico discriminans.* The thinne filme or skin that diuideth or parteth the graines.

Mala pulmonea, *Plin. stolidè tumentia.* πλευμώνια. Potapples: Puffins.

Mala orthomastica, *Plin. mammarũ effigie.* ὀρθομαστικὰ. Brest-apples, or rapeapples, so called of their likenes.

Mala petisia, *Plin. non magna, gratissimiq; saporis.* πετσία, *Athen.* Pommes de carpendu, capendu. Pippins.

Mala scandiana, *Plin. Pendent ad matrem in hiemem vsque.* σκανδιακὰ. Winter goldings.

Mala sanguinea, *Plin.* rubelliana, *Ruellio*, rubella, *Budæo*, purpurea. αἱματιτὰ. Pommes de rouueau. Summer goldings, or reddings.

Mala Claudiana, *Plin. pleno saporeq; rubore tincta.* κλαυδιανὰ. Queene apples.

Malum Sceptianum, *Plin. insigni rotunditate.* A round apple.

Melapia, *Plin. quæ sonant mixto nomine mala & pira: quare miror Budæum nouum quæsiuisse nomen*, pyrimala *vt Plinij* nucipruna. μηλάπια. Pomme poires. A Peereapple.

Malum insanum, *Hermolao.* Pome d'amour. A loue apple.

Pirum, *vel vt alij*, pyrum. ἄπιον ὄχμη, ἀχράς. Poire. A Peare.

Pirum librale, *Plin.* a ponderis ampli-

amplitudine. παλαιπάχυον ἄμον. Poire de bon Chreſtien, poire de liure, *Budæo.* A pound peare.

Pirum volemum, *Virgil. quòd volam manus impleat.* ſementinum, *Catoni*, muſteum. χειροπλαθὲς. A Pearewarden.

Pirum acidulum, *Plin.* poſtautumnale, *Eidem, acidulo ſapore iucundum.* A lateward peare: an after harueſt peare.

Pirum Amerinum, *Plin. ſeriſſimum omnium, maximeq; durans.* A winter peare: a S. Thomas tide peare.

Pirum ampullaceum, *Plin. colla ampullæ inſtar tumido.* A tankard peare, ſo called of his likeneſſe: or an engliſh apple peare.

Pirum cucurbitinum, *Plin. ab oblonga cucurbitæ figura.* Poire de ſarteau, ou de campane. A bell peare, or gourd peare, ſo called of his likeneſſe.

Pirum Cruſtuminum, *Plin. gratiſſimum, & ex parte rubet, Seruio teſte.* A S. James peare, or Katherine peare.

Pirum Dolobellianum, *Plin. lõgiſſimi pediculi.* A long taild, or long ſtalkt peare.

Pirum Falernum *Plin. largo ſucco abundat.* A Peare full of iuyce.

Pirum hordearium, *Plin. ab odoris fragrantia, quod perperam* ſuperbum *vocat Grapaldus.* μυρέπιον. Poire muſquette. A muſke peare.

Pirum Pomponianum, *cognomine* mammoſum, *a rotunditate, Plinio.* A breſt peare, reſembling the faſhion of a womãs breaſt.

Pirum regium, *Plin. minimo pediculo quaſi ſeſſile.* A king peare with a very litle ſtalke.

Pirum Signinum, *Plin.* teſtaceum, *à colore teſtæ.* A red peare or ſand peare.

Pirum ſuperbum. *Plin. paruum, ſed ocyſſimum.* A water peare.

Pirum Venereum, coloratum *dicunt, vt Plinius inquit.* A Venus or faire louely peare.

Perſicum duracinum, nux Moluſca, ſuccio *apud Macrobium.* περσικὸν, περσικὸν μῆλον, δρέπακιον, *Paulo.* Peſche. A Peach.

Armeniacum, Armenium præcox. ἀρμενιακὸν, ἀρμένιον, *Aeginetæ* βερικόκκιον. Auañt peſche. abricot, peſche de Troyes, carmaignole. An Abricot.

Ceraſum. κεράσιον. Ceriſe. A cherrie.

Ceraſum actium. ἄκτιον κεράσιον. Grinche. A blacke cherrie.

Ceraſum Apronianum, *Plinio, quod maximè rubet.* A red cherrie.

Ceraſum duracinum. A ſpaniſh cherrie.

Prunum. κοκκυμηλον, ὀξύμηλον περσικὸν, *Laconib.* Prune. A prune, damſen, or plum.

Prunum cerinum, cereum. A yellow wheate plum, or plum like waxe.

Prunum hordearium, *Plin. Candens est.* A white plum.

Prunum asinarium, asininum, *vile & magnum.* An horseplum.

Prunum Damascenum. κρόκινλον, *Theocr.* ὄρχυν δαμασκηνὸν. Prune de Damas. A Damaske prune, or damsen.

Prunum passum, rugosum κοκκύμηλον ξηρὸν. Prunes de Damas. A damsen prune dried.

Prunum nanum. Creiches. A litle prune, or dãsena bullace.

Prunum decumanum. A faire great prune, plum, or damsen.

Pruneolum, prunulum, prunum syluestre. κοκκύμηλον ἄγριον. Prunelles, pelouses. A Slow.

Cornum. κράνειον. Cornille. A cornil: some take it for a hawberrie.

Tuberes, *Plin.* σῦκα Mushroms: tadstooles: earthnurses: earthpuffes.

Bulbocastanum. βολβοκάστανον, *Tralliano.* ἀγριοκάστανον. An earthnut.

Nux, *Fructus omnis duro operculo tectus.* ἀκρόδρυον. Noix. A nut.

Nux rancida. κάρυον τυρσὸν ἢ ἐλαφρὸν, *Cassiano.* A mouldie or mustie nut.

Nux vitiosa, *Plaute.* A faultie, rotten or vnsound nut.

Culleola, *Cortex viridis putamen ambiens.* The greene coate or couering compassing the shel.

Putamen, *Compactile operimentum*, bifidas putaminis carinas, *Plin. dixit.* κέλυφος, κελύφιον, *Hesych.* λεπύριον. The nut shell.

Nauci disipimentum, *Festo, Membranula nucis intergerina.* ὑπόψημα. La coquille, ou petite taye d'vne noix. The skin or partition in the middest of a nut, specially of a wallnut.

Nucleus. πυρὴν. Noyau. The nut kernell.

Nuclei tunica, *Plin.* The coate, skinne, or peele of the nut kernell.

Nux auellana, Pontica, Prænestina, nucula, *Sex. Pompeio.* nux minima, *Iuuenali*, Heracleotica, *quamuis* castaneam *interpretetur, licet falsò, Macrobius.* κάρυον ποντικὸν, *Dioscor.* λεπτοκάρυον, αὐλικὸν, *Hesych.* Auelline, noysette. An hazell nut or filberd.

Nux basilica, regia, iuglans. κάρυον βασιλικὸν ἢ περσικὸν, *Poll.* Noix. A great nut: a wallnut.

Nux Græca, nux Thasia, amygdala. ἀμυγδάλη. Amande. An Almond.

Nux pinea, Cybeles pomum, *Martial.* κῶνος. Pomme de pin. A pineapple.

Nucleus pineus. κίκκαλος, *Hippocrat.* στρόβιλος. Le noyau de la pomme

pomme de pin. *Nucleus pineus lacunato toro includitur, Plinio.* A pineapple kernell.

Castanea, *Virgil.* Sardiana glans. λόπιμον, κέρδιμον διος βάλανος, *Dioscor.* σαρδιαὶη βάλανος, λευκάνα, *Galen.* Chastagne. A chestnut.

Echinatus calyx, castaneæ operculum, *Plin. dicitur.* πώγων λοπίμε, *Galen. ab hispiditate barbæ simili.* The rough shell or furd couer of the chestnut.

Morum. μόρον, *Aeschilo,* συκάμινον, Meure. A mulberrie.

Morum rubi, morum sentis, vaccinium. βάτινον μόρον. Le fruit d'vne ronce. A black berrie: a bramble berrie.

Vaccinium. *Quid obstet quo minùs hoc nomen mereantur (vt à baccis deduci volunt eius originem) fructus non ignobiles, quos Germania* Heydelbeeren, *Belgica* Craeckebeslyen, *nuncupat: quemadmodum & illud genus, quod in Hollandiæ palludibus nascitur, & lingua vernacula* Veenbeslyen, *quasi* palustres baccas, *indigitat,* vaccinia *non malè dici queant.* An hurtleberrie.

Morum rubi Idæi. Framboises. A Raspis berrie, or hyndberrie.

Fragum, *Virgilio.* Frese. A strawberrie.

Sorbum. ὄα, οὖα. Cormiere, corme. A seruis berrie.

Mespilum. μέσπιλον, ἀγρίον μέσπιλον ἢ πέικοκκον. Neffle. A medler or open arse.

Pistacium. κάρπος τ πιστάκης, *Alciphroni.* πιστάκιον, *Dioscorid.* φιστάκιον, *Nicand.* λιστάκιον, *Possidonio.* Pistaches. A Pistake nut which the Apothecaries sell.

Zizyphum, sericum, *officinis* iuiubæ. σηρικὸν, *Galen.* ζίζυφον, *Simeoni Zethe.* Iuiubes. A kinde of fruite called of the Apothecaries Iuiuba.

Myxa, myxaria. μύξα, μυξάρια, *Aetio, Actuaria, vulgò* Sebesten. A kinde of fruite called Sebesten of the Apothecaries.

Fungus. μύκης. Champions, potirons. A mushrom or tadstoole.

Ficus. σῦκον. Figue. A fig.

Ficus passæ, caricæ. ἰχάδες, ἰχάδες αὗται, *Epigram.* ἰχάδες πεφυσμέναι, *Eustath.* Figues seiches, figues de caresme. Dry figs: lenten figs.

Massa caricana. παλάθη. A fraile of figs.

Grossus, *Immaturus fructus ficus.* φήλεξ, ὄλυνθος, ἐξενανὶς, *Ameriæ.* Figue sauuage, figue qui n'est pas encore meure. A greene or vnripe fig.

Ficus præcox. σῦκον πρόδρομον, *Athenæo.* Figue hastiue. A rathe fig ripened before the time: an hasting.

Ficus serotina, duricoria, *Macro.*

Figue tardiue. A latewardfig.

Ficus matura. σῦκον πέπον, κόλυθον, *Athen.* Figue meure. A ripe fig.

Ficus Liuiana, Liuia, Pompeia, *Plin. siccata sole in annuum vsum.* λιβιάνον σῦκον, *Athenæo.* A fig dried in the sunne to serue for the whole yeare.

Ficus Callistruthia, *Plin. sapore confertim præstantissima.* καλλιστρούθιον σῦκον. ὑπερέχον τῆς πάντων. *Athenæo.* A fig of a most excellent sauour and taste: a souereigne fig.

Chelidonia ficus, purpurea, *Colum.* χελιδόνιον σῦκον, *Athenæo.* ἐρυθρομέλαιναι ἰχάδες, *Athenæo.* A blew fig.

Ficus cerina, *à cereo colore.* σῦκον κήρινον. A yellow fig like ware.

Marisca, *Ficus insipida.* Vne figue folle. An vnsauourie fig: a figdote.

Granum ficarium, frumentum, *Plin.* κυψέλμις, *Theophr.* Luysen, *à sonitu pediculos, dum necantur, imitante.* The graine in the figges making a cracking noise like lice when they be killed.

Ficulnum folium. θέλον, κέλδιον. Fueille de figuier. A fig leafe.

Ficulnus ramus. κέλδη, κελίδες. A fig tree branch.

Dactylus, palmula, caryotis. δάκτυλος, φοῖνιξ, βάλανος φοίνικος, *Alciphroni.* Dates, figues royales. A Date.

Vua, racemus, botrys. βότρυς. Raisin, grappe de raisin. A bunch or cluster of grapes.

Vua miscella, *Catoni, & Colum. quæ mistum habet saporem inter dulcem & austerum.* Meslier. A Mungrell: a kinde of grape hauing a mixed taste betweene sweete and sowre.

Vua præcia, *Virg. quæ ante alias maturescit.* præcoqua, *Colum.* πρόϊμος. Hastiueaux. A rathe grape: a forward grape, that ripeneth before others.

Vuæ ollares, *quæ in fictilibus ollis condiuntur.* βότρυες ἀπόθετοι, ξήξιμοι. Raisins qui se gardent en pots. Pot raisons, or raisons preserued in pots.

Vuæ dactylides, *digiti instar oblongæ.* δακτυλίδες. De la longueur d'vn doit. Finger or date raisons, so called, because of their resemblance in length: raisons of the sunne.

Vuæ Corinthiacæ, apyreni. ἀπύρηνοι. Currans.

Vuæ passæ, *à patientia, vt inquit Plinius.* σταφίδες, ἀσταφίδες, σταΐδες. Raisins en cabas, raisins confits. Raisons.

Vuæ pensiles, *quæ suspenduntur de trabibus ad diuturnitatem.* κρεμαστοὶ βότρυες, ἢ ξήξιμοι. Hanging raisons which are hung vp vpon beames to continue and last long.

Vuæ duracinæ, *quæ acinos durioré craßioréque corio serunt.*

Grapes

Grapes that haue a hard and thicke skin or rinde.

Vuæ apianæ, apiariæ, *quas* muscatellas *vulgus Italicum nominat.* σῦκαι. Du raisin muscatel. Muscadell grapes.

Vuæ crispæ. Grosselets, grouselles. Thorneberries, (or as Dodon sayth) gooseberries.

Vuæ vrsinæ. ἄρκτου σταφύλαι, *Galeno.* Grosselets transmarins, ribettes. Beareberries, or (as Dodon sayeth) beyond sea goose berries.

Vua matura, edulis. ὦμος, πυρηνος, *Theocrit.* πρηΐζουσα, *Dioscor.* Grappe de raisin meure. Ripe grapes that may be eaten.

Vua immatura, acerba. ὄμφαξ *vnica voce Græcis dicitur: tum demum enim vua audit, cùm iam matureſcit.* ἄωρος σταφύλη. Raisin qui n'est point assez meur. A sowre grape, sharpe, and vnripe.

Vua escaria, *Plin.* cibaria, *Eidem.* βώξιμος, *quæ edendo est.* Grapes or raisons fit to be eaten.

Acinus, *densius stipatur, vt in botris.* ῥάξ, κόκκος. The graine of the grape: the grapestone, or raison stone.

Bacca, *rariùs crescit, vt in lauro.* A Berrie.

Vinaceus, *Cic.* semen, *granum acini.* γίγαρτον. Le pepin. The seede: the graine, or inward pith of the grapestone.

Tunica acini, *vel* folliculus, *Varro.* χιτὼν ῥαγός. La cote du grain. The coate, skin, or rind of the graine.

Folliculi *vel* retrimenta vuarum, *quæ expreſsis vuis supersunt reliqua.* τέμφυλα, *Galeno,* ἀφεψιόματα, *Aristoph.* σταφυλῶν ἀποπίσματα, βρύτια, *Eustathio.* Le marc. The huskes, hulles, or skinnes of grapes, when their moisture is crushed and pressed out.

Oliua. ἐλαία. Oliue. An Oliue berrie.

Orchas, orchites, *testicularis & rotunda.* ὀρχὰς. An Oliue berrie to be eaten, which is roũd and testicular.

Radius. *Oblonga oliua, Plin.* A very long oliue berrie.

Pausia, *Oliua nigricans præmaturitate.* σπυρίδες, *Athenæo.* An oliue berrie which by ouerripening waxeth blacke.

Phaulia, *Oliua grandissima & maximè pulposam habens baccam.* Regia & Maiorana. φαυλία, *Theophr.* φαύλη ἐλαία, *Eustath.* πτυελίς, *Athenæo.* A very great oliue berrie being very ful of substance or meate: an oliue royall, or of the greatest size.

Drupa, *Oliua immatura.* δρυπεπὴς, δρυπετὴς. An Oliue berrie vnripe.

Oliua conditanea, colymbas. κολυμβὰς, ἁλμὰς, ἁλίπαστος, *Epigra.* ἁλινήκτειρα, *Ibid.* φθινοπωρὶς, *Ibid.* πτυελὶς, *Polluci.* Oliue con-

site. A pickled oline.

Sansa *vel* samsa, *Colum.* os oleæ, *Officulum oliuæ.* πυρὴν, στέμφυλον, *Cassiano*, πυρὶὸ ἐλάας, συπεῖον, *Suid.* The stone of an Oliue.

Capparis, inturis. κάπαρις, *Theophr.* Cappres. Capers, or cappers.

Siliquæ, ceratia. κεράτια, ξυλοκέρατα, καίρυβία, *Actuario.* Carrubes. Capers, or cappers.

DE AROMATIBVS ET SPECIEBVS.

Of Apothecarie ware, as spices, and the sortes thereof.

AROMA, odoramentum, *Plin.* ἄρωμα, *sed hoc ab* vnguine *ariditate soliditateq; differt.* Des especes. Spice.

Vnguen, vnguentum, pigmentum, *Odoramentum liquidum.* μύρον, μύρωμα, φάρμακον, στακτὸν μύρον, *Archistrato.* Parfum. *Athenæus diuidit in* χύσμα, *(quo in genere censeri possunt olea seplasiæ, quæcunq; illinuntur aut inunguntur: quomodo* χύσμα μήλινον *vocat Dioscorides, quod Oleum è cidonijs Plinius) & in* ἄλειμμα: *quo reliquum vnguinis genus operosum & fragrans continetur*, mundus Sardianus, *à Sardibus Asiæ, pro vnguentorum delicijs à poetis effertur.* Oyntment: sweete ointment: liquid perfume.

Magma, *Massa vnguentorum*, recrementum, *Celso*, vnguentorum fex, *Plin.* lurum, *Virgi. ob consistentiam luto similem.* crassamentum, *Colum.* sedimentum. μάγμα, συνίστασις, ὑπόστασις, *Theophr. eo quòd subsidat.* Le marc. The dregs or drosse of perfume.

Stacte. στακτὴ, *Theophr. Latex oleúmve è cinnamono & myrra incisa fudans.* The gum or oyle sweating out of cynnamon & myrre being cut or lanced.

Pastillus, orbiculus. τροχίσκος. A muske ball: a pomander.

Phœnicobalanus, *officinis* tamarindus, palmula punicea *vel* nigra. φοινικοβάλανος, *Dioscor.* A fruite of India, called Tamarinum of the Apothecaries.

Myrobalanus, *Arabica voce* Ben *in officinis vocatur.* glans Ægyptia, *Plin.* βάλανος αἰγυπτία, *Archigeni*, βάλανος μυρεψικὴ, ἢ τῶν μυρεψῶν βάλανος μυροβάλανος, *Aetio.* A fruite called Myrobalane, or the nut of Aegypt, of the Apothecaries it it called Ben.

Nux vnguentaria *vel* odorata. κάρυον μυρεψικὸν ἢ ἀρωματικὸν, μοσχοκάρυον, μοσχοκαρύδιον. Noix muscade,

muſcade, ou muguette. A nutmeg.

Macer, *vel* macis, μάκερ, ξυλομάκερ. *Cortex aromaticus, nucis myriſticæ inuolucrum, amiculúmve.* Macis. Maces.

Caryophyllon. καρυόφυλλον. Cloux de giroffle. Cloues.

Zingiber. ζιγγίβερι. Gingembre. Ginger.

Piper. πίπερι. Poiure. Pepper.

Cinnamomum, cinnamum. κινάμωμον, *Aroma fragrantiſſimum, cuius in locum ſucceſſit nobis caſſia.* Cinnamome.

Caſsia. κασσία κασσία σύεγξ, *Gale.* σύεγξ ἢ κασσίας, *Actuario.* κασσίκλα, *Nicolao Myrepſo.* Canelle. Caſſa, or (as ſome ſay) cinnamon rinde.

Sed Caſsia fiſtularis, *aliis* Ægyptia ſiliqua, *cuius medulla doctis* caſsiæ atramentum *à nigrore, & pulpa caſsiæ dicitur.* κασσία μέλαινα, *Actuario.* Caſſé. Caſsia fiſtula.

Vnguentum ſuſinum, κρῖνον μύρινον ἄσπον, κρινόμυρον, ἄνθινον, *Hippocr.* Oyle of Lillies.

Diapaſmata, *Martial. Pulueſculi odorati, quibus lecti geniales & diſcubitorij reſpergebantur, & qui ad cohibendos ſudores in balneis corporibus inſpergebantur.* διαπάσματα, καταπασταί, *Galen.* καταπάσματα, *Dioſc. eodem nomine vocari poſſunt, qui veſtibus inſpergúntur pulueres, quos* Damaſcenos *vocant & ſimiles.* Sweete powders: damaſke powders.

Laſer Cyrenaicum. ὀπὸς κυρηναϊκὸς, *vulgò* aſſa dulcis *vel* odorata, *&* gummi benzoinum. Beniamin.

Laſer medicum *vel* Syriacum. ὀπὸς μηδικὸς ἢ συριακὸς, *vulgò* aſa fœtida. Aſafetida.

Naſcaphthum. νάσκαφθον, *vel* νάρκαφθον. thymiama, *officinis* ſyrax rubea. Red Stirax.

Crocus. κρόκος. Saffran. Saffron.

Cuminum. κύμινον. Comin. Cumin.

Acorus, *vulgò* calamus aromaticus, piper apum, *Apuleio, quòd appenſum aluearibus apes contineat ne diffugiant.* μυρεψικὸς κάλαμος, *Polyb.* Galange. Sweete cane, or (as ſome ſay) Galingale.

Agallochum, *officinis* lignum aloës. ξυλαλόη, *Actio.* ἀγάλλοχον. *Putatur eſſe* tarum *Plinij.* Lignum aloes. Lignum aloes.

Zadura, *vulgò* zedoaria. ζαδόαρ, ζαδόαρ ζαδόαρ. Cretonart. Zedoarie, or (as ſome ſay) wormeſeede.

Coriandrum. κορίαννον. Coſiander.

Nardi ſpica. ναρδόσταχυς, *Galeno.* Aſpic d'outre mer. Spikenard, or oyle of ſpike.

Piſſaſphaltum. πισσάσφαλτος. Mummie. Mummie.

Carpe-

Carpesium, *officinis* cubebæ. κάρπιον, *Actuario*. Cubebes.

Carum. κάρις *vel* κάρι, *Dioscor.* κάριον, *Aetio*, καρυάδιον, *Zetho*, *officinis* carui. Cheruy. Caruay, or carway.

Aeromeli, ros Syriacus, drosomeli, mel aërium, *officinis* mãna. ἀερομέλι, *Galen.* & δεροσομέλι. Aier dew, or Manna.

Drosomeli *intelligo etiam quod vulgaris lingua etiamnum* mel roscidum *vel* roreum *nuncupat, quod æstiuis noctibus mellei coloris, sed roris instar liquidum desluit*. Melligines *quidam vocant; Plinius, & ex eo Ruellius*, saliuam siderum. Honye dewe.

Ladanum. λήδανον, *Herodot.* λῆδον, & λήδανον. Labdanum or Laudanum.

Moschus, muscus, *Odoramenti genus, quam esse saniem è vomica capreæ collectam Aetius putat, aut vnicornis, vt Simeon Zethi ait.* μόσχος. Musc. Muske.

Zibethum. ζαπέτιον, *Actuario, Odoramentum musco assimile odore*. Ciuette. Ciuet.

REM *cibariam vitæ necessitatibus debitam, herbaria proximo ordine sequatur, à Chirone Saturni filio (si Plinio credimus) primò reperta & exculta, quòd herbæ sponte nascentes, gignente eas & vsibus affatim subministrante Tellure, non in medicinam modò, sed in cibos etiam cedant, læto vsq; adeò quibusdam regionibus prouentu: vt Aegyptum frugibus, quarum est fertilissima, carere posse testetur Plinius, tanta ciborum ex herbis abundantia diuitem. Constatq; primæuam priscorum mortalium & innoxiam ætatem (quam propterea auream meritò dictam Dicæarchus prædicat) victu parabili, terræq; alumno, vsam fuisse.*

Cùm fœcunda cibos tellus fundebat inemptos,

vt poeta canit. Ac proinde post esculenta visus sum mihi haud extra orbitam cursurus, si deinceps de frugibus cerealibus, deinde de herbis, tertiò de arboribus (quarum diuitias & fœtus inter mensas secundas enucleaui) ordine discreto scriberem.

DE FRVMENTIS, ET LEGVMINIBVS.

Of corne, graine, and other pulse, as beanes, peaſe, &c.

FRVGES, *Quicquid è terræ prouentu in alimoniam cedit*, Cereales fructus. ὄσπρια, ὄσπριος ἀνέσις, Nonno. Toute sorte de fruit. Fruites of the earth, whatsoeuer seruing for sustenance.

Seges. ἄρουρα, λήϊον. *Fruges cereales*

les nondum demessæ. Blé encore debout. Corne standing and vncut downe.

Seges, *pro terra subacta & sata, Varroni.* ἄρουρα, γῆ ἠροτριασμένη. Terre semée. Lande plowed and sowne.

Semen, sementis. σπέρμα, σπορά, σπόρος, *Nicandr.* σπερμεῖον, & σπείρημα, *Eidem.* Semence. Seede.

Messis. ἄμητος. Le moisson. Corne mowne, rept, or cut downe: haruest.

Culmus, *Frumenti calamus*, stipula. κάλαμος, καλάμη. Culmum *esse ipsum calamum*: stipulam *verò folium, quo vestitur calamus, voluit Seruius.* Chaulme, chalmeau de blé. The strawe or stalke of corne: the stubble.

Vagina, *Cicer. Stipulæ exordium; herba in qua deliteſcit culmus cum arista, prius quàm exoriatur, Varroni.* σίτου σκόλυς, ἔκτυφος ἢ χλόη, κάλυξ, *apud Thucyd. qui ait.* ἀσταχύων ἐκ τῆς καλύκων γενέσεως. Le tuyau. The hose or the cod of the corne.

Spica, *Cic. Quod culmus extulit, continetq; granum, glumam, & aristam.* στάχυς. Espi de blé. The eare of corne.

Spica mutila, *aut (vt passim vulgati codices habent)* mutica, *Varro. quæ caret arista.* στάχυς κάλυβος. The eare of corne that wanteth a beard.

Vruncus, *Quod in infima spica ad culmũ stramẽti est, minus quàm granum.* The lowest part of the eare of corne next ỳ straw, and lesse than the graine.

Frit, *Varroni, Quod in summa spica matura minus est quàm granum.* The vppermost part of the eare of corne being ripe, and lesse than the graine.

Granum, *Varro. Quod intimum est solidũ.* κόκκος. Grain. Graine or corne.

Arista. ἀκίδιξ, ἄκαρ, *quasi cornu spicæ. & acus exilis ac longa, è gluma exstans.* La barbe de l'espi. The beard of the eare of corne.

Gluma, *Varro. Folliculus grani, seu inuolucrum seminum in frugibus.* vtriculus, *Plin.* λύθρον, *Dioscor.* La paille qui couure le grain. The huske or hul wherin the corne lieth.

Acus, aceris, *Purgamentum frumenti*, palea. *Porro* acus *Plinio dicitur, cùm per se spica pinsitur; palea verò, vbi cum stipula teritur in area.* σκύβαλον, ἄχυρον. Paille. The chaffe of corne.

Stramentum, *Varro.* stramen. *Quod terræ hæret, & posteà subsecatur.* κάρφος. Estrain, foare. The strawe, stubble, or stumppes remaining in the grounde after the corne is rept.

Festuca. κάρφος. Festu. The slender stemme or stalke from the roote

roote vpward: some call it vetches for beastes.

Festuca, & festucago. αἰγίλωψ. Auron. Wilde otes or poore otes.

Frumentum, Adoreum semen, *Colum.* semen Cereale. σῖτος, καρπὸς δημητειακὸς, χλὸη, ὅμπνη, *Lycoph.* ὅμπνιος ἀπόεργε, *Nonno.* Fourment. Graine or corne whereof to make bread.

Triticum. πυρὸς. Fourment. Wheate.

Triticum robum, robus, *Columell. pondere & nitore præstans, quale nos* Zelandicum *nominamus.* Red wheate, or wheate of Zeland.

Triticum siligineum, siligo, *Columell.* tritici vitium, *Eid. quod pondere deficit, præcipuè in pane.* σιλίγνις, σρυγὶς, *Hippocr. vel* πυγὶς. Fine wheate: winter wheate.

Triticum trimestre, Setanium, *Columell.* πυρὸς τρίμηνος ἢ σπορίας. Summer wheate of three monethes growth.

Secale, *Plinio*, farrago, *quòd pecori farraginis vice detur.* βρίζα, *Galeno vt putatur.* Seigle, segle. Rye.

Farina, similа, *Celso.* μιλήσεως πυρὸς, *Apollon.* ἄλφιτον, *quæ si crassior sit,* πίτυρον, *si tenuior,* ἄλευρον vocatur. Farine. Meale or flowre.

Farinam depsere, subigere. δρῆξαι, *Homer.* Pestrir & amolir la paste. To knead dow

Polenta. ἄλφιτον, *Hippocr. Farina tosti hordei frictive.* Griotte seiche. Barley meale dried or fried.

Omelysis, *apud medicos veterinarios, æqualis farinæ miscella hordeaceæ, seminis lini & fœnigræci, Pelagonio testante: at Plinio ex medicorum placitis, farina hordeacea cruda ad discrimen polentæ, quæ torretur aut frigitur.* ὠμήλυσις, & ὠμὴ λύσις, & πρόπη ὠμήλυσις. Otemeale dried or fried.

Flos, pollen. *Farina à furfuribus expurgatissima, quanquam Plinius inter hæc nonnihil discriminis statuat, & Celsus* pollinẽ *impuriorẽ farinam intelligat.* παν πάλη, γῦρος. La fleur de la farine. Simnel meale: fine flowre.

Pollen *est & volatica farina, molendini parietes dealbans.* Fole farine. Mildust: ỳ meale that flieth about the mill, & sticketh to the walles thereof.

Similago, similа. σεμίδαλις. *Media inter florem & farinam pars ex qua crassiores furfures excreti sunt.* Semoule. That part of wheate, which is neither pure flowre, nor meere meale, but whereof the courser brannе is bolted.

Vtriculus, *Plin. Quod furfure melius est, & similа deterius, vulgò* farinæ venter, cretura, *Pallad.* exta tritici. *Tennius farinæ re-*

cremen-

crementum. ἄλευρον Redondage. Grosse or courſe meale: gurgins.

Furfur, *Farinæ recrementum craſſius.* πυρίδιον, πίτυρον. Du ſon, bran. Bran.

Hordeum. κριθή. Orge. Barley.

Far, zea, ador. *Halicarn. lib. 2.* τὸ φάρρος ὃ καλέομεν ἡμεῖς ζειάν. Spelt, de l'eſpeautre. Beere corne, beere barley.

Farrago, *Quod ex pluribus ſatis pabuli cauſa datur iumentis.* Dragée à cheuaux. Meſcelline: prouender for cattell.

Byne βύνη, *Aetio. Hordeum madefactum quod germinauit, deinde cum ligulis enatis torretur, vt Cornarius annotat.* Malt.

Panicum, *à paniculis ſemen continentibus.* mel frugum, *Dioſcoridi dictum.* ἔλυμος μελίνη. Paniz. Panicke.

Panicum exoticum *vel* peregrinum: panicum loculare *Ruellius vocat, à loculorum, quibus ſemen includitur, multitudine.* Fourment barbu, blé barbu. Outlandiſh panicke, or berded wheate.

Fagopyrum, *Pabuli genus, quod à ſimilitudine, quam cum fagina glande habet, vernacula lingua vocat* Boetkweit, *quaſi faginum frumentum, meliore ratione, quam ſi etymon vocis referas ad hirci pabulum. itaque laudo vocem* fagopyrum, *improbo* tragotrophon. Beech wheate, or beech corne.

Auena. βρῶμος, ἀκρόσπιλος, *Dioſco.* σπφάνιον. Auoine. Otes.

Alica, zea deglubita. χόνδρος, Gurts: otemeale groates.

Oryza. ὄρυζα. Ris. Rice.

Milium. κέγχρος, κεγχρεὶς, *Strabonis,* παστάλη, *Hippocr.* Millet. Mill or millet.

Milium Indicum. *Plin. lib. 18. ca. 7. quod* Turcicum, *aut* Sarracenicum triticum *nuncupamus, prægrandibus culmis, quas* φίλας *vocant. idem fortè fuerit, quod à Theophraſto* πυρὸς ὁ καλαμιαῖος, *à craſſitudine perticis longuriſq; (κάλαμοι Græci dicũt) æmula vocitatur.* Ble Sarazin. Indian millet: Turkiſhe wheate, or Sarracens corne.

Olyra Arinca, *Plin.* ὄλυρα. Rice, or amelcorne.

Typha. τύφη. Typhwheate, or wheate of Rome.

Amylon. ἄμυλον. Amydum. Wheatestarch.

Phalaris. φάλαρις. Spaniſh ſeede or ſeede of Canarie, petie panicke.

Athera. ἄθηρα, ῥόφημα, ὥσπερ πολτάριον, ὑγρόν. *Sorbitiuncula pulticulæ liquidæ ſimilis ex zeæ tenuiſſimo polline.* Gruell made of milke & wheate, furmentie.

Aracus. ἄρακος, ἄραχος, *Gale.* Veſſeron, ſerre. Wild vetches.

LEGVMEN, legumentum, *quòd vellendo legitur, non ſecetur,* λόμενον, *Theophraſto.* ἔστιν οὖν,

ἄλοξον, *Theophr.* βίλεκος, *Aristop.* Le gume. Pulse: fruite that is gathered by hand, and not mowne, rept, &c. as beanes, peaſe, &c.

Legumen *aliud est* coctile, *aliud* refractarium & contumax, *quod* ἀτιέκμον & κερέσβολον, *Plutarchus & Nazianzenus nominant.* Some kind of pulſe will be ſodden tender, other ſome is ſo tough, that it will neuer be tender with ſeething

Lupinus. θέρμος. Lupins. A kinde of pulſe called Lupins.

Cicer. ἐρέβινθος. Cices. Chiches.

Cicer arietinum. ἐρέβινθος κριὸς. Pois cices. Peaſe chiches, or chichpeaſon.

Phaſeolus, dolichus. φασίολος, *Polluci.* λόβος, *Galen.* δόλιχος, *Aginetæ.* Facioles. Welch beanes: beanes of Rome, or kidney beanes.

Fruilia. ὄχρος. Pois. A kinde of graine, or pulſe: ſome take it for peaſe, ſome for tares &c.

Piſum. ἔρυος, πίσον, λέκιθος. Garden peaſe.

Faba. κύαμος. Febue. A Beane.

Etſi doctiſſimus Rembertus approbare nitatur, phaſelum *veterũ.* φάσηλον, *eſſe vulgarem fabam; ægrè tamen perſuaderi poſſum, cognitionem leguminis tantoperè in vſu mortalium ſemper habiti, ita prorſus abolitam atque ex animis hominum eraſam, vt nunc demum vetus rediuiuam ab inferis, aliam nomenclaturam reuocare neceſſum ſit. itaq; bona eius venia cum maxima doctorum turba recepiam vbiq; temporum prærogatiua vocem ſeruabimus, dum omnium conſenſu veritas obtinuerit.*

Faba freſa, *Plin.* quæ *confracta eſt.* ἐρεγμὸς. A beane bruſed or broken.

Fabæ tunica, concha fabæ, *Scribon.* valuulus, *Colum.* operculamentum. λίπος, λέμμα, πίσκος *Nicand.* δήκη, *Ariſtot.* λόβος, λέβηρις, *Heſych.* κέλυφος, *Apollonio.* La gouſſe. A beane ſhale, or huſke, or peele.

Siliqua, folliculus, *Colum.* concha, valuulus, *à valuis ſimili operculatura, non autem à vallo, vt Nebriſſenſis putat. Theca generaliter, qua veſtiuntur legumina.* λόβος, κάρυκις, *Theophraſt.* δήκη, *Ariſtotel.* The huſke: the cod, or coate wherewith any kind of pulſe is wrapped and couered.

Fabæ oculus. ὄμμα. *Ariſtot. Vmbilicus fabæ, vbi biſores fabarum valuæ committuntur.* ὄμμα, ᾗ τὸ δίθυρον πρὸς κυάμων συμπήγη. The beane eye.

Fabæ ſcapus, fabalis ſtipula, *Ouid.* καυλὸς τοῦ κυάμου. Beane-helme, or beane ſtrawe.

Fabæ hilum, *Nigrum in ſumma faba.* Le noir de la febue. The blacke of the beane, being like an eye.

Fabalia,

Fabalia, *Plin.* fabago, *Cat.* fabaginum acus. κυρίδια. *Quisquiliæ & purgamenta fabarum.* Beane chaffe, or the clensing of beanes.

Lomentum, *Farina fabacea.* λείωμα, ἐρέγμινον ἄλευρον. Farine de febues. Beane meale: beane flowre.

Conchis, *Martial. Iuuenal. Faba cum corticibus suis elixa.* Febues boullies auec l'escorce. Beanes sodden in the cods or shales.

Vicia. βίκιον, *Asianis*, ἀρακος aut κύαμος, *Atticis.* Visses, vesce. Uetches.

Eruum. ὄροβος. Ets. Bitter vetches, or tares.

Smilax hortensis. σμίλαξ κηπαία. Febues peintes, faseoles. French beanes, or beanes of Rome.

Lolium. ἄρακος, ζιζάνιον, ζύαιρος. Yuraye, yuroie, gasse, leuille. Darnell or tares.

Lens, lenticula. φακὴ, φακὶς. Lentille. Lentils.

DE RE HERBARIA.

HERBA, gramen, *poetis, pro quauis herba.* ποὰ, βοτάνη. Herbe. An hearbe.

Herba voluntaria, *Plin. quæ sponte citra sementem nascitur, cui satiua opponitur.* Herbe qui croist de par soy sans estre semée ou plantée. An hearbe growing of it owne accord: a weede.

Caulis, *Stipes herbæ, vnde folia frondesq; seu ramusculi emicant.* καυλὸς. La tiege, ou tige. The stalke.

Scapus, *Plin. Caulis rectus in columnæ modum.* Thyrsus, *Plin.* θύρσος, *Dioscor.* καυλὸς. La tige droite. The stocke, or stemme.

Geniculum, *Plin.* articulus, *Cic. Nodus quidam herbarum in caule.* ἄρθρον. Le neud. The knot, ioynt, or knee.

Internodium, *Colum. Interuallum inter bina genicula.* φάλαγξ. L'entredeux des neuds. The quill, cane, or space betwixt two ioynts.

Sinus, alarum cauum, *Caulis anfractus caulis, vnde ramuli exiliunt, exoriunturq;.* κολπὸς, μεγάλη. The pit or hole whereout the branche sprowt and shoote.

Cymæ, *Plin.* cymata, *Colum. Coliculi delicatiores teneriorésque scaporum.* κύηματα, *quasi* nouelli partus. Les cimes ou les tendrons des herbes. The tẽdrils or yoong shootes springing out of the maine stems or stocks.

Vertex, & Radix, *quære in* Arbore. Seeke in our treatise of trees following.

Vmbella,

Vmbella, muscarium, *Plin. à similitudine muscarij, quo muscæ fugantur, vocatur fastigium pluribus longioribusq; pediculis in orbem circumactum, quale in fœniculaceo caule.* σωάδιον, *Dioscoro.* The round tuft of any hearbe wherein the seede lyeth.

Flos, floscul⁹. ἄνθος, ἄνθη, *Theophr.* ἄωτον. Fleur. The flowre: the bloome: the blossome.

Calyx, *Plin. Folliculus siue inuolucrum floris, priusquam dehiscat, præcipuè rosæ.* κάλυξ, *Dioscor.* Le bouton d'vne fleur. The bud of a flower.

Apex, stamen, *Plin. Quod veluti filamentum è calycis sinu prosilit.* κρόκη. The chieue or litle threds of flowers, as in gillofers, lillies, &c.

Nympha, *Inuolucrum, seu calyx floris; modicè dehiscens, seseq; aperiens.* νύμφη. The cup of the flower, by litle and litle gaping and opening it selfe.

Pappus, *Plin. Lanugo è floribus veterascentibus decidua & volatica.* πάππος, χνόη, *Arato. Nicandro,* χέγον, *Athenæo.* χαίτη, *Theocrit.* La fleur que le vent souffle. The downe of flowers which the wind bloweth about: as thistle downe.

Lanugo, *Mollis fructuum lana, vt cydoniorum.* ἴλλος. La mousse des fruits. The soft wool, cotton, or furre of fruites, as of quinces, peaches, &c.

Panicula, *Plin. Lanosa coma, qualis arundinum,* phoba, *Plin.* αἰθάλη, φόβη, *quasi coma seu iuba arundinacea.* Red plume, or cats talle.

Capillamentum, *Plinio. Folium angustum in capilli modum, quale est croci.* χίχωσις. A long narrow leafe: the blade.

Fibræ, *Plin.* capillamenta, *Colum. ines. Minutissimæ & extremæ radiculæ.* Filets des racines. Litle rootes, or small threds or haires hanging at the maine roote.

Bulbus, *Radix rotunda tunicata.* βόλβος. Racine ronde. A round roote coated, as a Lillie: an onion, &c.

Semen. γόνος, σπέρμα χρειὰ. Semence. The seede.

Pericarpium, folliculus, *Colum.* siquila, *Virg. Theca & inuolucrum seminis quodcunq;.* περικάρπιον, λέπος, λέπυρα, πόκος, *Nican.* λέβος, *Eidem.* L'estuy ou gousse des grains. The huske or hull, or perle inclosing the seede.

Loculamentum, *Camera quædam secluſa & distincta in seminum vasculis, vti videre est in capitulis papauerum.* θήκη. *Aristot.* The seuerall places wherein the seedes doe lye, as may be seene in poppie heades, &c.

Neruus, *Quod prælongum filamentum & continuum folia perreptat, vt in plantagine.* Le nerf.

The

The nerue, sinew or string of a leafe, as in plantaine.

Crenæ, *Incisuræ in extrema ora folij.* γλυφίδες. Crens. The tags or notches about the edges of leaues.

Asparagus, *Primum germen herbarum quod edendo est.* ὄρμενος, ἀσπάραγος, ἐκπεκαυλικός. La premiere tiege de l'herbe. The young buddes or shootes of hearbes that are to be eaten.

Holus *vel* olus, *Quæcunque herba esculenta, ab olla nomen sortita, quòd in cibum veniat.* λάχανον. Toute sorte d'herbe pour manger. Hearbes to be eaten: potherbes.

Olus coctiuum *vel* concisum. λάχανον ἑφθόν. Potage, soupe verde, deliot *Eburonib.* Herbs sodden or chopt.

Fasciculus manualis, *Plin. quem vulgus medicorum* manipulum vocitat. δέσμη, δέσμα. Poignée. An handfull, or gripe of herbes.

Manipulus fœni, *Plin.* ἀγκάλη χόρτου, ἀγκαλίς. Vne poignée, vne iauelle, vn boteau de foin. A bottle of hay.

Merges, *Virgil.* κάρμις, δρέπανον. *Manipulus spicarum.* Vn fais de fourment. A sheafe of corne.

Caput allij, *est caput cum nucleis suis.* δαμὶς, *Galeno teste, vt* allij coma *cum capite.* μόλυζα, *Hippocr.* μώλυζα, *Pselio, at ipsi nuclei, quos* spicas *Latini vocant.* ἄγλιδες, *Dioscoridi sunt* Gousses d'ail. An head of garlicke.

Nucleus, *Plinio, pro bulbo & segmine capitis allij,* spica, *Colum.* ἄγλιδες, γίλγιδες, σκελίδες, *Aeginetæ.* Le cerneau des aulx. A cloue of garlicke.

Seruia, *Plinio, Sertum è floribus, pastillus è floribus factus.* στέφανος ἑλικτός. Vn bouquet. A garland of flowers: a nosegay: a tuzzie muzzie: a sweete posie.

Reticulum, *Cic.* nodulus, pastillus odoratorius, *Horat.* ἀμμάριον. *Cic. Reticulum ad nares apponebat plenum rosæ.* The same that Seruia.

Sertum, *Virgil.* strophium, *Plin.* στεφάνωμα. Chapeau de fleurs. A garland of flowers.

Corona, corolla. στέφανος, στεφάνωμα *Sophocli.* Chapeau de fleurs. The same that Sertum.

Corona pactilis, *Plin. quæ pangitur insertis floribus.* στεφάνωμα πηκτὸν. A withen garland with flowers intermingled.

Corona sutilis, *Plin. quæ consuitur filis flores constringentibus.* στεφάνωμα ῥαπτὸν. A sowed garland, or a garland the flowers wherof are tied togither with threed.

Corona collaris. περιθυμὶς, *Plutarcho, quòd θυμὸν, id est collum circundaret, non ab odore thymi, vt vir quidam doctissimus aestimat.*

tumat. A necke garland.

Lemniſcus. *Faſciola coloria è coronæ dependens.* λημνίσκος. Rubens ou bendes de chapeaux de fleurs. The riband or label of the garland hanging downe on each ſide.

Verbena, *Sacra omnis herba, & luſtrales ramuli, qui vel religionis ergo adhibebantur, vel ad ornatum aris circundabantur, cuiuſmodi myrtus apud Menandrum, olea, laurus.* All kind of holie hearbes occupied in and about any religious ceremonie.

Abrotonum mas. ἀβρότονον ἄρρεν, ἠλυφθόριον, *Dioſcor.* χλοποιὸν, ἡρακλειον, γλυκὺς ἄγκων. *Dioſcor.* Auronne, garderobe, auroeſne. The hee Southernwood.

Abrotonum femina. ἀβρότονον θῆλυ. *Qui ex Plinio hanc* Chamæcypariſſum *nominant, næ illi toto cælo errant, cum Plinianailla, herba ſit; hæc, Dioſcoride teſte, arboreſcat: & comantes auri fulgore corymbi hanc facilè, quæ ſit, prodant.* Du cypres, garderobe. The ſhee Southernwood.

Abſinthium. ἀψίνθιον, ἀπίνθιον, *Comicis, ab inſigni amarore quo bibentes illud auerſantur.* βαδύπικρον, βαρύπικρον. Aluine, abſinte. Wormewood.

Abſinthium ſeriphium, *vel* marinum, *vulgò* lumbricorum ſemen. ἁλμυρόβοτανον, ἀψίνθιον θαλάττιον ἢ σέριφον. Barbotine, la mort aux vers. Sea wormwood, or wormeſeede.

Acanthus, herpacantha, topiaria, *officinis* branca vrſina, & marmoraria. ἄκανθος, μελάμφυλλον, ἑρπάκανθα, παιδίεφος. Branche vrſine. Branck vrſine: beares foote, or beares claw.

Aconitum, Hecateis, *Ouid. officinis*, cappa *vel* cuculus monachi. λυκοπτόνον, ἑκατηὶς. Tere. Libberds bane: woolfebane: Monkeshood.

Adiantum, cincinnalis, terræ ſupercilium, capillus Veneris, *Apuleio*, & capillaris. ἀδίαντον, καλλίτριχον, πολύτριχον. Capil Venere. Venus haire: maidens haire, or our Ladyes haire.

Huius ſpecies eſt, vel certè aſſimilis, officinarum Capillus Veneris, *alijs* Ruta muraria *dicta, quod in parietinis creſcat.* Rue de muraille. Wall rue.

Agroſtis, gramen. ἄγρωστις. Dent à chien. Dogs tooth: ſtitchwoort or graſſe.

Alcea, biſmalua ſilueſtris, herba Simeonis. ἀλκέα. Guimauue ſauuage. Wild mallowes, or mallowes of the mount.

Althæa, hibiſcus, *Virgil. officinis* biſmalua & maluauiſcus. ἀλθαία, παρὰ τὸ ἀλθαίνειν, *medendi argumento.* ἰβίσκος, αἰραδίνδρεμαλάχη, *Galen.* δενδρομαλάχη, *Aetio*, ἀμπελοειδὴς ἀλθαία. Guimauues.

Water

Water mallowes, or marish mallowes.

Alga, vlua. *Illa maris est, hæc stagnorum.* fucus marinus, *Plinio.* φῦκος θαλάττιον καὶ λιμναῖον. Algue. Sea grasse, or sea weede.

Aloe. ἀλόη, τραγόκερως, *à similitudine cornuum hircinorum.* ἀμφίβιον, *quod & terræ matri adhærens, & inde exempta, deq; trabibus suspensa, in aere vitam tamen tueatur diutissimè.* Aloes, perroquet. Bitter alloes, sea syngreene.

Alsine, *officinis* morsus gallinæ, *quod nomen Anagallidi magis proprium est.* ἀλσίνη. Mouron. Chickweede, or mouseeare.

Allium. σκόροδον, *à fœtoris grauitate, quasi* σκῶρ ὄδωδες, *potius quàm* τὸ σκαῖον ῥοδὸν, *vt Etymolog. habet.* γλυκύσκορδον. Aux, ail. Garlicke.

Anagallis, corchorus, *Plin. offici.* morsus gallinæ. ἀναγαλλὶς, ἀλσίνη, κυκλάμινος. Morgeline. White pimpernell, or hee pimpernel.

Huius species est purpureo flore Corallia, *Aeginetæ.* κοραλλία *dicta, vt opinor, quod corallum flos rubore mentiatur.* Morgeline rouge. Red pimpernel, or shee pimpernell.

Anethum. ἄνηθον. Anet. Dill.

Alopecurus. ἀλωπέκουρος, *Theophr. quasi* vulpicaudam *dixeris.* Queue de renard. Fortaile.

Amaracus, samsucus. σάμψυχον, *Galen.* ἀμάρακον, *Aeginetæ.* Mariolaine, marone. Sweete maioram.

Amarantus purpureus, *Virg. & Plin. vulgò* flos amoris. ἀμάραντος. Passeuelours. Flowre gentle.

Anchusa. ἄγχουσα, *vulgò* buglossum, *vel* lingua bouis. Orchanette. Buglosse, or oxetongue.

Anemone, flos Adonidis: *natum enim fabulatur Nicander ex interfecti Adonidis cruore. flos inodorus est.* ἀνεμώνη, *vnde quibusdam* venti herba *dicta.* φαρὶς *apud Lacones testante Sosibio.* Coquelourde, ou passefleur. The red flower growing among corne: some call it wild poppie.

Ambubeia, *Horat.* aphace, *Theophr.* ἀφάκη, *Theophr. lib. 7. cap. 11. ea herba planissimè repræsentatur, quæ vulgò* dens leonis, rostrum porcinum, caput monachi, & dens caninus *vocitatur, quam maturrimè florere, celeriter senescere & in pappos abire scribit. neque tamen abhorreo interim ab eorum sententia, qui* ἀφάκιον ἤτοι, *id est,* minus hieracium, *hoc syluestris intybi genus nuncupant.* Piss'en lit. Dandelion: priests crowne: swines snowt, monks head: dogs teeth: common cicorie.

Apiastrum, citrago, *quod citreum malum redoleat.* melissophyllum, *Plin.* melitæna, amellum.

μελίφυλλον, μελισσόφυλλον, μελίπαγα. Melisse, pom cirade. Balm or balme gentle.

Anthriscum, *Plin.* vel ἀνθρωπικὸν. enthusicum, *Theophr.* ἀνθρίσκος. *Holitorij generis herba, quam Morillonus eandem putauit, aliq; non indocti viri, cum ea quæ* Chærephyllum *Columella dixit.* Cerfueil. Cheruill.

Amomum, rosa Hierosolymirana, *seu* beatæ Mariæ *Scaligeri iudicio, at Gesnerus* aspalathum *censet esse* rosam Hierechuntis *siue* Hierosolymitanam, *vt* Amomum *sit* piper hortense *ab holitorum gente dictum.* The rose of Hierusalem, our Ladies rose: garden pepper.

Anisum. ἄνισον. Anis. Anise.

Aparine, *officinis* aspergula. φιλάνθρωπος, ἀπαφίνη, ὁμφαλόκαρπος, φιλίσιον, *Hippocr. quòd lacinijs vestium adhærere soleat asperitate sua.* Grateron, rieble. Cliuers or goosegrasse.

Antirrhinum, anagallis siluestris. ἀντίρρινον ἀντιρρίζον. Muron violet, l'œil du gat. Calues snowt.

Apium. σέλινον. Persil. Parsely.

Apium palustre, paludapium. ἑλεοσέλινον, ὑδροσέλινον. Persil de l'eau. Wild parsely, or waterparsely: smallage, as some say.

Apium grande, hipposelinum, equapium, olusatrum, petroselinum Alexandrinum *Donodæus esse iudicat, Matthiolus verò* vulgare leuisticum: *cui sententiæ faueo.* ἱπποσέλινον. Alisander or loueage.

Ampeloprasson, *Vineale porrum.* ἀμπελόπρασον. Poureau de chien. Wild leeke.

Argemone, inguinaria, *Plin. vulgò* agrimonia siluestris, anserina, argentina, potentilla. ἀργεμώνη ἑτέρα. *Fuêre qui* θαλικτρον *esse putarunt.* Argentine, bec d'oye. Wild tansey: siluer herbe.

Aristolochia longa. ἀριστολοχία μακρὰ ἢ δακτυλῖτις. Aristologie. Long aristolochie: long hartwoort or birtwoort.

Aristolochia sarmentitia, *Scribon.* clematites, *Dioscor.* κληματῖτις. *officinis* aristologia longa, *nonnullis* herba Saracenica. Sarasine. Sarracens herb.

Aristolochia rotunda, terrę malum. ἀριστολοχία στρογγύλη, μηλοκάρπον, χαμαίμηλον, *Dioscoridi.* Round birtwoort.

Artemisia, *ab Artemisia Mausoli vxore adoptata.* artemisia tennifolia, *Ruellio.* ἀρτεμισία λεπτόφυλλος, παρθενὶς. Armoise, l'herbe de S, Iehan. S. Johns herbe: motherwoort: mugwoort.

Arum, serpentaria minor *officinis*, pes vituli, barba Aaron, sacerdotis virile. ἄρον. Vit de chien, pied de veau, vit de prebstre.

prebstre. Wake Robbiu: calues feete: cuckopintle, or preests pintle.

Arundo, canna, calamus. κάλαμος. Canne, roseau. A cane: a reede.

Calamorum multiplex est genus: est enim calamus fistularis, *Plinio*, συρικτίας, *totus concauus, fistulis vtilissimus.* A flute reede. calamus tibialis, *Plin.* αὐλητικὸς, *continuo foramine peruius.* A pipe reede, or whistle reede. *Est &* calamus fruticosus. θύναξ, *flumineus, exilis, & nisi in aquaticis haud nascens, qui &* κύριος κάλαμος. Water reede: angling reede: reede that beareth fruite. *Est &* Calamus vallaris, *siue* sepicularis. φαγμίτης, *gracilis, macerijs expetitus.* Thatching reede, or hedging reede. calamus spado, *Plinio*, σπαχίας, *Theophr. qui exiguam atque adeò nullam habet panículæ comam.* Set reede: spier. *Est &* Sagittarius, *Plinio*, καλὸς, *toto internodio concretus, sagittis quæsitus olim.* Shaft reede, or dart reede. *Addatur huc &* calamus Indicus, *siue* arundo Indica, *Plin. cuius nunc, vt olim, in templis vsus fuit ad cereos lychnuchorum inflammandos.* Reede of India. *Denique* calamus *qui chartis seruit, quem* scriptorium *dicimus.* ὁ βιβλιογραφικὸς ὃν καὶ σπόγγιος. Vne plume à escrire. A writing pen.

Arundinis cartilago, *Plin. vocari videtur, quod in geniculo minus durum porosiusq; est.* The pith in the ioynt of the reede.

Arundinum oculi, *vel* bulbi, *Plin. lib. 17. Radices, quibus seruntur albæ.* Reede spier.

Arundinum tegulo domum operire, *Plin.* Couurir la maison de roseau. To thatch or couer an house with reede.

Asarum vulgago, *Macrob. Nardus rustica.* ἄσαρον. Cabaret. Folefoote, or Asara baccha.

Asparagus, corruda. ἀσπάραγος, ὄρμυρος, *Atticis*, ὀρμίνιον. Esparge. Sparage.

Asparagus siluestris, corrudago, *Gazæ.* ἀσπάραγος πτερὸς ἢ μυακάνθινος, *Galen. Aeginetæ.* μυάκανθος, *Dioscor.* ἀσπαραγίας, *Theophrasto.* Esparge sauuage, Wild sparage.

Asparagi radix satiui, spongia *peculiariter vocatur à Plinio & Columella.* The roote of sowen sparage.

Asphodelus hastula regia, albucum, *officinis* asfodillus. ἀσφόδελος, *cuius flos cum scapo nominatur* κηδεικὸς, albucum, *Plin.* Des asphodilles. Affodell, or Daffadill.

Asplenum, *vulgò in offic.* Ceterach. ἀσπλήνιον, σκολοπένδριον ἡμιόνιον, πτερὶς. Ceterach. Wall ferne, milfwoort, cetrach.

After Atticus, Amellus flos, *ve*

putant, sed falsò, reclamat enim foliorum paucitas, quorum tamen in amello copiosam situam prodit, Virgil. & stellatus vertex, cuius ille nullum facit indicium, non omissurus tam celebrem notam in tam accurata floris præter morem descriptione. inguinalis nonnullis. ἀσηρ ἀπίτικος, βαλώνιον, ἀλίκιον. Aſpergoute menue. Sharewoort: ſtirwoort, oꝛ cod woort.

Aſyla, Plin. ferus oculus, Romanis. Anagallidis ſpecies, in colore diſſidens. ἀσύλα. Morgeline. A kind of pimpernell.

Atriplex, atriplexum, aureum olus. χρυσολάχανον, ἀτρεφάξις, παρὰ τὸ ἀδρὸς αὔξεσθαι. Arroches, follette, ab inſipido guſtu, bonnes dames. Arech, oꝛech, golden hearbe oꝛ atripler.

Atractylis hirſuta, officinis carduus benedictus. ἀτρακτυλὶς λαπία. Chardon benoit, ſaffran baſtard. Carduus benedictus the bleſſed thiſtle.

Auricula muris. μυὸς ὠτὶς. Oreille de rat. Mouſeeare.

Ballote, cantherinum marrubium, vlceraria, marrubiaſtrum marrubium nigrum, officinis praſsium fœtidum. βαλλωτὴ, μελαμπράσιον. Marrubin noire ou puante. Stinking hoꝛehound.

Bellis, Plin. bellius flos, vulgò conſolida minor, herba margarita. βέλλις, quaſi βιαλλὶς, quòd hibernis frigoribus indomitus, rediuiuus quaſi vt vi auras erumpat. Paſquettes, marguerites. The white daiſy.

Beta. σεῦτλον, τεῦτλον, τευτλὶς. Bete, porée. Beetes.

Betonica Pauli. βετονικὴ, Aeginetæ, vulgò vetonica dicta. Hearbe flueflin, ſpeedewell, groundhale, Paules betonie.

Betonica, ſiue (vt alij ſcribere malunt) vettonica (quippe à Vettonibus Hiſpaniæ populis dicta) altilis ſiue coronaria. βετονικὴ στεφανωματικὴ. Oeillets. The cloue gilloflower.

Betonica ſuperba. Pincks.

Betonica, vettonica, Antonio Muſæ, ſerratula. ψυχτερόφυον, κίστερον, ἰερὰ βοτάνη, Scribonio. Betoine. Betonie.

Blitum. βλίτον. Porrette rouge, du blit. Blite oꝛ blites.

Botrys, ambroſia nonnullis, teſte Plinio, officinis quercula. βότρυς. Krottenkraut, quaſi bufonum herbam, quòd folia inferiora circa caulem, bufonis reſidentis ſpeciem repræſentent. Pyment. Oke of Ieruſalem.

Braſsica, vulgò caulis, braſsica ſatiua. κράμβη, ξυλοκράμβη, Pelagonio. Choux. Cole, oꝛ colewoorts.

Braſsica Apiana, Plin. ſabellica, Eidem, criſpa, Plin. ἑλλὴν. Nican. ἑλίκυλλος, Theophr. σελινοειδὴς, Catoni, σελινοῦσα, Athenæo, σελινὰς, Plinio. Choux creſpuz.

Crumpled,

Crumpled or iagged colewoorts.

Brasica capitata, tritiana, imperialis. κεφαλὴ κεφαλωτὴ, *hanc suspicor esse quam Nicander.* γαστέρα *nominat à tumidi ventris figura.* Choux cabus. Headed colewoort: the cabbage.

Brasica marina. θαλασσοκεφάλη, κεφαλὴ θαλασσία, *vulgò in officinis* soldanella. Soldano, soldanelle. Scruuie weede: sea colewoort, or sea solefoote.

Brasica lacuturria, *Plin.* Choux de Sauoye. Colewoorts of Sauoy.

Brasica Pompeiana, *Plin.* Cypria, *Remberto.* Choux flouris. Colewoorts of Cypres.

Brasica Cumana, læuis, rubra. λεῖα, λειόφυλλος, καυλώδης, ἐλαὰς. Choux rouge. Red colewoorts. or colewoorts of Cumanum.

Britannica, *Plin. Herba Batauiæ peculiaris, præcipui aduersus stomacaccen & scelotyrben vsus, quibus malis dentes excidunt, compagesq; genuum soluuntur: quam Frisios monstrasse Romanis militibus tradit, sic dictam, vt putat, quòd confines Oceano, Britanniæ velut propinquæ eius nomen dedicauerint. in quo linguæ imperitia falsum puto, quum vocis originem referendam existimem ad* Britten, *ita dicuntur cespites è quibus aggerum moles aduersus maris impetum surgunt, in quibus copiosè prouenit. hodie* cochleariam *indigitamus, quòd in oblongis foliis, nigrisq; extremitas in cochlearij formam rotundetur. Hollandi inde* Lepeltruyt, & lepelbladen *appellant. Non desunt qui* telephij *nomine eam designari malunt.* Britannica, or spoonewoort.

Bryonia, vitis alba, ampeloleuce, colubrina. βρυωνία, ἄμπελος λευκὴ, ψιλοθρον. *cuius baccam Scribonius* vuam Taminiam *vocat, quam in vepribus ruberrimam crescere ait, vt inde statuere liceat* vitem Taminiam & Tamum *etiam Romana voce herbam istam vocatam fuisse, quæ apud Plinium corrupta est in* Tanum. ὀφιοσταφυλὴ, *Dioscor. quòd in ea stabulentur angues, vt* ψιλοθρον, *à depilandis corijs, quam vim obtinent eius acini.* ναρκίνοθρον & κλῆμα, *Nicandr. Scholiastæ.* Coleuurée, feu ardant, colubrine, vigne blanche. Bryonie: the wild vine: the white bryonie.

Bryonia nigra, vitis nigra. *hanc ego* nauteam *Festi esse puto, cui nigra attribuit grana, coriarijs in vsu ad depsenda pilis & spolianda coria.* βρυωνία μέλαινα, χαμαίνιος ἄμπελος, ἄμπελος μέλαινα. Tam, coleuurée noire. The blacke bryonie.

Buglossum, *officinis* borago, corrago *Lucanis olim dicta, quòd cordis affectibus opituletur, A-*

puleio teste. ἐχίλωσον, ἀφρόσυτον, ὑπτιώδες. Borrache. **Bugloſſe: burrage.**

Butomum. βάτομον, καλαμάγρωστις, *Dioſcor.* **Reedgraſſe, or orbane.**

Bulbus eſculentus. βόλβος ἐδώδιμος. Eſchalotte, oignonnette, appetitus, porrette. **The ſcallion.**

Calamintha, mentaſtrum, *Apul. & Plin. offic.* calamentum: *cuius tres cenſentur ſpecies. ea quã officinæ* calamentum montanum *vocant.* Calament. Calamint. Calamento. *Altera* γλήχων ἄγριος, *Latinis* pulegium agreſte. Pouillot ſauuage. **Mild pollie, or wild peny royall.** *Tertia quæ* Nepeta *propriè Latinis, & officinis* nepita. Herbe aut chat. **Nep, or nip.**

Caltha, *Virg. offic.* calendula, *nonnullis* verrucaria. καλθή. Soulcie *quaſi* ſolſie, *hoc eſt* ſolſequium, *quòd flos Calthæ ſolis curſum ſequatur.* **The Marigold.**

Cantabrica, *ſunt qui* aquilegiam *ſeu* aquilinam *vulgò nuncupatam ita vocitent: in caule iunceo floſculus oblongis velut calathis, à Plinio deſcriptam* cantabricam *malunt alij ad* betonicam altilem *transferre: nolim ego rem conuerſam priuati iuris facere. Si tamen ſtatuendum exit aliquid,* aquilinam *Chelidoniorum generi aſſerendam potius duxerim, quorum folia mẽtitur, & ortum quoq;, ne dicam etiam vires. Interim dum ſub iudice lis indeciſa hæret,* lituarem *bona pace dicere eam liceat quæſo, à litui ſpecie, quam flores ſuauiter reflexi referunt, adfabrè cauo intus ſpatio, quamq; è veteribus monetis petere quiuis poſſit. eſt enim nobilior vulgatiorq; flos, quàm vt nomine ſolùm barbaro cenſeatur.* Ancolye. **The wild gilloflower.**

Canabis, *ſiue* cannabis. κάνναβις, χαμαιδάφνη, ἀγρίελαιον, *à foliorum figura.* Chanure. **Hempe.**

Carex. ὀξύς. *Plin. Iunci genus acuti & duriſſimi, ſimile Sparto, non autem Aſparago, vt perperam ſcriptum eſt in Lexicis, quæ Calepini nomine in manibus habentur,* helmum *Hollandi vocamus* **Hellem.** *Solent autem in carectis latere ac ſtabulari lepores.* **Sedge or sheeregraſſe.**

Capſicum, *Actuario,* ſiliquaſtrũ, *Plinio, vt creditur.* κάφικὸν. piper Indicum. Poiure d'inde. **Pepper of Inde.**

Carduus altilis, cinara, Strobilus. κάκτος, *Theophr. & Athen.* κίναρα, χιώαρος ἄκανθα, *Sophocl.* σκόλυμος ἥμερος. Artichaut, carchiofe. **The Artichoke.**

Cardui fructus, *ſiue* caput, *vocatur nonnullis* σφόνδυλος, *&* σκαλία, *Theophr. vel, vt Athenæus ex eo citat.* ἀσκάλυφον, *&* σκεκάφιον, *Theophr. verioꝛe lectione,*

ne, quàm κεντρόδιον in Athenæo ſcriptum eſt. Cardui verò ſcapus, cui caput inſiſtit; ſeorſim πόρπιξ Theophraſto dicitur. The heade or toppe of the Artichoke.

Caſſura, angina, *vel* podagra lini, *officinis* cuſcuta. κασύτας, λινοδέρη, Theophr. quam linanginam non malè dixeris. Goute de lin. Dodder or withwind.

Centaurium maius. κενταύρειον μέγα, χειρώνιον, ab inuentore Chirone Centauro. πηλίθρονιας, à monte Theſſaliæ Chironi habitato, falsò pro Rapontico habitum à multis. The greater Centaurie.

Centaurium minus, fel terræ, febrifuga, propter amaritudinem ſummam. κενταύρειον τὸ μικρὸν ἢ λεπτὸν κενταυρεὶς, Theophra. λιμνήσιον, λιμναῖον, Dioſcor. λιβάδιον, Plinio, quod propter fontes naſcitur. Chantepoulet, fiel de terre, centaure. The leſſer centaurie, Earthgall, Feuerwoort.

Centunculus, Scribonio, gnaphalium. γναφάλιον, γναφαλὶς, Scribonio, quaſi tomentitia herba, Italis pharmacopœis cotonaria propterea dicta. Chafeweede: tudwoort: ſome take it for cottoncrop.

Cepa, cepe. κρόμμυον, διότι τὰς κέφαλὰς ποιεῖ, teſte Athenæo, quòd odoris grauitate nictare non ſinat. Oignon. An onion.

Cepæa nonnullis, anagallis aquatica, becabunga. κυπαία, ἀναγαλλὶς ἔνυδρος, quod putant nonnulli, quod nomen Sto datur in Dioſcoridi adiectis. Berle. Sea purſlane, or brookelime.

Chamædrys, triſſago, quercula, ſerratula. χαμαίδρυς, χαμαίπιτυς, λιθόδρυς. Germandrée, cheſnette Germander.

Chamæpitys, aiuga *vel* abiga, Plin. thus terræ. Eidem, cucurbitularis Latinè, *officinis* Iua arthetica *vel* muſcata. χαμαιπίτυς, quaſi pumila pinus. Iue moſcate ou artheticque. Ground pine: field cypres.

Chamæleo albus. χαμαιλέων ὁ λευκὸς. carlina *officinis*. Carline. Chameleon: the white thiſtle.

Chamæmelum, anthemis. χαμαίμηλον, ἀνθεμὶς, λευκάνθεμις. Camomille. Camomill.

Chryſanthemum, Chamæmelum luteum. χρυσάνθεμον. Golden flower, or yellow Camomill.

Chelidonium maius, hirundinaria. χελιδόνιον μέγα. Eſclere, chelidoine, felongue. Celondine the greater, or ſwallows herbe.

Chelidonium minus, *officinis*, apium hæmorrhoidarũ ſcrofularia minor, ficaria. Baſsinet, couillons de preſtre, eſclere petite. Celondine the leſſe: prlewoort, or figwoort.

Chondrilla, condrilla, Plin. κονδρίλλη, χονδρίλλη. Lettrõ. Species

eſt

est siluestris endiuiæ, *assimilis* ambubeiæ: *imo illam in hunc ordinem referunt.* A kinde of wilde endiue like ambubey: gum cichorie, or rush cichorie.

Cicuta. κώνειον. Cigue. Hemlocke.

Clematis Daphnoides, *Dioscor.* vincaperuinca, *Plin. qui etiam* chamædaphnen *eandem Græcis vocari ait.* κληματὶς δαφνοειδὴς, *alij* Peruinca *scribunt.* Lisseron, peruenche. Perwinkle.

Conuoluolus, *Plin.* vitealis *officinis*, volubilis media. μαλακόκιωος, *Cassiano Basso*, liliastrum *nonnullis*. *Italiæ huius flores vocantur* Campanelle, *à nolarum specie.* Withwind or bind weede.

Colchicum. κολχικὸν, ἐφήμερον. *officinis*, hermodactylus, bulbus agrestis *nonnullis*. Mort au chien. Dogges bane: dogges stones: medow saffron.

Consiligo, *Plinio.* pulmonaria, *Vegetij*, ellebori nigri species *Hierocli*, veratrum adulterinum *nonnullis*, pomelea *officinis*. ψευδελλέβορος Pommelée, patte de lyon. Lungwoort, Christes woort: a kinde of blacke helleborie.

Cnicus, hortensis crocus, crocus Sarracenus, *officinis*, cartamus κνῆκος. Saffran bastard & sauuage. Bastard saffron, or garden saffron.

Colocynthis, cucurbita siluatica. κολόκυνθις, σικυέα, *Aegin.* Courge sauuage, coloquinte. Coloquintida: wild gourds.

Coronopus. κορωνόπους. Capriole. Crowfoote plantaine: herbe tuie: buckehorne.

Crithmum, crithamus. κρίθμον, *Dioscor. officinis*, creta marina, baticula. Fenoil marin, bacil, sempiere. Sampier: sea fenell.

Cucurbita ventricosa. κολοκύνθη ἰδώδιμος. Courge. The great or large gourd.

Cameraria cucurbita, *Plin. quòd cameras vmbra operiat etiam, nonnullis* perticalis, *hoc nomine censetur &* ventricosa *&* anguina. A chamber gourd or poule gourd.

Cucurbita anguina, *Plin.* oblonga. Courge longue. A long gourd.

Cucumis, cucumer, cucumis satiuus. σίκυς, σίκυος, *Aristoph.* Concombre. A cowcumber.

Cucumis asininus, erraticus, siluestris, anguinus *vulgò*. σίκυος ἄγριος. Concombre sauuage. A wild cowcumber.

Cuminum satiuum. κύμινον ἥμερον. Comin. Cummin that is set, sowne, or planted.

Cuminum siluestre, consolida regalis *vulgò*. κύμινον ἄγριον ἕτερον, *Dioscor.* Cornuette. Wild cummin: Larkes heele.

Cyanus, *officinis*, baptisocula, blaueolus, flos Zachariæ. κύανος. Bluet, blaueole. The blew bottle.

bottle.

Cyclaminus, orbicularis, tuber *vel* rapum terræ, *officinis*, artanita, panis porcinus, rapum porcinum. κυκλάμινος, ἰχθυόδη-ες. Pain de porceau. Sowe-bread, or swinebread.

Cynanthemis. κυνάνθεμις, κυνοβοτάνη, *officinis*, cotyla *vel* cotula fœtida. Stinking or ranke smelling camomill.

Cynogloſſa. κυνόγλωσσος. Langue de chien. Hounds tongue.

Cyperus, iuncus quadratus, *Celſo*, iuncus anguloſus, *Plin.* & triangulus, *officinis*, cyperus. ἰρυσίακυπερον, κύπειρος. Souchet. Wild galingale.

Cyperus Babylonius, *Vulgaris galanga*. κύπειρος βαβυλώνιος. Galingal. Common galingale.

Cytiſus, *Virg.* κύτισος. Hader or hather, Scoticè. An hearbe which goates doe exceedingly ſeeke after: it is called of ſome herbariſt, tetrifolie: it is giuen to cattell againſt the rot.

Daphnoides. δαφνοειδὲς, *Dioſcor.* δοκίμαλον, *à comæ elegantiſpecie.* ῥόδιον ἀλεξάνδρε *alij dixerunt; eandem fortaſſe rati eſſe cum lauro Alexandrina, vbi cauſam reddidi.* πελαγόν, *Plin.* πέπλιον, *Dioſc. officinis* laureola, *cuius guſtatu accenditur os & guttur.* Laureole. Lezell, or laurie.

Daucus, oreoſelinum. δαῦκος. *Sunt qui Hiſpanis dictam* biſnagam *putant, qua dentes repurgant.* Yellow carot: dauke.

Dictamnum, pulegium Martis, *officinis*, hortenſe gingiber, diptamus. δίκταμνος, δορκὶς, *Aetio*. Dictam, ou gingembre de iardin. Garden ginger: ditanie, or dittander.

Dipſacus, labrum *vel* lauacrum Veneris, *officinis*, carduus fullonum, carduus, *Virg.* virga paſtoris. δίψακος, ὀνοπόρδιον, κνέωρον. Chardon à foullon, chardon à carder, verge à bergier. Fullers thiſtle: teazill.

Dracunculus, *officinis*, ſerpentaria maior. δρακόντιον, δρακοντία μεγάλη. Serpentine, ſerpentaine. Dragon wooꝛt: ſerpentine the greater.

Dracunculus hortenſis, dracunculus acetariorum. Garden dragon.

Echium, alcibiacum, viperina, *nonnullis* ſerpentaria. ἔχιον, *à vi qua pollet aduerſus virus viperinum, vel quòd ſemen ferat viperinis capitibus ſimile.* ἀλκιβιάδιον, δωρεὰς, *Aeginetæ. quæ vox apud Dioſc. depravata eſt in* ἀγρίδαν, ἰχθύιον, *Apuleio, &* ἀκιβόεζον, *è ſuperiore ratione.* Buglоſſe ſauuage. Wild buglоſſe or burrage.

Equiſelis, equiſetum, ſalix equina, hippuris. ἵππουρις, σκληρίσις, *Caſſiano Baſſo*. αἰάβασις, *à*

ſcanſili

ſcanſili cannarum ordine. Queue de cheual, prela. Hoyſtaile.

Erigeron, ſenecio, *vulgò* cruciata. ἠρίγερον. Seneſſon. Groũnſwell.

Eruca, εὔζωμον. Roquette. Rocket.

Eupatorium. εὐπατώριον, ἠπατῖτις, ἠπατώριον. inuolucrum maius, *offic.* agrimonia, concordia, marmorella. Eupatoire, aigrimoine. Agrimonie: liuerwoort.

Eryngium, capitulum Martis, centum capita, *offic.* Iringus. ἠρύγγιον. Paincault, ou chardon teſtu. Sea holme, oꝛ ſea hollie.

Eryſimum, irio. ἐρύσιμον. Velar, de la tortelle. Rocket gentile, oꝛ rocket gallant.

Euphraſia, ocularia. εὐφρασία, ὀφθαλμική. Eufraſe. Eyebꝛight.

Filix, *quaſi minus felix aruis, antiphraſticè, Capro teſte.* τῆγις, ἀπαλὴ τῆγις, βλήχων, *Theocr. ſchol.* βλῆχος, *Nicandro,* δασύφυλλον, πολύφυλλον, ἰξμαῖα βαΐα. Filicem *fruticoſam veteres agnoſcunt, & produnt talem nomina, ita vt noſtratis (quæ vnica recta inſiſtit radice, eaq; aquilam paſſis alis volantem exprimente) cognitionem habuiſſe non videantur. Porrò inter* filicis *nomina apud Dioſcor.* φιλοσφάγια eſt, *quæ* Fœnaria, *vel, vt ego malim,* Veneria *vertipoteſt.* Feuchiere. Ferne.

Fœniculum. μάραθρον. Fenoil. Fenell.

Fœnum, *à fœtu quo fructificat quotannis.* χόρτος. Foin. Haye.

Fœnum cordum, ſerotinum. Foin d'arriere ſaiſon, foin tardif. Late math, oꝛ lateward hay.

Fœnum mucidum, *Veget.* Foin moiſi. Mouldy oꝛ muſty hay.

Fœni meta. Monceau ou tas de foin. A hay cocke.

Fœni ſtriga, *Varroni, Ordo demeſſi fœni, ita vt ſtratus falce in paſcuis iacet.* Monceaux de foin par ordre. The ſwathe oꝛ ſtrake of graſſe, as it lyeth mowne downe with the ſithe.

Fœnum ſubſecare, *Varroni,* falce demetere. ἀμᾶν. Faucher ſcier ou couper du foin. To mowe oꝛ cut downe hay.

Fœnum furcillis verſare, *Varro.* Tourner le foin auec les fourches. To turne oꝛ caſt vp hay with forkes.

Fœnum raſtellis eradere, *Varro.* Racler le foin auec le raſteau. To rake vp hay.

Fœnum in fœniſicij cumulum addere, *vel* in pyramides exſtruere. Combler ſe foin, amaſſer le foin en vn tas. To cocke vp hay, oꝛ to make it vp in cockes oꝛ reekes.

Sicilire pratum, *Falcibus conſectari, quæ fœniſecæ præterierũt, Varro. Plin.* Refaucher le pre. To follow after with ſythes,

and

and to cut downe that which the haymakers ouerskipt.

Fœnum Græcum, Silicia, *Plin.* silicula, *Varro.* τῆλις, βένεθος, αἰγόκερως, κέρφος, *Plin.* Fenegrec, fenegrey. Fenigreeke.

Fragum, τειφυλλος, μεσογλωὶς. Fraisier. A strawberrie.

Fumus terræ, fumaria. κατνὸς, *quòd delachrymationem oculis inunctus pariat vt fumus.* κατνίον, χελιδόνιον, *Aetio.* Fumeterre. Fumitorie, or earthsmoke.

Fungus, *cuius species est* Boletus, *solus innocuus.* μύκης, *hîc* βωλίτης. Champignon, potiron. A todstoole or mushrome.

Galium. γάλιον, *quòd vim coaguli habeat in cogendo lacte.* Petit muguet. Cheeserunnet: petie muguet, or our Ladies bedstraw.

Gentiana. γεντιάνη, *à Gentio Illyriorum rege inuentore.* κάρκη, aloe Gallica, *Apuleio, ab insigni amarore.* Gentienne. Gentian: bitterwoort.

Geranium, vehinastrum. γεράνιον. gruinaria *nonnullis*, rostrum ciconiæ, & acus pastoris. Esquille à bergier, pied de columb, herbe Robert. Pinke-needle: sheepeherds bodkin, or Storks bill.

Geum, *Plin.* caryophyllata *vulgò dicta ab odorata caryophyllorum ad modum radice, Barbaris* Auancia, sanamunda, oculus leporis, benedicta. Herbe benoite, galiot salmonde. Herbe benet, or herbe blessed: hares eye.

Gingidium. γιγίδιον. *Astipulor hic magis Remberto herbario doctissimo, quàm ijs qui Cerefolio nomen istud attribuerunt.* Toothpike: cheruill.

Githago, pseudomelanthium. αἴθαγον, ψευδομελάνθιον. Yuraie. Cockle, or corne rose.

Gladiolus, *Apul.* genitalis, segetalis *nonnullis, quòd inter segetes crescat, cuius flores Italis* Monacuccie *dicuntur.* ξιφίον, φάσγανον, *Theoph.* μαχαιρίον, ἀκακτίειον. Glaicul. Glader, or swordgrasse.

Granum Gnidium. κόκκος γνίδιος, πυρὸς ἄχνη. *Fructus Thymelææ, quam Arabes & officinæ* mezereon *nuncupant.* Pepper of the mount.

Granum tinctorium, *vel* infectorium. κόκκος βαφικὴ, ὕσγη, *Pausaniæ.* Graine d'escarlate, vermillon. Graine of scarlet, or dyers graine.

Halicacabus, vesicaria, *Plin. offic.* alkekengi. ἀλικάκκαβος, φύσαλις, στρύχνος, κώστον, *Hesych.* Solanum vesicarium. Des coquerets, coullebobes, alquequanges, baguenaudes. Winter cherrie, or alkakeng.

Hedera terrestris, hedera pluuiatica corona terræ. γῆς κίσσος, χαμαίκισσον, χαμαιλεύκη, κλανος.

κίωνος ἄκαρπος, vel ὀπίγλος. Chamæciſſos, *Plin.* σιλεῖτις. Lierre terreſtre. Ground iuie.

Hedypnois, *Plin.* intybus ſilueſtris, *folij latioris.* ἡδυπνοὶς. Cicorée iaune. Dandelion: Priestes crowne: cichorie: wild cichorie: yellow cichorie.

Helenium, *quod ex Helenæ lachrymis extitiſſe putatur.* Inula, terminalium, *officinis*, enula campana. ἑλένιον, μυδικὴ, φλόμος ἰδαῖος, νεκτάριον, βάγλωσσον κλεωνίνον. Enule campane, aulnee. Elecampane.

Heliotropium, herba ſolaris, *Celſo.* ἡλιοτρόπιον, σκορπίουρον, σκορπίουρὰ ἑρὰ, ἡλιόπτερις, *quod ſolis curſum ſequatur: officinis Hetruriæ* verrucaria, *à tollendis affrictu verrucis: alijs* herba cancri, *quòd aduerſus carcinomata præſens ſit.* Torne-ſol, herbe au chancre. Ruds or wartwoort: ſome take it for Marigold: ſome for Turnefol.

Helxine ciſſampelos, *Galen.* μαλακόκισσος, *Caßian.* Bindweed: withwind.

Helxine, perdicium, muralium, *vel* muralis herba, *Celſo.* vriceolaris, *Apuleio & Hortriago*, vitrearia, parietaria, *Aurelio Victori.* ἑλξίνη, ἀμελξίνη, *Dioſcor.* περδίκιον, *quòd perdices ea præcipuè veſcantur: σιδηρίτις in Hippiatricis*, περδίκιον *etiam Celſo & Galeno, & Nicand. ſchol.* Paritoire. Parietarie or pellitorie of the wall.

Hemerocallis. ἡμεροκαλλὶς, *Dioſcor.* Lis iaune ou ſauuage. Yellow lillie, or the wild lillie.

Hermodactylus. κολχικὸν, ἐφήμερον, bulbus agreſtis. Mort au chien. Mead ſaffron: wilde ſaffron: dogs bane.

Hieracium, accipitrina, *Apuleio*, lactuca ſiluatica. ἱεράκιον, συγχίτης, θείδαξ ἀγρία, *Apuleio, &* πικρὶς. Hawkweede.

Horminium ſatiuum, ſaluia Romana, geminalis agreſtis, galli centrum, *officinis*, gallitricum. ὅρμινον κηπαῖον. *Sunt qui* ἀλεκτορόλοφον *vocant.* Oruale, ſauge tranſmarine. Sage of Rome: beyond ſea ſage: clarie

Hyacinthus. ὑάκινθος, κοσμοστέφανος, *Pauſaniæ.* Crowtoes.

Hydropiper, *Perſicariæ illud genus eſt aquaticum, quod ſine maculis vocitamus* piper aquaticum. ὑδροπίπερι. *Sunt qui* πολύκαρπον *aut* πολύκριτον, *Hippocrati dici volunt.* Curaige, raſſel. Water pepper, or arſenicke: ſome call it kill ridge or culerage.

Hyoſcyamus, altercum, *Scribon.* Apollinaris, fabulum, Iouis faba, faba ſuilla, herba calicularis, *Apuleio*, faba lupina, ſymphoniaca, *Apuleio*, mania, *officinis* iuſquiamus. ὑοσκύαμος, ὑοσκύαμος, ἐμμανὲς, διόσκυαμον, τυφώ-

τυφώνιον, Zoroastri, πυθώνιον, à furore & insania quam conciliat: ὑοσκυαμικὸν. Hannebane, endormie, iusquiame, mort aux oyes, febue de porc. Henbane.

Hypericum, officinis, perforata, à foraminibus quibus pertusa videntur folia: fuga dæmonũ. ὑπερικὸν κήριον. Mille pertuis. S. Johns wooꝛt.

Hyssopus. ὕσσωπος. Hyssope. Hyssop.

Iberis, lepidium. ἰβηρὶς, καρδαμαντικὴ, ἀγριοκάρδαμον, quasi nasturcium siluestre. Passeraige, chasserage, nasitort sauuage. Wild cresses: pepperwooꝛt: dittanie; sciatike cresses.

Intybus, intubum, seris, intubus satiuus vel hortensis. σέρις. intubum satiuum, latifolium, vulgò endiuia, scariola, officinis. Scariole. Garden endiue: bꝛoad leafe.

Alterum Intubum satiuum. κιχώριον κηπευτὸν, cichorium satiuum, officinis, cichorea domestica. Cicorée domestique. Tame cichoꝛy, oꝛ garden cichoꝛie.

Intubum vel cichorium syluestre. πικρὶς, κιχώριον, nonnullis ambubeia. Cicorée sauuage. Wild cichoꝛie.

Inturis, Latinè, capparis. κάππαρις. Capres. Cappars.

Iris. ἶρις, θαυμαστὸς, ἑρμία, ab admiranda cælestis arcus millecoloris imitatione ἀτραγαλῖτις, Galeno. radix Illirica, sic enim lego apud Dioscor. pro μάρινα, lubrico errore in scriptura Λ, quod geminatum fit Μ. Flambe, glayeul. Flowꝛe de luce.

Iris lutea, pseudoacorus. ψευδάκορος. Glais, glayeul, flambe bastarde. Yellow flower de luce.

Isatis, glastum, Plin. hodie guadum & pastillum. ἰσάτις. Guede, pastel de Languedoc. Woade.

Iuncus, scirpus. σχοῖνος. Ionc. A rush.

Iuncus læuis, mariscus, Plin. σχοῖνος λεῖα. The smooth rush: the rushe whereof watching candles are made: the marishe rushe.

Iuncus acutus, ex marinis & oxyschœnis, quorum triplex est genus: is qui propriè acutus vel mas & sterilis, ὀξὺς est à Plinio dictus: haud ambigo quin sit quem caricem Seruius intelligit, frequens maritimis in locis, tumulisq; arenarijs Occeano oppositis; qui ex semetipso, cacumine in terram depacto nascitur, vt Plinius fatetur. The sea rush: the hard oꝛ sharpe rush.

Iuncus holoschœnus, mollis & carnosus. ὁλόσχοινος. Wattebiesen, hic ad vitilia vtilissimus est feriq; fructum ouorum cohærentium modo. The soft and pithy rushe: the matrushe: the bulrushe.

Iuncus

Iuncus odoratus. ἡ χοῖνος, *officinis*, ſquinanthum, *quaſi* χοίνου ἄνθος, *vulgus* paſtum *ſiue* pabulum camelorum nominat. Squinanthum. The ſweete ruſhe, ſquinant: camels meate.

Iuncus triangulus; *vide in* Cyperus. The thꝛee coꝛnerd oꝛ thꝛee ſquared ruſh. Looke beꝛe in Cyperus.

Lactuca ſeſsilis, laconica, *Plinio*, betica, *Colum.* capitata *aliis*. θρίδαξ *ſiue* θριδακίνη πλατύφυλλος, *Theoph.* ἄγυλις, *Athenæo*, ὄνυχον, *Pythag. generis vocabulum virumq́; quòd Veneris vim retundat & emaſculet quodammodo eſu ſuo lactuca*. Laictue creſpue. Loafed oꝛ headed lettice.

Lactuca criſpa, cappadox, *Plin.* θρίδαξ ἑλίκη. Laictue creſpue. Criſped, curled, crumpled oꝛ wꝛinkled lettice.

Lagopus. λαγώπους, *Dioſcor.* λαγώ, πόδος, *Hippocr.* pes leporis, leporina herba, *quòd eius capitula referant pedem leporis, quæ in furfurum tandem ſpeciem abeunt*: trifolium humile *aliis*. Pied de lieure, herbe de la Trinité. Haresfoote: harecummin: Trinitie graſſe, oꝛ herbe Trinitie.

Lappa. ξάνθιον, *quod ruffet capillos.* χειραδόληθρον, *quòd ſtrumas aboleat*. Gleteron grapellas. Clotbur.

Lapathum. λάπαθον ἥμερον, παρὰ τὸ λαπάσσειν, *ab inaniendo ventre*: rumex ſatiuus, *offic.* lapathium, hippolapathum, *Galen, quidam* rhabarbarum monachorum ἱπποπάθον. Patience, lampe *apud Allobroges*. Monks rheubarbe, patience: ſome take it foꝛ garden ſoꝛrell.

Lapathum acutum, oxylapathum, rumex acutus. (*Rumex autem nominis originem refert ad rumam, quòd eius ſuccus velut e ruma ſugatur.*) ὀξυλάπαθον. Pareille, herbe aux teigneux. Sowꝛe ſoꝛrell: ſowꝛe docks.

Lauandula, hirculus *nonnullis*, ſaliuncula, *Plinio, vt Scaligero videtur*. ſpica, ſpica nardi. Lauande. Lauender: ſpike.

Laſer Gallicum, laſerpitiũ Gallicum. λάσαρον γαλατικὸν *in Hippiatricis: eam eſſe herbam reor, quam* oſtrutium *herbariorum vulgus nuncupat*. Auſtrice. *Ruellius* Angelicam *putat vulgò ita dictam*. Angelicque. Maiſterwoꝛt, oꝛ Angelica.

Lathyris, *offic.* cataputia minor. λάθυρις. Eſpurge. Spurge.

Laurus Alexandrina, Idæa, hippoglottion, *Plin. vel* hypoglottion *potius, ex Dioſcoride*: Daphnitis, *Plin. lib.* 15. *cap. vlt. pro quo vetuſtiſſimus codex quem habui, nunc apud doctiſſimum medicum Becanum pro depoſito ſeruatur*, Danaen *pro* Daphnitin

Daphnitin *legit: cuius ego fidem approbo, non ex Dioscoride modò, sed & ex Stephano, qui de vrbibus scripsit; cuius verba mox adscribam.* δάφνη ἀλεξάνδρεια, & ἀλεξάνδρεια βοτάνη (*non autem βοτά*) *Stephano: item* ἀλεξάνδρεια, *in Alexandri Macedonis gratiam, qui eius ramulis coronamenti loco in certaminibus vsus fuerit.* δαφνάν, *vel in Danaes memoriam, vel quod fœneret tanquam* δάφνος *quodpiam in foliys fructum. Rursus* καρπόφυλλον *Plinio, vel* φυλλόκαρπον *cũ Stephano: cuius codex depravatius habet* φυλόκαρπον. *item* ὑωγλώσσιον *Dioscor.* ὑωγλωσσόν, *Plin.* ἰδαῖα ὑτρίς: ὑδεραγωγὸν *Dioscor. Præterea* χαμαιδάφνη *Stephano: adde &* ὀπισθόκαρπον *ex Theophrasto & Stephano, apud quem* ὀπισθάκανθον *perperam scribitur; nisi fortassis affinitate herbarum deceptus ille, putarit hanc cum Hippoglosso eandem esse, quæ in foliys aculeatis ceu linguas exeuntes habet, ac proinde* ὀπισθάκανθον, *eam scripserit. Porrò Stephani hæc sunt verba, à me integritati suæ restituta.* ἔστι καὶ ἄλλη δάφνη βοτάνη καὶ φυτόν, παρὰ ἄλλοις δὲ ἀλεξάνδρεια, ἐξ ἧς ἐστέφετο ἀλέξανδρος ἐν ταῖς ἀγῶσι, τινὲς δὲ δαφνάλλην αὐτὴν καλοῦσιν, οἱ δὲ χαμαιδάφνην, οἱ δὲ ὀπισθόκαρπον ἢ φυλλόκαρπον. *Porrò sunt qui hanc etiam* victoriolam *hodie nominant: nec desunt qui cum Hippoglosso* bonifaciam *reddunt, de quo suo loco.* Laurier Alexandrin, ou d'Alexandrie. **Laurell of Alexandria, or tongue laurell.**

Lenticula palustris. φακὸς πλωτώδης. Lentille de mer. **Ducks meate, or fen lintels.**

Libanotis, *offic.* fœniculus porcinus, *nomẽ habet ab odore thureo, quod* λιβανωτὶς *sonat.* **Hogs fenel, or beares roote.**

Libanotis coronaria, rosmarinus, salutaris herba. λιβανωτὶς στεφανωματικὴ. Rosmarin. **Rose marie.**

Lichen, *offic.* hepatica. λειχὴν. Hepatique, porcorau. **Liuerwoort.**

Lilium, rosa Iunonia. λείριον, ἀφροδίτης χάρμα, *Nicand.* εὐῶδες, κεγχρεαίτερον. Lis. **The lillie.**

Lilium rubens, purpureum, *Ouid.* hyacinthus, *Eidem lib.* 10. *Metamor.* κρίνον, κρίνον ἰοειδὲς ἢ πορφυροῦν, κεγχρεαίτερον, κεγχρίτιδον, *non* cynorrhodon, *apud Plinium lib.* 21. *cap.* 5. *vti Cornarius legendum admonuit.* Lis iaune. **The red, blew, or yellow lilly.**

Limonium, beta silvestris. *Plin.* terræ tinctinnabulum, *offic.* pyrola, *palustribus in locis nascens copiosè: apud nos herba betæ assimilis, chirurgis expetita.* λειμώνιον. Pirole. **Wild beetes: Pyrola, or wintergreene.**

Linum *Plinio dicitur, quicquid textrinæ aptũ sive cõtusæ herbæ,*

siue frutices arboresq; subministrant, vti non malè iudicat Rõdiletius. λίνον. Lin. Flax or lin.

Linum factum, *Vlpia.* Wrought or hitchild flax.

Lini stupa, *à stipando.* Estoupe. Tow, hurds, or okum.

Lithospermon, milium solis, *offic.* cauda pecorina *nonnullis vocatur.* λιθόσπερμον, γοργόνιον, διόσπυρος, *Theoph.* Gremil, herbe aux perles. Gramill, or graymill: some take it for stonetrop.

Lotus satiua. λωτὸς ἥμερος, *vulgò* trifolium odoratum. Triffle odoriferant. Sweete trefolie: garden clauer, or scillat clauer.

Lupus salictarius, *offic.* lupulus. βρύον. Houblon. Hoppe or hoppes.

Lychnis coronaria. *Sunt qui* Iouis florem *vocant.* λυχνὶς στεφανωματικὴ, διὸς ἄνθος. *Hæc eadem est cum Rosa Græca Plinij, de qua diximus in* Rosa canina *inter frutices.* Rose campane, or red rose campane.

Lychnis syluestris. λυχνὶς ἀγρία. Caluce snowt.

Lychnidum *generi adscribenda est citra omnem controuersiam ea, quam* Digitalem *herbariorum vulgus nominat: itaq; communi nomine censebitur* Lychnis. λυχνὶς, δρυαμὶς. Digitalis, campanula syluestris. The bel flower, fingerherbe, or foxglone.

Lysimachium, salicaria. λυσιμάχιον, λύθρον. *Dioscor.* Pelleboisse, cornelle, soucie d'eau, soucie aquaticque. Willow herbe, or loose strife: waterwillow.

Malua maior, *vel* hortensis. μολόχη. moloche, *Colum.* melope, *Plin. sed non sine vitio, vt reor.* μαλάχη κηπευτή, διάδετος, *Zoroastri.* αὐθημα, *Pythag. nonnullis.* ἐξὼ μυὸς, *id est,* muris cauda. Rose d'outre mer, maulue de iardins. Garden mallowes: hockes or holye hocks.

Malua siluestris. μαλάχη ἀγρία. Malue. Wild mallowes.

Marrubium, prasium. λευοσφόμον, πράσιον, εὐλοφαὶς, καμιλοπόδιον. Du marrubium. Horehound: marrube.

Mandragoras. μανδραγόρας, αἰθεροπόμαφος, *Pythagoræ,* αἰπίμηλον, *à fructu malo simili:* κυρκαία, *à veneficij amatorij suspitione, propter famosam Circen.* μάνδιον. Mandegloire, mandragore. Mandrakes.

Medica, *Varro. Trifolij genus pecori pabulum.* μηδικὴ, *Dioscoridi.* Spanish trifole, or threeleaued grasse of Spaine.

Melanthium, nigella, gith, *offic.* nigella Romana. μελάνθιον. Nielle, nigelle, poiurette, *à piperis sapore.* Coriander of Rome: Nard: pepperwoort, or gith.

Melilotus, serrula campana. *Plinio,*

nio, offic. corona regia, pratellum. μελίλωτος. Melilot. Melilot.

Mentha. μίνθη, ἁδύοσμος. Mente. Mints.

Menthastrum. ἁδύοσμος ἄγριος. Mente sauuage, poliot sauuage. Wild mints.

Mercurialis. λινόζωστις, ἑρμῆ πόα, ἀβοτάνιον, ναφύλλιον, φύλλον, Theophrast. Mercuriale. Mercurie.

Meum, anetum siluestre vel tortuosum μεῖον. Spicknel: meow: wild dill, or meon.

Muscus marinus. βρύον θαλάσσιον. Coralline. Sea mosse: flauke.

Myrrhis, vulgò cicutaria, quod foliorum hirsutie repræsentet cicutam. μυῤῥὶς. Cicutaire, persil d'asne. Kex or cax: asseperselie.

Narcissus, bulbus vomitorius. νάρκισσος, παρὰ τὸ ναρκώδεις βαρύτητας ἐμποιεῖν, Plutarch. quòd caput grauet: à narce, non à fabuloso Narcisso dictus: Plinio. βολβὸς ἐμητικὸς, λείριον, Theophr. & Tarrhæo. ἐλμυρίδων κεφαλώματα, Euphorioni, & Soph. schol. Narcisse. Narcissus, or white daffodill.

Narcissus luteus, pseudonarcissus. The yellow daffodill.

Nardus, Plin. nardus Assyria, Horat. offic. spica nardi. νάρδος. Spikenard.

Nasturtium, à narium tormento, Plin. νάρδαμον. Cresson de iardin, alenois, nasitort. Towne cresses, or garden cresses: nose smart.

Nymphæa, claua Herculis, offic. nenuphar. νυμφαία, ῥοδαλέον ἡρακλέιον, μαδωναῖς, apud Bœotios, teste Theophr. at flos ipse peculiari nomine donatus. βλίτον, Dioscoridi vocatur. Nenufar iaune & blanc. Water lillie, or water rose, yellow & white Nenufar.

Ophioglosson, lingua serpentina, lingua & lingulaca Plinij existimantur esse nonnullis: offic. lancea Christi. ὀφιόγλωσσον. Langue de serpent, herbe sans couslure. Adders toong, or serpents tongue.

Orchis, priapiscus, Apuleio leporina nonnullis, offic. satyrion. ὄρχις, κυνοσόρχις. Couillon de chien, Satyrion. Gandergosse: raggewoort, or dogs stones.

Origanum heracleoticum. ὀρίγανος ἡρακλεωτικὸν, offic. origanum Hispanicum, nonnullis cunila. πανάκεια. Mariolaine, bastarde, origan. Bastarde margerom: spanish origan.

Orobanche, quæ Latinè scandulaca esse videtur, à scandendo, quòd vt scandula alia aliam superscandit, ita hæc frumenta scandendo obstrangulat. ὀροβάγχη, eruangina. ἀσταφυλίνη, quasi legumi num leo. λεοντοβότανος. Tigne. Chokeweede.

Oxalis, rumex, offic. acetosa. ὄξαλις. Vinette, ozdille, salette.

Sorrell: sowre docks.

Oxalis minuta, *vulgò* aceroſella. Petite ſalette. Petit ſorrell, or ſallet ſorrell.

Oxys, trifolium aceroſum, *offic.* panis cuculi, & alleluya. ὀξὺς, ὀξυτρίφυλλον. Pain à coquu. Woodſorrel: cuckoos bread: ſtubwoort: alleluya.

Pæonia caſta, *Dioſcor.* aglaophotis, *Apuleio.* παιωνία, περιπλόκος *Galen.* γλυκωσίδη, *Theophr.* *quod acinos non abſimiles mali punici præferat, eſt enim* σίδη *malum punicum.* στελλοῦγρον, δίχρωμον, στελλίον, *quòd corniculatæ lunæ ſpeciem referant ſeminum involucra.* ἐφιαλτία *Aetio, quòd ephialtem ſive incubum curet.* Peneoſne, piuoine. Peonie, or Pionie: the kinges bloome: Roſe of the mount.

Papauer ſatiuum. μήκων κηπαῖος, κηπονηφάλεμον, *Heſych.* Pauot. Garden popie.

Papaueris caput. κωδεία *proprio nomine dicitur, vt folium eius,* πλατυγώνιον, *teſte Theocrit. ſchol.* The head of popie.

Papauer erraticum, fluidum. μήκων ῥοιὰς. *eo quòd deciduum ac defluum protinus florem amittat.* papaueralis. *multi hanc* anemonem *vocare non dubitant.* Coquelicoc, pouctau. Cornerose, or red cornerose.

Papauer cornicul atum. μήκων κερατίτης, *Dioſcor.* fabulum matinum *Latinè dici ait Dioſcorides.* Pauot cornu. Horned popie: ſea popie: yellow popy.

Parthenium, ſolis oculus *Latinis, officinis* matricaria, amaracus. ἀμάρακος *Aegineta,* παρθένιον, χρυσόκομις Matricaire, marone, cotula fœtida. Mother-woort, or (as ſome ſay) feuerfew.

Parthenium mas. *Hanc volunt eſſe quæ officinis* athanaſia & tanacetum *nuncupatur.* Athanaſie. Tanſey.

Paſtinaca, cara radix. σταφυλῖνος ἥμερος, φίλυρα, ἡδεῖα, *Athenæo.* Paſtenades. Tame parſenip, or carot.

Paſtinacæ radices *Italis* Macheroni *dicuntur: nam* macheroni *cibus eſt è paſta & caſeo confectus.* Parſenip rootes, or paine rootes.

Paſtinaca erratica, *Plin.* σταφυλῖνος. Paſtenade ſauuage, des panets. Wild parſenip.

Pentaphyllum, quinquefolium. πενταπετές, *Theophr.* πεντάφυλλον. Cinquefueille. Fiue finger graſſe: cinquefolie.

Peplus, *offic.* eſula rotunda. πέπλος. Reueille marin de vignes. *at quam officinæ vocant* Eſulam *ſimpliciter,* Pityuſa *Dioſcoridi eſt.* Diuels milke: petie ſpurge.

Pepon. πέπων, σικυοπέπων. *Galeno.* *at* melopepon, μηλοπέπων, *à mali rotunda ſpecie,* μηλοπέπων σπερμωσίας, *Polluci.* Pompon, melon.

melon. A pepon, melon, or pumpion.

Periclymenus, *offic.* caprifolium, siluæ mater, *Scribon.* volucrũ maius, lilium inter spinas, *barbaris* matrisilua, περικλύμενον, ἀσπάλαθιον, κλιματῖτις, καλυκάνθεμον. Cheurefueille, vinciboſſe. Woodbind, or honyſuckle.

Perſonacia, perſonata, arcium, lappa maior, *officin.* bardana. φερσώπιον, ἄρκειον. Gleteron, bardane petite, gletteron. Clote, or the great burre.

Petaſites. πετασῖτις, *à prægrandi ad petaſi modum folio.* Bardane grande. Lagewoort: ỳ great clote or burre.

Peucedanum, ſtataria herba, pinaſtellum, fœniculus porcinus *vulgò.* πευκέδανον. Queuè de porc. Hog fenell, or ſulphur woort: maiden weede.

Phu. *vulgò* Valeriana. φῦ, *Dioſco.* nardus ruſtica, marinella, genicularis, herba benedicta. Valeriane. Valerian, or great ſetwall.

Phyllitis, lingua ceruina *vulgò officinis.* ſcolopendria. φυλλῖτις. Langue de cerf. Harts toong.

Piperitis, ſiliquaſtrum *iuxta Ruellij ſententiam, quam nec reuelio nec approbo: eſſet* coſtus hortenſis *nobis dictus.* πιπερῖτις. Herbe du coco, ou de la poiurette. Pepperwoort: cockeweede: ſpaniſh pepper: dittander.

Plantago maior. ἀρνόγλωσσος μείζων, ὄρτυξ, *Theophr.* ἐπάπλευρος, *Plin.* πεζάτιον, σελίφαγος. Plantain. Plantaine the greater.

Plantago minor, arnogloſſa, *offic.* lanceola quinqueneruia. ἀρνόγλωσσος πενταύνευρος. Lanceola. Plantaine the leſſer: ribwoort: lambes tongue.

Polypodium, filicula. πολυπόδιον. Polypode. Polypodie.

Polygonaton, *offic.* ſigillum Salomonis. πολυγόνατον. Giguliere, geniculiere, *quaſi* geniculata. Salomons ſeale, or ſcala celi.

Polygonum, proſerpinaca, ſeminalis, *vulgò* centinodia, corrigiola, & ſanguinaria. πολύγονον. Corrigiole, renouee. Knot graſſe, or ſwines graſſe.

Porrum capitatum, aricinum. πράσον κεφάλωτον. Porreau. The headed leeke: the ſet leeke.

Porrum ſectile, *Iuuen.* ſectiuum. *Colum.* tarentinum. γηθυλλὶς, γήθυον. *Porrò* capitatum & ſectiuum *genere non differunt, ſed mangonio:* capitatum *autem è* ſectiuo *ſiue* longo *ſieri ſubſtrata tegula in tranſplantatione, reſectis prius foliis annotat doctiſſimus in ſuis commentarijs Matthiolus:* ſchœnopraſſum. χειρόπρασον. Petit porreau, porrette, ciuette. The vnſet leeke: maiden leekes: bladed leeks.

Portulaca, *quòd portulas foliorũ ſimilitudine imitetur.* διὸ καὶ χλωρὶς

χληδῶπις, quòd κίχλαι, id est turdi, ea vescantur, Hesych. Pourpier pourchaille, porcelaine. Purselaine.

Potamogeton, fontinalis, folio betae. ποταμογείτων, σαχίτης. Espi d'eau. Water speeke: pondweede, or wotergrasse.

Psyllium. ψύλλιον. pulicaris herba. Herbe à puces. Fleawoort or fleabane.

Ptarmica, sternumentaria, pyrethrum siluestre, tanacetum aquaticum vulgariter. Herbe à esternuer. Sneesing woort.

Pulegium. γλήχων. Pulege, pouliot. Penyroyall: pudding grasse.

Pyretrum, saliuatis. πύρεθρον, πυρέτης, πυρῆτον. Pyretre, pied d'Alexandre. Bartram, or wild pelitorie.

Ranunculus, strumea, à medendo strumae. sardonia herba, sceleratа. Apul. officinis pes corui. βατραχίον, βατραχὶς σαρδώα. σαρδῶν σέλινον, Epigram. Bacinet. Crowfoote.

Ranunculus vocatur etiam herba, quam polyanthemon. πολυάνθεμον, Plinius vocat. Golden knap: butterflowre.

Raphanis, radicula ῥαφανὶς. Raue, raifort. The raddish.

Rapum. γογγύλη πῆμις. Raue, naueau rond. The rape or nauew.

Napus βουνιὰς. Nauet. The turnep.

Rapum siluestre, rapunculus. Raponce. The wilde rape or nauew.

Rhecomo, rhacoma, Plin. rha, rheon, rhaponticum, Plinio. rhabarbarum. ῥᾶον. Rhubarbe.

Ricinus, Plin. effic. kerua vel cerua, palma Christi, cataputia maior, regium granum, Mesuae. κίκι, κρότων, σπλοκύφριον, Herod. πενταδάκτυλον. Palme de Christ, palme Dieu. Palma Christi.

Rubia, erythrodanum, effic. rubia tinctorum. ἐρυθρόδανον, σανέργη, Nicandro, Garance. Madder.

Saluia ἐλελισφακὸς. Sauge. Sage.

Satureia, thymbra, cunila, Columellae thymbram vult esse siluestrem cunilam, vt satiuam & hortensem Satureiam. Plinius quoq; eo distinguit solum, quod Satureia vocetur in condimentario genere, vt palato gratior, alioqui eadem cum thymbra. θύμβρα. Satrea, sauereie, sarriette. Sauerie.

Scandix. σκάνδιξ. volunt eam esse, quae Romanis acula, nostrae lingua Nadle keruel, quasi chærephyllum aciculatum, dicitur, cum tamen Plinius cum Theophrasto scandicem eandem, & tragopogona nominari dicat, foliaq; ibi croco similia tribuat, & in caule breui calycem magnum, cuius in fastigio

carum

canam barbam, vnde illi nomen. Wild chéruill: sheepeheards needle.

Scilla. σκίλλα, ἔνιοι eadem Plutarcho dicitur, & Etymologi auctori, vnde Pericles χαροπέφαλος dictus conuitio fuit, quòd capite prægrandi Scillam referret. Charpentaire, scipoulle, oignon marin. The sea onion.

Scolopendrium, calcifraga, Scribon. σκολοπένδριον, ἀσπληνίου, ἡμιόνιον, πλεξ, offic. ceterach. Ceterach. Fingerferne: ceterach or stonewoort.

Scordium, trixago vel trissago palustris. σκόρδιον, πλευρίτις. Chamaraz. Matergermander.

Sedum maius, vitalis, Apuleio, Iouis caulis, sempervivum, hypogessον, quod in suggrundis ferè nascatur, sesuuium Opilio, quod in tegulis domuum seri solebat ob vim sedandorum fulminum, offic. barba Iouis. ἀειζωον, σέδιον, ζωόφθαλμον, ἀμέθυστον, ἀειθαλὶς, ἀμβροσία, νεογλυφὶς, χρυσοκόμη, αἰώνιον, πεφὶ τὸ ὄρος, ὑπὸ λασον. Ioubarbe. Singreene or houseleeke the greater.

Sedum minus, cauda muris. ἀειζωον μικρὸν, ἡριθαλὲς, γλαυκὶς, πεφυὶς, πεδαλὲς, κεφαυνία, quod fulminibus aduersari crederetur. Hanc esse quam digitellum nominat Plinius, suspicor, à digituli similitudine. Trigue-madame. Singreene the lesser: mouse taile: prickemadame.

Sedum tertium, illecebra, portulaca siluestris, telephium. αἰσθάχη ἀγρία, τηλέφιον. Pain d'oiseau. Wild purselane: wall pepper: great stonecrop.

Serpillum, matris animula. ἕρπυλλον. Serpoulet. Running time: wilde time: Ladies bedstraw.

Sinapis. σίναπι, παρὰ τὸ σίνειν τὰς ὄπας. Moustarde, seneue. Mustard.

Siser Plinij, haud dubiè subalbidum Carotarum genus est, ex ijs quas iuri carnium incoquere patrio more solemus, quidquid alij obloquantur; id quod docet atq; euincit præcipuè neruus, mediam qui radicem perrepit, amariusculus, vtcunq; ab alijs negatus, in quem millies incidisse memini, quòd eo radicum genere (quas à patria mea, cui vicinus ager præstantissimas fundit, Hornanas cum ambitu quodam, vt maiores delicatioresq; natio nostra expetit) auidissimè vescar. Est autem is neruus durior incoctiliorq; & amarore quodam ingratus, fibris quibusdam in ceteram carnem excurrentibus consertus, exemptilis à reliqua carne. Non tamen ignoro totum genus haud distinguj illo neruo, quod mangonio fortassis hortulanorum acceptum feren-

ferendum est, qui nonnullas herbas, spinas exuere, alias etiam tunica nudatas prodire docuerunt. σίσαρον. Pastenade iaune. The skirwit roote: the white tarot: the yellow parsenip.

Siser alterum. σίσαρον. Cheruy, gyroles. Stirwoorts.

Sisymbrium, *offic.* balsamita, *alij* mentha crispa. σισύμβριον. Water mints.

Sisymbrium aquaticum, nasturtium aquaticum. καρδαμίνη. Cresson. Water tresses.

Sium, lauer. σίον. Berle. Water parseley.

Smilax læuis, *offic.* volubilis, cãpanula, funis arborum. σμίλαξ ἡ μίλαξ λεῖα. scandulaca, *Festo Pompeio, quòd scandat herbas, easq; necet.* coniugulum *Catoni.* Liser, liseron. Ropeweede, or weedbind.

Smilax aspera, hedera cilissa, *Theophr. interpreti Gazæ.* volubilis pungens *vel* acuta. σμίλαξ τραχεῖα. Liser picquant. The sharp and pricking bind weede or itie.

Smyrnium. σμύρνιον. Macerone. Parseley of Macedonia, or louage.

Solanum, strychnis, *offic.* vua lupina, *& sic* solatrum, morella, vua vulpis. στρύχνος, κυπάρισσος, πτύχνος, ὀνήπνεον, *Theoph.* Morelle. Night shade: morelue, or deathes herbe.

Solanum letale, *offic.* mortale. μανδραγόρας. *Theophr.* Banewoort: dwall, or great nightshade.

Sonchus, cicerbita, lactucella, *offic.* taraxacon, lactula leporina, *Apuleio, nonnullis* palatium leporis. σόγχος. Laiteron, palais au lieure. Sowthistle.

Sparganium, gladiolus palustris. σπαργάνιον, ξιφίδιον. Sedge, or swordgrasse.

Sphacelus. σφάκελος. *Theophr.* saluia agrestis, Ambrosiana, *offic.* Wild sage.

Sphondylium, rutinalis *Latinè offic.* Angelica *putatur, & S.* Spiritus radix. *Sunt qui* angelicam, Panaces Herculeum *esse existiment.* σφονδύλιον. Angelicque. *Matthiolus, rei herbariæ columen, eam quam vulgus* Brancam vrsinam *appellat, esse* spondylium *annotat.* The holye ghostes roote: Angelica.

Spina alba ἄκανθα λευκὴ, ἀγριοκράμβη, δρακόντιον. spina regia, *offic.* carduus beatæ Mariæ, *Arabibus* bedeguar. Chardon nostre dame, artichaut sauuage. The white thistle: the wild artichoke, or our Ladies thistle.

Staphys agria, vua siluestris, pituitaria, pedicularia. *Scribon.* herba pedicularis, *Colum.* ἄγριαι ἡ σταφὶς ἀγρία, φθειροκτόνον. Staphisagrie, herbe aux poux. Staues acre: lyce bane.

Stra-

Stratiotes, *Dioscor.* vulgare millefolium, supercilium Veneris. στρατιώτης χιλιόφυλλος. Millefueille. Milfoile: yarrow, or noseblеede.

Symphonia, gromphæna. Genesie geleſie. Popingay herbe: gelosie: some take it for henbane.

Symphytum, inula rustica, & alus Gallicus *Scribonio. quæ lectio reponenda est apud Aurelianum lib. 5. Tardarum pass. cap. 2. pro* ar Gallicum, confirma maior. solidago, consolida maior *offic.* σύμφυτον. Confire, oreille d'asne. Wallwoort: assеare: comfrey.

Tages, *Apuleo*, flos Indicus. *Sunt qui* Artemisiam monoclonō *eam faciunt.* τάγης. Tunetanus flos. Flowre of Inde: Tunis bloome.

Tarchon draco hortensis. ταρχὸν, *Simeoni Zetho.* Dragon. Taragon, or garden dragon.

Teutlomalache, *Ruell. quòd vulgò* spinachium, *fortè à semine spinis aculeatis hon absimili.* τευτλομαλάχη. Espinats. Spinach.

Thalictrum. θαλικτρον, *quasi* θάλλος ἰκτίρος: *ea est quam officinæ* sophiam *indigitant. ictero præsentaneam semine.* Flixwoort: laskewoort.

Thlaspi, nasturtium tectorium. θλάσπι. Seneue sauuage. Wild sene.

Thlaspi alterum, raphanus maior. πρασκευάπυ. θλάσπι ἕτερον. Grand raifort. Rayfort.

Thymus. θύμος. Mariolaine d'Angleterre. Time.

Tithymallus, lactuca marina, *Celso.* τιθύμαλλος. Herbe au lait. Sea lettice: woolfes milke, or milke thistle.

Tragacantha. τραγάκανθα. Tragacanth, or dragant.

Trichomanes, fidicula capillaris, *offic.* polytrichon τριχομανὲς. Du polytrichon. Maidēs haire.

Trifolium pratense. τρίφυλλον, τρίπετηλον *Callimacho*, μηδικὴ πόα, *Aristop. interpr.* Treffle. Three leaued grasse.

Trifolium acutum, *Colum. Vege.* odoratum, bituminosum. ἀσφάλτιον, *Colum.* μυριόδους, κνίκον, ὀξυτρίφυλλον, *quod confragosis locis nasci Vegetius ait, odoris grauis & bitumini similis, unde à Græcis* ἀσφάλτον, *à Latinis propter figuram,* acutum trifolium *nuncupatur, longis & hirsutis foliis virens, caule quàm* pratense *robustiore: quæ verba hic auctor ex Columella descripsit: nam quod ibi additur,* Simonianum, *vitiatum est, pro* Siler montanum: *estq; idem cum Scribonio* Oxytriphyllo, *quòd grauem emittere odorem testatur, foliis lanuginosis & in extremo quasi aculeatis.* Pitch trefoyle: treacle clauer.

Tussila-

Tussilago, populago, *offic.* vngula caballina, farfara, filius ante patrem. βήχιον, ἀφυλλανθὲς, *Theophrasto vocari existimo, quasi sine folio florens, eo quòd flos præuertat foliorum prouentum.* χαμαιπίτυς, *velut* pumila populus. Patte à cheual. *Soles foote colts foote: horsehoofe, or bullfoote.*

Typha, sceptrum morionis. τύφη. Masses, rouseau. **Watertorch or cats taile.**

Veratrum album, elleborus albus. ἐλλέβορος λευκὸς. Viraire, veratre, ellebore blãc. **White elleborie, lingwoort, or neesewoort.**

Veratrum nigrum, Melampodium, *à Melampode, qui Proeti filias hac radice ab insaniâ liberauit, vnde &* Proetium *quoq; dicitur.* ἐλλέβορος μέλας, μελαμπόδιον, μελαμπόδειον, ὠφέλιμον, ἔκτομον, ἔντομον, *Hippocr.* ἔντομον, *Plinio.* Viraire noir. **Blacke elleborie: beerefoote.**

Verbasicum, lucumbra, lucernalis herba, candela regia, candelaria, *offic.* tapsus barbatus. φλόμος. Bouillon. **Woolblade: loongwoort: torch heatbe.**

Verbasculum, articularis, *officin.* herba paralysis, primula veris. φλόμις, ἀρθριτικὴ. Coquu. **The primrose or cowslip.**

Verbenaca, cincinnalis, sagmen. ἱερατικὴ, ἱερισφάκη. *Plutarch.* Verueine. **Veruine.**

Viburnum, *Virgil. esse puto eam Clematidis speciem, quam seruato nominis vestigio Gallia* Viorne *nuncupat, sic dictam à viendo, id est, ligando.* **The wilde vine, or bendwith.**

Viola nigra, purpurea. ἴον πορφυροῦν. Violette de Mars & de Caresme. **The purple violet.**

Viola flammea, flammula, *Gazæ offic.* herba clauellata, herba Trinitatis. φλὸξ, *Theophr.* φλόμον. Pensees. **Herbe Trinitie, or harts ease.**

Viola lutea, *Plin. offic.* keiri, hesperis. Giroffle iaune. **The wallflowre, or (as some say) the stockegeliflower.**

Viola alba. λευκοΐον. **The white violet.**

Viola calathiana, *Plin.* autumnalis. **The blew Lillie, or harnest Lillie.**

Vmbilicus Veneris, acetabulũ, herba coxendicum, *Plin.* scatuncellus *Barbaris.* κοτυληδὼν, κυμβάλιον, σκυτάλιον. Escudettes. **Penywoort: penygrasse: Venus nauill, or hipwoort.**

Vrtica. κνίδη, ἀκαλήφη. Ortie. **The nettle.**

Vrtica labeo, lamium, vrtica mortua *vel* iners. Ortie morte. **Dead nettle: archangell: blind nettle.**

Xyris, iris agrestis, *officinis,* spatula fœtida. ξυρὶς. Glayeul puant. **Stinking gladon: spurgewoort, or wild ircos.**

DE

DE ARBORIBVS ET FRVTICIBVS.

Of Trees, shrubs, &c.

ARBOR. δένδρον, δένδριον, *Homer.* δρῦς. *sic veteribus quæ-uis arbor dicebatur, Nicandro schol.* Arbre. A tree.

Arbor felix, *Catoni, quæ fructus gignit.* δένδρον ὄλβιον εὔκαρπον, *quæ & frugifera & fructifera.* Arbre fruitier. A fruitfull tree.

Arbor infelix, *Plin.* religione damnata, *quæ nullos fert fructus neq; seritur.* δένδρον δυσδένδρον, σκληρόν. Arbre sterile, qui ne porte point de fruit. A barren tree.

Arbor bifera, *Plin. quæ bis anno dat fructum.* δίφορον, *Aristoteli.* Qui porte deux fois l'an. A tree bearing fruite twise in one yeare.

Arbor conifera, resinifera. κωνοφόρος, κωνοφόρον, *quæ conos, id est nuces, pineis similes fert, & quæ resinam exudat.* D'ou degoute la resine. The rozzin tree.

Arbor picaria, *Cicero. quæ picem fundit, nam qui siluam picariam intelligit, quæ picis fodinas habet, næ ille toto errat cælo, quis enim vnquam picis fodinas, quæ arboris lachryma est, vidit?* Qui iette & degoute la poix. The pitch tree.

Arbor terminalis, *Paulo Iur. vel* finalis, *quæ pro termino loci aut agrorum sine obseruatur.* Arbre assis és bornes. A meere tree: a tree which is for some bound or limit of land.

Arbuscula. δενδρύδιον, δενδρύφιον, *Dioscor.* Arbrisseau. A litle tree.

Arborem in orbem cædere, *Plin.* Scier l'arbre en rond, ou par rondeaux. To cut a tree round.

Arborem in pulpam cædere, *Plin.* Tailler ou scier l'arbre en longueur. To cut a tree in long wise, as it were in plankes.

Arbores in quincuncem digerere *vel* dirigere, *Cic.* metari, *Colum.* ὀγμεύειν, ὀγμὸν ἐλαύνειν, *Hesych.* Planter les arbres en eschiquier. To plant trees in chetker wise.

Arbuscula topiaria, *quæ flexilis & lentore suo sequax ad decorem in hortis conformatur in fornices concameratum.* σκιάδιον, σκιὰν χαμαιεστὴ. Arbre qui duit au vigneron. Trees withed ouer head archwise, to dine or sup in in summer: an arbour.

Planta, plantarium, *Virg. Stirps omnis quæ pangitur.* φυτὸν. Plãte d'arbre, ou d'herbes. A plant.

plant.

Stirps, *Planta firmitate prædita, quasi στερρότης, vt vult Scaliger.* ῥίζος, ὀδαλὲς φυτοῦ. Racine d'arbre, ou d'herbe, ou ce qui en sort. The roote of a tree or herbe: an impe or plant with the rootes.

Virgultum, cremium, *Colum. cuius vsus est ad cremandum, cuiusmodi sunt genista, spartum, ruta.* φρύγανον, τεχύζομον, *Hesych.* ῥῶπες Arbrisseau portant verges & housines. Bush, wallet, bauen, fuell seruing to burne: fierwood.

Stolones, *Plin.* soboles, *Colum. Coliculi inutiles è radicibus aut candicis lateribus succrescentes.* παραφυὰς, παράφυσις, αἰ τομελίαι, ὑποβλάστημα, ὑποφυὰς, μόσχος. Reietton croissant au pied de l'arbre. Watershoots: young shoots or sciences that growe out of the rootes or sides of the stocke, and proue not.

Frutex, *fit pullulatione stolonum, nec assurgit ad iustam arboris magnitudinem.* θάμνος, ὕλημα. Arbreau. A shrub, or that which groweth vp of a yoong shoote, and riseth not to the iust bignes of a tree.

Semina, *Virgilio, & plantæ, dicuntur surculi depacti, qui actis radicibus in vineta aut arbusta transferuntur.* σπέρματα. Plantes, *in vineis*, sauuageaux *in arbustis nominantur.* Plants: imps, or young sets, which after they haue taken roote, are remoued into vineyardes or groues.

Surculus, germen, turio, *Colum. Ramus exilior teneriorq; fruticis.* ὄχος, ὀρόθαμνος, βλαστὸς, θαλὸς, πόρδος, αἰαβλάστημα, *Platoni.* Ietton, ou greffe. A shoote: a young twig or sprig.

Surculus, *Quintil.* insitum, *Columel.* calamus. *Plin. Ramulus nouellus, qui inspicatur ad inserendum.* κέντρον, ἔμβλημα, *Poll.* ὀρόθαμνος, *Homer. &* ὄζημνος, *Nicandro.* Ente, greffe. A graffe, or science.

Talea, *Surculus virinq; resectus, vt inseratur terræ.* κέντρον. Ietton ou scion d'arbre qu'on plante en terre. A graffe cut on both sides to be set in the earth.

Taleas inhumare, *Plinio.* Coucher vn plantal en terre. To put or set young plants in the earth to growe.

Caudex, stipes, *Truncus arboris cum frondibus.* στέλεχος, ὄρνος, κορμὸς, φιτρὸς, *Homero.* Le tronc d'vn arbre, la souche d'vn arbre. The trunke, stemme, or maine bodie of a tree with the branches and boughes.

Truncus, *Caudex ramis & frondibus exutus.* χέρνος, κορμὸς, στέλεχος, φόρμιον. Le tronc, ou trognon. The stocke, stumpe, or trunke of a tree without boughes and branches.

Ramus

Ramus, brachium arboris, *Columellæ.* ὄζος. κλάδος, πῖόρδος, κλὰν, ἴαμνος, *Nicandro.* Rameau, branche, ramſeau. The arme of a tree: a maine bough or branch.

Ramale, *Ouidio. Ramus ab arbore reiectus.* σπάδιξ. Branche coupee, ou inutile. A leered or dead bough cut off and lopt from the tree.

Termes, *Horat. Ramus cum fructibus decerptus.* σπάδιξ, *Doricè*, ὄρπηξ, *poeticè.* Rameau d'arbre arraché. A bough or branch broken or pluckt away with frute thereupon.

Spadix, *Ramus palmæ vnà cum fructibus reuulſus.* σπάδιξ. Rameau de la palme arraché auec les dattes. A date tree branch pulled from the tree, with the fruite thereupon.

Virga. ῥάβδος. Verge. A twig: a rod.

Vimen, *quaſi* vincimen. ἰτέα, λύγος, οἰσύα. Har, ou harcellé. A twig or ozier.

Vitilia, *propriè quibus vites vinciuntur lenta vimina.* λύγοι, οἰσύαι, ῥῖπες. Liens de vigne ſoit d'oſier ou d'autre. The twigs or rods wherwith to bind vines

Cortex, *Exterior arboris veluti cruſta.* φλοιὸς, λέπυρα, λέπυρα. Eſcorſe. The barke or outward rinde.

Liber, *Interior tunica arboris ipſi ligno adhærens.* λέπις. Eſcorſe interieure d'arbre. The inner peele or rinde.

Faſtigium, cacumen, vertex. κορυφὴ. Le coupet d'vn arbre. The top of the tree.

Frons, *frondis.* πέταλον. Feuille, rameau ou ramſeau des arbres. A greene leafe or branch.

Eſt autem ramus cum foliis virens, vel ſaltem folium arborum, vt herbis ſit commune folium cum floribus arboribuſq;.

Folium. φύλλον, κόμη, χαίτη. Fueille. A leafe or blade.

Folium carnoſum, *Plin. craſſiuſculum.* φύλλον σαρκώδες, *Dioſcor.* παχὺ. Fueille eſpeſſe. A thicke leafe, or blade.

Folium crenatum, pinnatum, *Plin. inciſuris diuiſum.* ἐγκοπὴν, *Dioſcor.* Fueille crenée. A iagged or notched leafe.

Echinus, *Plin.* echinatus calyx, *Plin. Aſperum & ſpinoſum caſtaneæ operculum.* ἔχῖνος, *Ariſtot.* La couuerture picquante des chaſtaines. The rough outward ſhell of a cheſtnut.

Quiſquiliæ, *Reiectamenta caducorum foliorum.* φρυγάνων χαίτη. Petites buſchettes qui cheent des arbres. The leaues, ſprigs, &c. that fal from trees.

Medulla arboris, fructuſve matrix. ἔντερον, μήτρα, μύελος, κραδία, ἐγκέφαλος, *Xenoph.* ἀπὸ τῆς ῥίζης ψυχή. *Abſyrto.* La moelle. The middle: the harte: the pith

pith or sap, or life of the tree.

Fructus. καρπὸς. Fruit. The fruit.

Fructus deformatus, *Fab. qui à delapsis floribus iam formatus existit.* Fruit formé. Fruite formed or fashioned.

Oculus, *Colum.* gemma, *Cic.* ὀφθαλμὸς. Bouton, bourgeon. The bud, knop, or button.

Pediculus, stylus, *Plin.* petiolus, *Colum. à quo folium aut fructus dependet.* La queue des fruits. The stalke of the leafe or fruite.

Nucamentum, panicula, *Plinio.* Iulus, *Eidem, in auellana dicitur, quod in corylo veluti prælongus vermiculus dependet.* κώπαρος, ἴουλος. La fleur de noyer semblable à la queue d'vn rat, minons *in Gallia Narbonensi.* The cats tailes on nuttrees, the long bud hanging like a long worme, or agglet.

Spina, *Pars in plantis quibusdam rigida & mucrone suo vulnerans.* ἄκανθα. Espine. The thorne or prickle.

Muscus. *Lanugo arboris.* μύσκος, βρύον, σφάγνον. La mousse. Mosse.

Emuscare arborem, *Colum.* Oster la mousse. To ridde or cleere a tree of mosse.

Musci coma interiecta nauium cõmissuris ferruminare textus. *Plin.* Soulder & estoupper les nauires de mousse. To solder, or talke the ioynts of shippes with mosse.

Lachryma, *Latex arboris in gummi abiens.* δάκρυον. L'eau, ou l'humeur, le pleurement de la vigne. The water, moysture, or dropping of a tree that turneth to gumme.

Gummi. κόμμι, τὸ ἐξηραμμένον ὀπῶδες δάκρυον. Gumme. Gumme of trees.

Gummi iuniperinum. κόμμι ἀρκευθίδος. *Mauritanis* Sandarax *dicitur.* Vernis. Iuniper gum.

Resina, *Humor arborum oleosus, è viuis manans arboribus; alter mellis in modum fluidus, concretus, durusq; alter.* ῥητίνη. Resine. Rozzin, or resin.

Lachryma abiegna, resina oleosa. ῥητίνη ἐλαφώδης, *Dioscor.* δάκρυον ἐλάτης. Venice turpentine.

Resina larigna, laricea. πτυίνη λαρικίνη. Turpentine.

Resina lentiscina, mastiche. μαστίχη Mastic. Mastick.

Pix. πίσσα, ὕγρη, *Aristoph. interpr.* Poix. Pitch.

Pix liquida, fluida, *Liquor qui è truncis stipitibusq; resinosarum arborum in furno exstillat.* κῶνος, *Dioscor.* πίσσα ὑγρά. Tarre.

Pix arida, concreta, excocta, *offic.* pix naualis. παλαμπίσσα, *Dioscor.* πίσσα ξηρά. Stonepitch.

Pix radulana, *Plin. quæ radula in instrumento nauigys deraditur.* ξύσματα πίσσης, *Dioscor.* ξύσματα, Argumentie, ξύσμματα, *Dioscor.* Poix raclée.

clée. Pix scraped from ships.

Myrrha, *Virgil.* lachryma arboris Arabicæ. μύρα, μύρρα, *Ionic,* ἡ σμύρνα. Myrrhe. Myrrhe.

Myrrha stacte, *siue* stillatitia, *quam* sepiastiary storacem liquidum *nominat.* σμύρνα στακτή. Storax liquid.

Radix. ῥίζα. Racine. A roote.

Materia, lignum, *quod ad vsum succiditur.* ὕλη ξύλον. Bois. Timber: woode felled for necessary vses.

Materia vitiosa, *Plin.* ὕλη σηπεδονώδης, σαπρά, θεομοδεξώτη, *Theophr.* Bois mangé de vers. Worme eaten wood, or perished tymber.

Pulpa, *In arbore est quod musculus in corpore humano, maximeq; fissilibus inest, mero flamine.* Le milieu du bois. The hart, or strength of timber.

Pecten, *Plinio. Linearum tractus qui in longum excurrit in materia, sic fagis pectines sunt transuersi in pulpa.* διάκοσις, *Dioscor.* κτένων, *Eidem.* Le trait ou raye du long du bois. The graine of wood or timber.

Torulus, *Callum ligni in se conuolutum. Vitruuius ex arbore incisa eiici tradit* torulum: *vbi Philander exponit partem medullæ proximiorem, quod non probo.* A knot or knur in wood or timber.

Lignorum vehis, *Plin.* ἄχθος. Voiture, charretee, tomberclee de bois. A carriage or loade of wood.

Lignorum strues, *Liuio,* meta, *Vitruuio.* ξύλων πύραμις, ὄγκος. Lignier, pile de bois, monceau de bois, chantier de bois. A pile of woode: a woodestacke.

Lignile. ξύλων. Vn buchier. A woodhouse or woodloft.

Schidia *vel* schidiæ, *Vitruu. fragmenta & assulæ ligni quæ dissiliunt.* ῥίζα, σανδαλμοὶ, πλεκώματα. Des esclats, ascelles, coupeaux. Chippes or sprits of wood.

Scobs, *Horat.* lanugo, *Colum.* serrago, *Cælio Aureliano, quòd serra de ligno deteritur.* ῥίνημα, ῥίνισμα, πρίσμα, *Dioscor.* πρίονος ἔκβρασμα, *Sophoc.* πρίσμα, ἐχθύσμα, *Hippocr. Erotiano,* ψῆγμα, *Epigram.* Scieure, limeure, limaille. Sawdust.

Viscum, *Virgil.* ἰξός, *Plin. Virgil.* δρυλις, *Hesych.* ὕφαρ, σελὶς, *Iuuenal.* viscum quercinum. Guy. Mistletoe.

Viscus & viscum, *pro glutino accipium.* γλοιός. Glu. Birdlime.

LIGNI VITIA ET ARBORIS.

Panus, *Plin. Tumor fungosus in arboribus in panis speciem assurgens.* φῦμα. A spongious swelling in trees rising vp in the likenesse of a loafe of bread, canker wood.

Nodus

Nodus arboris. συρφετὸς. tuber, *Plin.* *constat callo carnis in se conuoluto.* Vn neud, vn cin. A knot, knur, or knob in wood.

Centrum, *Duritia ligni clauo similis, inimica serris.* ἦλος, κέντρον. The pinne or hard corne of a knot in timber, which hurteth sawes.

Alburnum, *Plin.* *Mollissima pars arboris teredini obnoxia, à colore nomen habens.* σῆραξ δένδρε. Aubier, aubour. The sappe or white of the timber.

Rubigo, *vel* robigo, *Malum cõmune & frugibus & vitibus, in illis* vredo, *in his* carbunculus *propriè dicitur: quod ex illis Plinij verbis intelligo.* A mischiefe or euil hap common as well to fruites as vine. *Cæleste frugum vinearumq; malum* rubigo, *quanquam alibi vitia ista confundit, vbi ait, aliis* rubiginem, *aliis* vredinem, *aliis* carbunculum *appellantibus. quo loco doctissimus quidam vir* caniculam *reponit, voce velut prætorio iure in possessionem restituta, vt ipse ait, cui minimè tamen subscribere queo, cùm* canicula *mali istius efficiens sit causa, non ipse morbus: quod vel Plinii illa verba conuincant, vbi inquit: Res summa vitium agitur decretorio vnis sidere illo, quod Caniculam appellauimus, vnde carbunculare dicuntur, vt quodam* vredinis *carbone exustæ.* Vredo *ista (quæ fit frigore tantùm vrente, sole innoxio)* καῦμὰ *Græcis est.* The blasting of trees with colde. *at* Rubigo *in segetibus,* μιλτὶς, *Pausaniæ in Bœoticis vocatur.* Nielle des bleds, geler en bourre. The smit blasting, or burned blacknes of the eares of corne.

Sideratio, *Plinio.* *Cum vaporum siccitate arbores moriuntur.* ἀσφυξία, σφάκελος. Bruslure d'arbres, ou autre gastement. The blasting of trees with heate and drought.

Articulatio, *Plin.* *Cum vi tempestatum, germina vitium auferuntur, aut imperitia læduntur, aut vitiosè cæduntur.* τρύγος. Rompre ou greuer la vigne. The staruing of trees, as whē by the force of tempestes the young shootes of vines are beaten off, or hurt through vnskilfulnes, or naughtilye lopped.

Fungus, *Plin.* clauus *Eidem,* parella *Eidem.* ἦλος, *Arborum morbus è solis exustione.* The meazel in a tree happening by the scorching of the sunne.

Vitis. ἄμπελος, οἶνη, οἰνοφόρος, ῥαγὶς, *Homer.* Vigne. A vine.

Vitis arbustiua, *quæ maritatur arboribus.* ἄμπελος ἀλαδένδρεος. Vigne mariée aux arbres, ou qui rampe contre vn arbre. A vine climing vp or growing

ing against trees.

Vitis vidua, *Catul. Horat. non associata nec maritata arbori.* A vine that groweth alone, hauing no tree next it, whereto to couple it selfe.

Vitis compluuiata, *Plin. tecti in modum longè lateq; fornicata.* Vigne liée au long du rayon. A vine growing long and broad, in maner of an arched gallerie, or vauted house.

Vitis pergulana, *Colum.* Vigne qui est faite en treille. A vine perched, or a vine running on a frame.

Vitis iugata, canteriata, *Colum. quæ pedamentis canteriisq; transuersa iugatur.* Vigne eschalassee, soubstenue de perches trauerses. A vine layde on polles, which runne gratewise vpon forkes.

Vitis pedata, staturninata, *Plin. palis perticisq; firmata.* Vigne eschalassée, ou munie d'eschalas. A vine vnderpropped, staied or borne vp with polls.

Vitis ordinaria, *Colum. in quincuncem ferè disposita.* Plantée par ordre. A vine planted in order, and set almost in checker wise.

Vitis luxurians. ἄμπελος ὑλομανὴς. Vigne croissant trop abondamment, qui iette trop de branches. A rank vine, growing wild, or ouerfast.

Vitis lachrymans. δακρυῤῥοῦσα, δακρυῤῥυτος, *Sotioni.* Vigne qui pleure, ou degoute vne sorte d'eau. A dropping vine.

Vitis siderata, *Plin.* ἀστρόπληξ ἄμπελος, *Bassiano.* Niclée & gastée du temps. A blasted vine.

Viuiradix, *Plin. Vitis quæ cum radice pangitur.* μόσχευμα. Vigne plantée auec la racine. A vine planted with the roote.

Propago, *Virg. Vetula vitis humi depressa, quæ ex vna plures emergant.* ἀπόρυξ, κλημάτις, *Anatolio.* Prouin de vigne. An olde vine stocke layde in the earth, that many imps may sprout from it.

Tradux, *Varro.* rumpus, *Eidem, Propago vitis ab arbore in arborem traducta.* L'auantin, ou longue branche de vigne. A vine branch brought along from tree to tree: a shoote climing from bough to bough.

Palmes, sarmentum, *Colu. Prælonga luxuriantis vitis virga.* κλῆμα, κλήματος, ἄγκελις. Le vieil bois de la vigne. A verye long branch: a vine growing ranke.

Palmes focaneus, *Colum. qui in bifurco medius prosilit.* Le reiettõ qui croist entre la fourchure de la vigne. The twig of a branch which groweth in the middest, and in the very clift of two boughes that grow forkewise.

Palmes fructuarius, racemarius,

flagellum vitis fructuarium, *Columell.* Reietton fruitier. A grape bearing a branch.

Palmes orbus, *Colum. qui nihil parit.* A branch bearing neuer a grape.

Palmes pampinarius, *Columell.* pampinarium, *Plin.* colis, *qui primo anno frondem sine fructu fundit.* Sarment qui porte fueilles seulement sans fruit. A branch that in the first yeare beareth all leaues and no grapes: a shoote of one yeare.

Resex, *Colum.* palmes subsidiarius, *Eidem, Sarmentum annotinum quod putatur ad fructificandum,* præsidiarius palmes, *Colum.* palmes vinarius, & custos *Varroni.* A young branch in a vine, wherewith it may be repaired, if ỳ residue decay

Malleolus, *Nouellus palmes plantationi idoneus.* malleolaris virga, *Colum.* Prouin. A yong branch fit for planting.

Flagellum, *Summa palmitis pars & cyma.* Sion, ou menu bout de la vigne. The whip or smal toptwig of the vine.

Capreolus, *Varro.* clauicula, *Cic. Colum.* viticula, *Plin.* crinis, *Eidem. Coliculus viteus cincinni in modum contortus, quo locum serpendo capit.* annulus vitis, *Aurelian.* ἕλιξ. Fleaux ou vuilles de la vigne. The strings that wind about and fasten the vine to the perches or polles: they be called tendrilles.

Pampinus, *Cic. Folium vitis quo vestitur.* οἰναρον. Pampre, fueille de la vigne. A vine leafe.

Pampinus, *Colum. Horat. Ramus folioſus à palmite exiens.* κλῆμα. Bourgeon de la vigne, ieune bois de la vigne auec sa fueille, pampre *nonnullis.* The greene branch of a vine full of trees.

Pampinare, cacumina defringere, *Colum.* coles enatos è sarmento tollere *Catoni. Frondium luxuriem tollere.* βλαστολογεῖν, *Theoph.* οἰναρίζειν. Esbourgeonner, & effueiller la vigne. To cut off the small branches of a vine: to voyde the leaues, that the sunne may come to the grapes.

Vua *constat scapo & acinis, ab vuido, qui latex est, dicta.* σταφυλὴ. Raisin. The grape.

Racemus, *Virg.* Icapus, *propriè ramulus vnde acini dependent.* βότρυς. botrus, botryo, *Martial.* La grappe. A bunch or cluster of grapes.

Acinus, acinum, acinus vinaceus, *Cic.* ῥάξ, κόκκος. Grain de raisin. The graine in a grape: a grape stone.

Extenditur hoc nomen latiùs ad fructus minutiores arborum fruticúmve spissius crescentes & coactius, vt sambuci, hederæq;

Vinaceus, *Varro.* vinaceum, *Colum.*

lum. Granum acini. γίγαρτον, πυρὴν. Le marc de raisins. The kernell in the graine of the grape, or the grape stone: also the mother of the vine.

Folliculus, *Corium vuæ.* The skin, coate, or huske of the grape.

Corymbus, *Vua hederæ acinis stipata.* κόρυμβος. Grain de lierre. An inie berrie.

Bacca *est quæ ratius crescit, vt in oleâ & lauro.* ἀκρόδρυον. Grain ou menu fruit des arbres. A berrie, as of the bay tree, oliue tree, &c.

Bacca lauri. δαφνόκαρπος, *Pelagonio.* Grain de laurier. A bay berry.

Ridica, *Colum.* pedamentum vitis, *Eidem,* adminiculum, *Cic.* sudis, statumen, *Colum.* pertica, palus. σφυρὶς, μόχλος. Eschalas de vigne. A vine prop or stay.

Rosa. ῥόδον, ῥόδινον, *Hom. & Theocrit. schol.* Rose. A rose.

ROSÆ PARTES.

The parts of a rose.

Calyx, *Plin.* alabastrus, *Eidem, Rosæ globus nondum explicitus & patens totus, sed conniuens.* ἀγχὼς, ἡ κάλυξ, κάλυξ ῥόδου μικρὸς, cohiuum, *vel, vt alij,* coniuum, *vocari vetus Lexicon, Turbebo teste, loquitur.* Bouton des roses non espanies. The knop or button of a rose bud: or a rose bud not fully blown and broad open.

Caput, *Globulus inferior rosæ, lanugine refertus.* κεφαλὴ. The knop vnder the flowre of a rose being full of downe.

Capillamentum, *Tenuia staminâ in rosæ medio.* στήμων. Smal and slender threds and strings in the midst of a rose.

Flos, *Quod capillamentis croceum insidet, barbaris* anthera *dictis.* ἄνθος. La fleur, le iaune de la rose. The yellow seedes of a rose which sometimes sticketh to the tops of the sayde strings.

Vnguis, *Pars infima folij rosæ albida quod &* fortex *à Nebrissensi dici annotatur.* ὄνυξ. Le blanc en la fueille d'vne rose. The white beneath in the leafe of a rose.

Rosa Milesia, *Plin. cuius ardentissimus est color* rosa purpurea, rubra. ῥόδον πορφυροῦν, μελιπαχὲς. Rose rouge. A red rose.

Rosa Alabandica *Plinio, albicantibus foliis.* A damaske rose, or flesh coloured rose.

Rosa coroneola *Plinio,* pallida, odorata, *forma ea illa, quam delitiæ hominum* mosschettam *nominant à musci odore, quem mangonio acquisiuit.* Rose autumnale. A muske rose.

Rosa alba. ῥόδον λευκὸν. Rose blanche. A white rose.

Rosa canina, siluestris *Plinio.* κυ-

νίπροδη, κυνόσβατον, κύνα ξυλίνων, oraculum *dixit*, *Plutarcho teste*. κυνόμυξον. *Hesych.* κυνόμυωρον, *Galeno*, *vt creditur*. Esglantier, rose sauuage. The eglantine or sweete bryer rose: an hedge rose: a wild rose.

Hunc florem Rembertus, vir de re herbaria optimè meritus, rosam Græcam *Plinij*, *siue* lychnidem *esse existimat, cui quo minus subscribam, facit odoris præstantiam, quem flos iste reddit, cùm nullum* rosæ Græcæ *tribuat Plinius. itaq;* eglenterium *eam esse autumo rosam, quã* è rubo natam *&* siluestrem *vocat Plinius: & Gesnerus acutissimè recentiorum controuersias refellens*, cynorrhodon, *siue* cynosbaton *esse censet*. Rosam *verò* Græcam *non aliam quam* Lychnidem *esse iudico, inodoram, stato foliorum numero, violaq; albæ magnitudine notam: quam ob coloris saturitatem* Rosæ *nomine dignatus est, vt mihi persuadeo.*

Rubus, *Frutex hamatis spinis*, sentis, morus vaticaca. βάτος. Rõce. A bremble.

Rubus Idæus. βάτος ἰδαῖος. Framboisier. The hynd berry tree.

Genista Genest. Broome.

Rhamnus, *Plin.* ῥάμνος. Neprun, burguespine. A kind of white bramble bearing more fruite than other doe, hauing branches with straight prickles: the herbarists cal it rhamne.

Spartum. σπάρτον, σπαρτίον, λύγος, *Athen.* Spanish broome.

Vitex, salix Amerina, *offic.* agnus castus. ἄγνος, λύγος. Agnus castus: Abrahams baume: chast tree or hemp tree.

Ononis, anonis, *offic.* remora aratri, aresta bouis, acutella. ὄνων. Bugraues, burgrundes. Restharrow or cammocke.

Sabina. βραθυ. Sauenier. Sauine.

Glycyrrhiza, Scythica, radix dulcis, *Celso.* γλυκύῤῥιζα, σκυθικὴ, *Theophr.* γλυκύφυτον, *Dioscor.* ἀδίψιον, *quòd sitim restinguat* γλυκύσκιον, γλυκεῖα, *absolutè Gal. & Theophr.* γλυκύμυρ, *Hippocr.* γλυκυῤῥίζιον, *Actuario.* Scythica *autem, quod eius esu famẽ Scythæ in plures dies extraham.* Recliſſe, regaliſſe. liquirice. Sweete roote, or licorish.

Capparis, inturis. κάππαρις. Capres. Cappars.

Hippoglossum, hypoglossum. ἱππόγλωσσον, ὑπόγλωσσον, ὀπόγλωσσον, ὀπὸς φυλλόμορφον. *Barbaris* vuularia, Bonifacia, lingua Pagana, bislingua. Herbe aux langues. Horsetongue or doubletongue.

Erica, brya siluestris, *Plin.* ἐρείκη, τερεβίνθη. *Theophr. offic.* geniſtella. Bruyere, briere. Sweete broome, heath, or linge.

Iasme, *nonnullis* apiaria, zambachum *Arabibus*, *Leucoïspecies*

cies fruticantis. Iessemin. Iasmine.

ARBORVM NOMINA.

Abies. ἐλάτη. Sap, sapin. The firre tree.

Acer. σφένδαμνος. Erable. The maple tree.

Acanthinum lignum. ξύλον ἀκάνθινον creditur esse Arriano, quod Bresilium vocamus. The brazill tree.

Æschylus. πλατύφυλλος δρῦς. The medler tree.

Agrifolium Barbaro vocabulo, Italis Oxymyrsine, hoc est, Ruscus silvestris, aquilenta Varroni, à lentore insigni. aquifolia Plinij putatur esse. nec malè ὀξυάκανθος: Theophrasti voce dicatur, aut à feritate aculeata foliorum ἀγρία, & ὀξυμυρσίνη ἀγρία. Hous housson. The hollie or holme tree.

Alnus. κλήθρα. Aulne. An alder tree.

Alnus nigra vocatur nonnullis, quam Germani Faulbaum & Ienssbaum, nos Spoockenhout & pistlhout vocamus, à consiciendis inde sagittis pueriles. The blacke alder tree: some take it to be that which is cõmonly called sugercheest.

Amygdalus. ἀμυγδαλῆ. Amandier. An almond tree.

Arbutus. κόμαρος. Arbouces. A arbute or strawberry tree.

Arbuti fructus vnedo Latinè, quod vnum tantum esse expediat, noxio & inutili eius esu. μυρσίνη.

Betula, Plin. σημύδα, Theoph. Bouleau, boule A birch tree.

Buxus. πύξος. Bouis. A box tree.

Caprificus, ἐρινεός, Plutarcho. ὄλωνος, & Messeniorum lingua τράγος, testante Pausania. συκῆ ἀγρία. Figuier sauuage. A wilde figge tree.

Carpinus, rubens est, & fissili ligno, cortice liuido & scabro. ζυγεία, ἢ ζυγία, quòd ex eo boum iuga olim fabricabantur, Vitruuio teste, iumentis. Carpier, carme. A kind of tree, called in olde time the yoke tree, the wood whereof was easie to be cleft, and the barke being blackish and rugged: some call it the plane tree.

Castanea. διὸς βάλανος, βαλοὶς, κάστανον. Chastaignier. A chestnut tree.

Cedrus, cedrus conifera. κέδρος, κέδρος, Plin. κέδρος, πεκτῶν ζωὴ, Nican. interpr. Cedre. A Ceder tree.

Cerasus. κέρασος. Cerisier. A cherrie tree.

Colutea. κολυτέα, Theophr. Baguenaude, baguenaudier The trifolie tree, or (as some thinke) the sene tree.

Cornus. κρανέα. Cormier, cornier, corneillier. The wilde cherrie tree: the dog tree: the tree of the wood wherof butchers make their pricks.

Corylus, *Virgil.* κάρυα, κάρυα ποντικά. Auelanier, noiſetier, couldrier. The hazell tree.

Cupreſſus. κυπάρισσος. cypariſſus, *Virgil.* Cyprez. The cypreſſe tree.

Globulus, *ſi* σφαιρίον *verbum verbo reddemus*, *vel* galbulus, *Plin. Pilula ſiue nux cupreſſi.* σφαιρίον. *Theophr.* σφαῖπε, *Aetio.* Noix de cypres. The nut of a cypreſſe tree: a cypreſſe nut.

Ebenus. ἴβενος, *Arriano.* Ebeno *variis linguis nuncupatur hodie, nigrior quàm* Gaiacum *ſiue* ſanctum lignum *dictum vulgò, quod ipſum haud dubiè* Ebeni *familiæ eſt, quanquam reclamant, qui ſumma intenſiſſimaque nigritia illud à* Gaiaco *diſſidere volunt. Neq; verò hîc feneſtram aperire volo curioſitati nimiæ ac altercandi libidini, quæ plurimùm officit ſæpe, & ingenij lucem præſtrictam obſidet, ita vt veritatem obſcuriùs quaſi per nebulam cernamus. Plinius* ebeno *materiam nigri ſplendoris attribuit. Dioſcorides ſimpliciter nigrum cum Virgilio eſſe dicit. Theophraſtus libro nono, lignum* ebeni *Buxo aſſimile, ſed nigreſcere delibratum tradit. Idem libro quinto in* ebeni *medulla coloris nigritiem conſiſtere prodidit. Heliodorus quoque nœuum, qui Charicleæ niueum brachium circinabat,* ebeno *aſſimulat ebur circundanti quæ loco non vtitur voce, quæ nigrorem* ebeno *inſignem, proprium illi attribuit, ſed infectionem modò quandam; ſic enim inquit.* ἦν τις ὥσπερ ἴβενος πρὸς ἐγμοὺς ἐλέφαντα, τὸν βραχίονα μιαίνων. *hoc eſt, nœuus qui brachium infecerat, repræſentabat* ebenum *ebori circundatum. Didici autem ex Theophr. Arriano, Herodoto & Plinio, non* ebeninas *modò, ſed &* ſalaminas *(corruptè enim* σποδάμινα *apud Dioſcor. cap. De* ebeno *ſcriptum eſt, vnde fœdi erroris anſa Marcello) &* Acanthinas phalangas, *quæ tria primæ nobilitatis ligna exportat India, in exteras oras deferri olim ſolere, qui mos in noſtram vſque ætatem durat quoq;. Siquidem &* Ebeni *ſiue* Gaiaci, *&* Breſilij *truncos, de nauigijs & camelorum vectabulis in mercimoniorum vſum conuehi ſcimus: quos* φάλαγγας *cum Arriano,* phalangas *cum Plinio dicere licebit.* The ebene tree.

Euonymus. εὐώνυμος, *Theophr.* The ſpindle tree, or pricktimber.

Fagus. φηγός. Faux, foteau, fayant. heſtre. The beech tree.

Ficus. συκῆ. Figuier. The figge tree.

Fraxinus. μελία. Fraiſne. The aſhe tree.

Hedera. κισσός, διονυσία. Lierre. The iuie tree.

Ilex.

Ilex. πρῖνος. A kind of oke tree: some commonly take it for the holme tree.

Iuniperus. ἄρκευθος. Geneure. The iuniper tree.

Iuniperi gummi. κομμὶ ἀρκεύθιδος. Vernis. The gumme of iuniper: vernish.

Iuniperi bacca. ἀρκευθὶς. Grain de geneure The iuniper berrie.

Larix, *malè credita esse Plinij* peuce. λάριξ. Large, melese *Bellonio*. The larch tree, or (as some say) the turpentine tree.

Laurus. δάφνη. Laurier. The laurell or bay tree.

Laurus baccalia, *vulgatissima illa & baccarum fertilissima, teste Plinio*. The bay tree bearing berries.

Lentiscus. σχῖνος. Lentisque, restringe *apud Mõpiſſulum*. The lentiske or mastike tree.

Ligustrum. κώπαις *putata nonnullis, quos Massarius doctissimè refellit, cùm sit φιλυρέα Dioscoridis*. Troesne, frezillon. The priuet or prunepriut tree.

Lotus, *Ouid. Arbor Africæ & Italiæ nota, fructu prædulci, qui ab obliuione prouerbio locum dedit.* λωτὸς, κέλτις. Celtis *etiam Plinio*. Micacollier. The lote tree.

Malus. μηλέα. Pomus. Pommier. The apple tree.

Malus Assyria, Medica, citrus, malus citria. μηλέα μηδικὴ. Orengier, citronnier. The Orenge tree: the citron tree: the limon tree.

Malus Armeniaca. μηλέα ἀρμενιακὴ. Abricottier. The Abricot tree.

Malus cydonia, *vel* cotonea. κυδώνιος μηλέα. Coingnier, coignacciere. The Quince tree.

Malus punica, *vulgò* Granata. ῥοιὰ, ῥόα, σίδη *nonnullis*. Pommier de grenades, grenadier. The Pomegranat tree.

Mespillus. μεσπίλη. Nesplier, nesflier. The medler or open arse tree.

Morus, sapiens arbor. μορέα, συκόμορος. Meurier, meure. The Mulberrie tree.

Murica, tamarix. μυρίκη. *offic.* tamariscus. Tamaris, de la bruyere. The tamariske tree.

Myrtus. μυρσίνη, μύρρινη. Meurte. The myrtle tree.

Nux. κάρυα. Noisier. The nut tree.

Olea. ἐλαία. oliua, *Virgil*. Palladia arbor. Oliuier. The Oliue tree.

Palma. φοῖνιξ. Arbres des dattes The date tree.

Persicus. περσικὴ μηλέα. Peschier. The Peach tree.

Picea. πίτυς. L'arbre de la poix, pignet, garipot, pin sauuage. The pitch tree.

Pinus. πεύκη. Pin. The pine tree.

Pinus siluestris, pinaster. πεύκη ἄγρια. Pin sauuage. The wilde

pine tree.

Pirus *vel* pyrus. ὄχνη, ἄπιος. Poirier. The peare tree.

Piraster. ἀχράς, βάλανος, *Nicandro*, *quo nomine putatur vsus fuisse Virgilius in* 3. *Aeneid. Victum infelicem baccas, lapidosaq; corna.* ἀχλάς, *Theocr. schol. quomodo & ὄχνη pro siluestri pyro accipitur, ἀπὸ τῆς ἄχλυος, vt idem annotat.* Poirier bastard, ou sauuage. The wild peare, choke peare, or stone peare tree.

Platanus, *à latitudine foliorum.* πλάτανος. Plaine. The plane tree

Populus alba. λεύκη, ἀχερωΐς, *Hom. quòd redux ab inferis Hercules, populi in Acherontis ripa nascentis ramo coronatus, emerserit, Harpocratione teste.* Peuplier. The white popler tree.

Populus nigra. αἴγειρος. Peuplier, tremble. The blacke popler tree.

Prunus. κοκκυμηλέα Prunier. A plum tree or damson tree.

Prunus siluestris. κοκκυμηλέα ἀγρία. Prunier sauuage. A sloe or bullesse tree.

Quercus, Iouis arbor. δρῦς, στερεμνὶς, βάλανος, *Hippocrati.* ἦμερις. Quesne, chesne. The oke tree.

Robur, *vel* robor, *Durissimæ quercus genus*, δρῦς ἀγρία, ἀλίπλοτος. Robre, ou roure. The oke tree of the hardest and durablest kind.

Glans, βάλανος, δρυοβάλανος *Strabonis.* ἄκυλος *Aristoteli.* (*tametsi iligna proprie* glandem *notare velint*) *vnde manasse videtur origo nostri vocabuli & Germaniti.* fruges roburneæ, *Colum.* Gland. An oke corne, or akorne.

Calyx glandis, putamen glandis, cupula, *officinis.* κύπελλος, *Suidæ.* The cup or shel of the akorne.

Galla. κηκίς. Noix de galle. A gal nut, wherw inke is made.

Rhus coriaria. ῥοῦς ῥόος, *Hippocr. officinis.* sumach. Rhus terginus *vel* tergorarius, *Cælio Aureliano lib.* 4. *Chronixon vocatur, ita namq; minore lectionis fraude lego, quàm vt vulgati codices habent,* rutherginario, *pro* rhoe tergorario, *quo tergora, id est coria, depsere mos est.* Kenrin, & smack, *voce ex Arabico deflexa à coriarijs depsitoribus pellium, qui folio arboris vtuntur ad spissanda coria, quod ῥοῦς βυρσοδεψικὴ nominatur.* Change. Sumacke: a kind of tree, the leaues whereof Coriers occupie to thicken their leather.

Ruscus. ὀξύμυρσίνη, μυρσίνη ἀγρία, ἰσχέμυρτος, μυρτάκανθα. μυάκανθα. bruscum *vocant officinæ; Marcellus* scopam regiam *vocari scribit.* Meurte sauuage, frellon. Butchers broome, or knee holme.

Salix. ἰτέα. Saulx, saulge. The willow, withie, or sallow tree.

Siler, *Pumila in aquosis nascens* salix.

salix. ἰτέας εἶδος χαμαίζηλον. Spert withie: ozier withie, oꝛ small withie.

Sambucus. ἀκτή. Seu, suseau, sehu. The elderne tree.

Ebulus. χαμαιακτή, *quasi pumila sambucus.* Hieble. A litle lowe elderne tree, walwooꝛt, danewooꝛt: dwarfe elderne.

Spina appendix, *à Plinio memorata, à me pro eo frutice habebitur, quem* crispinum *Matthiolus nominat, tantisper dum nobilem illum fruticem, in cibaria acinis suis expetitum, à veteribus non fuisse præteritum aut ignoratum constabit. quam ita Plinius describit:* Spina appendix, *quoniam baccæ puniceo colore in ea* appendices *vocantur, appellata est. quas crudas aut in vino decoctas aluum citam compescere ait.* Espine vinette *(quòd ex eius acinis vinum exprimatur)* ou de Berberis, *nisi quis contendat hoc nomine potius dicendam esse spinam illam, quæ passim tonsilis apud curiosos hortorum cultores, macerie implexa extimas hortorum pometorumq; oras ambit, rubentibus baccis fœcundas. quam Gesnerus* Doꝛnstanden malbere *nominat; nos communi nomine* Dooꝛnen *dicimus.* The holy thoꝛne tree: the gooseberrie tree: ꝓ barberrie tree.

Spina acuta, oxycantha. ὀξυάκανθα, πυρίτης. ea spina tonsilis, quæ passim implexa sæpe, extimas hortorum pometorumq; oras ambit, rubentibus baccis fœcundas. Aube espine. The barberrie tree: the sharpe oꝛ tartberrie tree: the whitethoꝛne tree.

Spinus, *Virg. in Georg.* A blacke thoꝛne tree: a sloe tree: a snag tree.

Sorbus. ὄα, ὄα. Cormier. The seruis tree.

Suber. φελλόδρυς, ἴφος, *Theophr.* αἰαρύκη, *Theocr. schol.* Du liege. The coꝛke tree.

Taxus. σμίλαξ, μίλος, *Theophr.* τάξος, *quam lectionem malim apud Galenum, pro* κήπτος, δύμιος, *Aetio, &* δύμελον, *Dioscor.* Yf. The yew tree.

Terebinthus. τέρμινθος, τερίμινθος, *Nicand.* The turpentine tree.

Tilia. φίλυρα. Tillet. The linden oꝛ teylet tree.

Vlmus. πτελέα. Orme. The elme tree.

Vlmus Gallica, Atinia, *Plin. Columm.* ὀρεοπτελέα, *Theophr.* The wild elme tree.

Arbores certis diis superstitiosa gentilitas consecratas olim voluit, eorumq; tutelæ adscriptas: nimirum Ioui Quercum & Aesculū: Apollini Laurum & Lotum: Libero patri Vitem, Hederam, cū Ferula: Palladi Oleam: Cybelæ Pinum, quamquam & Pani sacram legimus: Veneri Myrtū: Herculi Populū: Plutoni Cupressum: Stupori Acerē, teste Servio.

Ita

Ita inter herbas Gramen, Martial. quòd è cruore humano generetur, Plinij auctoritate confirmat Seruius; Narcissum Furijs sacrum florem lectum est.

Idem factitatum est in animalibus: Siquidem Martì Equum Lupumq; consecrasse illos constat: Baccho Lynces, & Tigrin: Dianæ Ceruum: Cybelæ Leonem: Lunæ Bouem: Diti Capram.

Inter aues Apollini sacrati fuerant Olor, Coruus & Accipiter, teste Porphyrio, quanquam Martis tutelæ hunc dedicat Seruius; illudob visus præstantem aciem, hoc obrapinas, vt mea fert opinio: eidem Gryphes quoq; consecratas idem Grammaticus memorat: Iouì Aquila: Soli Phœnix: Iunoni Pauo & Ciconia, Porphyrij testimonio: Mineruæ Noctua & κρὲξ: Martì Picus: Veneri Columba, Ardea & Cygnus: Cereri Grus: (vt in libris De animatorum abstinentia testatur Porphyrius) Mercurio Larus, Eustathij testimonio: Baccho Pica, vt annotat Cornutus.

ANIMANTIBVS *variè multipliciterq; natura parens prospexit, dum tegumenta omnigena illis elargita est aduersus omnem iniuriam, coria, pilos, setas, pennas, plumas, villos, vellera, spinas, squammas, testas, cortices: solum hominem nudum destituit, alienis velandum opibus. Is verò non contentus Scythico (vt Anacharsis) tegmine, non cameli tergore, (vt Ioannes) nuditati suæ non à bestijs & insectis modo adminiculum quæsiuit, verùm etiam ab arboribus herbisq; depexa vestitus materia eò profecit, vt vtramuis aeris iniuriam, æstus algoremq; facilè contemnat. Qua in re nihil etiam mali, si intra hosce cancellos vestitus ratio coercita constitisset, quæ seculorum vitio, luxus conturbatione, gentium studys in eam varietatem exiuit, vt nebula cognitioni offusa, plæraq; penitus ignorentur. Sed quia post cibum potumq; vix aliud homini magis necessarium vestitu ipso inuenias, placuit rei herbariæ, arborariæq; ciborum administris hanc operam subtexere.*

DE RE VESTIARIA.

Of Apparell.

SYNTHESIS *Scæuolæ vocatur vniuersa vestis in vestiario secluſa & composita.* σύνθεσις. Vn tas d'habillements, vne garderobe. A wardrobe, with all the apparel and wearing furniture therein preserued and kept.

Synthesin *qui existimant vestimentum esse discoloribus pannis consuium*

consutum atque compositum, nec illi centonem propemodum conflare mihi videntur, & ad pannorum respicere texturam, cùm vocabuli origo referenda sit ad composituram & aggestionem vestium ordinibus crescentem atque suffultam: quod innuere clarè mihi videtur Epigrammatarius, vbi ait:

Sic tua compositis perlucent præla lacernis,
Sic micat innumeris arcula syntheſibus.

Quare latæ culpæ noxam vix effugere posse putandus est, qui Liuream *exponit voce Gallica discolorem vestem signante, neq; audiendus est Nebrissensis, vestem duplicatam atque alterius panni costa suppactam abollam Synthesin esse qui credit.*

Stola, *Omne corporis tegumen, teste Nonio.* cultus. στολὴ. Habillement. Any clothing wherwith the bodie is couered: a garment: an habillement.

Vestimentum, *Vlpian.* vestis, indumentum, *Cic.* amictus, *Eidem.* ἱμάτιον, ἕσθημα, ἔνδυμα, εἷμα, ἀμφίον, ἀμπίσχημα, ἀμφιεσμὸν, *Homer.* ἱμάτιον, λῶπος, λώπη, *Apollonio*, φάρος portis, ἐπίλημα, ἀσπάργανον, *Suidæ.* Vestement habilemẽt. Apparell: clothing: attire.

Vestis Attalica *Plinio, ab Attalo Pergami rege, qui primus aurum vestibus intexuit.* ἀτταλικὴ ἐσθὴς, χρυσόπαστος, χρυσόσημος, *Halicarn.* διάχρυσος, *Arriano.* Drap d'or. A vesture, garment, or robe of cloth of gold.

Vestis acu picta, Phrygia, Phrygiana, *Plin.* ἔνδυμα ποικιλωτὸν. Habillement ouuré à l'esguille ou de broderie. A needle wrought or embrodered garment.

Mæander, *Virgil. In veste acu picta operi labyrinthorum adsimilis & inextricabilis filorum aut etiam clauorum qui illigantur ductus.* Bordure d'habillemẽt entortillée. A welt, hem, or border winding in and out this and that way like a cheuerne, &c.

Vestis amethystina, *ab amethysti colore in violam degenerante.* ἔσθημα ἀμεθύστινον. Amethystina *numero multitudinis dixit Iuuenalis.* Habillement violet. A violet colour garment.

Vestis bombycina, *è seta quam bombyces nent.* coa *Propertio.* βομβυκίνη. *Viues putat* taffetam *vulgarem ita nuncupandam esse.* Habillement de soye. A taffata coate, or silken gowne.

Coccinum *Martiali*, coccina vestis, quisquiliata vestis. κοκκοβαφὴς. Habit d'escarlate. A scarlet gowne or garment.

Canabina vestis. κανάβη. Habit de canifas. A canuasse garment; or apparell made of canuasse.

Vestis gossypina, xylina. ξύλινον ἱμάτιον,

ἱμάτιον, *Ctesiæ*. Habillement de fustaine, ou de cotton. A garment or any attire of cotton, fustion, bumbaste, or such stuffe.

Vestis heteromalla lanea. ἑτερόμαλλος ἐσθὴς. De tripe, de chamois velouté. A garment of fustion a napes, of vellure, of tuft mockado, &c.

Vestis interpolis, vestimentum interpolum, *Vlp. ex vetere nouum redditum.* ὑποκινασὸν ἔδημα. Habillement radoubé, fripé, & regraté. A newe coate made of an olde: a turned or new dressed garment.

Vestis laciniata, *Sinuosam interpretantur & in sinus collectam, quæ & striata dici posset. non placet Isidori expositio, pro ea quæ lacus habeat quadratos cum pictura intextos aut acu pictos, cùm à Lacinia non à Lacu vox ducta sit.* Robe plissée, ou pleine de plis, vestiment fort large. A pleighted, gathered, or ruffed garment.

Vestis, lacera, pannosa. ῥακεσπὴς στολὴ, *Eurip.* Vestiment deschiré & rapetassé. A ragged, rent tattered, torne, or patcht coate or garment.

Vestis lanea. ἐρεᾶν ἔσθος, *Dissco.* παλάστον ἔδημα. Habillement de de laine. A garment of woollen cloth.

Vestis lintea, *Cic.* λινᾶν ἔνδυμα, λινᾶν παστόλαιον. Vestement de linge, ou de toile. A garment of linnen cloth.

Vestis pexa, *spissæ texturæ, quæ tonsionem fert, alij villis oblongis hirsutam exponunt; ita vt staminis tramæq; textura lateat oculos, villis operta, cui opponitur* trita. ἐπεύπεκτος, ὀκρόμαλλος, *Strab.* Habillement d'vn drap espez. A garment of thicke cloth with a high wollen nap: a garment of freeze or rug.

Vestis vndans, *quæ in incessu crispatur, præsertim dum succussatur corpus: qua ratione* vndantes habenas *dixit Virgilius, quasi vndatim crispantes, dum ab auriga commouentur. fallunturenim qui remissas interpretantur. Plautus illud docet in Epidico: Suam qui vndantem chlamydem quassando facit.* Habillement ondoyant. A wauing garment that ruffleth in going, specially when the body is moued or shaken.

Vestis pellita, *Propertio* pellicea, *Paulo.* ἔμπωμον εἷμα. Vestement fourré de peau de renard, ou d'autre beste, vne pelliſſe, vn pelliſſon. A furred garment.

Vestis discolor, *quæ diuersi vel contrarij est coloris, vel duorum potius colorum.* δίχρους. Liurée. A pied garment, or a partie coloured coate.

Vestis picta, *cui intextæ sunt animalium formæ & flosculi: quæ*

diuersa

diuersa est ab acu picta. id quod Plinij testimonio clarescit dicentis: Pictas vestes *iam apud Homerum fuisse, vnde triumphales natae. Acu facere id Phryges inuenerūt, ideoq;* Phrygianæ *appellatae sunt: ea enim asserenda est lectio ex manuscripto verior.* αἰαδινὴ ἑσθὴς, *Artemid.* κατάστικτος χιτὼν, ζωστὸς, ζωδιωτὸς. Habillement à fleurs, à figures, & peintures, ou semblables aornements. A garment wherein are wooven the formes of beastes, flowers, birds, &c. as in cloth of arras.

Vestis polymita, *Plin.* versicolor, *Eidem, versicoloribus licijs texta: fortè eadem cum* Babylonico, *(cuius D. de auro & argento leg. fit mentio) nam Babylon, Plinio teste, diuersos colores picturæ intexere instituit.* πολύμιτος, ποικιλόχροος. Habillement bigarré, comme de cãgeant, ou de quelque matiere ou il y à diuersité de couleurs. A garment of changeable colours, or of diuerse colours.

Vestis promercalis, *Sueton. quæ patrifamilias superuacanea venum deportatur à propolis & mangonibus.* ὠνιον ἑσθημα. Vestement mis en vente, à vendre. A garment set to sale, or to be solde at the Brokers or hucksters.

Vestis pulla, *Cic.* Jugubris, funebre vestimentum, *Cic.* amiculum nigellum, *Varro.* ὄρφνινος ἑσθὴς, *Poll.* φαιὰ, ἐλεεινὴ, *Aristoph.* μελάμπεπλος, *Eurip.* πένθιμος *Memnoni*, ἐρεμνὴ λώπη, *Apollonio*, σύστιχες πέπλωμα, *Aristoph.* μέλαν ἀμφίον, *Suidæ*, πένθιμον τεῦχος, *Halicarn.* Robe de dueil. A mourning or funeral garment.

Vestis purpurea, ostrina, *Propertio*, Tyria, *Virgil.* conchyliata, *Plin.* Sarrana, perfusa ostro, *Virgil.* ardens murice, *Valerio Flacco.* πορφυρὶς, πορφυροβαφὴς. Habillement de pourpre, ou de cramoisin. A purple or crimsen coloured garment.

Vestis serica. σηρικὸν, βύσσινος ἑσθὴς. Vestement de soye, d'armosin, ou de satin. A silcken garment.

Vestis holoserica, serica heteromalla. ὁλοσηρικὸν, σηρικὸν ἑτερόμαλλον. De velour. A tuft silke garment, or a garment of velvet.

Vestis subserica, trāmoserica. ὑποσηρικὸν. De satin de Cypres. A garment of cypers satten, or of silke grograine.

Vestis vitrea, *Varroni, pro vitri instar pellucida ac tenui.* A garment so thin and fine that one may se through it, as through glasse: a tāwnie garment.

Vestis cœnatoria, cœnatorium, *Martii. in qua accubabant: cœnæ*

tem-

tempore. δειπνῖτις στολὴ, *Dioni*. Robe de nuit. A night gowne or ſupping garment.

Veſtis ſegmentata, *quæ ſegmentis purpuræ alteriúſve materiæ inſertis & vermiculato opere compoſitis, aureisq; virgis confecta erat, quod & comprobat Iſidorus*, ſegmentatam *exponens zonis quibuſdam & quaſi ſegmentis ornatam*. ὑπάρυφος, πεῖσμα, *Antiphani. Sunt qui* fimbriatam *exponunt, hoc eſt* περισωτὴν. *Illam etiam* virgatam auro *dixit Sillius Italicus*. Habillement où il y a du cramoiſin, ou de l'or parmy tiſſu, & par filets labouré. A garment purfled, laced, welted, embrodered, &c. with branches of purple, crimſon, gold and ſiluer, &c.

Veſtis ſcutulata, *texturæ plagis diſtincta, quales in aranearum telis viſuntur*. ἰμαπομὶς σκυτάλης, *Arriano*. Habillement ou ſemble à veoir la toile de l'araignee. A garment of ſilke wouen with circles, in forme of cobwebs, or a damaſke gowne.

Veſtis viatoria. ἐφοδιαστικὴ ἐσθὴς, *Herodiano*. Qui ſert à vn voyagier, pour cheminer. A trauelling or iourniēg garmēt: wayfaring attyre.

Veſtis vndulata, *ab vndis in ea expreſſis*. κυματωτὴ ἐσθὴς. De chamelot à ondes. A garment of water chamlet.

Damaſcena, *Damaſceni operis veſtis, non malè ad* ſcutulatam, *quæ variis formis luxuriat, referri poſſe videtur*. De Damas. A garment of damaſke.

VESTES SACERDOTALES.

Preeſtes apparell.

Amiculum linteum, *Apul.* veſtis linea, religioſaque *Suetonio*: *vnde* linigeri, *Iuuenali*. ὀθόνιον λάγον λινοῦν, λίνεον λαμπὸν ἄωτον, *Homero*. A rochet or ſurplis.

Veſtis pura, *Virgil qua ſacrum celebraturus diebus feſtis amiciebatur, quam candidam fuiſſe autumo*. A ſurplis or albe.

Caſiola, *Iſidoro*, pallium ſacrum. ἀμφίσημα, *Halicarn. in* ἐσθὴς. A ſurplis.

Dalmatica, *Iſidoro*, *Tunica candida ſacerdotalis*. A ſurplis.

Tutulus *Fulgentio eſt pallium, quo ſacro faciendo caput tectabant. quem* Phrygium amictum *dixiſſe videtur Virgil. ibi*:

Et capita ante aras Phrygio velamur amictu. (aliter cenſet Feſtus, de quo ſuo dicemus loco) ſed quia dilutior mihi eſt auctoritas Fulgentii, ſuffibulum *illud vocabo cum Feſto, quod eſt veſtimentum album prætextum, quadrangulum, oblongum, quod in capite ſacrificantes habebant, quod Belgæ nominamus* Een amict: *niſi potius illa ſit plaga*

alba

alba oblonga praetexta, qua nonnullis in locis instrata humeris aut vertici, calicis operculum sacrificus sustinet. An amict, or amit.

Albogalerus *Festo, Pileus capitis, quo Flamines Diales vtebantur. Transferri potest ad* mitrã episcopalem. κανοῖα. Vne mitre, chapeau d'eueſque. A bishops mitre.

Infula, *Fascia sacerdotum diadematis ad modum accedens, à qua vtrinq; vittae dependebant, teste Seruio & Isidoro, quam* laneam *facit Virgil. ibi:*

Lanea dum niuea circundatur infula vitta.

διάδημα. Vne mitre d'eueſque. A Bishops mitre.

Læna, vestis duplicata, qua amiciebantur augures: transferri etiam potest ad indusium illud variegatum, quo vtuntur sacrificuli in celebranda missa. A cope.

Vitta, *Velum erat lineum, vt ex Ouidio liquet in Fastis, quo comas adstringebant, sacerdotum insigne, quod innuit Seruius.* Vne bande ou ruben de teſte. A kinde of linnen veile, coife, lace, or hedband, wherewith the Preeſtes did tye vp their haire.

Tænia, *Virgil. Extremitas vittae dependens.* Blandelettes de coiffe. The ende or labell of the ſaid veile, riband, or coife.

VESTES VIRILES.

Mans apparell.

Abolla, *Tunica ſuffulta & duplex, vt vult Seruius,* duplicem amictum *Virgilii, pro* abolla *interpretatus Nonnius & Varro militarem veſtem agnoſcunt, qua amicti ad belli munia perſtarent, aduerſus frigoris iniuriam tutiores.* ἄβολλα, *Arriano,* δίβολος χλαῖνα, *Poll.* χείμαρρον. Veſtement double & fourré. A garment lined, furred, or double: a ſoldiers coate.

Amiculum, *Cic.* ἱμάτιον, ἱματίδιον, παραβόλαιον, *Halicarn.* λώπη. Vne cappe, ou manteau. A ſhort cloke: a ſpaniſh cloke.

Amiculum ferale, *Inuolucrum lineum cadauerale.* σινδών, πάνδημον τεύχος, *Suidæ.* Le drap ou eſt enuelopé le corps mort. A winding ſheete.

Bardocucullus, *Mart. Pallii genus cucullum habens adiectum, è panno craſſiore, cuius vſus frequens eſt apud nautas & aurigas. ad cuius formam accedit pallium, quod* Hiſpanicum *à gente inuentrice nuncupamus.* Sagum cucullum, *Colum.* Coqueluchon, cappe de mariner, ou de chartier. A hooded cloke made of thicke cloth: a mariners or wagoners frock.

Campeſtre ſericum. σιμικινθίον, *Ipſepho,* διάζωμα. *ſiue ſubligaculum quod pudenda velat, è byſſoneta*

textum,

textum, in quod pedes vt in femoralia immittuntur, vt ipse interpretatur. Sic vocari possunt serica subligaria, *quibus principes viri nunc vtuntur, more ab Hispania aut Africanis traducto.* La haute chausse de soye. Silken slops or breeches.

Chlamys, *Militaris vestis pallio astrictior breuiorq;.* χλαμὺς, λέγεται μασθὴν, *Artemid. & Eustath.* Cappe de soudart. A soldiers cassocke.

Colobium, *Tunica manicis defecta, exstantibus extra eam brachijs: tali namq; veteres vtebantur, ne impediriores essent.* Ἀπὸ τῆς κολοβῆς *ducta voce, vnde conuitium illud Virg. Troianis obiectum, quòd tunicæ ipsorum manicas haberent. & Varro* sæculi sui mores notans, criminatur *quòd manicatis talaribusq; vterentur tunicis.* κολόβιον, ἐξωμὶς, *voce etiam Latinis vsitata auribus,* Exomis. ἐπεγμάχαλος χιτὼν, *Suid.* Habillement sans manches. A iacket, ierken, mandilion, trusse, or sleeueles coate.

Colobium scorteum. κολόβιον δερμάτινον. Cuirace. A leither ierken.

Cucullus, *Iuuen.* Coqueluchon, capeluchon. An hood.

Læna, *Cic.* sagum villosum, sagum. *Cicer.* χλαῖνα, στάχυς δασὺς, *Strab.* χλαῖνις. Cappe velue ou pelue. An Irish rug or mantell: a rough hairie gabardine: a freese cassacke.

Diplois, *Vestis militaris duplicata: qualis est Brunsuicensium militum, inuentum nuperum: eadem, meo quidem iudicio, cum* Abolla. δίπλοις, δίπτυξ λώπη. *Apollonio.* Manteau double & fourré, manteau de ristre *etiammum vulgò.* A garment lined, furred, or double: a soldiers coate for warmth.

Epitogium, *Quintil. Pallium quod togæ superinducitur.* An vppermantell: a cloke worne vpon a gowne: a Graduats habit.

Endromis, *Martial. Villosa vestis, qua in cursu palæstritæ vtebantur hibernis frigoribus.* ἐνδρομὶς. Habillemẽt velu contre l'hyuer. A cote or gowne of freese or rug: a winter garment.

Epomis, *quasi* superhumerale. ἐπωμὶς. Chapperon de dueil. A hood, such as be of the liueries of their companies doe weare on their shoulders: a mourning hood.

Gallica palla, *Martial. testatur enim Cicero viros etiam in Gallia vsos fuisse palla.* χιτὼν Γαλατικὸς, *Strab. Poll.* Casacque. A mans cassocke.

Lacerna penula, *Vestis quæ tunicæ inducitur aduersus aeris iniuriam.* τρίβων, τριβώνιον, τρίβωνιον, φαινόλης, μασθὴν. Manteau

contre

contre la pluye. A cloke or safegard against raine, and stormie weather.

Lacerna obsoleta, trita, depexa. ἀπεῖρον, τηλέφθορος. Manteau vsé, vieil. An olde or threed bare cloke.

Lacerna pinguis, *Iuuenal.* è crassiore lana filoq; contexta.

Pingues aliquando lacernas
Munimenta togæ, duri crassiq;
coloris.

Sic Suetonius in Augusto pinguem togam *dixit pro crassæ texturæ aut duplicatæ, cuiusmodi Plato in Timæo.* χειμῶνος φρόνημα *vocat, quasi tegimen aduersus hyemis iniuriam.* Manteau de quelque gros drap. A felt cloke, or a cloke of thicke and course cloth.

Penula scortea, *Martia.* coriacea. διφθέρα, σισύρα, βαίτη, *Doricè.* Brodes. A lether cloke or mãtell.

Penula gausapina, *Martial.* gausape, *Vestis villosa.* χορταῖος, *Aelio Dionysio.* δασὺς καὶ μαλακὸς χιτών, ἀμφίταπος, ἀμφίμαλλος. Manteau velu, manteau de brimbeur. A freese mantell.

Mastruca, *Cic. Vestis pellita, Sardorum gestamen, licebit ita appellare è luporum vrsorumque pellibus confectas vestes, quibus hyeme vtitur nobilitas.* A pelt, or garments made of wolues and beares skins, which Nobles in old time vsed to weare in winter.

Nebula linea, *Petronio Arb. Amiculum lineum præ tenuitate pellucens ac rarum: quod & ventum textilem poeticè idem vocat,* toga vitrea *Varroni, eo quòd nimia exilitate vitri in modum pelluceat.* Toille fine & menue. A fine linnen veile, as of lawne, cambricke, &c.

Pallium. ἱμάτιον, ἱμάτιον, ἀμφίασμα, χιτὼν, φάρος. Manteau, ou robe longue. A cloke: a mantell: a long robe.

Paludamentum, *Pallium insigne bellicum, & imperatorum ducumq; proprium, cui arbitror insignia ad ornatum fuisse adiecta, quo dignosci posset, quomodo Pompeium detracto paludamento, vel (vt Cæsar ait) detractis insignibus imperatorijs fugisse post stragem Pharsalicam legimus. cuiusmodi etiammum militiæ vtuntur viri principes.* ἱππικὸς, στρατηγικὴ ἐσθὴς, *Plutarcho.* Cotte d'armes, hocqueton, courtiban. A coate armour: a corselet: an Haralds coate of armes.

Cinctus Gabinus, *Virg. Toga sic in tergum reiecta subter alas, vt vna eius lacinia à tergo reuocata hominem totum ambiat.* Mãteau qui par dessous l'aisselle entortille tout le corps. A mantle or robe so conueyed to the backe vnder the armeholes, that one skirt

or quarter thereof being brought from the barke doth wrap all about a mans body: a round cloke.

Rheno, *Cæs. Velamen villosum humeros pectusq; integens, ἀπὸ τῆς ῥινῶν, ab agninis pellibus (vt videtur) dictum. Salust. Germani intectum rhenonibus corpus tegunt.* Arnacis *Varroni*; *nam* Parnacis *apud Nonium corruptè hactenus legebatur.* ῥὴν, ἀφγαξὶς. Manteau fourré. A short cloke of furre, lined with lambes skinnes.

Ricinum, *Cicer. vel* ricinium, *dictum quòd in dorsum reiciatur, eratq; antiquitus quadratum. Nō abs re fortè dicebit ita nuncupare pallium Hispanicum dictum, quod in tergum plærunq; reiici à gestantibus solet.* Cappe Spagnole. A spanish cloke: a foure square mantle.

Ricinium, *vel* recinium, *vt alij scribunt, propriè vestimentum mulierum lugubre. quod Varro indicat his verbis: Vt dum supra terram esset, ricinys lugerent. & rursus: Mulieres in aduersis rebus ac luctibus omnem vestitum delicatiorem ponunt, ricinia sumunt.* A womans mourning gowne.

Sagum, *Militare indumentum quod armis superinducebatur.* σάγος, *Strab.* ἐπενδυτήριον, *Plutar.* ἐπὶ τοῦ στρατιωτικοῦ. Sayon d'armes, accoustrement ou hoc-queton de guerre. A soldiers frocke or cassocke.

Toga, *Communis virorum & feminarum habitus, Asconio teste.* λῶδος. *Poll.* τήβεννος, *Artemidoro.* Robbe longue. A robe: a gowne, either for man or woman.

Toga prætexta, *quæ purpureæ oræ ambitum habebat, eratq; honestiorum puerorum ad annum vsq; decimumseptimum, & magistratuum quoq;.* ἐπιπόρφυρος, *Plutarcho,* παρυφὶς, *& nouæ Comœdiæ vocabulo* διπάρυφος, *ab attexendæ fimbriæ argumento.* παραπόρφυρος, *&* παραλυρὶς, *Poll.* Robe longue bordée d'vn bord de pourpre. A long gowne with a purple gard or crimsen border about it.

Toga pura, *Cic.* virilis *Eidem, quā sumebant depositā prætexta, anno ætatis XVI. decurso, purpuræ omnis expertem, quæ &* candida, *Plin.* λευκὸς, τήβεννος, ὁλόλευκος, *Poll.* ἀπόρφυρος, τέλειος, καθαρὸς, *Plutarch.* εἰδεχιὴ ἐσθὶς, *Dion.* εἰδρεῖον ἱμάτιον, *Plutarc. Hæc tironibus & nouis nuptis in vsu erat.* A white gowne, or a mās gowne, which was worne after the 16. yeare of age was expired: a wedding gowne.

Toga palmata, *Martiali.* picta, *Auson.* trabea, *Virgil. Triumphalis erat vestis & regum, cuiusmodi est monarcharum, & vellere aureo donatorum.* ἀλεκ-

χις, *Plutar.* τήβεννος ἀλουργὴς, φοινικοπάρυφος, *Halicarn.* Robe de l'ordre. A robe of eſtate: a parliament robe: a robe of the honorable order of peeres.

Toga Phryxiana, *Plin. Senecæ li. De beneficijs, quæ crispos contortosq; & extantiores villos habet, qualem* villoſam *dici poſſe puto, Vide in* Penula gauſapina. A gowne of freeſe or rug.

Tunica, *Veſtis ſine manicis.* χιτὼν. Sayon, ſoye ſans manches. A ierkin, iacket, or ſleeueleſs coate.

Tunica manichata, *Cic.* manuleata, *Plaut.* χιτὼν χειριδωτὸς, *Straboni.* Sayon, ſaye à manches. A ſleeued coate.

Tunica talaris, *Cic. ad talos promiſſa.* ποδήρης, ποδηνεκὴς, ὀρθοστάδιος, ἡμιπώδιος *in lib. Regum* συμμετρία, *Polluci,* τερμιόεις χιτὼν, *Heſiodo.* Soyon long iuſques aux talons. A long taild coate: a coate downe to the heeles.

Tunica rugoſa, *plicis inuoluta, ſtriata.* σολιδωτὸς χιτὼν, *Polluci.* Saye à plis. A pleyted or folded coate.

Tunica intima, *Agell.* interior, *Val. Max.* interula, tunica ſimpliciter, *Ouid.* ἐφέστριον χιτώνιον, *Athen.* χιτωνάριον. *Menend.* ἐγκύκλιον, *Euſtath.* ὁμογάτιος, *Pauſaniæ,* διὸν μέχρι γονάτων διήκει, καλάσιρις, *Ariſtoph.* λινῆν ἢ πολλῆς χιτωνίου ἰσχνὸν, ἕλκος χιτωνίσκος, *Ariſtæneto.* Chemiſe. A ſhirt: the linnen woyne next to the ſkin.

Induſium, *Varro.* ſubucula, *Horat.* ὑποδύτης, *Diodoro,* κάπωσις, ἔνδυμα, *Euſtath.* χιτωνίσκος. Chemiſole de laine ou de cotton. A waſte coate, or wollen peticoate.

Tunica laticlaui. *Sueton.* laticlauia, *Valer. Max.* latus clauus, *Corn. Tacito,* tunicæ purpura latior, *Plin. Inſigne erat Senatorij ordinis, vt equeſtris tunica anguſti claui, qua contentum fuiſſe Mæcenatem prodidit Velleius Paterculus his verbis: Mæcenas equeſtri & ſplendido genere natus, vixit anguſti claui pæne contentus, vbi ecliptice id extuliſſe videtur ſubaudiendo tunicam. illam* χιτῶνα πλατύσημον *Strabo dixit. Ita vocitari poterit ſolennis magiſtratibus paſſim in Belgia veſtis argenteis bracteis interpuncta.* Habillement d'vn ſenateur. A kind of garment which the Senators of Rome did weare, wrought with purple purles like ſtuds or naile heads.

Thorax, *pro pectoris tegmine & amictu.* θώραξ. Pourpoint. A ſtomacher: a breaſtplate: it is commonly taken for a doublet.

VESTES MVLIEBRES.

Women: apparell or attire.

Amictorium, *Mart. Linteum humeros puellares operiens, & textum pectorale.* ἀναβολὰς, ἀμπεχόνιον. Collier de fin lin. A partlet, neckekercher, or gorget.

Castula, *Nonio, Palliolum præcinctui destinatum, quo infra papillas præcingebantur nudæ.* præcinctorium, sinus. ἀπεζωνίον, στρόφιον, *Aristoph. ibi* τὸ στρόφιον λυδὸν, τὰ κέρνα μὲ ἐξέπιπτεν, κόλπωμα, ἀπεγκόλπιον, *Aristænet.* Tablier, ou deuantier. A apron.

Cyclas, *Vestis longa spatiosa, Propert. Cyclade longa verrit humũ.* κυκλὰς, κύπασις *Suidæ.* ἐγκύκλιον, *Aristoph.* αἰειμίσυεκτ *Alexandrinorum voce; sic enim exponit Olympiodorus* κυκλάειμον γυναικεῖον. Cotillon. A trayne gowne.

Mammillare, *Mart. Amiculum quo mammas adstringunt.* στηθόδεσμον, ὀπισθόδιον. Gorgerette, gorgias. A breast cloth, or gorget

Multitia, *Iuuen. Indumentum subtilibus filis textum atq; operosum* λεπτόμιτον φάρος, *Hesych.* λεπτόμιτον, *Eubulo.* Habillements ou draps subtils & delicats. A garment of very fine cloth or silke.

Palla, *Vestis promissa mulierum magis quàm virorum.* πέπλος, *Eustath. exponens vestem muliebrem Dorico more antrorsum diuisam, quæ nodis fibulisq; pluribus adstringatur.* Vn paletot, vne samare. A womãs gowne.

Supparus, supparum, *Plauto. Lineum indusium quo superinduunt se feminæ, ad talos vsq; demissum: tametsi Festus cum subucula illud confundat.* ὑφεῖμον *interpretatur Priscian.* Roquet, ou rochet A smotke.

Strophium, *Fascia pectoralis tumorem papillarum cohibens, vt ex Cinnæ liquet versiculo:*

Strophio lactantes cincta capillas.

στρόφιον. Vn gorgias. A womãs gorget, or doublet, her breast trusse or stomacher.

Tænia. ταινία, *Poll.* A fillet or hedlace.

Segmenta, *Probus exponit fasciolas, quæ assutæ extremis vestium oris, ornamento sunt indumentis muliebribus.* peniculamenta, *Nonio, eo quòd peniculi, hoc est concerptæ lanæ instar sint quodammodo carminata.* κρασπεδὶ, παρυφήματα, *Thucyd.* Frange. Fringe.

Syrma, *Tractus femineæ vestis humum verrens.* σύρμα. La queue trainante. The traine of a womans gowne sweeping the ground.

Theristrum. *Æstiui vsus vestis.* Vn cotillon d'esté. A flanell peticoate: a summer garmẽt.

Instita, limbus, *Virgil. Ora vestis, fascia quæ matronali vesti subassuitur.* κράσπεδον, ὄγκια. Bord. The welt, lace, border or gard about

about a womans gowne.

Laciniæ sinus. πτιζιδες, φειπζα. Les plis ou bords. The pleits or folds of a gowne: the hem: the fringe, or tagge.

Fimbria, *Extremitas vel ora vestis quæ conciditur.* λίγνη, κρηπῖδες, σύλλιβον poeticè, θύσανος. Frange, ou bord. The hem or edge.

Ruga, *Plin.* plica, stria. πτύξ, πτύγμα. Plie. A pleite, fold, or wrinkle.

CAPITIS PECVLIARIA.

Furniture proper to the head.

Diadema, *Cic. Capitis fascia linea purpura intertexta gemmisq; obsita., regum gestamen.* διάδημα. A diadem: a kinde of attire that kinges vsed to weare on their heads, made of purple silke and pearles.

Apex, *Liu.* galerus acuminatus, *Pileus in coni fastigium assurgens.* δολία, *Eustathio*, κυρβασία, ἄπεξ πῖλος κωνοειδὴς, *Halicarn.* Albanum, *hoc est Epiroticum*, pileum *vocamus hodie.* πίλημα πυργωτὸν, *Strab.* Chapeau d'Albanois. A suger loafe hat: a coppid tanke hat.

Tiara, cidaris, *Insigne capitis ornamentum, qualis hodie Turcis in vsu est.* πάρα, κίδαρις, ὀρθὴ, διάδημα, *Plut.* A Turkish tuffe, such as the Turkes weare at this day on their head.

Pileus, pileum. πῖλος. Bonnet, chapeau. A cap or bonnet.

Cudo, *Sillio, Pileum coriaceum siue pellitum.* σκύτινος πῖλος. Chapeau de cuir, ou fourré. A furred cap or hood: a lether cap.

Vmbella, *Iuuen.* vmbraculum, *Martial. Capitis operculum ad defendendum solem aut imbrem comparatum.* σκιάδιον. Chapeline. A broad brim hat to keepe off heat and rayne: a bonegrace.

Galerus, petasus, vmbella, causia, *Pileus viatorius, solem defendens.* πέτασος, *Dioscor.* σκιάδιον, καυσία, κωνῆ, *Sophoc.* πλίδιον, *Demost.* πίλημα, *Callim.* κωνὴ, καυμελαύκιον *Suid.* πέτηλον, *Epigra.* σκίμπον, *Atticis*, δολίων, *Theocrito.* Chapeline, chapeau. A trauelling or iournying hat.

Spira, *Iuuenal. Funiculus contortus aut conuolutus, qui galerum aut pileum sub mento obstringit.* σπεῖρα, *Poll.* Corde, ou bendeau entortillé. A chinband, or twisted lace which fasteneth the hat or cap vnder the chin.

Offendix, *Festo, Nodus quo apex aut galerus retinetur aut remittitur, spiræ iniectus, sic dicta, quòd mentum, vbi eo ventum est, offendat.* Le neud, ou bouton. The button or bowt of the hat band, or cap band.

Capitium, *Vlpian. Muliebre capitis tegmen.* Couurechef, ou chaperon. A kerch.

Calantica, *Ciceron. Tegmen capitis muliebris in humeros vsq; demis-*

sum. ἄμπυξ. Chaperon, calote. A veile couering the heade, and hanging downe the shoulders.

Calyptra. κάλυπτρα, κάλυμμα. *Videtur generalius esse vocabulum ad operimenta capitis seminarum quæuis.* Faille. Any attire wherewith womens heads be couered, whether it be coyfe, kercher, hat, &c.

Caliendrum, *Horat. Arnob. Tertull. Capitis seminarum operimẽtum, quasi* κάλλωξον. *atq; ita cũ Nebrissensi doctissimus Turnebus.* ἀγέρατον. *Lambinus atque aly nonnulli* appositiam comam *exponunt.* Perruque. A perruke, or false haire.

Plaga, *Grande capitis tegmen linteum, cuiusmodi vtuntur vestales hac ætate. Nonius tamen exponit pro torali siue lecticaria sindone.* Le voile des nonnains A linnen veile, such as Nuns weare now a dayes: the sheete of a bed.

Plagula, *Velamen capitis lineum minus, quo nostrates feminæ fere capita integunt.* A crosse cloth, or knit kercher.

Flammeum, *Lucan. Luteum tegmen quo nouæ nuptiæ velabantur.* φλογίς. Voile iaune. *Huius vsus etiamnum durat apud Italas matres, quæ filias suas hisce ora obnubunt.* A kind of yellow head attire, which brides did weare: a bride veile.

Rica, ricula, *Festo, Veli genus quo caput tegitur. idem cum* plagula. *neq; enim Nonij explicatio placet, pro* sudario. The same that Plagula.

Spira, *Capitis ornamentum femineum, ex auro & gemmis, retrò adstringi solitum. Ascon. Isidor.* σπεῖρα, δαγύς, *Theocriti schol.* Ruben d or & de perles. Womens attire for ỳ head, made of gold and pearle, and vsed to be tied or fastened behind: some call it a chapilet.

Redimiculum, *Iuuen.* tænia, *Vinculum quo vittæ nodantur.* κάλλωξον, ἀνάδεσμος, ἀναδέσμη, ταινία. *ita Ouidius accepit ibi:*

Redimicula pectore pendent.

quam & fasciam crinalem *dixit Vlpian.* vittæ tæniam *Virgilius.* Bendeau. An haire lace: a fillet: an head band, or the knot and fastening of the fillet.

Reticulum capillare, *Mart. quo coma astringitur.* κεκρύφαλος, κρήδεμνον, ἀνάδημα, ὁλοσήμενον τὸ λύπλιον, *Sophocles dixit.* Vne coiffe. A cawll or coyfe.

Capillare, *sunt qui apud Martialem volunt esse textum è crinibus consertum supra capilitium mulierum, quod* περίκαπον *Græci dicunt.* A womans headrol: a kind of cawll made of netwoorke wrought al with haire

Focale, *Quint. Senec. quo valetudinarij ceruicem circundant aduersus*

uersus aeris & frigoris iniuriam. περισκελίδιον. Cornet. A kind of attire wherwith sicke persons wrapped their necke against the sharpenes of cold weather: a mussler.

Inuolucre, *Plaut. Lineus tonsorum pannus, quem humeris circumponunt aduersus capillitij præsegmina cadentia.* περίλημα, περιείλημα, ὠμίλινον, περιδρεῖς quoq; non malè dici potest. Linge d'vn barbier, enuelopoir. A Barbars towell, which they put about the shoulders for the cuttings or pollings of the haire to fall vpon.

PEDVM RELIQVIque corporis propria.

Furniture for the feete, and the rest of the bodie.

Caliga, *Tegumentum militare tibiarum.* καλίγα. *Dion exponit.* στρατιωτικὸν ὑπόδημα. Chausse, chaussure, botine. An hose: a nether stocke: a shinner.

Caligæ follicantes, *Hierom.* laxæ brachæ, *Lucano.* Chausses larges ou maronieres. Shippemens hose: mariners slops: gallie gaskins.

Brachæ, *Ouid. Corn. Tac.* barbarum tegmen *vocat*. Braye. Breeches or slops.

Campestre, *Horat. Succinctorium quo in campo ad palum ludentes succincti pudendas partes velabant.* περίζωμα, διαζώστρη, *Athen.* διάζωμα, *Suidæ*, καταδρομὶς ἥτοι φαλακτὶς, *Theopompo, quòd eo in balneis uterentur.* Haute chausse de toile. Linnen breeches.

Subligar, *Mart.* subligaculum, *Cic.* femoralia, *Sueton.* feminalia, *Superior bracharum pars, pudenda & femora obtegens.* ἀναξυρίδες, μηροδέται, *Eudox.* Brayes. Slops or breeches without canions or nether stocks.

Tibialia, *Sueton. Caligæ ad genua usq; pertingentes.* σκελίαι, σαρίσα, *Eudox.* Chausses basses, chausses iusqu'au genouil. Netherstockes: kneehose.

Limus, *Seruio & Capro, pro veste, qua ab umbilico ad pedes usque demissa, pudenda pomparum (hoc est eorum qui sacrorum pompam ducebant) velabantur, sic dicta, quòd in extrema ora purpuram limam flexuosamq; haberet assutam.* A kind of aray or attire reaching from the nauill downe to the feete, by this description like a womans safegard, or a bakers.

Pedule, *Cornelij Frontonis testimonio, videtur esse laneus calceus, qui plantis tãquam solum quoddam aduersus frigora substernitur: aut certè coactile è lana coacta. verba eius sunt:* Pedule *sub pedibus præstat utilitatem. Videtur autem reponenda esse ea vox apud Vlpianum ff. De*

auro & argento leg. ποδεῖον, *Theophr.* A woollen ſocke.

Impilia, *Plin. lib.* 19. *vbi malè in vulgatis codicibus legitur* mapalia, *pedum ſunt tegmina è lana coacta: quæ &* coactilia, *&* vdones Cilicij *apud Martialem.* ἰμπίλια, *Heſych.* πλήματα, πίλητα κτήματα, ῥακτὰ, *Heſyc.* οἱ περὶ τοὺς ποδὶ πίλοι, ποδεῖα *Bayfius* pedalia, *aut veriore lectione* pedulia *voluit reponere apud Plinium loco antè citato. Grammatici non infimi ſubſellij voluunt eaſdem eſſe* ſculponias, *Plauto & Varroni, de quibus paulò poſt.* Souliers de feutre. A woollen or felt ſocke.

Faſciæ crurules, *vel* crurales, *Vlpiano*, Tyrrhena vincula, *Virgilio, eas fuiſſe autumo faſcias, tæniáſve longas, quibus inuolutas quaſdam ſcanſiles aggeſtis crura tibiáſq; adſtringebant, contegebantq;. niſi malis ſic corrigias dici à Virgilio, quibus in calceatu vtebantur, ad vincendas, ne diffluerent, calceamentorum ſoleas. Seruius* Thuſca calceamenta *exponit, de quibus mox.* Iarrettieres. Hoſe garters going acroſſe, or ouerthwart, both aboue and beneath the knee.

Genualia, *Ouidio, Vincula faſciæve quibus ſubter poplites caligæ ſubſtringuntur, quæ &* crurules faſciæ. ἀμφοτίδες. Iarretrieres. Garters to tye vnder the knee.

Coactilia, *Vlpiano creduntur eſſe inuolucra inuoluẽdis opportuna circumferendiſq; veſtibus.* Cõuenient thinges to wrap vp and carrie apparell in to and fro, as a cloke bag: a ſheete, &c.

Crepundia, *Plinio, lib.* 11. *pro faſcijs quibus in cunis inuoluuntur infantes.* Drapeaux & linges de petits enfants. Swathling bands.

Calceus, calceamentum, ſolea, *Propertio.* ὑπόδημα, πέδιλον, ἰμὰς, ἅλιψ, σάμβαλον, *Hephæſtioni, apud quem malè legitur,* σύμβολον, καλτίκιος, *voce Latinæ originis viciniore.* Soulier. A ſhooe.

Calceus feneſtratus. πλυγίδιν, πολύθυρον, ὑπόδημα, κοιλόπους, *Suidæ, quod rimis & feneſtellis quibuſdam hians efficiat vt pes puluereetur.* Soulier eſcolté, ou chicqueté. A cut ſhooe.

Forma calcei, *Dig.* Forme. The laſt of a ſhooe.

Calceus lunatus, *qua ratione lunatam plantam dixit Martialis. Solebant enim patricij lunulas addere aut ſubtexere calceis ex aluta factis, vt Iuuenalis indicat, antiquitatis ſymbola, quaſi qui cum Arcadibus ſe luna priores iactarent, aut centenarij numeri ſignificatione, qui in patribus fuerat, vt Iſidoro placet.* ὑπόδημα μηνοειδὲς, *Philoſtrato.*

Soulier

Soulier à cornes. A two horned shooe like the moone: a shooe with two peakes.

Calceus laneus, soccus. ἀσκιερικὸν, ἀσκιέρα, Zezi. πίλυξον, Aeschylo, πῖλος, Cratino. ποδεῖον Cratiæ, idem cum Peduli ferè. Chausson. A woollen socke.

Calceus linteus, *Apuleio*, *Lud. Viues* vdonem *esse putat, parum rectè mea quidem sententia: cùm* vdo *maiorum gentiũ Grãmaticis sit pallium aut vestimẽtum aduersus imbrium iniuriam comparatum, quod ἀπραγὲς Platoni.* Chausson de toile. A linnen socke.

Pero, *Virgilio, Calceus rusticus è crudo corio.* πηλοβατὶς, πηλοπατὶς, *Hippocr.* φαικάσιον, *Empedoc.* ἀμβύλη, *Hippocr.* καμβατίνη, *Xenophon.* Guestre, triquehouse. A country shooe: a startop: a high shooe.

Phæcasium, *Iuuenal. Calceamentum album sacrificis proprium, vt ex Appiano lib. 5. bel. ciuil. discimus, cuiusmodi Episcopi induuntur.* φαικάσιον. Blanc soulier d'eueſque. A white shooe peculiar to sacrificing preests and which some Bishops doe weare: a bishops white shoe.

Cothurnus, *Calceus utrique pedi congruens.* κόθορνος. Brodequin. A buskin.

Sulponeæ, *Plaut. & Varr. Calceamenti genus à fictitia voce sonum significante, vt Turnebo doctissimo viro videtur, quem certè sonum repræsentant ferè calcei lignei, quibus tenuiores vtũtur hiberno tempore, è solido ligno exsculptis. vnde fortasse nomẽ illis à sculpendo verius, quàm à scolpo vel sclopo, cuiusmodi Græci à strepitu* κρεπίδια *&* κρηπῖδα, *atq; etiam* κρηπῖζας. *quos Pausanias & Eustathius ligneos Bœotiæ genti familiares calceos exponunt.* soleas ligneas *vocat Cicero.* Woodden pattens.

Calones, *Fest.* lignei calcei, baxeæ, *Plaut. & Tertul. Calcei philosophorum propriꝰ, quos ligneos fuisse, vt valetudini æquiores, existimo: quorum vsum monasticos nostros philosophos tueri mordicus in hunc vsq; diem quasi per manus traditum videmus.* Patins. The same ỳ sculporeꝫ.

Calopodium, *idem cum calonibus,* solea lignea, *Cic.* καλόποδες, καλοπόδιον. Sabot, galloche. The same that calones.

Encentris, *Stapes ferreus, aut ferreis mucronibus confixus, quo vtuntur qui lubricam glaciem calcant, vocari potest.* ἐγκεντρὶς. Esperon de glace. An iron stirrup, or a shooe driuen full of iron nayles pointed, which they vse that goe vpon ice: an icespur.

Gallicæ, *Cic. Calceamentum pluuio tempori accommodatum è ligno, vt volunt, Nebrissensis vult esse ex panno. Gallicum nomen ferè*

quadrare

quadrare his videtur. Galloches. Shooes to weare in rainie weather: winter shooes: woodden pattens.

Calopodium ferratum. Sabot de glace. Shooes with yron plates to slide vpon the yce.

Grallæ, *Varroni, Perticæ ligneæ, quibus alius à terra grædimur.* κωλόβαθρα, *Artemidoro.* Eschasses. Stilts: skatches: crowches.

Endromides, *Poll. Expediti ad cursum calcei.* ἀνδρομίδες, *Poll.* κονίποδες; *Clementi, quòd propter exilitatem solearum ac tenuitatem pedes sint humo pulueriq; propinqui.* ὀμφεῖδες, *Eurip.* ἁπλαῖ, *Harpocrat.* μονόπιλμα ὑποδήματα, *quòd vnica solea sint suppacti.* Soulier à simple semelle. A single soled shooe: a pumpe or pinson.

Crepida, *Cic.* sandalium, *Terent.* κρηπὶς, βλαυτίον, σανδάλιον. Pantoufle. A slipper or pantofle.

Tyrrhenicum *siue* Hetruscum sandalium, *est crepidæ genus Italis feminis atq; Hispanis vsitatum, edito admodum solo, quod Hesychius clarè satis innuit.* τυρρηνικὸν σανδάλιον, κρήπυμά τι ὑψηλον. *dicitur autem* τυρρηνικὸν *sine adiecto.* τυρρηνικὸν σανδάλιον, *Cratino,* τυρρηνουργὲς, *quod Phidias suæ Palladi addidit. Tyrrhena vincula ita exponit Seruius apud Virgilium.* Sappin, pantoufle Espaignole. A Spanish pantofle.

Mulleus, *Festo, Catull. Titinnio. Calceus alto solo, vt Isidorus scribit; olim regum, posteà patriciorum gestamen, nunc delicatorum hominum, voce antiquitatem redolente.* Mules. A shooe with a high sole, which kings and noble men vsed to weare, nowe common amonge nice fellowes: a moyle.

Ocrea. κνημὶς. Houseau, bote. A boote.

Solea. ἰμὰς, κρήπυμα. Semelle. A shooe sole.

Veteramenta. κρηπύματα παλίμπηγα, παλινδρομία. Sauates. Olde shooes, bootes, or buskins: olde or worne things cast off and layd away.

Alura, *Pellis concinnata ad calceos, aliáve opera.* Cuir accoustré. A peece or patch of leather.

Præsegmina corij. κισκώλματα, *Aristoph.* πετύκια, *Doricè Moschopulo.* Les rongneures de cuir. Shredings: parings, or cuttings of lether.

Corrigia calciamenti, *Cic.* obstragulum, *Plin.* ligula calceorum, *Martial.* ἀγκύλη, ἱμὰς τῆς κρηπῖδος, *Hesych.* ὠμοθείλημα, σφαιρωτὴρ τῆ ὑποδήματος, *Nazianz.* ἱμὰς, ἱμὰς, ἱμὰς τῶ ὑποδήματος. Courroye. A shooe latchet.

Fibula. περόνη, ὀπὶ πορπὶς, *Callim.* Bouche, bouclette, agraphe, crampon. A shooe buckle.

Orbicu-

Orbiculus. ὀπή. Maille. The male, the catch, or rundle through which the latchet passeth and is fastened with the toong of the buckle: a loope.

Vncinulus, *quo vestis adstringitur.* ἀγκὸς, *Homer.* Crochet. A hooke or claspe set vpon garments.

Globuli, claui. ἐνετὰ, *Homer.* παρὰ τὸ ἐπὶδῃ τὴ αἰτικειμένη ὀπῆ, *Eustath.* Boutons, orfres. Buttons.

Patagium, *Aureus clauus qui pretiosis vestibus immitti solet. est enim restituenda hæc apud Nonium lectio ex vetusti codicis fide, vbi hactenus lectum fuit, aurea chlamys.* Bouton d or. A golden button.

At Beroaldus exponit ornamenti genus, quod summa in camisia circa ceruices assuunt mulieres crispissimum & sinuatum, quod habet Apuleius. Le cresp. The gathering of a surplis, shirt, &c.

Ligula cruralis, fascia, perisce-lis. φενικελὶς, ἀμφιδεὴς, *Aristoph.* φενικνήμη, σφενδόνη. Iarretiere. A hose garter.

Ligula adstrictoria, adstrigmentum, ligula, *simpliciter Iuuena.* σφαιρωτὴρ. Lacs, esguillettes. A lace or point.

Cunabula, *Plaut. Fasciæ panniq; infantium inuolucra in cunis, tam lanea quàm linea.* fasciæ, *Plin.* σπάργανα, ὀθόνια, παραμήματα, πλαμῶτες, ὀπίδεσμα. Linges & drapeaux. Al kind of swathling clowtes belonging to a child, both linnen and woollen.

Cinctus, *Plin. Lata zona.* φελίζωσες, *Polluci.* ζῶμα, ζῶσμα, φελίζωμα, ζώνη. Ceinct, ceinture. A girdle.

Cingulum. ζωνάριον. Ceinture. A girdle, or binding band: a girth.

Semicinctium, *Martial. quod & succinctorium.* ὑπόζωμα. Tablier. A womans aperne: an artificers or handicrafts mãs aperne.

Balteus, *Liu. Militare cingulum.* ζωστὴρ Baudrier, ceinture d'espee. An arming girdle, or girdle for warre.

Pera, *Folliculus propriè pastorum, in quem recondunt cibum diurnum.* κώρυκος, πήρη, *vel* πήρα, ωνὲγκαι, *Eustath.* Gibbeciere. A sheepeherds pouch, poke, or scrip.

Ascopera, *Sueton.* mantica, *Hora. Pera viatoria, in quam pecunias aut vtensilia viatores reponunt.* ἀσκοπήρα, θύλακος. Escarselle, gibbeciere. A bag: a wallet: a port manteau: a capcase.

Hippopera, *Senec.* bulga, *Festo, qui ait Gallicam esse vocem, saculum scorteum significantem, quo equites necessaria circumferunt.* ἱππωπήρα, φάσκολος. Male, malétte, bougette, pocnette. A truncke: a male: a bouget.

Folli-

Folliculus, *Corniſicio*, ſcortea, *Coriaceus ſaccus*. φασκάλιον. Sachet. A lether ſatchel or pouch

Funda, *Macrob. Sacculus loculúſve pecuniæ reponendæ attributus*. follis, *Vegetio*. reticulum, *Horat. eo quod ad modum retis intexeretur*. ἀργυροθήκη. Beſace. A purſe like a net to put or keepe mony in.

Crumena, *Iuuenal*. marſupium, *Plauto*. vidulus *etiam Plauto*. ſacculus, *Auſon*. loculus, *Horat. Nummorum receptaculum*. σακκίον, μαρσίπιον, *Apollodoro*. ἀρύβαλλος, *Ariſtoph*. ἐλεημὴρ, *Heſyc*. ἀργυροθήκη. *Antiphani*, mantica. Bourſe. An ordinary purſe.

Paſceolus, *Plaut. ſacculus ex aluta factus, vt Varro exponit*. Bourſe de cuir mol. *Alij volunt eſſe loculum intra marſupium*. A purſe made of ſoft lether: a litle purſe within a great bag.

Manica. χεῖρες. πῆχυς, *Poll*. Vne mãche. The handſleeue: the ſleeue of a garment.

Chirotheca, manica, *Plin. iun*. χειροθήκη. Gant, gantelet. A glone.

Muccinium *Arnobio dicitur apto vocabulo, quod minus appoſitè vocamus* ſudarium: *Eraſmus* ſtrophiolum, *quo narium muccum rapimus* μυξωτῆρα. Mouchoir. A muckkercher: a hãdkercher.

Sudarium, *Sueton. quo ſudorem exergimus in æſtu aut balneo*. καρηβόητον, ἱμιτύμβιον, *Ariſtop*. Suaire. A ſweating cloth: a towell.

Pannus, *quo veſtimur, ſiue laneus ſiue ſit lineus*. ἱδνὸς. Drap, drapeau, lingerie. Cloth either linnen or woollen.

Pannus villoſus μαλλωτὸς, μαλλοῖς δασὺς. Drap cotonné, drap pelu. Cloth with an high nap therevpon, as bayez, cotton, freeſe, rug, &c.

Pannus ſubditicius. ὑποσύτης, *Straboni*. Doublure. Lining for a garment, as cotton, &c.

Panni. ῥάκια, ῥακώματα, τεύχη, τεύχεα, *Suph*. λακίδες, *Ariſtoph*. σπάργανα, *Suid*. ῥωγαλέα ἱμάτια, *Hem*. Pieces. Rags, peeces, ſhreds.

Pannicularia, *Vlp. Captiui veſtimenta & res tenuis, modo ne quinque aureorum pretium excedat*. Poure habit. Poore ſimple apparel, as of priſoners

Leuidenſa, *Cic. Pannus vilis rarò & tenui texiu* ῥάκιον, ῥάκος. Drap groſsier & de vil pris. Courſe cloth and of a lowe price.

Cilicium, *Cic. Textum è pilis hircorum & caprarum conſilibus, quo in caſtris aduerſus ignium alimenta vtebantur, qui vſus etiamnum durat apud ceruiſiarios coctores; quod Belgica lingua à pilis nominat* Een hay. *Gal*. Vne haire. κιλίκιον. *Præterea etiam veſtimentum è pilis caprarum*. Veſtement de poil de cheures.

cheures. Haire cloth.

Gossypium, *Plin.* xylon, *Eidem.* ξύλον. Du cotton. Cotton or bayez.

Tomentum, *Sueton. Lana breuis forcipibus desecta, aut in poliendâ à fullone de pannis rudibus aut interpolatis deducta, qua infarciuntur culcitræ qualescunq;.* ἠράφαλον, ἀνέφαλον, *Poll.* τύλη, χροιὰς. Bourre. Sheerewooll: flocks, such as clothworkers make in sheering.

Tomentum Circense, *Mart. Plebeiorum erat, è paleis arundinibúsve concisis factum.* Verye course and homelye flockes which the common sort vsed in stuffing the same, being made of chaffe or reeds chopt very small.

Tomentum Leuconicum, *Mart. à candoris præstantia nomen sortitum, è lanâ candidâ. Crediderim cum Nebrissensi dici ita posse farturam illam plumeam, quæ culcitras lectúsve infarcimus.* Les plumes du lit. White flox or the best flox or stuffing, which was made of white wool: some take it for downe.

Floccus. χροιὰς. Lopin de laine, ou flocquet. Flox of wooll.

Linum. *Plin. Materia omnis textrinæ idonea, siue è contusis maceratisq; herbis, siue è fruticum lanugine carpta.* λίνον. Tout ce qui se laisse filer. All kind of stuffe fit for weauing: anye yarne that is spun, whether it be flax, hemp, &c.

Bombycinum, *quod nent bombyces vermiculi.* πλωίσμα κρύπτιον, *Hesych.* κομβύκινον. Le fil du ver à soye. Silke yarne.

Sericum, mataxa, serica blatta, *Cod. Theodos.* σηρικὸν, ματάξα, σηρικὸν νῆμα, *Suidæ, quòd à seribus vermiculis texatur in fila ductum.* Soye. Silke.

Sindon, *ex lino Aegyptio, quod* dicrosson *vocatur, velum subtile.* σινδὼν. Cresse, linge fort delié. Very fine linnen, as cambrick

Byssus. *Tenuissimi lini genus.* βύσσος, λίνοιο λεπτὸν ἄωτον, *Homero.* Cresse, fin lin. A kind of very pure and fine flax, fine cloth: fine silke.

Carbasus, *Plin.* κάρπασος, *Lini genus miræ tenuitatis.* Fin lin. A kind of fine flax, or costly linnē

Tela. ἱστὸς. *Hom.* πήνισμα, ὕφος. Toile. A web.

Stamen. στήμων, νῆμα. *Platoni.* Estain de laine. Yarne: stuffe in the loome to be wouen into cloth.

Subtemē, *veriore scriptura quàm* subtegmen, *quòd stamini subeat, vt Varroni placet.* Trama, *quod telam trameat.* πηνίον, κρόκη, ὕφασμα, ἐφὴ, *Platoni.* La trame. The wooke.

Panus, *Nonio, Tramæ involucrum.* The roll whereon the web of cloth is woond, or the quill of yarne.

Licium,

Licium, *Quod vtrinq; stamina ligat.* παγυσὴ, ὄα. Le fil de la trame. The threeds of the shittle, and wherewith the seluedges be made.

Lana, lanitium, *Virg.* (*tametsi pro lana accipi Seruius dicat, maim tamen hoc pro lanæ opificio prouenientq; accipi.*) ἔριον, παλάπον, ἄωτον, *Homero*, πέπαρνον *dixit d. thyrambicè quidam.* παρὰ τὸ σπέρνειν τὸν ἄρνα, *quòd agnum tegat muniatq;*, *Etymol.* λῆνος, *Aeschylo in Eumenidibus.* Laine. Wooll: woollen cloth.

Lana facta *vel* neta, *Vlpian*, *cui ab Ouidio* rudis *opponitur*, *non tam crassa*, *quàm vel non pectita* (*vt Columella loquitur*) *vel infecta.* ἔριον κλωστὸν. Laine cardée. Carded or spunne wooll.

Lana anserina, *Vlpian.* Goose fethers, or the downe thereof.

Globus lanæ, *Horat.* coagmentum lanæ. πηλύπη. Peloton de laine. A packe of wooll: a locke of wooll.

Glomus. ἀγαθὶς, δέτρον. Peloton de fil. A bottome of yarne, or a clew of threed.

Villus, *Cicer. Virgil.* λάχνη, μαλλὸς. Poil. The haire or nap of cloth, as in cotton, &c.

Pensum, *Lanæ linive manipulus colo aggestus, qui in sila carpitur.* πηλύπη. Vne quenouille, la filace. The distaffe or rocke full of yarne, or the flax hanging on the distaffe.

Filum. νῆμα, μίτος, ὕφασμα, κλωστὴρ, μήτυμα, κάταγμα, *Polluci.* Fil, filet. Threed.

Acia, *Celso, lib.* 5. *Filum acus, vel sutura.* νῆμα, ῥάμμα. Esguille de fil, ou la couſture. *Vnde* Aciarium, *pro loculo in quo acus reponuntur.* ῥαφιδοθήκη. A needle full of threed, or threed in a needle to sow withal.

OEsypum, *Plin.* sqlox lanæ, *Lucillio.* osca, *Varroni.* *Sordes & immunditia è sudore pecudum lanis adhærens ad femina & alas.* οἰσυπος. Suin de laine. The filth and greazineſſe proceeding of sweate, cleaning to the flankes of beastes: the greazie and sweatie filthe of wooll.

Lana succida, *Iuuen. Mart.* *Lana illota & sordibus adhærentibus imbuta.* Laine auec le suin. Greazie wooll: wooll vnwashed, and hauing the filth sticking vnto it.

Stupa, *Liuio.* *Lana crassior & recrementitia, a stipando.* στυππεῖον Course wool: vnpickt wool: towe or hirdes: the course part of flax.

QVIA *libido hominum nulla in re luxuriat magis quàm in vestium apparatu, diuersis imbuendo coloribus, siue id fiat æmulatione quadam naturæ, in imitando eius omnifario choragio, siue superbiæ cuiusdam*

iusdam mortalibus innatæ suggestione, quæ varietatis lenocinio oculis recia tendat, de coloribus caput subiycere placuit.

DE COLORIBVS.

Περὶ χρωμάτων.

Of colours.

COLOR, tinctura, tinctus, *Plinio*, venenum *Virgilius dixit pro colore quo panni tinguntur.* χρόα, χρῶμα, χρῶσις, αἶδος, βαφὴ, βάμμα, φάρμακον. Coleur, teinture. **Colour: dye: staining.**

Color satur, *Plin.* plenus. χρῶμα κατακορὲς, *Platon.* βαθὺ χρῶν, *Theophr.* Vne couleur pleine & fort chargee. **A perfect and full colour: a deepe colour.**

Color pertinax. χρῶμα δυσαποσβὸν, αἰσχιστὸν, μόνιμον, ἔμμονον, ἀνέκπλυτον, βέβαιον, αἰσχάλεπτον, ἐμμενετὲς, αἰέκνιπτον, ἀνέκλυτον, ἀνέκτριπτον. Bonne couleur, viue & durable. **A good colour: a liuely durable and lasting colour.**

Color euanidus, fugax, obsoletus. ἐξίτηλον, εὐρυπτὸν, δύεκπλυτον, αἰσχρὸς, δύεκνιπτον, ἀκρατὶς, δύεκλυτον. Coulour passee. **A vading: a decaying, or a dead colour.**

Color floridus, *Plinio.* vegetus, viuidus. ὑδρὸς, αἰσχρὸν. Couleur gaye & viue. **A gay, trim, galiant, braue and liuely colour.**

Color surdus, *Plin.* lentus, *Eid.* austerus, *Eidem.* αἰσχρὸς, ἀκρατὶς. Couleur morne, & qui n'est point bien viue, triste. **A darke: a duskish, or a sad colour.**

Color dilutus, remissus. ὑγρὸς χρῶμα, *Theophr.* ὑκρατὶς. Couleur blaffarde, & qui n'est gueues chargée. **A weake & vnperfect colour: a colour not well laied with sufficient stuffe.**

Colorem mentiri fuco, *Quintil.* fucare lauam. δολεῖν τὰ ἱερὰ, *Poll.* μιαίνειν, *Homero.* βάπτειν. Donner quelque couleur bastarde ou faulse, faulser ou abastardir la couleur. **To counterfet a colour by laying another therevpon: to dye wool, or cloth: to cast it into another colour.**

Sufficere lanam medicamentis, *Cic. in Hortensio. vti qui coloribi purpuram volunt, sufficiunt priùs lanam medicamentis.* προβύφειν φαρμάκοις τὸ ἔριον, φαρμάσσειν, *Eustathio.* Teindre ou mistionner la laine. **To dye wooll, or giue it another colour.**

Monochrona, *Plin.* monochromateum

mateum picturæ genus, *Eidem. Pictura singulis coloribus ducta.* μονόχρωμα. Vne meſme & ſemblable couleur. All of one colour, without mixture.

Pigmenta, *Colores pictorum.* φάρμακα, ἀνθη. Couleurs de peintres. Painters colours.

Tonus, ſplendor, *Plin. Vigor picturæ medius inter lumen & vmbram.* τόνος. Lueur, reſplendiſſeur, luſtre. The glaſſe or varniſh of the colour, the ſhining thereof.

Harmoge, *Plin. Conimiſſura & tranſitus colorum.* ἁρμογὴ, φθορὰ, *Plutarcho.* ἡ χρωμάτων μίξις. Meſlange de couleurs. The mingling or tempering of colours.

Adumbratio *Cic. pictura, rudibus lineamentis conſtans.* σκιαγραφία, ἀκριβισμός. Proiect. The ſhadowing, or bare poutraieng of a thing, as it were with coales, &c.

Albus color, *palloris cuiuſdam particeps eſt.* λευκὸν, λευκόχρων. Couleur blanche. A white colour mingled with ſome paleneſſe.

Candidus, *differt ab albo, ſolo ſplẽdore quem illi addit: qualis in niue, argento polito, & margaritis viſitur.* Candidum *enim nitente quadam luce perfunditur: idem &* argenteus. ἀκλεινὸν, λευκοφαὲς, ἄθον, κιάκων, *Theocrit.* ἀργύρεον, ἀργύφεον, *Heſiodo.* ἀργὸν, ἀγλαὸν, ὅσσον τ' ἀγλαὸς, ἀργυροειδὲς, ἀργυροειὴς, *Nonno.* Couleur blanche reluiſante, blanche auecque luſtre. A bright white colour, as in ſnow, ſiluer, and pearle.

Marmoreus. μαρμάρεον, μαρμάρεον, *Homer.* λαμπρὸν. Blanche cõme alabaſtre. A marble colour, or a white colour like alabaſter.

Eburneus. ἐλεφάντινον, ἐλεφαντῶδες, Plus blanche qu'yuoir. A white colour like iuorie: iuorie white.

Aqueus. ὑδροβαρὲς, ψυχροβαρὲς. Couleur d'eau. A pale white like water, or a waterie colour.

Vitreus, hyalinus. *Virg.* ὑάλινον, ὑαλοειδὲς, ἀερῶδες, *Theoph.* ἠερειδὲς, *Homero.* Couleur de voire, ou reſemblant le voire. A colour like glaſſe, or a glaſſie greene colour.

Niueus. χιόνεον, χιονοειδὲς, χιονόχρων. Blanche comme neige. A ſnow white colour.

Lacteus. γλαγερὸν, γλαγὸν, γαλακτόχρων, γαλακτοειδὲς. Blanche cõme lait. A milke white colour.

Flauus. ξανθὸν, πυρόχρων. Iaune. Yellow colour.

Scutulatus color, *Palladio ita putatur eſſe in equo, quem gilus proximum,* Appelgraw, *Germania nominat, quaſi* Pomaceum, *Belgica* Appelgraw. Pommelé. Dapple gray, or (as ſome

some thinke) watchet colour.

Heluus, *Varro.* giluus, *Medius inter album & russum, qualis est color lateri semicocto: tametsi* melinum *cum* giluo *confundat Seruius.* πύῤῥον, βάλιον, *Procopio.* Couleur baillet, ou de paille, couleur entre blanc & roux. Carnation colour, or flesh colour: the colour of a bricke being halfe burned.

Melinus, *qui mali cydonij pallorem imitatur. alioqui* Melinus *color Plinio est candidus, a Melo insula, cui peculiaris est, & vbi optimus habetur.* μήλινον. Iaunastre. A bastard yellow: it is now called straw colour.

Mellinus, Mellelus, *Plinio, à colore mellis ad fuscum accedens.* μέλινον, μελίχλωρον, *Theocrito.* μελίχρων, μελιτώδες, ἐρυθρόχλωρον, *Hippocr.* Iaune comme miel. Yellow colour like honie: a darke yellow.

Cereus, *Plin.* cerinus, *Plauto.* κήρινον, κηροειδὲς. Iaune comme cire. Yellow colour like wax: a pale yellow.

Pallidus. ὠχρόν, ἀφυώδες, *Hippocr.* Palle, & blesme. A bleake, pale, or somewhat yellowish colour.

Est hic color Ochreæ similis, Latinis etiam subflauus *dictus, vt* ὠχρώδων *Græcis.*

Luteus, *quale est oui vitellum, quo colore flammeum nouis nuptis tingebatur.* χλωρόν, λευκοειδὲς. Iaune cõme le moyeau d'vn œuf. Yellow colour like the yolke of an egge.

Buxeus, *dilutior est luteo.* πύῤῥινον. Iaune, ou palle comme bouis. A weake or vnperfect yellow, like box.

Citrius, *à colore citrij mali.* κίτρινον. Citrin. Orenge colour.

Aureus, *è flauo & multo lumine mistus.* χρυσοῦν, χρυσοειδὲς, *Theophr.* Couleur d'or. Golden colour, or a faire bright yellow.

Byssinus, *aureo proximus, qualis in crudis ficus fericis existit.* βύσσινον, ὠμοβάμβακον, *Pollucis.* Couleur de soye crue. Yellow colour like rawe silke yarne.

Croceus, crocinus, *Catull.* κροκοειδὲς. Iaune comme saffran. Yellow colour like saffron.

Æneus, *vnde Aenobarbi dicuntur, rubidior est.* χαλκοειδὲς. Couleur d'airain, ou de cuiure. Copper colour, or a yellow like mettall.

Russus, *è fusco flauus, qui color in bobus spectatur.* πυῤῥὸν, πυρρὸν, *Eurip.* Roux. A sad redde colour: a colour commonly seene in kine: I take it to be that which we call brended.

Fuluus, *obscurior russo, qui in leone* mustellinus, *Terent.* κιτρινόν. Roan. Lyon tawnie colour, or weazill colour.

Impluuiatus, *Color parietum rubiginem è pluuiæ defluxu natã imitans: aut, vt apud Nonium*

legitur, quasi fumato stillicidio implutus, (vitiosa enim in omnibus, quæ hactenus videre licuit, exemplaribus scriptura est, impletus) qui & Mutinensis, fuligineus. Couleur de tanné, enfumé, roan, coulour de roy. A colour appearing on walls, by the meanes of raine falling thereupon, or by smoke: a rainie or smokie colour.

Pullus, *quem nunc* Spanum *(sic habet manuscriptus codex, quãdo & σπανὸν pro Hispania agnoscit Strabo & Eustathius, atq; ita etiam Vegetius scribat) vel* natiuum *dicimus, inquit Nonius.* Hiberus, Bæticus, ferrugineus, *constat ex atri & rubri mistura, cuiusmodi est in lana natiuus* pulligo, *Plin.* πυρρόν, *Xenop.* Couleur de garance, grise enfumée. Swart: browne, or murrey colour.

Rauus, *Horat.* suasus, *sic dictus, quòd sine vasis, hoc est, tinctorum cortinis, suapte natura talis sit.* rauidus, *Colum.* χαροπὸν. Faune, tané, rosset. Russet or tawnie colour: a sad colour mixt with blacke and yellow: euery colour that will change his hew, and take a new.

Ruber, *est flauus satur.* ἐρυθρὸς, *Suidæ,* ἐρυθρὸν, μιλτῶδες, *Eustath.* Rouge. Red, or a deepe full and sad yellow colour.

Rubidus, *est remissior.* ὑπέρυθρον. Rougeastre. Somewhat red, or a reddish colour.

Rubicundus, *intensior est.* sanguineus. αἱματώδης. Fort rouge, rouge comme sang. A bloud red colour, or my Ladies blush.

Flammeus, *splendoris est particeps cum candore quodam.* φλογόλευκον, φλογεοῦν, φλογώδην, φλογειδὲς. Couleur flamboyante, ayant vn peu de blanc, & lustre. A colour like flaming fire, which as it hath in it some brightnes, so doth it partake some whitenes.

Rutilus, igneus, *hic saturo splendore rubet.* πυρόεν, πυρώδες. Rouge comme feu, reluisante, resplendissante, couleur vermeille, & embrasee. A bright red: a cleare shining red: a fire red colour.

Russus, *Catullo & Capitol. quem* incarnatum *vocamus.* Rouge incarnaet. Flesh colour or carnation colour: it is ment of flesh flayed.

Coccineus, *à cocco baphico tinctorióve.* coccinus. κόκκινον, κοκκινοβαφὲς. Couleur d'escarlaté. Scarlet colour, or stammell.

Xerampelinus, *Color autumnalium vitis frondium æmulus.* ξηραμπέλινον. Blond. A colour somewhat ruddie or blonde red, like the vine leaues in harnest: some call it murrey.

Roseus. ῥόδινον, ῥόδεον, ῥόδινον, ῥοδόχρων, *Dioscor.*

Dioscor. Couleur de rose. A rose colour.

Spadix, spadiceus, Puniceus, Phœniceus, hysginus. σπάδιξ, λευκόπυῤῥον, ὑσγινοβαφὲς, καφύκινον, *Xenoph.* ἀ καφύκη, *non* ἀ κάρυον, *vt ineptè sentit Brodæus, virilem exponens nucum instar.* Couleur bay, ou bayard. A light red: a lustie gallant colour: in an horse it is called a bright bay.

Miniatus, *Plin*. *Minio infectus, pro rubro.* μιλτολιφὴς, μιλτόφρεπος, μιλτοπάρηος, *Homero.* μιλτώδης. Rouge comme du vermillõ. Red like vnto vermillõ

Purpureus, ostrinus, Tyrius, cõchyliatus, Sarranus, Thessalicus, *Lucretio, è cæruleo & rubro, qualis Martiæ violæ.* blatteus, *Cassiodoro & Eutropio.* πορφύρεον, πορφυρεοειδὲς, πορφυρόχρων, *Eustath.* στιδωνικὸν, *Aristoph. interpr.* ἀλυργὶς, ὄστρειον. Couleur de pourpre, morel, couleur de fleur de peschier. Purple colour.

Ianthinus, Amethystinus, *Plin.* ἰάνθινον. Couleur violette. Violet colour.

Purpurissum. αἱματείτιλον, *Aristot.* Teinte de pourpre, croye de mine d'argent. Red painting wherewith harlots vse to colour their faces: a liuely ruddie colour.

Cæruleus, cærulus, *à cæli colore.* glastinus, *à glasto siue Isacide herba. Idem in oculis* cæsius *dicitur &* glaucus. γλαυκὸν. Couleur de ciel, cerin perse. Skie colour.

Cyaneus, *è lucido candido, leuiterque nigro.* κυάνεον, κυανέου, κυανόχρων, *Eurip.* Couleur perse ou bleue. Azure colour, or a bright blew.

Venetus, *Vegetio*, Thalassinus, *Lucretio*, Cymatilis, *Plaut.* θαλάττιον, καλὸν, *Phocioni.* ἠεροειδὲς, *Homer.* Turquine, bleu. A blewish colour like the seawaues: a light blew: a Venice blew: a Turkie colour.

Cinereus, cineraceus, leucophæus, *Eidem, vbi color albus nigredine obscuratur.* λευκόφαιον, φαιὸν, *in equo quem Germanica* Schimmel *& vulgaris nostra lingua* Seimmel *nominat.* murinus, *Colum*. Couleur cendrée, ou grise. Ashe colour.

Persicus color. A Peach colour.

Psittaceus color. A Popingay greene colour.

Varians color. A changeable colour.

Gruinus color. Crane colour. *vt* xylum gruinum. Crane coloured fustion. qui plerunque sit panni subditirij loco, seruing commonly for lining.

Murinus color. Rats colour.

Liuidus, plumbeus. μολιβδόχρων, *Galen.* Couleur de plomb. A colour like bruised flesh, when the bloud is setled, blacke and

blew mixed, of the colour of lead.

Luridus, *Color qualis in vibicibus visitur, à similitudine coloris luræ, id est, viris coriarei.* πελιδνὸν. Verd meslé parmy le brun. A swart or dark blew: a brown blew.

Viridis, herbeus, herbidus. χλοερὸν, χλωρὸν, παιδικ. Couleur verde. A grassie greene colour.

Prasinus, *Plin. à porrorum caudis.* porraceus *Plin.* πράσινον, πρασοειδὲς. Verde meslee de iaune. A colour as greene as a leeke: a leeke greene colour.

Ater, niger, anthracinus, furuus. μέλαν, σκοτεινὸν, μελαμβαφὲς, ἄσημον ἢ μελανόχρων, *Theoph.* Couleur noire, tenebreuse, obscure. A cole blacke colour.

Piceus, *Nigerrimus ad modum picis.* πίσσινον. Noire cõme poix. A blacke colour like pitch.

Coracinus, *Vitru.* κορακῖνον. Noire luisante. A bright blacke like the feathers of a crow or rauen.

Fuscus, aquilus, *Suet.* subniger. φαιὸν, αἰθοψ, μελανοφαὲς, *Aristoph.* ὀρνιθῆον, ὄρνιθον, *Platoni.* ζορεγὸν. Couleur brune. A darke: a browne or swart colour.

QVIA *non satis est, à penore & amictu corpori vt prospectum sit, nisi domicilium habeas, cuius custodiæ tutò ea committas, cuius sub latebras, ceu tutam in stationem te recipias euitandis aeris incommodis, proximum fuerit de ædificijs, eorumq; partibus pertractare.*

DE ÆDIFICIIS.

Of building or housing.

ÆDIFICIVM, *Liuio*, fabrica, *Cic.* habitatio, *Eidem*, habitaculum, domicilium, *Cic.* οἴκημα, οἰκητήριον, ἔνδιον, *Oppiano*, ἕδος. Edifice, logis, hostel, demeure. Building, lodging, housing, dwelling, abiding.

Ædificium sartum tectum, *Cic. ab omni detrimento integrum.* Maison entretenüe. An house tenantable: an house in very good reparations.

Ædificium suspendere, *Cic. Domum extruere cum fornicibus & pilis subiectis.* Bastir sur arches. To build an house vpon arches, vaults, or pillers.

Domus, ædes. οἶκος, οἰκία, δόμος, δῶμα, κελιὰ propriè in κάλων, ἢ τῶν ξύλων, κατασκευασμένη, *Apollon. Schol.* Maison. A tenement: a dwelling house.

Ædes ruinosæ, *Cic.* vitium facientes, *Cic. Bætio.* πῶμα τῶδε οἰκίᾳ. Maison ruineuse. A ruinous

nous house ready to fall.

Ædes malè materiatæ, *Cic. è vitiosa materia structæ*. Maison faite de mauuais marrein. An ill timbered house.

Ædes superficiariæ, *Caio, quæ in conducto solo positæ, eius sunt cuius & ipsum solum.* ὁπιπόλαιος οἶκος. Maison bastie sur le fond d'autruy. An house built vpon another mans ground, for the which quitrent is paid

Domus Augusta, Augustale, basilica, *Cicer.* prætorium, *Plinio*, palatium. βασιλικὸν, βασίλειον, οἶκος ἔνδοξος, *Poll.* αὐλάτορον. Palais, maison royale & magnifique. A Princes pallaice, or court.

Augustale, *Fabio, Tabernaculum Imperatoris exercitus.* στρατηγεῖον. Pauillon ou tente du chef de guerre. The Princes pauillion or tent in warre.

Area, *Vitruuio.* solum, *Cæs.* pes planus. ἄλως πλατεῖα, *Locus ab ædificio purus*. Place sans bastiment. The plaine ground without any building vpon it: as a court yarde, or other void place fit for a house.

Ichnographia, *Vitruuio*, exemplar, *Eidem*, forma, *Iacens areæ effformatio & superficiaria descriptio, futuri operis specimen exhibens.* ἰχνογραφία, ὑποτύπωσις. La plante, plaine forme, le dessein. The plat or frame of an house drawne in paper, with the conueyance of euerye roome as it shoulde lye.

Orthographia, *Vitruuio*, erecta frontis imago, *Eidem, est secunda species dispositionis, qua non iacens, sed erecta in frontem figurarum in designando opere descriptio apparatur.* The plat or frame of an house drawne, with the order of the whole worke standing and reared vp.

Sciographia *vel* scenographia, *vt. Hermolao scribendum videtur, est vniuersi tecti, quod scenam vocant, deformatio: veluti cùm ligneis asserculis futuri operis forma repræsentatur ab architecto*. A description of the whole frame and conueyance of euery roome, as when the Carpenter sheweth with a lath how the worke will fall out.

Tristega, *Domus quæ tres habet contignationes aliam super aliã.* τρίστεγον. Maison à trois estages. An house of three sollers, floores, stories or lofts one ouer another.

Artegiæ, *Iuuen.* mapalia, *Lucan.* magalia, *Virg. propriè Maurorum tuguria.* καλύβαι, *Appiano.* οἰκίδια, *Sosipat. exponit.* ἀφεδῶν καλύβαι. Logettes. Lodges, cottages, thatcht sheds or shelters: boothes.

Sunt qui Artegias *exponunt pro*

scenis ex opere topiario vmbram æstate præbentibus. σκιάδα *Græci vocant.*

Tugurium, *Virgil.* casa, *Eidem,* gurgustium, *Cic.* καλύβη, καλιά. Maisonnette à bergier. A sheepeherds cottage or shed.

Penetrale, *Virgil. Interior pars domus etiam non tecta.* μυχός. Le plus dedans de la maison. The inner parts of an house, not couered ouer head, as the yard, the garden, &c.

Taberna, *Cic. pro quouis ædificio popularis vsus, præsertim è tabulis constructo.* σκλωνή. Bouticque. A shop: a workehouse: any place serning à mans occupation, so it be made of boords.

Taberna meritoria, *Prudent. quæ mercede locatur.* Bouticque à louer. A shop to be let out either by lease or yearely rent.

Taberna vinaria, cœnopolium, *Plaut.* οἰνών, *Xenoph.* πιθών, *Eupolidi.* Tauerne. A wine tauerne.

Taberna libraria, *Cic.* βιβλιοπωλεῖον. Bouticque de libraire. A bookesellers or stationers shop.

Laniena, *Plaut. officina laniorum.* Boucherie. A butchers shop, or slaughterhouse: the flesshe shambles.

Insula, *Cic. Domus publico priuatoq; circuitu cincta, & communione parietum carens.* ἰδιόλωσις καὶ ἀπεμπορόδοκος οἰκία. Vne maison à part, enuironnée de ryes & ruelles. An house standing alone by it selfe with other houses and streets about it, but ioyning to none of them.

Caupona, *Cic.* diuersorium, *Eidem,* stabulum, *Eidem,* taberna diuersoria, *Plaut.* pandocheum, *Domus viatoribus mercede patens.* καταγώγιον, πανδοχεῖον, κατάλυσις, *Halicarn.* ταῦμις, *Plutarch.* ξενοδοχή, καπηλεῖον, καπηλεῖον, *Moschopulo.* Hostelerie, logis. An Inne: a tippling or victualing house.

Hospitium, *Liu. Domus peregrinis, sed necessitudine aut amicitia coniunctis, patens.* ξενών. Vn logis pour les amis & alliez. A lodging for freends and kinsfolks onely in trauelling.

Hospitium publicum, *non male vocari posset, quod peregrina voce* xenodochium *alij nominant.* ξενοδοχεῖον, ξενοκομεῖον, πανδοκεῖον L'hospital. An hospitall or place to receiue all cõmers, passengers, or ghests: a spittlehouse: a place of releefe for poore people, as the Sauoy.

Nosocomium, valetudinarium, *Colum.* νοσοκομεῖον. L'enfermerie. An hospitall or spittle for the sicke or diseased.

Hierocomium, *Locus elephantiacis & leprosis deputatus.* ἱερόκομεῖον.

μεῖον. La ladrerie, le lazaret. A lazer house, or spittle house for such as haue the leprosie, &c.

Receptaculum, *Cic. Locus quo aliquid in tutum recipitur.* ἐνδοχεῖον, ὑποδοχή, ἔνδιον. Retraite. A warehouse or storehouse: any place seruing to keepe things safely in.

Armamentarium, *Cic. Locus reponendis armis publicis in vsum belli comparatus.* ὁπλοθήκη, *Thucyd.* σκευοφόρεον, *Halicarn.* ὁπλοθήκη. Lieu de munition & des armes. An armourie, or place wherein warlike furniture is kept.

Armarium, *Cic. Locus quo vtensilia, aut cibaria etiam recondntur.* σκευοθήκη, *Aeschin.* Armaire. An armorie: a presse.

Pergula, *Vlpian. Taberna vbi venum exponuntur merces.* Boutique. A shop to buy and sell in.

Pergula, *Plinio. Locus vel tectus, vel dio expositus, ædificijs coniunctus, per quem commeare licet.* Galerie. A gallery or walking place.

Pegma, *Martial. Sen. Lignea machina in altum educta, tabulatis etiam in sublime crescentibus compaginata, de loco in locum portatilis, aut quæ vehi potest, vt in pompis fieri so et, vel machina statuam portans aut sustinens.* πῆγμα. Eschaffaut. A pageant, or scaffold.

Officina, *Cic. vbi opus exercetur.* δημιουργεῖον, ἐργαστήριον, τέχνη. L'ouuroir. A worke house.

Officina tinctoria. φαρμακεῖον. La teinturerie. A dye house.

Aurificina. ἀργυροκοπεῖον, χρυσοχοεῖον, *Demosth.* χρυσοτηκτεῖον, χρυσοχοεῖον, χρυσοπλύσιον *Straboni: quanquam hæ voces referri etiam possunt ad monetariam officinam: vbi singularia loca lauatrinæ auri, & fusioni, miscellæq; cum alijs metallis & excoctioni deputata sunt.* Boutique & ouuroir d'orfeure, ou affineur. A goldfiners, or gold smiths shop.

Figlina, *Plin. Figuli officina.* κεραμεῖον. Poterie. A potters worke house.

Textrina, *Cic.* ἱστουργεῖον. L'ouuroir d'un tisserand. A weauers shop, or worke house where his loomes stand.

Tonstrina, *Terent.* κουρεῖον, ξυρεῖον, L'ouuroir ou la bouticque d'vn barbier. A barbers shop.

Sutrina, *Liuio, Calcearij officina.* ῥαφεῖον. L'ouuroir ou la bouticque d'vn cordouannier. A shooemakers or coblers shop.

Aromatopolium. ἀρωματοπωλεῖον. aromataria taberna. Bouticque d'especerie. A grocers shop.

Pharmacopolium. φαρμακοπωλεῖον. Bouticque d'apothicaire. An Apothecaries shop.

Popinà, *Cicer.* thermopolium,

Plaut. Locus vbi publicè obsonia & delicatiores cibi assantur aut apparantur: popina sellariola, *Martial.* ὀπτανεῖον, θερμοπώλιον, καπηλεῖον. Cabaret, rotisserie. A cookes shop, or a victualing house, or place where hot meate is sold.

Ganea & Ganeum, *Terentio, Donat.* prostibulum, lupanar, *Quintil.* lustrum, *Cicer. quòd minimè illustre sit.* fornix, *Iuuenali,* præsepe *etiam Cicero dixit.* ἐργαστήριον, *Demost.* κιλλαῖον, *Lycophr.* καπηλεῖον, *Aristoph.* μαστρύλιον, πορνεῖον. Le bordeau. A brothel house, or stewes.

Lateraria, *Plinio, Caminus in quo lateres excoquuntur.* πλινθεῖον. Bricquetterie, tuilerie. A bricke kil, or tile kerle.

Fabrica materiaria, *Plinio,* lignaria. L'ouuroir du martenier. A Carpenters timberyard, wher he maketh frames of houses.

Apotheca, *Plinio,* cella vinaria, *Cicero.* πῶλον, *Eupolidi,* ἀποθήκη, οἰνοθήκη, οἴνων, *Xenophon.* Caue ou cellier à vin. A wine celler.

Promptuarium, *Catoni,* cella penaria, *Cic.* promptuaria cella, armarium, *Plaut. quo condunturr & vnde promuntur cibi.* ταμεῖον. Gardemanger, despense. A pantrie, or butterie.

Hypogæum, *Aedificium subterraneum, arcuato opere exstructum, apud Vitruuium, cuiusmodi est cella vinaria.* ὑπόγαιον. Caue ou lieu sous terre. A celler: a vault: a place vnder the ground arched ouer head.

Oporotheca, *Varroni, vbi conduntur autumnales fructus.* ὀπωροθήκη. Lieu ou on garde le fruit. A apple loft, or storehouse for fruite.

Horreum, *Cicer.* σιτοβολών, *Hesych.* σιτοβόλιον, ῥοῦς, *Epicharmo.* οἰκεῖον, *Theophra.* Grange. A barne or corne house.

Horreum pensile, granarium, *Varro.* σιτοβολών, σοὰ, *Aristoph.* Grenier. A garner or corne loft.

Lacus, *Columell. quo distinguitur granarium separandis leguminibus.* A corne trough, or a corne bin: seuerall places in a garner, wherein corne of diuerse kinds are layd by themselues.

Cumera, *Horatio, Vas vimineum aut fictile, in quod plebeij homines condebant frumentum, vt in granaria, qui latifundijs præcellebant.* κιβώλη, σιτώνη, σιτηρέσιον. Vaisseau à garder le froument. A corne vessell, made of wicker or earth, wherein the poorer sort of people kept their corne, as they that had roome enough did in garners: now they vse barrels for that purpose.

Pistrinum, *Cic. Terent.* molettrina, *Catoni, in quo pinsebant, hoc est*

est pilis tundebant farra. ἀλετικεῖον, *Poll.* ζητρεῖον, ζώντειον, μύλων, ἀλετρῶν, *Athen.* ἀρτοπωλεῖον, σιτοποιικὸς οἶκος, *Poll.* Moulin, lieu à piler le blé, boulengerie. A mill: a grinding house or bake house.

Chondrocopium farreum, *non malè fortassis; vbi far frangitur, & alica fit.* χονδροκοπεῖον, *Poll.* A wheate mill, or (as some say) an otemeale mill.

Atrium, *Varro. Primus in ædes aditus, cœcus, Vitru. In atrio vult Seruius olim fuisse culinam, vnde à fumi nigrore nominis ratio.* αὐλαία, πρόαυλον, πρόδομος, *alijs* μεσαύλιον, *&* θεσιζῶον. *ac rectè quidem, sed in ijs ædibus, quæ aulam aut porticum ante atrium habebant.* La sale. The first entrance into an house: the Court yarde: the comming in.

Tablinum, *Plin.* pinacotheca, *Eidem. In atrio locus circa limina ac fores, vbi imagines gentilitiæ & tabulæ pictæ asseruabantur, vt ex Plinio liquet.* πινακοθήκη. A place in the court yard, about the gate or comming in, where the images of foren people, painted tables, scutchins, coate armors, and other ornaments were kept: some take it for a winter parlour.

Tablinum, *Varro. est menianum tabulis fabricatum, in quo æstate cœnabant.* A summer parlour: a banketting house: a house of pleasure.

Tablinum *quoq; locus erat in atrio, aut illi adhærens, in quo rerum in magistratu gestarum monumenta & codices ponebantur, Plin. recte lib. 35. cap. 2.* πινακοθήκη. Cabinet, ou estude, contoir. An office of records, or a place where court rols, euidences and other writtings be kept.

Tabularium *apud Cic. idem ferè cum* tablino *est, nisi quòd illud publicum fuerit, vt priuatarum ædium* tablinum: *nam in* tabulario *instrumenta, literæ, tabulæq; publicæ, in quibus vectigalia & publicanorum rationes perscriptæ erant, continebantur.* La cancelerie. The thanterie or exthequer office: the office of the maister of the rolls.

Archium, *Vopisco.* ἀρχεῖον, ἀρχεῖον, *Athenæo.* χαρτοφυλάκιον, *Hesych.* χαρτοφυλάκιον *idem mihi cum superiore* tabulario *esse videtur, nempe monumentorum publicorum receptaculum.* La chambre des priuileges & autres escritures de la republicque. The same that tabularium: also the arches or spirituall Court.

Conclaue, *Terent. Cic.* conclauum, *Plauto, Locus secretior in penetralibus intimis domus, vna clauae domesticis peruius: Terentius*

tius interiorem domus partem in eadem scena dixit. Donatus vult plura cubicula intra eum clausa esse. Chambre auec plusieurs retraits. A closet: an inner chamber, or priuate roome, whereto the seruants can not come but with one key.

Triclinium, *quod &* conclaue *Cicero dixit. Locus in quo discumbebant, tribus discubitorijs lectis mensam cingentibus: ita vt stratori & à poculis puero quartum mensæ latus esset liberum ac reliquum.* τρεικλινον. Chambre pour prendre repas de disner & souper, tiner. A chamber of rest or sleepe after dinner or supper, wherein stoode three beds, on which they sate, compassing the table on three sides, so that the fourth side was left free and cleere for the waiters, as him that layd the table, and the lad that filled the pots.

Hoc nomen appositè quadrat in locum à reficiendo cibis corpore refectorium *dictum in cœnobijs, vbi fermè tres mensæ sternuntur, vel si plures tria tantùm domus latera occupant.* Refectoire. A refectorie: a refreshing or baiting place.

Cœnaculum, *Varro. Superior domus pars ad quam cochlide aut scalis escendebatur, vbi antiquitus cœnabatur.* ἐσχατόειον, *Plutarcho* ὑπερῶον, αἰώρημα, ὕψος οἴκου, Chambre haute ou sale, ou on soupe. An high or vpper roome going vp with winding staires or a ladder, wher in olde time they vsed to sup: a supping place.

Cubiculum, *Cicer. à cubando.* κοιτών, δωμάτιον. Chambre à dormir. The bed chamber.

Procœtium, *Plin. Iun. (ea enim verior mihi probatur lectio magis, quàm quæ vulgatis in codicibus exstat* procestrium, *quod aditum Festo significat, quo in murum proceditur) &* antithalamus. προκοίτιον, *vel* προκοιτών, ἀντιθάλαμος. *Cubiculum minus thalamo vicinum, vbi ancillæ aut ministri dormiunt.* Salette deuant la chambre, ou retrait des seruiteurs & seruantes. The seruants or folks chamber: the maides chamber.

Nympheum, *in antiquo marmore Romæ. Zonaras Historicus* νυμφεῖον *exponit ædificium augustum publicum, in quo nuptiæ celebrabãtur ab ijs qui angustiùs habitabant, cuiusmodi Lutetiæ sunt. Alij putant amœna esse lauacra, publica tamen, in quæ virgines se conferebant amœnitatis ergô, vel à nympharum statuis quibus exornata erant.* A bride-house, as when a hall or other large place is prouided to keepe the bridall in, when the dwelling house is not of sufficient

ficient roome to serue the turne: also a washing or bathing place.

Thalamus, *Virg. Cubiculum nuptiale.* παστὰς, θάλαμος. La chambre aux mariez, le lit de l'espoux & de l'espousé. The bride and the bridegroomes chamber.

Andron, *Plin.* andronitis, *Locus secretus à mulierculis, vbi viri versantur sine interpellationibus illarum.* ἀνδρὼν, ἀνδρωνῖτις. Logis des hommes, la maison aux garçons. The mens chamber seuerall by themselues, without medling with the maides.

Gynæceum, *Cicer. Terent. Locus mulierculis separatus, in quo textrinæ lanificioq; dabant operam.* γυναικωνῖτις, γυναικεῖον, γυναικὼν, *Herodoto.* Cabinet, chambre ou retrait pour les femmes, la maison des filles. A seuerall roome for women, wherin they gaue themselues to weauing and spinning: the womens roome.

Mesaula, *Vitruuio, Ingressus peruius inter Andronem & Gynæceum.* An entrie or passage betweene the mens roome and the maides.

Impluuium, *Varro. Asconio, Terent.* μίσαυλον. *Quadratus locus sine tecto in ædibus, quo imber impluere in domum potest, & colligi.* La court. A square place without roofe or couert in an house, wherein the raine maye fall and be saued: a square yard or court.

Cauædium, *Plin. Iun.* cauum ædium, *Varro. Locus sub dio vacuus inter domus atrium.* αὐλὴ, *Athæneo, quòd is locus sit vento peruius atq; perflatilis ante locupletum ædes: vnde & nomen aulæ magnatum ædificijs adoptatum esse auguror: non multùm tamen hinc discrepare videtur* hypæthri *siue* subdialis *nomenclatura, nisi fortè illud sit discrimen, quòd* cauædium *habeat compluuia,* hypethrum *non habeat, quod ipsum peritioribus & in architecturæ cognitione versatioribus excutiẽdum relinquo.* La court à l'entrée d'vne maison. The fore court at the entrie of an house, as we see in great mens houses: an open gallery, or a walking place vncouered ouer heade, sauing that it hath penthouses on either side (as a tennise court hath) to keepe off the raine: and therein it differeth from Hypæthrum or subdiale.

Compluuium, *Vitr.* κατάκλυσμον, μίσαυλον. *Tabulatum plutei in modum deuexum in vnam partem, ædificijs applicitum; cuiusmodi ea sunt de quibus datatim pila luditur. Constat autem interpensiuis, trabiculis immissis, & instratis asseribus.* Vne goutiere,

tiere, ou esgout. A penthouse by the which the water slideth.

Compluuium erectum, *Vitruu. quod non officit triclinioru aut atrij luminibus, cuius in emporijs vsus est: hoc tamen habet incommodi, quod in fistulis stans aqua redundans corrumpit opus intestinum & parietes.* An vpright peinthouse: a trappe peinthouse.

Ambulatio, *Cic.* ambulacrum, *Plin.* περίπατος. Pourmenoir, galerie. A walking place: a gallerie.

Hypæthrum, *Vitru.* subdiale, *Pli. Locus cælo patenti expositus, sine tecto, quòd sub æthra, hoc est diuo sit.* ὑπαίθριον. Galerie ouuerte, & à la decouuerte. An open gallerie, not couered ouer hed

Hypæthra ambulatio, *Vitru.* subdialis inambulatio, *Plin.* paradromis, *Vitru.* ἐν ὑπαίθριος περίπατος. Pourmenoir descouuert. A walking in an open gallerie, or allie not couered ouer head: a walking in the open aire.

Xystum, *Vitru. Ambulacrum subdiale, vbi sudo cælo exercebantur.* ξυστὸν παράδρομις. Lieu descouuert à se pourmener & faire exercice bailler. An open walking place, or place of exercise in faire weather.

Xystus *Vitru. Porticus tecta, hibernis exercitijs destinata, &* ambulacrum pensile. ξυστὸς. Galerie couuerte. A close gallerie, or couered ouer head: a walking loft seruing for winter exercises.

Porticus, *Cic.* solarium, *Plauto. Ambulacrum columnis fultum, vbi in vmbra solis ardores imbrísue declinantes inambulabãt.* στοὰ, περίπτερον, ἀμβυστα, *Hom.* Pourmenoir couuert, galerie. A porch or walking places vnderpropped with pillers, where men shunning the heat of the sunne or raine, did walke in the shadow.

Cryptoporticus, *Plin. Iun. Porticus subterranea, aut loco depressiore posita, cuiusmodi structura est porticuum in antiqui operis monasterus.* κρύπτη. A secret walke or vault vnder the grounde, as the crowdes or shrowdes of Paules, called S. Faithes church.

Peristylium, *Cic. Porticus columnis vndiq; inclusa & septa quaquauersus; cuiusmodi Antuerpiæ celeberrimo emporio quadratum videmus, quo sub meridiem confluit frequens mercatorum cœtus:* bursam *vulgò indigitãt: aut qualia in cœnobijs videmus, & Italiæ magnatum ædibus.* περίστυλον, περιστύλιον, περιστήριον, *Poll.* περίστον, *Atticis.* Vn lieu enuironné des piliers & colomnes, comme les cloistres. A walking place compassed about

bout with pillers on all sides, as we see in the burse at London and Antwerp, and in the cloisters of cathedral churches

Cœnatio, *Colum. Hanc volunt esse inferiore in loco, vt* cœnaculũ *in superiore.* δειπνητήριον. Salette, parlor. A supping parler below, as Cœnaculum was aloft.

Cœnatio laqueata. ψαλιδωτὸν δειπνητήριον. Salette lambrissée. A seeled parler vaulted or arched ouer head.

Bibliotheca, *Cic.* βιβλιοθήκη. Librairie. A libzarie, or place where bookes be kept.

Museum, *Varro. Locus studijs dicatus & publicus & priuatus.* μουσεῖον. Escole, ou estude. A studie or place appointed for study, both cõmon & seuerall.

Schola, *Cic.* ludus, *Eid.* ludus literarius, *Quint.* gymnasium, *Cic.* διδασκαλεῖον, ἀκροατήριον, παιδαγωγεῖον, γυμνάσιον, φωλεὸς, *Epigr.* Escole. A schoole.

Conciliabulum, *Plaut. Locus vbi concilium initur, præsertim à flagitiosis.* σύλλογος, συνέδριον. Assemblee. A councell house: a place where councell is taken, specially of naughtie persons that lay their heads togither for some mischiefe: a conuenticle.

Exedra, *Cic. à sedium frequentia, locus disputantium aut de cõmunibus negotijs agentium consessui accommodus. Cuius specimen cœnobia nobis seruarunt,* capitulum *nominant.* ἐξέδρα, παστὰς, *Xenoph.* Le chapitre, les sieges, parloir. The conuocation house: the chapter house.

Hoc vocabulo sedilia quæ pro foribus habentur, siue lapidea, siue ignea, nominari non malè possũt.

Stibadium, *Plin. Iun.* torus, *Virg. à tortis herbis, cubile aut abacus herbidus, quo conuiuæ discumbunt in viridario.* χαμεύνη φυλλόστρωτος, *Eurip.* φυλλὰς, κατάστρωσις φυλλάδος, *Eurip.* A greene banke to sit vpon in an arbor.

Theatrum, *Cic.* visorium, *Cassiod. Locus spectaculi, vbi ludi omnis generis inspectante populo edebantur, in hemicycli faciem deformatus, nam qui circulo clausus erat,* Amphitheatrum *dicebatur, quod postea in oblongam formam etiam tractum est.* θέατρον. Theatre. The theater, or place of plaies, games, and shewes of all sortes.

Cunei, *Vitru. Virgil. Theatri sedilia, siue spectatorum loca in theatro.* κερκίδες, *Alexidi.* The seates of the theatre.

Cauea, *Virgil. Area theatri in mediullio, vbi populi consessus erat, teste Seruio.* θεατρικὸν. Le bas du theatre. The court or low standing place before the stage, where the people stoode or sat togither.

Scena, *Cic.* frons theatri, *Cassiodoro,*

doro, *Locus actorum obstructus peripetasmatis, è quo in proscenium acturi histriones prodibant.* σκήνη. L'eschaffaut. The frunt of the theatre: the place where the players make them ready, being trimmed with hangings, and out of which they enter vpon the stage.

Proscenium, *Liu. Locus liber ante scenam aulæis & peripetasmatis* (*quæ* choragium thymelicum, *siue* scenicum *vocat Apuleius*) *tectam, in quo histrioniam agebant.* προσκήνιον. The stage or scaffold it selfe, vpon which they played.

Pulpitum, *Martial. locus scenæ editior, è quo tibicines & citharœdi musica actione populum demulcebant.* θυμέλη, λογεῖον. The higher place of ỳ stage, where the Musicians were and delighted the people with their musical playing.

Orchestra, *Cic. Locus inter scenam & cuneos, senatoribus ad spectandum designatus, vt Suetonius Vitruuiusq; ostendunt. Pollux* orchestram *chori esse propriam annotauit, auctor Etymologici in* orchestra *mimos solere exhibere suas actiones.* ὀρχήστρα, προσκήνιον, τὸ ἔδαφος ἐν ᾧ διατείνονται οἱ μῖμοι. A place betweene the stage and the common seates of the theatre, appointed for states to sit in, and see the play: the singers place, or seate for the iesters.

Odeum, *Ciceroni, Locus scenæ vbi canebatur, quod ad pulpitum refertur, ita vt ᾠδεῖον idem cum eo sit, meo iudicio.* The singers seate.

Machina, *Supra scenam locus, vnde ex improuiso deus aliquis apparebat.* μηχανὴ, *Luciano.* Θεολογεῖον, *Polluc.* The skies or counterfet heauen ouer the stage, from whence some god appeared or spake.

Fori, *Liu.* spectacula, *Liuio. Tabulata vnde ludi spectantur.* Eschaffaux ou sont ceux qui regardent iouër. The galleries or standings for the beholders of plaies: the scaffolds.

Exostra, *Cic.* ἐξώστρα, ἐξώστρα. *Machina lignea, qua quæ intus geruntur aut fiunt, versatione rotarum spectatoribus ostenduntur.* A vice or gin of wood, wherewith such things as are done within out of sight, are shewed to the beholders by the turning about of wheeles

Hippodromus, *Plin. Curriculum equorum, vbi de pernicitate cursus certatur, citra pugnæ simulacrum.* ἱππόδρομος. Lieu ou baille ou on fait courir les cheuaux. A coursing or running place for horses to be tried in for swiftnes.

Catadromus, *Sueton.* (decursorium *sunt qui appellant*) *Locus vbi imaginario prælio equis cõ-*

curri-

curritur; *quod* Troiam ludere *nonnulli dicunt*. καταδρομος. Lieu pour iouſter. The tilt yard or place of iuſts and torneament. *Porrò apud Suetonium in Nerone, ſunt docti viri, qui exiſtimant* catadromum *dici extentum funem, per quem funambulus edito de loco decurrat.*

Curriculum, *Horat. Spatium ad currendum aptum, teſte Chariſio, in quo de pernicitatis gloria certamen erat*. δρόμος, στάδιον. Lieu deputé à courir. A running place where triall of maſteries is for the beſt game in that exerciſe.

Carceres, *Cic. Locus vnde equi ad curſum emittebantur, vel curſores: vnde* ἱππαφίσεις *nominat Halicarnaſſæus*. ἀφετηρίαι *alij*: βαλβὶς *etiam dicitur, &* βατὴρ, γραμμὴ *quoq; Polluci, quòd is locus certa nota lineáve diſtinctus eſſet*. The place from whence horſes or runners come, and begin their race or courſe: the liſtes.

Meta, *Horat. Palus acuminatus in ſtadij ſine poſitus, circum quem gyrabant curſum*. τέρμα, *Homer*. νύσσα, *Eidem*, σκόλη, *Soph*. καμπὴ, *à flectendi argumento*. A ſharpe or piked ſtake ſet in the ende of the race or running place, about the which they rode their horſe round in ringe turnes.

Repagulum, *Cic. quod diſtinet equos curſores, & ſublatum emittit ad curſum*. ὑπόπυγξ, *cum* carceribus *idem, niſi quòd iſtud loci vocabulum ſit*; repagulum *verò obſtaculi, quo libertas excurrendi cohibetur*. The barre which ſtaieth horſes from rũning, and which being taken away, they are ſet free to run.

Terminus, *Vbi peracto curſu quieſcunt*. τέρμα, τέλος, βατὴρ & γαλβὶς *Polluci teſtimonio*. The gole: the ende or point where after a race runne, they reſt.

Palæſtra, *Virgil. Locus vbi luctatores perunctí oleo luctabantur*. παλαίστρα, κωλίστρα *Suidæ*, κονίστρα. Lieu de la luitte. The wreſtling place.

Stabulum, *Virgil.* præſepe, *Eidem, Manſio armenti aut gregis*. mãdra, *Iuuenal*. σταθμὸς, κλειστὸν, αὐλὴ, *Homer*. Eſtable. A ſtable: a ſtal: a place for fodder.

Bubile, *Colum. nam* bouile *dictio minus Latina eſt*. βόσταθμον, βουαύλιον, βόστασις, βουστάκη. Eſtable à bœufs & vaches. An oxe ſtal or cowhouſe.

Equile, *Varro*. ἱππὼν, ἱππόστασις, ἱπποστάσιον. Eſtable à cheuaux, eſcuierie. A ſtable for horſes.

Ouile, *Ouid.* caula, *Virgil*. σηκὸς, ἔπαυλις, σταθμὸς, *Homero*, μέσαυλον, *Eidem*, κλειστὸν, μηλιαυθμὸς, *Lycoph*. αὔλιον, *Theocrit*. μαίδρα. Bergerie, eſtable à brebis. A ſheepe cote, or ſheepe pen.

Hara,

Hara, *Cic.* ſuile, *Colum.* ὑφειὸς, συφεὸς, συβόσιον, μηϊδρευμα, χιεῤῥειον, αὐλὴ, *Homer.* Eſtable aux porceaux. A ſwines ſtie.

Volutabrum, *Virg.* *Locus in quo volutantur iumenta, apri, & ſues.* ἀλίσφαξ, κυλινδίδφαξ, ἀλινδίδφαξ κυλίσφαξ. Veautroir, ou bourbier. A wallowing place for cattell, boyes, and ſwine.

Præſepe, *Columell.* præſepium, *Virgil.* *in quo pabulum iumentis apponitur.* φάτνη, βοηκόπη, κόπη, *Pindari ſchol.* La creſche, auge d'vn eſtable, mangeoire. A trib: a crich, or manger.

Fœnile, *Colum.* *Fœni repoſitorium.* χελωτὴρ, χορτῶν. Fenil. The rack where hay is put.

Caſeale, *Colum.* *Locus in villa vbi conficiuntur aut exprimuntur caſei.* A dairie houſe, where cheeſe is made or preſſed.

Auiarium, *Colum.* cohortalium auium ſtabulum, *Varron.* ὀρνιθῶν, ὀρνιθοτροφεῖον. Voliere, mue. A place where birdes be kept aſine: a mew.

Secluſorium, *Varro.* *Auiarii minus, quod alteri cum oſtio coniungitur ad ſecludendas aues.* A coupe.

Columbarium, *Colum.* πελειοτειὼν, πελειοτροφεῖον. Coulombier. A doue houſe.

Columbarium, *Varro.* *Loculamentum ſingulis columbarum paribus deputatum.* Bouiotte ou trou pour alloger les coulombs. A pigeon hole or doues neſt.

Gallinarium, *Colum.* chors *ſiue* cohors, *Varro.* *Locus parietibus incluſus ad paſcendas gallinas.* officina, *Colum.* ὀρνιθοτροφεῖον. Poullaillier, poullier, gelinier. A hen houſe: a place where poultrie is kept: a cub.

Saginarium, *Varro.* *Vbi ſaginantur aues.* σηκὸς. Mue, ou on engraiſſe le beſtail. A coupe or cramming place for birdes to be fatted in.

Loculamentum, *Colum.* *Receptaculum ferè vimineum, in quo aues nidificant* nidus. σηκὸς. Vne ruche. A birds neſt made of ſticks, &c.

Loculamentum fictile, columbarium fictile, *Colum.* capſula fictilis, *in qua nidulantur aues.* An earthen pot for birds to breede in: a ſparrow pot, or bird pot

Cauea, *Cic.* οἰκίσκος, *Philoſtrato.* πέτεων, *Suidæ*, οἴκημα, οἰκίδιον, οἰκημάτιον. *Domuncula ſeu carcer auicularum.* Cage. A bird cage.

Fimetum, *Plin.* ſterquilinium, *Colum.* *Locus aggeſtus fimo.* κοπρεών, σύρμα. Fumier. A doong hill, or muck hill.

Forica, *Iuuenal.* *pro latrina publica.* ἀποδυτὴρ, κατάγεα. Retrait publicq. A common iakes, or place of eaſement.

Latrina, *Varro.* *priuati vſus eſt.* ἀποφέρεια,

βυκέρεια, *Polluci, ob commoditatem deplendæ corporis saburræ.* Retrait, priué, necessaire, basse chambre, latrine. A priuie, or house of office: a iakes belonging to some priuate house.

Vrinarium, *Varr.* lauatrina, *Plauto. Lapis mensæ specie quadratus, super quo vasa escaria à lixis eluuntur.* ἀπόλυσις. L'aiguier. The sinke or washing stone in a kitchen, where the Scullion makes cleane the dishes.

Argyrotheca, vasarium, *Cicero. Repositorium argenteorum vasculorum, vel potius, omne instrumentum & suppellex argentea, qua magistratus in prouinciam abiens instruebatur ex publico.* ἀργυροθήκη. Buffet. The cupboord or court table for plate to be set vpon.

Hyalotheca, *vbi vitreum instrumentum reconditur.* ὑαλοθήκη. Quelque table pour y mettre les voires. A table to set drinking glasses vpon, or a plate, to keepe them in safe.

Vestiarium, *Plinio, vbi vestimenta reponuntur.* ἱματοθήκη. Casse ou arche à garder habillements. A wardrobe, or presse to keepe apparell in.

Nidi, *Martiali, Loculamenta in vestiario, vbi reponuntur panni aut vestes,* οἰκίσκοι. Trous, & casserins. Shelues or seuerall places in a presse or wardrobe where cloth or apparell is layd vp by it selfe.

Lacus, *in quo ceruisia refrigeratur.* Vaisseau pour mettre la bierre à refraischir. A keele vat: a vessell wherein beere, ale, &c. is set a cooling when it is brewed.

Culina, *Cicero.* coquina, *Donato.* μαγειρεῖον. Cuisine. A kitchen.

Caminus, *Cicero.* spiramentum, *Plinio.* fumarium, *Martiali.* infumibulum *aliis.* κάπνη, *Nazianz.* καπνοδόχη, καπνοδοχεῖον, αἰθάλη, *Homero.* ἤγαγε δὲ μιν ἀνὰ μέσσην τῆς ὀροφῆς διὰ τῆς ὁ καπνὸς ἐκπνοιὰ. Cheminée. A chimney.

Fornax, *Cic.* ἰπνὸς, βαθνὸς, θερμάστρα vel θερμάστρα, *Callimac.* Fournaise. A fornace or ouen.

Calcaria fornax, *Plinio.* ἰπνὸς. A lime keele.

Furnus, *à furuo colore, Locus in quo panis coquitur.* φοῦρνος, πυγεύς, κλίβανος, κρίβανος. *Hoc tamen discriminis volunt esse inter* clibanum *siue* testum, & furnum, *quòd* clibanus *è ferro aut ære aliáve materia constat, sub quo non panis modò, verùm aliud quiduis coqui potest. deinde etiam quod moueri loco possit, id quod in* furno *desideratur, qui immobilis est, & calce aut intrita coagmentatur.* Four. Ou ouen to bake in.

Præfurnium, *Cato.* propnige-

um, *Vitru. Os furni, in quo succenditur ignis*. La gueule du four. The ouens mouth.

Turbo, clibanus, *Bud. Meta furnaria, in qua vi ignis eliquatur aqua.* Campane. A still or stillatorie: a limbecke.

Focus, *Omne in quo fouetur ignis, Seruio teste.* ἑστία, ἐσχάρα. Garde feu, l'astre. The harth, or place wherevpon the fire is made.

Carnarium, *Colum vbi caro salita, fumóve durata suspenditur.* Où on pend la chair salée ou enfumée. The roofe or loft wher flesh powdered, salted, or hardened with smoke is hanged.

Balneum, *Cic.* balneæ, *Eidem.* βαλανεῖον. balineum, *Plau.* Bain. A bathing place, or bath.

Hypocaustum, *Cic. Locus ad sudandum.* Laconicum, *Colum.* sudatorium, *Senecæ.* vaporarium, *Cic. vbi sicco calore crudi tas excoquitur, sudorq; prouocatur.* δόλος ξηρός, *Aphrod.* πυριατήριον, ἐσώπυρον. Estuue. A stoue, or hot house.

Lauacrum, *Agell.* nymphæum, *Plin.* λουτρὸν, νυμφεῖον. *Balneum in quo quis lauatur.* Lieu à se lauer. A washing place.

Solium, *Celso, Vas in quo in balneis sedentes lauabantur.* πύελος δρεῖτη, *Nicandro.* Baignoir, cuue à se baigner. A bathing tub, or other vessell, wherein they were washed that sate in bathes.

Labrum, *Cic. Terent. Vas ad lauandum accommodum.* πλυνὸς, *Hom.* δοάμενδαι. Cuue. A vat, tub, or booll fit and seruiceable for washing.

Piscina, *Plin. Iun. pro lacu balnei, in quo aqua calida vel frigida continetur ad balneandum.* A great vat or treene vessel conteining hot or colde water to bath in.

Apodyterium, *Cic.* spoliarium *dici posset, vbi lauaturi vestes exuunt.* ἀποδυτήριον. Le lieu où on laisse les habillements, quand on se veut estuuer, chambre aux habillements. The chamber or roome wher they that intend to washe doe strip themselues, and lay their clothes.

Frigidarium, *Vitru.* λουτρὼν, *Xenoph. vbi frigida perlucebamur.* Bain en eaue froide. A colde bath, or bath of cold water.

Conisterium, *Vitru. Locus in xystis, vbi luctaturi ecromate perunctis, puluisculo inspergebantur.* κονιστήριον. A secret place, where they that were to wrestle being annoynted with oyntment, were besprinkeled with dust.

Elæothesium, *Vitru.* ἐλαιοθέσιον, ἀλειπτήριον, *Polluci, vbi ab alipta inungi oleo corpora lotorum consueuerant.* A place where the bodies of them that were washed were accustomed to be annoyn-

annoynted with oyle of the annoynter.

Xystrophylax. ξυστροφύλαξ, *Artemid. vbi strigiles asseruabantur defricandis corporibus*. A place where rubbing wispes or clothes were kept where to rub the filth of folkes bodies.

Curiceum, *Vitru.* κειρικεῖον. *Tonstrina balnei, vbi cæsaries tonderi, & præsegmina vnguium demi solebant* Où on se fait tondre & trencher les ongles. A place where the heade was polled, and the nayles pared after bathing.

Sphæristerium, *Plin. Iun. vbi pila exercetur corpus.* σφαιριστήριον. Ieu de paulme, tripot. A tenise court.

Idem vocabulum denotat locum, vbi globulis per annulum ferreum luditur, aut globis ad paxillum luditur. Ieu de boule. A bouling place.

Ergastulum, *Cic. Officina vbi serui compediti opus faciebant, inde accipitur pro carcere & custodia.* carcer! *Liuio.* ἐργαστήριον, εἱρκτή, φυλακή. δεσμωτήριον, κυμάγχη. Prison. A workhouse wher seruants be tied to their work as Bride well: a house of correction: a prison.

Latumiæ, *Cic.* lautumiæ, *Varro. Plaut.* λατομίαι. lapidariæ lautumiæ, *Plaut. vbi lapides cæduntur, quò ergastularij serui ad opus damnabantur*. Stone quarries, where vagabonds and idle lubbers were set on worke to dig and hew stones.

CARCERIS ET SVPplicij propria.

Prisons and punishments.

Arca robustea, *Cic.* robur, *Lucre. Liuio. Locus in carcere robustis lignisseptus, cui malefici homines includebantur*. robustus carcer, & lignea custodia, *Plaut.* ξύλον, *Aristoph.* phylaca. *Plaut.* γαλεάγρα. A strong holde: a gaole: the prison house.

Fidiculæ, *Sueton. Machina multis intenta funibus, quibus ceu fidibus distendebantur facinorosi, ad exquirendam facti fidem*. κολαστήριον, πιεστήριον, ἀρθριμβολα, τέγχος, *Aristoph.* ξύλον βασανιστήριον, *Sozomeno.* Gehenne. *Nebrissensis interpretatur illud tormenti genus, quod Italiæ familiare,* tratto di corda: *Hispanis* trato de cuerda *vocatur: quo reus reiectis in tergum manibus fune suspensus in præceps demittitur.* The stretching stringes or cords of the racke.

Equuleus, *aut, vt alij* eculeus, *Cicer. Stipes acutus, cui reus impositus excruciatur, distenditur, & euisceratur quodammodo, & artuum compages dissoluitur.* ἀρθριμβολον de quo *Iosephus ita:* ἀρθριμβόλοις ὀργάνοις ἐξήρθρει καὶ ἐξ ἁρμῶν διαμοχλεύσαντες ἐξεμέλιζον. *vocatur & στρεβλωτήριον ab*

eodem: alij interpretantur tormenti genus, quo religatis supernè manibus, appensum de pedibus pondus hominem distendit, quale τύμπανον ferè Græcis. Instrument de bailler la torture. A sharpe stake wherevpon the offender is put, and his bowels in a manner crushed out: or a peece of wood with a sharp ridge, wheron he was layd, and prest: the racke.

Vngulæ, *Prud. Bisida siue bicornia ferramenta, quibus latera lancinabantur.* Tormenting yron tooles with two peakes or hornes, wherewith the sides of ỹ offenders were cut & slit.

Laminæ, *Cic. Candentes ferri massæ, quæ facinorosorum corporibus admouebantur.* Hot glowing gads of iron which were put to the bodies of offenders.

Numellæ. *Plaut.* κύφων, κλοιὸς, κωλάγχη. *Vinculum quo ceruix, interdum etiam pedes includuntur.* The pillorie or stocks.

Columbar, *Vinculi genus est Plauto, vt Priscianus annotat, fortassè quo collum includebatur. Ita enim in Rudente legas: In* columbari *collus haud multum post erit.* κλοιὸς, κωλάγχη *non multum diuersum à* numellis *videtur.* The pillorie or necktrap.

Neruus, *Plaut. Vinculi genus, quo ceruices & pedes compediuntur: fortè cum* numellis *idem.* A kinde of stockes for the necke and the feete: the pillorie, or litle case.

Catulus ferreus, *Plauto. Instrumentum illud intelligo, quo diuaricato prætores comprehendunt noxios: eo quòd sontium pedes appetat veluti canis.* A kind of tormenting instrumẽt called a griper or pincher.

Cippus, *Cæsari. Lignum bipatens, in quo sontium pedes includuntur.* ποδοκάκη, *Synesio,* ποδοσχέλη, ξύλον κακόν. Vn cep. The stocks, or foote trap.

Compedes, *Terent.* pedicæ, *Liu. Vincula pedum ferrea.* πέδαι. Fers de pieds des esclaues ou d'autres malfaiteurs. Shackles, fetters, gyues, or bolts.

Manicæ, *Virgil. Vincula quibus manus illaqueantur.* χεῖρες σφιγγεῖν. *Iosepho. neo alienæ hinc sunt* δακτυλήθραι *apud eundem, quibus digiti plectuntur.* Menotes, liens à lier les mains, fers à enferrer les mains. Manicls, or handbinders.

Laqueus. ἀρτηδών, πάγις. Lacqs, lien. An halter or rope.

Crux, *Cic.* patibulum, *Salust.* gabalus, *Varro.* arbor infelix, *Cicer. è ritualibus libris.* σταυρός. Gibet, croix. A gibbet or gallowes.

Porrò Furca *siue* patibulum *propriè constabat duobus arrectariis stipitibus, iniecto altrinsecus*

tigno

cigno transuerso: quem malefici serui dispersis manibus alligati circum viciniam gestabant; ij si crucem ob flagitia meriti fuerant, cæterorum maleficiorũ more diuersi dispendebantur distendebanturq; in furcam, quam deinde stipiti erecto (arbor, *siue cum adiecto*, infelix arbor *dicebatur*) *affigebant, tuncq; crucis nomen accipiebat. Plaut. Patibulum ferat per vrbem, deinde affigatur cruci.*

Cauterium, *Ferramentum, quo candente scelerosos inurunt.* καυτήρ. Cautere, ou fer chaut. An hot iron, or seering iron.

Boiæ, *Plauto, Vinculorum ferreorum ligneorúmve genus.* πέδαι ξύλιναι ἢ σιδήρεαι. A kind of boltes or shackles made of yron or wood, as you see the yokes of oxen and hogs.

Taureæ, *Iuuen. Lora è bubulo corio.* βόειαι, *Sozomeno*. Nerf de bœuf. Lethern thongs to lash and whip withall.

Verbera, flagella, scuticæ, virgæ. μάστιγες. Fleaux fouets, verges. Rods, whips, or scourges.

Catasta, *Tibull. & Iurisc. Machina de qua emi potuit venalitius seruus.* ἀναβεστρωτός *fortè. item pegma in quo supplicium pendit reus apud Prudentium.* Vn eschaffaut. A scaffold to buy & sell slaues vpon: also a scaffold seruing for executions.

Gyrgathus, *Locus aut cubile, in quo mente emoti vincti aut inclusi tenentur.* γύργαθος. La maison des innocents, ou des insensez, ou enragez. A place for mad folkes, and such as be out of their wits to be kept in: bedlem.

Catamidiare, *Spartiano, Publicè ignominia afficere.* καταμειδιᾶν. Mettre à l'eschelle, ou au carquan. To put one to open shame or punishment: as by the cucking stoole, whipping at carts arse, &c.

Tunica molesta, *Iuuen. Alimentis ignium & illita & intexta, Senecæ. ita licebit eam vocare, quæ incendiarijs inducitur puluere tormentario infarcta, diritati supplicij compendioq; mortis quæsita.* A coate of gumpowder, put vpon such as were to be executed for their speedier riddance and dispatch.

Culleus, *Cicer. exponitur à Lexici vetusti concinnatore, tunica de sparto, in modum eronis facta, quæ linebatur pice & bitumine, in qua includebantur parricidæ cum simia serpente, & gallo.* A letherne budget dawbed ouer with pitch and bitume, wherin murtherers of parẽts were sowed vp with an ape, a serpent, and a cocke.

Elidere crura, *Firmico.* συντρίβειν τὰ σκέλη, *Polybio.* σκελοσύστασις. Rompre les os. To breake ones legs.

Distrahere, *Liuio*, distrahere in diuersum actis curribus, *Sen.* in diuersum quadrigis differre, *Virg.* displicare, *Varroni.* despicare currus axi vinctum, *Marcellino.* διασπᾶν, *Pausaniæ.* Deschirer à quatre cheuaux. To be pulld in peeces, or quartered with horses.

Adigere stipitem per medium hominem, *Senecæ. Supplicium durissimum, Turcis familiare.* Empaler. To driue a stake through the middest of a mãs bodie.

Hactenus de Carcere & supplicijs, quasi in diuerticulum digressi dixerimus; nunc ad institutam materiam de Substructionibus reuertamur, si illud obiter velut in transcursu addiderimus, à gentilitate olim singula domus quasi membra peculiaribus dijs consecrata fuisse: nimirùm Limen ac Vestibulum Vestæ deæ: Culmen Penatibus dijs: Maceriem Ioui Hercæo, id enim est ἕρκος. Sic vrbium quoq; partes: vt Iunoni portas: Neptuno Murorum fũdamenta: Arces Palladi.

DE ÆDIFICIIS.

Of Buildings.

Substructio, *Cic. Viru.* fabrica, *Cic.* structura, *Colum.* οἰκοδομὴ, κατασκευὴ. Bastiment, fabrique. A building, or frame.

Substructio insana, *Cic. Plin.* κατασκευὴ φορτικὴ καὶ ὑπὲρ ὄγκος, αἰθρμητον, *Colutho.* Bastiment grand outre mesure. A marueious huge house: a wonderfull great building.

Opus. ἔργον, ἐργασία. Ouurage. A worke.

Opus temporarium, *Plinio, quod ad tempus durat.* ἐργασία πρόσκαιρος. Ouuraige temporaire, durant pour vn temps. Worke during but for a time: tide worke.

Opus intestinum, *Plin.* sublicium, *quod ligno materiáve constat.* ξύλωσις τ οἰκίας, *Thucyd.* ξυλόφακτον ἔργον. Lambriz. Wainscot or seeling worke: ioyned worke, or worke made of piles and posts.

Opere intestino vestire parietes. ξυλόω τ τοῖχον περιβάλλειν Lambrisser. To couer wals with wainscot or ioyned worke.

Opus albarium, *Plin. calce pura sabulo impermixta constans.* λεύκωμα. Blanchissure de parois. White liming worke, or pargetting worke.

Opus tectorium, *Varro.* tectorium, *Cic.* lorica testacea, *Vitru.* ἄλειμμα, κονίαμα. Enduit, ou plastre. Plaisterers worke, or dawbers worke.

Porrò Loricatio *inducit atq; integit parietes arenato calce & arena mistis: at* incrustatio *huic diuersa est, quæ parietes sectis marmoris crustis vestit.*

Opus coronarium, *Plin. coronæ*

in

in modum rotundatum, & affabrè factum in orbem. στρογγυλοειδὲς ἔργον. Oeuure fait à l'entour. Embolled woꝛke: rounde woꝛke.

Opus signinum, *Plin. quod fit è tusis testis addita calce.* Ciment. A kind of woꝛke made with shards and moꝛter tempered together: ciment.

Opus reticulatum, *vbi cementa non iacentia, sed in latus stantia ponuntur.* δικτυόδετον. Netwoꝛke, oꝛ lattise woꝛke.

Opus isidomum, *Plin. Vitru. vbi omnia lapidum coria æquali crassitudine constructa sint.* ἰσόδομον. Woꝛke of equall line, leuell, and row: euen woꝛke.

Opus pseudisodomum, *quando impares sunt coriorum ordines.* ψευδισόδομον. Woꝛke of vnequall line, leuell, and rowe: vneuen woꝛke.

Opus emplecton, *Vitru. cum frõtibus vtrinq; politis, medium naturalis saxorum materia temerè collocata farcit.* ἔμπλεκτον. Woꝛke wel knit and couched togither: pꝛoperly stones so layd, that their fronts oꝛ partes which are in sight, being smooth & trim on both sides, their naturall substance remaineth rough and vnhewne, to stuffe and fill vp the middest of a wall, &c.

Fundamentum, *Liu. Vitru. Fossa vbi fit substructio.* θεμέλιον, κρηπὶς, *Pind.* ἔδαφος, βάσις, βάθρον. Fondement. The foundation oꝛ groundwoꝛke.

Fundamentum fistucatum, *Vitru.* fistucis pauitum, *Plinio.* Fondement enfonsé auec vne hie. A strong foundation well rammed.

Puluinus, *Vitru. Fundamentum cementis aut arena fartum.* A foundatiõ well wꝛought with moꝛter and sand.

Solum, *Virg. Cæs. Quidquid alteri rei substernitur, fundamenti vicem obtinens.* βηλὸς, πέδον, ἔδος, ἔδαφος, ἐδώλιον, ἕδος. Parterre, fond de terre. The soile, oꝛ whatsoeuer is layd vnder another thing in sted of a foũdation: a groundwoꝛke, oꝛ foundation of earth.

Area, *Varro. Locus ab ædificio vacuus.* ἄλως. Le fond ou parterre sans edifice. A plat of ground without any dwelling house vpon it: a voyde place.

Pauimentum, *Cicer.* ἔδαφος, ἕδος. Paué. A pauement.

Pauimentum tessellatum, *Sueton. tesseris quadrisve stratum.* ψηφιδόστρωτον. Paué fait de careaux. A pauement made with squaꝛe stones.

Pauimentum subdiale, *quod subdio est.* ὑπαίθριον. Paué à l'air. A pauement abꝛoad oꝛ without dooꝛe.

Pauimentum segmentatum,

scalpturatum, *Plin. volunt esse quod* Mosaicum, *vel, vt alij,* museacum *nominant:* musiuum *dixit* Spartianus. διαπόικιλον ἔδαφος. Paué mosaicque. A pauemẽt or flooze wrought with diuerse small peeces: a flooze of fret woꝛke, or of diuerse colours.

Pauimentum vermiculatum, *cũ superiore idem esse contendunt apud Lucillium docti. de quo obiter meam sententiam in medium deponam; nimirùm errasse turpiter, ne dicam latæ culpæ insimulandos esse censeo, qui apud Nonium exponentem* vermiculatum *pro* minuto, miniatum *substituerunt. quasi vermiculus color id denotet è vulgi colonia in Latium adoptatus. Siquidem isti non sine plagij fraude lectionem genuinam corrupêre, quam manuscriptus codex, & quidem vetustissimus, præfert.* Vermiculatum *enim minutis segmentis elaboratum, & quasi vermiculis quibusdam concinnum rectè dici autumo, id quod* λεπτογὲς *non malè reddi posset, meo quidem iudicio, vt ea ratione à* segmentato *non discrepet. At Vermiculum pro colore rutilo vsurpare qui velit, næ ille priscæ elegantiæ repugnet, siquidem decoctricis illius ætatis, quæ cum præcipitante imperio irrepsit, proprium esse vocabulum videtur: quanquam in Nonium nostrum correctorum vitio adiectum, imò obtrusum sit manifesta fraude,* (atque miniato) *quæ in manuscripto voces non leguntur. Porrò curiosa nimis diligentia distinguere nonnulli sunt aggressi, vt* vermiculatum *parietibus propriè sit attributum, lignis* segmentatum, *& pauimẽtis* tessellatum. The same that segmentatum: the ker woꝛke: they erre that call it woꝛke of vermillon colour.

Pauimentum lithostrotum, *lapidibus stratum.* λιθόστρωτον, λίθοις στρωτοῖς τετυγμένον, *Nunno.* κραταῖον ἔδας, *Hesych.* κραταίλεον πέδον, *Eurip. in Electra.* Paué de pierres. A pauement, or a paued flooze.

Pauimentum asarotum, *Statio, elaboratum arte picturæ & variegatum, in quo variæ rerum, auium, aliorúmq; figuræ visuntur, ita dictum, quòd scopis non euerratur propter asperitatem, sed penicillis emundetur.* ἀσάρωτον. Musaica opera *Italicè.* A pauement of painted woꝛke, as of birds, beasts, floures, &c.

Pauimentum intestinum, *è ligno.* ξύλινον ἔδαφος. A booꝛded flooze.

Pauimentum spicatum, *Vitruu.* testaceum, *laterculis in latus proclinatis ad modum spicarum constans.* A kind of pauing or laying of bꝛicke or tyle side to side, as we see in the roofe of ouens

onens & backes of chimnies.

Pauimentum lateritium. πλίνθινον ἔδος. Paué de bricques. A pauement of bricks.

Nucleus, *Plin. Vitru. Crusta siue corium pauimenti.* χόνδρος, πυρλώ. The crust or vpper laying of the pauement.

Tegula, *Vitru. testa lata pauimentis commoda.* κέραμος. Vne tuile. A tyle.

Tessera, *Vitru. Quadrata pauimẽti tegula.* ψῆφος. Quarreau. A foure square tile.

Scutula, *Oblongior scuti instar in quadrum vergens tegula.* σκυτάλη. Tuile quarrée. A long tile sõwhat square like a scutchin

Fauus, *Vitru. Hexagona tegula in sex angulos excurrens.* κηρίον ἑξάγωνον. A six square or six cornerd tyle.

Emblema, *Lucill. Versicolor tesserula, & insitiia, qua pauimentum variatur.* ἔμβλημα. Entrelassements de pierres pour embellir le pauć. A tyle or stone in the pauement painted with diuerse colours

Rudus, *Liu. Retrimentum vetusti aut collapsi ædificij.* ἐρείπιον, χείσωσις, *Sesipa.* σκύβαλον. Moillon, plastre. Rubbish, or refuse of an olde ruinous house fallen to the ground.

Rudus nouum, *Plin. è lapide primùm contuso.* ἐρείπιον πόστμητον. New rubbish comming of the hewing of stones, &c.

Rudus vetus, *Plin.* ἐρείπιον παλαιοχῦες ἢ παλαιον. rudus rediuiuũ *Vitru. quod è dirutis ædificiis fit, cui calcis minus adiiciur.* Olde rubbish comming of houses pulled downe, and whereto litle lime is put.

Staturninare rudus, *Pallad. Testæ contusæ duplum cum calcis simplo committere.* To mingle or temper rubbish and lime, as one part of lyme with two parts of rubbish.

Cæmentũ *Cic. Lapis rudis, non cæsus.* χάλιξ, *Thu.* Blocaille, moillon. Rough stone vnhewed.

Later, *Cic. Ad solem arefacta argillæ massa.* πλίνθος, πλίνθος ἀνεπὴ. laterculus crudus, *Plinio.* Bricque. A tyle or a bricke baked in the sunne.

Later coctus, *Vitru.* laterculus coctilis, *Plin.* testa, *Vitru.* later igni excoctus. πλίνθος ὀπτὴ. Bricque. A tile or bricke baked or burned with fire.

Lapis frontatus, *Vitru. qui vtrinq; læuigatus parietis crassitudinem exæquat.* διάτονος ἢ διάτονος λίθος. Pierre passant lex deux parts du mur. A stone which beeing smoothed on both sids is iust and euen with ỹ thicknes of the wal: or a stone that goeth through the wal, and is seene on both sides thereof: a perpender or perpent stone.

Cubilia, *Plin.* coagmenta, *Vitru. Sedes laterum, lapidũmve singulorum,*

lorum, vt inter se sedent, & coguntur, coniunguntur; arctè. συστάσεις, συζήγματα. Perpins. The couchings of the stones close together in their seates, roomes, or places.

Coagmenta alterna, *Vitruu. cùm cubilia laterum lapidúmve alternant, nunc in longum, nunc in latus.* ἐπάλληλοι συστάσεις. The couching or close laying of stones or bricks row by row, now longwise, now sidewise.

Coria, *Vitruu. Ordines & ductus perpetui cubilium.* ἐλάσματα, χαράγματα, διαζώματα, *Theophr.* Bauches. The order, rowe, or course of bricke or stones, as they are layd by the bricklayers.

Farcturæ, *Vitru. Materia lapidea vel cementitia, quæ medium inter duas frontes parietum vel murorum interstitium farcit atq; implet: vbi extima vtrinque versura ordinario constat lapide, reliquum spatium è cæmentis educatur: id quod Plinius dixit* medios parietes fractis cæmentis farcire. Remplage. The filling stones, rubbish conueyed betweene the two outsides of a wall, in the middest thereof.

Calx, *Plin.* ferrumen cæmentorum, *Eidem.* κονία, ἄσβεστος. Chaux. Lime: chalke.

Calx viua. σίτταυος, ζῶσα ἄσβεστος, *Cassiano.* Chaux viue. Vnslaked lime.

Calx vda *in lap. antiq. dicitur, qua dealbatur paries.* Slaked lime.

Calx harenato lita, *quæ & intrita, qua opus structile compingitur.* lapides veteres. Lime tempered with sand, morter.

Intrita, *Vitruu.* intritum, *Plinio. Calx longiore tempore macerata.* Old slaked lime.

Arenatum, *Calx recenter arena permista.* μάλτη. Chaux meslée auec du sablon. Newe slaked lime, or lime and sand newly wrought together.

Lacus, mortarium, *Vitru. Conceptaculum, vbi calx rutro subigitur, maceraturq;.* Lieu où on fait le mortier. The place where morter is made: as a trough, or such like.

Lutum paleatum, *Plin.* aceratum, *Festo,* intrita, *Plin.* πηλός. *Argilla acerum segmentis quisquiliisq; subacta, qua parietes crassitij ferè lutantur.* Bauge, mortier de terre. Dawbers morter: lome tempered with chopt straw.

Marmoratum, *quod calce & contuso marmore constabat.* Morter of lime and marble stone, beaten and wrought together.

Paries, τοῖχος. Paroy, ou mur. A wall.

Paries cæmentitius, *Vitru. ex informi & rudi lapide.* A rough wall made of ragged stones.

Paries

Paries cratitius, *Vitruu. è cannis cratibusq; implexis factus.* τεῖχος ὁισυῖνος. Paroy faite de clayes. A wall made of reedes, rods, sticks, &c. wrought in manner of a hurdle, and dawbed with lome: a watled wal.

Paries intergerinus, *Plin. qui inter confines struitur, & quasi intergeritur, teste Festo.* μεσότειχον, *Athæneo. Communis vtriq; domui paries ab Ouidio dicitur.* Paroy moitoyenne. A wall betwene two houses: a partition wall.

Paries medianus, *Vitru. qui medias ædes interstinguit, & variis vsibus destinata loca seiungit.* μεσότειχον. Paroy trauersant les parcs de la maison. A mid wall or partition in an house, seuering the roomes for sundry seruices.

Paries lateritius, *Palladio*, testaceus. πλινθινος τοῖχος, πλινθουργὸς. Paroy de bricques. A brick wall.

Paries diplinthius, *Vitru.* τεῖχος διπλίνθιος. Paroy espesse deux bricques. A wall of two brickes thickneſſe.

Paries solidus, *Cicer. qui à solo in fastigium vsq; surgit continuato ductu.* Paroy droite, & haut eſleuée. An vpright wall raised from the very ground.

Paries fornicatus, *Bætio, qui in arcum curuatur.* Muraille courbe, ou faite sus les arcs. An arched wall, or a wal that boweth like a bowe.

Paries marmoreus, *qui saxo quadrato constat.* Paroy de marbre. A marble stone wall.

Parietina, *Cic. Plin. Paries vetus & semirutus, siue parietum ruina.* τεῖχος ἡμίρραγὲς, τοίχων πτῶμα. Masure, vieille paroy ou mur. An olde wall and halfe downe, or the ruine, decay or fall of a wal.

Stereobata, *Vitru. Murus ex ipso solo eductus, basis videlicet totius ædificij*, fundamentum ædificij. θεμέλιον, στερεοβάτης, *quasi* στερεὰ βάσις, κρηπὶς. Basement, fondement. A wall raised out of the very soyle or ground: the foundation or groundeworke.

Stylobata, *Vitr. non est cum* stereobata *idem, quod putant nonnulli: sed propriè columnis quod substernitur pro fulcimento.* στυλοβάτης. Le patin ou la pate d'vne colomne. The foote stal of a piller, or that which beareth vp a piller, and whereon it standeth on ende.

Basis, *Ipsa spira qua scapo subiicitur, hæc stylobatæ imponitur.* ἔνλος, βάσις, βάθρον κρηπὶς, *Pindar.* Soubassement. The foote or base of a piller.

Spira, *Vitr. Basis columnæ totius vnius aut duorum.* abacus, *Vitru. quadra videlicet, quasi lamina columnæ subiecta, sessioni habilis.*

habilis. ἀπειρέα. Le pied de la colomne. The quadrant or square of a piller belowe, which may serue to sit vpon.

Scapus, *Vitru. Columna perpendiculariter basi insistens, lapis oblongus perpetuus.* Le corps & membrure d'vne colomne. The shaft of the pillar: the maine bodie thereof standing vpright in length.

Epistylium, *Vitru.* capitulum, modulus, *quod scapo imponitur.* ὀπισθύλιον, κιονόκρανον Cæsiæ, σπλὶς & γλυφὶς *Etymol.* ἡ κεφαλὴ τῦ κίονος. Chapiteau. The head or chapter of the piller: the module.

Columna, *rotunda est.* σῦλος, *Hippocr.* κίων. *cuius partes sunt Scapus, qui est veluti corpus Columnæ, supra quem capitulum surgit: infra scapum Spira, eaq; inferior Stylobates.* Colomne, ou pilier. A round columne or piller.

Columna striata, *Plin.* Colomne canelée, creusée. A carued or crenisled piller, with long strakes or lines made therin.

Columna structilis, *Vipian. Martial. è pluribus saxis confructa, opere cæmentitio, lateritio, aut lapideo. Cui opponitur* columna solida. σῦλα μονόλιθος, *Iosepho.* Colomne bastie de plusieurs pieces ou pierres. A piller cõpact or made of sundry stones put together with morter.

Pila, *Plin.* stela, *Eid. hoc à Columna discrepare putatur, quòd sit quadrata, cùm illa sit rotunda. stela autem proprie est stans in monumento columna, quam Cicero lib. de legibus* columellam *vocat, Plato* λίθινον ὀρθογώνιον σῦλον. Pilier carré. A square or flat sided piller.

Voluta, *Vitruuio.* ἕλιξ. *in capitulo quod propendet circuli tortilis ad modum, aut cincinni crispati.* That in the head or chapter of a piller, which sticketh out or hangeth ouer, in maner of a writhen circle or a curled tuft being a kind of worke of leaues or some such deuise turning diuerse wayes: some saye it is the square table of stone set vpon the chapters of pillers.

Torus, torulus, *Vitru. Columnæ crassior torques & teretior.* The thicker and rounder ring or circle of a piller.

Astragalus, *Vitru. Torulus veluti torques, qui baccis p'erumq; scalpitur.* ἀστράγαλος. A writhen circle or ring about a piller, which most commõly is grauen with berries.

Cymatium, *Vitru.* vnda, lysis, *Vitru. quòd sit sinuosa in modum vndæ; nempe sima recta aut inuersa, quæ coronæ imponi solet, vndamq; imitatur in præceps ruituram.* κυμάτιον. λύσις, ἔκφορὰ, *Suidæ, qui tamen alibi Cymatium*

matium cum ταφία confundit. A kinde of piller so grauen, that the carued worke resembleth the rowling waues.

Sima, *Plinio, In summis coronis pars obtusior, nasi caprarum instar. Itali* gulam rectam *nominant.* The blunter part of a piller in the very top like a goates nose.

Puluinus, *Vitru. Pars inter abacum & echinum, vnde volutæ dependent.* That part of a piller which is betwene abacus and echinus, which be partes of the chapter of a piller.

Hypotrachelium, *Vitru. Scapi pars sub astragalo.* ὑποτραχήλιον. That part of ỳ shaft or maine bodie of a piller which is vnder astragalus: looke astragalus a litle before.

Denticulus, *Vitru. Fascia episthÿ ad dentium imaginem intersecta.* That part of the chapter of a piller which is cut and grauen like teeth.

Triglyphi, *Vitru. tribus constant sulcis, & tignorum proiecturas ad decorem vestiunt, eorumq; sedes est in zophoris.* τρίγλυφοι τετραγλύφους *Eurip. scalpturæ canaliculatæ triplici sulco.* Hollowe grauings like gutters, or grauings of three furrowes.

Gutæ, *Vitru. quæ triglyphis subduntur ad inuersi turbinis speciem.* Things put vnder ỳ saide three furrowed grauings in fashion of a top turned vpside downe.

Metopæ, *Vitru.* intertignium, *Vitru.* μετόπας, μετόπα. *Interuallum inter triglyphos & denticulos, quod vel purum relinquitur, vel ornatur lancibus scalptis, cornibus, taurorum capitibus, vittis reuinctis, & lemniscis.* The distance or space betwene the sayde three furrowed grauings, and the worke grauen like teeth, which is either left plaine, or grauen with lances, hornes, buls heades, binding bands, and labels.

Anterides, *Vitru.* erismæ, *Eidem. Arcus, pilæve muris obnitentes, & labans ædificium fulcientes: vel tigna parietes ruinosos sustinentia.* ἀντηρίδες, ἐρείσματα. Arc ou pilier boutant, *quasi pila, arcúsve obnitens,* estage, contrefort. Arches, or bowing pillers like bowes: buttresses: shore pests or props.

Plinthus, *Vitruuio. Ima pars basis quadrati lateris formam referens.* πλίνθος. The neather part of a pillers foote bearing the forme of a foure square tyle stone.

Columbaria, *Vitru. Cubilia asserum vel tignorum, vbi sedent asseres.* κοιμᾶς. The mortesse holes: the holes wherein the endes of rafters and quarters are fastened in building.

Zopho-

Zophorus, *Vitr. veluti pictus balteus, in quo metopa & figuræ exsculpuntur.* ζωοφόρος. As it were a painted girdle, or boorder, wherein the formes of diuerse things are grauen.

Zophorus puluinatus, *Vitru. qui leuiter in circulum tumet ac rotundatur.* That part of a piller that riseth round in swelling maner.

Encarpa, *Vitru. Implexus florum frondiumq; zophoro insculptarum.* ἔγκαρπα. Frutage. Floure or fruitewoorke grauen in the sayd part of the piller.

Scotia. τρόχιλος. The roundell, globe or ball on the toppe of a piller.

Striæ, *Vitru. Eminulæ & extuberantes in striatis columnis partes strigibus, hoc est, canaliculis superiores.* ἐξοχαί. Canaux ou rayons & colomnes. Those partes in furrowed pillers which stand out and swell as it were, being higher than the furrowes or gutters: the ridges: some take it to signifie the sayd furrowes or gutters so grauen.

Porrò Striæ multiplices sunt, aut rectæ, aut helicis in modum conuolutæ seu scansiles, vt in torcularis cochlea videre licet.

Strages, *Vitru.* canaliculi, *Eidem. Caui canaliculi columnæ striatæ, inter strias subsidentes & excauati, quòd sulcillum more sulcatæ sint.* ἰσοχαί, αὐλοί, πτύχες. Chãfrain creux, goutiere engrauée. Furrowes or gutters grauen in pillers: hollowe creuisses or strakes.

Proiectura, *Vitru.* corona, *Eid. Supercilium vel prominentia parietum ad arcenda inde stillicidia.* Loricam testaceam *alibi vocat Vitru.* ἐπωτίδα *in columnis,* ἐπιδέτης, ἐπίδεσμα, *Hesych.* ἐπωλένιον, *in parietibus verò* ἔξωσις, *& generaliter dicuntur* ἀπὸ τοῦ ἐξωθεῖν, *quòd veluti proiciantur, propellantur q; extra parietis normam.* Saillies, larmiers *quòd guttas stillicidij tanquam lachrymas à pariete relidat* entablements. The brow of a wall or piller to cast off the raine, from the wall, &c.

Tænia, *Vitru. Epistylia siue proiecturæ columnarum species, estq; veluti fascia supra metopas exstans.* A kinde of brow or iutting ouer in a piller, and is as it were a list or fillet standing out abone the metopas. Looke before for Metopæ.

Subgrunda *vel* suggrundia, *Plinio,* imbricamentum, *Gazæ, Pars tecti prominentior, quæ stillicidium arcet, ne quid parieti nocumenti fiat.* ὑπαιόσωμα, *Aristot.* ὑποτέγασμα, *Poll.* ὑποπόδισμα, *Eidem.* ὑπαίπτης, ὑπαίγεσον, ὑπαῖα. La seueronde, ou seuronde. The eaues of ỳ house,

Podium, *Iuuenali, Locus pulpiti instar*

instar extra parietem exstans, aut alia ratione ad spectandum habilis: quòd ad pedis modum exstet, siue quòd ad pedes ædificiorum strui consueuerit. In codice Iustiniani vitiosa scriptura ἐφδαὶ vocantur, aliis ἐξεδραὶ scribentibus, sed perperam, cum generis nomine, quod Proiectura est, censeatur vocetur q; ἐξώστρα. Accoudoir, perron, saillie ou proiect de la maison. A place like a pulpit, standing from the wall, like a stall: an out standing: an open galleric made without the wall of an house, as in Iunes, &c.

Pulpitum, *Vitru. Pody prouectior pars, ceu pergula quædam.* The iutting part of the sayd podium: the place of standing or looking out.

Menianum, *Suet. Pergula proiecta è quodam Menio, qui abliguito patrimonio, domoq; vendita, extra columnam (quam sibi vnam reliquam seruauerat) tabulatum pergulamq; proiecit in spectaculi vsum.* ἐξώστρα. Saillie de maison. A building of pleasure hanging and iutting out.

Pluteus, *Vitru. lib. 4. cap. 4. Septum è marmore, lateribus, intestino opere, aliáve materia, quo intercolumnia (quæ sunt spatia inter columnas) solent intercludi & obsepiri.* The closure betweene the pillers, be it either of wood, stone, or plasterers worke.

Pteromata, *Vitru. muri gemini vtrinq; à templis, ad eorum altitudinem surgentes, ita dicti, quòd alarum speciem præbeant.* alæ nonnullis. πτερώματα *Straboni*, πτερά. The side walles of a Church, which some call the wings.

Coronæ, coronices, *Vitru. Præcinctiones siue transuersa cingula, quibus præcinguntur parietes passim, potissimè ex intestino opere, ad inhibendam repellendamq; vocem canentium loquentiúmve.* Pales set before the walls and windowes of houses, or compassing them about

Fastigium, *Cæs.* culmen, *Plinio. Altitudo anterior domus in acumen surgens pyramidale.* ἐξέχωσις, ἀνέχωσις, *Plutarch. in Cæs. dixit quod* fastigium, *Sueton.* Le feste, coupet d'vn edifice, le frontispice. The top or ridg of an house.

Frontispicium. Le deuant de la maison. The forefront of an house.

Tympanum fastigij, *quod inter summas & coronas est.* The pannell or flat square in the head or top of a piller.

Acroteria, *Vitru. Eminentia fastigij ædificiorum pinnacula & signa, quæ vel columellæ sunt, vel stylobatæ, in quibus sigilla vel anulæ.* Acroteres, piedestalles. Pinacles:

Pinnacles: batlements and images set on buttresses to garnish buildings.

Pinnæ, *Acroteria acuminata ad modum fastigij turrium.* Σρηνοι. Torrettes. Turrets: spires.

Lorica, *Vitru. Corona tectorum, quæ præcipitium prohibet.* Θριγκος, *Homer.* ἀσπίδολος, στεφάνη, *Dydimo.* Crosse railes, or rayles made slopewise like the lattises of tauernes.

Tectum, *Cic.* τέγος, ὀρόφη, ὀρόφωμα, στέγος, *Soph.* Toict, couuerture de la maison. The couering of an house, be it either with slate, tyle or boord.

Tectum pectinatum, *Festo*, displuuiatum, *Vitru. quod vtrinq; deuexum est, diuortio quodam hinc inde pluuiam demittens, cuiusmodi nostratia ferè tecta visuntur.* A roofe casting the water two waies, or bending downe two wayes.

Tectum testudineatum, *Vitruu. quod in quatuor partes deuexum est.* A roofe bending down foure wayes.

Tectum scandulare, *Apuleio, è ligneis scandulis concinnatum: quod nominis etiam competit in tectum sectilibus è laxo laminis constans. nam à scandendo factam vocem puto, quòd laminarum ordines mutuò se scandant, prius illud Alpinis populis frequens; alterum Belgicæ & Gallijs.* Toict d'ardoises. A roofe of woodden tyles or slates.

Tectum imbricatum, tegulaneum. Toict de tuiles. A roofe of tyles.

Culmen, *Virgil. Stramineum tectum, culmis constratum.* ὄροφος. Toict de foarre ou d'estrain. A thatched roofe.

Columen, *Vitr. Summum tignum tecti, quod à fastigio in longum peruadit.* ὀρόφωμα. Le support & appuy du toict. The wind beame or principall post, prop or stay of the house.

Columnæ, *propriè dicuntur arrectaria, quæ columen sustinent, transtrisq; innituntur.* Καταλίπες *Hesych.* δοκοὶ βαστάζουσαι τὸ ὄροφον, ἀμείβοντες. The vpright postes bearing vp the wind-beame, and staying vpon the transtains.

Canterij, *Vitru. Tigna tecti oblonga à columine ad imum tectum pertingentia, quæ si iusto longiora sint, suggrundam constituunt.* Chantiers, ou cheurons. The rafters or quarters of timber, reaching from the top of the ridge, and make the house eaues, if they be long enough.

Capreoli, *Vitru. Ligna vtrinq; procliuata, quæ canterios sustinent.* The peeces of timber which beare vp the sayd rafters: the braces.

Templa, *Vitru. Assamenta transuersa, canterijs imposita, supra*

quæ

quæ collocantur asseres. Spars of wood running ouerthwart the sayd rafters, whereon the lathes are layd.

Cardines, *Vitruu. Extremæ partes capreolorum aut tignorum, quæ in cauum induntur. Gallis* cardo *vocatur*, le tenon *vt cauum ipsum*, la mortaise. The tenõs, or the rafters endes which are put into the mortesses.

Transtra, *Vitruu. Transuersæ trabes.* The transams, or ouerthwart beames.

Lacunar, *Horat.* lacunarium, laquearium, laquear, *Virgil.* lacus, *Lucillio.* φάτνωμα, τέγμων, ωος, *Athenæo. Tignum concamerationis.* Le planchier d'vne maison. The maine beame in an house which is somewhat arched.

Trabes. δοκοὶ, ζώμιγξες. Tresse sommiers, poutres. Plankes: beames: rafters.

Trabes euerganeæ, *Vitru. offabrè factæ.* δοκοὶ ἔυεργεῖς. Poutres labourez Workemanly beams: well wrought beames.

Trabes compactiles, *Vitru.* δοκοὶ ἁρμοστοὶ. Tresse de plusieurs pieces assemblez. Beames made of diuerse peeces put & ioyned together.

Sublicæ, *Cæs. Trabes longæ & pali, præsertim pangendis pontibus destinati.* ἐκεῖα. Soliue. Piles to driue into the ground in the water specially appoynted for the making and mending of bridges.

Longurij, *Varro. Cæs.* δολιχοὶ κάμακες. *Perticæ oblongæ transuersim fere poni aut figi solitæ.* Perches longues. Long and thwart peeces of timber layd or nailed a crosse.

Tignus, tignum, *Vipian. à tegendo.* ξύλον, *Halicarnasseo. Iurisconsulti censent* tigni *nomine venire, quicquid vineæ necessarium est.* Tout marrain, soliue, cheuron. A maner of timber seruing for building: a balke, beame, or rafter.

Tigillum, *Catullo*, transtillum, *Vitru.* ξύλον ἐρίψιμον, στρωτὴρ, *Lycurgo, Harpocrat.* Cheuronneau, soliueau A small rafter: a litle peece of timber running ouerthwart.

Pertica, *Varro*, vallus, *Virgil.* κάμαξ, σταύρωμα, ἐκεῖον, *Halicarnasseo.* χάραξ. Perche long baston. A poall or long spatre of timber.

Proceres, *Capita trabium, aut lapides parietibus iniecti, prominentesq; qui portant trabes, Seruio teste.* ἐπίζυγοι. Les modillons. The supporters that beare vp the rafters: or the heades and endes of building that lye without the wall.

Mutuli, *Colum. Varro. quasi mutilæ trabes, quibus capita trabium imponuntur. ita putè quidem*

idem sonare videntur & proceres & mutili, si Grammaticorum iudicio stabitur. quid si mutilos eas trabes mutilas intelligamus esse, quæ ex arectariis parietum surgentes, trabium molem desuper incumbentium excipiunt atq; sustinent. quod in latioribus ædificijs videmus fieri, opere iam desito nouis architectis, vel certè improbato, veteribus tamen recepto, quando aliter Varronis verba lib. De re rustica 3. cap. 16. accipi nequeunt, vbi ait: Aluos fictiles è mellarijs fabricatas in mutulis parietis ita collocari, ne inter se contingant, quod ipsum in proceribus an fieri possit, mihi liquere nego, quippe qui crassitudini trabium fere respondeant, quæ his incumbunt. Non inficior tamen, eundem virisq; esse vsum, vt mutili longinquius trabibus subueniant, vacuo interposito spatio, vbi quid collocari queat: proceres verò nullo interiecto interuallo trabium capitibus siue extremitatibus substernantur: nisi eodem censeri nomine genus virumq; placeat. Eustathius Aristotelis interpres μυτλα vernaculâ lingua dici innuit, sed in eo falsus, quòd cum Triglyphis confundat. Corbeaux, modillons. **Peeces of timber in building called braggers, or shouldering peeces: it is thought to be all one with proceres: in Masons worke they be called corbelles.**

Deliquiæ, deliciæ, *Festo, Tignum quod à culmine ad infimas angulares tegulas fastigium versus collocatur; vt inde aqua pluuia deliquet. vnde & tectum deliciatum.* Goutieres. **Water boords, or weather bordes: gutters whereinto the house eaues doe drop.**

Interpensiua, *Vitruu. Tigilla quæ stillicidium sulciunt, aut quæ de parietibus inter tectum pensilia capitibusq; trabium immissarum excepta, asseres tecti deuexi sustinent.* **Peeces of timber, boords or stones set from the corners of the wal to the ends of the rafters to conuey raine water into spouts: a kind of penthoules.**

Tegula. κέραμος. *ea est vel foraminosa, quæ iniecto paxillo suspenditur. ἰμπρίκας Græcis dicta, vel* hamata, *quem vulgaris lingua* nasatam *vocat.* Tuile. **A tyle.**

Tegula deliciaris. *Festo per quam defluxit, delicuitq; aqua pluuia.* **A gutter tyle.**

Colliquiæ *siue* colliciæ, *Festo, Canæ tegulæ, per quas aqua defluit, siue canales, laminæ ve leuiter concauatæ, quæ defluam è tecto aquam colligentes atq; excipientes in angulis tecti canaclij, pluuias aquas dirijciunt.* Goutieres. **Water spowts or gutters**

ters.

Scandulæ, ſcandulæ robuſteæ, *Vitru.* ſcandulæ fiſsiles, ſectiles tabularum laminæ, *Plin. Tabulæ quæ vice tegularum tectis inſternuntur.* πίτυρες, *Theocr. ſchol.* ἐρείσματα ξύλα, ξύλωσις, *Thucyd.* Aiſsis, aiſſelles & bardeaux à couurir maiſons. Oke laths: ſlates or ſhindles of wood ſeruing in ſteede of tyles to couer houſes.

Lamina, lamella, *Sectilis laminæ tabula.* λεπὶς. Ardoiſe. A ſhindle or ſlate: a thin planke or boord ſawne.

Imbrex, *Plin. Tegula ſemitabuli in modum aduoluta.* σωλὴν. Tuile creuſe. A gutter tyle or roofe tyle being halfe crooked.

Aſſes, aſſamenta, *Plin.* axes, ſectiles tabulæ, plancæ, *Plin.* σανίδες, σανιδώματα. Planches, bois de fente, membrures, membrures de ſciage. Plãks or boords.

Aſſeres, *Craſſior & anguſta materies, fereq; trientalis, hoc eſt, quatuor pollices lata: ita dicti (Feſto teſtante) quòd parietibus trabibuſq; aſſideant.* Membrures de bois fendu ou ſcié. Quarters of foure inches bredth: ſpars.

Coaxatio, *Vitru.* coaſſatio, *Opus axibus conſtans, hoc eſt, ſectilibus tabulis, nempe tabulatum. nam axes tranſuerſis tignis impoſiti ſola contignationum informant.* ἔδαφος, κατάληψις, ἐπίπεδον. Planchier, eſtage. A planking or booording of a flooze.

Contignatio, *Plin. Textura lignorum* Eſtage, ſolier, planchier de maiſon. The raftering or rearing of an houſe in ſolers or ſtories: the booording of an houſe.

Fornix, *Cic.* arcus, *Ouid.* concameratio, teſtudo, *Virg.* φαλὶς, φαλίδωμα καμαρωτὸν, *Straboni*, καμάρα. Arc, arche, voute. An arch or vault: Teſtudo conſiſteth of two arches, the one going croſſewiſe ouer the other: Fornix conſiſteth of one arch being long, and bending like a bowe, or halfe circle.

Differunt tamen hæ voces figura. ſiquidem teſtudo *conſtare videtur duobus arcubus ſeſe decuſſantibus, aut crucis in modum ſeſe interſecantibus.* fornix *verò in arcus ſimilitudinem incurua eſt & oblonga, vnde &* arcus *dicitur. ab his diuerſum eſt* hemiſphærium, *Vitru. quod ad ſphæræ ſimilitudinem orbiculatum eſt. Huc ſpectat diſcrimen inter* Fornicari *&* Pandari, *quandoquidem illud eſt reniti ac in diuerſum curuari, more palmæ arboris, quod* καμπύλως *Plutarchus dixit, alij* καμαρωτῶς. Vouter.

At pandari *eſt ponderi cedere. ädidit. q. Plutarcho.* Courber & affaiſſer

affaisser. *qua de re Plin. lib.16. cap.42.* Fornicari and pandare differ herein: for that fornicari is to be bowed the contrary way, and as it were to resist as the date tree doth: but pandare is to yeeld and sinche vnder a burthen.

Tholus, *Virgilio, Testudinis vmbilicus in medio tecto, in quem trabium capita conueniunt. cui moris erat antiqui conuentium donaria, primitiosq; affigere, vt Lutatius annotat.* θόλος. Laterne. The knop in the middle of a timber vault, where the endes of the postes doe meete: some call it a scutchin.

Telamones, *Vitruuio*, Atlantes, *Signa virili figura, quæ in ædificijs mutulos aut coronas, aut aliud quid sustinent.* ἄτλαντες, *ab Atlante, quem mundum fulcire finxit vetustas.* Consolateurs, figures des hommes portants les modillons ou cornices. Supporters: images of men bearing vp pilers, postes, or somewhat else in buildings.

Caryatides, *Vitruuio, Sigilla consimilia Atlantibus, sed muliebri specie, à Carya Laconiæ, vt cum Pausania Athenæus: siue à Carya Peloponnesi oppido, quod Vitruuius sentit: vel à nuce arbore, quæ κάρυα, quam virginum chorus ibi metu ruinæ conscenderint, vt Lutatius voluit.* καρυάτιδες, *Athenæo.* Figures de femmes portants les modillons. The same that Telamones, sauing that these were images of women: the vse was all one.

Tibicines, *Tigni qui ruinosas parietes sulciunt.* ἀντηρίδες. *vide in* Anterides *suprà.* Shoores, props, staies, vndersettings.

Orthostatæ, *Vitruuio*, arrectaria, *Eidem, Quæuis materia siue lignea, siue lapidea, quæ tympana includit.* ὀρθοστάται, σανεῖς, *Suid.* Contreforts, montants. The side beames or postes in an house standing vpright: also the stones in masonrie bearing the like stresses, and so placed.

Transuersaria, *Vitr.* ὁπηρέρια. Querthwart planks or boords: quarters or rafters acrosse.

Antæ, *Vitru.* ostiorum latera, *Festo, Lapides vel arrectaria vtrũq; ostij latus munientia.* παραστάδες, *Xenoph.* σταθμοὶ, *Polluci*, πτέρα, *Hesych. Poll.* Les iambes, ou iambages d'vn huis ou porte. The doore postes, iambes, or cheeks of the doore.

Antepagmenta, *Vitru. eadem sunt cum Antis, sed Catoni & Festo* antipagmenta, *valuarum sunt ornamenta, quæ antis adpanguntur, id est, adfiguntur: cuius generis sunt* Bullæ *Ciceroni, de quibus inferius.* The same that

that Antæ: it is also taken for ornaments fastened or nailed vpon the iambes, as bosses, &c.

Postis, *Virg. propriè latus ostij, siue arrectarium portæ, vnde ostium pendet, quasi post ostium βans.* παραστὰς, φλιὰ. Posteau auquel l'huis est attaché. A post, properly the side post of a doore.

Propylæum, *Cic. Vestibulum portæ palatij, templi, aut similium.* προπύλαιον, πρόπυλον τῦ ἱερῦ, *Herodot.* A church porch, or the entrance of a pallace gate, temple, &c.

Prothyrum, *Vitru.* vestibulum, *Cic. quòd ianuam vestiat, siue quòd Vestæ sacratum fuerit.* πρόθυρον, πυλὼν, θυρεὼν, πρόδομος. Vn auant portal, l'entrée de la maison. A porch at the vtter doore of an house.

Prothyrides, *Vitru.* ancones, *Eidem. Mensulæ quædam volutarum instar leniter infractæ, ad S. literæ speciem ante ostium.* προθυρίδες. The coynes or corners of a wall: the crosse beames, or ouerthwart rafters.

Diathyrum, *Vitru. Tabularium è materia, quod opponitur ostio, vt excludat ventum irrumpentem, dum valuæ aperiuntur, vt Alciato videtur in lib. De verb. signific.* πρόθυρον, *Vitru.* διάθυρον. A screene or fense of boords or other stuffe to keepe out the winde when the gates be open.

Alij diathyra *existimant esse ea repagula lignea, quæ arcent equos aut curruum incitationem à vestibulis ædium.* Railes or fenses before a doore or stall, to keepe and beare off horses and carts

Hypothyrum, *Vitru.* limen, *Virg.* ὑπόθυρον βηλὸς, ὐδὸς. βατὴρ, φλιὰ. Le sueil de l'huis. The groūdsell or foote poste of a doore: the threshold.

Hypothyrum, *Vitru. Ipsius ostij hians inanitas.* ὑπόθυρον, χάσμα θύρας. L'ouuerture ou le vuide de la porte. The wide opening, or open widenes of the doore.

Hyperthyrum, *Vitru.* superliminare, *Plin.* ὑπὲρθυρον, ὑπερτόνιον, *Poll. & αἰθύριον. Limen superum.* Le linteau dessus l'huis. The vpper post in a doore iust ouer against ỹ threshold: the browpeece: the transam or lintell of a doore.

Supercilium, *Vitru. quod ipsis ostiorum antipagmentis sub ipso superliminari imponitur.* ὀφρὺς. The hanse of a doore.

Ianua, *Virg. Primus domus ingressus, à Iano, cui omne initium cōsecrauerat antiquitas.* Ostium, *reliquus intra ianuam ingressus, quasi obstaculum, quòd arceat aditu,* Fores, *propriè quæ foras in publicum reiiciuntur.* θύρα, θύρωμα, αὐλειος θύρα, *Herodot.*

rodoto, σανὶς, Homer. L'huis. A doore or gate: the first entrie into an house.

Valuæ, Cicer. *Ianuæ aut fenestræ plicatiles siue bipatentes, vnde valuæ biseres, Ouid. dictæ ita, quòd reuoluuntur ac velantur, vt Seruio placet.* πύχες, ὀρσοθύρη, Homero κιγκλίδες, Suidæ, θύρα συμφερομένας, κιγκλίδες, ἀμφίθυρον. Porte à deux batants, ou qui s'ouure en deux parties. Doores or gates with two leaues: folding gates.

Posticum, Horat. postica, Ammiano, pseudothyrum, Cic. ὀπισθόδομος, παραθύρος, Plutarcho. κερκίς, Galen. ψευδόθυρον. L'huis de derriere. A backe doore or posterne gate.

Tympanum, *Vitru. in valuis est quod materiarij* panellum *vocant.* τύμπανον. A pannell of a doore or gate with two leaues

Impages, *Vitru. Regulæ simæ quæ tympanum circundant.* The borders or flat rules which go about the pannell.

Cardo, *Virgil. qui ianua mouetur, quasi cor ianuæ.* ὀπίσθιος. *Suidæ,* στρόφιγξ, εἰρεθύρη, Homer. ὑποθύρη, θαιρός, Polluci, γίγλυμος, Galen. Le gond d'vne porte, le piuot d'vn huis. The hindge or hooke of a doore or gate.

Cornix, cantharus, *Plaut.* manus extera, *Lucreto. Annulus aut marculus ferreus quo pulsantur fores.* κιγκλὶς, *Theocr. schol.* κορώνη, *Hom.* κόραξ, κρίκος πόρπαξ, *Eustath.* ὀπίσθιος, *Herodot.* ὀπίσθιος, *Poll.* The ring or iron hãmer wherewith we knocke at the doore.

Obex, *Festo*, pessulus ferreus, *Ferrum in sera mobile, cui subiecta clauis pandit reseratq; fores.* pessulus, *Terent.* ἰχνὺς βάλανος, *Thucyd. schol. quod & μόχλον,* βλῆθρον. Vn verrouil. An iron bolt: the shooter of the locke.

Sera, *Iuuenal.* claustrum ferreum, *Senec.* patibulum *Nonnio teste, quòd remota sera valuæ pateant.* κλεῖθρον, ὄμβλης. Serrure, closture. A locke.

Clauis. κλεὶς, βαλανάγρα, *eò quòd obicem velut persequatur.* ὄνυξ βάλανον ἀγρεύει, *vt Thucyd. scho. videtur.* Clef. A key.

Vectis, *qua attracta vinculo foras promicante ianua patescit.* κλὶς. *Homer.* ὄμβλης, ἰχνὺς. Clinquet, clanche, vatron, pieu, cadenat, serreure. The latch of a doore, which being drawn, the doore is open.

Vectis, *pro pertica, qua ferreis ansis aut columbarijs immissa, fores obfirmantur vel fenestræ.* μοχλὸς, διαφορτὶς Barre, barreau. A barre such as they vse for doores or shop windowes.

Repagulum, *Cic.* repages. κατάπηξ, βλῆθρον. Verrouil, barre, barriere. A sparre, barre, or bolt of a doore.

Clathri *vel* clathra, *Colum.* cancelli,

celli. *Cic. ferramenta, lignáve reticulato textu, quibus feneſtræ muniuntur, ſepiuntur q.* κάγκελλοι, δίκτυα *Salomonis interpreti, veluti reticula,* κιγκλίδες. Barreaux, treillis. A grate with croſſe bars, as we ſee in priſons, and tauernes.

Tranſenna, *pro cancellato ſepto, per quod ſtrictim prætereuntes proſpectamus.* κιγκλὶς. Treillis. A lattiſe window.

Feneſtra, *Cic.* θυρὶς. Feneſtre. A windowe.

Foramen, *Cic.* foramentum, *Gaze. à forando.* ὀπὴ, τρῆμα, τρύα, τρυμαλία, τρύπημα. Trou, pertuis. A hole boxed or made either with an auger, perſer, &c.

Foramen palmare, *Vitru. habens diametri palmum vnum.* Vn pertuis large quatre doits. An hole of an hand bredth, or foure fingers wide.

Foramen rotundum, *quod terebræ vertigine excauatur.* Vn pertuis rond. A round hole: an auger hole, or a wimble hole.

Rima, *Plin. Fiſſura in tabulis.* ὀπὴ, κλειθρία. Fente, creuaſſe, gerſeure. A chincke, clift, rift, or crannie in a booxd.

Scalæ, *Virgil. Cic.* anabathra, *Iuuenal per quas ſcanſim aſcenditur.* κλίμαξ, ἀναβάθρα, βάθρον, φρίβατος, κλιμακωτὸς, *Strabo.* Eſchelle, degré. A ladder, greeſes, ſtaires.

Scalæ geſtatoriæ, *quæ transferri poſſunt.* A ladder which may be carried and remoued from place to place.

Scalæ eriſmate fultæ, *Vitru. quæ tertium habent tignum, quod obnitentis fulcimenti loco eſt. quarum vſus eſt in prærealtis arbꝛis, aut in putandis arboribus.* patibulum *Catoni iſta ſcalata machina vocatur, diuaricatis ad imum cruribus, capitibus coniunctum in axiculum vnum.* A ſhoxe ladder.

Scalaris forma, *Vitru. dicitur, inclinata ad modum ſcalarum, non autem perpendiculariter erecta.* Leaning one way in ladder wiſe: not bolt vpxight.

Cochlea, cochlis, ſcalæ cochlides, *Scalæ in gyrum aſcenſiles.* κοχλιὰς, κοχλὶς, κοχλίδιον, *Strabo.* κλίμαξ, ἑλικτὴ, *Athenæo.* Viz à monter. Winding ſtaires.

Scapus, *Vitru. Truncus ſcalarum ſcalarum cochlidum à ſumma coaſſatione ad imum libramentum.* L'arbre de l'eſchelle à viz. The ſpindle or maine peece of woxke whereabout the winding ſtaires doe run.

Gradus, *Cic.* κλιμακτῆρες. Degrez. Staires: greeſes.

Mola, *Plin.* μύλη, μύλος. Moulin. A mill.

Mola alata, pneumatica, *quod vento circumagatur.* Moulin à vent. A wind mill.

Mola trusatilis, *Catoni*, versatilis, *Plin.* manuaria, *quòd manibus trudatur versetuŕq;*. moletrina, *Cat.* χερμολος. Moulin à main ou à bras. A handmill or querne.

Molile, *Catoni*, *Manubrium, quo mola impellitur, & in gyrum agitur*. The mill handle, or querne handle.

Hydromyla, *Vitruuio enim pro corrupta* hydraula, *istam lectionem, vt germanam, restituendam censeo, pro mola, quæ vi fluminis aquæve rotatur.* ὑδρομύλη. Moulin à eau. A water mill.

Mola asinaria, *Cat.* machinaria, *Apuleio, quam iumenta versant* Moulin à cheuaux. An horse mill.

Tympanum, *Vitru. Organum haustorum, quod circumactum aquam modiolis haurit & erogat.* τύμπανον. The water mill wheele that taketh and deliuereth water in turning.

Columbaria, *Vitru. Foramina per quæ aqua tympano excepta effluit.* The holes or spaces whereout the water runneth after it is taken vp therein.

Pinnæ, *Vitru. in tympano assamenta, quæ aquæ impetu impelluntur*. The litle boords in the mill wheele, which are driuen about by the force of the water.

Castellum, *Vitru. Aquæ tympano egestæ cõceptaculum.* The place that receiueth such water as the mill casteth out: the mill dam.

Infundibulum, *Vitru. per quod in molam frumentum decurrit ac transmittitur.* χώνη. La trémue d'vn moulin. That whereby the corne runneth, & is conueyed into the mill.

Catillus, *Paulo Iuriscons. Molæ superior lapis.* ὄνος, *Hesych.* Le dessus du moulin. The vpper stone of a mill.

Meta, *Paulo*, *inferior molæ lapis, tametsi diuersum Grapaldus sentiat.* Le bas du moulin. The lower or neather stone of a mill.

Subscus ferrea, *quæ molam sustinet.* Le fer du moulin. The iron that sustaineth and beareth vp the mill.

Pilum ruidum, *Plin. lib.* 18. *cap.* 10. *Palus in mola olearia, qui in sublime erectus, mox decidens subiecta comminuit, à ruendo nomen habens: & prosus explodenda sit Hermolai Barbari, eiusq; errore impliciti Cælii expositio, accipientium ruidum pro rudi & impolito.* Pilon. A pounder or pestell in an oyle mill.

Torculus, *Plin.* torcular, torcularium, *Machina torquendis & exprimendis vuis comparata.* σταφυλοδολεῖον, *Iseo & Dinarch.* Vn pressoir. A presse for grapes, or other fruite.

Prælum,

Prælum, *Virg. Trabs qua vua calcata premitur.* τρα πὴρ, πιεζὴρ, *Dioscor.* πατητήριον. Pressoir, presse. The presse or planke where with grapes are pressed after they be trodden.

Lacus, *Virgil. Vas amplum, in quod mustum prælo expressum recipitur.* ληνὸς. La cume. A vat, or trough to receiue the liquor or iuice pressed out.

Labrum, *Locus quo vinum è lacu transfertur.* The place of the trough or vat whereby the liquor is emptied or taken out.

Cochlea, *per quam clauiculatim striatam prælum spiratim attollitur, & vicissim demittitur in torculari, vestiarijs ergatã versantibus.* κοχλίας. La viz de la presse. The vice or spindle of a presse: the winding peeces.

Trapes, *Virgil.* trapetum, *Catoni, Mola olearia.* τράπε. Moulin à huile An oyle mill.

Alij trabem esse dicunt, qua oleum exprimitur, & quidem rectius, nam orbis *Catoni est ipsa olearia mola, quæ in trapeto vertitur, oleamq; conterit* ὄρβις, *Poll. &* τράπε. Pressoir d'huile. An oyle presse.

Horologium, *Cic.* ὡρολόγιον. Vn horologe. A clocke or diall made with vices, and shewing howe the houres doe passe.

Horologium sciatericum, *Plin.* solarium, *Marcellino, Horologium aut instrumentum gnomonicum, quo horarum interstitia è solis vmbra dignoscimus.* ὡρολόγιον ἡλιακὸν, ἢ σκιατερικὸν, *ab vmbræ obseruatione.* Vn quadran ou horologe à soleil. A sunne diall.

Amusium, *Vitruuio.* circinatum tympanum, *Plinio, Tabula ex qua ad libellam collocata deprehenduntur plagæ, vnde veniorũ certi flatus spirent: ita dictum fortasse, quòd imperitis & amusis ingenijs eo consuleretur in explorandis ventis.* Compas. A compasse, specially that whereby mariners sayle, to knowe the iust points of the winds, &c.

Gnomon, *Vitr. Aeneus stylus vmbræ indagator, siue veruculum, quod in medio sciatherici collocatum, vmbræ proiectu horarum discrimina designat.* γνώμων, σκιοθήκης, *teste Vitruuio, quòd vmbram indaget.* La verge d'vn quadran. The gnomon or iron that turneth about and maketh the shadowe, or pointeth out the iust houres.

Vmbilicus solis, *Plinio, Exiguus circulus, cuius in medio gnomon figitur, aut quem medium intersecant lineæ in sciatherico amusióve.* The litle circle, in the middest whereof the sayd gnomon is fastened.

Scaphium, *Mauia.* scaphe, *Vitru.* hemisphæ-

hemisphærium, *Horologij genus introrsum recedens, in quo stylus medio in fundo collocatus, horarum ductus discriminat.* σκαφίον. A kind of diall being hollow within, like a bason, in the middest whereof a pin or wier being placed, it did shew what was a clocke.

Clepsammidion, *ficto vocabulo ad imitationem clepsydræ, cuius hoc sæculo vsus exoleuit: machinula vitrea, quæ defluxu arenæ aut puluisculi è contusis ouorum testis comparati, statum temporis intersallium designat.* κλεψαμμίδιον, ab arenæ furto. Vn horologe à sablon. An howre glasse: a sand bower glasse.

NAVIGIVM, *æquoreum domicilium audax eadem & laboriosa mortalitas fabricata est, inuento temerario & proiectæ audaciæ pleno, vitæq; adeò prodigo, quod à similitudine quam cum ædificio habet,* μεταφόρητον οἶκον, *velut transportatilem domum, è Græcis quidam dixêre. neq; alio iure, precario nimirùm, cum ædificijs vicinitatem atq; confinium obtinebit, alioqui suo peculio ac possessione excludi se indignatura varia suppellex, summo iure experiri posset.*

DE RE NAVALI.

Of ships, and ship furniture.

NAVIS, nauigium, currus *etiam Catullo.* πλοῖον, ναῦς, ἄκμα θαλάσσης, *Nonno,* ναῦς ἀπήνη, *Euripidi.* ὄχημα πελάγιον, *Poll.* τετράμπις, *Nicand.* ἀμφίλα, *Aeschylo,* πλάτη. *quin eam* μεταφόρητον οἶκον *veterum quispiam dixit, teste Eustathio.* Nauire, bateau, nef. A ship: a barke: a vessell of the sea.

Nauicula, nauigiolum, *Liu.* πλοιάριον. Nacelle, petite nauire. A small barke or shippe: a pinnesse.

Nauicularium facere, *Cic. Verri. Regendæ nauis artem exercere.* ναυαρχεῖν. Gouuerner vne nauire, y estre pilote ou patron. To gouerne a ship: to playe the Pilote, or doe the office of a Pilot.

Nauis oneraria, *Cic.* grauis, *Cæs.* frumentaria, *Eidem.* σιταγωγὸς ὁλκάς, *Thucyd.* φορτηγὸς, *Polyb.* σιτηγὸς ναῦς, *Diodoro,* φορτηγικὸν πλοῖον στρογγύλον, φοινικικὸν σκάφος, *Aristoph.* γαῦλος, *Herodoto,* σκαφοφόρος, *Appiano.* Nauire marchande. A marchants ship, or a ship for burthen: a hulke.

Nauis constrata, *Cic* tecta, *Liuio, cui opponitur* aperta *apud Cic.* ναῦς κατάφρακτος, *Polyb.* Bateau couuert. A couered ship, or

a

a shippe with a decke: also a ship beaten with tempests.

Nauis aperta. An open ship: a ship without a decke.

Nauis prætoria. ναυαρχὶς, στρατηγὶς, *Diodor.* Le bateau de l'amiral. The Admirals ship.

Nauis præsidiaria. φυλακὶς, *Diodor.* στρεῖς. Nauire de guerre. A shippe of warre, or a ship of ayde.

Nauis militaris. στρατιὰς, *Thucy.* ὁπλιταγωγὸς, *Eid. qua transportari vehiq; solent milites.* Nauire pour transporter soudarts. A shippe seruing to transport and carry ouer souldiers.

Nauis oraria, *Plin. Nauicula qua oram litoris legimus. qualis* actuariola, *Cic. quam eandem esse puto cum* Horia, *quæ per astiratam à Nonio scribitur.* ὑπερεσιὰ πλατὺ, *Euripid.* Nacelle pour ramer au bord de l'eau. A shore shippe, or a small barke seruing to saile neare to the shore.

Nauis vectoria, *Vlpia.* ὁλκὰς, ὁλκατὶς *in Pandect.* Barque, ou basteau de passage. A barge: a ferrie, or any other vessell seruing for passage.

Nauis speculatoria, catascopium, *Cic.* exploratoria nauicula. κατασκοπικὸν πλοῖον, *Plutarc.* Vn brigantin, vne fuste. A brigantine: a foyst: a barke for espiall.

Nauis prædatoria, *Liu.* piratica, *Quintil.* paro, *Liu.* myoparo, & piraticus myoparo, *Cic.* λῃστρικὸν πλοῖον, πειρατικὴ ναῦς, λῃστρὶς, μυοπάρων, ἱπακτοπύλης. *Etymolo.* Barque, bateau de coursaire, brigantin. A Pyrats shippe: a flie boate: a rouers barke.

Nauis rostrata, *Liu.* ναῦς χαλκέμβολος. *Appian.* χαλκώρυς, *Plutarc.* ἐμβολὰς ἔχουσα, *Xenoph.* Nauire begue. A ship stemmed, beaked, or pointed with brasse, or hauing an yron nose.

Nauis longa, *Cæs.* triremis. μακρὸν πλοῖον, *Polybio.* πρὸς πε. ναῦς μακρὰς, *Appian.* Galere. A gally or long barke.

Nauis actuaria, *Cic.* nauigium actuarium, *Cæs.* πρῖτλις, ἱπακτὶς, *aliis etiam* κωπήρης ἰσόπους, *quæ simul & remis & velis vtitur, vt Isidorus ait.* Barque de passage. A barke or vessell for passage that goeth with oares and sailes together.

Biremis, *Cic. quæ à puppe malum versus binis agitur remis, à malo ad proram vno tantum.* δίκροτον, δίκροτος *Suidæ, quod vtrinq; à prora & puppi impellatur remis.* dicroton *etiam Vitruuio dicitur.* ἡμίολιον, *Hesyc. & ἡμιόλια, quòd sesquialtero pleno remigio agatur.* A gally foyst: a barke hauing two oares on a banke.

Dromas, dromon, *Isid. à celeritate cursus.* δρομὰς, *Aristoph. interpr. Poll.* Vne caranelle. A

caranel

carauell: a swift barke that scoureth the seas.

Celox, *Plauto*, *Nauigij genus breuis atq; agilis.* κέλης, *Polyb.* κελήτιον, *Thucyd.* An hoy.

Liburnica, *triremis formam præferebat: sed prædatoria magis, incredibilisq; celeritatis, Suidas.* λιβυρνικὴ, *Plut.* πλοῖον πεντηρικὸν, *Polyb.* λιβυρνὶς. Fuste legiere. A light and swift ship: a brigantine.

Phaselus, *vel, vt alij*, faselus, *Nauigium velox & oblongum, teste Acrone.* φάσηλος, *Straboni. Videtur ex Horatio & Virgilio* phaselus *non absimilis fuisse* lembo, *aut* oriæ, *quippe qua circumuehi sua rura solebant diuitores, vt agitatu facili eadem & fragili.* Vne barquette. A smal barke: a litle ship: a pinnisse.

Acatium, *Plin. ea nauigij species est, quam vernacula lingua* Botam *vocamus è Plinij verbis lib. 9. vbi indicat* acatium *esse carinatum, prora rostrata, puppi inflexa; quæ omnia in nostrate* bota *inuenias, ab alijs diuersa. nam carina aluum compingit, prora in rostrii assurgit, & puppis incuruatur molliter inflexa.* ἀκάτιον. A bote.

Lembus, *Virg.* lenunculus, *Salust. Nauigium piscatorium.* λέμβος. Nacelle à pescher. A fishers bote.

Cymba. *Est & hæc piscatoria nauis, sed connexioribus lateribus, (siquidem κύμβη dicta est παρὰ τὸ κυφὸν, ὡς σκάφη φερὴς) tametsi eandem cum lembo faciat Isidorus.* ἁλιευτικὸν πλοῖον, ἁλιάς, *Plut.* κύμβη. Oriam *exponit & Nonius talem.* A fishers bote.

Scapha, *Nauicula quæ onerariis subseruit.* bàrca *Isidoro.* σκάφος, σκαφίδιον, ἐφόλκιον, *eo quod nauis eam attrahat assectam.* πορθμὶς. Esquif. A ship bote: a lighter.

Linter, *Virg. Cæs.* alueus, *Liu.* μονόξυλον. Vne nasselle. A wherrey or sculler.

Hippago, *Festo, Nauis qua equi vehuntur.* ἱππαγωγὸς, *Demosth.* ἱππηγὸς, *Polyb.* ἱππαγωγὸν πλοῖον, *Herod.* Nauire pour mener cheuaux. An horse wherrey or bote to ferrie horses ouer.

Corbita, *Plauto, Nauis oneraria, grandis & tarda, cuius malus corbem præferebat in summo fastigio, vt etiamnum hodie vsus obtinuit siquidem quod in summo malo imponitur, Corbem malum, quàm cum Erasmo Galeam vocare, non vnam ob causam.* Nauire qui sert à transporter marchandise. A ship for traffique or marchandise: shippe for burthen.

Ponto, *Cæs.* πορθμεῖον, πέρον, *Diodoro, Nauigii genus quo amnes traiiciuntur loco pontium.* Bac à passer la riuiere, ponton. A ferrie bote.

Pristis, *Nauigium oblongum & angustum, à marinarum pristium forma.*

forma. πρίστις. A long and narrow ſhip or galley faſhioned like the fiſh called priſtis.

Ratis, ſcheda, *Vlp.* σχεδία. Vn raſeau. A bote: a lighter: flote bote made for a ſhift.

Ratis ſcirpea, *Plauto, pro congerie ſcirporum in oblongum faſciculum colligatorum, cui pro fulcimento pueritia, quæ natare diſcit, inniititur, vt facilius natare ac mouere manus diſcat.* Vn faiſſeau de ioncs, ou naiſſelle de ioncs. A bote of ruſhes, which is nothing elſe but a bundle of ruſhes which boyes vſe when they learne to ſwimme, therwith to be borne vp in the water.

Claſsis. στόλος, ναυτικὸν, *Appian.* πλῆθος στρατιᾶς, *Thucyd.* Troupe ou flote de nauires, vne armée. A nauie, or a fleete of ſhips.

Claſsis procincta, *Agell. ad pugnã parata.* ἐξωπλισμένος, εἰς παρασκευὴν πολέμου στόλος. Vne armade preparée à la guerre. A nauie or fleete prepared and ready furniſhed for warre.

NAVIS PARTES, EOque ſpectantia.

The parts of a ſhip, and things thereto belonging.

Carina, *Trabs ima nauis, eiuſq; fabricæ fundamentum, Ouid.* σχεῖον σχεῖσμα, ῥύαχον, *Polyb.* ἀντήρεισμα *Ariſtoph. Equitibus.* La carine, ou carene. The keele or bottome of a ſhip or bote.

Carina, *pro infimo aluo nauis, quẽ* alueum *vocat Salluſtius, quem inuerſum pro tugurriis olim habuiſſe ſcribit.* τρόπις, μήτρα, κοιλὴ ναῦς, *Xenoph.* κοίλη. *Athen.* Le fond du bateau. The belly or bottome of a ſhip.

Aluus nauis. γάστρα, κῦτος, σκάφος, *Thucyd.* γάστρα, *Euſtath.* νηὸς ἔδαφος, *Hom.* Le creux, le ventre de la nauire. The bulke or belly of the ſhip.

Saburra, *Plin. Quicquid nauem onerat, vt ſtabilior ſit in curſu.* γόμος, ἔρμα, πλήρωμα τῆς νεώς. Charge d'vne nauire. The ballaſt of a ſhip.

Cinctus, ſubligaculum. ὑπόζωμα, *Athen.* ζωστὴρ, *Heliodoro,* ἀμφιμήκιον. Peeces of timber, or planks which ioyne and knit the belly of a ſhip cloſe together on both ſides, and compaſſe it about like a girdle: the ribs of a ſhip.

Stamina, coſtæ, *Plin. vel, vt Cæſar,* ſtatumina, *Ligna arrectaria in interiore aluo, quæ latera nauis ſuppingunt.* στάμινος, νορεῖς, *Heſych.* ἐγκοίλια, *Theophr.* ἀντηρεῶνες, *Ariſtoph.* The vpright peeces of timber in the inſide, which of ſome are called the footeſtocks, or footecks.

Pergula, *Excurſu per totam nauẽ apertus locus ad nauis latera.* ageam *vocat Feſt.* The vpper hatches

hatches to goe and walke vpon.

Tabulata. σανίδες. The boords or planks.

Prora, *Nauis pars anterior.* πρώρα. La proue. The foredecke, or forepart of a ship: the forecastell.

Puppis. πρύμνα, ἄπλαστον, *Lycophr. Homero.* La poupe. The hind decke, or taile castell: the sterne.

Acroteria, plutei nauales. *Tigna adornatium prorae puppisq; eminentia.* ἀκροστόλια, *Xenoph.* ἀκροσόλια, *Appian.* ἄφλαστα, *Tarrhaeo*, κόρυμβα, *Hesych.* ἀμφιτήρια, παραβλήματα. The fashioning peeces of a shippe at the foredecke and hinddecke, called the counters or trimmers.

Tutela, *Petronio & Senec. signum in prora, vnde nauis nomen accipit* νηὸς παράσημον, *Luciano.* Some marke or signe in the foredecke, whereof the shippe hath her name.

Oculus, *Locus cui nauis nomen inscribitur, quam* sinam *vocare licebit.* πυγὼ, πυγὼν, *Tarrhaeo.* ἐφθαλμὸς, *Poll.* ἴπωμις, *Epigr.* The place wherein the name of the ship is written.

Rostra *Pars nauis primore in prora exporrectior, & cuneiformis in modum acutior.* ἐμβολα, *Plutarcho.* χαλκώματα, *Ed.* κέρονι. Le bec. The beake, stemme, or nose of a ship.

Fori, *Cic. Tabulata nauium consirata, per quae nautae feruntur.* ἐδώλια, *Herodot.* καταστρώματα. Le tillac ou beisle The vnder hatches or slope.

Pons, *Virgil. pro scalis naualibus, quibus excipiuntur aut in terram exponuntur vectores.* γέφυρα τῆς νεώς. A ship ladder.

Modius, *Isidor. Locus in quem malus immittitur.* ἰσοδόκη, *Homero.* λιμὸς, *Poll. Athen.* μεσόδμη, *Apollo.* The hole or place wherein the mast is put.

Transtra, *Cæs. Remigum sedilia, quasi transuersim strata.* iuga, *Virg.* σέλματα, ζυγὰ, κληῖδες, θράνες, σελιδώματα, ὑποπαστίσιον, *Suidae.* Les bancs des galeheus, ou rameurs. The seates or bankes whereon the rowers sit.

Columbaria, *Foramina in nauis lateribus, per quae remi promicant, similia latibulis midis q; columbarum. Isid.* ὀπαί, *Vitruuio.* Holes in the sides of a shippe, through which the oares doe appeare: oareholes.

Scalmus, *Cic. Lignum teres, cui alliganiur pensiles remi loro, quod* stroppum *vocat Isidorus,* stropham *Vitruuius. Hinc* interscalmium, *Locus vacuus & intermedius inter scalmos remigum.* σκαλμὸς. *at locum ipsum* ἔδρα *Polluci dicitur.* La cheuille de l'auiron. A round and long peece of wood, wher-

at

at the oares doe hang by a loope of lether.

Promptuarium nauis. ταμεῖον, χρεῖον. The Cooke roome.

Sentina, *Iuuenal. Locus quo confluit colluuies aquarum, quæ per commissuras exudat, & nauis sordes* ἐξαρθήν, χαλκος, *Eustath.* L'ossec. The pumpe or sinke of a ship, whereby filth is conueyed out.

Antlia, *Mart. Machina hausoria, qua è sentina attrahitur exinaniturq; nautea.* ἀντλία, ἀντλιοφυλήτωρ, *Eustat.* ἀντλίον. La pompe. A drawing vice, whereby the filthe is drawne vp and voyded out of the pompe: a pompe to drawe water: the pompe boy, or scupper.

Sentinare, *verbum non inhonestum apud Festum & Cæcilium, pro satagere atq; eniti exinanire nauis sentinam.* Vuider l'eau. To pompe out such filth: to voide the water or filth.

Nautea, *Plaut. Sordes putidæ, quæ in sentina sunt.* L'ordure de la nauire. The ordure or filth in the sinke: the stinking water and baggage.

Corbis, galea, *Erasmo.* Cage. The top of ỳ mast, which is made like a basket, whereunto they clime to descry the land.

Malus, arbor nauis, *Paulo.* ἱστὸς. Le mas, ou l'arbre de la nauire. The mast of a ship.

Mala lignea *Seruio dicuntur or-biculi volubiles, qui malum circulo ambiunt, vt eorum ope facilius vela attollantur.* The trackles to hoist vp the maine yard with more ease.

Calx mali, *Vitruu. Ima mali pars.* πέρνα, *Athenæo.* The foote of the mast.

Carchesium, *Catul. Suprema mali pars, siue foramen per quod in summo malo funes trayciuntur, vt Nonius vult.* χαρχήσιον. La hune. The vpper part of the mast, or ỳ hole through which the ropes or cords are put in the masts top.

Antenna, *Virg.* Lignum transuersum in malo. κεραία. Le bois trauersant les mas. The saile yard: the peece of wood that goeth crossewise or ouerthwart the mast.

Cornua, *Virgil.* ceruchi, *Lucano. Extremitates antennæ.* κέρατα, ἀκροκέρατα, ἰσοκερατία, *Orpheo, Artemido.* πέρδικα, *Apollon.* The very ends of the saile yard.

Commissura nauis, *Fabio.* συναρὴ, ἁρμονὴ, ἀνάπλεχμα. Iointure. The ioyning or seaming of the ship.

Commissuras nauium ferruminare musci coma, *Plin.* συνάπτειν, stipare, *quasi stuppa infarcire.* πάκτοῦν τὰς ἁρμονίας, *Herodot.* Calfatier. To stoppe the ioynts of ships with mosse, otam, or tow: properly called to calke.

NAVIS INSRVMENTA.

The instruments or furniture of a ship.

Armamenta nauis. ὅπλα, σκεύη, *Xenoph.* La munition & les outils de la nauire. The munition or necessary furniture of a ship.

Remus, tonsas, *Virgilius remos vocauit, a decutiendis fluctibus.* κώπη, ἐρετμός, πάλη, *Lycoph.* Auiron, gasche, rame. An oze.

Remi manubrium. ἐγχείδιον, *Poll.* Le manche de l'auiron. The handle of the oze.

Palmula, *Virgil.* tonsa, *à similitudine palmæ humanæ, extrema pars & latior remi,* πλάτη, πλατὺ τοῦ κώπης, πηδόν, *Tarrh.* Le bout large d'vne rame. The blade or broad end of the oze.

Haustrum, *ita nomino lignum excauatum, quo hauriunt aquam ad irriganda vela.* The hollow woodden toole wherewith they draw water to wet their sailes: the bucket or scope.

Contus, *Virgi. Hasta nautica longa & robusta.* κοντὸς. Perche de marinier. A mariners or water mans pole to gage water or shoone forth a vessell into the deepe.

Trudes, *Tacito, Pertica robusta, qua vado inhærens nauis impellitur.* Perche à pousser. A strong pole wherewith a vessell sticking fast in the shallow is remoued and put of.

Harpago, *Pertica ferro adunco præpilata, qua nauis tenetur.* ἅρπαγων. Croc, hauer. A pole with an iron hooke at the end whereby a ship is held fast or staied: a botehooke.

Manus, *Lucano, Ferrea harpago pluribus vncis diuisa, qua naues in conflictu nauali colligantur.* ἁρπάγη χειρ. Croc, pour accrocher nauires. A graple, or an iron crooke ful of hookes and catches, wherwith ships were fastened together in skirmish vpon the sea.

Clauus, *Virg.* gubernaculum, *Cicer.* πηδάλιον, ἐφόλκιον, *Hom.* ὅλμος & πλῶτον, *Sophoc.* οἰήϊον, *Apollon.* Le gouuernail de la nauire. The rudder, or sterne, that gouerneth a ship.

Ansa gubernaculi, *Vitru.* *Pars summa clani.* οἰαξ. The helme stocke.

Bolis, cataprorates, *Lucill. quòd de prora demitti soleat ad explorandum fundum, marisq; altitudinem.* linea, *Plauto.* βολὶς. Vne sonde, *Veneti* scendaio *dicitur, ab argumento descensus quo fundum petit.* The lead and line let downe into the water to finde the depth thereof: the sounding plummet.

Spira, *Inuolutus funium circulus Seruio.* The round making vp of a rope, properly called the coyling of a cable.

Funis.

Funis, restis. χοῖνος, κάλως, *Lucill.* μήκιστος, *Orpheo*, ὅπλον, *Homero*, χοινίον. Corde. A rope or gable.

Funiculus. καλώδιον, χοινίον. Cordelette A line or cord.

Torus, *Funis è loris contortus, qui toro, id est lecto, subtendebatur.* τόρος *Herodot.* A bedrope, or cord.

Rudentes. ὅσα σπάρτα, *Suid.* κάμιλοι, *Theophylacto.* πτεῖα, *Harpocrationi*, κάλωες, *Apollonio*, ὅσα *Lycoph.* φρότονοι, *Apollon.* πείσματα. *Tarrhaeus* φερτῖνες eos rudentes *intelligit, qui malum confirmant ad proram & ad puppim:* κάλωας, *qui ab utroq; nauis latere malum tenent:* μυσχεῖας, *funes, quibus velum demittitur:* πόδας, *quibus transfertur, ut* πρόποδας *his proximos:* πρῳδεῖς, *quibus antennarum cornua adducuntur.* Chables. The cords gables, or tackling.

Chamulci, *Marcellino, Machinae tractoriae quibus in litus trahũtur naues.* χαμαυλκοί, *Polluci.* Drawing vices wherewith ships are haled to the shore.

Funis anchorarius, prymnesium *Funis de quo stat nauis. Festus tamen* prymnesium *vocat* tonsillam, *palum ipsum de quo religatur nauis, non funem.* πρυμνῆσιον, λίθος, πεῖσμα, καλωστῆριον, *Euri.* anchorale, *Liuio, Plin.* retinaculum, *Virg. funis qui nauim in alto aut vado sistit.* Le chable de l'ancre. The gable of an anchor, or an anchor rope.

Anchora, vncus, *Val. Flacco* ἄγκυρα, ἀγκίστρι, *Sophoc.* ποδίδη, *Nazia.* ὑπόπλοξ, *Lycoph.* ὄνυξ, *Homero*, λίθος *poeticè, quòd saxi vsus olim loco anchorae fuerit.* χειρεών, *Epigr.* ἐδραγεών. Ancre. The anchor.

Anchorae dens, vncus. ὀδὰξ, ὄνυξ, *Plutarch.* Le croc. The hooke: the crooke, or the flooke of the ankor.

Anchora sacra. ἱερὰ ἄγκυρα. The shootankor, or sure ankorhold.

Phalanges, phalangae, pulumi, *Isidoro, quibus nauis subducitur in portum aut litus.* φόλαγγες, φάλαγγες, *Poll.* ὁλκοί, *Thucyd. Sunt autem cylindri quidam lignei qui vectibus promouentur ad transducendas naues. Caesar* scutulas *videtur dixisse.* Rowlers wherewith a ship is brought into the hauen, or to the shore.

Apluſtre *vel* amplustre, aplostrũ *Festo, Ornamentum nauis, quod summo malo imponitur.* La banniere. The flag, the banner, the ancient.

Pyxidicula nautica, *qua poli positum explorant.* πυξίδιον. Le cõpas. The compasse, whereby the position or elevation of the pole is knowne.

Velum, linteum, *Horat.* carbasũ & carbaseus sinus, *Virg.* sup-

para velorum *dixit Lucanus*, arma velorum sinus *dixit Virgil.* ἱστίον, ἄρμενον, ὀθόνη, φάσσον, *Lycophr.* λαῖφος, *Eurip.* λίνον, *Lycop.* ὕπλα, *Oppiano.* Le voile. The saile.

Acatium, artemon, *Iaboleno, Maius velum nauis.* ἀρτεμὼν *in Actis Apost.* Le plus grand voyle. The maine saile.

Epidromus, epidromum. *Velum ad puppim.* ὀπισθέρμος. The poope saile, or the misen saile.

Dolon, *Minimum velum ad proram.* δόλων. The least saile being at the forecastle or forecastell.

Thoracium. θωράκιον, *Athenæo, Eustathio.* πλαγίτης. *Velum in summo mali fastigio.* The top saile being in the highest part of the mast.

Siparium, *Cic. Velum in scena.*

Siparum, *Isidoro, Velum quo iuuatur cursus nauis languescente iam vento.* A saile wherewith the course or voyage of a ship is holpen, when the wind is weake and faileth.

Orthiax, *Appendix infimæ veli parti quæ adijcitur.* ὀρθίαξ, *Epicharmo.* The bonnet, or the inlargement of the saile.

Pes, *Funis quo transfertur velum.* πούς. The rope or cord wherewith the saile is hoysed.

Remulcus, *Funis quo religata maior nauis minorem sequitur remis actam.* ὑπηρέσιον, ῥύμα. *Polybio* παρέρρυμα. The rope wherewith a great ship being fastened to a lesser, driuen with oares doth follow it.

Remulco trahere. ῥυμουλκεῖν, *Polyb.* To drawe or hale with such a rope.

Transenna, funis extentus, *Seruio, vnde etiam non inepte vocari posse existimo textum illud è funibus supra fores nauium, supra quod iuxta, quasi* transienna, *quod vernacula lingua* bouenetum *nuncupat.* The netting of a ship, in maner like a lattise, seruing for defense.

Inhibere remos, *Cicer. est vehementiore remigationis modo nauem ad puppim conuertere.* ἀνέρυμαι κλύδωνι. To stay and holde the oares as they would rowe no more.

Detergere remos, *Liuio*, *Cæsari*, destringere, *Liuio, in concursu nauium remos comminuere.* παρασύρειν πάρους, *Diodoro*, θραύειν πάρους, *Polybio*, συνθραύειν κώπας *Dioni*, τὰς πάρους συντρίβειν, *Appiano.* Rompre & briser les rames. To breake the oares.

Soluere, *Cic.* soluere ora *veloram, Quintil.* soluere nauem, *Ouid. est solutis anchoris nauigationi se committere.* Partir de terre. To depart the land and take sea: to hale vp anker and saile away.

Dare

Dare vela, *Quintil.* facere vela, *Cic.* velificari, *Plin.* ἱστιοδρομεῖν. Aller à voiles desployees. To spread saile: to goe vnder saile.

Deducere vela, *Ouid.* legere vela, *Virgil.* Abaisser les voiles. To strike saile.

Carbasa substringere, *Virgil* colligere arma, *Virg.* contrahere vela, *Horat. est contractiores facere velorum sinus, ne expansa vim irruentis venti non sustineant, quod fit vbi funiculi inferiore in veli sinu assuti constringuntur.* πλὼ ὀθονίω σειλαῖ, *Luciano.* To tie or trusse vp the sailes: to hale in the shoot.

Obliquare sinus velorum, *Virg. est velum ita in puppim pede adducere, vento transuersum flante, vt tamen nauis cursum obliquum tenere possit.* πλαγιάζειν πλὼ ὀθονίω. To turne ỳ sailes: to fetch it about so to ỳ poope ỳ wind blowing ouerthwart, that the ship notwithstanding the ship may keepe a crooked course, or make a bowt.

Laxare pedem, facere pedem, *Virg.* ἐκδοῦναι ὀλίγον τὸ πόδε, *Luciano,* ἐκδοῦναι τὸν πόδα. To let goe the foote, & take fast footing againe by turnes, as they do in Graues end barg, when they rise and fall in rowing.

Obliquare cursum. To fetch a compasse, or make a bowt.

Remum agere, remis incumbere, impellere remum, *Virg.* ἐρέσσειν, κώπλατεῖν. *at* remis insurgere, *est more Italorum remigum in remos surgere.* ἐμβάλλειν κώπας, *Hom.* & ἐμβάλλειν *simpliciter, Xenoph.* Gacher, tirer à l'auiron, ramer, voguer. To rowe with oares.

Ad remum dare, *Sueton.* remo publicæ triremis affigere, *Valer. Max.* ergastulo nautico mancipare, ad triremes relegare. Enuoyer aux galeres. To condemne to the gallies: to appoint one a gallie slaue.

Aduersum æstum velis superare. Monter à voiles contr'eau. To saile against the tyde.

RELIGIONE *animum exoluere non posse mihi videor, si domum iam exstructam à suppellectile omnigena vacuam reliquerim, quando iam olim omnium quoq; mentes prouerbialis versiculi religione perfuderit Ascræus ille vates:*

Ne mutilum, si quando larem struis, inue politum
Desere.

Itaq; iam ad fastigium eductæ domui colophonem imposituro placuit eam instrumentorum omnis generis classibus instructam, exornatam, & (quoad

eius fieri potest) *absolutam dare.*

VARIA SVPELLEX, ET INSTRVMENTORVM OMNIVM CLASSES.

Houshold stuffe of diuerse sorts, and all furniture in due order.

DOMESTICA.

οἰκοπορεῖα.

Furniture for the house.

ARMA, *Cunctarum artium instrumenta, quomodo* arma cerealia, rustica, & nautica, *Virgil.* coquinaria, *Plauto*, tõsoria, *Martiali dicta.* ὅπλα, *Poltuci*, ἄρμενα, ἐργαλεῖα, ἴττεα. Toute sorte d'instruments & outils. **Al maner of instruments and tooles, for all arts and occupations.**

Vtensilia, *Colum. Quæcunq; in vsum veniunt.* σκεύη, σκευάρια, χρηστήρια, οἰκητήρια, χρήματα ἀναγκαῖα, *Plutarch.* Vtensiles. **Vtensills: any thing in the house whereof we haue the necessary vse.**

Hæc diuersa sunt ἀναθηματικὰ, σκεύη *Græcis dicta, &* ἄπυρα, *quasi ignis exortia, Hollandiæ nostræ & Cimbris receptissima, ad ostentationem cultumq; ædium, non ad vsum comparata.*

Supellex, πανοπλία, οἰκοσκεύη, ἐπίπλοον, κατασκευὴ. Le mesnage, les meubles. **Implements houshold stuffe.**

Ruta cæsa, *Vlpiano, quæ terra non tenentur, nec structili opere tectorióve. Non probo Nebrissensis expositionem, qui* ruta cæsa, *domus ornamenta interpretatur.* Vtensiles, meubles. **Moueable goods, that are not fast in the ground, nor any part of the building.**

Scruta, *Horat. Lucill.* friuola, *Vlpiano, Vetera & fracta suppellectilia.* γέντα, γεντάρια. Vieux outils. **Old trash or lumber: broken stuffe that is almost past occuppeng.**

Instrumentum, *Cicero. Apparatus omnis fundi, tabernæ, domúsve, quo instruitur.* κατασκευὴ, σκεῦος. Equippage, instrumẽt. **The whole furniture, stocke, or prouision for a house: a shop, &c.**

Choragium, *Cicero. Instrumentum generice omne, & apparatus quiuis.* χορήγιον. Equipage, & apparail quelconque. **Al kind of prouision and furniture whatsoeuer.**

Alioqui apparatus omnis scenicus vel

velamentorum ita dicitur, Festo teste, quod Siparium scenicum *Seneca & Tertullianus dixerunt. est enim* siparium *velum mimicum.* χρήσιον. Les ornements & l'equipage des farces. Plaiers apparel or attire

Abacus, repositorium, *Plin.* ἄβαξ δύο, *Athenæo,* ἐγχυδάνιον. Buffet, dressoit, vn chapelet. A cupboord or counter.

Mensa. τράπεζα, *quasi* τετράπεζα, *quòd veteres quadratis vsi fuerint mensis.* δίφρος, *Callimacho, quanquam impropriè.* Table. A foure footed table: a square table.

Mensa Delphica, *Cic.* mensa tripedanea, *vt ego censeo, à Delphici tripodis similitudine, vnde conuiuis ministrabatur.* δελφικὴ, τρίπους, *Antiphani, Athen.* Table ronde, table à trois pieds A three footed table: or a round table.

Monopodium, *Liuio Mensa vno solùm pede stans suffulta.* Table à vn pied. A table standing vpon one foote.

Sigma, *Martiali, Mensa Græcæ literæ capitalis priscis vsitatæ effigiem referens, figura C, sine lunæ specie: vnde ille inquit,*

Accipe lunatum scriptum testudine Sigma.

Qua in re falluntur, qui vulgatæ literæ S. simulacro expressam mensam figurari existimant. Table à la façon de lune. A table in fashion like the halfe moone.

Mensa tigrina, *Plin. oblongo venarum discursu maculosa, aut in venam crispa: à tigride, quæ fulno nitet, nigrantibus segmentis interundato, vt Solinus ait. Sic nuncupare non abs re fortasse liceat, quam* cupressinam *vel* acernam *cum Ouidio dicimus.* Table de cipres, table de bois de lut. A table of cypresse or maple tree.

Mensa pantherina, *Plin in paruos vertices crispa, sic enim lego ex antiquissimi exemplaris indubitata fide apud Plinium) vel crispo ac intorto macularum discursu variegata, cuiusmodi est de ligno nostris hominibus* Prouinciali *nuncupato compaginata, à pantheris sic dicta, quæ minutis orbiculis siue oculatis è fulno circulis distinctam habent tergi supellectilem, vt apud Solinum legas.* Table de bois de Prouence, table de bois madré. A table made of prouince wood.

Mensa vndulata, vndatim crispa, *Plinio, quæ pauorum caudæ oculos imitatur: qualis è buxi radicum ligno constructa fuerit.* A wainscot table.

Mensa apiata, *Plin. densa quadam quasi granorum congerie crispata aut interspersa: sic dicta fortè, quòd apum excrementa passim aspersa imitetur.* A table

made of a kind of spotted woode as though bees had raied and filled it with their dung.

Mensa perpetua, *Virg. longa, & à capite atrij cœnaculive in extremum recessum excurrens.* Table longue. A long side table.

Fulcrum, trapezophorum, *Cicer.* τραπεζοφόρον, τετράπους, τρίπους. Treteau. A tressell for the table to stand vpon.

MENSAE PROPRIA.

Orbis, *Mart.* κύκλος, *Poll.* Trenchoir rond. A rounde trencher.

Quadra, mensa, *Virg.* τετράγωνος, *Poll.* Assiette. A foure squared trencher.

Basis, *Trebatio, Orbiculus cui vasa vinaria & escaria mensæ illata imponuntur, ne mappas polluant.* A round trencher, or some such thinge, whereon wine pots & dishes of meate are set, to saue the table cloth from filing: a plate or base.

Mappa, *Horat. Linteum quod mensæ insternitur.* ὀθόνη. Nappe. A table cloth.

Mantile, *Ouid.* mantelium, *Varro. quo manuum sordes abstergimus.* χειρόμακτρον, ἐμάλιον, *Eustat.* λαστίν, ἔκτερυμα, *Athen.* χειρομάκτριον, *Apollon.* Seruiette. A towell.

Salinum, *Persio:* salillum, *Plaut.* Saliere. A saltseller.

Canistrum, *Virg. Viminea sporta, qua panem expediunt, & mensæ reliquias excipiunt.* κάνιον, φέρνιον, κόφινος, ἄρριχος. Panier. A basket.

Panarium, *Suet.* & panariolum, *Martial. Sportula in qua panes reponebantur.* ἀρτοθήκη, κάρδοπος. A bread basket or table basket.

Theca cultellaria. ξιφοδοχεῖον. La gaine ou custode à cousteaux. A knife case, or a case for knifes.

Sedes, sedile, sella, cathedra, *Martial.* ἕδος, ἕδρανον, καθέδρα, θρόνος, θάκος. Siege, selle, chaire. A seate: a chaire: a stoole: a settle: a forme to sit vpon.

Sella familiaris, *Varro. Perforata sella reddendo aluo deputata.* κάσιον, ἕδρα, ἀναπρετήσιον, *Suidæ.* τὸ καθῆσθαι εἰς ἀποπάτου. Selle percée. A priuie chaire or close stoole: a chamber stoole for easement.

Sella gestatoria, *Sueton.* gestatorium *Eidem.* φορεῖον. Vne selle à porter. A chaire or seate to beare one in.

Sella plicatilis. πλεκτὸν ἢ πλυκτὸν ἕδρανον. Sella facile à piegare. A folding stoole or chaire.

Solium, *propriè sedes regalis ex vno solóve ligno, cuius vsus fuit antequam stipatoribus sepire latus cœperant.* θρόνος, δίφρος, καθέδρα, καθέδρα ἀμφικέφαλος, *Synes.* Chaire appuircsle. A royall

all seate, made of whole stuffe without any peece.

Hemicyclus, *Cic. Sedes semirotunda, dimidiati orbis formam repræsentans.* Chaire à demy ronde. A chaire halfe round.

Scamnum. θρᾶνος, θρῆνυς, σφῖλα, *Nicand.* Banc. A bench.

Scabellum, *suppedaneum.* ὑποπόδιον, σκολύθριον, θρηνίον. Marchepied, escabelle. A foote-stoole.

Item quod fouendis brumali tempore pedibus subiiciunt feminæ. αἰθρανον *Suidæ dictum, παρὰ τὸ αἴθειν καὶ θρᾶνος, ceu sedile fouens pedes, & αἰθρεγχία.*

Labrum, *Virg. Cic. Vas patens, lauando aptum.* λεκτὴρ ἀσαμίνθου, ὀλκεῖον. Vne tinne. A washing tub, or washbooll.

Labrum eluacrum, *Catoni in De re rustica dicitur, in quo sordes eluuntur vestium.* A bucking tub.

Pelluuium, *Festo, Vas lauandis pedibus aptum.* ποδόνιπτρον. Vne gede, baſsin à lauer les pieds. A baſon or booll to waſh ones feete in.

Polubrum, *Festo*, malluuium, trulleum, *Vas quo aqua ex ablutis manibus polluta excipitur.* χερνίπτρον, *Eupolid.* χερνιβεῖον, *Lysiæ*, χερνῖφ, *Epicharmo*, χίβης, *Homer.* & χέρνιβ. Baſsin à lauer les mains. A baſen to waſhe ones hands in.

Gattus, *Plin.* gutturnium, aqualis, *Varro. Vas angusti oris, vnde guttatim aquæ latex manibus affunditur.* πρόχοι, πρόχους. Gouteron, esguiere. A lauer or ewer.

Cirnea, *Plauto. Vas vinarium è quo vinum miscetur & infunditur: dicta παρὰ τὸ κίρνᾶν, vt videtur.* κάλπη, καλπὶς, τρίπους ἄπυος. Pot à verser le vin. A can or iug whereout wine is filled and powred: a skinking pot.

Peluis, *Sinus aquarius, in quo varia perluuntur.* λεκάνη, πύελος. Bacin, baſsin. A baſon wherein diuerse things are waſhed.

Chryſendeta, *Martia. Vasa ex auro illigata, quæ crustas habent aut torques ex auro nexiles, vti voluit Bayfius: at Turnebus gemmata vasa, quæ conſertas auro gemmas, hoc est,* λιθόκολλα χρυσενδέτα, *teneant, exponit* χρυσένδετα. Cups hauing borders of gold as our mazers & nuts haue.

Emblema, *Cic. & Vlpiano. Ornamentum exemptile, quod pro lubito vasis argenteis aureisq; innoxiè demi rursusq; reponi potest. cuiusmodi sunt sigilla, aut rerum floscularumq; simulacra ad fabrè facta.* ἔμβλημα, ζωστὴν διάθεσιν. *Eustathio.* Attaches pour enrichir les vaisseaux d'argent ou d'or. A kinde of ornament or garnishment to take off and put on at plea-

sure vpon plate of siluer or gold without any hurt done thereunto.

Poculum. ποτήριον, ποτήρ, *Eurip.* δέπας, ἔκπωμα, βύσινον, *Hesych.* κύπελλον. Hanap. A drinking pot.

Poculum ansatum. ὠτώεν δέπας, ἔκπωμα δακτυλιωτὸν *Ioni Comico*, ἀτώεις σκύφος, *Simonidi.* ἀμφωτὸν, ἀμφικύπελλον. A pot with handles or eares.

Cissybium, *Poculum quoduis, siue quòd primi pastores è cisso, hoc est hederacea materia, passim obuia pocula confecerint, siue quòd potum contineret.* κισσύβιον, πᾶσα ἡ τοῦ χεῖσθαι εἰς αὐτὸ τὸ πίνειν. Any kinde of pot to drinke in: a cup: a cuskin.

Patera, *Virg. à patula forma.* ἀμφικύπελλον, ἄλεισον. *Hom.* λεπαστὴ ἀργυρῆ, ἔφηβος. Vne tasse. A broad cup, or goblet.

Patera filicata, *Festo & Capro, ad filicis herbæ modum cælata.* A cuppe grauen with a kinde of worke like ferne leaues.

Scyphus, *Virgil. Capax poculum, Herculi propriè sacrum. vt* cantharus *Libero patri.* σκύφος ὁ Πανυασί, σκύφος τὸ *Anacreonti*, σκῦφιον *Aeschyl.* σκυφίον ἑλκτὰς, *Siculo*, σκύμνος, *Hesiod.* Tasse à boire, coupe, hanap. A great iug, or a big pot that holdeth much.

Crater, *Cic.* cratera, *Virg. Capax poculum.* ἀπὸ τοῦ κεράννυσθαι, *à capiendo, vel à miscendo vino, vt alij voluni. idem cum* scypho, *nisi quòd* scyphus *religione quadã conuiuijs consecratus fuerit.* κρατὴρ. Vne coupe, ou tasse. The same that scyphus, sauing that scyphus with a kinde of preciseness was solemnly vsed at bankets and feastes.

Phiala, *Iunen. Planum & repandum poculum.* φιάλη, *quasi* πάλη *dicta à* τὸ πεῖν ἅλις ἔχουσα. ἐπίπαλον ποτήριον. Phiole, tasse. A plaine pot with a wide mouth whereout a man might drinke enough.

Est & φιάλη ἀμφίδρομος, *Hom.* duplex phiala, *vel* ambigua *potius, cuius pars altera alteri imponitur, vt nihil referat vtram subsituas. cuiusmodi deauratas in principum aulis videre licet, paris capacitatis. Apollodorus eam significari dicit, quæ caret pythmene, hoc est fundo sine, (vt hodie nuncupamus) pede cui insistat, ita vt inuerti eam oporteat. vbi obiter notandæ sunt binæ poculorum partes, à Græcis nominibus suis donatæ,* πυθμὴν, *&* χεῖλος, *illam* fundum *vel* solum, *vel etiam* basim poculi *vocare licebit, cui insistit: hanc* os *cum Fabio, quæ labris admouetur.*

Bombylius, *Vas angustioris, inter bibendum bombum sonitumq; edens.* βομβύλιος, *Polluci,* βομβύλη, *Tarrhæo, qui* στενοτράχηλον ἔκπωμα *exponit.* A pot with a narrow

row mouth making a bubling noise or sound whiles one is drinking.

Potistris. ποτηρὶς *apud Zezen dicitur vasculum potorium, quod auiculis cauea inclusis apponitur.* The pot or other thing that birds drinke in, being fastened to their cage.

Baucalium, *apud Aphrod. in problem, vel, vt alij,* caucalium, *Vasculum angusti oris.* βαυκάλιον ἢ καυκάλιον, στενόστομον πέδχος, *Aeschylo. videtur esse hinc detorta vox vulgaris apud Italos.* bocalium, *quod vitreaminis genus est siue poculum angusto ore.* A kind of drinking glasse wᵗ a narrow or straite mouth.

Ooscyphium, *Poculum in oui formam oblongum, qua specie effigiantur nuces Indicæ ternis argenti laminis inclusæ apud nostrates.* ὠοσκύφιον, *Athenæo: tametsi discrepet illic Asclepiadæ descriptio à nostra.* A kinde of drinking pot or cup fashioned like an egge: a tun, or nut to drinke in.

Poculum aureum, *ex auro fabricatum.* χρυσόπυκτον σκύφον *dixit Aeschylus. à quo diuersum* χρυσοκλειστον *Callimacho vocatum, quod alia ex materia factũ auro includitur.* A golden drinking pot.

Vitrea, *Plin.* vitreamina, *Paulo.* ὑαλουργῶν. Voires, vaisseaux de voire. Drinking glasses, or vessels of glasse.

Calix, *Varro. Poculi genus, quo calidam olim potionem hibebant.* κύλιξ. Goblet, calice. A kind of pot wherout in old time they dranke their drinke warme: a chalice: a goblet.

Calix vitreus, *Martial.* ϑηεῖκλειον, *Suidæ,* ϑηεικλέης, πίκρον, κύλιξ, κύλιξ ὑάλινος, ὑάλινον ἱκπωμα, *Aristophan.* Voire. A drinking glasse.

Nimbus vitreus, *Martial. pro vitreo vase angusti oris, vnde liquores & vnguenta diffunduntur.* Vne phiole de voire. A glasse with a straite mouth, whereout liquors, oyles, and oyntments are powred: a viall: a glasse bottle or crewet.

Cyathus, *Plin. Pocillum quod vno sorptu exhauriri potest. vnde etiam ad decem drachmarum modum in liquidis translatum est.* κώαθος. Goblet. A cruse: a quaffing cup, properly a litle pot wherewith they drewe drinke as with a bucket.

Propriè autem cyathum *fuisse autumo, poculum quo tanquam situla potum hauriebant. vnde Etymol. auctor & Moschopulus.* ἀϊτλητήριον *exponunt, Athenæus* ἀϊτλητῆρα *&* ἀρυτήριον.

Culullus, *Horat. Vrceolus, vel fictilis cyathus.* Pot, ou vaisseau de terre. A pitcher or stone pot: a iug.

Capedo, *Cic.* vas Samium, (*vt indicat*

sure vpon plate of siluer or gold without any hurt done thereunto.

Poculum. ποτήριον, πότηρ, *Eurip.* δέπας, ἔκπωμα. βύσσον, *Hesych.* κύπελλον. Hanap. A drinking pot.

Poculum ansatum. ὠτίον δέπας, ἔκπωμα δακτυλιωτὸν *Ioni Comico*, ἀτίτης σκύφος, *Simonidi.* ἀμφωτὸν, ἀμφικύπελλον. A pot with handles or eares.

Cissybium, *Poculum quoduis, siue quòd primi pastores è cisso, hoc est hederacea materia, passim obuia pocula confecerint, siue quòd potum contineret.* κισσύβιον, παρὰ τὸ χεῖσθαι εἰς αὐτὸ τὸ πίνειν. Any kinde of pot to drinke in: a cup: a cuskin.

Patera, *Virg.* à *patula forma.* ἀμφικύπελλον, ἄλεισον. *Hom.* λέπαστα ἀργυρᾶ, ἔφηβος. Vne tasse. A broad cup, or goblet.

Patera filicata, *Festo & Capro, ad filicis herbæ modum cælata.* A cuppe grauen with a kinde of worke like ferne leaues.

Scyphus, *Virgil.* Capax poculum, *Herculi propriè sacrum, vt* cantharus *Libero patri.* σκύφιον Πανυασί, σκύφος τὸ *Anacreonti*, σκῶφον *Aeschyl.* σκυφίον ἀστᾶς, *Stesichoro*, σκύμνος, *Hesiod.* Tasse à boire, coupe, hanap. A great iug, or a big pot that holdeth much.

Crater, *Cic.* cratera, *Virg.* Capax poculum. ἀπὸ τοῦ κεράειν, à *capiendo, vel à miscendo vino, vt alij voluni. idem cum* scypho, *nisi quòd* scyphus *religione quadã conuiuijs consecratus fuerit.* κρατήρ. Vne coupe, ou tasse. The same that scyphus, sauing that scyphus with a kinde of precisenes was solemnly vsed at bankets and feastes.

Phiala, *Iuuen. Planum & repandum poculum.* φιάλη, *quasi* πάλη *dicta à* τὸ πεῖν ἁλὶς ἔχουσα. ἐπίπαλον ποτήριον. Phiole, tasse. A plaine pot with a wide mouth wherout a man might drinke enough.

Est & φιάλη ἀμφίδετος, *Hom.* duplex phiala, *vel* ambigua *potius, cuius pars altera alteri imponitur, vt nihil referat vtram subsliuas. cuiusmodi deauratas in principum aulis videre licet, paris capacitatis. Apollodorus eam significari dicit, quæ caret pythmene, hoc est fundo, siue, (vt hodie nuncupamus) pede cui insistat, ita vt inuerti eam oporteat. vbi obiter notandæ sunt binæ poculorum partes, à Græcis nominibus suis donatæ,* πυθμὴν, & ὄγκος, *illam* fundum *vel* solum, *vel etiam* basim poculi *vocare licebit, cui insistit: hanc* os *cum Fabio, quæ labris admouetur.*

Bombylius, *Vas angustioris, inter bibendum bombum sonitumq; edens.* βομβύλιος, *Polluci*, βομβύλη *Tarrhæo, qui στενοτράχηλον ἐκπωμα exponit.* A pot with a narrow

row mouth making a bubling noise or sound whiles one is drinking.

Potistris. ποτηρὶς *apud Zezen dicitur vasculum potorium, quod auiculis cauea inclusis apponitur.* The pot or other thing that birds drinke in, being fastened to their cage.

Baucalium, *apud Aphrod. in problem, vel, vt alij,* caucalium, *Vasculum angusti oris.* βαυκάλιον ἢ καυκάλιον, στενόστομον πέδχος, *Aeschylo. videtur esse hinc deprauata vox vulgaris apud Italos.* bocalium, *quod vitreaminis genus est, siue poculum angusto ore.* A kind of drinking glasse wth a narrow or straite mouth.

Ooscyphium, *Poculum in ouiformam oblongum, qua specie effigiantur nuces Indicæ tenuis argenti laminis inclusæ apud nostrates.* ὠοσκύφιον, *Athenæo: tametsi discrepet illic Asclepiadæ descriptio à nostra.* A kinde of drinking pot or cup fashioned like an egge: a tun, or nut to drinke in.

Poculum aureum, *ex auro fabricatum.* χρυσόπυκτον σκύφον *dixit Aeschylus. à quo diuersum* χρυσοκλειτὸν *Callimacho vocatum, quod alia ex materia factũ auro includitur.* A golden drinking pot.

Vitrea, *Plin.* vitreamina, *Paulo.* ὑαλήρη. Voires, vaisseaux de voire. Drinking glasses, or vessels of glasse.

Calix, *Varro. Poculi genus, quo calidam olim potionem hibebant.* κύλιξ. Goblet, calice. A kind of pot wherout in old time they dranke their drinke warme: a chalice: a goblet.

Calix vitreus, *Martial.* ϑηείκλειον, *Suidæ,* ϑηεικλέης, τέκτον, κύλιξ, κύλιξ ὑάλινος, ὑάλινον ἵκπωμα, *Aristophan.* Voire. A drinking glasse.

Nimbus vitreus, *Martial. pro vitreo vase angusti oris, vnde liquores & vnguenta diffundantur.* Vne phiole de voire. A glasse with a straite mouth, whereout liquors, oyles, and oyntments are powred: a viall: a glasse bottle or crewet.

Cyathus, *Plin. Pocillum quod vno sorptu exhauriri potest. vnde etiam ad decem drachmarum modum in liquidis translatum est.* κύαθος. Goblet. A cruse: a quaffing cup, properly a litle pot wherewith they drewe drinke as with a bucket.

Propriè autem cyathum *fuisse aurumo, poculum quo tanquam situlæ potum hauriebant. vnde Etymol. auctor & Moschopulus.* αὐτλητήριον *exponunt, Athenæus* αὐτλητῆρα *&* ἀρυτῆρα.

Culullus, *Horat. Vrceolus, vel fictilis cyathus.* Pot, ou vaisseau de terre. A pitcher or stone pot: a iug.

Capedo, *Cic.* vas Samium, (*vt indicat*

dicat Cicero lib. De repub. 6.) à capacitate dictum, nisi mauis à capiendo, quòd esset ansatum, vt ita facilè prehendi posset, vt & capidula & capula & capis, Plinio. fit & è ligno tornatum ansa extenta, cuius figuram repræsentant antiqua nomismata, estq; Sarmatis peculiarissimum poculum. κυλίκιον, *Halicarn.* A pot or iugge with handles or eares: a woodden mazer, dish or booll, with a handle.

Sympinium, *Cic. Arnobio.* πρὸς τὸ συμπίνειν. simpuuium, *Iuuenal. Vasculum ligneum sacris prisco illo & simplici sæculo receptum.* A kinde of woodden vessell vsed of the olde and plaine age in their holy rites and diuine seruice: a can: a tankard.

Simpulum, *Cicer. Vas minutatim fundens, teste Varrone, in cuius locum in conuiuijs successerit* epichysis. *Festus dicit esse vas paruum non dissimile cyatho, quo vinum in sacrificijs libabatur.* A kind of vessell yeelding liquor, &c. by litle and litle: a small vessel not vnlike yathus afore sayd, wherein wine was offered in sacrifice: a kind of crewet with a pipe to drop out wine: a chalice.

Fidelia, *Persio, Fictile vas ad vsus varios accommodum.* κεράμιον, στάμνος, σταμνεῖον, *ξίνος.* Vaisseau de terre. A stone pot: a crocke of earth, or stone iug.

Lagena, *Martial. Vas figulini operis, condendis vinis accommodii.* λάγυνος, *Athenæo.* ξίνος. Flacon, bouteille. A stone botle or flaggon to keepe wine in.

Obba, *Varro. Poculi lignei genus vult esse Nonius; ego ligneum illud poculum, quo in tabernis & cœnobijs potus circumfertur ad supplenda exhausta vascula, intelligi puto.* σκύφος. Coquemart. A wodden tankard, or other vessell of a good size seruing to fil vp the empty pots.

Diota. *Horat. Vas potorium qualecunq;, binis ansis munitum.* Vaisseau à boire auec deux anses. Any drinking peece haning two eares: a two eared drinking cup.

Crediderim tamen diota *significari magis ab Horatio amphoræ, siue quadrantalis genus, quod Italiæ familiare, binis ansis prehenditur & succollatur à bainlis vinarijs, vulgò nominatum* Barillum. Baril.

OEnophorum, *Cicer. Mart. Vas ferendo vino proprium.* οἰνοφόρον. Pot à vin. A wine pot, or other vessell fit for wine to be carried in.

Cantharus, *Plinio, vas vinarium cum præcedenti idem ferè, nisi quòd Baccho fuerit* cantharus *peculio sacer: vt in* Scypho *adnetauimus antea, quod præter Macrobium & Athenæum etiam*

am

am Plinius docet lib.33. Marium Liberi patris exemplo cantharis potasse scribens. κάνθαρος. The same that œnophorum, sauing that this was consecrated to Bacchus.

Epichysis, *Plauto, Vas vinarium è quo in cyathos vinum affundebatur.* ὄπιχυσις, *Athenæo.* A wine pot or wine vessel, wherout wine was powred into goblets or cups.

Trulla, *Cic. in Verr. Vas vinarium potoriúmve, & Horat.* Coupe ou tasse pour boir. A wine pot, or drinking cup.

Vrceus, *Plaut. cuius diminutiuum* vrceolus, *Colum.* aqualis, *Varroni, Vas quo aqua infunditur.* ὑδρεῖον, κρουνός. Cruche. A water pot, or water cruse.

Hydria, *Cic.* situla, *Plauto,* modiolus, *Vitruu. Aquarium vas quo hauritur aqua.* ὑδρία, κάλπις Seau. A bucket to drawe water with.

Creterra, *apud Cic. lib. 2. De natura deorum. ea est enim verior lectio, quàm* Craterra, *ex manuscriptis. atq; ea admonet me loci in Mario Victorino depravati, qui in excusis libris ita legitur: Ferunt pulchras ære terras, aureas q; lepistas. cùm sit legendum, creterras, pro duabus vocibus, ære terras, vt id obiter indicem. Nonius ait idem sonare quod Situlam. quid verò Lepista sit, hariolari licet, sciri certò nequit, fictile tamen aut æneum vas templis vsitatum fuisse, Varronis testimonio apparet. fortassis à squammarum ordine, quas Græci* λεπίδας *nominant.* A water bucket, as some say: a vessell of stone or brasse vsed in temples, as others say.

Haustrum, *Vitru. Situla in tympano aquam excipiens, & in alium efferens, Nonio teste.* ἀντλίον. A bucket fetching vp water: a water scoope: anye thinge wherewith water is drawne and receiued.

Lecythus, *Ampulla olearia,* capsax, *Cyprian.* guttus, *Agellio & Iuuenali,* λήκυθος, ὄλπη. Buirette à mettre huile. An oyle crewet to serue oyle in at the table.

Modiolus, *Scæuolæ, Parvum vasculum potorium.* κυμίκιον. Petit goblet. A litle cup or small goblet.

Harpagium. ἁρπάγιον, *Aphrodisæo, Vas aquale foraminosum, quo hortorum herbas & pulluillos perpluimus, nomen habens à suctu aquæ, quam ad se rapit. Sunt qui* clepsydram *vocant.* Vne chantepleure, vaisseau pour arrouser le iardin. A watering pot for a garden.

Vter, *Plin, Pellis, cui vinum oleúmve infusum deportatur aut asseruatur.* ἀσκός, ῥακῶν, σάκκος, *Lycoph. periphrast.* Ouyre, cheure. A bottle, wherein wine

or

or ale is powred, carried and kept.

Ansa, *Virg.* *Prominens poculi pars qua prehenditur.* λαβή, ἧς, λαβὴ ἀμφίσμος, *Sophocli.* Anse. The handle or the eare of a pot or other vessell.

Labrum, *pro margine & ora poculi* corona. στεφάνη, χεῖλος, *Eustath.* *vnde* ὑπιστέφειν, *& Homer.* ὑπιστέφας κρατῆρας ποτῷ. *quod Virgilius dixit,* Coronare vina *& cratera corona induere. quod more suo per epexegesin interpretatur poeta, implere mero. Eustathius ad summum vsq; marginem implere. vnde* κρατὴρ ὑπιστεφὴς *siue* ἐστεμμένος οἴνῳ *apud Chrysost.* Crater vino coronatus, *pro pleno, qui &* ὑπερχειλὴς. Le bord. The brim, tip, or edge of the pots mouth.

Vas. ἄγγος, ἀγγεῖον. Vaisseau. Any kind of vessell.

Vas fictile, *Plin.* samium, *Cic.* figlinum, *Plin.* luteum, testaceum, *Plin. Iun.* Aretinum, *Martial. ab Aretio Hetruriæ oppido fictilibus nobilitato. quo modo* Tuscum fictile *eidem poetæ, &* Tuscus catinus *Iuuenali dicitur.* σκεῦος, κεράμειον, χάσκα. Pot de terre. An earthen pot: a stone pot.

Vas futile, *auctoribus, Seruio & Donato, Vas ob angustum & acutum fundum, atq; os pandum, stare impos, in sacris olim Vestæ vsitatum, quod ministri sacrorum non deponebant, propterea quòd ipsa positione euertebatur. ita dici potest potorium vas, quod pede carens si de manu deponas, euertitur, eo nomine potoribus expetitum, de quo in* Phiala *nõ nihil diximus, cuiusmodi est &* Crater philotesius, κρατὴρ φιλοτήσιος, *quo in sancienda amicitia aut in gratulationibus vtimur, quem ponere nequiueris.* Voire pour boire la bien venue. A pot with a wide mouth and a narrow bottome, vnable to stand alone: a quaffing cup: welcome pot.

Vas operculare, *Colum. operculo operire.* πωματίζειν, πωμάζειν, *Aristot.* Couurir à vn couuercle. To couer a cuppe or pot: to put on the couer, or let downe the lid.

Vas pelliculare, *Colum. Corio seu pelle obstruere.* Couurir de quelque peau. To couer a pot or other peece with lether.

Vas incrustare, *Scriborio & Lucillio, pro medicato sapore aut succo inficere. Vterq; enim* calicem incrustare *dixit, pro succo herbæ tingere: veluti hoc sæculo delicatiores poculorum labra expresso mali citrei succo imbuere consueuerunt ad conciliandam vino odoris gratiam. atq; ita etiam Horatij locus, vbi,* Sincerum vas incrustare cupimus, *ait, accipi videtur: nimirùm pro vitioso imbuere succo.* Oindre

le

le voire auec chose de bonne odeur. To annoynt or rub the pots brim with the iuice of some pleasant thing, as of an orenge peele, or some sauourly herbe.

Vasculum, *Fabio.* ἀγγίδιον. Petit vaisseau, vaisselet. A litle vessell, or of small bignes.

Cupa, *Cicero. Lucano*, dolium, *Ciceratina, Varroni. Vas grandius condendis vinis paratum.* πίθος, πιθάκνη, πτύον. Cuue, cuuerre, tonneau. A wine vessell of the greater size, as a hogshead, or a tun.

Cadus, *Virgilio. Vas vinarium.* κάδος. Cacque. A wine vessell: a vppe of wine.

Orca, *Varro. Vas vinarium teres,* ῥίκος, *Xenoph.* οἰνοδόχον ἀγγεῖον. Muy, vaisseau. A wine vessell that is round and long, as a but or pipe of wine.

Seria, *Liuio, Vas vinarium fictile oblongum, quod sub terra ferè defodi solebat asseruandis vinis, qui mos Hispaniæ adhuc obseruatur.* A long earthen wine vessell, which was wont to be put into the ground to keepe wine in his goodnes and strength.

Orca, *Persio*, cadus salsamentarius, *Plin.* ῥίκος παριχευτικὸς, ἀμφορεὺς, *Eustath. in quo salsamenta, pisces carnésve muriatæ condantur.* Vne tonne à hareng. A powdering tub: a pickell barrell.

Orificium, *Apulei*, os *Fabio, Vasis os summum.* στόμα. L'orifice, la bouche du vaisseau. The mouth of any cup or can: also the bunghole.

Operculum, *Colum.* πῶμα, ὀπίσθημα, ὀπίπυγμα, κάλυμμα, *Aristot.* ὀπικάλυμμα. Couuercle. The couer or lid of any vessell.

Siphon, *Iuuenal, Caput tubuli, vbi liquor exprimitur è dolio, aut aqua è fonte.* σίφων, διαβήτης. Tuyau. The tap, faucet, or pipe whereout liquor runneth.

Siphon. σίφων, *Aphrodisæo.* ᾧ ἐμπιπτοντες τὸν οἶνον ἕλκουσιν. *Instrumentum quo vinum è dolijs depleatur & transfusatur, vel quo vinum sugendo attrahitur: qua ratione Epigrammatarius culices* σίφωνας αἵματος *vocat, velut exuctores sanguinis humani, quem promuscide trahunt.* A funnell or tunnell: a quil or pipe to suck vp wine.

Epistomium, *Varro. Senecæ, quo versato patefiunt vel obturantur fistulæ, vel siphunculi dolijs emissi in promendo.* ὀπισθόμιον, στρόφιγξ. Robinet. The spiggot or cocke.

Epistomium *dici etiam potest obturaculum, quod ori dolij inseritur, illudq; obstruit.* The cocke stopple in a barrell, &c.

Siphunculus, *Plin. Iun. pro fistula quæ dolio immissa liquorē reddit.*

σίφων,

σίφων. Fontaine, fauſet. The pipe, or faucet, or rather faſtſet, ſo called, becauſe it is ſet faſt in.

Excipulus, *Plin. lib. 25. cap. 7. Vaſculum qualecunq; quod excipiendo liquori ſubiicitur, ſiue vter ſit, ſiue aliud quid.* ἐνδοχεῖον. Receptacle. Any veſſel whatſoeuer, put vnder the tap to ſaue and receiue the liquor

Hauſtrum, *pro cyathi genere, quo vinum hauriebant, bibebantq;.* ἀρύταινα, ἀρυστὴρ, ἀρύστιχος, ἔφηβος, *Athen. & Poll.* σιπῦρυστις, κώαθος. A kind of pot, iugge, or cuppe, wherein wine was drawne and dronke.

Oxybaphum, *Vaſculum aut catini genus in quo acetum ſiue embãma apponitur.* acetabulum. ὀξύβαφον, ὀξὶς, ἐμβάφιον, κώμειον, *Nicand. ſchol.* A kinde of veſſell wherin vineger or ſawce was ſerued to the table: a ſawcer.

Eſcale, *Iuuen. Sat. 12. ea enim veruſtiſſimi codicis lectio probatior mihi habetur, quàm* eſcaria, *quod adiectiuum eſt, vbi ait:*

Adde & baſcaudas & mille eſcalia.

vas eſcarium, *Plin.* πέλυξ, χέδριψ, *Poll.* Plat de viande. A diſh or platter to ſerue meate in.

Catinus, *Horat. ſeruiebat pulmentarijs & iuſculentis.* τρύβλιον, λεκάνη, *Pol.* Plat, eſcueille. A porringer, diſh, or platter where in broth and liquid things were ſerued.

Paropſis, *aut* parapſis *potius, Martial. lib. 2. ſi manuſcriptis exemplaribus fides adhibenda eſt, cum* catino (*vt autumo*) *eadem eſt: neſcio tamen qua ſe ratione impenſius mihi poſterior lectio probat, vt originem nõminis ad ἀψίδα referat: qua obtinuerit nomen à forma apſidi ſiue fornici contraria, quæ in catinis ſpectatur, hic incurua, illic conuexa. nam vt ab obſonijs deriuetur vocis etymon, publici iuris ratio, quod cum cæteris illi commune eſſe arbitror, obſtiterit.* παροψὶς vel παροψὶς. *Iſidorus quadrangulum fuiſſe vas ait.* The ſame that catinus, ſauing that it differed in faſhion, the vſe was all one.

Patina, *Hora. à patendo, diſcum fuiſſe amplum & repandum exiſtimo.* μαζονόμιον. Grand plat. A great platter: a charger.

Lanx, magis, *Feneſtellæ*, diſcus, *Apuleio.* πίναξ, δίσκος, μαγὶς. *hæc aſſis inſtruebatur & dicata erat, vt iurulentis* catinus. Plat ou eſcueille large. A diſh or platter ſeruing for meate roſted, or drie dreſſed.

Crepido lancis *aut* catini, *Extremus margo.* ἄμβη, *Ionice, vt Galenus exponit, &* ἄμβων. *ſic Comicus quidam paraſitũ mordet.* τὰ λοπάδων τὰς ἄμβωνας ἀπολείχοντα, *crepidines patinarum*

circum-

circumlingentem.
Emendandus obiter hic mihi est Galeni locus in Commentario de articulis, vbi perperam scriptum est. ἀφειλίχθν, *pro* ἀφειλεήχθν. Le bord d'vn plat. The brim of a dish, platter, or other vessell: the verges.

Scutella, *Ciceroni* scutula, *Martial. à rotunditate scutiformi.* λεκάνιον. Escuelle. A kind of dishe or platter fashioned like a buckler: a sawcer or plate-trencher.

Sinum, vel sinus, *prima longa apud Virgil. Vas rotundum & capace aluo: cuiusmodi fere vtitur Brabanticarum mulierculorum vulgus in deportando lacte.* δίφρος. *Alij* sinum *interpretantur vas, quod vini stillicidio excipiendo siphunculis subijcitur, quod* Excipulum *dici admonuimus.* A milking paile: a tray or tub put vnder a tap, to receiue the droppings.

Patella, *Horatio.* πινάκιον, λεκανὶς. Payelle. A pan, dish, bason, or platter.

Cymbium, *Virgil. Poculum procerum concauum, ad cymbæ similitudinem.* κύμβιον. Vaisseau à boire à la façon d'vne nasselle. A bote pot, or a drinking pot made like a bote.

Carchesium, *Virg. Poculum circa mediam partem compressum, ansis à summo ad infimum pertinentibus munitum.* κάρχησιον, *Cratino.* Hanap à boire. A standing cup with handles.

Aquiminarium, *Pomponio*, nasiterna, *Varro. à trium naforum, quos exprimit, forma.* trichilũ, *Colum. vas aquarium ansatum, patens, in quo stanno incrustato potoria supellex & eluitur & refrigeratur per æstatem.* ψυκτὴρ *Suidæ*, λέβης ὠτίεις, *Eustathio.* ἄνευς λέβης, *Homer.* αἰθαλόεις λέβης, *Hom. schol. hoc est,* λευκὸς ἀπὸ καπνοῦ κεκαπνισμένος, *vt Eustathius ait.* ἄχανος πυξὶς *apud Ionem.* Hacquet, couiere, *à cupæ similitudine.* A thyee nosed cesterne or vessell to wash and coole drinking pots in, in summer time.

Talea, *Varroni*, tessera, *Plinio. Plauto, Taleola aut lignum quadratum, in quo acceptæ summæ quantitas apprimitur vel adnotatur.* πλατεῖον, *Polyb.* ξυλήσιον. Taille de bois. An ale or beere skore: a tallie, such as they make notches vpon for reckonings.

COQVINARIA.

Kitchen implements.

Vas coquinarium, *Plinio. culinæ proprium.* σκεῦος μαγειρικὸν. Vaisseau de cuisine. A vessell of the kitchen.

Ahenum, *aut, vt alij scribunt,* aënum, *Virg.* caldarium, *quod supra focum pendet, in quo calefit aqua.* διφρυστὴρ. χαλκεῖον, ἱπποκάβη.

βυς. Chaudron. A caudoyne, kettle, skellet, or chaffer to heate water in.

Milliarium, *Colum. Vas æneum procerum & angustum, à pondere, non autem à milio dictum, in quo aqua calefit, aut aliquid maceratur.* cucuma *Petronio Arbitro, à cucumeris, vt apparet, oblonga forma.* ἰμπολίβυς. Pacellon d'airain. A brasen vessel fashioned like a cucumber: a Barbars pot wherin his water is made hoat.

Lebes, *Virgil. Vas æneum quo coquuntur obsonia.* λέβης. Chauderon ou marmite. A brasse kettle or caudoyne wherein victuals are sodden.

Cacabus, *Plinio. Olla in qua pulmentaria coquimus.* κακάβη, *Galen.* κάκκαβος, λεβητάριον. Chaudiere. A brasse pot, possenet, or skellet, wherein to make broth, gruell, &c.

Diploma, duplex vas, *Plin. quod alteri cacabo aut aheno impositum, eius feruentis calore concoquitur.* δίπλωμα, *Gal. Dioscor.* διπλοῦν ἀγγεῖον, *Gal.* διπλοῦν σκεῦος. Balneum Mariæ *vulgus pharmacopœorum nuncupat.* A double vessell which being set ouer another kettle, doth boile with the heate therof seething a still, called Balneum Mariæ.

Eodem vocabulo non male vocari posse videtur olla fictilis, quæ incrustata tectorio vitreo, duplici-q; tunica est, vt exudare aut transmittere liquorem non possit. Pot estaimmé. A glasse pot so well wrought that none of the liquor can reeke out: an earthen pot well glared.

Gabatæ, *Martial. Lances escariæ & scutellæ.* Plats, escucilles. A porringer, or a meate plate.

Olla, *Persio*, aula, *Plaut.* olla fictilis, *Colum.* χύτρα, λάσανον, *Epigram.* Pot de terre. An earthen pot.

Anthepsa, *Cic. Olla ænea quæ sua sponte coquit, substratis semel cadentibus prunis. Alij existimant vas esse eiusmodi, quale subijcimus lancibus escarijs, cum prunis, ne cibaria refrigescant. Cui illorum sententiæ astipulator esse non possum. Quod postremum Budæus* batillum mensarium *nominat, sed quàm propriè, alij iudicent; siquidem Batilli munus ab hoc diuersum est: ego* Foculum *potius dixerim; de quo paulo post.* A possenet or skellet: some take it for a chasing dish.

Echinus, *Horat. lib. 1. Sat. 6. Olla ingens vasto ore.* ἐχῖνος, *Hippocr.* χύτρα μεγαλόστομος, *vt Erotianus exponit. Horatiani interpretes* echinum *interpretantur, pro aquiminario vase, in quo calices lauantur.* A great pot or vessel with a wide mouth to wasshe cups and cans in.

Fundus

Fundus ollæ. κύμβος, *Nicand.* Le fond. The bottome of a pot.

Incoctilia, *Plin. Aerea opera aut vasa fusili stanno incrustata, ad obliterandũ saporem æris.* Vaisseaux estaimmez. A brasse pot or other vessell tinned within, that meate sodden in it may be the holesommer.

Tripus, *Olla tripedanea, in qua eluendis pedibus aqua calefiebat.* τρίπους ἐμπυρεύτης, *Hom.* αἰθων, *Eidem, quasi ab igne candens.* λοιβήιος, *Eustath.* πυρεστήτης. *Demetrio Triclinio in Sophoclis comment. qui etiam* λέβητα *à prehensione ansata dici annotat; nisi illic potius ex vetustis incerti auctoris scholijs* λάσιον, *voce ollam significante, legendum videatur.* τρίπους ἀμφίπυρος, *Sophoc.* Pot d'airain à trois pieds. A three footed pot, or a treuet.

Chytropus, *Ollæ sustentaculum.* χυτρόπους, ὄπαστρον, *Aristop.* Trepied. A treuet.

Cortina. *Plin. Tinctorium aheneũ, siue lebes in quo lana suffecta succum imbibit.* τρίπους, λέβης, *Lucian.* βαφικὸς λέβης. Chaudiere d'vn teinturier. A diers vat or caldorne.

Sartago, *Plin.* frixorium, *Patella, in qua friguntur torrentúrve carnes.* κοδρεῖον, ταγῆνον, τήγανον, ταγηνοτρόφιον, *Poll.* φρύγανος, φρύγανον, *Polluci. Sed hæc postrema* sartaginem *denotant, in qua farra torrentur, quam farreum dixisse Plinius videtur.* λοπάς. Poille à frire, ou à fricasser. A frieng pan.

Pultarius, *Colum. in quo farra & puls friguntur.* φρύγανον. Poille à pappin. A litle skellet to make pap or paast in, or such like stuffe.

Lardarium, *quo coqui carnes configunt immisso lardo.* Lardoire. A larding stick, wherewith Cookes vse to drawe lard through flesh.

Creacentrum *Baculus præpilatus, quo carnium frusta configunt ac prehendunt coqui & lanij.* κρεάγρα. Vn croc, vne lardoire. A flesh hooke.

Creagra, fuscinula, *Fuscina extrahendæ ex aheno feruente carni accommoda.* κρεάγρα, λύκος, ἐξαιστὴρ, ἁρπάγη. Fourchette. A flesh hooke, or a forke to take vp meate withall.

Spatha, *Plin.* rudicula, *Celso*, ligula, *Colum. pro rudi qua spumam deducimus, & quæ coquũtur superignem agitamus.* σπάθη. Escumoir, espatule. A scummer, a ladell.

Cochleare, *Martial. quo liquida sorbemus.* κοχλιάριον, μύστρον, *Athen.* μυστιλάριον, *Poll.* κοχλιάριγον, *Poll.* δοΐδυξ. Cuillier. A spoone.

Tudicula, *Colum. Cochleare maius.* τουτίον, ἀλετρίδιον, λάκτις, *Nicand.* λύριγξ, *Polluci*, ἴυγξ. Grand

cuillier. A ladell

Carnarium, furcula, *Liuio*, *Furca qua carnium pulpæ & succidiæ suspenduntur*. A hooke or forke to hang flesh or baken vpon in the roofe.

Tyrocnestis, *Asperum & foraminosum instrumentum, quo in scobem disterimus aliquid & friamus*. Radulam *qui vocare velit Latinè, meo quidem iudicio non errauerit, à radendo*. τριπτήρ, *à caseï friatura*. κύλλος, *Poll*. κτήξη *Homer*. κτῆξεν, *Hippocr*. κύλλις, *Platoni Comico, nisi vitiosa scriptura sit pro* κύλλος. τυροτόμον μαχαίριον. Vn racloir. A grate for bread, spice, &c.

Cratis ferrea, craticula, *Martial. in qua cibi torrentur*. ἐσχάρις. Le gril. A gridiron.

Veru, *Virg*. ὀβελὸς. Broche. A spit.

Veruculum, *Plin. Parvum veru, siue ligneum, siue ferreum*. ὀβελίσκος. Brochette. A litle spit either of iron or wood.

Crateuterium, *pro ferro, in quo veru vertitur*. κρατευτὴ, *Homer*. κρατευτήριον, *Poll. hoc discriminis est, quòd rudi illo sæculo lapidibus nonnihil excauatis inter assandum verua imponebãt, quæ in ferreis ansis nunc vertuntur concinniore vsu*. The racke or andiron whereon the spit is turned.

Artopta, *Plauto. Vtensile assandis torrendisq; panibus accommodũ*. ἀρτύπη, *Polluci*. A tosting iron, or wafer iron.

Testus, *Cæt. Fictile sub quo testuacea & placentæ concoquuntur, subiecto impositoq; igni*. πλάδαρος *Dericè &* πλαδάριον, *Poll. Plinius etiam æneum testum agnoscit*. κλίβανος, *vel* κρίβανος. Poisle à tarteaux. A tarte pan, or a pudding pan.

Climacter, *Instrumentum in gradus scansile, de quo ahena & lebetes suspendimus*. κλιμακτὴρ. Cremiliere. The pot hangers.

Cribrum, *Cicero*. incerniculum, *Plin. à cernendo dictum, quòd pollinem a furfurum recrementis separet: olim, vt & hac tempestate, è crebris foraminibus pertusa ac confossa membrana fiebat, & è setis equinis. quod* setaceum cribrum *Galliæ inuentum; nam* excussorium *è lino &* pollinarium *Hispaniæ monstrarunt*. σινίον *&* σινακίδιον, *vel Hesych*. κόσκινον. Crible. A strayner, colander, or siue.

Telia, *Circulus cribri*. τηλία, *Aristoph*. κύκλος κοσκίνου. The circle, compasse, or brim of a siue or strainer.

Colum, *Virgil. per quod liquor dimanat & percolatur*. τρύγητος, ἠθμὸς, ὑλιστὴρ. Couloir. A cullender, or strainer.

Cilicium, *præter significationem propriam alibi à nobis dictam potest vocari textum è pilis, percolandis liquoribus, multi in coquinario instrumento vsus*. κιλίκιον,

κνησίδα,

ἀποσ[illegible]ος, *Hippocr.* Estamine. A strainer of hairy cloth: a boulting cloth.

Qualus, *Virgil. Corbis vimineus, per quem liquatur vinum calcatis uuis.* ταρφὸς A wicker basket through which wine is strained when the grapes be troden

Saccus vinarius, *quo vinum à fæcibus excolatur in metæ formam desinens.* meta inuersa *dici potest. Barbaris* Manica Hippocratis *vocatur.* τρύγητος & λικμητὴς, *Poll.* A wine sacke, where through wine is drained from the dregs.

Saccus frumentarius, *quo frumẽtum conditur.* Sac à blé. A corn sacke, or a meale bag.

Saccus niuarius, colum niuarium, *Martial. per quem niuis nonnihil continentem, vinum colabatur vt per æstum frigiditate placeret.* A snow sack, through which conteining some snow, wine was strained, that it might drinke the cooler in summer.

Culleus & cullæum, *Varro. Coriaceus saccus, quo vinum oleúmve deportabatur.* Sac de cuir. A letherne sacke wherein wine or oyle was carried.

Id nominis conuenit & corio consuto in sacci speciem, quo viuam è flumine aquam Londini in Anglia coctores cereuisiarij esserunt. vter, Cæs. ἀσκὸς. A water budget.

Echinus, *Instrumentum setaceum; setis vndecunq; exstantibus asperum, quo poculorum aluum defricamus.* A bristle brush, to cleuse pots in the inside.

Batillus, *Plin. Instrumentum ferreum, quo cineres & prunas tollimus, aliquò; transferimus.* πύελον, *Polluci.* πυρφόρον, πύελος, *Hesych.* Vne palette à feu, paelle, ou poale. A fire shouell.

Forceps, *Virgilio. quo prunas aut candens ferrum prehendimus.* πυρά[illegible]. Tenaille, espincette. A paire of tongs.

Foculus, *Cic. pro domo sua* ignitabulum, *Festo, Ignis receptaculum, quod tempestate frigidâ transferri potest. prunas candentes continens, quod hodie & ferreum & fictile in vsu est.* ἰχανεὼν. Reschaut. A fire pan, such is vsed in Barbers shops and others, in cold weather.

Foculus *eadem ratione instrumentum dicetur æneum ferreúmve, aut alterius materiæ, in quo ignis mensæ inferitur ad concoquendum calefaciendúmve cibum.* Chauffoir. A chasing dish.

Igniarium, *Budæo,* ignitabulum, *Solino, (ita enim accepisse videtur vbi apud Pyrpilen insulam ignitabula reperta fuisse ait) Instrumentum è ferri acie attemperatum, quo ignis semina excudunt.* πύελον, πυρεῖον, πυρίον,

Apollonio. Fusil. A firesteele, wherewith to strike fire out of a flint.

Igniarij *supina pars* στρεὺς *peculiari voce dicitur, teste Tarrhæo.*

Fomes, *Virgilio, Materia arida, quæ de facili ignitur.* fuscitabulum *Nonio*, igniarium, *Plinio.* ἔναυσμα, ἐμπύρευμα, ζώπυρον, ἀνάκαυμα. Le drap d'vn fusil. Tinder or tutthwood.

Hinc Rapere in fomite ignem. πῦρ ἐξάπτειν, ζωπυρεῖν, πῦρ ἀνάπτειν. To strike fire.

Sulphuratum, *Martiali, Ramentum sulphuratum, quo flammam è fomite excipimus.* ἐλαία, *Nicandro.* Allumette. A matche to take fire.

Follis, *Virgilio.* φύσαι, πυρώνεμος βίπις, *Epigram.* Soufflet. A paire of bellowes.

Torris, *Virgilio. Lignum adhuc candens.* κέρμας πυρίκαυτος, *Æschylo.* Tison allumé. A burning firebrand.

Titio, *Celso, Torris extinctus semiustus.* δαλός. Tison de feu esteint. A quenched firebrand, and halfe burned.

Carbo, *Persio, Pruna extincta.* ἀνθρακιά. Charbon. A deade cole.

Pruna, *Virgil. Vinus & candens carbo.* carbo, *Plinio.* θυμίαλφ. Braise. A quicke and burning cole.

Fauilla, *Terent. quasi extinctus cinis abstrusum ignem fouens,* σποδιά, φίψαλος, μαξίλη. Cendre chaude. Hot imbers, or dead asses (as it were) keeping fire raked vp therein.

Scintilla, *Virgilio, quæ è silice aut igniario emicat.* σπινθὴρ, μαρμαρυγὴ, *Platoni.* Estincelle. A sparke of fier.

Cinis, *Virgilio.* τίφρα, σποδὸς, σποδὸς, *Nicandro.* Cendre. Asses: imbers: cinders.

Pila, *Plinio*, mortarium, *Eidem*, mortariolum, *Vas concauum in quo farra olim, nunc aromata, herbæ & semina contunduntur: dictum autem* mortarium, *quasi* moretarium, *in quo moretum comminui miscerique solebat.* ὄλμος, κάρδοπος, *Nicandro*, λίγδος, δύεια, *Galeno*, δυείδιον, *Damocrati.* Mortier. A morter.

Pistillum, *Plauto, Instrumentum quo franguntur in mortarium iecta.* ὕπερος, πυελίδιον, ἀλότειψ, *Epigram.* κερκὶς, *Lamponi apud Galenum.* radius *etiam Plinio.* Pilon. A pestle.

Spongia, *Martial. qua mensæ sordes abstergentur.* σπόγγος. Esponge. A sponge.

Peniculus, *Terentio, Oblonga spongia, qua sordes rapiuntur, calcei tergentur, à caudæ similitudine, quam* penem *Latini vocant, deniq; quocunq; aliquid extergitur.* Torchon à torcher, descrottoir, escouillon *proprie quo furnus extergitur.* A shooe clout: a wispe: a dish clout:

a

a mawkin or drag to sweepe an ouen.

Scopæ, *Horatio.* σάρωθρον, κόμμα, σάρον, ὄρελλον, ὄρελμα. σάρωμα. Balay, verge à nettoyer, ramon. A besome or broome.

Baculus, baculum, *Ouidio*, bacillum, *Cicero.* ῥάβδος, *Nicandr.* ξυλεῖα. Baston. A baston: a staffe: wherewith to carry a tub, &c. a cole-staffe.

Scipio, *Liuio.* σκίπων, βάκτρον, *Epigram.* σκιπάνιον. Baton à s'appuyer. A walking staffe.

Rudis, *Cicero, Scipio quem lanista liberandis gladiatoribus gestabat, vt Charisius exponit. Rude autem donati à dimicationis necessitate excludebantur.* A rod or yard that was giuen to sword players at sixtie yeares of age, in token of their discharge and releasement from that exercise

Mactra, *Agell. Arca panaria.* μάκτρα, *Nicandro.* κάρδοπος. Vne may, ou huche. A bin for bread: a bread hutch.

Muscipula, *Varro. qua mures capiuntur.* μυάγρα, *Aristophan.* γαλεάγρα, *Demosthen.* ἰτύς. Souriciere, ratiere. A mouse-trap.

Muscipulæ partes sunt: Obex, *siue* paxillus, *qui in muscipula stat erectus.* σκανδάλη θρον, *Polluci*, σκάλαθον, *Hesychio, quòd labendi occasionem præbeat (in maiorum bestiarum decipulis* ῥόπαλον *vocatur) funiculo appensus: quem funiculum* μίτον *& ἀπτηνίλιν illi nuncupant.* Ligellum *verò siue* vncus, *vnde tanquam de hamo appendet esca murium illex.* δολεάστρα, *Nicophonti*, αἰσχρμίδα *Cratoni Comico vocatur.*

Decipulum, *Apuleio, Laqueus quidam aut machina irretiendis auiculis, aut capiendis bestiis comparata.* παγὴ. *Sunt qui* trãsennam *nominant, caueam ferreis interseptam longuriis.* Vn trebuchet. A pitfold, or other snare to intrap birds or beastes: a trap: a gin.

Candelabrum, *Cicero.* lychnuchus, *Plinio.* λυχνοῦχον, λυχνίον. κηροπήγιον. Chandelier. A candle sticke.

Candelabri scapus, *Plinio.* The shanke or stele of the candlesticke.

Lychnuchus pensilis, *vel* pendens, *Lucretio, pro candelabro quod de laquearibus aut contignatione pendet.* λυχνοῦχος, φορὸς. An hanging candlesticke.

Candela, *Iuuenali*, lucerna, *Cicero*, lychnus, *Eidem.* λυχνὸς, λυχνία, λυχνοκαΐα, *Herodoto.* Chandelle. A candle.

Lucerna simplex, *Martiali.* λυχνὸς μονόμυξος. Chandelle à simple mesche. A candle of single weeke or cotton.

Cui diuersa est Lucerna polymyxos, *quæ è pluribus constat myxis,*

xis. Chandelle à double meiche. A candle that hath more weekes than one.

Candela sebacea, *Colum.* Chandelle de suif. A tallow candle.

Cereus, *Cic. pro candela è cera, vel funali.* φανὸς. Chandelle de cire. A waxe candle.

Emunctorium, *quo ellychnium superuacuum candelæ emungitur.* Mouchettes. A snuffer.

Ellychnium, *Pli. Funiculus stuppeus aut xylinus, qui candelam mediam secat.* ἐλλύχνιον, θρυαλλὶς, μύξα, φλόμος, *Polluci.* La meiche, lumignon. The wyke or cotton of a candle: the snuffe of a candle: a match.

Laterna, *Cicer.* laterna Punica, *Plauto.* cornu *Eidem, quod corneis lamellis circumclusa sit, vt venorum flabra arceat.* viæ ducem *sæpè Martialis vocat.* imò: ἐχφὼς πυρὸς, *Aeliano.* Lanterne. A lanterne.

Funale, *Cic.* fax, *Eidem,* teda. δᾷς, λαμπὰς, λαμπτὴρ, φανὸς, δέλεξον, *Eustathio.* πυρσὸς. Torche, flambeau. A torch.

Lampas, *Virgil. Lychnus per se lis.* λαμπὰς. Lampe. A lampe.

Fungus, *Virg. quod in lucernis cõcrescit circa ellychnium.* μύκης, *Arato.* That which gathereth together in candles about the snuffe.

Alueus, *pro ligno excauato ad condienda salsamenta.* μαίδυλον. A tub, trey, or boull to keepe things in powdering, salting, or pickell.

CVBICVLARIA.

Implements of the chamber.

Lectus, *Cic.* torus, *Virg.* λέκτρον, δόμος, *poeticè,* λέχος, κλίτος, κλίνη. Lit. A bed.

Lectus genialis, *Virg. qui nubentibus sternitur.* Lit du lire & de la dame de nopces. A bryde bed.

Lecti *erant aut* discubitorij, triclinares *Lampridio dicti, in quibus inter cœnandum discumbebant: aut* cubiculares, *in quibus somnum capiebant.* Beds whereon they sat at dinner or supper: or chamber beds whereon to take rest and sleepe.

Sponda, *Virg. Lateralis structura lecti.* τοῖχος, *Theocrito.* Coste de lit. The side of a bed.

Accubitum, *Lampridio,* anaclinterium, *Spartiano, Lectulus in quo interdiu quiescitur.* ἀναπαυστήριον. Petit lit pour y dormir de iour. A litle low bed whereon to repose and sleepe in the day time.

Fulcrum, *Virg.* fulmentum, *Varro.* (*unde natum proverbium à me primò explicitum, & lectisternia genuinæ restitutum, Fulmenta lectum scandunt*) ἔρεισμα, *Theocrito,* ἐρμὶν, κλισιπόδιον. Chaslit. The beds feete, or the feete of the

the bedsteede.

Culcita, *Cicer.* (*ita enim absq; r in vetustis exemplaribus Nonij, Iuuenalis, & Martialis scriptum inuenio, lectionemq; eam olim comprobauit Politianus*) *Stragulum omne plumis tomentóve sartum atq; inculcatum.* ἐφάπλωμα, τύλη, τυλία, τυλία κλινοσκεπὴς, *Sophocl.* στρωμνὴ. Coite, coutil. Any kind of bed stuffed with feathers, wooll, or flox: a matrisse: a quilt: a feather bed.

Culcita plumea, *Cicer. plumis inculcata.* Lit de plumes. A feather bed.

Culcita lanea, *vel* tomentitia. ματαλοειδὴς στρῶμα, ἢ τύλη. Lit rempli de bourre, materas. A mattrisse or flocke bed.

Culcita stramentitia, καρφώδης στρῶμα. Sac rempli de paille. A straw bed, or pad of straw.

Culcita subalaris, *Lampridio.* ὑπαγκώνιον στρῶμα, *Poll.* Coulsin dessous l'aisselle. A leaning pillow, or a cushin to lay vnder the armepits.

Pluteus, *Suetonio, Fulcrum lecti à cerui cali.* Pluteum *interiorem lecti partem, vt* spondam *exteriorem annotat Cornutus.* The beds head.

Cerui cal, *Iuuenal, quod cerui ci confouendæ substernitur.* προσκεφάλαιον, *Theocrit.* ἀναπαυχένιον, *Lucian.* ἀναπαίστιον, σκεφαλάγρα. Trauersin du lit, cheuer. A bolster.

Puluinus & puluillus, *Cic.* puluinar, *Iuuenal.* puluinarium, *Liu.* ἀναπαυσιφάλαιον, *Eustathio,* πλατὺ, σκεφαλάγρα. Oreillier, orillier, cousinet. A pillow to put vnder the head.

Cubital, *Horat. Puluinus tomento aut plumis farctus, cui inter cœnandum cubito innitebantur.* A cushin to put vnder ones elbow, or to leane vpon.

Lodix, *Iuuenal. Lecti operimentum* stragulum, *Martial.* σίσυρα ῥῆγος, *Hom.* ὁπόλωμα, στρῶμα. Lodier, couuerture du lit, parement. A couerlid for a bed: a blanket.

Toral & toralium, *Horat.* lecticaria sindon, *Non.* Toral *autem, quòd eo insternatur torus.* σινδὼν, ὀθόνη, ὀπόλαιον, ἐπίστρωμα. Linceul. Any thing to lay vpon a bedde, as sheetes, blankets, couerlids, &c.

Batillus cubicularius, ignitabulum, *Instrumentum æneum, in quod conjectis prunis candentibus excalefiunt lecti.* πύελον, *Etymol.* πυελία πύελον, θαλπόλεκτρον. Vn eschauffoir de lit. A bed pan, or warming pan.

Cortina, *Hierom.* velarium, *Stat.* παραπέτασμα. Courtine. A coytine.

Cortina striata. Courtine fronsée. A pleited or folded coytine, or a coytine that hath long strakes in it by meanes of the foldes.

Peristromata, *Plauto*, velaria, *Iuuenal.* velamina. περιστρώματα, περιπετάσματα. peripetasmata, *Cic.* Tapisseries, ou fournitments de lit ou chambre. Tapestrie worke for chambers, or chamber hangings.

Stragula vestis, *Cicer. hoc nomine censentur tapetes, aulæa: peristromata, quæcunq; ornatus gratia insternuntur humo, lectis, mensis, aut de parietibus suspenduntur ac circumienduntur.* Any kind of furniture spred on ỹ groũd bed, table, or wals, as carpets hanging, &c.

Annuli velares, *Plin. qui & cortinales.* κρίκοι εἰς τὰς σκηνάς, *Theophr. quibus aulæa & cortinæ contrahuntur aut expanduntur.* Les anneaux des courtines. Cortine rings.

Tapetum, tapete, & tapes, *Virgi. Versicolor textum propriè, quod humi solo insternitur.* τάπης, *quasi* δάπης ἀπὸ τοῦ δάπτεσθαι. *Nonius exponit* tapetem, *tegmen vnitè (ita enim legi debet, non vnicè, vt vulgò legebatur) pictum de varijs coloribus.* Tapisserie. Tapestrie: stuffe that being wouen with sundry colours, is spred on ỹ ground or floore

Aulæa, *Virg.* vela regia, *Tertulliano.* aulæa Attalica, *Val. Max. & Propertio, purpura & auro intexta.* αὐλαῖαι. aulæa Babylonica *Martiali. quæ diuersos colores picturæ intextos habent, inuento Babylonis & nomine, vt Plinius testatur: quæ nunc palma ad Flandros transiit, vt meritò & gentium vna confessione gloriam sibi istam vsurpare possint, quam Alexandrinis attribuerat Martialis:*

Victa est
Pectine Flandriaco iam Babylonis acus,

Tapisserie Turquesque, tapisserie. Tapestrie: turkish tapestrie: cloth of arras, rich and costly hangings for princes and great mens houses, &c.

Conopeum, *Horat. Iuuenal. Textile tentorium, quod lectis imminet, arcendis muscis comparatũ & culicibus, quos κώνωπας Græcè vocant.* κωνωπεῖον, κωνωπεῖον. *Epigram.* Courtine au tour d'vn lit, pauillon. A canopie, or round cortine for a bed, to keepe away flies and gnats from ones face.

Cento, *Cæs.* centunculus, *Plinio.* κέντρων. *Stragulum è discoloribus pannis consutum.* ἐπίτριμμα. Couuerture de diuerses laines, bureau, lodier de plusieurs pieces. A couerlid of contrary coloures peeced and sowne together, made of shreds and lists.

Cadurcum, *pro tabernaculo institorum, sub quo merces suas venum exponunt.* Tente ou logette de mercier, hayon, magazin.

gazin. A booth, tent, or occupiers standing, which is made of cannasse, &c. where he selleth his wares.

Cadurcum, *Iuuenali, pro candido tegmine lecti, nimirum stragulo linteo, vel cortina ac peripetasmate lecti candido.* Voile, ou courtine de lit. A fustian blãket: a white couerlid, canopee or quilt for a bedde: a sheete.

Cadurci *nomine potest nuncupari tegmen, quod in pompa solenni velat, & ab aeris iniuria defendit monarchas: vel vbi Eucharistia circumfertur.* Vn poile. A canopee, or tent for Princes & great men, to defend them from the weather.

Segestria, *Festo, Pelles nauticae, quibus indormiunt.* στρώματα. Mariners pallets whereon they sleepe.

Gausape, *Persio*, amphitapa, *Vlpiano & Lucill.* ἀμφιτάπης, ἀμφιμάλλιον, ἀμφιμίτιον, *Poll.* Couuerture velue. An hairie mantle, or irish rug.

Riscus, *Terent. Cista corio contecta, Donato teste*, ῥίσκος, *Antiphani.* Coffre couuert de peaux. A chest couered with lether: a trunke.

Riscus, *Seruio teste, Fenestella aut capsula intra parietem apparata.* Petite fenestre en la paroy. A little window or box within a wall.

Capsella, capsula, cistella, *Plaut. Exigua capsa, à capiendo dicta.* γλωσσόκομον, καλάθιον, *Hesych.* Layette, boite. A forset, casket, litle box, chest, or coffer.

Capsa, *Plin.* arca, *Cic.* cista. *Eidem* κίστη, γλωσσόκομον, κοίλη, λάρναξ, ζύγασθρον. Arche, casse. A chest.

Scrinium, *Horatio.* σύλαξ, κιβωτὸς, φάσκωλος, χηλὲς, φορεμὸς, *Apollonio.* Coffret, escrin, cabinet. A coffer.

Arca camerata, *Vlpiano, fornicis instar arcuata.* κιβωτὸς καμαρωτὴ. Casse à couuerture ronde. A chest with an arched lid, or couer bending like a bow, as a trunke doth.

Capsella fictilis. κεραμεῖον, παρὰ τὸ τρῆν τὸ κέραμα. *pro capsula figulini operis, in quam pueri nummulos asseruandos conyciunt.* A mony box made of porters clay, wherein boyes put their mony to keepe, such as they hang in shops, &c. towards Christmas, &c.

Storea, *Plin* teges, *Colum.* matta, *Ouid.* φορμὸς, ψιάθος, ῥῖπος. Natte. A mat: a footepase of sedges.

Cunæ, *Cic* cunabula, *Eid. Lectulus infantum*, alueus. *Liu. Sunt qui* cunas *volunt esse cuiculas infantium*: incunabula, *lectulos in quibus reponuntur. Equidem crediderim potius* cunas *&* cunabula *esse ligneos illos lectos,*

quos

quos aluei *nomine Liuius intellexit, quibus impositi lecticuli & culcitae*, incunabula *vocentur. quò facit Plauti locus, Opus est cunis in cunabulis.* κατίργαιον, σκαφὶς, *Halicarn.* Berceau, maillot. A cradle.

Matula, *Plin.* scaphium, *Iuuenal.* trulla, *Martial.* ἐξάνη, *Aeschylo*, ἐρμῖς. ἀμὶς, σκαφίον, λάσανον, ἐρμὸν ἀχεῖον. Pot à pisser, vaisseau à faire l'eau. A pissepot: a chamber pot.

Matella, *Plin.* matellio, *Festo & Varroni.* οὐροδόκη. *Sophoc.* ἐρμίν, *Aeschilo.* Vrinal. An vrinall.

MVLIEBRIA.

Womens necessaries.

Colus, *Virg. Instrumentum ligneum, quo pensum sustinetur.* γέφυρα, *Poll.* ἀτρακτυλὶς, ἠλακάτη, *Homer.* Quenouille. A rocke: a distaffe.

Fusus, *Plin.* κλωστὴρ, ὄνος, *Polluci*, ἰπνὸν, *Eidem*, ἄτρακτος, *Eidem.* Fuseau. A spindle.

Verticillus, *Plinio.* verticulum. σφόνδυλος, τροχὸς, *Arisoph. interp.* Peson, vertoil. A Wheele

Rhombus, *Ouid. Machina quam agitando tramam glomerat in circulum.* ῥόμβος Rouet à filer, devuidoir. A reele.

Calathus *Virgil.* qualus, *Horatio.* quasillus, *Cicer. Corbis in quem nutrices pensum & fusos componunt.* πάλαθος, κάλαθος, κάνη, *Plutarch.* Panier pour les fueaux. A hamper.

Corbis, *Cicer.* sporta, *Sallust. Colum.* ἀμφιχὺς, σπυρὶς, σπυρίχνιον, κάνεον. *Vas vimineum.* Panier, corbeille, cophin. A basket.

Forfex, *Colum. qua pannum lineum laneúmve scindunt.* πρίων. Forces, ciseau. A paire of sheeres or cizzers.

Pecten, *Plaut.* *quo comæ discriminantur & pectuntur.* κτεὶς. Peigne. A combe.

Discriminale, discerniculum, *Nonio*, acus, *Martial.* acus crinalis, *Apuleio*, crinale, *Ouidio.* ξυστὶς, κνησὶς, *Plutarch.* ψαλίς. Poinson pour faire la creste des cheueux. A bodkin, wier, or pin, to part, diuide, or shed the haires.

Calamistrum, *Varro. Acus maior, qua crispatur in annulos capillitium.* καλαμὶς, κάλαμος, acus, *Iuuenali.* Poinson pour gredil'er & friser les cheueux. A frilling bodkin: a curling pin, or crisping wier.

Calamistro crispare comam, comam in gradus frangere, *Pli. Iun.* vibrare ferro crines, *Virgil.* vstulare crines candente ferro, *Pacuuio.* πλίκειν τὰ περιφλῶ, *Phocyllidi*, εἰλίζειν τὰς πλοκάμους, πλέκειν, καλαμίζειν τὰ κόμαια ἐμπλοκῇ, *Strabon.* Gredil'er ou friser les cheueux. To frille, curle, or ruffle the haire with a frilling bodkin.

Flabellum, *Terent.* quo ventulus fit.

fit. μυῖα, *Epigram.* Esuentoir. A fan or flabell to gather wind.

Muscarium, *Martial. quo muscae abiguntur.* σῆτα μυοσόβη. Esuentoir à mouſches. A flie flap.

Muscarium pauonaceum, *aut* pauoninum. πτερὰ μυῖα, *Epigram.* Esuentoir fait de plumes de paon. A flie flap or plume of Peacocks feathers.

Muscarium setaceum, *Scopae è setis comparatae ad extergendas veſtes.* κόνιωδυν, μισκὸς, κοπιστὴρ. Verge à nettoyer, vergette. A flie flap, or bruſh of briſtles: a white bruſh.

Speculum, *Cic.* κάτοπτρον. Miroir. A looking glaſſe.

Speculi theca. λοφεῖον. La caſſe du miroir. The looking glaſſe caſe.

Specillum, *Varr.* ocularium ſpecillum, conſpicilium, *Plauto.* διοπτρίδιον, *Polluci.* Lunettes. Spectacles.

Vmbella, *Iuuenal. Galerus mulierum, quo ſolem & aeris iniuriam arcent.* πιλίδιον μικρὸν, ὀθόνιον, δόλεια, δολειδὲς πλέγμα. *Ariſtoph. ſchol.* Chapeau de femme. A womans hat.

Digitabulum, digitale, *Varroni, quo digitorum oras muniunt feminae aduerſum acus.* δακτυλίδιον Doitier. A thimble.

Acus, *Cic.* βελόνη, ῥαφὶς. Eſguille à coudre. A needle.

Acus Babylonia, *Martial.* acus Aſſyria, *Claudian.* acus ſemiramia, *Martial. qua pingere ſolent.* Eſguille à picquer. A fine ſtitching needle.

Acus foramen. τρυμαλία, *Euſtath.* ἡ τῆς βελόνης τρύπη, τρύμη. L'œil d'vne eſguille. A needles eye.

Acicula, ſpina, *Tacit. lib. De German. morib. qua committunt tegimina.* Eſpingle, *quaſi* ſpinula. A pinne.

Frontale, *Plin. Ornamentum frontis, praecipuè tamen equorum.* Frontier. A frontlet: a ſquare: a forehead cloth: but chiefly the frontall of a horſe.

Inauris, *Monile quod auribus lobis inſeritur, & appendet, Plinio.* ἐνώτιον, ἐνωτίδιον, ἐλικτὴρ, *Poll.* ἔρμα, *Hom.* διόπη. Bague pendant au tendron de l'oreille. An earing.

Stalagmium, *Feſto, Plauto, & Caecilio, inaurium genus eſſe crediderim oblongum, ex bacca pendula, à guttae ſimilitudine, quae* σταλαγμὶς *Graecis dicitur. vinoſè autem* Stalaginum & Stalagnium *in Dictionariis ſcriptam inuenias hanc vocem.* Perle pendant à l'oreille. A pearle hanging at the eare, in faſhion like a drop or hanging berrie.

Monile, *Virgil. Gutturis & colli ornamentum, quod & ſegmentum, teſte Seruio, aurigidam etiam Valerio Max. videtur eſſe.* ἔρμις, *Hom.* περιδέξιον, βραχάλιον, μάνη, *Theocr.* ὁ περὶ τὸν τράχηλον κόσμος,

κόσμος, ἴδιον, *Homer.* ὁπτοκαχίλιος κόσμος, *Chrysostomo*, ὅσιος, *Maximo Grammat. & Moscho.* Bague qu'on pend au col. A iewell to hang about ones necke: a necke lace: an ouch: a tablet.

Monile baccatum, *Virgil.* ὁρμίσκος δαλίδος, δακὸς, *Theocrit.* νύμφη. Bague du col auec perles. A necke lace, owch, or tablet beset with pearles.

Murenula, *Catena collaris, ex auri lenteſcentis ſegmentis flexibilis.* ἑλικτὴρ, ἕρμα. A collar or fine chaine of beaten gold.

Torquis, *Propertio, Ouid. Circulus aureus flexilis collum ambiũ exornans.* στρεπτὸς, ἑλικτὴρ, ὑποδεὶς, ἄλυσις, ἑλίκεγχος, περιτραχήλιον, κάθεμα. Chaine d'or. A golden chaine.

Linea margaritarum *apud Scæuolam, Margaritæ linea, ſimiculo aut chorda traiectæ, admodũ ſphærularum precatoriarum.* Vne paternoſtre de perles. A thred of pearles: a bracelet of pearles, or a row of pearles put vpon a ſtring.

Armilla, *Liuio*, brachiale, *Plinio, Priſciano, Ornamentum circulare brachijs circundari ſolitum.* βραχιονιστὴς, φάλιον, *Halicarn.* περικάρπιον. Braſſelet. A bracelet, or wriſt band.

Spinther, *Fibulæ aut armillæ genus in ſummo humero. Fibulam humerariam exponit Priſcianus;* eoq; *aureo, argenteóve videntur antiquitus vſæ feminæ ad aſtringendam ſtolam* περόνη. Boucle ou agraphe de femmes. A tatch, buckle, or claſpe of ſiluer or gold to faſtẽ ones garment on the ſhoulder.

Spinther *dici poteſt & argentei monilis genus, quod in humeris tabellarij & caduceatores gerunt.* Blaſon. The blaſſon or badge of a Purſeuant or meſſinger.

Bractea, *Virgil. Tenuis lamina, & dum plicatur crepitans.* πλόκιον. A ſpangle.

Bulla, *Cicero. Ornamentum erat aureum vel deauratum pueritiæ, intus cauum, rotundum, in cordis ſpeciem efformatum, vt Macrobius, vel, vti Plutarchus ait, bullæ in aqua ſurgenti ſimile, quod de collo ſuſpendebatur. vnde inquit.* βύλλα περιδέραιόν τι ὅμοιον πομφόλυγι. Bague ronde. A boſſe: an hart: a brooch or iewell of a rounde compaſſe and hollow within, which is vſed to be hoong about the necke.

Bulla, *Calpurnio, pro ornamento bracteáve exuberante in cingulis muliebribus.* The ſtud of a girdle belonging either to mã or woman.

Crepundia, *Plauto, Puerilia ludicra.* κρεμνύσματα, πλάγιοι, *Heſychio.* παιδιαὶ. Touts ieux des petits enfants. Toyes or gu-

gawes

gawes for children to playe and make sport withall, as rattels, clappers, &c.

Annulus. δακτύλιος, à digito. Vn anneau: A ring.

Annulus purus, lunula, *Plauto*. δακτύλιος ἄλιθος, ἀπείρων, *Eustathio*. σφαιροειδὴς. Anneau sans pierre. An hoope ring: a gimmall: a plaine ring without a stone.

Annulus sigillaris, *vel* signatorius, *Valerio Maximo, qui signandi causa habetur*. δακτύλιος σημαντὴρ, *Iosepho*. Anneau, ou cachet. A signet or sealing ring.

Annulus pronubus, *quo ceu arrabone coniugij fides obligatur*. Anneau de foy. A wedding ring.

Pala annuli, *Cicero*. *Latior annuli turgidiorq; pars, cui gemma aut symbolum inseritur*. σφενδόνη, πύελος, σφῆνις, δακτυλίου ἔλιξ, *Iosepho*, σφενδονοφυλάκιον. Chaton, teste d'vn anneau. The bezill, colet, or heade of a ring.

Dactyliotheca, *Plinio*, *Annulorum repositorium, siue condendis annulis theca comparata*. δακτυλιοθήκη. Cassette aux anneaux. A case to keepe rings.

Callliblepharum, *Plinio*, *Medicamentum quo supercilia denigrãtur ad ornatum mulieribus*. καλλιβλέφαρον. A kinde of receite wherewith womens eye browes are made blacke for comlines: brow swart.

Purpurissum, *Plinio*, *Factitius color, quo genas fucant mulieres*. αἰδρείκελον, *Aristoteli*, ψίλωμα. A counterfet colour that women laye on the bailes of their cheekes: cheeke vernish.

Lixiuium, lixiuia, *Columell*. caustica spuma, *Martiali*, & spuma Batana. χονία σαπτὴ. Lessiue, lixiue. Lye.

Lixiuus cinis, *Plinio*, cinis lixiua, *Scribonio*. Cendre de lexiue. Lye ashes.

Smegma, *Plinio*, *Quidquid emaculat & abstergit sordes, accipitur pro sapone*, sapo, *Plinio*, mattiaca pila, *Martiali*. σάπων, σμῆγμα, σμίλη. Sauon. Sope: a scowring or washing ball.

Cimolia terra, *Plinio*, creta, *Terra alba, qua fullones vtuntur extergendis pannis*. Croye pour nettoyer le drap. Clay: chalk, or white earth which fullers vse to clense their cloth withall: fullers clay.

TEXTORIA.

Weauers tooles.

Pecten, *Ouid*. *Instrumentum textorium pensile, quo tela appelliatur, densaturq;*. κτὶς, *Philylio*. The slay of a weauers loome hauing teeth like a combe.

Liciatorium, *Hieronyme*, iugum, *Ouid*,

Ouid. cui ſtamina obuoluuntur. αὐτίον. Rouet. The yarne beame.

Radius, *Ouid. Virg. quo ſtantes telas percurrunt.* panuellium, *Varro.* πλωΐον, κερκὶς, κρίμβολον. La nauette. The weauers ſhittle wherewith he throweth yarne into the web.

Tibicines, *Textoria fulcra telam ſuſtinentia.* ἱστόποδες, *Poll.* κέλοντες, *Eidem.* Props or ſtayes bearing vp the web: the pullers and harneſſes.

Inſilia, *Lucret. Ligna pedibus textorum ſubiecta, quibus telæ alternis contrahuntur & aperiuntur.* The treddels.

Scapus, *Lucretio videtur eſſe Liciatorium, de quo diximus, quod inter texendum ſonat, vnde dixit, Scapi, ſonantes.* The ſame that Liciatorium, which in weauing maketh a noiſe.

Harpedone ἁρπεδόνη, *Critiæ, Epigram. Rota glomeratoria, qua fila rotando conglomerantur.* The ſpoling wheele, or quil turne.

Pecten, *Plauto, pro inſtrumento ſylis ferreis conſtante, quo lana carminatur.* κτεὶς. Lame du tiſſerand. A wooll card, or ſtocke card.

Ferreus hamus, *Plinio. pro ferreo pectine, quo linum pectitur.* An hitchell.

Pecten, *pro inſtrumento fullonum, è carduis conſerto, quo pannos rudes confricant, & in villos attollunt.* κτεὶς, *Poll.* κτῆσις, κτήσιν, *Ariſtoph. ſchol.* περὶ τὸ φάρος γνάφειν. A clothworkers wooll card: a tuckers or fullers handle made with teaſils.

Argutari pedibus, *eleganter à Titinnio Comico dictum eſt de fullonibus, quando telam laneam rudem ſubigunt pedibus ſubſultando identidem: quod & conciliare dicitur.* συμπλέκειν, πιέζειν, συμπατῆσαι. *Talisq; ſaltus à Seneca* fullonius *vocatur, cõtumelioſiore vocabulo quàm ſaliaris.* Fouler. To full cloth with the feete.

SVTORIA.

Shoomakers tooles.

Scalprum ſutorium, *Horat.* culter ſutorius, ſmilium, *Orbiculatum ferramentum, quo coria & pelles poliunt, aut quo corium concidunt* ἄρκελος, *Nicandro,* σμίλη, τομεὺς, *Platoni.* σκυτοτομὸς. Trenchet. A ſhauing, paring, or cutting knife.

Subula, *Martiali. Inſtrumentum quo ſolum calcei perforant.* ὀπὴ *Poll.* ὀπήιον, *Suidæ,* στρεὺς, *Eid.* κεντητήριον, *Luciano.* κεντήριον, *Galen.* ῥαφὶον, *Hippocr.* ὀβελίσκος, βάπτης, *Xenoph. quod* σκέλιον *Suidas exponit.* Aleſne, pointe. A nall.

Cheleuma. χήλευμα, *Heſych.* ἀκίστρια *Atticè,* ἠπήτειον. *Suidæ* ῥάπτειον, *pro canabino filo ſetis præpilato,*

pilato, quo calceos consuunt. ita enim accipio τὸ ῥάπτειν, non pro sutura. vnde dixit Eupolis. σκύτα χαλεύειν, pro calceos consuere. Le fil de cordouannier. A shooe thred with a bristle at the ende.

Modulus, forma, *Horat.* mustricula, *Festo*, *Lignea forma, in qua inductum corium nouus fit calceus.* ἰδέα, εἶδος τοῦ καλάπους. La forme du solier. A last.

PICTORIA.

Painters tooles.

Conchæ, *Martiano Iurisc. Testæ in quibus colores suos pictores reponunt.* κόγχαι. Les coquilles. Shells wherein painters put their colours.

Penicillus, *Cic.* peniculus, *Quintil.* γραφεῖς, ὑπογραφεῖς. Pinseau. A pensill, or pincell.

Pluteus, *Tripedaneum lignum, cui tabula, cùm pingitur, innititur.* ὀκρίβας. *Poll.* & καλύβας. A three footed frame whereupon a table whiles it is painted doth stay.

Pluteus *est & marginata tabula. vnde* pluteale sigillum, *Cicer. pro imaguncula inclusa intra margines tabulæ.* A table or picture with a margent or border.

Tudicula, *pro instrumento tinctorum, quo pannos inficiendos demergunt, versantq;.* κόνδυλος, *Pol.* μύλη, *vnde* καταμύλλειν *apud eundem. pro* καταδύειν κόνδυλον. A toole which diers occupy in drowning clothes that are to be died, and turning them in the water therewith.

PISTORVM PROPRIA.

Bakers tooles.

Pala, *Catoni*, infurnibulum, *Plinio. Instrumentum, quo pistor furno panem immittit.* πάλη δέρη, πρόφης. Pale. A peele to set in and take out bred at the ouen.

Rutabulum, *Colu. quo ignem proruunt panis coquendi gratia.* Rouable, patrouille, fourgeon. A cole rake.

Mactra, *pro alueo in quo panis subigitur, à* μάττειν, μάκτρα, σκάφη, μαγὶς σκάφη, *Poll.* κάρδοπος, ἀρτοδίκη. Huche à pestrir le pain. A kneding trough.

Arca pollinaria, ἀλευροδίκη, λάϊνος, *Menandr.* πλαδάνη. A boulting trough or tub.

Cribrum pollinarium, *vide in* Cribrum. A meale sine: a boulter: a serse.

Rutellum, *Lucilio, Instrumentum ligneum, quo frumentum corruitur, congeriturq; in culleum aut modium. sic enim ait: Frumentarius est, modium hic secum atque rutellum vnum affert.* A corne scoope or corne shouell.

Radius, *Plauto*, hostorium, *quo mensura æquatur.* ῥόχανον. Racloir, rouleau. That which Bakers vse to make their meale

meale measures euen: a streeke or strichell.

Vannus, *Virg.* ventilabrum, *Colu. quo aceres & frumenti retrimenta ad ventulum excutiuntur & repurgatur.* λίκνον, λικμὸς, πτύον, *Homer.* λικμητήριον, λικμητεῖν, σφυρὰξ. Van. A van wherwith corne is cleansed from chaffe and drosse against the wind.

PISCATORIA.

Fishers or anglers tooles.

Rete, *Cic.* cassis, *Ouid.* δίκτυον, ὕφος, *Epigram. & παγὶς, λίνον, Homer.* ἕρκος Rez à pescher. A net.

Rete rarum, *Virgil.* rete grandi macula, *Colum.* A wide net with great maschs.

Funda, *Virg.* reticulum, rete, iaculum, *Plauto in Asinar. & Seruio, Retis genus quod in orbem funditur spargiturq;.* βόλος, *Seruio,* ἀμφίβλησθρον. A casting net.

Tragula, *Plinio. Rete quod subere sustentatum innatat. vnde Plinius suberis vsum ait esse in piscantium tragulis, & cadorum obturamentis.* Traineau. A trainel or drag net.

Verriculum & euerriculum, *Cicer. quod verritur trahiturq; rete.* παναγρον. γαγγάμη, γάγγαμος, *Polluci.* Filé, verueil, seine. A sweepe net or draught net.

Sagena, *Manilio propriè retis genus, quo pisces è nassa auferuntur, aut retis sinus vnde exire nequeunt.* σαγήνη, ῥῆθος, ῥῆτος, πορκὸς, *Galen.* γαγγάμων. Vne seine, vne traine. A kind of net, wherewith fishes are taken out of the weele, or the bosome or hose of the net.

Nassa, *Cic. Vimineum textum, vbi esca piscibus recondituir, vnde ingressis effugium non patet.* ἰχθύδιον, *Nicand.* κύρτος, κάλαθος. Reseruoir. A weele: a wicker net, wherewith fishes being once entred, there is no way for them to get out: a bow net.

Fiscella, *Viminea sporta, in qua pisces ad vsum seruantur.* φίσκιον, *Menand.* ἀπυεῖς, ἀπυείδιον, ἀπυείχιον, *Poll.* Oficre de pescheur. A wicker basket wherin fishes are kept.

Sirpiculus, *Plauto, pro nassula vel sportula sirpea.* κολαθίσκος. Vne corbeille de iones. A litle weele or bownet of rushes.

Excipulæ, *Septa viminea in profluente aut vndis, piscium insidiæ.* ἐκδοχεῖα. Wicker snares to catch fish in: weeles: snatches.

Excipulus, *Plin. Rete inter excipulas piscium insidijs expansum.* A weare net.

Fuscina, *Cicer.* tridens, *Plin. quo pisces aut anguillæ confodiuntur.* τρίαινα, *Aristoph.* τρίαινα, ἰχθυόκεντρον, τρίοδους δόρυ, *Lycoph.* τρίσομος ἄγχιστρον, *Epigram.* Fourchefiere.

cheſiere. An eele ſpeare with three teeth or points.

Hamus, *Ouid.* vncus. ἀγκιστρον, ἀγκωτρμίλη. Hain, hameſſon. A fiſh hooke.

Linea, *Plin.* ſeta, *Martial. pro funiculo ſetaceo, qui hamum cum eſca demittit.* ῥμιὰ. Ligne de peſcheur. The angling or fiſhing line.

Calamus, *pro eo qui ſuſpendit hamum, ne fundum petat.* κάλαμος. The angling rod.

Macula, *Cic. pro retis foramine, vbi plectitur.* ἄψις λίνου. Mailles, maches. The meiſh or hole of a net betwene the threds.

VENATORIA.

Hunters tooles.

Retia, caſſes, ſagenæ. ἀνόδια, λίνα, δίκτυα, vt antè. Nets, ſnares, traps.

Plagæ, *Cicero. Rariora retia.* ἄρκυες, ἄρκυα. Filé, ou rez de chaſſe. Wide nets, with great meiſhes or holes.

Varæ *vel* vari, *Lucano*, valli, perticæ, tibicines plagarij, *Furculæ quibus retia feris eriguntur.* σκάλικες, καλίδες, αἰγυπιάδες, *Xenophon.* καλιδώματα, σκαλικες, *Polluci*, κάμακες ξύλα, πάσσαλοι. Net ſhores: litle forkes wherewith nets are ſet and borne vp for wild beaſts.

Tendicula, *Laqueus quo cerui capiuntur.* ἀρκεδόνη, ποδάγρα, ποδοσφάλη, *Hyperidi & Xenophon.* A bucke ſtall, or a ſnare to catch harts.

Tendicula, nebula, nebuloſum rete, *pro reti, quod turdis & gallinaginum genti in aere tenditur.* νεφέλη, λεπτόμιτος νεφέλη, *Egram. παγίς.* A rode net: a net to catch blacke birds & wood cocks in.

Venabulum, *Virgilio, Cicero. Telum venatorium lato ferro.* ἀκοντοβόλιον, *Philoſtrato.* Vouge, eſpieu de chaſſe. A boze ſpeare: an hunting ſtaffe.

Pedum, *Virgilio.* λαγωβόλον, βάδλξ, *Nicandro.* βάκτρον, *Epigram.* καλαύροψ. *Paſtorale incuruum baculum.* Houlette. A ſheepehooke: a ſheepeherds forke or ſtaffe.

Indago, *Lucano, Virgil.* reticulata indago, *Bud. Series plagarum ſaltus cingentium & feras includentium.* carbaſeum ſeptum, *Budæo.* ἀρκυοστάσιον, *vel* ἀρκυοστάσιον, *Xenoph.* & τοῖχοι, φερεοικοδομὲς. Toiles pour enuironner vn bois, panneaux, tente de filets. Toiles or nets about a parke or forreſt to take beaſts in

Calamus, *Martial. pro virga aucupis, quæ viſco ſolet illini.* κάλαμος. Gluet. A lime twig.

Ames, *Horatio, Pertica aucupalis tendiculam ſuſtinens.* καλὸς, ἰξευτικὸς κάλαμος. Perche à oiſeleur. An hawking rod or ſtaffe.

Mullus, *Varro. Collare canum.* δέ-

ἐχιον, δρεχίαμβος, φειδρεῖς, φειδρέχιον, κλοιὸς, *Plutarch.* λαμπτίδη, *Epigram.* Collier aux chiens. A dogs collar.

Milli murices, *Aſpredines & aculei, qui millo induuntur ad arcendos canum irruentium morſus.* φειδρεχίκ τείβολοι. Pignaux és colliers. The nayles or prickles in a dogs collar.

Numella, *Varro. Lorum, quo canes copulantur, aut retinentur.* πλεκτὸν, *Plat.* κυνοῦχος. Leſſe, ou laiſſe du collier. A dogs couple or leiſh.

Numella, *Colum. Ligneum impedimentum, quo canum aut pecorum colla includuntur.* ξύλον κλοιὸς. A clog or yoke for the necks of dogs or other beaſts.

Claua, *pro baculo quo cuniculos necant.* ῥόπαλον. A Mariners ſtaffe.

AVRIFICVM PROPRIA.

Goldſmithes tooles.

Teſtum, *Colum.* ſepium. σήπιον, *Ariſtot. Solidum illud in ſepia, quo aurifices vtuntur in exprimendis rerum fundendarum formis.* A cutle bone.

Lacus, *Virg. Conceptaculum aquæ fabrorum, in quam metallum candens demergũt.* The trough wherein Goldſmithes powre or drowne their mettall red hot.

Thermaſtris. θερμαστρὶς. *Vaſculum aurificis cancro ſimile, concauũ, fortè in quo aqua deterſoria ſordium ebullit.* A veſſell made like a crab fiſhe, and hollow, wherin happly water to waſh away filth and droſſe doth ſeethe.

Acrophyſium. ἀκροφύσιον, *Thucyd.* ἀκροστόμιον τῶν ἀσκῶν. *Follium extrema pars, quæ fornacis aut fuſorij infundibuli ori inſeritur.* The noſe, ſnowt, or pipe of the bellowes.

Forceps, *quaſi forniceps, quòd foruum, id eſt candens metallum, capiat, teneatq;.* σιδηροκόλλιον, σκάλμη, *Heſych.* Tenaille ou pincette d'vn orfeure. The tongs.

Scobina, *Plin. Inſtrumentum fabrile quo aſpredines læuigant.* λίμη. Lime. A file, wherewith they make all roughnes and ruggednes to be ſmooth.

CHIRVRGICA.

Surgions tooles or inſtruments.

Myrothecium, *Cic. Vaſculum pigmentarium, in quo vnguenta recondũtur.* μυροθήκιον, ἄγγος μυρικὸν, μυροφίεσν ἀγγεῖον, μυρεῖς, *Pol.* μυρικὸ λάκυθος, κνάθιον, *Peretrati.* ἀλάβαστρος. alabaſtrum, *Martial.* Boite ou voire ou vaiſſeau pour y mettre dedans onguents & ſenteurs. An oyntment box.

Narthecium, *Cic. Martial. Theca vel capſula medicamentario deſtinata vſui: olim è ferulæ ligno,*

poſteà

postea ex ebore comparata, vt Martialis offendit, vbi narthecium *medicæ artis ebur nominat: ναρθηκιομὰν enim sapere videntur, qui pro medicamentario libello* narthecium *accipiunt.* ναρθήκιον, κυλικὶς, κυλίχνιον, *Aristoph.* La boite aux onguents. A salue box, or box to keepe medicines in.

Pyxis, *Fabio,* pyxidula *vel* pyxidicula, *Celso, quòd è buxo fermè constaret.* πυξὶς, πυξίον, πυξιδίον, ἐξάλειπτρον. Boite. A box.

Tragematotheca, *in qua tragemata refocillandis ægrotis asseruantur.* τραγηματοθήκη. Boite aux confitures, auec sucre. A box wherein receipts to comfort the sicke are kept.

Cucullus, *Martiali. Inuolucrum quo aromata clauduntur.* Cornet. A cornet of paper that Apothecaries and Grosers vse to put their ware in: some cal it a hood, some a toffin.

Vngula. ὄνυξ, *Hippocr. Vncinus educendo mortuo fœtui comparatus.* embryorectes *Tertulliano dicitur lib. De anima, nisi placeat eo loco reponere ex Galeno.* ἐμβρυοθλάστης *sic enim ille nominat, aut* ἐμβρυουλκὸς, *qua voce Hippocr. vtitur, à quo idem instrumentum etiam* ἕλκυστὴρ, *item* πίστρον *lib. De mulieribus, &* ἰχθὺν *dicitur.* A crooke or hooke ordeined & vsed for the drawing out of a child that is dead in the mothers wombe.

Scalprum chirurgicum, *Celso,* scalpellus, *Eidem,* phlebotomum, *Isidoro.* φλεβότομον, μαχαίρις, *Ammonio,* μαχαιρὶς ὀξυβελὴς, *Hippocrati. Galenus* φλεβότομον *nominat. idem* μαχαιρίδιον σφηνοειδὲς *vocat, quod* σμιλίον γαστροειδὲς *Galenus; nimirum cuius medius alius latior sit & ventrosior.* Lancette. A lancet: a fleeme to open a veine or let bloud.

Scalpellum vmbilicarium. ὀμφαλιστὴρ, *Poll. quo obstetrix præcidit infantium vmbilicos.* A nauill lance or a litle knife wherwith midwiues vse to cut away the nauill strings of infants.

Sagitta, *Vegetio, Phlebotomum, quo veterinis iumentisve sanguis detrahitur.* A fleeme that cattell curers vse to let or draw cattell bloud withall.

Excipulum *ego vocitabo, pace eruditorum bona, vasculum quod subijcitur à chirurgis, dum sanguinem detrahunt scalpello, ab eius vasculi vsu, quod subijcitur doliorum fistulis.* ὑπόθημα. *Poll.* ὑπόστρον, ὑπόκυκλον. A lawer or other kinde of vessell to receiue the bloud that is let out of a patient by the Surgion.

Nouacula, *Cic.* culter tonsorius, *Eidem.* ξυρὸν, ξυρὸς, ξυστὴρ, μαχαιρὶς, *Ammonio.* μάχαιρα κειρικὴ *eadem licentia à Plutarcho in Dione dicitur, qua* culter ton-

sorius à Cicerone, siquidem tondendi ratio nouaculæ aliena est. (docui autem discrimen inter ξυρεῖον, quod radi sonat, & κερεῖον, quod tonderi, in commentario nostro De coma.) Rasoir. A rasour: a Barbers shauing knife.

Xyrotheca, Capsula nouacularia. ξυροθήκη, Aristoph. ξυροθήκιον. A Barbers case for his cizzers, rasour, combe, &c.

Forpicula, forpex, qua pilos incidimus tondemusq;. κουρεῖς, τομεῖς, ψαλίς, μαχαιρεῖς. Cratino. Cileau, ciselet. A paire of cizzers.

Volsella, Celso, siue vullella, Instrumentum, quo pilos prehensos radicitus è corpore exstirpant. μαδητήριον, τειχολαβίς, Aeginet. τειχολάβιον. Pincette. A paire of pinsers to pull haires out of the body by the rootes.

Forfex, Celso, lib. 7. odontagra. Forcipicula euellendis dentibus comparata. ὀδοντήρεα, Aeginet. ὀδοντηγωγόν, Erasistrato. dentiducum voce non infeliciter composita Cælius Aurelianus nominat: Varro etiam dentarpagam voluit appellari, teste Nonio. Memorabile est, quod auctoritate Erasistrati refert Aurelianus, in Delphici Apollinis templo ostendi, μολύβδινον ὀδοντηγωγόν, hoc est plumbeum dentiducum, quo significetur, eos tantum extrahendos esse dentes, qui sint mobiles, & eductu faciles, aut certè quibus satis esse queat plumbeæ odontagræ conatus ad eximendum. Pincette ou tenaille pour tirer vne dent. A payre of pinsers to plucke out an hollowe tooth.

Dentiscalpium, Martiali, Instrumentum exesis dentibus eradendis nitidandisq; accommodum. ὀδοντοξέστης, Polluci, ὀδοντόγλυφον, ὀδοντογλυφὶς. fit autem vel è metallo, vel lentisci ligno, vel præcuspidatis calamis. Curedent. A tooth scraper, or tooth-rake.

Dentifricium, Plinio, Medicamentum poliendis exterendisq; dentibus comparatum, vel in puluisculum solutum, vel in oblongam cuspidem solidatum. ὀδοντότριμμα, Galeno, σμῆγμα ὀδόντων, Dioscoridi. Pouldre pour frotter les dents. Powder to rub and clense the teeth with all: tooth powder: tooth sope, or tooth blanch.

Dipyrenum, Aureliano, Specillum chirurgicum viriq; in extrema cuspide πυρῆνα, veluti nucleum quendam teretem atq; oblongum in modum sansæ oliuarum habens. Dipyrenum autem in angina immittit in fauces Aurelianus, capite (sic πυρῆνα nuncupat) lana molli præfecto. Est autem πυρὴν non cuspis specilli in acumen exiens, (vt annotari perperam à medicis nonnullis video) sed oblonga nuclei sansæ

sæve speciem referens in summa cuspide glans, quæ in auriscalpiis nostris excauata visitur: id quod Galenus lib. 9. Anatomicôn initio clarè ostendit, vbi dipyrenis σῶμα λεπτὸν καὶ στρογγύλης *attribuit, hoc est, oblongum & exilem exitum.* An instrument in surgerie hauing at both endes a long round knob fashioned like an oliue stone: which is put into sore mouthes with lint wrapped about it.

Pericharacter, *Aureliano, Ferramentum quo gingiuarum caro à dentibus circumquaq; separatur in dentium dolore.* περιχαράκτης. An iron instrument wherewith the flesh of the gums is is parted round about from the teeth in the tooth ache.

Cyathus, *Aurelian. quod & laureolum vocat, Instrumentum chirurgicum è forcipum genere, quo glandes spicula, ferramentaq; eximuntur.* κύαθος. *crediderim tamen ita potius vocandum instrumentum illud, quo in formam exigui cochlearis concauato glandes plumbeæ è sclopis elisæ è vulneribus eximuntur.* An instrument in surgerie being a kind of pinsers, wherewith gunshot, as pellets, &c, arrowes, darts, and other iron things are pulled and taken out of the flesh.

Specillum, *Celso*, oriçulariũ specillum, auriscalpium, *Martial.* τὸ τοῦ λυρίου μιλωτὶς, *Paulo Aegin.* μιλωτίον, *Gal.* auersum specillum, *Celso, Scribonioq;, cuius canum à cyathi figura* μίλης κυαθίσκος *Galeno, Aetioq; vocatur, eiq; opposita pars* μίλης πυρῆν *Galeno dicitur à turbinata nuclei specie, cui xylinum aut lana circumuolui solet.* Cureoreille. An earepicke.

Specillum, *Celso*, specillũ vulnerarium, *quo vulnerum fistularumq; altitudo pertentatur. Videtur autem esse diminutiuum à* Specium, *quo vsus est Pacuuius.* μίλη, τραυματικὴ μίλη, *Galeno,* ἰχνὶς, *Hippocr. à tentando imperitum vulgus* tentam *vocant.* Esprouuette. A woundsearcher: a surgions tent to put into a sore.

Specillum latum, *Celso*, spathomela, *Marcello Empirico.* μίλη πλατεῖα, *Hippoc.* σπαθομίλη, *Galeno, quo illinitur aliquid*, specillum, *Plin.* Palette pour faire les emplastres. A slice wherwith to spread salue on clouts and make plasters.

Ligula, *Colum. pro pharmacopœorũ spathula, Instrumentum oblongum primiore sui parte ad linguæ modum latius culum.* σπάθιον. Espatule. An apothecaries slice.

Spatha, *de hac inter Coquinaria diximus.* A slice that surgions vse to spread their salue.

Cucurbitula, *Cels. qua sanguis cu-*

re scarificata educitur, vel spiritus; si cuius intacta & integra manserit. illam σπώδω μὴ κατακαυμᾶ, hoc est, cum scarificatu, vocant; hanc σπώδω κέφλω Aurelianus aliiq; nominant. Ventouse. A wind glasse, cupping glasse, or boxing glasse.

Cauterium, *Plinio. Instrumentum vstioni idoneum, quo putrida vlcera & defluxui obnoxia loca inuruntur.* καυτὴρ, *Apsyrto,* καυτήριον. Cautere. A cauterie, or hot seering iron.

Modiolus, *Celso lib. 8. cap. 3. Ferramentum concauum teres, imis oris serratum, per quod medium clauus interiore orbe cinctus demittitur, cuius vsus est in excidendo osse paruo.* τρυπάνιον, τρυπανὶς. A trepand iron, or ỹ round saw of Hippocrates: hereof there be diuerse kinds.

Serperastra, *Cic. Varro. instrumenta, quæ geniculis cruribusq; puerorum alligantur, dum ambulare discunt, ne vari fiant aut compernes.* καμπόσιγμα, *Orpheo.* Splints bound to the knees and legs of children, whiles they learne to goe, that they may not go bowlegd, or crooked kneed.

Fibula, *Cels. lib. 5.* ἀγκτὴρ. *Fibula, qua oræ vulneris committuntur, quo minus lata sit cicatrix postea.* Houcle. A kind of instrument wherewith a wound is stitched and drawne together, that the skarre may not grow wide afterwards.

Fascia, *Celso,* fasciola, *Cic.* anadesmos *apud Horatianum, qua vulnera obligantur.* πλαμών, παρεάρημα, *Thucyd.* λαμπάδιον, *Suidæ,* αἰάδεσμος, ὀπίδεσμον, σπειρίον, ὀθόνιον, πλαμὼν σπιδωνίτης, *Pollucci.* Bande. A swathing cloth, or winding band to bind and tye vp wounds.

Diploma, *pro linteo complicato.* πύγμα, *Aeginetæ,* πύγμα ῥάκους, δίπλωμα, *Hesych.* plagella, *Cælio Aureliano.* A double linnen cloth, or a linnen cloth folded double.

Mitella, *Celso. Linteum in quo brachium læsum saucium ve suspenditur.* A scarfe or napkin to carry the arme in when it is wounded or hurt.

Pittacium, *Celso, Pannus modicus, qui medicamento illitus, affecto loco imponitur.* πιττάκιον, πλάτισμα, *qui latior videtur, vt splenium.* σπληνίον, *oblongior: nam splenium Plinio, à splenis figura longiusculum propriè emplastrum est.* Emplastre qu'on met sur vne playe. A plaister for a wound.

Hapsus, *Celso, lib. 7. Sacculus, tectoriúmve è lana, lino, tomentóve, quo plagæ protegantur.* πῖλημα, *Galen. in Therapeut.* σκέπασμα. A bolster or roller of linnen, or woollen, to keepe a wound frō taking further hurt.

Turunda,

Turunda, *Varro*, linamentum, *Celso*, pannus *Colum.* μοτὸς, ἔμμοτον. Tente à mettre és playes. A tent for a wound.

Linamentorum variæ sunt species, à figura pleræq; inditæ. Of tents there be diuerse sortes, according to their fashion and making.

Lemniscus, *Celso lib. 7. Linamentum in longum implicitum.* μακρὸς μοτὸς, *Heraclidæ.* Tente longue. A long tent like a labell.

Peniculus, penicillus, *qui penem refert.* ὀξυπαπωτὸς μοτὸς: Tente ague. A sharpe tent fashioned like a mans yard.

Cuneolus, *Inflexum linamentum, base ampliore, cono angustiore.* σφηνίσκος, *Aegin.* A crooked tent, broad below, and sharpe aboue, to put into a fistula.

Linamentum carptum, vellúmve, *è linteis concerptis.* πλατὺς μοτὸς, διάσυρτος, *Aeginetæ*, πλύμα, *Apsyrto.* Charpie. A tent made of the lint and threds of linnen cloth both together.

Linamentum saniarium, *Conceptum linamentum, quo vulneri vlcerive immisso sanies exinanitur.* ἕμπυος μοτὸς, *Hippocr.* A tent seruing to draw matter and filth out of a wound or sore.

Linamentum rasile, *è lanugine linteorum erasa.* ξυστὸς μοτὸς, ξύσμα, *Erotiano*, ἄχνη ῥητίνη, *Hippocrati.* A tent of scrapt linnen, or meere lint.

Linamentum tortile, *è materia contorta.* στριπτὸς μοτὸς. A rolled or writhen tent.

Linamentum lucernarium. μοτὸς ἐλλυχνιώτης, *quod ex ellychnio confit.* A tent made of ỹ snuffe of a candle.

Inuolucre. *Plauto, Linteum quod tonsores circumponunt humeris contra decidua capillitij præsegmina.* περιείλημα, περιείλημα, ὠμόλινον, *quasi* humerale linteum. *commodè etiam* περιδειρίδιον *dici possit.* Linge d'vn barbier, enueloppoir. The neckecloth that barbers put about folks necks when they trim them, to voide awaye the haire in polling.

Concha, labrum, peluis tonsoria, *Vas marginis latitudine carens.* κόγχη, πύελος. Bassin à barbier. A barbers washing basson.

Scolopomachærium. σκολοπομαχαίριον, *Gal. lib. Meth. quo vlcerum radices excinduntur.* An instrument seruing to cut out the rootes of vlcers or sores: it is called the incision knife, or gammot.

Pyulcus. πύελος. *Gal. lib. 2. ad Glauconem, Instrumentum quo pus exinanitur.* An instrument seruing to voyd away the filthy matter.

Clyster, clysterium, *Instrumen-*

zum ipsum quo aluus perluitur. κλυστὴρ. Clystere. A glister, or the instrument it selfe wherby the belly is purged.

Enema, *Ibidis Aegyptiæ inuentum.* ἔνημα, *id quod per clystere rem injicitur.* The glyster it selfe, or rather the iniection, or that which is conueyed into the body by the glyster.

Endiæum, *Festo, Lineum filum, quod in extremo clysterio relinquitur, meatum obturans, quo subducto enema injicitur, ne quid flatuum admittatur, à similitudine foraminis, per quod sentina exoneratur: quod ἐνδιαῖον Græci vocant.* The stopping of the glister pipe, which is of cloth, and hangeth by a thred.

Catheter, ænea fistula, *Celso, Chirurgicum instrumentum, quo immisso vrinam morantem, obstructo meatu vrinario, proliciimus.* καθετὴρ, *Galeno,* σίφων, *Aeginetæ.* Soude. A squirt, or instrument of brasse, which being put into the yard, when the water course is stopped, doth prouoke the patient to pisse.

Clyster oricularius, *Celso, quo medicamentum auri affectæ infunditur.* αὐλὸς, *Aeginet.* ὠτηγχεῖον. Syringue. An iniection or glister by the eare.

RVSTICA.

Country tooles or implements.

Aratrum. ἄροτρον. Araire, charrue, *à curriculi similitudine, quod duabus rotis incedit.* A plough.

Vomis, *vel* vomer, *Cicero.* dens vncus, *Virgilio. Aratri ferrum quod lyras ducit.* ὄνις, κηρὸς γομφολόχος, *Orpheo.* Coultre. The plough culter or share.

Buris, *Virgilio,* bura, *Varro. Curuamen aratri, quod vomerem excipit.* ἔλυμα. *hanc cum* stiua *confundunt Grammatici, & pro ea interpretantur malè.* The plough beame or plough taile.

Stiua, *Virg. Aratri manica.* ἐχέτλη. La manche. The plough handle.

Dentale, *Virgil. Lignum ad quod vomer includitur.* γόμφος. dens. *Varro. referebat autem furcam ferream ligno infixam.* The wood wherein the coulter is closed: the plough share.

Rastrum, *Virg. quo glebæ confringuntur: dictum à radenda terra.* βαλλοπόνη. Rasteau, ratteau. A drag, harrow, or rake.

Rastellum, *Plinio, quo stipulæ raduntur, & fœnisicij cumulo adduntur.* A litle rake.

Vindicta, *Cicero. quæ &* festuca *Plauto, Virga qua capiti imposita seruus manumittendus libertatem accipiebat.* A rod, which being layd vpon the head of a seruant, he was made free.

Pala, *Plinio. qua solum vertitur, à pangendo*

pangendo dicta, cuius in iuncosis agris vsus est, teste Plinio. Houe. A shouell.

Ligo, *Horat.* ama, *Vlpian. Instrumentum ferreum; quo terram refodimus, radices detegimus, qui vel latus est & quadratus, vel in acumen exit, quod* ligonis dentem *periphrasticè Columella dixit. neq; enim* ligo *dentem habet, quod tamen vir doctus scribit. σμινύη, μάκελλα, σμῦνος, Nicand.* σκαφεῖον. Hoyau. A spade.

Sarculum, *Plin.* capreolus, *Colu. Ferramentum bicorne, quo commouetur terra, à sarriendo, id est fodiendo.* ἀμύη, σκαλὶς, σκαλιστήριον, *Theocriti schol.* Sarcler, sarcloir. A pickeaxe, or mattocke.

Bidens, *à duobus dentibus, Plinio,* bipalium, *Virgil. Fossorium instrumentum, quo terra aperitur in iis locis, quæ aratrum non admittunt.* δικέλλα, *Phocylidi,* σκαπάνη, *Theocrit.* Houe fourchue. A deluing toole with two teeth, wherewith ỹ earth is opened in such places as the plough cannot pearse: some call it a grubbing axe.

Tridens. τριόδους, τρίναξ, τρίνακτρον, τρίαινα, τρίβολος. Fourche à trois dents. A forke with three teeth.

Pecten, *Ouid. Cratis dentatæ genus, stylis ferreis ligneísve confixum ad colendam terram.* Herce. A rake, drag, or harrow.

Dentale, *est & instrumentum ligneum triangulum, dentibus ligneis distinctum, quo semina aruo iniecta obruuntur, idem cum* pectine *iam dicto, vt opinor.* The same that Pecten, sauing that this is three square.

Rutrum, *Liuio, Festo, Instrumentum, quo eruitur aliquid, vt arena vel similia, aut solum complanatur.* σκαφεῖον. A shouell or scoope.

Furca, *Horat. qua stramenta feriuntur.* Fourche. A forke.

Marra, *Colum. Ferreum instrumentum excidendis herbis inutilibus comparatum.* Marre, bisnoire. A mattock or weeding hooke.

Pastinum, *Colum. Vineaticum instrumentum bifurcum, quo in scrobes demittuntur semina.* Houe. A dibble or setting sticke: a two forked toole belonging to a vine, wherewith seedes were put into furrowes.

Irpex, *Festo, Rastrum dentatum, ad extirpandas herbarum radices comparatum.* σκαπτικὸν, ἐξίνη, *Hesych.* An iron rake to pul vp weedes & hearbs by ỹ rootes.

Merga, *Colum. Furca qua frugum manipuli eleuantur.* Iauelier. A forke wherewith sheaues of corne are cast vppe: a corne pike.

Runcina, *Plinio. Ligo excidendis dumetis.* δρυπτάνιον. Sarcle. A bramble sith or bush sith: an hedge bill.

Falx,

Falx, dens Saturni, *Virgil.* secula, *Varro.* δρεπάνη, ἅρπη. Faulx. A sickle.

Falx messoria, adorea, *qua frumentum inciditur.* Faucille. A reapehooke, or sickle to cut downe corne.

Falx fœnaria, *Cato.* fœniseca. κερκίδιον. A sithe to cut downe hay.

Falx putatoria, vineatica, *Varro. qua vinitores putant vites.* κερόπιον, *Pherecydi,* κλαδευτήριον. Serpe. A bill or knife wherewith to cut vines: a vinehooke.

Falx arboraria, siluatica. ξυλοκόπος δρεπάνη, δρέπανον ὕλοργὸν, *Halicarnasseo.* Sarpe. A bill to lop trees.

Falcula, *Colum. Instrumentum falcis modo recuruum, quo vuæ è vinea eximuntur.* ἁρπίδιον. Sarpe. A vine knife, or grape knife.

Crates, *Liuio.* ταρσὸς. Claye. An hurdle.

Voluolus, *vt è manuscripto Plinio lego, lib.* 17. *cap.* 10. *quod alij* volgiolum *scribunt, Lignum teres instar cylindri, quo voluto æquatur solum. prior certè lectio purè puteq; origini suæ respondet. Occam videtur Columella vocare.* A roller of timber to breake clods of earth, and make it euen.

Cylindrus, *Virgil. Lapis teres & oblongus, quo complanatur area.* κύλινδρος. Cylindre. The same that Voluolus, sauing that this is of stone.

Corbis dossuaria, *qua euehitur fimus & transfertur, cuius in vineaticis montibus vsus est apud Germanos.* Hotte. A doong basket: a dust basket.

Vehiculum, *Cic.* vectabulum, *Agellio,* currus, *Virg.* ἅμαξα, ἅρμα, ὄχος, ὄχημα, σάτιον, *Hom.* καπάνη, *Poll.* Chariot. A chariot: a waine: a cart, or waggon.

Vehiculum meritorium, *Sueto. quod mercede locatur.* An hired waggon, or a cart let out to hire.

Quadrigæ, *Cic. Quatuor equi ad currum iuncti.* τέθριππον, τετρέρυμον, *Xenoph.* τετράορι, τέτρορον. Quatre cheuaux attelez. A teeme of foure horses.

Quadriga, currus quadrigarum, *Cic.* quadrijugi currus, *Virg.* τέθριππον. Chariot à quatre cheuaux. A chariot or cart with foure horses.

Vehiculum cameratum, *Vlpian.* arcera, *Agellio, Vehiculum vndiq; tectum. & munitum arcendæ aeris iniuriæ, qua senes & ægri portabantur,* lectica, *Iuuenali,* gestatorium, *Sueton.* φορεῖον, κλιντὴρ, δίφρος ἀκκλιντήριος. Litiere. An horse litter.

Pilentum, *Virg. Vehiculum pensile, quo matronæ vehuntur.* καμπὴν, *Suid.* ῥάδιον πρόσωπον. Chariot branlant. An hanging waggon

waggon : a ſtately waggon for ladies and gentlewomen: a coch.

Petorritum, *Horat.* eſſedum, *Eidem. Virumq; vehiculi Gallici genus eſt, aut Belgici, Virgilio teſte: Propertius etiam Britannis tribuit: quid verò mirum ſi diuerſis nationibus idem genus vehiculi familiare fuerit?* Chariot de Flandres. A flemmiſh waggon.

Couinus, *Martial. pro curru camerato & contecto, O iucunda couine ſolitudo, ſed Melæ, Luca. Currus bello accommodatus, cuius axes falcibus vtrinq; muniebantur. Vnde Sillius dixit, Falcifer couinus.* A charriot for warre, armed with hookes to hurt and cut all that it paſſeth by.

Carpentum, *Liuio. Ouidio, Matronarum vehiculum, vt oſtendit in faſtis Ouidius: cum* pilento *ferè idem.* ἁρπεῖον, *Plat.* ϕορεῖον. The ſame that Pilentum.

Sarracum, *Vitru.* plauſtrum, *Vehiculum quo onera & moles vehuntur.* ἁρμάμαξα, ὄχημα. Chariot à porter bois ou pierres. A waine or a cart to carry lodes and burdens.

Sarracum *dici non malè poterit vehiculum baiulorum, quo onera ſubuectant.* vehiculum truſatile *ſunt qui nominant.* Bruette. A Porters ſled or dray: a wheelebarrow.

Ciſium, *Cicer. Vehiculum duabus rotis nitens.* δίφρος. Coche. A cart with two wheeles.

Carrus, *Cic.* carruca, *Plin.* biga, *Virg.* bijuge curriculum, *Sueton.* Charrette à deux cheuaux. A cart drawne with two horſes.

Rheda, *Cic. Leuis & expediti curriculi genus, à* ciſio *non alienũ.* ῥήδιον, *Suidæ.* A kind of light and ſwift cart, not vnlike to Ciſius afore ſayd.

Traha *vel* trahea, *Virg.* βυκλάϛειον, *Epigram.* σπίνιον, *Heſych.* Traineau. A ſled: a drag.

Plauſtrum *vel* ploſtrum. *Colum. quo fimus conuehitur.* Tumbereau. A tumbrell: a dung-cart.

Tribulum, *Virgil. Vehiculum quo maturæ fruges in area teruntur.* A corne cart

Capſus rhedæ, *Vitru. Locus rhedæ in quo victor ſedet.* Là où eſt aſsis le cochier. The place where the waggoner or cochman ſitteth.

Axis, *Virgil. circum quem vertitur rota.* ἄξων, αὐτυξ. Eſsieu. The axeltree, or the axetree where about the wheeles turne.

Temo, *Ouid. Lignum quod ad iugum inter equos excurrit.* ῥῦμος, ϛιεῦγμα, *Lyſiæ.* ἀκτηρία. *Achæo.* Timon. The toong of the wagon, &c. being a long peece of wood that is betwene the

draw horses.

Iugum, *Ouidio.* ζυγὸν. Ioug. A yoke.

Protelum, *Plinio. lib.* 18. *cap.* 18. *Tractus boum, qui locus emaculandus est; nam malè illic legitur* porcellis, *pro* protelis. *Vocabuli vsus est apud Catonem: Protelo trini boues aratrum vnum ducent: & Lucillium, Hūc iuga mulorum protelo ducere centum Non possunt.* A teeme of oxen to drawe the plough, &c.

Staticulum, *Plin. pro vehiculi genere pensilis.* A kinde of little cart or chariot.

Rota, *Ouid.* κύκλος, *Homer.* τροχός. Roue. The wheele of a cart, waggon, &c.

Radius rotæ. κνημία, *Polluci*, κνήμη, κερκὶς. Rayon d'vne roue. The spoke of a wheele.

Absis, curuatura rotæ, *Ouid.* ἀψὶς, ἴτος, σφῆκα, *Polluci*. Le tour d'vne roue. *Item ferrum rotam ambiens.* κρίκος. Iantes. The ring or round compasse of the wheele: also the iron going round about the wheele.

Modiolus rotæ, *Plinio, cui infixi sunt radij, rotæ medium.* χοινὶς, τορμὸς, πλῆμμη, *Homero.* Le moyeu d'vne roue. The stocke or naue wherein the spokes be fastened.

Tubus rotæ, *Foramen modioli, in quo axis versatur.* σφενδόνη, *Polluci.* The hole in the stocke or naue wherein the axelltree is turned.

Canthus, *Persio, Ferrum quo absis munitur.* κανθὸς, ὀπίσθιον, *Homero.* Le fer au tour de la roue. The iron wherewith the round ring of the wheele is fensed.

Paxillus, embolium, *Obex qui rotæ præfigitur ne excidat.* ἔμβολος, *Eratosthenis.* ὀμφαλὸς, *Gorgiæ*, ἐπίλατον, παραξόνιος, *Polluci*, ἀμαξοδόνιον. The pin that keepeth on the wheele to the axelltree, that it fall not of.

Annulus, *Ferrum orbiculare, quod inter modiolum & embolium obijcitur, ne modiolus atteratur.* δακτύλιος, *Polluci.* A rounde peece of iron that is betwene the naue and the foresayd pin, to keepe the naue from wearing and fretting out.

Auræ. αὐραὶ, *quasi famulatrices, vel* ἄρραι, *vt apud Polluc. scriptum est, Ferramenta, quæ axi immissa prohibent attritum eius.* Peeces of iron, which being driuen into the axelltree, doe keepe it from fretting out: some call them tackes.

Sufflamen, *Iuuenali, quod rotæ injicitur, ne in præceps feratur curvus.* ἐπαγλὶς, ἔμπεδος, *Herodi Attico.* Enrayoir. That which is put into the wheele, lest the cart be ouerthrowne, or ouerhastily driuen: the trigger.

trigger.

Radius, *Paxillus seu ligneus cuneus, qui iugi foramini inseritur, vt subiuga loria cohibeat.* κηκὶς, *Polluci*, ἐμβρυον, ἔνδρυον. The yoke sticke: the yoke pin or yoke peg.

Axungia, *Plinio, Vnguen quo axis inungitur, vt rota facilius circumagatur* ὀξύγιον, *Aeginetae.* Oingt. Wheele grease.

Tympanum, *Virgilio. Teges quo carrus operitur.* The coutring of a wagon or cart.

Mulctra, *Columell.* mulctrale, *Virgilio*, mulctrum, *Horatio. Vas excipiendo lacti, dum mulgetur, accommodum.* ἀμολγεὺς, *Theocrit.* πέρνη. Vaisseau à lait. A milking paile.

Fiscella, *Virgilio, Vas vimineum, per quod defluit serum, dum caseus exprimitur.* τρεχεὰ, ταρσὸς, τάλαρος, τυροκαρεῖον, τάλαρος πλεκτὸς, *Homero*, κρεμάθρα, αἰώρα, κρεμαστὴρ, *Eustathio.* A wicker basket, through which the whey runneth, whiles the cheese is pressed: the curd basket.

Sinum lactis, *Virgilio, Vas in quo lac mulsum asservatur.* σκαφὶς, γαῦλος. A milke pan, boole, or dish.

Linter, *Virgil. Lignum excauatum, ex quo aquantur pecora & iumenta.* alueus. ποτίστρα, *Suide*, πίστρα, *Eurip.* ποτιστήριον, *Genesi*, μονόξυλον. A water trough.

Aqualiculus, *Ligneus alueus porcorum.* Auge. A hogs trough.

Flagellum, *Teres lignum, quo frugum fasciculi excutiuntur.* τυκάνη. Fleau. A flaile.

Phalanga, *vel* palanga, *Baculum quo in deferendis oneribus vtuntur bajuli.* σκυτάλις, *Iosepho*, φάλαγξ, σκευοφόριον, *Plat.* τινάφορον. A staffe that such as beare burdens doe vse for ease of their carriage.

Harpago, *Plaut.* lupus, *Vncus quo è puteis deciduae situlae extrahuntur.* λύκος, ἅρπαξ. Crocq. A hooke wherwith buckets fallen into wells are drawne vp againe.

Sudes, *vel* sudis, *Virgil. qua praesertim praeustae sepes muniunt.* Pieu, perche. An hedge stake.

Vallus, *Virg. Firmior palus*, palus, *Cic. Lignum altera parte acuti terrae defigendum.* πρόκης, κάμαξ, χάραξ. Pieu, pal. A pale or a stake sharpened at one ende to be driuen into the ground.

Vectis. ἀναρρεὺς μοχλὸς. Leuier. A leuer or lifter: a sparre or barre of wood.

Ero, *vel, vt alij scribunt*, hero. *Digestis tit. locati, quanquam alij pero legunt apud Plinium pro coriaceo sacco. Vitruuius lib. 5. in fine, Eronibus ex vlua. Dig. Heronibus aut alia cupa clusum. Plin. li. 36. Heronibus arena plenis. Donatus, à pharmione sparteo, quem nos eronem dicimus.* A lether

lether bag, pouch, or satchell.

EQVORVM PROPRIA.

Horses furniture.

Frænum, *Virg.* χαλινὸς, φιμὸς, ψάλλιον. Frain, bride. A bridle.

Habena, *Virg.* retinaculum, *Frænum quod manu retentum equos regit.* ἡνία, *Suidæ*, ἡνία, ῥυταγωγὰ, ῥυτὴρ, ψάλιον, *Epichar.* ῥυτὸν. La rene d'vne bride. The reine of a bridle.

Lupatum, *Virg.* lupus, *Ouid.* murex, *Asperrimum frænum.* ἰχθὺς, λύκος, τριβόλος, κημὸς. Mors de bride fort rude. A verye sharpe bit.

Orea, *Catoni*, *Frænum quod ori inseritur.* στομιστήριον, *Aprygio*, στόμιον, χαλινὸς. Le mors. That part of the bit which is put into the horses mouth, and wheron he champeth.

Capistrum, *Virg.* χαλινὸς, φορβεῖα, κεφαλόμυον. Licol, cheuestre. An halter for a horse: a headstal.

Postomis, *Nonio Frænum quod equino rictui injicitur ad cohibendam eius duritiam.* ὄμοσμις. Gourmette. A barnacle set on an horse nose to make him stand still: or a brake wherewith his mouth is broken, & he made to beare his heade gently.

Aurea, *Frænum retrò aures.* That part of the bridle that is behind the eares

Cingula, *Ouid. Lorum canabinum ventrem equi succingens.* μασχαλιστὴρ. La ventriere. The girthes.

Antilena. ἀντιστρόφιον. *Lorum ante pectus equi.* Poictral. The poittrell or breast lether.

Postilena, *Plaut. Lorum crassum sub cauda iumenti.* ὀπισθεῖς. *alij lignum incuruum sub iumentorum cauda exponunt.* Croupiere, culiere. The crooper.

Subiugium lorum, *Cat. quo colla equorum iugo alligantur.* ζυγόδεσμον, λέπαδνον, *Homer.* ἰμὰς ὑπὸ ζυγὸν, μιστὸς, *Poll.* The yoke thong, or yoke band.

Fiscella, *Plin. qua boum iumentorumq; ora capistrantur, ne tenera germina præcerpant.* σιμὸς. Museliere. A muzzell.

Frontale, *Plinio. quo caput equi hinc inde reuincitur, vel equi in fronte ornamentum.* καφαλόδεσμος. Fronteau, frontier de bride. The frontstall of the bridle.

Clitellæ, *Horat. Sellæ dossuariæ iumentis imponi consuetæ ad onera commodiùs gestanda.* ἀσσάλη, σάγμα. Le bast. A pad: a packsadle, or pannell.

Bulla, *Virgil. Ornamentum rotundum & concauum ex auro, argento, aut ære, quod equi cingulo additur.* A bosse made of mettall to beautifie the horse.

Dorsuale, *Capitolino*, stratum, instratum, *quod equi dorso insternitur.* ἔποχον, ὀπιστήριον, ἐφεστὶς.

Couuer-

Couuerture du cheual. An hoꝛſe cloth.

Ephippium, *Horat. Sella equi.* ἐφίππιον, ἐφιππίον ἱππικὸν. Selle. A riding ſadle.

Strapia, *in veteribus inſcriptionibus, & apud D. Hieronymum,* ſubex pedaneus, *Budæo,* ſtapes, *Grapaldo. Quid ſi Pliniana voce etiam* ſtaticulum *dicat quis, à ſtando, in quo pedes firmantur & quaſi ſtant, commodioris vectationis gratia.* ἀναβολεύς, *Suidæ.* Eſtriere. A ſtirrup.

Calcar, *Virg.* calx ferratus, *Sillio.* πτερνιστὴρ, λακτὶς, πλῆκτρον, ἐγκεντρὶς, κέντρον, μύωψ. Eſperon. A ſpur.

Veſtigium equi, *Plin.* ſolea ferrea, *Catullo. Calceus equi.* Fer de cheual. A hoꝛſe ſhoe.

Ferramentum conciſorium, *Vegetio, quo vngulæ iumentorum concidiuntur.* σμίλη. An iron toole wherewith the hoones of beaſtes are pared: a buttreſſe.

Strigil, ſtrigilis, *Horat. Inſtrumẽtum dentatum, quo cutis iumentorum exteritur, ſordeſq; eradũtur.* ξύστρα, ξυστὶς, στλεγγὶς, στλεγγὶς. Eſtrille. A currye combe, oꝛ hoꝛſe combe.

Phaleræ, *Virgil. Equorum ornamenta.* φάλαρα. Bardes des cheuaux. Trappers oꝛ barbs foꝛ hoꝛſes.

Scutica, *Iuuenali,* flagellum. ὑστριχὶς, ὕαλληξ, ἱμὰς, μάστιξ. Fouet, vergette, fleau, gaulle. A whip oꝛ rod.

Tomices, *Puluilli lana piliſve farti, quibus veterinorum colla muniuntur ne oblædantur.* Hoꝛſe heames, oꝛ hoꝛſe collars.

Tomices *ſunt & reſtes è rudi canabe ſpartóve obiter tortæ.* Chorde de chanure. Hempen coꝛds oꝛ ropes.

Vaccerra, *Colum. Stipes ad quem alligatur in ſtabulo equus.* Pieu, auquel on lie le cheual à l'eſtable. A poſt oꝛ ſtake where vnto hoꝛſes are tied in the ſtable.

MILITARIA.

Warlike or ſouldierly furniture.

Arma, *Cicer. quibus corpus munimus.* armatura, *Cic.* ὁπλίσματα, ὅπλα, ἔντεα, τεύχεα, γέφυρα, *arma è quauis materia facta, quibus nos in hoſtem armamus, Xenoph.* ἐγχειρίδια στρεπτὰ ὅπλα, *hæc Artemidorus* ὅπλα σκεπαστὰ *vocat, quòd ad corporis tutelam ijs vtamur: vt* ὅπλα τὰ ἐκηβόλα, *miſſilia omnis generis iacula.* Armes, armures, harnois. Armour: harneſſe: all kind of furniture of defence againſt the enimie: weapons.

Armiluſtrium, *Armorum luſtratio.* ὁπλοκαθάρσιον, ὁπλοκάθαρμος. A muſter in armour: a view of harneſſe, weapons, & warlike

like artillerie.

Telum, *Cic. quo vim arcemus.* βέλος, ἀμυντήριον, *Straboni,* ἔγχος, *Sophocl. interpr.* δόρυ. παῦ τὸ ἀμυντήριον, βέλεμνον, *Moscho.* ἄγχεμα χαὶ ὅπλα, *Xenophon.* πάλτὸν, *Arriano, quibus cominus & eminus pugnatur.* Toute sorte de dard. A dart or weapon of defense.

Thorax ferreus, thorax æneus, *Vir.* θώρηξ χάλκεος, ὅπλον, *Pind. schol. solebat apud maiores* thorax *solum pectus obtegere, quòd nullus tergo esset metus, vt ait Statius.* Harnois, cuirasse. A steele breastplate.

Lorica, *Cic.* tunica *etiam Virg. est autem proprie corporis tegmen è loro factum, quo maiores in bello vtebantur, Seruij testimonio.* μίτρη, χάλκεος χίτων, *Homer.* στρεπτὸς χίτων, *Eidem.* Halecret, cotte de maille, brigandine. A coate of male: a brigantine.

Loricam *priscos fecisse de crudo corio, Varro auctor est, vt à loris origo nominis sit: posteà ferreis lamellis squamatim consertam in vsu fuisse apparet, quæ λεπιδωτὸς vocabatur. deinde succedentunt Galli ex annulis ferream tunicam, quæ κρικωτὸς est: aut hamis commissam, quæ ἁλυσιδωτὸς, Polybio,* ἁλυσίδες, *Hesych. & ἁγκιστρωτὸς, nostra ætas etiam cerninis è tergoribus & bubalinis pectoralia parat.* This Lorica (as Varro saith) was first made of a raw or vntand hyde, afterward of thin iron plates, couched together like fishe scales, and after that of iron rings, or males fastened one to another, and nowe of bucks skin or buffes lether.

Annuli loricæ. κρίκα. Mailles. The rounde rings or males whereof the shirt of male is made.

Squamæ, *Virg. Loricæ vel pectoralis lamellæ ferreæ, è quibus coagmentantur pectoralia, aut etiam clypeus vetusto more.* σιδηρῶτοι τύποι, *Eurip.* λεπίδες. The iron plates whereof breastarmour & bucklers were made in old time.

Pectorale, *Varro.* θωράκιον. Halecret, armure de la poictrine, poictral. A breast plate, or defense for the breast.

Galea, *Virg.* calsis. *Cæs.* κράνος, κόρυς, τευφάλεια, *Homero,* τευφάλη, *Hesych.* κυνεοφαλάγα, πίλης. κυνέη, *Homero,* στεφάνη. Heaume, salade, basinet, armet, cabasset. A helmet, sallet, or headpeece.

Galea exploratoria, *humilis erat absq; cono.* κατωτύξ, *Homer.* ἰονὶ κάτω τευκτὸ, ἄφαλος ἢ ἄλοφος, *Homer. Eustath. Seruio* στεφάνη, κυνέη. Galea bellatoria, *cono instructa erat, cristisq; decora, aut deniata. illa* ἀμφίφαλος, τευφάλεια πτερόεις. *hæc* ὀδοντωτὸ. *Erat & oppugnatoria galea, qua in oppugnandis vrbibus arci-*

bus q;

busq; vtuntur. Morion, bonet de fer, testiere. A murrion: a steele cap: a scul: such a head peece as had no crest, as some say: some take it for an helmet.

Conus, *Virgi.* galeæ apex, *Eidem. Curuatura in apice galeæ, cui cristæ superponuntur.* λόφαλος, *Suidæ,* κῶνος. Le coupet d vn heaume où se met le plumard. The crest of the helmet or headpeece, or rather the crooked top peece of ỳ helmet wherein the plume sticketh.

Crista galeæ, *Virg.* Le plumard. The plume of the helmet, or the crest.

Buccula, *Iuuenali, Buccarum tegmen, per quod spiritus ducitur.* παραγναθὶς. La visiere. That part of an helmet whereby wind or breath is taken: the beauer.

Scutum, *Plin. à scuta forma rotunda, vnde & scutulata tela araneæ, vel à σωτος, quòd corio tegeretur.* ἀσπὶς, σάκος. Escusson, escut, pauois, rondelle. A scutchin: a shield, or roũd buckler.

Clypeus, *Virg.* clypeum, *Liu. Scutum maius & oblongum, eo quòd clepat, hoc est celet totum corpus, vt Charisius ait, vel παρὰ τὸ γλύπτειν, quòd in eo imago & facies cuiusq; redderetur, teste Liuio, originis virtutis argumẽto.* θυρεὸς, *à facie ianuæ. Porrò* clypeum *peditum esse, vt* scutum *equitum, voluit Seruius.* Targe. A target, such a one as is made long to couer & hide all the body.

Clypeus Argolicus, *Virgil. lib. 3. Aeneid. pro magno & rotunda totumq; obtegente corpus accipi videtur. qualis* ἀσπὶς ἀμφιβρότη, *Homero,* ἀσπὶς ἀργολικὴ, *Halicarnasseo. Ammianus lib. 24. indicat pinnis quibusdam aut turriculis in orbem exstantibus assurgere.* A great and rounde target couering all the bodie: a grecian target.

Parma, *Virg. Scutum breue.* cauus orbis, *Virg.* ἀσπὶς πρεσβυτερὶς ἢ κυκλοτερὴς. Bouclier. A buckler.

Pelta, *Virg.* cetra, *Liuio,* scutum Amazonicum, *Nonio.* πέλτη, ἀγκύλη Peltam *clypeolum quadratum facit Thucydidis schol.* A square target. *lunatam ei speciem tribuit Virg.* A target made like an halfe moone. *Xenophon* Amazonicam peltam *hederæ folio assimilat.* A target fashioned like an Iuie leafe. *Halicarnassæus* Thraciam peltam *similem esse scribit clypeo virgulato in arctiora latera compresso.* Pauois en façon de lune croissante. A straked target turning inwards with a certaine narrownesse on both sides.

Vmbo, *Liuio, Media clypei pars eminentior.* ὄμφαλος, γύαλον. La

bosse d'vn bouclier. The bosse of a buckler.

Cudo, *Sillio Italico, Galea ferarum tergoribus inducta, cuiusmodi priscis sæculis in vsu fuit, duratq; etiamnum apud feram gentem Hibernos.* κυνέη, *Homer.* κυνέη, *Eidem.* Sallade de cuir. A sallad or headpeece couered with the hyde of a beast: a soldiers cap of lether.

Miliares clauiculi, *qui veluti emblemata parmæ inseruntur.* κεγχρώματα, *Eurip.* The studs of a buckler.

Clypei ansa *vel* capulus, *quo tenetur.* ὄχανον, *Plutarch.* πόρπαξ, *Sophoc.* ἀναφορεὺς τῆς ἀσπίδος. La manche du bouclier. The handle of a buckler.

Gladius, ensis. ξίφος, φάσγανον, *Homer.* μαχαίρις, *Theocrito.* Espee. A sword.

Machæra, *Plauto, Iuuenali. Gladius longus ab altera tantum parte acutus.* μάχαιρα, χαιρίς, *Moscopulo.* Glaiue ou espee aguë d'vn coste. A black sword or a swoorde hauing but one edge.

Verutum, *Cæs.* veruina, *Plauto, Telum breue & angustum. sic enim apud Nonium legendum est, pro acutum, ferro instar veru angusto præpilatum.* κιγκλίς. Dard court comme vne broche. A weapon of warre fashioned like a spit: a rapier: a tucke: a dart.

Framea, *Corn. Tacit. Germanicam hastam esse dicit angusto breuiq; ferro, sed acri & habili ad vtramq; pugnam, siue cominus siue eminus pugnare libeat. Isidorus pro gladio ancipiti exponit.* ῥομφαία. Iaueline. A iauelme: a short speare: some take it for a two edged sword.

Gladius anceps, *Lucill.* δίστομον ξίφος ἢ ἀμφίστομον, ἀμφιδέξιον, *Euripidi,* ξίφος ἀμφηκὲς, *Theoph.* σπάθη. Espée ou glaiue trenchant de deux bouts. A two edged sword.

Verutum, *quid si ita nominemus, quod* ὀβελίσκον *Polybius dixit in Epitome. quod vulgariter* folium laminámve *in gladio nuncupant, quod ad veru formam accedat proximè.* Laine. A swords blade.

Harpe, *Lucan.* falcatus ensis, acinaces, gladius Persicus, *nunc Turcicæ genti familiaris.* σάγαρις, *Xenoph. ensis Scythicus incuruus.* ἅρπη, ἀκινάκης. *quinis gladius incurua acie.* Semitaire. An hanger: a falchon, or woodknife.

Pugio, *Cic.* clunabulum, *Isidoro, vel vt Festus habet,* clunaculum, *quòd ad clunes religetur.* παραξιὶς, ἐγχείδιον. Poignard. A dagger.

Parazonium, *Isidoro, Pugio de zona pendens.* παραζώνιον. A hanging dagger: a pocket dagger: a poinado.

Sica,

Sica, *Cic. Occultus pugiunculus.* ξίφος ὑποκόλπιον, *Herodia.* λαθραία παραξιφὶς, *Hesych.* Vne dague. A priuye or close dagger: a stabber.

Dolo, *Sueton. Baculus intra quem latet pugio aut ferrum, à dolo nomen habens, quòd decipiat ligni specie: veluti thyrsus hasta cuspidem sub hedera occultans. Varro exponit contum ingentem cum spiculo breuissimo.* δώλων, *Hesych. Plutarchus interpretatur* ξιφίδιον λησταικόν. Bourdon, dans lequel est vn estoc caché. A staffe with a sword in it: a Iacobs staffe.

Xiphomachæra, romphæa, *Nebrissensi.* ξιφομάχαιρα, *Polluci.* Espee à deus mains. A two hande sworde: an arming sword.

Culter, *Liuio.* μαχαίρις. Couteau. A knife.

Acies cultri. ἀκμὴ, στόμωμα. Le fil, le trenchant ou taillant du couteau. The edge of a knife.

Mucro, *Cic.* cuspis, *Virg. pro gladij hastæve parte acumen desinente, quæ alicubi Plin. Ouidio etiam* acies *dicitur.* spiculum *in hasta Q. Curtius vocat.* ἀχμὴ, ἀκὶς, *Chrysost.* πώγων, *poeticè,* ἀκωκὴ, κνώδων, *Sophoc.* σόνυξ, *Lycophroni,* σύραξ, *Poll. &* ὀπισθάκις, συραίκιον, *Thucyd.* La pointe d'vn couteau ou glaiue. The point of a knife, or such like toole.

Cuspis inuersa hastæ, *quæ mucroni opponitur.* σαυρωτὴρ, *Homero,* ἀειαχὲς, *Eidem,* κρόσσος ἢ χρόσσος, *Eustath.* σόραυξ, *Homer.* σύραξ, *Suid. Thucyd. schol.* ἀειὰ δέκατος. The pike of a speare at the nether ende, which is fastened or pitched in the ground.

Manubrium, *Cic.* capulus, *Virg.* λαβὴ, κώπη, ῥοπαλαβὴ, *quod malè à Suida etiam* μύκης *exponitur, quum* μύκης *propriè sit capitis manubrij, fungo non absimile. sic Plutarchus vsus est* ὁ μύκης τῆς λαβῆς τοῦ ξίφους. *vulgus* pomum *vocat, ab orbiculata specie, quæ hoc sæculo vsitatior fuit.* Manche. The haft or handle of a weapon, &c.

Manubrium apiatum. A dudgeon haft. *Vide inter genera Mensarum.*

Vagina, *Virg.* κολεὸς, κόλεος, ξιφοθήκη. Foureau, gaine. A sheath.

Gæsum, *vel* gesum, *Virg. Liuio.* γαισὸς, *Sibyllæ, Telum aut hasta propria Gallorum, vt* pilum *Romanorum,* sarissa *Macedonum,* framea *Germanorum, Seruius virilem hastam exponit, quasi Gesos viros strenuos Galli dixerint. atq; à Gæsis* γαισάτους *dici Gallos à Polybio lib. 2. autumo, non quòd (vt ipse autumat) vox illa mercenarios milites stipendiariósq; denotet.* A partisan, or hunters staffe.

Hasta, *Cic.* sarissa, *Curtio,* lancea, *Plin.*

Plin. ὑατὸς, Appiano, σάρισσα, δόρυ, Xenoph. λόγχη, σαύνιον, Diodoro, δόρυ ἀγχέμαχον ἢ ὁρεκτὸν, μελία Homero. Lance, picque, iaueline. A pike, speare, or iaueline.

Hasta pura, *Virg. ferro non munita.* A speare staffe without any iron worke.

Hasta præpilata, *Plin. ferream habens cuspidem.* ἔγχος λογχωτὸν, *Bacchylid.* ὑλωτὸν δόρυ. A speare with an iron head.

Hasta amentata, *Cicero.* παλτὸν, *quæ amento excussa vibratur.* ἀμπυκωλημμένον ἀκόντιον, *Xenophonti.* A stringed or looped dart to sling with all.

Hastarum theca. σάγη, *Homero.* δορυθήκη, *Polluci.* δορυδόχιον. A dart case, or a place where speares be kept.

Hastile, *Virgilio, Scapus hastæ.* ξυστὸν. La hante ou le fust d'vne iaueline. A speare staffe, or the shaft and stale of a iauelline.

Hasta velitaris, *Liuio*, leuis, *quæ eminus etiam iaculi vice emitti possit.* ὁρεκτὴ μελία, *Homero.* Lance de tournoy. A riding staffe a iauelline that one maye throwe from him like a dart.

Iaculum, *Virgilio*, missile, *Lucano, Liuio.* nubes belli, *Virgilio. quod in altum coniecta iacula prætexunt cælum, & nubis instar obducunt.* παλτὸν, βέλος, τηλεβόλον, & ἐκηβόλον βέλος, *Artemidoro*, ἀκόντιον, ἀκόντισμα, αἰγανέη, *Homero*, τράπηξ, ξυστὸν. Dard. A dart.

Amentum, *Plinio, Lorum mediæ hastæ obuinctum, quo iacitur.* ἀγκύλη, ὄχανον βέλους. Le lien d'vn dart. The string or loope of the dart.

Sparus, *Virgil. Pedis instar recuruum telum.* A browne bill.

Securis Romana, Amazonia securis, *Horat. quam Vindelicos semper gestare dicit.* quiris, bipennis. Halebarde. An halbert.

Cestra, *Malleus ferreus, siue, vt volunt, armatura lunata, qua in perfringendis hostium armis vtebantur equites, atq; hanc esse propriè* Amazoniam securim *volunt nonnulli, quo cataphracti equites vtuntur.* κέστρα. Masse de fer. A battell axe: a pollax.

Aclides, *Virg. Teli genus, quod amento longè iaci potest, ita vt peracto vulnere reuocari possit.* tragula *eius generis est apud Cæsarem.* ἀκόντισμα. Iaueline. A kinde of weapon that may be sloong a farre off, and after a wound made therewith, may be pulled backe againe: a iaueline.

Corici, *vt in manuscripto Nonio lego, non autem* corisci, *Virgil. Leuia missilia in modum sagittarum. Coricique leues humeris.* Light weapons that might be discharged

discharged and shot off like arrowes.

Sagitta, *Virg.* calamus, *Eidem*, arundo, *Eidem, quòd ex arundinibus conficerentur olim sagittæ*, spiculum, *Virg. Ouid.* arma volatica *dixit Panegyrista pro sagittis.* ἰὸς, βέλεμνον, ἀτρακτος, *Thucyd.* οἰστὸς, τόξευμα, τόρευμα, *Eurip.* Fleiche. An arrowe, dart or shaft.

Collimare, *Cic. vel, vt alij legunt*, collineare, *lib. 2. De diuinat.* διοχεῖν, σοχάζεσθαι σκοπῦ, *Polyb.* διώκειν βάλλειν, *pro ferire scopum aut signum.* Tirer ou toucher au blanc. To hit the white: to hit the pin: to leuell at the marke.

Alæ sagittæ, *Virg.* πτερὰ οἰστοῦ. The feathers of an arrow.

Vncinus, hamus, *pro mucrone sagittæ reflexo.* ὀγκὰς, *Hom.* πώγων βίλος *poeticè.* The hooke or crooked heade of a shaft: a broade arrow head.

Vncinus *est & baculus recuruo nodo armatus.* ὄγκινος, *quale est fermè pedum, quod* κῶλον, *Suid. & καλαύροψ. talis est clausa illa trinodis Herculis.* A bastinado with an iron head almost like a sheepe crooke.

Claua, ῥόπαλον, κορύνη. Massue. A club.

Strophus, *Contortum vinculum, de quo clypeus gladiúsve appendet.* σφόγγος, *Homer.* ἀορτὴρ, χρεμαστὴρ. The binding wherby a sword or buckler hangeth: sword-hangers.

Arcus, cornu, *Virg.* τόξον, κέρας, *Epigra.* Arc, arbalestre. A hand-bow. *Et sunt qui arcum brachio chalybeo instructum* balistam chalybeam *vocant, vt Nebrissensis* arcubalistam. A steele-bowe or tiller.

Corytus, *Virgil. Theca, repositorium ve arcus. Errore enim imbuti sunt Grammatici non pauci, qui sagittarum thecam, quæ* pharetra *est, sic appellari autumant.* τοξοθήκη, γωρυτὸς, *Hom. quasi* χωρυτὸς. Carquois à mettre l'arc. A bow case.

Pharetra, *Virg.* ἰοδόκη, *Epigram.* ἰοδόκος, *Hom.* οἰστοδόχος, *Eustath.* οἰστοθήκη, οἰστοδόκη, βελοθήκη, φαρέτρα, *quasi* φάος τῆς τραυμάτων, *hoc est, operculamentum vulnerum, nempe sagittarum ad facienda vulnera comparatarum quo modo* spargere vulnera, *dixit Statius de sagittis.* ὀγκίον, φαρέτριον. *Moscho.* Trousse ou carquois de fleiches. A quiuer.

Neruus arcus, *Virgil.* neruus equinus, *Virgil. & Actio apud Varr. Neruo equino conciza tela.* ἱππεία τάσις, μυὸς τὸ τόξου, *Hesy. quòd è caudæ equinæ pilis conficeretur.* βίος, νευρὴ, *Hom.* νεῦρον, ἄτυμα, *Callim.* ποδάνιον, *Poll.* ἀρτεδόνη, *Epigr.* ἱππεία βάσις, *Hesych.* Corde d'arc ou d'arbalestre. A bow-string.

Cornua arcus, *Ouid. Bina cornua,*

quorum crenis immittitur virimq; neruus. κορώνη, *alioqui* cornu *Virgil. pro arcu dixit, quomodo* curuare cornu, *Ouid.* lentare cornua *Statius dixere, quod* lunare arcum. *Ouid.* & sinuare: Græci κερελκεῖν. Bender ou tendre l'arc. The two hornes of a long bow, in the notches whereof the string hath hold.

Crena, *Plin. Incisura sagittæ, quæ neruum admittit.* γλυφὶς, & *incisura cornuum arcus, cui neruus inseritur, dum tenditur arcus.* Le cren. The nocke of an arrow.

Vncus, fibula, *in arcu maiore siue balista chalybea eburneus osseúsue uncus, siue hamus, qui epizygi immittitur, neruumq; retinet.* ὀγκὸς, ὁπὴ πῆχεως. Coche, noix. The nut of a steele bowe or crosse bow.

Epizygis, *Vitruuio. Foramen arcus balistarij, in quem inseritur uncus arcus.* The hole wherein the nut lieth.

Funda, *Virg.* balearis funda, *Eidem.* σφενδόνη, πετροβόλον. *Diodo.* χειροσφὴρ, *Suid.* Fonde. A sling.

Scutale, *Liuio, Corium fundæ, cui lapis excutiendus imponitur.* Le cuir de la fonde. The leather of the sling wherein the stone is put to be sloong out.

Balista, *Liuio, Tormenti bellici genus, quo lapides & iacula mittebantur.* βάλλιστρα. *de qua Ammianus lib.* 23. A kind of warlike engine, wherewith stones and darts were sloong: a battering sling.

Scutula, *Vitru. Balistæ foramen.* πειέτρητος, *Vitruuio.* The hole for sight in a crosse bow, or such like engine.

Tormentum æneum, bombarda *Barbaris, à bombo.* πυρίκβολον *dicere licebit cum Aphrodysæo, vel* πυρφόρον, *à fulmine igneo, vel* τορμπὴ. Piece d'artillerie A brasen peece: a gun: a culuering: a cannon: artillerie.

Sclopus *siue* stlopus, *Persio, transfertur ad minora bombardarum genera a fictitio sono, qui complosis buccis editur.* πυρόβολον. Hacquebute, arquebuse. An arquebusse: a handgun: a pistolet or snaphanse.

Sclopus *vocari potest & tubulus è sambucino ligno, quo pueri elisa glande stuppea strepitum cient.* ἀφετήριον. A potgun made of an elderne sticke, or hollow quill, whereout boyes shoote chawen paper.

Glans, *Lucret. Pila plumbea.* σφαιρίον, σφάιρωμα μολύβδινον. Boulet. A pellet of lead.

Igniarius fomes, *aut* igniarium, *ex Plinio vocari potest sparteus materia è lino stuppáve conuoluta, qua milites sclopetarij vtuntur in alendo igne.* Lonze. The match to keepe in fire. Igniarij *autem voce Plinius vtitur pro lignea materia, quæ facilè*

factilè ignem concipit. Tutchwood.

Pyroboli, *Tela missilia ignita.* πυροβόλοι, *Plutarcho.* Fuscés. Fiery darts, or fire bals, and such like harmefull things that be throwne.

Murices, *Q. Curtio, & Val. Max.* triboli *siue* tribuli, *Veget. Machinulae ferreae tetragonae, aculeis exstantibus infestae, quae spargi solent aduersus hostiles eruptiones.* τρίβολοι. Chausse trappes. Engins of war foure square, with pricks or sharpe points, which are wont to be cast in the enimies way, when they would breake in vpon the cõtrary side: caltraps.

Malleoli, *Cic. Manipuli spartei pice & sulphure illiti, qui inflammati de muris in hostes deuoluuntur incendendi gratia.* stupeam flammam *vocauit Virgil. lib.* 8. Bundels of broome stalkes or hempe besmeered with pich, tarre & brimstone, which being set on fire, are floong downe from the walls vpon the enimes, to burne them: fire hoopes.

Hama, *Digest. Instrumentum arcendis restinguendisq; incendijs accommodum.* A firehooke, such as they occupy to pull downe houses set on fire.

Incendiarij siphones, *vel* incendiariae situlae *aut* hamae. σβεστήρια κωλύματα, *Thucydidi & Plutarch. vno sub nomine appellantur omnia ea instrumenta, quae restinguendo incendio seruiunt.* Fire buckets, or any thing seruing to quench fire.

Helepolis, *Vitru. Obsidionalis machina, ab expugnandis vrbibus nomen adepta.* ἑλέπολις. *De qua lege Ammianum, lib.* 23. An engine to besiege a citie.

Catapulta, *Liuio, Machina bellica omnis generis iacula effundens.* κατάπελτης. A warlike engine casting out all maner of thinges that may be floong or shot.

Testudo, *Cæs. Tabulatum è materia, cilicijs corijsq; rudibus contectum, aduersus flammam & incurrentia saxa, sub quo tutus miles muros tentabat.* ἀμφίβαντες. *Hallucinantur qui cum Ariete confundunt, quum Aries sub testudine actus muros securiùs incursaret.* A fense of boords couered ouer with haire cloth and raw hydes, which serued against fire and stones floong againg souldiers, vnder the which they may safely assaile the walls.

Testudo, *Liuio, Crates scutorum continuata, qua sublatis supra capita scutis, protecti pedites sagittarum aut saxorum nubem vitabant.* συνασπισμὸς, & θύλημα, *Plutarch.* A target fense which was a close holding together of targets ouer head

like a roofe, wherewith the footemen being defended, they did beare off the thicke shot of arrowes and slinging of stones.

Ericius, *Sallustio, Machina militaris vndiq; præpilata, ac veruis binos pedes longis horrens, aut clauis ferreis extantibus.* A warlike engine made of iron worke full of sharpe pointed nailes or pikes.

Aries, *Cic. Cæs.* tormentum murale, *Virg. Trabs funibus tensis suspensa, quæ retrò ducitur, vt impetuosiùs feriat muros.* κριὸς, κριὰς, *Vitru. vnde* κριοκοπεῖν *Polyb. muros arietare, siue ariete quatere. De quo vide Ammianum lib.* 23, A great beame hanging by ropes, which is pulled backe and let goe againe, that it may strike the wals more forceably: a battering ram.

Onager, scorpio. σκορπίδιον, *Suid. cuius componendæ machinæ rationem petit ab Ammiano, lib.* 23. A kind of engine, either in fashion like a scorpion, or else very deadly and dangerous, & therfore so named, as I gesse.

Vineæ, *Cicer. Oppugnatoria contabulatio dissimulato tecto, vineæq; similiter contabulata, sub qua recti milites aduersum missilia oppidanorum, muros inuadebãt, ac submoliebantur.* ἄμπελος, *Apollidoro, &* χελώνη ἀλαφρὰ. *Hoc nomine abuti possumus pro trãsuersarijs fossis, per quas funditores propiùs mœnia subeunt, egestæ terræ aggere tecti.* A kind of engine made of boords like a penthouse, vnder which soldiours going safe, scaled and battered downe the walls of the townesmen, &c.

Plutei, *Vegetio, In militari opere tabulata quædam in vnam deuexa partem, compluuiis ædificiorum similia, cilicijs crudisq; corijs intecta.* A kind of engine made of boords like a penthouse, and couered with haire cloth and raw hydes.

Trulla ferrea, *Liuio lib.* 7. *dec.* 4. *in qua noctu funalia ardent, obsidionis aut incendij tempore.* φανὸς, λαμπὰς. A cresset light or burning beacon.

Ocreæ, *Liuio & Virg.* ocreæ ferreæ, *Vegetio*, tibialia, *Paulo Iur. & Seruio, Crurum munimenta ferrea.* κνημῖδες, φεγκνημῖδες, *Aeliano.* Greues, armures de iambes. Harnes for ỹ legs.

Arma inuenisse memoratur Phoroneus Inachi filius, Hygino teste: Galeam Curetes, vt Diodorus, aut, vt Plinius vult, Lacedæmonij: Loricam Mydias Messenius, Plinio teste: Clypeum, Prœtus & Lacritius inter se digladiantes, vel, si Plin. stabitur, Chalcus Athamantis Thebani filius: Gladium, Belus Neptuni filius, cùm antea fustibus fudibusq;

buſq; res gereretur, vt ſcribit Hyginus, quod inuentum Curetibus alij tribuunt, vt Spartanis Plin. Iaculum & Amentum Aetolus Martis filius inuenit, Plin. Haſtam Lacedæmonij: vt Haſtam velitarem Pylumnus Tyrrhenus: (ſic enim in manuſcripto Pliniano codice lego) Lanceam Aetoli: Frameam Mars: Vmbonem clypeo addidiſſe, & gæleis criſtas, Cares populi leguntur apud Thucyd. ſchol. Fundæ inuentio Aetolis datur à Strabone, Balearibus à Vegetio: Phœnicibus à Plinio; Arcum Scythes Iouis filius, vt Sagittam Perſes, Perſei filius inuenit Plinij teſtimonio; vtrumq; Apolloni dat Diodorus: Peltam Illyrij populi, Clemente teſte; Harpen Thraces: vt idem ait: Tympani inuenti gloriam ſibi vſurparunt Corybantes, vt apud Euripidem Bacchus teſtatur: Baliſtam excogitarunt Phœnices: Onagrum Cretenſes, Plinio teſte: Helepolin Demetrius cognomento Poliorcetes: Arietem Epeus ad Troiam, Ammiano auctore: Ocreas Cares oſtenderunt, teſte Plinio, Amazones Bipennem: at inducias Lycaon primus inſtituit: Theſeus Fœdera. Who deuiſed armour in general, and who in particular, with diuerſe rites thereto belonging: read from Pheroneus to Theſeus, as is ſet downe at large in this laſt parcell beginning at Arma.

Ex iure manu conſertum vocare militaris res poſſe videtur, ſi de peculio ipſius ac regno in alienam poſſeſſionem immigrarem. Proinde militiæ vt inſtrumentis (quæ propria habet, colit, agnoſcit) coniungatur, ratio poſcere videtur: quin & ipſi litis periculum deterret, quo defungi, liberari, atq; eximi adeò malim, quàm illam æſtimari.

DE RE MILITARI.

Militia, *Cic. 5 exta.* Guerre. Warfare: warre: battell.

Militiam *Iuriſconſulti faciunt &* armatam, *nempe bello operatorum militum.* An armed band of ſoldiours fighting in the field. *&* palatinam, *eorum videlicet, qui munus in repub. principis nomine gerunt.* A garriſon maintained at home, or the Princes gard ſeruing in palace or court, &c.

Militiæ triplex genus, apud Romanos fuit: Sacramentum, Coniuratio, & Euocatio.

Sacramentum, *Seruio*, ſacramentum militare, *Plin. Iun.* ſolẽne ſacramentum, *Tacit. in quo quilibet miles iurat ſe non diſceſſurum militia, niſi poſt completa iuſta ſtipendia, quæ viginti quinq; annorum erant.* Le ſerment. The oth of a ſoldiour.

Coniuratio, *quæ fiebat motu tumultuario, quando propter imminens vrbi periculũ ſingulos in verba iurare negabat neceſſitas.*

A

A conſpiracie, mutinie, commotion, hurly burly, or vproare

Euocatio, *qua ſubitum ad bellum euocabantur viritim.* A ſudden calling out to battell man by man: a preſſing vpon the ſudden.

Bellum, *Cic.* μάθος, *Colutho*, μῶλος, *Heſiodo*, πόλεμος. Guerre. Mar.

Bellum domeſticum, *Cic. Iuſtino, quod intra ditionis fines geritur.* ἔνδημος. Guerre domeſticque, au pais. Ciuil warre, or warre among our ſelues in our owne country.

Bellum externum, *Cicer.* ἐνδημος, ὑπόδημος, ἐπάδριος, διαπόντιος. Guerre eſtrangiere. Forren warre, or battel with ſtrange people.

Bellum inteſtinum, *Cic. quo ciuitas velut in ſua viſcera deſæuit ac graſſatur.* ἔμφυλιος πόλεμος, ἐνδόδιος. Sedition, guerre entre bourgeois. A ſedition, or vproare in a citie, wherein the citizens doe as it were cruelly cut their owne throts: ciuill warre.

Bellum internecinum, *Liuio*, exitiale, exitioſum, *quo alterius partis exitio iniuriæ aut odia expiantur.* πόλεμος παναλέθριος, παναίλης, κυδιανείρης συμφορή, *Zenobio.* Guerre mortelle, bataille fort cruelle. Mortal or deadly warre: a very cruell battell with great ſlaughter on both ſides.

Pugna, *Virgil. à pugno dicta, quòd ante armorum ferriq; vſum, calcibus, pugnis, & lucta certatum fuerit.* μάχη, δηΐς, δηϊότης, *Homer.* μόθος. Combat, bataille. A cõbat, fight, fray, ſkirmiſh, battell, or buffetting.

Pugna ſtataria. στατὴ μάχη, ἡ ἐκ συστάσεως μάχη, *Herodian.* ἡ συστατὸν μάχη. Bataille ferme. A hot ſkirmiſh or battell, wherein both ſides ſtand to it with hard hold.

Pugna imaginaria, *Sueton. Simulacrum pugnæ ad ſpectatorum oblectationem præbitum.* μάχη ἰσχιαγεσφιμένη. Bataille contrefaite, faulſe, & de ieu. A fained or counterfet ſkirmiſh, as in ſhewes, triumphs, &c. when things are done but for faſhion ſake.

Naumachia, *Mart. Sueton.* prœlium nauale, *Fabio. Pugna naualis.* ναυμαχία. Guerre ſur la mer. Battell on ſea.

Monomachia, duellum, *Cic. Singulare certamen.* μονομαχία. Cõbat d'homme à homme. A combat or fight betwene man and man, fighting hand to hand alone.

Induciæ, *Cic.* pax ſequeſtra, *Virg. Ceſſatio à bellicis operis in ſtatum tempus utrimq; pacta.* ἀνοχαὶ, ἀνοχὴ, *Polyb.* ἐκεχειρία. Treues. A truce or ceaſſing from warre for a limited time agreed vpon by both ſides.

Prælium,

Prælium, *Cic.* conflictus & conflictio, *Cicer.* σύναψις, ὁ ἐν χερὸς μάχη, *Polyb.* χερῶν νόμος, *Eidem.* συμβολὴ, *Xenoph.* συμπλοκὴ, *Lucian.* σύρραξις. Combat, ou bataille au champ. Aſkirmiſh, combat, conflict or battell in the field.

Velitatio, *Plaut.* velitaris pugna, *Salluſt.* συμπλοκὴ, *Halicarn.* ἀντιμαχία, *Appiano.* ἀκροβολισμὸς, συμβολὴ. Eſcarmouche. Aſkirmiſhing betwene ſoldiers that weare light harneſſe.

Præludium pugnæ, *Cic.* præluſio, *Plin. Iun.* principium pugnæ, *Virgil. lib. 9.* προοίμιον τ συμπλοκῆς. L'eſſay du cõbat. The beginning of battell: the firſt aſſalt: the firſt onſet.

Decurſio, decurſus, *Agell.* decurſio ludicra, Troiæ luſus. ὑπόδειξις, δοκιμασία, ἱππασία, αἰθιπασία. Iouſtes, tournois, courrement de lances. The iouſts or turnements, running one at another with ſpeares or lances.

Expeditio, *Cæſ. Cic.* στρατεία, ἔκφοδος, ἐλασία, στρατὰς, *Halicarn.* ὁπλολὴ, ἐκφόρμησις. Voyage de guerre, cours de guerre. A going or ſetting forth to warre.

Impreſsio, *Liuio.* εἰσβολὴ, ἐπέλασις, ἐπίρραξις, ὁπλίτης, προσβολὴ. Impreſsion, effort ou choc de gents de guerre, empraínte, aſſaut. An aſſalt or onſet in battel, when both ſides interchangably fight with force.

Excurſio, *Cic.* ἐκδρομὴ, ἔξοδος, *Halicarn.* ἴλασις. Courſe. Aſkirmiſh: an inuaſion: an inrode.

Eius partes ſunt:

Pabulatio, *Cæſ. vbi pabulum iumentis exquiritur.* συναγωγὴ χλῆ, *Halicarn.* φορυμὸς, *Eidem.* Fourragement. Fourraging, when fodder is ſought for our labouring cattell.

Frumentatio, *Cæſ. vbi frumentum conquirit miles.* σιτολογία, *Plut.* ὁπλισμὸς. Prouiſion de blé. A ſerching for corne to nouriſh the ſouldiers.

Lignatio, *Cæſ. vbi ligna in culinæ vſum quærunt.* ξυλισμὸς, φρυγανισμὸς, *Arrian.* ξυλεία. Apportement de bois. Fuelling, whẽ wood is ſought for to ſerue the kitchen.

Materiatio & materiari, *Cæſ. vbi materia cæditur in bellicos vſus, velut ad apparatum machinarum.* ὑλοτομὴ, ὑλοκοπὴ, ξυλοφορὴ. Prouiſion de marrein. Prouiſion of timber wood for vſe and ſeruice in warre.

Obſidio, *Cic.* obſeſsio, *Eidem.* πολιορκία. Aſsiegement, le ſiege. A beſeeging or a laying of ſeege againſt a citie, towne, or caſtell.

Inſidiæ, *Cæſ.* λόχος, ἐνέδρα. Embuches. Ambuſhing or laying in waite.

Excubiæ, *Cic. vtriuſq; ſunt tempo-* *ris, tam nocturnæ quàm diurnæ.*

φρυρὰ,

A conſpiracie, mutinie, commotion, hurly burly, or vproze

Euocatio, *qua ſubitum ad bellum euocabantur viritim.* A ſudden calling out to battell man by man: a preſſing vpon the ſudden.

Bellum, *Cic.* μάθος, *Colutho,* μῶλος, *Heſiodo,* πόλεμος. Guerre. Mar.

Bellum domeſticum, *Cic. Iuſtino, quod intra ditionis fines geritur.* ἔνδημος. Guerre domeſticque, au pais. Ciuil warre, or warre among our ſelues in our owne country.

Bellum externum, *Cicer.* ἐκδημος, ξενόδημος, ἐξώριος, διαπόντιος. Guerre eſtrangiere. Forren warre, or battel with ſtrange people.

Bellum inteſtinum, *Cic. quo ciuitas velut in ſua viſcera deſæuit ac graſſatur.* ἔμφυλιος πόλεμος, ἐμπόδιος. Sedition, guerre entre bourgeois. A ſedition, or vproze in a citie, wherein the citizens doe as it were cruelly cut their owne throts: ciuill warre.

Bellum internecinum, *Liuio,* exitiale, exitioſum, *quo alterius partis exitio iniuriæ aut odia expiantur.* πόλεμος παναλέθριος, παναίολος, κυδιανείρης συμφορή, *Zenobio.* Guerre mortelle, bataille fort cruelle. Mortal or deadly warre: a very cruell battell with great ſlaughter on both ſides.

Pugna, *Virgil. à pugno dicta, quòd ante armorum ferriq; vſum, calcibus, pugnis, & luctæ certatum fuerit.* μάχη, δηΐς, δηϊότης, *Homer.* μάθος. Combat, bataille. A cõbat, fight, fray, ſkirmiſh, battell, or buffetting.

Pugna ſtataria. στατιμαία, ἡ ἐκ συστάσεως μάχη, *Herodian.* ἡ συστατὸν μάχη. Bataille ferme. A hot ſkirmiſh or battell, wherein both ſides ſtand to it with hard hold.

Pugna imaginaria, *Sueton. Simulacrum pugnæ ad ſpectatorum oblectationem præbitum.* μάχη ἰσκιαγραφημένη. Bataille contrefaite, faulſe, & de ieu. A fained or counterfet ſkirmiſh, as in ſhewes, triumphs, &c. when things are done but for faſhion ſake.

Naumachia, *Mart. Sueton.* prœlium nauale, *Fabio. Pugna naualis.* ναυμαχία. Guerre ſur la mer. Battell on ſea.

Monomachia, duellum, *Cic. Singulare certamen.* μονομαχία. Cõbat d'homme à homme. A combat or fight betwene man and man, fighting hand to hand alone.

Inducix, *Cic.* pax ſequeſtra, *Virg. Ceſſatio à bellicis operis in ſtatum tempus vtrimq; pacta.* ἀνοχὴ, ἀποχὴ, *Polyb.* ἐκεχειρία. Treues. A truce or ceaſſing from warre for a limited time agreed vpon by both ſides.

Prælium,

Prælium, *Cic.* conflictus & conflictio, *Cicer.* σύναψις, ὁ ἐν χερσὶ μάχη, *Polyb.* χερῶν νόμος, *Eidem.* συμβολὴ, *Xenoph.* συμπλοκὴ, *Lucian.* σύρραξις. Combat, ou bataille au champ. A skirmish, combat, conflict or battell in the field.

Velitatio, *Plaut.* velitaris pugna, *Sallust.* συμπλοκὴ, *Halicarn.* ἀμφιμαχία, *Appiano.* ἀκροβολισμὸς, συμβολὴ. Escarmouche. A skirmishing betwene soldiers that weare light harnesse.

Præludium pugnæ, *Cic.* prælusio, *Plin. Iun.* principium pugnæ, *Virgil. lib. 9.* προοίμιον τ συμπλοκῆς. L'essay du cõbat. The beginning of battell: the first assalt: the first onset.

Decursio, decursus, *Agell.* decursio ludicra, Troiæ lusus. ὁπλόδειξις, ὁπλομαχία, ἱππασία, αἰθιοπασία. Ioustes, tournois, courrement de lances. The iousts or turnements, running one at another with speares or lances.

Expeditio, *Cæs. Cic.* στρατεία, ἔφοδος, ἱππασία, στρατὰς, *Halicarn.* ὁπλολὴ, ἐφόρμησις. Voyage de guerre, cours de guerre. A going or setting forth to warre.

Impressio, *Liuio.* εἰσβολὴ, ἐπίλασις, ἐπέρραξις, ὁπλόθεσις, προσβολὴ. Impression, effort ou choc de gents de guerre, emprainte, assaut. An assalt or onset in battel, when both sides interchangably fight with force.

Excursio, *Cic.* ἐκδρομὴ, ἔξοδος, *Halicarn.* ἴλασις. Course. A skirmish: an inuasion: an inrode.

Eius partes sunt:

Pabulatio, *Cæs. vbi pabulum iumentis exquiritur.* συναγωγὴ χλοῦ, *Halicarn.* φορυμὸς, *Eidem.* Fourragement. Fourraging, when fodder is sought for our labouring cattell.

Frumentatio, *Cæs. vbi frumentum conquirit miles.* σιτολογία, *Plut.* ἐπισιτισμὸς. Prouision de blé. A serching for corne to nourish the souldiers.

Lignatio, *Cæs. vbi ligna in culinæ vsum quærunt.* ξυλισμὸς, φρυγανισμὸς, *Arrian.* ξυλεία. Apportement de bois. Fuelling, whẽ wood is sought for to serue the kitchen.

Materiatio & materiari, *Cæs. vbi materia cæditur in bellicos vsus, velut ad apparatum machinarum.* ὑλοτομὴ, ὑλοκοπὴ, ξυλοφορία. Prouision de marrein. Prouision of timber wood for vse and seruice in warre.

Obsidio, *Cic.* obsessio, *Eidem.* πολιορκία. Assiegement, le siege. A beseeging or a laying of seege against a citie, towne, or castell.

Insidiæ, *Cæs.* λόχος, ἐνέδρα. Embuches. Ambushing or laying in waite.

Excubiæ, *Cic. vtriusq; sunt temporis, tam nocturnæ quàm diurnæ.*

φρουρὰ,

φρυεὰ, φυλακὴ παννυχὶς apud Principes. Le guet. Watching and warding both by day and by night.

Vigiliæ, *Cæs. nocturnæ sunt tantum.* παννυχὶς, παννυχὶς. Sentinelle. Watching by night onely.

Apparatus bellicus, *Cicero.* παρασκευὴ πολεμικὴ, *Aelian.* Appreſt de guerre. Prouiſion for battell: warlike preparation.

Copiæ, *Cic.* manus, *Virg. Tacito.* δύναμις, νεκύδες, *Callimacho, ſed abuſiuè.* ποιμανόφιτον, *Aeſchyl.* λοχάδες. Armee. An armie: an hoſt or band of armed ſoldiours.

Copiæ terreſtres, agmen terreſtre, *Lucan.* πεζικὸν, πεδοστιβὲς λεὼς, *Aeſchyl.* Armee par terre. An army on land.

Copiæ nauales, *Tacit.* ναυτικὸς λαὸς, ναύφρακτος ὅμιλος, *Aeſchy.* ναυβάτης λεὼς, *Eid.* Armee par mer An army on ſea.

Exercitus, *Cicer.* στράτευμα, στρατὸς, στρατιὰ. Oſt de gents de guerre. An hoſt or band of armed ſoldiours.

Exercitus frons, *Tacito. Quintil.* πρόσωπον, *Orbicio*, ζυγὸν, *Poll.* L'auantgarde. The front of an armye: the vantgard, or fore part.

Exercitus tergum. ἐρὰ, σύζυγον. L'arriere-garde. The taile of of an armie: the reeregard, or hinder part.

Exercitus verſus, *Ordo militum à fronte ad tergum ſigillatim porrectus.* στοῖχος, λόχος, *Aeliano.* Le milieu de la bataille. The array or rowe of ſouldiours frō the vantgard to the reregard ſtanding all along one by one.

Exercitus cornua, *Terent.* κέρατα, πλευραὶ. Les aiſles d'vne armée. The wings of an armie.

Agmen, *Virgilio. propriè exercitus ambulans iterq; faciens.* τάγμα, *Dioni*, τέλος. Armee qui marche. An armie marching or ſetting forward to fight.

Acies, *Cic.* παράταξις, σύνταξις, *Aelian.* τάγμα. *Inſtructio exercitus in procinctu pugnæ ſtantis, & ad confligendum parati.* Armee en ordre. An armie ſet in order and ready to fight.

Legio plena & perfecta, *Veget. teſte, habet pedites ſexies mille & centum, equites ſeptingentos triginta.* λεγεών. A full and perfect legion hath of footemen ſix thouſand and one hundred of horſemen ſeuen hundred & thirtie.

Cohors, *Cæſ. Legionis pars decima, vt volunt, Calliſthenes ſeptingentis armatis ducentis Ephorus, centum Plutarchus conſtare cohortem annotarunt: nos reiecto opinionum pugnantium certamine, pro armatorum incerto numero vocem accipimus.* σπεῖρα, τάγμα, λόχος. Flotte de gẽts

d'armes

d'armes. The tenth part of a legion consisting of an vncertaine number: a troupe or band of soldiours.

Cohors prætoria, *Cic. quæ consuli aut prætori in prouincia præsto semper & deuota erat, ab eo nusquam decedens. Ita vocari potest, quæ regis aut principis tutelæ satagens, quasi in famulitio eius & ad nutum parata est.* τάγμα σωματικὸν. La garde du roy. The garde of a king, prince or president: a garrison

Cohors millenaria, *Constabat mille centum & quinq; peditibus, centum triginta duobus loricatis equitibus, eaq; in singulis legionibus vna tantum erat, sub aquilæ signo contenta.* cohors milliaria, *Vegetio.* A traine or band of soldiours consisting of a thousand, a hundred and fiue footement, a hundred thirtie and two horsemen in coates of male or coate armour: and in euery legion there was but one of those bands, and the same vnder the standard of the eagle.

Caterua, *Horat. Indistincto similiter capitum numero censetur apud auctores.* ἴλη μὴ σῶμος. Bande de gens d'armes. A troope or band of soldiours of a nũber vncertaine, confused, and disordered.

Classis, *pro multitudine hominum adunata, vetus est. vnde* classis procincta *pro exercitu ad prælium instructo.* μοῖρα, τάξις. Classes *etiam pro equitum ordinibus extulit Virg.* Cuneus *eadem ratione apud eundem accipitur, pro conferta hominum turba, fortè quòd cunei in modum perrumpere quasique diffindere hostilia agmina possit.* ἔμβολος, *Aeliano.* Cuneus *esse videtur acies cuneum repræsentans.* A band of soldiours prepared to fight: or a band of soldiours placed in such order and aray as that they resemble a wedg, intending to cleaue & breake through ỳ host of the enimies.

Phalanx, *Liuio. Quadrata acies octonis peditum millibus constãs in qua pes pedi, clypeus clypeo, vir viro consertus erat, inuictum, agmen & stabile, Macedonũ instituto, vt Q. Curtius memorat.* φάλαγξ. Armée de huit mille hõmes à pied. A foure square armie consisting of 8000 thousand footemen, wherein foote to foote, shield to shield, & mã to man are ioyned close together, and make an inuincible and sure army, after the Macedonian maner.

Turma, *Cic. inter equites est, quod inter pedites* centuria, *habetq; triginta duos equites.* ἴλη, μέρος, *Leoni.* Bande de gents à cheual. A troope of horsemen cõsisting of thirty two in nũber.

Alæ, *Liuio. Equitum ordines, quod alarũ vice pedestres copias obte-*

gun

gunt vtrimq;. ἄγμα. Les ailes de la cheuallerie. The wings of a troupe of horsemen.

Sunt autem Alæ *in equitum genere, quod* Cornua *in peditibus. id quod Grammaticorum vulgus confundit.*

Centuria, *Cic.* ἑκατοστύα, τάξις, *Orbicio.* Centaine. A band of souldiours consisting of one hundred.

Manipulus, *Vegetio, Contubernium decem modo militum sub vno manipulo & papilione degentium, nomine sumpto inde, quod manibus coniunctis pariter dimicent.* λόχος. Esquadre de soudarts de la mesme enseigne. A band of ten souldiours vnder one captaine and tent, & are called manipulus, because their handstrokes in fighting goe all together.

Auxilia, *Tacit. Sueton.* cohortes auxiliariæ, *Cic. Cohortes è socijs confederatisq; populis conscriptæ.* cohortes auxiliares, *Cæs.* συμμαχικὸν, *Demost.* Secours, aides des alliez. Souldiours for succour or aide, which cõmonly are of such as be in league with both or eyther partie.

Præsidia, *Cæs. Milites qui tutelæ ac defensioni locorum imponuntur.* φρουροὶ, φρουραὶ, *Demost.* φρούριον, *Thucyd.* Garnison. A garrison, which are souldiers appointed for the defense of places.

Principia, *Liuio.* primores, *qui in acie primi & principes stant,* πρόμαχοι, *Polyb.* Les picquiers, & les corselets. They that stande formost in an armie: the pikemen or corselets.

Impedimenta, *Cic. Curtio,* sarcinæ, clitellaria iumenta, *cum asseclis exercitus.* ἀποσκευὴ, *Lucian. Polyb.* σκευοφόρα. Bagage de l'armée, le cariage. The necessary carriage of an armie: the bag and baggage.

Castra, *Cic.* στρατόπεδον, παρεμβολὴ. Camp. The campe, or place where souldiours lye & lodge: pitched tents.

Statiua, *Liuio,* castra statiua, *Cic.* castra temporaria, *quæ in obsidionem muniuntur, quod ibi stet maneatq; exercitus.* καθέδραι. Camp arresté. A fortified campe: a standing campe, or a campe tarryeng and abiding in one place.

Æstiua, *Liuio. Alsiosa loca in quibus æstiuis caloribus vitandis stant milites.* ἀναπαύλαι. Lieux champestres où il fait fraiz. Coole places wherein for the auoiding of summer heate the souldiers doe keepe.

Hiberna, *Cic. Cæs.* hibernacula, *Liuio, castra siue loca in quibus hieme stant milites.* χειμάδια. Lieu où le soudart yuerne. Places wherein souldiours doe keepe in winter for the auoy-

ding

ding of extreme cold.

Statio, *Virg. Locus custodiæ militum deputatus.* σταθμὸς: Le guet, le corps de garde. The soldiours station or standing place, which they are appointed to keepe in the time of warre.

Prætenturæ, *Marcellino, Stationes militares ante tendentes, quæ hostium insidijs obtenduntur.* Forekenses, or soldiours so placed in garrison, as that they preuent ỳ politik traines and ambushes of the enimie: some take it for soldiours set in the forewarde, or forefront of a battell.

Tentoria, *Lucano*, papiliones, *Plin. Veget. propriè sunt è velis tensis.* κλισίαι, *Hom.* Tentes, pauillons. Tents, or pauillions made of sailecloth properly.

Tabernacula, *Cæs. tentoria sunt è tabulis consertis mutatilia.* σκηνώματα. Cabinets. Sheds, shelters, cabbins, or litle shops made of boords

Meritorium, *Locus in tabernaculo stupris & adulterijs destinatus.* A place in the tent appointed for stewes and adulterie, for fleshly pleasure.

Pelles, *Cic. (vnde Sub pellibus hibernari.) Scortea tentoria.* βαίτα, *Sophoc.* δέρματα. Letherne tents.

Casæ, *Hirtio. Militum tentoriola è cespitibus & stramentis.* καλύβαι, σκηναὶ *è frondibus.* Logettes, maisonnettes. Litle cabbins or cottages of turues, strawe, leaues, &c.

Lorica castrorum. θεῖχος τὸ στρατοπέδου. Fortification contre l'assault de l'ennemy. A fort or defense against the assault of the enimie.

Gerræ, *Sosipatro, Crates implexæ castris pro munimento, præsertim terra aggesta impletæ.* γέρρα, πλέγματα ἐσχοφιεσμένα τείχεσιν, *Sosipatro.* Gabions. Hurdles or baskets of earth to fortifie.

Signa, *Cic.* signa militaria, *Horat.* vexilla, *Cæs.* σημαίαι. Enseignes, banieres, estandarts. Ensignes: banners: standards: ancients.

Signa erecta, *Spartiano*, Enseigne despliée. Banners or ensignes displayed.

Signa supina, *Spartiano, quæ milites imposita humeris gestant, rei iacentis & supinæ indicia.* Enseigne pliée. Banners or ensignes folded or rolled vp, and borne on the soldiours shoulders in token of discomfiture.

Trophæum, *siue* tropæum, *Virg. Fugato hoste veteres erigebant in editioribus locis stipitem humana specie, aut arborem ramis amputatis truncam, cui spolia hostium circumponebant. idq;* trophæum *dicebatur: cuius formam graphicè lib.* 11. *descri-*

bit

bit Virg. Ismos in vrbes posteris temporibus immigrauit, à stipitibus monumento translato ad arcus exædificatos. τρόπαιον, ἀπὸ τῆς τροπῆς, *quòd fugæ hostilis esset illud monumentum.* Trophée, enseigne de victoire. A signe or token of victorie: a braue.

Spolium, *Virgil.* exuuiæ, *Eidem. Quidquid hosti detrahitur vestium siue armorum* ἀκροθίνιον *D. Paulo,* λάφυρον, *Soph. propriè quod viuis deductum est, vt* σκῦλον *Hom. quod mortuis.* Despouille des ennemis, butin, pillage. The spoile of the enimies: the bootie: the prey: the pillage.

Præda, *Varro. Corpora rerum captarum.* λεία, ἐφίλεια, *Polyb.* ἁρπαγὴ, ἅρπαγμα, *Ioseph.* Proye, butin. The prey: the bootie.

Rapina, *Cic.* ἁρπαγὴ. Rapine. Robberie: taking by force: rapine.

Raptus, *Cic. ad stuprum refertur vi attentatum.* ἁρπαγμὸς, καὶ βίας ἀφαίρεσις. Rauissement. Rauishing: defiling or deflouring of one perforce and against their consent or will.

Direptio, *Cic. propriè in expugnatione locorum, quando libidini victoris patent omnia.* ἁρπαγμὸς, *Æschini.* Pillerie. Pillage or ransacking of places and persons for goods and riches, & taking it away.

Manubix, *Cic. Præda Imperatoris pro portione de hostibus capta, Asconio teste.* λάφυρα, σκυλεύματα. Le butin du chef de guerre. The bootie or prey of the chiefe captaine or general.

Manubiæ, *pro quibusuis spoliis, aut pecunia è prædæ venditione conflata, Agellij testimonio.* Mõnoye du butin gaigné sur l'ẽnemy & vendu. Any spoyle or bootie taken by hand, or mony made of the prey bought and sold.

Opima spolia, *Liuio, quæ dux hostium duci detrahit, vt Verrius voluit: vel, vti Varroni placet, eæetiam quæ manipularis miles hostium duci detraxerit.* ἀκροθίνια, *Philostrato.* Riche butin. Rich booties: fat spoyles.

Corona castrensis, *siue* vallaris, *Liuio. hæc ex auro in valli speciem efformato donabatur illi qui primus hostilia castra pugnando inuaserat.* A crowne giuen to him that first entred the trench of his enimies, or persed their campe in assalt: a castell crowne.

Corona muralis, *Sillio, qua donabatur ab Imperatore, qui primus murum subierat, inde velut pinnis muralibus intercisa, erat q; frondea, vt Plinius, vel, vti Agellio crediderim hîc potius, aurea.* A crowne or garland giuen to him that first scaled the walls: a murall crowne.

Corona ciuica, *Cic. qua ciuem ci-*

uis

uis donat, ob salutem vitamq; ab eo perceptam; eratq; iligna vel querna: postea placuit ex æsculo, testante Plinio. A crowne or garland which one citizen giueth another for health and life had at his hands: a ciuil crowne.

Corona naualis, *Virgil* rostrata, *Plinio, qua nauium rostris insignita, quam accipiebat qui prælio maritimo primus hostilem nauẽ armatus insiluerat.* A crown or garland giuen to him that first boorded a ship: a nauall crowne.

Corona obsidionalis, *Liui. quam obsessi liberatori suo dant; eratq; graminea, è gramine loci obsessi plexa.* A crowne or garland giuen by the besieged vnto their deliuerer: an obsidionalls crowne.

Corona triumphalis, *Ouid. aurea erat, quæ Imperatori ad honorem triumphi mittebatur, antiquitus laurea.* A crowne or garland sent to the Emperour or Generall for honour of triumph: a triumphall crowne.

Corona oualis, *Agellio. siue* myrtea, *qua vtebatur imperator, qui incruenta victoria hostem profligarat.* A crowne or garland giuen to a Prince or Captaine that without slaughter got ỳ victorie: a mirtle crown

Receptus, *Cic. Virg. Locus, quo in tutum se recipit exercitus, Seruio teste.* ἀναχώρησις. Retraitte. A retrait: a retiring: a drawing backe: a place whereto an armie betaketh it selfe for safetie sake.

Missio, *Sueton. Liuio. Dimissio militis.* ἄδεια, *quasi absentia.* Cõgé. Leaue: licence, or a passport graunted to a soldiour.

Missionum *autem in re militari tria sunt genera:*

Missio honesta, *quæ expleta militia tribuitur, vel antè, sed Imperatoris consensu.* δίκαια καὶ ὁσία ἄδεια. Congé legitimement & iustement impetré. A lawful licence or passport.

Missio causaria, *Vlpian quæ militiæ laboribus exoluit propter valetudinem, sive ea vera sit, sive simulata.* ἄδεια θεραπικὴ. Cõgé honeste, comme par maladie. A passport made to a soldiour that is sicke, wounded, and vnseruiceable.

Missio ignominiosa, *quæ ob delicta sacramento exoluit.* ἄτιμος. Congé infame. A shamefull or reprochfull passport, which is giuen in respect of some notorious offence, whereupon the partie is discharged and put out of pay and seruice.

Tessera, *Liuio*, symbolum, *Plin. Bellicum symbolum, quod militibus datur.* σύμβολον, σύνθημα, *Appian. quo indicio exploratores & hostes à socijs dignoscuntur.* Le mot du guet. A watch-

word vsed in warre, or a priuye signe or token whereby spies and enimies are discerned from companions & fellowes in armes.

Tessera *duplex est: vocalis & muta, Veget.* Vocalis *est vocale signum, quod humana voce pronuntiatur: vt Venus victrix Cæsari: Hercules inuictus Pompeio: Lar Mario: Syllæ Apallo Delphicus.* Muta *verò, vt aquila, penna. Hocq; symbolum necesse erat circumgestari à milite, sicut hac tempestate tæniæ albi purpureíve coloris, aut Veneti.* A dumbe signe or token vsed in warre.

Non possum quin hoc loco peculiaria quædam historicis militiæ verba attexam: quod ipsum nolim à iuuentute in fraudem mihi verti.

Dare nomen militiæ, *Cic. vel* ad militiam, *Liu.* ἐπογράφειν, *Arrian.* παραγγέλλειν εἰς ἀπογραφήν, *Appian.* Se faire escrire ou enregistrer pour estre soudard. To make him selfe be written or registred in the Captaines bill for a soldiour.

Sacramentum dicere, *Cæs. Tacit.* sacramento dicere, *Liu.* sacramento teneri, *Sueton.* iurare in verba, *Cæs.* dare iusiurandum, *Cic.* ἐπομόσαι, ὀμνύειν εἴς τινα, *Plutarc. in Othone.* ὁρκωμοτεῖν. Faire serment. To take his oath: to sweare or be sworne.

Merere, *Cic.* æra merere, *Horat.* stipendium merere, *Cic.* stipendia facere, *Liu.* μισθοφορεῖν, μισθοφορεῖσθαι, μισθοδοτεῖσθαι, μισθὸν φέρειν, *Thucyd.* Deseruir soulde, ou paye. To serue for wages: to take a soldiours pay.

Conscribere exercitum, *Cæsari.* colligere exercitum, *Cic.* centuriare, *Eidem,* cogere militem *vel* copias, *Cæs.* ποιεῖν στρατιάν, *Xenoph.* ξυλλογεῖν, καταλέξασθαι στρατιάν, *Xenoph.* συλλέξαι, *Diodoro,* καταλογεῖν, *Alciphroni,* στρατολογεῖν. Enrouler, enregistrer & amasser gents de guerre. To take vp soldiours: to put their names in a bill or booke: to assemble them.

Auctorare militem, *Liu.* sacramento obligare, *Cic.* stipendio obligare. οἰκειοῦσθαι. Obliger par gages. To presse soldiours: to bind them by earnest to be present and readye by a day, &c.

Exauctorare militem, *Liu.* sacramento absoluere. Casser les souldats. To dismisse, discharge, or release soldiours, both of their othe and seruice.

Habere delectum, *Cæs.* διακρίσεις, ἐπιλογὴν ποιεῖν, *Diodoro.* Faire eslite. To choose or pike out soldiours.

Recensere exercitum, *Liuio.* lustrare exercitum, *Cæs.* inire

nume-

numerum armatorum, *Liuio.* ἀπαρίθμησιν, *Isocrati,* ὁπλιτικὴν ἐπίσκεψιν. Faire monstre generale. To make a generall muster.

Castra metari, *Liu.* ponere, *Cæs. Cic.* στρατοπεδεύεσθαι, πήγνυσθαι τὰ χάρακα, *Halicarn.* κατασκηνάζεσθαι. Camper, asseoir le camp. To pitch a campe: to lodge an armie.

Serra prœliari, *Catoni, Velitari velut in crenarum serræ modum accurrentibus & recipientibus se velitibus.* ἀκροβολίζεσθαι. Escarmoucher. To skirmish.

Canere bellicum, *Cic.* canere classicum, signum dare buccina, *Curtio,* ad arma conclamare, *Liuio. quod postremum videtur nonnihil à reliquis discrepare, vt sit, quando nuntiato hostis aduentu, totis castris tumultus exoritur, & arma inclamantur, nimirum ad castrorum defensionem non autem pugnant. videtur tamen eodem cum prioribus sensu extulisse Arrianus, vbi ait:* ὑπὸ σαλπίγγων τῷ ἐνυαλίῳ ἀλαλάζειν. *rursus,* ἐνυάλιον ἀλαλάζειν. ἀλαλάζειν *simpliciter Halicarn.* σημαίνεσθαι τὸ πολεμικὸν, *Diodoro,* σημαίνειν τὴν ἔφοδον, *Plutarc.* σημαίνειν τῇ σάλπιγγι, *Andocidæ,* ὑποσημαίνεσθαι τὸ εἰς ἔφοδον, *Poll.* Sonner à l'arme. To sound the alaram to battel: to proclaime warre.

Canere receptui, *Liu.* ἀνακαλεῖν τῇ σάλπιγγι, *Diodoro,* ἀνακλητικὸν σημαίνειν, *Eidem,* ἀνάκλησιν ποιεῖν, *Plutarcho.* receptui signum dare. *Liu.* Sonner la retraite. To sound the retrait from battell.

Vasa conclamare, *Cæs. Exercitui moturo denuntiare vt vasa colligat.* Sonner pour leuer son camp. To proclaime or sound, to trusse vp bag and baggage and depart, as they doe at the remouing of a campe.

Vasa colligere, *Cic.* conuasare, *Terent.* ἀποσκευάζεσθαι, καταλύειν σκηνὰς, *Polyb.* σκευαγωγεῖν, ἀναζευγνύειν. Trousser ses hardes & les emporter à l'emblée. To trusse vp bag and baggage, as they doe at the dislodging or remouing of a campe.

Impressionem facere, *Liu.* ἐγκεῖσθαι βέλεσιν, *Plutarc.* ὁπτίσασθαι, προσπίπτειν, *Polyb.* προσφέρεσθαι, *Plutarc.* Faire emprainte, assaillir. To giue the onset in fight: to begin the fray: to smite the first blow, or to giue the first encounter.

Corona vrbem inuadere, *Cæsar. Circumfuso vndiq; ne quà pateat effugium, exercitu inferre signa.* Enuironner vne ville. To beseege a citie or towne round about, so that there is no way to escape.

Ad manus venire, *Cicer.* collato pede prœliari, *Liu.* conferre manum, *Cicer.* conferre signa

vel pedem, *Liuio*, confligere acie, *Eidem*, gradum conferre cum hoste, *Eidem*, decernere armis, *Cic.* decernere acie *vel* ferro, *Liu.* εἰς χεῖρας ἰέναι, *Thucyd. Halicarn.* συμπίπτειν εἰς τὰς χεῖρας, *Polyb.* συμβάλλειν, *Chrysost.* συμπίπτειν, *Plutarch.* συμβάσην, *Xenophon.* συμπίπτειν τῷ μάχῃ, *Plutarc.* εἰς πεῖραν μάχης ἐρχεσθαι, *Halicarn.* ὁμόσε φέρεσθαι, *Xenoph.* κεῖνεσθαι ἄσπι, *Homer.* μάχης αἰπολλήσας, *Eidem*, παρ' ἀσπίδα σῆναι, *Euripidi*, καταρχεῖν τῆς μάχης, *Polyb.* ὁμόσε χωρεῖν τοῖς πολεμίοις, *Eidem*, συμβάλλειν, συμπίπτειν, συμπλέκεσθαι, *Plutarc.* ἐφόδου μίγνυσθαι, ξυνάρχειν τοῦ κινδύνου τῆς μάχης, *Thucyd.* συμμίξαι εἰς χεῖρας πολεμίοις, *Xenoph.* εἰς χεῖρον νόμον ἀπικέσθαι, *Herodoto*, ποιήσασθαι μάχην, *Xenoph.* ἐν χερσὶ μάχεσθαι, *Eidem.* Batailler, combatre, venir à la main, liurer la bataille. To encounter: to ioyne battell: to be in skirmish: to be at handstrokes.

Punctim *quàm* cæsim ferire *magis Liuius de Hispanis dixit, quod Polybius Romanis attribuit.* οὐκ ἐν καταφορᾷ, *id est* cæsim, ἀλλ' ἐν διαλήψεως, *id est punctim*, μαχαίρας χρῆσθαι. D'estoc, non de taille. To foyne or to thrust: to pricke at ones enimie as purposing his dispatch.

De summa rerum prœlio decertare, de summa imperij dimicare, extremam belli aleam experiri, summam salutem periclitari, *Cicer.* in dubiam seruitij imperijque aleam ire, *Liuio*, aleam omnem iacere, *Sueton.* vltima experiri, *Liuio.* κεῖνεσθαι περὶ τῆς ὅλων, *Polybio*, κεῖνειν τὰ ὅλα, *Eidem*, ἐκκυβεύειν τοῖς ὅλοις, ἢ ὑπὲρ τῶν ὅλων, *Eidem*, ὁλοχερῆ μάχην ποιεῖσθαι, *Halicarn.* εἰς τὸ περὶ τῆς ὅλων συγκαταβαίνειν κίνδυνον, *Polybio.* Se mettre en hazard, ou de vaincre ou d'estre vaincu par bataille. To put all in aduenture: to make triall & proofe in battell either to vanquish, or to be vanquished.

Præpilatis hastis obijcere, spiculis ludibrium obijcere, auctores ad piaculum noxæ obijcere, *Liuio.* Faire passer les picques. To make one passe the pikes, or to passe through the pikes.

Cuniculos agere, *Cæsar.* τοῖς ὀρύγμασιν ἐγχειρεῖν, *Polybio*, κατορύττειν. Faire des mines, miner. To vndermine a place: to dig vnder the ground, and so by traynes to ouermatch the enimie.

In fidem accipere, *Curtio*, in deditionem accipere, *Liuio.* ὑποπτίους ποιεῖν, ὑποποιεῖσθαι, *Gregorio*, οἰκειοῦσθαι, *Herodia.* Prendre à mercy. To receiue one into fauour that yeeldeth himselfe vnto his mercie.

LVSORIA.

Games or playes, and their appertenances.

Talus, *Cic.* talorum iactus, *Ouid.* astragalismus. *Ludus erat puerilis, qui quaternis fiebat talis.* ἀστραγαλισμὸς. A game that boyes vsed with foure huckle bones, commonly called cockall: it is also diceplay.

Tali, *Cic.* ἀστράγαλοι, ἀστραγάλαι, *apud Iones.* ἄστριες, *Callim.* ἄστραγοι, *Aristoph.* Talons. The huckle bones them selues seruing such games: the dice.

Talus pronus. πρηνὴς, *Aristot. qui iactus prosper erat.* Take all: cockall: a luckie cast.

Talus supinus, *qui caunum ostendit.* ὕπτιος, *Aristot. Iactus infelix.* Blancke: an vnlucky cast.

Tesserarius ludus, *ab astragalismo diuersus.* πεττεία, κυβεία, πεττεία χολῆς ἄλυπος διατριβή, *Gorgiæ,* πεττοῦ ὑροχίας ἄκος, *Sophoc.* alea, *Cic.* Tout ieu de hazard, ou à dez. Dice play.

Tessera, *Liuio.* κύβος, πεσσὸς. Dé, det. A dye.

Tesserarij ludi iactus notiores sunt, Venus, Senio, & Canis.

Venus *in tesserario ludo (qui ternis obibatur tesseris) supremus erat iactus & felicissimus, ter senarium explens. (sic enim apud Porphyrionem docui olim interpolandam esse vocem, tricenarium.)* Trois six, quand on iette à trois dez. Three sices, when one playeth with three dice in one hand.

Dicebatur & Venus *in talario ludo, qui quaternis talis constabat, vbi nullius talus eodem vultu staret, vt Martialis loquitur, sed diuersam singuli faciem ostenderent.*

Senio, *Persio, Martia. Latus tesseræ sex ostendens puncta.* ἕξ, ἑξίτης, πλήρης, *Zenobio,* κῶος, σωωκεικὼς. Six. The sice point, or the sice cast of the dye.

Canis, *Ouidio. Suetonio.* canicula, *Persio.* κύων. monas. κυνὸς, *Hesyc.* κύβος, *Zenobio & Eupolidi.* ὄνος, *Polluci,* νεοῦτα, *Suidæ & Hesychio,* χῖος, *Hesych.* κύκλωψ *ab vno oculo monadi respondente, apud Eubulum.* κῖος, *Epigram.* Ais. The ace.

Sunt qui Canem *exponant* Hazardam.

Plistobolinda, *Ludus, quo qui plura iactus numerat puncta, apposita argenti summam aufert.* πλειστοβολίνδα, *Polluci.* Plus de points. A rifling, or a kind of game wherein he that in casting doth throw most on the dyce, takes vp all the monye that is layd downe.

Scruporum duodecim lusus, *Fabio.* σκιρρᾶφία, σκιρρᾶφίζειν, *Polluci.* Le ieu aux dames. The game at draughts or dames: some take it for the playe at chests.

Alueus lusorius, *Plinio.* magis *Paulo Iurisc.* abacus, *Macrob.* φιρὸς, κύβιον, κύπον, *Athen.* ψηφοθήκιον κύβιον, κυβεῖον, πλινθίον. Tablier à iouer. A paire of tables to play withall.

Sedes, statio & locus, *in quo milites munus suum obeunt.* σκάμμος. A point in the tables.

Sedes *vel* statio prima, monadis statio. The ace point.

Fritillus, *Iuuen.* pyrgus, *Horatio,* orca, *Perſio,* turricula, *Martial. Vasculum aleatorium infundibuli speciem repræsentans, per quod aleæ iaciuntur ad euitandam impostturam: cuius adhuc inter aleones vsus est apud Italos.* A box made like a funnell to cast the dice out at.

Latrunculis *siue* laterunculis ludere, *Senec.* prœlia latronum ludere, *Ouidio. hoc propriè dici,* πεσσοῖς πεῖζειν, & πεσσομαχεῖν *apud Cratetem: sunt qui autumant, à pessis nimirum, quorum oblonga est species, medica, si ſibi placet, materia.* Iouer eux eschets. To play at chests or tables.

Latrones, *Martial.* latrunculi, *Senec.* calculi. Eschets. The table men or chest men.

Prœlia latronum, *ludus enim, in quo ludimus sexdecim scrupis gemina acie viriq; directis, in quibus duo reges sunt inuicem contendentes, duæ reginæ, quatuor equites, sexdecim pedites, quatuor satellites, totidem centuriones, Lucius Mineruus.* Chest play, or the play at chesse.

Chartulæ lusoriæ. Ieu à cartes. Playeng cards, or cards to play with all.

Chartarum seu foliorum pictorum ludus. Lod. Viu. Card play, or the game vpon cards.

Genus *seu* familia, *Lod. Viu.* γένος, εἶδος. The sute or sort of the cards.

Cor, *Lod. Viu.* κορδία. An hart.

Rhombulus, *Lod. Viu.* Rhombus. ῥόμβος. A diamond.

Trifolium, *Lod. Viu.* τριφύλλον. Three leaued grasse, *ob similitudinem,* a club.

Vomerculus, *Lod. Viu.* vomer, ὄνις, Pala. σφενδόνη, spiculum, λόγχη, ξύστης. A spade.

Rex, *Lod. Viu.* βασιλεύς. The king.

Regina, *Lod. Viu.* βασίλισσα. The Quene.

Eques, *Lod. Viu.* ἱππεύς. The knight, knaue, or varlet.

Monas, *Lod. Viu.* μόνας. The ace.

Decas, *Lod. Viu.* δέκας. The single ten, or ten.

Enneas, *Lod. Viu.* ἐννέας. The nine.

Ogdoas, *Lod. Viu.* ὀγδόας. The eight.

Hepras, *Lod. Viu.* ἑπτάς. The seuen.

Senio, *Lod. Viu.* ἕξ, ἑξάτης. The six or sice.

Pentas, *Lod. Viu.* πέντης. The fiue: the cinque: the fiue fingers at mawe.

mawe.

Quaternio, *Lod.Viu.* τετράδιον. The foure: the quater.

Trias, *Lod.Viu.* τριάς. The trey, or three.

Dyas, *Lod.Viu.* δύας. The dewce.

Imago humana, *Lod.Viu.* εἰκών, ἀνθρώπεια. A coate card.

Charta simplex *vel* pura, *Lod.Vi.* A single card, that is no coate card.

Index charta, *Lod. Viu.* The triumphe: the turned carde: trumpe.

Distributor, *Lod.Viu.* The dealer.

Distribuere, impartire, vel præbere chartas, *Lod.Viu.* To deale the cards.

Miscere folia vel chartas, *Lod. Viu.* To shuffle the cards.

Componere folia, *Lod.Viu.* To set or packe the cards.

Triumphus, *Lod.Viu.* The triumph: a play at cards so called.

Cordium est familia dominatrix, *Lod. Viu.* Harts are trumps.

Sponsio, *Lod.Viu.* The stocke.

Auctus sponsionis, *Lod.Viu.* The vye.

Augere sponsionem, *Lod. Viu.* To vye.

Chartæ minores, *Lod.Viu.* The small cards.

Fasciculus foliorum, *Lod.Viu.* A paire of cards.

Admittere seu accipere sponsionem, *Lod.Viu.* To holde the vye.

Iterum augere sponsionem, *Lod. Viu.* To reuye.

Cedere *vel* concedere, *Lod.Viu.* To yeeld the game lost: not to vye.

Calculus, *Iuuenal. Orbiculus aleatorius, quo in alueolo luditur.* ψῆφος, Table. A table man.

Pila, *Celso*, pila lusoria, *Plin.* manuaria *alijs*, pila recussabilis & Italica, *Aurelian. à repercutiendi vicibus.* σφαῖρα μελαινῆ, *Polluci*, πίλος, *Suid.* Esteuf, pelotte. A hand bal to play with all.

Pila clauaria, *quæ clauis plumbata expellitur, duriore spissioréq; tomento infarcta.* A ball stuft with hard haire or wooll, which they vse to smite in play with cudgels leadded at the ends.

Pila paganica, *Martial. laxior, & vellanea, vel pluma molliue pilo farcta; paganis, hoc est, pagorum incolis vsitata.* A bal stuft with soft wooll or haire, and vsed to be tossed from hand to hãd: a tossing ball: a yarne ball.

Follis, *Martial.* follis pugillatorius, *Plaut. Pila ventosa, quam siphonibus vento complent, coriacea, à tumore quo follem imitatur, nomen adepta.* pugillatorius *verò, quòd pugno verberetur, non palma.* κωρυκὸν *sunt qui Hippocrati dici putant.* Grosse

pelotte enflée. A fist ball, or a wind ball beaten with the fists to and fro in play, as the footeball is spurned frō place to place.

Harpastum, *Marti. Pila folle minor, paganica maior, nominata à studio rapiendi, quo eam quisq; rapere satagit. ea quoq; erat vel scortea vel lanea, vel tomento flocciscq; farcta.* ἁρπαστόν. Grosse pelotte à iouër. A great hand ball, yet somewhat lesse than the former: it was either of lether, or of yarne, or of wool, flox or haire.

Pilæ lusoriæ *quadruplex refertur à Pollvce & Eustathio ratio. nimirùm.* Playeng bals, or bals playd foure waies.

Cælestis pila. *ἐξαέρια, quando in cælum excepta manu everberatur.* A ball so taken with the hand as that it is smitten aloft into the aire.

Refractio. *Ἀνάκλασις, vbi solo allidit ur identidem resiliens.* A rebound. as when a bal is smitten against the hard ground, and riseth vp againe.

Communis. *ὁμοιονοστὸς, ὁμοιονοστικὸν, ἐφετικὸν, quando partes hinc inde è silice expulsam sciè excipiunt, ac expediè vltra metam remittunt.* An indifferent throw, or a common and easie cast, as when a ball is so smitten, that both sides do cunningly take it, and readily smite it backe againe beyond the marke.

Impostoria. *φαινίδα, ἰσπινίδα & φενὶς, Eustathio, quando pila vni ostensa alteri adycitur.* A subtil or craftie cast, as when a ball is shewed to one, and cast to another.

Datatim ludere, *Plaut.* Donner ou ietter l'esteuf. To serue, or to tosse from hand to hand.

Dator, *Plaut. qui in lusu pilæ dat pilam & adycit.* Le donneur. A player or seruer: he that in playeng casteth the ball.

Factor, *Plaut. qui alteri parti siue factioni operam dat, obstruendo, pellendo, & excursus metam signando.* Celuy qui marque la chasse. The stopper, or he that marketh the chase in playeng, at tennise specially.

Expulsim ludere, *Varro. in Strapile. Ad pueros pila expulsim ludere.* To strike a ball at line length, or to keepe vp the ball from the ground.

Raptim ludere, *in cælestis pilæ lusu, quando volitantem pilam excipimus rapinmsq;.* To tosse a ball to play abone hand: or to take a ball as it flieth, and to catch it yer it fall.

Porrò tribus hisce modis in pilæ lusu agitur, vt Datatim *sit, quando in tectum pergulámve à datore adycitur*: expulsim *autem, quando vel de tecto excepta, vel solo illisa in longum expellitur: raptim verò, quando vltro cino-*

q; volans pila repercutitur. id quod in sphæristerijs & palma fit & reticulo.

Sphæristerium, *Plin. Iun. Lampridio.* Locus exercitio pilæ potissimum designatus. σφαιριστήριον. Tripot, ieu de paulme. A tennise court.

Reticulum, *Ouid.* Instrumentum chordis intentum siue maculis, quibus pila excipitur expelliturq;. Raquette. A racket to play withall.

Sphæristerij nomine censeri quoq; potest locus, in quo globis certatur, siue ad paxillum humi depactum expulsis, siue per annulum adactis. A bowling alley, or the place where they bowle through the ring.

Annulus ferreus. An iron ring, through which they vse to bowle.

Flagellum. A battledarre wherwith the ball is striken: a scourgestick.

Sphæra, globus, *Virgil.* σφαῖρα. Globe, boule. A bowle.

Turbo, *Tibullo*, turben, *vt Sosipatro placet.* βίμβιξ, βόμβος, τρόμος, τρόμιλος, *Plat.* Toupie, sabot, trompe. A top, gig, or nun.

Arteres, *Artemidoro lib. 1. cap. 57.* dici videntur massæ aut graviora pondera, quæ ad eiaculationem in altum elata prius, deinde cuibrantur. παρὰ τὸ αἴρειν, ab attollendo dicta, quod & indicant eius verba quæ subiungit: Est enim hoc exercitij genus non aliud, quàm παρασκευὴ χειρῶν, hoc est manuum ad agilitatem expeditio. Cuiusmodi genus hodie est receptum in aulis principum, quod pali nomine donant. Alij ab hoc sunt Alteres, de quibus ex Budæi sententia & Cornarij nõnihil addidimus. pag. 216. The play called handie dandie, or the casting or pitching of the barre, &c.

Micare digitis, *Cicer.* Lusus genus Italiæ domesticum ac familiare, quo extentis virimq; digitis, alter alterius numerum diuinatione assequi contendit. παλλακὴν τὸν δακτύλων. Iouer à l'amour. A play vsed in Italy, where one holdes vp his fingers, and the other turning away, giues a gesse how many he holdes vp: it is called there, & in France and Spaine, the play of loue.

Oscillum, oscillatio, *Pensilis motio, lusus genus, pueris rusticisq; familiare, priscæ ætati in Latinis ferijs celebratum, quo religatis aut insectis de tigno arboreve resilis finibus in aere librati subuectantur: quod* oscillo iactari *vocat, qui commentarium doctũ quidem, sed mendosissimum in Germanici Aratum dedit.* αἰώρα *Athenienses vocarunt primi, & instituerunt in Erigones gratiam, quæ vox ibi in aras depranata est, pro* ἀώρας. αἰώρα *dixit hoc lusus genus & Plato.*

αἰώρησιν,

ἀμέρπτην, ni fallor, Galenus; venitq; mihi in dubium, de hoc ne senserit Suetonius, vbi Augustũ cum pueris scribit lusisse ocellaris, vel, vt alij scribunt, essillatis aut osiculatis, cùm vicinius aliquanto sit puerili ludo, si legas oscillis, aut oscillaris. Baculer, ballocher. A tottering or climing off of a rope: a kind of gamball called the haltering of hir mare.

Cindalismus, *Lusus genus, quo paxillos in terram vliginosam mollémve adigunt pueri, & stãtes prosternere student.* κινδαλισμὸς, *Polluci.* A kinde of playe, wherein boyes driue a stake into moyst or soft earth, and standing on foote endeuour to ouerthrow and lay it aleng with hurling some thing therat.

Qui hoc lusus genere exercebantur, κινδαλοπείκται *dicebantur.*

Ascoliasmus, empusæ ludus, *sit vbi altero pede in aere librato, vnico subsistunt pede.* ἀσκωλιασμὸς, *Polluci.* A kinde of playe, wherein boyes lift vp one leg, and hop on the other: it is called for in thy hole.

Apodidrascinda, *Puerilis ludus, quo obstructis ei qui in medio sedet oculis, cæteri in latebras sese abdunt; mox dato signo dum ille latentes vestigat, hi ad sedem eius tanquam ad metam recipientes se, præuertere illum satagunt.* Ἀποδιδρασκίνδα, *Poll.* The playe called king by your leaue, or the old shewe.

Basilinda, *Cum sortitò ductus rex facienda præcipit, ministriq; iussa tenentur facessere. quod ferijs regalibus moris est factitari.* βασιλίνδα, *Polluci.* The playe called one penie, one penie: come after me.

Myinda, *Vbi obstructis pileo tæniáve luminibus, fugientes tantisper exquirit, pulsatus interim, dum prehenderit aliquem.* μυῖνδα *Polluc.* μυῖα χαλκῆ, *Hesych.* The play called hoodman blind, blind hob, or blindman buffe.

Chytrinda, *Cùm qui medianus sedet, vellicatur, pungitur aut feritur a circumcursantibus, donec aó eo prehensus quispiam eius vices subit.* χυτρίνδα, *Pollu.* The play called selling of peares, or how many plums for a penie.

Ostracinda, *Lusus genus, quo ducta linea dispartitos in partes pueros dispescit, mox proiecto pileo (olim id fiebat ostraco) pars quæ supinum pronúmve eius casum diuinarit, alteram in fugam dilapsam insequitur. deprehensus (asmum nominabant) considet, repetitq; cantionem, nostra lingua quæ sonat,* Hol oft bol, *quod est, Cauum ne an planum:* The play called hollow or flat. *vel* Inysen oft noppen: Lice or nits, *velut olim is diuinandum occi-*

occinebat, Nox an dies. ὀστρακίνδα, Polluci. Night or daye. This play is not in vse with vs, but it seemeth to take a part of our crosse or pile, and running at base.

Dielcystinda, *quo duplices puerorum turmæ, porrectis hinc inde manibus, alteros ad se pertrahere conantur, dum pars altera superior existat.* διελκυστίνδα, Polluci. A kinde of play wherein two companies of boyes holding hands all in a rowe, doe pull with hard holde one another, till one side be ouercome: it is called sunne and moone.

Schœnophilinda, *Consessum puerorum circulo sedentium obit vnus, funiculumq; aut muccinium, aliúdve quid apud vnum aliquem deponit, qui si dolum non præuiderit, antequam circumcursarit ille, vicem illius obire cogitur.* χοινοφιλίνδα, Polluci. A kinde of playe called clowt clowt, to beare about, or my hen hath layd.

Epostraciſmus, *Lusus quo testulam aut lamellam siue lapillum distringunt super aquæ æquor, numerumq; saltuum, quos facit, priusquam desidat, ineunt: victoria penes illum relicta, qui saltuum multitudine superet.* ἐποστρακισμὸς. A kind of sport or play with an oister shell or a stone throwne into the water, and making circles yer it sinke, &c. it is called a ducke and a drake, and a halfe penie cake.

Chironomia, *manuum motus & gesticulatio, saltatio gesticulatrix, qualis est quam mauricam vocamus: alioqui lex gestus à Quintil. dicitur.* χειρονομία. The morrise dance.

Si liber Suetonij Tranquilli De lusuum puerilium generibus exstaret, plura certioraq; hoc loco tradi potuissent: nunc ea ope destituti, lectorem curiosum ad Iulium Pollucem, qui hæc ipsa, nonnullaq; alia enumerat, remittimus.

Staticuli, *Catoni, Gestus saltatorij, quibus ad statos musicos concentus subsistunt.* ἑστηκότα. *vnde* Staticulos dare, *pro saltare, dixerunt Cato & Plautus.* Le pas. That in dansing which they call the pases or measures.

Orbis saltatorius, *Cic.* Branse. The round danse, or the dansing of the rounds.

Versus, *Planto. Cùm qui saltat, in orbem sese versat & circumagit.* The turning of the bodie round, which is done on the toe in dansing.

Halteres, *Martial. Massulæ plumbeæ, quibus in saltu librant se, vt certius assiliant: vel quibus gressum suspendunt illi, qui in extenta chorda ambulant.* ἅλτηρες. Boulets de plomb pour

donner

Ansæ ferreæ, *Vitru. quibus saxa implumbata ligantur.* λαβαὶ σιδηραῖ. Notted crampirons.

Securiclæ, *Vitru. Subscudum genus à securis forma: nisi quis malit deduci à securitate quam præstat assibus, quibus duo tigna inter se vinciuntur.* Tenons, clefs. The same that Subscudes, Tenons.

Fistuca, *Cæs. Ansatum lignum, quo sublicæ ac pali altè in terram depanguntur.* Vne hie. A commãder, which is of wood with a handle, wherewith stakes are dryuen into the ground: a rammer.

Pauicula, *Colum. qua sola & silices pauiuntur.* Vn batoir, vne bate. A rammer that Pauiers occupy.

Lupus, *Isidor.* harpago. ἅρπαξ. *quo aquam è puteo subducimus.* Crocq. A well hooke: a pithooke: a drag.

Modiolus, situla, haustrum. κάδος, κάλπις. Seau. A bucket.

Modiolus acceptatorius, *Frontino, qui puteo immersus aquam haurit.* A bucket to take water out of a well or pit.

Modiolus erogatorius, *Frontino, qui in altum elatus aquam refundit.* A bucket that goeth with a pullie or some such deuise, & is lifted on high when it is ful of water, and so emptied.

Libella, perpendiculum, *Cic. Instrumentum quo filum plumbo appenso explorat structuræ in altum rectitudinem.* διάμετρος, κάθετος, μολύβδαινα. Niueau. A plum line.

Ad libellam & normam exigere, *Plin. Vitru.* Dresser selon le niueau. To examine, try, or proue by leuill and line

Dioptra, *Plin. Instrumentum geometricum, quo distantia & altitudo locorum è longinquo deprehenditur per minuta foramina transmissa oculi acie, & interuallum colligente.* διοπτήρ, διόπτρα. *at foraminosus ille canaliculus, qui visum dirigit.* διαυλίσκος, *Polybio dicitur.* A quadrat, or geometricall instrument, wherewith the distance and hight of places is knowne a farre off by looking through certaine litle holes therein, and so gathering the distance.

Amusis, *Funiculus creta aut rubrica illitus, quo dirigunt saxa aut ligna.* στάθμη, στρόφη. Cordeau ou ligne de charpentiers. The Carpenters or Masons rule, his chalked or okerd line.

Norma, regula, *Instrumentum fabrile, quo structuræ longitudinem an respondeat, exigunt,* quadram *vocant.* κανών, γνώμων. Esquiere, reigle. A squire, or a square.

Libella *explorat altitudines,* norma *angulos,* regula *longitudines,*

nes. The leuill, squire, rule, or plum line.

Linea, *Agellio, Filum vel funiculus quo signant materiam deasciandam, aut in segmenta dividendam fabri materiarij.* γεραμμή. Ligne ou cordeau de charpentier. The Carpenters line wherewith he marketh howe much of a boord or a plancke is to be hewne with an axe.

Decempeda, *Horat. Virga qua agros metiuntur, decem pedes longa.* δεκάπους, *Plat.* ἄκαινα, *Apollonio dicta, quòd sustulerit occasionem τὸ κατὰ κεῖν ἀλλήλους, id est, se mutuò necandi: in Aegypto enim confusis exundatione Nili agrorum limitibus, adhibita hac virga, suos quisq; agros dimensos accipiebat absq; cædibus & pugnis.* μέτρον δεκάπουν *exponit Tarrhæus.* Perche à arpenter les terres. A pole: a pearch, or a rod of ten feete long to measure land.

Radius, *Cicer. Tusc. 5. Virgil. Virga geometrarum, qua linearum ductus iudicant.* A Geometricall staffe or ballstell.

FABRILIA.

Carpenters tooles and other occupations.

Canterij, *Vitru. Ligna lingulata, quæ materiarij fabri pro adminiculis subijciunt materiæ serra dissecandæ.* Cheuallets. Sawing tressles, or horses to laye the timber vpon whiles it is sawing.

Circinus, *Plin. Instrumentum fabrile, quo circulos ducunt.* διαβήτης. Compas. The Carpenters compasse.

Centrum, *Cicero. Pes alter circini immobilis.* κέντρον. The foote of a compasse that stirreth not, whiles the other goeth round and maketh the circle: the centre of a circle, or circumference.

Circulus, *Cic.* κύκλος. Cercle, rondeau. A circle, roundle, circumference, or ring.

Cælum, *Fabio, Instrumentum quo argentarij aliive opifices cælant in ære argentóve, aut etiam in ligno saxóve sculpunt.* γλυφὶς. *Etymol.* γλύφιον, *Theocr.* ἐγκολαπτὴρ, ὑπαγωγεὺς, γλυφεῖον, λαξευτήριον, *Thucyd. quod scholiastes* σιδήριον λιθουργὸν *exponit.* τύπος, *proprium est latomis* cælum, *quo lapides cædunt & poliunt.* Burin, instrument à grauer. A grauing iron: a chizzell.

Tornus, *Virg. Instrumentum, quo ebur & ligna in orbem acta poliuntur.* τόρνος, τορνευτήριον. Tournoir. A toole wherewith iuorie and wood, &c. being turned round are made smooth: a Turners or Founders instrument.

Trulla, *Instrumentum cementariorum trigonum, quo calcem adactam saxis impingunt, coagmentant*

rant, tectoriaq; illinunt. Truelle. A trowell to plaister & dawbe withall

Rutrum, *Liuio, Instrumentum quo subigunt cementarij intritamenta.* ῥαφεῖον. Rabat, rouable, rable. A woodden toole wherewith morter is beatẽ & made: also a spade or shouell.

Penicillus tectorius, *Plin. quo albarium inducunt parieti.* A washing or white liming brush.

Ascia, *Plin. ab abscindendo, Fabrile instrumentum, quo materia fabricæ dolatur & exasciatur.* ξυλοκόπος, *Xenoph.* Hache grande. A great hatchet: a chipaxe.

Dolabra, *Colum. qua ligna dolantur.* σκέπαριον *Galeno, qui ait esse instrumentum, quod in extrema sui parte, qua lignum incidit, leuiter in supercilium curuatur.* Doloir. A carpenters axe, or a Coopers ads: also a great plainer.

Dolabella, *Colum.* dolatorium, *Hieronymo. Runcinæ paruæ genus.* χειρύδιον, *Hesych.* Doloir, rabot. A litle plainer.

Runcina, *Plin. lib. 16. Dolatorium maius, quo læuigantur poliunturq; asseres. Falluntur Barbarus, aliiq;, qui serram materiariorum ductilem illam & magnam hac voce designari à Plinio autumant in illis verbis: Ad incitatos runcinarum raptus. neq; verò aptius aut expressius potuit reddere incitationem eius instrumenti. Scrupulum interim dubitationis omnem tollit Arnobius, obseruator proprietatum accuratissimus, vbi gentilibus obiicit simulacra sua, grossis rasa, descobinata limis, runcinarum læuigata deplanis. vbi postrema vox suspecta mihi habetur, quã tamen sine veteris codicis opẽ nõ ausim temerè immutare.* ῥυκάνη. *alii etiam* ῥυγχάνη *scribunt.* Rabot. A toole wherewith boords are made smooth and euen: a great plainer.

Securis, *Cic.* πέλεκυς. Coingnée. A bill, hatchet or axe.

Securis manubrium. κλεὶς, κλειδὸς, *Homer. Didymo.* Le manche d'vne coingnée. The handle or helue of the hatchet.

Securis foramen. κλειὰ, πελέκεως ἐπὶ δι' ἧς κλείεται ἐμβαλλόμενον τὸ ξύλον, *Eustath.* The eye or hole of the hatchet head wherein the helue is fastened.

Bipennis, *Plin.* anceps securis, *Ouid. utrimq; secans securis.* ἀξίνη, *Hesych.* πέλεκυς δίστομος, *Eidem,* πέλεκυς ἀμφίστομος. Belague, hache. A twybill, which is a toole wherewith Carpenters make mortaises.

Assulæ, *Plin.* schidia, *Vitru. Partes materiæ ascia abrasæ aut securi truncatæ.* σκυδαλμοὶ, κλόσια, πελεκώματα, *Aetio,* πρόμματα. ramentorum crines, *Plin. lib. 16.* Coupeaux. Chips, or peeces

res of wood planed or hewne off by the Carpenter.

Assulas inspicare, *Virgil. In acumen tenuare assulas, ad aristarum speciem.* To sharpen spars, or to make pins of chips.

Serra, *Lucre.* argutæ lamina serræ *periphrasticè, Virgilio.* πρίων. Scie. A sawe.

Serra hinc inde ansata. A twohanded sawe.

Lupus, *Palladio, serrulam manubriatam intelligo, quæ lævius secat, quæ* πρίων μαχαιροτὸς *Galeno dici videtur.* A handsawe.

Dentata serra, *quæ incidendo aliorum crenarum vestigia relinquit, quam Barbarus & secuti eum alij* runcinam *nuncuparunt.* πρίων ὀδοντωτὸς, *Galeno.* La scie des scieurs de bois. A long sawe: a whipsawe.

Cuneus, *Cicer.* σφὴν. Coing. A wedge.

Forceps, forpex dentatus, *Bisulcum instrumentum, quo clauos emoliuntur fabri.* τμὺς *nonnullis, quod ego ad scalprum sutorium pertinere puto.* Tenaille. A payre of pinsers or nyppers.

Malleus, *Varr.* σφυρὰ, ῥαιστὴρ. Marteau. A hammer or mallet.

Malleus stuparius, *Plin. quo lini virgæ arefactæ in saxo tunduntur.* An hammer or mallet wherewith calkers doe beate tow into ships or botes.

Marculus, *Plinio. Mart. Aerariorum propriè malleus. à Marte nomen habere videtur, astipulante Capro vetusto Grammatico, ita vt analogia & etymi ratio euincat scribendum esse* martulus: *quod vocabuli vestigium durat etiamnum in tribus linguis, Itala, Hispana & Gallica.* Marteau. A brasiers or tinkers hammer.

Tudes, *Festo, à tundendo malleus dictus.* mateola, *Cat. Plin. quasi materiola, nimirùm ligneus malleus, quo adigitur aliquid.* Maillet. A woodden mallet or beetle.

Incus, *Virgil.* ἄκμων. Enclume. A Smithes anuile or stithe, whereon he beateth his red hot iron in forme.

Acmotheta, *Lignum in quo firmatur incus.* ἀκμοθέτης. The anuile or stithe stocke.

Lima, *Fabio, Instrumentum fabrile, quo ferrum aliúdve quid exterendo politur.* ῥίνη, ῥινάδιον, *Aeginætæ,* πρίστης, σιδήρειον ὀδοντωτὸν *dixit Epigrammatarius periphrasticè.* Lime. A file.

Terebra, *Colum.* τέρετρον, τρύπανον, τρυπανέχος. Tariere, taraut. An augour, boxer, or wimble.

Terebellum. Vibrequin, villebrequin. A wimble: a percer.

Clauus, *Plin.* clauus ferreus, *Cæsari.* ἧλος. Clou. A naile.

Clauus capitatus, *Varro.* Clou testu. A naile with a head.

Clauus vncinatus, *Vitru. qui vncum capitis loco habet, de quo genere panni solent suspendi.* A tainter hooke: a racke hooke.

Clauus muscarius, *Vitru.* vmbellatus, *rotundo capite insignis.* The nailes commonly called trash, wherewith they naile vp painted clothes, &c.

Bulla, *Cic. pro capite claui vmbellato, in bullæ modum fastigiato, quo superbarum ædium fores cõfigi solent, interdum deaurato.* Teste de gros clous, esleué en bossette. The head of a naile imbossed, or the bosse of such a naile.

Follis, *Virg.* φύσα, φυσητὴρ. Soufflet à souffler. A paire of bellowes.

Follis fabrilis, *Liuio.* A Smithes bellowes.

Acrophysium, spiramentum follis, *Extremum follis rostrum.* ἀκροφύσιον, The pipe or nose of the bellowes.

Scalprum, *Colum.* κοπὶς, ξυστὴρ, γλαφὶς, λεῖον, *Polluci.* Trencher. A shauing knife or rasour.

Colla, gluten, *Virgil.* glutinum, *Sallustio & Varroni.* glutinum *ferunt Dædalum inuenisse.* Glu, colle. Glew.

QVONIAM *ædium sacrarum ratio ad communem reuocari sortem non debet, quippe cùm illa domicilia augustiora sint, atq; diuino mancipata cultui; hinc est quod a reliquorum septis ea separata, & peculiari capite donata, cum choragio appendicibusq; suis, tanquam coronide, includere volui.*

INSTRVMENTA ET SVPELLEX ECCLESIASTICA.

Instruments and necessary furniture for the Church.

NON *malè Nomenclator* Statuam, sculptile, imaginem, simulachrum, idolum, *&c. pro ijsdem habet. Meminerit tamen lector, quædam vsu scripturæ & scriptorum Ecclesia in malam partem capi.*

Ioannes Molanus.

ECCLESIA *est cœtus Christi fidelium.* ἐκκλησία. Vne assemblée, eglise. An assemblie or meeting of Christian people: a Church: a congregation.

Templum, ædes, fanum, delubrum. *proprie autem fanum est,*

est, locus qui templo effatus, & à Pontificum collegio consecratus numini, & in quo publicè Deus colitur; vt Delubrum, *quasi Deorum labrum & conceptaculum.* νεὸς, νεώς, ἱερὸν, τέμενος, σηκὸς, ἀνάκτορον, δυκτήριος οἶκος, *Sozomeno,* θεῶν ἕδος, *Isocrati.* Temple. A temple: a church: a place consecrated to diuine seruice.

Ædicula, sacellum, sacrarium, *Cic.* ἱερὸν, μέγαρον, *Eustath.* λεσκάριον. Chapelle. A chappell.

Ambitus templi, maceries. περιῤῥαντήριον, *Aeschini,* περίβολος, ἕρκος, *Harpocra.* The compasse, circuit or wall of ỹ Church: the procession path.

Cœmiterium, polyandrium, *Sepulcrorum locus.* sepulcretum, *Catullo.* κοιμητήριον, πολυανδρεῖον, ταφαὶ, *Aristoph.* Cemitiere, latre. The churchyard or place of Christian buriall.

Adytum, *Virgil. Locus templi secretior, quo præter sacerdotem nulli aditus patet.* ἄδυτον. Sacristie. The vestrey.

Sacrarium. θυσιαστήριον, ἄδυτον. Sanctuaire. The sanctuarie or chauncell.

Lararium, *Lampridio, Sacrarium domesticum.* ἑστία, ἑστίον. *vt sit repositorium deorum tutelarium vniuscuiusq; familiæ.* A priuate chappell, or chappell in an house.

Ara, *est quæuis, in qua* ἀρὴν, *id est votum, concipimus.* altare, *ab altitudine, quasi alta ara.* βωμὸς, βῆμα, θυματήριον, θυσιαστήριον θεῖον, *Dionysio.* Autel. An altar.

Statua, sculptile, signum, icon, *Plin.* simulacrum, imago. ἄγαλμα, ὕλη νεκρὰ τεχνίτου λελαξευμένη μεμορφωμένη *Clementi,* εἴδωλον λιθόξεστον, *Sibyllae,* ξόανον, *Clementi,* διὰ τὸ ξεσθαι τῆς ὕλης. *ita nam̃q; lego in Protreptico pro* ἀπάξεσθαι. ξόανον, ἄγαλμα, εἶδος, εἴδωλον, βρέτας. εἶδος, αἰδοίας ἕδος, *Plutarch.* Image. A standing image, idoll, or representation.

Signa autem statuæ sunt humano modo minores.

Statua parilis, *quæ repræsentat vndecunq; viri modum.* εἶδος εἰκελον. A statue, idoll, or image of the iust proportion & bignesse of a man.

Hermæ, *Iuuen. Statuæ quadratæ plerumq; solo capite insignitæ, à Mercurij figura dictæ.* ἑρμαί. *Sic* Hermathena *apud Cic. signum in vna basi communia Mercurij palæstræ, & Minervæ gymnasiorum præsidis ora præferens.* ἑρμαθήνα. Images of Mercuries or images set or layd on toomes or grauestones.

Colossus, *Plin. Augusta & humana maior statua.* κόλοσσος. Statue de hauteur enorme. A goodly great image, large & tall, and bigger than a man.

Delubrum *etiam simulacrum ligneum, à delibrando,* ξόανον. Figu-

re ou image de bois. An image or idoll of wood.

Sigillaria, *Sueto. Paruæ imagunculæ statuæ vé cubitales, palmaréve.* εἰκόνια, ἀγαλμάτια. Litle images of a cubit or a hande bredth.

Oscilla, *Minuta sigilla cerea aut paleacea in effigiem humanam arte assimulata, teste Macrobio. cuiusmodi de templorum tholis sustenduntur.* ἀγαλμάτια, εἰκόνια, *Plutarc.* Petites images. Litle images of ware.

Oscilla, *pro imagunculis quæ infantibus pueriq; ad lusum præbentur.* Puppits or babies for childzen to play withall.

Suppedaneum, *quod simulacrorũ pedibus substernitur.* ὑπόθημα, *Pausan.* ὑποπόδιον, *Athenienses & Coi* χελωνίδα *vocarunt, teste Sexto Empirico.* θρανίον, *Atticis, Pausan. teste.* ἐδώλιον. The foote stoole, or that thing whatsoeuer it be whereon images do stand.

Icunculæ, *Suet* imagunculę, *Signa quæ fidiculis & neruis occultis gradiuntur.* νευρόσπαστα, δαιδάλα ἀγάλματα, *Platoni.* Wammets or puppets that goe by deuises of wyer or strings, as though they had life & mouing

Subsellia templorum, fori, *Liu.* ἐδώλια, βάθρα. Les sieges de l'eglise. The seates or pewes for people to sit in.

Labarum, *Vexillum sacrum,* λάβαρον. Banniere de l'eglise. A Church banner, flag, or streamer.

Pendigo, *Arnob. Velamen quo amiciuntur simulacra.* παραπέτασμα, δηλῶσαι, *quasi* δεῦρο κῶος, *Suid.* A veile hanged before images, or a kind of couering put vpon them.

Baptisterium, *Locus in quo abluti aqua sacra renascimur, & genitalis vndæ auxilio labe detersa, pectus expiatur, vt Cypriani verbis vtamur.* βαπτιστήριον, *Dionys.* Les fonts. A font.

Baptisma, baptismus, *Lauacrum regenerationis.* ἀλεξίπακτον ὕδωρ, *Nonno.* ἀφθαρσίας ἔνδυμα, *Nazianz.* καθάρσιον ὕδωρ, *Eid.* λουτρὸν παλιγγενεσίας, *Eidem.* Bapteſme. Baptisme.

Aquiminarium, amula, *Vas lustrale, deportandæ aquæ religionis expiationisq; ergô deputatum.* ὑδρεῖον, περιρραντήριον, *Suid.* ἀρδάνιον, *Hesyc.* Benoistier. The holy water pot.

Lustrica, aspergillum, asperſorium. περιρραντήριον, *Theodor.* L'asperger ou guepillon. The holy water sprinkles.

Aqua lustralis, *Ouid.* περιῤῥαντήριον ὕδωρ. Eau benoiste. Holye water: font water.

Circumferre aqua, *non autem aquam, Virgil. Verbum sacrorum proprium, pro lustrali aqua aspergere cœtum.* περιῤῥαίνειν, *Sozomen.* περιαγνίζειν, *Lucian.* περικαθαίρειν.

Porter

Porter l'eau benoiſte. To ſprinkle or carry about and caſt holy water on the people.

Simpulum, *(quod truncata voce pulum vocat Belgica) Vaſculum, quo vinum in ſacris affunditur. Græci* σπονδεῖον *nuncupant.* A cruet: a veſſel occupied in holy rites and ſeruice, as a chalice.

Libæum. λοιβεῖον, λοιβάσιον. *Vaſculum in ſacris dicebatur, quo oleum effundebatur. Quid obſtat, quo minùs ad ſacrorum noſtrorum inſtrumentum eam vocem transferamus, ita vocitando vaſculum, in quo ſacratum oleum continetur.* The oyle bor, or oyle glaſſe: the veſſell wherein the holy oyle was kept.

Hierotheca. ἱερὸς θήκη. The pix, or bor wherein the crucifix was kept.

Thenſa, *Cic. Vehiculum in quo ſimulacra portabantur.* ἱερὸν ζεῦγος Ciuiere à porter images. A ſereene, chariot, or waggon, wherein images were caried.

Ferculum pompæ, *Cic. Suet. Geſtamen quod in pompa ſolemni circumgeſtari ſolebat.* A pageant: a gay ſhew caried about either on mens ſhoulders, or in carts.

Magmentaria fana, *Arnob. Vaſa ſacra, quibus magmenta & ſacra exta impoſita, aræ inferebãtur.* ἱερὰ οἷς ἀναθέματα τὰ σπλάγχνα τῶν θυμάτων προσφέρονται. Holy veſſels, wherein the bowels & entrails of beaſts, &c. appointed to holy vſes were put, and brought to the altar.

Signa, *quæ præferuntur in pompa collegiis opificum.* σημαίαι, ὀπλισμα. Banners borne before the liuerie of euery companie: as in the L. Maiors of Londons ſhew, when he goeth to Weſtminſter to take oath.

Rituales libri, *Cic.* libri ſacri. ἱερατικοὶ θεσμοὶ, ἱερατικὴ ἀναγράφου δέλτος, *Dionyſ.* Miſſels, la Bible & le noueau Teſtament. The Bible conteining the old and new Teſtament: the booke of common prayer, or the ſeruice and communion booke.

Pulpitum, *Suet.* ſuggeſtum, *Cic.* ἀναβαθρον. Chaire de preſcheur A pulpit.

Thuribulum, *Cic. quo thura adolentur.* θυίσκη *in lib. Reg.* ἐχάρα, πυξὶς, *Herod.* Encenſoir. A cenſor wherein frankincenſe is burned.

Acerra, *Cic. Thuris repoſitorium, ſiue arcula.* θυμιατήριον. Caſſette à l'encens. The bor wherein the frankincenſe or holye incenſe is kept.

Tus, *citra aſpirationem ſcribit Chariſius, à tundendo dictum: Iul. Modeſtus à* θύειν, *quaſi* θύος, *deducit.* λίβανος. Encens. Frankincẽſe, ſweete or holy incẽſe.

Æramentum, *Plinio.* campanum æs, *Statio. Ex ære fuſum opus.*

campana, *vulgò*. χάλκωμα, ἠχεῖον. Cloche. A bell in a steeple: a clocke that striketh or soundeth.

Nola, tintinnabulum, *Iuuenal.* ἠχεῖον, κώδων. Sonette, sonaille. A litle bell: a sance or sacring bell.

Crotalum, *Virgil.* ἀπὸ τῦ κρότου, *à crepitu dictum*, crepitaculum, *Colum. Fabio.* Archytæ crepitaculum, *quod ligneum fuit. vnde* πυξίνη πλαταγὴ *&* δικρόταλος *Epigrammatorio dicitur, pueritiæ olim dicatum instrumentum, qui vsus etiam hodie durat, alioqui excubijs quoq; solennis.* κρόταλον, πλαταγή. crepitacillum *Lucretio diminutiui forma.* Cercerelle, clacquette. A ratle: a clapper. *Posset etiam cum Fabio* puerile crepitaculum *nominari, quod infantibus in manum datur, nonula tinniens inclusa, quod Germani propriè* Trincklen, *Belgæ alij* Kinckele, *alij* klater *nominamus: Hispani* Castilleio. A childes bell or ratle.

Cymbalum, *Cicer. Instrumentum æreum, concauum, tinnulum, matris Deorum sacris vsurpatum.* κύμβαλον. Cymbale. A cymbal, which was a brasen instrument, hollow within, and of a shrill sound.

Asylum, *Cic. Liuio, Templum aut locus sacer, quò perfugis tutus erat receptus, vnde nefas erat diripere aliquem.* ἄσυλον, φύξιμον, καταφύγιον. Lieu de franchise. A sanctuarie or place of priuiledge for malefactors or offenders.

Sepulcrum, sepultura, *Sulpi.* monumentum, *Fabio*, tumulus, *Virg.* bustum, *Cic. lib. De legib.* μνημεῖον, τάφος, ἦθος, μνῆμα, τύμβος, χῶμα, σορός. Sepulcre. A sepulchre or graue.

Cippus, *Lapis sepulcro qui imponitur, & sepulti memoriam testatur, Cornutus simpliciter sepulcri lapidem exponit.* Mensa, *Cic. lib. De legibus vocatur, nimirum quadratus lapis in mensæ formam sepulcro imponi solitus.* τράπεζα, *Plutarch.* La pierre du sepulcre. A toombstone, or a grauestone.

Apud antiquos, qui mortua corpora cremabant, Pyra *primo loco extruebatur, quæ erat lignorum congeries ad cremandum funerale cadauer,* πύρη. Rogus, *cùm iam ardere cœperit funus:* Bustum, *iam exustum, aut certè semiustum, vt Seruio placet.*

Sepulcrum familiare, *Caio, quod peculiare sibi familiæq; aliquis construit.* Son propre sepulcre. A toombe, vawt, or sepulcher, made and ordeined by some peculiarly for him selfe and his familie or flocke.

Sepulcrum hæreditarium, *quod sibi hæredibusq; constituit quispiam.* Sepulture hereditaire. A

sepul-

sepulchre, toombe, or vawt, made and ordeined by some for him and his heires.

Monumentis inscribi solebat, quot pedes haberet in fronte, quot in agrum: vbi in agrum significat in longum, in fronte verò in latitudine.

Vrna, *pro vase aut theca, in qua mortuorum cineres condebantur.* σορός, *Aesch.* πύελος, θήκη, λωὸς, τύμβος. A vessell or coffin wherein the ashes of the dead were kept: a toombe: a coffin.

Glebam in os inijcere, *apud Cicer.* Inijcere terram *apud eundem. Solenne erat funerantium verbum: quod in nostris funerandi ritibus sacrificus obit, cùm ter infundit terram.* χὼν ἐπαμήσασθαι, χῶμα ὀπιβάλλειν. γῆν ὀπιμοιρεῖν, *Phocylidi,* χωτὸν γῆν ὀπιχεῖν, *Homer.* ὀπιβάλλειν γῆν, *Aeliano,* παρχοῦσαι, *Tarrhaeo. Cicero etiam* os terræ reiectum obtegere. To cast the earth into the graue: to fill it vp with earth.

Capulus, vrna feralis, *Tacit.* θήκη. A chest or coffin wherein the dead corse is layde, and burned.

Sandapila, *Martial.* capulum, *Plaut.* Libitina, *Horat.* feretrum, *Virg.* Orciniana sponda *Martial.* lectus Stygius *Eid.* εἰσθὸν, *Isæo,* νεκροδόκος κλιντὴρ, *Epigram.* σκίμπους, *Nazianz.* Sarcucil, bierre. A biere to carry the corse vpon to the Church or graue.

Arca, *Lucan. & Horat. pro capulo, sed quo plebeium funus efferrebatur.* A common beire, or a coffin seruing for the deade bodies of the ordinarie sort of people.

Cenotaphium, *Lamprid.* tumulus honorarius, *Sueton.* bustum inane, *Stat.* tumulus inanis, *Virgil. Monumentum memoriæ dicatum, in quod corpus illatum non est, vel etiam quod in funere erigitur.* κενοτάφιον, κενήφιον. Sepulcre qui sert de monstre. A herse: a sepulchre of honour: a stately funerall.

Epitaphium, *Cicer. Inscriptio sepulcri.* ἐπιτάφιον, ἐπιτάφιος. L'epitaphe. An epitaph, or writing set vpon a grauestone or toombe.

Hermæ, *Cic. Statuæ truncæ Mercurii, quas sepulcris impositas esse antiquos ostendit.* ἑρμαῖ. Images set or layd on toombes or grauestones representing the parties deceased and dead.

Stela, columella, *Cicer. Parua columna in sepulcro excitari solita.* στήλη, στηλὶς. λίθινον ὀβελίσκος, *Platoni. Vernaculo more in crucis speciem sepulcris imponi solent ligneæ saxeæve stelæ.* A little piller which was wont to be raised and set vp on ende vpon a sepulchre or graue.

Labellum, *Cic. Lapis in parui labri speciem concauus, quem tumulis antiquitas imponebat.* πύελος. A hollow stone made like a litle cesterne, which in olde time they did set vpon tumbs or graues.

Funeralia, murmur ferale, *Claudian.* mortualia *nonnullis*, iusta funebria, *Liuio.* νεκύσια, νεκυΐα, θεῖα νόμιμα. Funerailles. Funerall rites or ceremonies: dirges, &c.

Funus, *Terent. ita dictum à funibus, qui incensi mortuis præferebantur.* exequiæ, *Cic.* inferiæ, *Virg.* solennia funerum, *Taci.* iusta exequiarum, *Cic.* ἐκφορά, ἐνομιδή, κτέρισμα, ἐνάγισμα, αἰμακχεία, *Pindaro*, χύτλον, *Apollon.* ὅσια, χοαί. Exeques, funerailles. A funerall: a burial: burning tapers borne before a dead corse.

Parentalia, *Cic. Epulum quod in parentum aut propinquorum funere exhibebatur.* τὰ νομιζόμενα, ἐναγίσματα, χοαὶ, χύτλα. A feast made at the burial of parents or kinsfolks.

Inferias annua religione alicui instituere, *Sueton. qui ritus ferè in nostra religione inuetera-uit, quando mortuum in memoriam anniuersariam referimus, aut sacrum anniuersarium defunctis instituimus.* Anniuersaires. Anniuersaries: yearly rites and ceremonies vsed in remembrance of the dead: the twelue moneths mind: solemnities yearly vsed.

Inferiæ, piaculum, *Virg.* piaculare sacrum, *Liuio. cuiusmodi nostra religio* missam pro defunctis *indigitat.* ἐναγιστήριον. Messe pour les trespassez. A soule masse, or a masse for the dead: a dirge: a propitiatorie sacrifice to the infernall gods for the dead.

Sacrum, *Cic.* res diuina, *Liuio.* λειτουργία, οἰκονομία, *Epiphan.* Messe. Diuine seruice: morning and euening praier. &c.

Sacrum publicum, *vel* populare, *quod publico sumptu ciuitas vniuersa colit.* δημόσιος θυσία, ἱερουργία, δημοσία, *Eunapio.* Feste double, fesse solennelle. A solemne feast or solemnitie which a whole citie keepeth of their owne commõ charge: hocktide.

Sacrum gentile, familiæ solenne *apud Liuium, quod familia aliqua priuatim obseruat.* ἰδιάζουσα θυσία. A solemnitie kept by one priuate housholde, stocke, or familie: chappell seruice.

Sacrum opertaneum, *Plinio, à quo prophani excluduntur* τελετὴ, μυστήριον. *ita dici non malè fortissis poterit, quod* secretum missæ *vulgus nominat.* Priuate masse, or priuate seruice that is not for euery bodie to come

come vnto.

Mysteria, *Cic.* arcana sacra, secluſa *Latini vocãt, teſte Feſto, quod prophani ab illorum inſpectione ſecluderentur.* μυϛήρια, *ita dicta, quòd δεῖ ταῦτα μύσαντας ἔνδον πορεῖν, quod occluſis foribus peragantur: vel παρὰ τὸ μύειν τὸ στόμα, quòd non ſint euulganda.* Mysteres. Mysteries or ſecrets in religion and holye ceremonies, wherto the common ſort might not come.

Sacerdotium, *Liuio, pro ſacerdotis prouentu.* Prebende, benefice. A benefice or Prebend.

Sacerdotium gentile, *vel* gentilitium, auitum, *Tacito. quod hodie nuncupant* Beneficium iuris patronatus. A perſonage or eccleſiaſticall liuing, comming to one by inheritance: an impropriation: a patronage.

Monaſterium, cœnobium. ἀσκητήριον, κοινόβιον, φροντιςήριον, *Nazian.* σημεῖον καὶ μοναςήριον, *Philoni*, ἐν ᾧ μοναδικῶς τὰ τῆς σεμνοδ βίκ μυϛήρια τελοῦνται. *Philoni vt placuit.* ἀγιαυτήριον. Monaſtere, conuent. A monaſterie or conent: a cloiſter of Monks or ſolitarie liuers.

Triton, *Vitru.* bractea, *quæ ſummis turrium metis imponitur, ventorum index, à Tritonis marini ſpecie: quanquam & alia ſpecie videntur, gallorum præſertim.* Le cocq. A weather cocke vpon the tops of turrets, ſteeples, &c.

Synaxis, communio ſacroſancta. σύναξις, *quaſi confractio, ab ἄγνυμι, frango.* δοξάζητος τελετή, *Syneſ.* ἱερὰ καὶ θεοπρεπὴς μυϛαγωγία *Chryſoſto.* ἱερὸν μυϛήριον, *Eidem.* Communion. The holy communion.

Preces horariæ. ὡρολόγια, *Suidæ.* Des heures. The prayers called the houres, or the hourely ſeruice.

Sphærulæ precatoriæ, *Eraſmo.* Pater noſtre. Beades to pray vpon, called in poperie the roſarie or pater noſter.

Supplicatio, *Cæſar.* ſupplicium, *Salluſt.* πρόσοδος, ἱλαςήριος θυσία, *Iuliano.* Supplication, proceſſion generale. A generall proceſſion, or ſupplication.

Supplicatio ad puluinaria, *Cicer.* ad lectiſternia, *Liuio, quando lecti in templis diis gentilium ſternebantur.* διασκευὴ *Athenæo ſic vocari poteſt ſupplicatio quæ fit vulgò in die paraſceues.* Proceſsion pour indulgences. A proceſſion or ſupplication for pardon of ſinnes.

Lituus, *Inflexum à ſummo bacillum initiſitium vocari poteſt, vt olim augurum.* A croſiers ſtaffe or a Biſhops ſtaffe.

Pompa, *Cic. Solennis apparatus in ſpeciem triumphi, cum ludis & longo omnis generis hominum*

ordine

ordine, quam processionem nominamus. πομπη, παννύχεις. Põpe. A solemne shewe, as in a maygame, match of shooting, when the company follow one another in order: a procession or perambulation.

Ludi, *Cic. num. plur. Spectacula publica, quæ interim dum pompa producitur, exhiberi solebant, vel statis ferijs.* ἀγῶνες, παννύχεις. Ieux publicqs. Open shewes, sights, pageants, or playes.

Manducus, *Plaut. Laruata facies olim in pompa circumduci solita, pando ore & dentium crepitantium serie horribilis, ad submouendum obstantium turbam cõparata.* Loup-garrou. A Giant or Turke, such as they vsed in maygames & shewes, made of browne paper, or such like stuffe, coloured accordingly.

Suggestus, *Cic.* suggestum, *Varro. Editior locus, vnde ad populum fit concio.* βῆμα. Pulpite. A pulpit, or preaching place, whereout a sermon is made.

PERDVCTA *ad colophonem omnigena supellectilium, instrumentorumq; materia, restare videtur, vt nummariæ rei & ponderariæ, mensurariæq; sub vnam quasi myconum coniectis, vnus limes præfiniatur, ijdem cancelli circumscribantur. Siquidem ex his fermè fontibus illa petenda sunt: nam comparandæ, augendæ, decorandæ supellectili, quod maius, accommodatius, magisue necessarium, vel operæpretium vel ornamentum, quàm non nummariam Pluti, non illius cæci, sed iam vimio plus oculati choragium, inuenias? at citra ponderum mensurarumq; rationem conseruari non posse œconomiæ legem, nemo nescit. Itaq; bonis auibus ad exequenda ea accingamur.*

DE RE NVMMARIA.

Of monie and coines.

MONETA, *à monendo dicta, Martial,* nummus, numus, numisma, *Horat.* pecunia, *à pecore quæsito nomine.* νόμισμα, *quod νόμῳ hoc est lege sit factum, vt Aristoteli placuit.* κέρμα, νέμμος. *Epicharmo.* χρῆμα. Monnoye. Monie.

Moneta proba. νόμισμα δόκιμον, ἀχίδδηλον. Monnoye ou argẽt & or de bon alloy. Good and currant money.

Moneta adulterina, *Cic.* improba. χίδδηλον, *quasi* ὑπὸ τῶν χίων δεδηλωμένον, *id est, à Chiis, quorum odio flagrabant Athenienses, vitiatum.* ἀδόκιμον, *Aristot.* παράτυπον, *Aristoph. schol.* ψευδάργυρος,

χαλκεον, παραχάραγμα. Monnoye contrefaitte, de mauuais alloy, faulſe piece d'or ou d'argent. Counterfet coyne, or forged monie.

Moneta acciſa, arroſa. ἀργύριον ψειλοπρὲς, ψειλοκομμένον, ψειλοχαρμένον. Monnoye rongnée. Clipt monie.

Nummus aſper, *Suet. recenter & notis ſuis affabrè expreſſus atq; peruſſus.* ἔντυπον, παράσημον. Argent monnoyé nouuellemẽt. New monie, or monie newly ſtamped and coined.

Monetaria officina. ἀργυροκοπεῖον, ἠμαντήριον, *Suidæ.* Monnoye. The mint, or place where monie is coyned.

Pecuniæ *nomine, quidquid in patrimonio eſt, contineatur, teſte Paulo Iuriſc. vulgò* res ſtabiles *ſiue* ſoli, *&* mobiles, *vocitant.* Biens meubles & immeubles. Goods moueable and vnmoueable.

Pecunia otioſa, *Plin. Iun.* nummi vacui, *Scæuolæ.* ἀργὸν ἢ χρῆμα ἀργὸν, *Demoſt. qua non occupatur aut exercetur, nec in nomina aut prædiorum emptionem collocatur.* Denier oiſif, auec lequel on ne pratticque point Spare monie: idle monie that is not layd out about any vſe, but kept by vnoccupied.

Pecunia quæſtuoſa, *vel* fœnore occupata. ἀργὸν χρῆμα, *Demoſt.* Monie at intereſt, or out at vſurie.

Pecunia calendario deſtinata, *Digeſt.* in calendarium conuerſa, *Digeſt. quæ faciendis nominibus occupata eſt: inde origine petita, quòd calendis menſium fermè pecunia fœnori (vt ex Horatio & Ariſtophanis Pluto diſcas) daretur.* Pecunias ad calendaria largiri, *dixit auctor Panegyrici Conſtantino dicti, pro pecunias menſtruas donare.* Denier donné à gaing. Monie lent out for gaine by the moneth.

Pecunia attributa, *Aſconio, quæ adnumerari quæſtori ſolebat à tribunis ærarijs in ſtipendium militum.* aſsignationes *ſunt qui vulgò vocari putant.* Argent d'aſsignation. Monie appointed for ſome peculiar vſe.

Pecunia æroſa, *Cod. cui plurima æris portio eſt.* χαλκίον. Monnoye de cuiure. Baſe monie, as of copper or braſſe.

Pecunia numerata, *Cic.* argentum præſentarium, *Plauto.* Argent contant Preſent monie: preſent paiment: monie downe told.

Aes, pro omni genere aureorum argenteorúmve nummorum. χρήματα. Toute ſorte de monnoye. All kind of monie both ſiluer and gold.

Æs circumforaneum, *Cic. quod è tabernis*

tabernis argentariorum, quæ circum forum sub porticibus erant, fœnori petebatur. Argent prins à interest ou vsure. Monie borowed vpon vsurie or interest, or monie taken of bankers by exchange

Æs alienum, *Cic. quod aliis debetur.* debitum. χρέος, ὤφλημα, *Plut.* Debte d'argent presté. Debt.

Æs graue *dicebatur, quo non numerato, sed appenso debita exolui solebant.* A great debt, which being not payde, an extent was made of the debtors goods, and the creditor somewhat satisfied.

Ærarium, *Cic. Repositorium publicæ pecuniæ.* ταμεῖον. Chambre de monnoyes. The common treasurie of a citie, as the chamber of London, &c.

Fiscus, *Cic. Sexto Vict. Principis ærarium, à fiscis siue fiscellis, hoc est sportis, quibus includi & asportari pecunia publica è principi debita solebat.* Le fiscq, ou le reuenu d'vn prince. The reuenue of a Prince: the kings eschequer.

Collybus, *Cic. Pecuniæ permutatio.* κόλλυβος, *Poll.* Change. Exchange of monie: gaine and losse by exchange.

Intertrimentum, *Liuio*, intertritura, *Scæuolæ, quod pecuniæ deteritur.* παράτριμμα. Dechet. The wasting, washing, or wearing away of mony with vse and occupyeng.

Nomen, *Cicer. quod nos debemus, aut quod nobis debetur.* χρέος. Debte. Debt acknowledged vnder ones name.

Nomina impedita, *Liuio.* Vieilles debtes. Olde debts: desperate debts: old reckonings.

Nummaria tessera, *Suet. Scheda, qua exhibitæ pecuniæ repræsentantur.* Lettre de change. Letters or bills of exchange.

Nummaria difficultas, *Cic. Argentaria inopia.* Faute d'argent Want of monie: scarsitie of coyne.

Caput, *Cic.* sors, *Terent.* summa, *Plin. Principalis summa, quæ fœnori datur.* κεφάλαιον, *Platoni, quòd caput sit fœnoris.* ἀρχαῖοι, *Isocrati, quòd ex eo tãquam principio oriantur vsuræ.* ἀρχαῖον δάνεισμα. La somme principale & entiere, le cauedal. The principall summe that is let out to vsurie.

Fœnus, vsura, *Fructus è pecunia fenori data collectus, quòd ad sortem vsu accedat:* fœnus verò, *quòd sit accepti veluti fœtus.* τόκος. Vsure. Vsurie: interest.

Vsura vnciaria, centesima, *Cicer.* fœnus vnciarium, *Corn. Tacit. quæ centesimam sortis partem singulis mensibus capit: quando nimirùm quotannis duodecim penduntur vsuræ nomine. ibi enim assis nomine censetur annus,*

vt

vt vnciarum vicem gerunt menses. Douze pour cent. Vsurie of twelue in the hundred.

Vsura semisis, *Scæuolæ, cùm pro centum cuiusuis pretij nummis quolibet mense dimidius penditur: nempe sex in anno.* Six pour cent. Vsurie of six in the hundred.

Quincunx vsura, *Scæuolæ, vbi pro sorte centum nummorum, quinq; eiusdem generis penduntur.* Cincq pour cent. Vsurie of fiue in the hundred.

Sors nautica, *Modestino, vel* traiectitia, *quòd trans mare vehatur.* portorium *etiam, Cic.* δάνειον ναυτικὸν, παρθμίον, ἀμφοτερόπλουν, *Demosthen. quod pro itu redituq; in profectione persoluitur, sicuti Harpocration Lexici decem Rhetorum auctor exponit.* ἀμφοτερόπλουν, *quod pro alterutro vel abitu vel recursu numeratur.* L'argent qu'on paye au batelier. Monie payd for passage ouer in a ship: saremony.

Portorium, *Cic. quod portitori in portu soluitur, pro importatis aut exportatis mercibus.* ἐλλιμένιον, *Aristot.* Peage ou impost du port. Custome or impost: monie payde for the bringing in and carrieng out of marchandize.

Vectigal, *Digest. propriè portorium quod in itinere præstari solet.* τέλος, τέλος διαγωγικὸν, *Strab.* Tribut, gabelle. Toll: tribut: custome: the freight monie.

Vectigal, *Cic.* prouentus annuus, reditus. Portorium *pro eodem Plinius exiulit.* πρόσοδος, πρόσοδοι, πόροι. Rente, reuenu, peage. A yearly rents, reuenues, pensions or paiments.

Census, *Cic.* τίμημα, κῆνσος. *Aestimatio fortunarum, pro cuius ratione tributum penditur.* Cens. A seasment, subsidie, taxing or rating of euery subiect according to his abilitie.

Peculium, *Cicer. Quicquid labore nostro partum & repositum nobis est.* οὐσία, κέρμα, τὰ ὄντα. Bien propre. Our owne proper goods gotten by our owne labour and industrie.

Peculium *Iurisconsulti esse volũt eorum, qui in aliena sunt potestate.* κτῆσιν τὴν ἐν ἀλλοτρίᾳ ἐξουσίᾳ ὄντος, υἱοῦ ἢ δούλου. *Huc spectant illæ loquendi formulæ: In orci peculio numerari, hoc est, pro mortuo haberi: & Cupidinis peculio annumerari, pro amoris vinculis captum teneri.* The goods that we haue in other folks hands.

Peculium profectitium, *Digest. quod viuens pater filio permittit.* The allowance that a father being aliue giueth his sonne: exhibition, or a portion to liue vpon.

Peculium aduẽtitium, *Dig. quod alius alij concedit exercendum.* Argẽt baillé pour trafiquer. A stocke, or monie put into

ones

ones hand to vse occupy, and traffike withall.

Peculium castrense, *quod in militia acquisitum est, aut degenti militiæ donatur.* Bien acquis en guerre. Monie gotten by seruice in warre.

Naulum, *Iuuenal. quod pro vectura & traiectu soluitur.* ναῦλον, *Lucian.* ναῦλος, *Aristoph.* πορθμεῖον, διαβατήριον, *quanquam hoc postremum propriè efferatur de stipe, quam viatores pendunt in pontibus pro traiectu.* Peage. Monie paid for passage ouer sea, in a shippe, or ouer ẏ water in a ferrie: ferrage pay.

Tributum, *Cicer. Vlpian. Pecunia populo imperata, quæ à singulis tributim pro census portione colligebatur.* τέλος, εἰσφορά, δασμός. Tribut. Tribute monie, which riseth of the goods of the people, after their habilitie.

Pensitationum tria genera tradit Asconius. Canonem, oblationem, & indictionem.

Canon, *Legitima & ordinaria pensitatio dici potest, cuiusmodi sunt vectigalia & portoria.* κανών. L'ordinaire, domaine. An ordinarie and customable tribute, as impostes, &c.

Oblatio, *Latina voce* subsidia *vocamus.* Les aides. A subsidie monie.

Indictio, collatio, collecta, *Cic.* ἔρανος, συμβολή. Taille. A taxing: an impost, or collection commanded.

Sportula *apud Iuriconsl. Pecuniæ ab actore & reo communiter depositæ constituendi iudicij gratia.* σφυρανεῖον, *Isocrati.* The plaintifes & defendants monie, payd by both ordinarily for iudgement in lawe: a cousellers or Sargeants fee.

Sportula, *Sueton. Martial. pro cibo aut donario quod in clientes & salutatores erogabatur.* Meate, monie, or some other gift, which was bestowed vpon Clients, &c. a reteiners or beadmans allowance.

Collecta, *pro pecunia quæ à conuiuis exigitur.* ἔρανος, L'escot. The scot or shot: a reckoning gathered and made after a banket or feast.

Extar *apud Sosipatrum, Aes theatricum, quod spectaculorum gratia dabatur.* ἀργύριον θεατρικόν. Monie giuen at the gate to come in and see a playe, or some such like shewe.

Lucar, *Tacit. Pecunia quæ ludis & histrionibus impendebatur.* θεατρικὸν χρῆμα. Monie bestowed vpon playes and players.

Munus, munusculum, donum. δωρεά, δῶρον, *quod* δώρῳ, *id est palmo geratur.* δόσις, δόμα, μείλιγμα. Don. A gift or a bribe.

Donarium, *Macrob. propriè, quod in sacrum vsum confertur.* ἀνάθημα. A gift giuen to the Church.

Church.

Donatiuum, *Sueton. quod ab exercitus imperatore militi confertur.* λαμπρὰ δόσις, *Herodian.* Largesse faite par le prince. A Princes largesse or beneuolence, or a gift giuen by a generall to some soldiour vnder his seruice.

Missilia, *Digest. Donaria quæ in vulgus promiscuè spargit princeps aut magistratus.* μειλίγματα, ἄφεδρα, *Suidæ. nisi potius legendum videatur* ἄφαιρέτα, *(id quod æquo lectori expendendum iudico) quasi denariorum sparsiones ac nimbi.* L'argent qu'vn prince seme. Money cast or sloong about by a Prince among the people in token of largesse.

Congiarium, *Cicer. Munus quod populo datur à principe.* δόσις, *Herodian.* ἀριστεῖον. *quanquam hoc propriè strenuis viris virtutis ergô præberi solitum munus accipio.* Le don que fait vn seigneur à ses subiects. A princes gift bestowed on the people: howbeit, I take it for a reward giuen to valiant gentlemen in lieu of some good seruice, or for their vertue and prowesse sake.

Honorarium, *Cicer. quod honoris ergô magistratui aut principi reipublicæ nomine offertur, non tanquam debitum.* προσφώνημα, γέρας. Present fait au prince. A present giuen by subiects to their Prince, or of inferiour people to their Magistrate, for honors sake.

Honorarium *etiam merces, quæ medicis, iureconsultis, aliisq; operam beneficii loco præstantibus dabatur.* γέρας. Salaire honeste. A Phisicians or Lawyers fee.

Lauria, *Liuio, Munera quæ legatis exterarum nationum dabantur.* λεῖτρα *merè Romana voce Plutarchus dixit.* Presents & dons donnez aux ambassades estrangiers. Presents or gifts bestowed vpon outlandish Embassadors.

Legatiuum, *Vlpian. quod dabatur legato viatici & impensæ nomine.* La paye d'vn ambassadeur. An Embassadors allowance for his charges in his embassage.

Præmium, *Certaminis merces.* ἆθλον, μισθὸς. Guerdon. A reward: a guerdon.

Merces, *Cic. Conductionis locationisq; præmium, aut pro opera.* ἰσθλιον, *Clementi,* μισθὸς. Salaire, gage pour la besongne. Wages or hier.

Diarium, *Horat. Diurnæ operæ pretium.* χοῖνιξ. Iournée. A daies wages or hier.

Demensum, *Terent. Mensura stata quatuor frumenti modiorum in singulos menses seruis appensa vel admensa.* σιτομέτριον. L'entretien-

tretiennement d'vn eſclaue pour vn mois. A ſet meaſure of foure buſhels of corne allowed vnto ſeruants for euery moneth: ſeruants monethly allowance.

Menſtruum, *Vlpian. pro ſtipendio militis in menſem.* ὀψώνιον. Epimenij *voce etiam Iuuenalis vtitur: de quo mox.* Gage d'vn mois. A moneths wages, ſpecially a ſouldiours monethly pay.

Porrò Iuuenalis Epimenia vocat exilia & ſordida munuſcula, quæ in ſingulos menſes pro nauata opera conferebant: vt in illum eius poetæ verſiculum annotaui.

Et veteres epimenia bulbi.

Nam quæ de Epimenidio tertio ſcillæ genere annotant illic Grammatici, mera ſunt & anilia Caſcorum deliramenta.

Menſtruum *etiam Cic. & Liuio, cibarium in menſem.* Viande ou prouiſion pour vn mois. Prouiſion of victuals for a moneth.

Stips, *Plinio*, ſtipendium, *Vlpian*, æs militare, *Aſconio*, æs, peculium caſtrenſe, *Pomponio, quod militi pro opera me cenaria ſoluitur*. militare ſtipendium, *teſte Plinio, erat denarius in dies ſingulos*. μισθωμα; ὀψωνιον, *Plutarch.* στρατιωτικὸν. Soude, gage, paye. Souldiours wages or pay, which was a denier euery day.

Stips collatitia, *Marcellino, quæ in pauperum vſus erogatur.* ἐλεημοσύνη, *Chryſoſt.* ῥύσια ψυχῆς δῶρα, *Epigram.* Aumoſne. A gathering for the behooſe of the poore: almes.

Auctoramentum, *Cic. Sueton. quo accepto miles obligatur, cum dat nomen.* Guerdon. Preſſe monie, which when a ſoldiour hath taken, he is bound, when he giueth his name.

Arra, *Plinio.* arrabo, *Plauto, quod emptionis nomine datur, vt conſtet fides de pretio, quod conuenerit.* ἀρραβὼν. Arres. An earneſt penie, or a Gods penie, which is giuen to confirme and aſſure a bargaine.

Arra ſponſalitia, *quæ datur vtrimq; à ſponſo & à ſponſa in matrimonij contractus teſtimonium.* A token of betrothing or contract of mariage intended betwene two louers.

Iſagogicum, *quod pro rudimento donat diſcipulus.* εἰσαγωγικὸν. *vnde* Iſagogicum dependere *dixit Budæus: quod ferè conſonat cum illo Ciceronis*, rudimẽtum ponere, & rudimentum tyrocinij deponere, *quod Iuſtinus dixit.* Payer ſon beiaune, payer ſa bien-venue. Monie giuen for ſcholers at their entrance or admiſſion into the ſchoole.

Minerual, *Hieron.* merces, *Iuue-*

nal.

nali, *quod præceptori pro institutione numeratur: à Minerua artium præside.* διδακτρον, μισθὸς, *D. Clementi,* διδασκάλειον. Le salaire d'vn maistre. The schoolemaisters stipend or wages.

Coronarium, *Cic. quod principi ad inaugurationem aut nouum honorem donatur.* Ce qu'on donne au prince à sa ioyeuse entrée. A present giuen to a Prince at his coronation, in signe of a ioyfull entrance vpon his kingdome.

Sostrum, *quod medico datur pro curatione & restituta valetudine.* σωστρον, σωτήριον, ἰατρεῖον. Salaire du medecin. A Phisitians fee giuen him for the curing of a patient.

Nutritia *pluraliter, Vlpian. Merces nutrici impensa.* Τροφεῖον, Τρέπτρον, *Homer.* Τροπήιον. Salaire de la nourisse. The nurses hire or wages.

Mæotrum, *quod obstetrici datur.* μαιώτρον. Salaire de la sage femme. The midwiues hire or wages.

Euangelium. *Cic. Vlpian. quod læta nuntianti datur.* εὐαγγέλιον. Salaire pour bonne nouuelle. A reward giuen to one for bringing good newes.

Proxeneticum, *Merces quæ pro opera impensa proxenetæ persoluitur.* προξενητικὸν. A reward giuen to a Broker in consideration of his paines.

Niceterium, *Iuuenal. Præmium quod victori datur.* palmarium *Vlpian.* νικητήριον, ἆθλον, ἔπαθλον Guerdon de la victoire. A reward giuen to one for victorie gotten against ỹ enimie.

Charisterium, *quod beneficio datur.* χαριστήριον *quanquam* charisterij *vocabulo etiam sacrum pro parta victoria intelligatur.* A recompense or amends made for a good turne.

Menytrum, *quod indici & explorauri datur* μηνύτρον. Payemẽt d'vne guide. The hire of a guide, or a spies paiment or due.

Comistrum, *quod baiulo datur.* κόμιστρον, φόρτος, φορεῖον. Payemẽt de crocheteur, ou gaigne-denier. The hire or pay due to a Porter for carrying a burdẽ.

Brauium, *quod victori conferitur in ludis.* βραβεῖον. Pris de la iouste. The price or winning giuen to one that ouercommeth in plaies and games, as in running, wrestling, &c.

Lytrum, *Ennio, quod pro captiui corporis redemptura dependitur.* λύτρον, ἄποινα, *Hom.* Ranson. A ransome.

Apophoreta, *Mart. munera quæ conuiuis asportanda donabantur* ἀποφόρητα. Banketting dishes sent from one friend to another: new-yeares gifts: presents sent to and fro.

Xenium, *Martial. quod hospitibus donatur.* ξένιον. Present fait à quelque amy ou estrangier. A gift bestowed vpō a friend, gheſt, or stranger.

Strenā, *Symmacho, Munusculum quod in anni auspicio donatur. Strenæ autem primum fuerunt institutæ à Tatio rege, acceptis è luco Streniæ deæ verbenis, noui anni auspicibus, teste Symmacho.* ὀπτηρμὶς, *Athen.* Estreine. A new yeares gift.

Cimelium, *quod reponitur extra quotidianum vsum.* κειμήλιον, *Homer.* Bagues. A iewell: a precious thing that is not to to be daily worne.

Dos. φέρνη, ἔδνον, *dos à marito profecta: at* ἀπροῖξ, *quæ ab vxore.* Doſt, douaire. A dowrie: monie, goods or land giuen with the wife in mariage, or contrariwise.

Dos profectitia, *Vlpian. à parente virilis sexus profecta. fortassis non malè ita vocetur, quòd vulgaris lingua appellat* Een leen. A dowrie giuen by the father or mother.

Dos aduentitia, *ab extraneo donata, vel ex ipsius mulieris bonis.* A dowrie giuen by a strāger, or by other friendes besides the parents, or elſe rising of the womans owne goods.

Priusquam verò rem monetariam ad linguæ nostratis rationem reuocem, non temerè fecisse, aut lusisse plane operam mihi videbor, si verba huic classi peculiaria, quæ cum sermonis compendio consulere, tum lucis multum adferre auctorum veterum lectioni poterunt, prius subiexam.

Nummum percutere, signare, monetam cudere *vel* argentum, *Terent.* ferire pecuniam, *Plin.* ἀργυροκοπεῖν, νόμισμα κόπτειν, εἰσημίναιδαι, νόμισμα ποιεῖν *Aristot.* ἐκτυπῶσαι. Battre ou frapper monnoye. To coyne monie: to giue it the stampe.

Nummum commouere, *Cic. Pecuniam à mensarijs accipere fœnori.* To take vp monie vpon vsurie or interest.

Nummum commutare. ἀργυρᾶσθαι, ἀπηγοραλλάσσειν, ἀμείβεσθαι τὸ νόμισμα. Changer. To change monie.

Nummariam rem constituere, *Cic.* Introduire ordonnance de la monnoye. To establish and set downe an order for the valuation and currantnes of monie.

Argentariam facere, *Cic. in Verrem, pro exercere vsuram, aut argentarij nummularijve munus obire,* ἀργυροπρακτικὴν ἐργάζεσθαι. Bailler à vsure. To deale in vsurie: to occupy a banke for exchange or lone.

Pecuniam occupare, *Cic. Exercere*

re & nominibus collocare pecuniam. ἐπὶ τόκῳ χρῆμα ποιεῖν, Demosthen. To lend out monie vpon vsurie, and haue the parties bound for the repayment.

Collybo pecuniam curare, *vel* mittere, *Budæo.* Enuoyer par lettre de change. To lay in the banke: to send monie by letters of exchange to vse.

Æruscare, *Agellio, pro æra seu pecunias vndiq; colligere præstigiis & fallacijs.* Cercher & amasser argent auec finesse & ruze. To rake and gather monie together by hooke or by crooke.

Ære mutare, *Plinio. Colum. pretio aliquid emere aut venundare.* ἀμᾶσθαι. Acheter & vendre pour argent. To buy and sell with monie.

Adærare, *Digest.* ære æstimare, *Ad pecuniæ taxationem redigere.* ἐπαργυρῶσαι Adenerer, apprecier à argent, mettre à quelque pris. To set downe a price: to bid a price as in buyeng and selling: to beate a price.

Repræsentare, *Cic. Ante diem solvere; quomodo* repræsentare pœnam *de Charonda dixit Val. Max. pro confestim sine mora exequi, pœnamq; persoluere: vel certè præsentem pecuniam soluere nulla interposita mora; quod magis placet. qua ratione Cæsar ait: Se, quod in longiorem diem collaturus fuisset, repræsentaturum.* Representer, & payer soudainement ou subit. To paye readye monie: to make present paiment: to paye before the day.

Reparare, *Horat. Nummis è mercium venditione conflatis aliquid emere.* Acheter quelque chose au lieu de l'autre. To turne monie into ware, and choppe and change ware for ware.

Conturbare, *Cic. posterioribus creditoribus satisfacere, præteritis veteribus.* Payer la debte derniere, & laisser la premiere ou la vieille To pay new reckonings, and leaue old debts vndischarged.

Versuram facere, *Cicer.* versura soluere, *Terent. Aes alienum ex ære alieno soluere, Donatus exponit.* τὸ δάνειον μεταγράφειν. Payer debte auec debtes, rattouper ses debtes. To borow monie of one, therewith to pay another: to pay one debt with another: to rob Peter and pay Paule.

Versuram facere *etiam est, cùm quis pecuniam minore acceptam fœnore, maiore occupat.* Emprũter argent à gros interest pour payer vne debte. To take vp monie vpon interest for the payment of a debt: to borrow a great summe of one to pay a lesse to another.

Nomen dissoluere, *Cic. pro Plã-cio.* Payer ses debtes. To race and discharge his name out of the reckoning booke: to pay his debts.

Nomina facere, *Cicer. Obligare se debitorem cautionibus. ita enim Nomen accipitur pro debitoris obligatione, Digest. de verb. signif.* S'obliger. To bind himselfe in an obligation of debt: or to bind himselfe by a bil of debt of his owne hand.

Nomina exigere, *Cicer.* Demander ses debtes. To demaund debts: to aske and gather vp reckonings.

Decoquere, decoquere creditoribus, *Cicero. Plinio, Creditum non reddere, credito fraudare.* χεοκοπεῖν. S'en aller sans payer. To spend all: to deceaue his creditour: to leaue debts vnpayed.

Argentariam dissoluere, *Cicer. vel* cedere foro, *dicitur, quando nummularius tabernæ suæ exercitium deserit.* Faillir, faire banqueroutte. To play the bankerupt: to take Ludgate: to leaue off occuppeng for exchange or lone.

Summam cauere alicui, *Scæuolæ.* Asseurer la somme entiere To assure one of the totall or maine summe: to make one a securitie for the principall.

In assem satisfacere, *Digest.* in solidum. Payer iusqu'à vne maille. To discharge a debt booke: to satisfie one to the vttermost: to giue him his asking and due.

Putare rationes, *Cic. Plauto, pro puram putamq; & absolutam rationem conficere. neq; enim satisfacit mihi Nonius, qui* putare *hic exponit colligere & conferre. Sic* putare lanam *dixit Titinnius, pro puram & repurgatam studiosa diligentia carminare, vulgaris lingua,* claram facere rationem, *vocat.* Faire la balance és contes. To make iust and true accounts: to make euen reckoning, and to cleare them.

Mulcta, *vel* multa, *Cic. Pecuniaria pœna.* πμή, ζημία, ἐπιτίμιον. Amende. A fine: a penaltie: a mercement, or forfeit.

Profiteri, *Sallust. pro intra legitimos dies, siue constitutum iudicio tempus pecunias persoluere, vel saltem bonorum summam in acta referre, vt inde creditoribus satisfiat.* To confesse the action: to pay the debt within the time appointed and limited by law, or else to bring in an inuentorie of goods, that thereby the creditor may be satisfied

Hastæ subijcere, *Cic.* sub corona vendere, *Iustino,* sub corona vænire, *Cæsar.* in propatulo vendere, hastam in foro ponere,

nere, & bona voci subijcere præconis, *Cicer.* auctionari, *Eidem.* ἀπάρτιον φέρεσθαι, *Plutarcho.* ἀποκηρύττειν, *Demost.* ἀποφορὰν πωλεῖν, *Eidem.* Vendre publiquement, & à l'encant. **To make open sale, or portsale: to sell by the voyce of the common crier, for who giues more.**

Emere ab hasta, *Cic.* in auctione emere. *nam vbi auctio fiebat, hasta olim de more erigebatur, tanquam præcipuum signum, vt Festus annotat. vnde &* hasta *apud Ciceronem pro ipsa bonorum venditione siue auctione ponitur; quod* hastarium *dixit Tertullianus.* Acheter à l'encant ou en vne vendue. **To buy that which is sold by the voice of the common crier, for who giues more.**

Monetariam rem oculis subiecturus, quàm possum proximè ad præsentis tempestatis rationem, nummos primùm aureos recensebo. deinde argentei qui fuerint priscæ ætati usurpati; tertio loco, qui ex ære cusi. Ex aurea materia fuerunt Aureus, Semiaureus, Daricus, Cyzicenus, Staler: quique à regibus nomina sortiti fuerunt, Philippici, Crœsij, Ptolemaici, Argentei, Drachma, Semidrachma, Didrachmum, Tetradrachmum, Cistophorus, Obolus, Semiobolus, Diobolus, Triobolus, Tetrobolus, atque ij quidem apud Græcos, apud Romanos verò, Denarius, Quinarius siue Victoriatus, Sestertius, Libella, Semibella, Teruntius. Ex ære autem, Dupondius, As, Semissis, Triens, Quadrans, Sextula.

Libra Romana, pondo, *est octoginta quatuor denariorum, siue senũ & nonagenũm drachmarum, siquidem Denarius pendit Atticam drachmam & septimam eius partem: siquidem Celsus lib. 5. cap. 17. vnciam ait esse pondus denariorum septem Libra Romana argenti puri valet aureos Vngaricos octo, duodenarios octo, cum quatuor duplis, vt annotat exactissimi iudicij vir Georgius Agricola, qui istam rem, vt & metallicam, diligentissimè persecutus est. nostrate verò moneta sex & decem Caroleos, cum sedecim stuferis. Caroleum autem nomino viginti sestertios (vt denarij trientes) siue stuferos.* The sum of fortie shillings, or thereabouts: some say it amounteth to 56 shillings.

Mina Attica, (*quæ diuersa est à libra, vt perperam statuit Budæus Gallarum lumen*) *centum drachmis, quæ valet nostrate moneta decem & septem Caroleos cum dimidio.* The summe of 58. shillings, foure pence.

Aureus *qui &* solidus, & aureus stater, *viginti quinque dena-*

rios valebat, siue sestertios centum: nam Dio historicus, vbi ait, χρυσοῦν τὸ νόμισμα τὸ τὰς πέντε καὶ εἴκοσι δραχμὰς ἀντάξιον καὶ τὸ ὀπισθόδειον ὀνομάζω. & iterum, χρυσοῦν πέντε καὶ εἴκοσι δραχμὰς ἀντάξιον, pro drachma denarium accipit, vt & Plinius aliàs. χρυσοῦς, χρυσοῦς στατὴρ, Aristoph. taxatur Rosato, quem Anglia dat, siue centum stuferis, vel quinis Caroleis. The summe of sixteene shillings, eight pence.

Semiaureus. ἡμιχρυσοῦς, Anaxandridæ. ἡμιστατηρεῖον, Aristo. δραχμὴ χρυσίου, Hesych. Belgæ Noblem vocant, quinquaginta stuferorum pretio æstimatum. The summe of 8. shillings foure pence.

Daricus. δαρεικὸς, non à Dario Xerxis patre, sed antiquiore Persarum rege percussus, valebátque quantum aureus Atheniensis, vt Harpocration annotat, drachmas duas Atticas pendens. auri aurem drachma denas argenteas drachmas præstabat, vt ab Hesychio proditum est. Falsus itaq; est Glareanus, qui Daricum nũmum fuisse tetradrachmalem scribit: grauioriq; errori implicitus tenetur Budæus, qui octo drachmarum esse voluit, secutus eos, qui ab Harpocratione erroris insimulantur. The summe of two shillings foure pence.

Cyzicenus stater. κυζικηνὸς στατὴρ, Demosth. viginti octo drachmas Atticas valebat. taxatur duobus aureis Vngaricis, duodecim duodenarijs & duplis vndecim, nostrate moneta quatuor Caroleos, & octodecim stuferos. The summe of sixteene shillings foure pence.

Coronatus. στεφανίτης. Vn escu. A crowne of gold.

Drachma Attica, pendit sex obolos. draconem etiam nominat Nebrissensis, incerto mihi auctore. δραχμὴ, δραχμὴ λεπτὴ, ἢ ἐξώβολος, Hesych. ἀργυρεῖς, Athenæo. Quatre sous. Seuen pense of our monie, after Had. Iun. but we vse drachma for a grote.

Drachma Æginæa. δραχμὴ αἰγινητῶν apud Attic. παχεῖα δραχμὴ, quasi crassa, respectu alterius, quæ λεπτὴ, hoc est tennis, dicebatur, valebat decem obolos, ita vt obolum plus penderit, quàm tres semisses drachmæ Atticæ. nostratis monetæ sex stuferos valet. A shilling: twelue pence.

Denarius, ita dictus, quòd denos æris valebat, teste Varrone, hoc est decem asses. quapropter & decussem X signabatur, vt Sospater annotauit. Denarius autem legitimus pendebat drachmam Atticam & septimam eius partem. itaq; etiam pretium eius superabat: id ex Libra facilè cognoscitur. Two grotes, or eight pence: howbeit we vse denarius for a penie.

Victoriatus,

Victoriatus, *Plin. nummus signatus victoria*, quinarius triobolus. τριώβολον, ἡμιδέκαχμον, *Poll. quasi Semidrachma. si habeatur ratio drachmæ, valebit. sin ad æstimationem denarij, qui Romanis erat propriùs, reuocetur, duos stuferos valebit.* Deux grands blancs, ou souls, ou patars. A certaine coyne hauing the image of victory vpon it, and is valued now to be halfe a royall: an halfe grote after our reckoning, or a grote.

Cistophorus, *Cic.* Asiatica pecunia, *cuius pretium fuit pruxillo maius, quàm denarij dimidium. ita dictus, quòd ea moneta expressos haberet cistigeros, qui sacrorum arcana ciſtis inclusa gestarent. Quatuor autem denarij (vt ex Festo colligere licet) efficiunt septem cistophoros cum semisse. ex qua summa ad calculos reuocata, colligitur eius pretium ad tres obolos cum semisse. nostra moneta. Itaq; fallitur Malespina Italus in obseruationibus suis ad epist Cic. ad Atticum, qui Cistophorum octonis assibus, paulòq; etiam pluris æstimat, quum quinos asses & vix tertiam assis partem superet.* Two pense farthing.

Didrachmum, δίδραχμον, ὃς, *Philochoro, quod haberet expressam bouis effigiem ab vna parte, & ab altera Thesei.* Sept patars. Foureteene pense.

Tetradrachmum, stater, siclus Hebraicus *vel* argenteus. τετράδραχμον, στατὴρ, *Cleopat.* σίκλος, *Iosepho. valet quatuor drachmas Atticas.* τέτραχμον, *Atticis, teste Ammon.* γλαῦξ, *Philochoro, eo quòd Palladis effigiem ab vna parte, ab altera noctuam expressam haberet.* Two shillings foure pence.

Obolus, *Sexta drachmæ pars.* ὄβολος. φόλλεις, *Suidas interpretatur* ὀβόλους. *Aristoteles Obolos* ὀφέλλας *vocari testimonio Pollucis ait.* Penie farthing, as *Had. Iun.* sayth: or as Eliot sayth, a halfepenie. *Licebit isto donare nomine nostrum* semibrasdenarium, *qui decem nummulos valet seu chalcos Hollandicos.*

Semiobolus, *Quatuor chalci.* ἡμιώβολον, *Polluci.* A farthing of our monie, as Eliot sayth, but as *Had. Iun.* counteth, it is halfe penie halfe farthing, or an halfepeny.

Diobolus, diobolum. διώβολον, *Aristoph. Nummus Atticus, insculptam habens hinc Iouis speciem, illinc noctuam. vnde a nõnullis etiam* γλαῦξ *fuit dictus.* Two pense farthing of our monie, after *Had. Iun.* his account.

Tetrobolum. τετρώβολον. *cuius nota apud Athenienses erat Iouis simulacrum cum duabus ab aduersa*

uersa parte noctuis. ita nummus vocari potest, nostra lingua qui nominatur, Vierlisser, oft vierslach. ab expressa igniary ferri forma, quæ moneta duobus stuferis & quadrante stuferi æstimatur. tametsi pluris aliquanto taxari debeat, nimirùm duobus sestertijs & asse. Foure pence halfepeny.

Oboli octo peculiari voce ἡμίεκτον Cratetii Comico dicuntur. Eight pense, eight farthings, after Iun. his count, but after Eliots, foure pense.

Sestertius, & sestertium, poetis, quasi semitertius, vt Sosipatro videtur, quarta denarij pars est, nimirum dipondius cum semisse: dictus ita, quòd de tribus assibus semissis deficiat. cuius nota nihil aliud, quàm dipondium & semis ostendit, hoc pacto HS. vocatur & nummus & sesquiobolus. νόμμος, Aristoteli, valebatq; τρία ἡμιωβόλια, siue æris libras duas & dimidiam, aut, quod idem est, duos asses & semissem. Vn patar A dutch stiuer, which maketh two pense of our monie.

Libella, Nummulus erat argenteus, denarij pars decima, valebatq; assem, qui erat libralis, ex ære: ita vt as & libella tantundem pendant: Itaq; locum Plinij, qui 33. lib. cap. 3. extat, qui multos malè torsit hactenus, nullóq; fermè sensu ita legitur. (Libralis, vnde etiam nunc libella dicitur, & dipondius appendebatur assis) in meliorem concinniorem q; & veritatis patrocinio securam lectionem immutandum censeo. Libra as, vnde etiamnunc Libella dicitur, & dipondius appendebat II. asses. Facilis lubricusq; lapsus in Libra as, vbi a post Libra in duos literarum pedes distractum, præsertim hiante vertice, in lis ob escitante vel sciolo librario fuit deformatum: eadem ratione in alterum errorem præceps corruit, dum notæ dipondij quæ binos asses produnt, coniunctæ, u literæ formam ferè repræsentantes, necessitatem quãdam scribendi appendebantur, pro, appendebant II. alles, persuasit. Proinde As, Libra & Libella argenti Plauto, & Libella, Cic. & Asses pro eodem accipiuntur. δανάριον. Of this coyne were two sortes: one, the tenth part of Sestertius, the other, the tenth part of Denarius. Three farthings of our monie.

As, vbi de numerata in ære pecunia agitur, minimus est eius nummus: verùm cùm de pondere est sermo, As solidum, id est libram siue pondo, signat. quoties vero de diuisione solidi, hoc est, hæreditatis aut fundi, As pro solido accipitur: vnde fluxerunt illæ formulæ, Ad assem redere, Ad assem omnia perdere, Ex asse hæres: quod postremum etiam

etiam Ex libella dixit Cicer. ad Attic. lib. 7. Fecit palam te ex libella, me ex teruncio: scilicet, haeredem. The least peece of coine or currant monie, as three farthings with vs.

Semissis, semis. ἥμισυ, ἡμιασσάριον, τρίξις, τέταρτον μέρος ὀβόλου, Polybio. Halfe of As, which is a farthing, and halfe a farthing.

Sembella. Denarij pars vicesima. tres circiter nostrates æreolos valet. Halfe of Libella, which is a farthing, and halfe a farthing.

Dipondius, Plinio, vel, vt alij malunt, dupondius, duos asses appendebat, vt ex Plinio adduximus, eratq; ex ære. διπέμμιον. Penie halfepenie.

Triens. Tertia pars assis. A farthing.

Quadrans, antea triuncis, teste Plinio, quarta pars assis. teruncius, Cicer. denarij pars quadragesima. Sixe mites, or as we count the fourth part of a penie, which is a farthing.

Octussis, Horatio, pro octo assibus. Three pense of our monie, by the account of As.

Trussis, Persio, Nummus tribus assibus æstimatus. accedit ad nostrum brasdenarium. A brasse penie Dutch, of our monie an halfepenie.

Centussis, Persio. Moneta decem denarios seu quadraginta sestertios valens. Fortie stiuers of Dutch coyne, which maketh a Noble of our monie: or a summe much thereabouts.

Chalcus, æreolus. χαλκὸς. etsi ponderale sit vocabulum, Pollux tamen pro nummi genere agnoscit, ac septem minutias pendebat, Suida teste. Proinde ad nummulum nostratem sextam decimam sestertij partem, cum bona lectorum venia transferre vt liceat mihi oro, cum quo eiusdem valoris fuit nummulus Byzantinus è ferro, vt nomen ostendit, procusus, quem σιδηροῦν vocitabant. non eo tamen inficias, pluris æstimari debere; siquidem sexta oboli pars est chalcus. sed clarioris doctrinæ gratia id mihi sumere liceat, ne vsuatissimus ille nummulus asymbolus veniat, ac nominis exors. An Holland penie, or foure mites.

Sextans, Duo chalci, teste Polluce. δὶ χαλκοῦν, τεταρτημόριον, quòd sit quarta oboli pars & τεταρτήμορον eundem ἑξάντην Sicula lingua dictum fuisse ex Aristotelis fide prodidit Pollux, apud quem libro nono perperam scriptum inuenias ἑξ ταλάντα, pro ἑξάντα, vt & τρία τάλαντα, cùm τρίαντα reponendum non temerè asseuerem, pro Sextante & Triente, nec melius scriptum reperias lib. 4. cap. 24. ἑξάλιτρα,

pro

pro ἑξ πάντα, & τεσσάρακοντα loco τεσσαράκοντα. A certaine coyne lesse than quadrans by the third part: some count it for a farthing.

Minutia, *Senec.* minutum. λεπτὸν, *Polluci. Septima pars æreoli. licebit ita nominare, quàm Brabanti* mitam, *quasi minutam vocitant.* A myte.

Cruciatus, cruciger, *à crucis figura ibi expressa, notissimus vbiq; nummulus. quem σαυροφόρον propterea non malè dixerit quispiam. respondet ferè illi, quem τετραμόριον Philemon Comicus nominauit, sex chalcos pendentem.* A crosse penie, so called of the stampe which it bare, being a crosse.

Siglus, *(alius à Siclo) Numisma Persicum, septem valebat obolos Atticos cum dimidio, vt è Xenophonte liquet. Hesychius octonos valere obolos ait: cuiusmodi pretij erat & Sardianus nummus, nostrate moneta æquat ferè stuferos quatuor cum dimidio.* A sicle, being an olde Persian coyne, and seemeth to be nine pense in valne of our monie.

Tetradrachmum, *de quo paulò antè egimus, Eubulus Comicus lepidè παλλάδος πῶλον, velut Palladis pullum, dixit, ob expressam in eo illius deæ effigiem. Quin & Hyperides Orator idem numisma κόρον, id est virginem, in gratiam deæ, vt παρθένον Euripides, nuncupauit.* The summe of two shillings foure pence. This coyne was called *Pallas* sole, or the virgine, in honour of her person which was there represented in a stampe.

Hinc atq; è priùs dictis constare potest, nummos non paucos nominis occasionem sumpsisse è figura in eis expressa, ita Sagittarius τοξότης, regis Persarum numisma, notam sagittarij equo insidentis præferens, apud antiquos legitur in vsu fuisse: & Testudo siue χελώνη apud Peloponesi incolas eius haud dubiè animalis similitudinem deformatam habuit: sic Corinthiacus nummus πῶλος, id est Pullus, Pegasum insculptum repræsentauit, Polluce teste: Athenienssium quoq; βοῦς, siue Bos, prouerbio notissimus, bouis imaginem monetæ insculptam habuit, ab animantis ad varios mortalium vsus necessitatem (vt annotauit Homeri scholiastes) vel quia contractus antiquitus fieri consueuerant quadrupedum permutatione, ante excogitatum pecuniæ vsum, atq; inde vetusti moris argumento, bouis typum monetæ placuit insculpi: ita Serras seu Serratos nummos à serra nummorum nota, Germanis vsitatos ex Tacito discimus. Iam verò æris alteram partem Ianum geminum, alteram rostrum nauis

deformasse

deformasse Plinius, prodidit apud Romanos in triente & quadrante etiam ratis notam fuisse signatam, apud eundem legitur.

Certaine it is that diuerse peeces of coine tooke their names of the marke or print thereupon stamped: as the Archer, the Tortoise, the flyeng horse, the bullocke, the sawe, &c. which went for currant monie among diuerse people, in olde time.

Materia nummorum, præter aurũ, argentum, & æs, quæ recensuimus, fuit etiam ferrum, plumbũ, & corium. Ferreo numismate vsos fuisse Byzantios, fidem faciunt Plato Comicus in Pisandro, & Aristophanes in Nebulis. Quin & Lacedæmonij ingentis molis ferreis nummis vsi leguntur, quorum tamen vile admodum erat pretium. Plumbeos verò nummos (è plumbo ne candido an nigro, non satis liquet) Syracusijs percussos iussu tyranni Dionysij, Pollux auctor est locuples. Caracallam quoq; Imperatorem è plumbo deargentato monetam inuulgasse, Dion memorat. At è corio nummos, quos scorteos nominat Hieronymus, in vulgus sparsisse Numa legitur, certè pecuniam de corio bubulo extitisse olim, quo tempore Carthaginis fundamenta Dido locauerat, sunt qui autumant ad illum Virg. versum,

Taurino quantum possent circundare tergo,

Atq; inde pecuniã dictam, quòd ex eo pecore originem sumpsisset, vti à Donato annotatum est. Cæterum qui primus monetam excuderit, ingens controuersia atq; æmulatio inter scriptores extitit, quando Hermodicen Midæ Phrygum regis vxorem prudentem fœminam, cudisse primam Cumanis numisma scriptum reliquit Heraclides Ponticus. Phedonem Argiuum primum cudendæ monetæ auctorem nominat Pollux: eam gloriam Erichthonio apud Athenienses alij asserunt: Lydis attribuit Xenophanes: Naxijs scriptor Aglaosthenes: nec desunt qui in Aegina primum argentum excusum volunt: Callia prætore Athenis æreum nummum primum fuisse percussum, Suidas annotat: apud Italos primus id facitauit Ianus; qua de causa apud eam gentem datum illius honori fuit, vt gemini eius caput moneta referret: eam tamen laudem Saturno propriam esse nonnulli voluerunt. The matter or stuffe whereof monie was made, beside golde, siluer, brasse, copper, &c. was likewise iron, lead, and leather. The Byzantines vsed iron monie, and so did the Lacedemonians. The Syracusans vsed leadden monie, but whether

ther the lead were white or blacke, that is not certainly knowne. As for letherne monie, some proue the same to be very ancient: for that they gather out of Virgil, that it was in vse, when Dido layde the foundations of Carthage. As for the first coyner of monie, or who caused the same first to beare a stampe, it is a controuersie not agreed vpon among writers.

Neque verò silentio obliteranda sunt illa, quòd Aetolorum nummus Herculem præferebat claua confringentem Acheloo cornua: Corcyræus, triremem remigio subactam habebat pro nota: Tenedius securim cum binis capitibus viri fœminæq; aduersis: Tarentini in sua moneta Tarantem conditorem delphino insidentem habuere: Dymæi capram, quæ ranam proterebat: Crotoniatæ tripodem Delphicum: Leucadij nauem: Corinthij Pegasum cum Neptuno tridentigero sedente: Lycii leonem cum capra insidente: Naxii barbatum Bacchum, & cum poculo Satyrum: Chii Harpyiam: Eretrienses Diante speciem: Histiai Neptunum ceto insidentem: Metapontini Cererem cum arista: Bœotii muscam alatam cum cerno, cantharum Bacchi cum racemo: Herculisque bipennem Thebani: Phocenses aquilam & tripodem: Trachinii sedentem Herculem: equum Thessali: Locrorum, alii stellam, alii cicadam, alii pugilem: Macedones Herculis clauam & hircina cornua: Chalcis postomidem: Byzantini delphinum tridenti circumfusum: Thasii Bacchum coronatum, & Herculem seruatorem: Rhegini leporem cum curru: binos gallos pugnantes Dardani: Mytilenæi Sapphus conis suæ effigiem: Chii Homerum: noctuam Athenienses: Argiui lupum teste Sophoclis interprete, vel murem, vt Pollux refert: Aspendii palæstritas: Troezenii tridentem cum Mineruæ facie: Troiani Troiam, id est scropham: Cyziceni leonem: Alexander Macedo bucephalum equum & victoriam alatam: Pyrrhus Palladem hastatam sedentem in solio: Philippus Macedo bigas: Demetrius Neptunum reducem, Augustus Cæsar Capricorni sideris notam, sub quo in lucem editus fuerat: Cererem legiferam Liuia: Brutus hinc suam effigiem, illinc pileum & pugiones duos: Hadrianus Imp. sedentem iustitiam. Atq; hæc quidem hactenus: nunc reliqua exequamur. The stampe that the Aetolian monie bare, was Hercules breaking the hornes of Achelous with his club, and sundry other nations & people had their proper deuises stā-

ped

ped vpon their monie.

Talentum multiplex fuit: Auri talentũ, χρυσίου τάλαντον, *tres aureos Atticos valuisse refert Pollux argenti verò talentũ,* ἀργυρίου τάλαντον, *minas Atticas sexagenas.* A talent, whereof there were many kindes, differing each from other, according to the place where they went for currant: A talent of gold.

Talentum Atticum *valebat sex drachmarum millia, siue sexagenas minas. vnde* τετράχιλιοι δαρεικοὶ *apud Xenophontem tantundem valent, quantum decem talenta.* A talent of Athens.

Talentum Ægineticum, *decem millia drachmarum pendebat.* A talent of Aegina.

Talenta viginti Demosthenes acceperat ab Harpalo, vt taceret, hoc est, decem millia Vngaricorum aureorum, centum, octoginta & vnum, & circiter triginta quatuor stufsros. Twentie talents tooke Demosthenes of Harpalus, to holde his peace.

Talentis quinquaginta mulctatus fuit Demosthenes Orator, conuictus silentii Harpalo venundati: quæ summa efficit vicena quina millia aureorum Vngaricorum, quadringentos, quinquaginta quatuor, & dimidiato paulò plus. In fiftie talents was Demosthenes amerced, when he was conuinced for making sale of silence to Harpalus.

Viginti millia talentûm mulctæ nomine Sylla Asiæ imperauit. quæ summa æstimatur aureorum Vngaricorum decies centenis centum, vno & octoginta millibus, octingentis octodecim, & septenis sestertiis. Twentie thousand talents was a fine that Sylla charged Asia withall.

Talentis centum donatus fuit Erasistratus medicus sanato Antiocho, vt scribit Plinius. quæ summa excrescit ad centena quina Caroleorum millia, Caroleo (vt anteà admonui) ad viginti sestertios contracto. A hundred talents was the rewarde of the Phisician Erasistratus, when he had cured Antiochus.

Talentûm viginti millia & quingenta annuos reditus pependisse Aegyptium Ptolemæo Auletæ regi, Ciceronis testimonio refert Strabo, hoc est, aureorum Vngaricorum centies vicies septies centena, viginti septem millia, ducentos septuaginta duos, octo drachmas cum semisse. Twenty thousand talents, and fiue hũdred, did Aegypt paye for a yearlye rent or reuenue, to Ptolome the king.

Talentûm decem millibus apparatus funeris Ephestioni ab Alexandro Macedone factus constitit, Plutar. & Arriano testibus.

hoc

hoc est aureorum Vngaricorum MMMMM. XC. D. CCCIX. Ten thousand talents were bestowed by Alexander, in costly and pompously burieng of Ephestro.

Medici ducena quinquagena annua ab Imperatoribus accipiebant, Plinio teste. nostrate moneta Caroleorum duodena millia & quinquaginta. The Phisicians receaued of their Emperours two hundred and fiftie talents for their yearely pensions.

Vespasianus Imp. Græcis Latinisq; rhetoribus annua centena constituit, hoc est, Caroleorum quina millia. Uespasian the Emperour appointed that to the Greeke and Latine Rhetoricians, a hundred talents should be payd for their yearly stipend.

Decies sestertiûm (siue hae nota IIS. *aut, vt alij pingunt,* HS.) *signat decies centena millia sestertiûm. Dulce, Plutarchus exponit, μυριάδας πέντε καὶ εἴκοσι, quod Sueton, in Cæsare* HS. *mille dixit. Sunt denariorum ducenta quinquaginta millia, hoc est, Caroleorum quinquaginta millia.* Tenne hundred thousand sestercies, expressed by this marke IIS. or by this, HS.

Vicies sestertiûm Cicero domum emit in palatio, teste Agellio, nimirùm centenis Caroleorum millibus. For twenty hundred thousand sestercies did Cicero buye a house in the pallace.

Asinius Celer mullum piscem mercatus est HS. *octo millibus, hoc est, quadringentis plus minus Caroleis, vti Plinius testatur.* Eight thousand sestercies did Asinius Celer giue for a fishe called among vs a Barbell. Some value this summe to amount to fortie pounds sterling.

Crassus in agris possedit HS. *bis millies, hoc est, Caroleorum centies centena millia.* Crassus did possesse in land and fieldes, two thousand sestercies.

Clodius centies quadragies septies emptam domum habitauit, teste Plinio, hoc est, Caroleorum septies centenis triginta quinq; millibus. Clodius bought him a dwelling house for a hundred fortie and seuen sestercies.

Pallas libertus Claudij Cæs. ter millies possessor fuit, teste Corn. Tacito, id est, centies quinquagies centena millia Caroleorum in bonis habuit. Pallas whome Claudius Cesar enfranchised, was worth in goods and monie, three thousand sestercies.

Lentulus Augur, testante Seneca, quater millies HS. *possedit, id est ducenties centena millia Caroleorum.*

leorum. Lentulus the Augur or Soothsayer, was worth in goods and monie foure thousand sestercies.

Lolliæ Paulinæ mundus & ornatus æstimatus fuit quadringentis HS. *hoc est, Caroleorum viciescentenis millibus, vt meminit Plinius.* The attire and decking aray of Lollia Paulina was valued at foure hũdred thousand sestercies.

Cleopatra Aegypti regina absumpsit vna cœna centies sestertiũm, nimirum quinquies centena Caroleorum millia. Cleopatra the Queene of Aegypt, wasted at one supper a hundred thousand sestercies.

Lucullus in cœnam Ciceroni & Pompeio præbitam impendit quinquagena denariorum millia, hoc est, decem Caroleorum millia. Lucullus in a supper made & bestowed vpon Cicero and Pompey, spent fiftie thousand deniers.

Iulius Cæsar Seruiliæ Bruti matri margaritam mercatus est sexagies HS. *nimirum ter centenis Caroleorum millibus.* Julius Cesar sold Seruilia the mother of Brutus, a precious stone for threescore thousand sestercies.

Caligula intra vertentis anni curriculum absumpsit vicies & septies millies HS. *quod Tiberius Imp. reliquerat, hoc est, aureorum Vngaricorum sexcenties quinquagies & quater centena, quinquaginta quatuor millia, quingenta quadringenta quinq;, & non totum dimidiatum.* Caligula within one yeres space consumed seuen and twenty thousãd sestercies, which Tiberius the Emperour had left him.

Milo septingenties sestertiũm æris alieni debuit, teste Plinio, id est, trigesies quinquies centena Caroleorum millia. Milo was seuen hundred thousand sestercies in debt.

Nero Claudius Cæs. Tyridati Armeniæ regi abeunti contulit sestertium millies, nimirum quinquagies centena millia Caroleorum. Tanti solum emit exstruendo foro Cæsar dictator, teste Plinio.

Tantundem in culinam congessit Apicius teste Senecæ.

Nero Claudius Cesar gaue Tyridates the king of Armenia, a thousand thousand sestercies at his going away.

Seneca ter millies sestertiũm quadriennio quæsiuit, teste Tacito, quam summam in Pallante explicui anteà. Seneca got within foure yeares three thousand sestercies.

Cæsar Dictator ære alieno oppressus dixit, bis millies & quingenties centena millia sibi esse oportere, vt nihil haberet, teste Appiano

piano. Cesar Dictator being indebted, sayd, that he must haue a thousand fiue hundred times a hundred thousand sestercies, or else he had nothing. *quæ summa efficit aureorum Vngaricorum sex milliones, sexaginta millia, sexcentos & sex, cum sestertiis duobus & dimidio.* Learning directly the iust value of a talent, and a sestercie, with other olde coynes, (which is very hard to doe) you may peradventure attaine to a iust reckoning & account of euery particular summe aforesayd, according to the rate of our English monie.

DE RE MENSVRARIA.

Of Measures and weightes.

MENSVRA. μέτρον, νόμισμα, *apud Aristoph. in Thesmophor.* metrum, *Victorino.* Mesure, A measure.

Mensuras & pondera inuenit Palamedes in obsidione Troiana, testibus Philostrato & Agellio: reuera autem Caino Adami filio ea gloria debetur, Iosepho teste. The inuention of measures and weights is attributed by some to Palamedes, in the seege of Troy, to Caine the sonne of Adam, by other some in very deede.

Pondus. σταθμὸς, τάλαντον, *Homer.* Pois. Weight or poise.

Pondus centenarium, *Plin.* ἑκατοντάλαντον. Pois de cent liures. An hundred pound weight.

Metrum bioticum *Victorinus vocat, quod in vitæ vsu taxatur.* μέτρον βιωτικὸν. *quatuor autem modis accipitur, per spatium longitudinis, vt cubitale: Secundò per examen ponderum, vt librale: Tertiò per qualitatem aerualem, vt in modio: Quartò per humidam & fluxam qualitatem, vt in cyatho, congio.* A measure whereby we buy and sell whatsoeuer is requisite and necessary for our life, as when we buy or sell by measuring in length, as Drapers doe by the yarde, &c. or by weight, as Grosers, &c. doe: or by the bushell, as Millers, &c. doe: or by the pottell, the quart, the pint, &c. as Vintners and other occupiers doe.

Libra, *Cic. Instrumentum quo res ponderantur.* ζυγὸν, *Suidæ,* τάλαντον, *Homer.* σταθμὸς, *Phocylidi,* τροτάνη, στατὴρ, *Polluci.* Balance. A paire of ballance, or weights.

Trutina, *Vitru.* statera, *Cicer. qua centenaria appenduntur.* τροτάνη, παρὰ

παρὰ τὸ τρύειν τὸ βαρύνειν, quòd pondere atterantur. στατήρ, Poll. Grande balance. A paire of scales, or a great paire of balance or weights.

Trutina momentana apud Isidorum, à momento quod istic spectatur, nisi potius legendum videatur, trutina monetaria, qua videlicet pecuniæ appenduntur. Trebucher, balance d'orfeure. Gold weights.

Trutina campana, Isidororo, quæ constat scapo punctis librarium discrimina notantibus distincto. statera, Vitru. φάλαγξ. Aristot. ἡμιζύγιον. A Romane balance: Troy weight.

Æquipondium, Vitru. sacoma, Eidem. Appendiculum quod per scapum trutinæ campanæ punctis observatur, σφαῖρα, Aristot. fortè quia in modum globi fitve rotundum sit. Contrepoix. The counterpoise, lisenes of weight, or euen weight.

Æquilibrium, Vitru. æquamentum, Festo. Pomp. libramentum, Plin. ἰσορρόπιον, Poll. cum neutro inclinat examen, sed æquo momento partitur discrimen. Pois pareil. Standing weight: euen weight.

Sacoma, Vitru. quod lanci trutinæ appensum aut adiunctum, æqualitatem ponderis conciliat. σήκωμα, Poll. Le remede, ou le cõtrepois. The counterpoise: the helpe or amends that maketh iust weight, being put into the balance.

Aurum ad sacoma appendere, Vitru. Bailler le pois de l'or. To weigh golde, or to giue gold-weight.

Quòd σήκωμα ποιεῖν dixit in Mechanicis Aristoteles, quasi æquilibrium facere. vnde apud Pollucem ἐξισοπωλῆσαι dicitur, cùm quid adijcitur lanci trutinæ leviori, quo æqualitatem trahat.

Iugum. ζυγὸς, Aristot. Scapus bilancis, de quo lances vtrimq; pendent. The beame of the balãce or scales.

Ansa. λαβὴ. in qua examen versatur. The handle of the balãce, or that part thereof whereby we take holde in weighing.

Examen, Virg. Lingua siue lingula, qua in ansa huc atq; illuc nutat, dum lancibus æquatis respondeat summo puncto. κρίνον. La languette du trebucher ou de la balance. The tong or needle of the balance.

Lanx, Cic. πλάστιγξ, ζυγὸς etiam Eustathio teste, vocabulo latius sumpto. Bassin d'vn trebucher. The scale of the balance.

Trytodoche, Theca bilancis. τρυτοδόχη. The box wherein the gold weights and balance be kept.

Momentum. ῥοπὴ. A little maze than weight.

Momentum in rationibus monetarium

riorum vocatur etiam Ein eſſ. quaſi monadem dicas. Vn grain. A graine.

Superpondium, προσπαράλημμα, ὑπερογὴ, ὑπέρυσις, ὑπάλημμα, ὑπὲρ μέτρον. quoddam quaſi auctarium, quod ſuper pondus apponitur. Ouerweight, or that which is aboue weight.

Mantiſſa, *Lucillio*, additamentum, *Cic.* auctarium. *Plauto*, corollarium, *Cic.* acceſsio, *Eidem.* ὑπόσαγμα, *Sophoc.* προσθήκη, παράδομα, παραθήκη, παράπηγμα, πόρισμα. Surcroiſt. Ouermeaſure, or that which is giuen aboue beſides weight and meaſure: aduantage.

Faſciculus *Scribon.* manipulus, *Celſo.* χερομάνδης δεσμίδιον. Vne poignee. An handfull, or ſo much as one may gripe.

Pugillus δραξ. Petite poignée. A litle or ſmall handfull.

Libram *ſtatuum triplicem*: mercalem, *ſiue* zygoſtaticam, (ζυγοστατικὴν & στατικὴν *Pollux nominat*) *qua negotiatiores inſtitoreſq; quicunq; merces appenſas venundant, vtuntur, ſedecim vnciarum*; regiam *Frãci vocant: alteram indigitant* Romanam, *duodenum vnciarum, quæ Romanis olim vſitata & ſcriptoribus omnibus eſt decantatiſſima, & tertiam* nummulariam *dictam &* octonariam, *vulgò* marcam. Writers make three ſortes of pounds: the firſt pound is vſed of occupiers in buying & ſelling, and conteineth ſixteene ounces: the French mẽ call it the Kings pound. The ſecond is the Romane pound, conteining twelue ounces: the third conteineth but eight ounces, and by this monie is weighed.

Libra Attica *quam Romana maior fuit quatuor drachmis*. A pound of Athens, or an Athenian pound, was more by foure drachmes than a Romane pound.

Libra, as, *duodecim vncias continet.* λίτρα μετρικὴ, & σταθμικὴ. Liure de douze onces. A pound conſiſting of twelue ounces.

Deunx, *Iuuenal.* Onze onces. Eleuen ounces.

Dextans, *Colum.* Dix onces. Ten ounces.

Dodrans, *Varro.* Neuf onces, les trois parts ou quarts de quelque choſe. Nine ounces.

Bes, *Cic.* Huit onces. Eight ounces.

Septunx, *Colum.* Sept onces. Seuen ounces.

Selibra, *Plin.* ἡμίλιτρον. Demy liure. Halfe a pound conſiſting of ſix ounces.

Quincunx, *Horat.* Cinq onces. Fiue ounces.

Triens, *Cic.* τρίτον. Quatre onces. Foure ounces.

Trien-

Trientalis materia, *Vitru. crassitudinem quatuor pollicum habens.* Bois espez de quatre poulces. A quarter: a rafter: a transome or peece of timber foure inches thicke.

Quadrans, *Plin.* τέταρτον. Trois onces. Three ounces.

Sextans *vel* sestans, *Plinio.* ἕκτον. Deux onces. Two ounces.

Vncia, *Cic.* ἕγδια. δωδέκατον, τετράσσαρον ἰταλικόν, *Cleopatrae.* Once. An ounce.

Sescuncia & sescunx, *Colum.* Vne onze & demie. An ounce and an halfe.

Semuncia, dipondius. τετράδ ἕκτον, ἥμισυ, *Cleopatrae.* Demie once. Halfe an ounce.

Sicilicus, *Plin.* ἀνάδεκον, *dictus, teste Festo, quòd semuncia secet, nam pendit drachmas duas.* Deux drams. Two drams, or the moitie or one halfe of halfe an ounce.

Sextula, *Cic. sexta unciae pars.* ἑξάμυν, *Actuario,* σίκλον, *Nicandri interpreti. Pharmacopolae* quatuor scrupulos *nominant.* La sixiesme partie d'vne once. The sixt part of an ounce: foure scrupuls.

Duella, *Tertia pars unciae, continet octo scripula, siue drachmas binas, totidemq; scripula.* The third part of an ounce conteining eight scrupuls, or two drams, and as many scrupuls.

Denarius. δηνάριον *drachmam ponderat & septimam eius partem.* A denier, which weigheth a dram, and the seuenth part thereof.

Drachma. δραχμὴ, ὁλκὴ, ἀργυρεῖς. *Athenaeo.* A dram, or the eight part of an ounce.

Scriptulum, *Varro.* scripulum, *Chanisio.* γραμμὴ. A scrupull, or the third part of a dram.

Æreolus, *Sexta oboli pars, nam obolus sex æreola continet.* χαλκοῦς. The sixt and thirtieth part of a dram: two graines.

Siliqua, ceratium. κεράτιον. Quatre grains. Foure graines: the fift part of a scrupull.

Granũ. σπέρμον. Grain. A graine: the twentieth part of a scrupull.

MENSVRAE LIQVORVM.

Measures of liquid things.

Culeus, *capit amphoras vicenas, sextarios nongentos sexaginta, libras mensurales siue medicas mille sexcentas.* A pipe, but, or vessell, conteining one hundred and foure score gallons of our measure: some say an hundred, thirtie two gallons and an halfe.

Amphora *siue* quadrantal, *à quadrati pedis figura. vas est vinarium, quod vrnas capit duas, quadraginta & octo sextarios.* ἀμφορεύς. *pedem autem quaquauersum quadratum habebat.* A

firkin, rundlet, or terse, conteining nine gallons of our measure.

Metreta Syriaca *capiebat centum viginti sextarios.* μετρήτης συριακὸς. A vessell conteining eleuen gallons and a quart of our measure: some say two and twentye gallons and an halfe.

Metreta Attica *capiebat duodecim congios, siue septuaginta duos sextarios.* A measure of thirteene gallons and an halfe.

Vrna *capit congios quatuor, siue vicenos quaternos sextarios.* A measure of foure gallons and an halfe.

Cadus, metreta Attica, amphora Attica. κάδος, μετρήτης, ἀμφορεὺς, δίνος, χαμύνιον, χάμυς, *capit duodecim congios, seu septuaginta duos sextarios, siue libras mensurales centum & octo.* A measure conteining thirteene gallons and an halfe.

Congius, *Plin. capit sextarios sex.* χοῦς χοεύς. A measure of a gallon and a pinte.

Sextarius, *ita dictus, quòd sit sexta portio congij, teste Fannio.* ξέστης, *capit libram cum dimidia, nempe vncias octodecim.* A pint and an halfe of our measure.

Hemina, *Fannio, capit vncias nouem, quartarios duos.* κοτύλη, τρυβλίον, ἡμίξεστον. A measure conteining 3. quarters of a pint. *Pollux* cotylen *dicit, & aridorum & humidorum fuisse, ac tertiam chœnicis partem.*

Quartarius, *Liuio, Quarta sextarij pars, capitq; duo acetabula,* τέταρτον, ἡμικοτύλιον. The fourth part of Congius, and may be counted our quart: some say the third part of a pinte and somewhat more, as foure ounces and foure drams.

Acetabulum, *Celso*, oxybaphum, *capit cyathum vnum & dimidium.* ὀξύβαφον, κοτύλης τέταρτον. A sawcer conteining six spone full.

Cyathus, *Plin. capit ligulas quatuor, siue sescunciam.* A cyath or small measure, conteining foure spone-ful: or an ounce and an halfe.

Concha, semicyathus, *capit sex drachmas.* κόγχη. An halfe cyath, or a very litle measure, conteining two spone full, or six drams.

Ligula, cochlear. μύστρον. A spone, or a spoone full.

Rhytum. *Mart.* ῥυτὸν. *Athen duos capiebat congios.* A measure of two gallons and a quart.

Elephas. ἐλέφας. *tres implebat congios.* A measure of three gallons and three pintes.

MENSVRÆ ARIDORVM.

Measures of dry things.

Medimnus, *Cic.* μέδιμνος, *continet*

teste Polluce, octo & quadraginta chœnicas, siue centum & octo libras. A measure of two bushels almost.

Semimedimnus, quadrantal, *Volusio.* ἡμιμέδιμνος, capit quinquaginta quatuor libras. Wellnigh a bushell, or the halfe of Medimnus.

Chœnix, dimensum, *Terent.* χοῖνιξ, ἡμερήσιον, *Alexarcho*, μέτρον. continet tres cotylas Pollucis testimonio. Cotylæ autem dantur vncie tredecim & dimia. capit ergo libras tres, vncias quatuor cum dimidia. About a quarter of a pecke: a measure conteining so much corne as would serue a man one whole day.

Modius, *Cic.* μόδιος, *Suidæ.* capit libras viginti sex cum octonis vnciis. A measure of almost halfe a bushell: we call it a bushel.

Semodius, *Iuuenali.* continet libras tredecim, vncias quaternas. Halfe of Modius: with vs halfe a bushell.

[illegible] Pollucis capit sedecim chœnices.

[illegible] apud eundem octo chœnices.

[illegible] vero sex chœnicum mensura est.

Hostorium, *Plauto*, radius, *Eid.* Lignum teres, quo mensuræ æquantur. ὁμαλίστρα, κανὶς. Rouleau, racloir. A stritchill; a stricke; a long & round peece of wood like a rolling pinne, (with vs it is flat) wherewith measures are made euē.

MENSVRÆ INTERVALLORVM.

Measures of spaces or distances.

Digitus. δάκτυλος quæ minima est mensura, index & longitudinis, & crassitiei, & latitudinis, ac tunc quidem transuersus latúsue digitus intelligi debet. Vn doigt. A finger length, or a finger bredth.

Palmus, *Plin.* Quatuor digitorum spatium. δῶρον, δακτυλοδόχμη, παλαιστή, δῶρον, παλαιστὴ Pollucis, nisi fit erratum. quadrans pedis, *Agellio.* Vne paulme, quatre doigts. Hand broad, or 4. fingers bredth.

Eadem ratione vocatur Quadrans operæ à *Colum.* operarum diuersa diuisio in quartas facta. The fourth part of a dayes worke.

Decoquere ad palmum, *Columella dixit, pro, ad quartas coquere, vt medici loquuntur.* Bouillir tant que la quatre partie soit consumée. To boyle it vntil the fourth part be consumed.

Lichas, *Internallum inter pollicem & indicem extensos.* λιχὰς. complectitur autem palmos duos & semissem. πλίγις, *Suidæ.* The spā from the thumbes end to the forefingers end stretched out.

Orthodoron, *Interuallum à carpo ad digiti medij extremitatem.* ὀρθόδωρον. *lichadem excedit digito vno.* The length of the hande from the wriſt to the top of the middle finger.

Dodrans, *Plin.* palmus maior, *Interuallum inter pollicem & minimum digitum diductos, eſtq; duodenum digitorum, ſiue palmorum trium.* ἐνδεκάμυς. A full and perfect ſpanne from the thumbes end, vnto the top of the litle finger.

Pes *quaternor eſt palmorum, ſiue digitorum ſedecim, diuiditurq; in duodecim vncias, ita vt duodecima pars pedis vocetur vncia.* pollicem *dici auctor eſt Frontibus. Porrò* pes Græcus, *vt &* paſſus *Romanis, ſunt longiores, ſiquidem* Græcus pes *ſemuncia longior eſt quàm* Romanus, *&* Græcus paſſus Romanum *pede vno quartaq; eius parte ſuperat.* πούς. Pied. The meaſure of a foote.

Pes porrectus *eſt iuſta pedis mẽſura.* The iuſt length of a foote or a full foote meaſure.

Pes contractus, *longus & latus ſemipede.* Halfe a foote long and broad, or halfe a foote ſquare euery way.

Pes quadratus, *longus & latus pede.* Vn pied en quarré. A foote long and broad, or a foote ſquare euery way.

Palmipes, *Menſura ex palmo & pede, viginti digitorum, definiturq; ſpatio à cubito ad digitos extremos inflexos.* πυγών. A foote and an hand breadth: almoſt a cubit.

Cubitum, *Cic.* vlna, *Virg.* ſeſquipes, *Colum.* Vlna *ab* ὠλένη, *id eſt brachio, nomen trahens. interuallum à flexu brachij, ad digiti medij ſupremam vſq; partem.* πῆχυς, κύβιτον, *Hippocr.* ὠλενη, ὠγχών, ὠλέκρανον, *Galeno.* Couldée de pied & demy, aulne. A cubit, which is the length of ỹ arme from the elbow, to the ende of the middle finger.

Cubitum regium, *ſuperat commune cubitum tribus digitis, teſte Herodoto.* The kings cubit, which is more than the common cubit by three fingers.

Paſſus, *Plin. Spatium quod vtriuſq; manus extenſione compleatur, continetq; pedes quinos.* Vn pas. A paſe or faddom of fiue foote *Ab hoc diſſidet Græcorum* ὀργυιὰ. *tametſi voce* paſſus *ab interpretibus reddita: vtpote maior, quippe quæ pedes ſex cum quadrante contineat.*

Gradus, *etſi auctores non vtantur pro menſura, Boetio tamen teſte continet duos pedes & ſemiſſem.* βῆμα. A paſe of two foote and an halfe: a ſtep.

Decempeda, *de ea annotauimus inter Architectonica inſtrumenta.* A pole or line of ten foote long, to meaſure ground.

Gradus

Gradus testudineus, *Plauto*, lentus. Pas tardif. A slowe pase like a snaile.

Gradus formicinus, *Plauto, pro paruo & contracto.* Petit pas. A short and thicke pase like a pismere.

Gradus grallatorius, *Plauto.* Grand ou long pas. A long striding pase, as it were vpon stilts.

Clima, *Columell. Mensura pedum sexagenum quaquauersum.* κλίμα. Three score foote euery way.

Arura. ἀροῦρα. *dimidium plethri, pedes habet quinquaginta, Suidæ testimonio* Fiftie foote.

Plethrum. πλέθρον & πλίθρον, *poeticè, (tametsi iugerum malè vertant interpretes) stadij sexta pars, hoc est, cubitorum sex & sexaginta.* Fiue score foote, the sixt part of stadium, that is three score and six cubits.

Stadium, *Plin. spatium est in sexcentos pedes porrectum, siue centum viginti quinq; passuum.* στάδιον, στάδιος, αὐλὸς. Cent & vintecincq pas. A furlong, or the space of six hundred foote, or a hundred and fiue & twentie foote.

Diaulos, *Vitru. in duo extenditur stadia.* δίαυλος. Two stadia, or furlongs, a quarter of a mile.

ἱππικὸν, *quasi* equestre, *indito ab equorum cursu nomine, quatuor complectitur stadia, Plutarcho teste.* The race of a horse: halfe a mile, or foure furlongs.

Milliare & milliarium, *Cicer. & Sueton. spatium mille passuum. octo continet stadia.* lapis *etiam ita accipitur, &* cippus, *Valerio Probo, quia milliaria olim lapidibus & cippis signabantur, cuius rei documentum adhuc extat in Venetâ ditione.* μίλιον, *Moschop.* L'espace de mille pas. The space of a thousand pases: a mile.

Dilichus, *spatium est duodecim stadiorum.* δολιχὸς. The space of twelue stadia, or a mile and a halfe.

Parasanga, *Plinio, Persicum miliarium, triginta stadia complectens, teste Herodoto.* παρασάγγης. A Persian mile, conteining thirtie stadia, three miles and three quarters.

Schœnus, *Aegyptia mensura sexagenum stadiorum, vt Hermogenes scribit.* σχοῖνος. *Funiculum vertit Hieronymus, quod distinctis spatijs in Nili ripa helcyaria iumenta funibus naues trahant.* An Aegyptian measure of threescore stadia: a rope wherwith drawing beasts for certaine appointed and limited spaces on the shore of Nilus, haled ships along the streame

Iugerum, *Varr. ruris modus, quem vno die iuncti boues exarare vno iugo possunt, habetq; duos*

quadratos actus, (vt Columella auctor est Varrani) pedes ducentos quoquouersum. Fabius tamen lib. 1. cap. penult. ingeli mensura ait esse ducenûm quadragenûm pedum in longitudine, dimidiô in latitudinem patere. Varro à iŭn deducit voce. Iournée, iourneau, iong de terre. A iournie of land, or so much ground as one yoke of oxen will eare in a day.

Actus, *Plinio, in quo boues agebantur, cùm aratur uno impetu iusto. hic erat centum viginti pedum.* A dayes worke in tillage of a hundred and twentie foote.

Actus quadratus, *Varro. longus latúsque centum viginti pedes: qui & mina Latinè dicitur.* A square perce of arable land of of a hundred and twenty foote long and broad.

Versus, *Varro. Quadratum agri spatium, centum pedes longum, totidémque latum, is & modius agri, Varro dicitur.* Arpent. A square fielde an hundred foote long and broad.

Pes, *de quo superius, sicut* As *in duodecim uncias distribuitur:* A foote is diuided into twelue inches, as As. *ita* sextans *Plinio, pro duabus unciis pedis ponitur.* Two inches. quadrans, *Agellio, pro tribus unciis pedis, qui & palmus pedis.* Three inches triens, *Plin. pro quatuor pedis unciis.* Foure inches. quincunx *apud eundem pro quinque unciis.* Fiue inches. Semipes, *Catoni, qui semissis, Vitruuio.* bes *Sexto Pompeio, pro octonis unciis.* The measure of halfe a foote, or six inches, or eight inches. Dodrans, *Columellæ, pro nouem unciis pedis.* Nyne inches. Dextans, *Vitruuio, pro decem unciis.* Ten inches. Where note that Uncia in this place signifieth an inche, and not an ounce.

MVSICA INSTRVMENTA, EOQVE SPECTANTIA.

Instruments of Musicke, and their appertenances.

MVSICAM *triplicem esse volunt, uel ore, uel manu, uel flatu editam. Cicero in Rosciana, cantum uocum, neruorum & tibiarum nominat: quam aliis uocabulis* harmonicam, organicam & rhythmicam *indigitant eius artis magistri.* Of Musicke some make three kinds, with the voice, with the hand,

hand, & with blowing: ỳ ma-
sters of Musicke cal it vocal, instrumental, & propoztional.

Organa siue instrumenta musica triplicia sunt: (vt in Proimeoria in Psalmos Chrysostomus scribit) vel ἐμφυσώμενα Athenæo, siue ἐμπνευστὰ, quæ flatu complentur. vel ἔντατα, siue ἔγχορδα, quæ neruis intenduntur. vel κρουστὰ, quæ pulsantur. Primi ordinis sunt, Tuba, Tibia, Fistula, Classicum, Buccina, Cornu & Lituus. Secundo ordini debentur, Lyra, Cithara, Testudo, Psalterium, Sambuca, Pandura, Barbiton, Naulium, & Pectis. Ad tertium referuntur, Tympanum, Sistrum, & Cymbalum ὄργανα. Instruments de musicque. Of Musicall instruments there be three kindes: the first in blowing, as the Organs, the Flute, the Recorder, &c. the second in strings, or wiers, as the Lute, the Virginals, the Bandore, &c. the third in striking or beating, as the Drum, the Taber, the Dulcimer, the Cymball, &c.

Tuba, *Cicer. dicata erat bellorum præludionibus, & ad incendendis animis bellatorum. Tyrrhenorum inuentum.* σάλπιγξ. Trompe trompette. A trumpet.

Tuba præliaris, *rotunda erat, teste Artemidoro* σφενδόνη σάλπιγξ ὑπόλιμνη. *ita vtrecta fuerit, qua in sacris vtebantur.* ἰθεῖα ἡ σάλπιγξ *vocat.* A trumpet for warre.

Tubæ varij à Polluce tribuuntur soni. ἐξορμητικὸν φώνημα, *quando classicum canebatur.* παρακελευστικὸν, *vbi in conflictu animos accendebant.* ἀναληπτικὸν, *cùm recepui canebant.* ἀναπαυστήριον, *quando ab itineris labore supersedere, castraq; metari militem volebant.* & πομπικὸν, *cuius in pompa solenni vsus erat.* Pollux repoꝛteth diuerse soꝛtes of sounds by ỳ trumpet, as when it soundeth the alarme, when it emboldneth & encourageth in skirmish, when it soundeth the retrait, when it maketh sound of ceasing from labour, & to pitch the tents: and whē it is vsed in a great solemnitie, as at a coꝛonation, &c.

Tuba ductilis, *quæ ex ære facta est, ahenea tuba.* Trompette de cuyure. A trumpet of copper or brasse.

Buccina, *Ouid. eadem ferè cum tuba sonum.* Cornet. The same in a maner that tuba, a trumpet: a coꝛnet.

Lituus, *Virg. Incurua buccina, exili sono, qua in bello canere solebant, teste Festo.* Claron, ou cleron. A writhen or crooked trumpet winding in and out: a shaulme.

Cornu, *Virg.* κέρας. Corne, cornet. A coꝛnet, or a hoꝛne to blow withall.

Classicum, *Liuio, Virg.* tibia *vel*

tuba

tuba classis *propriè*, *Seruio teste, capitur pro bellica tuba.* σάλπιγξ. A trumpet for warre: or the trumpet that soundeth defiance or alarme.

Tibia, buxus, *poetis, quòd è buxo fermè eius materia. huius vsus olim præcipuus fuit in funere, luctui dedicatus: vnde à nenia* νωνιδόνα *tibiam dixit Pratinas.* αὐλὸς, λωτὸς, *Euripidi.* Fleure. A flute: a pipe.

Tibia vtricularis. ἀσκαυλὸς. Vne cornemuse. A bagpipe.

Tibiarum multa genera enumerat Solinus Polyhistor, quæ obiter pertexã ordine. Of pipes there be diuerse kinds reckoned vp of Solinus, which I will orderly by the way repeate.

Præcentoria tibia, *quæ præcinebant ad deorum puluinaria.* A pipe whereon they plaied in temples before the shrines of their gods. Vasca, *si non potius* vasta, *magnitudinis argumento, quæ numeroso foratu præcentoriam superabat.* A great pipe, which was full of holes, and sounded lowder than the first.

Puellaria, *siue* puellatoria, *à clariore sono ad puellarum vocum modum.* A pipe that made a shrill noise like a womans voice. Gingrina. γιγγρὰς, *Polluci,* γιγγρῖνι *&* γιγγρῖνος αὐλὸς, *Eustath. quæ breuior exilem luctuosumq; edit sonum, nomen habens à Gingri, (ita vocabatur lingua Phrygia Adonis) defleto, talibusq; tibiis funerato; vel, vti Festo placet, à gingritu fictitia anserum voce; vel quod ex anserum ossibus eæ tibiæ concinnarentur.* A short pipe which made a small and a dolefull sound, and which was playd vpon at the buriall of Adonis, whose name in the Phrygian tongue was Gingris by which name this pipe was called, or for that it counterfetteth the noise that geese do make, or because these pipes were made of the bones of geese. Miluina, *quæ in accentus acutissimos exibat.* A pipe that makes a squeaking noise and a sharpe, like a kite.

Tibiæ longæ, *apud Marium Victorinum, quibus supplicantes vtebantur in templis, cantum trahentes. quiq; eiusmodi tibias inflare assueuerant* Spondulæ *dicebantur.* Pipes that were vsed in playeng in temples, making a long sound.

Tibiæ dextræ, *Terentio, quæ dextra oris parte & manu itidem dextra tenebantur. similiter* Tibiæ sinistræ, *quæ contraria oris parte manuq;.* αὐλοὶ δεξιοὶ ἢ ἀριστεροί. Pipes that being plaid vpon, were held in the right side of the mouth, and in the right hande. Pipes that being playd vpon, were held contrariwise.

Tibiæ

Tibiæ Phrygiæ, *impares erant, & inæquales habebant cauernas.* Pipes that were not equall, or that had not euen holes but odde.

Tibiæ Sarranæ, (*ea namq; sincerior mihi videtur, & probatur lectio potiùs, quàm* Serranæ, *quæ cum serra nihil habent cõmune*) *à gente dictæ, vt à Phrygibus, Phrygiæ, nimirùm à Sarra. Tyros olim eo nomine vocabatur, vnde Pœnos Sarra oriundos Ennius dixit, si Probo credendum est. Hæ pares erant, & æquales obtinebant cauernas siue foramina.* Pipes that had euen holes, such as were vsed of the Sarrans or Tyrians.

Porrò ad tibiam minoris ætatis funera produci consueuisse, innuit Statius eo versu,

Tibia enim teneros solitum deducere manes.

vt maioris ætatis, ad tubam. vnde Didymus elegiam ait esse luctuosum carmen ad tibiam decantari solitum. Præuijs etiam tibiis victimas diis offerre solebant, teste Plutarcho. The custome was in old time to cary out the younger sort to be buried at the sounde of the pipe, and the elder at ỳ sound of the trumpet.

Bombyces. βόμβυκες, *Aristoteli vocantur longæ tibiæ, quæ difficulter magnaq; cum contentione flatus implentur.* Long pipes which are very hardly filled with breath, and not without great straining of the breath.

Tibiæ ligula. γλῶττα, *Dioscor. Aristot.* Languette. The toong, cane, or quill of a pipe.

Fistula, *Virg.* calamus, *Eid.* canna, harundo, cicuta, *Virg.* buxus, *poeticè.* σύριγξ, δόναξ, λωτὸς, *Eurip. conflat è calamis.* Fleute. A pipe: a flute, whether it be of reede or other stuffe.

Lyra. λύρα, κίθαρις, *Aristoxeno. Lyræ & Citharæ discrimen non paruum est, quanquam Grammatici ferè confundant. inter quos est & Eustathius, qui sic scribit: χέλυς cithara dicta est, eo quòd testudinis testa iugo addita, fidibusq; tensa lyram deformauit. & rursus: Chelyn, hoc est lyram, è testudinis testa factam scribit. Cui sententiæ videri potest subscribere & Horat. qui Mercurium curuæ lyræ parentem nominat libro Odarum primo. at libro tertio testudinem illi attribuit. Diuersas facit Plato. quid, quòd Diodorus trichordon Lyram fuisse insimulat, at Citharam siue Testudinem septem neruis instructam Horatius? quomodo φόρμιγξ ἑπτάγλωσσον, id est, septenos edere sonos, Pindarus ait. Disertis quoque verbis Lucanus in carmine ad Pisonem (quod non sine manifesta iniuria possessum hactenus ab Ouidio, nos auctori suo vindicaui-*

tuba classis *propriè, Seruio teste, capitur pro bellica tuba.* σάλπιγξ. A trumpet for warre: or the trumpet that soundeth defiance or alarme.

Tibia, buxus, *poetis, quòd è buxo fermè eius materia. huius vsus olim præcipuus fuit in funere, luctui dedicatus: vnde à nenia* νηνιδόνα *tibiam dixit Pratinas.* αὐλὸς, λωτὸς, *Euripidi.* Fleure. A flute: a pipe.

Tibia vtricularis. ἀσκαυλὸς. Vne cornemuse. A bagpipe.

Tibiarum multa genera enumerat Solinus Polyhistor, quæ obiter pertexã ordine. Of pipes there be diuerse kinds reckoned vp of Solinus, which I will orderly by the way repeate.

Præcentoria tibia, *quæ præcinebant ad deorum puluinaria.* A pipe whereon they plaied in temples before the shrines of their gods. Vasca, *si non potius vasta, magnitudinis argumento, quæ numeroso foratu præcentoriam superabat.* A great pipe, which was full of holes, and sounded lowder than the first. Puellaria, *siue* puellatoria, *à clariore sono ad puellarum vocum modum.* A pipe that made a shrill noise like a womans voice. Gingrina. γιγγρας, *Polluci,* γιγγρίνη *&* γιγγρῖνος αὐλὸς, *Eustath. quæ breuior exilem luctuosumq; edit sonum, nomen habens à Gingri, (ita vocabatur lingua Phrygia Adonis) defleto, talibusq; tibiis funerato; vel, vti Festo placet, à gingritu fictitia anserum voce; vel quod ex anserum ossibus eæ tibiæ concinnarentur.* A short pipe which made a small and a dolefull sound, and which was playd vpon at the buriall of Adonis, whose name in the Phrygian tongue was Gingris by which name this pipe was called, or for that it counterfetteth the noise that geese do make, or because these pipes were made of the bones of geese. Miluina, *quæ in accentus acutissimos exibat.* A pipe that makes a squeaking noise and a sharpe, like a kite.

Tibiæ longæ, *apud Marium Victorinum, quibus supplicantes vtebantur in templis, cantum trahentes. quiq; eiusmodi tibias inflare assueuerant* Spondulæ *dicebantur.* Pipes that were vsed in prayeng in temples, making a long sound.

Tibiæ dextræ, *Terentio, quæ dextra oris parte & manu itidem dextra tenebantur. similiter* Tibiæ sinistræ, *quæ contraria oris parte manuq;.* αὐλοὶ δεξιοὶ ἢ ἀριστεροί. Pipes that being plaid vpon, were held in the right side of the mouth, and in the right hande. Pipes that being playd vpon, were held contrariwise.

Tibiæ

Tibiæ Phrygiæ, *impares erant, & inæquales habebant cauernas.* Pipes that were not equall, or that had not euen holes but odde.

Tibiæ Sarranæ, *(ea namq; sincerior mihi videtur, & probatur lectio potiùs, quàm* Serranæ, *quæ cum serra nihil habent cõmune) à gente dictæ, vt à Phrygibus, Phrygiæ, nimirùm à Sarra. Tyros olim eo nomine vocabatur, vnde Pœnos Sarra oriundos Ennius dixit, si Probo credendum est. Hæ pares erant, & æquales obtinebant cauernas siue foramina.* Pipes that had euen holes, such as were vsed of the Sarrans or Tyrians.

Porrò ad tibiam minoris ætatis funera produci consueuisse, innuit Statius eo versu,

Tibia enim teneros solitum deducere manes.

vt maioris ætatis, ad tubam. vnde Didymus elegiam ait esse luctuosum carmen ad tibiam decantari solitum. Præuijs etiam tibiis victimas diis offerre solebant, teste Plutarcho. The custome was in old time to cary out the younger sort to be buried at the sounde of the pipe, and the elder at ỹ sound of the trumpet.

Bombyces. βόμβυκες, *Aristoteli vocantur longæ tibiæ, quæ difficulter magnaq; cum contentione flatus implentur.* Long pipes which are very hardly filled with breath, and not without great straining of the breath.

Tibiæ ligula. γλῶττα, *Dioscor. Aristot.* Languette. The toong, cane, or quill of a pipe.

Fistula, *Virg.* calamus, *Eid.* canna, harundo, cicuta, *Virg.* buxus, *poeticè.* σύριγξ, δόναξ, λωτὸς, *Eurip. constat è calamis.* Fleute. A pipe: a flute, whether it be of reede or other stuffe.

Lyra. λύρα, κίθαρις, *Aristoxeno. Lyræ & Citharæ discrimen non paruum est, quanquam Grammatici ferè confundant. inter quos est & Eustathius, qui sic scribit:* χέλυς *cithara dicta est, eo quòd testudinis testa iugo addita, fidibusq; tensa lyram deformauit. & rursus: Chelyn, hoc est lyram, è testudinis testa factam scribit. Cui sententiæ videri potest subscribere & Horat. qui Mercurium curuæ lyræ parentem nominat libro Odarum primo. at libro tertio testudinem illi attribuit. Diuersas facit Plato. quid, quòd Diodorus trichordon Lyram fuisse insimulat, at Citharam siue Testudinem̃ septem neruis instructam Horatius? quomodo* φόρμιγξ ἑπτάγλωσσον, *id est, septenos edere sonos, Pindarus ait. Disertis quoque verbis Lucanus in carmine ad Pisonem (quod non sine manifesta iniuria possessum hactenus ab Ouidio, nos auctori suo vindica-*

uui-

dicauimus) edocet istud discrimen: nam Chelyn siue Testudinem digitis aut pectine pulsabant, Lyram pellebant. versus eius sunt:

Siue chelyn digitis, & eburno verbere pulsas.

& mox:

Nec pudeat pepulisse lyram.

Seneca etiam Chelyn plectro verberari. D. Clemens. πλήκτρῳ κρέεσθαι, id est plectro pulsari, dicit. Lire, liron. An harpe: it is also many times taken for other instrumẽts, as a lute, cittern.

Cithara, κίθαρις, Plat. φόρμιγξ, Suidæ, φόρμιγξ, Hom. χέλυς, à χελώνης, id est testudinis testa. Testudo, Cic. à forma. Eusebius tamen li. 10. aliquantulum discrepare φόρμιγγα & Citharam indicat, non explicat tamen Virg. periphrasticè Citharam cauam testudinem dixit. Lut. A lute: a cytterne, or gitterne. Nebrissensis vihuelam exponit. alij citharam putant harpam esse nostram, Hieronymi fortè verbis persuasi, qui Citharam deiroti figura describit cum chordis viginti quatuor: ad quam accedit instrumẽtum illud, quod vulgò nos virginale & clauecymbalum nominamus. Galli espinetam & clauecymbalum quoq; nuncupant. An harpe: the Virginals: the Clarichords.

Psalterium, Musicum instrumentum ab Hebræis nebel, aut (vt Chrysostomus in Psalmorum librum annotat) ναῦλα, ψαλμοκίνητον λύρᾳ quidam dixit in illis versibus:

τὸ πνεύματος
τὰ θεῖα τόξα καὶ βέλη τείνας
ὁ δαβὶδ ψαλμοκινήτῳ λύρᾳ.

Describit autem Chrysostomus in Prolheoriis ad psalmos ita: ψαλτήριον τῶν ὀργάνων μέν ἐστι, πλαγία ὄρθιον, καὶ αὐτὸ δὲ εἴ τις τῶν φθεγγομένων τὰς ἁρμονίας, &c. hoc est, Psalterium instrumentorum vnum est, quæ fidibus tenduntur, sed erectum, (εὐθεῖα enim ὀρθὶς μελῳδίας, quam Plutarchus Terpandro tribuit inuentori, significationem esse autumo, quæ rectis, non iacentibus, aut obliquis fidibus editur) cuius sonus alterinsecus è superiore parte redditur. Habet autem decem verticilla quæ in iugo ipsius vertuntur, totidemq; chordas, sono dispares: (hinc decachordi psalterij fit mentio in Psalmis) dextra autem plectrum tractabat, læua alterinsecus chordis vberrãs, per internalla, digitosq; frequenter transponens, vel graues, vel acutum, missúmve sonum exciuabat. hactenus ille. D. Hieronymus Psalterium in modum Δ literæ compositum ait. D. Augustinus scribit Psalterium habuisse superiore in parte sonorum lignum, quasi tympanum, cui neruorum series incumbat, vt meliorem sonum reddat, quod lignum in Cithara inferius sit. Psalteriũ hinc

ferè

ferè statuere liceat esse Harpam, tametsi pluribus nostra instructa sit chordis: Alij instrumentum illud, quod eodem ferè vocis sono Psalterium aut Psanterinũ vocatur, esse existimarunt. Porrò νάβλιον, siue νάβλα, vt Clemens & ex eo Eusebius scribunt, vel ναῦλα, vt apud Plutar. est, Hesychius ambiguè & Citharã & Psalterium exponit. rursus organi genus musici aspero sono, quod Cappadocum inuentum esse voluerunt, vt Sidoniorum Sopatrus, naulium dixit Ouidius illo versu:

Discere etiã duplici genialia vertere palma Naulia.

An instrument of Musicke called a Psalterie, to play holy hymnes vpon, and to sing vnto in playing: touching the fashion and sound whereof, authors write diuersly.

Pectis, magadis. *Instrumentum musicum cum Psalterio quiddam commune habens, vsqueadeò vt Psalterium interpretatus sit Apollodorus: Lydorum inuentum, teste Anacreonte.* πηκτὶς, μάγαδις, ὄργανον ψαλτικὸν, *quod sine plectro διὰ ψαλμῶν vsum sui præbebat. at* μάγαδις αὐλὸς & παλαιὰ μάγαδις, *tibiæ genus eodem tempore & grauem & acutum insonans, teste Athenæo.* A kind of musical instrument in some pointes all one with the psalterie, insomuch that Apollodorus doth call it by the name of a Psalterie.

Sambuca, *Triquetrum instrumentum, imparibus longitudine fidibus.* σαμβύκη, *Athen. Hispanicè Nebrissensi vocatur* Campona. *Athenæus instrumentum esse musicum acuti soni & argutum, tetrachordum scribit.* Harpechorde. A kind of instrument in fashion like a harpe: we commonly take it for the dulcimer.

Barbiton, *Hora.* barbitos fœm. & barbitus, *Lyricum instrumentum plectro solitum percuti.* βάρβιτον, βάρβιτος, βαρύμιτον, *Poll. ob grauiores fortasse fidium sonos: nam in Athenæo perperam* βάεμμον *legas scriptum; cuius inuenti gloriam Tirpandro tribuit Pindarus, vt Anacreonti Neanthes & Antipater. Martianus Felix multiformè Barbiton dixit, ob varietatem, non (vt arbitror) formæ, sed sonorum fortè. Strabo lib. 10. Sambucam cum Barbito eandem esse ait, ibi* σαμβύκη ἡ καὶ βάρβιτος. *quod miror, cũ Sambucam* ἐξάφθογγον, *id est argutum, esse instrumentum Athenæus prodiderit, aliter quàm de Barbito sentire Pollux videatur. Halicarnassæus* βάρβιτα κίρνειν *dixit, pro Barbita plectris radiisve percurrere.* The same that Sambuca, as some thinke: namely a kind of harpe or the dulcimer.

Pandura.

Pandura. πανδοῦρα, πανδοῦρις. *Musicum instrumentum trichordon, triplicibus fidibus tensum.* Rebec, rebecquin. A fiddle: a rebecke: a violen.

Cymbalum, *de hoc in Rebus Ecclesiasticis dictum est. Illud dissimulare silentio nequeo, Cymbala, Pectidas, Lyras pro bellicis instrumentis fuisse habita, quòd à D. Clemente Alexandrino in hæc verba proditum est: In suis bellis vtuntur Tyrrheni tuba, fistula Arcades, pectide Siculi, Cretenses lyra, tibia Spartani, cornu Thraces, tympano Aegyptij, cymbalo Arabes.* A tymball. *A Cymbalis differunt* crembala. κρέμβαλα. *qua voce significatur conchyliorum tritorum & ossiculorum linea, qua pueri accincti personant concussa.* Childrens rattels made of cockles or muscle shells, & litle bones put together in rowes, as bels be on the legs of morrise dansers, &c. *ita enim Hesychius: alij* κρέμβαλον *dici posse putant instrumentum illud è stomomate concinnatum, pueris in vsu frequens, quod labris comprehensum, modulatum sonum edit, dum ligula inflexa, quæ medium secat, digito agitata perstrepit.* A Iewes trumpe or harpe.

Sistrum, *Ouid.* crotalum, *Virgilio. Instrumentum æneum, ferreúmve trigonum fermè, orbiculis annuliſve bacillo ferreo complosis tinnitum edens, ad quos staticulos edebant olim puellæ, qui mos in Italia etiamnum durat.* Crepitaculum *Martianus Felix appellare videtur, quod ipse leniter blandeq; tinnire testatur. Sistrum à concussu, & agitatione, vocabulo Aegyptio sacris Isidis recepti ſſimo. Idem autem esse instrumentum Sistrum cum Crotalo, fidem facere possunt testimonia auctorum, eadem de re loquentium, Virgilij inprimis in Copa:*

Crispum sub crotalo docta mouere latus.

Alterum Martialis:

Hæc quatiat tenera garrula sistra manu.

tertium Ouidij:

Iactantem Pharia tinnula sistra manu.

Errant turpiter qui tympani formam Sistro tribuunt, vt & illi, qui cornu recuruum interpretantur. Nebrissensis quoque Tubæ genus ineptè, cùm idem sit cum Crotalo, vt diximus: quod etiam indicant epitheta à poetis illi data, tinnulum & crepitans apud Propertium. A tymball: a ringing or gingling rattle: a tymbrell.

Tympanum, *Instrumentum membranis vtrinq; clausum, baculis complodi solitum.* τύμπανον βυρσότονον κύκλωμα, *Euripidi.* Tambour, tabourin, bedon. A drumme or tabber.

Tympano

Tympano assimile est, quod Germani composita voce Kesseltrumen, *item* heerbaucken, *& Belgæ* Keteltrommel *vocant, quasi* ahenotympanum. *nimirum ahenum tensò corio personans: cuiusmodi ferè* ῥόπαλον βυρσοπαγὲς *dixit Appianus in Parthico: de quo videri potest sensisse Papinius, vbi ait: Aeraq; taurinos sonitu vincentia pulsus. nam taurinos pulsus vocat complosa tympana.*

Magas, magadium, *Tabulatum citharæ testudiníve chordas sustinens, sonumq; repræsentans, à nonnullis vocatur* fulcrum: *ab artis peritis* ponticulus: hemisphærium *dicitur à Boetio.* μαγὰς, *Suidæ,* μαγάδιον, *Luciano.* Le cheualet. The bridge of a lute, or other instrument, that hath strings.

Chelys, magas, *pro assere qui ponticulum sustinet.* χέλυς, μαγὰς, ἰχεῖον, *eo quòd sonos repercussu reddat.* The bellie of a lute, or such instrument: or the sound boorde whereon the bridge doth stand.

Iugum, *Ceruix citharæ, in quam verticilla immittuntur.* κτὶς, ζυγὸς, σιμὸς, *Hesych.* The neck of a lute, or such instrument, whereinto the pinnes be put.

Verticuli, verticilla, epitonia, *Varro. Paxilli, quibus fides vel tenduntur, vel remittuntur.* παστάλισκοι, *Chrysost.* κόλλοπες, *Aristoph.* κόλλαβοι, κόλαμοι, *Luciano.* The pinnes or pegs whereby the strings are set highe or lowe.

Plectrum, *Horat.* pecten, *Virgil. Calamus aut paxillus, vel quodcunq;, quo citharæ chordas tangimus.* πλῆκτρον, Archet, arc. A quill, bowe, or such like thing to playe withall vpon the strings.

Canere intus, *Asconio, est læuæ manus digitis chordas carpere.* ψηλαφᾶι. Toucher les cordes. To stop with the left hand, or playe softly therewith vpon the stops.

Canere foris, *Asconio, est dextræ plectro vti, chordasq; pulsare.* κίρκειν, *Halicarn.* To play a lowd.

Fides, *dis, Cic.* chorda, *Eidem.* nervus, *Eid.* neruia, *Nonio.* μίτος, λίνον, *Epigram.* χορδὴ, νεῦρον, πτιὸν. Chorde. A lute string: a fiddle string.

Hypate. *Vitru.* principalis, *Albino, Chorda in Musica, quæ grauem reddit sonum, ob id Saturno attributa, propter motus tarditatem, & soni grauitatem.* ὑπάτη, *Psello.* A basse or base string: that string that maketh the base sound.

Parhypate, *Vitru. quasi iuxta hypaten collocata, secunda est in heptachordo fides. tot enim ad imitationem planetarum placuit adhibere.* παρυπάτη. The string next

next to the base.

Lichanos, *ab indicis digiti nomine tertia chorda dicitur Boetio.* λειχανὸς. The forefinger string, or the third string.

Mese, media, *quia re vera est inter septem medio ordine.* μέση. The middle string.

Parамese, *Boetio*, quinta, *quòd mediæ succedat ordine; quæ &* trite, *quod à Nete sit tertia: quam Corœbus Atyos filius Lydorum rex adiecisse creditur.* παραμέση, τρίτη. The fift string, being the very next to the middlemost.

Paranete, *quasi Netæ proxima, quam Hyagnis Phryx addidit. malè enim apud Eusebium lib. 10.* ἀγηλῳ *scribitur, pro* ὑαγνι, παρανήτη. The fix string, or the very next to the seuenth.

Nete, *Septima citharæ chorda, acutum insonans, à Trepandro Antissæo adiecta.* νήτη, *Psello.* The seuenth string.

Hæc propterea subieci, vt ne lateat paulò rudiores, veterum musicam, & quidem simplicem, quaternis tantùm neruis fuisse vsam. Cæterùm quia in chordas incidimus aurium illices sono, reliquam Musices materiam (ita vt illa cuncta temperat, & exornat, sensibus voluptatem concinnat, naturæ harmoniam, intellectui beatitudinem quandam elargitur) distringamus obiter cum appendicibus sonis, sirepitibus q; harmoniæ dissonis, ne quid intactum quoad eius fieri potest, hîc relinquamus.

Melos, *Boetio* numerus, *Virg.* modulatio, *Fabio*, modulamen, modulatus, *Senec.* ῥυθμὸς, μέλος. Chant, melodie, chanter par mesure, mesure de musique. Song: melodie: singing in measure, or tuneable singing: musicke.

Habet autem tria genera, Vitruuio & Boetio testibus, Harmoniam, Chroma & Diatonium.

Harmonia, *Cic. Modulatio ab arte concepta, grauis & auctoritatis plena,* consonantia *Boetio, acuti soni, grauisq; mixtura suauiter vniformitérq; auribus accidens: vt* dissonantia, *duorum sonorum aspera aureq; radens percussio. Macrobius* aptam & consonantem conuenientiam *vocat.* ἁρμονία, *quam* πολυμιγὴ ἕνωσιν *Nicomachus Gerasinus exponit.* Accord des sons differents. Harmonie: the accord of diuerse soundes or notes: a consort of musicke either vocall or instrumentall.

Chroma, *Boetio, Modulatio crebritate & solertia modulorum illectans.* χρῶμα, *quasi colorata vocum compositio.* Pleasaunt or delightfull musicke full of descant: as to faine with the voyce: to quauer, &c.

Diato-

Diatonum, *Boetio, Modulatio naturalis.* διάτονον, *Plutarchi.* διατόνιον *Psello. vulgò est,* Een duo. Plaine song betwixt two: naturall musicke.

Harmonicum. ἁρμόνιον. *Musicæ genus difficillimè ad cantum applicari, multaq; exercitatione & vsu opus habere dicit Psellus: Diatonium verò simplex esse & naturale: Chromaticum verò ciendis affectibus lachrymisq; accommodatius esse. Chromatici autem vsus antiquior fuit cæteris, si Plutarcho credimus.* Pleasãt concent in sundry tunes: a kind of musicke very hard to be applied vnto song, and requiring much exercise and vse yer it can be obtained. Where note by the way, three ancient kinds of harmonies or tuneable concents: the first Lydian: the second Dorian: the third Ionian, &c.

Horum quodlibet variatur, diuiditurq; in Lydiam, Doriam & Ionicam cantilenas. Lydiam, λύδιον ἁρμοιδν, *lugubribus conuenire Plutarchus scribit, eiusq; inuentorem Olympum Phrygem nominat Aristoxenus. Erat & alterum Lydiæ genus effœminatum ac molle, Ionicæ affine. illa* θρηνώδη καὶ κλαυθμυρίζη, *flebilibus dicata, hæc* ἁπαλὴν λυδιςὶ, & ἐκλελυμένην, *hoc est dissoluta & fracta, audiebat. quanquam fuit & μιξολύδιος misti generis, Sapphus poetriæ inuentum, testante Aristoxeno. Certè Lydia & Ionica harmoniæ, molles & sympotis accommodæ habebantur. vnde ab animorum remissione χαλαραὶ Platoni dicuntur. Doriæ verò harmoniæ grauitatem & magnificentiam Plutarchus aliiq; tribuunt: Cassiodorus etiam castitati prudentiæq; inseruire testatur.*

Symphonia, *Cic.* concentus, *Eid.* συμφωνία. *Procreatur etiam concentus ex coniunctione phthongorum, Vitruuio teste.* Accord des voix, melodieux chant & accordant. A singing in tune, or a tunable singing without iarre, &c.

Psalmus, *Cantus, qui in psalterio scitè modulateq; accinitur.* ψαλμὸς, oda *seu* carmen, *Musicus concentus, qui linguæ plectro editur* ᾠδὴ, *vt in Protheoriis suis Chrysostomus disserit.* Vn pseaume. A psalme soong to the psalterie: or a song soong by the voice.

Modi, *Cicer.* moduli, *Plinio. quæsi mensuræ quædam cantus.* ῥυθμοὶ. *sic dicti, quod statam intendendi cantus rationem, ceu legem transcendere non liceret, vt Plutarchus monet.* La mesure. The measures, rests, times or pawses in singing or playing.

Modos concidere & frangere, *Fab. Cic.* minuritionem citare, *vel* minuonem, (*ita enim malim apud Cic. lib. De orat. 1.*

legere, quàm munionem, *voce propriùs ad veterem scripturam accedente, & τῷ μινύρῳ respondente) est remittente se voce canere, ac quasi colligere, recipiendo se ab acutissimo sono vsque ad grauissimum. μινυρίζειν. Vernacula lingua affini voce id explicat.* Diminuer en chantant, fringoter. To breake time: not to keepe stop, or to fall frō the higher tunes to the lower.

Pæanem citare, *Cic. lib. 1. De orat.* vocem sensim excitare, *vt ibidem loquitur Cicero, vel* contentiore voce altum & acutum scansim insonare. παιανίζειν, παιωνίζειν, *Aphrodisæo.* Châter en fosset. To sing lowder and lowder: to arise from note to note in song.

Organum pneumaticum, *Vitru. quod venti ministerio insonat.* Orgues. The organs, or organ pipes.

Arca, *Vitru. in quam anima ministrans canalibus influit: nisi manis* ara, *vt sit ὑπαύλιος, quòd tāquam ara substrata canalibus submittat flatus, vt illa nidorem & vaporem è victimis.* The neather part of the organs where the bellowes are that gather in wind for sound.

Pinax, *Vitru. Summa tabula foraminosa.* A boord in the vpper part of the organs, whereon the pipes stand.

Pleuritides regulæ, *Vitru. quasi laterales dicas, quæ impelluntur & reducuntur ad obturanda foramina vel aperienda.* The side rules which are put in and pulled out, either to stop or to open the holes: the registers.

Epistomium, *Vitru. Obturaculum quo continetur spiritus, aut laxatur in organis.* The stop in a paire of organs, whereby the sound is made hie or lowe.

Manubria epitoniorum, *vel* epistomiorum, *vt alij malunt, Vitru.* The keyes of the organs wherevpon the fingers doe runne to and fro in playing.

Phthongus, *Vitru.* sonus, *Boetio,* sonitus, *Vitru. Casus vocis ἐμμελὴς, id est melo aptus, in vnum tenorem siue intensionem; quod Boetio cum Aristoxeno placuit: ita dictus à loquendi similitudine, quod est* φθέγξις *à* φθέγγεσθαι. Le ton. A sound, tune, or note.

Interuallum, *Vitru. Acuti grauisq; soni distantia, vel sonorum mutua vnius ad alterum ratio.* διάστημα, *Psello.* A space or rest in musicke, or the taking of the tune.

Constitutio, *Boetio,* systema, *Interuallorum certus cōplexus.* σύστημα, *Psello.* The compasse of a song.

Diesis, *Vitru. Semitonij dimidium.* semitonium minus, *Boetio,* est *interuallorum minimum, sesquioctauæ quadrans.* διέσεις, *Nicomacho, Psello.* The quarter of

of a tune, or the halfe of halfe a tune.

Diaschisma. *Dimidium diescos.* διάχισμα, *Philolao Pythagoreo. cum quo idem esse arbitror, quod* τάγυρι *Eupolis Comicus, & Suidas vocant. quæ vox non dubito quin reponenda sit apud Festum in Titiui illitio pro* βλίτυρι, *quod musici organi genus est; cùm* τάγυρι *minimum quid signet.* A very litle difference of tune, being halfe of the quarter of a tune.

Semitonium, *à diesi proximum est, sesquioctauæ dimidium.* ἡμιτόνιον, ἀποτομή, *Boetio.* The halfe tune.

Tonus, *duobus semitoniis constat, & sesquioctauam constituit.* The tune or note.

Pythagorum apposità modulationem componentium octodecim tropos prisca ætas statuit; quos ad nostri temporis scalam (ita enim nominant) relatos subijciam. The forme of the gamma vt, as it is now in vse, as followeth.

Proslambanomenos, *Vitru.* acquisitus, *Boetio.* προσλαμβανόμενος, *Psello,* προσμελῳδὸς *aliis. estq; primus & infimus troporum; vnde fortassis lunæ eum attribuit Cicero* A. re.

Hypate hypaton, *quasi principalis principalium.* ὑπάτη ὑπάτων. *Mercurio datur à Cicerone.* B. mi.

Parhypate hypaton. παρυπάτη ὑπάτων. *Veneri assignat Cicero.* C. fa. vt.

Lichanos, *vel* diatonos hypaton, index, *& extenta principalium, quem Soli tribuit Cicero.* λειχανὸς, *Plutarc.* ὑπάτη διάτονος, *Psello* D. sol. re.

Hypate meson. ὑπάτη μέσων, *Psello. Saturno tribuitur à Boetio: Marti à Cicerone.* E. la mi.

Parhypate meson. παρυπάτη μέσων. *Ioui attribuitur à Cicerone.* F. fa. vt.

Lichanos, *siue* diatonos meson. διάτονος μέσων. *Saturno Cicero dat, Marti Boetius.* G. sol. re. vt,

Mese, *Vitru.* μέση, *vel* μέση μέναις, *Psello. Soli datur à Boetio: vltimo cælo à Cicerone.* media. A. la. mi. re.

Trite synemmenon, *vel* syzeugmenon, *quasi tertia copulatarum coniunctarúmve.* τρίτη συνημμένων. *Veneri tribuit Boetius.* B. fa. b. mi.

Paranete synemmenon. παρανήτη συνημμένων. *Mercurio assignatur à Boetio.* C. sol. fa.

Nete synemmenon, *Lunari circulo datur à Boetio.* νήτη συνημμένων. *veluti colligatarum vltima.* D la. sol.

Parameſe, *Vitru.* παραμέσης, *Psello.* B. fa. b. mi.

Trite diezeugmenon, tertia disiunctarum. τρίτη διεζευγμένη, *Psello.* C. sol fa. vt.

Paranete diezeugmenę, penultima diuisarum. παρανήτη διεζευγμένων. D. la sol. re.

Nete diezeugmenon. νήτη διεζευγμένων. E. la. mi.

Trite hyperbolæon, tertia excellentium. τρίτη ὑπερβολαίων, *Psello.* F. fa ut.

Paranete hyperbolæon. παρανήτη ὑπερβολαίων. G. sol. re ut.

Nete hyperbolæon, vltima excellentium. νήτη ὑπερβολαίων, A. la. mi. re.

Sonus, *generaliter est aeris percussio indissoluta vsq; ad auditum, Boetio.* ἦχος. Son. A sound or noise.

Vox *hoc differt à sono, quòd hæc articulata est & intelligitur, ille percipitur auribus sine vocum certo discrimine aut cognitione. accipitur tamẽ etiam pro quouis sono.* φωνὴ, φώνημα, φθόγγος, γῆρυς, *Homer.* Voix. A voice.

Vox itaq; duplex est secundùm Marium Victorinum, Articulata, *quæ* ἔναρθρος *& αὐδὴ Homero, explanata: aut* confusa, *quæ simplicem sonum reddit, vt hinnitus, balatus.* The voice is of two sortes, one distinct and vnderstandable, the other not distinct, but making a bare sound. *Martianus Capella triplicem statuit:* continuam, *qua loquentes, vel prosam orationem legẽtes verba percurrimus, qualis etiam colloquij est.* συνεχὴς *Boetio. ea enim scripturæ reponenda est apud eum, pro Synches.* Continued. diuisam, *quæ* διαστηματικὴ, *cuius in modulatione vsus est, quam canendo suspendimus, quáq; modulis seruimus.* Diuided or discontinued. *& mistam, qua carmina poetarum canuntur.* Mingled.

Vox assa, *sola quæ fit linguæ vsu, sine musicis admixtis, eo quòd nobis semper assit præstò, vt Varro & Nonius volunt.* A sound made with the vse of the tongue onely: the bare voice without any musicke therewithall mingled.

Sermo, *Consertio orationis, à serendo, quòd inter duos plureśve seratur.* προφορικὸς λόγος, *Nazianzeno, cuius propriè, quòd sit velut* φῶς τῆς, *id est mentis lumen, nimirum animi concepta (qui* ἐνδιάθετος λόγος *est) audientibus detegens.* αὐδὴ, *Homero, &* ἰμφὴ. Deuis, parole. Speech: talke: communication.

Sermo medius, *Virgilio, qui non impletur, occurrente aliqua causa, vt Donatus inquit: siue cui responsum non subijcitur, ita vt pendeat imperfectus.* Imperfect speech: or talke not answered.

Sermo solutus. πεζὸς λόγος, *idem quod oratio prosa.* Prose, or a plaine style both in writing and speaking, and which is not in metre.

Sermo numerosus, ligatus, adstrictus.

strictus. ἔπος. Poetrie: ryme: writing or speaking in measure, as Versifiers doe.

Fremitus, fremor, *Virgil.* sonor, *Eid. qualis est fluctuum ex alto mari.* ῥόθιος, κτύπος, ῥοῖζημα, ῥοῖζος, ῥοῖβδος, φρυαγμὸς, θρυαγμὸς. Grand bruit, fremissement. A rozing, ruffling or great noise, as of waues in the sea.

Strepitus, *Cicer. propriè è collisione rerum redditus sonus.* ἄῤῥαβος, ἰαχὴ, κτύπος, ἀράγμὸς, κρεμπὲς, πίτυλος, θόρυβος, κανάδυομα, *Aeschylo.* Bruit des pieds & mains, trepinement. A noise made properly with hitting of things one against another: a rumbling, shuffeling, trampling, &c.

Fragor, *Virgil. propriè rerum fractarum est.* δοῦπος, κραυγὴ, ῥόφος, ἀράγμὸς, *Eurip.* πολοσυρτὸς, *Hom. Eustath.* Cricquement, froissis, vn son esclatant. A crashing or cracking as it were of thinges broken in sunder.

Crepitus, *Plin. Violentus sonus ex impulsu.* πάταγος, κόναβος, ῥόφος, ῥόθιος, κραυγὴ, *Hesiodo.* κτύπος. Son violent. A violent sound: a rush, dash, slash, rappe or cracke, as it were of thunder: a fart.

Crepitus dentium, *Cic.* The chattering or crashing of ỹ teeth.

Stridor, *Plinio. Collisio acrior & quasi sibilans.* τρυγμὸς, *Aristot.* στρυγμὸς, βρυχὴ, σαμὸς, *qualis est ianuæ cardinum.* Crissement. The creaking of a dooze: the noise that it maketh in turning vpon the hinges: a whistling noise as if it were of wind.

Stridor rotarum. ἁρματόκτυπος ὀλκὰς, *Aeschylo,* τετρισμὸς ἁμάξης *Aretæo.* The creaking of cart, waggon, or waine wheeles, when they lacke grease.

Stridor dentium. ἄῤῥαβος ὀδόντων, *Hesiod.* βρυχὴ ὀδόντων, *Apollonio,* στρυγμὸς. The gnashing or grinding of the teeth.

Stridor serræ. τέλμμος ὀξέος, *Plutarch.* The screaking noise of a sawe.

Stridor patellæ. κόμπος λοπάδος, *Philostrat.* The sifling of a hot pan when water is powred thereinto: the ratling of a basan, or the bubbling of a porridge pot boyling on the fire

Clangor, *Cic.* κλαγὴ, ἰὰ, *Eurip.* κανάδυομα, *Aeschylo.* Cry comme des oiseaux. The sound of a trumpet.

Murmur, *Virg.* ῥόφος, τρυσμὸς, κορκοσυγμὸς, κορκορυγὴ Murmure. A murmuring: a mumbling in the mouth: a muttering: an humming or huzzing noise.

Susurrus, *Horat. Submissum murmur, grate est riuuli & frondium.*

ψιθυρισμα, *Theocr.* ψιθυρισμὸς, τυνθορυσμὸς, γογγυσμὸς. Vn bruit ſourd. A ſoft or ſtill noiſe, as of waters, falling with a gentle ſtreame, or of leaues from trees: priuie whiſpering in the eare: ſecret conferences.

Bombus, *Varro.* *Sonus quem apes edunt.* βόμβος. Le bourdon. The humming of bees.

Sibilus, *Cic.* *qui fit ore, compreſſis dentibus* ῥόιζημα, ῥοῖζος, συριγμὸς. Sufflement. A hiſſing with the mouth by keeping ỹ teeth cloſe together.

Tinnitus, *Plin.* *propriè de metallis.* ἦχος, κόμπος κωδωνοκρήτης, *Epigr.* ῥόθος. Tintement. The tinging or ringing of bells: the gingling of metals.

Tumultus. τύρβος, θρέῦς, κλόνος, τάραχος, κωδυμὸς, *Polyb.* ὁμαδὸς, συρφετὸς, ῥυχάρπης, *Ariſtoph.* ταραχὴ. Bruit. A tumult: a hurly burlye: an vproze: a great noiſe or fowle ſtirre, as in a fray, &c.

Clamor, vociferatio, *Cicer.* αὐτὴ, βοὴ, κραυγὴ, ὀτοτὴ, ἰαχὴ, ἰαχὴ, κεκραγμὸς, *Plutarc.* θρύλλος. Cry. A clamour: an outcry, or a cryeng out.

Vlulatus, *Virg.* *qualis fœminarum & luporum.* ὀλολυγὴ, ὀλολυγμὸς, λυκηθμὸς, ἀλαλητὸς. Hurlemẽt. An howling, ſuch as women and woolues doe make.

Quiritatus, *Varro.* *quaſi Quiritium ad ferendam opem implo-*

ratio. ἀλαλὴ, ἀλαλητὸς, ἀλαλαγμὸς. Cry, brayement. A moning cry: a complaint or crye for ayde and ſuccour.

Eiulatus, *Cic.* lamentum, *Eidem.* ὀδυρμὸς. κλαυθμὸς, κώκυμα, κλαυθμυρισμὸς, ὀλοφυρμὸς, οἰμωγὴ, οἶκτος, θρῆνος. Brayement, lamentation. Lamentation: wayling.

Planctus, *Statio*, plangor, *Cic.* *Eiulatus cum pectoris percuſſione.* στέρνων ἀραγμὸς, *Sophoc.* κοπετὸς. Grand dueil auec frappement. A wailing and weeping with beating of ỹ breaſt.

Leſſus, *Cic.* *Lugubris eiulatio.* ἰάλεμος, γόος. Brayement pour le treſpaſſé. A blubbering and woofull wailing as it were for the dead.

Suſpirium, *Statio*, gemitus. μυχθισμὸς, *Eurip.* στεναγμὸς, κώκυμα, ἰάλεμος. *Eurip.* στεναχὴ. Souſpir. A ſighing or ſobbing.

Muſitatio. μυζηθμὸς. Parler entre les dents. A mumbling or ſpeaking betweene the teeth.

Hinnitus, *Cicer.* χρεμετισμὸς, μιμιχμὸς, *Heſych.* μυγμὸς *poeticè*, φερναγμὸς, *Lycophr.* Henniſſemẽt. The neying or whinying of an horſe or mare.

Poppyſmus & poppyſma, *Iuuenal.* *Vocis blanditamenta, quo demulcentur equi cum tractatione.* πόππυσμα. Flattement aux cheuaux. Popping or ſmacking with the mouth, vſed of horſeriders.

Mugitus

Mugitus, *Virgil.* μύκημα, μυκηθμὸς, μυγμὸς. Buglement. The lowing or bellowing of oxen, kine, &c.

Balatus, *Plin.* βληχὴ, βλήχημα, βρύχημα μήλων, *Aeschylo*, μήλειος βλαχὴ, *Suidæ*, μηκασμὸς. Beellement. The bleting of sheepe, lambs, &c.

Rugitus, *propriè leonum.* βρύχημα, βρυχηθμὸς, βεμβασμὸς, βρυγμὸς. Buglement. A roring properly of lyons.

Ruditus, *Asinorum clamor.* βεφάμισις, ὀγκασμὸς. Brayement d'vn asne. A braying or crying properly of asses.

Barritus, *Elephantum est, de quo Philostratus.* ἐλέφας τετρυγὼς, *dixit.* The braying or crying properly of elephants.

Grunnitus, *Cic. suum est.* stridor suis. *Plinio.* χρυσμὸς, κεκεχυμὸς, χρυλισμὸς, κλαγὴ, *Homer.* ὑισμὸς. Grongnement. The grunting of hogs.

Latratus, *Ouid.* ὑλακὴ, ὑλαγμὸς, ἀκεχυμὸς, ὠρυγὴ, κυζηθμὸς, *Suidæ.* Abay, abayement. The barking or baying of dogs.

Garritus, *auium est.* τερμιλμὸς Cacqueter. The chattering of birds.

Gannitus, *Martial. Donatus vult esse veluti ploratum vapulantium, vbi alij legunt, vulpium.* κυζηθμὸς. Glappissement, lappissement, grommelement. The balling or barking of fores.

Crocitus, *Nonio, cornorum est.* κεκρυγμὸς. Corbinet, le cry d'vn corbeau. The croking of rauens or crowes.

Vagitus, *Virgil.* vagor, *Lucret. Infantium ploratus.* βαβασμὸς. Le cry de petits enfants. The criing of infants or young children.

Rhonchus, *Martial. Sonus quem quis supinus sternendo edit.* gutturis stridor, *Aurelian.* ῥόγχος, ῥογμὸς. Ronflement. A snoting made in the throate of such as lye sleeping on their backes.

Sclopus, *vel* stlopus, *Persio, Sonus qui ex inflatis buccis elicitur.* Le son des ioues enflées. A puffing or blowing with full cheekes.

Echo, *Persio*, iocosa imago, *Horat. Soni aut vocis repercussæ repræsentatio.* ἠχὼ. Echo. The echo, resounding or giuing againe of the voice.

Plausus, *Cic. Complosio manuum, pedumq; studij fermè aut lætitiæ testimonium.* κρότος. *Plutarch.* κόναβος, κρότος, ποδοκρυσία, *Straboni, quasi pedum complosio.* Frappement des mains. A clapping of the handes and feete commonly made in token of mirth and gladnes.

NOMEN-

NOMENCLATORIS TOMVS POSTERIOR,

ENVMERATIS iam, ac per continuationem seriemq; rerum, quas lectu iucundiores ætati imbecillæ & quotidiano in vsu positas nôram, classibus, dum ad grauiorum, magisq; tetricarum & à puerilibus crepundiis remotiorum nomenclationem accingor, liceat hic parumper interquiescere, ac velut respirare, quodq; in Musicis fit, pausam facere. Itaq; velut detexta iam priore tela, alteram ordiri consilium est, quam à primis mundi elementis auspicabor, Horatianos in ea re doctores sequi visus, qui iuuentuti tyrocinij rudimenta deposituræ, blanda principio crustula, illiceq; escas offerunt.

DE ELEMENTIS, EOQVE SPECTANTIBVS.

Of the elements and their appertenances.

ELEMENTA, *Cicer.* genitalia corpora, *Lucr.* quòd ex iis omnia genita & producta sint. prima corpora *Luc. et.* στοιχεῖα ῥιζώματα, *Empedoc.* velut radices & rerũ fontes. πηγαὶτὼν, *Pythag.* quasi rerũ quarenio. Les elements, les commencements de toutes choses. The elements: the beginnings of all things.

Ignis, æther, *Cicer.* αἰθὴρ, ἀπὸ τῦ αἴθω, ἀεὶ θέειν. πῦρ, αἴθος, *Apollonio*, ζεῦς ἀρχὰς, *Empedoc.* sic enim apud *Plutarchum lib. De plac. philos.* I. *legendum ex Laertio*, pro αἰθὴρ. L'element du feu. The element of fire.

Flamma, *Cicer.* φλωξ, αἴθος, *Tarrhæo*. Flambe. A flame or bright burning fire

Iubar, splendor, fulgor ignis. σέλας πυρὸς αἰθομένοιο, *Homero*, ἀμφαφυγὴ, *Apollonio*, μεσημφυγὴ, *Homero*, λαμπηδὼν, ὄσσιγξ, *Apollonio*. φίγος. Lueur & resplendisseur du feu. The shining bright nesse of the fire.

Iubar, *Virgilio*, pro *Lucifero*, quòd in modum iubarum radios diffundat, solis ortum præueniens, qui & Veneris stella, & hesperus, sed *vesperi* à solis oc-

casu dicitur. φωσφόρος, ἀφροδίτης ἀστὴρ, ἣ κατ' ἀνατολὰς ἥκει. lucifer, Cicer. L'estoile du iour. The day starre: the morning star: Lucifer or Venus.

Sidera, Plinio, Signa compluribus stellis constantia, mundoq; affixa. ἄστρα, ὄργανα χρόνου Platoni in Timæo, quòd eorum ortum aut occasum vertentis anni facies sequatur. Astre, signe au ciel. The starres, or celestiall signes which haue the course of the yeare in regiment.

Stella, Cicer sidus, Eidem. hæc singularis est, nec aliis admissa. ἀστὴρ, ἄστρον, Homero. Estoile. A starre.

Sidera errantia, Plinio. ab incessu sic dicta, quum nulla minus iis errent. stellæ errantes, Cic. sidera palantia, Lucre. planetæ. πλανῆται, Plat. πλάνητες & ἄτακτοι, Theoni. Planetes. The planets: the wandering starres.

Cometes vel cometa, Luc. Cic. crinita stella, Cic. Plin. horrens crine sanguineo, & comarum modo in vertice hispida, Plinio, stella comans, Ouid. κομήτης, Aristot. Comete. A comet or blazing starre.

Aër, Cic. inane, Lucret. ἀὴρ, ἠρὶ ἐοικὼς, Empedocli. cælum, Virg. Lucret. L'air. The element of aier.

Terra, tellus, de hac paulò inferiùs, inter Terræ & aquarum vocab. quod elementum ab Empedocle ἀϊδωνεὺς dicatur poeticè. The element of earth: the ground.

Aqua. ὕδωρ, βίλυ, Orpheo, κρύσταλλος βόστεον, Empedocli. Eau, eaue, ou aigue, Narbonensibus. The element of water.

Aqua pluuia, Cicer. quæ de cælo cadit. cælestis, Horatio, pluuialis, Ouidio, aqua imbri collecta, Cicer. ῥοδμὰ, Empedocli, ὄμβριον ὕδωρ. cuius tres differentias statuit Hippocrates: θερμὸν siue αἰθριον, æstiuam aquam: βορηΐαν, quam tonitrua demiserunt: & λαλαπώδεις, quam procellæ effuderunt. Eaue de pluyes. Raine water.

Aqua viua, quæ pluuiæ opponitur, quam fontes effundunt. ὕδωρ πηγαῖον. Eaue de fontaine. Running water: spring water, or water of the fountaine.

Aqua iugis, Cic. perennis, Eidem, perpetuò manans, neq; deficiens vnquam. ποτάμιον ὕδωρ. Eaue de riuiere. Riuer water, or water running with a continuall streame.

Aqua stagnans, Plin. reses, Varro. λιμναῖον, παλαιῶδες. Eaue d'estang, eaue croupie, qui ne court point. Standing water: pond, poole, mote or ditch water.

Aqua puteana, Plin putealis, Colum. ὕδωρ φρεατιαῖον, Aphrodisæo. Eaue de puis. Well water.

Aqua saliens, Cic. quam tubuli fistulæ reddunt. ὕδωρ κρουνίζομενον, κρουναῖος

κρυναῖος δρόσος, *Euripidi.* Eaue sortant des tuyaux. Springing water: condut water or water gushing out of the rocks.

Aqua caduca, *Frontino, quæ è lacu abundat, aut è castellis effluit, vel è fistularum hiatuvis.* Eaue coulante des conduits. Water that runneth ouer, or at the waste pipes or spowts of condut heads.

Chaos, *Ouid. Lactantio, Confusio atq; congeries rerum omnium, & informis materia, quam poetæ inuexerunt, ex ea exiuisse omnia fabulantes.* χάος, *Orpheo.* Confusion vniuerselle de toutes choses. A confused or disordered heape of all things together: a mishmash.

Cœlum, *Varro. per* œ, *quasi* κοῖλον, *à conuexitate: vel per* æ *rectiùs, à cælatura siderum, quorum habet impressa signa.* οὐρανὸς, πόλος. Ciel. The heauen.

Planeta, *Cic.* errans stella, *Eid.* & erratica. πλανήτης. *Pythagorei planetas* πυροειδεῖς κύνας *dixere, teste Clemente.* Planete. A planet or wandering starre.

Sol, *Virg.* titan *poeticè.* ἥλιος ἠέλιος, *Homer.* κλυτὸς θεὸς, *Orpheo,* φοῖβος, ὤγυγος, *Aegypt.* πλήκτωρ *Cleanthi, quòd oriens radiis suis mundum quasi feriat.* χρυσέα κῶλος, *Eurip. ad imitationem Anaxagoræ præceptoris, qui solem* μύδρον, *velut ignitum lapidem dixerat.* Le soleil. The sunne.

Luna, *Virg.* μλνη, *quod nunquam eodem vultu constet.* σελήνη *quòd iubar suum reparet,* παρὰ τὸ σέλας νῦν, παιδία, *Vipian.* παρὰ τὸ παίτο τι εἶναι: γοργώπις, *Orpheo, à facie in ea apparente.* La lune. The moone.

Luna intermestris *vel* intermenstrua, *Plin.* interlunium, *Eid.* lunæ silentium, luna silens, *Plin.* lunæ coitus, *Eid.* lunæ & solis concursus, *Celso,* luna tacita, *Virg.* intermenstruum, *Varro.* synodica, *Firmico,* luna noua, *Cicer. vulgò* coniunctio lunæ. σύνοδος, φάσις τ' σελήνης, *Aristot.* Coniunction de la lune. The new moone, or the coniunction of the moone and the sunne, she being not seene.

Luna corniculata, curuata in cornua, *Plin.* μηνοειδὴς, πρωτοφανὴς, *Tryphiodoro, cum sexaginta partes à sole abest.* Lune cornue. The prime of the moone, when she appeareth horned.

Luna diuidua, dimidiata, *æquis partibus diuisa, cum discessit nonaginta partes.* διάμετος, διχόμετος. Lune à demy pleine. The halfe moone, or (as some say) the first quarter.

Luna gibbosa, *dimidiato orbe maior, cum centum viginti partes abest.* ἀμφίκυρτος, *Martiano & Macrobio. qua specie visitur & post plenilunium.* The moone more than halfe round, or (as some

some say) the last quarter.

Luna plena, *Cæsari* plenilunium, *Plinio, è diametro soli apposita, quando centum octoginta partes abest.* πανσέληνον. Pleine lune. The full moone.

Lunæ defectus, *Plin.* lunæ labor, *Virg.* deliquium, *Plin.* eclipsis, *Eidem*, obscuratio lunæ, *Fabio.* ἔκλειψις σελήνης, γνοφομήνια, *Mosch.* σκότωσις ϑ σελήνης. Eclipse de la lune. The eclipse of the moone.

Halo, *Senec.* corona & circulus siderum, *Plin. sed præcipuè lunæ.* ἅλως, *Aristot.* Circle autour de la lune. The rounde compasse or circle about the moone.

Templum, *Varro. pro ipso cælo: alioqui aeris regio certis per augures finibus circumscripta apud Liuium.* auguratum templum, *Cic.* Vn circle designé par les augures. The heauen: a region or circle of the aire limited within certain bounds by the Soothsayers: an hemispherie or horizon.

Iris, *Virg.* arquus, *Nonio*, arcus cælestis. ἶρις, *Aristot.* L'arc du ciel. The raine-bowe.

Nubes, *Cic.* nubilum, *Virg.* νέφος, *Aristot.* νεφέλη. *crassamentum exhalationum, aquæ gignendæ fœcundam vim habens.* Nuée. A waterie or rainie cloud.

Nebula, *Plinio. Expiratio roscida, nube carior, aquæ non genetrix.* ὁμίχλη. Brouée, brouillard, bruine. A myst: a fog.

Serenitas, *Cic.* serena tempestas, *Sueton.* serenum cælum. *Nebulæ opponitur.* αἰθρία, αἴθρη, αἰθρίος ἀὴρ, αἴθρη αἰϑρίη, *Homer.* λευκὴ αἴγλη, *Eidem*, ἀυδία, ἀυτμεία, ἀϋόμιχλος ἀὴρ, *Aristot.* Beau temps, serein. Faire & cleare weather.

Sudum, *Cic. Serenum post pluuias, quasi subudum, vt Seruio videtur. aliis quasi sine vdo dictum magis placet. quomodo* αἰυδία, *Hippocrati dicitur, &* ἀϋγία, *Theophr.* Beau & cler temps. Drie weather after wet and raine.

Tranquillitas, *Plin. Iun. cum vēti posuere, vt Virgil. inquit. cum nulla à ventis aeris turbatio est.* νηνεμία, ἀυδία, *Aristotel.* ἄπνοια, *Theophr.* Tranquillité. Still, quiet and cauline weather.

Malacia, *Cæsar.* tranquillitas maris, pellacia, *Lucretio:*

Subdola cum placidè ridet pellacia ponti.

γαλήνη, μαλακία. Calme temps calme, tranquillité de mer, bonasse. Calmenesse or stillnesse of the sea.

Cælum nubilosum, *vel turbidum* cæli perturbatio, *Cicer.* ὀμιχλῶδες, *Aristot.* συγχύσεια, *Theophr.* ϑάλασσα. Mauuais temps. Rough: cloudie: boysterous: storming and tempestuous weather.

Cælum

Cælum dubium, *Virg.* *vbi dubitatur de cæli euentu sereni an turbidi.* μιξαίθριον, *Theophr.* μιξαιθρία, *Hippocr.* Temps incertain. Uncertaine: variable: inconstant and changeable weather.

Tempestas, *Plin.* hiems, *Virg* *cùm largus imber admista ferè grandine profunditur.* χιμὼν, ἐξαίσιος ἄνεμος, ἐξαίσιος ἄνεμος, *Xenophon.* Tempeste. A tẽpest or stoime of raine and hayle together.

Vis maior, *Dig.* *Plinio*, calamitosa tempestas, *Vlpian.* θεοβία, *Vlpian.* ἀπὸ τῶ δαίμονος αἰτία, *Theophr.* vis diuina. Tempeste du ciel. Stoimie and hurtfull weather, as of lightning, thunder, hayle, rayne, &c.

Dioscuri, *Per tempestates apparere solent nautis, quos Arnobius* ignes *siue* fulgores marinos *nominat: Plinius geminas esse stellas ait nautis salutares, & prosperi cursus prænuntias, vnde* ἀφορμενόται, διόσκοροι, *velut opitulatores nautarum in Epigram. dicuntur.* Two lights appearing in likenes of fire, and sitting vpon the masts or saylevards of ships, betokening a luckie voyage to saylers: Castor and Pollux, or Saint Helen.

Procella, *Virg.* *Vis venti cum pluuia mari ferè imminens, à procellendo, id est concutiendo, omnia.* θύελλα, ζάλη, κλύδων, σάλος, ἐλεώλη, *Appollon.* ἐκνεφίας. Orage, tormente de mer, tempeste de vents. A stoime of winde and raine commonly on the sea.

Turbo, *Lucret.* *Ventus è depressa nube contortus.* στρόβιλος, *Aristot.* & λαῖλαψ, *Aristot.* τύφων, καταιγὶς δώδης ἄνεμος, αἰγὶς, καταιγὶς, τύφως & τυφὼν, *quasi* τύπτων, *quòd corpora etiam solida rumpat.* σίφων, *quòd siphonis modo aquam sorbeat.* αἰμύσσεις *Alexandrinis, quòd cycladi vesti muliebri similis sit, Olympiodoro teste.* Tourbillon de vent. A whirlewind.

Nimbus. *Virg.* *Præceps imber.* ῥὰδδος ὄμβρος, *Pausaniæ.* Guillée, giboulée, ondée de pluye. A great showre of raine.

Ventus, *Plin.* aëris fluxus. *ita enim apud Plin. lib. 2. legendum, vbi malè* fluctus. *quomodo ab Arnobio* fluor aëris, *& à Plutarcho* ῥύσις ἀέρος *dicitur.* flabrũ, *Virg.* flamen, *Ouid.* spiritus, *Colum.* ἄνεμος, πνοὴ, πνεῦμα, ῥιπὴ ἀέρος, *Tryphiodoro.* Vent. The winde.

Ventus ferens, secundus, *Cic.* ἴμερος, *Homero*, φορὸς ἄνεμος, *Ammonio*, πνευστικὸς ἄνεμος, *Theocrito*, *siue* πλευστικὸς, *vt alij legunt, quo nauigare licet.* ὄπαονες πνεῦμα, *Pausan.* ἔρμιον πνεῦμα, *Lucian.* ἀνέμου ταχυτελὴς ῥιπὴ, *Tryphiodoro*

doro. Vent prospere, vent en poupe. *quo à puppi sequatur.* A bearing wind: a prosperous or forward wind. *quemádmodum* aduersus ventus, *qui à prora incumbit.* A backeward wind.

Huc spectat, quòd ἐρικὸς ἔρεῖν, ἰφεξίζειν, Aristot. ἰπερεύξειν, Lucianus dixerunt, pro vento secundo aut serente currere. Nauiguer prosperement. To saile with a forward wind.

Ventus altanus, *Seruio dicitur, qui ex alto siue pelago surgit.* Vent de mer. A wind rising out of the deepe sea, or (as some say) an easterly wind.

Eurus, *Nonio, quasi* ἀπὸ τῆς ἑῴας, *id est, ab Oriente fluens; vel quòd ab auris matutinis procreatur, vt Vitruuius vult.* subsolanus, ἀπηλιώτης. *ventus qui ab æquinoctiali perflat.* Vent solaire, ou vent d'amont. The East wind.

Aquilo, Boreas, *Virgilio, qui ab ortu solstitiali flat: quem* Cæciam *in lib. De mundo Aristoteles parum sibi constans nominat. qui fermè sudum inuelsit cælum; vnde* αἰθριγενέτης *meritò dictus ab Homero,* βορέης. Bize, ou vent de bize. The north wind.

Vulturnus, Euronotus, *Agellio, qui à brumali solstitio flat.* Vuesth. Syroch. The Southeast wind.

Auster, *Virgilio, ab hauriendo.* Notus, *Virgilio.* ἀπὸ τῆς νοτίδος, *ab humore pluuio dictus.* νότος. Vent d'auton, vent de midy, vent morin, pluau, Austre, Su, ou Sud. The South-wind.

Africus, *Agell.* Libs, Libonotus. λίψ, *qui à solstitio iniberno flat.* Soueſt. The Southwest wind.

Zephyrus, *Virgilio.* Fauonius, *Eidem, qui Subsolano aduersus spirat.* ζέφυρος. Vent d'embas, ou d'aual, Oueſt, vent d'oueſt. The West wind.

Caurus, *Virgilio,* Corus, Argestus, Iapyx, *Virgilio, qui ab occasu æstiuo flat.* ἀργέστης, ὀλυμπίας, *Aristoteli,* ἀπὸ τῆς δεξιᾶς δύσεως ἀνίεσθαι λέγων, *Diodoro Siculo.* Northeſt, vent d'aual. The Northwest winde, or the Westerne wind.

Septentrio, Aparctias, *qui à polo per meridianum spirat.* ἀπαρκτίας. Northwind, von mittnacht, beiſswind, schindtenhengſt, *quasi frigore vrat excoriétque iumenta.* Vent de bize. The North wind.

Cæcias, *Ventus inter Caurum & Septentrionem flans.* καικίας, βορεοδυτίας. Northoueſt. The winde East Northeast, or (as some say) the Northwest wind.

Aura,

Aura, *Virgil. quasi* ἀπὸ τ᾽ ἰω ῥέκσα, *propriè matutinus, & ab aurora surgens ventulus.* αὔρα. Petit vent doux. A ſoft and gentle wind: the coole aire.

Imber, *Cic. Agmen aquarum è cõcretis effuſum nubibus, vt Apuleius inquit.* ὄμβρος. *quanquam Ariſtoteles* ὑετὸν *accipiat ita pro pluuia contorta, & maiora ſtillicidia effundente, ac iugi tenore ad terram delata, vt* ὄμβρος *generis locum obtineat.* δάκρυον διὸς *Orpheus pro imbri dixit.* Pluye eſpeſſe. A ſmoking ſhower of raine falling with force, and continuing long.

Pluuia, *Virg.* ὑετὸς. Pluye. Raine.

Pſecas, pluuia tenuis, *Virg.* ψακὰς, *Sophoc.* ψακάς. Pluye menue. Drizling or mizling raine.

Stilla, *Martial* ὕδατὸς, *Suidæ*, σταλαγμὸς, σταγὼν σταγών. gutta, *Plin.* deſtillans gutta *coniunctim Plinio dicitur.* Goutte. A drop of water, or other liquid matter.

Stillicidium, *Cicer. Stillæ de tecto cadentes.* ῥαγὶς, *Gal.* Eſgout qui chet d'enhaut, degout. The dropping of the eaues of an houſe.

Stiria, *Virgil. Gutta gelu concreta, de tecto pendula, ac guttatim augeſcens.* σταλαγμὸς. Goute gelée. An yſetle: a drop of yſe, or yſe hanging at the eaues of houſes.

Bulla, *Varro. Veſicula aquæ ſuperſtans.* πομφόλυξ. Boutaille ou bouillon. A buble on the water.

Grando, *Virgil.* χαλάζα. Greſle. Haile.

Gelicidium, *Colum.* πάγος. Gelée. Froſt: froſen water, or yſe.

Gelu, *Virg.* κρύος. Glace, gelee. Froſt.

Glacies, *Plin.* παγετὸς, κρύσταλλος, πάγος κρυόεις, *Epigram.* Glace. Yſe.

Pruina, *Virgil. Matutini temporis gelu, à perurendo dicta.* πάχνη. Gelée. A nipping froſt.

Nix, *Virg.* χιὼν. Niege. Snowe.

Ros, *Virg.* δρόσος, ἔερση, ἕρση. Roſée. Deaw.

Tonitrus, *Cic.* tonitruum, *Plin.* tonitru, *Senecæ*, cœli ruina, *Virg.* βροντὴ. Tonnerre. Thunder.

Fulmen, *Virg.* triſulcum telum *poetis, &* triſulcus ignis, *Ouid.* Sulphur ſacrum, *Iuuenalis pro fulmine dixit.* βέλος διὸς, *Pindaro*, κεραυνὸς κεραυνία μάστιξ, *Lycophr.* ἀκοντὶς, κεραύνιος, *Epigram.* πυρσὸς διὸς βέλος, *Ariſtoph.* Foudre. Lightening.

Fulminum tria genera Suidas & & Grammatici Græci enumerant: quorum primum ſit σκηπτὸς, *quod vi magna in terram impingitur ſiue* καταβαλὰς: *alterum* ἀργὴς, *quod afflat & infuſcat. tertium* φλόγεις, *quod ictu perimit. de quibus locupletius in*

noſtris

nostris Animaduersorum libris annotauimus. Of lightening some say there be three kinds: the first is dashed against the ground with great force: the second doth blast and make blacke: the third doth kil and destroy with the flash.

Fulgetrum, *Plinio.* & fulgetra, fulgur, *Lucret. quam* coruscationem *vocant.* ἀστραπή, στιλβηδών, λαμπηδών. L'esclair. A flash of lightening.

Lux, *Ouid.* lumen, *Virg.* φῶς, φάος, φέος *poeticè*, φέγγος. Lumiere. The light.

Vmbra, *Cic.* σκιὰ, εἴδωλον, *Bacchylidi.* Ombre. The shadowe.

Caligo, *Cic.* ὄρφνη, σκοτόμαινα, *Nazianz.* ἀὴρ, *apud Hippocratem, teste Erotian.* σκιὰ, ὀμίχλη, σκότος, ἀχλὺς, γνόφος, φέος. Obscurité, tenebrosité. Darkenesse: dimnesse: mistinesse.

Tenebræ, *Virg.* σκότος. Tenebres. Darkenesse.

Terræ motus, *Plin.* terræ quassatio, *Senecæ.* σεισμὸς, σείσμις γῆς. Tremblement de terre. An earthquake.

Terræ motuum genera Ammianus recenset: παλματίας, qui moles immanes propellunt sursum: χασματίας, qui obliqui montes urbesq; complanant: χασματίας, qui voragine subita absorbent terrarum partes: & μυκητίας, qui mugitu quodam terræ viscera quatiunt.

PROXIMVM *elementis locum dabimus temporum rationi; quippe quæ simul cum exordio conditi mundi temperatum suum tenorem, vnde nomen sortita est, auspicata fuerit.*

DE TEMPORIBVS.

Of times and seasons.

TEMPVS, *Cic.* æuum, *Virgil.* χρόνος. Temps. Time.

Tempus succisiuum, *Cicer. vel, vt Aggeno Vrbico placet,* subsecium, *quod necessariis rebus subtrahitur.* παράρρυτον. Temps desrobé. Stoine time, or time gotten by snatches from other businesse.

Æra, *pro temporum exordiis apud Chronographos accipi video.* The beginninge of times.

Sæculum, *vel* seculum, *Cicer. pro annorum centuria.* αἰὼν, γενεὰ, *Artemidoro, quanquam pro triginta annorum spatio non malè exponat Artemidorus, & ex Ouidio patebit in Sibyllæ annis.* Siecle, espace de cent ans. The space of an hundred yeares, or of thirtie yeares, or (as some say) of three hundred yeares.

yeares.

Æuum, *Ouid. Perpetuitas temporis.* αἰὼν. Eternité. Time euerlasting: continuing for euer,

Lustrum, *Liuio, Tempus quatuor annorum exactorum, ita vt quinto anno condereтur lustrum. vnde abusus obtinuit, vt pro quinquennio siue penteteride ponatur.* ὀλυμπιὰς. Temps de quatre ans complis. The space of foure yeares fully ended and past.

Aut si malimus communem Grammaticorum interpretandi viam insistere, Lustrum. πεντετηρὶς. Temps de cinq ans. The space of fiue yeares.

Annus, *Cic. quasi annulus, quòd in se recurrentibus mensibus redeat per sua vestigia.* annus vertens, *Cic.* ἔτος, ἐνιαυτὸς, *Homer.* ἐνιαυτὸς θεοῖο, πλειάων, *Arato,* ὥρης, *Hippocr.* λυκάβας, *Orpheo,* τέτρας *Androcydi, ob quatuor anni partes.* δωδεκάμηνον. L'an. A yeare.

Annus iubilæus. ἰωβηλαῖος, *Moschopulo.* ἀφέσεως ἐνιαυτὸς. The yeare of Iubile.

Annalis clauus, *Festo, Clauus qui pangebatur in parietibus sacrarum ædium quolibet anno, index annorum numeri. ad eundem ferè modum apud Coloniam Agrippinam in æde principis suspenduntur paxilli annales, testes annorum, quibus Antistes præsulatui suo præsederit.* A peg, pin, or naile, which was fastened or driuē into the walls of Temples or Churches, betokening the nūber of yeares: or tables set vp as Chronicles or kalenders to note the number and count of yeares.

Biennium, *Cic.* διετὶς. bimatus, *Plin.* Deux ans. Two yeares.

Triennium, *Cic.* trieteris, *Statio.* τριετηρὶς, τριετὶς. Trois ans. Three yeares.

Anni partes, horæ, annalia tempora, *Aureliano,* anni temporum vices. ὧραι ἔτεοι, *Milesio.* Les quatre saisons ou parties de l'an. The parts, quarters, or seasons of the yeare.

Ver, *Virg.* ἦρ, εἶαρ, *Oppian.* ἦρ, ἐαρινὸν, ὥρα. Printemps. Spring time.

Æstas, *Virg. ab æstu.* θέρος. Esté. Summer time.

Autumnus, *Virg.* φθινόπωρον, ὀπώρα *poeticè.* μετόπωρον. Autonne. Harueſt time.

Hyems, *Cic.* χειμὼν, χεῖμα, *Oppiano.* L'yuer. Winter time.

Temporum anni quodlibet tria ferè habet discrimina apud Græcos pariter & Latinos auctores: vt,

Ver primum, *Plin.* nouum, *Virg.* iniens, *Cic.* πρῶτον aut νέον ἦρ, *proinitio veris.* Commencement du printemps. The beginning of the spring, or the first spring.

Medium ver, & adultum, *Tacit. pro medio veris.* μέσον ἐκμαῖον ἦρ. Millieu du printemps. The midle spring, or the mid-

dest

deſt of the ſpring.

Ver extremum, *Cic.* præceps, *Liuio*, præcipitans, *Cæſ.* ſenelcẽs, *Ammiano*, λῆγον, παυόμενον, ἀπίον, φθίνον, *Poll. pro veris fine.* Le fin du printemps. The latter ſpring, or the ende of the ſpring.

Sic de reliquis cenſendum, & de die ipſo.

Bruma, *Plinio, Media hyems. ſiue breuiſſimus eius dies, quaſi* ἔσχατος ἡμέρα, *vt vult Seruius.* Iolſtitium brumale, *Colum.* ἔσχατα χειμερινά. Le plus court iour de l'an. The middeſt of winter, or the ſhorteſt daye in the yeare.

Solſtitium, *Virg. cùm ſol in octaua cancri parte finem facit auctus dierum.* ἔσχατα θερινά. Le plus long iour de l'an. Midſummer, or the longeſt day in the yeare.

Menſis, *Cic. quia menſa ſpatia conficit, dictus.* μὴν. Mois. A moneth.

Ianuarius, *à Iano bifronte, cui rerum principia vetuſtas ſacrauerat.* γαμηλιών, *Athenienſibus,* λῶος, *Ionibus,* ἔδρος, *Cypriis,* εἰδνάφος & νυχίος, *Macedonibus* λύκιος, *Etymol.* τυβὶ, *Aegyptiis.* Ianuier. The moneth of Ianuarie.

Februarius, *à Februis expiatoriis manium ſacris, quòd eo menſe mortuis inferias facitabant: vel à Februo Plutone, quem placabant.* ἀλαφηβολιών, ἀλάφιος, *Pauſan. quòd tunc cornua reiciant cerui.* ἄξειος, *Macedonibus,* γεραίστιος, *Laconibus,* ῥομφίος, *Cypriis.* Feburier. The moneth of Februarie.

Danis Cimbriſq; Blidemanet, *quaſi hilaris menſis dicitur, ob Bacchanalium petulantiam.*

Martius, *à Martis tutela.* μαιμακτών, *Athenienſib.* ἀρτεμίσιος, *Porphyrio,* Δῖος, *Macedonib.* φαμενώθ, *Aegyptijs.* Mars. The moneth of March.

Cimbricè Lormaanet, *quaſi aridus menſis, ob victus in quadrageſimali tempore aſperitatem ac tenuitatem.*

Aprilis, *ab aperienda terra.* Δαφνικιών, *Athen.* ἀφροδίσιος, *quaſi genitalis, Cypriis.* ξύλινος, *Delphis,* Ξυλίνιος *Macedonibus,* φαμενὼθ, *Aegyptiis.* Auril. The moneth of Aprill.

Cimbricè Faremaanet, *hoc eſt, venuſtus menſis, quòd tunc ſit formoſiſſimus annus.*

Maius, *à maioribus, vel à Maia Mercurij matre, vel à Maieſtate Honoris filia, teſte Ouidio.* σκιροφοριών, *Athen.* αἰγινεὺς, *Cypriis,* ἀρτεμίσιος, *Epiphanio,* παχὼν, *Aegyptiis.* Le May. The moneth of Maie.

Iunius, *à iuuenum honore, vel à Iuuenta dea: aut à Iunone, vnde Iunonius menſis Feſto dicitur & Ouid.* ἡραιμβαιών. *Athenien.* λῶος, *Ioſepho & Galeno.* δέ-

σιος, *Macedonibus*, ἱππαιδρόμιος, *Bœotijs*, ἡρόνιος, *Plutarcho*, παῦνὶ, *Aegyptiis*. Iuin. The moneth of June.

Iulius, *ab Iulij Cæsaris natali: olim* Quinctilis *dictus apud Cic.* μεταγειτνιών, *Athen.* καρτάριος, *Cypriis*, παῖμος, *Macedonibus*, ὄμφι, *Aegyptiis*. Iuillet. The moneth of July.

Augustus, *ab Augusto Cæs.* Sextilis, *Horat.* βουδρομιών, *Athen.* χρηματάρος, *Athen.* σεβαστὸς, *Cypriis*, μεσορὲι, *Aegyptiis*. Aougst. The moneth of August.

September, *à septima classe, quam à Martio, vnde annum auspicabantur Romani, obtinet.* μαιμακτηριών, *Athen.* λοχεὺς, *Galeno*, ἀλαλκομενιὸς, *Bœotiis*, αἰτοφαπτερικὸς, *Cypriis*, ὑποβερετάμνε, *Pergamenis*, θωθ, *Aegyptiis*. Septembre. The moneth of September.

October. πυανεψιών, *Athen.* δαμάτριος, *Bœotiis*, δημαρχεξάγιος, *velut Tribunitius Cypriis*, φαωφὶ, *Aegyptiis*. Octobre. The moneth of October.

Nouember. ἀιδεσπριών, *Athen.* δῖος, *Macedonib.* πλειὺπατος, *Cypriis*, ἀθὺρ, *Aegyptiis*. Nouembre. The moneth of Nouember.

Cymbricè Slachtemaanet, *hoc est iugulatorius.*

December, *Genialis mensis.* ποσιδεών, *quasi Neptunius Athen.* ἀπελλαῖος, *Macedonib.* κεδ' ἑαυτὸν πίεσε, *Galeno, velut finem secum armi adferens.* ἀρχιεργὸς, *Cypriis*, χοιὰκ, *Aegyptiis*. Decembre. The moneth of December.

Calendæ, *Horat. Primus cuiusq; mensis dies, à calando, id est vocando, quòd tunc Senatus conuocaretur; vel quòd tunc debitores calarentur per præcones, ad dissoluenda nomina.* καλάνδαι, *Plutarc.* Le premier iour d'vn chascun mois. The calends of euery moneth, which is the first day of the same.

Nonæ, *quòd ab eo die nouem numerentur ad Idus.* νῶναι, *Plutarc. quintus dies mensis, sed in Martio, Maio, Iunio & Octobri septimus.* The nones of euery moneth, because that from that day nyne are counted to the Ides.

Idus, *Cic. Octauus dies post Nonas, ab iduando, quòd dissecet mensem, vnde ab Horatio periphrasticè vocatur, Dies diffindens mensem: & ab Halicarn.* διχομηνὶς ἡμέρα. The ides of euery moneth, which is the eight day after the nones: they be called ides, because they diuide the moneth.

Hebdomada & Hebdomas, *Cic.* ἑβδομὰς. Sepmaine. A weeke.

Dies. ἡμέρα, ἡμὲρ, *Hesiod.* φάος, *Callimacho.* φέγγος, *Aristot.* Iour. A day.

Dies ciuilis, *Plin. qui viginti quatuor horas complet.* A ciuill or arti-

artificiall daye, consisting of 24. howres.

Dies comitialis, *Cicer. quo fiunt comitia, aut quo conuenitur ad ferendum suffragium.* ἀρχαιρεσιακὴ ἡμέρα, πανηγυρὶς. Iour appointé pour consulter des affaires. A daye of election or meeting to consult of matters.

Dies fastus, *Ouid.* iudicialis. δικάσιμος ἡμέρα, *Menandro, quo ius exercebatur.* Iour plaidoyable, ou de plaider, iour de toile. An hall day: a court day: a day of pleading, as in terme time at Westminster hall, &c.

Dies nefastus, *Ouid. quo nefas erat prætori tria verba profari.* Vacance, iour ferié. A daie wherein is no pleading, nor sitting to heare or determine sutes in lawe: the vacation, out of terme.

Dies ater, *Virg.* infelix, diem religiosum *etiam dici* infamem & infaustum *annotat Donatus.* δυσχερὴς ἡμέρα. Iour malheureux. A blacke, dismall, or vnluckie day.

Dies natalis, *Cic.* natalis & natale, & natalitium, *Cicer Plin.* γενέθλιον. Iour de la natiuité. The daye of ones natiuitie or birth.

Dies lustricus, *Sueton. quo lustrabatur infans, nomenq; illi creabatur. ita nos apposite vocabimus diem, quo tinctus puer lustralibus vndis nomen accipit.* ὀνομαστήριον, *Nazianz.* Le iour du baptesme. The day of ones christening or baptisme.

Dies emortualis, *Plaut. Dies quo quis diem obit.* θανατηφόρος ἡμέρα, μόρσιμον ἦμαρ, *Homer.* Iour de la mort. The day of ones death.

Dies criticus, *vel* decretorius, *apud medicos, in quo exitij aut salutis notæ apparent.* κρίσιμος ἡμέρα. A criticall day so called of Phisicians, & of them obserued, wherein the signes of life or death doe appeare.

Dies intercalaris, *Plin.* insititius, *Eidem, qui quarto quolibet anno intercidit & interseritur.* ἐμβόλιμος ἡμέρα. Le iour de bissexte. The odde day of the leape yeare, which falleth euery fourth yeare.

Dies caniculares, *quibus flagrat Sirius.* signi rabiosi tempora, *Horat.* κυνοκαύματα, *Athenæo.* Les iours caniculaires. The dog dayes.

Dies Dominicus, *vel* Solis. κυριακὴ, ἡ ἡλιακὴ. Dimanche. Sunday.

Dies Lunæ. σελληνακὴ. Lundy. Monday.

Dies Martis. ἄρεως. Mardy. Tewsday.

Dies Mercurij. ἑρμοῦ. Mercredi. Wednesday.

Dies Iouis. διός. Ieudy. Thursday.

day.

Dies Veneris. ἀφροδίτης. Vendredy. Friday.

Dies Saturni, *vel* sabbati. κρόνου. Saterday.

Dies iusti. *Agellio, qui confesso æris conceduntur conquirendæ pecuniæ causa, quibus nihil cum ea agi licebat.* Dayes of respit or forbearance giuen by lawe to them that confessed a debt, to prouide monie, in which dayes it was not lawfull to meddle with the debtor.

Feriæ, *Tempus quo negotiis forensibus & iuri dicundo supersedebant.* dies otiosus. *Cicer.* Vacances, iours feriez. Holydayes.

Iustitium, *Liuio, quasi iuris statio, vbi à iure publicè dicundo cessatur, sed religione quadam & tristium malorum expectatione additum, vt è Lucano & Liuio facilè discas si velis. ita vt toto errent cœlo Grammatici. ad otium illud feriarum à litibus, vocabuli vim trahentes. Itaque* iustitium *fuerit, vbi ciuitati sacris interdictum est, aut resp. oppressa.* A ceasing from the prosecuting of lawe and executing of iustice in places of iudgement, caused by some great calamitie befallen to the common wealth, &c. the vacation, or out of terme.

Feriæ anniuersariæ, *Cic. vocabulo* statæ *vel* statiuæ, *Macrobio, quæ statos habent dies, mensesq; quotannis recurrentes: qualis Natalis Christi.* Festes ordinaires. Set holydaies: ordinarie or immoueable feastes, as Christmasse, &c.

Feriæ conceptiuæ, *Macrob. quæ quotannis concipiuntur in dies certos incertósve: cuiusmodi nobis est Paschatis festum.* mobilia festa *vocant.* Festes mobiles. Moueable feastes, as Easter, &c.

Feriæ imperatiuæ, *Macrob. quas magistratus pro arbitrio indixit, ob victoriæ nuntium aut principis salutem.* Feste ordonnee pour quelque suruenue. Holydayes commaunded by the Magistrate for newes of victorie, or the princes safetie.

Feriæ esuriales, *Plauto.* νήστιμος ἡμέρα. Iour de ieune. Fastingdayes.

Feriæ præcidaneæ, *vulgò* dies vigiliarum, *quæ solennes ferias legitimas præcedũt.* Vigile. Holydayes eues or vigils.

Dies integer, *Horat.* solidus, *Eid. quo nihil cibi potúsve gustarit quispiam. id enim est Frangere diem. Eid.* A whole, a sound, or a free day frõ meate & drinke: a daye wherein a man hath neither eaten nor droonke any thing.

Dies compitalitius, *Cic. Festus dies, qui deo compitorum præsiti celebrabatur. Equidem non alium*

um fuisse autumo, quàm qui encænia, *quasi initiales feriæ, Iudæis dicebatur, ab initiatione tẽpli.* ἐγκαίνια. dedicationis festũ *nuncupant.* Dedication de l'egliſe. A feaſt not vnlike to ỳ of the Iewes, called the feaſt of the dedication of the temple.

Sigillaria, *Suet. Dies quibus sigilla & imagunculæ vænibant, id quod hodie compitalitiis fieri cõsueuit.* Daies wherein litle images, puppits, babies, and ſuch like toyes were ſold, as at faires.

Nundinæ, *Cic. Dies paganorũ & institorum mercibus dicati.* πανήγυρις. Foires, marchez publicqs. Faires, marts, or markets.

Natalis Chriſti. θεοφάνια, *Nazian.* γενέθλια τῦ σωτῆρος, *Eid.* Iour de Noel. Chriſtmaſſe day, or the day of Chriſts natiuitie and birth.

Epiphania, regalia. ἐπιφάνια ἢ ἡ ἁγία τῶν φώτων ἑορτή, *Nazia. quod præsentia sua tres Magi attestati fuerint exortui seruatoris Christi, alterum fluxisse opinor è consuetudine accẽdendi candelas totidem, quot fuere Magi: qui mos passim obseruatur multis in locis.* Le iour des rois. The daye of Epiphanie, or of the 3. kings that offred preſents to Chriſt: the twelfe day.

Purificatio, luſtratio, lychnocaia. λυχνοκαΐα, *Hierod. voce.* λυχνοκαυτία. La chandeleuſe. Candelmas day, or the purification of the Virgin Marie.

Cineralia, *ita nomino primum diem incipientis quadragesimæ, quo frontes cinere illinuntur, salubri fragilitatis humanæ documento, vt cogitemus à quibus initijs orti, ad quam non superbiam intumescamus.* Le iour des cẽdres. Aſhwedneſday, or the firſt day of Lent.

Oschophoria, ramalia, verbenalia, *Bud.* ὀσχοφόρια, *à palmarũ ramis, quos Christo obuiam prætulere Iudæi.* Paſque fleurie. Palmeſunday.

Soteria, paraſceues dies. σωτήρια *quòd is dies saluiare piaculum pro nobis cruci affixum Christũ & oblatum tulerit.* Le vẽdredy ſaint. Goodfriday, whẽ Chriſt was nailed vpon the croſſe.

Paſcha, paſchalis dies. τὸ ἅγιον πάσχα, ἡμέρα τὸ αἰωνόσιμον ἔχουσα μυστήριον, *Syneſio.* Le iour de paſques. Eaſter day.

Pandicularis dies, *Feſto, quo omnibus diuis communiter ſacrum fiebat: cuius vicem nunc obtinet, eodem non absurdo fortaſſis nomine nuncupandum,* Omnium ſanctorum feſtum. Le iour de touts ſaints. Al ſaints day, or the feaſt of all ſaints.

Feralia, *Ouid.* Februa, *Eidem, Feriæ pro defunctorum manibus.* νεκύσια. Le iour de touts les treſpaſſez. The feaſt of all ſoules

soules, or All soules day.

Pithœgia, Martinalia. πιθοίγια, *Probo teste festum, quo relinebant plena musto dolia, uti in Martinalibus passim obseruari videmus hodie.* Le iour saint Martin. S. Martins daye, when newe wines are broched.

Robigalia, ambarualia, amburbalia, *Continuæ tres feriæ, quibus supplicabatur ad urbis, agrorum, & segetis calamitates auertendas, ad eorum exemplum instituti supplicionum, supplicationúmue dies hodie religiosi habentur.* Iours des rogations. Holie crosse daies: Rogation weeke: gang weeke.

Dionysia, Bacchanalia, Liberalia, *à Bacchi festis transsumpto nomine dici poterunt bacchantium dicam an insanientium feriæ quæ quadragesimale tempus præcedunt.* διονύσια. Quaresme prenant, ou quaresme entrãt. Shrouetide.

Vtinam meliore auspicio Hilaria, ἱλάρια, *ab hilaritate ferijs illis debita, nominari, vel me auctore, possent, nisi quis nomen istud referre velit suo arbitratu ad diem illum luxui sacratum, qui Belgicè vocatur* Den verstoren maendach, *vel* kopperkens dach, *vel* kopperkens maendach. Le iour de pain perdu. Shrouetewsday.

Paganalia, *Ouid. Rusticorum feriæ.* Feste de village. The wakes or ploughmens feasts.

Biduum, *Terent. Duorum dierum spatiũ.* L'espace de deux iours. The space of two dayes.

Diluculum, *Cic.* δειλὴ, ἠέρι ἤμαρ, *Homero,* πρόσθεεν, *Thucyd.* ὄρθρος, *Ammonio,* δειλὴ πρωΐα, *Suidæ,* ἀμφιλύκη νύξ. *Homero, (tametsi hoc ad crepusculum, vt & τὸ λυκαυγὲς, detorquent Grãmaticorum pars)* λυκόφως. *Homer.* λυκαυγὲς, ἄγχαυρον, *Apoll. quòd auræ, id est matutinis flatibus, vicinum sit tempus.* Le poinct du iour. The dawning or breake of day.

Aurora, *Virg.* ἠὼς, ἠῶτ, ὄρθρος. L'aube du iour. The gray morning.

Meridies, *Terent. quasi medius dies.* μεσημβρία, μεσοῦσα ἡμέρα. Midy. Noonetyde, or midday.

Vesper, *Cic.* vespera, *Liuio, Prima fax, quando Vesperugo, siue Veneris stella lucere incipit.* ἑσπέρα, ἑσπερὶς ἀστὴρ. noctiferum, *Catull. dixit.* Vespre. Euening: nightward.

Crepusculum, *Plauto, Plinio,* dubia lux, *Ouid.* κνέφας, *Polyb.* πρὸς λύχνον ἀφὰς, *Herodot.* Iour faillant, entre chien & loup, *quasi definias tempus, in quo de canis ac lupi colore controuersia possit esse.* The twylight betwirt day and night.

Conticinium, *Plaut. Prima pars noctis.* secunda vigilia. νυκτὸς ἀρχή.

ἀρχὴ. Le premier somne. The first part of the night: the dead or stil time of the night: the first sleepe.

Nox, *Virg.* νύξ, ὀφρόεσσα, *Eurip.* ὀρφνὰ eidem, ἀργὶς. *Orpheo, ob quietem & desidiam corporis.* ὄρφνη *malè in Lexicis pro* ὄρφνα. Nuit. The night.

Nox intempesta, *Virg.* nox concubia, *Pli.* concubium, *Plauto* noctis meridies, *Varro.* & noctis silentium, *Liuio.* ἀκέφαλος νὺξ & ἀκεφαλία, δεισιδία, à terrore, νὺξ ἀσάλπιγκτος, μεσονύκτιον. Minuit. Midnight, when there is no noyse or stirring.

Gallicinium, *Apuleio, Quarta vigilia noctis, quando auroram nūtiat cantu gallus.* ἀλεκτρυοφωνία, ἀλεκτοροφωνία. Quand le cocq chãte. The time of cockcrowing, which is the 4. watch of the night.

Nebrissensis perperam pro media nocte exponit, cùm sit sub finem noctis.

Nox sublustris, *Horat.* sideribus illustris, *Tacit.* Vne claire nuit. A cleare and starrelight night.

Nox illunis, *Ammiano, pro obscura, qua non lucet luna.* ἀσέληνος νὺξ, μεσάδης. Nuit sans lune. A darke night, wherein the moone shineth not.

Hora, *Cic.* ὥρα. Heure. An houre.

Sesquihora, *Plin. Iun.* Vne heure & demie. An houre and an halfe.

Momentum, *Horat.* momen *dixit Lucretius, pro minimo temporis interuallo.* ἀναρίθμιος. Moment. A moment of time, or the twinkling of an eye.

DEDIMVS *igni domitori omnium, & aeri laxo illi ventorum regno, suas cuiq; proprias appendices: nunc terram genitricem, & secundum elementum aquam, suis ornamentis, ne fraudari se querantur, amiciemus, ne contentioni locus sit, vtq; vniat amicitia, quæ dissidium separauit, quod Empedocli dictum Plotinus ille magnus tribuit.*

TERRÆ, AQVARVM, LOCORVMQVE VOCABVLA.

Names of the earth, of waters, and places.

MVNDVS, *Cic.* orbis, *Plin.* orbis terrę, *Cic. quidquid cælo ambitur.* κόσμος, ἀπείρων γῆς, *Homero, ob rotunditatem.* Le monde, l'vniuers. The world.

Tellus, *Plin.* terra, *Cic.* humus, *Senecæ.* γῦ, γαῖα, ἄρα, ἄπειρος, *poeticè.*

La terre, The earth.

Continens, *Plinio. Terra quæ absq; marina nauigatione commeatum patitur in tres mundi partes.* terram firmam *nunc upāt.* ἤπειρος, *Straboni.* Terre ferme. The continent or firme land.

Regio, *Cicer.* tractus, *Eidem*, plaga, *Senec.* χώρα. Region, contree, pais. A region, countrie, coast or land.

Prouincia, *Cic. Regio procul bello acquisita, quò prætor cum officio mittebatur.* ἐπαρχία, νόμος. Prouince. A prouince, which is a farre countrie gotten by conquest in warre.

Satrapia, *Plin.* νόμος, *Herodoto, forsè, quod peculiares habeat leges.* ἐπαρχία. præfectura. Seigneurie. A prouince, duchie, or countie.

Regnum, *Cic. quod regionibus cõtinetur, regiq; paret.* βασιλεία. Royaume, regne. A kingdom: a realme.

Ditio, *Cic. in qua dicere ius quis potest*, imperium, *Cic.* δυναστεία *Xenoph.* Seigneurie, empire, domaine. A seigneurie, dominion, shire, or place of iurisdiction, as Iudges in their circuit.

Territorium, *Cic. Pomponio, Vniuersitas agrorum intrà cuiusq; ciuitatis fines.* χωρίον. Territoire d'vne ville, trait d'vn pais. A territorie: the fields or countrie lying within the bounds of a citie.

Diœcesis, *Cic. idem cum territorio, ab administratione officij, vt territorium, à terrore, quo iudex vtitur in iure dicundo.* διοίκησις, *nunc ferè vsurpatur, pro eo tractu, in quem ius episcopus exercet.* Diocese. The same that Territorium, sauing that now we restraine it to the iurisdiction of one Bishop, called a Diocesse.

Diribitorium, *Plin. Locus in quo lustratur & recenseur exercitus, stipendiumq; militi persoluitur.* Lieu où on fait la monstre. A place wherein soldiers are mustered, numbered, and receaue their pay.

Limites, *Theodos. cod.* oræ, *Virg.* fines, *Liu.* confinia, *Senec.* regiones, *Cicer.* ὅροι, ἐσχατιαί, περιορισμοί, *Plutar.* Frontieres, lisieres du pais, fins & limites des contrees. The frontiers, bounds, limits and borders of countries.

Clausuræ *vel* clusuræ, *in iure accipiuntur pro limitum custodijs.* ὀχυρώματα τῆς διαδόσεως, *Suidæ.* Closes, ou escluses, destroit. Inclosures: closes, seuerals.

Insula, *Virg. Terra salo aut aquis inclusa.* νῆσος. Isle. An Iland: a land closed in with the sea or fresh water.

Peninsula, *Liu. Terra aquis fermè vndiq; incincta, isthmo tantùm continenti adnexa.* χερρόνησος. Li-

cu

eu enuirõné preſque de touts coſtez d'eau. A place almoſt cloſed in on al ſides with water.

Iſthmus, *Plin. Terra anguſta inter duo maria.* ἰσθμὸς, γῆ στενὴ μεταξὺ θαλάσσοιν. Eſtroit entre deux mers. A narrow land or ſtreit betweene two ſeas.

Terra ferax, *Cic.* fertilis, *Eid.* φορὸς γῆ, εὔφορος, εὔκαρπος, ἴγκυος. Terre fertile, de grand rapport A fruitefull land.

Terra figularis, *Colum.* argilla, *Cic.* figillaria, *quòd ad ſigilla & imaguncula eius ſit vſus.* Creta figularis, *Plin.* κέραμος, *Plat.* κεραμὶς γῆ, *Poll.* ἄργιλος, *Ariſti.* ἀργιλώδης γῆ, κεραμικὸς πηλὸς. Argille. Potters clay, or earth whereof Potters make their cley: cley ground.

Terra Cimolia, cretoſa Cimoli, *Ouid. qua fullones in eluendis pannis vtuntur, à Cimolo inſula.* κιμωλία γῆ, *Dioſcor.* πλωτὴς γῆ, *Theophr.* Cimolia creta. σμηκτὶς γῆ, *Hippocr.* terra fullonum. Terre à lauer. Chalkie groũd: Fullers cley, or tuckers earth wherewith they ſcowre and waſh their cloth.

Marga, *Plin. Terra candida, cretæ inſtar, ſtercorandis agris ſeruiẽs.* creta foſſitia, *Varro.* Marne. White earth like chalke, ſeruing to doong the fieldes: it is fat cley and chalke together: marle.

Terra Pharmacitis & Ampelitis, *Plin.* foſſitia nigra, aſſuloſa, *bitumini ſimilis.* ἀμπελῖτις, φαρμακῖτις γῆ. *Sunt qui foſſitios carbones, aſſuloſos, qui è terræ viſceribus eruuntur, nigros, bituminis modo ardentes, eſſe volunt, quos* ſaxeos carbones *vulgò dicimus.* Pehoulle *apud Eburones*, charbõ des mareſchaux. Seacole: Smithes cole: ſtone cole.

λιθάνθρακας, *aut* ἀνθρακας λιθώδεις *cum Theophraſto dicere licebit.*

Pnigitis terra, *quam* nigram cretam *vocant.* Croye noire. Blacke cley, or blacke earth.

Creta, *Virg. Terra cãdida.* Croye. Chalke.

Taſconium, *Plin.* creta Taſconia *Terra alba argillæ ſimilis, è qua aurificum catini, quibus metalla excoquunt, conficiuntur.* White cley wherof Goldſmiths pots are made, wherein they melt their mettall.

Harena, *vel, vt alij melius ſcribũt*, arena, *Virg.* ψαμμίον, ψάμμος, ἄμμος. Arene, grauois, ſable. Sand: graueil.

Sabulum, *Plinio*, ſabulo, *Colum. Craſſior arena.* ψάμμος, ψάμμος θερὴς ἄμμος. Sablon. Grauel: ſand.

Cœnum, *Virg.* lutum, *Horat.* βόρβορος, πηλὸς, ἄπος. Fange, bourbier, boue, bourbe. Mire, dirt

Limus, *Virg. Cœnum molius, quod aquæ turbidæ deponunt.* ἰλὺς, τίλμα, πηλὸς. Boue, fange. Slime.

Terræ

Terræ cutis, *Plin.* ſuperficies, *Cic.* ὄπιπολὴ τῆς γῆς. Le deſſus de la terre. The vpper face of the earth.

Interuenium, *Vitru. Intermedium inter venas terræ ſpatium.* μεσοφλίσιον. The middle ſpace betweene the veines of the earth.

Vena, *Hirtio, Plinio. Subterraneus tractus, tam qui metalla continet, quàm qui in agris aut campis vberius fert alimentum.* φλέβιον, ὀλίφ. Veine. A veine of the earth.

Cuniculus, *Cæſ. Meatus ſubterraneus ſuffoſſus.* ὑπόρυμες, *Iuſeph, Thucyd.* τρώγλη, φωλεὸς, ὄρυγμα, *Polyb.* Clappier, taſniere, mine. A conie burrow: a caue or vndermine of the earth: a paſſage or waye vnder the earth made by digging.

Specus, *Virg* ſpelunca, *Cic.* ſpelæum, *Virg.* antrum, *Eidem*, caverna, *Cic.* latibulum, *Eid.* αὐδή, τρώγλη, γύαλον. *Etymol.* ἀσπὶς, ἀσπίλαιον, γεφυρὶς, *Nicandr.* κοιλὰς, κύλωμα, ἀσπήλυγξ, *Apollon.* χθαμαλός, *Phocylidi*, κεῦθος, *Heſiodo.* κευθμὸς, *Apollon.* κευθμὼν, *Hom.* κῶοι, *Straboni*, καταδύσεις. Caverne, creux. A caue, hole, den or lurking place.

Luſtrum, *Virg.* ſpelæum ferarum *Eidem*, cubile feræ, *Colum. Luſtrum dictum, quòd parùm illuſtretur.* γωλεὸν, *Nicand.* εἰλυὸς, *Apollon.* χήλεια, *Nicandro.* ξύλοχος, *Homer.* εἰλεὸς, χειὰ. *Antrum, in quo feræ aut ſerpentes ſtabulant.* Cauerne de beſtes lauuages. The darke den of wild beaſtes.

Crypta, *Vitru. Specus concameratus.* κρυπτὴ. Cauerne voutée. A vauted caue vnder ỳ ground, or ſuch a caue with an arched roofe.

Fouea, *Plin. Excauatum altiùs fodiendo ſolum ad decipiendas feras.* βόθυνος. Foſſe. A deepe hole made in the ground, to catch wilde beaſtes in: a pitfall.

Scrobs, *Virgil. in quo panguntur plantæ* βόθυνος, ὄρχις, *Theocr. ſcho.* ὄρυγμα. ſcrobiculus, *Plin.* Foſſe. A ditch or furrow.

Hiatus terræ, *Cic.* diſceſsio terræ, *Eidem*, voratrina terræ, *Ammiano*, labes, *Cicer.* χάσμα, ἰωχμὸς. Querture de terre. A gaping or wide opening of the earth.

Huc ſpectat quòd Cicero dixit, terram deſidere, *pro concidere. & hiatu deuorari.* συνεζάνειν. S'affaiſer, abyſmer, enfoncer. The earth ſinketh, to fall downe, and be ſwallowed vp in the wide gaping hole.

Spiraculum, *Virg. Caverna peſtiferum exhalans ſpiritum.* Charonea ſcrobs, *Plin.* χαρώνιον, *Aretæo*, χαρώνειον βάραθρον, *Gal. lib. 7. De vſu partium: vbi male* χωρώνειον *legitur.* ἀχερόντειον, *ab Acheronte: quomodo* ſpiraculum Ditis, *Virgil. vocauit.*

Charonium,

Charonium, *à Charonte fabuloso inferorum portitore*. Trou par où sort vn air mortel & pestilẽt. A caue or hole which breatheth out a strong and pestilent aire: a dampe hole.

Eluuies, *Curtio*, vorago, *Eid. Terra impetu ac vi aquarum hausta.* τελμὶς, *Hesych.* βαχμὸς, *Hom.* Lauage, esgout d'immondices. A water poole, or a peece of ground swallowed vp and drowned by waters.

Vorago, *Cic.* barathrum, *Virgil. Immensæ profunditatis locus, è quo nihil existere potest. præceps hiatus, quo hauriuntur etiam flumina.* βάραθρον, βίρεθρον, ὄβυσσον χάσμα, *Euripid.* Gouffre. A gulfe: a whirlepoole.

Abyssus, *August. & Ambrosio, Immensæ altitudinis fundoq; carens aqua.* ἄβυσσος. Abysme. A bottomlesse pit.

Crater, caminus, *Virg.* spiramentum cauernæ, *Iustino, Foramen, siue fauces montis, (qualis Aetna & Veseuus) qua ignis spiracula expuunt* (ε. κρατὴρ, *Epigram.* The breathing hole of an hill (as the hills Aetna and Vesuuus haue) whereby they spit out fire.

Mons, *Cic.* ὄρος, ὄρος *poeticè.* Montaigne, mont. An huge hill or mountaine.

Montis iugum, *Cæs.* cacumen, *Catullo.* ὄρθος, ἀκρώρεια, φορμὸς, *Epigram.* κλιτὰς, κολωνὸς, ῥὶν, *Theocr.* λοπὰς, *Theocrit.* ἐρέπη *Nicand.* Le sommet ou coupet d'vne montaigne. The top or height of an hill.

Montis supercilium, *Liuio.* ὀφρὺς τοῦ ὄρους, *Euang. Eminentior montis vertex.* φρὴν, *Homero.* φρηὴν, *Hesiod.* Le plus haut coupet de la montaigne. The brow or highest part of an hill: the very top.

Dorsum montis, *Liuio*, cliuus, *Cic. Latus montis.* παράρρεια, *Polyb.* ἐπαράρεια, *Hesych.* κλιτὺς. La descente de la montaigne, ou la coste. The side, hanging or steepenesse of an hill.

Radices montis, *Cæs.* pedem vocant. ὑπωρεία, *Homer.* πρόποδες ὄρεος, *Eidem*, ἐρίζα, *Nicand.* πημὸς, *Didymo*, τέρμα, *Hesychio.* Le pied d'vn mont. The roote or foote of an hill.

Collis, *Cic.* tumulus, *Cæs.* monticulus. λόφος, λοφιὴ, γηάλοφος, *Theocr.* γήλοφος, θρῶσμὸς, *Hom.* βουνὸς, κημὸς, κολωνὸς, κολωνὴ. Mõtaignette, tettre. A litle hill, or hillocke.

Fauces, *Virgil. Itinera angusta ac peruia, inter montes.* angustiæ montium. στενὰ, αὐχένες, *Herodot. Basil.* πύλαι. Entrée estroite. Streight and narrowe passages betweene hils.

Tumulus arenarius. θὶς, θὶς ψάμμος, *Esaiæ*, βουνὸς ψαμμώδης. Tettre ou monceau de sable. A sand hill, or an heape of grauell

uell or sand.

Grumus, *Colum. Vitru.* terræ tuber, *Egestio terræ tumulo inferior; cuiusmodi est vbi lupus salictarius pangitur, aut quales à talpis eruuntur.* θρόμβος, γήλοφος. Taupiniere. An hop hil, mole hill, or want hill.

Vallis, *Virg.* βῆσσα, γύαλον, *Eurip.* ἄσχες κοιλὰς. Vallee. A dale, vally, or bottome.

Conuallis, *Liuio, Vallis vndiq; collibus aut montibus inclusa.* συνάγχεια. *Theophr.* ξυνάγχεια, μυγάγχεια, *Home.* φάεσγξ μύχοι τῶν ὀρέων, *Xenoph.* Vallee enuironnée de monts à touts costez. A round vallie closed euery waye about with hills and mountaines.

Rupis, *Cæs.* petra, *Plinio*, cautes, *Virg. Prærupium & inaccessum saxum.* ἀπόρρωξ πέτρα, *Polyb.* λέπας, *Euripid.* ἐξέπτη, *Apollon.* ἀγμὸς, *Nicandro*, χέρμας, poeticè, ἔρμαξ & λίθαξ, *Nicand.* κλεπὰς, ἀπότομος πέτρα, *Luciano*, ἀπότμημα σκοπιὰ, *Apollon.* Roche, rochier. A rocke or cliffe: a stonie hil that can not be climed vp vnto.

Scopulus, *Ouid.* saxum, *Virgilio. Mons saxeus, seu ripes è mari eminens.* σκόπελος, ἀσπιλὰς, *Apollon* ῥαχία. *Thucyd. ad cuius imitationem Virgilius dixit:*

Dorsum immane mari summo.

ῥαχία enim, quasi ῥαχὶς, dicta. *sic* πλαταμῶν *Arato à latitudine.* χειρὶς, ὕπαλος πέτρα, *quando sub aquæ æquore latet.* Rochier, escueil. A rocke in the sea.

Murex, *Virgilio, Petra in littore aspera: vel, vt alij, acumen scopuli aut saxi.* κλώμαξ. La pointe & l'aspreté d'vn rochier. The very point and sharpenesse of a rocke: or a sharpe rocke on the shore.

Crepido, *Virg. Extremitas siue ora abrupti saxi.* κρηπὶς, λέπας, ἀπόῤῥωξ, ἐξέπτη, ὄφρυς, *Homer. Nebrissensis Grammaticus non pœnitèdus* crepidinem *exponit saxum prominens.* Rochier panchant. A pendent or hanging rocke: an ouerhanging rocke.

Præcipitium, *Quint. Locus præruptus, vnde facilè quis præceps abire possit.* κρημνὸς, *Hermogeni*, ἀπὸ κρημνοῦ, *Cebeti*, ἔκπτωμα, σφάλαξ *Basilio*, λέπας. Lieu haut & dangereux de cheoir. A steepe and dangerous place, from which one may easily fall and breake his necke.

Salebra, *Cicer.* asperum, *Liuio*, insolens locus, *Sallustio, Asper & inæqualis locus, quem sine saltu non possis transmittere.* ἔκπτωμα ῥωγμῶν, ῥωχμὸς, ἄτριβος, τραχὺς, κλώμαξ. Lieu aspre. A rough, rugged, and vneuen place, which one can not passe ouer without leaping & iumping.

Promontorium, *Plinio, Mons in mare excurrens, à prominendo.*

ἀκρωτή-

ἀκρωτήριον, *Straboni*, ῥίον, *Apollo.* εἶπυ, *Tarrhæ.* παρὰ τὸ ἄγαν πνέεσθαι, *quod variis ventis obnoxius sit.* ἄκρα, χείλη Promontoire. A promontorie, or an hil shooting into the sea: a cape of land.

Specula, *Virgil. Locus editus quicunq;, vnde speculari quis potest.* σκοπή, σκοπιά, *Homero*, θέα, *Lucia.* Beffroy, guet. A watch towre: an highe place from whence one may looke and see farre euery way.

Specula, *Liuio, pro loco, vnde indicium fit accenso igni.* πυρσεῖον, φρυκτώριον. A beacon which giueth warning when it is set on fire.

Hinc non dissrepat multùm Pharus, *cuius vsus fuit nocturno nauium cursui ignes ostendere ad prænuntianda vada, teste Plinio. hoc tantum discriminis est, quòd Speculæ vsus sit locis mediterraneis & aduersus hostem: Phari verò in maritimis, & ad indicandum suis exterisq; portum, tutumq; accessum, vt ego existimo.* φάρος, *Herodoto.* Eschauguette, fanal. Lights in towers or high places by the sea coasts for sea men to trauell safely by.

Ignis speculatorius *vel* specularis *potius.* φρυκτωρία, λυχνοκαυτία *Cephisodoro*, λυχναψία, πυρκαΐα, πυρσεῖς, *Suidæ*, φρυκτός, βυρσογένης λάλος, *Tryphiodoro*, Le feu de l'eschauguette. A burning beacon, or the fire of a beacon.

Ignes missiles, *qui per triumphum aut publico in gaudio funduntur.* Fusées. Squibs: balls of fier, and such like deuises of fier worke hurled vp in the aire, or cast to and fro.

Tesqua, *Lucano, Cicer. Incultæ & difficilia loca.* αὐοδία, λασιών, χέρσος, *Dioscor.* Lieux aspres. Rough places: wild places: vnused places: land that lyeth vntilled and vnoccupied.

Latomia, *Cic.* lautumia, *Senecæ.* lapicidina, *Cic.* lapicædina *Iuliano Iurisconsulto. nam Lapidicinæ vitiosum est. Saxi fodina, vbi lapides excidiuntur.* λατομία, *Plat.* λατόμιον. Quarriere. A quarry of stone: a place whereout stones are digged and hewne.

Fodina, *Plin. vnde aliquid effoditur.* ὄρυγμα. Mine. A mine, or place whereout somewhat is digged.

Aurifodina, *Plin.* aurarium metallum, *Eid.* auraria, *Tacit. vbi aurum effoditur.* χρυσεῖον, *Theo.* χρυσωρυχεῖον, *Strab.* Mine d'or, miniere d'or. A gold mine.

Argenti fodina, *siue* argentarium metallum. ἀργυρεῖον, *Xenop.* Miniere d'argent. A siluer mine.

Ad eandem rationem omnis generis metalli fodinæ appellationem sortiuntur. Æraria, *Plinio, vbi*

æs

æs foditur: nitraria, *Plin. vbi nitrũ*: sulphuraria, *vbi sulphur excoquitur*: cotoria *Alpheno Turisc. vbi cotes fodiuntur.*

Salinæ, *Plin. vbi sal eruitur, aut concrescit, aut etiam excoquitur.* ἁλοπήγιον, *Strabon.* Saline. Salt pits.

Salinarum strues, *Cic. Acerui salis congesti.* σωρὸι ἁλὸς. Monceaux de sel. Salt heapes.

Planities, *Cicer.* campus, *Cæs.* æquor campi, *Cic.* æquor apertum, *Virg. Locus planus, in longum porrectus.* πεδίον, ἁλιτενὴς χῶρα, πεδόβολον, αὐλὼν, *Straboni*, τῶν ἢ στερὲν χόρος, *Suidæ.* Plaine, champ. A plaine: or a plaine land or field.

Solitudo, *Cæs.* eremus, secessus, *Virg.* ἐρημία, ἐρημὰ, *Basil.* ἔρημος, *pro inhabitata & extra hominum cõsortium sepositæ plaga.* Desert. A wildernesse or desert: a place not inhabited: an heremitage.

Secessus, *Plin. Locus ruri à strepitu vrbano & turba separatus.* ἐρημὰ, *Aeschin.* χέρσος. Lieu où on se retire à part, retrait. An house or solitarie abode in the countrie: a withdrawing place from trouble and resort.

Solum, *Cic. pro terra.* χθὼν, γᾶ, οἰκόπεδον. Terre. The ground: the earth: the floore.

Solum accliue, *Virg. vbi planities campi leuiter in tumultum assurgit & incurvatur.* σμυχνόλιον, *Galeno teste.* ὠγρωτὶς. Vallée, terre panchante. Hanging ground: or a rising ground with a banke.

Solum vliginosum, *Plin.* irriguum, vdum, *Horat. quod semper natiuo suo humore, nunquã illud deserente, humidum est.* μιδαρὸς, *Nicand.* πειρὸς vel πῶρος potius *Homero. Etymol.* εἰαμενὴς, *Apollon. Hom.* ἰκμαδόλος, *Dioscor.* ἔνικμος, καθυδρὸς γῆ, *Polyb.* λειμὼν, παρὰ τὸ λείβειν. Terre touiours humide ou moite. A moist: a wet, or a plashie ground.

Solum exuccum, *Senec.* fitiens, *Colum.* fiticulosum & peraridum, *Colum.* ficcaneum, *Eid.* διψὰς, *Tarrhæo*, καταξηρὸς, διψαλέος, ξηρὸς καὶ αὐγηρὸς, *Theophr.* ἀζαλέος ἐραμνὸς, αὐσταλέος, *Apollo.* Terre seiche. A dry or barren ground.

Solum pingue, *Virg.* argillosum *Varro.* terræ vber, *Virg.* πίειρα γῆ καθ' ὑπερβολὴν ἁπλᾶ *poeticè.* Lieu fertile. A fat or fertil ground.

Solum herbidum, *Liuio.* λειμώνης τόπος, *Homer.* λειμὼν. Lieu verd & herbu. A grassy ground the greene field or pasture.

Confragosus locus, *Liuio*, confragus, *Lucano*, *asper & præruptus.* τραχὺς, φαραγγώδης, χαραδρὰ, *Herodot.* Lieu aspre, desrompu, pierreux, rabboteux,

ceux. A rough, rugged, rockie or stumbling ground: vphill and downehill.

Locus paluſtris, *Cæſar.* στυφελὸς, χαμαὶς. Lieux marescageux. A marish or fenny place.

Locus ſitu ſentus, *Virgil.* αὐχμηρὸς, ὀδοφόδης, ὀδοφόεις. Lieu remugle. A rheumatike or dãpish place.

Locus maritimus, *Cic.* ἁλιτέρμων, *Epigram.* ἁλικρηπὶς γαῖα, *Nonno.* παράλιον χωρίον, *Philoni*, ὁπωθαλαττίδιον ἢ ὁπωθαλάσσιον χωρίον, *Polluci.* Lieu pres de la mer. A place neare or bordering vpon the sea: the sea coaſt.

Apricus locus, *Virg. ſoli expoſitus, qui ἐρείκης, hoc eſt horroris frigoriſq; caret.* ἠελιοτρεφὴς. Vn lieu où le soleil frappe touſiours. A sunnye place, or a place that lyeth open to the heate of the sunne.

Vligo, *Virg. Varro. Naturalis terræ humor, ex ea nunquam recedens.* ἰκμὰς. Moiteur naturelle. The naturall moisture of the earth.

Rus, *Terent. Locus ſine ædificio extra vrbem, vbi agri colũtur.* ἀγρὸς, ἀγρόκηπία. Lieu aux chãps. A place without house or building thereupon, where the fields be tilled: the countrie: a roofeleſſe farme.

Ager, *Cic.* ἀγρὸς, τέλμα, *Iſæo*, γεωργήσιμον χωρίον. Champ. A field properly to be tilled.

Ager compaſcuus, *Cic. Fabio, communis ad paſcenda pecora.* Iacherre, gaquire *Picardis*, pasturage commun. The commons where cattell feede together.

Ager ſcripturarius, *Feſto, Ager publicus, in quo pecora certo ære paſcuntur.* Pasturage ou pastis qu'on prend à louage. A common field, wherein cattell do feede and goe to graſſe for a certaine ſumme of monie.

Ager decumanus, *Cic. qui decimas quotannis perdit.* Champ subiect à dismes. Tythable ground, or land that payeth tythe euery yeare.

Ager vectigalis, *pro tributario, ſiue ſtipendiario.* ὑποτελὴς, τελεσφόρος. Qui doibt cens. A land that payeth tribute or subsidie.

Ager noualis, *Plin.* nouale, *Virg.* veruactum, *Plinio. quaſi vere nouo ſubactum.* requietus ager, *Ouid. qui alternis annis ſeritur.* νέωμα, *Nazianz.* νεατὸς, νειὸς, ὀργὰς. Iacherre, terre qu'on laisse reposer en friche. The fallow field, or that is sowne euery other yeare: properly, that is plowed at euery new spring.

Ager reſtibilis, *Colum. Plin. qui quotannis obſeritur.* aruum reſtibile, *Plin.* παλιμφυὴς, παλίμκλαστος. Terre qu'on seme touts les ans. Land sowne euerye yeare.

yeare.

Ager assignatus, *Cic. qui veteranis militibus præmium adsignabatur.* Lande appointed and marked out as a reward for olde tried soldiours.

Ager arcifinius, *Frontino*, occupatorius, *Sic. Flacco, qui nulla mensura continetur, occupaturq; à victore populo, fugatis inde hostibus, tenetur.* Land possessed, or such as is not measured, but helde and kept of a people that vanquished their enimies, and drone them away from thence.

Ager ruderatus, *Plin. qui ruderibus impletur.* Champ rempli de moillon. A fielde full of rubbish, as stones, oistershels, shards, &c.

Ager effœtus, *Virg.* effœtum solum, *Eidem*, defatigatum solum, *Colum. Continua fertilitate lassatum & exhaustum.* ἄγονος. Champ qui ne porte plus. A ground that by continuall fruitfulnes is quite spent, worne, and out of occupyeng: barren.

Codetum, *Festo*, *Ager horridus succretione caudæ equinæ (vt equidem existimo) herbæ agricolis inuisæ. neq; enim planè accedo Festi expositioni, quæ interpretatur pro agro in quo existunt frutices in modum caudarum equinarū.* Ground ouergrowne with horse taile, an hearbe that husbandmen can not abide: it is also called shaue grasse.

Pascuum, *Horat. vbi pecora pascunt.* νομὸς, βοσκὴ, μηλοβότος γῆ. Pasturage, pastis. Pasture ground, where beastes be at grasse.

Pratum, *Cic. in quo ad percipiendum fructum falce duntaxat opus est, quod sine ope paratum sit, vbi quadrupedes degunt.* μῖσος, αὐλὼν, βεβόσιον, *Straboni*, χερτοκοπεῖον, πάσσελον, βένομος, μέλαξ. Pré. Medow ground.

Aruum, *Varro.* cultum, *Virg. neutro genere, quod aratum est, necdum satum* γῆ, ἄρουρα. Terre labourée, preste à semer. Land ready plowed, but not sowne.

Seges, *Virgil. quod aratum satum est.* ἄρουρα. Terre labourée & semée. Lande plowed and sowne.

Seges restibilis, *Plin. quæ regerminat, & in sequentem annum fœcunda resistit.* παλιμφυὴς ἄρουρα. Fruit de terre de la semée passée sans semer. Corne that commeth vp out of the earth, being sowne the yeare past: this yeares corne of last yeares sowing.

Sementis, *Plin.* satio. σπορά. Semaille. Sowing: seede time, or seede sowne.

Prædium, *Cicer. Possessio tam vrbana quàm rustica.* χωρίον. Heritage, possession. An inheri-

tance,

tance, patrimonie, or possession.

Prædium clientelare, *vel* beneficiarium, *Budæo*, colonià *Paulo, quod vulgò* feudum, *à Barbaris dicitur*. Fieffe. A fee, or feefarme, or coppie hold.

Prædium optimo iure *Citero dixit, quo vulgò* alodialia bona; *quasi alaudialia, nominantur, quòd in eorum laudem auctor non veniat*. Biens francs & alodiaux. Free land, or free hold land.

Hæredium, *Varr. Prædium à maioribus veluti per manus traditum*. Heritage. An heritage, or inheritance.

Fundus, *Horat. Possessio tantùm rustica. χωρίον*. Metairie. A farme in the countrie, that is, both house and land belonging thereto.

Villa, *Cic. Virgil. Domus in fundo collocata. ἔπαυλις*. Ferme. The farme house.

Sulcus, *Cic. Lacuna vomere facta. αὔλαξ, ἐρέτμημα, τριβή, ἀρόγη, Hesych. ὄγμος, Theoc. schol.* Rayon. A furrow.

Porca, *Varro. Colum. Terra inter sulcos duos elata, quòd ea seges frumenta porrigat, eo quòd aquas parùm arceat*. Seillon, terre esleuée entre deux rayons. A ridge or balke, which is the earth cast vp betweene two furrowes.

Versura, *Victorino, vbi sulcus desinit, & vnde alter inchoatur. καμπή, ἀναστροφή*. Reuersure. The waining or turning at ỹ lãds end, where one furrow endeth and another beginneth.

Gleba, *Cic. Globus terræ durior. βῶλος, βῶλαξ*. Motte, glason. An hard clod or lumpe of earth.

Cespes viuus, *Virgil.* gramineus cespes, *Ouid.* viridis, *Virg. βῶλος. Terra simul cum herba effossa*. Blette de terre verde. A greene turfe or fod.

Cespes bituminosus, *vel* gleba fossilis, *vocari potest meo iudicio, cespes qui terra altè effossus, solé q; excoctus, pro ignis fomite est, cui bituminis sulphuris q; ingenium esse, loquitur pallor quem conciliat assidentibus, & ardor*. A turfe to burne: or a fier turfe.

Ager proscinditur, *Lucret. cum prima opera arator*. Labourer pour la premiere fois. The lande is broken, or tilled, or once laboured ouer.

Offringitur ager, *Varro. vbi iterum aratur*. Derechef labourer. The land is winded, fallowed, or twise laboured ouer.

Liratur ager, *Varro. Colum. cùm tertiò aratur iacto semine, simul q; & semen obruitur, & colliquiæ deriuandæ aquæ pluuiæ comparantur*. Faire des seillõs. The land is ridged, or thrise laboured ouer, that is, ỹ seede

sowne and couered, and gutters made to conueye away the raine water.

Ager occatur, *Cic. quando comminuuntur glebulæ, & quasi occiduntur secundùm Varronem; siue quòd occæcatur satum, secundùm Ciceronem.* βωλοκοπεῖν. Esmotter, rompre les mottes. The land is clotted or rolled, that is, the clods are broken.

Runcatur ager, *Plin. cùm inutilis herbarum luxuries euellitur.* βοτανίζειν, *quod* exherbare *Columella etiam dixit.* ποάζειν, *Theophrastus.* Serfouer: The land is weeded.

Sartitur ager, *Plinio, cùm sarculo finditur, quod Horatius dixit.* ἀνδίλλειν, σκαλεύειν. Sarcler. The land is harrowed.

Arbustum, *Colum.* arbustiuus locus, *Eid.* arboretum, *Agell. Amœnitatis, vtilitatisve gratia consitus arboribus locus.* ξύλοχος ἴδα, *Poll.* δενδρεών. Vergier, parc d'arbres, lieu planté d'arbres. A groue: a parke: an arbour: a place planted with trees.

Arbustum, *Virg. pro siluula resectarum arborum.* A woode or groue, the trees whereof are lopt and cut: a cops.

Frutetum, frutectum, *Colum. Locus fruticibus consitus.* θαμνών. Lieu où il croist force arbrisseaux. A place where great hearbs grow with big stalks: a young groue or orchard.

Seminarium, *Colum.* plantarium, *Plin. Locus nouellis arbusculis consitus: vnde plantaria transferuntur, hoc est, nouellæ plantæ.* φυταλία, φυτευτήριον, φυτώριον, *Didymo,* ὄρχατος. Pepiniere, pepineriere, bastardiere. A place where plants are set to be remoued: a noursegarden, or seede plot.

Viridarium, *Sueton. Locus plantis semper virentibus consitus.* ἄλσος παραδείσιος, ἀλωή. Iardin verdoyant, vergier. A greene gardē, or a place set with plants that be alwaies greene.

Nemus, *Cic.* tempe, *Virg. Arboribus consitus locus, amœnus, virens, opacitate vmbrosa, frigiditateq; gratus.* νέμος, τέμπη, ἄλσος, νάπη, ὑλεκόμη, *Eurip.* Bois de plaisance. A wood for pleasure: a groue of delight, being greene, coole, and shadowie.

Silua, *Virg. quæ hyle, id est, materia ligniq; abundat.* ὕλη. Bois, foreſt. A wood or forrest full of great trees and timber wood.

Silua cædua, *Plin. quæ succiditur ad vsum.* ὑλοτομία, *Aristot.* ὕλη κάειμος. Bois taillis, bois qu'õ coupe. A wood felled, lopped, or cut downe for necessary vses.

Concædes, *Tacit. Rami arborum cæsarum.* Branches d'arbres coupez. The boughes of trees cut

cut downe: bauen.

Saltus, *Virg. Densior silua & opacior, in qua æstiuare, pascíq; solent feræ.* νάπη, δρυμὸς, ὕρχατος, δρυμών. Foreſt, bois eſpes. A foreſt: a thicke or wild wood wherein wild beaſtes vſe to ſummer and feede.

Roborarium, *Agellio*, viuarium, *Varro. Septum è robustis tabulis, intra quod cerui & feræ includuntur.* Θηριοτροφεῖον, *Varro.* δρύφακτον. Garenne, parc à nourrir beſtes ſauuages. A parke or warren.

Lucus, *Cic. Densa intactis arboribus silua, numini consecrata, ac propterea incidua, dicta quòd non luceat, non autem quòd ibi sint lumina religionis ergô, quæ luceant, vt voluere quidam.* τέμενος, ἄλσος, *Thucyd.* Petit bois, eſpes, conſacré. A groue or wood thicke with trees vntouched, conſecrated to the gods, and therefore vncut.

Lucus *non malè dici posse videtur, meo quidem iudicio, cœnobium siue conuentus, quo nomine hodie vocatur, quòd ea arboribus, syluisq; undiq; fermè vestiri videamus, testimonio ac documento esse poterunt Ciceronis verba ex oratione pro domo sua, vbi ait: Manlij domum, eius qui regnum appetisse est iudicatus, domum euersam duobus lucis conuestitam videtis.* Vn cloiſtre au bois. An abbey, cloyſter, conuent, or monaſtery in a wood.

Pomarium, *Ouid. Locus non amœnitatis modò, sed & fructuum gratia consitus, omni felicium arborum genere. Sospater Charisius contendit* pometum *dici, vbi poma gignuntur, vt Oliuetum; at* pomarium, *vbi asseruantur, vt Penuarium.* ὄρχατος, ὄρχος, μηλεών. Pommeraye. An orchard where fruite trees of all ſortes doe growe.

Hortus, *Horat. pro olitorio & herbis instructo & floseulis.* κῆπος, μείλαξ. Iardin aux herbes. A garden wherein hearbes and floures doe grow.

Horti, *plurali num. Cic. arboribus consiti ad voluptatem amœnitatemq;.* παράδεισος κῆποι. Iardin à plaiſir. A garden for pleaſure and delight

Horti Adonidis, *qui temporaria opera per æstatem fiunt, & pauculis diebus enati mirifico spectaculo oculos pascunt, suspenduntur q; de laquearibus, crudo fictili in oblongam formam producto, occultos per meatus radicibus humorem sufficiente.* κῆποι ἀδώνιδος, *Plat. & Theophrasto.* A ſummer garden, or a banketting ſummer houſe made of trees, herbs, flowers, &c. very pleaſant to ſee to.

Horti imaginarij, *qui in fenestris in imagine hortorum quotidianæ plebis vrbanæ oculis rura præbent; vt Plinius lib. 19 cap. 14.*

loquitur. Bough pots, or flower pots set in the windowes of priuate houses.

Horti pensiles, *Plin. qui supra ædificia aut columnis suspensi eminent: inuentum Semiramidis, Cyrive.* κῆπος μετέωρος, ὑπερῳαῖος κῆπος, *Strabon* κήπων αἰώρημα, *Epigram.* Iardinet sur la maison. Gardens made aboue ground in houses, as vpon the leads, &c.

Puluinus, *Plin.* areola, *Colu.* puluini torus, *Plin.* dorsum, *Virgil. dixit. Donatus paulo aliter exponit quàm Seruius, locum editum in quem acta conscendit. Eminentior in hortis terra, in qua semina depanguntur.* πρασιά. Planche de iardin. A bed in a garden.

Vinea, *Cic.* vinetum, *Statio, Fabio.* ἀμπελών, ἀμπελόφυτος χῶρος, *Lucill.* ἀλωή. Vignoble, vigne. A vine yard.

Dumetum, *Virgil.* senticetum, *Plin.* spinetum, *Virgil.* λασιών, *Nicand.* φραγμών, ἀκανθών. Buissonniere, roncier, espinaye. A grounde full of bushes and brambles: a brake of briers: a thicket of thornes.

Arundinetum, *Plin.* δρυακών, δρυακεῖον. Lieu ou croissent les roseaux. A place where reedes grow: a reedebeere.

Carectum, *Virgil. Locus caricum prouentu hispidus.* A place where sedge groweth.

Virgetum, *Cic. Virgis ad alligandas vites aptis cõsitus locus.* ῥαδών. Lieu planté de verges à lier les vignes. A place planted with oziers or rods to bind vines with all.

Virgultum, *Virg. Multitudo fruticum pullulantium.* ῥῶπες, *Dionys. Afro,* φυτὰ χθαμαλὰ καὶ δασυώδη, *Eustath.* ῥωπήιον, *Hom.* Petits arbrisseaux ne produisants que verges & houssines. A companie of young shoots, or many yong tender springs and sprouts growing together out of the ground.

Salictum, *Cic. Salicibus consitus locus.* ἰτεών. Saulsaye. A place planted with willowes, or where willowes grow.

Ericetum, *Erica copiosus locus, vnde scoparum materia colligitur.* ἐρεικιών. Lieu où croist force bruyere. A place where store of heath groweth, whereof they make broomes and rough brushes.

Rapina, *Colum. pro agro rapis consito.* Rabiere. A bed, garden, fielde, or place where rape roots grow.

Via, *Virg.* ὁδός, οἶμος. Voye, chemin. A way: a passage.

Via regia, consularis. *Digest.* militaris, *Cicer. Colum.* prætoria, publica, *Vipian.* λεωφόρος, *Philoni,* ἱππάσιμος, πεδιὰς, ἱππόκροτος, *Pind.* ἀμαξήλατος, ἱππήλατος, βασιλικὴ, ἁμαξιτὸς, δημοσία, *Eunapio,*

pio. Le grand chemin. The Kinges high way: the common way: the open streetes.

Via ferens. φέρουσα ὁδός, *Halicarn.* *quæ rectà aliquò ducit.* Chemin droit. A straight, direct, or outright way, that leadeth right to a place.

Via strata, *Liuio.* viarum strata, *Virg.* λιθόστρωτον, σωστρωτὴ ὁδός, *Pind.* Chemin paué. A paued way: a causey.

Actus, *Modestino Iurisconsulto.* *qua armenta trahere, & vehiculũ ducere licet; isq; est propriè dimidius actus.* Chemin ordinaire & permis. A cart way, or horse way: a way of sufferance.

Actus, *via duplex est, qua occurrentia sibi inuicem vehicula, cõmeare possunt.* Chemin large. A broade waye, or the broade streete, wher 2. carts meting, may passe one by another.

Semita, *Cæs.* *quasi viæ semissis.* *Via angusta.* ἀτραπὸς, τρίβος, *Sophoc.* Sente, sentier. A narrow way: a foote path.

Callis, *Virg.* via trita, *Cicer.* *quasi callo pedum durata.* τρίβος. Chemin fraye, batu. A beatẽ way.

Diuerticulum, *Plin.* diuortium, *Virgil.* *vt placet Seruio.* *Semita transuersa ad latus viæ militaris deflectens.* ἀτραπὸς. Destour, destorse. A byway: a sideway, or a turning way.

Trames, *Cicer.* *Transuersa semita.* τραμὸς, *Xenoph.* Chemin à trauers des champs. A crosse way, or ouerthwart path.

Biuium, *Virgil.* *Via in duo capita secta.* ἀμφόδον, δίχομος ὁδὸς, *Sophoc.* Fourchee. A way that parteth or turneth on both hands: two wayes.

Triuium, *Cic.* τρίοδος, μιξοδίη, *Apollon.* μίξοδος. Vn chemin en trepied. A way that passeth outright, and parteth also on the left side and the right: three wayes.

Quadriuium, *Iuuenali.* μίξοδος. Quarrefour. A way that hath foure turnings or partings: a place where foure sundry waies doe meete.

Compitum, *Cic.* *Virg.* *Locus laxior, in quem commeare per diuersas plateas licet, quòd eò plura itinera competunt, vt Cornuto placet, vel à compotando, quòd finita agricultura sacra ibi peragerent rustici, compotationesq; instituerent.* ἔμπορον. Quarrefour. A waye where manye wayes doe meete, or where 2. streetes or lanes doe crosse.

Anfractus, *Varro.* *Viæ flexus, ab ambitu & frangendo.* τρίοδος. Destour de rue. The turning of a way.

Limes, *Virg.* terminus, *Cicer.* ὅρος, τέρμα. *Finis agrorum.* Frontiere, ou lisiere. A frontier, limit, bound, border, or landemarke: a bound or butting in fields: a way.

Limitanei agri, *in limitibus prouinciæ proximè hostes siti.* Terres des frontieres. Land lyeng in the marches or borders.

Limes decumanus, *Plin. qui agrum secat ab ortu solis ad occasum.* Chemin trauersant les terres du leuant vers le soleil couchant. An ouerthwart way deuiding or cutting the field from East to West: a great and large way: a field whereof tythe or talke is raysed.

Cardo, *Plin. Colum. Limes qui per agros currit à meridie septentrionem versus.* Chemin trauersant les champs de midy vers la minuit. A way crossing ouer and through the middest of the fieldes from South to North.

Terminalis lapis, *qui in agrorum finibus ponitur.* τέρμα. Borne. A meere stone: a land marke: a stone set & placed in the ends of land or fields.

Orbita, *Plin. Vestigium decurrentis in via rotæ.* ἁμαξιτὸς, *Porphyrio,* ἁμαξοτρία. Ornere. The trace, tract, or furrow of a cart wheele.

Agger, *Virg.* χῶμα, χῆς, προχωμα, *Aggesta in altum terra aduersus fluminis impetum.* Leuée ou chaussée d'vne riuiere. A dam, bay, banke, or hill of earth heaped vp on hie to keepe the water out or in.

Agger, *Liuio, Cic. pro munimento castrorum terreo, arcis, aut oppidi.* χῶμα. Trenchée, boleuair, rempart. A trench: a rampier: a bulwarke.

Agger, *Seruio, Ammiano & Isidoro, pro via militari & lapidibus strata.* Chaussée esleuée ou haussée. A causey: a paued way: the foote way.

Agger, *pro aggesta terra in quam sagittarij iaculantur sagittas.* La bure. A but to shoote at.

Scopus, *qui in aggere tali proponitur, vt eò colliment sagittarij.* Le but, le blanc. The white or pin in the but.

Pons, *Virgil.* γέφυρα, ζεῦγμα, *Diod.* Vn pont. A bridge.

Pons longus, *Corn. Tacito vocatur agger, qui angustiore tramite inter paludes præcipuè aggeritur. atq; ita accipi putatur etiam à Catullo.* A long bridge, or rather a banke, or banke cast betweene two medowes, or made in a fennie ground to passe ouer.

Pons sublicius, *Liuio,* roboreus *Ouid.* Pont de bois, pont fondé sur pieux. A great bridge of wood, timber, or posts, such as serue for horse and cart, &c.

Pons versatilis. Pont leuis. A drawbridge: a falling bridg, or a trap bridge.

Item qualis est pons, qui versatur, vt nauí portum subeunti aditum præbeat. A bridge turned

downe

downe, or put out of a ship, whereon to passe ouer to and fro when the ship is arriued, hath gotten the hauen: a ship-boord.

Emissarium, *Sueton. Locus qui aquam emittit, sistitve obicibus vel demissis vel reclusis.* διώρυξ, ὑδρορρόη, *Aristoph.* Conduit par où l'eau s'escoule. A floud gate: a watergate: a sluce: a waire.

Incile, *Vlpian. Colum.* incilis canalis, *Festo*, fossa incilis, *Canalis in quem aqua confluit in viis lapide stratis.* διώρυξ, διαφαγή, ῥαπά. Conduit, canal, fosse. A gutter of stone for water to passe in: a kennell in the streetes for a water course.

Elices, *Colum.* colliquiæ, *Eidem*, sulci aquarij, *Eid. Sulci latiores ad eliciendas & corriuandas è segetibus aquas.* ὑδρορρόαι. ἀμάξαι, ὀχετοί, ἴλικες, *Pandect.* Rayons pour escouler l'eau. Waterfurrowes, such as are in fields, for the conueying away of water from the corne.

Aquagrum, *Pomponio Iuriscons.* aquæ ductus, *Cicer.* ὑδραγωγία. Conduit d'eau. A conduit, where they fetch and drawe water.

Cloaca, *Cic.* cryptam *abusiuè dixit Iuuenalis*. receptaculum omnium purgamentorum vrbis, *Liuio, Spiraculum illud, quo omnis sordium colluuies immisso flumine expurgatur.* ἀξαμβύη, ἐσάνομος *exponitur ab Halicarnassæo.* L'esgout d'vne ville. The towne sinke: the common sew.

Colluuiarium, *Vitru. Purgamentorum & colluuiei receptaculum.* ἀξαμβύη, λιμὸς. Esgout où tombent les immondices. A sinke.

Aquarium, *Catoni, quo iumenta aquatum aguntur.* lacus, *Donato.* ἱπποκλύσεα. Abbreuoir. A watering place for cattell: a pond or poole where horses be watered.

Alueus, *Virg.* canalis, *Cæsari.* αὐλὼν. διώρυξ. Conduit d'eau, esuier, tuyau. The chanell or pipe of a conduit wherein the water runneth.

Septum, *Vlpian. Obex aquarius, continendæ transmittendæve aquæ inuentus.* cataractum *nonnulli vocitant. vide* Emissarium. A sluce: a floudgate, or water stop.

Nili, *Cic. Aquarum ductus maiusculi siue emissaria.* νεῖλοι, *quales in priuata magnatium ædificia deduci solebant, sumptuosi operis.* Great conduits, or large pipes of water brought from conduits into great mens houses, and drawne at cocks, seruing euery office.

Euripi, *Cic. Aquarum ductus exiliores in altum salientium; qui per tubos aut fistulas deduce-*

bantur. εὔριποι, quas δοχὰς ὑδάτων, hoc est, aquarum conceptacula, exponit Hesychius. Ruisseaux d'eau. Water pipes of smaller size, so made, as that ỹ water therin mouueth aloft.

Traiectus, *Liu.* traiectio, *Cic. vbi traijcitur flumen.* διάλλαξις, *Strab.* Le passage, port. Ferrage ou passage ouer the water.

Cisterna, *Plin. Aquæ pluuiæ receptaculum infra terram.* ἐνδοχεῖον, εὔριπος, *Iosepho*, λάκκος, ὑδροδόκη. Cisterne. A cesterne or vessell beneath the ground to receaue raine water.

Puteus, *Cic.* φρέαρ, τέλμα, *Aristoph.* Puis. A pit: a well.

Puteus iugis, *Cicer. qui perennem habet aquam.* ἀλυκὸς φρέαρ. Puis fort abondant d'eau. A well hauing water in it continually: a perpetuall water spring.

Puteal, *Cic. Operculum putei.* πῶμα τοῦ φρέατος. Le couuercle du puis. The couer of a well.

Putei crepido, *vulgò* os putei. κρηπὶς φρέατος. Le bord du puis. The brim of a well: the pits brinke: the weis mouth.

Aquarium, aquariolum, lauatrina, vrnarium, *Varro. Locus vbi vasa escaria eluunt coqui.* coquinæ fusorium, *Palladio.* μαγειρεῖα ὑδρόῤῥια. Esuier. The water stone or lauer of a kitchin: the place where the Scullion washeth the dishes, &c. the sinke.

Fons, *Cic.* πηγὴ ὕδατος ἀκραὲς, *Orpheo*, πηγὴ, κρήνη, λίβας. Fontaine. A fountaine or water spring.

Vena fontis, scaturigo, *Columel.* scatebra, *Virg.* scatebræ, *Plin.* πίδαξ, κρουνὸς, κρήνισμα, κρηναίης δόσις, *Eurip.* Source, surgeon. The veine of a fountaine: the boiling or rising vp of water out of a spring.

Crater, *Plinio Iun. Conceptaculum aquæ salientis in fonte.* κρατὴρ, *Homero.* The cesterne, vessell, or roome which receaueth and holdeth the water that riseth and runneth from the spring.

Lacus, *Frontino, Publica lauatrina, vbi linea abluebant.* Lieu publicq où on laue chemises & linges. The common washing place where they washed their linnen.

Lacus, *Sernio, Perpetuæ aquæ receptaculum, quasi Lacuna, vnde erumpens aqua fontem facit, qui profluẽs, alucum efficit.* A deepe place alwayes full of water deriued into brookes: a cesterne

Castellum, *Iaboleno & Frontino, Aquæ fontis receptaculum, è quo fistulis aqua redditur, teste Festo.* κάστελλος *voce merè Romana ab Hesychio dicitur.* Conduit. A conduit built with cocks and spowts to yeeld water.

Castellum

Castellum *vocari fortè non malè poterit aquæ conceptaculum è stillicidys aut tubulis manantis, vbi asseruatur.* ἐυδοχεῖον, αὐλετος. A cesterne for rayne water.

Tubus, *Cicer.* tubulus, *Varro. Fictilis aut plumbo ductilis fistula, vel lignum canaliculatum teres, per quæ aqua corriuatur. Tubos fictiles commissuris pyxidatis duci vtilissimum esse ait Plinius: hoc est, vt alterius os subintret alterius caput.* σωλὼν, σίφων ξ & συριγξίμβολος, *Eustathio.* Tuyau, buisine. A conduit pipe, or pumpe.

Canalis, *Colum. à cannæ similitudine, semirotundus est.* σωλὼν. Canal, buisine, tuyau. A kennell: a gutter.

Canalis structilis, *Vitru. qui è latere vel quadrato saxo extructus est, cuius generis Romæ visuntur passim interrupti, qui aquam in balnea deducebant.* A gutter made of bricke or square stone vnder ỳ ground to conuey water.

Salientes, *Vitruu.* siphunculus, *Plinio Iun.* papillæ, *Varro.* vbera, *Cassiodoro, Caput tubuli siue scaturiginis, vbi aqua exprimitur.* μαστὸι, κρουνὸι, σίφωνες, *Sophocli.* Le bout des tuyaux. The spowt or cocke of a conduit.

Siphunculus *dici etiam potest è sambucino ligno tubulus, quo pueri glandes stuppeas cum bombo expellunt.* A quill of elder made hollow, whereout boies shoote pellets of paper, and such like stuffe: a potgun.

Sipho, *etiam pro instrumento æneo, quo aqua ad extinguendam in incendio ignis alimoniam expuitur, accipi ostendit Hesychius.* σίφων, χυτικὸν ὄργανον, σβεστήριον κώλυμα, *Plutarc.* A waterspowt, or a water squirt.

Epistomium, *Varro. Senecæ, quo canalium nares obturantur, & versato recluduntur.* ὀπτήμιον, σεσφιγξ, *Aristoph. schol.* Le robinet, la canelle. A watercocke.

Maceria, maceries, *Cic. Murus intermedius è congestis lapidibus absq; calce & cemento.* δειγκὸς, στεφάνη, ἕρκος, φραγμὸς, ἀμφιβλήστρων πτυχῶν, *Euripidi.* Muraille seiche sans mortier. A drye wall, or a mud wall of stones without morter or lyme.

Sepes, *Cic.* sepimentum, *Varro.* septum, *Eid.* φραγμὸς, αἱμασιὰ, ἕρκιον, φράγμα, φραγμὸς, ῥῶγες, *Nicandr.* φραγμὸς, ὀρχάτη, *Lycurgo,* χόρτος, *Pind. in Olymp.* Vne haye. An hedge, fense, closure, or mound.

Viua sepes, *Colum.* A quicke hedg or quicke set.

Sepimentum *quadruplex est Varroni.* Of hedges or fenses Varro noteth foure sortes.

Virgulteum *siue* spineum. αἱμασιὰ ῥαγιαδώδης. An hedge

or

or fenſe of thornes, bushes, brambles, &c.

Ligneum. ξύλινη αἰμασιὰ δρυφάκτος. *quae palis longuriisve conſtat ſepes.* An hedge or fenſe of ſtakes and long poles lyeng ouerthwart, or of pales.

Militare ſepimentum, *quod aggere & foſſa circundatur.* ἀσπογεία, στρατιωτικὸν φρεὶ τείχισμα ἢ φείφραγμα. A ſoldiours or warlike fenſe: a rampier: a trench: a fenſe made with a ditch and a banke of earth.

Sepimentum fabrile, *ſiue* maceria, *è lapide aut lateribus.* τεκτονικὸς φραγμὸς. A fenſe of bricke or ſtone: a ſtone wall: a bricke wall.

Patria, *Cic.* mater, *Virg. dicitur pro ſolo genitali. ibid.* populonia mater, ſolum genitale *vel* natale. *Ouid.* πατρὶς. Le pais d'vn chaſcun. Our natiue ſoyle: the country wherein we were borne.

Vrbs *ab orbe, quòd antiquitus in orbem fiebant vrbes: vel ab vruo, aratri parte, qua muri deſignabantur.* oppidum, *Cic.* πόλις, ἄστυ. Ville. A citie or towne.

Vrbs maritima, oppidum maritimum, *Cæſar.* πόλις ἀγχίαλος, *Homer.* πάρθαλος, ἐφάλος. Ville pres la mer, ou ſituée ſur la mer. A towne bordering or lyeng neare the ſea coſt.

Ciuitas, *Cic.* conuenticulum hominum, *Eid. Collecta ciuium multitudo.* πόλις. Cité, bourgeoiſie. A citie or aſſemblie of people liuing in lawe and order.

Municipium, *Cic. Quæuis ciuitas, muniis, honoribusq; populi Romani fruens: ſic vocari poteſt oppidum quoduis, legibus principalibus vtens.* κωμόπολις, *quaſi vicus maior & oppidi æmulus.* Place iouiſſant de priuileges. A citie or corporate towne: a burrough: a place hauing ſpeciall liberties and priuileges.

Suburbium, *Cicer.* προάστιον. Le faulx bourg. The ſuburbs or outſtreetes and pariſhes of a citie or towne.

Emporium, *Liuio, Cic. Locus mercatus vel nundinarum.* ἐμπόριον. Marché, ville marchande, lieu où on tient foire. The market place where the faire is kept, or things bought and ſold.

Metropolis, *Vrbs matrix, è qua colonia deducta eſt prouinciæ caput.* μητρόπολις. Ville capitale. The head citie: the chiefe citie: the mother citie.

Colonia, *Cic. Vrbs, quæ ob indigenarum inopiam, nouis cultoribus impletur, aut aliunde deportatis oppidanis noua exſtruitur.* ἀποικία. A colonie, or a towne, which for want of inhabitãts or dwellers, is repleniſhed & filled with newe tenants or people,

people, or else newly built and reared by townesmen brought from elsewhere.

Castellum, *Cic. Oppidulum muro cinctum.* φρέριον, ὀχύρωμα, φυλακτήριον, ὀπτείχισμα. Chasteau, bourg. A castell: a litle walled towne.

Propugnaculum, *Virg.* προβόλος, ἔπαλξις, προμαχών, πυργοβάρεις, *Suidæ.* Bastille, bastillon, forteresse. A fortresse: a bullwarke: a blockehouse.

Arx, *Virg. ab arcendo dicta.* ἄκρα, ἀκρόπολις. Vne forteresse, vn chasteau de defense, vne haute tour. A fortresse: an hie towre or castell of defense.

Mœnia, *Virg.* muri, *Cic.* τείχη. Les murs ou la muraille d'vne ville. The walls of a towne or citie.

Pinnæ murorum, *Liuio*, murorum minæ, *Virg.* ἔπαλξεις. Les creneaux ou barbicants. The batlements or pinnacles of walls.

Lorica, *Cæsar. Sepimentum muri, quod à lapsu tuetur, & protegit in muro stantes.* θεῖχος, *Dioscor.* λωρίκιον, *Suidæ*, ζωφόριον, *Diodoro & Iosepho.* στεφάνη, προβόλος. Donion, la ceinture. A place made vpon wals like an open galleric, with grates of timber or hurdles to keepe men from falling and danger: the coping or head of a wal made to cast off the raine.

Turris, *Cic.* πύργος. Vne tour. A towre.

Porta, *Cæs.* πύλη. Porte. A gate.

Cataracta, *Liu. Vectes portarum cancellatæ, portarum fores aduersus hostilem impetum pendulæ.* μυοπύλη, *Polyb.* καταῤῥάκτης, χαλκίδικα ἱμβόλα, *Euripidi*, θύρα ὀπῤῥακτὴ, *Plutarcho.* La herse ou le gril d'vne porte de la ville. A port-clule, or percullice.

Pomerium, *Liuio*, *Locus circa murum ab humano cultu ædificiisq; purum solum habens.* L'espace qui se laisse à l'entour d'vne ville, vuyde, entre les murs & les maisons. The voide and emptie place betwene the wals and the ditch of a citie or towne: or the voide roome betweene the towne ditch and the houses.

Vallum, *Cæsar. Munimentum castrorum aut vrbis è palis.* χαράκωμα, χάραξ, περισταύρωμα. Répart de bois. A rampier or bullwarke of wood.

Fossa, *Cic.* τάφρος, στέφρωμα. Fosse. A trench or ditch.

Platea, *Terentio, Militaris & consularis via.* πλάτεια. Grande rue ou chemin. A streete, or broad way.

Angiportus, angiportum, *Teren. Vicus angustus & flexuosus in modum anguis, aut non peruius.* στενωπός. Ruelle, rue estroite. A lane or narrow streete: a croked

ked lane: an alley.

Anguli *in plateis*. Les coings. The corners of streetes.

Vicus, *Cic. Multitudo iunctarum domorum, aut via inter illas.* ἀγυιά, λαύρα, κώμη. Rue. A streete, namely rowes of houses one close to another, with a way betweene them.

Pagus, *Horat.* vicus rusticus, *Cic.* κώμη. Vn village, ou bourg. A country towne: a village.

Vicinia, *Terent.* γειτνίασις, γειτνία, γείτνημα, *Plat.* γείτνησις. Voisinage. The ioyning of houses one to another: neighbourhood: nygh dwelling: also a streete.

Vicinitas, *Cicer. Tractus vicinus.* Lieu voisin, contrée voisine. The companie of neighbours dwelling neare one: neighbourhood: nighnesse, or neareneſſe of place.

Forum, *Cic.* mercatus, *Terent. Locus quò venales res comportantur.* ἀγορά, πωλητήριον. Le marché, ou le lieu du marché. The market place.

Forum boarium, *Liuio.* Le marché aux bœufs. The cowe faire, or oxemarket: the faire of cattell.

Forum nundinarium, *Plin.* mercatus, *Liuio.* ἐμπόριον, πανηγυρικὸν, πωλητήριον. Foire. A faire or mart where all things are to be bought and sold.

Forum piscarium, piscaria, *Vlp.* macellum cetariorum, *Varro.* ἰχθυοπωλεῖον. Le poissonnerie, le marché aux poissons. The fishe market.

Forum olitorium, *Liuio.* λαχανοπωλεῖον. Le marché aux herbes. The hearbe market.

Forum cupedinis, *Varro. vbi cupediæ lautioresq; cibi venduntur.* μαγειροπωλεῖον. A place where vittellers dwell, that sell meate ready dressed, and other delicate iunkets.

Forum suarium, *Varro.* χοιροπωλεῖον. Le marché aux porceaux. The swine or hog market

Forum promercale, scrutarium, *vbi vestimenta aut res vsu tritæ venum exponuntur.* ῥυπαπωλεῖον. La friponnerie, ou le viel marché. The place or standing where olde apparell and such like stuffe is to be sold: the lowsie faire, or beggers market.

Forum pomarium. ὀπωροπωλεῖον. Le marché aux fruits. The fruite market.

Macellum, *Cic. Locus quò venum portantur omnia ad victum humanum necessaria, ita vt, Varrone teste, complectatur omnia fora, quæ in vnum contracta macelli nomine veniunt.* Macellariam tabernã *dixit Val. Max.* ὀψοπωλεῖον. Le marché. The shambles or open market, where all things necessary for mans life are bought & sold.

Carna-

Carnarium, *Plaut.* taberna carnaria, *Varr. vbi carnes solæ vẽdiuntur.* κρεωπωλεῖον, ἀρνεῖον, *Didymo.* Le boucherie. The flesh market, butcherie, or shãbles.

Prætorium, *Liuio, Domus prætoris vel iudicis.* πραιτώριον, ἀρχεῖον, δικαστηρεῖον. Le logis du preteur, du iuge, du baillif. The house of a Maior, Iudge, or Alderman: also the Maiors or Iudges court.

Tribunal, *Cic. Editior sedes iudicis.* δικαστήριον, βῆμα. Le siege ou parcquet iudicial, ou le lieu du iuge. The iudgement seate: the bench.

Tribunalia *Plinio dicuntur editiores tumuli cespitibus aggesti contra maris aut fluuiorum inundationem, in quos pecori & armentis pateat tutus receptus.* High banks made of greene turues raised vp on high one vpon another, to keepe out the water ouerflowing, that cattell may be safe.

Telonium, *Domus telonæ, qui vectigal exigit.* τελωνεῖον, *Suidæ,* τελώνιον. Le banc ou la maison du fermier. *nam quod Boccatius idem nominat,* el banco della raggione, *Rationarium est, vbi accepti expensi; ratio redditur. Angli Telonium vocant* A custome house, or toll booth, *quòd ibi consueta de more vectigalia pendantur.*

Portus, *Cic. Locus maritimus quò naues appellunt, hiemant, merces important, aut exportant etiam.* λιμήν. *Nec est etiam dicitur portus, sed propriè sinuosus & oblongus in modum cornu curuatus, Moschopulo.* Vn port, ou haure. A port, hauen, or harborough where ships arriue with their fraight.

Statio nauium, *Virg. Vlpian. vbi naues ad tempus stare possunt. nam est è vocabulis, quæ μίσα vocant Grammatici, est enim & tuta nauibus statio & malefida.* ὅρμος, *Arat.* ὁρμητήριον. Rade. A bay, station, or rode for ships.

Cothon, *Seru. Artificialis portus, qui aggestis molibus fit.* χωτὸς λιμήν, *Apollon.* κάθων. An hauen or port that is not naturall, but made with handes: in London they be called keyes, as Dyce key, Lyons key: or wharfes, as Paules wharfe, towre wharfe, &c.

Pila, *Opus in aquis iactum eductúmve, ad portuum tutelam, quo tutius stabulentur naues: de cuius constructione Vitru. lib. 5. fit etiam tabulationibus infra aquã factis, quam ab arcendis aquis* arcam *nominat Vitruuius.* Bastardeau, ou moile pour resister contre l'eau. An arche, dam, or bay made of planks, boords, and piles to beare off the force of the water from the wharfe or hauen sides.

Chelæ,

Chelæ; *Excurrentes in fluuium aut mare aggeres, qui vim vorticum fluctuumq; frangunt atq; inhibent, ad modum chelarum in cancris, extantes excipientesq; aquarum impetum.* χηλαί, *Thucyd.* Bastardeaux, piles, ou diques faites pour resister l'eau. Water bulwarks, or fenses made of piles and other needfull stuffe, to breake & beate off the force of the water or waues.

Nauale, *Cicer. vbi constituuntur, ædificantur naues, aut reparantur quassatæ.* ναύλοχον, ναύλοχος ὅρμος, *Soph.* ὁλκεῖον, ναύσταθμος, ναύσιμος. Vn haute. A docke for a ship, or a shipdocke, which is a place where ships are builded and repaired.

Crepido, *Colum. Ora terræ, quam aqua alluit, quòd ibi vnda crepitat.* margo, labrum, *Plinio Iun.* ὄφρυς, *Apollon.* κρηπίς, *Polyæn.* κυμάτων ἠϊών, *Herodot.* ὄρμος, κρηπὶς θαλάσσης, *Pind. schol.* ἀκρογιαλιά). Le bord de la terre. The shore or banke side whereon the water beateth.

Littus, *Virg.* litus *per simplex t extra carmen*, actam *dixit Cicero pro Littore, imitatione Græcorum.* ῥηγμίν, *Homer.* αἰγιαλὸς, ἠϊών, *Homer.* ἀκτὴ ἐπέχουσα κῦμ' ἀναβλύζουσαν, πλαταμών, *Apollon.* κρώκη, ἀκτὴ, κροκάλη, *Epigram.* ψάμαθος, *Sophocl.* Le bord de la mer. The sea shore, or the strand.

Æstuarium, *Cæs. Locus vicissim æstu maris vel nudus, vel aquis stagnantibus offertus.* πλαταμών, αἰόλος ἔκπτωσις, *Strabon.* An arme of the sea, *exponitur à Ioanne Frisio, quod potius in sinum competit.* Lieu sec, où la mer flote & reflote. The drye lande whereouer the water floweth euery tide.

Æstus, *Plin. Maris crescentis ac decrescentis commotio.* πλημμυρὶς. Le flot de la mer. The ebbing and flowing of the sea.

Æstus, *pro solo accessu & incremento maris.* accessus maris. ὁλκὰς, *Strab.* πλήμη, πλημμύρα, πλημμυρὶς, κλύδωνος ἐπαναστάσις, ἁλὸς ἐπίκλυσις. Le flot de la mer qui vient. The flowing of the sea.

Recessus maris, reciprocatio maris, *Plin.* refusio maris *ex Virg. dici potest, qui ait:*

Ponto sonat vnda refusa.

Et Ouidio:

Aequorq; refundit in æquor.

mare refugum *vel* refluum. αἴσιος, *Strab.* ἄμπωτις, *Theophr.* παλίρροθιον, παλίρροθιον κῦμα, *Homer.* πλημμυρὶς παλίνορσος, *Apollon.* Le flot de la mer qui va. The ebbing of the sea.

Puluinus, *Seruio teste, arena maris, reciproco fluctuum meatu densata, & saxi instar durata.* πίναγος. Quelque banc de sable en mer. A shelfe or sand banke in the sea.

Breuia,

Breuia, *Virgil. Vadosa loca maris, nauigantibus insidiosa, quòd ibi vndæ breues sint, nec in altum assurgant.* ἔφαλα, *Polyb.* ταινάγη. Lieux secs en mer. Shelues or shallowes in the sea.

Syrtes, *Virg. Importuosa & vndarum breuibus infesta loca.* σύρτεις. Lieux sablonneux & secs en la mer d'Africque. Quicke sands, or shelues in the water made by the drift of sand & grauell.

Vadum, *Cæs. Locus minus profundus per quem pedibus vadere licet.* πόρος, βαθύς. Gue. A shallow: a foord: a place that one may wade through without danger.

Tænia maris, *Plin. Crepido cautium longo tractu excurrens, ad speciem tæniarum, fasciarúmve.* Le bord des rochiers saillant dehors en la mer. A long row of rocks on the sea shore: or a veine of white stones, which to them that be on the water appeareth long like a kerchief white cliffs.

Lingula, *Cæsar. & Plin.* lingua, *Plin. Angusta terræ portio, seu puluinus oblongus, qui in mare excurrit ad exertæ linguæ modum.* A promontorie or hill lying in the sea: a narrowe peece of land, or a long ridge running into the sea like a toong blearing out of the mouth.

Æstus, *Virg. pro arena illa instabili, quæ absorbet & haurit omnia, vbi ait:*

Aestu miscentur arenæ.

Sable moite & qui s'enfonse. Quickesand, or sinking sand.

Inundatio maris, *Plin.* κατακλυσμὸς, πλήμμη. L'inondation. A springtide: an ouerflowing of the sea: a breaking in of the water ouer the banks, &c.

Oceanus, *Virg. Mare toti terrarum orbi circumfusum.* ὠκεανός. La grande & haute ou pleine mer Oceane. The Ocean sea: the maine sea that compasseth all the world.

Mare, *Cic.* salum, *Eidem*, sal, *Virg.* æquor, *Eidem.* ἁλοσύδνη, *Homer.* πόντος, θάλασσα, ζάλη, *Euphorioni*, ἁλύκη, ζάλη, *Simmiæ*, χέρσ θάλαττα, *Pythagoreis*. Le mer. The sea.

Pelagus, *Cic. Altum maris, quòd sit à terra sine litore procul.* πέλαγος, λαῖτμα, θαλάσσης, *Homer.* La haute mer. The huge sea: the deepe and maine sea.

Fretum, *Cic. Maris angustiæ, quòd ibi feruescat æstu magis mare.* πορθμὸς, εὔριπος, & θαλάττης κώλον, *Polluci.* L'estroit de mer. A narrow sea, or a streit betweene two lands.

Æquor, *Colum. Virg pro planitie maris strati, ab æquitate, vt Cicero voluit.* La plaine de la mer. The plaine or euenesse of

of the sea, when it is calme.

Sinus, *Horat. Litus incuruum mare amplectens.* κόλπος. Golfe de mer. A bosome of the sea: a gulfe of the sea betweene two capes.

Vnda, *Cic.* fluctus, *Eid.* κῦμα. Onde, vague, flot. A waue, surge, or billow.

Vnda sequax, *Virgil.* breuis, *vbi vnda vndam superuenit, ac veluti persequitur, cuiusmodi maius nauibus periculum creat.* Waue vpon waue: one waue following vpon anothers necke.

Fluctus decumanus, *Festo*, decimus fluctus, *Lucano*, *pro magno & inusitato, eo quòd decimus quisq; fluctus maximus fieri puteatur.* πειρωμία, τρόφι κῦμα, *Homero.* ἀκροτήρια, *Lucian.* Vague impetueuse, The tenth waue, that is a mighty, huge, violent and great waue or surge.

Fluctus cæcus, *Liuio, pro fluctu qui vento silente excitatur, vel cuius non apparet manifesta causa conquiescentibus ventis.* κῦμα κωφὸν. A sudden or still waue: a waue whose cause is not seene or knowne.

Maris eiectamentum, *Tac. quicquid mare in litus expellit.* θαλάσσης ἐκβρασμα. Ce que la mer iette à bord. That which the sea casteth a shore: the purging of the sea.

Vortex *siue* vertex, *Conuersa in se aqua, Fabio teste.* ἕλιγξ, συστροφὴ ὑδάτων. Tournement d'eau. A whirle pit, or whirlepoole.

Flumen, *Virg.* fluuius, *Cic.* amnis, *Eid.* ποταμὸς. Fleuue, riuiere. A flood or riuer.

Flumen viuum, *Virgil.* perenne, *semper fluens.* L'eau qui court touſiours. A running streame or water hauing a continuall course.

Ripa, *Cic. fontium propriè & fluminum, quanquam Plinius etiam pro litore vocem extulerit.* ὄχθη, χεῖλος ποταμοῦ, *Polyb.* αἰδοῖον, *Nicand.* αἰάχωμα, *Hyperidi, quanquam hoc propriè aggerem fluuij egestum, qui eluuionem arcet, significat.* Riuage, riue. The banke of a riuer, or a fresh water shore side: sometimes the salt sea shore.

Alueus fluuij, *Virg. Fossa per quã labitur flumen.* κῦτος. Le canal ou la fosse d'vne riuiere. The chanell of a riuer.

Diuerticulum fluminis, *Frontino*, diuerticulum fluminis, *Martiano Iuriscon. vbi fluuius diuertitur aliò.* Destour d'vne riuiere. The turning of a riuer, or when it parteth another way.

Confluentes, *Plin. Commissio fluminum.* συμβολὴ ποταμῶν, *Strab.* σύῤῥεια, ξυμβολαὶ, *Arriano.* Confluant, ou l'assemblement de deux riuieres. The meetings and minglings of two riuers

or more together.

Diuortium aquarum, *Ci. & Mamertino, vbi amnis diuersus insulam facit.* diuergium aquarum, *Frontino, quòd in diuersum vergant; quomodo Rhenum diuortio sui Batauiam amplecti Mamertinus dicit.* Là où la riuiere se vient à separer. The parting of a riuer into two streames, or turning diuerse wayes.

Eluuio, *Cic. cum alueum superante aqua stagnant agri,* ἐκρηγμα, *Theoph.* ὀπίππροια. Deluge d eau. A springtide: an ouerflow of water aboue the banks into medowes or fields.

Alluuio, *Cic.* alluuies, *Liuio, Tacitum incrementum, quod paulatim à flumine fundo accessionem præbet.* πρόχωσις, *Apollon.* ὀπιλυσις, πρόσκλυσις. Accroissement de riuiere. The rising, increasing and swelling of a riuer or streame of waters.

Riuus, *Cic.* ῥύαξ, ῥύος. *Tenuis aquæ fluor, naturali impetu, non structu, incisiue factus, teste Festo.* Ruisseau. A riuer with a gentle and naturall current.

Ostium fluminis, *Cic.* fauces, *vbi in mare se exonerat amnis.* ἐκβολὴ, *Agathiæ,* στόμα, διοδος, *Thucyd.* La bouche d'vne riuiere, où elle tombe en mer. The mouth of a riuer of the sea.

Ostium portus, *Cic.* θύρα λιμένος. *Thucyd.* τὸ στόμα λιμένος. L'entrée du port. The mouth or entrie of an hauen.

Torrens, *Virgil. Fluuius qui non viua aqua, sed pluuiis crescit.* χαραδρὸς ἐξίος ποταμὸς, *Nonno,* χειμαδρὸν, *Nazianz.* χειμάῤῥους, *quod hybernis aquis tumescat.* A land flond: a rayne flond: a water plash.

Lacus, *Virgil. Perpetua aqua profunda, vnde riui & fluenta exeunt.* λίμνη. Lac. A lake: a meere.

Stagnum, *Cicer. in quo reses aqua perpetuò stat, præsertim ex imbribus collecta.* ὕδωρ στάσιμον, *Dioscor.* τέναγος, *Apollon.* τέλμα. Estang. A standing poole, or still water.

Palus, *Cic. Aqua minus profunda, latèq; diffusa.* ἕλος. Marez, marescage. A marish or fen.

Piscina, *Varro.* viuarium, *Plinio.* ἰχθυοτροφεῖον. Piscine viuier. A fishe pond

Gurges, *Virgil. Profundus in amne locus, quo aqua circumagitur gulæ in modum trahens & absorbens.* δίνη, ὄρμαθος. Gouffre. A whirlepoole: a gulfe or swallow.

Lacuna, *Varro. Fossa in qua stat aqua.* ὑδροδόκος, λάκκος, τέλμα, τελμὶς, *Hesychio.* χαράδρα, ἔκτηγμα, *Suidæ,* χαραδραῖν, *Epigram.* Lacune, fosse où l'eau s'arreste. A ditch wherein water standeth.

Lama, *Festo, Profundior lacuna, &*

aquæ collectio. A ditch somewhat deeper than ordinarie, where water gathereth together, and resteth.

Thermæ, *Martial. Aquæ naturaliter calidæ, è terræ visceribus manantes, item artificialiter calentes.* θερμὰ λουτρά, θερμὸν ὕδωρ αὐτοφυὲς, *Artemidoro.* Estoues, baing. Waters naturally warme: hot bathes, stuues, baines or hot houses.

Mephitis, *Virg. Putor terræ, quem sulphureæ aquæ effundunt. Sonat autem* mefitis *siue* mephitis *lingua Syriaca, grauem exhalationem & spiritum.* δυσώδης ἀτμὸς. Puanteur des eaues ensoufrées. A stinke of ꝑ earth which brimstone waters doe make: a dampe or stronge smell proceeding of corrupt water mixed with earth and brimstone.

TELLVRIS *intimæ officina, quæ & metalla diuitiarum ostentui, cædibusq; & deliciis gemmas, & substructionibus lapides genuit, non alium in locum reiicienda videbatur, quàm in istum à terræ, locorumq; vocabulis proximum: siquidem materiam illam sacræ parentis viscera, inexplebili fodiendi libidine recluſa, abundè effundunt. Sed maiori ne vitæ pernitiei, an vsui, disputent otiosè alij, dum ego dissertationum fugiens, recensendis solis nominibus immoror.*

DE METALLIS.

Of metalls and minerals.

METALLVM, *Plinio, dictum, quòd vnà inuenta vena, non procul inueniatur alia, quasi* μετὰ τὰ ἄλλα: *vel certè à* μεταλλᾶν, *id est, à scrutando.* μέταλλον. Metal, tout ce qu'on tire des mines. Metall: all that is digged and fetcht out of the mines or veines of the earth.

Aurum, *ab aura, id est, splendore, qui illi metallo præcipuus est.* χρυσὸς, χρυσίον. Or. Gold.

Aurum obryzum, *Plin.* purum purúmque, *Plaut.* excoctum, recoctum, *Virgil. quod experimento ignis, simili colore rubet.* χρυσὸς εἰλικρινὴς, καθαρὸς, ἀκήρατος, ἄπερατος, *Luciano & Thucy.* χρυσὸς, ἀκήρατος, ἄμιγης, ἀνέγκλητος, ἀκριβὴς, ἀκέραιος, δόκιμος, ὄβρυζον *dictum, quasi Ophiritisum, si Hieronymo credimus, quòd ex insula Ophir primæ notæ aurum efferretur.* Or pur. Pure, perfect, and fine gold.

Aurum canalitium, *Plin. in puteis effossum, quod venarum canalibus per saxa vagatur.* Gold digged in pits where the veine

veine runneth along like a conduit pipe.

Aurum purum, infectum, *Virg. quod nondum cælatum est aut percussum.* χρυσίον ἄσημον. *Thucyd.* L'or qui n'est pas mis en œuure. Gold vnwrought, and in the wedge.

Aurum netum. Or filé. Golde made into wier, thred, or lace: goldwier.

Pala, *Plin. Minor massula excoctioris auri, & quidem selibralis.* παλη, *Strabeni,* ἡμίλιτρα βῶλος. Paillette ou papillotte d'or, petite masse de pur or. An ingot, small masse, or wedge of fined gold.

Argentum, *Virg.* ἄργυρος, ἀργύριον. Argent. Siluer.

Argenti nomine continetur & factum & infectum.

Argentum graue. *Liuio pro massis argenteis dictum, annotat Seruius.* Weightie siluer, or siluer in bulleon, as they call it.

Argentum factum, *Virgil. Cicer. quod in vasis & signis est, vt Isidoro videtur.* ἐκ σκεύεσι πεποιημένος. *Appiano.* Argent batu, ou labouré. Wrought siluer, as plate, coyne, &c.

Argentum infectum, *Vlpian.* rude, *quod adhuc in massa constitutum est.* ἄσημον, ἀσήμαντον. *Appiano,* ἀργὸς ἄργυρος, *Strabo.* Argent qui n'est point ouuré. Vnwrought siluer.

Argentum signatum, *aliqua forma expressum.* ὁδίσημον, *Thucyd. Appian.* ἔντυπον, παρέσημον, παρέσημα χαρακτῆρι, παραστιν παρίσιν. Argent monnoyé. Coyned siluer that beareth a stampe, and passeth for currant mony.

Argentum pustulatum, *Suetan. Martial. in aspredines excisum ac cælatum.* pusulatum *rectius, vt in Florentinis Pandectis legitur, à pusulis, quales in panibus coctis exsurgunt.* κιρχωτὸν, *Pollucis,* φλυκταινώδες. Argent tresfur & bien affiné. Very pure siluer, and passing well fined.

Argentum pastillatum, *(si ea placebit lectio, quæ Budæo non improbatur) fuerit argentum quod in pastillos & massas coactum sit; quas Germanica natio* centenarias, *(Budæus ignarus linguæ Cendreas vitiosè nuncupat) hoc est,* Centner, *nominare solet,* & silberscheiben, & blanchen. Argent coulé en petites masses rondes. Siluer made into litle round bals or lumps.

Argentum excoctum, Hiberum argentum, *pro puro dixit Varro: nam purissimi argenti metallis abundauit semper Hispania.* καθαρὸν, ἄπεφθον. Argent pur. Fine siluer: very good siluer.

Argentum escarium, *Digest. Argentearum lancium supellex, quæ*

epulis seruit. Credence d'argent. Siluer plate both to eate and drinke in.

Argentum viuum, *Plin.* vomica liquoris æterni, & rerum omnium venenum *Plinio vocatur*, hydrargyrum. ὑδράργυρος, *Dioscor.* ἄργυρος χυτὸς, *Theophrast. lib. De lapid. quod liquoris ritu diffluat.* ἀποσπερματισμὸς ἀργύρου, *Chymistis, illud quod è minio secundario fit. at Hydrargyrum è stanno.* χολὴ *siue Fel draconis, quod ex auro. Discus solis.* Du vif argent. Quicke siluer.

Æs, *Plinio.* χαλκὸς. Cuyure. Copper or brasse.

Æs caldarium, *Plinio, fusile, quod funditur; tantùm malleis fragile.* χαλκὸς χυτὸς, ἠγλαϊσμένος, *Polluci.* Erain. Copper or brasse wherof to make kettells, pans, &c.

Æs ductile *vel* regulare, *Plinio, quod malleo in laminas attenuatur.* ἐλατὸς, *Straboni*, τυπλὸς, *Polluci*. Erain qui se frappe auec le marteau. Brasse that will abide the hammer, and be brought into thin plate.

Æs coronarium, orichalcum, aurichalcum. ὠρείχαλκον, *Arriano*, ὀρείχαλκον. Leton. Laten metall.

Æs cyprium, *quod propriè* cuprum *nominatur.* χαλκὸς κύπριος: Cuyure. Copper.

Æs campanum, *cui palmam tribuit Plinius: è quo ollæ & lebetes æneï conflantur.* Bell metall, whereof also they make pots, possenets, &c.

Æs Corinthium, *Cicer. prætiosissimæ notæ æs fuit, quod casus miscuit, vt Plinius ait, cum incendio eius vrbis, æris, auri, argentiq; venæ in commune fluxissent, teste L. Floro.* κορίνθιος χαλκὸς, ὁ συμπυκτὸς. λαμπρὸν τὸ ἄξιωμα, συγχεόντων καὶ συμπαιόντων χρυσοῦ τε καὶ ἀργύρου, καὶ πλείστου, χαλκοῦ, *vt Plutarchus refert.* Corinth metall: a most rich and prætious kind of metal, which casualtie or chang did mingle, when at the burning of Corinth, the veins of copper, brasse, golde, and siluer, did runne streamingly together, and became mixed.

Æris flos, ærugo æris. χαλκοῦ ἄνθος, *Dioscor. qui spuma ex ære excidit.* La rouillure d'erain. Verdegris: the rust of brasse either naturall or artificiall.

Æris squamma. λεπὶς χαλκοῦ λεπὶς, *quæ crassior marculorum ictibus excutitur.* L'escume d'erain. The scales of brasse or copper, the course part thereof which is beaten away with the blowes of hammers.

Electrum, *Auri argentique mixtura quædam, vt Plinio videtur, quinta argenti portione commista, cui subscribit & Pausanias.* ἤλεκτρον, ἀναμεμιγμένου χρυσοῦ ἀργύ-

ρω χρυσὸς. A certaine mixture of gold and siluer, whereof the fift parte is siluer: amber whereof beades are made.

Crustæ & emblemata argenti cælati. *Cicer.* κηρογλύμματα. Oeuure d'argent haut esleue. Workes of siluer embossed, plated, and grauen.

Porrò Chymicorum ars planetis metalla attribuit: Soli aurum: Lunæ argentum: Mercurio electrum: Martì ferrum: Saturno plumbum: Veneri æs: Iouì plumbum candidum: paulò diuersius Pindari schol. Iouì electrum: Mercurio assignat plũbum candidum.

Ærugo, *Plinio. Rubigo quædam in ære cùm viresc it: vel succus concretus è liquore cum ære misto.* æruca, *Vitruuio, quam & natiuam & factitiam tradunt.* ἰὸς, *siue* ἰὸς χαλκοῦ. Verderis, verdet. Uerdegres, *quasi viride æs*, greene copper: copper rust, or spanish greene.

Chrysocolla, *Plinio, Auri gluten.* χρυσοκόλλα. terra viridis *nonnullis dicitur.* Cole à or, soudure d'or. Golde solder, of some it is called boras or greene earth, whereof there be two kindes, naturall and artificiall.

Est autem & natiua & factitia. natiua vtuntur aurifices, & boracem nominant: auri sanies, *Plinius.* Soudure d'or. The solder of gold.

Auripigmentum, arsenicum, *Plinio.* ἀρσενικὸν. Orpin, arsenic. Orpement: arsenicke, or pine being a kind of colour: I thinke it be oker.

Estq; duplex: arsenicum luteum, *alij* citrinum *nominant.* Yellow orpement or oker. *alterum* rubrum, Sandaraca Græcorum. σανδαράχη. Red orpement or oker.

Scoria, *Plinio. Fæces metalli, siue spurcities.* retrimentum, *vel* recrementum, stercus, *Scribonio Largo.* σκωρία, κιβδηλὶς, κιβδηλία. L'escume & l'ordure du metal. The drosse, scum, or refuse of metall.

Auri scoria. κιβδηλὶς. L'escume d'or. The drosse or scum of gold.

Helcysma, *Plinio, Scoria in argento. fæx argenti.* ἕλκυσμα, *Galeno,* ἴγκαυμα, *Dioscoridi,* ἀργυρείᾳ σκωρία. Escume d'argent The drosse or scumme of siluer.

Ferri scoria, stercus. σκωρία σιδήρου. Escume de fer. The drosse, refuse or sinders of iron.

Plumbi scoria, recrementum. σκωρία μολίβδου. galli cacaturã *vocant.* Escume de plomb. The scumme or refuse of lead.

Ferrum. *Cic.* σίδηρος, ἄρης *poeticè.* Fer. Iron.

Chalybs, *Sillio*, stomoma, nucle-

epulis seruit. Credence d'argent. Siluer plate both to eate and drinke in.

Argentum viuum, *Plin.* vomica liquoris æterni, & rerum omnium venenum *Plinio* vocatur, hydrargyrum. ὑδράργυρος, *Dioscor.* ἄργυρος χυτὸς, *Theophrast. lib. De lapid.* quod liquoris ritu diffluat. ἀποσπερματισμὸς ἀργύρου, *Chymistis*, illud quod è minio secundario fit. at Hydrargyrum è stanno. χολὴ sive Fel draconis, quod ex auro. *Discus solis.* Du vif argent. Quicke siluer.

Æs, *Plinio.* χαλκὸς. Cuyure. Copper or brasse.

Æs caldarium, *Plinio*, fusile, *quod funditur, tantùm malleis fragile.* χαλκὸς χυτὸς, ἔργαστος, *Polluci.* Erain. Copper or brasse wherof to make kettells, pans, &c.

Æs ductile *vel* regulare, *Plinio*, *quod malleo in laminas attenuatur.* ἐλατὸς, *Straboni*, τυπὰς, *Polluci*. Erain qui se frappe auec le marteau. Brasse that will abide the hammer, and be brought into thin plate.

Æs coronarium, orichalcum, aurichalcum. ὠρείχαλκον, *Arriano*, ὠρεὶ χαλκῷ. Leton. Laten metall.

Æs cyprium, *quod propriè* cuprum *nominatur.* χαλκὸς κύπριος. Cuyure. Copper.

Æs campanum, *cui palmam tribuit Plinius: è quo ollæ & lebetes ænei conflantur.* Bell metall, whereof also they make pots, possenets, &c.

Æs Corinthium, *Cicer. prætiosissimæ notæ æs fuit, quod casus miscuit, vt Plinius ait, cum incendio eius vrbis, æris, auri, argenti, venæ in commune fluxissent, teste L. Floro.* κορίνθιος χαλκὸς, ὁ συμπυγὲς. λαβὼν τὸ ἀξίωμα, συγχυθέντων καὶ συμπαγέντων χρυσοῦ τε καὶ ἀργύρου, καὶ πλείστου, χαλκοῦ, *vt Plutarchus refert.* Corinth metall: a most rich and pretious kind of metal, which casualtie or chang did mingle, when at the burning of Corinth, the veins of copper, brasse, golde, and siluer, did runne streamingly together, and became mixed.

Æris flos, ærugo æris. χαλκοῦ ἄνθος, *Dioscor. qui spuma ex ære excidit.* La rouillure d'erain. Uerdegris: the rust of brasse either naturall or artificiall.

Æris squamma. λεπὶς, χαλκοῦ λεπὶς, *quæ crassior marculorum ictibus excutitur.* L'escume d'erain. The scales of brasse or copper, the course part thereof which is beaten away with the blowes of hammers.

Electrum, *Auri argentique mixtura quædam, vt Plinio videtur, quinta argenti portione commista, cui subscribit & Pausanias.* ἤλεκτρον, αἰσυμμιγὴς μῖξις ἀργύ-

ρον χρυσὸς. A certaine mixture of gold and siluer, whereof the fift parte is siluer: amber whereof beades are made.

Crustæ & emblemata argenti cælati. *Cicer.* κιρχνάματα. Oeuure d'argent haut esleue. Workes of siluer embossed, plated, and grauen.

Porrò Chymicorum ars planetis metalla attribuit: Soli aurum: Lunæ argentum: Mercurio electrum: Martii ferrum: Saturno plumbum: Veneri æs: Ioui plumbum candidum: paulò diuersius Pindari schol. Ioui electrum: Mercurio assignat plũbum candidum.

Ærugo, *Plinio. Rubigo quædam in ære cùm viresci: vel succus concretus è liquore cum ære misto.* æruca, *Vitruuio, quam & nativam & factitiam tradunt.* ἰὸς *siue* ἰὸς χαλκᾶ. Verderis, verdet. Verdegres, *quasi viride æs*, greene copper: copper rust, or spanish greene.

Chrysocolla, *Plinio, Auri gluten.* χρυσοκόλλα. *terra viridis nonnullis dicitur.* Cole à or, soudure d'or. Golde solder, of some it is called boras or greene earth, whereof there be two kindes, naturall and artificiall.

Est autem & nativa & factitia. nativa vtuntur aurifices, & boracem nominant: auri sanies, *Plinius.* Soudure d'or. The solder of gold.

Auripigmentum, arsenicum, *Plinio.* ἀρσενικὸν. Orpin, arsenic. Orpement: arsenicke, or pine being a kind of colour: I thinke it be oker.

Estq; duplex: arsenicum luteum, *alij* citrinum *nominant.* Yellow orpement or oker. *alterum* rubrum, Sandaraca Græcorum. σανδαράχη. Red orpement or oker.

Scoria, *Plinio. Fæces metalli, siue spurcities.* retrimentum, *vel* recrementum, stercus, *Scribonio Largo.* σκωρία, κιδδηλὶς, κιδδηλία. L'escume & l'ordure du metal. The drosse, scum, or refuse of metall.

Auri scoria. κιδδηλὶς. L'escume d'or. The drosse or scum of gold.

Helcysma, *Plinio, Scoria in argento. fæx argenti.* ἕλκυσμα, *Galeno,* ἴγκαυμα, *Dioscoridi,* ἀργυρίτις σκωρία. Escume d'argent The drosse or scumme of siluer.

Ferri scoria, stercus. σκωρία σιδήρου. Escume de fer. The drosse, refuse or sinders of iron.

Plumbi scoria, recrementum. σκωρία μολίβδου. galli cacaturã *vocant.* Escume de plomb. The scumme or refuse of lead.

Ferrum. *Cic.* σίδηρος, ἄρης *poeticè.* Fer. Iron.

Chalybs, *Sillio,* stomoma, nucle-

us ferri, *Plin.* acies ferri, *Eid.* *Genus durissimi purgatissimiq; ferri, quo induratur ferrum.* χάλυβς, χαλύβινον σῶμα. *Eustath.* σῶμα, *Poll.* *Hesiodo in clypeo Herculis.* ἄδαμας vocatur, *ab inuicta duritia.* Acier. Steele.

Ferrugo, *Plin.* *Ferri rubigo.* ἰὸς σιδήρου. Rouilleure de fer. The ruſt of iron.

Ferrum viuum, *Plinio, quod in magnete exiruum, ferrum attrahit, retineq; ac catenat quodammodo, immigrante in proxima quæq; eadem vi.* Fer ou couteau aguilé ſur l'aimant. A knife or peece of iron whetted vpon an adamant or lodſtone.

Strictura, *Virg.* *Scintillæ è candente ferro emicantes, teſte Nonio, cùm massa malleis cuditur: ita dictæ, quòd ſtrictius emittantur, vel quòd oculos fulgore præſtringant, quamuis Seruius ferri massam intelligat ea voce.* σπινθῆρες. Les eſtincelles du fer chaud. The ſparkles that flie from a peece of yron red hot when it is beaten & wrought vpon with the Smiths hammers.

Plumbum candidum, *Pli.* plumbum argentarium. κασσίτερος. *Homero.* Eſtain. Tinne.

Plumbum nigrum, *Plin.* μόλυβδος. *&c.* Plomb. Lead.

Plumbum cinereum. Pewter.

Stannum, *Plin.* *Primus qui in fornacibus fluit liquor. Encelius putat paru̇ diſtare ab eo genere plũbi candidi, quod vt imperfectius Germani ſua lingua* halbwerck *nuncupant, quaſi dimidiatum opus dicas, è quo cantharos & ſextarios conflare ſolent: vt eadem fermè ſit ſtanni proportio ad candidum plumbum, quæ plumbi cinerei ad nigrum.* Halfe wrought tinne, or fine pewter: commonly it is taken for tinne.

Plumbi lamina, charta plumbea, *Sueton.* ἐλάσμασι μολίβδου, πίναλον. κασσίτερος ἐλήλασμένος ἐς τὸ λεπτότατον, *Pauſan.* πλάτυσμα, *Aetio.* Lame de plomb. A ſheete or plate of lead.

Plumbago, *Plin.* galena, *Eidem,* molybdæna. μολύβδαινα. Minere de plomb & d'argent. Lead ore, or earth wherein is lead and ſilver together: a mine or veine of lead and ſilver.

Stibium, *Plinio,* ſtimmi, alabaſtrum, *Plinio.* στίμμι. *Gal.* γραφικὸν τὸ παρὰ τοῖς πολλοῖς λεγόμενον, quòd ingendis nigrore cilijs mulierum expetatur. πλατυόφθαλμον, *Plinio,* quòd picturæ mangonis dilatare oculos quodammodo videatur. antimonium *officinis nominatur.* De l'antimoine. A kind of colouring ſtuffe which women couet to make them blacke browd: a white ſtone found in ſilver mines good for

for the eyes: antimonee.

Argenti ſpuma. *Plin.* lithargyrium, *Eid. &* lithargyros. λιθάργυρος. Eſcume d'argent. The ſkum, fome, froth, or ſpume of ſiluer.

Eius tria ſunt genera: chryſitis. *Plin. quæ optima, aureiq; coloris.* χρυσῖτις, *quam* lithargyron *auri vocant officinæ.* Fome that commeth of lead tried, being in coleur like gold. argyritis, *Plin. quæ argenteum colorẽ mentitur.* ἀργυρῖτις Fome that commeth of lead tryed, being in colour like ſiluer. *Tertiam addit Plin.* molybditin, *quæ plumbi ipſius fuſura ſit.* The fome of lead it ſelfe throughly tried.

Bractea, *Virgil. Metalli tenuis & præ exilitate crepitans lamella.* πέταλον, πέτα, *Homerus dixit ab cõplicandi argumento.* ἀργυρος εἰς ὑμφὸς ἰδέσθαι ἐξελαθεὶς, *Athenæo.* Fueille. A thin plate of metall.

Ceruſſa, *Plin.* ψιμύθιον. Ceruſſe, fard. White lead.

Alumen, *Plin.* ſaliugo, *quaſi terra, Plin.* στυπτηρία. Alun. Alum. *Aluminis ſpecies ſunt,* Rotũdum, *quod à ſimilitudine metæ ſacchari,* zuccarinum *vocant:* factitium *nonnulli.* Allum made and faſhioned like a ſugarloafe. Liquidum *ſiue* rupeum, ὑγρὸν, *quod* Alumen de roccha, *&* Liparinum *à Lipara inſula, fortè Itali nominant:* Roch allum. Sciſsile, *&* ſciſſum, χιστὸν *&* πτεχῖτις συπλοκία, *quod Plinius exponit, in capillamenta quædam caneſcentia debiſcens: quod falsò Alumen plumeum nominant, vero Amianti lapidis nomine dicendum potius:* Allum growing like a ſtone. *adulterio enim ſciſſi lapidis corrumpitur, plumoſiq; nomen acquirit. Italicè,* Alume di piuma, *&* de ſcagliola, *quod officinæ vitiata voce,* de ſcaiola *indigitant. eadem etiam* alumen lamenum, *è Babylone inuectitium.* Itching powder, *à pruritu quem inſperſum excitat.*

Atramentum ſutorium, *Celſo, Plinio, quo coria ſua tingebant veteres coriarij. (tametſi aliud in vſu ſit hodie iſtis hominibus)* vitriolum *eſt, vulgò ita dictum à perſpicuitate vitrea: & ab Arabicæ ſcholæ ſtudioſis,* zeg viride. χάλκανθον, chalcanthum, *Plinio, diuerſum ab æris flore, quod* χαλκῦ ἄνθος *diſtinctis vocibus dicitur.* Couperoſe, ou vitriol. Blacking wherewith Coziers in olde time did vſe to blacke their leather, copperiſe, vitriol, Shoomakers blacke.

Hoc autem eſt vel ſtillatitium. στυπτηρία *Galeno, &* πυρίτης *dictum apud Dioſcoridem, limi fortè permiſtione. &* λογχωτὸν, *ab oblonga haſtilis in modum*

ſpecie. Germanis gockelgut. *vel concretitium, in fodinis coactum.* πηκτὸν, *Dioſcor. ratione formæ diſſidens ab illo. Sunt qui* kupfferrauch, *velut æris fumum, vocitant.*

Cadmia, *Plin. Lapis è quo æs fit, medicinæ vtilis. (malè enim in Plinio lib. 34. inutilis, leges ſcripsium)* lapis eroſus, *Plin. non ita multum à Pyrite lapide diuerſus.* cobaltum *vocant Germani. officinæ* climiam *&* cathimiam *&* lapidem calaminarem. The ore of braſſe, or a ſtone out of which braſſe is drawne, and is good for medicines.

Cadmia fornicaria, *quæ fornacũ altioribus locis appingitur atq; aſſidet, racemi inſtar concreta, vnde* καδμία βοτρυῖτις *Dioſcoridi vocatur. in officinis dicitur* tutia. The heanier ſoile of braſſe that cleaueth and ſticketh to the higher places of fornaces or melting houſes.

Pompholyx, *Plin. Aeris & cadmiæ fauilla.* πομφόλυξ *a bullæ ſimili leuitate, qua per aerem emolat, vt Dioſcorides teſtatur. vnde &* nil album, *&* nihili *officinis ab extremæ leuitatis nota dictũ fuiſſe auguror, vt &* à Germanis Nichtes, *vnde natam ſuſpicor paræmiam ex voce ancipiti,* Nichtes iſt in die aughen gut *quaſi dicas, Nil oculis conducit.* luciam *Arabes vocant. cuius ſpecies eſt* ſpodos *Plinij, ſine* ſpodium vulgare: *niſi quòd hæc nigræ pompholyx, ſeu nil griſeum cenſetur, candore & nigrore in pompholyge ſuperantibus.* fuliginem *nominat ſpodon, Plin. lib. 34. cap. 13.* The foile that commeth of braſſe, and the ore of braſſe, which is ſo light that it flieth like a feather in the aire, and is called Nil.

Chalcitis, *Plin. Lapis è quo & æs coquitur, mollis natura, vt videatur lanugo concreta.* Colcotar *barbarè vocatur, credituŕq; eſſe vitriolum rubrum, ſiue atramẽtum citrinum.* χαλκῖτις. The ſtone whereof braſſe is tried: red vitriol.

Sulphur, *Plin.* metallum viuax, *Apuleio.* θεῖον, θειάζον, θεῖον. ſulphur viuum *&* foſſile, *Latinis,* ἄπυρον, *quod Celſus* ignem non expertum *vocat: quod gleboſum eſt & ſolidum.* Soulfre vif & naturel. Naturall brimſtone, or brimſtone digged out of the earth, and that neuer felt fire.

Eſt & factitium *ſiue* mortuum, *quod ignis perfuitur coctura.* Soulfre contrefait. Artificiall brimſtone, or brimſtone made with fire.

Nitrum, *Plin. quod* Baurach *Arabibus.* νίτρον. niter, ſalniter, ſal petroſus *nonnullis vocatur.* ſalem lucidum *ſunt qui*

numu-

nuncupant, & ſalem Alexandrinum. *Vnicum nitri genus hodie notum eſt*, borax non excocta, *quam pro foſſili nitro ſunt qui habẽt.* A matter much like ſalt, of colour like ruddie, or white, with holes like a ſpõg: ſome take it for ſaltpeter, and ſome call it ſtone ſalt, or ſalt ſtone.

Halonitrum, *quod* Salpeter *noſtris vocatur* aphronitrum. ἀφρόνιτρον, *veluti ſpuma nitri.* Saltpeter.

Nitratus puluis, πῶλις ψῦγμα, *vocari poteſt, tormentarius puluis, quo tormenta explodũtur.* Poudre d'hacquebute. Gunpowder.

Sal natiuus *vel* foſsilis, ſaxeus, *qui* ſal gemmæ *hodie dicitur à pellucido nitore, ſpecularis lapidis modo, qualis olim ſal Cappadocius fuit, Plinio teſte.* καθαλμὴ: γύψος βάλακ, *Nicandro.* Salt naturall, or that is digged out of the earth: ſaltſtone.

Haloſachne, ſpuma arida maris, *Plin.* lanugo maris, ſaliſpuma, *Plin.* ſalſa aſpergo, *Virgil.* ἁλὸς ἄχνη, ἁλὸς χνῶς. Eſcume de mer The dryе ſcum froth or ſome of the ſalt ſea.

Maris flos. ἁλὸς ἄνθος. ſperma ceti *vel* balænarum *officinis vocatur*, & ambar ſubalbidum. The flowre of the ſea: parma ceti, or ſperma ceti, and whitiſh amber.

Cinnabaris, *Lachryma arboris Indicæ concreta, vt ex Arriano in Luſtratione maris rubri liquet.* ſanguinem draconis *à colore vocatum puto, non autem quòd tabum ſit eliſi ab elephanto draconis*; *id quod ſomniat Solinus cum Plinio.* κιννάβαρι, τὸ λεγόμενον ἰνδικὸν ἀπὸ τῆς δρυὸς ἐστιν ὡς δάκρυ συναγόμενον, *Arrianus. Theophraſtus Cinnabari ſaturo eſſe colore, ac propterea* δράκοντος αἷμα *creditum ſcribit.* Natural vermillon: ſinoper, or a ſoft red ſtone found in mines.

Eſtq; genuinum & naturale *Plinij* minium, *quod &* μίλτος & ἄμμιον, *Dioſcor. cuius gleba* anthrax *Vitruuio dicitur.* Vermillon. Vermillon.

Cinnabaris Indica, *Plin.* cinnabari, *Dioſcor.* αἷμα δράκοντος *recentiorum Græcorum*, & ſanguis draconis *officinis dictus eſt, ſeplaſiæ adulterium.* Aliquor brought out of India, & called ſanguis draconis, becauſe it hath a red colour like blond.

Minium adulterinum, *quòd ex plumbo fit, à Cinnabari & Minio factitio, (quod vulgaris Cinnabaris nomen ſeruat) diuerſũ.* Vermillon. Artificiall or coũterfet vermillon or ſinoper, made of brimſtone and quick ſiluer: red lead.

Rubrica Lemnia, terra Lemnia, minij gleba, *Celſo lib.* 4. mi-

nium

nium Lemnium, sigillum Lemnium, terra & lutum sigillatum, *Auicennæ.* σφραγὶς, *Gal. quòd Dianæ sacerdotis sigillo obsignaretur ad euitandum fucum.* μίλτος λημνία, μίλτος λημνὶς, *Nicand. in Theriacis.* λημνία γῆ, *officinis* terra sigillata. Red earth, or a veine of vermillon: terra sigillata.

Rubrica Sinopica, minium Sinopicum, & Sinopis, *Plinio.* μίλτος σινωπικὴ, σινωπὶς. *officinæ* bolum Armenum *vocant.* Bolearmonike: a red kind of stuffe well knowne.

Rubrica fabrilis, rubrica, *Colum.* μίλτος τεκτονικὴ, γῆ σημαντὶς. Croye ou terre rouge. Ruddell: red chalke, or red stone.

Sandyx, *Virg à sandaraca factitia Vitru. nihil differre putat Georg. Agricola vir longè doctissimus, colore est ardenter rubente.* σάνδυξ, συρικὸν. Paris red, or red arsenicke, a kind of stuffe of a fierie red colour.

Sil, *Plin* ochra, *Eid. Terra lutea, coloris pallidi, è qua combusta fit rubrica, teste Theophr.* ὤχρα. Ocre, Red oker.

DE LAPIDIBVS.

Of stones.

LAPIS, *Cic.* λίθος, λάας. Pierre A stone.

Lapillus, *Plin.* λιθάριον, λιθίσκος, λάϊγξ, χαμάθιον, *Home.* Petite pierre. A small or litle stone.

Lapis operarius, *Plin. qui seruit opificum operis, vt cos.* Pierre qui duit à l'œuure. A working stone: a stone that serueth to worke withall, as the whetstone, &c.

Lapis quadratus, *Vitru.* λίθος τετράγωνος, πτερὰ πλευρὰς, ἐτομῆ ἐξ ἑνὸς, *Thucyd.* Pierre quarrée. A square stone.

Lapis manalis, *Festo, à manando, vnde fons emanat.* Pierre de laquelle sort vne fontaine. A stone wherout runneth a fountaine or spring, or whereout water gusheth.

Lapis molaris, *Quint.* incusus, *Virgil. in quo excisi sunt sulci, qui frumentum atterunt.* μυλίτης λίθος, *Galeno*, μύλιος λίθος, *Procopio*, ὄνος ἁλίτης, *Xenoph.* μυλακρὶς λάας, *Alexandro Aetolo*, πέτρα πυρῆτις, *Epigram. ab insula Nisyra molaribus nobili.* γρεσθρόμος λίθος, *Epigram.* Pierre de moulin. A milstone, or a grindstone.

Lapis rediuiuus, *Cic.* veteranus, *cuius in operis olim vsus fuit.* Pierre qui à esté autrefois mise en œuure. A stone that

hath lyen long vnuſed, and is now newly occupied a freſh.

Lapis Armenius, *colore viridis, cum cæruleo communicans, Plinio teſte, facilè friabilis, iudicio Meſuæi, tameſi Stephanus, qui De vrbibus ſcripſit, auritiem illi tantam tribuit, qua ſigilla ſculpi & cælari queant.* A ſtone of a greene colour mixed with blew, and that may be eaſily broken into crumbs: yet ſome ſay it is of ſuch hardnes, that ſeales may therewith be cut and grauen.

Lapis Parius, *Virgil. pro candido marmore.* λίθος πάριος, *à Paro inſula, candidi marmoris genitrice.* Blanc marbre. White marble.

Lapis cyaneus cæruleus, ſtellatus *quem officinæ* lapidem Lazuli *vocant, colore Veneto & cæleſti.* κύανος. Lazur. A ſtone that is azure blew, called Lazulus: it is bright blew.

Saxum, *Virg.* petra, *Plin.* πέτρα. Caillou, pierre grande. A great ſtone.

Saxum viuum, *Virg pro naturali.* Pierre naturelle. A naturall ſtone, or rocke.

Saxum manuale, *Tacit. quod manum implet, manuq; adyci poteſt.* χερμάδιον, *Homer.* Pierre qu'on peut empoigner. A hande ſtone, or a ſtone that one may gripe or hold in hand.

Scrupus, *Lapillus iter facienti moleſtus.* λίθαξ, λατὶξ, ψαφὶς. Petite pierrette. A litle ſtone gotten into ones ſhooe, & troubling him in trauelling.

Glarea, *Lucan. Colum. Terra ſcrupoſa, qualem limus & ripæ habent; vel certè calculi illi quibus riui abundant.* τρόχαλος, χάχληξ, *Thucyd.* λάλη, *Heſych.* κάχλαξ, χλαγὴν, *Heſych.* Grauois, grauier. Grauell: round pible ſtones, drift ſand, or ſand mingled with ſmall ſtones, ſuch as lyeth on the ſhore ſide.

Aſſulæ, *Vitru.* micæ, *Petrarum fragmenta ſunt, quæ in ſculpendo deſiliunt idemtidem.* ſegmina, ſecamenta, *Plin.* λατύπη, σπόρος, λίθου ἀποπλίνωμα. Retailles, rognures. Spalls or broke peeces of ſtones that come off in hewing and grauing.

Segmenta, *Plin. Fomenta marmorum, idem quod aſſulæ & ſecamenta gemmarum* ἀποκόμματα. Retailles. The ſpalls or broken peeces of marbie comming off in grauing and hewing.

Eiuſmodi præſegmina in calamis. σπονδύλια *dicuntur, in ligno* ξύλα *& ξύδια Vitru in corio* κορώνιμοτα, *& ἀποτίλματα.* Cuttings: parings: chippings.

Ramentum, *Plin. Tenue fragmentum marmoris, alteriuſve rei* ramentam *fœm. gen. dixit Plautus in Rudente.* ῥύμμα, ἀπόξυσμα. Raclure, raboture. A fragment,

ment, remnant, scantling, or litle peece of marble, or other thing.

Scobs, *Horat. quod scobina deraditur de metallis aut ligno.* κόπμα. ῥίνισμα. Limure. Sawdust pinduſt: the filedust of metal.

Centrum, *Plin. Duritia in marmore clauo similis.* κέντρον. Neud ou durillon dedans le marbre. The knot or hardneſſe in marble.

Tophus, *Plin.* porus, *Eid. Lapis arenarius, facilè friabilis, alioqui asper & inæqualis: cuius generis est &* Ostracites. πῶρος, περὶ τὸς λίθος δυνάστην, *Oppian.* Tuffeau. A ſand or grauell ſtone, that may eaſily be rubd into crumbs.

Ceraunius lapis, *qui à fulmine distringitur.* λίθος κεραύνιος. Pierre de tonnerre. A thunderbolt.

Cos, *Liuio, Lapis cuius in acuendo ferro vsus est.* ἀκόνη, θηκάνη. Queue ou pierre à aguiſer. A whetſtone.

Cos aquaria, *Plin.* rotaria & gyratilis. θηκάνη. Queue à l'eaue. A grindſtone.

Cos cretica, *Plin.* olearis, *Eid. vel* olearia, *qua scalptores scalpra & cæla exterunt, oleo humectari volens: qualis Salinaria in tonstrinarum officinis, quæ salinæ oris humectantur.* Queue à l'huile. An opleſtone, or a Barbars whetſtone ſmeared with oyle, or ſpitle.

Coticula, *Plin.* index, *Ouid. lib. 2. Metamor. Lapis quo auri argẽtiq; experimentum fit.* Heraclius lapis, *Plin.* & Lydius lapis. βάσανος, λίθος ἡρακλεία & ἡ λυδὴ, *Theoph. lib. De lapid.* χρυσῖτις λίθος, λυδία λίθος. Pierre de touche. A touchſtone that tryeth gold and ſiluer.

Smiris, *Plin. Lapis quo vitrum findituꝛ.* σμίρις, *Gal.* σμιρὶς. Ameril. A ſtone that Glaſiers vſe to cut their glaſſe withal, callen an emrod.

Magnes, *Cic. à Magnetibus populis, apud quos effoditur, dictus, vt Lucretio placet.* ſiderites, *Plin, quòd ferrum trahat.* heracleos *nonnullis.* μαγνῆτις, ἡρακλεία, *Galen.* μαγνησία, *Callima.* ἡρακλειὰτις, *Heſych.* μάγνης, *Porphyr.* Aimant. The load ſtone or magnet.

Pumex, *Virg.* lapis bibulus, *Eid.* ſpongia *etiam Vitru. quòd spongiæ modo fistulosus sit. Lapis erosius spongiosusq;, leuigandis corporibus ac libris expetitus.* κισσηρὶς, *quòd veluti à vermiculis, qui κίσες dicuntur, sit exesus.* ἀλκυόνιον *Theophr. vocari putant, quòd è marinæ spumæ coactus sit.* Pierre ponce. A pumice ſtone which is ſpongious, and full of litle holes, as if it were wormе eaten.

Lapis læuigatorius, *qui videtur configi ex vitrea quadam substantia,*

stantia, qui nonnunquam subniger, aliquando subuiridis appareat, ita tamen quòd subfuscum quendam splendorem habeat. A fleeke stone.

Silex, *Virg.* χάλιξ. *Lapis durus, silentem intra se ignis laticem fouens.* Caillou. A flint stone.

Pyrites, *Plin.* lapis ærarius, marchasita *hodie*, lapis luminis *nõ nullis, quòd ignem extrituredat.* πυρσοτόκος λίθος, *Epigr.* πυρίτης. Pierre à feu. A marchasite or fire stone.

Vitrum, *Horatio.* ὕαλος. Voire. Glasse.

Vitrum hæmatinon, *Plin. lib.* 36. *cap.* 26. *Vitrum totum rubens, neq; transluicens.* αἱματίνος ὕαλος. Voire tout rouge. Glasse all red, but yet not through bright shining.

Specularia, *Vlpian. & Martial. pro fenestris vitreis, Martial.*

Hibernis obiecta notis specularia puros
Admittunt soles, & sine fæce dies.

ἀσπιλάρεια. Voirrieres, fenestres de voire. Glasse windowes.

Specularis lapis, *Plin. qui in quãtumlibet exiles crustas potest findi, transluicidus, quo antiquitas vitrearum fenestrarum loco vsa videtur. Idem &* selenites *siue* lunaris lapis; *fortassis ab hebete in modum lunæ splendore.* aphroselenus *quoq;, &* Arabicus lapis. *nec desunt qui* speculum asini *nuncupant, &* Marię glaciem. ἀσπιλάρειον. διαφανὴς, *Galeno & Aetio, à splendore quem transmittit.* σιλωίτης, ἀφροσέλινος, *quasi in quem luna despumet. Sunt quibus* σφιγίτης *à pellucido fulgore putatur esse.* Glasse stone, or stone glasse, which may be cut into very small & thin panes, which in old time they vsed in stead of glasse windowes, because the light might be seene through it.

Amiantus, *Plinio. Lapis aluminis scissili similis, è quo ellychnia fiunt inextincta, dum supereſt oleum: quæ Galli vocant,* Menthe sans fin. *texuntur inde & mantilia, quæ igni iniecta, absumptis sordibus nitidiora exeũt: atq; inde illi nomen ἀμιάντου, velut impolluti. hinc &* linum viuum *Plinio vocatur, vt* ἀσβέστου *&* ἀσβέστινον λίνον *Græcis dicitur, &* linum Caristium, *&* spartopolia. ἀμίαντος. polia, *Plin.* πολιὰ, *à canitiei similitudine.* ζωροάστης, *Zoroastræ, à capillamentis in quæ secatur. item* περστειὸν *quòd filamenta exilia & capillaria imitetur.* A stone like to roch allum, or stone allum, whereof matches or candle weekes be made, which being fiered, neuer goe out, so long as the oyle lasteth: earth flax: Salamanders haire.

Huius

Huius ſpecies eſt & magnetis *ſiue* mica. μαγνῆτις. Cat ſiluer.

Gypſus, *vel* gypſum, *Plin.* γύψος, *Dioſcor.* σαπίρος, *Suidæ.* Plaſtre, du gips. Pargetting: plaiſtering: mortar.

Spongites, *Plin. Lapis qui in ſpõgiis inuenitur.* tecolithus *idem Plinio quòq; dictus, quòd veſicæ calculos comminuat.* σπογγίτης. Pierre d'eſponge. A ſtone found in ſponges, that breaketh the ſtones in the bladder.

Tecolithus, *Plin.* pyrene, *Eidem,* eureos, *Eid. diuerſis nominibus à Plinio idem lapis ac diuerſis per alphabeti ſeriem locis, deſignatur, niſi me fallit opinio, quem nucleo oliuæ ſimilem vbiq; tradit.* Iudaicus lapis, *Dioſc.* Phœnicetes, *Plin. vel quia in Phœnicia frequens, vel potius, quia palmulæ aſſimilis.* φοινικίτης, λίθος ἰουδαϊκὸς, *Dioſcor.* τηκόλιθος, *à confringendo calculo.* πυρήν, *quaſi oliuæ oſſiculum, quod ſanſam Latini vocant, notus officinis lapidis Iudaici nomine.* A ſtone like vnto the ſtone of an oliue, called the ſtone of India, and is good againſt the collicke and the ſtone.

Marmor, *Plin.* μάρμαρος. Marbre. Marble ſtone.

Porphyrites, *Plin. Marmor rubens purpuræ in modum.* πορφυρίτης. marmor porphyreticũ, *Sueton.* Marbre rougeaſtre. Red marble ſtone.

Leucoſtictos, *Plin.* porphyrites *vocatur, candidis interuenientibus pũctis diſtinctus.* λευκόστικτος. White marble, or marble hauing white ſpecks or ſtricks in it.

Ophites, *Plin. Marmoris genus maculoſum, ſerpentum maculis non abſimile.* ὀφίτης. A kinde of marble ſpeckled like a ſnake or ſerpents ſkin.

Alabaſtrites, *Plinio, qui ad vaſa vnguentaria, ſeruandis diutiſſimè incorruptis vnguentis opportuna, olim excauabatur, nunc ad ſigillaria opera.* ἀλαβαστίτης. Alabaſtre Alabaſter ſtone.

Hæmatites, *Plin. non tam à ſiſtendi ſanguinis vi quàm quòd aridi concretiq; faciem præ ſe ferat, vt Theophraſto placet. hic lapis veſtus minij colorem imitatur.* αἱματίτης. The bludſtone, ſo called, becauſe it ſtancheth bloud, and alſo becauſe it is like ſinople or red vermillon, when it is burned.

Coralium. *Plin. quamuis gemmato l. ſcribant alij. Lapis colore rubens, rotundus in morem tuberis, in mari naſcens, calami Indici inſtar, vt à Theophraſto proditum, inter lapides & gemmas medij fortaſſe generis.* κόραλλιον, *Theophr.* gorgonia, *Plin.* γοργόνιας, *Metrodoro, (perperam enim in Solino Gorgias ſcriptum inuenias) à fabula Gorgonei capitis, viſa omnia in lapides conuertentis:*

uertentis: eo quòd corallus alioqui mollis, ac vitilium modo lentus in mari, duritiem assumat exemptus. δενδρῖτες etiam & λιθόδενδρον, Dioscor. quòd fruticis modum carnulento tractu implens in mari, extractus lapidescat vel ad solum contactum; nã retibus exceptum, aut scalpro præcisum Curaly nomen induere putatur, quòd acri ferramento præcisum sit vti Plinius ominatur, nimirum κεκλιν, quasi τῷ κερᾷ ἀλωτὸν, hoc est, præcisione raptum. Aliam sed fabulosam nominis rationem adfert Eustathius, quòd è cruore, qui de Gorgonis capite destillarit, ortũ duxerit, quasi ἐκ τῆς κόρης ἁλόμενον. Coral. A red stone commonly called corrall, touching the originall whereof, Authors write diuersly.

Crystallus, vel crystallum, Plin. Lapis vehementia gelu frigoris q; concretus. κρύσταλλος, quasi τῷ κρύει στερόμενον ὕδωρ. quòd sit aqua gelu contracta, coactaq;, vel potius κρύους σταλαγμὸς. Crestal. Chrystall, which is nothing else but a stone growne hard and knit close with the force of frost and cold.

Succinum, Plin. Lachryma vel resina arborum odorotarum, pini & pinastri præsertim, cui rei indicio est odor similis, cùm accenditur atteritur q;. electrum, Ouid. glessum veteres dixêre, à translucida vitri in modum specie. ἤλεκτρον, χρυσοφόρον, πυρροφόρον & ἅρπαξ, Plin. quòd folia, paleas, plumasq; ad se rapiat, attritu concepta caloris vi. Dicitur & λυγκούριον, hoc est lyncurium, vt vult Strabo lib. 4. velut è lyncis lotio natum, quod aggesta terra obruit illud animal, quasi humano id vsui inuideat, in quo Theophrastus dissentire videtur, qui Lyncurium trahere ad modum Electri non paleas modò, sed bracteas etiam metalli scribit in lib. De lapid. ita vt inter ea discrimen manifestum ponat: quin & Electrum lapidem esse in Liguria fossilem idem ait: sed quàm verè, nescio. Vocatur & δάκρυον ἠλιάδων apud poetas, quasi lachrymæ Solis filiarum, quas exstillarint in morte Phaethontis fratris. carabe officinis vocatur. Rasin, of the gumme of sweete trees, specially of the pine tree, both the wild and the tame: in olde time it was called glasse, for the clearenesse thereof. It is also taken for a stone which ingendred of the pisse of a Lynx, which pisse that beast hauing voided, couereth with earth, as repining that anie bodie should see it.

Succini genus primum (quod fœminæ differentia insignit Theophrastus) flauius est, & pellucidius, quod glessum & glastum

Germa-

Germani dixerunt, hodie Agistein, *illis vocatur, &* boznstein Ambre. Amber which is yellow and bright through, and whereof they make beades.

Alterum genus album & obscurũ, quod spurium *&* bastardum *vocitant Germani.*

Gagates, *Plin. vel* gangitis, *Lapis odore grauis, qui vstus sulphureum Plinio, vel bituminosum odorem Orpheo & Dioscoridi vomit.* γαγάτης, ἰγγαγὶς πέτρα, *Nicand.* Agathe. An agath stone of a strong sauour, like brimstone if it be burned: it is commonly called the ieat stone.

Thracius lapis, *Gagatidis species est apud Nicandrum, quem aqua accendit, oleum restinguit, nigri coloris.* Θρῄκιος λίθος. A kind of blacke agath stone, which water setteth on fire, and oyle quencheth: a blacke iet stone.

Bitumen, *Plin. Limus seu terra quædam tenax ac lenta, pici persimilis.* ἄσφαλτος, *Iosepho.* Limon glueux. Naturall lime: clammie cley: a kind of fast and clammie earth very like pitch: bitumen.

Naphtha, *Plin. Bituminis liquidi genus, siue colamentum bituminis.* περίττωμα τῆς ἀσφάλτου, *vt Dioscorides habet. Hoc nihil esse aliud, quàm vocatum* petroleum *siue* petroleum *contendũt, magnamq; cum igni cognationem tribuunt auctores.* νάφθα, *Dioscor.* νάφθας, *Plutarch.* μηδείας φάρμακον, *Eid. & simpliciter* φάρμακον, *Suid. item* μηδείας ἔλαιον *apud eundem, quod Medea pellicem immicta naphthæ vini corona concremauerit.* πετρέλαιον, *Nicolao Myrepso.* μῦσος τῆς ἀγίας βαρβάρου, *Eid.* A kind of chalkie cley: liquid or soft bitumen, or the straining thereof: petroll.

Sarcophagus, *Plin.* Asius lapis, *è quo capuli & conditoria mortuorum fiebant antiquitus, absumentia impositorum corporum carnes, vnde illi nomen, vt testatur Dioscor.* σαρκοφάγος, ἄσιος λίθος. Pierre de sepulture. A sepulchre, graue, or tombestone.

Signa, *Cic.* sigilla, *Eid. Sculptilia fusiliaq; opera.* ἀγάλματα. Images & medailles. Images either grauen or molten

Sigilla plutealia, *Cic. Imagunculæ pluteis tabulisve inclusæ.* Petites images enleuees faites de bois, ou encassées. Images in tables or cases.

Typus, *Cic. Imago è gypso, ad cuius similitudinem & formam statuarius plastésve lapidem cædit, aut æs fundit.* forma, *Plin.* τύπος. Modelle, patron. A paterne, mould, or sample, wherby the image maker or mason noteth his stone, and melteth his brasse.

Typus & forma, *vocatur etiam matrix,*

matrix, qua nummi procudun-tur. τύπος. La forme de la mõnoye, ou la matrice. The stampe set vpon money: the coyne, the marke it beareth.

Ectypum, *Plinio, Senecæ, Opus ex ipsis typis efformatum.* ἔκτυπον, ἐκσφράγισμα, ἔκμαγμα, ἐκμαγεῖον, ἐκτύπωμα, ἀπείκασμα. Vn cõtrefait. A counterfet or worke made by a paterne or sampler.

Toreuma, *Cicer. Sallust. Opus cælatum, tornoq; factum.* τόρευμα. Piece d'ouurage taillée. Worke grauen or turned by Turners art.

Ferrumen, *Plinio, quo consolidantur metalla.* σύλλεγμα, ἁρμογὴ, συναφὴ. Souldure. Solder, wherewith metals are soldered.

Coagmentum, *Plauto*, commissura, *Arcta & compressa coniunctio, propriè lapidum.* σύγκλεισμα, συναφὴ, ἅρμα. Iointure, attachement, liaison. The close ioyning or couching of things together, properly of stones.

Compages, *Cicer.* compago, *Ouid.* ἁλληλοχία, ἅρμα, ἁρμογὴ, συναρμογὴ, ὁπλοζυξία, *propriè in lignis dicitur.* Assemblage, attachement, coniunction. The close ioyning of things together, properly of wood, as carpenters and Ioyners doe.

DE GEMMIS.

Of pretious stones and pearles.

GEMMA, *Virgil.* lapillus pretiosus, *Curtio.* τίμιος λίθος, τιμαλφὴς λίθος, *Aristoph. schol. &* πολύτιμος. Pierre pretieuse. A gem or pretious stone.

Achates, *Plin. ab Achate cognomine fluuio Siciliæ, vt testatur cum Theophrasto Plinius.* Agathe. An agath, so called of a riuer in Sicilie.

Adamas, *Plin. ab indomita vi nomen habet, duritia inenarrabili, victriceq; ignium natura.* ἀδάμας. Diamant. A Diament.

Aetites, *Plin. Lapillus qui in aquilarum nidis reperiri solet, vel à colore auis, vel à virtute, qua citra illius præsentiam parere aquila negatur.* αἰετίτης. *Plinius scribit aliquos hunc lapidem* gagaten *dixisse, quod & Seruius annotat, cùm sint diuersi.* A stõe found in an Egles nest, or of an Egles colour, without the which an Egle can not hatch her young.

Amethystus, *Plin. Violacei coloris gemma, nomen habens à vini colore, quem priusquàm deguſtet in violam desinit, vt Plinij verbis dicam: nam hallucinari eos ostendit Plutarchus, qui gemmæ nomen datum putant à præsidio profligandæ tremulentiæ. eum*

Theophrastus οἰνωπὸν τῇ χρόᾳ *esse dicit, vineo colore, vt* ἀμαλίβω ἀμέθυστον *Tryphiod. quòd diluti cruoris colorem referat. Dionysius Afer.* ὑακίνθινα πορφυρέοντα, *quòd leniter purpureum colorem affectet.* Amathyste. A stone of a violet colour, called an Amethyst.

Bacca, *Virg.* margarita, *Cic.* vnio, *Plin.* μαργαρίτης, *Theophr.* λίνδοι, *Arrian.* ἰνδικὸς λίθος, ἐρυθραῖος λίθος, *Lucian.* Erythræus lapillus, *Statio, quòd à rubro mari peteretur.* bacca conchea, *Virg. in Culice.* Perle. Pearle.

Vnio exaluminatus, *Plin. qui colore pellucidus & præstans est. Videtur autem exaluminatum dixisse, qui tristitiam illam aluminis exuerit.* Fort belle perle. A faire and cleare pearle, bzighter than allum.

Cylindrus, *Iuuenal.* elenchus, *Plin. Margarita oblonga, ouali figura.* κύλινδρος. Perle longuette. A long pearle like an egge in fashion.

Tympanum, *Plin. Margarita hinc rotunda, inde plana.* A pearle that is round here, & plaine or flat there: a bell pearle.

Beryllus, *Plin. Solino. cum smaragdo naturæ communis putatur, colore surdo, qui figuræ sexangulæ repercussu excitatur ab artificum ingeniis. Tryphiodorus cæruleum illi colorem dat,* γλαυκὸν βήρυλλον *vocans: Marbodeus quoq; violacei coloris aut cærulei, in genere beryllorum excellere ostendit illo versu:*

Eximios violæ similes, lymphæue marinæ.

ita namq; è manuscripto vetusto codice legendus ille versus, vbi hactenus in excusis, oleo pro violæ fuit. A stone called a beryll, which some call sea water, because it resembleth the colour of the waues.

Carbunculus, *Plin. à similitudine prunarum nomen sortitus, tametsi ignes non sentiat.* ἀνθρακίτης *propterea à nonnullis dictus, &* ἀνθρακίτης. Escarboncle. A carbuncle, which is in colour like hot burning coles.

Carbunculus amethystizon, pyropus, *Ouid. ab igneo flammeoue rubore.* πυρρόπος, αἰθρηξ ἀμεθυστίζων. Rubis. A carbuncle of a fierie redneſſe: a ruby.

Carbunculus carchedonicus, *vel* Garamanticus, *qui* granatus *à pomi punici colore nominatur.* Granat. A carbuncle of a pomegranat colour: a granat.

Carbunculus candidus, *qui extremo nubilum quid præfert.* A carbuncle that is clowdye white.

Chrysolithus, *Plin. aureo colore translucens, non malè à Propertio* flauus *propterea dictus, quē hodie gemmarum mangones Hyacinthum falsò nominant.* χρυσόλιθος,

ὑάκινθος. Hyacinthe. A ſtone ſhining with a golden colour quite through: it is called a Chryſolite: the Lapidaries call it amiſſe, in terming it a Jacint.

Cyanus, *Plin. Colore cæruleo gemma.* κύανος Sapphir. A ſtone of a blewe colour called a Saphyr.

Cyanus mas, *qui ſaturo magis cæli colore eſt.* A ſtone of a deepe or ſad blew: a darke blewe Saphyr.

Cyaneus lapis, *Coloris cærulei lapis eſt in auraryis ærariisq; metallis inuentus, quem* Lazuli lapidem *officinæ vocant.* A ſtone partly greeniſh, and partly blewiſh, called the azur or lazull ſtone.

Hyacinthus, *Plin. alius eſt ab eo quem noſtra ſecula nominant; nã dilutiore etiam fulgore violacci coloris ab Amethyſto vincitur.* ὑάκινθος, *Lucian.* A ſtone of no perfect brightnes, and of a violet or purple colour, called a Jacint.

Iaſpis, *Plin. viridi colore eſt.* ἴασπις. Iaſpis. A ſtone of a greene colour called a Jaſper.

Iaſpis aerizuſa, eranus *ſiue* eranos, *aliis.* ἴασπις ἀετίζουσα, ἔρανος, *Dioſcor. Galeno.* Turquoiſe. A ſtone of ſky blew colour, commonly called a turkis, or turquoiſe.

Iaſpis Grammatias, *Plin. lib. 37. cap 9. quæ tranſuerſa linea alba præcingitur.* ἰάσπις γραμματίας A kinde of Iaſper with white ſtrakes or lines ouerthwart.

Lychnis, *Plin. vel* lychnites, *Gẽma, cuius lucis vigor flagrantia lucernarum excitatur, cocci rubore ſuffuſus.* λυχνίτης. A gem, whoſe liuely cleereneſſe is ſtirred vp by candle light, and is red like ſcarlet: a light ruby.

Onychium, *Theophr. Lapillus è fuſco & albo compoſitis conſtans, ad ectypas ſcalpturas quæſitus, vitandis periculus valere creditus.* ὀνύχιον, *Theoph.* λευκῷ καὶ φαῦλῳ παραπλήσιον. *Hanc crediderim eſſe* onychen Arabicam *Plinio dictam quam nigram eſſe ait candida zona præcinctam. Hallucinari enim illos Lexicorum rhapſodos autumo, qui Onychem Gallicè* Cornaline, *& Nebriſſenſem, qui Cornariam reddit. Onyx autem candorem præfert vnguis humani ſimilitudine, vnde illi nomen* A ſtone reſembling the colours of a mans naile, commonly called an Onyx.

Eſt & hoc in genere, quem Chalcedonium *vulgò nuncupamus.* A kind of Onyx called a chalcedonie.

Sardonyx, *Mixtum habet è Sarda & Onyche nomen, Arabicam Sardonichen excellere teſtatur Plinius, candore circuli in ipſis vmbonibus nitente, ac nigerrimi*

coloris subſtrato: nam Armenica pallidam præfert zonam. A kind of Onyx, called a Sardonyx, which should seeme by the etymon of the word, to be a mixed colour betweene red, and the colour of a mans nalle: for ſarda is a kinde of red ſtone.

Sardius, *Plinio, qui impenſius nigret, mas eſt: qui rubet magis, Sarda eſt, fœmina Theophraſto habita.* Cornaline. A kind of Onyx of a blackiſh colour, called a corneol.

Sapphirus, *Plin. quem* Syrtiten *etiam Marbodeus nominat: à Syrtibus natalibus eius, eo verſu qui in excuſis codicibus abeſt:*

Hic & Syrtites lapis à pleriſq; vocatur.

Quòd circa Syrtes Libycis permiſtus arenis,
Fluctibus expulſus feruente freto reperitur.

Lapis cærulei coloris à Cyano mare non multum differens, vnde & κυανῶν σαπφειρον Dionyſius Afer eam vocat, quamuis & ad viride declinat, qualis propriè σαπφειρος nominatur, vt & χρυσόπτερος, quam χρυσῶν, Dionyſius. Sapphir. A ſtone of a blewe colour, called a Saphyr.

Smaragdus, *Plin. Virore oculos ſatians gemma, vnde ab Horatio* viridis lapis *vocatur, quem ex Iaſpide fieri arbitratur Theophraſtus.* σμάραγδος *à* σμαραγεῖν, *id eſt, à nitore, qualis in vndis relucet.* Elmeraude A ſtone greatly comforting the eyes with his greeneneſſe, called a Smaragd or Emeraud: of Horace, the greene ſtone.

Topazius, *Plinio.* τόπαζον *vel* τοπάζιον, *Euſtath.* γλαυκίζοντα λίθον καθαρεῖον τοπάζ *dixit Dionyſius Afer. Hunc aureum de ſe iubar fundere ait Euſtathius, qui denſioribus tenebris elucíſcat magis.* Topaſſe. A kinde of ſtone which ſhootes out golden beames or rayes, and which in the thicker darkneſſe that it is doth ſhine ỳ more: it is called a Topaſe.

ELEMENTA

ELEMENTA *rerum omnium generationi & interitui subiectarum primordia esse, nemo est qui reclamat: Horum autem soboles esse qualitates primas, (elementarias propterea à Galeno dictas) id ipsum quoq; indubitatum est. Ex harum autem modo aut immoderatione potius, morbus cum existat, post explicata elementorum & accessoriorum vocabula, morbis, vitiisq; naturalibus proximum locum demus.*

MORBORVM, SYMPTOMATVM, VITIORVMQVE NATVRAE, ET affectionum vocabula.

The names of diseases, maladies, faults of nature, affections and passions.

MORBVS, *Cicer.* valetudo aduersa, *Colum.* νόσος, νῦσος, νόσημα, νοσήλεια, ἄῤῥωστημα. Maladie. A sickneſſe, diſeaſe, or infirmitie.

Morbus ſonticus, *Iureconſ. qui perpetuus eſt, neq; certo tempore finitur, ſiue qui gerendæ cuiq; rei impedimento eſt. à ſontibus, hoc eſt, nocentibus, quaſi perpetuò nocens, ac propterea hominem abſentia excuſans. Plinius pro Epilepſia accepit.* νόσος δεινὴ, νόσημα παλαιὸν παγές *Alcæus dixit, quaſi magni momenti.* Maladie languoreuſe. A ſickneſſe that hangeth long vpon a man, and is ended within no certaine time: a long laſting and languiſhing diſeaſe.

Morbus anceps, *Plin. è quo hic euadit, ille interit.* ἀμφίβολον νόσημα. Mal dont l'vn meurt, l'autre eſchappe. A doubtful ſickneſſe and diſeaſe, whereof one dyeth, and another eſcapeth.

Morbus vniuerſalis, *quo plærique vulgò conflictantur.* πάγκοινον ἢ κοινὸν νόσημα, *Gal.* τὸ πολλὲς κοινῆ καταλαμβάνον. Maladie vniuerſelle & generale. A generall ſickneſſe: a common infection or plague.

Morbus patrius, *ſiue* vernaculus, *qui nunquam non & peculiariter locum aliquem infeſtat.* νόσος ἔνδημος, *Galeno.* A ſickneſſe or diſeaſe naturally incident to a place: our countrie diſeaſe.

Morbus fluens, *Lucan.* morbus cæli, *Virg.* lues, *Stat. corruptus & morbifer aeris tractus, qui vno eodemq; tempore ex aeris conſtitutione natus alibi graſſatur.* ἔνδημον νόσημα, *Gal.* populare *vocant interpretes.* φθορὰ, *Herodian.* aëris infectio *dici poſſit.* Maladie generale par infection de l'air. The infection of the aire: the plague: the peſtilence.

Morbus peſtilens, peſtis, *Cic.* peſtilitas, *Lucretio*, *Exitialis morbus.* λοιμὸς, λοιμῶδες νόσημα, ἢ ὀλέθριον, νῆσος διὰ, νόσος *ſimpliciter Thucyd.* νόσος λοιμική. peſtilentia, *Plin.* Peſte. The plague ı the peſtilence.

Morbus palabundus. πανδημὸς νόσος, *Hippocr. Gal.* πανδημικὸν νόσημα, *qui priuatim ſparſimq; ſingulos occupat.* ἢ διάφορος, οὐχ ὁμοχρὼς, ἄλλη ἄλλῳ συμβαίνουσα. Maladie qui regne par cy par là. A wandering diſeaſe, oꝛ a ſickeneſſe ſpꝛead hꝛe and there.

Morbus acutus, *quem* præcipitem *cum Scribonio dicas non malè, aut* celerem *cum Aureliano.* pernicialis *Liuio dicitur, qui celeriter necat aut liberat hominem.* ὀξὺ νόσημα καὶ παῦρον. Maladie ſoudaine & viſte. A ſharpe ſickeneſſe which doth quickly either diſpatch, oꝛ deliuer a man.

Morbus longus, *Celſo*, longinquus, *Liuio*, tardum *Aurelianus vocat.* χρόνιον πάθος, *Aretæo*, διηνεκὴς ἢ βεβαία νόσος. Maladie longue. A long lingering ſickeneſſe that hath helde a great time.

Paſſio, *voce Latinis auribus minùs nota, ſed Medicorum ſiliis tritiſſima.* πάθος *Galeno. eſt affectio ſiue diſpoſitio qualiſcunq; actionis offenſam pariens, naturali corporis conſtitutioni aduerſa ſiue præter naturam aliquid parti accidat, ſiue abſit quod affluere naturaliter conſueuerat, atq; ita quatenus morbum, velut vmbra corpus ſequitur, etiam Symptomatis nomen aſſumit.* συμπτωμα. A paſſion, accident, oꝛ Symptoma, (foꝛ theſe be woꝛds in phyſicke and ſuꝛgerie) concuꝛring with ſome diſeaſe offending their bodie, and bꝛinging it out of temper.

Contagium, *Virg* contagio, *Cic.* contages, *Lucret*, *Morbus à contactu natus.* Maladie contagieuſe. A ſickneſſe oꝛ diſeaſe gotten by touching and company-keeping with the infected, as the plague, &c. a contagious ſickneſſe.

Cephalalgia, *Capitis dolor in anterioribus eius membranis.* κεφαλαλγία. Doleur de teſte. Ache of the head in the foꝛeparts.

Cephalæa, *Diuturnus capitis & inueteratus dolor, ægreq; cedens, teſte Aetio.* κεφαλαία. Douleur de teſte de long temps. A cõtinual headach that hath held a long time, and is hardly put away.

Hemicrania, *Dolor recurrens identidem, ac ſtatis temporibus, alteramq; capitis partem infeſtans.* ἡμικρανία, ἡμικρανιακὸν, ἑτερακρανία. Douleur de teſte d'vn coſté. Ache of the head on the one ſide comming alwayes at ſet

times

times, and by fits: the megram.

Vertigo. δῖνος, ἴλιγξ, ἴλιγγος. *Affectus quo circumagi in gyrum videntur omnia, è spirituum flatuúmve commotione.* Tournemẽt de teste. The turning sickness, or a disease of the head, by the meanes of windinesse, which doth so trouble one, that all things seeme to turne round.

Vertigo *etiam grauius malum vocatur, cùm tenebræ oculis aut splendores, ac scintillæ quædam* (μαρμαρυγαὶ, Aretæo λαμπηδόνες aliis *dicuntur*) *cum caligine multa permistæ oculis obuersantur, præter capitis & grauedinem, & rotationem.* σκότωμα. Aretæo, σκοτωματικὸν πάθος, Aegineta. σκοτοδίνος, Hippoc. σκοτοδινία, Platoni. Estourdissement de teste. Giddines or swimming of the head, with a kinde mistinesse, sparkling, darkenesse and glimmering of the eyes.

Crapula, *Cic.* helucus, *Tertul. Grauitas capitis è vino nata.* κραιπάλη, παρὰ τὸ κάρη παλλειν, *quod capitis statum percellat.* Yurongnerie. A surfet with dinking, heauines of the head by ouermuch gulletting of wine.

Insipientia, *Cic.* insania, *Eid. Aegritudo animi.* valetudo mentis, *Sueton.* mentis alienatio, *Plin.* impotentia mentis, *Sueton. depranata functio principis animæ facultatis in cerebri domicilio sedem habentis.* παραφροσύνη, παραφάνεια, παραφρενία. Folie. Follie: ignorance, doltishnesse: lacke of wit and discretion.

Delirium, *Celso, Infebrium vigore, mentis alienatio, è bili aut calida expiratione ad cerebrum subrepente.* deliratio, *Cic.* deliramentum, *Plauto.* παραληρεῖ, παραφορὰ, παραφρονεῖ τῆς διανοίας, *Plutar.* ἀπροσυλία τῆς διανοητικῆς, *Greg.* mentis error, *Horatio, quando ægri desipiunt & aliena loquuntur.* Resuerie, radotement. A bestraughting of the mind in the fits of agues by choler or hot fumes reeking vp to the braine: doting: rauing.

Phrenitis, *Celso,* continua demẽtia, *Eid. Primarium cerebri malum ex inflammatione cerebri aut eius inuolucrorum, comitem semper febrim attrahens.* φρενῖτις, phrenesis, *Iuuenal.* Frenaisie. A continuall phrensie, the chiefe and greatest mischiefe that can happẽ to the braine, comming by an inflammation and ouerheating of the braine, and alwaies drawing a feuer to it for companie.

Stultitia, *Cic.* fatuitas, *Eid.* stoliditas, *vitium est memoriæ, & quædam mentis ignauia.* μωρία, μώρωσις. Folie. Foolishnesse: doltishnesse: blockishnesse: a fault of the memorie, and a

certaine dulneſſe of the mind.

Inſapia, *Cic. Mentis ægrotatio & morbus, hoc eſt, inſanitas & ægritudo animi, vt Cicer. ait lib. Tuſcul. quæſt. 3. vbi paulò poſt ſubijcit: Inſaniam enim cenſuerunt inconſtantiam, id eſt, inſanitatem. poſſet tamen &c. ita enim reſtituendus eſt ibi ex manuſcr. locus, qui in vulgatis hodie legitur ita: Stultitiã enim cenſuerunt, id eſt, inconſtantiam ſanitate vacantem, cuius ſcripturæ fidem præcedentia comprobant, vt diligens lector facilè iudicabit, ne illum hic morer extra inſtitutum.* ἄνοια, ἀφροσύνη. Priuation de ſens. Madneſſe: witleſneſſe: a diſeaſe and ſickneſs of the mind: brainſickneſſe.

Amentia, *Cic.* dementia, *Eid. Affectio animi lumine mentis carens.* ἄνοια, ἔκστασις λογισμῶ, *Plutar.* ἔκστασις φρενῶν, *Chryſoſt.* Forcenement. Madneſſe, when one is out of his wits: beſtraughtedneſſe: not in right mind.

Furor, *Cic.* mania, *Aurelian.* rabies, *Horat. hæc melancholiæ ferè ſuccedit, vt ſoboles eius, ſed ſæuior truculento aſpectu, & præcipite impetu obuios inuolãs, ac proteruè calcibus & pugnis, mordicuſq; belluæ in modum deſæuiens.* μανία, μανικὴ ἔκστασις, λύσσημα, *Eurip.* intemperia, *Plaut.* Rage, fureur. Outrage: furie: Bedlem madneſſe:

Melancholia, *quam parum ſciitè Græcos inceſſens, Cicero, vt parum verbo valentes*, furorem *reddit, eſt mentis alienatio ex atra bile nata, cum mœſtitia, metuq; coniuncta.* μελαγχολία. Melancholie. Melancholie, that is a trouble of mind, riſing of blacke blood or choler, with a certain heauineſſe and a feare ioyned thereunto.

Melancholia hypochõdriaca, *ſiue* flatulenta, *aut* flatuoſa, *quæ à ſiniſtri hypochondry ſympathia generatur, vnde ater vapor exiliens mentem petit.* Melancholie or blacke choler vnder or about the ſhort ribs, or windie melancholy, which is bred of ach and ſoreneſſe about the ſaid parts, from whence a black fume ariſing, doth hurt and trouble the mind.

Lycanthropia, *Ea mentis alienatio, qua hominum conſortia exoſi in ſeceſſus ac luſtra ſe abſtrudunt, & luporum ritu vlulatus edunt.* A kinde of phrenſie or madneſſe, wherewith ſome being haunted, doe forſake mens companie, & hide themſelues in holes and caues, howling like wolues.

Stupor, *Cic. Emotio mentis è repentino terrore.* ἔκστασις, ἔκπληξις, δάμβος, παράπληξια. perculſio. Eſtonnement. A trouble of mind vpon a ſudden feare, aſtoniſhment, amazedneſſe.

Torpor,

Torpor, *Celso, Cic. Stupor & hebetudo sensus motusq;.* νάρκη, νάρκημα, *Gal.* νάρκησις. Endormissement des membres. A dulnesse and numnesse of mouing and feeling: a sleeping of the lims and members, as we say, torpet pes, my foote is a sleepe, or nummed.

Obliuio, *Cic.* ὀμλησμοσύνη, λήθη. Oubliance. Forgetfulnesse.

Lethargus, *Celso*, veternus, *Plauto, Morbus phrenitidi contrarius, in quo marcor est, & inexpugnabilis propè dormiendi necessitas.* λήθαργος Lethargie. A disease contrary to phrantiknesse, wherein is leanesse, and a necessitie of sleeping in a manner not resistable: the letargie, or sleepy and drowsie sickenesse.

Cum hoc ferè conuenit Caros, κάρος, *in quo profundus sopor est, imò lethargo altior, oculi perpetuò occlusi, sensus motusq; abest, illesa tamen respiratione. Arabibus* Subeth, *quæ vox etiam Lethargum comprehendit.* A disease all one in a maner with the other, wherein is a deepe sleepe, more than in the letargie, feeling and moning is gone: howbeit, breathing remaining still vnhurt.

Catalepsis, *in hac ægris hiant oculorum sinus, corpus riget, malum nascens è vehemente cerebri refrigeratione cum siccitate, testæ Gal.* κατάληψις, ἀφωνία, *Diocli.* αἰσθησία, *Antigeni,* κατοχὴ, *Praxagoræ,* κάτοχος, *Aeginetæ. Sunt autem Lethargus, Caros, Catoche, Cataphora, Coma, somniculosæ affectiones omnes, profundiore, quàm natura ferat, sopore.* L'endormie. A disease, whereof they that be sicke, haue the holes of their eyes wide and deepe, their bodie stiffe: it is a mischiefe rising of violent coldnesse of the braine, with a drinesse.

Coma, marcor, *Gal. annotat nonnullos exponere* κῶμα, *pronitatem ad somnum.* κατάφορὰ ὕπνου. *Est autem Hippocrati duplex:* κῶμα ἄγρυπνον, *hoc est, insomne, in quo vigiles manent ægroti, clausis tamen oculis, quos excitati attollunt, & tangentem respectant.* κῶμα ὑπνῶδες, *siue* ὑπναῶδες, *id est, somniculosum, vbi profundo & diuturno grauantur somno.* A disease, whereof they that be sicke, are giuen to sleeping, whereof be two kinds: one, wherin the sicke remaine waking, their eyes notwithstanding close shut, which being stirred they lift vp, and looke vpon him that touched them: the other is ful of sleepe & y same heauy, dead, & deepe.

Apoplexia, *Celso*, attonitus stupor, sideratio, *Scribonio, hoc morbo repentè concidit homo, motu sensuq; priuatus, respiratione*

certaine dulneſſe of the mind.

Inſania, *Cic. Mentis ægrotatio & morbus, hoc eſt, inſanitas & ægritudo animi, vt Cicer. ait lib. Tuſcul. quæſt. 3. vbi paulò poſt ſubijcit: Inſaniam enim cenſuerunt inconſtantiam, id eſt, inſanitatem. poſſet tamen &c. ita enim reſtituendus eſt ibi ex manuſcr. locus, qui in vulgatis hodie legitur ita: Stultitiã enim cenſuerunt, id eſt, inconſtantiam ſanitate vacantem, cuius ſcripturæ fidem præcedentia comprobant, vt diligens lector facilè iudicabit, ne illum hic morer extra inſtitutum.* ἄνοια, ἀφροσύνη. Priuation de ſens. Madneſſe: witleſneſſe: a diſeaſe and ſickneſs of the mind: brainſickneſſe.

Amentia, *Cic.* dementia, *Eid. Affectio animi lumine mentis carens.* ἄνοια, ἔκστασις λογισμῶ, *Plutar.* ἔκστασις φρενῶν, *Chryſoſt.* Forcenement. Madneſſe, when one is out of his wits: beſtraughtedneſſe: not in right mind.

Furor, *Cic.* mania, *Aurelian.* rabies, *Horat. hæc melancholiæ ſeré ſuccedit, vt ſoboles eius, ſed ſæuior truculento aſpectu, & præcipite impetu obuios inuolãs, ac proteruè calcibus & pugnis, mordicuſq; bellue in modum deſæuiens.* μανία, μανικὴ ἔκστασις, λύσσημα, *Eurip.* intemperia, *Plaut.* Rage, fureur. Outrage: furie: Bedlem madneſſe:

Melancholia, *quam parum ſciuè Græcos inceſſens, Cicero, vt parum verbo valentes,* furorem *reddit, eſt mentis alienatio ex atra bile nata, cum mœſtitia, metuq; coniuncta.* μελαγχολία. Melancholie. Melancholie, that is a trouble of mind, riſing of blacke blond or choler, with a certain heauineſſe and a feare ioyned thereunto.

Melancholia hypochõdriaca, *ſiue* flatulenta, *aut* flatuoſa, *quæ à ſiniſtri hypochondry ſympathia generatur, vnde ater vapor exiliens mentem petit.* Melancholie or blacke choler vnder or about the ſhort ribs, or windie melancholy, which is bred of ach and ſoreneſſe about the ſaid parts, from whence a black fume ariſing, doth hurt and trouble the mind.

Lycanthropia, *Ea mentis alienatio, qua hominum conſortia exoſi in ſeceſſus ac luſtra ſe abſtrudunt, & luporum ritu vlulatus edunt.* A kinde of phrenſie or madneſſe, wherewith ſome being haunted, doe forſake mens companie, & hide themſelues in holes and caues, howling like wolues.

Stupor, *Cic. Emotio mentis è repentino terrore.* ἔκστασις, ἔκπληξις, δάμβος, παράπληξία. perculſio. Eſtonnement. A trouble of mind vpon a ſudden feare, aſtoniſhment, amazedneſſe.

Torpor,

Torpor, *Celso, Cic.* Stupor & hebetudo sensus motusq;. νάρκη, νάρκημα, *Gal.* νάρκωσις. Endormissement des membres. A dulnesse and numnesse of mouing, and feeling: a sleeping of the lims and members, as we say, torpet pes, my foote is a sleepe, or nummed.

Obliuio, *Cic.* ὀμλυσμοσύνη, λήθη. Oubliance. Forgetfulnesse.

Lethargus, *Celso*, veternus, *Plauto*, *Morbus phrenitidi contrarius, in quo marcor est, & inexpugnabilis propè dormiendi necessitas.* λήθαργος Lethargie. A disease contrary to phrantiknesse, wherein is leanesse, and a necessitie of sleeping in a manner not resistable: the letargie, or sleepy and drowsie sickenesse.

Cum hoc ferè conuenit Caros, κῶμα *ego, in quo profundus sopor est, imò lethargo altior, oculi perpetuò occlusi, sensus motusq; abest, illæsa tamen respiratione. Arabibus* Subeth, *quæ vox etiam Lethargum comprehendit.* A disease all one in a maner with the other, wherein is a deepe sleepe, more than in the letargie, feeling and moning is gone: howbeit, breathing remaining still vnhurt.

Catalepsis, *in hac ægris hiant oculorum sinus, corpus riget, malum nascens è vehemente cerebri refrigeratione cum sic citatæ, testæ Gal.* κατάληψις, ἀφωνία, *Diocli.* αἰαυσία, *Antigeni*, κατοχὴ, *Praxagoræ*, κάτοχος, *Aeginetæ. Sunt autem Lethargus, Caros, Catoche, Cataphora, Coma, somniculosæ affectiones omnes, profundiore, quàm natura ferat, sopore.* L'endormie. A disease, whereof they that be sicke, haue the holes of their eyes wide and deepe, their bodie stiffe: it is a mischiefe rising of violent coldnesse of the braine, with a drinesse.

Coma, marcor, *Gal. annotat nonnullos exponere* κῶμα, *pronitatem ad somnum.* καταφορεὶς ὕπνου. *Est autem Hippocrati duplex:* κῶμα ἄγρυπνον, *hoc est, insomne, in quo vigiles manent ægroti, clausis tamen oculis, quos excitati attollunt, & tangentem respectant.* κῶμα ὑπνῶδες, *siue* ὑπναλεώτερον, *id est, somniculosum, vbi profundo & diuturno grauantur somno.* A disease, whereof they that be sicke, are giuen to sleeping, whereof be two kinds: one, wherin the sicke remaine waking, their eyes notwithstanding close shut, which being stirred they lift vp, and looke vpon him that touched them: the other is ful of sleepe & ỹ same heauy, dead, & deepe.

Apoplexia, *Celso*, attonitus stupor, sideratio, *Scribonio, hoc morbo repentè concidit homo, motu sensuq; priuatus, respiratione*

rione etiam læsa: resolutio totius corporis ἀποπληξία, ἀποπληκτικὴν νόσημα. L'apoplexie. An astonished nunnesse, or vnsensibleness: a disease that maketh a man fall suddenly, taketh from him mouing and feeling, and hindereth him from breathing: the apoplexy.

Paralysis, *Celso*, neruorum resolutio, *Eid.* neruorum sideratio, *Scribon.* ἡμιπληγία, παραπληγία, *Aretæo*, παρέλυσις, πάρεσις. Paralysie. The palsey, which is a resoluing, a lewsing, or weakening of the sinewes.

Comitialis morbus, *à Rom. comitiis*, *Plin.* caducus morbus, *à cadendo.* maior morbus, *Celso*, Herculeus morbus, *qua voce inexpugnabilis eius vis portenditur.* sacer morbus, *vel ob magnitudinem, vel quòd dirus, & à diis immissus videatur, vel quod in capite animæ sacrato loco fiat.* epilepsia, ἐπιλημψία *dicta, eo quòd sensum atq; mentem pariter comprehendit, vt Aurelianus ait.* ἱερὰ νόσος, *Aretæo*, ἱερὰ ἕλκεια νόσος, *Hippocr.* ἱλεφθυτίασις, *teste Aretæo, quòd nulli remedio cedat, aut expugnari se patiatur.* lues deifica *vel* sacra, *Aureliano*, sonticus morbus, *Plin. ita enim Epilepsiam è Dioscoride reddit.* Le mal saint Iean, le mal caducque, le haut mal. A knowne disease called the falling sickness, the falling euill, or the fowle euill: it taketh hold both of bodie and mind together.

Spasmus *vel* spasma, *Plin.* neruorum distentio, *Celso*, raptus *Aureliano*, conuulsio, *Plin.* cõductio, *Aurelia.* σπάσμα, σπασμὸς. Spasme, retirement. A shrinking or pulling together of the sinewes: the crampe in a part of the body, and riseth either of too much fulnesse, or ouermuch emptinesse.

Spasmus cynicus, *cum canino rictu labra & nares contrahuntur.* σπασμὸς κυνικὸς. A kind of crãp when the lips and the nostrils are puld and drawne awry like a dogs mouth when he snarreth.

Tetanus, rigor, *Celso*, distentio, *Aureliano*, & extensio, *Passio quæ corpus neutrobi flexile facit.* τέτανος. A crampe happening to the bodie, in such sort that it can bow, bend, or stirre no way. *Eius duo sunt genera:* Emprosthotonus, *quem* pronum raptum *nominat Aurelianus: estq; inuoluntaria colli in anteriores partes inclinatio, cùm scilicet membra antrorsum flectuntur, mentumq; pectori affigitur.* ἐμπροσθότονος. A crampe happening to the forepartes of the bodie, and ioyning the chin to the breast. opisthotonus, supinus *vel* posterganeus raptus,

raptus *Aureliano vocatur, quando in dorsum ac scapulas caput torquetur.* ὀπισθότονος. Rigueur du col. A crampe happening to the hindparts of the bodie, and turning the head awry to the backe and shoulders: some take it for a cricke in the necke.

Incubus, ephialtes, *Macrob. Corporis nocturna oppressio & suffocatio quædam, vocis spiritusq; liberum meatum intercipiens.* ἐφιάλτης siue ὄφιάλτης, *ab insultu qui fieri videtur.* ἐφιαλτικὸν πτῆγμὸς, *Dioscor.* faunorum in quiete ludibrium *Plinio.* suppressio nocturna, *Plin.* πτηγαλίων siue πτηγάμων, *Themisoni,* ἐπιβολὴ, *quasi impressio Aureliano,* ἐπιπνίων πτῆγμὸς, *Dioscor.* ὀπίαλος, *Didymo, qui dæmonem esse putat, vocariq; aliàs* ὄφιάλτης & πίλης & δύοπας. Le loup garou. A kinde of disease called the night mare or witch, being a certeine pressing downe and strangling of the bodie, hindering both the voice and the breath of free passage.

Fascinus, *Virg. Horat. Morbus quo pueri emaciantur, cuius originem obliquis invidorum oculis tribuerunt veteres, cuiusmodi oculos urentes, vocat Persius.* βασκανία, *Plutarch.* παρὰ τὸ τοῖς ὄμμασι βάσκειν. *Hesychio etiam* ὀφθαλμὸς *dicitur.* A bewitching or eyebiting: a disease wherewith children ware leane and pine away, the originall whereof they in olde time referred to the crooked and wry lookes of envious and malicious people.

Saltus, *cùm membrum alternatim vibratur.* παλμὸς. Palpitatio *vel* tremor, *vt in febre, vti alij perhibent.* A shaking, shivering or trembling of some member or lim in the body.

Suffusio. ὑπόχυσις, ὑπόχυμα. *Sunt qui cum Scotomate supradicto confundunt, sed tota illi errant via: quòd in hoc non minùs quàm in scotomate nubeculæ, muscæ, atq; id genus alia oculis obuersantur, cùm suffusionis sedes & causa penes oculum sit, alterius verò natalis sedes in cerebro ex conturbatis spiritibus. Medicorum vulgus cum Manardo* cataractam *nominat.* Catarracte de l'œil. A disease in the eye called a pin and web.

Suggillatio, *Sanguinis intra tunicas collectio diffusioq; ex ictu.* ὑπόσφαγμα, *aliis* ὑπόσφαλμα. *nimirum vbi oculus sanguine perfusus videtur: qui vbi refrigeratus, liuescit.* πέλιαμα *iam &* πέλαμα, *Theochr. schol. aut* πελίδνωμα *vocatur affectus.* Liuor *Latinè: at si multus ille sit, ac in pus conuertatur.* ὑπόπυον, *id est puris suffusio, nominatur.* Oeil blessé & bleu. An eye that is bloudshot, or a blacke and blew

blew eye.

Glaucoma, *Plaut. Plin. Oculi vitium præter naturam glaucescentis.* γλαύκωμα. A disease in the eye, hauing in it an vnnaturall fierie redneſſe: ſome ſay an vnkindely grayneſſe: ſome think it to be a whal eie.

Lippitudo, *Cic.* ophthalmia, *Inflammatio tunicæ corneæ, cum rubore, tenſione, & dolore, & delachrymatione.* ὀφθαλμία, λήμη, γλίμη. Vice des yeux pleurãts & chaſsieux. A dropping, wateriſhneſſe and running of the eyes, with paine, ſhooting, and redneſſe: ſome call it bleereydeneſſe.

Delachrymatio, *Plin.* pituitæ curſus, *Celſo, Delatio humorum ad oculos.* ὄπφοὲ. epiphora *etiam Plin. Cic.* ῥεύματα τῶν ὄπφοέ, *Aegineta.* Defluxion és yeux. The watering of the eyes by the meanes of a rheume iſſuing out thereat.

Surditas, *Cic.* κώφωσις. Sourdeté, ſourdeſſe. Deafeneſſe.

Auditus grauitas, *Plin.* tarditas aurium, *Eid.* βαρυηκία, δυσηκία. Difficulte de l'ouye. Thickeneſſe, hardneſſe, or ſlowneſſe of hearing.

Aurium ſibilus, tinnitus, *Catullo.* παρηκία, συρισμὸς, ἦχος, ῥόφος, πτισμὸς, βόμβος. Le tintement ou cornement des oreilles. The ſinging or tinging of the eares.

Auris verminoſa, *Plin.* vermiculans, *quæ vermibus ſcatet.* σκωληκώδης. Oreille pleine de vers. An eare cralling with wormes, or full of wormes.

Catarrhus, *vulgaribus Medicis,* deſtillatio, *Celſo, cùm ad os & fauces è capite humor deſtillat.* κατάστεγμος, *Celſo,* κατάρρους. Catarrhe, deſtillation des humeurs. A catarrh or rheume, that is when a humor is fallen, & voideth at the mouth.

Grauedo, *Celſo, Cic. Defluxus ad nares, eas obſtruens, vocem obtundens, tuſſimq; cum ſonitu aurium mouens.* κόρυζα, *Hippocr.* Deſtillation du cerueau, peſanteur de reſte. A rheume or humor falling downe into the noſe, ſtopping the noſtrells, hurting the voice, and cauſing a cough with a ſinging in the eares: the poſe or mur.

Raucitas, *Plin.* rauis, *Plaut.* raucedo, *vbi in aſperam arteriam decumbit humorum defluxus.* βράγχος. Enrouement. Hoarſneſſe, which is cauſed by the meanes of humors fallen downe into the windpipe, and there abiding.

Dentium ſtupor, *Qui ex acerborum eſu contrahitur torpor.* ἀμωδία, ἀμωδιασμὸς. A bluntneſſe of the teeth, when with eating of ſharpe and ſowre things, they be out of edge.

Errant autem qui ἀμωδίας *nomine etiam*

etiam stridorem dentium comprehendi putant, qui velut attritus quodam intelligitur; qui propriè ὀδοντίζυγμος nuncupatur. A chattering, grinding, or gnashing of the teeth.

Odontalgia, dentium dolor, *Plin.* ὀδοντολγία, *Galeno.* Douleur de dents. The toothache.

Dentitio, *Plin. Eruptio dentium prima in infantibus.* ὀδοντοφυΐα, *Aeginetæ*, ὀδοντίασις, à qua differt ὀδαξισμὸς, *Galen. siue* ἕλκων ὀδαξισμὸς, *vt ab Hippocrate vocatur, pruritus ille ginginarum, quem dentitientes pueri sentiunt.* La venue des dents aux ieunes enfants. The breeding of teeth in children.

Angina, *Plin. Inflammatio faucium.* κυνάγχη & λυκάγχη, *Aurel. quòd canes ac lupos frequenter afficiat* συνάγχη, *vel à suspendij similitudine, quòd non secus, quàm laqueus præfocans enecet.* ἀγχόνη *enim laqueus est: vel à* συνέχειν, *quòd spiritum continendo respirationem inhibeat, vt Aurelianus inquit.* Squinancie. The squinancie, squinsie, or quinsie, which is an inflãmation or fierie heate of the iawes, killing a man in such sort as if he were strangled with a halter, and stopping the windpipe in such sort, that ỳ partie can not draw breath.

Parasynanche, *In musculis faucium externis tumor cum rubore.* παρασυνάγχη, νάγχη, *Aurelian. quòd suibus familiare sit malum.* A kind of squinsie, being a swelling in the outwarde muscles or fleshie parts of the iawes with a redneſſe: being a disease ordinarily happening to hogs: some call it the mumps or outward swelling of the throte.

Tonsillæ, *Plin. Inflammatio circum fauces, durusq; tumor.* αἰπύα, *Aeginet.* ὄγκος σκληρώδης τῆς παρειδμίας, παρείδμια, *Gal.* ἐλεγμὸν παρειδμίων, *Dioscor.* Les glandes de la bouche enflãbez. Kernells in the mouth ỳ an extreame heate: an inflãmation or fierie heate about the iawes, & a hard swelling.

Columellæ inflammatio, *quam barbari* vuulam *vocant. cuius quatuor species facit Aretæus.* An inflammation of that part of the mouth which is called vuula, whereof be foure kinds. κίονα *siue* κιονίδα, *cum gurgulio teres gracilescit ac rubet.* When the weezill of the throte wareth thin, slender, and red. σταφύλλω, *vuam, quando liuescit ac subnigratur in extrema ora, ad modum vuæ.* When the vuula wareth blacke and blew like a grape at the vtmoſt ende. ἰμάντιον, *quasi loratulum, vbi membranæ virinq; dilatantur, instar alarum vespertilionis:* When ỳ membrans or thin skins therof are stretched, widened at

both ſides like the wings of a bat. & κεφάλωδες, hoc eſt ſimbriam, quando in tenuem atq; oblongam membranam deſinit, ceu in mucronem. And when it is thin and long like the point of a ſword.

Tuſsis, *Terent.* βὴξ. Toux. The cough.

Tuſsis ſicca, *Celſo*, *quæ nihil emoliuur.* La toux ſeiche. The dry cough or tiſſicke.

Difficultas ſpirandi, *Celſo*, *Anhelatio quæ modica eſt, neq; ex toto ſtrangulat.* δύσπνοια. difficultas ſpiritus, *Celſo.* Difficulté d'haleine. Shortneſſe of breath, or a painefull and hard drawing of breath.

Aſthma, *cum difficultas ſpiritus vehementior eſt, vt ſine ſono & anhelatione ſpirare nequeat æger.* ἄσθμα. ſuſpirium *Latinis dici annotauit præceptor olim meus Hollerius.* Difficulté d'haleine vehemente. A ſhortneſſe of breath, or a painefull and hard drawing of breath with a wheazing, blowing, or puffing.

Orthopnœa, *Celſo*, *cum niſi recta cervice ſpirare æger non poteſt.* ὀρθόπνοια. A diſeaſe, when one can not take his wind, or drawe breath but with his necke ſtreight and vpright.

Sanguinis reiectio, *Plin. Pallad.* eiectio, *Virtu.* expuitio, *Celſo.* αἱματοχὴ αἵματος, *Aretæo*, αἱμόπτυσις. Crachement de ſang. The ſpetting of bloud.

Profluuium narium, *Plin.* ἡ διὰ ῥωγῶν αἱμορραγία, *Dio.* ἡ διὰ ῥινῶν αἱμορραγία, *Gal.* eruptio ſanguinis è naribus, *Celſo.* Saillie du ſang hors du nez. Bleeding at the noſe.

Pleuritis, *Dolor lateris acutus & pungens, cum febre aſſidua & ſpirandi difficultate.* πλευρῖτις. Pleureſie. The pleuriſie, which is a paine of the ſide ſhooting and pricking, with a continuall feuer, and ſhortnes of breath.

Telum, *Sereno & Iſidoro*, *Lateris morbus immanis, ſubito dolore corpus gladij inſtar tranſuerberans.* A cruell paine in ỳ ſide with a ſudden grieke, as if ones bodie were thruſt through with a ſworde: ſome call it the ſtitch.

Peripneumonia, *Celſo*, *Pulmonum exulceratio ac inflammatio, quam ſpiritus difficultas, cũ malarum rubore ſequitur.* περιπνευμονία. Le mal des poulmons. An impoſtume of the lungs with an inflammation thereof, the which a ſhortnes of breath and a rednes of the cheekes and iawes do follow: paine and ſickneſſe of the lungs.

Tabes, *Celſo*, *Pulmonum exulceratio, corpus vniuerſum ſenſim colliquans.* φθίη, φθίσις, φθινὰς νόσος,

Plutarc.

Plutarc. πυιδῶν πύη, *Aretæo.* L'eticque, ou tisie. An impostume or rottennes of the lungs, consuming the whole bodie: the tisike: consumption of the lungs.

Syntexis, *Plin.* consumptio. *Cic. Colliquatio, qua mollis primum caro tabescit, mox etiam solidarum partium substantia.* σύντηξις. A consumption wherewith first the soft flesh pineth away, and next the substance of the sounder and faster parts.

Atrophia, *Celso*, *cum quis timore minus vel nimia auiditate plus quàm debet assumit, vnde macies summa oritur: aut cum ægrotus vires colligere nequit.* ἀτροφία. nutrimenti cessatio *Aureliano vocatur.* Quand on est en chartre. A disease when the meate nourisheth not the bodye, whereby it falleth away and pineth: a consuming or pining sickneſſe.

Defectio, *Sueton.* defectio virium, *Cic.* languor virium, *Ouid.* imbecillitas, debilitas. ἀσθένια, ἀδύνεια, ἔκλυσις, ἄῤῥωστία τ' συνάμεως. Defaillance de force: langueur. Weakeneſſe: decay of strength: feebleneſſe.

Defectus animi, *Plin.* defectio animæ, *Celso*, deliquium animi. *Præceps virium lapsus.* λειποθυμία, *Philotheo*, λειποψυχία, *Hippocr. In hoc genere gradus est, vt* ἔκλυσις *sive* λειποθυμία *secundum Aetium sit leue animi deliquium.* λειποψυχία, *validior animæ defectio, cuius terminus est sudor. Syncopesq; initium habetur.* Syncope, συγκοπὴ, *grauissima, mortisq; in confinio constituta, quasi concisio spirituum, viriumq;.* Paſmoiſon. A ſwooning or ſowning.

Cachexia, *Celso*, *Malus corporis habitus, vnde omnia alimenta corrumpi contingat. sitq; cum aut longo morbo corpus non reficitur, aut malis medicamentis affectum est, aut maligno victu diutius vsum est.* κακεξία. Mauuaiſe diſpoſition du corps. An euill diſpoſition or state of the body, whereby it commeth to paſſe that all the nourishment is corrupt: and this hapneth, either when by reason of long sickneſſe the bodye is not refreshed, or by euil medicines diſtempered, or by bad dyet a long time receiued.

Hinc Cachectus, *Plinio*, & Cachecticus, *cuius corpus macie conficitur.* κακεκτικὸς.

Cardialgia, roſio ſtomachi, *Plinio*, *Morsus oris ventriculi, vel (vt Erotiano placet) molestus ventriculi dolor cum nauſea.* καρδιαλγία, καρδιακὴ διάθεσις, καρδιωγμὸς, *Hippocr. & Gal. li. Aph. 4. pugna tamen est quædam inter medicos de postrema voce, vel ipso Galeno sequestro,*

nondum

nondum liquido composita, sit ne cordis ipsius, an ventriculi (cui cordis nomen alienum non est) affectio: sed à Cardialgia Erotianus claris verbis discriminat καρδιαγμὸν, *vt sit cordis ipsius palpitatio.* ἡ καρδίας πάλμος ἀδρίως τὴ σφιξιν ἐξ ὑγρόβφος. *quicquid sit, nolim Palæmonis hic vti supercilio, & rem ab ipso Galeno dissimulatam componere. Rosio interim illa stomachi (ne altercatio nomenclaturæ præuaricetur) Aureliano etiam* στομαχικὴ συνάγχη, *& stomachica passio dicitur.* Douleur du cœur. A gnawing of the stomache, heartpaine: a heart griefe, or hartwoe.

Nausea, *Plin. Inane vomendi desiderium.* ναυτία. Appetit de vomir. A desire to vomit, but no vomit: when one feeleth in him selfe offers to vomit, but can not cast.

Fastidium stomachi, *Cic.* fastidium in cibis, *Plin.* horror ciborum, *Aureliano.* ἄσιτος, ἀνορεξία. Desgoustemẽt. A loathing of the stomach, when one can not away with meate.

Vomitus, *Celso, Reiectio eorum quæ in ventriculi spatio continentur.* ἐμετὸς. Vomissement. Vomiting: perbreaking: spewing: casting of the gorge.

Singultus, *Plin. Conuulsio ventriculi conantis excutere quæ nimicis suis impacta sint.* λυγξ, λυγμὸς. Le hocquet, ou sanglot. The hickot, or yexing.

Ructus, *Celso, Eruptio reiectioq; flatuum è cruditate stomachi nascentium.* ἐρυγμὸς, ἐρυγὴ, ἐρυγμὸς, *Aristot.* Router, route, routement. Belching.

Screatus, *Teren. Conatus reijciendi de pectore sputi, aut pituitæ potius vitium senio peculiare.* χέμψις. Crachement. Spetting: a labouring to void fleme out of the lungs by retching, hauking, and hemming.

Appetitus caninus, *Fames ingens & præternaturalis.* κυνώδης ὄρεξις, canina appetentia. *sit autem vel ex refrigeratione, & siccitate oris ventriculi, vel ex acido humore illud pungente.* Faim sans cesse, rage de manger. An vnnaturall kinde of hunger: a greedines of meate, still feeding, and neuer satisfied.

Bulimus, *Insatiabilis edendi auiditas, nata è nimio aeris frigore exiccante os ventriculi.* phagedæna, *Aurelian.* edacitas præter consuetudinem, *Horatian.* βούλιμος, *Plut. in Sympos. Gal.* βουλιμία & βουλιμίασις, βούλεξις, *Plut. Hom.* φαγέδαρα. Vne faim qui ne se peut saouler. Hunger insatiable, or that neuer hath enough: an insatiable and greedie desire of eating.

Malacia, pica, *Absurda in grauidis mulieribus appetentia.* μαλακία,

κία, quam Plinius mollitiem prægnantium nominat. κίττα, id est, pica, ab auis versicolore varietate, aut inconstantia, quòd nunc hoc, nunc illud appetant prægnantes, & absurdissima quæq; edulia ferè. L'appetit estrange des femmes enceintes. The strange lusting and longing of women, specially of such as be with childe.

Oscedo, *Agell.* Vitium oscitandi sepiùs oris q, hiatus diducendi. χάσμη. Baaillement. Yawning or gaping often.

Oscitatio. χάσμη. Baaillement. A gaping with the mouth.

Pandiculatio, *Plat.* Membrorum distensio inuoluntaria ad vaporum diffl ationem. σπασμὸς, σπάσμα. S'estendre de tout son corps. A retching or stretching of the body.

Sternutamentum, *Cic.* sternutatio. *Scribon.* πτάρμος. Esternuement. Sneezing or neezing.

Cholera, felliflua passio, *Aureliano, Celer per vomitum aluumq; ventriculi conturbatio, è crudit ate plerumq; nata* χολέρα. La cholere. Choler, or flowing of the gall.

Diarrhœa, *Cic.* proluuium alui, defluxio, *Aurel.* profluuium alui, *Colum.* διάῤῥοια. Flux de ventre Loosenesse of the belly: stelablenesse: a laske.

Verminatio, *Plin.* tormina alui, *Celso.* στρόφος. Intestinorum circa umbilicum torsio. Trẽchees, mal de ventre. The griping of the guts: gnawing of ỹ belly.

Ileus, *quem* voluulum, *verbum verbo reddentes quidam non inscito vocabulo appellarunt.* tormentum *Aurelianus dixit:* chordapson *Celsus, Grauissimus periculosissimusq; tenuioris intestini morbus, quem Barbari medici vulgò propter ea* miserere mei *vocitant, alij* iliacam passionem. εἰλεὸς, *à contorsione;* χόρδαψος *Diocli, quòd chordarum fidiúmve in morem intestina tendantur, vt Aureliano videtur; vel quòd admota affecto loco manus,* τ χορδῆς ἅπτεσθαι, *id est, tensam fidem tangere, sibi videatur:* ἀφόρητος *etiam Aureliano, quòd obstrusis ventris officijs fiat.* Iliacque passion. The Illiake passion, or a paine and wringing in the small guts, which the homelier sort of Phisicians doe call, Lord haue mercy vpon me.

Colicus dolor, *Coli intestini morbus.* κωλικὴ διάθεσις, κωλικὴ *simpliciter.* La colicque. The collicke, which is a painefull disease lying in the great gut colon, which riseth from the left side to the right: some cal it the mother.

Dysenteria, *Cic. Plin.* Cruenta alui deiectio cum dolorifica torsione. *vnde &* tormina *Celsus hoc malum nominat.* δυσεντερία.

Mal des entrailles. The bloudie flix.

Lienteria, *Celso*, *Inteſtinorum leuitas, quæ continere nihil poteſt, & aſſumpta alimenta protinus imperfecta atq; incocta reddit.* λειεντερία. Flux de ventre auec indigeſtion. A flux of the ſtomache or bellye, which can keepe nothing therein, but preſently ſo ſoone as it hath taken any foode, by and by voydeth it rawe and vndigeſted.

Teneſmus, tenaſmus, *Plin. Inanis egrediendi voluntas.* τενεσμὸς, τεινασμὸς. Eſpraintes, expreſsions, grand deſir d'aller à la ſelle, A great deſire to goe to ſhite, and yet voyding nothing.

Lumbago, *Feſto*, *Vitium & debilitas in lumbis.* Douleur du rable & des reins. Paine, ache, and weakeneſſe in the loynes.

Nephritis, *Quiuis affectus renum, tametſi propriè calculum in renibus hoc vocabulo ſignificari velint.* νεφρίτις. Douleur de reins. Paine in the reines.

Secundo modo. La pierre, ou la grauelle. The ſtone or grauell in the reines.

Regius morbus, *Horat. Celſo, ita dictus, quòd in aulis regum molliter curetur, (vt Sammonicus ait) ludis, laſciuiaq;, per quæ mens exhilaretur.* arcuatus morbus, *Celſo, à colore arcus cæleſtis æmulo.* ictetus, *à volucri galbula concolere.* aurigo, *Scribonio, propter auri colorem, quem bilis toto diffuſa corpore mentitur.* ἴκτερος. Iauniſſe. The yellow iandiſe, which is an ouerflowing of the gall ouer the whole body.

Stranguria, *Plin.* ſubſtillum, *Catoni*, veſicæ morbus, *Cic.* vrinæ ſtillicidium, *quando ſtillatim lotium redditur.* στραγγουρία, *Plat.* ἡ κατὰ στάγδα τῆς οὔρου ἔκκρισις. Difficulté d'vrine. The ſtrangurie, which is when one maketh water by dropmeale very hardely, and with great paine.

Dyſuria, *Cicer. Difficultas vrinæ cum cruciatu magno è lotij acrimonia, aut ceruicis veſicæ inflammatione vel exulceratione.* δυσουρία. Difficulté d'vrine. A hardneſſe to piſſe, with a great paine by meanes of the ſharpneſſe of the water, and the inflammation of the necke of the bladder.

Iſchuria, lotij retentio, *vel* ſuppreſsio, *obſtructo veſicæ meatu, periculo non carens.* ἰσχουρία. Suppreſsion de l'vrine. A keeping of the water: a ſtopping of the paſſage in the bladder with great danger, when the piſſe can not paſſe out.

Diabetes, *Paſſio qu ſine dilatione potus liquor per vrinam queſt per ſiphonem ac fiſtulam tranſi-*

ens

ens egeritur, *Aureliano teste.* διψώδης, *Gal.* δίψαχος, *Aeginetæ, ab immensa siti quam inuehit.* διαῤῥοια εἰς ὕδερον, ὕδερος εἰς ἀμίδα, *quasi hydrops in matulam. Hinc est quod hunc morbum* matulæ intercutem, *alij* vrinæ profluuium, *& siphonem nuncupat.* A kind of disease, when one pisseth as fast as he drinketh: when one can not holde his water, but it runneth from him without stay.

Gonorrhœa, profluuium genitale, *aut* seminis. *Nimia seminis profusio sine Venere, ac nocturnis imaginibus elata, Aureliano.* γονόῤῥοια. *Barbari* gomorrhæam *vocant.* A disease called commonly the running of the reines.

Onirogonos, imaginaria Venus, in somnis genituræ profluuium, *Plin.* ὀνειρογόνος. The issue or running of the seede in sleepe, by the meanes of a Uenerous dreame.

Satyriasmus, *à Satyrorum similitudine, (vt inquit Aurelianus) quos in Venerem pronos dæmones fabulata est antiquitas: vel à vi satyrij herbæ, cuius esu tentiginem genitalium partium inuehere creditur.* tentigo veretri, *Aureliano,* tentigo, *Iuuenali, veretri intensio.* Priapismus. σάτυρος, *Suidæ,* τάσις τῆς αἰδοίου, πίτυος, πριαπισμός, σατυρίασις, σατυρισμός. The standing of a mans yard, aptly called prick pride.

Ramex, *Plin.* hernia, *Mart. Tumor præsertim scroti.* κήλη. *qui pro loci ratione varia sortitur nomina: cum in inguine prominet,* βουβωνοκήλη *dicitur: cum ab intestinis est,* ἐντεροκήλη: *vbi omentum scroto illabitur,* ὀμφαλοκήλη: *ab adnata carne,* σαρκοκήλη: *ab aqua,* ὑδροκήλη: *à varicibus,* κιρσοκήλη: *à vento,* πνευματοκήλη. ramex ventosus Rompure, hergne greueure A swelling of the cods, or the skin of the cods: that which commonly they call bursting, whereof there be diuerse kinds, according to the place where it happeneth.

Hæmorrhois, *Celso, Sanguinis profluuium per venas ani.* αἱμορροΐς. Caquesangue, hemorrhoides. An issue of bloud by the veines of the fundament: the hemorroids or piles.

Hydrops, *Horat.* aqua intercus, *Cic.* aquosus humor, *Aurelian.* aquosus languor, *Horat.* veternum *Seruius ait esse aquam intercutem.* ὕδερος, *Aurelian.* ὑδέρωψ, παρέγχυσις, *Aurelian. quòd sit manifesta quædam humorum effusio inter peritonæum & intestina.* L hydropesie. The dropsie: or a watrish humor betwene the skin and the bodie.

Ascites, *Hydrops solo ventre di-*

ſiento. ἀσκίτης, *quòd in morem vtris venter percuſſus reſonat.* A kind of dropſie wherewith the belly only is ſtretched, and maketh a ſound like a bottle, if it be hot vpon or ſmitten.

Anaſarca, *Qui toto corpore diffuſus eſt hydrops,* ἀνάσαρκα, ὑποσαρκίδιον, καὶ σάρκα *Heraclidæ,* σαρκίτης, & λευκοφλεγματίης, *Aretæo & Celſo.* A dropſie vniuerſally ſpread ouer the whole bodye, and through euery part therof.

Tympanites, *Celſo,* aqua intercus ſicca, *Hippocr. Exſtans inflatio ventris intenti, & ad percuſſum palmæ reſonantis in modum tympani.* τυμπανίας, τυμπανίτης. A tympany or dry dropſie riſing of wind, &c. and making a ſound like drumme, if one ſmite vpon it with the palme of their hand.

Articularis morbus, *vel* articularius morbus, *Plin.* arthritis. ἀρθρῖτις. *Tumor articuli dolorificus in quem defluxio decumbit.* La goutte. The gowt, which is the painefull ſwelling of a ioynt, whereunto an humor hath reſſe.

Hic morbus ab articulo aut membro quo decumbit, nomen accipit, vt *à pede,* podagra, *Ouid.* ποδάγρα. The gowt of the feete. *ſi in genua deſluat malum,* γονάγρα. The gowt of the knees. *ſi in manus,* χειράγρα. chiragra, *Horat.* The gowt of the hands.

Coxendix, *Varro.* coxarius morbus, iſchias. iſchiadicus dolor, *Plin.* ἰσχιὰς, *Aeginet.* Goutte ſciaticque. The Sciatica, or hipgowt.

Menſium profluuium, *vel* mulierum profluuium, *Plin.* abundantia feminarum, *Eid.* ῥοὴ ἀνδρῶν, *Scribonio,* ἴμμηνος κάθαρσις, *Galeno,* γυναικείων ὁρμὴ, *Ariſtoteli.* Les fleurs des femmes. The monethly iſſue or flowers of women.

Menſium ſuppreſsio. ἐποχὴ ἰμμήνων. *Aeginetæ.* ἰμμηνίων ἐπίσχεσις, *Dioſc.* Suppreſsiõ des mois és femmes. The ſtopping or ſtaying of their flowers or terms.

Mola, *Plin. Informis caro in vtero, ſiue tumor induratus vteri, grauiditatis opinionem adferens.* μύλη, *Galen.* μυλόσαρξ, *Heſychio.* Maſſe de chair au ventre d'vne femme. A ſhapeleſſe peece of fleſhe in the wombe: or a hard ſwelling of the wombe, making women beleeue that they are with child: a moone calfe.

Vteri ſtrangulatus, præfocatio matricis, *Aurel.* ſtrangulatus vuluæ, *Plin. Recurſus vteri ad ſuperiora, reſpirationis defectum inuehens.* πνῖξ ὑστερικὴ, *Dioſcor.* The diſeaſe called ỹ mother: the ſtopping of the matrice, wherby a woman falleth in a ſwoone.

Abortus,

Abortus, *Cic.* abortio, *Eid.* abortinum, *Plin. Fœtus intempestiuè ortus, aut violenta extra tẽpus eius excretio.* ἄμβλωμα, ἀμβλωσις, ἀμβλυωσμοὶ, *Hippocr.* ἀποφθορὰ, *Eid.* ἀμβλωθρίδιον, ἔκτρωσις, ἔκτρωμα, ἐκτρώσμὶς, *Aristo.* ἐξάμβλωμα. Auortement. An vntimely trauell, or an vntimely birth.

Ani procidentia, procidentia sedis, *Plin.* procidua sedes, *Eid.* πρόπτωσις ἀρχὸς, *quando sedes prolabitur.* πρόπτωσις ἀρχὸς, ἢ ἕδρας. Tombement ou sortement du long herry. The falling downe of the fundament.

Morbus Gallicus, lues venerea, siphylis. *Fracastorio.* παρὰ τὸ σίφειν τὰ φλα. Le mal François, ou le mal de Naples. The French por.

Tremor, *Virg.* τρόμος. *Motus depravatus involũtariè membrum concutiens.* Tremblement. A trembling and shaking of the parts of the body.

Dolor. πόνος, ὀδύνη, πάθος, κόπος. Douleur. Paine: smart: ach: griefe: soreneſſe.

Alopecia, *Plin. Capillorum defluuium.* ἀλωπικία, *à vulpe, cuius lotium effæta dicitur reddere loca in annũ, vt Callimachi scholiastes annotat: vel à malo vulpi peculiari.* La pelade. The falling away or shedding of the haire.

Huic malo assimilis est pilorum in palpebris casus, qui μαδάρωσις, μίλφωσις *& μύδωσις nominatur.* The falling away of the haire from the eye lids.

Ophiasis, *Celso. Areæ species, qua capillitium defluit per certa spatia, in modum anguis cutem capitis depascens.* A kinde of sore in the head, causing haire to fall, here some & there some, fretting and eating the skin of the head like a tetter.

Pedicularis morbus, phthiriasis, *Plin. Affectus quo corpus verminat, scatetq; pediculis.* φθειρίασις. Lowsinesse: when the body is pestered & ful of lyce & nits

Porrigo, *Celso, Iuuenal. Capitis cutis furfuraceis squammidis fœda.* πτυρίασις. La tigne. The dandruff, scurff, or little scales of the head.

Achores, *Celso, Vlcuscula capitis manantia, & foraminulenta.* ἀχῶρες. saphati *ab Arabibus.* Running sores in the heade common to children.

Aphthæ, *Celso*, oscedo, *Sereno & Isidoro, Vlcuscula quibus infãtium ora vlcerantur.* ἄφθαι. alcola *Arabibus.* Sores in children mouthes.

Ozæna, *Celso, Putridum vlcus in naribus cum graueolente mucco in crustulam coacto.* ὄζαινα. La puanteur du nez. A rotten matterie sore in the nostrills, with stinking snot and snuel growne together in lumps.

ſtento. ἀσκίτης, quòd in morem vtris venter percuſſus reſonat. A kind of dropſie wherewith the belly only is ſtretched, and maketh a ſound like a bottle, if it be hot vpon or ſmitten.

Anaſarca, *Qui toto corpore diffuſus eſt hydrops*, ἀναάρκα, ὑποσαρκίδιον, καὶ σάρκα Heraclidæ, σαρκίτης, & λευκοφλεγματίης, Aretæo & Celſo. A dropſie vniuerſally ſpread ouer the whole bodye, and through euery part therof.

Tympanites, *Celſo*, aqua intercus ſicca, *Hippocr.* *Exſtans inflatio ventris intenti, & ad percuſſum palmæ reſonantis in modum tympani.* τυμπανίας, τυμπανίτης. A tympany or dry dropſie riſing of wind, &c. and making a ſound like drumme, if one ſmite vpon it with the palme of their hand.

Articularis morbus, *vel* articularius morbus, *Plin.* arthritis. ἀρθρίτης. *Tumor articuli doloriſicus in quem defluxio decumbit.* La goutte. The gowt, which is the painefull ſwelling of a ioynt, whereunto an humor hath iſſue.

Hic morbus ab articulo aut membro quo decumbit, nomen accipit, vt à pede, podagra, *Ouid.* ποδάγρα. The gowt of the feete. *ſi in genua d fluat malum*, γονάγρα. The gowt of the knees. *ſi in manus*, χειράγρα. chiragra, *Horat.* The gowt of the hands.

Coxendix, *Varro*. coxarius morbus, iſchias. iſchiadicus dolor, *Plin.* ἰσχιὰς, *Aeginet.* Goutte ſciaticque. The Sciatica, or hipgowt.

Menſium profluuium, *vel* mulierum profluuium, *Plin.* abundantia feminarum, *Eid.* ῥοὴ ἑρυθρὰ, *Scribonio*, ἔμμηνος κάθαρσις, *Galeno*, γυναικείων ὁρμὴ, *Ariſtoteli*. Les fleurs des femmes. The monethly iſſue or flowers of women.

Menſium ſuppreſsio. ἐποχὴ ἐμμήνων. *Aeginetæ*. ἐμμηνίων ἐπίσχεσις, *Dioſc.* Suppreſsiõ des mois és femmes. The ſtopping or staying of their flowers or terms.

Mola, *Plin.* *Informis caro in vtero, ſine tumor induratus vteri, grauiditatis opinionem adferens.* μύλη, *Galen.* μυλόσαρξ, *Heſychio.* Maſſe de chair au ventre d'vne femme. A ſhapeleſſe pyece of fleſhe in the wombe: or a hard ſwelling of the wombe, making women beleeue that they are with child: a moone calfe.

Vteri ſtrangulatus, præfocatio matricis, *Aurel.* ſtrangulatus vuluæ, *Plin.* *Recurſus vteri ad ſuperiora, reſpirationis defectum inuehens.* πνῖγος ὑστερικὸν, *Dioſcor.* The diſeaſe called ỹ mother: the ſtopping of the matrice, wherby a woman falleth in a ſwoone.

Abortus,

Abortus, *Cic.* abortio, *Eid.* abortiuum, *Plin. Fœtus intempestiuè ortus, aut violenta extra tempus eius excretio.* ἄμβλωμα, ἀμβλωσις, ἀμβλυωσμοὶ, *Hippocr.* ἀποφθορὰ, *Eid.* ἀμβλωθρίδιον, ἔκτρωσις, ἔκτρωμα, ἐκτρωσμὸς, *Aristo.* ἐξάμβλωμα. Auortement. An vntimely trauell, or an vntimely birth.

Ani procidentia, procidentia sedis, *Plin.* procidua sedes, *Eid.* πρωκτοπτώσεων ἀρχὴ, *quando sedes prolabitur.* πρόπτωσις ἀρχὴ, ἡ ἔδρας. Tombement ou sortement du long herry. The falling downe of the fundament.

Morbus Gallicus, lues venerea, siphylis. *Fracastorio.* παρὰ τὸ σίφειν τὰ φῦλα. Le mal François, ou le mal de Naples. The French pox.

Tremor, *Virg.* τρόμος. *Motus depravatus involuntariè membrum concutiens.* Tremblement. A trembling and shaking of the parts of the body.

Dolor. πόνος, ὀδύνη, πάθος, κόπος. Douleur. Paine: smart: achy: griefe: soreneſſe.

Alopecia, *Plin. Capillorum defluuium.* ἀλωπεκία, *à vulpe, cuius lotium effœta dicitur reddere loca in annũ, vt Callimachi scholiastes annotat: vel à malo vulpi peculiari.* La pelade. The falling away or shedding of the haire.

Huic malo assimilis est pilorum in palpebris casus, qui μαδάρωσις, μίλφωσις *& μίδωσις nominatur.* The falling away of the haire from the eye lids.

Ophiasis, *Celso. Areæ species, qua capillitium defluit per certa spatia, in modum anguis cutem capitis depascens.* A kinde of sore in the head, causing haire to fall, here some & there some, fretting and eating the skin of the head like a tetter.

Pediculatis morbus, phthiriasis, *Plin. Affectus quo corpus verminat, scatet q; pediculis.* φθειρίασις. Lowsinesse: when the body is pestered & ful of lyce & nits

Porrigo, *Celso, Iuuenal. Capitis cutis furfuraceis squammulis fœda.* πτυρίασις. La tigne. The dandruff, scurff, or little scales of the head.

Achores, *Celso, Vlcuscula capitis manantia, & foraminulenta.* ἀχῶρες. saphati *ab Arabibus.* Running sores in the heade common to children.

Aphthæ, *Celso*, oscedo, *Sereno & Isidoro, Vlcuscula quibus infantium ora vlcerantur.* ἄφθαι. alcola *Arabibus.* Sores in childrens mouthes.

Ozæna, *Celso, Putridum vlcus in naribus cum graueolente mucco in crustulam coacto.* ὄζαινα. La puanteur du nez. A rotten matterie sore in the nostrills, with stinking snot and sniuel growne together in lumps.

Polypus, *Horat. Carnis excrescentia in nare propendens.* πολύπους. Poupe, penule. A rising vp and outgrowing of flesh in the nose, full of paine: some call it Noli me tangere.

Grando. χαλάζιον. *Tuberculum durum superiori fermè palpebræ innascens.* A litle swelling like a haile stone, rising commonly in the vppermost eyelid.

Hordeolum. κεγχρὶς. *Tuberculum suppurans, è palpebræ margine erumpens.* A wheale or matterie swelling, breaking out at the very edge of the eye lyd.

Bronchocele, hernia gutturis, botium *Barbari nominant.* βρογχοκήλη. A great bunch vnder the throte.

Stomacacce, *Plin.* oscedo, *Marcello* scelotyrbe, *Plin. Oris vitium illud, hoc crura infestans, ex eodem fonte originem trahës.* στοματακάκη, *Straboni, &* σκελοτύρβη. A soreneſſe of the mouth: rankeneſſe of the gums.

Lentigo, *Plin. Macula sinbruffa aut pulla, faciem maximè incessens.* φάκος. Lentille. Pimples, in the face specially.

Impetigo, *Plin. Infectio & asperitas summæ cutis cum non leui pruritu.* lichen, *Plinio.* λειχὼν. Feu volage, galle, gratelle. A drye scab in any part of the skin, with a great itch: some call it a ringworme or tetter.

Psora, *Plin.* fera scabies, *Celso, &* *Græcè* ἀγρία ψώρα, *Celso. Cutis summa asprities cum furfureis squammulis.* Galle, maladie S. Main. Scruinesse: mangines se: the wild scab.

Scabies, *Iunen.* ψώρα. Rongne. A scab.

Prurigo, *Colum.* pruritus, *Plinio,* scalpurigo, *Solino.* κνησμὸς. Demangeure, gratelle. The itch.

Elephas, *Lucret.* elephantiasis, *Plin.* ἐλέφας, ἡ ἐλέφαντος πάθος, *Aretæo, ob vim insuperabilem mali.* λέων, *Aretæo, à cutis similitudine* συκωσία, *Galeno,* λεπτασία. elephantia, *Celso, ob cutis asperitatem corio elephanti non absimilem.* Ladrerie, lepre. The lepro se, being a disease that maketh the skin rough, and coloured like an Elephants skinne, with blacke wannish spots, and dry parched scales and scurfe.

Vitiligo, *Celso, Cutis vitium infectæ.* λευκὴ & ἀλφὸς. morpheam *vocant Barbari.* The morphie.

Struma, *Celso,* chœras, *Tumor in quo quasi glandulæ duræ oriuntur in cervice & alis, membrana sua inclusæ.* χοιράδες. scrofulam *vocant Barbari.* Escrouelle. A wen or a swelling, wherin be as it were hard kernels in the necke and arme holes closed in the skin: some terme it the Kings euill.

Varix, *Plin. Vena crurum fœculento sanguine distenta.* ἰξία, κιρσοὶ,

σὰς. Veine de iambe pleine de sang melancolicque. A veine in the leg full of melancholike and corrupt blood.

Tumor, *Plin.* ὄγκος. Enflure, bosse. A swelling: a rising of the flesh by meanes of some malicious matter or ill humor.

Phlegmone, *Celso*, inflammatio, *Plin.* φλεγμονὴ, φλόγωσις veteribus, φλεγμασία. *Hippocr. Tumor præter naturam collectus, calidus, cum rubore, prominens.* Inflammation que les chirurgiens appellent vn flegmon. A swelling against nature, being hot and red: an inflammation of bloud.

Tuber, *Tumor rotundus è lapsu ferè.* ὄγκωμα, *Vegetio.* Bosse. A bunch: a knob: a round rising commõly comming with a fall.

Panus, *Plin. Celso, phlegmone in locis adenosis, latior quàm altior, tardè maturescens, neq; magnopere in pus se conuertens.* φύγεθλον, mammosus panus, *Plin.* Vne enfleure. A hot swelling or inflammation of bloud, more wide than deepe, ripening slowly, and not greatly turning into matter.

Furunculus, *Plin. Tuberculum acutum cum dolore & inflammatione, ouium columbinum magnitudine non excedens.* δεθλὸν. Bossette dure. A fellon or byle, which is a hot swelling with paine and inflammation, not bigger than a pigeons egge.

Bubo, panus inguinis ἕλκος. Bosse, clapoir. A sore in the grine or yard, which if it come by lecherie, it is called a Winchester goose, or a botch.

Carbunculus, *Celso, Vlcus è crasso atroq; sanguine, celeriter eschara faciens.* ἀνθρὰξ, *qui vel simplex est è putredine natus.* Antras. An vlcer or running sore caused of thicke and blacke bloud, quickly comming to a scarre: a carbuncle: a botch, or a pestilent sore.

Phyma, *Celso, Tuberculum furunculo simile, sed rotundius ac planius.* φῦμα, φυτὸν, *Archilocho.* A litle swelling like a fellon or bile, but rounder and flatter.

Erysipelas, sacer ignis, *Colum.* ignis, *Sammonico.* ἐρυσίπελας, ἐρυθρόπυλας, *Polluci. Rubor cum inflammatione ac dolore vlcus ambit, interdum vulneri accedit.* πῦρ ἄγριον, *Hippocrati.* Le feu Saint Antoine. A swelling full of heate and rednes, with paine round about a sore or wound, commonly called S. Anthonies fier.

Phlyctæna, pusula, *Colum. Bulla similis illi quæ in cute effusa feruente aqua exiſtit, subflauo humore distenta, quam vulgò* Ignem siluestrem *dici, doctissimus Fernelius annotat.* φλύκταν.

να, φλυκτὶς, φλυζάκιον, *Galen.* Feu ſauuage, bouton. A riſing or ſwelling much like vnto bliſters, cauſed when the ſkin is ſcalded with hotte water, which ſwelling or bliſter is full of a yellowiſh matter: it is commonly called wild fire.

Herpes, zona, *Scribon.* ſerpens, *Lucret. Ignis ſacri ſpecies eſt, in quo ardor cutim ſerpentibus minimis puſtulis exaſperat, & vrit per artus repens, vnde illi nomen.* ἕρπης, *Dioſcor.* ἑρπηδὼν, *Nicand.* ζωστὴρ, *teſte Plinio.* ἑρπυστικὸν ἕλκος, *Polluci.* A kinde of S. Anthonies fire, whoſe heat cauſeth litle bliſters or wheales to ariſe, creeping to fret the ſkin: ſome call it the ſhingles, ſome ꝑ running worme, ſome wildfire

Herpes exedens, *Depaſcens vlcus, quod ſerpendo celeriter penetrandoq; vſq; ad oſſa corpus vorat, teſte Celſo.* ἕλκος ἐσθιόμενος. An eating or conſuming ſore, quickely pearſing to the very bones, and deuouring the body: the woolfe.

Herpes miliaris, *vel* puſtuloſus, *in quo puſtulæ exiguæ per cutem ſummam excitantur, milio non abſimiles, minimumq; prominentes.* ἕρπης κεγχρίας ſiue φλυκταινώδης. Small bliſters, the vppermoſt ſkinne, not vnlike millet ſeede, & riſing vp but a litle: wheales: pimples.

Papulæ, *Celſo, Virg.* Feruidæ eruptiones, *rubidæ cutis aſperedines* pabulæ rubentes, *Plin.* boa, *Eid.* fœdamina *nonnullis.* ἐξανθήματα, *Gal.* ἐκθέσματα, *Gal. Aegin.* πομφοὶ, *Hippocr.* Bourgeons ou bibbes. Red and angry wheales.

Papulæ & boa, *etiam ſunt pueriles morbus, qui rubore corpus obſidet, nimirum exiles maculæ rubræ, aut purpureæ, interdum nigricantes.* ἐξανθήματα *proprie ea, quæ Galenus lib. Epid. 6* ἐξανθήματα κεγχρώδη, *à milij ſimilitudine vocat.* Rougeolle, petite verole. The meazills, which be litle ſpots, ſometimes red or purple, & ſometimes blacke.

Vari, *Plin.* ecthymata, pituitæ eruptiones, *Plinio. Puſtulæ in ſumma cute extuberantes, pueritiæ admodum infeſtæ, albæ, ſed in ambitu rubræ.* morbillos *vocant Barbari.* ἐξανθήματα, *Hippoc.* παρὰ τὸ ἐν δύῃ χυμῷ ἐξορμᾶν, *quæ è tenuibus nata humoribus, in hulcuſcula potius quàm tubera abeunt, ſin è craſſis ortum habeant, in tumores cutem attollunt, vt Gal. lib. Epid. 3. habet.* ἐκθέσματα *Aetio, à ſimilitudine eiectionis algæ in litus.* Morbilles, les petites veroles. The ſmall pox, which be litle whiterisings, but red round about.

Papulæ, *Veget. quæ cuti inſurgunt ex prurigine.* Wheales: pimples,

ples,

ples, which rise on the skin with itch.

Papula *poterit vocari etiam pustula aquam in vesiculæ modum continente.* ὑδατίς. A blister, wherein as in a litle bladder water is conteined.

Pustula, *Mart.* πυδιδών. Vessie, ampoulle. A push: a bladder, a blayne: a bloch.

Epinyctis, *Celso, Subliuida vel subnigra pustula, nunquam fabæ magnitudinem excedens, noctu potissimùm affligit.* ἐπινυκτὶς. A pushe or blayne somewhat blacke and blew, neuer bigger than a beane, and chiefly vexing one in the night: it may be called a night foe.

Parotis, *Celso, Abscessus secus aures.* παρωτὶς. Les oreillons, apostume derriere ou entour les oreilles An impostume or swelling behind the eares.

Hordeolum, *à specie hordei, Exiguum tuberculum in palpebris enatum. Græci similiter* κριθὰς *& πυδιδὰς nominant* ordeolum *Barbari.* A litle rising or swelling in the eyelids, like a barley corne.

Oedema, *Celso, Tumor laxus, pituitosus, pressò digito cedens, lacunulamq; relinquens, membro geminum vel certè albidum colorem seruante.* vndimiam *Barbari vocitant.* οἴδημα. Enflure humide & aqueuse. A moyst and waterish swelling, which being prest downe with the finger, leaueth a pit or hollownesse.

Scirrhus, *Celso,* scirrhoma, *Plin.* σκίῤῥος, σκίῤῥωμα. *Tumor durus sine dolore, renitens.* durities *dici potest.* An hard swelling without paine, which being prested downe with the finger leaueth no pit behind.

Inflatio, *Colum.* ἐμφύσημα, ἐμπνευμάτωσις, πνεύμάτωσις. *Tensio inanium corporis spatiorum è flatuoso spiritu.* Inflation. An inflation: a pusting, or a windie swelling.

Abscessus, *Celso,* apostema, *Plin. Materiæ collectæ in pus conuersio.* ἀπόστασις, *Hippocr.* ἀπόστημα ἀπὸ τῆς ἀφιστάδος, *quòd partium in quibus collectio facta est, discessio contiguiq; separatio fiat.* Apostume. An apostem, which is of matter gathered together, running & drawne to a head.

Caput, *Plin. in abscessu vocatur, vbi eruptionem minatur.* The head of an impostume or bile, where the matter hath issue.

Vomica, *Cels. Plin. Iuuen. Abscessus malignus latens, puris plenus.* ἀποστήματος εἶδος. Apostume secrete. A secret & mischeuous apostume full of matter.

Gangræna, *Plin. Incipiens partis affectæ corruptela & (vt in eam) mortificatio.* γάγγραινα. *malè pro cancro exponunt Lexica nonnulla & Germanica & Galli-*

Gallica. Chair moite. The gangrene, which is when the sore place beginneth to corrupt, & is mortified, or made dead & senseles: the dead flesh.

Sideratio, *Absoluta corruptela atque extinctio membri affecti, cùm sensum omnem penitus pars amisit.* σφακελὸς, σφακελισμὸς, *Aetio.* τέλεια πήρωσις. La corruption totale d'vn membre. The corrupting of a whole limme and member, when the part hath lost all sense, life, and feeling.

Cancer, *Celso, Tumor durus inæqualis, aspectu teter, venis in ambitu turgentibus, colore liuescens.* καρκῖνος, *Gal.* καρκίνωμα, *Polluci.* carcinoma, *Sueton.* Le cancre. A canker, which is an hard and vneuen swelling, ougly to looke vpon, the veins swelling round about, & being blackish & blewish of colour.

Phagedæna, *Plinio. Cancri genus, Celso, quod cutim & subiectam carnem serpendo corrodit.* φαγέδαινα. Farcin. A kind of canker or festering sore, which fretteth through the skin, and eateth the flesh: a consuming or eating canker.

Tuberculum superficiarium, *aut* hulcusculum. ὀλιγόπλαστον ἕλκος, ἀμυχὴ, *Gal. Hesy.* A litle swelling or rising vpon the vppermost part of the skin onely: a wheale: a pimple.

Psydracium, *Tuberculum superficiarium leuiter in summa cute natum, phlyctænis simile.* ψυδράκιον, ψύδραξ. A litle swelling or rising vpon the vppermost part of the skin, like vnto blisters full of yellow matter.

Condyloma, *Tuberculum ani simile hæmorrhoidi vnde sanguis fertur, Aureliano, Celso.* κονδύλωμα. Le mal saint Fiacre. A swelling or rising in the fundament, like the hemeroids or piles, from which bloud doth come.

Vlcus, *Plin.* ἕλκος. *Solutio continuitatis à rosione proueniens.* Vlcere. An vlcer: a bile: a running or matterie sore.

Vlcus Chironium, *Celso, quod magnum est, & oras callosas tumentesq; habet. quod & Telephium nominant. illud, quòd Chirone præstante Medico opus habeat; hoc, à Telepho, quem immedicabili vlcere affectum Achilles medicatus fuit.* χειρώνιον ἕλκος & τηλέφιον. Maling & mauuais vlcere. Such a sore as is great, and hath hard swolne brims: a bile sore: a sore incurable.

Vlcus malignum, tetrum, *Plin.* δυσίατον, κακοήθες ἕλκος ἢ δυσωδίας, *Dioſco.* vlcus verminosum, *quod vermibus scatet.* σκωληκιῶν, *virulentum:* ἰῶδες, *sanioſum, purulentum.* ἰχωρῶδες. A venemous matterie, kowle, filthie sore.

Sinus,

Sinus, *Celso, Venter & latens capacitas, quæ expurgato abscessu remanet, dum pus exitu negato subsidens, proxima quaq; erodit, & sana corripiendo latè se fundit.* κόλπος. *sunt qui* ἀντιομὴν *vocant: quod ad cuniculosum vlcus transuersis itineribus latè proserpens refero.* Surgidoire. The hole or fowle hollow corner of an empostume or sore.

Fistula, *Plin. Sinus arctus, oblongus, & callosus.* σύριγξ. Fistule. A fistula, which is a narrow, long, and hard hole.

Vulnus, *Virgil.* τραῦμα, τρῶμα, *Herodot.* Vne playe, ou ferite. A wound.

Vulneris os, *Celso.* στόμα τραύματος, *pro hiatura.* L'ouuerture de la playe. The mouth, opening, or wideneſſe of a wound.

Vulneris crusta, *Celso,* ἐσχάρα. La crouste d'vne playe. The crust or scab of a wound.

Cicatrix, *Cic.* οὐλὴ, ἅρμη, *Hippocr.* κηλίς. Cicatrice. The scarre.

Vibex, *Persio, Signum verberis; & vestigium in carne remanens è vi verberis.* ἴουξ, *Hesych.* σῆμη, σμώδιγξ, μώλωψ, πελίσμα, πελίδνωμα. Marcque demeurant puis qu'on a esté fessé. The marke of a blow or stripe remaining in the fleshe blacke and blewe.

Stigma, *Martial. Nota qua inuriur quis, quaq; fit literatus, vt Plautino more dicam, victurum* in cute punctum, *Veget.* stigma, *nota publica in Theodosiano codice vocatur.* στίγμα. Marque empreinte d'vn fer chaud A marke or print wherewith one is marked, as a theefe with an hot iron, or a roge burnt through the eare.

Macula, *Plauto, pro ingenita nota & innata.* nævus, *Cic.* κηλὶς, στίλωμα, στίλος. Tache, marque, macule. A naturall marke, as a mole, or some such like spot: a blemish.

Contusio, *Plin.* θλάσμα, φλάσμα, *Hippocr.* Contusion, brisement. A bruse.

Callus, *Cic. Cutis obduratio è labore nimio* τύλος. Cal, ou durillon. The hardneſſe of ỳ skin, by much labour and working.

Clauus, *Tuberculum in cute extans rotundum, callosum, clauicaput summa parte repræsentans, præduræ radici affixum.* ἧλος. Clou. A corne in the toe of the foote: an agnaile.

Intertrigo, *Plin. Colum.* attritus, *Plin. Intertrimentum in feminibus præcipuè sudantibus ex incessu vel equitatione.* παράτριμμα. Entretail, escorchure & peau par eschauffement, souillure. A gall with sweating: a chafegall: a nightgall: a merrygall, which may come by going and riding in a sweat.

Pernio,

Pernio, *Plin. Morbus pedis præcipuè calcem infestans nimio frigore.* χίμετλον, μύλλη, *Theoni.* Mule aux talons. A kibe or mowle on the heele.

Vari, *Celso, Dura & pusilla faciei tubercula, velut rotundæ salebræ,* ἴονθοι, *quòd* ὄνθῳ, *id est simo, similiter faciem conspurcent.* ἀκμαὶ *Cassio Medico, vel potius* ἀκνεαὶ, *ὁ quòd pruritum non pariunt.* Taches, ou petites ampoulles au visage. Litle red pimples or specks on the face being hard and round, such as we see commonly in drunkards faces.

Verruca, *Plin.* Verrue. A wart.

Verruca pensilis. ἀκροχορδών. *Verruca oblonga & grandi capite, qua cori adhaeret, exili velut pediculo innixa, aut de chorda pendula.* A long and hanging wart with a great head, and slender at the foote.

Verruca sessilis, *vel* formicans. μυρμηκία, μυρμήκιον, *Celso,* formicatio, *Plin. Verruca altioribus radicibus, infrà lata, suprà tenuis, quæ dum stringitur, sensum inducit formicarum (unde nomen habet) morsibus assimilem, testantibus Aegin. & Actuario. Aetius etiam à colore subavo, qualis in formicis spectatur, nomen illi inditum addit.* An ant wart, which being deepe rooted, broad below, and litle aboue, doth make one feele as it were the stinging of ants, when the same is pulled at: or else it is so called for colours sake, because it is black like an ant.

Thymus, thymion, *Celso, Verruculæ infrà exilis, suprà latior, subdura, in summo perastera, à specie cacuminis thymi herbæ; vt Actio placet: aut, quod alijs, à colore floris thymi.* θύμος, θύμιον. A thymewart, small below, and broad aboue, and rough in the top, in fashion like a thyme leafe, or as some saye, coloured like thyme flowre, and therefore so called.

Marisca, *Iuuen.* ficus, *Mart. Tuberculum in ano ad fici similitudinem.* σῦκον, σύκωσις. Fic. A fig or pile in the fundament.

Pterygium, *Celso, cùm caruncula ab vngue digitorum recedit non sine magno dolore.* πτερύγιον. *alij volunt esse, cùm caro superfusa partem vnguis obsidet.* A going away of the flesh from the naile with great paine: or a swelling of the flesh ouer the naile.

Reduuia, *vel* rediuia, *Cic.* paronychia, *Plin. Cutis circa radices vnguium resolutio atq; fissura.* παρονυχία. Peau creuée autour des ongles. The growing of the skin about the nailes, with a looseneſſe & cleauing therof.

Parulis, *Tuberculum in gingiuis, aut, vt alij volunt, inflammatio.*

παρουλὶς,

παρουλὶς, apud Celsum, παροδοντὶς scribitur, sed vitiosè, vt putatur. A swelling or inflammation in the gums.

Epulis, *Carnis excrescentia intus in ore ad molares dentes.* ἐπουλὶς. An ouergrowing of flesh within the mouth, about the cheeke-teeth.

Atheroma, *Celso, Tumor est doloris expers, in quo continetur humor tenui pulticulae, quae ἀθέρη dicitur, similis.* ἀθέρωμα. A swelling without paine, wherein an humor like otemeale gruell, pap, or such like thing is conteined: some cal it a wen.

Meliceris, *Celso, Abscessus, in quo melleus quidam mellive similis humor continetur,* μελιτηρὶς. *Aetius alio nomine etiam* κηρίον, *velut* fauum, *nuncupat, quippe in quo glutinosus humor melli aut fauo similis per foramina in cute erosa exprimitur.* An impostume, wherein matter like hony is conteined.

Steatoma, *Celso, Apostematis genus, in quo pingue quiddam & adipi simile conclusum habetur.* στεάτωμα. A kind of apostume, wherein matter like fat or tallow, is conteined

Febris, *Celso, à feruore, Calor natiuus in igneum conuersus, aut immoderatus calor praeter naturam in corde existens.* πυρετὸς, πῦρ, ἕρυχτος. La fieure. A feuer or ague, which is, when naturall heate is turned into fiery heate: or it is an exceeding great heat in the hart against nature.

Febris intermittens. πυρετὸς διαλείπων. *Febris putrida, quae vicissim & repetit & soluitur, consistitq; in venis minoribus, corporisq; habitu cuius tres sunt species: Quotidiana, Tertiana, & Quartana, quae vocantur etiam περιοδικὰ ποσήματα, quòd statis circuitibus recurrant reduces.* Fieure qui va & vient. A feuer or ague intermittent, that is, going and comming.

Quotidiana febris, *Terent.* πυρετὸς ἀμφημερινὸς, *quae quotidie simili typo recurrit.* Fieure cotidienne. A quotidian ague that haunteth one euery day.

Tertiana febris, *Cic.* tertiana *absolutè. Plin.* τριταῖος. Fieure tierce. A tertian ague.

Quartana febris, *Cic. quem Saturni filiam nominauit antiquitas, Octauio Horatiano teste.* quadrimi circuitus febris, *Plin.* τεταρταῖος. La fieure quartaine. A quartane ague.

Diaria febris, ephemera, *Vnius diei febris, cordis spiritu intalefacto, non autem humoribus, nata.* ἐφήμερος, πυρετὸς, *Hippoc. lib. 6. Epid. quasi flatuosa febris, in spiritibus inflammatis consistens.* πυρετὸς. Fieure d'vn iour. An ague of one dayes continuance, and not aboue.

Febris

Febris continua, continuata, *Celso.* συνεχὴς. *cuius vnica est à principio ad finem accessio in plures dies extracta: siue in qua febris nunquam intermittit, eiusq; materia in maioribus vasis continetur.* Fieure continuelle. A continuall feuer.

Febris continens, *Febris in sanguine consistens, cuius efferuefacti contagione cor ipsum, parteſq; omnes incalescunt citra putredinem. hæc nullis exacerbationibus accessionum interpellatur, vna solùm accessione à principio ad finem perdurante.* A cõtinuall hot and burning feuer, whereof there be three kinds.

Hæc triplex est: ὑμόπυος siue ἀκμαστικὸς, quasi eundem semper tenorem conseruans, quando calor par & sui similis toto febris decursu permanet. Alwayes at one staye, when the heate remaineth all alike in ỳ courſe of the feuer. ἐπακμαστικὸς *siue αὐξητικὸς, quæ à principio vsq; ad crisim paulatim inualescit atq; augetur, calore incrementum assumente.* Which by litle and litle increaſeth, ỳ heate waxing greater. παρακμαστικὸς, *in qua calor à summo incipiens vigore, sensim decrescit dum desinat.* Wherein the heate by litle and litle diminiſheth, vntill it ceaſeth.

Cauſus, febris ardens, *Febris continua, tertio quoq; die exacerbatior, cum maximo incendio & intolerabili siti, quasi continua tertiana.* καῦσος, καύσων, καυσώδης, *Celso.* Fieure chaude. A cõtinuall tertian, euery third day more fierce, with a verie great burning, and a thirſt vnſufferable: an hot burning feuer.

Febris colliquans, *ardentissima, quæ cum pinguedine carnes & solidam substantiam calore liquatam, per aluum effundit.* συντηκτικὸς *vel* συντήκων πυρετὸς. A very hot burning feuer, which voydeth the fleſh, the fat, and the ſound ſubſtance of the bodie melted with his heate, by the belly: a conſuming and melting feuer.

Febris typhodes, *ex ardentium genere est febris symptomatica, è iecinoris erysipelate nata, aut renum.* τυφώδης *sic quæ ab erysipelate pulmones infestante oritur,* πνευμώδης *vocatur.* A burning feuer riſing of the inflaming of the liuer or the reins.

Lipyria febris, *Actuario, in qua externa frigent, interna vruntur.* λειπυρίας, ὅτι λείπεται πυρὸς, *quòd calore sit defecta, qui in ea euidens non succedit. Aetius è ventriculi erysipelate accendi eam annotat.* A cold and hot feuer, when the outward parts are cold, and the inward are in a great heate, which is by meanes

meanes of an inflammation in the stomach.

Epiala febris, *Febris pituitosa, è vitreo & acido phlegmate ortum habens, in qua eodem tempore calor frigusq; in quauis corporis particula sentitur.* ἐπιαλος *dicta, Actuario teste, quod* ἐπίως ἀλεαίνει, *quòd miti blandoq; calore afficiat.* A flegmatike feuer, rising of fleme that is sowre and like glasse, wherein at one time hot and cold is felt in euery part of the body.

Hectica febris, *Calor præter naturam in solidis partibus accensus, qui iam in cordis substantia sedem fixit.* ἑκτικὴ, ἑκτικὸς πυρετὸς. *hanc produnt oculi fugientes, corporis squalor, colliapsus temporum, ventris extenuatio, & à cibo caloris augmentum.* ethica *Barbaris dicitur.* Fieure eticque. An hectike feuer, which is an vnnaturall heate in the sound and firme parts of the body, which hath gotten a resting place in the substance of the hart.

Marasmus, *Tertius hecticæ gradus, vbi absumpta carnosa substantia, calor febrilis obsesso corpore primigenium humidum* (radicalem *Barbari nominant*) *depascitur manifestè.* marcor, *vel* febris hectica, *cum marcore.* μαρασμὸς, μαρασμώδης πυρετὸς. Eticque parfaite. A kinde of hectike feuer, when as the fleshie substance being wasted, the heate of the feuer in the bodye oppressed doth so consume the naturall moysture, that it may apparantly be seene by the extreme leanenesse in the body.

Paroxysmus, accessio, *Celso*, exacerbatio *aliis*, excandescentia *non malè fortassis verti posset, quòd tunc morbus ab humore exagitatus velut excandescit: estq; recursus febris.* παροξυσμὸς, εἰσβολὴ, *Gal.* λῆψις, *Aristot.* (*cuius ipsius initium* ἀρχὴ *&* ἐπιτομασία *Galeno dicitur.*) L'inuasion ou l'accession de la fieure. The comming againe of an ague: the fit or sharpe assalt of the same.

Incrementum, *Augmentum morbi totius, & singularum etiam accessionum.* αἴξησις, ὄγκωσις, ὄγκασις, αὔξησις. Accroissemẽt du mal. The increase of a disease or sickneſse.

Status, vigor, summa, *Tertium morbi tempus, in quo extremam habet vehementiam, quando sæuissima accidentia vis morbi adducit.* ἀκμὴ. Le bout de la maladie, le plus haut. The greatest force: the extremitie and the very vttermost paine and anguish of a sickneſse.

Integritas, *Solutio in febre intermittente, cessatio à febri.* ἀπυρεξία. *nam in continua vocatur* παρακμὴ, *quasi respiratio quædam*

à statu superueniens. L'entrelaissement de la fieure. The ceasing of an ague fit for a time: the space betweene fits: the good day, or the season of ease and rest from a fit.

Crisis, *Natura & morbi conflictus, Aureliano.* κρίσις. The conflict or bickerment of nature and sickneſſe.

Rigor, *Plin. Frigus illud, quod in accessione tertianæ febris tremorem adducit.* ῥῖγος. Treſgrande froidure. That cold which at the comming of a tertian ague doth bring quaking and shaking.

Perfrictio, *Plin. Affectio febricitantium, quæ horrorem præcedit, & extrema membra occupat.* φρίξις, *Aphrodiſ.* Froiſſure, refroidiſſemẽt du corps par dehors. A rubbing, shuddering, or shiuering for cold, which goeth before the shaking fit.

Horror, *Celſo, Perfrictione maior eſt, & inæqualitate illa, ſed rigore minor.* φρίκη, φρικῶδον, *Dioſcor* Friſſon. The shiuering or shaking fit, which is with extreme cold.

Horrida febris, ſemitertiana ἑτερίτριτος πυρετὸς, *Hippocr. lib. 1. Epid.* ἡμιτριταῖος. hemitritæus, *Martial. Febris in qua magnam accessionis partem horrores occupant, eo maximè die, quo tertiana & quotidiana ſimul concurrunt.* An halfe tertian feuer: a shaking ague, ſo called, because the greateſt part of the fits thereof is spent in shiuering, on that day ſpecially, when the tertian and the quotidian doe meete together.

Subijciamus hîc vitioſi corporis & integri affectiones (quas Græci διαθέσεις rectiùs vocant) cum naturales tum aduentitias.

Quadratus, *Celſo, qui commoda ſtatura eſt, neq; gracilis, neq; obeſus.* τετράγωνος, *Platoni.* De beau corſage. Square: wel set: handsome: wel timberd: wel made and fashioned, neither too slender nor too grosse or fat.

Toroſus, *Catul.* lacertoſus, *Varro. Colum. qui muſculoſa & compacta carnis pulpa eſt validus.* Charnu, qui a gros muſcles, puiſſant. Well fleſht: strongly made: strong in the armes and legs: well brawned.

Corpulentus, *Fabio.* μεγαλοσώματος, εὐσταικὸς, ὀπίσωμος. Corpulent, corporu. Corpulent: grosse of body.

Gigas, *Lucret. Immani corpore homo, quaſi terræ filius.* γίγας, γηγενὴς, *Euſtath.* γηγένης, ἀνὴρ μέγας, μεγάλοσωμος. Geant. A Giant: a man of an huge body, and as it were a sonne of the earth: for ſo

so the Greeke worde importeth.

Longurio, *Varro. qui ineptè longus est ad modum longurij, reliqua corporis mole parum respondente.* μακρόκνης, μακρόκνημος. Lõg herry, long homme, long cõme vne perche, treslong. A long gangrell: a slim: a long tall fellow that hath no making to his height.

Atæosyncritus, *cui corpus est rarae texturæ, & transpirabile.* ἀραιοσύγκριτος, διαπίνυσος. A slender timberd fellowe, and (as we say) a shrimpe, such a one as hath so thin a bodye, that it maye be blowne through.

Strigosus, *Colum.* monogrammus, macilentus. *Strigosus autem, quasi strigis & rugis deformatus.* φιλύρρινος, μονόγραμμος. Elancé, fort maigre. A starueling: one that is nothing but skin and bone: the shadowe of a man: a leane scrag.

Pumilio, *Colum.* nanus, *Iuuenali, qui pumilo corpore est*, pumilus, *Statio*, pumilius, *Sueton* νάνος. Nain. A dwarfe or dandiprat: one of an exceeding small stature.

Capito, *Cicer. cui caput magnum est.* μακροκέφαλος. Testu, qui a grosse teste. One that hath a great heade: a grossum caput: a lolt head: a lobbernozell: a growtnoll.

Cilo, *qui est acuminato capite.* ὀξὸς, *Homero*. Qui a la teste ague, ou pointue. One that hath a heade with a sharpe crowne, or fashioned like a sugerlose: a copid tanke.

Caluus, *Sueton.* Myconius, *à peculiari incolis Myconi insulæ vitio.* μαδαρὸς, φαλακρὸς, ψιλὸς, λειοκέφαλος, φάλφιδος, *Polluci*, μυκόπιος Chauue. Bald.

Recaluaster, recaluus, *Plauto, cui calua frons est.* ψιλὸς, *Homero*, αἰγιαφαλδρίας, αἰάσιλος. Chauue par deuant. Bald before.

Canus, *Catullo.* πολιὸς, πολιόχρως, λευκόχρως, πολιοκρόταφος, πολιοκόρσης, *Niceræ*, ἀλωπόχρως, ἀλωπεκόχρως, *Suidæ*. Chenu. Grey headed, or hoarie headed.

Crispus, *Plauto, cui intortum est capillitium.* ἕλος, τρίχελος, *Archilocho*, ἑλοκόμης, *Homero*, ἑλίτριχος, *Herodoto*, ἑλικόμος, *Alexidi*, ἑλικοκόμας, *Telesillæ*, γραμβολοκόμης, *aut, vt Hesychius citat* σκαλοκόμης, *Sophocli*. Crespe, crespu. Curled headed, or that hath curled haire.

Rufus, *cui rufum est capillitium.* πυρρίας, *vnde* Byrrhia *nomen apud Comicum.* ξανθίας, *Aristophani.* ξανθότριξ, πυρσοκομόλιον, *Hesychio*. Roux. That hath red or yellowish haire: red headed.

Maniacus, furiosus, *Cic.* mente captus, *Eid.* μανικὸς, φρενίπληξ, παράπληκτος, *Sophocli*. Enra-

gé, furieux, forcené. Braine-ficke: mad: depriued of common sense.

Fanaticus, *Iuuen.* numine afflatus, Bacchabundus. κάτοχος, κατόχιμος, κατάσχετος, ἔνθεος, ἐνθεος, ἐνθεσιῶν, κάτοχος ἐκ θεῦ, *Plutarch.* διοφορήμενος, ὀιστροδίνητος, ὀιστροπλὴξ, δαφνηφάγος, *Lycoph.* *quòd in fanis consulentes oraculum sacerdotes, laureum tenentes termitem spiritum conciperent, baccharenturq;.* Raui. Rauished: inspired: fanatike: possessed or indued with a spirite.

Lymphaticus, *Plin.* lymphatus, *Horat.* *Mente captus & insanus, quòd nympharum spectra furorem conciliare crederentur.* Ceritus, *Plaut.* *quasi Cereris ira agitatus.* Laruatus, *Plauto,* *velut Larnarum incursitatione animo vexatus.* νυμφόληπτος, δημητειακὸς. Furieux, hors du sens. Furious: enraged: out of his wits: bestraught.

Lunaticus, *Paulo,* *qui status lunæ tempo ibus insania vexatur.* σεληνιάζηπτος, σεληνιακὸς, σεληνίζων, λιποπλὴξ, *Suidæ* φρενοπλὴξ. Lunaticque. Lunatike: moonesicke.

Comitialis, *Plin.* caducus, *Firmin,* epilepticus. ἐπιληπτικὸς, ἐπίληπτος, φὼς ῥοπῇ σελήνης πίπτων, *Orpheo.* That hath the falling sickuesse.

Melancholicus, *Cic.* μελαγχολικὸς, φρενώδης, *Aretæo.* Triste, melancolicque. Sad: sullen: solitarie: heauie: melancholike: troubled with ill fauoured grosse blacke bloud or choler: melancholie mad.

Grauedinosus, *vel, vt in vetustis libris scriptum inuenio,* gravidinosus, *Cic.* *grauedini obnoxius.* κεφαλαίων, κεφαληνὲς. Subiect d'auoir pesanteur de teste, morfondu. Heauy headed: subiect to paine in the head.

Attonitus, *Celso,* *propriè cui casus fulminis vicini aut tonitrui sonitus stuporem afflauit.* ἀστόνητος, ἐμβρόντητος. Estonné. Astonied: amazed, as with a sudden flash of lightening or rap of thunder.

Cæcus, *Cic.* oculis captus, *Eidem.* τυφλὸς, ἀλαὸς, ἀλαωπὸς, *Eustath.* τύφλωψ, ἀλεύστεφος, *Sophoc.* κηλὴς, *Suidæ.* λιπαυγὴς, *Epigram.* Aueugle. Blind: eyeless.

Cocles, *Plaut.* luscus, *Cic.* *alter captus oculo à natalibus.* defioculus, *Martial.* vnoculus, *Agellio.* μονόμματος, ἑτερόφθαλμος, τὸ τὴν ἑτέραν ἀπολωλεκὼς, μονόφθαλμος. Borgne, lousche. Blind of one eye: that hath but one eye.

Luscioſus & luscitioſus, *Plinio,* *qui parùm videt propter oculorum vitium, qui caligant & hebescunt: vel, qui interdiu cernit à solis occasu obtusius, noctu nihil*

hil, vt Aegineta inquit. νυκτάλωψ, σκνιπὸς, Poll. ἀμφότυφλος, ἀμβλυωπὸς. Qui a courte veue. That hath a dim and ill eyesight: that seeth somewhat by day light, worse after the sun rising, and neuer a whit at night: sand blind.

Myops, *Plin. qui nisi propius admota non videt aut legit.* μύωψ. Qui a courte veue. That can not see or read, vnles his eyes be very neare the thing that is to be seene or read: pore blind, or purblind.

Strabo, *Cic.* strabus, *qui distortis est oculis.* στραβὸς, ἰλὸς, *Pollunci*, παραβλώψ, ὀπίλλος, *Apollon.* διάστροφος, στρεβλὸς, φολκὸς, στραβών. Louſche, bigle. Squinteyed, or goggle eyed.

Ocella, Iucinius, *qui exiles habet oculos.* μικρόμματος. Ayant fort petits yeux. That hath little eyes: pinkeyed.

Pætus, *Horat. qui leuiter obliquat oculos cum venustate.* Ayant les yeux en ſorte d'vn boucq. That rolleth his eyes with a a grace from corner to corner: gotteyed: rolling eyed.

Exophthalmus, *qui prominentiores habet oculos.* ἐξοφθαλμός, *Xenoph.* Qui a les yeux ſortants hors de la teſte. That hath eyes ſtanding out: great eyed: goggle eyed.

Cœlophthalmus, *qui reductos habet oculorum orbes.* κοιλόφθαλμος. Qui a les yeux creux & profonds. That hath hollow eyes, and ſoonke in his head.

Cæſius, *Terent.* γλαυκόφθαλμος, *Aphrodyſ.* γλαυκῶπις, *Homero.* Qui a les yeux de chat. That hath gray eyes like a cat.

Lippus, *Plin. cui oculi lacrymantur, & putredinem exudant.* λιπαρὸς, λαμπὸν. Chaſsieux. That hath dropping and matterie eyes, or (as ſome ſay) bleered eyes.

Obſtipus, *Cic. Horat. cui collum riget, & in alterum humerum caput recline eſt.* ὀπισθοκυφὸς. Torcol, binard. That hath his necke ſtanding ſtiffe awry, his heade bending towards one ſhoulder.

Cernuus, *Virgil. capite terram verſus prono incedens.* λοξὸς. Qui tient la teſte inclinée vers terre. That goeth hanging downe his head, and looking vpon the ground.

Fronto, *Cic. Cui frons eſt ardua & prominens.* μετωπίας, ὀρυμέτωπος. Qui a grand front. That hath a broad or high forehead.

Naſo naſatus, *vel, vt alij*, naſutus, *Horat.* μακρόῤῥις. Naſu, naſard. That hath a great or long noſe.

Simo, ſimus, *Plin, cui nares ſunt depreſſæ ſuperius.* σιμὸς. Camus. That hath a flat noſe vpward.

Silo, *Plauto*, silus, *Cic. qui nasum habet resimum, hoc est sursum versus repandum, more simiæ.* Qui a le nez crochu contre mont. That hath a nose with the tip thereof turning vpward like an apes nose.

Silo, *Nonio, cui prominent supercilia, à Sileno.* ἐξόφρυς. That hath a scowling looke, or lowring visage, or that hath hanging eyebrowes.

Dento, dentatus, *Plauto, qui dentes habet eminentiores iusto.* μεγαόδων. Qui a de longs dents. That hath teethe longer or greater than ordinarie: snaggle toothed, or gagtoothed.

Edentulus, *Plauto.* νωδός, νωδυγέγων, ἀόδους. *Pherecrati: quanquam is propriè dicatur, qui varos habeat dentes, vt volunt Grammatici.* Edenté. That hath fewe teeth, or that is toothlesse.

Bucco, bucculentus, *Plauto, cui tumidiores sunt buccæ, aut os grandius.* γνάθων. Iousflu, ou geullard, qui a la bouche grande. That hath big cheeks or a great and large mouth: blub cheeked: sparow mouthed.

Labeo, *Plin.* labrosus, *Lucretio*, chilo, *Festo, qui tumida aut prominula habet labia.* χλών, μακρόχλος, χλωαδής, *Eustath.* παχύχλους. Lippu. That hath great and large lips, blabberlipped

Broncus, *Nonio, qui dentes habet prominulos, & os productum.* brochus, *Varro.* Qui a le menton & les dents de dessoubs plus auancées que celles de dessus. That hath his chin and neather iawe more sticking out than the vpper iawe: tutmouthed.

Mento, *cui oblongius iusto mentum est.* μακρόγνιος. Qui a le menton agu. That hath a longer chin than ordinarie.

Balbus, *Cic. qui lingua est hæsitante.* ψελλός. Begue. That stammereth and stutteth.

Blæsus, *Martial. cui lingua est impedita & inexplanata.* τραυλός. Begue. That lispeth, or that can scant vtter his words.

Ancyloglossus, *cui lingua est breuiore membranula adstricta.* ἀγκυλόγλωσσος, *quod vitium nisi tollatur in infantia, & adultiorem comitetur ætatem, iam etiam* μογλάλος *vocabitur.* Qui a le filet. That is tonguetied, or that hath not the string of his tongue cut.

Mutus, *Terent.* elinguis, *Plin. Iun.* ἄφωνος, αὐαώδης, *Hippoc.* ἀρρήμων, ἀνεὸς, *Aristotel.* κωφὸς, ἄλαλος, *Suidæ.* Muet. That is dumbe: that can not speake: tongueless: speechlesse.

Vesticeps, *Agell. cui prima lanugo malas vestire incipit. cui opponitur* inuestis *apud Palladium sive* imberbis; *de quo alibi.*

γενειῆ

τῶν, ψυλάζων, ἐκλίζων, Tryphiod. A qui la barbe commence à venir. That begynneth to haue a beard appeare.

Ænobarbus, *vel potius* ahenobarbus. ξανθογλήφος, ξανθίας, πυρρίας. Barbe rouge. That hath a red beard.

Sphenopogon, *cui cunes in morem diffisa est barba.* σφηνοπώγων, *Suid.* Qui a la barbe fourchue. That hath a forked beard, or a beard diuided in two parts.

Surdus, *Cic.* λαπύκωφος, *Suidæ*, ἐνὸς *Xenoph.* κωφὸς. Sourd. That is deafe, and can not heare.

Surdaster, *Cic. qui grauiter audit.* ὑπόκωφος, *Plat.* ἐαρυηκόος, δύσκωφος. Quelque peu sourd. That can hardly heare, or is thicke of hearing.

Flaccus, *Cic. auribus demisse pendulis.* Qui a les oreilles lasches & pendantes. That hath hanging eares: loll eared: flap eared.

Lentiginosus, *cui facies aut corpus infectū est maculis subrussis lentis ad modum.* φακώδης. Lentilleux, plein de taches. That hath his face or body full of freckles, specks or pimples.

Gutturosus, *Vlp. cui guttur tumidum est.* ἐξογκόφαρυγξ, *Aret. Hippoc.* strumosus, *Iuuen.* Goitereux, goitreux, qui a gros gosier. That hath a great throte.

Suspirioſus, *Plin.* anhelator, *Eid.* anhelus, *Virg.* asthmaticus. ἀσθματικὸς, δυσπνοϊκὸς. Pouſsif, asmatiſque, qui a ſon haleine à grand peine. That is purſſee, & fetcheth his wind to paine.

Hæmoptoicus. αἱμοπτυϊκὸς, αἱματοεικὸς, *Gal. Aetio. qui sanguinem per guttur reddit.* Qui crache ſang. That ſpetteth bloud

Gibbus, *Celſo*, gibboſus, *Eidem*, gibber. *Varro.* ὑπὸς, *Doricè*, κυρτὸς. Boſſu. That is crumpe-ſhouldered, camell backed, or crooke backt.

Pectoroſus, *Colum. qui prægrandi est pectore.* εὐστέρνος, *Homer.* εὐρυσθενὴς. Qui a la poitrine grãde & large. That is brode breaſted, or whole cheſted.

Pectoroſo opponitur στενοστόεχξ, *Galen. & στενώδης, vel potius στενοδώδης, vt apud Aretæum lego, qui anguſto est pectore & compreſſo, aſſeris in modum: quæ natura facilè tabem incurrit.* Eſtroit de poitrine. That is narrow or ſtreite breaſted.

Alatus, pterygodes, *apud Medicos, cui ſcapulæ apertæ alarum in modum extant, teſte Gal. & Aretæo. quod genus hominum tabi obnoxium est.* πτερυγώδης; *Hippocr. & Aret.* φθινώδης, *Hippocr.* A qui les os des eſpaules ſortent fort. That hath the bones of his ſhoulders, or his ſhoulder blades ſtanding out, which kind of men are ſubiect to conſumptions.

Tabidus, phthiſicus, *quem tabes conficit.* φθιτικὸς. Ethicque. That hath a conſumption, or pineth away.

Syntecticus, *Plin. Defectus viribus & exhauſtus*, atrophos, *Octauiano.* σωματικὸς, ἄτροφος. Affoibli, qui ne prend point aucune nourriture. That is weake, brought lowe, and taketh no foode.

Hircoſus, *Perſio, qui virus alarum redolet.* τραγομάσχαλος. Qui ſent le boucquin. That hath ſtrõg ſmelling armeholes, or of a ranke ſmell and ſauour in thoſe parts: gotiſh: rammiſh.

Hydrophobus, *Plin. à rabido cane morſus.* lymphaticus, *Iſidoro, à metu aquæ, quam formidatam vocat Ouid. nempe immedicabilis propterea quòd miſerrimum morbi genus eſt, in quo æger & ſiti & aquæ metu torquetur.* κυνόλυσσος, ὑδροβὸς, φεύγυδρος, *Polyb.* φοβόδιψος, *Aurelian.* Bleſſé de morſure d'vn chien enragé. That is bitten with a mad dog.

Arquatus, *Celſo*, auriginoſus, *à colore auri ſuffuſo. Arquatus, quòd eo morbo affectis color & oculi vireant, quaſi in arqui cæleſtis ſimilitudinem.* ictericus, *Horat.* ἰκτερικὸς. Qui a la iauniſſe. That hath the yellowes, or the iaunders.

Ventricoſus, *Plaut. vel* ventrioſus, ventroſus, *Plin.* γαστρώδης, γαστροειδὴς, *Euſtath.* βουγάδα μὴ δυνέχων, *Nicand.* γάστερον. Ventru, panſard, panſu. That hath a great belly: gorbellied: all panch.

Foriolus, *apud Nonium, qui venter is eſt ſolutioris, à foris, quæ ſunt excrementa liquidiora.* διαῤῥοϊκὸς. Foireux. That is ſoluble or looſe bellied: that hath the wild ſquirt.

Dyſentericus, *Plinio.* δυσέντερος, *Nicandro.* δυσεντερικὸς. Qui a trenchées de ventre auec flux de ſang. That hath the bloudy flux, or voydeth blond at the fundament.

Lienoſus, *Plin.* lienicus, *Eidem*, ſpleneticus, *Eid. qui è ſplene laborat.* σπληνικὸς. Qui a douleur de rate. That is ſicke of the ſplene, or pained in the milt.

Exomphalus, *cui prominet vmbilicus. quod malum chirurgi nominant* vmbilici egreſſionem *& rupturam.* ἐξόμφαλος. A qui le nombril ſort. That hath his nauil ſtanding out, or going out: that is nauill burſt.

Verminoſus, *Plin. quem vermes infeſtant.* γαστρὶς σκωληκιῶν. Vermineux. That is troubled & pained with wormes.

Mutoniatus, vaſatus, *Lamprid. apud quem in editione Germ. perperam eſt* naſatus, *nimirum qui vaſa, hoc eſt teſtes grandiores, habet.* μοιδὸς. *quæ ſcriptura mihi*

hi probatur magis, quàm πώλης, *de quo mox*. Bien membru. That hath a priuy member of a great or large size: that is well tooled.

Hermaphroditus, *à mixtura Mercurij & Veneris*. androgynus, *Cic. in quo vterq; sexus apparet*. ἀνδρόγυνος, ἑρμαφρόδιτος, διευνὴς, δίγυνις. Garçonfillette. That is both man and woman.

Semiuir, *Ouid.* eunuchus, *Iuuen.* gallus, euiratus, *Plauto, cui coles amputatus est*. γάλλος, *Epig.* semimarem *Ouidius dixit*. ἀμφίδρεψ, ἴθεως, *Hesych. quasi* ἃ ἰς τὰ θήλεα τρέπει, *cuius virilitas demessa est*. ἀμίγνιος, *Synesio*, ἀμφίδρομος, *Lucian*. Chastré, demy homme. That is gelded: that hath no stones: an Eunuch.

Eunuchorum quatuor genera à Græcis enumerãtur. The Grecians recken vp foure sorts of Eunuches or gelded men. θλαδίας, *siue* θλατίας, *cui confracti sunt testes*. That hath his stones broken ἀποδών. spado, *Plin. cui sunt euulsa genitalia vasa*. That hath his vessels of generation pulled out. ἐκτομίας, *cui execti sunt testes, qui &* ἐκτομόμορφος *Abyrto &* ὑποσπαδίκος *dicitur*. That hath his stones cut out. θλιβίας, *cui attriti*. That hath his stones worne and wasted away.

Spadones (inquit Mamertinus) quasi à consortio generis humani extorres, ab vtroq; sexu aut naturæ origo aut clades corporis separauit.

Verpus, *Catul.* apella, *Horat.* recutitus, *Mart. cui pellis virilis membri decorticata est*. λεπόδερμος, ψωλὸς, *Aristoph.* ἀπεψωλημένος, *Eid.* Circoncis, sans prepuce. That hath the skin of his priuie member flayd off and pared away: circumcised.

Integer, *Cic.* ὁλομελὴς, ἄρτιος, ἀρτιμελὴς, ἀρτίπους, ἀρτίχειρ. Entier, tout frais. Sound of body: whole of limme and ioynt.

Mancus, *Cic. defectus aliquo membro*. πηρὸς. αἰάπηρος. Manchot. That is lame, or lacketh a limme.

Mancus *etiam Cic. qui* vnimanus, *Liu.* ἑτερόχειρ, μονόχειρ. Manchot, qui a seulement vne main. That hath but one hand.

Mutilus, *Horat. cui vi allata aut ferro membrum aliquod exectũ est*. κολοβὸς, κωλὸς. Affollé, mutilé. That is maymed, or hath lost a limme or member.

Claudus, *Cic.* κυλλοπόδης, λιπόμυος, *Epigram.* ἀμφιγυήεις, *Hom. sed propriè qui vtroq; pede claudicat*. κυλλὸς, χωλὸς, χαλαίπους. Boiteux. That is lame or halteth: a treeple.

Luxatus. ἐξαρθρος, ἐκμελὴς. *cui articulus loco emotus est, aut excidit.*

cidit. Desnoué, desmis de son lieu. That hath a bone out of ioynt.

Loripes, *Iuuenali, cui in lori modum obtorta sunt crura.* βλαισόπους. Qui a la iambe tortue. That hath a crump foote, or wry legs.

Varus, *Horat. distortis cruribus, vt ipse exponit, à loripede diuersum non puto.* σκαμβός, στρεβλόπους. The same that Loripes

Valgus, *Plaut. qui diuersas habet suras, atq; talos vitiosos. ita enim coniunctim lego apud Fest.* ἐλαφρὸς, *Poll. cuiusmodi est cancrorum & lacertarũ incessus.* Qui a les pieds courbez & tournez en dehors. That hath crooked feete, & turned outwards: or that hath legges bowed inwards, narrow betweene the knees, & the feete outwards.

Vatia *vel* vatius, *Varro. cui crura sunt introrsum intorta. vitium valgo contrarium.* ῥαιβὸς, ῥαιβοσκελὴς, *Epigr.* Qui a les iambes tortues en dedens. *Dicitur & vatienus, vt Nebrissensis annotauit.* That hath legs bowed outwards, wide betwene the knees, & the feete inwards.

Compernis, *Festo. & Lucil. qui genua habet plus iusto coniunctiora. Non placet Nonij expositio pro longis pedibus prædito.* That hath his knees closer than ordinarye: or that hath long feete.

Plautus, *Festo*, plancus, *Plin. qui pedes habet planos, gracilesq; plantarum instar.* στρατόπους, λαπτός. Qui a le col du pied bien bas. That is flat footed, or splay footed: or that goeth flat with his feete, as if they were made of a peece of bord.

Sunt qui plautum *exponunt pro latas aures habente, vt sit* πλατύωτος, *quomodo Festus canes Plautos appellari scribit, quorum aures flaccidæ sunt & languidæ latioresq;.*

Pansa, *Plin. cui pedes sunt pansi & lati.* latipes. πλατύπους. Qui a le pied fort large. That hath brode feete.

Pedo, onis. μακρόπους, στρεβόπους, *apud Aristoph. schol.* μεγαλόπους. Homme a longues iambes. That hath long legs or shãks.

Myscelus, *qui nanis est cruribus.* μυσκελὸς, *quasi murina habens crura.* Homme a courte iambe. That hath short legs.

Atta, *Festo qui propter vitium pedum terrã attingit potius quàm calcat.* Traine pieds. That drawes his legs after him: that lifteth not vp his feete in going.

Scaurus, *Horat. cui tali sunt extantiores, vt Porphyrion annotat. Horatius ipse exponit, malè sultum prauis talis.* σκαῦρος. Pied bot, qui a les talons gros. That hath great ankles standing

ding or bunching out.

Agrippa, *Plin. qui pedibus prius editus ex vtero nascitur.* ἀγχίπους. Enfant sortant auec les pieds deuant. That is borne and commeth out of the mothers wombe with his feete forwards.

Ambidexter, æquimanus, *Auson. quòd vtraq; manu æquè vtitur.* ἀμφιδέξιος. Qui est gauchier & droitier. That hath the vse of both hands alike.

Scæua, *Vlp. qui sinistra loco dextræ manus vtitur.* scæuola. σκαιὸς. Gauchier. That vseth his left hand for his right: lefthãded.

Sedigitus, *qui senos habet digitos.* ἑξαδάκτυλος. Qui a six doigts. That hath six fingers vpon a hand.

Verrucosus, *Cic. qui verrucis scatet. quæ vox apud Nonium in Lucilij versu reponenda est, pro Varicosus in dictione, Varax.* *nam cognomentum illud fuit Fabij, teste Plutarcho.* βεβρωσσος. Plein de verrues. That is full of warts.

Varicosus, *qui venis plus iusto turgidioribus est.* Qui a les veines des cuisses enflées de sang melancolicque. That hath his veines puft and swolne vp more than ordinarie with ill fauoured melancholike bloud.

Depygis, *Horat. cui nates graciliores sunt & aridæ.* ὑπόλιαπος, *Aristoph.* λιαπύγος, λιαπυγὶς. Sãs fesses. That hath small and slender buttocks: that hath no arse, or at least very thin.

Cossus, *Festo, Rugosi corporis homo, à similitudine tarmitum, siue cossorum vermium, qui in lignis stabulantur.* ῥυτιδώδης. Plein de rides, ridé. That hath his skin full of wrinkles.

POST *insanum illud ac furiale morborum agmen, quos fatalis Pandoræ pyxis longè lateq; per vniuersum terrarum orbem disseminauit, restibili fœcunditate corporum auia occupantes depascentesq;, nunc proximo ordine transire ad Pæonias artes (quibus diras illas pestes profligare, auerruncare, atq; adeò procurare possumus) austicatum esse duxi: liberq; efferre illorum tyrannidi, salutarem Pronææ opem, & placidam Aesculapij in adhibendis remedijs manum apponere.*

DE MEDICAMENTIS.

Of medicines, receipts, &c.

MEDICAMENTVM, *Cic.* remedium, *Eid.* medicamen, *Plin. Quicquid medendi gratia propinatur, sumitur, aut admouetur.* ἴαμα, ἰκτήριον, λυτήριον, φάρμακον ἀλέξιον, *Nicand.*

candr. Medicine. A medicine: a remedie.

Medicamentum præsens, præsentaneum, *Plin. quod confestim iuuat.* remedium efficax, *Celso*, remedium singulare, *Plin.* παμφάνον φάρμακον, *Polluci*, παίακος, *Poll.* Souuerain remede. A present remedie: a souereine medicine.

Amuletum, *Plin. quod collo appensum aut alia quauis ratione admotum, amolitur fascinum & sortilegia.* ἀμείλιον, ἀποτρόπαιον, παράρτημα, *Lucian.* κατασήρ. Fermaillet pendant au col. An annulet or preseruatiue against inchantment, to be hanged about the necke, as S. Johns Gospell, &c.

Antidotus, *Plin.* Alexipharmacum, *quod usu potuq; lethalibus venenis resistit.* ἀλεξητήριον, ἀλεξιφάρμακον, ἀντίδοτος. Preseruatif contre poison. *Hoc etiam* prophylacticum *dici potest.* προφυλακτικὸν φάρμακον, *quod ante venenum assumitur, vt* theriacum. θηριακὸν, *quod ferarum morsibus medetur.* A preseruatiue or medicine against poyson.

Medicamentum catharticum, *Celso*, medicamen ventriſluum, *Aurelian. quod aluum dejicit.* κάθαρσις, καθαρτήριον ἢ καθαρτικὸν φάρμακον, καθήλατον, *Hippocr.* ἐλατήριον, *Eustath. & Polluci.* καταπόμα φάρμακον, *Moschopulo.* Euacuatif, purgatif. A purging medicine: a purgation to make one goe to the stoole.

Medicamentum diureticum, *quod vrinam concitat, impellit, mouet.* διουρητικὸν, *Gal.* vrinale medicamentum, *Aureliano.* Remede pour faire pisser ou vriner. A medicine to prouoke one to pisse.

Medicamentum anodynum, *Celso, quod dolorem sopit ac lenit.* ἀνώδυνον, παρηγορικὸν, λυσίπονον, φαιδρωτικὸν, πόνε παυστήριον, παυσίπονον. Medicament appaisant les douleurs. A medicine or salue to asswage paine and ache.

Medicamentum stupefaciens, soporiferum, *quod sensum fallit obliterando dolorem, torporemq; sua frigiditate inducit.* ναρκωτικὸν, καρωτικὸν, ὑπνωτικὸν, λιθιδώνιον, *Luciano*, λιθικὸς, *Hesych.* Medicine qui endormit les malades. A medicine or salue that dulleth the sense, & causeth a numnesse with his coldnesse.

Medicamentum attrahens, *quod materiam ex alto foras trahendo euocat, habetq; remissam discutiendi vim.* ἑλκτικὸν, ὀπιασμικὸν, ἐξιπωτικὸν, *Galeno.* Medicine pour faire sortir la matiere. A medicine or salue that draweth out corruption and matter.

Medica-

Medicamentum discussorium, *quod exinanit, digerit, diffl at per cuticulares meatus, perq; halitum.* διαφορητικὸν. Medicine pour chasser ou resoudre le mal. A medicine or salue that driueth away a maladie, or disease through the pores of the skin.

Medicamentum relaxans, rarefaciens, *quod spiramenta corporis rarefacit, cutim relaxat, tensionem remittit.* ἀραιωτικὸν, χαλαστικὸν. Remede relaschant. A medicine or salue that openeth and maketh way for the matter to haue issue.

Medicamentum emolliens, *quod indurata corpora emollit.* μαλακτικὸν. Medicine pour attendrir & mollifier. A medicine or salue that doth mollifie & soften.

Medicamentum repurgans, extersorium, *quod sordes eluit ac tollit.* ῥυπτικὸν. Medicine qui purge. A medicine or salue that clenseth and taketh away the filth.

Suppuratorium medicamentũ, *Plin. quod puris materiam commouet.* διαπυητικὸν, ἐμπυητικὸν, πεπτικὸν. Medicament faisant apostumer & meurir, faisant purer. A medicine or salue that maketh an apostume, or draweth a swelling to matter.

Medicamentum anastomoticũ, osculans, *Aureliano vocatur, acre & mordax, quod venarum arteriarumq; ora reserat.* ἀναστομωτικὸν. Remede picquant & ouurant. A medicine or salue that is sharpe, biting & smarting, and openeth the veines and arteries.

Medicamentum obstipans, obstruens, *quod oscula vasorum occludit, nec per sensibilem vacuationem quidquam emittit.* στυπτικὸν, σφιγκτὸν, ἀποκλειστὸν. Medicine pour restraindre. A medicine that stoppeth and shutteth the vessells of the body, not suffering any thing to passe by enaporation, or emptying.

Medicamentum emplasticum, *quod præclusis spiraculis, natiuum calorem inhibendo ne transpiret, concoquit illitum.* ἐμπλαστικὸν, ἐμφρακτικὸν. Quelque oingt pour retenir la chaleur naturelle. A medicine, salue, or oyntment, serning to keepe in the naturall heate, if the body be anoynted therewith.

Medicamentum ecphracticum, *quod meatus corporis omnes reserat & expurgat.* ἐκφρακτικὸν, ἐκκαθαρτικὸν. Medicine qui ouure touts les passages du corps. A medicine that openeth and clenseth all ỳ pores and passages of the body.

Medicamentum ecbolion, *est quo fœtus in vtero enectus expelli-*

pellitur, ne puerperæ periculum creet. ἐκβόλιον, *Dioscor. quod iustè licet.* A medicine to fetch a dead child out of the wombe, that the woman in labour fal not into danger.

Medicamentum abortiuum, *Marcello, quod fœtum interimit & ejicit, abortu procurato, quod nefarium est & illicitum.* φθόριον. *quanquam ista Budæus confundat.* A medicine that destroyeth and casteth the child out of the wombe, by causing an aborisement, which is most heynous and vnlawfull.

Medicamentum atocium, *Plin.* ἀτόκιον, *Dioscor. quod facit ne mulier concipiat, siue sterilitatem cõcilians.* A medicine making a woman that she shall not conceiue, or causing barrennesse.

Medicamentum repellens, *quod initiis fluxionum adhibetur ad repellendam.* ἀποκριτικὸν. Medicine contre le flux, ou coulemẽt. A medicine that driueth backe a humor or other maladie, that is taken at the beginings of flures.

Medicamentum glutinans, siccans, *quod cruentis vulneribus admouetur.* κολλητικὸν, συμφυτικὸν τραυματικὸν, & ἔναιμον *Gal.* ἀλίπαγον, *Celso.* Emplastre pour conioindre & seicher. A medicine or salue that serueth for greene wounds to dry and close them vp.

Medicamentum cicatricem ducens, *quod cute tenuiue callo operit.* ἐπουλωτικὸν. Emplastre pour fermer la playe. A medicine or salue that bringeth a skinne or scar ouer a wound or sore.

Med. sanguinem sistens. ἴσχαιμον, *Poll.* Remede pour faire arrester le sang. A medicine to stanch bloud.

Med. incarnans. σαρκωτικὸν. *cuius tria faciunt genera:* cephalicum. *quod peculiariter caluariam incarnat.* κεφαλικὸν catagmaticum, *quod reliquis fractis ossibus adhibetur, vt coalescant.* κατάγματικὸν, & emmoton, *quod penicillo exceptum vulneri immittitur.* ἔμμοτον, *quasi* penicularium *dicas.* Medicine incarnatiue. A medicine or salue that bringeth flesh, or filleth vp an hollow place w̃ new flesh, after it is wel clensed from al malignãt matter.

Med. exulceratorium, *Plin.* ἑλκωτικὸν, *Dioscor. quod cutem exulcerat.* Medicine qui a vertu d'entamer ou vesier la peau. A medicine or salue that causeth blisters and wheales to rise vpon the skin.

Med. depascens, *quod callosam & superfluam carnem exedit & absumit, & ad naturalem modum reducit.* καθαρτικὸν, *Gal.* κατασταλτικὸν τῶν ἐπῤῥωγότων, *Gal.*

τεμά-

πεμόμβρον, *Hippoc.* σπαδικὸν. Corrosif. A medicine or salue that eateth away hard and superfluous flesh: a corosiue.

Pyroticum med. *quod ignis vsum præstat, adhibeturq́; vt vitam partibus restituat, vel vt inexpugnabile aliàs vitium superet. In quo genere sunt Dropax, Sinapismus, Phœnigmus, Septica, Escharoticum, &c. quæ in genere Metasyncritica veteres dixerunt, quòd exucca membra ac tantùm non extincta recorporent pristinæ naturæ reddita.* πυρωτικὸν, μετασυγκριτικὸν, *Aureliano*. A medicine that serueth in steede of fire, and is vsed to restore life vnto the parts, or to ouercome a maladie which otherwise will not be ouermaistered: a caustike.

Dropax, *Mart. Medicamentum deglabratorium siue depilatorium, quo pilosæ loca ad tempus læuia ac glabra redduntur.* δρόπαξ, ψίλωθρον, vt psilothrum *Mart.* δρόπακιζὸν φάρμακον, & πίσσινον, *item* πίσσωσις, *quòd pice calente id ministerij obiretur.* Oingnement pour arracher les cheueux. A medicine or ointment wherewith the hairie places of the bodye are made smooth and bald for a time: a medicine to take away haire.

Sinapismus, *Exulceratio cutis, quæ cataplasmate è sinapi fit.* σινάπισμὸς, *Archigeni.* A medicine, oyntment, or salue, made partly made of mustard, seruing to raise blisters or wheales vpon the skin.

Phœnigmus, *Aurelian. Medicamentum, quo rubor excitatur, quod corpus valet papulare, (vt Aurelianus loquitur) hoc est, in vesiculas attollere, ac proinde exulcerare. idem nominat* sympasma, *quod ruborem facere valeat: aliòi etiam vocat* ruborem è sinapismo. A medicine, oyntment, or salue, causing redneſſe, and making the body to breake out in wheales and pushes.

Escharoticum med. crustificũ, *quod crustam inducit, quod & ignito ferro fit, & medicamento extremi ordinis.* ἐσχαρωτικὸν. Emplastre pour faire venir la crouste sur vne playe. A plaister or salue to close vp a wound: to bring it to a crust.

Ectyloticum, *quo calli exteruntur.* ἐκτυλωτικὸν. Oingnement pour defaire le cal, ou durillon. An ointment to soften & fetch away scabs, and hardneſſe of the skin.

Med. erugatorium, *quo rugæ exteruntur, & facies complanatur.* tentipellium *Titinnio vocatur.* πεταίαθρον, πεταίωμα. Medicament ostant les rides. An oyntment to put away wrinkels from the face, and

to

and make it ſmooth.

Medicamentum hydragogum, aquiducum. *Aurelia. quod hydropicorum aquam inanit.* Medicine bonne contre l'hydropiſie. A medicine or remedie againſt the dropſie, that wil fetch the water from them.

Medicamentum ſternutatoriũ, *quod ſternutamentum prolicit.* πταρμικὸν. ſternutamentum *Plinio dicitur.* Poudre pour eſternuer. A medicine or pouder that will cauſe sneeſing: ſneeſing powder.

Emmoton, *Medicamentum liquidum, quod peniculis vulnerariis exceptum vlcerum ſinibus injicitur.* ἔμμοτον. A ſoft and liquid medicine, wherein tents are dipped before they be put into the hollow places of ſores.

Alipaſma, *Puluiſculus, qui oleo commiſtus immingitur ad cohibẽdos ſudores.* A powder which being tempered with oyle, ſtayeth ſweating, if one be annoynted therewith.

Diapaſma, *Plin. Medicamentum aridum è ſiccis pulueribus conflatum, inſperſile, quod aut veſtibus ad gratiam odoris, aut vlceri, vulneriq; varia ratione, aut potui etiam ad luxum inſpergitur.* διάπασμας, κατάπασμας, καταπαστὸν φάρμακον. *Oribaſius non malè diſcrimen inter has voces ex Antyllo ponere mihi videtur: vt ἐμπάσματα ſint, quæ ſudoribus cohibendis, & commouendo pruritui adhibentur; quæ ſympaſmata & aſpergines Aurelianus nominat: καταπάσματα, quæ vlceribus ſuperponuntur; ξήρια etiam dicta: διαπάσματα, conciliandæ inuentæ fragrantiæ.* A drye medicine made of drye powders, which is throwne either amõg apparell to make it ſmell ſweete, or caſt into a ſore or wound, or ſuperfluous put into drinke for wantonneſſe ſake.

Paracenteſis, *Aurelian. quaſi compunctio, Inciſio ſcalpello aculeóve facta, qua hydropicis paulatim aquæ detrahitur.* παρακέντησις. A pricking as it were or cutting of the ſkin with a lãcet or ſharpe pointed inſtrument, to drawe water from them that haue the dropſie.

Scarificatio, *Coln. quæ cutim ſcarificat & radit.* ἡ χάραξις, καταχάραμα, ὀπόσκιψις, *Hippocr.* ὀπόσκαμμα. Scarifier. Scarification, which is a ſcraping of the ſkin, with a fleeme, that one may bleede the better.

Anabrochiſmus, *cùm immiſſis vinculis aliquid ſuperuacanei tabefactum tollitur.* ἀναβρόχισις. When one is bound and tied, and ſome ſuperfluous thing taken from him, that is rotten, mortified, or languiſhed.

shed.

Medicata potio. ποτὸν, πόσιμον, πῶμα, *Aeschylo.* Bruuage de medicine. A drinking medicine: a medicinable drinke: a potion.

Commansum, apophlegmatismus, *quod ore commansum pituitam capitisq; humores deducit. Medicorum barbaries* masticatorium *vocitat.* διαμάσημα, ἀποφλεγματισμός. A medicine to bite, chawe, or hold in the mouth, causing fleame & humors of the heade to come downe, and void at ỹ mouth, &c.

Illinctus, ecligma, *quod lambendo illingitur.* ἐκλειγμα, ἐκλεικτὸν. Suchement. A medicine to like or sucke: a sucking medicine.

Syrupus, serapium. σέρωτον, *Nicolao.* σιρόπον, *Actuario, aliis* συρπὸς, *quasi κῶμος ὑπὸς, vt cuidam placuit. Serapium, fortassis à Sirapa, quam vocem adulta Latinæ linguæ ætas, quæ Columellam tulit, agnouisse videtur pro vsitato quodam condituræ oliuarum genere: vnde ad similes condituras translata sit vox.* Du sirope. A sirrop.

Spissamentum, *Colum. Odoramẽtum quod conditis ne fluitent postremum imponitur.* σύμμα. The thickening of a medicine.

Errhinum, *quod metæ formanatibus inditur.* nascale *Barbaris dicitur* ἔρρινον. A medicine to put into the nose, made like a tent, broad beneath and sharp aboue.

Nodulus, nodus, *Caput, quod seminibus lini, altheæ, similibusq; fartum, & insuccatum, verulóq; suffixum adhibetur ad molliendam linguæ asperitudinem.* κραιωφάιτον. A litle ball made like a button, stuffed with flax seedes, marsh mallow seedes, and such like, and fastened vpon a sticke, with the iuyce whereof the roughnesse of the tongue is cured.

Trochiscus, pastillus, *Plin. Celso, Medicamentum quoduis rotulæ ad formam coactum.* ἔγχοκος, δακτύλιος, *Hippocrat. ab annuli specie* ἀρτίσκος, *quòd panem referat.* κυκλίσκος, *à circuli figura. Pharmacopolæ* trochiscum *nominant.* Any kind of medicine made roũd like a litle wheele ring, or lose of bread: the Apothecaries call it a trochiske.

Emplastrum, *Plin. Medicamentum in massam coactum, quod præmollitum igni vulneribus imponitur.* ἔμπλαστρον. Emplastre. A plaister.

Cylindrus, *Emplastrum oblonga forma, medicis* magdaleo. μαγδαλιὰ. A long plaister made like a roller.

Splenium, *Plin. Emplastrum in fasciolæ modum oblongum: cuius mo-*

iusmodi lieni admouetur indurato. σπλήνιον. Longue emplastre. A long plaster made like a swathing band.

Malagma, *Colum. Emplastri genus duritiei emolliendæ compatatum.* μάλαγμα. Emplastre remollitif. A plaister to mollifie and soften hardnesse.

Cataplasma, *Plin. medicamentum molle ad varios olim usus expetitum; nunc pro medicamento è viridibus simplicibus decoctis, contusisq.* Cataplasme. A soft plaister vsed in olde time to diuerse ends: now it is taken for a plaister made of greene simples boyled and beaten together: a greene salue: a cataplasme.

Acopum, *Plin. Medicamentum quod lassitudinem è vehementiore motu corporis contractam illitu sopit, dolores leuat: è calefacientibus mollientibusq; conflatum.* ἄκοπον. Medicament qui deslasse. A medicine against wearinesse and vnlustinesse, cured by ouermuch mouing of the body.

Acræpalum medicamentum. ἀκραίπαλον, ἀμέθυστον. *Medicamentum, quo vel prohibetur vel discutitur ebrietas & crapula.* Remede contre l'yurogne-rie. A medicine whereby drunkennesse and surfetting is auoyded and put away

Synchrisma, *Vnguentum liquidiore substantia quàm acopum.* σύγχρισμα. Oingnement menu & subtil. A medicine or oyntment of a softer & more liquid substance than acopum: a thin and spreading oyntment.

Ceratum *vel* cerotum, *Plin. Medicamentum ex oleis, gummis & liquoribus cera vnitis constans,* κηρωτὸν, κηρωτὴ, *Galeno.* Cerot. A ceere cloth: a medicine made of oyles, gums, and liquors, incorporated and vnited with waxe.

Vnguentum, *Cic.* vnguen, *Plin. constat ex adipibus & liquoribus oleo permistis, ad exactam vsq; spissaturam olei.* ἄλειμμα, ἄλειφαρ. Onguent. Dyntment or salue consisting of grease, fat and liquors mingled with oyle to the iust thicknesse of an oyle.

Fomentum, *Celso,* fomentatio, *Vlpian.* fotus. *Plin. quod corpori admotum ipsum fouet & calefacit.* θέρμασμα, *estq; duplex, &* aridum *&* humidum: *illud* πυρία, πυρίασις, *Dioscor. &* πυρίαμα: *hoc* καταίτλημα, *Dioscor. &* κατάτλησις *dicitur, quod affuso humore adhibetur.* Estuuement, rechauffement. A dry or moyst fomentation, which is a thing layd to the bodye to comfort and warme it.

Decoctum, *Plin.* ἀφέψημα. deco

ctus-

ctus, *Plinio*, pharmacopæi decoctionem *nominat*. Decoction. A decoction, broth, or a sodden drinke.

Suffitus, *Plinio*, suffimentum, *Eidem*, suffitio, *Eidem*, suffimen, *Ouidio*. *Odoramentum quod igniis pruinis iniectum adoletur, vt nidorem gratum exhalet.* θυμίαμα, θυμίασις. Parfum. Perfume, or any thing that being layd or cast vpon hot coles, maketh a sweete smell.

Glans, Balanus. *Barbari* suppositorium *vocant, quod sedi immittitur ad deducendam aluum, à figura oblonga glandis.* βάλανος. Suppositoire. A suppositorie or vnder put made like an akorne, and put into the fundament to cause solublenesse.

Pessus, *Celso, quod digiti formam feminis ab vtero affectis subiicitur.* πέσσος, *Aegin.* A pessarie which is made of soft woll like ones finger, and vsed for a secret purpose in women.

Catapotium, *Plinio, Medicamentum, quod non diluitur, sed ita vt est, deuoratur: vt à Scribonio describitur. vulgò* pilula, *à rotunda specie, pilæ instar. sic* γλωλίον, *Hippocr.* & γλωλεύσιον, *à rapi forma.* καταπότιον. Pillule. A pill, or litle round receipt like a pellet, to be swalowed vp whole.

Gargarismus, gargarisatus, *Plinio, quod colluendis faucibus adhibetur.* γαργάρισμα. Gargarisme. A gargarisme or water to washe the mouth withall.

Philtrum, *Ouidio*, amatorium virus, *Plinio*, amatorium poculum, *Cicer. quale* delenimentum *vocat Afranius.* φίλτρον, ἰυγξ. Remede ou poison pour faire aimer. Poyson of lone, or a medicine to make one loue.

Venenum, *Lucret.* virus, *Cicer.* ἰός, φάρμακον. Poison, venin. Venom: poyson.

Venenum lethale, mortiferum, *Cicer.* acre, *Lucret.* præsentaneum, *Agellio.* αἰδ ἐφθίνον, *Hom.* ὀλεθήριον, *Galen.* φθορεποιὸν, φονικὸν, ὀλέθριον, θανάσιμον φάρμακον. Poison mortel. Deadly poyson.

Cremor, *Vegetio, etiam* chylus, *nisi fallor: quæ vox non abludit à vernacula*, Chitl, *quæ cremorem ceruisiæ notat.* Barme: yest, quickening or gods good

Infusio, *Corn. Dilutum in quo immaduit quid, & maceratum est.* ἀπόβρεγμα. Ius espez. A steeping or any liquor wherein graine or such like is layde to steepe: iuice: a powring in or vpon.

Libet hoc loco adycere Saporum genera: quòd in iis explicandis dignoscendisq; Grammatici cæcutiant, & acria cum acerbis austerisq; sine discrimine fœdè confundant.

Kinds of tastes.

ACRE, *quod mordicat & rodit valido calore, vt piper,* δεριμὺ, *Galeno.* Aſpre, hiſnel. Hot and biting the tongue, as pepper.

Acidum, *Plin. Mordicans citra caliditatem, vt oxalis.* ὀξὺ. Aigre, ſur, tirant ſur l'aigre. Sower: ſharpe: tart and biting without heate, as vineger.

Salſum, *Virg. linguam detergens.* ἁλυκὸν, ἁλμυρὸν, *Theophr.* νιτρῶδες, *Praxagoræ.* Salé. Saltiſh: bryniſh.

Amarum, *Cic. detergens adeò vt etiam exaſperet.* πικρὸν. Amer. Bitter.

Adſtrictorium, *Plin. Genus eſt commune acerbi & auſteri, quorum vtrunq; contrahit, piros denſat, reprimit, ſiccat, qualitate frigidum.* ςύφον, ςυπτικὸν, *Dioſcor.* Reſtraintif. Reſtringent or binding:

Acerbum, *Cic.* immite, *Plin. quod contrahit & ſtipat quodammodo tactum, vt cornum.* ἄςρυφον, *Dioſcor.* ςρυφνὸν. Verd. Sharpe, tart, or ſower as a crab.

Auſterum, *Colum. quod aſperum ſenſum commouet, in profundum ſubiens, ac veluti humorem depaſcens, vt meſpilum.* αὐςηρὸν. Harſh: vnpleaſant, and ſower like an onion.

Dulce, *Cicer. amaro contrarium, quod manifeſta voluptate linguam imbuit.* γλυκὺ, γλυκερὸν, *Homero.* Doux. Sweete: delicious: toothſome: not bitter.

Suaue, *Virgil. quod blandum & gratum linguæ occurrit.* ἡδὺ. Souef. Sweete in taſte: that hath a pleaſant ſmacke and reliſh.

Pingue, vnguinoſum, *Plin. quod linguam ſine voluptate inungit.* λιπαρὸν. Ointeux. Oylie: fattie.

DE DEO, ET SPIRITIBVS.

Of God, and ſpirits.

Cenſura.

In ſubſequentem materiam Abra. Flemingi Iſagoge, loco Hadr. Iunij cenſuræ annexa. Exquiſita methodo argumentum ſubſequentis non diſſimile, imò verò propemodum idem, nuperrimè tractauit non infimæ ſortis homo in libro quodam, cui titulus Artium faſcinatricum apocalypſis: qui ſi in Latinii idioma verteretur, incredibile eſt quantum emolumenti & in re Theologica & ciuili omnibus cum ſicco ſanoq; iudicio legentibus apportabit. Hunc itaq; conſulite bonarum literarum ſtudioſi, à pagina 521 progre-

progrediundo ad pag. 529. & (credite mihi) abundè satis de dijs gentilibus, eorum nominibus, virtutibus, muneribus, prouinciis, &c. scripsisse eum dicetis.

DEVS, *Cicer.* à Deo, vt voluit Seruius, quòd religio timorem omnibus conciliet: quò trahunt etiam illum versum,

Primus in orbe Deum fecit timor.

Rectiùs apud Græcos θεὸς, *siue à* θέειν, *siue ab* αἰθήρ *dicitur, tum ob perpetem & æternam motionem, tum ob malorum consumptionem vt Clemens ait. est enim Deus ignis absumens: neq; absurda ratione (meo quidem iudicio)* πῦρ *magni ethnici theologi definierũt; tametsi ad corporeum transferat hoc Seruius.* μεῖζον, *Plat. Iul.* παρὰ τὸ μὴ ἴζειν, *quòd perpetuus eius sit motus.* τὸ θεῖον, *Damasceno, Xenophonti.* τὸ δαιμόνιον, *Isocrati.* Numen, *Virg.* Dieu. God.

Deus Pater. δημιουργὸς τῶν ὅλων, *Iamblicho,* νοῦς, *Amelio & Orph.* πατὴρ, *Numenio,* τὸ ἀγαθὸν, *Platonici* μεῖζον & κρεῖττον, *Platonicis,* τὸ πρῶτον εἶναι, *Macrob.* ὁ ἀὴρ *in Apocalypsi,* πατὴρ καὶ ὑπάτου κρείττων *Homericè dici potest fortassis.* παντοκράτωρ, *Nazianz.* μεσοπάτωρ, *Orph. quo significare voluit* τὸ ἐν μὴ ὄντων χύσιν, *vt Clemens ait.* βασιλεὺς δ' ὅζης καὶ πάντων ἀρχὴ πάντων ἀκίνητος, *Timæo,* ἀρχεγόνος ἅπαντων, *Orph.* κύριος ὁ πάντων ἦν καὶ ἔστιν καὶ ἔσται, *Nazianz.* Dieu le Pere. God the Father.

Deus Filius. λόγος & θεῖος λόγος, *Orph.* αἰτιον, πρωτόγονος υἱὸς & ὕπαρχος, *Orph.* ποιητὴς, *Numenio,* τεχνήμων κόσμου, *Nonno,* νοῦς μονογενὴς, *Nazianz.* ἔκγονος τοῦ ἀγαθοῦ, *Plat. lib. 6. De repub.* ποιητικὴ οὐσία, *Amelio,* πάντων νοῦς, *Porph. & Plat.* πατρικὸς νοῦς αὐτογενέτης θεὸς, *Orpheo,* κόσμου τε πατὴρ, *Orph.* ἀμήτωρ ἀρχιερεὺς, *Polycarpo apud Eusebium,* παντοκράτωρ λόγος. Dieu le Fils. God the Sonne.

Deus Spiritus sanctus. τὸ ἅγιον πνεῦμα, πνεῦμα ἡγεμὼν χριστοῦ, *Nazanz.* πνεῦμα υἱοθεσίας, ἀληθείας, σοφίας, συνέσεως, βουλῆς, δυσεβείας, ῥίζα θεοῦ, γνώσεως, δακτύλιος θεοῦ, *Paulo & Nazanz.* πηγὴ ψυχῶν, *Amelio,* πνεῦμα, *Numenio.* Dieu, le saint esprit. God the holye Ghost.

Numen, *Virg. pro potestate diuina & voluntate eius.* τὸ θεῖον. La puissance & volonté de Dieu. The power, maiestie and will of God.

Natura, *Cic. Senec. nihil est aliud, quàm numen Dei, & diuina ratio toti mundo eiusq; partibus inserta.* parens, rerumque opifex, *Plin.* creatrix rerum, *Lucret.* φύσις. *Hanc Gentiles varijs*

nominibus, pro diuersis eius effectibus donarunt, nam & τύχη à τυγχάνειν, veluti auctor omnium dicta est, quod vniuersa præstet & conficiat. & εἱμαρμένη, ob implicatam causarum seriem, & ἀνάγκη, quasi necessitas, ob ineuitabilem eius atq; inexpugnabilem potentiam. Ῥυσμὸς μοῖρα, quod rebus aliud alij ingenium dispartita sit: ἄθανος, quòd eius immutabilia sint opera: item πρόνοια, quia administratio eius certum ad finem tendat: πρόνοια denique, quòd eius prouidentia hominum vtilitati consulat, vt Nicephorus disserit pulchrè. La nature. Nature, the mother and worker of all things.

Deipara virgo, Dei genetrix, θεοτόκος παρθένος, θεοτόκος παρθένος, Nazianz. θεοτόκος κόρη. Marie, la mere de Dieu. The Virgine Marie Christes mother.

Cælites, *Cic.* cælicolæ, *Virgil.* superi, *Enid.* ἐπουράνιοι, *Homer.* ἐπουρίδαι, *Apollon.* ἐπουράνιοι. Les saints de paradis. The saints of Paradise or heauen.

Diui, *Seruio*, indigetes, *Virg. Lucano*, ratione quadam (si adoptionem veram cum absurda cõmittere fas est cum gentilitate nostram fidem) vocari possint, quos in album diuorum relatos, sanctorum *nomine indigetamus: nimirùm qui ex hominibus consortium cælitum meruere, quasi inter deos agentes, siue nullius egentes, si etymon vocis spectemus. quos* genitales *dixit Ennius illo versu:*

Romulus in cælo cum Dijs genitalibus ævum Degit.

vbi Genitales dixisse videtur, quos γενεθλίους *Halicarn. vocat, cum penatibus eos confundens, qui non tam à genitura, quàm à perpetuitate, hoc est* γενεᾷ, *numinati videntur. Numa verò Pompilius indigetandi rationem instituisse videtur, cuius indigetamenta (hoc est* ἀποθεώσεις, *vt ego interpretor) Arnobius lib. 2. memorat.* Les saints. Canonized saints, such as be in ỹ Popes rubrike.

Penates, *Virgil. siue à penu, id est rebus victui necessarijs, siue quòd penitus insident, vnde & penetrales dicti, Cicerone teste: siue quasi penes nos nati, habebantur ab Ethnicis diui, qui domi colebantur, qui etiam* Lares. ἑρκεῖοι, ἐφέστιοι, ἐπόπται, *& μειλίχιοι, Halicarn. teste. nam in cæteris haud dubiè cæcuit.* Dieux domestiques & familiers. Houshold gods, or the gods of victuals, or the spirits of the butterie.

Lares, *etiam* præstites *dicti, quod tuerentur scilicet, ac conseruando tuta omnia præstarent. dicebantur & hostilij, quòd hostes auertere crederentur. Itaq; non priuatis modò ædificijs, sed & vrbium custodiæ præesse putabantur.* The preseruing gods

not

not onely of priuate houses, but also of cities & townes.

Dij patrij, *Virg. Cic.* tutelares, *qui vrbium tutelæ præerant,* πατρῷοι, *Halicarn. qui perperam cum Penatibus eosdem confundit. Eiusmodi diuos* patronos *non aliena voce nuncupamus, peculiares singulis ferè vrbibus.* custodes *Virg. dixit.* The gods of cities and townes defending, keeping, and mainteining the good estate of the same, as patrons thereof.

Dij *vel* diui maiorum gentium. The gods or patrons of the greater nations & countries, as S. George for England, S. James for Spaine, &c.

Dij *siue* diui minorum gentiũ, *vel* adscriptitij. παρόσιοι ἐπιχώριοι, μέτοικοι. The gods or patrons of smaller countries, & places, as S. Paule for London, S Denise for Paris, &c. reputed gods.

Dij communes, *Virg. sunt Mars, Bellona, Victoria, quæ vtrique parti fauere ac communes esse possint: quo spectat ille versus, Inter vtrumq; volat dubiis Victoria pennis.* Common gods supposed to fauour the partie whom they liked, as Mars, Bellona, &c.

Spectrum, *Cic. Simulacrum seu imago oculis se repræsentans, vel verè, vel corrupta imaginatione.* φαντασία, φάσμα. vision, *Cic. nimirùm species, quam sopiti aut etiam vigiles videmur videre.* Phantasme, vision. A vision: a phansie: an image either seene indeede or imagined.

Terriculamentum, terriculum, *Lin.* terricula, *Senec. Spectrum terrificum terrorem incutiens.* ἑκάτης ὄνειρον, Hecatæum, *Apollon. quòd ab Hecate siue Proserpina immitti crederetur.* δείνωλον, μορμολύκιον, μορμώ. A scarebug: a bulbeggers: a sight that frayeth and frighteth.

Larvæ, *Plaut.* vmbræ, *Hor. Mortuorum animæ.* Esprit de nuit, loupsgarous. Night ghosts: walking spirits.

Maniæ, *Deformes larvæ, quas pueris ploratibus minitari solent nutrices.* Hobgobblins, robbin goodfellow, bloudybone, raw head, and such like imagined spirits, as nurses doe fraye their babes withall, to make them still.

Lamiæ, *Mulieres putabantur oculis exemptilibus esse, seu dæmonum imaginariæ species indibriaq; quæ blanditiis illectos iuuenes formosos, muliebri assumpta forma, vorare atq; in exitium vahere credebantur, Apuleius eas puerorum terriculamẽta facit. Philostratus in Apollon. cum Empusis & Larvis eadem facit ex aliorũ opinione.* λαμίαι. Women that were thought to haue such eyes, as they could pull

nominibus, pro diuersis eius effectibus donarunt, nam & τύχη à τυγχάνειν, veluti auctor omnium dicta est, quod vniuersa præstet & conficiat. & εἱμαρμένη, ob implicatam causarum seriem, & ἀνάγκη, quasi necessitas, ob ineuitabilem eius atq; inexpugnabilem potentiam. Rursus μοῖρα, quod rebus aliud alij ingenium dispartita sit: ἄδραστος, quòd eius immutabilia sint opera: item πρόνοια, quia administratio eius certum ad finem tendat: πρόνοια denique, quòd eius prouidentia hominum utilitati consulat, vt Nicephorus disserit pulchrè. La nature. Nature, the mother and worker of all things.

Deipara virgo, Dei genetrix. θεοτόκος παρθένος, θεοτόκος παρθένος, Nazanz. θεοτόκος κόρη. Marie, la mere de Dieu. The Virgine Marie Christes mother.

Cælites, *Cic.* cælicolæ, *Virgil.* superi, *Enid.* οὐρανίωνες, *Homer.* οὐρανίδαι, *Apollon.* οὐρανοβάμονες. Les saintsd e paradis. The saints of Paradise or Heauen.

Diui, *Seruio*, indigetes, *Virg. Lucano*, ratione quadam (si adoptionem veram cum absurda cõmittere fas est cum gentilitate nostram fidem) vocari possint, quos in album diuorum relatos, sanctorum *nomine indigetamus: nimirùm qui ex hominibus consortium cælitum meruere, quasi inter deos agentes, siue nullius egentes, si etiam non vocis spectemus. quos* genitales *dixit Ennius illo versu:*

Romulus in cælo cum Diis genitalibus ævum Degit.

vbi Genitales dixisse videtur, quos θεοὺς γενεθλίους *Halicarn. vocat, cum penatibus eos confundens, qui non tam à genitura, quàm à perpetuitate, hoc est* θεοὺς ἀϊδίους, *nominati videntur. Numa verò Pompilius indigetandi rationem instituisse videtur, cuius indigetamenta (hoc est* ἀποθεώσεις, *vt ego interpretor) Arnobius lib. 2. memorat.* Les saints. Canonized saints, such as be in ỹ Popes rubzike.

Penates, *Virgil. siue à penu, id est rebus victui necessarijs, siue quòd penitus insident, vnde & penetrales dicti, Cicerone teste: siue quasi penes nos nati, habebantur ab Ethnicis diui, qui domi colebantur, qui etiam* Lares. ἑστιοῦχοι, ἐφέστιοι, ἐπίστιοι, & μυλίγεοι, *Halicarn. teste. nam in cæteris haud dubiè cæcuit.* Dieux domestiques & familiers. Houshold gods, or the gods of victuals, or the spirits of the buttrie.

Lares, *etiam* præstites *dicti, quod tuerentur scilicet, ac conseruando tuta omnia præstarent. dicebantur & hostilij, quòd hostes auertere crederentur. Itaq; non priuatis modò ædificijs, sed & vrbium custodiæ præesse putabantur.* The preseruing gods

not

not onely of priuate houses, but also of cities & townes.

Dij patrij, *Virg. Cic.* tutelares, *qui vrbium tutelæ præerant, πατρῶοι, Halicarn. qui perperam cum Penatibus eosdem confundit. Eiusmodi diuos* patronos *non aliena voce nuncupamus, peculiares singulis ferè vrbibus.* custodes *Virg. dixit.* The gods of cities and townes defending, keeping, and maintaining the good estate of the same, as patrons thereof.

Dij *vel* diui maiorum gentium. The gods or patrons of the greater nations & countries, as S. George for England, S. James for Spaine, &c.

Dij *siue* diui minorum gentiũ, *vel* adscriptitij. παρεπίδημοι, μέτοικοι. The gods or patrons of smaller countries, & places, as S. Paule for London, S Denise for Paris, &c. reputed gods.

Dij communes, *Virg. sunt Mars, Bellona, Victoria, quod vtrique parti fauere ac communes esse possint: quo spectat ille versus, Inter vtrumq; volat dubius Victoria pennis.*

Common gods supposed to fauour the partie whom they liked, as Mars, Bellona, &c.

Spectrum, *Cic. Simulacrum seu imago oculis se repræsentans, vel verè, vel corrupta imaginatione.* φάντασμα, φάσμα. vilum, *Cic. nimirùm species, quam sopiti atque etiam vigiles videmur videre.* Phantasme, vision. A vision: a phansie: an image either seene indeede or imagined.

Terriculamentum, terriculum, *Lin.* terricula, *Senec. Spectrum terrificum terrorem incutiens.* ἐφόδιον Ἑκάτης κατάχθον, Hecatæum, *Apollon. quòd ab Hecate siue Proserpina immitti crederetur.* δείλαιον, μορμολύκιον, μορμώ. A scarebug: a bulbegger: a sight that frayeth and frighteth.

Laruæ, *Plaut.* vmbræ, *Hor. Mortuorum animæ.* Esprit de nuit, loupsgarous. Night ghosts: walking spirits.

Maniæ, *Deformes larvæ, quas pueris plorantibus minitari solent nutrices.* Hobgobblins, robbin goodfellow, bloudybone, raw head, and such like imagined spirits, as nurses doe fraye their babes withall, to make them still.

Lamiæ, *Mulieres putabantur oculis exemptilibus esse, seu dæmonum imaginariæ species lubricaq; quæ blanditiis illectos iuuenes formosos, muliebri assumpta forma, vorare atq; in exitium trahere credebantur, Apuleius eas puerorum terriculamẽta facit. Philostratus in Apollon. cum Empusis & Lamiis easdem facit ex aliorũ opinione.* λαμίαι. Women that were thought to haue such eyes, as they could pull

out and put in at their pleasure: or supposed shapes of diuels & spirits, which with flatterings allured faire yõge spryngals, and taking vpon them the likenesse and fashion of women, were thought to deuoure them, & bring them to destruction: they are now called witches.

Empusa. *Spectrum, quod infelicibus se ingerit, vno pede ingrediens, & multifariam formam immutans. Hecate dicatum.* ἔμπουσα. A supposed spryte that haunteth such as be vnlucky, it goeth vpon foote, & changeth it selfe into many likenesses.

Striges, *inauspicatas volucres esse aiebant veteres, infantiumq; in cunis sanguinem exugere, sic dictae, quòd stridere nocte solent, teste Ouidio.* σύριγγα κωκυτοῖσι. *Eodem nomine maleficas fœminas intelligient, quas Sextus Pompeius* volaticas *appellat.* An vnluckie kinde of birds (as they of olde time did saye) which sucked out the bloud of infants lying in their cradels: by this name witches also are now called.

Spiritus ætherei, mentes æthereæ, angeli. ἄγγελοι, ἀγγελικαὶ δυνάμεις. *Nazan. Mosen istud nomen accommodè dedisse ijs, quos Graeci* ἥρωας *& δαίμονας, quasi* δαήμονας, *hoc est scientes & catos, vocant, scribit Philo Iudæus.* Les anges. Heauenly spirits: Angels.

Dæmones, genij, *cum angelis ijdem, quos Ethnici existimabant genituræ cuiusq; præfecta numina, quæ (vt Ammianus inquit) editis in lucem hominibus, velut eorum actus rectura, salua fatali firmitate addi putabant. (quæ multorum adhuc animis opinio insedit)* δαίμονας μυστικωτερὸν τὸν βίον, *Menand. Genios autem dici à gignendo conflat, siue genitos tuendi potestatem habere dicamus, siue quòd nobiscum vnà gignantur, siue quòd in eorum tutela, vt quisq; est genitus, viuat. Dæmonum autem voce Lares Cicero comprehendit; alij etiam Manes & Lemures, Indigitesq;: quemq; larem familiarem nominat* Cic. genium familiarē *dixit Marcel. ita* dæmones *siue* genij boni, *quos vulgò vocant.* Les bons anges Good Angells, or good spirits that guide and defend vs.

Sic genij mali *&* vltores, *quos* diabolos *&* dæmonas *vocamus.* ἀλάστορας. Les diables. Euill angells: euill spirits, or diuels.

Lemures, *Varro. Porphyrioni* vmbræ *vagantes hominum ante diem mortuorum, quasi* Remures *dicti à Remo, cuius vmbræ fratrem Romulum inquietabant.*

aiq;

aiq; ita sentiunt *Martianus & Apuleius*. Les esprits & ames des trespassez. The ghosts or spyrites of such as die before their time: as the ghost or spyrite of Remus, which troubled and disquieted Romulus, by whome he was slaine.

Lemures nocturni, *Horat.* nigri, *Persio, Spiritus noctis infesti, vt vulgus existimat*. Gobelins, loupsgaroux, esprits de nuit Hobgoblins, or night walking spirits: blacke bugs.

Anima, *Cic.* ψυχὴ, δοκίμιον θεῖον, *secundum Stoicos, quomodo ferè Horatius animum dixit* diuinæ particulam auræ, *& Philon* τὸν νοῦν ἀπόσπασμα θείας φύσεως μοῖραν. L'ame. The soule.

Fatum, *Virg. Immobilis & immutabilis rerum series, à fando, per antiphrasin, quòd non sit fas illud effari, ne dijs quidem.* μοῖρα, εἱμαρμένη, πρόνοια. L'ordonnance diuine. Fate: destiny: the will, ordinance, decree, purpose and prouidence of God.

¶ Touching the absolute vnderstanding of the gods of the Gentiles, and who be the patrones of countries (as superstition hath taught) read M. Reynold Scots discouerie of witchcraft, from *pag.* 521. to 529. That booke likewise will sufficiently instruct any reasonable bodie in the nature, names, and diuersities of spyrites, for the further explaning of this chapter.

DIGNITATVM ET MVNIORVM SACRORVM VOCABVLA.

The names of Ecclesiasticall preferments, dignities, and offices.

Censura.

In subsequentem vocabulorum seriem alia Abr. Flemingi Isagoge, lo. Hadr. Iun. censuræ annexa. Licèt vocabulorum subsequentium maior numerus apud nos silent, nec in vsu sit, quia Ecclesiæ nostræ orthodoxæ facies alia est ab illa quæ Catholica perperam dici vult: tamen, quia inuenimus iuuentutem studiosam omni (quoad posterimus) supellectile exornare, igitur illa quoq;, vt Hadr. Iun. (nulla innouatione addita) tradidit, ordine transtulimus: vt rerum & personarum nomina, quamuis rara esse (gratiæ dijs superis) apud nos sepeliantur, cuilibet obuia esse possit.

PONTIFEX maximus, cultio maximus *dici posse videtur, (nisi mutata religio prohibeat) quòd eius auctoritate*

curiæ omnes, atq; vniuersitas curionum regeretur. Astipulatur & Nebrissensis his verbis: Curio maximus erat, qualis apud nos est Papa. voce ea vsus est præter Ouidium & Liuium Arnobius Lactantij præceptor lib. 2. Papa, quasi pater, id enim est, παπᾶς: quod nomen idemtidem usurpat pro Episcopo Apollinaris. ἀρχιερεὺς, ἱεροφάντης, τῶν ἱερῶν βασιλεὺς, ἱεράρχης. Dionys. τῶν ἱερωτάτων. Le Pape. The Pope.

Cauſiatus, vel purpuratus pater, cardinalis, rex ſacrorum dici posse videtur, quòd is solus Pontifici maximo subiiciebatur. ἱερομνήμων. Cardinal. A Cardinall.

Archiepiscopus. ἀρχιεπίσκοπος, ἀρχιθέωρος, ἀρχιερεύς. Archeuesque. An archbiſhop

Pontifex, Cic. episcopus, antistes, antistes cæremoniarum & sacrorum, Cic. infulatus mysta, & protomysta, Sidon. ὁσιοκόπος, πρωτομύστης, ἱεροδιδάσκαλος, Halicarn. ἱεροφάντης, ἱερονόμος, ὁσιοφάντων ἡγεμονεύς, Procl. ἁρμοστής, Dionys. Areopag. vt scholiastes annotat. θεωρός, Areopag. ἱερομνήμων. L'eueſque. A Biſhop.

Episcopus designatus. ἀπόδοχος, καθηγεμών. Coadiuteur. A coadiutor, or fellow-helper in that place or office.

Initiator, episcopi vicarius. πλησίστιος, πλεπάρχης, ἱερεπλέκτης, ἱερεπίσκοπος. suffraganeum nominant. ubiq;. A ſuffragane, or the Biſhops Vicegerent.

Antistes, Liu præsul. ἡγούμενος. Prelat, Prieur. A Prelat or prier.

Abbas dictione Syra patrem significante. archimandrita, velut ouium siue mandræ pastor. ἀρχιμανδρίτης. Abbé. An Abbot, or the chiefe of the Monkes or Friers.

Antistita, Cic. sacerdos primaria. Abbeſſé. An Abbeſſe, or the Matrone or mother of the Nunnes: a Prioreſſe.

Censor ecclesiasticus. ἁρμοστής, εἰς τὸ εὔζηλον διατάττων, Areopag. scholi. ἱερονόμος. Prouiſeur, ou doyen. A Deane.

Cœnobiarcha, Præfectus vel antistes monachorum aut cœnobij. κοινοβιάρχης. Le prieur d'vn cõuent. The Prier of a Monaſterie, or the father of a conuent of Friers or Monks.

Præfectus sacrarum virginum. Le prieur des nonnains. The father or Prier of Nunnes.

Monachus, qui solitariam vitam degit. μοναχός, ἀσκητής, ὃς ἐν τῷ μοναστηρίῳ τὰ τῆς σεμνῆς εἰς μυστηρίου μονάδος τελεῖται, vt Philon inquit. Vn moine. A Monke.

Anachorita, qui in solitudinem discedit. eremitam vocant. ἀναχωρήτης. Vn eremite. An anachorite or heremite that liueth

neth alone.

Virgo vestalis, *vel* sacra. ἱερὰ, *Halicarn.* ἀσκήτρια, θεραπευτὶς. Voe beguine, vne nonnain. A Nũ.

Sacrificus, *Ouid.* sacerdos, *Cic.* sacricola, *Tacit.* flamen, *Cicer.* mysta *vel* mystes, *Auson.* sacris operatus. ἱερεὺς, ἱερουργὸς, δύτης, δυηχόος, *Eustath.* ἱερεὶτης, *Plat.* δυηπόλος *poeticè*, δυτὴρ, *Sophocl.* λυσάτης, *Suid. vt* liniger, *Iuuen.* θεραπὸς, *Poll.* ζάκορος, *Plut.* τελεστὴς, καθάρτης, κείλης. Prebstre. A preest: a sacrificer: a masse preest.

Curio, *Arnob. pro sacerdote curiæ præfecto, quem* parochum *& curatum, vel* ædis sacræ moderatorem *vocamus.* Curé. pasteur. A pastor: a curat: the rector of a Church.

Diaconus. λειτουργὸς, *Areopag.* διάκονος. Diacre. A Deacon.

Mystagogus, *Cic. qui hospites circumducit ad visendas ædium sacrarum reliquias, quas vocant.* μυσταγωγὸς. Qui monstre les reliques. He that hath the keeping and the shewing of holy Church reliques to strãgers.

Æditimus, *Cic. Varro.* ædituus, *Plin. templi curam gerens & custos.* νεωκόρος, τεμένοφυλαξ, τῦ τεμένους φύλακος, *Strab.* πυλωρὸς, *D. Ignatio*, τῦ ναῦ φύλακτης, ἱερονίκος, ἱεροδοῦλος. Secretain. sacristain, marguillier, garde des choses sacrées. A Churchwarden, or a Sexten: he that hath the charge & keeping of ỳ Church, and Church goods.

Concionator, *Cic.* ecclesiastes. δημοδιδάσκαλος, *Synesio*, παρηγορὶς, *Nazianz.* ἐκκλησιαστὴς. Prescheur. A Preacher.

Agyrta. μητραγύρτης, *Halicarn.* μυιαγύρτης, *Eusebio*, ἀγύρτης, δηπόλος, *Suidæ*, ὀχλαγωγὸς. circulator *dici potest, qui laruaria circum pagos circumuehit, præstigiisq; verborum vulgi aures onerat.* Reliquaire. A bearer about of relicks: a iuggler: a deceiuer: a cousener of plaine countrie folkes, as begging Friers did with guilefull woꝛds, pretending deuotion.

Nolę curator. ὁπμελητὴς τῦ ὑγρείου, *qualis fermè olim apud Atheniẽses* ὑδρόσκοπος *dicebatur, à clepsydrarum, quibus horas metiri solebant, cura.* Qui sonne ou gouuerne les cloches. The clockekeeper: the bell oꝛ chimekeeper.

Daduchus, tædiger. δαδοῦχος, *qui faces mysteriis præfert.* Porteur des torches. The toꝛch oꝛ taper bearer.

Lychnuchus, *qui lychnum præfert* λυχνοῦχος. Porteur de lanterne. The lanterne & light bearer.

Desiguator, *Acroni, Tert.* arbiter funerum, *qui funus conducebat ad locũ Libitinæ, vt cum honore efferretur: vel Designator Plauto, qui quamuis aut funebrem pompam constituebat, cuilibet ordinem*

dinem, quem inter intercedendum seruaturus esset, præscribens. Maistre des ceremonies. The maister of funerall ceremonies: he that seeth an order kept at burialls, euery one going in his due place: an Herald.

Præco feralis, *qui funus præuia nola edicit.* The bellman, or he that goeth before a corse, ringing a bell in his hand.

Libitinarius, *Vlpian. qui cuncta ad funebrem pompam necessaria procurabat.* κηδεμών. Qui appreste ce qui est necessaire aux funerailles. The steward or prouider of all things necessarie for a funerall.

Pollinctor, *Plaut. Vlpian. qui cadauera lauat, atq; unguentis illinit.* νεκροαλείπτης. Qui oingt les corps morts. He that washeth and annointeth the dead corps with ointments.

Libitinarius, *pro eo qui humum sepeliendo cadaueri aperit.* νεκροδόκος, *Pand.* bustuarius, *Ammiano,* ταφιός. Fossoyeur. The graue maker.

Vespillo, *Mart. qui cadauera præcipuè sub noctem exportat.* sandapilarius *qui sandapila mortuos effert.* inscriptus, *Martial.* νεκροφόρος, σορηπόιος, σορηπηγός. Qui porte le corps mort en terre. A bearer of dead bodies to be buried: a coffin carrier for a corse.

Sandapilarius, sandapilarum faber, *Iuuen. pro eo qui sandapilas & capsulas cadauerum parat.* σορηπηγός, σορηποιός. Qui fait les casses aux morts. A chest or coffin maker for dead bodies to be buried in.

Ceroplastes, *qui cereas imagunculas fingit.* Faiseur d'images de cire. A maker of wax images.

Popa, *Sueton. qui victimas feriebat immolabatq;.* θύτης. *Plutar.* He that slew sacrifices, and offered them vp being slaine.

Victimarius, *Val. Max. qui sacrorum minister instrumenta popæ parata subministrat.* He that attendeth and serueth the offerer of slaine sacrifices with such necessaries as he should haue about him.

DIGNITATVM ET MVNIORVM PROFANORVM VOCABVLA.

The names of ciuill prefermens, dignities and offices.

IMPERATOR, Augustus. αὐτοκράτωρ L'empereur. The Emperour.

Cæsar. καῖσαρ, *quem* regem Romanorum *nominant.* Le roy des Romains. Cesar, or the king

King of the Romains.

Hoc discrimen statuunt nonnulli; alij confundunt, vt Cæsar sit idem cum Imperatore.

Rex, *Cic.* βασιλεὺς, βαλλὼ, *Aeschylo*, σκηπτοῦχος, κρείων. Roy. A King.

Regina, *Cic.* βασιλίσσα, *Chryso.* βασίλισσα. Royne. A Queene.

Regulus, *Plinio, proprè filius aut nepos regis. inde ad principatum aliquem obtinentes latius extenditur vocabulum.* βασιλίσκος. Prince, duc, ou conte. A Prince, Duke, or Earle: a Kings sonne or nephew.

Monarcha. μόναρχος. *Plat.* μονάρχης. Monarque. A Monarch: one that ruleth alone, & hath all iurisdiction to him selfe.

Princeps, *Cic.* ἄρχων, δημοῦχος, *Sophoc.* πρέσβης, *Hesych.* πρέσβυς. Prince, ou princesse. A prince or princesse.

Prorex, *qui regis absentis vices & locum gerit.* ἀντιβασιλεὺς. Viceroy. A Viceroy: he that in the kings absence supplieth his place, and beareth his person.

Interrex, *Cicer. qui regis defuncti vices implet, dum nouus successerit.* μεσοβασιλεὺς, *Plutar. Istud inter Proregem & Interregem discriminis esse censeo; tametsi Nebrissensis confundat.* Viceroy, ou regent qui gouuerne tant qu'il n'y a roy. A Viceroy: a Regent: he that hath the state of a King and ruleth a Realme all the time betweene the death of one king, and the coronation of another: the Protector of a Realme.

Palatina officia *Capitolino dicuntur, quos* aulicos officiales *nominant.* Les officiers d'vn empereur ou d'vn roy. Courtiers, or officers of the Court.

Megistanes, *Sueton.* purpurati, *Curtio*, magnates, *quorum est magna potentia & auctoritas.* μεγιστᾶνες, ἔξαρχοι. Grands maistres, princes, primats, premiers gouuerneurs d'vn royaume. The great states or peeres of a Realme.

Primates, optimates, *Cic.* proceres, *Virgil.* summates, *qui primi sunt & eminentiores in ciuitate aliqua.* ἀρίστης, πρωτεύοντες. Les gouuerneurs ou principaux d'vn populaire. Magistrates and chiefe gouernors in a citie or countrie.

Dynasta, *vel* dynastes, *Cicer. Vir aut princeps potens.* δυνάστης. Baron, puissant seigneur. A Baron.

Archidux, dux, & comes, *sub Reguli nomine Latinè loquentibus comprehenduntur.* An archduke: a Prince.

Comes, *Digest. propriè intelligitur qui proconsulem præsidentem in prouinciam abeuntem comitabatur, inq; eius erat officio.*

Comte

Comte. An Earle. *Sic* Comes prouincialis *exponitur à nonnullis, pro eo, quem* Landgrauium *Barbari vocant.* The Landgraue.

Præses limitaneus, *qui limitibus finibúsve prouinciæ præerat, quẽ* Marchionem *dixit Germania, à finibus idem etymon secuta.* Marquis. A marqueſſe, or marchioneſſe.

Satrapa, *vel* Iatrapes, *Terent. est autem vox Persica præsidẽ significans.* toparcha. σατράπης, τοπάρχης. Gouuerneur. A gouernor or preſident of a countrie.

Præfectus arcis. ἀκροφύλαξ, *Polyb.* φρούαρχος, *Xenoph.* Chaſtelain. The keeper of a fort: the captaine of a caſtel: the lieutenant of a towre.

Heros, *Virg* ſemideus, *Stat. Vir illuſtris, & qui rerum geſtarum magnitudine aut virtutis claritate homine maior eſt.* ἥρως. Hõme ayant quelque vertu plus que de l'homme, demy dieu. A noble gentleman, in whom touching virtue and worthineſſe there is more excellencie than is naturally in a man: an halfe god.

Herois. *Mart.* heroina, *Proper. Illuſtris fœmina.* ἡρωὶς, ἡρωΐνη. Hẽme noble & vertueuſe par excellence. A Princeſſe, Dutcheſſe, Counteſſe, or noble gẽtiewoman of excellent virtue.

Dominus, *nomen olim inuidioſum, vt annotat Seruius, qui imperium habet in populos.* κύριος, ὁς ἀρχὴ ἐχόντων τῆς ἀρχόντων, κοίρανος. Seigneur. A Lord.

Prætorio præfectus, *Sueton. quibus Cæſare primas partes habebat, diſciplinæ curialium emendandæ præpoſitus, vt è Caſſiodoro intelligimus. vnde ab Eunapio accommodè vocatur ea dignitas* Ἐυπλεία ὑπόρφυρος, *velut imperatoria dignitas, ſed extra purpuram vel trabeam.* τὸ αὐλὸς ἐφορος, *Plut. in Galba.* ἐπαρχος τῆς εὐπλείας, ἔπαρχος τ αὐλῆς, *Eunapio.* The Lord Maior, or Lord chiefe Iuſtice.

Decurio cubiculariorum, *Sueton. qui præeſt cubicularijs principis.* Grand chambrelain, high or great Chamberlaine.

Cubicularius, *Cic.* κατακοιμαστὴς, *Plutarc.* Vallet de chambre. A Chamberlaine.

Fabricenſis, *Cod. Theod. cui armorum imperialis aulæ incumbebat cura fabricandorum, quem exiſtimo etiam* fabrorum præfectum *Vegetio dici, qui ferramenta, vehicula, machinas, & arma vel noua fieri, vel quaſſata reparari curabat.* ἔπαρχος τ τεχνιτῶν *Plut. niſi quis velit Fabricenſem curiæ imperatoriæ vacare ſoli: Præfectum verò fabrorum in quauis expeditione & caſtris ſinum iueri munus.* Le maiſtre de lafabricque. Surueyer or maiſter of ỳ works.

Prætor

Prætor comitatus Augustalis, *qui & Palatinus hodie.* Controuler of the Princes housholde.

Præfectus prætorij Augustalis, *hodie* Mariscalcus. Marcshal. The Knight Marshall.

A libellis, *Sueton.* libellorum magister, *qui cognitiones tractabat, & supplicum libellorum vota.* ὁ ἐπὶ τῶν βιβλίων ἀναγνώστης. Chancelier, ou le maistre des requestes. The maister of the requests.

A memoria, magister memoriæ, *Cod. qui annotationes omnes dictabat, emittebat, precibus respondebat, memoriam agendorum suggerebat.* ὁ ἐπὶ τῆς μνήμης, τῆς μνήμης ἀναγνώστης, *Herod.* μνήμων. *Aristoph. schol.* A Recorder or remembrancer.

A rationibus, *Sueton.* rationariorum præfectus, ratiocinator, *Cic.* rationalis, *Lamprid. qui accepti expensiq; rationem habet.* Maistre des contes. An Auditor, or he that taketh accounts and reckonings.

Silentiarij, *Cod. à silentio, quos aliqui* secretarios *à secretis intelligunt: alij latiùs eo vocabulo comprehendi principis consiliarios omnes existimant. Alciatus* administros quietis *in palatio exponit.* The gentlemen Vshers, who see good rule and quietnes kept.

A secretis. ὁ ἐπὶ τῶν ἀπορρήτων. Le secretaire. A Secretarie.

Ab aure. A Secretarie or priuie counseller

Ab epistolis, *Sueton.* ὑπογραμματεύς. A Secretarie to indite and write letters: a Scribe.

A commentarijs, *qui in actis refert principis res.* ὑπομνηματογράφος. L'historien de quelque prince. An history writer, or chronicler.

Nebrissensis A commentarijs eum esse putat, qui catalogum prehensorum descriptum habet. A Clarke of assises.

Archigrammateus, *Scribarum profectus.* ἀρχιγραμματεύς, *Polyb.* Chancelier. A Chãceller.

A poculis, à caliculis, pocillator *nonnullis, sed minùs Latinè.* ὁ ἐπὶ τῆς οἰνοχόης. Verseur. The Princes skinker, fillcup, or cup bearer.

Prægustator, *Sueton. Cic. qui cibos principi appositos prægustat.* ἀποπειστής, *Athen.* προγεύστης. Escuyer trenchant, eschanson. The Princes taster.

A pedibus, *Cic.* circumpedes, *Eidem.* ad pedes, *Mart.* pediseq̃uus, *Colu.* Lacquay, page. A footeman, lackey, or page.

Prætextatus assecla, *qui Gallicè vocatur* Vn page d'hommes. A page of honour, or a henchman.

Ad manum seruus, *Cic. pro à manibus:* ad pedes, *Martial. idem quod à pedibus.* A Clarke at

at hand alwaies attending to write.

Scripturarius, *Lucil. qui in prouincijs acceptorum rationes publicanis scribebat.* διαγεαφεὺς, ὑπογεαφεὺς. *Poll.* A Clarke that writeth bookes of reckonings for Bailifes.

Tabularius, *Tacit.* amanuensis. *Sueton. qui rationes publicas aut priuatas annotat.* ὑπογεαμματεύς, γεαμματεύς. Escriuain ou notaire. A publike Notarie or Scriuener.

Actuarius, *Sueton. Notarius qui verba dictantis excipit citatiore manu.* γεαφεὺς, ταχυγεάφος. Escriuain. An Actuarie, Clarke or Scribe, that writeth ones wordes apase as they are spoken.

Librariolus, *Cic. pro vili scriba libellorum.* γεαμματοκύφων, *Demosth.* Clerc, clergeau, plumeteur. A booke keeper: a registrer: a petieclarke, or vnderclarke.

Formularius, *Fabio, qui formulas omnis generis negotiorum ad vsum seruat.* Clergeau. A registrer, or he that keepeth presidents or copies of euidences, &c. a practiser in the lawe to draw out writs.

Antigrapheus, *qui pecuniarum à coactoribus acceptarum in vsum principis rationes obseruat.* custos, *Cic. aduersus Rullum.* ἀντιγεαφεύς. Contrerolleur. A controller, or he that keepeth accounts of money taken vp & receiued of the collectors for the Princes vse.

Scriba, *Festo*, librarius, *Cic. Caec. qui libros describit.* γεαμματεύς, γεαφεὺς, γεαμματοκύφων, *Demost. quod vilem operam lecet scribendis libellis, prono capite & cernuus. Vide infra in* Librarius. A Scribe: a writer of bookes, as Counsellers & Lawyers Clarkes doe.

Scribæ, *Festo*, librarij, *Eid. qui in tabulis publicas res ac rationes referunt.* γεαμματεῖς. Greffiers, escriuains. Towne clarks.

Scribæ *in sacris literis diuersi sunt ab his, quippe legis interpretes, qui legem descriptam habebant.* γεαμματεῖς. The Scribes (of whome mention is made in Scriptures) who were expounders of the law, and had the same copied out.

Testamentarius, *Callistrato, Scriba qui vltimi elogij voluntatem adnotat.* διαθηκογεάφος. Notaire d'vn testament. A Notary, or writer of testaments or last wills.

Accensus, *Cic.* ostiarius, *Plin.* θυρωρὸς, ὁ τῆς θύρας ἐπεστηκώς. Huissier. portier. An husher, porter, doore keeper, or gateketper.

Accensi munus erat accire ius poscentes, ad prætorem, & impor-

tunis

tionis interpellatoribus silentium imponere, & populum iussu magistratus, cuius ministri erant, accire, hoc est vocare.

Apparitor, *Cice. qui magistratus imperio præsto erat.* ὑπηρέτης. Appariteur, bedeau. An apparitor, sumner, bedell, officer, sarieant, or catchpoll.

Nobilis, *Cic.* nobili genere natus, *Eid.* natalibus clarus, *Plinio Iun.* nobili loco natus, *Cicer.* εὐγενὴς, *Aristot.* εὐγενίστατος, *Epigr.* γνησιος. Noble, de noble race. A gentleman borne.

Nouus homo. *Cic. qui maioribus suis prælucet, nullis vel obscuris natalibus editus.* καινὸς, *Appian.* ὁ ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλ' οὐκ ἐκ προγόνων ἐνδόξων. De nouelle race. A gentleman of the first head, or a newly vpstart gentleman.

MILITARIA.

Officers, and offices in warfare.

Imperator, *Cic.* imperator exercitus, archistrategus. ὁ πρώτιστος τῶν ὅλων πραγμάτων. *Polyb.* ἀρχιστράτηγος, αὐτοκράτωρ, στρατηγός. Chef de guerre. The generall of an armie, or chiefe captaine of an host.

Magister equitum, *Liu.* ἵππαρχος. ἱππιστράτηγος, *Suidæ.* Le general de la cheuallerie. The general or captaine of the horsmen.

Legatus, *Cæs. qui cum potestate mittitur.* legatus fiduciariam operam optinens, *Cæs.* πρεσβευτὴς αὐτοκράτωρ, *Xenoph.* ὑποστράτηγος. Lieutenant. An embassadour that is sent with authoritie and put in trust to deale in his princes affaires: a linger.

Castrorum præfectus, *Tac. Veget.* Le prouost. The Pronost or master of the campe.

Præfectus vigilum, *Paulo.* νυκτοφυλάκων ἄρχων, *Dioni.* Le capitaine de la garde du roy. The capteine of the princes gard.

Tesserarius, *Sueton. qui nocturnarum excubiarum tesseras tractat, & per militum contubernia denuntiat.* τεσσεράριος, *Plutarch. in Galba voce Latina dicitur, exponiturq;.* ὁ δι' ἀγγέλων ὑπηρεσίας τιλῶν. *qui per internuntios tesseram dictat.* ὁ σύνθημα σημαίνων. Le sergeant qui baille le mot du guet. The watchmaister, or the sargeant that giueth the charge or watchword to the souldiers.

Optio, *Suet. qui excubiarum negotium obit per oculatos inspectores, ipse excubijs præficitur. Optionis nomen in veteribus marmoribus non raro occurrit, è quibus vnum multorum vice erit, quòd Pisis erutum ita habet:* IN BIS TESSERAR. OPTIO VEXILLARIVS ἐν τούτοις *Plutarcho exponitur,* ὁ δὲ ὑπὲρ ἑκατὸν ὑπηρεσίας τιλῶν. *Turnebus aliter exponit, vt Optio sit, qui*

qui, tribunis vel centurionibus morbo aut negotio impeditis, tãquam vicarius adoptatus, omnia curat eorum munera. He that vndertaketh the charge of watch and ward by ouerseers, him selfe being appoynted the chiefe ouer them. He that supplieth the place of the Marshall or captaine of a band, when they be sicke or busie about other businesse: their Deputie.

Tribunus militum *vel* militaris, *Pomponio, cuius munus erat milites in castris continere, & ad exercitationem educere.* Marischalcum *passim nominãt.* The Knight Marshall.

Tribunus armamentarij. Maistre de l'artillerie. The maister of the ordinance or artillerie.

Præfectus rerum capitalium, quæsitor, *Varg. Asconio*, prætor rerum capitalium, latruncularor, *Vlp.* κοιμισίτωρ, *Moschopulo*, ὁ ἐπ' ἐγκλήμασι πμωρὸς. Le prouost des mareschaux. A Prouost Marriall: he that hath life and death in his hands.

Chiliarcha, tribunus. χιλίαρχος, δρακόσιος, *Leoni.* Coronel, capitaine de mille soudarts. A Coronell or captaine ouer a thousand souldiers.

Ordinum ductor, dux militum. ἡγεμὼν, δίοπτος, *Aeschylo*, ὁπλίτων, ἀρχηγέτης, *Sophoc.* ταγὸς, λοχαγὸς, *Suidæ*, σημαίτωρ, *Aristot.* τξίαρχος, στρατηγὸς, κραίτωρ, ἡγεμὼν, τάξαρχος, *Aeschylo.* Capitaine, corporal, sergeant. A sargeant at armes: the leader of the band.

Conquisitor. *Liuio & Cic. qui militum delectum agit.* ξενολόγος, *Polyb.* στρατολόγος. Commissaire, ou qui a charge de faire l'eslite des gents, quelque seigneur de la monstre. A Commissioner for warre: the maister or generall of a muster.

Centurio, *Cæs. qui centum numero præerat militibus.* ἑκατοντάρχης. Centenier. A captaine ouer a hundred souldiers.

Vragus, *Postremi agminis ductor.* οὐραγὸς. Capitaine de l'arriere garde. The captaine of the riergard, or hinder part of an armie: the hind ward.

Mensor, *Vege.* designator diuersoriorum. σταθμὸς, σταθμοῦχος, *Plutarch.* Fourier, ou qui ordonne les quartiers. The maister harbenger that appointeth souldiers their lodgings in townes, and their tents when they be pitched.

Mensoris enim erat diuersoria in oppidis designare, militi tentoriorum positum præscribere.

Metator, *Veget. Cic. qui castris locum eligit.* Qui choisit le lieu pour asseoir le camp. The maister

maister of the campe, or he that chooseth out a place to pitch the campe in.

Annonæ structor, *Cic. à commeatu*, annonæ præfectus. ὁπτιμλατὴς ἐμπορίᾳ *Dinarch.* διαγγελ, σιτοκόμος. Commissaire des vettouailles. The prouider or purueyer of victuals.

Emissarius, *qui præcedit aciem ad lacessendum hostem.* προπαγωνίς. L'auantgarde. He that is sent out, or goeth before an armie to defie and prouoke the enimy, the scowt, or auantgard, the forward.

Ordines, *Cic.* numeri, *Suet. quos status militiæ nominant, & aliquo in numero sunt, & præsunt, vt centuriæ, cohortes.* τάξεις στρατιωτικαὶ, ἀριθμοὶ, *Synes.* The orders, numbers, rowes, or ranks of souldiers

Antesignanus, *Cic. qui ante signa stat in acie.* πρόμαχος. Qui marche en bataille deuant le portenseigne. He that standeth or marcheth in battell before the standardbearer.

Signifer, *Cic.* vexillarius, *Liu.* σημαιόφορος σημαιοφόρος. Portenseigne. The standardbearer.

Primipilus, *Veget. vnde Primipilum ducere Cæsar dixit. Primi ordinis ductor, primus centurio.* πρωτοστάτης. Capitaine de la premiere bande. The captaine of the first band, or the first captaine ouer an hundred souldiers.

Armaturæ duplices, *Veg. qui duplia stipendia merent.* duplicarij *Varroni dicti videntur, quòd illis ob virtutẽ duplicia cibaria darentur.* διπλοῦς, *Arria.* διδραχμοῦλος, *Pollu. quòd duos mererent denarios, cùm vnus stipendium esset militi diurnum.* Double paye. Souldiers hauing double allowance, pay or wages for their good seruice.

Tympanistes, *vel* tympanista, tympanotriba, *Plaut.* τυμπανίστης, τυμπανοτρίβης, *qui tympanũ pulsat.* Tambourin, tabourineur. The drumplayer, or drumster.

Tubicen, *Veget. qui tubæ cantu Martem accendit, vt inquit Virg.* σαλπιγκτὴς, ὀτρωντὴρ. Trõpetteur, trompette. The trũpetter.

Cornicen, *Iuuen.* classicus, *Varr.* cornicularius, *Valer. Max. & Cic.* buccinator, *Cæsari*, classicen, *Varro.* κερατύλλης, ὀτρωντὴρ. Corneur. A blower on a cornet or horne.

Æneator, *Marcellino, pro eo qui classicum canit, qui æneo instrumento, tympani in morem sensu complosũ, sonitum dat.* χαλκοτύπος. Tambourin à cheual. One sounded the allarme vpon a brasen instrument made like a drum or tabor, with thumping and beating thereupon a drum player on horse

backe.

Porrò Tubicen, tubæ cantu in bellum ciet, rursusq; receptui canendo reuocat: Cornicinis ac Buccinatoris cantui signa obtemperant, quando mouentur, aut mota figenda veniunt, teste Vegetio.

Fecialis, *Varro Cic. Internuncius, vel belli vel pacis feriendæ.* φεσσῦς, εἰρηνοδίκης, *Halicarn.* φετιάλις, *Plut.* Heraut des armes. An Herald at armes.

Caduceator, *Liuio, Legatus aut internuntius pacem petens.* κῆρυξ, ἱρμῆς. Embassadeur de paix. An Embassadour sent about intreatie for peace.

Miles, *Liuio, qui sacramento rogatus & adactus est.* στρατιώτης. ærarius, *Varro. ab ære, quòd stipendium faciat.* πυχοφόρος, *Eurip.* μισθοφόρος. Vn soldat, soudard, homme de guerre, gendarme. A souldier: a warrier: a man of warre.

Miles auctoratus, *Horat.* delectus. δόκιμος, ἔκλεκτος, ὁπλεκτεγμένος, ἔκκριτος, πρόκριτος, ἀπόδεκτος, λογὰς, ὁπλίτης, *Herod. Polybius* ἐπιχειροθετάριος, *id est*, extraordinarios, *interpretatur* ὁπλίκτους: *cuiusmodi è sociis deligebãtur.* Soudard iuré & payé. A souldier sworne to serue.

Miles ære dirutus, *Cic.* exauctoratus, *Liu.* expunctus stipendijs, *Paullo.* ἀπόζωμος, *Herodiane*, ἀδόκιμος. Soudard casé, mis hors de l'estat. A souldier put out of pay, wages, and seruice.

Miles triarius, *Liu. Strenuus & exploratæ virtutis miles.* ἀριστεὺς, πρόμαχος, *Vlpian. Demosth. interpr.* λογὰς, ἀριστεύων ἐξεταστὸς, *Athenæo.* Vn bon soudard. A good, stout, and seruiceable souldier.

Miles veteranus, *Cic. qui diu militiam secutus est.* γεγυμνασμένος, *Appiano.* Vn vieil soldat. An old beaten souldier.

Miles emeritus, *Lucan.* rudiarius, *Sueton. quasi rude donatus,* ἀφηλικιώτης, *Dioni*, ἐξεστρατευμένος ἢ γήρᾳ, *Appian.* Soudard casé par la vieillesse. A souldier that for age being no longer seruiceable, is discharged, and allowed his pension notwithstanding.

Miles euocatus, *Cæsari, qui post emerita stipendia reuocatur militatum. (euocatorum autem ordo honestus erat)* ἀνάκλητος, *Dioni*, ὃς πεπαυμένος τῆς στρατιᾶς, ἐπ' αὐτὴν αὖθις ἀνεκλήθη, *Dioni.* A soldier that after his pension or pay for his seruice past, is called out againe to goe on warfare: a souldier called forth on the sudden.

Miles gregarius, *Sallust.* ἐγκύκλιος, ἐπίταγμένος. Soudard peu renommé. An ordinarie or common souldier.

Tyro, *Cic. Nouus miles.* νέος, πρωτόλογος,

λαγος, *Appian.* νεόλεκτος, νεοσύλλεκτος. *Iosepho.* Bachelier aux armes, nouueau ou ieune soudard. A freshwater souldier: a young souldier: a nouice: one that is trayned vp to serue in the field.

Miles voluntarius, *Liuio*, volo, *Eidem*, *qui ultro nomina dat.* ἐθελοντὴς, αὐτοπρόαιρετος, αὐτοκέλευστος, αὐθαίρετος, αὐτόκλητος, αὐτεπάγγελτος, ἀπροσκλητος, ἀπροσφάτως, αὐτεπάκτος. Soudard volontaire, qui vient sans contrainte. A willing souldier that of his owne accord, and without cõstraint doth serue.

Miles tumultuarius, *Liu.* subitarius miles, *Liuio*, *subitariò collectus.* αὐτοσχέδιος. Fait a la haste. An hastie or sudden souldier: a souldier that is prest in all haste and vpon the sudden.

Miles causarius, *Liuio*, valetudinarius, *qui iusta de causa militiæ laboribus superssedere potest.* ἀπόμαχος. Qui est delaissé par sa maladie, ou par quelqu'autre iuste empeschemẽt. A souldier that for sickenesse, or some other iust cause, hath licence to giue ouer seruice, and be gone.

Miles limitaneus, *Theodos.* præsidiarius, *Liu. idem fermè sunt, nisi quòd in regni limitibus ille præsidio sit, hic etiam mediterraneis locis.* φρούρος, ὅρειος, ὁ ἐν πεδοφύλοις. Qui est en garnison sur les frontieres. A bording souldier: one of the garrison appointed for the frontiers of a land.

Miles classiarius, classicus, *Curt.* epibates, *Hirtio*, inscensor, *Lãpridio.* ἐμβάτης, ἐμβάτωρ. Soudard en mer. A souldier seruing at sea.

Miles stationarius, *Vlpian.* φύλαξ. De guet. A souldier that hath his appointed standing: one of the watch or ward.

Miles grauis armaturæ, *Liuio.* ὁπλίτης, ὁπλοφόρος, βαρὺς, στάσιμος, ἑδάφιος, *Ionic. tales dicuntur, &* βαρέα ὅπλων, *Polyb.* Homme d'arme. A souldier in complet harneisse: a man of armes.

Miles leuis armaturæ, *Cic.* expeditus, *Sallust.* ferentarius, *Eid. & Veget.* veles, *Liuio*, rotarius, *Eid. qui expedita ratione pugnam capessit, & obuiis telis.* ψιλὸς, *Aristot.* κοῦφος, ἐλαφρὸς ὀυχρὴς, εὔκολος, εὔχρηστος, *Polyb.* πελταφόρος, γυμνήτης, ζωνὴς, *Appiano*, ἀκροβολιστὴς. Homme de guerre armé à la legiere. A light harnessed souldier.

Funditores, *Cæs. qui fundis missilia & lapides iaciebant.* libratores, *Tacito*, *quòd missilia eminus librando contorquerent.* σφενδονῆται. Qui vsent de fondes à combatre. The slingers or darters.

Horum in locum succedere, qui

plumbeas glandes iaculantur vi tormentarij pulueris elisas. Arquebusiers, hacquebutiers. The harquebusiers, or those that shoote in handguns, as calliuers, &c.

Balistarij, *qui balistis vtuntur, quibus & saxa & iacula euerberabant, & muros quassabant: quorum vicem implent nunc tormentarij, qui muros deijciũt sternuntq; validis machinis.* ἀκοντισταὶ, ἀκοντοβόλοι. Canoniers. The crossebow or steelebowmen, or such as vsed to fling stones, & shoote darts at their enimie, and so batter ỳ walls therewith: now gunners, or such as discharge and shoote off canons, culueringe, &c.

Sagittarij, *Cic. qui sagittis iaculantur.* τοξόται. Archiers. Archers or bowmen.

Hastati, *Varro. qui in prima acie versabantur.* γεσσφομάχοι. *Polyb.* σαρισσοφόροι. *Mimnermo,* γεσσοφόροι. *Polyb.* σαρισσοφόροι. Les picquiers. The pikemen.

Lancearij, *Sueton.* λογχοφόροι, λογχοφόροι, δορυφόροι. Les lances. The demplances.

Scutati, *Cic.* ἀσπιδοῦχοι, *Eurip.* ἀσπισταὶ, *Homer.* ἀσπιστῆρες, ἀσπιδοφόροι. Armez de boucliers. The shieldbearers, or targetmen.

Equites, *Liu* equitatus, *Plin.* celeres *olim dicti, teste Plinio.* ἱππεῖς, ἱππόται, ἱππεῖται, ὁπλεῖται, ἀναβάται, ἱπποβάται, ἱππονομεῖται, *Homer.* ἱππόται ὁπλῖται, *Porphyr.* Les hommes d'armes, les cheuaux, gents de cheual, la cheuallerie. The horsemen.

Cataphracti equites, *Liu. Sallust.* vel cataphratti, *vt alij scribũt,* cataphractarij, *Lampridio.* κατάφρακτοι, *de quibus ita Nazarius: Cataphractos equites, in quibus maximum stetierat pugnæ robur: his disciplina pugnandi est, cùm aciem arctauerint, seruent impressionis tenorem & immunes vulnerum, quicquid oppositum est, sine hæsitatione perrumpunt. Cataphracti ergo sunt, qui grauioribus armis instructi, stabili agmine congrediuntur.* Gents d'armes armez de pied en cap. The bardhorsed men that breake the array: the horsemen in complet armor from head to foote.

Pedites, *Hirtio,* peditatus, *Cic.* πεζοὶ φάλαγξ, *Orbicio.* Gents à pied, pietons. The footemen.

Milites aduentitij, *Cic.* externi, *Eid.* extraordinarij. ὁπλῖται, *Dioni,* ὁπλίσαχοι, *Plutarc.* Souldarts estrangiers. Souldiers of another country that come to serue for paye: extraordinarie souldiers.

Militum supplementum, *Liuio. Militares copiæ, quæ in cæsorum numerum suppleantur.* πλήρωμα. Supplement. A supply of soldiers

diers, or a filling vp of the number and places of them that are slaine.

Commilitones, *Cic.* commilites, *Cæsar.* commanipulones, *Spartian* contubernales, *Cice.* στρατιῶται, ἑταῖροι. Compaignons de guerre. Fellowsouldiers or companions in war.

Desultor, *Liu. Eques qui alterum equum attrahit, in quem celeriter transilire, vbi res postulat, potest.* μεταβάτης, ζεύξιππος, κέλης. A horseman that in battel had two horses, and quickly would shift horses, and leape from one to another, when nede required.

Excubitores, *Festo, Veliles qui noctu ante castra excubant, cùm castra hostium in propinquo sunt.* The watch or garrison that laye before the campe in the night time, when the enimies were incamped neare hand.

Decanus, *Veget.* decurio, *Manipuli præses.* Dixenier en guerre, corporal. A captaine ouer ten souldiers.

Cuniculárij *vel* cuniculares, *Veget. qui cuniculis suffossis improuisi emergunt, & hostilia munimenta inuadunt.* Pioniers. Pioners, or underminers, such as digged vnder the ground, and made priuie wayes to come vpon their enimies vnlooked for.

Speculator, *Curtio, Cæsari,* explorator, *Cæsari, à speculis, ex ordine tesserariorum.* κατάσκοπος, σκοπός, σκοπιήτης, *Epigram.* ἐπίσκοπος, *Homero,* σκοπιεύς, *Aristophani,* ἐπόπτης, προσκοπος, *Xenophonti,* κατόπτης. Espie, eschauguetteur, espieur, espion, guetteur. A spie.

Erat in Speculatorum numero, quem Liuius hemerodromũ *Græcis vocari testatur, qui ingens spatium die vno cursu mitebatur, qui diluculo emissus ad speculandum, sub noctem reuertebatur.* ἡμεροδρόμος, ἡμεροσκόπος, *Aeneæ.* A dayspye, that in one day went a great deale of ground, being sent forth by breake of day to spye and take view of a country, and returned at night.

Coryc æus, *cum Explratore idem ferè est, qui occultè subauscultat quid dicatur.* κωφυκάϊος. Escouteur, *quasi auscultator.* A scowt: a spye: one that priuily listeneth what is sayd or spoken.

Excubitor, *Colum.* νυκτοφύλαξ, *Dioni* Guerteur, qui fait ou tient le guet de nuit. One that watcheth and wardeth by night.

Excubitor specularius, *qui in speculis orarum excubat.* φρυκτωρός, *Thucyd.* φρυκτωρεῖον ἐπιτήδ., *Aristot.* Le gueteur de l'eschauguette. He that watcheth

vpon an hie hill or towre: a watchman at beacons.

Circitores, *Veget. vel* circuitores, *Vigiliarum recognitores.* περιπόλοι, ἐφοδεύοντες, *Polyb.* La ronde. They that goe about & take view of the watch: the ouerseers, or the going watch.

Statores *siue* stataríj excubitores, *Liu.* A standing watch.

Lignatores, *Liu. Milites qui lignatum eunt.* ξυλοφόροι, ξυληροὶ, φρυγανοφόροι, φρυγανίσται, ὑλοφόροι. Qui vont querir du bois. Souldiers that goe forth to get wood and necessarie fuel.

Calones, *Liuio, Militares serui.* caculæ, *Plauto.* σκευοφόροι, ὑλοφόροι, *Epigr.* varones *etiam, Cornuto teste, militum serui dicuntur.* Gouiarts, valets des gendarmes. Souldiours slaues, boyes, or pages.

Lixæ, *Liuio, qui exercitum sequũtur lauandi & coquendi gratia.* Cuisiniers & lauãdieres. The scullions, drudges, and such like, as follow the campe to wash their clothes, and dresse their meate.

Perfuga, *Cic.* transfuga, *Liu.* defector, *Sueton.* προσφυξ. αὐτόμολος, ὀποστάτης. Qui s'enfuit aux ennemis. A runaway: he that leaueth his owne captaine, runneth to the enimie, and serueth him.

Emansor, *Modestino, qui vltra tẽpus commeatus ab imperatore impetrati, à castris abest, leuiusq; crimen sustinet quàm desertor.* πλανήτης, *Polyb.* Vn soudard qui hazarde de s'absenter sans congé. A loytering or trywand souldier, that is absent from the campe longer than he had leaue giuen him of his generall.

Desertor, *qui stationem in militia suam deseruit.* λειποτάκτης, *& apud Cæs. qui perdin à castris abest.* Delaisseur de ses compagnons. A straggeler, or forsaker of his fellowes

Obses, *Cic. qui in fidei causa alterius potestati traditur.* ὅμηρος, *Polyb.* ὅμηρος, ὁμήρευμα, *Platoni,* ἀσφάλισμα, ἐνέχυρον. Ostage. An hostage, pledge, or pawned man.

CIVILIA.

Ciuill officers, and offices.

Magistratus, *Cic.* οἱ ἐν τέλει, *Hadr. carn.* ἀρχοί. Magistrat. A magistrate or superior.

Senatus, *Cic.* amplissimus ordo *Eid. & Digest.* γερουσία βουλὴ. L senat. The Senate or bend of Aldermen.

Senatores, *Cic.* patres, *Sallust.* ab ætate, *vel* à curæ similitudine. βουλευτὰι, βουλευταὶ. Les s nateurs ou conseilliers. T Senators, Aldermen, a Burroughmaisters of a cit

Patres autem patricij generi rant, *teste Festo,* patres adlec

qui senatorum in numerum ex equestri ordine propter inopiam assumpti fuerant: at patres conscripti, qui in senatu scriptis erant adnotati, quorum in tabulis extabant nomina.

Patricij, *Liu. Senatorum, qui patres dicebantur, filij, quòd patres ciere possent, teste Velleio Paterculo, vnde eorum error manifestius fit, qui per t literam Patritij scribunt.* πατρίκιοι, ὁ πατρίδας, *Plut.* Les filz des senateurs. The sonnes of Senatours.

Consul, *Cic. à consulendo vel potius à præeundo.* Le bourgmaistre, le cõsul. A Consul, Burroughmaster, or Portreeue.

Consularis, exconsul, *Isidoro, qui consulatu abijt* ὑπατικὸς. Le vieil bourgmaistre. He that hath borne that office: an old Consul or Burroughmaister.

Proconsul, *qui consulis vice cum potestate extraordinaria in provinciam mittitur.* ἀνθύπατος. Le lieutenant du consul, ou du bourgemaistre. The Consuls Deputie, or Lieutenant.

Tribunus plebis, *Cic. Magistratus sacrosanctus, qui tribubus plebiq; auxilio erat, eamq; tutabatur, quo nomine noctes dieq; patebant eius domus fores.* δήμαρχος, *Diod. quod nomen illius magistratus, quem Consules vocitamus, munus apertissimè exprimit, qui* burgimagistri, *quasi oppidi aut ciuium, plebisq; defensores, magistriq;, hoc est præfecti, vulgò dicuntur.* The Tribune of the people, that is, officers that were alwaies readie to succour and ayde the commonaltie, and for that cause had the gates & doores of their houses standing alwaies open both night and day.

Prætor, *Cic. Iudiciorum moderator, qui ius dicebat.* ἀρχων, ἐξαμπλίους, *Polyb. quòd sex uterentur lictoribus.* Preteur. The Maior, Pretor, or director of iustice.

Erat autem prætor vrbanus & peregrinus: *ille in vrbe ius dicebat inter ciues, hic inter peregrinos, quem Gallico vocabulo* baliuum *vocant.* Baillif. A Baillife.

Prætor etiam dicitur qui exercitui præest, qualis legatus, vt ex Cic. patet, vbi ait: Epaminondas Thebanorum imperator, et qui sibi ex lege successerat prætor, exercitum non tradidit. στρατηγὸς. Le gouuerneur d'vne armée. The gouernour of an armie: the generall of a field or campe.

Duumviri capitales, *ad quos capitalium causarum animaduersio spectabat. quo vocabulo nominari possunt simul, quos scultetum & baliuum vocitamus.* The Shirifues, or the Iudges of the assises or gaole deliue-

uerie.

Iudex, *Cic. qui causæ cognitionem inquirit, eaq; habita ferit sententiam.* κριτὴς, δικαστής. Le iuge, ou eſcheuin. A iudge or righter of cauſes.

Iudex ſelectus *Cic.* ἀκλητος, ἐκλεκτος. Vn commiſſaire. A cõmiſſarie.

Iudex editicius, *Cicer.* διαιτητὴς, *quem altera tantùm pars eligit: qui ex æquo & bono æſtimat, quomodo actori ſatisfieri oporteat.* Iuge aduoué d'vne partie tant ſeulement. A iudge choſẽ by or for ỳ one partie alone

Iudex pedaneus, *quaſi imi ſubſellij iudex, qui plano pede iudicat, neq; tribunal habet.* χαμαιδικαστὴς, *Theophylo.* pedarius, *Cicer. vel qui facilè ſine arbitrandi in aliorum ſententiam abit.* Qui paſſe de la partie à coſté de celuy qui contredit, qui iuge legierement, & qui approuue l'opinion d'autruy. A baſe, meane, or inferior iudge, that iudgeth at the firſt inſtance.

Iudicum princeps, *Cic. Aſco. iudex quæſtionis, qui primus iudicium ſententiam ferit.* The Lord chiefe iuſtice.

Arbiter, *Cic.* diſceptator, *Eid. Liuio, qui facultatem & arbitrium totius rei habet, boneq; fidei iudiciis datur.* διαλλάκτης, διαιτητὴς, μεσοδίκης, κοσμητὴς. Arbitre. An arbiter, or dealer betwirt parties at ſtrife: a peacemaker, or ſetter at agreement.

Arbiter honorarius, *Cic. quem honoris cauſa controuerſiæ ſuæ iudicem pars vtraq; conſtituit.* διαλλακτὴς ἐπιεικὴς, διαιτητὴς. Vn reuiſeur. An vmpier or indifferent man choſen of both parties to take vp matters betwixt them.

Sequeſter, *Aſconio & Plauto, qui de pecuniis apud ſe depoſitis inter altercantes iudicat.* μεσέγγυος, παραστάτης, *quaſi conciliator controuerſarum partium.* ἐμμεσίτης. Appointeur moyenneur, courtier. A Mediator: a ſpokeſman: a reconciler of parties in controuerſies.

Recuperator, *Feſto, Liu. qui inter ciuitates controuerſas de reddendis priuatis rebus per iniuriam extortis cognoſcit.* Iuge delegué par le roy. A iudge delegate or appointed by the king: a Commiſſioner.

Perſecutor. ἐνδικητὴς, ἔνδικος. *qui iudicio experitur contra eos, qui reipub pecunias debent.* A proſecutor or follower of a ſuit againſt ſuch as owe money to the commonwealth.

Adſeſſor, *Digeſt. qui à magiſtratu vel præſide in concilium adhibetur, quòd aſſideat in iure dicundo.* πάρεδρος Aſſeiſeur, conſeilleur. An aſſiſtant or ayde: counſeller or iudge laterall.

Cenſor, *Cicer. Magiſter diſciplinæ & ſeueritatis, & morum ma-*

giſter

giſter à *Cicerone dicitur.* reformator *vulgò vocatur.* τιμητὴς, τιμητικὸς. Reformateur de la police, & des meurs. A cenſor or reformer of policie, maners and diſorders.

Cenſoriæ notæ erant: Senatu eiçere ſenatorem: Equum adimere equiti: Tribu. mouere plebeium: In cerium tabulas referre: quòd erat ſuffragio aliquem ſpoliare: & Aerarium, vel ære dirutum facere; hoc eſt, militaribus ſtipendiis orbare.

Ædilis, *Cic. qui ædium ſacrarum priuatarumq; curam habebat, vt ſartæ tectæ, nec ruinoſæ manerent: vi iuſq; etiam publicas idem curabat.* ἀγωνόμος. *Papiniano.* Voeyer. maiſtre des œuures. An ouerſeer of houſes and churches, that they ſhould be in good reparatiõs: a church warden of the hie wayes.

Ædilis Cerealis, *Pompon. qui annonam curat & menſuras, vendentiumq; rabiem coercet.* ἀγορανόμος, *Vlp.* ὁ ἐπὶ τῆς τῶν ὠνίων καὶ ἀγορᾶς, πρωτεύων. The Clarke of the market, or he that had charge ouer meaſures and weights, and the bridling of vnconſcionable ſellers.

Tribunus ærarius, *Aſcon. qui erogabat pecuniam attributam ex ærario quæſtoribus prouincialibus, & ſecundùm Varronem, militibus adnumerabat.* ταμίας, ἀποδότης. Le receueur general, le threſorier. The cõmon treſurer, or generall receiuer.

Arcarius diſpenſator, *qui arcæ & nummis domini præeſt.* A ſteward or cofferer, he that hath the charge and keeping of his maiſters cheſt and money.

Quæſtor ærarius, *Varr. qui publicas pecunias conquirebat ærario inferendas.* κοιαίστωρ, *Moſchol.* ὁ συζητῶν χρημάτων δημοσίων, ἀποδιατὴς, ταμίας, *Ariſto* ἀποδέκτης. Threſorier. *Quæſtor etiam, ſiue ærarij præfectus dici poteſt, quem* generalem financiæ *barbaro nomine appellamus.* The rentgatherer or rentmaiſter, he ỳ hath the getting in of all rents, reuenues, & paiments due to ỳ common treaſure: the Chamberlaine of a citie: a treaſurer.

Ærarius, ſcriba, *Cice.* librarius, *Feſt. qui rationes publicas in tabulis ſcribebat, & monumentis publicis, qui proximæ dignitatis erat à nimio ærario.* Qui tient les liures de comte de quelque ſeigneur ou marchand. A keeper of bookes of accounts and reckonings: a Clarke of the Exchcker.

Monetarius, *Firmico, qui monetæ publicæ cudendæ operatur.* ἀργυροκόπος, ἀργυροπλάστης. *nam χρυσοχόος propriè eſt, qui in formas maſſaſq; aurum diffundit.* Monnoyeur, forgeur de monnoye. A money coyner.

Coactor *vocari poteſt, quem* collectorem

lectorem *aut* receptorem particularem *dicimus*. συλλογεύς, ἐκκαιστὴς, ἀργυρολόγος: *alioqui* Coactor Cic. & Horat *est, qui argentario in auctione operam dabat, vt administer, nummosq; à circumforaneis cogebat exigebatq;, qui* collectarius *vulgò*. Receueur. A collector or receiuer of debts.

Argentarius, *Plaut. Quint.* nummularius, collybista, *qui quæstum facit fœnerandis permutandísve pecuniis*. mensarius, *Cic.* ἀργυραμοιβὸς, *Suidæ*, καταλλάκτης, ἀργυρογράμμων, κολλυβιστὴς, τραπεζίτης, *Demosth.* δοκιμαστὴς, κιρματιστὴς, *Nonno*, κιρματιστὴς, χρυσαμοιβὸς, ἀργυροπράτης. Vn banquier, changeur, argenteur. A banker: a changer: a money changer.

Manceps, *Cic.* publicanus *generali vocabulo dicitur, teste Asconio: qui si decumas quæstus sui gratia redimit*, decumanus, *Cic. vocatur*: A Proctor of a benefice. *si portum*. portitor, *Cic. Terent.* A Customer. *si pascua publica*, pecuarius, ἀργυρολόγος. A Grasier. *Manceps ergo siue publicanus, qui vectigalia publica & tributa sui quæstus causa conducit*. πλάστης. redemptor, *Horat. & Labeoni*. Fermier de ferme publicque. A searcher or customer: the Kings or Queenes farmer or commonwealths reuenues.

Proxeneta, *Mart.* mediator, *Apuleio*, pacarius, *Sen. ec. Conciliator in contractibus*. προξενήτης, προπράτωρ, *Dinarcho*. Courtier, moyenneur. A broker or dealer in bargaining betwixt man and man.

Propala, *Varr. Lucil. Cic. qui merces quasi de palo appensas venum exponit. Palus enim multis in locis rerum vænalium index ante domum erigi solet. Est autem vox merè Latina, id quod syllabæ longæ ratio facilè euincat, cùm si peregrina fuerit Propola, necessariò breuianda sit. cõmonstrat hoc Lucilij ille versus:*

Siccui cùm primos ficos propala recentes
Protulit, &c.

Bouticlier, ou marchand qui met hors la monstre de ses biens. An habbardasher, or seller of smal wares: one that setteth out his commodities to be sold.

Propola, *qui merces prior emit, vt pluris reuendat: dictio purè puteq; Græcam originem referens*. προπώλης, *Aristoph.* προπράτης, *Lysiæ*, προπράτωρ, *Isæo*, προπίρασης, *Aristoph.* μεταπράτης, πανηγυρικὸς πλόος. Reuendeur. A regrater: a forestaller, or he that buyes to sell againe by retaine: a buyer at the best hand.

Budæus Propolam exponit, minutarium negotiatorem, qui à solida-

lidariis coempta pluris diuendit. Regatier. qui etiam μεταβολεὺς dicitur Græcè. vt Solidarius sit, qui in solidum vendit. Grosisier. A seller by whole sale: a seller in grosse.

Magnarius, Negotiator qui mercimonia omnis generis in solidum vendit. μεγαλεμπόρος, ἀγοραπώλης. Qui a grand maniement d'affaires. An ingrosser of commodities: one that vttereth his wares by whole sale.

Mercator, Cic. qui exportandis & inuehendis mercibus quæstum facit. negotiator, Cæs. Videntur autem in hoc differre, quòd Mercator domicilium & familiam habet; Negotiator peregrinatur incertas sedes permutans. quanquam Horatius id cõfundit. ἔμπορος, παντοπώλης, ἀγοραπώλης Pindari schol. qui omnis generis merces distrahit. quo mihi vocabulo propriè accipi posse videntur Solidarij Budæo dicti, eò quòd Aeginæa omnia magna haberentur. in hoc genere, Negotiator ærarius, ferrarius, vinarius, leguntur in Mar. Ant. Vn marchand. A Merchant.

Institor Vlpian. Quæstuariæ negotiationi præpositus, sicut Procurator, negotiationi non quæstuariæ. πολητὴς, ὠφελητὴρ, παλιγκάπηλος. Vn mercier, ou facteur du marchand, reuendeur. A seller by retaile: a merchants factor.

Circitor, vel circuitor, Vlpia. qui vestes merceſq; distrahendas vicatim circumfert. παλιγκάπηλος, παλίμπωλος, ἀναφρέτης. Mercier, portepanier. A Pedler: one that carrieth apparel and other things about to sell.

Scrutarius, Lucill. qui scruta, nullius q; pensi merces vendit: qualem fracti ciceris & nucis emptorem Flaccus vocat. γλιχοπώλης, ῥυπαράριος, Aristoph. interpr. ῥυποπώλης, Eustath. friuolarius Bud. ῥυτοπώλης, ῥυτάριος. Quinqualier. A seller of olde trash and trumperie litle worth.

Sector, Cic. Plin. qui damnatorum bona vili redimit, aut per calumnias ea inuolat, aut confiscatis ijs fruitur, ex insontibus plerumq;. Qui achete les biens confisquez. A buyer of goods confiscate or forfaited, or he that buyeth the goods of condemned persons for litle or nothing.

Monopola, qui ius monopolij, vt solus certas merces diuendat, impetrauit. He that hath license to ingrosse certaine commodities, which none may sell or gaine by but he.

Frumentarius, Cæs. Plaut. πυροπώλης, σιτοκάπηλος, σιτοπώλης, σιτηρός. Marchand de blé. A corne merchant: a purueyer of corne.

Dardanarius, Vlpian. annonæ flagel-

flagellator, *Plin. qui annonam incendit & vexat, vt quàm carissimè vendatur. Occasio nominis à Dardano profligatissimo mago, quòd maleficis artibus annonam in granaria sua auertere, mensuras in admetiendo minuere, fraudemq; facere crederetur.* ὁ τοκογλύφος, ὁ μισοπώλης, ὁ παντοπαλόλοιδος ὁ τῆς πόλεως. Vsurier qui cache le blé, & recele, attendant la cherté. A forestaller that buyeth corne, and other thinges reasonablely good cheape before hand, and selleth them very deere afterwards: an vsurer or incrocher of corne.

Curio, *Mart. curiæ, (Romæ autem 35. erant, in quas diuisus erat populus) præfectus, cuius munus erat in theatro recitare coram principe aut magistratu postulata aut supplices libellos alicuius.* A kind of officer, who rehearsed the requests and preferred the supplications of suters to the prince or magistrate: the Clarke of a court: the deputie of a ward.

Magister, *Cic. qui bonis debitorum distrahendis communi creditorum consensu præfectus erat.* Le seigneur qui prend & vend les biens du debteur. The officer that tooke and solde the debters goods.

Libripens, *Boetio, Plin. qui explorandis ponderibus præfectus est.* ζυγοστάτης. Maistre du poix. The officer that had the looking vnto weights & measurs

Propriè verò Libripens, qui stipem, hoc est militare stipendium, ponderabat. Qui poise la mõnoye. An officer that weyed out mony for soldiers wages.

Commentariensis, carcerarius. κομμεντάριος, *Etymol.* ἀρχιδεσμοφύλαξ *Carceris præfectus, & qui carcerarorum nomina in commentarios refert.* Geolier. A gaoler or prisonkeeper: the keeper of Newgate.

Commentariensis, *Paulo, cuius manu acta subnotabãtur, quoties apud fiscum agebatur.* Qui note & escrit toutes choses. He that keepeth the register or booke of publike acts: a clarke or Notarie of a court.

Præco, *Cic. æs. qui in auctione ad hastam stabat pretiumq; oblatum nuntiabat. Eiusdem munus erat in concione audientiam denuntiare, citare ad suffragia, & præeuntis scribæ verba recitare.* κῆρυξ. Crieur publicq. A commõ crier.

Interpres, *qui exterorum interpretandæ orationi adhibetur.* ἑρμηνεύς. Truchement. An interpretor: one that vnderstandeth strange tongues, and expoundeth the same, either by speaking or by translating.

Nomencalator, *aut, vt alij,* nomenclator, *Cic. qui transeuntium*

cium nomina aut salutantium domino suggerebat. ὀνοματολόγος. Qui sçait le nom de chascun. A namer, he that knoweth the name of things, and calleth them thereby: a beadell that calleth men by their names.

Viator, *Cic.* stator, *Eid. qui absentes accersebat apparitor publicus.* ῥαβδοῦχος, κλητήρ, *Aristoph.* Sergeant, messagier. A sergeant, beadell, pursuuant, sumner, or apparitor.

Lictor, *Cic. Liuio, qui fasces ac secures præferebat consulibus & prætoribus; qualis est quem* prætorianum ministrum *vocamus.* ῥαβδοῦχος. Sergeant. A Maiors or shiriues sergeant.

Satelles. *Cic.* stipator, *Eid.* speculator, *Tacit.* latero. σωματοφύλαξ, πυκοστίνος, δεξιολάβος, *Euang.* σκύθης, *Pollu.* δορυφόρος, αἰχμοφόρος, *Themistio.* prætorianus miles, *Plinio.* Archier de la garde, halbardier. An halberdman: a yeoman of the gard.

Legatus, *Cic.* orator, *Liuio, qui cum mandatis aliquò mittitur* ἀπόστολος, πρεσβεύς. Legat, ou ambassadeur. An ambassadour, or messenger.

Aduocatus, *Asconio, qui ius suggerit, & præsentiam suam amico commodat, vt eo præsidio ab aduersarij iniuria se tueatur. Vlpiano verò Aduocatus vocatur, quicunq; agendis causis quoquo modo operatur.* causidicus, *Cic.* patronus *etiam Asconio, &* causæ patronus *vocatur.* ῥήτωρ, συνηγόρος, πρεσβευτής, ξυνηγόρος. Aduocat, patron. An aduocate, proctor, or counseller.

Cliens, *Ouid.* litigator, *qui patroni opera indiget & vtitur.* προστάτης, *Nazanz.* πελάτης, *Plutar.* Celuy qui prie l'aduocat de soustenir sa cause, mis en la protection d'vn autre. A client, or he that putteth his cause to the handling of a proctor or pleader.

Cliens fiduciarius, *quem Barbari* vasallum *nuncupant.* Vassal. A vassall, or he that oweth and doth homage: a client of trust.

Rabula, *Cic. tametsi simpliciter pro causarum patrono exponat Nonius, is propriè est, qui verbositate nimia, & rabie quadam in agendis patrocinijs vtens, aures radit atq; percellit.* consarcinator litium, *Ammiano,* vitilitigator, *Catoni,* canina facundia exercitus, *Sallust.* togatus vulturius, *Apuleio,* hirudo forensis. ἐριδαντιογάστωρ, *Aristoph.* κάπης, *Eurip.* ῥαπτοπραγμονίδης, *Comicis,* κρατὶς δικῶν, δικολέκτης, δικορράφος. Criard plaidoyeur, plaidereau. A pleader of causes: a pettifogger.

Actor, *Cic.* accusator, *Eidem.* διώκων, κατήγορος, κρίνων, αἰτιώμενος, ἐνδείκνυς, χραφόμενος. Demandeur,

flagellator, *Plin. qui annonam incendit & vexat, vt quàm cariſſimè vendatur. Occaſio nominis à Dardano profligatiſſimo mago, quòd maleficis artibus annonam in granaria ſua auertere, menſuras in admetiendo minuere, fraudemq; facere crederetur.* σιτοκάπηλος, πρωτοπώλης, παντοπαράσολος πανδοκεύς. Vſurier qui cache le blé, & recele, attendant la cherté. A forestaller that buyeth corne, and other thinges reaſonablely good cheape before hand, and ſelleth them very deere afterwards: an vſurer or incrocher of corne.

Curio, *Mart. curiæ, (Romæ autem 35. erant, in quas diuiſus erat populus) præfectus, cuius munus erat in theatro recitare coram principe aut magiſtratu poſtulata aut ſupplices libellos alicuius.* A kind of officer, who rehearſed the requeſts and preferred the ſupplications of ſuters to the prince or magiſtrate: the Clarke of a court: the deputie of a ward.

Magiſter, *Cic. qui bonis debitorum diſtrahendis communi creditorum conſenſu præfectus erat.* Le ſeigneur qui prend & vend les biens du debteur. The officer that tooke and ſolde the debters goods.

Libripens, *Boetio, Plin. qui explorandis ponderibus præfectus eſt.* ζυγοστάτης. Maiſtre du poix. The officer that had the looking vnto weights & meaſurs. *Propriè verò Libripens, qui ſtipem, hoc eſt militare ſtipendium, ponderabat.* Qui poiſe la mõnoye. An officer that weyed out mony for ſoldiers wages.

Commentarienſis, carcerarius. κορνικουλάριος, *Etymol.* ἀρχιδεσμοφύλαξ *Carceris præfectus, & qui carceratorum nomina in commentarios refert.* Geolier. A gaoler or priſonkeeper: the keeper of Newgate.

Commentarienſis, *Paulo, cuius manu acta ſubnotabãtur, quoties apud fiſcum agebatur.* Qui note & eſcrit toutes choſes. He that keepeth the regiſter or booke of publike acts: a clarke or Notarie of a court.

Præco, *Cic. æſ. qui in auctione ad haſtam ſtabat pretiumq; oblatum nuntiabat. Eiuſdem munus erat in concione audientiam denuntiare, citare ad ſuffragia, & præeuntis ſcribæ verba recitare.* κῆρυξ. Crieur publicq. A commõ crier.

Interpres, *qui exterorum interpretandæ orationi adhibetur.* ἑρμηνεύς, ἑρμῆς. Truchement. An interpretor: one that vnderſtandeth ſtrange tongues, and expoundeth the ſame, either by ſpeaking or by tranſlating.

Nomencalator, *aut, vt alij,* nomenclator, *Cic. qui tranſeuntium*

tium nomina aut salutantium domino suggerebat. ὀνοματολόγος. Qui sçait le nom de chascun. A namer, he that knoweth the name of things, and calleth them thereby: a beadell that calleth men by their names.

Viator, *Cic.* stator, *Eid. qui absentes accersebat apparitor publicus.* ῥαβδοῦχος, κλητήρ, *Aristoph.* Sergeant, messagier. A sergeant, beadell, pursuant, sumner, or apparitor.

Lictor, *Cic. Liuio, qui fasces ac secures præferebat consulibus & prætoribus; qualis est quem* prætorianum ministrum *vocamus.* ῥαβδοῦχος. Sergeant. A Maior or shirifues sergeant.

Satelles. *Cic.* stipator, *Eid.* speculator, *Tacit.* latero. σωματοφύλαξ, περιστάτης, δεξιολάβος, *Euang.* σκύθης, *Pollu.* δορυφόρος, αἰχμοφόρος, *Themistio.* prætorianus miles, *Plinio.* Archier de la garde, halbardier. An halberdman: a yeoman of the gard.

Legatus, *Cic.* orator, *Liuio, qui cum mandatis aliquò mittitur* ἄποστολος, πρεσβεύς. Legat, ou ambassadeur. An ambassadour, or messenger.

Aduocatus, *Asconio, qui ius suggerit, & præsentiam suam amico commodat, vt eo præsidio ab aduersarij iniuria se tueatur. Vlpiano verò Aduocatus vocatur, quicunq; agendis causis quoquo modo operatur.* causidicus, *Cic.* patronus *etiam Asconio, & causæ* patronus *vocatur.* πρόδικος, συνηγόρος, παρεστάτης, ξυνηγόρος. Aduocat, patron. An aduocate, proctor, or counseller.

Cliens, *Ouid.* litigator, *qui patroni opera indiget & vtitur.* πρόσφυξ, *Nazanz.* πελάτης, *Plutar.* Celuy qui prie l'aduocat de soustenir sa cause, mis en la protection d'vn autre. A client, or he that putteth his cause to the handling of a proctor or pleader.

Cliens fiduciarius, *quem Barbari* vasallum *nuncupant.* Vassal. A vassall, or he that oweth and doth homage: a client of trust.

Rabula, *Cic. tametsi simpliciter pro causarum patrono exponat Nonius, is propriè est, qui verbositate nimia, & rabie quadam in agendis patrocinijs vtens, aures radit atq; percellit.* consarcinator litium, *Ammiano,* vitilitigator, *Catoni,* canina facundia exercitus, *Sallust.* togatus vulturius, *Apuleio,* hirudo forensis. ἐγλατιογάστωρ, *Aristoph.* κάπη, *Eurip.* ῥαπτοπαπύθης, *Comicis,* κρατὶς δικῶν, δικολέκτης, δικορράφος. Criard plaidoyeur, plaidereau. A pleader of causes: a pettifogger.

Actor, *Cic.* accusator, *Eidem.* διώκων, κατήγορος, κρίνων, αἰτιάμενος, ἀξιῶν, χρηματίζων. Demandeur,

mandeur, ou accusateur. The plaintife, or accuser.

Reus, *Cic.* defensor, *Eid.* διαδικαζόμενος, γεγραμμένος, κατηγορούμενος, αἰτιαθείς, ὁ ἐπ' αἰτίᾳ ὤν, ὁ αἰτίαν ἔχων, κεκινδυνευμένος, κινδυνεύων, ὁ εἰς ἀγῶνα καθιστάμενος, ἀγωνιζόμενος, ὁ εὐθύνων, ἐγκαλούμενος. Le defendeur, celuy qui est accusé. The defendant or partie accused.

Procurator causarum, *Asconio*, vindex, *Boetio*, *qui negotium vindicandum suscipit.* ὑπηρέτης. Procureur. A Proctor.

Cognitor, *Cic.* *Asconio*, *qui praesentis rei causam novit, & vt suam tuetur.* Procureur qui a son maistre present. An Attorney, or he that knoweth the present sute, and vndertaketh the maintenance thereof as if it were his owne.

Vas, *vadis*, *Cic.* *Sponsor pro altero in re capitali*, *apud Festum.* Pleige en matiere criminelle. A pledge, baile, or suertie for one in a criminall case or action of trespasse.

Fideiussor, *Vipian.* *qui suo periculo ac fide, alterius promissum in se recipit, in re nummaria praesertim.* ἐγγυητής, μεσεγγυητής. Pleige, ou respondant. A suertie for a money matter.

Sponsor, *Cicer.* *qui quauis ratione promissi nomine tenetur.* Pleige, prometteur. He that giueth his worde or promise in a matter.

Præs, *Cic.* *qui satis dat reipub. & præstiturum se promittit, quod alter, pro quo se interponit, tenebatur. Ausonius in re nummaria Prædem dari ait, ita vt à Fideiussore in eo dissidere videatur, quòd Præs in rebus, redibusq; populum & remp. spectantibus, fidem suam, prædiis latifundiisq; oppositis obstringat: Fideiussor verò in priuatis contractibus idem præstet. Ea est de hisce vocibus mea sententia.* ἐγγυητής. Celuy qui respond & s'oblige pour autruy. He that answereth, and bindeth himselfe in bonds for another.

Expromissor, *Pomponio*, *qui alienam obligationem in se vel fideiussione, vel nouatione, vel delegatione suscipit.* Qui promet pour autruy de payer. He that enters into bond, or giueth his worde to discharge anothers debt.

Tutor, *Cic.* *Pupilli defensor.* ἐπίτροπος. Tuteur. A tutor, or he that hath charge ouer one that is vnder age, &c.

Curator, *Festo*, *qui pupillo loco tutoris datur.* ἐπίτροπος, ὀρφανοδίκης. Curateur. An ouerseer, or he that supplieth the place of a tutor in the behalfe of the pupill.

Hæres fiduciarius, *Iaboleno*, *qui velut per fiduciam hæreditatem suscipit, alteri traditurus.* fideicommissarium *vocant.* Testamenteur.

menteur. An heire of trust: a feoffer of trust: one put in trust to dispose and order things.

Caducarius, *qui fit hæres in eius bona, qui hærede caret.* An heire by hap hazard, or he that inheriteth his goods that dieth without an heire.

Beneficiarius, *Plin. Iun.* in beneficijs ad ærarium relatus, *Cic. qui ob nauatam præclarè operam, muneris vacatione donatur, stipeq; annua.* Qui vit de quelque pension annuelle. A Pensioner, or he that liueth vpon some annuitie, yearly allowance, or exhibition.

Indigena, *Liuio genitus eo ipso in loco.* αὐτόχθων, ἐγχώριος, *Thucy.* Né & natif du pais. Borne and bred in the same country or towne: homebred.

Aduena, *Cic.* peregrina, *Eid* externus, *Liuio.* ξένος, φυγάδ, μέτοικος, ἔποικος. Estrangier. A stranger, outlandish man, or forrener.

Conuenæ, *Cic. qui diuersis è regionibus in vnam sedem confluunt.* συνήλυδες. Gents meslez de plusieurs lieux ou pais. People of diuerse countries mingled together, and dwelling in one place.

Incola, *Cic.* ἔποικος, ἐγχώριος. Habitateur, habitant. An inhabitant or dweller.

Inquilinus, *Cicer. qui alienam domum incolit, aut in alieno priuatim habitat.* ἔνοικος, ὁ οἰκῶν ἐν ἀλλοτρίᾳ οἰκίᾳ, *vt Appianus exponit.* Louagier. A tenant or inmate.

Colonus, *Horat. Villæ conductor.* ἄποικος. Metaier, fermier. A farmer.

Oppidanus, *Cæs.* ἔμπολις, *Sophoc.* ἀστός, πολίτης. Vn citoyen. A townesman.

Ciuis, *Cic.* municeps, *Vlpian. sed abusiuè.* πολίτης. Bourgeois. A cittizen.

Municeps, *Cic. pro ascito & adscripto in ciuium numerum, atq; ita munerum ciuilium participe.* A freeman, or freedenizen.

Populares, *Sueton. quos Barbari* compatriotas *nominant.* δημόται. D'vn mesme pais. Countrye men, or such as were borne in one countrie, as, *Iohannes est popularis meus.* John is my country man.

Accola, *Cic.* finitimus, *Liu.* conterminus, *Colum.* γείτων, *Halicarn.* ἀγχιναίτης, φυσίοικος. Prochain voisin. A borderer: a neare dweller: a neighbour.

Paterfamilias, *Cic.* γηγενέτης, ἱστοπάτωρ, *Doricè*, γηγάρχος, ἰσγάρχος, οἰκοδιατάτης, ναύκληρος, *Pollux.* κλήτωρ. Pere de famille. The goodman of the house: the father of the familie.

OEconomus. οἰκονόμος. Maistre d'hostel, despensier. An housekeeper:

keeper: maister or steward of the house.

Herus, *Terentio.* δεσπότης, κύριος. Maistre, sire. A maister.

Hera, *Terent.* domina, *Cic.* δέσποινα, δεσπότειρα, *Sophoc.* δέσποτις, *Eurip.* Maistresse, dame. A mistresse or dame.

Hospes, *Ouid.* ξένος, *qui hospitio accipit.* L'hoste An host that receiueth ghests.

Hospes, *pro eo qui accipitur.* diuersor, *Cicer.* καταλύτης, ξένος. Hostelier. A ghest that is receiued of his host.

ARTIVM NOMINA.

The names of arts.

ARTES, *Cic. quæ τέχναι & μαθήματα, aut sunt* liberales, ingenuæ, *Cicer.* ἐλευθέριοι, *Aristot. quòd ab iis discendis seruiles personæ excluderentur.* The liberall sciences, or gentlemanly arts *aut* illiberales. The illiberall sciences, or homely arts. ἀνελεύθεροι, βάναυσοι, & δευτερουργοὶ: *aut* mechanicæ. Handicrafts, occupations *quales statuaria & plastice.* ἀποχειροβιωτικὴ, χειροτεχνικὴ & μηχανικαὶ *sic dictæ, quòd manibus victui necessaria parent. aut* sedentariæ, sellulariæ *ve, quòd à sedentibus otiosè obeuntur; vti sutrinæ.* καθῆμαι. *Harum rursus aliæ in cognitione rerum & intellectu sunt positæ; quas* contemplatiuas *nostri,* θεωρητικὰς *Græci nuncupant.* Arts contemplatiue. *aliæ in agendo consistunt, actuq; ipso perficiuntur, nec post actum operis quicquam relinquunt; velut saltatoriæ;* actiuæ, *illis* πρακτικαὶ *dicuntur:* Arts actiue. *aliæ* factiuæ, *hoc est* ποιητικαὶ, *quæ operis consummatione, quod oculis patet finem accipiunt; vt fabriles.* Arts factiue. *De his omnibus agemus.*

Theologus, *Cic.* θεολόγος, θεοφάντης, *Hesych.* θεορρήμων, *Damasc.* θεηγόρος, *Suidæ,* θεοφήτωρ, *Plutarc.* Vn theologien. A Diuine: a man of God: a professor of diuinitie.

Philosophus, *Cic.* magister virtutis, *Ciceroni dictus.* φιλόσοφος. Philosophe. A Philosopher, or louer of wisedome.

Philomusus, *Mart. Musarum amator.* φιλόμουσος. Amoureux des muses, ou amateur de la musicque. A louer of learning, or of musicke.

Philologus, *Cic. qui discendi studio flagrat. disciplinarumq; amore tenetur.* φιλολόγος. Amoureux de l'escriture, ou desireux d'apprendre. A louer of learning, knowledge, and studie.

Poëta, *Cic.* vates, *Virgil. à viendo, quòd verba modulatione connectat, (id enim est viere) teste Victorino.* ποιητὴς, στιχοιδὸς, *Epigram.* μουσοποιὸς, *Theocrit.* ἀοιδὸς, *Epigram.* ἀοιδὸς, ἀοιδοποιὸς *Dorice,*

Doricè, quòd poetæ manus lauream gestarent. κάτοχος ἐν μέσων. Vn poëte, ou faiſeur de vers. A Poet, verſewriter, or maker of ryme.

Comicus, *Terent. Comœdiarum ſcriptor.* κωμικὸς, κωμῳδοποιὸς. Factiſte, compoſeur de farſes. A maker or writer of comedies.

Tragicus, *Horat.* tragœdiographus, cothurnatus vates, *Ouid. quòd cothurni vſus tragœdiæ peculiaris fuerit.* τραγῳδοποιὸς, τραγικὸς. Compoſeur de tragedies. A maker or writer of tragedies.

Tragœdus, *Cic. Actor tragediarũ, vt Comœdus pro actore fabulæ.* A player of tragedies.

Orator, *Cic. qui prudenter, appoſitè, & ornatè dicere poteſt.* ῥήτωρ, ῥήτης, *Lycoph.* Orateur. An Orator: he that can tell a long tale, or make a long ſpeech wiſely, aptly, and trimly.

Logodædalus, *Cicer.* architectus verborum, *Eid. Sermonis artifex.* λογοδαίδαλος. Forgeur des mots, baſtiſſeur des oraiſons An inuentor or forger of new words, and ſtrange termes.

Hiſtoricus, *Cic. qui res geſtas literis mandat.* λογοδάιτης, *Suid.* λογογράφος, λογοποιὸς. Hiſtoricien. A writer of ſtories, & things done.

Medicus, *Cicer.* ἰατροσοφιστὴς, ἰατρὸς. Medicin. A Phyſician.

Diætus medicus *in lap. vet. quæ ægrotis victus rationem præſcribit.* διαιτητικὸς. A phyſician that preſcribeth diet to the ſicke: a dieting Phiſician.

Chirurgus, *Mart. qui manu curat.* χειρουργὸς. Cirurgien. A ſurgion.

Herbarius, *Plin. qui rei herbariæ notitiam habet.* ῥιζοτόμος. Herbier. An herbariſt or ſimpler: he that hath the knowledge of herbs, plants, &c.

Veterinarius, *Colum.* mulomedicus, equarius medicus, *Valer. Max.* κτηνιατρὸς, ἱππιατρὸς. Mariſchal. An horſeleech: a ferrier, or farrier.

Medicamentarius, *Plin.* pharmacopola, *Cic. Horat.* φαρμακοπώλης, φαρμακοπῶλις. Apothecaire. An Apothecarie.

Myropola, *Plaut.* pigmentarius, vnguentarius, *Cic.* ſeplaſiarius, *Lamprid. à Seplaſia Capuano foro vnguentariis deſtinato.* φαρμακοπῶλις, *Demoſt.* μυροπώλης, μυροβράχης. Parfumier, qui vend des onguents. A ſeller of oyntments and perfumes.

Aromatopola, aromatarius, *Budæo.* ἀρωματοπώλης. Eſpecier. A ſpiceſeller, or a groſer.

Lithotomus, *qui calculos veſicæ exſcindit.* λιθοτόμος. Qui taille la pierre. A Surgion that cutteth out the ſtones of the bladder.

Alipta, *Inuen. Vnctor qui paleſtris*

stritas certaturos in gymnasio perungebat. ἀλειπτης, ἀνεφυματιστὴς. He that annoynteth the wrestlers before they went to their game or exercise.

Medicus circumforaneus, circuitor, circulator. περιοδονίκης, περιαγερτίος, ὀχλαγωγός. Vendeur de triacle, triacleur, charlatin. A triacle seller, or a Physician that gads about the country.

Physiognomon, *Cic.* physiognomus, *qui è totius corporis filo atq; habitu, de ingenio cuiusque pronuntiat.* φυσιογνώμων, *Aristot.* Qui fait profession de cognoistre la nature des hommes à les veoir. A Physiognomist, or he that by the making of the bodie, will gather the qualities of the mind.

Metaposcopus, *Plin. qui ex facici lineamentis additamat.* μετωποσκόπος. Vn endouineur hors la face. A metaposcopist, or he that by the fauour and face of a man, will gesse what his qualities be.

Chiromantis, *vel* chiromanticus. χειρομάντις. *qui è manuum lineamentis futura prædicit.* Vn chiromancien, ou endouineur hors la main. A chiromantist, or he that telles fortunes by the lines in the hand.

Coniector, *Cic.* somniorum interpres, *Eidem.* ὀνειροπόλος, *Homer.* ὀνειροκρίτης, ὀνειρομάντις. Deuin des songes. An expounder of dreames.

Geometres, *Cic.* finitor, *Eid.* decempedator *Eid. Agrimensor.* γεωμέτρης. Borneur, mesureur de terres. A geometer or measurer of lands.

Aquilex, *Varro. Nonio, qui inueniendæ, eliciendæq; aquæ rationem callet, à legendis aquis dictus.* ὑδροσκόπος, ὑγροσκόπος, ὑγρολόγος. Maistre fontenier. A finder out of water: a fountaine or welmaker: a searcher for water, and conueyer thereof.

Librator, *Plinio Iun. huius munus dissidet ab Aquilege, explorat enim atque examinat aquarum, lacuum, fontium altitudinem, quanto superent ea loca, quò eas deriuare constituerit.* A conueyer of water frõ springs to conduits, by leuelling of the ground.

Astrologus, *Cicer. qui cæli rationem, astrorumq; cursus scientiam profitetur.* ἀστρολόγος. Astrologue. An astrologer, or he that professeth the knowledge of the heauens and the starrs.

Astronomus, *qui docet & profitetur motuum cælestium scientiam.* ἀστρονόμος, ἀστρονόμος. Astronome. An astronomer, or he that professeth the knowledge of the heauenly motiõs.

Mathematicus, *Tacit. Sueton. & Tertull.* genethliacus: Chaldæus, *Agellio,* apotelesmaticus:

eus: planetarius, *Auguſt. Terull.* Babylonius, (*vnde Babylonij numeri apud Horat.*) *qui in geneſin & natales hominum inquirit, & de euentu fortunaq; iudicat.* γενεθλιακὸς, ἀποτελεσματικὸς, *Euſtath.* γενεθλιαλόγος, *Artemidoro*, χαλδαῖος. Mathematicien, qui fait la natiuité de l'homme. A Mathematician, or he that caſteth mens natiuities, and iudgeth of their fortune and lucke.

Iuriſconſultus, *vel* iureconſultus, *Cic.* iuriſperitus, *Eid.* conſultus iuris, *Horat.* νομικὸς, νομοδιδάσκαλος. Iuriſte, ſçauant és loix. A Lawyer, he that is ſkilfull in the lawe.

Leguleius, *Cic. qui legum ſtudia ſectatur.* Qui eſtudie és loix. A ſmatterer or yong ſtudent of lawe.

Lyta. λύτης, *quem* iuris bacalaureum *vocant*. Bachillier és loix. A baccheloꝛ of law.

Prolyta, *quem* licentiatum *indigetant barbari*. προλύτης. Licencié, ou licentiat és loix. A licentiat of the lawes, or ſuch as being forward in ỹ knowledge thereof are in way of preferment.

Profeſſor, *Fabio, Sueton.* σοφιστὴς, *Philoſt.* (*Sophiſtarum enim vocabulo, quod in odium atq; inuidiam poſteris ſeculis deterrum eſt, profeſſores omnes, qui pretio docebant, continebantur.*) Profeſſeur, ou lecteur publicq. A profeſſoꝛ oꝛ open reader: a publike lecturer.

Doctor, *Cicer.* præceptor, *Fabio*, magiſter, *Terent.* διδάσκαλος. Maiſtre, docteur, enſeigneur, maiſtre d'eſcole. A maiſter oꝛ teacher of a ſchoole: a doctoꝛ.

Gymnaſiarchus, *Cic.* gymnaſiarcha, moderator *vel* gubernator ludi, *Cicer.* γυμνασίαρχος. *Plut.* γυμνασιάρχης. Recteur ou regent de l'eſcole. A rectoꝛ, guide, oꝛ gouernour of a ſchoole: a ſchoolemaiſter.

Alioqui Gymnaſiarcha erat, qui cum ſumptu aliquo præerat exercitio palæſtrico; qui etiam xyſtarcha, *ſiue* ξυσταρχὴς. The maiſter of the wꝛeſtling, oꝛ he that was the pꝛincipall ruler at that game.

Pædagogus, *Cicer.* pædotriba, moderator iuuentæ, *Martial.* *qui puerorum mores informat.* παιδοτρίβης, παιδαγωγὸς, παιδευτὴς. cuſtos & pueri morum formator, *Plin.* Pedant, qui prend garde aux enfants. A teacher oꝛ trainer vp of yong childꝛen.

Grammatiſtes, *Sueton.* literator, *Fabio.* γραμματιστὴς. Grammaticien, ſçauant tellemẽt quellement. A young grammarian: a ſmatterer of grammar, that vnderſtandeth grammar pꝛetly well.

Grammaticus, *Fabio*, literatus,

qui quosuis auctores scit enucleare. γραμματικὸς. Grammarien, qui enseigne la grammaire. An olde grammarian: a teacher of grammar.

Magister pedaneus. παιδιδάσκαλος. *qui docet prima elementa de plano, & quasi citra cathedræ ius.* Abecedaire. A teacher of the A b c: or a teacher of petits their crosse rowe.

Dialecticus, *Cicer. qui dialecticam artem disserendi docet.* διαλεκτικὸς. Dialecticien. A Logician that teacheth the arte of reasoning to and fro.

Arithmeticus, *qui artem numerandi callet.* ἀριθμητικὸς. Arithmeticien. An arithmetician that teacheth the art of numbering.

Musicus, *Boetio teste, qui ratione expensa, canendi scientiam, non operis seruitio, sed speculationis imperio assumpsit, & iudicandi peritiam de rythmis & canilenis habet. nam qui operam suam in instrumentis consumunt, ijsq; Musicæ famulantur, sua peculiaria habent nomina: vt Citharœdus, Lyricen &c.* μουσικὸς. Musicien. A musician or singer, whether he be a teacher therof, or other wise.

Musurgus, *qui &* musicus. μουσουργὸς, *quem* componistam *Barbari vocant, quòd legibus artis cantiones concinnat.* A composer or maker of songs: a setter of notes, &c.

Psaltes, *idem qui Cantor.* ψαλτὴς, ψαλμῳδὸς, ψαλτὴρ. Chantre. A singer, or organplayer.

Vulgò tamen hoc nomine intelligũt, quem organistam *nuncupant. Huc accedit nonnullorum superstitio, qui Musicæ nostræ discrimina secuti, Cantorem appellant, qui Tenor vocatur; Incentorem, qui Discantus: Occentorem, qui Altus: Succentorem, qui Bassus, à bassa fortassis voce nominatur; sed absq; exemplo, nisi fallor, ista dicta sunt illis.*

Præcentor, *qui præit præcinendo, & quasi viam præmõstrat.* Qui commence le chant, l'intoneur. The chantor, or he that beginneth the tune.

Phonascus, *Fabio, Formandæ vocis præceptor.* φωνασκὸς. Maistre de chant, ou de chapelle. The maister of the children of the chappell, or of them that learne to sing by the booke.

Auletes. *Cicer.* tibicen, *Eidem,* aulœdus. αὐλητὴς, βομβαύλης. Ioueur de fleute. A piper, or player on the recorder or flute.

Choraules, *Mart. qui in choro fistulam inflat.* χοραύλης. Ioueur de fleute à la danse. He that playeth on a flute in daunsing.

Citharœdus, *Cic. qui ad citharam canit, dum pulsat.* citharistes *Cic.* fidicen, *Eid.* κιθαρῳδὸς, φ

μηχανὴς. Harpeur, ioueur de harpe ou de lut. A player on the harpe, and a ſinger to the ſame.

Spondiales *vel* ſpondiauli, *Tibicines qui in ſacris per longas tibias canebant, teſte Mario Victorino & Iſidoro.* Such as plaied vpon long pipes at diuine ſeruice, they may be called the waytes.

Lyricus, lyricen, fidicen lyræ, *Hora.* λυρικοιδὸς, λυρῳδὸς, λυρικὸς, *qui lyra pſallit, digitorum percuſſu.* Ioueur de harpe, ou lire. A player vpon the harpe, lute, or cyterne.

Siticines, *Cic.* ſicinniſtæ, *Tibicines, qui in funere ad tibiam canebant, & latioribus tibiis graues ſonos edebant, vt teſtatur Galen.* τυμβαύλαι, *quòd ad tumulum canerent.* Such as played vpon pipes at burials, and made a big ſound by reaſon of their wideneſſe.

Hiſtrio, *Cic.* actor, *Eid. qui voce & geſtu fabulas agit.* ὑποκριτὴς, ἐπιπλικτὴς. Ioueur de farces. A player of enterludes, &c.

Mimus, *Cic. qui geſticulationes edit & mores, factaq; hominum imitatur.* μῖμος, αὐτοκαβδάλος, *Euſta.* ἰδιολογητὴς, φλοιάξ, φαλλοφόρος. Baſteleur, farceur. A geſter or vice: a counterfetter of mens doings & manners.

Monitor, *Feſt. qui in ſcena hiſtrionibus verba præeundo ſuggerit & monet.* ςιχρύδος. He that telleth the players their part when they are out, and haue forgotten: the prompter, or booke holder.

Atellanus, ſcenicus, *Cic. qui ludos Atellanos argumento ioculari edit.* σκηνικὸς, βιολόγος, ἀρχαιολόγος, ἐμμελὴς. Baſteleur. A ieaſter or vice in a play: he that maketh ſport.

Aſcaules, vtricularius, *Sueton.* pithaules, *Senecæ & Vopiſco.* ἀσκαύλης. Cornemuſeur. A player on a bagpipe.

Eclogarius, *Cic. qui eclogas, hoc eſt compendia librorum, quos legerit, excerpit, annotat, ſcribit: ſiue qui ſummatim libri cuiuſq; materiam, & inſigniores locos contexit.* ἐκλογεὺς dici poteſt, ὅτι τὰς ἐκλογὰς ποιεῖ. A gatherer & writer down of ſuch things in a ſummarie, as he hathe read: a breefe noter of the contents of euery booke, and of ſpeciall places.

Logiſta, *qui ſcripta in libros redigi curat.* He that cauſeth writings, preſidents, notable ſayings, &c. to be orderly ſet downe in bookes.

Librarius, *Cic. qui libros deſcribit.* καλλιγράφος. Eſcriuain de liures. A booke writer: a publike notarie: a ſcriuener.

Notarius, *Mart. Plin. Iun. qui notis ſcribit, ita vt dicentem aſſequatur.* ταχυγράφος. *Syn.* ὁ ταχέως

γράφων, *Eunap.* ὀξυγράφος, ὁ διὰ σημείων εἰς τάχος ἱκανῶς γράφειν, *Galeno.* Qui escrit rade, & fait beaucoup d'abbreuiations. A short writer, that maketh a letter or two for a word.

Miniculator, *Vlpian. qui maiusculas è minio literas pingebat.* Miniateur. A limner or painter of bookes with great letters of vermillon or red colour.

Antiquarius, *Iuuen. qui antiquitatis studiosus prisca monumenta aut veterum moneras exquirit.* ἀρχαῖος. Amateur d'antiquité. A louer and searcher of olde monuments: an antiquarie.

Typographus, τυπογράφος. librarius *etiam dici potest.* Libraire, ou imprimeur. A booke printer.

Bibliopola, *Martial.* βιβλιοπώλης. Libraire, marchand de liures. A booke seller or stationer.

Bibliopegus, *Librorum compactor.* βιβλιοπηγός. Relieur de liures. A booke binder.

FABRILIA ET OPERARVM.

Of handicrafte men, and men of occupations.

Operæ, *Cic.* operarij, *Eid.* operæ mercenariæ, *Eid.* mercenarij, *Eid.* opifices, *Eidem. qui operas mercede locant.* ἐργάται, ἐργαζῆρες, *Xenoph.* βυζωτῖοι, *Polluci*, ἀποχειροβιωτοὶ, ἐργάτναι, *Theocr.* χειροβοσκοὶ, κολακῖται, *Hyperidi*, μωθωνοὶ. Ouuriers, manouuriers, gents de mestier. Workemē: labouring men, such as get their liuing by their hands: handicrafts men.

Artifex, *Fabio.* τεχνίτης. Artisan, gaigne-pain. An artificer, or crafts man.

Sedentarius, *Plauto*, sellularius, *Liu. qui sedendo opificium exercet suum.* χειρώναξ, βάναυσος, χειρογάστωρ, χειροβάναυσος, ἐγχειρόγαστερ, ἑδεχαῖος. Qui trauaille ou fait sa besoigne estant assis. He that worketh sitting, as Tailers, Shoemakers, &c.

Mechanicus, *Sueton.* machinarius, *Paulo*, *Ingeniosus & solers fabricator operum, quæ ingenio pariter & manu perficiuntur.* μηχανικὸς, μηχανοποιὸς. Vn ingenieux ouurier. A cunning workeman, in whome there is both a good hand, and a good wit.

Redemptor, *Cic. qui stata pecuniæ summa in se recipit totius fabricæ structuram.* ἐργολάβος. Qui entreprend à faire quelque ouurage à pris fait. He that vndertaketh to doe a peece of worke vpon a price, and (as they say) by great.

Monitor, *Cicer.* curator operis, *qui urget opus moras{que} cessationum castigat.* ἐργαπείκτης, *Eustat.* ἐργοδιώκτης, ἐργαστάτης, ἐργῶν ἐπιστάτης, ἐπιμελητὴς, ἐφορος, ὑπόπτης.

Vn admoneſteur. An ouerſeer, or controller of works and workemen.

Faber, *genericè dicitur, qui è duriore materia aliquid facit.* τέκτων. Tout ouurier beſoignant en matiere dure. A workeman that maketh any thing of hard matter or ſtuffe.

Ærarius faber, *Plin.* χαλκοτύπος. Chaudronnier. A copperſmith: a braſier: a tinker.

Architectus, *Plin.* architecton, *Varr.* ἀρχιτέκτων, λιθολόγος, *Thucyd.* οἰκοδόμος: *qui præeſt fabricæ, & rationem operis animo conceptam metatur, fabricandaq; præſcribit.* Maiſtre ouurier, architecte. The workemaiſter: the maiſter workeman, or the chiefe and principall workeman.

Arcuarius. τοξοποιὸς. Qui fait des arcs. A Bowyer, or bowmaker.

Automatarius faber *id ant lap. qui horologia, verua, aliasq; machinas aut imagines ſua ſponte verſatiles fabricatur.* Qui fait des horologes. A maker of deuiſes and mottons that goe and turne of them ſelues, as clocks, iacks to turne ſpits, &c.

Armamentarius. ὁπλοποιὸς, ἐντοσυργὸς, *Homer.* χαλκεύργος, ὁπλιτοποιὸς. Vn ouurier d'harnois. An armourer, or maker of harneſſe.

Annularius, *Cic.* δακτυλιουργὸς, δακτυλιογλύφος. Qui fait des anneaux. A ring maker.

Argentarius, *in ant. lap. pro eo qui principis argenteam ſupellectilem cuſtodit.* The keeper of the Princes ſiluer plate and furniture.

Argentarius coactor *in lap. vet. qui pecuniam colligit.* Receueur. A collector, gatherer, or receiuer of money.

Aurifex, *Cic.* χρυσοῦργος, χρυσοχόος. *qui propriè aurum fundit.* Orfeure, ou affineur d'or. A gold ſmith.

Aurarius, *Bud.* inaurator. χρυσωτὴς. Dorateur, endoreur. A gilder, or worker in gilt.

Bractearius, *Bud.* bracteator, *Firmico, qui aurum in laminas exiles ducit ac procudit.* χρυσωτὴς, *Plutar.* χρυσὸς μαλάκτης, *Eid.* πταλουργὸς. Or-bateur, bateur d'or. A gold beater, that driueth and beateth gold into thin plates and leaues.

Buccularius, *qui galeas apparet, à buccula, quæ galeæ pars eſt.* κορυθοποιὸς. Qui fait des heaumes & ſellades. A maker of helmets, ſallads, ſculls, headpeeces, morrians, ſteele caps, &c.

Calcarius, *Plin.* πανοποιὸς. Qui fait de la chaux, chaufournier. A lime burner, or worker in chalke and lyme.

Cæmentarius, ſtructor, *Cic.* τοιχοποιὸς,

πιὸς, τοιχοδόμος. Maçon. A pargetter: a roughmason, or he that trimmeth walls with rough cast.

Clinopegus, *qui ſtrondas fabricatur.* κλινοπηγὸς, κλινοποιὸς. Menuiſier, qui fait des chaſlits ou couches. A maker of beds or boyſlitters.

Capſarius, *Sueton.* capſarum opifex, *Digeſt.* ſcriniarius. θηκοποιὸς, κιβοποιὸς. Qui fait des coffres. A cheſt or coferma-ker.

Carbonarius. ἀιθρακιὺς, μαιλευτὴς, ἀιθρακοπώλης. Charbonnier. A collier.

Carpentarius, eſſedarius, ploſtrarius. ἁμαξεργὸς, *Ariſtoph.* ἁμαξοποιὸς, ἁμαξοπηγὸς, *Heraclidi,* τέκτων, *Home.* ἁρματοπηγὸς. *Polluci,* ἁρματοποιὸς. Qui fait les roues, ou les chariots. A waggonmaker: a cochmaker: a wheelewrite, or cartmaker.

Quid verò obſtat, quominus Eſſedarij & Carpentarij vocabulo intelligamus eum, qui currus fabricatur; tametſi eo nomine ſignificatur apud Cic. alioſq; is qui currum âgit: quando hic deſtituimur propria voce.

Coroplathus, *Puparum & ſigillorum effector.* κοροπλάθος, *Dionì, Chryſoſt.* κυροπλάθος, *Chriſtodulo.* Qui fait des poupees. A puppet maker.

Culcitrarius. πυλιφόρτης, *Hyperidi,* στρωματοποιὸς. Qui fait des lits, & les templir de plumes. A matteriſmaker: an vpholſter: he that ſoweth tykes, & filleth them with feathers.

Cultrarius, *quamuis Suetonius alio ſenſu extulerit, qui cultros apparat.* μαχαιροποιὸς. Qui fait des couſteaux. A cutler or knifemaker.

Cruſtarius, *Plin. qui incruſtat parietes.* κονιάτης, A plaiſterer or dawber.

Doliarius, *Plin. qui dolia componit.* Vn tonnelier, cuuelier. A cooper or tubmaker.

Ferrarius faber, *Plinio.* σιδηρεὺς, χαλκεὺς. Forgeron, ſerrurier. An iron ſmith.

Figulus, *Plin.* κεραμεὺς, πηλοποιὸς, *Aphrod.* πηλοπλάστος, *Lucian. niſi potius* πηλοπάτας *legendum ſit,* ἀπὸ τοῦ πατεῖν, πηλοπλαστὴς, κυτροπώλης. Potier. A potter or potmaker.

Fuſor æramentarius. Fondeur de cloches & artillerie. A belfounder: a bell caſter: a braſſe melter, or a caſter of braſen peeces, as guns, &c.

Gemmarius, *qui gemmas polit & venundat.* φαρμακοπώλης *apud veteres dicebatur, teſte Ariſtoph. ſchol. in Nebulas, quòd nulla non gemma peculiares habeat & ſingulares vires, non minus quàm pharmaca.* Ioylier, vendeur de ioyes & bagues. A ieweller: he that trimmeth precious ſtons & ſelleth them.

Gemma-

Gemmarum mango, *Plinio, qui gemmas interpolat vt pluris vendat.* Vendeur de pierrees. A lapidarie: a seller of pretious stones.

Imbricarius. πλινθεργὸς, πλινθευτὴς. A tilemaker: a maker of rough tiles: a pannmaker.

Lapicida, latomus, lithurgus. λιθοξόος, λιθουργὸς, λατύπος, λιθοκόπος, *Demost.* λατόμος, λιθοτόμος, *Xenoph.* λιθοτομίας. Quarrier. A quarrier: a hewer of stone: a stone cutter.

Laterarius. πλινθοφόρος, πλινθουργὸς, κεραμοπώλης, πλινθιακὸς, *Milesio.* Qui fait des bricques ou tuilles. A tile or brickmaker.

Lignarius faber, materiarius, *Plauto* tignarius, *Caio.* ὑλουργὸς, *Apollon.* ὑλοτόμος τέκτων, ὑλουργὸς, *Eurip.* ξυλοκόος, ξυλοτόμος. Charpentier, mareinier. A carpenter.

Materiarius *etiam dici poterit, qui tigna materiamq; omnem ædificijs accommodam venalia habet.* ὑλοπώλης. Qui vend du bois, & le marrein. A woodmonger, or seller of tymber.

Lychnopœus, *qui candelas cereósq; parat.* λυχνοποιὸς. Qui fait des chandelles ou torches. A candlemaker: a ware chandeler, or torch maker.

Ocularіarius faber *in marm. ant. is designatur, vt opinor, aut certè ita vocari potest, qui oculos vitreos seu conspicilla parat.* A spectacle maker.

Palangarius, *sine* phalangarius, *Vitru. qui teretibus fustibus onera transferri: cuiusmodi genus hominum est, qui dolia ceruisiaria apud nos deportant.* φαλαγγοφόρος. Gaignedeniers. An ale stan bearer: porters that carry burthens with slings, as we see Brewers doe, when they laye beere into the seller.

Plastes, *Plin.* fictor, *Cic. qui sigilla & simulacra argillacea fingit.* πηλοπλάστης, πλάστης. Potier de terre. A potter: a maker of images of earth or clay.

Politor, *Callistrato*, polio, *Firmico, qui arma, loricas, gladiosq; in nitorem redigit.* ξέστης. Forbisseur d'espée. A harnesse scowrer: an armorer.

Plectropœus, *qui plectra & citharas parat.* πληκτροποιὸς. Vn faiseur de lucs. A maker of lutes and such like musicall instruments.

Restio, *Plauto.* χοινοπλόκος, κλωστροφος, *Plutar.* σπαρτοπλόκος, χοινοσυμβολεὺς, χοινοστρόφος. *imenio.* στρόφος. Cordier. A rope maker, or cord maker.

Scandularius, *Bud. qui scandulis aut laminis petrarum tegit domos.* Couureur de maisons & toicts. A tyler or slater.

Serrarius, pristes. πρίστης, τομεὺς. Vn scieur de bois, scieur. A sawyer

sawyer of wood and tymber.

Sculptor, *Plin.* γλύπτης, γλυπτήρ, *Epigr.* λιθογλύφος. Tailleur, graueur. A grauer, caruer, or cutter.

Statuarius, *Fabio.* ἀρμογλυφος, ἀρμογλυφεὺς, ἀνδριαντοπλάστης, *Aristoph.* ἀγαλματουργός, ἀνδριαντοποιὸς, ἀνδριαντοποιός. Tailleur ou faiseur d'images. A grauer or maker of images.

Stannarius. Estaignier. A Pewterer or dealer in tinne.

Sulphurarius, *Plin.* Faiseur d'alumettes. A maker or worker in brimstone.

Thoracopœus. θωρακοποιὸς, *Xenoph.* Vn armorier. An harnesmaker: an armorer: a maker of corselets.

Tornio, toreuta. τορευτὴς. Vn torneur. A Turner.

Vascularius, *Cic.* aurifex, *Eid.* χρυσοποιὸς, *Luciano*, χρυσουργὸς, χρυσοτέκτων, *Epigram.* ἀργυροκόπος. *Vide in* Aurifex. A goldsmith that selleth vessell of gold and siluer.

Victor, *Vlpian.* πυτινοπλόκος, οἰσυουργὸς, *Eupolid.* οἰσυοπλόκος, *&c.* *Vide in* Doliarius. A Couper or hooper.

Vitriarius, *Senec.* ὑελουργὸς. Vn voartier, qui fait des voirres. A Glasier, or glassemaker.

Vitriarius fusor, *qui vitreamina conflat.* ὑελίψης, *Olympiodoro.* Vn faiseur de voirres. A maker of glasses: a glasse melter, or a glasse blower.

VESTIARIA.

Names of occupations belonging to wearing apparell, & necessaries for wearing.

Lanarius, *Plauto*, lanifex, lanificus, *Mart.* ταλασιουργὸς, ἐριουργὸς, ταλάσιος. Drappier, qui accoustre les laines, tisserand en laine. A Draper: a clothier: a wooll weauer.

Coactiliarius, *in tap. vet. qui coactilia concinnat & facit, hoc est, vestimenta coactis lanis.* A felt-maker.

Linarius, linopola, *qui linum parat & vendit.* λινοπώλης, ξυραιοπώλης. Qui besoingne de lin. A flaxman, or a seller of flax.

Linteo, *Firmico*, *Linteorum textor.* λινουργὸς, λινοκλάστης. Tisserand en toile. A weauer of linnen cloth.

Lintearius, *Vlpian. qui telas vendit; vnde* lintearia negotiatio, *Vlpian.* Lingier, vendeur de linge, & de toile. A linnen draper, or a merchant of linnen cloth.

Lintearius *etiam dici potest, qui lintea, velaq; conficit & consuit.* ἱστιοράφος, ἱματιοποιὸς, Voilier. A maker of sale clothes, and other necessaries of linnen.

Carminarius, *qui lanam carminat, (vt Plinius loquitur) à spurcitiis repurgat, ac velut pectine*

Cline tenuat. Cardeur de laine. A carder of wooll.

Textor, *Iuuen.* ὑφάντης. Tisseur, tisier, tisserand. A weauer.

Lanipendia, *Paulo Iurisc.* lanificâ, *quæ net.* χρύπτης, *Callimacho*, εἰροκόμος, *Homer.* εἰροπόκος, ἐριουργός, λιουργός, *Alexidi.* Vne filoire. A spinner, or maker of yarne.

Sericarius, *Firmico.* σηρικὸν νήματος ὑφάντης. Ouurier ou tisserand de soye. A silkeweauer, or a worker in silke.

Infector, *Plinio.* offector, *Festo.* tinctor. βαφεύς, αἰθυσάφος, χρωτὴς. Teincturier. A Dier.

Flammearius, *Plauto, qui flammeo colore vestes tingit.* φλογιοβαφεύς. Teincturier de grain. A dier in graine.

Molochinarius, *Plauto, qui colorem tingit ad purpuram inclinantem, qualis in maluæ flore spectatur.* Qui teint en couleur grise violet. A dier in violet colour, or light purple, like mallow flowers.

Fullo, *Plauto.* κναφεὺς vel γναφεύς, σκυτεύς, *Tarrhæo*, πλυνεύς, πλυντὴς, νάπυς. Foulon. A fuller: a tucker.

Lotrix. πλύντεια, φαιδυντεια, *Aeschylo, quæ pannos lauat, laneos, luteósve.* Vne lauendiere. A lawndresse that washeth both linnen and woollen clothes.

Vestiarius, *Vlpian. qui vestes circumfert venales.* ἱδιοπώλης. Reuendeur d'habillements, radoubeur, racoustreur d'habits. A goer vp and downe with olde apparell to sell.

Vestiarius *etiam à nonnullis accipitur, pro vestium concinnatore.* sartor, sarcinator, *Plaut.* ἀκέστης, χλαμυδουργός. Cousturier. A tailer, or garment maker.

Pallio. χλαμιδοποιὸς. A womans tailer for gownes, short clokes, &c.

Pellio, *Plaut.* διφθεροπιὸς. Pellenier, peaucier. A furrier: a letherdresser: a fellmonger: a dresser of skinnes and furs.

Pileo, *qui pileos apparet.* πιλοποιὸς. Vn bonnettier, ou chappelier. An habberdasher of hats and caps.

Interpolator, mango, *Plin. veterum est & obsoletarum rerum, vt vestium, reparator.* ἐπισκευαστὴς. Fripier, radoubeur. A botcher or mender of olde stuffe, which afterward he letteth out to sale.

Phrygio, *Plin.* limbolarius, *Nonio*, barbaricarium *vocat Donatus.* segmentarius, *qui segmentis aureis sericisve additis vestes exornat: tametsi Probus Grammaticus eum intelligit, qui vestes ex auro elaboret.* ποικιλτὴς, βαμβακοποιὸς. Bordeur, broddeur. An Embroderer.

Plumarius, *Catullo, qui culcitas acu pingit.* Broddeur de coussils. A maker of quilts for beds:

beds: an embroderer of bedding, and couerings for beds.

Polymitarius, *qui vary coloris filis opus variegat.* ποικιλτὴς. Tapissier, tisserand de tapisserie. A worker in tapistrie, and cloth of arrasse.

Rudiarius, *qui rudia saga & noua concinnat, teste Festo.* A botcher of garments: he that of old and ill fauoured, maketh new and hansome.

Sutor. *Cic.* calceolarius, *Plauto.* σκυτεὺς, σκυτοτόμος, πίσυγξος, *Hephæstioni,* ῥάπτης, χηλεὰς, *Hesych.* Cordouannier, cordonnier. A shooe maker.

Cerdo, *Sueton.* veteramentarius sutor, *Suet.* παλαιουργὸς, ἐφαρμοστὴς, καπύων. Sauetier. A cobler.

Coriarius, *Plin. Coriorum concinnator, qui &* coriarius subactarius *in vet. marm. dicitur.* πικτὴς, *Tarrh.* βυρσοδέψης, σκυτοδέψης, σκυτοπώλης. Baudroyeur, coureur. A cozier or turrier.

Alutarius, *Plauto.* Qui appareille peaux delies. A letherdresser, or tawyer of skins.

Zonarius, *Cic.* ζωνιοπλόκος. Ceinturier, ou faiseur de ceintures. A girdler.

Fibularius. A button maker: a point maker: a lace maker.

OBSONATORIA ET COQVINARIA.

Trades seruing for the belly, as victualing, &c.

OEnopola, tabernarius, *Cælio,* vinarius, *Sueton.* οἰνοπώλης. Vẽdeur de vin. A Vintener: a seller of wine: a tauerner.

Caupo, *Cicer.* stabularius, *Vipian. qui viatores pretio accipit.* πανδοκεὺς, κάπηλος. Hoste, hostelier, tauernier. A victualer: an innekeeper: he that entertaineth goers and commers for their money.

Popinarius, *qui carnes assas, aut elixas, obsoniaq; venditat.* κάπηλος. Cabetettier. A cooke or victualer that selleth meate ready dressed.

Cupedinarius, *Teren. qui esculenta delicatiora apparat.* Rostier, viuandier, rostisseur, pastissier. A cooke that maketh pies & pasties, or he ỳ selleth such kind of meate: a pastimaker.

Crustularius, *Senec. qui crustula venundat.* Faiseur de pain d'espice, faiseur d'oblies. A spyce cake maker: a maker or seller of custards, tarts, & other delicates, as marchpanes, &c. *Sunt enim crustula pistorij operis edulia saccharata & mellita.*

Libarius, *Senecæ, qui liba & placentas parat venalia.* Faiseur de tartes. A maker of fine cakes, & other iunkets, as tarts.

Pistor, *Plin.* ἀρτοπώλης, σιτοποιὸς, ἀρτοκόπος, *Hesych.* σιτοποιὸς, *Plutar.* ἀρτοκόπος, *Herod.* ἀλφιτεὺς, ἀρτοποιὸς. Panetier, boulengier. A bread baker.

Pistor

Pistor dulciarius, *Martial.* μαζοπώλης. *idem qui Crustularius.* A spice bread baker.

Salgamarius, *Colum qui salgama, & fructus muria conditos vendit.* ταριχοπώλης, ἁλμαμοπώλης, ἁλμυτὴς. Qui vend choses salées, comme cappres, oliues, &c. One that selleth things preserued in pickle, as capers oliues, &c.

Macellarius, *Varro. Sueton. nomen generale ad omnes qui in macello res victui necessarias venum exponunt.* ὀψοπώλης. Vettouaillier, qui vend au marché toute sorte de viandes, viuandier. A victualer: one that selleth any thing necessarie for foode.

Fartor, *Terent. qui farcimina & farta implet ad esum, teste Donato.* ἀλλαντοπώλης. Saucisier. A pudding maker, or sawsidge maker.

Fartor, *Colum. qui aues altiles farcit & saginat.* σιτευτὴς. Qui nourit les oiseaux en mue pour les engraisseur. A pulter or crammer of pullen to fatten them for the better sale.

Auiarius, *Colum.* ὀρνιθοπώλης, ὀρνιθοκάπηλος ὀρνεώτης. Qui vend des oiseaux. A poulterer a bird seller.

Piscarius, *Varr.* ἰχθυοπώλης. Poissonnier. A fisher, or one that selleth small fishe.

Cetarius, *Cic.* κητοπώλης. Poissonnier, qui vend des grands poissons de mer. A fishmonger that selleth great sea fishe.

Salsamentarius, *Cornificio*, salarius, *Mart. qui salsamenta, hoc est pisculenta aut carnulenta edulia vendit.* ταριχέμπορος, *Laertio.* ταριχοπώλης. Saumeur, vendeur des salures. One that selleth any thing that is salt, as salt fishe, salt flesh, or any thing else kept in pickle and powdered.

Salarius *etiam est, qui salem in micas siue ramenta (τρυφὴ enim vocabulo Plinius vtitur) cogit & concrescere facit.* ἁλιπηγὸς, *Nicand. & qui salem vendit.* Qui vend du sel. A salt maker: a seller of salt.

Lanius & lanio, *Cic. Liu.* carnarius. κρεωπώλης, κρεοδαίτης, σπλαγχνοτόμος. Bouchier. A butcher that selleth flesh.

Popa, *Propertio, qui victimas ad aram alligabat, feriebatq; & secessitia iugulabat.* δαιτρὸς, βαδύτης, βατύπος, ἀγεροσκυβάλης, *Cratino.* Bouchier es sacrifices. He that bound the sacrifice at the altar, strucke it, and cut the throte thereof with a cutting knife seruing to that purpose.

Haruspex, *Terent.* extispex, *Varr. qui harugarum, id est hostiarum, exta & vitalia inspectas ad cognoscendum inde futuro-*

rum

beds: an embroderer of bedding, and couerings for beds.

Polymitarius, *qui vary coloris filis opus variegat.* ποικιλτὴς. Tapissier, tisserand de tapisserie. A worker in tapistrie, and cloth of arrasse.

Rudiarius, *qui rudia saga & noua concinnat, teste Festo.* A botcher of garments: he that of old and ill fauoured, maketh new and hansome.

Sutor. *Cic.* calceolarius, *Plauto.* σκυτεὺς, σκυτοτόμος, σκυτοτόμης, *Hephæstioni,* ῥάπτης, χηλεὰς, *Hesych.* Cordouannier, cordonnier. A shooe maker.

Cerdo, *Sueton.* veteramentarius sutor, *Suet.* παλαιουργὸς, βαρσοποιὸς, καπύων. Sauetier. A cobler.

Coriarius, *Plin. Coriorum concinnator, qui &* coriarius subactarius *in vet. marm. dicitur.* πικτὴς, *Tarrh.* βυρσοδέψης, σκυτοδέψης, σκυτοπώλης. Baudroyeur, coureur. A tozier or currier.

Alutarius, *Plauto.* Qui appareille peaux delies. A letherdresser, or tawyer of skins.

Zonarius, *Cic.* ζωνιοπλόκος. Ceinturier, ou faiseur de ceinctures. A girdler.

Fibularius. A button maker: a point maker: a lace maker.

OBSONATORIA ET COQVINARIA.

Trades seruing for the belly, as victualing, &c.

OEnopola, tabernarius, *Cælio,* vinarius, *Sueton.* οἰνοπώλης. Vẽdeur de vin. A vintener: a seller of wine: a tauerner.

Caupo, *Cicer.* stabularius, *Vipian. qui viatores pretio accipit.* παντοδοκεὺς, κάπηλος. Hoste, hostelier, tauernier. A victualer: an innekeeper: he that entertaineth goers and commers for their money.

Popinarius, *qui carnes assas, aut elixas, obsoniaq; venditat.* κάπηλος. Cabetettier. A cooke or victualer that selleth meate ready dressed.

Cupedinarius, *Teren. qui esculenta delicatiora apparat.* Rostier, viuandier, rostisseur, pastissier. A cooke that maketh pies & pasties, or he ỳ selleth such kind of meate: a pastimaker.

Crustularius, *Senec. qui crustula venundat.* Faiseur de pain d'espice, faiseur d'oblies. A spyce cake maker: a maker or seller of custards, tarts, & other delicates, as marchpanes, &c. *Sunt enim crustula pistorij operis edulia saccharata & mellita.*

Libarius, *Senecæ, qui liba & placentas parat venalia.* Faiseur de tartes. A maker of fine cakes, & other iunkets, as tarts.

Pistor, *Plin.* ἀρτοπώλης, σιτοποιὸς, ἀρτοκόπος, *Hesych.* σιτοποιὸς, *Plutar.* ἀρτοκόπος, *Herod.* ἀλφιτοπώλης, ἀρτοποιὸς. Panetier, boulengier. A bread baker.

Pistor

Pistor dulciarius, *Martial.* μαζοπώλης. *idem qui Crustularius.* A spice bread baker.

Salgamarius, *Colum qui salgama, & fructus muria conditos vendit.* ταριχοπώλης, ἁλμαμοπώλης, ἁλμυρὸς. Qui vend choses salées, comme cappres, oliues, &c. One that selleth things preserued in pickle, as capers oliues, &c.

Macellarius, *Varro. Sueton. nomen generale ad omnes qui in macello res victui necessarias venum exponunt.* ὀψοπώλης. Vettouaillier, qui vend au marché toute sorte de viandes, viuandier. A victualer: one that selleth any thing necessarie for foode.

Fartor, *Terent. qui farcimina & farta implet ad esum, teste Donato.* ἀλλαντοπώλης. Saucisier. A pudding maker, or sawsidge maker.

Fartor, *Colum. qui aues altiles farcit & saginat.* σιτευτὴς. Qui nourit les oiseaux en mue pour les engraisseur. A pulter or crammer of pullen to fatten them for the better sale.

Auiarius, *Colum.* ὀρνιθοπώλης, ὀρνιθοκάπηλος ὀρνεώτης. Qui vend des oiseaux. A poulterer: a bird seller.

Piscarius, *Varr.* ἰχθυοπώλης. Poissonnier. A fisher, or one that selleth small fishe.

Cetarius, *Cic.* κητοπώλης. Poissonnier, qui vend des grands poissons de mer. A fishmonger that selleth great sea fishe.

Salsamentarius, *Cornificio*, salarius, *Mart. qui salsamenta, hoc est pisculenta aut carnulenta edulia vendit.* ταριχέμπορος, *Laertio.* ταριχοπώλης. Saumeur, vendeur des salures. One that selleth any thing that is salt, as salt fishe, salt flesh, or any thing else kept in pickle and powdered.

Salarius *etiam est, qui salem in micas siue ramenta (vitro enim vocabulo Plinius vtitur) cogit & concrescere facit,* ἁλιπηγὸς, *Nicand. & qui salem vendit.* Qui vend du sel. A salt maker: a seller of salt.

Lanius & lanio, *Cic. Liu.* carnarius. κρεωπώλης, κρεοπώλης, κρεοδαίτης, σπλαγχνοτόμος. Bouchier. A butcher that selleth flesh.

Popa, *Propertio, qui victimas ad aram alligabat, feriebatq; & secessitia iugulabat.* δαιτρὸς, βυθύτης, βυτύπος, ἀγεροχοδηλίτης, *Cratino.* Bouchier es sacrifices. He that bound the sacrifice at the altar, strucke it, and cut the throte thereof with a cutting knife seruing to that purpose.

Haruspex, *Terent.* extispex, *Varr. qui harugarum, id est hostiarum, exta & vitalia inspectat ad cognoscendum inde futurorum*

rum

rum euentum. αὐλαγχοσκόπος, ἱερoσκόπος. Deuin par les entrailles. He that looked into, and beheld the entrailes and life parts of the sacrifices, to knowe by them the issue of things to come.

Pomarius, *Horat.* ὀπωρoπώλης, ὀπωρoφόρος, *Demost. qui poma venalia prostituit.* Fruitier. An applemonger: a pearemonger: one that selleth fruite: a fruterer.

Lactarius, *Lamprid.* caseārius. τυρoποιός, τυρoπώλης. *qui è lacticiniis edulia concinnat.* Laictier, formagier. A dairie man: a milke man: a cheesemonger: one that selleth white meats, as butter, cheese, &c.

Olearius, *Plauto, qui oleum venundat publicè.* ἐλαιoπώλης. A seller of oyle.

Olearius, *Colum. pro eo qui oleum trapetis exprimit.* ἐλαιoυργός. Huillier. A maker of oyle.

Tragematopola. τραγηματoπώλης, καὶ χαραπώλης, *Hesych.* Qui vend confitures de sucre. One that selleth confits, carrowaies, & such deintie ware.

Archimagirus, *Iuuen.* ἀρχιμάγειρος. Le maistre de cuisine, le maistre cuisinier, le maistre gueux. The head cooke: the chiefe cooke: the maister cooke.

Cocus *vel* coquus, *Cicer.* μάγειρος, δαιτρὸς, ὀψoποιός, χύτρεψος, *Athenæo, apud quem male* χύτρεψος *legitur,* ἄρταμος, *Hesych.* Cuisinier. A cooke.

Obsonator, *Plaut.* coquus nundinalis, *Eid. qui coemptos è macello cibos coquo tradit ad coctūram.* ὀψώνης. Dispensier, qui achette les viandes. A cater: a steward: he that buyeth and prouideth victuals.

Focaria, *Hieronymo, Culinaria ministra.* μαγείαινα. Cuisiniere. A kitchen maide: a drudge of the kitchen.

Promus, *Colum.* procurator peni, *Plaut.* cellarius, *Eid.* promus, condus, *Plauto,* ταμίας, ταμίης, *Homer.* ταμίεχος. œconomus domus *nonnullis vocatur.* Sōmelier, dispensier. A butler: a yeoman of the larder: the steward of the house.

Structor, *Mart. qui conuiuis cibos diuidit, & in orbem aggestos cōstruit.* τραπεζοκόμος, ἄρταμος, *Suidæ,* δαιτρὸς, δαίτωρ. Qui trenche la viande. A carner that cutteth vp such meate as is serued in to the table.

Modiperator, *Varro.* cœnarum magister, *Martial. qui certam potandi legem modumq; conuiuis præscribebat.* οἰνοφύλαξ, οἰνόπτης. ὀφθαλμὸς, *Athenæo,* μάμων, *Doricè, teste Plutarcho in Sympos.* συμποσιάρχης, *quòd veluti principatum inter conuiuas obtineret.* The maister skinker, or he that did appoint the ghests

gheſts a certeine meaſure and order of drinking.

Conuiuator, *Liuio, qui conuiuas accipit.* ἑστιάτωρ, *Plat.* Qui fait le bancquet. The maiſter of the feaſt: he that maketh a banket.

Conuiua, *Cicer.* δαιτυμών. epulo, *Liuio.* Qui eſt conuié & inuité. A gheſt: one that is bidden to dinner or ſupper.

Epulo *etiam eſt collega ſocietatis confraternitatisq;, vt vocant.* A guildbrother: a brother of a fratry, company, corporation, or fellowſhip.

Cœnacularius, *Vlpian. qui cœnaculum vnum aliq; alterum vſui hominum inſtructum habet.* σταθμῶχος. He that hath one or two chambers furniſhed to let out vnto ſuch as neede, to doe them ſeruice.

Rex vini, *qui vini regnum talis iactis ſortiebatur, vt Horatius inquit, qui &* arbiter bibendi *ab eodem poeta vocatur. is ſorte ductus, aut (vti Tacitus ait) regnum luſu ſortitus, imperabat, huic vt biberet, illi vt vinum miſceret, alij vt abiret, alteri rurſus vt adeſſet, vt in Epicteto commemorat Arrianus, Saturnalium licentiæ eum morem tribuens, vt etiam Tacitus in Nerone. qui mos in Regalibus hodie obſeruatur.* βασιλεύς. Le roy. The king at feaſts and bankets: the king of good fellowes.

Ceruiſiarius, *Ceruiſiæ coctor.* ζυθέψης. zythepſa, *qui zythum coquit.* Braſſeur. A beerebrewer.

Molitor. μυλεύς. μυλοδρός, μυλοκόπος, ὀνοκόπος, *Alexidi, quòd ὄνον, id eſt molarem lapidem, cædat.* Meuſnier. A miller.

RVSTICA.

Names of country trades and vocations.

Agricola, *Cic.* agricultor, *Liuio,* agricolator, ruricola, *Ouid.* ruſticus, *Virg. qui rus colit.* γεωργός, γῆς ἐργάτης, χωρίτης, *Muſonio,* ἐρίδος, *Homer.* ἀρηξιπόνος, *Epigram.* ἀγροῖκος, ἀγροιώτης. Villageois, ruſtre, laboureur de terre. An huſbandman: a man of the country: a labourer of the field: one that liueth by the tilth and crop of the land.

Colonus, (*de quo ſuperius*) *eſt prædij ruſtici conductor, ita dictus, quòd colat nummis.* Fermier. A farmer that hireth his houſe and land.

Colonus partiarius, *Digeſt. qui cum domino fundi fructus partitur quaſi qui ſocietatem coierit.* κοινωνός. Parſonnier, qui fait à la moytié. A farmer that diuideth the crop and increaſe of the ground with the Lord, or that is content with the one halfe of the profits.

Colonus perpetuarius, *Gratiano,*

qui

qui perpetuò agrum conduxit, aut certa pensione in vitam suam. κληρῦχος. Fermier à tousiours. A farmer perpetuall, or that hath a lease during the termie of his life.

Villicus, *Varro. Dispensator & œconomus cùm villæ, tum pecuniæ & frugum.* epistates, *Plin. Iun.* ἐπίτροπος ἀγροῦ. Metayer, fermier, censier. A bailife or steward both of the whole stocke, as well money, as corne, frutes, &c.

Adfines in agris, *Dige. Vicini qui confines agros possident.* Such as haue their lands & feeldes lying together, or adioyning.

Fossor. *Virg.* βολοσκόφος, σκαπτὴρ, σκαπανεὺς, σκαλεὺς, ὀρυκτὴς. Fossoyeur, fousseur. A digger: a deluer: a ditcher: a trenchmaker.

Pastinator, *Colum. qui pastino bifurco instrumẽto agrum aut vineam fodit, interdum etiam trifurco.* διχαλίτης, τριαιχμὴρ, *Hesych. qui fuscina glebas refodit.* Houeur. A deluer or digger of a peece of ground that is to be planted with young vines or trees.

Frondator, *Virg.* arborator, *Plinio*, putator arborum, *Eid. qui colit arbores & putat.* φυλλοτόμος, ἀλσοκόμος, ὑλοτόμος, ξυλκοργὸς, φυτουργὸς, ὑλουργὸς. Esmondeur des arbres, tailleur de vignes. A lopper, shredder, or cutter of trees.

Vinitor, *Cic.* pampinator, *Colum. qui vineam colit.* ἀμπελουργὸς, κλαίστης. Vigneron. He that dresseth, trimmeth and keepeth a vineyard.

Vindemiator, *Colum.* vindemimitor, *Hor.* vinitor, *Virg.* maturæ vinitor vuæ. τρυγητὴρ, τρυγητὴς. Vendangeur. A grapegatherer: a vintager.

Saltuarius, *Pomponio, Saltuum custos.* ὑλαιρὸς, ὑλωρὸς, ἀλσονόμος. Forestier, verdier, garde de forest, gruyer. A forrester: a parke keeper: a keeper of the wood: a ranger.

Topiarius, *Plin. qui opere topiario hortos exornat, & sequacem materiam varias exprimere rerum species docet.* Iardinier qui fait ouurage de verdure. A gardener that maketh diuerse kinds of knots and deuises in herbes as they growe, the likenesses of sundry birdes, beastes, and other things.

Hortulanus olitor. *Cic.* κηπόρος, κηπεὺς, κηπουργὸς. Iardinier. A gardener.

Olitor, *Columel. Olerum cultor & venditor.* λαχανοπώλης, κηπεὺς. Qui vend des herbes. He that selleth herbs.

Consitor, *Ouid.* plantator, *qui arbores depangit.* φυτουργὸς, φυτοσκάφος, *Theocr.* φυτοκόμος, φυτόκομος, φυτουργὸς. Planteur. He that setteth and planteth.

Seminaria

Seminaria, *in ant. marmore Prænestę, pro fœmina quæ colligit & asseruat herbarum semina.* σπερμολόγος. A seedesauer: a woman that gathereth and preserueth the seedes of herbs.

Arator, *Virgil.* ἀροτὴρ, τριβώλης, *Hesych.* γεώμορος. Laboureur à la charrue. A plowman: an aker man: he that laboureth to plow the land

Messor, *Cicer. qui messem facit & succidit segetem.* ἀμητὴρ, θερισὴς, ἀμαλλοτόμος, *Oppian.* ἀμῶν. Moissonneur. A reaper: an harueſt labourer.

Fœniseca. *Colum.* fœnisex, *Plin. qui fœnum succidit.* fœnisector, *Colum.* χορτοτόμος. Faucheur de prez. A mower: he that cutteth downe hay.

Apiarius, *Plin.* μελισσονόμος. μελισσοβότηρ, μελισσοσόος; *Epigram.* μελισσοκόμος. Gouuerneur de mouches à miel. A keeper of bees: a beemaister.

Mellarius, *Varro.* meliturgus, *Eidem, qui melificij operarum curator est.* μελιτουργὸς. Qui a le gouuernement du miel. He that hath the charge and ordering of hony: a hony man: a seller of honie.

Decempedator, *Cic.* finitor, *Eid. Plauto,* metator, *Eid.* γεωμέτρης. Mesureur de terre. A landemeater: a measurer of ground.

Pastor, *Cic. generale nomen de omnibus qui pascunt.* νομεὺς, βοσκὸς, ὀπαδὸς, ὀπαδὸς μηλοβότηρ. Pasteur, gardeur de bestail. A pastor, shepeherd, or heardman.

Pecuarius, *Cic. qui pecoris, hoc est, minorum quadrupedum, curam habet.* ποιμὴν, βοσκὸς, βοσκὸς, ποιμένιον. Bergier, qui s'entend à la nourriture des bestes. An herdman: he that hath the charge and looking to tattell of the smaller sort.

Opilio, *Columel.* vpilio, *Virgil.* μηλοβότης, μηλοβοτὴρ, *Suidæ,* μηλοφύλαξ, *Epigram.* μηλοτόμος, μηλοτομεὺς, *Epigram.* ποιμὴν. (*quasi ἐπὶ μῆλων, vt annotant; malim tamen ego* παρὰ τὸ πόα κῆμαι) ὀπαδὸς μήλων, *Homer.* ἰρυσιχάρος, *Alcmani,* παρὰ τὸ ἐρύειν τὼ χαρὼ, *quòd pedum circumferat, Stephano teste.* Bergier. A shepeheard: he that hath the charge and tending of sheepe.

Armentarius, *Virgilio, qui maiores quadrupedes pascit.* ἀγελάρχης, *Plutarcho. proprièt amen de boum pastore seu nutritore, hæc Græcis efferuntur:* βουφορβὸς, βουτρόφος, βουτόμος, βουκόλος, βουκόμπος. Bouuier, vachier. A neatherd: a cowherd: a grasier.

Bubulcus, *Cic.* bubsequa, *Apuleio & Sidonio, à sequendis bubus.* iugarius, *Colum. Curator boum, qui boues iugo associat, aut stimulis agit.* βουκάτης, βουλάτης, βουπελάτης, *Apollonio,* βάτης,

της, βοοσσόος, ζευγηλάτης. Bouuier, vachier. An oxeheard, or coweheard: a driuer of oxen and kine: he that yoketh oxen, and and goeth to plowe with them.

Subulcus, *Virg.* συβώτης, ὑοπόλος, ὑφορβὸς, χοιροπώλης, *Aristoph.* Porchier. A swineheard, or hogheard.

Caprarius. αἰγιόμος, αἰπόλος, αἰγεσόπας. Cheurier. A goteherd.

Equiso, *Varro. Equorum magister & moderator.* ἱππηλάτης, ἱππονόμος, ἱππονόμης. ἱππιπείρης, ἱππονόμος. Picqueur, ou domteur de cheuaux. An horserider: a coltbreaker: an horsemaister.

Equarius, *Solino.* ἱππηφορβὸς, ἱπποβυκόλος, ἱπποκόμος. Courtier de cheuaux, mareschal, escuyer. A ferrier or horseleech: a curer of horses.

Mango equorum, *qui emit equos & permutat, distrahitq;.* Maquignon. An horse scorser: he that buyeth horses and putteth them away againe by chopping and changing.

Venator, *Cic.* θηρητὴρ, ἀγρευτὴρ, κυνηγέτης, κυνηγὸς, κυνηλάτης, θηρευτὴς, κυνοσσόος, ἐπάκτηρ, *Sophocl.* ἰχνευτὴρ. Veneur. An hunter or huntesman.

Auceps, *Plaut.* ἰξευτὴς, *Suidæ*, ἰξευτὴρ *propriè, qui visco fallit aues.* ὀρνιθευτὴς, *Dinarcho*, ὀρνιθοθήρας, ὀρνιθαγρευτὴς. Oiseleur. A fowler or birder.

Accipitrarius. ἱεροκηρύφος. Vn faulconnier. A faulconer or hawke keeper.

Auriga, *Ouid.* essedarius, *Cicer.* quadrigarius, *Arnobio*, plaustrarius, *Vlpian.* aurigarius, *Sueton. quanquam Quadrigarius propriè sit Varroni, qui currum quaternis equis iunctum agit.* ἡνίοχος, ἁρμηλάτης, ἁρματηλάτης, κέντωρ, ἱπποδιώκτης, ἐμβάτης. Roulier, chartier. A carter, waggoner, or wainedriuer.

Cisiarius, *Vlpian.* bigarius, carrucarius, *Vlpian.* ζευγηρύφος. Charton. A carman.

NAVTICA.

Names of officers belonging to sea and shipping.

Archithalassus, præfectus classis. στολάρχος, θαλαττάρχος, στολάρχης ἀρχιθάλασσος, ναυκράτωρ. Amiral de mer, capitaine d'vne armée de mer. The Admirall of the sea: the generall of the fleete.

Præfectus nauis, nauarchus, *Cicer.* ναύαρχος. Capitaine d'vne nauire. The captaine or principall of a ship.

Nauclerus, *Plauto*, nauicularius, nauiculator, *Cic. quem* patronum nauis *vocant.* ναύκληρος. magister nauis, *Vlpian.* δίοπις, *Erotiano.* Le patron de la nauire. The maister, patrone, or pilot of a ship.

Legatus classis, *qui vicarias partes*

tes præfecti agit. ὑπασπολεύς, Poll. ὁ ὑπὸ τῷ στόλῳ, διάδοχος τῷ ναυάρχῳ. Le lieutenant du general de l'armade. The viceadmirall, or vnderadmirall.

Gubernator, *Cic. qui clauum gubernat.* κυβερνήτης, οἰακοστρόφος, *Aeschylo*, πρυμνοδρόμος, *Antiphonti*, ἡνίοχος *poeticè, vt* auriga *apud Ouid.* οἰακιστής. Gouuerneur. The gouernour, director or pilot of the ship: the sterneman, or stirrer.

Celeustes, *Bud. Nauigationis moderator, qui remiges signo vocali exhortatur.* κελευστής, ὀτρυντήρ, *Hesych.* Le comite, enhorteur des rameurs, donneur de courage. The encourager of the rowers: he that calleth on the mariners to harten them in their businesses, and as some say, the boteswaine.

Pausarius, *Senecæ, qui remigibus modos dat. cum Celeuste idem, meo quidem iudicio, nisi quòd discrimen videatur esse in accendendis operis, & facienda pausa, hoc est, supersedendo à remigandi munere.* κελευστής. L'aduertisseur des mariniers qu'il faut reposer. He that commãdeth the rowers or mariners to cease rowing, & (as some say) the maisters mate.

Symphoniacus, *qui in classe canit bellicum.* Trompette és nauires de guerre. A trumpeter in ships of warre.

Classiarij, *Cæsar.* epibatæ, *Hirtio, qui naualibus operis æs merent, non aliter atq; in castris milites.* ἐπιβάται. Gents de guerre sur la mer, soudarts de nauire ou de galere. Souldiers or armed men in ships of warre.

Nauta, *Cic.* nauita, *Terent.* nauicularor. ναύτης, ναυάτης, *Lycoph.* Marinier, batelier, nautonier. A sea man, shipman, sailer, or mariner.

Mesonauta, *qui operam aliquam impendit, & tamen vt vector aliquid numerat.* μεσοναύτης. *item abiectissimus in naui minister.* Vn garçon de nauire. The drudge in a ship: a ship boy that doth all the drudgerie.

Focarius, *qui foco in naui præest.* ἰσχαρεύς, *Polluci.* Le cuisinier de la nauire. The cooke in a ship.

Proreta, *Plauto, qui in prora tutelæ nauis præsidet.* πρωρεύς, *Xenoph.* πρωρεάτης, *Pollu.* Le gouuerneur de la proue. The ruler of the foreship or decke.

Remex, *Cicer.* ἐρέτης, *Thucyd.* κωπηλάτης, ἐρέτης, ὑπήκοος. Rameur. A rower.

Piscator, *Cic.* ἰχθυοβόλος. ἰχθυολεύς, ἰχθυευλεύς, ἁλιεύς, ἁλιτύπος, *Eurip.* ἀσπαλιεύς, *Theocr.* ἀσπαλιευτής, *propriè tamen qui calamo pisces trahit,* γερραῖος & γέρρων, *Epigr.* Pescheur. A fisher, or fisherman.

Hamiota, *Plaut. qui piſciculos hamo venatur.* ἀσπαλιεύς, ἀσπαλιευτής. Peſcheur auec hameſſon. A fiſherman with an angling rod and a hooke: an angler.

Conchyta, *Plaut. qui conchas legit & muſculos.* κογχυλιευτής. Peſcheur de mouſles. A muſſhell man: a cockleman: an oyſterman: he that gathereth and taketh vp ſhellfiſh.

Portitor, *Virg.* vector, *Ouid.* lintrarius, *Vlpian. qui traïcit homines.* πορθμεύς. Peagier, paſſeur. A ferrieman, or wherryman: he that carrieth folke ouer the water.

Helciarius, *Mart. qui nauim aduerſo amne trahit funeductario.* Qui tire vn bateau. An halſter, or he which haleth and draweth a ſhip or barge alongſt the riuer by a rope: alſo he that draweth vp burthens and packes into the ſhip. Helciarius *etiam qui funemolitur onera in naui.* ἑλκυστήρ.

Limenarcha, *Paulo*, portitor, *Donato.* λιμεναρχης, λιμενοφύλαξ, *qui portum obſeruat, vnde frequens traiectus eſt ad exteras nationes.* Le guet de haure. The garde or warden of the port: the hauenkeeper.

Naupegus, *qui nauim fabricatur.* ναυπηγός, τέκτων, νεοποιός, νεκρός. Le maiſtre ouurier, qui fait vne nauire. A ſhipwright: he that maketh ſhips.

Vrinator, *Calliſtrato, Varro. qui ſub aquam ſe demergit, & merces è fundo extrahit.* δύτης, δύπτης, ἀρνευτήρ, *Homer.* κυβιστητήρ, καλυμβητής, βύθιος, ὕφυδρος νήκτης. Plongeon. A diuer or ducker vnder the water: he that poppeth vnder the water, and fetcheth vp merchandiſe from the bottome.

Naufragus, *Cice.* ναυαγός. Eſchappé du naufrage, ou qui eſt en naufrage. One that hath ſuffered or eſcaped ſhippewracke.

KOMMΩTIKA.

Names of trades that tend to making of folkes neate and trim.

Tonſor, *Cicer.* κουρεύς, καλλωπὴρ καλλωπιστής. *Heſych.* κορσωτὴρ κομμώτης. Barbier, tondeur. A Barber.

Cinerarius, *Catullo*, ciniflo, *Horat.* capillaturæ ſtructor *Tertulliano, qui prunas inflat, vt calamiſtra acuſq; caleſiant, qui calamiſtris crines vibrat atq; inurit.* κερσπλάστης, βοστρυχοπλόκος. Qui encreſpe les cheueux. A frizzeller or curler of the haire.

Depilatrix, pilatrix, *quæ volſellis crines educendo deglabrat homines.* παρεκτίλτεια, *Philoſt.* Femme arrachant le poil. A woman that pulleth vp haire

by the rootes.

Pilicrepus, *Senecæ, Balnearius minister, qui pilos cum forficularum crepitu (id quod pro more habent) truncat. non possum enim assentire viro doctissimo, qui ea voce significari putat eum, qui crepitante pila lusitat: multo verò minus Cœlio, qui exponit pro eo, qui pilas pice illitas alendo vapora ỹ igni fomitem adũcere solebat.* A haire snipper: one that in cutting away the haires of such as were in bathing, made a noise with his scissers.

Ornatrix, *Sueton. Ancilla quæ operam dabat comendæ dominæ.* κομμωτεία. Celle qui orne & accoustre la femme. A waiting maide that trimmeth & maketh ready her mistresse.

Plecas, *Ancilla quæ matronarum capillitium fuco perluit.* ψαλὰς. A maid that washed womens haire in lie, to bring a faire colour to it: a deuise much like our perruke, or falsehaire makers.

Pronuba, *Virg. Comes & concinnatrix sponsæ,* νυμφοστόλος, νυμφεύτρια, *Suidæ,* μνήστρια, *Poll. quæ nouam nuptam ad maritum domum adducit,* νυμφοπόνος, νυμφοκόμος, θεμιστήρια. Celle qui meine l'espousée. A bridemaid, or she that trimmeth & maketh ready the bride, and waiteth vpon her homeward to her husbands house.

Tractatrix, *Mart. quæ agili manu corpus fricando percurrebat.* She that with a light and nimble hande did rub ones body all ouer.

Coronarius, *Plin.* στεφανοπλόκος. Faiseur de chapeaux de fleurs A maker of flower garlands.

Balneator, *Cic.* βαλανεύς. Maistre des bains ou estuues. The maister of the baines, stuues, or hothouse.

Balneator, *Digest. pro seruo qui balnei vsibus inseruit.* Vallet de bain. A boy or seruant attendant about such busineſse as belonged to the baynes or stuues.

Pictor, *Cicer.* ζωγράφος, γεγφεὺς. Peintre. A painter or colorer.

SERVILIA.

Names of seruants and drudges.

Famulus, *Ouid.* minister, *Cic.* ὑπηρέτης, δρήστης, *Suidæ,* δρηστὴρ, *Hesych.* διάκονος, θεράπων, ὑπουργὸς, κονὶτης. Vn seruiteur ou vallet. A man seruant.

Minister, *Cic.* famula, *Eid.* ὑπηρὶς, δρήστειρα, *Homer.* Vne seruante, ou meschine. A maide or woman seruant.

Assecla, *Cicer.* assectator, *Eid.* pedisequus, *Eid. qui dominum sequitur,* ὀπαδὸς, ἀκόλουθος. Page, seruiteur suiuant son maistre. A page: a footeman: a lackey: a seruingman.

Seruus, *Cic.* mancipium, *Eid.* δοῦλος, αἰδρεάποδον, παῖς, ἀργυρώνητος. Serf, seruiteur, esclaue. A slaue: a bondman or drudge.

Mancipium veteranum, tritum, *Vlpian.* Vieil seruiteur. An old tried seruant: an olde seruiteur.

Cui opponitur mancipium nouitium, *Vlpia.* Vn ieune & nouueau seruiteur. A yoong seruiteur: a nouice: a newcome bondman.

Seruus supellectilarius, *Digest.* *qui supellectilem curat.* A seruant that hath charge of houshold stuffe.

Serui Brutiani, *qui iussi alios vinciunt & verberant.* Seruants that being commaunded, doe bind and beate others.

Verna, *Plauto*, *Seruus domi nostræ editus, aut ancilla domi genita.* οἰκότριψ, οἰκοτρόφος. Serf ou esclaue (masle ou femme) nez en nostre maison. A manseruant or maideseruant bred, borne, and brought vp in the house where they serue.

Ancilla, *Sallust.* θεράπαινα, παιδίσκη, σπιλὶς, ἀδροδούλη. Chambriere, meschine. A maideseruant: a miskin fro.

Pedisequa, *Terent.* ἀμφίπολος, *Homer.* λάτρις. Vne chamberiere. A waiting maid: a yoong fro.

Antecambulo, *Mart.* *qui dominum aut heram præcedit.* πρόπολος, ὁ προπέμπων. Vallet qui va deuant son maistre, ou conduit sa maistresse. A waiting man, or he that goeth before his maister and mistresse, or conducteth them.

Calator, *Plauto in Rudente*, *Puer qui herilia arma in militia portat.* Gouiard. A boy that in warre carrieth his maisters armour and weapons: a soldiers page.

Flagrio, *Nonio*, *quòd flagris subiectus sit, seruus vocatur.* verbero, *Plaut.* mastigia, *Eid.* μαστιγίας, ὡστε πλῆξ. Belitre, coquin digne d'estre fouette. A knaue a slaue: a dryle or drudge subiect to stripes.

Mediastinus, *Cic. Horat.* *Seruus qui abiectissima quæque domus munia obit.* *à medio stando vel tenendo, vt vult Priscianus: quòd mediis in ædibus ad obsequia quæuis excubaret.* μυσταύλης, μισαύλιος, *Homero.* Souillon, vire ou tournebroche. A scullion: a turnebroch: one that is ãt euery bodies commaunding.

Aquariolus, *Festo*, *Impudicarum mulierum sordidus assecla.* πορνοδιάκονος. Marquereau, rufien. A ruffinly knaue: an applesquire: a filthie and bawdie knaue attending vpon whores: a wittall that keepeth the doore whiles his wife is occupied.

Attien-

Atrienſis, *Cicer. qui atrium obſeruat, præcipuæ fidei ſeruus in familia, penes quem cura erat gẽtilitiarum imaginum, quæ in atriis poni ſolebant.* διαταράχης, ὠτλιος. Portier ou huiſsier de ſale. The poꝛter oꝛ vsher of the hall.

Veſtiſpicus, *Plaut. qui curam habet herilium veſtium.* ἐνδυτοφύλαξ. Garderobe, qui garde les habillements. The keeper of the wardrobe: he that hath charge of his maiſters apparell.

Emiſſarius, *Cic. Internuntius, qui ad nutum domini excubat aut præſto eſt vt emitti queat.* pręcurſor, *Cic.* δρομοκήρυξ, *Dioni,* ἀχιλιαφόρος, ὑμεροδρόμος, προδρομος. Vn meſſagier, vn va luy dire. A meſſenger, oꝛ he that is alwayes ready at his maiſters becke to runne of errands: a lackey: a footepage.

Lecticarius, *Sueton. qui lecticas, ſiue hexaphora potentiorum geſtabat.* ἐξάφορος. Qui aide à porter la lictiere. A ſeruant that helped to carry his maiſters lictier, oꝛ that was one of the ſix that carried him in his chaire.

Doſſuarius, baiulus, *Cic.* gerulus, *Horat.* corbulo. φόρταξ, φορτηγός, ἀχθαφόρος, ναυτάρης, ἀχθοφόρος, ἀγκαλιδοφόρος, φορτοβαστάκτης, *Suidæ,* ὠνηλοφόρος, σκευοφόρος. mulus Marianus. καμψήρ. Vn portefaix, crocheteur, gaignedenier. A poꝛter that beareth backe burdens.

Capſarius, *Digeſt. qui mercede ſeruat incluſa veſtimenta balneantium.* He that foꝛ a reward keepeth the clothes ſhut vp of them that be at the baines oꝛ hothouſe.

Samiarij, *qui terra Samia loricas, arma, & ſpicula defruant ad nitorem, & gladiorum cuſpides exacuunt.* Harneſſe ſcoweꝛers: weapon whetters.

Dendrophori, *in lap. vet. qui ligna venalia portant circum compita.* Porteurs de bois. Wood men, oꝛ ſuch as carrie wood about ſtreetes to be ſold.

Aquarius, *Fromino, Aquarum cuſtos.* ὑδροφύλαξ, *& qui aquæ abluendo corpori gerendæ miniſterium ſubit.* ὑδροφόρος. Qui garde ou porte l'eau au bain. A water dꝛawer, oꝛ he that keepeth and bꝛingeth water to waſhe their bodies that be at the baines oꝛ hothouſes.

Ergaſtulus, *Lucillio,* cataſtus, *Vitru. Seruus ergaſtulo incluſus, qui è vinculis opus facit.* Serf enſerré. A roge kept in pꝛiſon and foꝛced to woꝛke: a bꝛidewell bird.

Ergaſtularius, *Colum. qui præeſt gaſtulis.* ὁ τῶν εἱργασμένων ὑπηρέτης. Qui a la garde des ſerfs enpriſonnez. The maiſter of

Bridewel, or he that hath the rule and ouerſight of roges there impriſoned.

Inſularij, *Petronio, Arb. Viles homines, & publicis operibus addicti; quales ferè hodie qui ad remos damnati ſunt.* La canaille des galeres. Poore ſlaues that are ſet to vile drudgerie, as gally ſlaues.

Stabularius, *Cicer. Stabuli cuſtos.* Vallet d'eſtable. An oſteler, or keeper of the ſtable.

Tenſarius, *Actio, qui funes & frena equorum accommodat.* He that girtes, ſaddels, and bridels the horſe.

Strator, *Digeſt. qui herum in equũ ſuſtollit.* ἀναβολεύς. Celuy qui aide ſon maiſtre monter à cheual. He that helpeth his maiſter vpon horſebacke.

Peroriga, *Plin. & Varro. vel meliore lectione* proriga, *aut* pruriga, *qui prurientia immenta regit atq; admittit ad coitum.* Qui garde les iuments, & les laiſſe aſſaillir pour en auoir de la race. He that hath the charge and keeping of beaſts, when they couet to breede and ingender.

Agaſo, *Plin. Curtio, Equi doctor & curator.* ἱππηλάτης. Palfrenier, eſcuier. A horſe keeper.

Agaſo, mulio, *Iuuen. qui mulum aut aſinum ductat.* ὀνοκίνδιος, κιλλακτὴρ, *Doricè*, ἀσεχονηλάτης, *Alciphroni*, ὀνηλάτης, ὀτόροφος. Muletier. A mulekeeper, or muletour: an aſſekeeper.

Mulio perpetuarius, *Senecæ, qui in omnem vitam vecturam facit conductitio mulo.* He that all his life long vſeth carriage vpon an hired mule.

Tabellarius, *Cic.* libellio, *Varro.* γραμματοφόρος, *Pluta.* γραμματοφόρος, περιφόρος, *Dioni, quòd proficiſcentes peregrè pennas pileis adderent.* Meſſagier, courier, porteur de lettres miſſiues. A bearer of letters.

Veredarius, Pegaſus, *Cicer. metaphoricè*, curſor, *Cic.* δρομικὸς, ἡμερόδρομος. Poſte. A poſt.

LVDICRA.

Names of gameſters, and vſers of diuerſe playes and exerciſes.

Agonotheta, *qui certamina & acroamata Muſica & Scenica proponit, iiſq; præſidet: vt* athlotheta, *qui præeſt Gymnicis. ille* ἀγωνοθέτης, *hic* ἀθλοθέτης *dicebatur.* He that maketh a cõmon gãme, and paieth the priſes: the iudge in ſuch games: alſo the maiſter of the reuils.

Deſignator, *Sueton. Arbiter certaminis.* brabeutes, *qui præmia attribuit.* βραβευτὴς. Qui donne les pris. The iudge of the game: the giuer of the priſe to the winner.

Alytarcha, *qui in certaminibus curam gerit, ne quid immodeſtè aut*

aut tumultuosè fiat, plebisq; proteruiam coercet dispositis lictoribus. qui ἀλύτης Eleorum lingua dicebantur. ἀλυτάρχης, ὁ τῶν ἀγωνισμάτων ἀρχων. The keeper of good rule at such games.

Athleta, *Cicer. qui virtutis causa palæstra exercetur.* ἀθλητής. Maistre luicteur. A maister wrestler: a champion.

Auctoratus, *Hora. qui se ludo gladiatorio vendiderat, & ad periculum erat adductus.* He that had solde himselfe to swordplaye, and was brought to danger, as we see in combats, &c.

Gladiator, *Cic.* μονομάχος. Ioueur d'espée, escrimeur. A swordplayer: a flourisher with his weapon.

Lanista, *Cicer. Gladiatorum institutor, qui discipulos eius artis in aliorum iugulos animat: quales Italia habet etiamnum eos, qui in duello, siue singulari certamine suis viriq; præsto adsunt.* Maistre escrimeur. A fencer: a maister of fence.

Bestiarius, *Tertull. Senecæ*, arenarius, *Firmico, qui contra bestias pugnabat.* θηριομάχος. Qui combat contre les bestes. A fighter with or against beastes.

Pugil, *Cicer.* πύκτης. Qui fait aux poings. A fighter at buffets, or dry blowes.

Luctator, *Plinio*, palæstrita, *Cicer.* παλαιστὴς, παλαιστρίτης. Luicteur. A wrestler.

Gymnasta. γυμναστὴς. *Palæstræ magister.* The maister of the game of wrestling.

Pentathlus, quinquercio, *qui luctu, pugillatu, cursu, saltu & disco victor erat.* πένταθλος. He that wonne the best, or was victor at these fiue games: namely, wrestling, buffetting, running, leaping, and quaytting.

Perauristes, perauriſta, *Varro, Festo, qui per circulos insigni agilitate se conuoluit.* περιαυλιστὴς. Ioueur de souppleſtes, faiseur de sobré saults. A tumbler.

Rudiarius, *Sueton. Gladiator qui rudi contactus à lanista liberatur ab operis harenæ.* He that hath a discharge of the fence maister from swordplay.

Chironomus, *Iuuen.* gesticulator, *Colum.* χειρόμος. Qui fait mines des mains. *item* danseur de morisques. A morise danser, or danser of the morisques.

Funambulus, *Terent.* funirepus, *Politiano*, neurobata, *Firmico, qui per extentum funem incedit.* χοινιβάτης, νευροβάτης. Danseur sur la corde. A danser & goer vpon a cord or rope.

Grallæ. κωλιβαθρα, *Artemidoro.* Stilts or crutches.

Grallator, *Plauto* κωλιβάτης, γύπων, *Poll.* κωλιβαθρίστης. Qui va sur

sur des eschasses. A stalker: a goer vpon stilts or crutches.

Præstigiator, *Paulo, qui aciem oculorum præstringit.* γόης, τιλχὶν, τερθρευὴς, ἀπατεὼν, θαυματοποιὸς. Ioueur de passe repasse. A iuggler: a conseuer: one that deceiueth the eyesight by legierdemain.

Præsultor, *Cic.* choragus, *Sueton. qui chorum ductat.* κορυφαῖος, *Dioni,* χορηγέτης. *Iuliano,* χορδιδάσκαλος, *Demost.* χορηγικὸς, *Sophoc.* χορῦ ἐξάρχων. Celuy qui meine la danse. The leader of a danse.

Saltator, *Cicer.* βητάρμων, χορευτὴς. Danseur. A danser, leaper, or iumper.

Personatus, *Cic.* laruatus. Masqué. A masker, or mummer.

Pyrrhicarius, *qui pirrhicam saltat.* πυῤῥιχιστὴς, *Plut.* Danseur entre les espées. A danser with swords, or betweene swords and daggers.

Est autem Pyrrhica, πυῤῥίχη, *armati tripudij genus, nomen habens à Pyrrho inuentore, quæ &* ἐνόπλιος χορεία, *Halicarn.* La danse aux espées. A dansing in armour and weapons.

Ludij, *Mart.* ludiones, *Liuio, qui ad tibicinis modos, pompæ ludorumq; anteambulones, vt Halicarnassæus docet, gladiis parmisq; instructi saltabant: quomodo nostra in pompa Pyrrhicharij aut Gladiatores præcedere solent.* λυδίωνες, *Halicarn. quòd à Lydis is mos principio defluxerit.* A player at the long sworde, or a flourisher with the two handed sworde before a shewe or triumph.

INFAMIA.

Names of reprochfull persons, and base trades.

Abactor, *Plauto,* abigeus, *Vlpian. qui pecora abigit furtim è pascuis stabulisve.* ἀπελάτης. Larron de bestail. A theefe or stealer of cattel out of the pastures or stables.

Aleator, *Cic.* aleo, *Festo.* κυβευτὴς, πεμματίστης, *Hesych. à punctis, quibus distinguitur alea.* πεμματίας, *Eustath.* σκιερφιώτης, σκιερφευτὴς. Ioueur ordinaire. A diser or player at dice.

Aleator improbus & prævaricator. βωμολόχος, *Suidæ, &* κόλαλος *quasi ὁ κοῶν καὶ δεινὸς ἀεὶ τὸ βάλλειν ἅπτει παίζειν τοῖς πίστοις. vide infra in* Circumscriptor. A cogging, foysting, or cousening gamster at dice.

Ardelio, *Mart. Homo inquies.* πολυπράσμων. Fretillon, tant d'affaire, qui de tout se mesle. A busiebodye: a medling fellowe: a tacke stickler: one that hath an oare in euerye mans boate.

Æruscator, *Agellio, qui mendaciis, fallaciisq; capiat quæstum, qui malis artibus corradit pecuniam.*

am. Vn pipeur, vn abuſeur de gents, vn affronteur. A ſhifter: a makeſhift: one that by lyes & deceits getteth gaine, and by ill meanes raketh money together.

Adulter, *Cicer.* mœchus, *Plauto*, ſubſeſſor alieni matrimonij, *Valer. Max.* μοιχὸς, ἐφέδρος, ὁ τὰς γυναῖκας κατακλεπτόμενος, *Sopho. Domeſticus hoſtis pudicitiæ.* Adultere, paillard, ribaud marié. An adulterer, or he that hath carnall knowledge with another mans wife.

Adulator, *Cic.* aſſentator, *Eidem*, palpo & palpator, *Plauto.* κόλαξ. Flatteur, flagorneur, amadoueur, patelin, papelard. A flatterer: a clawbacke: a pickethanke.

Aretalogus, *Sueto. Garrulus virtutis oſtentator.* ἀρεταλόγος, κομποῤῥήμων, πομπαστὴς, κομπολήκυθος. *Ariſtoph.* Grand menteur, ou vanteur. A bragger: a boaſter: a vaunter: a craker: a vaine praiſer of his owne virtue.

Hac ratione ab ἀρετὴ fit Aretalogus: aut potius ὁ ἀρετὰ λέγων, qui fabularum acroamatumq; narratione grata auribus obrepit. Vn beau & doux parleur. A pleaſant talker: one that can tell a tale well, and make matter at his pleaſure.

Balatro, vaniloquus. κωμῳδολόγος, *à balando fortaſſis; tameſi Varro libr. 3. pro flagrionibus ſumpſiſſe videatur.* Languard, babillard. A babbler: a prattler: a tatler: one that is full of vaine talke.

Blatero, *Agellio, à blaterando, ſiue, quod idem eſt, blatiendo.* linguláca, *Plauto*, linguax, *Agellio*, locutuleius, *Eid.* Aius locutius, *Bud.* futilis, *Terent.* ϛώμυλος, ἀδολέσχης, ἀχάλινωτος, ἀδυϛόγλωσσος, *Eurip.* ἀπύλωτον ἔχων ϛόμα, *Ariſtoph.* φλύαρος, ἀκρεπύμων, *Homer.* κίπις, ϛομοδόκος, κίχαλος, βαθυλόγος, δημοκόπος, ἀπερεπτολόγος, λαλὸς, ἀμφιγυῆτις, *Homer.* φλύναφος. Cacqueteur, babillard, baquenaudier, hauard. A blab a longtongue: one that telleth whatſoeuer he heareth.

Barathro, *qui in gulæ barathrum abſumit patrimonium.* gurges & vorago patrimonij, *Cicer.* decoctor, *Eid.* nepos, *Horat. Plin.* lurco, *Sueton.* aſotus, *Cicer.* euerſor, *Caio Iur. quòd euertat & dilapidet patrimonium.* heluo, *Cic. quòd intemperanter bona ſua comedit atq; eluit, Verrij teſtimonio.* conturbator macelli, *Mart.* popino, *Sueton. Horat.* prodigus, *Cic.* φυσάττης, ὄσωτος, χειμκόπος. Prodigue ſaffrenier, fol deſpendeur de biens, gourmand, garganton. A ſpender of his patrimony and goods in belycheere, and vnthriftie companie: a ſpend all: a waſte-

good.

good.

Catillo *siue* catilio, *Festo*, liguritor. ἀπὸ τῆς λιγυρᾶς, *quòd cum fastidio suauiores escas delibet.* cupes, *Plaut.* catianum palatum *prouerby specie.* λιχνὸς, τένθης, *Athen.* ὄψοφάγος. Lecheplat, friand, friole, frigalet, lecheur de plat, gourmand. A lickedish: a lickerish fellow: a slapsawce

Carnifex, *Cic.* tortor, *Cic. Horat.* δημόκοινος, *Isocra.* αἰκιστὴς, *Suidæ*, δήμιος, βασανιστὴς. Tollart, *eo quòd è viuis tollat*, bourreau. A hangman: an executioner, tormentor, or butcher.

Coprophorus, *qui exonerat latrinas fœcibus.* κοπρολόγος, κοπραγωγὸς Nettoyeur de retraits. A iakes farmer: a goong or doong farmer.

Circumscriptor, *Cic. qui quauis ratione per fraudem priuat & emungit aliquem rebus suis.* ἀπατεὼν, κίβδηλος, Trompeur, surpreneur. A cousenour: a shifter: a deceiuer.

Calumniator, *Cic. qui falsum crimen intentat.* συκοφάντης, διάβολος. Calumniateur. A false accuser.

Circulator, *Celso, qui populo vicatim circumiens verborum fumos vendit. Vide suprà in* Medicus circumforaneus. A cousening knaue that goeth about the country, and deceiueth people of their monie, by making them beleeue he can doe that which he can not: a iugler.

Curruca, *Iuuen. qui natos è mœcha vxore liberos, pro suis legitimisq; educat, ad modum curruca auiculæ, quæ pro suis enutrit cuculi pullos.* Iean, coquu. A cuckold, or he that hath his wife gotten with child by other men, which children notwithstanding he bringeth vp as his owne lawfully begotte

Conflator figurati æris, *Theod.* Fondeur de monnoye. A money melter.

Depeculator, *Cicer. qui publicum aliquid furto tollit.* συλήτης. Pilleur. An open theefe or robber

Directarij, *Vlpi. qui in aliena cœnacula furandi animo & malefico se dirigunt: quanquam in vulgatis codicibus etiam* diœtarij *ijdem nominentur, à diœtis, id est, cœnaculis. sed prior lectio probatur mihi magis.* τοιχωρύχαι. *possunt &* ἐπεισοδιῆται *dici, ab insiliu. &* διερπαυοίκῃ *voce Laertiana, quasi effractores forium.* Larrons de nuit. Night theeues: shopbreakers: robbers by night.

Emissarius, *Cic. Calumniator submissus & subornatus, qui secreta indagit aliena.* πυθὼ. Vne espie, ou escoute. A spye or scowt: one that is sent out priuily, and set a worke to search other mens secrets.

Delator, *Cic.* quadruplator, *Eid.* sycophan-

sycophanta, *Plaut.* συκοφάντης, συκοφαντὴς, λωβητὴρ, σιδεικτὴς, ἐργολάβος, φιλογκλήμων. Delateur, accuseur. mouschard, mousche. A sycophant: an accuser: a tale bringer.

Propriè tamen Quadruplator erat, teste Ascon. qui grauioribus vsuris fœnerantes accusabat, & pœna lege constituta in quadruplum condemnari curabat. An informer or promoter that accused such as sore and vnconscionable vsurers, ỹ fourth part of whole goods they had by graunt of lawe, when they were condemned.

Ebriosus, *Cic.* bibax, *Agell.* bibulus, potor, *Horat.* μέθυσος, οἰνόφλυξ οἰνοκόγχλυος, οἰνοπότης, οἰνόλεπτος. Yurongne, subiect au vin, grand buueur, bon biberon. A dronkard: a suckspigget: a great drinker.

Erro, *Vlpian.* πλανήτης, vagus, *Col.* πλάνης. Rodeur, coureur, vagabond. A roge: a land leaper: a vagabond: a rumagate.

Exsul, *Cic.* extorris, *Liu.* φυγὰς, ἐκδημος, ἔξορος, ἀπόδημος. Banni. An exile: a banished man.

Epicureus, voluptarius homo, *Cic.* Epicuri de grege porcus, *Horat.* Phæax, *Horat.* à *Phæacum voluptaria vita.* ὀψιμάρεισος, ἡδυπὸς, *Cebeti*, ἡδυπαθὴς, *Athenæo*, ἀβροδίαιτος, τρυφητὴς, τρυφερόβιος, ἀβρόβιος, *Dionysio*, φαύλος. Voluptueux, adonné aux plaisirs mondains, Rogier bon temps. An epicure: a voluptuous person: one giuen to nothing but pleasure.

Falsarius, *Sueton.* *qui scripta publica falsificat.* πλασογράφος, *Cyrillo*, ψευδογράφος. Faulsaire. A forger of writings: a falsifier of euidences.

Fur, *Cic.* Lauernio, à *Lauerna dea cuius tutelæ permittebant se fures.* trium literarum homo, *Plau.* & dormitator, *quòd interdiu dormiat, vt noctu ad furandum euigilet.* *sic* ἡμερονυκτὴς, *Hesiod.* φώρ, κλέπτης, ἀρχέκλοψ, μηκεδείας, *quòd solus absq; arbitro eat.* κλέπτης, *Hesyc.* φηλήτης. Larron. A theefe: a fellon that sleepeth by daye, that he may steale by night.

Furcifer, *Cic.* *propriè seruus, qui ob maleficia furcam, cui alligatus erat, circum viciniam gestabat, vt flagitij manifestus fieret.* περιπόδων, *Eustath.* περιπλὴξ, *Pherecydi*, περιφερόφορος. Vaultneant, pendart, pẽdereau. A rakehel: a rascal that wil be hãgd: one for whom ỹ gallowes grones.

Effractor, *Digest.* *qui fores vi effringit rapiendi causa.* διορυχοίκτης, ἐπισπαδίτης. Briseur d'huis. A burglar: one that breaketh walls, doores, and windowes to steale.

Exoletus, *Cic.* *Scortum masculum iam adultius.* ἔξωρος, *velut* ὁ παρηκμακὼς ἢ ἔξω τοῦ ἄρχειν. One ỹ hauing

hauing bene abused against nature, is nowe ouergrowne and too stale for that vnlawfull pleasure.

Ganeo, *Varro. accipitur & Nonio, vt idem sit qui* popino, *Horat. cui vitæ modulus est culina, vt Varronis verbis vtar.* πύνδης. *De quo in* Barathro *suprà.* A glutton, such a one whose chappel is the kitchen, and his bellye his god.

Sumitur & à Cicerone pro Scortatore, & qui lupas popularis libidinis nundinas frequẽtat. πόρνος, πορνοκόπος, πειώλης. Paillard, bordelier. An haunter of cõmon whores: an whoring knaue: one that often vseth bawdie houses.

Gluto, *Persio*, manduco, *Plauto*, manducus, *Eid.* mando, *Varr.* edax, *Cic.* tempestas, barathrũque macelli, *Horat.* λαιμάργος, φαγὸς, ἀδηφάγος, λαφύκτης, λίχνος, λιχοτήνδης, βδελλολάρυγξ, *Cratinꝰ*, ψαμάθιος, λαφύστιος, *Suidæ*, γαστρόπληξ, *Eustat.* παντοφάγος, γάστρις, λεβητοχάρσοι, *Cercidæ*, *quòd sit alter veluti Charon eduliorum in lebetibus excoctorum.* μεσημβροπόχαρσις, *Hipponact.*, *quòd præ voracitate nimia cogatur sæpe alui onus excludere.* δαιτὸς ἀπολυμαντὴρ, *Homer.* σίφων, *Hesych.* γαστρὸς ἀκρατὴς, *Aeliano* λιμὸς, *Moschopulo.* Glouton, bauffrer, gourmand, glout, goulu, grand mascheur ou mangeur. A greedigut: an eateal: a glutton: a great eater.

Hariolus, *Cic. Terent.* diuinus, *Cic.* μάντις. Diuin. A diuiner: a wizzard: one that gesseth before of things to come after.

Homicida, *Fabio*, percussor, *Cic.* φονεὺς, αἰδοεφόνος, σφαγεὺς, αἰδοκτόνος, *Hesych.* κτιστὴρ, *Eid.* Meurtrier, homicide. A mansleyer: a manqueller, or murderer.

Impostor, *Vlpian.* ἀπατηλὸς, φῆλος, ἀπατεὼν, κακοῦργος, αἰδοκακόβαλος, ἀπερόπευς, *Homer* εἰναλὴς. Pipeur. A deceiuer: a beguiler, or couseuer.

Incendiarius, *Fabio*. ἐμπρηστὴς. Boutefeu. A setter of houses on fire.

Incestus, *Plin.* incestuosus, incestu pollutus. μιαρὸς, ἐναγὴς, ἀποτρόπαιος. *qui necessariis, sanguine iunctis, aut religioni operatis stuprum offert.* Pollu de paillardise auec vne de sa parentée. An incestuous person, or one that hath committed filthines with some of his kinred or parentage.

Lapidator, *Cic. qui saxis aliquem impedit.* λιθοβόλος, *Thucyd.* Rueur de pierres. An hurler of stones.

Latro, *Cic.* grassator, *Plin.* εἰνὴς, λῃστὴς, ὁδοιδόκος, *Suidæ*, ὁδιτρὸς, *Sophoc.* Larron, destrousseur de gents, assassin. A theefe that

that stealeth by night: a night walking theefe.

Tempore nocturno fur capit, latro diurno.

By night *fur* steales & takes away,

But *latro* robs and steales by day.

Leno, *Horat.* stupri arbiter, productor, *qui virgines conciliat ad stuprum.* μάςεςπος, πεξαγαγὶς, & πεξαγωγεὺς, *qui liberam personam ad quæstum exponit.* μαυλιςὴς, πορνοβοσκὸς. Maquereau, bordelier. A bawd that bringeth whores and knaues together.

Lena, *Vlpian.* stupri sequestra, *Apuleio*, conciliatrix, *Plauto.* μιδώτεια, *Lysiæ*, μαυλίςεια, πυγςόλος. Maquerelle. A she bawd

Lamia. λαμία, *Dion. Malefica mulier, quæ &* volatica *antiquitus dicebatur, teste Festo, &* strix. ςρὶξ, ςρίγλος, *Hesych. Lego autem versus apud Festum corruptos hoc pacto:*

σύρνια πομπεύς νυκτίνομα, ςρίγλα ταλαὸν
ὄρνιν αἰώνυμαν ἐξολαί· ἀκυπόρους ὅπ᾽ νῆας.

id est:

Syrnia nocturnaga ableges, volucremq; sinistram,
Feralem striga velivolis immitte carinis.

Vandoise, sorciere. A witch: an hag.

Lucifuga & lucifugus, *Senec. &* *Apuleio, naturæ contrarius, qui luce dormit, noctu vigilat.* vespertilio *Iurisconsultis dicitur, quòd exacto iam diei curriculo sub noctem, vespertilionis in morem, prorepat.* λυχνοβίος. Qui fuit ou hait la lumiere. A night walker: one that sleepeth by day, and waketh at night.

Monetæ adulterator, *Theodos.* paracharacta, *Theod. cod. Monetæ falsæ reus.* παραχαεάκτης, παράσημος. Faulsier de monnoye, faulx monnoyeur. A counterfetter of money or coyne.

Manticularius, *Festo*, zonarius sector, *Plauto*, crumenisecа *nonnullis, qui in conserta turba marsupiis manum injicit, & aut secat aut inanit.* βαλαντοτόμος. Coupebourse, coupeur de bourses. *Vide* Saccularius. A cutpurse, pickpurse, or pickepocket.

Meretrix, *Terent.* scortum, *Cicer.* ἀπὸ τῦ σκαίρειν, *id est, à crissando, teste Donato.* nonaria, *Persio, eo quòd non nisi à nona hora scortis liceret prostare, ne consuetæ exercitationes manè à iuuentute omitterentur, vt Anneus Cornutus annotat.* lupa, *Tertull.* diobolare prostibulum, *Patronio & Plauto.* πόρνη, πορνεύτεια, *Aristoph.* ἑταῖρα, ἀφεδρίτης πῶλος, *Eubulo*, καπηλεῖς, *Hipponacti*, καπηλὰς, βάσανρα, *Lycoph.* βορβορόπη, *Hipponacti*, χαμαιτύπη.

μαγτύπη, *Menandro*, ἀποδημιλαῦξ, χαλκιδίτης, *Suidæ*, *quòd æreolo mereret*. Putaine, paillarde. An whoore, harlot, or strumpet.

Meritorius puer, *Cic.* pathicus, *Iuuen.* cinædus, *Catul.* catamitus, *Cic.* præcisus, *Senec.* καταπύγων, πορνὸς, μαλακὸς, λαικόπρωκτος, κυσονίπτης, *Hesych.* βάταλος, *Harpocrationi*, κίναιδος, ὠχρέργος, ψάλυξ, *Maximo Gram.* ἁ ψάλη, ἤτις αἰσθίον, παχυτίας, κυσίας, *Hesych.* καλαθοβόρος, ἀστελγὴς, λαστὸς, *Hesych.* διόδωρος, *Aristoph.* ἱπποπόρνος, ἠταιρηκὼς, ξηλυδρίας, ἑαυτὸν ξηλυμβρὸς λαικαστὴς, *Aristop.* One that suffereth him selfe to be abused against nature: a baggage, or a boye with whome carnall pleasure is had, as with a wench.

Mango, *Fabio* plagiarius, *Callistr. qui liberum hominem emit, rapit & vendit.* σωματέμπορος. Larron & maquignon des enfants, ou serfs. A stealer away of mens children or seruants, that selleth and buyeth them.

Pinc Plagiarium vocat Martialis furem suorum librorum, quos tanquam liberos sibi vendicabat.

Venalitius, *Cicer.* venalitiarius, *Vlpian. qui seruitia venundat & comparat.* ἀνδραποδιστὴς, ἀνδραποδώνης, *Aristoph.* ἀνδραποδοκάπηλος. He that selleth slaues or bondmen.

Morio, *Mart.* fatuus, *qui principum in deliciis est.* μωρὸς. Fol. A foole: an idiot, or rather a shrewd foole, such as Princes and great men take pleasure in.

Mulierarius, *Capitolino*, mulierosus, *Cic.* γυναμανὴς, *Hom.* ξηλυμανὴς, γυναιμοιλας, *Theocr.* Hõme trop adonné aux femmes. One giuen to loue women: a smellsmocke.

Nebulo, *Cicer. Terent. propriè qui nebulam mendaciis obtendit.* tenebrio, semisis homo, vatinio *apud Cic.* quisquiliæ, *Cic.* nihili homo, lucifuga. τριξώλης, *Eustath.* τριωβολιμαῖος, *Suid. vt* trioboli homo, *Plaut.* συρφετώδης, ἐξίτηλος, *vt* vappa, *Horat.* ἀλιτήριος, στόκαρος, *Menandro*, *vt* frugiperda, & fruges consumere natus, *Horat.* ὀλάζων, *Demost.* τεισυκατάρατος, τεισυκαταπύστης. Pendart, fourage des corbeaux, coquin, garnement, truant. A knaue: a lying knaue: a false knaue.

Mendicus, *Cicer.* πτωχὸς, μολοβρὸς, *Homer.* ἀγύρτης, ἄχθω, *Eustath.* ὀλήτης, *Epigram.* ἀλήμων, *Epigr.* Beliستre, mendiant. A beggar.

Nugator, *Plauto*, gerro, *Terent. qui meras fundit nugas.* ἀδολεσχὴς, λαπίστης, κρουνοχυδολήσιος, *Aristoph.* μυθολόγος. Raconteur de fables, de sonnettes, gabeur, bailleur de bons, durs, baueur. A trifler: a teller of merry toyes and vaine tales.

Parricida,

Parricida, *Cic. antiquis dicebatur, qui liberum hominem dolo sciens necarat.* φονεὺς, μιαφόνος. Meurtrier. A parricide, or he that killed his equall, *quasi parem occidens.* He that willingly & wittingly had slaine a free man: a murderer.

Accipitur & pro parenticida, *quo vocabulo Plautus vtitur, qui parentem aut necessarium occiderit.* πατραλοίας, ἀλάστωρ, πατροφόντης, πατροκτόνος, *Sophoc.* πατρυπτύπης, *Isæo*, μητραλοίας, μητροκτόνος, *Platoni*, μητροφόντης, *Sophocl.* Qui a tué pere ou mere, ou quelqu'vn de ses parents. A murtherer of father, mother, kinsfolke, or deare friend.

Parasitus, *Cic. Terent.* gnatho, *Terent.* assecla mensarum, *Cicer.* παράσιτος, λοπαδαγχόνης *siue* λοπαδάγχης, *Eubulo, velut gurges & pernicies sartaginum.* φιλοκύλαξ, *Philemoni*, φιλοκύλακος, *Diphilo, quòd offulas abliguriat.* κατατράπεζος, *Suidæ, quasi teredo mensarum.* τραπεζολοιχὸς & κνισολοιχὸς, *quòd nidorem è dapibus surgentem auidis faucibus hauriat.* τραπεζοκόλαξ, ταγηνοπρισοτήρας, *Suidæ*, κοιλιοδαίμων, *Athenæo, quòd ventre metiatur fœlicitatem.* ἐδεσίδολος, *Athen. velut buccea cum mancipium.* συγκατανευστὸς, *Crateti, quòd ad nutum loquatur, vt manducet.* δυσέρπαξ, *Eustathio, quòd alienis foribus insidietur:* κόλαξ τραπέζης, *Herodiano.* Vn patilin, vn iacquet, qui suit les lopins. A parasite: a smellfeast: a flatterer: a trencher-friend.

Pantomimus, *Senecæ, qui fracto corporis motu, turpiq; gesticulatione quasuis actiones repræsentat, ab omnifaria imitatione indito nomine.* παντομίμος. A dizzard or common vice and iester counterfetting the gestures of any man, and moouing his body as him list.

Prædico, prædicator, pæderastes, pullopremo, *vel* pullopremus, puerarius. παιδεραστὴς παιδέραστος, *Teleclidi*, καλοποδιώκτης, πυγιστὴς, παιδοφίλης. One that abuseth boies against nature: a buggerer.

Periurus, *Virg.* ἐπίορκος. Pariure, qui a faulsé son serment. A forswoorne knaue.

Pirata, *Cic. vnde* archipirata *apud Cicer. pro principe piratarum.* prædo, *Cic.* πειρατὴς. Pirate, escumeur de mer. A pirat or rouer vpon the sea.

Præmiatores, *Nonio, Prædones, quibus quicquid ab hoste victo rapitur in præmium cedit, quos nostra tempestas bellis famosa vocat.* Robbers and spoylers in warre, that had for their reward whatsoeuer they could catch and snatch of their enimie ouercome & vanquished.

Proditor, *Cic.* προδότης. Traistre. A traitor: a betrayer.

Pythonici, *spiritu fatidico correpti.* πυθωνικοὶ, πύθωνες, *Plut.* στρομμύτεις, *Sophocli,* ἐγγαστρίμυθοι, *Aristoph.* ἐγγαστρῖται, ὀρθυκλείπται, *Aristoph.* ventriloqui, *quòd clauso ore per ventrem sermonem edere viderentur, Galeno teste.* Qui prophetisent ou endouinent par le diable qui est en eux. Such as prophesie and foretell things to come, by a diuelish spirit which is in them.

Receptator, *Cic.* & receptor, *qui fures latrones q; recipit, & eorum furta occultat.* Receleur de larrons & meschants. One that receiueth & harboureth theeues and pilferers, & keepeth their theeueries in counsell,

Redemptor causarum, *Vlp. Quadruplator & alienæ litis interceptor.* A petie fogger: an intermedler in another mans sute, or case of controuersie.

Sacrilegus, *Cic.* ἱερόσυλος, διάρπαξ, *Hesych.* Larron des choses sacrées. A church robber: a filcher of holy things, or church goods.

Saga, *Cic.* venefica, *Eid.* pharmaceutria, *quæ sacris quibusdam aut amatorio poculo mentem amatoris peruertit.* & Bustuaria, *vt Græcis* τυμβὰς, *quòd in monumentis versetur, & mortuorum cadauera mutilet.* φαρμακευτρία, φαρμακὶς, θετταλὶς. Vne sorciere, deuineresse. A witch an inchantresse: a sorceresse.

Sacculatij, *Vlpia. qui maleficia magicaq; ratione credebantur crumenas incantare, occultisq; artibus pecuniam interuertere: quæ infamia laborat apud nos circumforanea ista semperq; incertis sedibus palabunda gens, quæ Aegyptiacam ementito nomine sese fert.* *Vide in* Manticularius. Counterfet Aegyptians, or runagate Gypsies, that were thought by their witchcraft to bewitch folkes purses, and by secret meanes to picke away & cousen them of their money.

Sacculatij *Asconio sunt, qui publicam pecuniam inuolarunt abstulerunt q;* peculatores, *Cic.* τῶν δημοσίων κλέπται. Qui desrobent l'argent de la republicque. Robbers of the common wealth, or common treasury.

Samniones, *vel potius* sanniones, *à sanna, qui ore distorto aliis illudunt.* βωμολόχοι, μωκοὶ. *vel qui in scena dementant homines illudendo.* Mocqueurs, les fols au ieu. Vices in playes, enterludes, and such like: such a one as wryeth his mouth, maketh mocks and mowes like an antike.

Sannarum autem tria sunt genera: (*vt id obiter hîc addatur*) Of mocks

mocks and ſcornes, there be three kinds. Ciconiam manu ſignificare, *quòd ſit, vbi quis infamem mediúmve digitum oſtentat, velut ciconiæ roſtrum exprimens.* A mocke with the midle finger, by pointing at ſome body, like the bill of a ſtorke. *aut* auriculas aſini imitari. A mocke with ỳ ears, by wagging them to and fro like an aſſe. *aut* linguam ſitientis canis æmulari. *quorum vtrium meminit Perſius prima Satyra.* A mocke with ỳ tong, by putting it out, & blaring as a dog doth that is thirſtie and dry.

Scurra, *Cic. qui riſum ab audientibus captat, nulla verecundia aut dignitatis habita ratione.* χλευαστὴς, σκώπτης, γελοιάστης, *Baſil.* Plaiſant deuiſeur, iaſeur, buffon. A teaſter: a ſcoffer.

Sicarius, *Cicer.* ſubſeſſor, *Sernio teſte, qui in inſidiis delitescit, vt incautos trucidet.* carnifex, *Liu.* σίκης, λῃστὴς. latro, *Iuuen.* Meurtrier, brigand, voleur. A cutter: an hacker: a priuy murtherer.

Sortilegus, *Cicer. qui ductis ſortibus futura in vitas prædicendo, quæſtum per mendacia facitat.* χρησμῳδὸς. Qui endouine les auentures des hommes par ſort. A teller of men their fortunes & aduentures by drawing of lots or cuts.

Genethliacus, *qui per notas mathematicas alicuius geneſin demonſtrat, quoſq; euentus ſiue auſpicatos, ſiue inauſpicatos paſſurus ſit eum conſulens prædicit.* γενθλίακος, *natalitius.* A natiuitie caſter, that telleth folks their fortune by the time of their birth.

Sordidus, *Cic.* cumini ſector. πωμοτάριστὴς, ῥυπαρὸς, φειδὴς, δυμβριμόδιπνος, *Ariſtoph.* συκοτραγίδης, *Archilocho & Hipponac.* μυσάλμης, ſiue μυσάλμης, *Euſtath.* κεφαλοφάγος, κίμβιξ, λιμὸς, *Euſtath.* λιμοκίμβιξ, γλιχὼς, μυκόπους, *Cratino*, φειδωλὸς. Chiche. A niggard: a palterer: a dodger: a penyfather: a miſer: a pinchpeny: one that will not loſe the droppings of his noſe.

Stigmatias, *Cic.* literatus, *Plauto*, inſcriptus, *Plin.* ſtigmaticus, *Cic. vt alij legunt.* ſtigmosus, *Plin. Iun. cui inuſta eſt nota.* notis compunctus, *Cic.* στιγματίας, στίγων, ῥαχίτης, *Soph.* Flarré. A roge: a vagabond: a lewde knaue that beareth a marke of ſhame and reproch, as a burne in the eare, or hand, &c.

Suſurro μωλητὴς, σασπαστὴς, *qui occultis ſuggeſtionibus alicuius famam traducit.* Maraut, barbouteur. A priuy whiſperer, or ſecret carrytale that

slaundereth, backebiteth, and nicketh ones name.

Testamentarius, *Cic. Adulterator testamenti.* ῥαδιοῦργος. Faulsaire des testaments. A forger or falsifier of dead mens last wills and testaments.

Thraso, miles gloriosus, *Plauto.* καπροπώλης, ἀλαζών, θρασὺς, βαχεῖς, *Theopompo,* ἀρεταλόγος, λαπίδης, *Eustathio.* εὐχωμάτιας. Vn vanteur, presumptueux. A vaineglorious fellow: a craker: a boaster: a bragging iacke.

Vecticularius, *Festo, qui vectibus alienos parietes furandi gratia molitur.* effractor, *Plauto.* τειχορύκτης, τοιχώρυχος, τοιχοδιφήτωρ, δυσπανοίκτης *dici posset etiam vocabulo Laertiano.* Larron de nuit. A night theefe that with barres breaketh downe folkes walls, to steale away their goods.

Veneficus, *Cic.* τερθρεὺς, φαρμακεὺς, φαρμακὸς, μάγος, *Sophocli,* κραδησίτης. Sorcier, magicien. A sorcerer: a witch: a magician, or necromancer.

Veneficus, *Plin.* venenarius, *Sueton.* φαρμακὸς, φαρμακοποιὸς. Empoisonneur. A poysoner.

Veterator, *Terent. Subdolus impostor, & astutia vetere extritus.* παῦργος, κρονιπαῖος, *Aristoph.* αὐδοκαβαλος, *Hesych.* κίβαλος, κάρκωψ, *Demosth.* παπάλημα, περκώπειον, *Synesio.* Vieil routier, fin cauteleux. An olde craftie & deceitfull cousening knaue.

Vsurarius, *vel rectius* fœnerator, *Cic.* danista, *Plauto.* δανειστὴς, τοκιστὴς, τοκογλύφος, χρηστὴς, *Aristoph.* ἰβολοστάτης. Vsurier. A vsurer.

Vitilitigator, *Catoni,* concinnator litium, *Vlpian. qui cauillis lites in longum trahit.* κεστὴρ δικῶν. A wrangler: a makebate: a barretour: a quareller: a mainteiner of strife and debates by cauilling, &c.

Virosa mulier, *Lucillio, libidinosa, pruriens, viri appetens.* φίλανδρος, *Plat.* αἰδρεοφόρητα, *Comico:* μῦκλος, ὑχευτικὴ, λάγνος, μοιχεύτεια, *Plat.* Femme impudicque, adonnée à paillardise. A stewed whore: an arrant whore: a coleman hedge: a woman that is rumpproud.

Vxorius, *Virgil. nimium obnoxius & deditus vxori.* γυνάνδρος, μήλαν, *Suidæ,* σαλμακὶς, *qui velut Hercules Omphalæ, vxori obtemperat* παράνηλυς, διοτὸς, *Hesych.* ἄνηλος, αἴνανδρος, βάκηλος, γυναμπίας, παρεμβύος. Qui se laisse gouuerner de sa femme, le bon homme. A mecocke or pezzant that hath his head vnder his wiues girdel, or that lets his wife be his maister.

COGNA-

COGNATIONIS AFFINITATISQVE VOCABVLA.

Names of consanguinitie, affinitie, kinred and aliance.

GENEALOGIA, *Cic.* series auorum, generis recensio. γενεαλογία. Genealogie, l'arbre de lignée. A genealogie, generation, petigree, linage, stocke, or race.

Cognatus, *Terent. Cicer. quasi vnà communiter q; natus.* consanguineus, *Cic. Plauto, quasi sanguine nexus.* οἰκεῖος, ϖροσήκων, *Plat.* ὅμαιμος, αὐτόδομαιμος, φίλος, *Homer. quod Eustathius exponit.* ὁ ἀφ' αἵματος, γνωτὸς, *Apollonio.* Parent. A kinsman: one of the same bloud.

Agnatus, *Cicer. per virilem sexum cognatione iunctus.* ἀγχιστεὺς. propinquus, *Cic.* πάος, *Nicand.* πηὸς, συγγενὴς, ὁ ἐγγὺς τῷ γένει, *Isæo*, ἀγχίσπορος. Parent du costé du pere. A kinsman by the fathers side.

Affines, *Modest. sunt viro cognati, vxoris, & è diuerso. sic dicti, quòd cognationes binæ diuersæ nuptiarum copulæ, alterà ad alterius cognationis finem accedat,* συγκεῖς, ἀγχιστεῖς, πηοὶ, *Homer.* κηδεστὴ, *Eustath.* ϖροσήκοντες κατ' ὀπυιαμίδην. *sic* συγκηδεστὰς *vocat Eustathius, qui sororibus duabus matrimonio coniuncti sunt.* Affins, alliez par mariage. Cousins by mariage, or kinred (as they commonly terme it) by bobtaile.

Gentiles, *Cicer. qui eiusdem sunt familiæ & cognominis.* γεννῆται. Descenduz d'vne maison d'vne lignée. Such as come of one house, familie, stocke, linage, and name.

Maiores, *Cic. Generis auctores.* γενάρχαι, ἀρχηγοὶ γένους καὶ ῥίζαι, ϖρόγονοι, ϖροπάτορες. Les ancestres. Our elders, ancestors, predecessors, progenitors, or forefathers.

Posteri, *Cic.* nepotes, *Virg.* minores, *Eid.* ἐκγόνοι, ἀμνάμονες *poeticè, quasi indicti, & quorum nulla etiam sit memoria.* μετόπισθεν, ἀπόγονοι. Noz successeurs, nostre posterité. Our successors, posteritie, or offspring.

Parentes, *Virg.* τοκεῖς, τοκῆες, γενέτορες, γονεῖς. Pere & mere. Parents that begat and bare vs.

Parentes confarreati, *Tacito, legitimo iuncti matrimonio.* Parents lawfully ioyned and coupled in wedlocke.

Pater, *Terent.* parens, genitor, *Cic.* πατὴρ, γενεὺς, γόνος, *Hom.* γενέτωρ, *Plat.* ἀπφὺς, *Theocr.* Pere. A father.

Mater, *Cic.* genitrix, *Virg.* μήτηρ, τοκῆσα. *Soph.* γενέτειρα. Mere. A mother.

Liberi, *Cic.* pignora, *Ouid.* proles, *Virg.* τέκνα, γόνος, *Homer.* γονὴ, *Sopho.* παῖδες, γεννήματα. Enfants descẽdants de nous. Childrẽ.

Filius, *Cic.* natus, *Virgil.* παῖς, τεκνὸν, υἱὸς. Fils. A sonne.

Filius naturalis, *Sueton.* legitimus. γνήσιος, ἰδιογενὴς, *Poll.* ἔγγυος. Fils legitime. A naturall or lawfully begotten sonne.

Filius nothus, *Quintil.* illegitimus. νόθος, μητρόξενος, *Poll.* ἀνέγγυος, ὑπόλλητος. Bastard. A bastard: a base borne sonne.

Spurius, *Auson. incerto patre natus.* obscurus, *cuius pater ignoratur.* vulgò quæsitus, *Vlpian.* vulgò conceptus, *Modest.* σκοτὸς, *Homer.* λαθρημαῖος, ἐκπαλλακίδιος. Vn auoitré, né d'vne paillarde publicque. An whores sonne, whose father is not knowne.

Filius incestus. A sonne begotten in incest, that is of the body of a neare kinswoman, &c.

Filius adoptiuus, *Agell.* υἱὸς πτωτὸς, εἰσποιητὸς, θετὸς, ὁ θέσθαι. ὑἱόθετος. Fils adoptif. A sonne adopted, or he whome one maketh his sonne and heire.

Hybrida, *Horat. diuerso genere natus, velut altero parente ignobili, vel altero parente indigena, peregrino altero satus.* ὑβρὶς. Né de diuerse lignée. One that is not borne of the same linage, but of differing parents, his father being englisshe, and his mother frenche: or the one conuning of a worshipfull, the other of a meane stocke: a mungrell.

Parthenius, *Filius è virgine non nupta editus. alij Parthenium exponunt pro eo, qui matre sit natus virgine credita cùm nuberet.* παρθενὶος. The sonne of a maide vnmarried, or of one supposed to be a maid, when she was maried.

Filius abdicatus, *Quintil. ob flagitia reiectus à patre.* ἀποκήρυκτος. Fils reiecté, renoncé pour enfant, desauoué, abastardi. A sonne forsaken, cast off, and disherited for his lewd behauiour.

Filia, *Cic.* θυγατὴρ. Fille. A daughter.

Filiæ conditionem quærere, *Liuio, pro dispicere maritum cui filiam colloces.* Cercher mary pour sa fille. To seeke the bestowing of ones daughter in mariage: to get a husband.

Auus, *Paulo, Patris & matris pater.* πάππος, ὁ τοῦ πατρὸς πάππος, πατρὸς ἡμῖν πατὴρ, *Homer.* γεροντίας, *Laconicè.* Ayeul, grand pere. A grand father, or grandsire.

Auia, *Cicer.* μάμμα, τήθη, *Eustatho Polluci* μητρομήτωρ, *Pindaro.* La grande mere. A grandmother, or grandam.

Nepos, *Cicer. è filio, filiáve natus.* ἰανὸς, ἰανεὺς, ἔκγονος. *sic deinde*

υἱὸς, *nepos ex fratre & sorore.* Nepueu. A nephew, that is, ones sons or daughters child

Neptis, *Cic.* υἱωνὴ, ἀδελφιδῆ. Niepce. A neece, or ones sonnes or daughters child.

Frater, *Cic.* γνωτὸς, *Homer.* σύγγονος, *Eurip.* ἀδελφὸς, ἀδελφειὸς, *Phocylidi.* Frere. A brother.

Frater germanus, *Cic.* αὐτάδελφος, ὁμοπάτωρ, ἢ ὁμομήτωρ, αὐτοκασίγνητος, *Homer.* Frere germain. A naturall brother both by father and mother.

Frater vterinus, *Iustinian. diuersis patribus editus, vno tamen ex vtero.* κασιγνητὸς, *Homer. schol.* μητραδελφος, ὁμογάστριος, ἀγάστωρ, *Lycophroni.* Qui est d'vne mesme mere. An halfe brother: a brother by the mother.

Fratres gemini, *Cicer.* gemini, *Virg.* gemelli fratres, *Ouid.* δίδυμοι, διδυμάονες, *Hom.* ἀγάστορες. Freres gemeaux, bessons. Twinnes, or two brothers borne at one birth.

Soror, *Cic.* germana, *Virgil.* ἀδελφεὴ, συμομάμων, *Mosch.* ἀδελφεὰ, *Sophoc.* Sœur. A sister.

Patruus, patris frater, *Cicer.* θεῖος πατρὸς, πατραδελφος, πάτρως, *Eustath.* πάτρως, *Herodot.* L'oncle paternel, le frere de mon pere. My fathers brother, or mine vncle by the father.

Auunculus, *Cic. Matris frater.* μητραδελφος, θεῖος μητρὸς, μήτρως, *Hom.* νέννος, *Poll.* Mon oncle du costé de ma mere, frere de ma mere. My mothers brother, or mine vncle by the mother.

Auunculus magnus, *Cicer. Auiæ frater, qui matri auunculus est.* Le frere de la grand mere. My great vncle, or my grand mothers brother, my mothers vncle.

Auunculus maior, *Paulo, Suet. Proauiæ frater, auunculus magnus matris.* L'oncle grand de ma mere. My mothers great vncle, or my mothers grandmothers brother.

Auunculus maximus, *Abauiæ frater.* My great grandmothers brother.

Sic de Patruo magno, maiore & maximo *censendum. Patruum magnum nominant.* My fathers vncle, &c.

Amita, *Cic. Patris soror.* πατραδελφη, τηθὶς, *Eustath.* Tante du costé du pere. My fathers sister: my aunt by the father.

Matertera, *Cic. Matris soror.* θεῖα φρὸς μητρὸς, μητρογασιγνήτη, τηθὶς. La seur de ma mere. My mothers sister: myne aunt by the mother.

Proauus, *Cic. Aui pater.* πρόπαππος, τρίτος πάτωρ, *Aristot.* ὑπέρπαππος, *Eustath.* Bisayeul. My fathers grandsire: my great grandfather.

Pronepos, *Cicer. Nepotis filius.* Fils de mon neueu. My

nephewes ſonne.

Abauus, *Cic. Proaui pater.* ἀππάππος. Le pere du biſayeul. My great grandfathers father.

Abnepos, *Sueton.* My nephewes nephew: a ſonne in the fourth degree of lineall diſcent.

Amita magna, & proamita, *Auipaterni ſoror.* A great aunt; my fathers graunſiers ſiſter.

Atauus, *Cic.* tritauus, *Paulo*, *Abauiuel abauiæ pater.* πάππωνπάππος. L'ayeul, ou pere grãd du biſayeul. My great great grandfathers, or great great grandmothers father: myne vncle in the fourth degree aſcending.

Matruelis, *Vlpian. ex matris meæ fratre prognatus, aut prognata.* Noueu, ou niece. The ſonne or daughter of my mothers brother: myne vncles ſonne or daughter.

Patrueles, *Cic. è duobus fratribus nati.* ἀνέψιοι, αὐτανέψιοι, ἐξάδελφοι, *Euſtat.* Couſins germains. Brothers children: couſins germans: my two brothers ſonnes.

Conſobrini, *Cic. è duabus ſororibus geniti, quaſi conſororini, qui* & ſobrini, *Cicer.* & *Donato.* (*tameſi pro conſobrinorum filiis nonnulli Sobrinos exponant.*) ἀνέψιοι, αὐτανέψιοι. Couſins germains, enfants de deux ſeurs. Siſters children: couſins germane: my two ſiſters ſonnes.

Amitini, *Nonio*, *è fratre ac ſorore propagati.* ἀνέψιοι. Enfants du frere & de la ſeur. My brother and ſiſters children: couſins by brothers and ſiſters.

Vitricus, *Cicer. Matris meæ maritus.* ὁ πατὴρ, μητρυιὸς. Mon paratre, beau pere. My ſtepfather, or father in law.

Nouerca, *Cic.* μητρυιὰ. Maratre. My ſtepmother, or mother in law.

Priuignus, *Cicer. Mariti, vxoriſve filius, cuius prior coniux è vita exceſſerit.* πρόγονος. Beau fils, filaſtre. A ſtepſonne, or ſonne in law, whoſe firſt wife is dead.

Priuigna, *Cic.* Belle fille. A ſtepdaughter, or daughter in law, whoſe firſt husband is dead.

Leuir, *Modeſt. Mariti frater, quaſi læuus vir, teſte nonio.* δαὴρ, εἰνάδελφος. Le frere du mary. My husbands brother.

Fratria, *Nonio. Marc. Fratris vxor.* εἰνατὴρ. La femme de mon frere. My brothers wife.

Glos, *Nonio*, *Mariti ſoror.* ἀνδρὸς ἀδελφὴ, *Soſipatro*, γάλως, *Poll.* γαλαώνη, *Suidæ*, γαλὶς, *Heſych.* Seur de mon mary. My husbands ſiſter.

Gener, *Cic. Filiæ maritus.* γαμβρὸς. Gendre. My daughters husband, or my ſonne by mariage.

Socer, *Cic. Vxoris pater*, ἑκυρὸς, πενθερὸς

πενθερὸς. Mon beau pere, le pere de ma femme. My wiues father.

Socrus, *Cicer. Vxoris mater.* ἑκυρὰ, πενθερὰ. Ma belle mere, mere de ma femme. My wiues mother.

Socrus magna, *Festo, Auia vxoris meæ.* La tante de ma femme. My wiues grandmother.

Nurus, *Cicer. Filij vxor.* Ma bru, la femme de mon fils. My sonnes wife.

Ianitrices, *Duorum fratrum vxores.* εἰνατέρες, αἱ σύννυμφοι, αἱ τῶν ἀδελφεῶν γυναῖκες. Les femmes de deux freres. The wiues of two brothers.

Consoceri, *Vlpian. quorum liberi inter se coniugio iuncti sunt.* Deux beaux peres. Those fathers whose children be coupled in mariage: or such two whose sonne and daughter are maried.

Coniunx, *siue* coniux, *à coniugando, teste Phoca.* σύζυξ. Mary ou femme. An husband or wife: a yokefellow.

Maritus, *Cicer.* dominus, *Virgil.* ἀνὴρ, κύριος, δυνατὴρ, *Aeschylo,* γαμέτης. Mary. An husband.

Vxor. *Cicer.* domina, *Cicer. Virgil.* nupta, *Terent,* socia thori, *Ouidio.* γυνὴ, ἄκοιτις, ἄλοχος, γαμετὴ, γαμέτις, *Epigram.* δέσποινα, συνοικοῦσα, μνὴ ἀνδρὸς ἐγκύρσῃ, κυδρεμένη: & αἰδοίη μνηστὴρ, πλάστις, *Aristoph.* Femme mariée. A wife.

Vxor in manum viri conuenit; quæ Coemptio dicitur, solennis contrahendi matrimonij ritus, quando vtriusq; assensu coit matrimonium. atq; hic maritus & vxor bonorum hæredes sibi inuicem succedebant, teste Seruio libro septimo.

Confarreatio, *Vlpian. Matrimonij ritus, quando farre conueniunt in manum, certis verbis, & decem testibus præsentibus.* A kind of solemnising of matrimonie, when with a cake of wheate, the parties were handfasted, with certayne words spoken, and ten witnesses present.

Matrimonium, *Cicer.* coniugium, *Eidem,* connubium, *Virgil.* ὁπηδμία Le mariage, l'estat de mariage. Matrimonie: mariage: wedlocke.

Contubernium, *Paulo & Senecæ, Connubium seruile:* A mariage betweene seruantes, when seruants of a house be wedded. *vt Connubium proprie volunt esse, vbi æquales coeunt nuptiis.* When equals be maried.

Collegium, *Cicer. Cœtus & coitio sodalium.* ἑταιρικὸν, *Dioni,* ἑταιρικὸν σύστημα. Compagnie, college, cõfraternité. A company, a fellowship, fraternity, brotherhood, college, or corporation.

pozation.

Sponſus, *Vlpian.* νύμφιος, μνήστωρ. Le fiancé. A bzidegroome oz new maried man.

Sponſa, *Plauto.* ἐγγυητὴ, μνηστὴ, νύμφη. La dame de nopce, la fiancée, l'accordée, l'eſpouſe. A bzide, oz newemaried woman.

Nympha. Looke in the 2. chapter, pag. 19. col. 1.

Auſpex, *Lucano, cuius auctoritate potiſſimùm ſolennia nuptiarum peraguntur.* νυμφόστολος, νυμφευτὴς, παράνυμφος, πάρεδρος. Cõducteur de mariage. The pzincipall maker of a mariage: he by whoſe authozitie chieflye the wedding is accomplished: he that doth handfaſt them both.

Paranymphus, *qui quæve ſponſo aut ſponſa ad curam nuptiarum adiungitur, nonnihil ab Auſpice diuerſus.* He oz ſhe that is ioyned with the bzide oz bzidegroome, that all things may be well and carefully done at the keeping of the wedding: oz he that beares all the ſway at the bzidall.

Pronuba, *Virgil.* προμήστρια, νυμφεύτρια, *Suidæ*, μνήστρια, *Polluci*, νυμφοκόμος. Celle qui meine l'eſpouſe en la maiſon du mary, le ſoir des nopces. She that bzingeth the bzide home to the bzidegroomes houſe, and is the chiefe maker of the mariage on the womans part.

Procus, *Cicer.* μνηστὴρ, μνώμενος. Vn amateur, ou amy, amoureux. A ſuter: a wooer to a woman foz mariage, oz good will: a louer.

Riualis, *Cicer. qui vnam eandemq; amat & ambit.* ἀντεραστὴς, ἀντίζηλος. Riual. A ſuter, oz wooer, that loueth and laboureth one, and the ſelfe ſame woman that another doth loue and woo.

Viduus, *Cicer. qui vxore orbatus eſt.* χήρος. Veuf. A widower.

Vidua, *Cicer.* χήρα, ἄνδρος, *Euripidi.* Vefue. A widow.

Cælebs, *Cicer.* ἄζυγος, *qui vxorem non habet, coniugalis vinculi exors.* ἄγαμος. Qui n'eſt point marié. A batcheller: a wiueleſſe man: a ſingle man oz ſingle woman.

Pupillus, *Cicer. qui patrem non habet, aut in eius poteſtate eſſe deſiit.* orphanus, *Vallæ*, orbus patre, *Terentio*, orbus, *Fabio.* ἀπάτωρ, *Polluci*, ὀρφανὸς. Pupille. A fatherleſſe childe, oz ſuch a one as is not vnder his fathers power: an ozphane.

Hæres, *Cicer.* ὁ κληρονόμος, διάδοχος. Heritier, ou hoir. An heire.

Arbiter initiationis, *Bud.* ſuſceptor, *Eraſmo, quem vulgò* compatrem *nuncupant.* Compere. A godfather.

Porrò

Porrò qui agnationis graduum descriptionem tabulámque exactam requirit, meo illam periculo petat è doctissimis Iacobi Cuiacij Iurisconsultorum coryphæi obseruationibus.

FINIS propositi, laus Christo nescia FINIS.

INDEX

INDEX TRICOLVMNARIS OMNIVM DICTIONVM, QVARVM INterpretationem domestico idiomate NOMENCLATOR iste tradit, exquisita methodo constructus, per Abrahamum Flemingum Londinigenam. Cuius prolegomena in limine libri sita, & ad istud opus spectantia, rogandus, & (beneuole Lector) ob causas quasdam αναγκαίας percurrere.

Numerus pagellam denotat, A priorem, B posteriorem columnellam designant.

A

A Galiculis 477.b
à commentarijs, ibi.
à libellis 477.a
à memoria ibi.
à pedibus 477.b
à poculis ibi.
à rationibus 477.a
à secretis ibi.
Ab aure 477.b
ab epistolis ibi.
abactor 522.b
abacus 203.b.229.a 294.a
abauus 536.a
abbas 472.b
abdomen 32.b
abdomen insaturabile 32.a
abiegna lachryma 142.b
abies 149.a
abiga 121.b
abigeus 522.b
abnepos 536.a
abolla 159.b
abortio 437.a
abortiuum ibi.
abortus ibi
abortus fœtus 17.a
abramis 66.a
abrotonum mas 114. a
abrotonum femina ibi.
abscessus 441.b
absinthium 114.a
absinthium marinum ibi.
absinthium seriphium ibi.
absis 268.a
abundantia feminarum 436.b
abyssus 379.a
Acanthis 55.a.77.a
acanthinum lignum 149.a
acanthus 114.b
acarus 74.b
acatium 220.a.226.
accensi munus 478.b 479.a
accensus ibi.
acceptilatio 8.b
accessio 338.a.447.b
accessus maris 398.b
accipere sponsionem 295.a
accipiter 55.a
accipiter palumbarius ibi.
accipitrarius 514.b
accipitrina 126.b
accola 495.b
accubitum 246.b
accusator 493.b
acer 149.a

acerbum

acerbum 466.a
acerra 309.b
acetabula 63.a
acetabula matricis 35.a
acetosa 131.b
acetosella 132.a
acetabulum 138.b 238.a.340.b
acetum 95.b
achates 417.a 100
acherõticus senex 18.b
achores 437.b
acia 174.b
aciarium ibi.
acicula 251.b
acidum 466.a
acies 284.b
acie confligere, decernere 292.a
acies cultri 275.a
acies ferri 406.a
acini folliculus 98.a
acinaces 274.b
acini semina 98.a
acini tunica ibi.
acinorum nuclei ibi.
acinum 146.b
acinus 103.a.146.b
acinus vinaceus ibi.
acipenser 64.a
aclides 276.b
acinotheta 305.b
aconitum 114.b
acopum 464.a
acorus 105.b
acquisitus 355.a
acre 466.a
acredula 59.b
acræpalum medicamentum 464.a
acroama 14.b
acrocolia anseris 88.a
acrophysium 306.b. 258.b
acromium 36.a
acromphalum 32.a
acrostichis 14.b
acroteleutium ibi.
acroteria 207.b 222.a
acta 398.a
actor 501.a.493.b
actuarius 478.a
actus 344.a.389.a
actus quadratus 344.a
acula 134.b
acus, aceris 107.b
acus 64.b.250.b.251.a
acus Assyria ibi.
acus Babylonia 251.a
acus crinalis 250.b
acus foramen 251.b
acus pastoris 125.a
acus semiramia 251.a
acutella 148.b
Ad arma conclamare 291.a
ad libellam & normã exigere 302.b
ad manũ seruus 477.b
ad manus venire 291.b
ad militiam nomen dare 290.a
ad numerum colligere vngulas 48.b
ad pedes seruus 477.b
ad remum dare 227.b
ad triremes relegare ibi.
adagium 15.a
additamentum 338.a
adorare 323.a
adamas 417.a
adeps 43.b
adfines in agris 512.a
adiantum 114.b
adigere stipitem per mediũ hominẽ 198.a
adminicula 42.b
adminiculum 147.a
administri quietis ibi.
admittere spõsionem 295.a
adolescens 18.a
adonidis flos 115.b
ador 109.a
adoreum semen 108.a
adsessor 488.b
adsestrix 20.a
adstrictorium 466.a
adstrigmentum 171.a
aduena 495.a
aduersaria 3.a.b
aduersum æstum velis superare 227.b
aduocatus 493.a
adulator 523.a
adulter ibi.
adumbratio 176.a
adytum 307.a
Ællo 45.b
aënum 239.b
aër 361.a
aëris fluxus 364.b
aëris infectio 421.b

æromeli 106.a
ædes 180.b.306.b
ædes malè materiatæ 181.a
ædes superficiariæ ibi.
ædes vitium facientes 180.b
ædes ruinosæ ibi.
ædicula 307.a
ædificium 180.a
ædificium sartum tectum 180.a
ædificium suspendere 180.b
ædilis 488.a
ædilis Cerealis ibi.
ædis sacræ moderator 473.a
æditimus ibi.
æditimus ibi.
ædium cauum 187.b
æneator 481.b
ænea fistula 264.a
æneus color 177.b
æneus testus 242.b
ænigma 15.a
ænobarbus 453.a
æora 297.b
æquamentum 337.a
æquamentum capillorum 24.b
æquilibrium 337.a
æquimanus 457.a
æquipondium 337.a
æquor 399 b
æquor apertum 382.a
æquor campi ibi.
æra 367.a
æramentum 309.b
æra merere 290. b
æraria 381.6
ærarium 316.a
ærarius 482.a
ærarius scriba 489.b
ære æstimare 323.a
ære mutare 323.a
æris ærugo 404 b
æris flos ibi.
æris squamma ibi.
æreolus 329.b.339.b
æruca 405.a
ærugo ibi.
ærugo æris 404.b
æruscare 323.a
æruscator 522.b
æs 315.b.404 a
æs alienum 316.a
æs caldarium 40.4a
æs campanum 309.b
404.a
æs circũforaneũ 315.b
æs corinthium 404.b
æs coronarium 404.a
æs cyprium ibi.
æs ductile ibi.
æs fusile ibi.
æs graue 316.a
æs militare 320.a
æs tegulare 404.a
Æsalo 55.a
Æschylus 149.a
æstas 368.b
æstiua 286.b
æstuarium 398.b
æstum aduersum vela superare 227.b
æstus 398.b.399.b
æther 360.a
ætites 417.a
æuum 367.a.368.a
Affigere remo publicæ triremis 227.b
affines 533.a
affodillus 117.b
africus 365.b
Agallochum 105.b
agaso 520.a
agea 221.b
ager 383.a
ager arcifinius 384.a
ager assignatus ibi.
ager cõpascuus 383.b
ager decumanus ibi.
ager effœtus 384.a
ager liratur 385.b
ager noualis 383.b
ager occatur 4386.a
ager occupatorius 384.a
ager offringitur 385.b
ager prolcinditur ibi.
ager requietus 383.b
ager restibilis ibi.
ager ruderatus 384.a
ager runcatur 386.a
ager sarritur ibi.
ager scripturarius 383.b
ager vectigalis ibi.
agger 390.a.b
aglaodos 45.b
aglaophotis 132.a
agmen 284.b
agmen terrestre 284.a
agnatus 533.a
agnus 44.a
agnus castus 148.b
agnus cordus 44.a

agnus ſubrumus 44.a 300
agonotheta 520.b
agraphe 170.b
agre 45.b
agricola 511.b
agricolator ibi.
agri cultor ibi.
agrifolium 149.a
agri limitanei 390.a
agrimonia 124
agrimonia ſylueſtris 116.b
agrippa 18.a.457.a
agroſtis 114.b
agyria 473.b
Ahenobarbus 453.a
ahenotympanum 351.a
ahenum 239.b
Aiuga 121.b
aius locutius 523.b
Ala 36.a.53.a
alæ 25.b.28.a.34.b 285.b
alæ ſagittæ 277.a
alabaſtrites 414.b
alabaſtrum 258.b 406.b
alabaſtrus 147.a
alantoides membrana 35.a
alapa 37.a
alarum cauum 111.b
alarum plangor 53.b
alatus 453.b
alauda 55.b
albogalerus 159.a
albucum 117.b
albugo oculi 27.a
album 74.a
albumen oculi 27.a
albus color 176.a
alburnum 144.a
alburnus 64.b
alce 44.a.45.b
alcæa 114.b
alcedo 55.b
alcibiacum 123.b
alcola 437.b
alcyon 55.b
aleam omnem iacere 292.b
aleator 522.b
aleator improbus & præuaritor ibi.
aleo ibi.
ales 52.a
ales ſacer 55.a
alexipharmacum 458.a
alga 115.a
alkekengi 125.b
alica 109.b
alienatio mẽtis 423.a
alimonia 76.b
alimentum ibi.
alipaſma 462.a
alipta 497.b.
alleluya 132.a
alliatum 81.b
allij caput 113.a
allij conca ibi.
allium 115.a
alluuies 401.a
alluuio ibi.
alnus 149.a
alnus nigra ibi.
alodialra bona 385.a
aloe 115.a
aloe gallica 125.a
alopecia 437.a
alopecurus 115.a
aloſa 64.b
alſine 115.a
altare 307.b
altercum 126.b
alteres 297.b
althæa 114.b
alueare 71.a
aluearium ibi.
alueus 220.b.221.b 246.a.249.b.269.a 391.b
alueus fluuij 400.b
alueus luſerius 294.a
alui defluxio, profluuium, proluuium 433.a
alui formina ibi.
alumen 407.a
alumen de ſcaiola 407.b
alumen factitium 407.a
alumen Iamenum 407.b
alumen Liparinum 407.a
alumen liquidum ibi.
alumen rotũdum ibi.
alumen rupeum ibi.
alumen ſciſsile, ſciſſum 407.b
alumen zuccarinum 407.a
alumnus 20.a
alus gallicus 137.a

aluta 170.b
alutarius 508.a
aluus 22.b.32.a
aluus nauis 221.b
alytarcha 520.b
Ama 265.a
amanüenſis 478.a
amaracus 115.a.132.b
amarantus purpureus 115.b
amatorium virus 465.b
amarum 466.a
amazonicum ſcutum 273.b
ambar ſubalbidum 409.a
ambarualia 374.a
ambidexter 457.a
ambitus templi 307.a
ambroſia 118.b
ambroſiana 136.b
ambubeia 115.b.127.a
ambularium 98.a
ambulacrum 188.a
ambulacrum penſile ibi.
ambulatio ibi.
ambulatio hypæthra ibi.
amburbalia 374.a
amellum 115.b
amellus flos 117.b
amentra 424.a
amentum 276.b
ames 257.b
amethyſtinus color 179.a
amethyſtus 417.b
amiantus 413.b
amica 20.a
amictorium 164.a
400 amictus 155.a
amictus duplex 159.b
amictus Phrygius 158.a
amiculum 159.b
amiculum ferale ibi.
amiculum linteum 158.b
amiculum nigellum 157.b
amita 535.b
amita magna 536.a
amitini 536.b
amnium 35.a
amnis 400.b
amœbæum carmen 10.a
amomum 116.a
ampeloleuce 119.b
ampelopraſſum 116.b
amphibrachys 14.a
amphidæum 35.a
amphimacrus 14.a
amphitapa 249.a
amphitheatrum 189.b
amphora 339.b
amphora Attica 340.a
ampluſtre 225.b
ampullagium 98.a
amula 308.b
amuletum 458.a
amurca 95.a
amuſium 217.b
amuſsis 302.b
amydum 109.b
amygdala 100.b
amygdalæ 29.b
amygdalus 149.a
amylon 109.b
amyſtis 90.a
amyſtide bibere, ducere, educere, obducere ibi.
Anabathra 215.a
anabrochiſmus 462.b
anachorita 472.b
anaclinterium 246.b
anadeſmos 262.b
anagallis 115.a
anagallis aquatica 121.b
anagallis ſylueſtris 116.a
analecta 4.b.86.a
anapæſtus 14.b
anas 55.b
anas cicur ibi.
anas fera ibi.
anas ſylueſtris ibi.
anaſarca 436.a
anceps ſecuris 304.b
anchora 225.b
anchorale 225.a
anchoræ dens 225.b
anchora ſacra ibi.
Anchuſa 115.b
ancilla 518.a
ancones 213.a
ancus 18.a
Ancyloglosſus 452.b
andregynus 455.a
andron 187.a
andronitis ibi.
anemone 115.b.132.a

anetum 115.a
anetum ſylueſtre 131.a
anetū tortuoſum ibi.
anfractus 389.b
angeli 470.a
angelica 128.b.136.b
angina 121.a.429.a
angiportum 395.b
angiportus ibi.
anguilla 65.a
anguilla decumana 65.a
anguis 75.b
anguis ſenecta ibi.
anguli 396.a
anguſtiæ montium 379.b.
anhelator 453.a
anhelus 453.b
anima 22.a.471.a
animæ canalis 29.b
animæ defectio 431.a
animi defectus, deliquium ibi.
animæ ſpiramentum 30.b
animal 39.b
animal altile 40.a
animal amphibium 39.a
animal anceps 60.a
animal aquaticū 39.b
animal aquatile ibi.
animal natatile 40.a
animal reptile ibi.
animal vibium 39.a
animal volatile 40.a
animal volucre ibi.
animans 39.a
500 animi procidentia 437.a
aniſum 116.a
annales 5.a
annalia tempora 368.b
annalis clauus 368.a
anni partes 368.b
anni temporum vices ibi.
annona 75.b.77.a
annona cōpreſſa ibi.
annona militaris ibi.
annona ſalaria ibi.
annonæ caritas, difficultas, grauitas, incendium, ſæuitia ibi.
annonæ flagellator 492.a
annonæ præfectus, ſtructor 431.a
annonæ laxitas, humbertas, vilitas 77.a
annonam excandeſcere, flagellare, incendere, onerare, vaſtare, vexare ibi.
annonam laxare, leuare 77.b
annularius 503.b
annuli cortinales 43.a
annuli loricæ 272.b
annuli pala 253.a
annuli velares 243.a
annulus 25.a.253.a 268.b
annulus ferreus 297.a
annulus pronubus 253.a
annulus purus ibi.
annulus ſigillaris ibi.
annulus ſignatorius ibi.
annus 368.a
annus iubilæus ibi.
annus vertens ibi.
annuum 77.b
anonis 148.b
anſa 236.a.337.b
anſa gubernaculi 224.b
anſæ 301.b
anſæ ferreæ 302.a
anſer 56.a
anſerina 116.b
anſeris trunculi 88.a
antæ 212.b
anteambulo 518.a
antenna 223.b
antepagmenta 112.b
anteſides 205.b 212.b
anteſignanus 481.a
anteuentuli 24.b
anthemis 121.b
anthera 147.b
anthracinus color 180.b
anthrax 409.b
anthriſcum 116.a
antiæ capronæ 24.b
antidactylus 14.b
antidotus 453.a
antigrapheus 478.a
antilena 270.b

antimo-

antimonium 406.b
antipagmenta 212.b
antiquarius 502.a
antirrhinum 116.a
antiſtes 472.a.472.b
antiſtes cæremoniarum 472.a
antiſtes ſacrorum ibi.
antiſtita 472.b
antithalamus 186.b
antlia 223.a.301.b
antrum 378.a
anus 18.b 32.b.34.a
anyte 45.b
Aparine 16.a
aparctias 365.b
apella 455.b
aper 44.a
apex 112.a.165.a
apex galeæ 273.a
apexabo 87.b
aphace 115.b
aphronitrum 409.a
aphroſelenus 413.a
aphthæ 437.b
apiaria 148.b
apiarium 71.a
apiarius 513.a
apiaſter 59.b
apiaſtrum 315.b
apis 71.a
apium 116.a
apium grande 116.a
apium hæmorchoidarum 121.b
apium paluſtre 116.a
apluſtre 225.b
apluſtrum ibi.
apoca 8.b
apodes 56.b
apodidra ſcinda 298.a
apodyterium 194.b
apographa 8.a
apographum ibi.
apollinaris 126.b
600 apologia 14.b 15.a
apologus 14.b
apophlegmatiſmus 463.a
apophoreta 321.b
apoplexia 425.b
apoſtema 441.b
apoſtoli 9.a
apoteleſmaticus 498.b
apotheca 184.a
apparatus 77.b
apparatus bellicus 284.a
apparatus Perſicus 80.a
apparatus rectus 78.a
apparitor 479.a
appetentia canina 432.b
appetitus canenus ibi.
apricus locus 383.a
aprilis 369.b
apua cebitis 65.a
apua phalerica ibi.
apum cella 71.a
apum examen ibi.
apum vua ibi.
apyreni 102.b
Aqua 361.b
aqua caduca 362.a
aqua cæleſtis 361.b
aqua circumferre 308.b
aqua imbri collecta 361.b
aqua intercus 435.b
aqua iugis, perennis 361.b
aqua luſtralis 308.b
aqua mulſa 94.a
aqua pluuia, pluuialis 361.b
aqua putealis, puteana ibi.
aqua ſaliens ibi.
aqua ſtagnans, reſes ibi.
aqua viua ibi.
aquæ ductus 391.a
aquagium ibi.
aqualiculus 31.a
aqualiculus 32.b
aqualiculus 269.b
aqualis 231.a.b.235.a
aquariolum 392.a 518.b
aquarium 391.b 392.a
aquarius 519.b
aquarium diuergium, diuertium 401.a
aqueus color 176.b
aquifolia 149.a

aquila 55.b
aquila leporaria ibi.
aquilegia 120.a
aquilenta 149.a
aquilex 498. b
aquilina 120.a
aquilo 365.a
aquilus color 180.b
aquiminarium 239.b
aquiminarium 308.b
Argallicum 137.a
ara 307.a
aracus 109.b
aræo syncritus 449.a
aranea 73.b
aranei scutulatum rete 73.b
aranei vestis 73. b
araneus 65.a.73.b
arator 513.a
aratrum 264.b
arbiter 488.a
arbiter bibendi 511.a
arbiter funerum 473.b
arbiter honorarius 488.b
arbiter initiationis 538.b
arbor 139.a
arbor bifera ibi.
arbor conifera, resinifera ibi.
arbor felix, fructifera, frugifera ibi.
arbor finalis, terminalis ibi.
arbor infelix 196.b 197.a, 139.a
arbor Iouis 152 a
arbor nauis 223.a
arbor palladia 151.b
arbor picaria 139.a
arbor religione damnata ibi.
arbor sapiens 151.b
arboris brachium 141.a
arboris medulla 141. b
arboris nodus, tuber 144 a
arborem emuscare 142.a
arborem in orbem cædere ibi.
arborem in pulpam cædere ibi.
arbores in quincuncem digerere, dirigere, metari ibi.
arborum putator 512. a
arborator ibi.
arboretum 386.a
arbuscula 139.b
arbuscula topiaria ibi.
arbustiuus locus 386. a
700 arbustum ibi.
arbutus 149.a
arca 249.b.311.b. 354. a
arca camerata 249.b
arca pollinaria 255.b
arca robustea 195.b
arcana sacra 313 a
arcarius dispensator 489.b
arcera 266.b
archidux 475.b
archiepiscopus 472.a
archigrammateus 477.b
archimagirus 510.a
archimandrita 472. b
archipirata 519.b
archistrategus 479 a
architecton 503.a
architectus ibi.
architectus verborum 497 a
archithalassus 514.b
archiuum 185.b
archytæ crepitaculum 310.a
arcium 133.a
arcüarius 503.a
arcubalista 277.b
arcum lunare, sinuare 278.a
arcus 21.b.277.b
arcus cœlestis 363.a
arcus cornua 277.b
arcus neruus ibi.
ardea 56.b
ardea stellaris ibi.
ardelio 522.b
area 181.a.199.b
arena 377.b
arenaria theca 15.b
arenarius 221.a
arenarius tumulus 379.b
arenatum 202.b
areola 388.a
aresta bouis 148.a

aretalogus 523.a
argemone 116.b
argentariam dissoluere 324.a
argentariam facere 322.b.
argentarium metallũ 381.b
argentarius 490.a
argentarius 503.b
argentarius coactor ibi.
argenteus color 176.a
argenti cælati crustæ & emblemata 405.a
argenti fodina 381.b
argentina 116.b
argenti spuma 407.a
argentum 403.a
argentum cudere 322.b
argentum escarium 403.b
argentum excoctum ibi.
argẽtum factum 403.a
argentum graue ibi.
argentum hiberum 403.b
argentum infectum 403.a
argentum pastillatum 403.b
argentum præsentarium 315.b
argentum pustulatum 403.b
argentum pusulatum 224.a
ibi.
argentum signatum ibi.
argẽtum viuum 404.a
argestus 365.b
argilla 377.a
argumentum 15.a
argus 45.b 800
argutari pedibus 254.
argutæ lamina ferræ 305.a
argyrites 407.a
argyrotheca 193.a
aricinum 133.b
aries 44.b. 280.a
aries admissarius 44.b
aries mutilus ibi.
arinca 109.b
ariolus 526.b
arista 107.b
aristolochia longa 116.b
aristolochia rotunda ibi.
aristolochia sarmentitia ibi.
aristologia longa 16.b
arma 228.a. 271.b
arma cerealia 228.a
arma requinaria ibi.
arma nautica ibi.
arma rustica ibi.
arma tonsoria ibi.
arma colligere 227.a
arma velorum sinus 226.a
arma volatica 277.a
armamenta nauis 224.a
armamentarium 183.a
armamentarius 503.a
armarium 183.a
184.a
armatorum numerũ inire 290.b
armatura 271.b
armaturæ duplices 481.b
armeniacum malum 99.b
armenium præcox ibi.
armentarius 513.b
armentum 40.a
armilla 252.a
armillæ 301.b
armilustrium 271.b
armis decernere 292.a
armus 36.a. 41.a
armus ouillus 88.a
armus veruecinus ibi.
arnacis 162.a
arnoglossa 133.b
aronca 104.a
aromatarius 497.b
aromatica potio 92.a
aromatopola 497.b
aromatopolium 183.b
arquatus 454.a
arra 320.b
arra sponsalitia ibi.
arrabo ibi.
arrectaria 212.b
arsenicum 405.b
arsenicum citrinum ibi.

405.b
arsenicum luteum ibi.
arsenicum rubrum ibi.
artanita 123.a
artemisia 116.b
artemisia monclones 137.a
artemisia tenuifolia 116.b
artemon 226.a
arteres 297.a
arteria 21.a
arteria aspera 29.b
artes 496.a
artes actiuæ 496.b
artes contemplatiuæ 496.a
artes factiuæ 496.b
artes illiberales 496.a
artes ingenuæ, liberales ibi.
artes mechanicæ ibi.
artes sedentariæ, sellulariæ ibi.
arthritis 436.a
articularis 138.a
articularis morbus 436.a
articulatio 144.b
articuli 37.b
articulus 21.a
articulus 111.a
artifex 502.b
artocrea 85.b
artolaganum ibi.
artolaganus ibi.
artopta 242.a
artus 20.b
arum 116.b
aruncus 43.a
arundo 117.a.277.a 347.b
arundo Indica 117.a
arundinis cartilago 117.b
arundinetum 388.a
arundinum bulbi 117.b
arundinum oculi ibi.
arundinũ tegulo domus operire ibi.
arura 343.a
aruspex 509.b
aruina 43.b
aruum 384.b
aruum restibile 383.b
arx 395.a
arythmeticus 500.a
As 328.b.338.b. 341.b
asarum 117.b
asbolus 45.b
ascarides 75.a
ascaules 501.b
ascia 304.a
ascites 435.b
ascoliasmus 293.a
ascopera 171.b
asellus 65.a.74.a
asellus arefactus 65.a
asellus callarias ibi.
asellus minor ibi.
asellus mollis ibi.
asellus salitus ibi.
asiatica pecunia 327.a
asilus 71.b
asinus 44.b
asinus Indicus ibi.
asini speculum 413.b
asio 56.b
asius lapis 416.b
asotus 523.b
aspalathus 116.a
asparagus 113.a 117.b
asparagus syluestris ibi.
900 aspera arteria 29.b
aspergillum 308.b
aspergines 462.b
aspergula 116.a
asperiorium 308.b
asphodelus 117.b
asplenum ibi.
aspretum 380.b
assamenta 211.a
assaricon 339.a
assa dulcis 105.b
assa fœtida ibi.
assa odorata ibi.
assecla 517.b
assecla mensarũ 529.a
assecla prætextatus 477.b
assectator 517.b
assentator 523.a
asseres 211.a
asses ibi.
assignationes 315.b
assulæ 411.b.304.b
assulas inspicare 305.a

assum

assum vitulinum 88.a
astacus 65.a.72.a
aster Atticus 117.b
asterias 66.b
asthma 430.a
asthmaticus 453.b
astragalisimus 293.a
astragalus 204.b
astrologus 498.b
astronomus ibi.
asturco 48.b
asyla 118.a
asylum 310.a
Atauus 536.a
atellanus 501.b
ater color 180.b
athera 109.b
atheroma 445.a
athleta 521.a
athlotheta 520 b
atlantes 212.a
atlantius nodus 35.b
atra bilis 22.b
atramentum 7.b
atramentum coriarium 18.a
atramentum fuligineum 7.b
atramentum librarium 7.b
atramentum scriptorium ibi.
atramentum sutorium 8.a.407.b
atramentum tectorium 8.a
atrienſis 519.a
atripilus 46.b
atriplex 118.a
atriplexum ibi.
atrium 185.a
atrophia 431.a
atrophos 454.a
atta 456.b
attagen 56.b
attegiæ 181.b
attelabus 72.a
attonitus 450.b
attonitus ſtupor 425. b
attractylis hirſuta 118. a
attritus 443.b
Auancia 125.a
auceps 514.a
auctarium 338.a
auctionari 325.a
auctionariæ tabulæ 15.b
auctoramentũ 320.b
auctorare militem 290.b
auctoratus 521.a
auctores ad piaculum noxæ obijcere 292. b
auctus ſponſionis 295.a
auditus grauitas 428.a
auena 109.b
auerſum ſpecillũ 261.b
aues altiles 52 b
aues augurales ibi.
aues cohortales ibi.
aues cortales ibi.
aues fartiles ibi.
aues feræ ibi.
aues fiſsipedes ibi.
aues inferæ ibi.
aues oſciues 52.a
aues palmipedes 52. b
aues præpetes ibi.
aues ſolidipedes ibi.
aues ſylueſtres ibi.
augere ſponſionem 295.a
auguratum templum 363 a
auguſtale 181.a
auguſtus 370.a.474. a
auia 534.b
auiarium 192.a
auiarius 509.a
auicula 53.a
auicula implumis ibi.
auicula inuolucris ibi.
auicula volucris ibi.
auis 52.a
auis Afra 61.a
auis Diomedæa 56 b
auis Iunonia 60.b
auis Pharaonis 58.b
auium cunabula 54.b
aula 187.b.240.b
aulæa 248.a
aulæa Atralica ibi.
aulæa Babylonica ibi.
auletes 500.b
aulici officiales 475.b
aulœdus 500.b
aura 366.a
auraria 381.b
aurarium metallum ibi.

aurarius 503.b
aurata 65.a
auræ 268.b
auræ diuinæ particula 471.a
aurea 270.a
aureum olus 118.a
aureus 325.b
aureus color 177.b
aureus ſtater 325.b
auricula exterior 25.b
auricula infima 26.a
auricula muris 118.a
auriculas aſini imitari 531.a
aurichalcum 404.a
aurifex 503.b.506.a
aurificina 183.b
aurifodina 381.b
auriga 514.b.515.a
aurigarius 514.b
aurigo 434.b
auriginoſus 454.a
auripigmentum 405.b
auri ſanies 405.a
auri ſcoria 405.b
auris 25.b
auriſcalpium 261.b
auris meatus 26.a
auris verminoſa, vermicularis 428.b
aurium marmoratum 23.a
aurium fibilus, tinnitus 423.a
aurium tarditas ibi.
auriuittis 56.b
aurora 374.b
aurum 402.a
aurum canalitium 402.b
aurum excoctũ 402.a
aurum infectũ 403.a
aurum netum ibi.
aurum obryzum 402.a
aurum purum ibi.
403.a
aurum putum 402.a
aurum recoctum ibi.
aurum ad ſacema appendere 337.b
auſpex 538.a
auſter 365.b
auſterum 466.b
authepſa 240.b
autographum 8.a
automatarius faber 503.a
autumnus 368.b
auunculus 535.a
auunculus magnus 535.b
auunculus maior ibi.
auunculus maximus ibi.
auus 534.b
auxilia 286.a
Axes 211.a
axilla 36.a
axis 267.b
axis immobilis 35.b
axungia 43.b.269.a

B

BAbylonius 499.a
bacca 103.a.147.a.418.a
bacca lauri 147.a
baccæ paluſtres 101.a
bacchabundus 450.a
bacchanalia 374.a
bacchius 14.a
bacillum 245.a
baculum ibi.
baculus ibi.
baiulus 519.a
balanus 465.a
balatus 359.a
balatro 523.a
balauſtium 98.a
balbus 452.b
balæna 65.a
balearis funda 278.a
100 baliſta ibi.
baliſta chalybea 277.b
baliſtarij 484.a
baliuus 487.b
ballote 118.a
balneator 517.b
balneæ 194.a
balneum ibi.
balneum Mariæ 240.a
balſamita 136.a
baltheus 171.b
baptiſma 308.b
baptiſmus ibi.
baptiſocula 122.b
baptiſterium 308.b
barathro 523.b
barathrum 379.a
barathrum macelli 526.a
barba 25.a
barba Aron 116.b

barba immissa 25.b
barba Iouis 135.a
barba promissa 25.b
barba prolixa ibi.
barbæ 63.a
barbaricarius 507.b
barbiton 349.b
barbitos ibi.
barbitus ibi.
barbus 68.a
barca 220.b
bardana 133.a
bardocucullus 159.b
barillus 234.b
barritus 359.a
Basilica. 181.a
basilinda 298.b
basiliscus 75.b
basis 203.b.230.a
basis poculi 232.b
Baticula 122.b
batillus 243.b
batillus cubicularius 247.b
batillus mensarius 240.b
Baucalium 233.a
bauraes 408.b
Baxeæ 169.b
Becabunga 121.b
Bedeguar 136.b
Bellaria 96.a
bellis 118.a
bellicum canere 291. a
bellicus apparatus 284.a
bellius flos 118.a
belli nubes 276.a
bellua 40.b
bellum 282.a
bellum domesticum ibi.
bellum exitiale, exitiosum ibi.
bellum externum ibi.
bellum internecinum ibi.
bellum intestinum ibi.
Ben 104.a
benedicta 125. b
beneficiarius 495.a
beneficium iuris patronatus 513.a
beryllus 418.a
bes 338.b
bestia 40.a
bestiarius 521.a
beta 118.b
beta sylvestris 129.b
betonica 118. b
betonica altilis 120.a
betonica Pauli ibi.
betonica superba ibi.
betula 149.b
Bibax 525.a
bibere in orbem 90.b
bibliopegus 502.a
bibliopola ibi.
bibliotheca 189.a
bibulus 525.a
bibulus lapis 412.b
bidens 265.a
biduum 374.b
biennium 368.b
biga 267.b
bigarius 514.b
bijuge curriculum 267.b
bilis 22.a
bilis atra 22.b
bimatus 368.b
bipalium 265.a
bipennis 304.b
biremis 219.b
bislingua 148.b
bismalua 114.b
bismalua sylvestris ibi.
bisnaga 123.b
bitumen 416.a
biuium 389.b
Blesus 452.b
blatero 523.b
blatta 74.b
blatteus color 179.a
blaueolus 122.b
blitum 118.b
Boa 440.b
bocalium 233.a
bœticus color 178.a
boiæ 197.a
boletus 125.a
bolis 224.b
bolum Armenum 410.a
bolus 82.a
bombarda 278.b
bombus 358.a
bombyces 347.a
bombycinum 173.b
bombylius 232.b
bombyx 75.a
bona alodialia 385.a
bona subijcere præconis voci 325.a

bonifacia 129.b. 148.b
borago 119.b
borax 405.a
borax non ex cocta 409.a
boreas 365.a
bos 44.b
boſcus 156.a
bos licinius 44.b
bos camurus ibi.
bos caſtratus ibi.
bos lactaria ibi.
bos patulus ibi.
bota 220.a
botium 438.a
botrus 146.b
botryo ibi.
botrys 102.b.118.b
botulus 87.b
bouenetus 226.b
bouile 191.b
Brabentes 520.b
brachæ 167.a
brachæ laxæ 167.a
brachia 63.a
brachiale 36.b.252.a
brachium 36.b
brachium arboris 141.a
bractea 252.b.313.a 407.a
bractearius vel bracteator 503.b
branca vrſina 114.b 136.b
branchiæ 62.b
braſdenarius 329.a
braſica 118.b
braſica apiana ibi.
braſica capitata 119.a
braſica criſpa 118.b
braſica cumana 119.a
braſica Cypria ibi.
braſica Imperialis ibi.
braſica laeuturria ibi.
braſica læuis ibi.
braſica marina ibi.
braſica Pompeiana ibi.
braſica rubra ibi.
braſica ſabellica 118.b
brauium 321.b
breſilium 149.a
breuia 399.a
breuiarium 5.b
breuis 400.a
breuis & breue 5.b
britannica 119.a
brochus 452.b
bronchocele 438.a
broncus 452.b
bruchus 72.a
brunca 369.a
bruſcus 152.b
brya ſylueſtris 148.b
bryonia 119.b
bryonia nigra ibi.
Bubalus 44.b
bubile 191.b
bubo 56.b.439.b
bubſequa 513.b
bubulcus ibi.
bucca 28.b
buccea 82.a
buccella ibi.
buccellatum 83.b
buccina 345.b
buccina dare ſignum 291.a
buccinator 481.b
buccinum 65.b
300 bucco 452.a
buccula 273.a
bucculariꝰ 503.b
bucculentus 452.a
bucolicū carmen 10.a
bucula 50.a
bufo 76.b
bugloſſum 115.b.119b
bulbocaſtanum 100.a
bulbus 112.b
bulbus agreſtis 122.a
bulbus agreſtis 126.b
bulbus eſculentus 120.a
bulbus eſculentus 120.a
bulbus vomitorius 131.a
bulga 171.b
bulimus 432.b
bulla 252.b.270.b 306.a.366.b
bullæ 212.b
bupreſtis 74.a
bura 264.b
burgimaſtri 487.a
buris 264.b
burſa 188.b
buſtrophe 15.b
buſtüaria 530.a
buſtuariꝰs

buſtuarius 474.a
buſtum 310.b
buſtum inane 311.b
buteo 55.a
butonum 120.a
butyrum 89.b
buxeus color 177.b
buxus 149.b.346.a 347.b.
Byne 109.a
byrrhia 449.b
byſsinus color 177.b
byſſus 173.b

C

CAballus 44.b
cacabus 240.a
cacatura galli 405.b
cachecticus 431.b
cachectus ibi.
cachexia ibi.
caculæ 486.a
cacumen 141.b.379.a
cacumina defringere 146.b
cadauer 20.b
cadauer capulare 18.b
cadaueroſa facies 27.b
cadmia 408.a
cadmia fornicaria ibi.
caducarius hęres 495.a
caduceator 482.a
caducus 450.a
cadurcũ 248.b.249.a
cadus 237.a.340.a
cadus ſalſamentarius 237.a
cæcias 365.a.b
cæcilia 75.b
cæcus 450.b
cœlum 303.b
cæmentarius 503.b
cæſar 474.b
cæſaries 24.b
cæſim ferire 229.a
cæſius 451.b
cæſius color 179.b
cæſo 17.b
cætariorum macellũ 396.b
calamus 7.b.117.a 140.b.257.a.b. 277.a.347.b
calamus aromaticus 105.b
calamꝰ fiſtularis 117.a
calamus fruticoſus ibi.
calamus Indicus ibi.
calamꝰ ſagittarius ibi.
calamus ſcriptorius 7.b.117.a
calamꝰ ſepicularis ibi.
calamus ſpado ibi.
calamus tibialis ibi.
calamus vallaris ibi.
calami crena 7.b
calamaria theca ibi.
calamentum 120.a
calamentum montanum 120.a
calamintha ibi.
calamiſtrum 250.b
calamiſtro criſpare concam ibi.
calantica 165.b
calathus 250.a
calator 518.b
calcaneum 39.a
calcar 53.b.271.a
calcaria fornax 193.b
calcarius 503.b
calceamenta thuſca 168.a
calceamentum 168.b
calcei forma ibi.
calcei ligulei 169.b
calceorũ ligula 170.b
calceus 168.b
calceus feneſtratus 400 ibi.
calceus laneus 169.a
calceus lunatus 168.b
calceus linteus 169.a
calceolarius 508.a
calciſraga 135.a
calculi 294.a
calculus 295.b
caldarium 239.b
calendæ 370.b
calendula 120.a
calicem incruſtare 236.b
caliendrum 166.a
caliga 167.a
caligæ follicantes ibi.
caligæ laxæ ibi.
caligo 367.a
caligulæ prodigalitas 335.a.b
calix 65.b
calx 233.b
calx vitreus ibi.
calliblepharum 253.a
callis 389.a
callum aprugnũ 86.b
callus 443.b
calones 169.b

calones 486.a
calopodium 169.b
calopodium ferratum 170.a
caltha 120.a
calua 23.a
caluaria ibi.
calumniator 524.a
caluus 449.b
calx 39.a.202.a
calx arenato lita 202.b
calx ferratus 271.a
calx mali 223.b
calx vda 202.b
calx viua 202.a
calyptra 166.a
calyx 112.a.147.a
calyx Echinatus 101.a.141.b
calyx glandis 152.b
camelopardalis 44.b
camelorum paſtus 128.a
camelus 44.b
caminus 193.b.379.a
cammarus 65.a
campana 39.b. 310.a
campanile 97.a
campanula 136.a
campanula ſylueſtris 130.a
campanum æs 309.b
campe 73.b
campeſtre 167.a
campeſtre ſericum 159.b
campona 349.b
campus 382.a
canabis 120.b
canache 45.b
canaliculi 206.a
canalis 391.b.393.a
canalis animæ 29.b
canalis incilis 391.a
canalis ſtructilis 393.a
cancelli 214.b.215.a
cancer 65.b.442.a
candela 245.b
candela regia 138.a
candela ſebacea 246.a
candelabrum 245.b
candelabri ſcapus ibi.
candelaria 138.a
candidus color 176.a
canere bellicum 291.a
canere claſsicum ibi.
canere foris 351.b
canere intus ibi.
canere receptui 291.a
cani 25.a
canicula 68.a.144.a 293.b
canina facundia exercitus 493.b
canis 45.a
canis domeſticus ibi.
canis Gallicus ibi.
canis hybris vel hybrida ibi.
canis moloſſus ibi.
canis odoriſequus ibi.
canis odorus ibi.
canis paſtoralis ibi.
canis pecuarius ibi.
canis ponticus 66.b
canis ſagax 45.a
canis venaticus ibi.
canis villaticus ibi.
canis villoſus ibi.
caniſtrum 230.b
canna 117.a.347.b
cannabis 120.b
canna pulmonis 29.b
canon 500 318.a
cantabrica 120.a
canterij 208.b.303.a
canterius 47.b
cantharis 72.b
cantharis rubea ibi.
canthurus 214.a 232.a.234.b
cantherinum marrubium 118.a
cantherius 72.a
canthus 268.b
canticum 10.a
cantilena ibi.
cantilenarum variæ ſpecies 353.a
cantio 10.a
canus 449.b
capedo 233.b
capella 47.a
caper ibi.
capidula 234.a
capillamenta 112.b
capillamentum ibi. 147.b
capillamentum ſutile 24.b
capillare 166.b
capillaris 114.b
capillaturæ ſtructor 516.

516.b
capillitium 24.b
capillorum discrimen ibi.
capillum cutis gignens 23.b
capillus 24.b
capillus passus 24.b
capillus Veneris 114. b
capis 234.a
capistrum 270.a
capitis corona 24.b
capitis vitalia 24.a
capitium 165.b
capito 65.b.68.a 449.a
capitulum 189.b 204.a
capitulum martis 124.a
capo 57.a
cappa monachi 114.b
cápparis 104.b 127.a.148.b
capra 56.b
caprarius 514.a
caprea 47.a
capreoli 208.b
capreolus 26.a.146.a 265.a
caprificus 149.b
caprifolium 133 a
capsa 249.b
capsarius 504.a 519.b
capsarum opifex 504. a
capsax 235.b
capsella 249.b
capsella fictilis ibi.
capsicum 120.b
capsula 249.b
capsula fictilis 192.b
capsus rhedæ 267.b
capula 234.a
capulare cadauer 18. b
capularis senex ibi.
capulum 311.a
capulus 274.a.275.b 311.a
capus 57.a
caput 23.a. 147.b 316.b.441.b
caput allij 113 a
caput monachi 115.b
cara radix 132.b
carbasa substringere 227.a
carbaseum septum 257.b
carbaseus sinus 225.b
carbasum ibi.
carbasus 173.b
carbo 244.a 600
carbo aquaticus 57.a
carbonarius 504.a
carbones saxei 377.b
carbunculus 144.a 418.b.439.b
carbunculus amethystizon 418. b
carbunculus archeditus ibi.
carbunculus candidus ibi.
carbunculus garamãticus ibi.
carbunculus granatus ibi.
carcerarius 492.b
carcer robustus 165.b
carceres 191.a
carchesium 223.b 239.a
carcinoma 442.a
cardialgia 431.b
cardinalis 472.a
cardines 209.a
cardo 35.b.214.a 390.a
carduelis 57.a
carduus 123.b
carduus altilis 120. b
carduus benedictus 118.a
carduus beatæ Mariæ 136.b
carduus fullonum 123.b
cardui fructus siue capput 120.b
cardui scapus 121.a
carectum 388.a
carentarius 47.b
carex 120.b.127.b
caricæ 101.b
carina 221.a.b
carlina 121.b
carmen 10.a.13.a 353.b
carmen amœbæum 10. a
carmen bucolicum ibi.

10.a
carmen coniugiale ibi.
carmen Fescenínum 10.b
carmen lyricum ibi.
carmen nuptiale 10. a
carmen pastorale ibi.
carminarius 506.b
carnarium 194.a 242.a.397.a
carnarius 509.b
carnifex 524.a 531.a
caro 21.b.88.a
caro aprugna ibi.
caro assa 88.b
caro bubula 88.a
caro ceruina 88.b
caro conditanea ibi.
caro elixa ibi.
caro ferina ibi.
caro fricta ibi.
caro frixa ibi.
caro fumo durata ibi.
caro infumata ibi.
caro iurulenta ibi.
caro iusculenta ibi.
caro lixa ibi.
caro morticina ibi.
caro nucriatica ibi.
caro ouilla 88.a
caro porcina 88.b
caro salita ibi.
caro suilla ibi.
caro tosta ibi.
caro veruecina 8.a
caro vitulina 88.a
caros 425.a
carpentarius 504.a
carpentum 267.a
carpesium 106. a
carpinus 149.b
carpus 36.b
carruca 267.b
carrucarius 514.b
carrus 267.b
cartamus 122.a
cartilago 21.a
carum 106.a
caryatides 212.a
caryophyllata 125.a
caryophyllon 105.a
caryotis 102. a
casæ 287.a
caseale 192.a
caseata forma 89.b
casearius 510.a
casei quadra 89.b
casei scobinę ibi.
caseus 89.a
caseus descobinatus 89.b
caseus fistulosus 89.a
caseus musteus ibi.
caseus oculatus ibi.
caseus parmensis 89.b
caseus pumicosus 89. a
caseus recens ibi.
caseus spongiosus ibi.
casses 257.a
cassia 105.a
cassia fistularis ibi.
cassiæ atramentum ibi.
cassiæ pulpa ibi.
cassiola 158.b
cassis 256.a
cassita 55. b
cassuta 121.a
castanea 101.a 149.b
castaneæ operculum 101.a
castellum 216.a 392.b.393.a 395.a
castra 286.b
castra cerea 71.a
castra metari, ponere 291.a
castra statiua 286.b
castra temporaria ibi.
castrense peculium 320.a
castrorum præfectus 479.b
castula 164.a
catadromus 190.b
catalepsis 425.a
catalogus 8.a
catamidiare 197.b
catamitus 528.a
cataphractarij 484. b 700 cataphratti ibi.
catapłasma 464.a
catapotium 465.a
catapulta 279.b
cataputia maior 134. b
cataputia minor 128. b
cataracta 395.b

cataractus 391.b
catarrectes 57.a
catarrhus 428.b
cataſcopium 219.a
cataſta 197.a
cataſtus 519.b
catellus 47.a
catellus melitæus ibi.
caterua 285.a
cathedra 230.b
catheter 264.a
cathimia 408.a
catianum palatum 524.a
catilio ibi.
catillo ibi.
catillus 216.b
catinus 238.a 238.b
catinus Tuſcus 236.a
catini crepido 238.b
catoprorates 224.b
catulire 45.a
catulus 47.a
catulus ferreus 196.b
cauædium 187.b
caucalium 233.a
cauda 41.b
cauda muris 130.b 135.a
cauda pauonis conchata 53.b
cauda pecorina 130.a
cauda ſalax 3[illegible].a
caudex 140.b
cauea 189.b. 192.b
cauerna 378.a
cauernæ 29.a
cauernæ ſpiramentum 379.a
caula 191.b
caulæ 22.a
caulis 332.111.a 118.b
caulis Iouis 135.a
caulis pennę 53.a
caupo 508.b
caupona 182.b
caurus 365.b
cauſæ patronus 493.b
cauſia 165.b
cauſiatus pater 472.a
cauſidicus 493.b
cauſtica ſpuma 253.b
cauſus 446.a
cauterium 197.a 262.a
cautes 380.a
cauum alarum 111.b
cauum ædium 187.b
cauum oculi 26.a
cauus orbis 273.b
cæmentum 201.b
cedere 295.b
cedere foro 324.a
cedrus 149.b
cedrus conifera ibi.
celeres 484.a
celeuſtes 515.a
cella apum 71.a
cella penaria 184.a
cella promptuaria ibi.
cella vinaria ibi.
cellarius 510.b
celox 220.a
celtis 151.a
cenotaphium 311.b
cenſor 488.b
cenſor eccleſiaſticus 472.b
cenſus 317.b
centaurium maius 121.a
centaurium minus ibi.
centenariæ 403.b
centinodia 133.b
centipeda 73.b
cento 5.a.248.b
centrum 144.a 303.b 412.a
centum capita 124.a
centunculus 121.a 248.b
centuria 285.b 286.a
centuriare 290.b
centurio 480.b
centuſsis 329.a
cepa 121.a
cepæa 121.b
cepe 121.a
cephalæa 422.b
cephalus fluuialis 65.b
cepphus 57.a
cera 71.a
cera 800 ceræ 6.b
cera candida 71.b
cera miniatula ibi.
cera minio tincta ibi.
cera punica ibi.

cera

cera sigillaris 9.b
71.b
ceraſum 99.b
ceraſum actium ibi.
ceraſum apronianum ibi.
ceraſum duracinum ibi.
ceraſus 149.b
ceratia 104.b
ceratium 339.b
ceratum 464.b
ceraunius lapis 412.a
cercolipa 33.a
cercopithecus 47.b
cerdo 508.a
cerealis fructus 106.a
cereale ſemen 108.a
cereale ſolum 84. b
cerebellum 24.a
cerebrum ibi.
cereuiſiarius 511.b
cereus 246.a
cereus color 177.a
cerinus color ibi.
cerites cera 4.a
cerites tabulæ ibi.
ceritus 450.a
cernua 69.a
cernuus 451.b
ceroplaſtes 474.b
cerotum 464.b
cerua 47.a. 134.b
cerua catuliens 47.a
ceruical 247.a
ceruiſiarius 511.b
ceruix 30. a
ceruchi 223.b
cerumen 23.a
ceruſſa 407.a
ceruus 47.a
ceruus volans 72.b
ceſpes bituminoſus 385.b
ceſpes gramineus ibi.
ceſpes viridis ibi.
ceſpes viuus ibi.
ceſtra 276.b
cetacei piſces 64.a
cetarach 117.b
cetarius 509.b
cete 65.b
cetra 273.b
Chærephyllum 116.a
chærephyllum acicu-latum 134.b
chalcanthum 407.b
chalcedonius 419.b
chalcitis 408.b
chalcus 329.b
chaldæus 498.b
chalybs 405.b
chalybea baliſta 277. b
chalines 28.b
chamæ 66.a
chamæcypariſſus 114. a
chamædaphius 122.a
chamædrys 121.b
chamæleo albus ibi.
chamæmelum ibi.
chamæpitys ibi.
chamulci 225.a
chaos 362.a
chariſterium 321.b 930
chariſtia 80.b
charon 45.b
charonea ſcrobs 378. b
charonium ſpiraculum 379.a
charta 5.b
charta auguſta ibi.
charta bibula ibi.
charta claudiana ibi.
charta dentata 16.a
charta emporetica vel emporeutica 6.a
charta imperialis 5.b
charta index 295.a
charta Pergamena 6.a
charta plumbea 406. b
charta pura 6.a
charta regia 5.b
charta ſimplex 295.a
charta tranſmittens literas 5.b
charta virgo 6.a
chartæ minores 295.a
chartas diſtribuere, impartire, præbere ibi.
chartas miſcere ibi.
chartulæ luſoriæ 294. b
chelæ 63.a. 398.a
cheleuma 254.b
chelidon 41.b
chelidonium maius 121.b
chelidonium minus ibi.
chelonia 300.a
chelydrus 75.b
chelys 351.a

chelys & testudinis discrimen 347.b
χ chi, apud Græcos 326.b
chiliarcha 480.a
chilo 452.a
chiragra 436.a
chirographum 8.b
chiromanticus 498.a
chiromantis ibi.
chironomia 299.b
chironomus 521.b
chirotheca 172.a
chirurgus 497.b
chlamys 160.a
chloris 57.a
chocotar 408.b
chœnix 341.a
chœras 438.b
cholera 433.a
chondrilla 121.b
chondrocopium farreum 185.a
choragium 228.b
choragium scenicum 190.a
choragium thymelicum ibi.
choragus 522.a
choraules 500b.
chorda 351.b
chordapson 433.b
chors 192.b
chroma 352.b
chronica 5.a
chrysanthemum 121.b
chrysendeta 231.b
chrysitis 407.a
chrysocolla 405.a
chrysolithus 418.b
chrysomelum 97.b
chylus 465.b
chytrinda 298.b
chytropus 241.a
Cibarium 76.a
cibus ibi.
ciborũ horror 432.a
cibus anceps 76.a
cicada 73.b
cicatrix 443.a
cicer 110.a
cicer arietinum ibi.
cicerbita 136.b
Cicero quanti emit domum 334.a.b
cicindela 72.b
cichorea domestica 127.a
cichorium satiuum ibi.
cichorium syluestre ibi.
ciconia 57.a.301.a
ciconiam manu significare 531.a
cicum 98.a
cicus ibi.
cicuta 121.a 347.b
cicutaria 131.a
cidaris 165.a
cilicium 172.b 242. b
cilium 27.b
cilo 449.b
cimelium 322.a
cimex 74.b
cimolia creta 377.a
cimolia terra 253.b
cinædus 528.a
cinara 120.b
cincinnalis 114.b 138.a
cincinnus 25.a
cinctus 171.b 221.b
cinctus Gabinus 161.b
cindaliſmus 298.a
cineraceus color 179.b
cineralia 373.b
cinerarius 516.b
cinereus color 179.b
cineſias 13.b
cingula 270.a
cingulum 171.b
ciniflo 516.b
cinis 244.b
cinis lixiua 253.b
cinnabaris 409.b
cinnabaris Indica ibi.
cinnamomum 105.a
cinnamum ibi.
cippus 196.b.310.b 343.b
circinatum tympanum 217.b
circinus 303.b
circitor vel circuitor 491.b
circitores 486.a
circuitor 498.a
circuitores 486.a
circulator 473.b 498.a.524.a
circuli 30.a

2000 circulus 303.b
circulus siderum 363. a
circumferre aqua 308.b
circumpotare 90.b
circumpotatio ibi.
circumpedes 477.b
circumscriptor 524.a
ciris 55.b
cirnea 231.b
cirri 63.a
cirrus 25.a
cisiarius 514.b
cisium 267.b
cissybium 232.a
cista 249.b
cistella ibi.
cisterna 392.a
cistophorus 327.a
cithara 348.a
citharæ & lyræ discrimen 347.b
citharistes 500.b
citharœdus ibi.
citrago 115.b
citrius color 177.b
citrus 151.a
ciuetta 49.b
ciuis 495.b
ciuitas 394.a
Clamor 353.a
clangor 357.b
claram facere rationem 324.b
classiarij 515.b
classicen 481.b
classicum 345.b
classicum canere 291. a
classicus 481.b
classis 221.a. 285.a
classis procincta 221. a. 285.a
clathra 214.b
clathri ibi.
claua 277.a. 258.a
claua Herculis 131.b
claudus 455.b
clauecymbalum 348. a
claui 171.a
clauicula 30. 53.b 146.a
clauiculi miliares 274. a
clauis 214.b
clausuræ 376.b
claustrum ferreum 214.b
clauus 144.b. 224.b 305.b. 443.b
clauus annalis 368.a
clauus capitatus 305.b
clauus ferreus ibi
clauus muscarius 306. a
clauus vmbellatus ibi.
clauus vncinatus ibi.
clematis daphnoides 122.a
clematites 116.b
cleopatræ cœna 335.a
clepsammidium 218.a
clepsydra 235.b
clibanus 193.b 194.a
cliens 493.b
cliens fiduciarius 493.b
clima 343.a
climacter 242.b
climia 408.a
clinopegus 504.a
clitellaria iumenta 286.b
clitellæ 270.b
cliuus 379.b
cloaca 391.a
clodij domus 534.b
cluna 51.b
clunabulum 274.b
clunes 34.a
clupea 64.b
clusuræ 376.b
clypeus 273.a
clypeus Argolicus 273.b
clypei ansa 274.a
clyster 263.b
clyster oricularius 264.a
clysterium 263.b
Cincus 122.a
cnodaces 301.b
coactilia 168.a. 168. b
coactiliarius 506.b
coactor 489.b
coagmenta 201.b
coagmenta alterna 202.a
coagmentum 417.b
coagmentum lanæ 174.a
coagulum 94.b
coassatio 211.a

coaxatio ibi.
cobaltum 408.a
coccinum 155.b
100 coccineus color 178.b
coccinus color ibi.
cochlea 65.b.215.b 217.a
cochlea margaritifera 66.a
cochlea nuda 65.b
cochlea opercularis ibi.
cochlea terrestris ibi.
cochlea Veneris 66.a
cochleæ domus 65.b
cochleæ operculum ibi.
cochlear 340.b
cochleare 241.b
cochlearia 119.b
cochlis 215.b
cocles 450.b
cocus 510.a
codetum 384.a
codex 1.a
codex accepti & expensi 2.b
codex rationarius ibi.
codicilli 2.b.3.a
codicillus 8.b
cœlebs 538.b
cœlestis pila 296.a
cœlicolæ 468.a
cœlites ibi.
cœli perturbatio 363.b
cœlophthalmus 451.a
cœlum 29.a.361.a
362.a
cœlum dubium 364.a
cœlum nubilosum 363.b
cœlum serenum 363.b
cœmiterium 307.a
cœna 79.a
cœna adipalis, adipata, dapalis, dubia, genialis, opima, opipaca, pontificialis saliaris 80.a
cœna aditialis sacerdotij 79.b
cœna aduentitia ibi.
cœna ambulans ibi.
cœna centenaria ibi.
cœna cleopatræ 335.a
cœna collatitia 80.a
cœna collecta ibi.
cœna cynica 79.b
cœna Hecales 80.a
cœna paupertina ibi.
cœna recta ibi.
cœna terrestris 79.b
cœna viatica 80.a
cœnacularius 511.a
cœnaculum 186.a 189.a
cœnarum magister 510.a
cœnatio 189.a
cœnatio laqueata ibi
cœnatorium 157.b
cœnobiarcha 472.b
cœnobium 313.a
cœnum 377.b
cœruleus color 179.a
cœrulus color ibid.
cognatus 533.a
cognitor 494.a
cohiuus 147.a
cohors 192.b.284.b
cohors millenaria 285.a
cohors milliaria ibi.
cohors prætoria ibi.
cohortalium auium stabulum 192.a
cohortes auxiliares 286.a
cohortes auxiliariæ ibi.
colaphus 37.a
colchicum 122.a
colei 33.b
coles 33.a
coles enatos è sarmẽto tollere 146.b
colicus dolor 433.b
coliphium 84.b
colis 146.a
colla 306.b
collactaneus 17.b
collatio 318.a
collato pede præliari 291.b
collecta 78.b 318.a.b
collectanea 4.b
collectarius 490.a
collectiua scripta 4.b
collector 489.b
collegium 537.b
colliciæ 210.b
colligere exercitum 290.b
colligere militem vel copias 290.b

collimare 277.a
collineare 277.a
colliquiæ 210.b 391.a
collis 379.b
collum 29.b
colluuiarium 391.b
collybesta 490.a
collybo pecuniam curare, mittere 323.a
collybus 316.a
colobium 160.a
colobium scorteum ibi.
colocynthis 122.a
coloniæ 385.a. 394.b
colonus 511.b 495.b
colonus partiarius 511.b
colonus perpetuarius ibi.
color 175.a
color albus 176.a
color austerus 175.b
color dilutus, remissus ibi.
color euanidus, fugax, obsoletus 175.a
color floridus, vegetus, viuidus ibi.
color lentus ibi.
color pertinax ibi.
color plenus ibi.
color satur ibi.
color scutulatus 176.b
color surdus 175.a
colorem mentiri fuco 175.b
colossus 307.b
colostra 94.b
colostrum ibi.
coluber 75.b
colubra cæca 75.a
colubrina 119.b
colum 242.b
colum niuariũ 243.a
columba 57.a
columba ignaria 61.a
columbar 196.a
columbaria 205.b 216.a. 222.b
columbarium 192.a
columbarium fictile 192.b
columbulus 61.a
columbus 57.a
columella 204.b 311.b
columellæ inflammatio 429.b
columen 208.b
columna 204.a
columna solida ibi.
columna striata ibi.
columna structilis ibi.
columnæ 208.b
colus 250.a
colutea 149.b
colymbas 103.b
conma 24.b. 425.b
conma adoptiua 24.b
conma adscitiua ibi.
comæ suggestus 25.a
conmam in gradus frangere 250.b
comœdia 15.a
comes 475.b
comes prouincialis 476.a
cometa vel cometes 361.a
comicus 497.a
comistrum 321.b
comitialis 450.a
comitialis morbus 426.a
commanipulones 485.a
commansum 463.a
commeatus 76.b
commentariensis 492.b
commentarius 4.b
commentarius accepti & expensi 2.b
commilites 485.a
commilitones ibi.
commissura 417.b
commissura nauis 223.b
commissuræ cranij 23.b
commissuras nauium ferruminare muscia coma 223.b
commouere nummũ 322.b
communio sacrosancta 313.b
communis pila 296.a
compages 417.b
cõpages & nodi corporum 21.a
compago 29.a. 417.b

compater 538.b
compatriotæ 495.b
compedes 196.b
compernis 456.a
compitum 389.b
compluuium 187.b
compluuium erectum 188.a
componere folia 295. a
componista 500.a
concædes 386.b
concameratio 211.b
concedere 295.b
concentus 353.b
concha 26.a 66.a 70.a 263.b 340.b
concha venerea 66.a
conchæ 255.a
conchea bacca 418.b
conchis 111.a
conchyliatus color 179.a
conchyta 516.a
conciliabulum 189.a
conciliare 254.b
conciliatrix 527.a
300 concinnator litium 532.b
concionator 473.b
conclaue 185.b
conclauum ibi.
concordia 124.a
concubina 20.a
concubium 375.a
condimentum 81.a
condrilla 121.b
condus 510.b
condyloma 442.b
confarreatio 537. b
conferre gradum cum hoste 292.a
conferre manum 291. b
conferre pedem 292.a
conferre signa 291.b
confinia 376.b
confirma maior 137. a
conflator figurati æris 524.b
conflictio 283.a
conflictus ibi.
confligere acie 292.a
confluentes 400,b
contragosus locus 382.b
congiarium 319.a
congius 340.a
congrus 66.a
coniectanea 5.a
coniector 498.a
conisterium 194.b
coniuus 147.a
coniugium 537.b
coniugulum 136.a
coniuratio 281 b
coniunx vel coniux 537.a
connubium 537.b
conopeum 248 b
conquisitor 480.b
consanguineus 533.a
consarcinator litium 493.b
conscribere exercitū 290 b
consiligo 122 a
consitor 512.b
consobrini 536.a
consoceri 537.a
consolida maior 137. a
consolida minor 118. a
consolida regalis 122. b
conspicilium 251.a
constitutio 354.b
consul 487.a
consularis 487.a
consultus iuris 499.a
consumptio 431.a
contagio 422.b
contagium ibi.
contentiore voce altum & acutum scãsim insonare 354.a
conterminus 495.b
conticinium 374.b
contignatio 211 b
continens 376.a
continua dementia 423 b
contubernales 485.a
contubernium 537.b
conturbare 323.b
conturbator macelli 523.b
contus 224.a
contusio 443 b
conuallis 380.a
conuenæ 495.a
conuenticulum hominum 394.a
conuiua 511.a
conuiuator ibi.

conuiuium 78.b
conuoluolus 75.a
conuoluolus 122 a
conus 273 a
copiæ 76.b.284 a
copiæ nauales ibi.
copiæ terreſtres 284.a
coprophorus 524.a
coquina 193.b
coquinæ fuſorium 392.a
coquus 510.a
coquus nundinalis 510.b
cor 30 b 294 b
coracinus color 180. b
coralium 414.b
corallia 115.a
corax 45 b
corbis 223.a 250.b
corbis doſſuaria 266. b
corbita 220 b
corbulo 519.a
corchorus 115.a
cordium eſt familia dominatrix 295 a
cordus 17 b
coria 202 a
coriandrum 105 b
coriarius 508.a
400 coriarius ſubactarius ibi.
corici 276.b
coriſci ibi.
corium 42.a
corij præſegmen ibi.
corij præſegmina 170. b
cornicen 481.b
cornicula 57. a
cornicularius 481.b
cornix 57.a 214 a
cornix cinerea 57 a
cornix frugiuora ibi.
cornix hyemis nuntia ibi.
cornix varia ibi.
cornu 246.a.277 b 345 b
cornu curuare, lentare 278 a
cornüa 25 a.42 a 63 a 223 b. 286 a
cornua arcus 277 b
cornum 100 a
cornuum rami 42 b
cornus 149 b
corolla 113.b
corona 41.b.113.b 206.b.236.a
corona capitis 24 b
corona caſtrenſis 288. b
corona ciuica ibi.
corona collaris 113 b
corona muralis 288 b
corona myrtea 289 a
corona naualis ibi.
corona obſidialis ibi.
corona oualis ibi.
corona pactilis 113 b
corona regia 131.a
corona roſtrata 289.a
corona ſiderum 363.a
corona ſutilis 113.b
corona terræ 125.b
corona triumphalis 289.a
corona vrbem inuadere 291.b
coronare vina 236.a
coronalis 23.b
coronaria 118.b 121.a
coronarium 321.a
coronarius 517 b
coronatus 326.b
coronæ 207 b
coronices 207.b
coronopus 122.b
coroplathus 504.a
corpora genitalia 360 a
corpora prima ibi.
corporum compages & nodi 21.a
corpulentus 448.b
corpus 20 a
corpus affectum 20.b
corpus caſſum anima ibi.
corpus integrum ibi.
corpus mali habitus ibi.
corpus morbidum ibi.
corpus morboſum ibi.
corpus quadratum ibi.
corpus ſalubre ibi.
corpus ſanum ibi.
corrago 119 b
corrigia calceamenti 170.b

corrigiola 133.b
corrollarium 338.a
corruda 117.b
corrudago ibi.
cortex 141.a
cortina 241.a
247.b
cortina ſtriata ibi.
corus 365.b
coruſcatio 367.a
coruus 57.b
corycæus 485.b
corylus 150.a
corymbus 147a.
coryphe 37.b
corytus 277.b
cos 412.a
cos aquaria ibi.
cos cretica ibi.
cos gyratilis ibi.
cos olearis, vel olearia ibi.
cos rotaria ibi.
coſſus 74.b.457.b
coſta 32.b
coſtæ 221.b
coſtæ nothæ 32.b
coſtus hortenſis 133.a
cothon 367.b
cothurnus 169.a
cothurnatus vates 497.a
coticula 412.b
cotoria 382.a
coturnix 57.b
cotula fœtida 123.a
132.b
cotyla 38.a
ſco cotyla fœtida 123.a
cotyle 340.b
couinus 267.a
coxa 38.a
coxendix ibi.a.436.b
Crabro 71.b
cranium 23.a
cranij commiſſuræ 23.b
crapula 423 a
craſſamen 95.a
craſſamentum ibi.
104.a
Craſsi poſſeſsio 334.b
cratenterium 242.a
crater 232.a.379.a
392.b
crater vino coronatus 236.a
crater philoteſius 236.b
cratera 232 a
cratera corona inducre 236.a
craterra 235.a
crates 266.a
craticula 242 a
cratis ferrea ibi.
creacentrum 241.b
creagra ibi.
creatrix rerum 467.b
creditoribus decoquere 324.a
cremaſteres 33.b
crembala 350.a
cremium 140.a
cremor 465.b
cremor lactis 94 b
crena 278.a
crena calami 7.b
crenæ 113.a
crepida 170.a
crepido 380.b.398.a
crepido lancis 238.b
crepido palpebrarum 27.b
crepitacillum 310.a
crepitaculum ibi.
350.b
crepitaculum puerile 310.a
crepitus 357.a
crepitus dentium ibi.
crepundia 168. b
252.b
crepuſculum 374. b
creta 253.b. 377.b
creta figularis 377 a
creta foſsititia ibi.
creta marina 122.b
creta nigra 377.b
creta Taſconea 377.b
creterra 235.a
creticus pes 14 a
cretura 108.b
cretoſa Cimoli 377.a
cribrum 242.b
cribrum excuſſorium ibi.
cribrum pollinarium ibi.255.b
cribrum ſetaceum 242.b
crinale 250.b
crines ramentorum 304.b

crines propenduli 24. b
crinis ibi. 146. a
crinium præſegmina 25. b
criſis 448. a
criſpinus 153. a 600
criſpus 449. b
criſta 53. b
criſta galeæ 273. a
crithamus 122. b
crithmum ibi.
croceus color 177. b
crocinus color ibi.
crocitus 359. b
crocus 105. b
crocus hortenſis 122. a
crocus harracenus ibi.
crotalum 310. a 350. a
cruciata 124. a
cruciatus 330. a
cruciger ibi.
crumena 172. a
crumeniſeca 527. b
cruor 22. a
crura elidere 197 b
crus 38 a
cruſtarius 504 b
cruſtati piſces 63. b
cruſtæ argenti cælati 405. a
cruſtula 84. b
cruſtularius 508. b
cruſtulum 84 b
cruſtum ibi.
crux 196. b
crypta 378. b
391. a
cryptoporticus 188. b
cryſtallum 415. a
cryſtallus 415. a
cubebæ 106. a
cubicularius 476. b
cubiculum 186. b
cubile feræ 378. a
cubilia 201. a
cubital 247. b
cubitum 342. b
cubitum regium ibi.
cubitus 36. b
cuculus 6. b. 57. b 66. a
cucullus 160. a. 259. a
cucullus monachi 114. b
cucuma 240. a
cucumer 122 b
cucumis ibi.
cucumis aſininus 122. b
cucumis erraticus ibi.
cucumis ſatiuus ibi.
cucumis ſylueſtris ibi.
cucurbita cameraria ibi.
cucurbita anguina ibi.
cucurbita perticalis ibi.
cucurbita oblonga ibi.
cucurbita ſyluatica 122. a
cucurbita ventricoſa 122 b
cucurbitula 261. b
cucurbitularis 121. b
cudere monetam 322. b
cudo 165. b. 274. a
culcita 247. a
culcita lanea ibi.
culcita plumea ibi.
culcita ſtramentitia ibi.
culcita ſubalaris ibi.
culcita tomentitia ibi.
culcitrarius 504 a
culeus 339. b
culex 71. b
culina 193. b
culleola 100. a
culleum 243 a
cullcus 197. b 243. a
culmen 207. b 208. b
culmus 107 a
culullus 233. b
cultellus ſcriptorius 7. b
culter 275. a
culter ſutorius 254. b
culter tonſorius 259. b
cultrarius 504. b
cultri acies 275. a
cultum 384. b
cumera 184. b
cuminiſector 531. b
cuminum 105. b

cuminũ ſatiuũ 122.b
cuminum ſylueſtre 122.b
cuminiſector 531.b
cunabula 171.a
cunabula 249.b
cunabula auium 54.b
cunæ 249.d
cunei 189.b
cuneolus 263.a
cuneus 285.b
cuneus 305.a
cuniculares vel cunicularij 485.a
cuniculos agere 292.b
cuniculus 47.b
cuniculus 378.a
cunila 131.b. 134.b
cunila hortenſis 134.b
cunila ſatiua 134.b
cunila ſylueſtris 134.b
cunnus 34.b
cupa 237.a
cupediæ 78.a
cupedinarius 508.b
cupes 52.a
cupreſſus 150.a
cuprum 404.a
cupula 152.b
curator 494.b
curator operis 502.b
curatus 473.a
curculio 74.b
curiceum 195.a
curio 473.a.492.a
curio maximus 471.a
curriculum 191.a
curriculũ bijuge 267.b
curruca 57.b.524.b
currus 218.a.266.b
currus quadrigarum 266.b
curſor 520.b
curſum obliquare 227.b
curuare cornu 278.a
curuatura rotæ 268.a
cuſcuta 121.a
cuſpis 275.a
cuſpis inuerſa haſtæ 275.b
cuſtodia lignea 195.b
cuſtos 146.a.478.a
cuſtos & pueri 700 mirum formator 499.b
cuſtodes 469.a
cuticula 22.a
cuticulares meatus 22.a
cutio 74.a
cutis 21.b
cutis capillum gignens 23.b
cyaneus color 179.b
cyraneus lapis 419.a
cyanus 122.b.419.a
cyanus mas 419.a
cyathus 233.b.261.a 340.b
cybeles pomũ 100.b
cyceon 94.a
cyclaminus 123.a
cyclas 164.a
cygnus 57.b
cylindrus 266.a.418.a 463.b
cymæ 111.b
cymata 111.b
cymatilis color 179.b
cymatium 204.b
cymba 220.a
cymbalum 310.a 350.
cymbium 239.a
cynanthemis 123.a
cynogloſſus 66.a
cynorrhodon 129.b 148.a
cynoſbaton 148.a
cypariſſus 150.a
cyperus 123.a 128.a
cyperus Babylonius 123.a
cyprinus 66.a
cyprinus latus 66.a
cytinus 98.a
cytiſus 123.a
cyzicenus ſtater 326.a

D

Dactyliotheca 253.a
dactylus 13.b 102.a
dadix 341.a
daduchus 473.b
dæmones 470.b
dalmatica 158.b
dama 47.a
danaë herba 128.b
daniſta 532.b
dapes 78.a
daphnites 128.b
dephnoides 123.a
daps aſſaria 88.b
dardanarius 491.b
daricus

daricus 326.a
dare ad remum 227.b
dare iusiurandum 290.a
dare nomen militiæ 290.a
datatim ludere 296.b
dator ibi.
daucus 123.b
daunius 13.b
Debilitas 431.a
debitum 316.a
decanus 485.a
decapulare oleum 95.a
decas 294.b
december 370.a
decempeda 303.a 342.b
decempedator 498.b 513.a
decernere acie vel ferro 293.a
decernere armis ibi.
decies sesterciûm quid 334.a
decipulum 245.b
decoctio 465.a
decoctor 523.b
decoctum 464.b
decoctus ibi.
decoquere 324.a
decoquere ad palmũ 341.b
decoquere creditoribus 324.a
decrepitus 18.b
decumanus 490.a
decurio 485.a
decurio cubiculariorum 476.b
decursio 283.a
decursio ludicra ibi.
decursorium 190.b
decursus 283.a
defectio 431.a
defectio animæ ibi.
defectio virium ibi.
defector 486.a
defectus animi 431.a
defensor 494.a
defioculus 450.b
defluxio alui 433.a
defringere remos 226.b
defrutum 94.a
dei genitrix 468.a
deipara virgo ibi.
delachrymatio 428.a
delator 524.b
delectum habere 290.b
deliciæ 210.b
delinimentum 465.b
deliquiæ 210.b
deliquium animi 431.
deliramentum 423.b
deliratio 423.b
delirium ibi.
delphin 66.b
delphinus ibi.
delta Græcorum, Δ, forma psalterij 348.b
delubrum 306.b 307.a.307.b
demensum 319.b
dementia 424.a
dementia continua 423.b
Demosthenis reticẽtia magno empta, ac multo maximè multata 333.a
denarius 326.b 339.b
dendrophori 519.b
dens 28.b
dens caninus 115.b
dens elephanti 49.a
dens leonis 115.b
dens saturni 266.a
dens vncus 264.b
dentale 264.b 265.b
dentarpaga 260.a
dentatus 452.a
dentes canini 28.b
dentes columellares ibi.
dentes exerti 29.a
dentes genüini ibi.
dentes incisores 28.b
dentes intimi 29.a
dentes maxillares ibi.
dentes motares ibi.
dentes primores 28.b
dentes tomici ibi.
denticulus 205.a
dentiducum 260.a
dentifricium 260.b
dentiscalpium 260.b
dentitio 429.a
dẽtium crepitus, stridor 357.a.b
dentium dolor 429.a
dentium stupor 428.b

dento 452.a
depeculator 524.b
dependere isagogicum 320.b
depilatrix 516.b
deponere rudimẽtum tyrocinij 320.b
depodes 56. b
depygis ibi. 457.b
desertor 486.b
desidet terra 378.b
designator 520.b 473.b
designator diuersoriorum 480.b
despicare currus axi vinctum 198.a
desquammare piscetum 62.b
destillatio 428.b
desultor 485.a
de summa imperij dimicare 292.b
de summa rerum prælio decertare ibi.
detergere remos 226. b
deunx 338.b
deus 467.a
deus pater ibi.
deus filius 467. b
deus spiritus sanctus ibi.
dextans 338.b 344.b
dextera 36.b
Diabetes 434.b
diaconus 473.a
diadema 165.a
diæteticus medicus 497. b
dialecticus 500.a
dialogus 15.a
diapasma 462.a
diapasmata 105.1
diaphragma 30.b
diarium 5.b.77.b 319.b
diarrhœa 433.a
diaschisma 335.a
diathyrum 213.a. b
diatonos hypaton 355.b
diatonos meson ibi.
diaulos 343.a
dibrachys 13. b
dicrosson 173.b
dicroton 219. b
dictamnum 123.b
didrachmum 327.a
dielcystinda 299.a
dies 370. b
dies ater 371.a
dies caniculares 371. b
dies ciuilis 370.b
dies comitialis 371 a
dies compitalitius 372.b
dies criticus 371.b
dies decretorius ibi.
dies dominicus ibi.
dies emortualis ibi.
dies fastus 371.a
dies infamis ibi.
dies infaustus ibi.
dies infelix ibi.
dies insititius 371.b
dies integer 372.b
dies intercalis 371.b
dies Iouis ibi.
dies iudicialis 371.a
dies lunæ 371.b
dies lustricus 371.a
dies iusti 372.a
dies Martis 371.b
dies Mercurij ibi.
dies natalis 271.a
dies nefastus ibi.
dies otiosus 372.a
dies pandicularis 373. b
dies parasceues ibi.
dies paschalis ibi.
dies religiosus 371.a
dies sabbati 372.a
dies Saturni ibi.
dies solidus 372.b
dies solis 371.b
dies Veneris 372.a
dies vigiliarum 372.b
diesis 354.b
differre in diuersum quadrigis 198.a
difficultas spirandi 430.a
digitabulum 251.a
digitale ibi.
digitalis 130.a
digitellus 135. a
digiti pectinatim inter se amplexi 37.b
digiti pectine iuncti ibi.
digitis micare 297.b
digitus 37.a. 341.b

digitus

digitus annularis 37.a
digitus auricularis 37.a
digitus demonſtratorius 37.b
digitus famoſus 37.b
digitus impudicus 37.b
digitus index 37.b
digitus infamis 37.b
digitus medicus 37.a
digitus medius 37.b
digitus minimus 37.a
digitus ſalutaris 37.b
dij aſcriptitij 469.a
dij communes 469.a
dij vel diui maiorum gentium 469.a
dij vel diui minorum gentium 469.a
dij patrij 469.a
dij tutelares 469.a
diluculum 374.b
dilutum vinareorum 92.b
dimenſum 341.a
diobolare proſtibulũ 527.b
diobolum 327.b
diobolus 327.b
diobolare ſcortum 19.b
diœceſis 376.b
diœtarij 524.b
dionyſia 374.a
dioptra 302.b
dioſcuri 364.a
diota 237.b
diplois 160.b
diploma 8.b 240.a 962.b
dipõdius 323.a. 339.a
dipſacus 123.b
diptamus 123.b
dipirenum 260.b
diræ 11.a
directarij 524.b
direptio 288.a
diribitorium 376.b
diceptator 488.a
diſcerniculum 250.b
diſceſſio terræ 378.b
diſcrimen capillorum 24.b
diſcriminale 250.b
diſcus 238.b
diſpenſator arcarius 489.b
diſſeptum 30.b
diſtrahere 198.a
diſtrahere in diuerſum actis curribus 198.a
diſtribuere, impartire præbere chartas 295.a
diſtributor 295.a
ditio 376.a
diuergium aquarum 401.a
diuerſor 496.a
diuerſorium 182.b
diuerticulum 389.a
diuerticulum flumis 400.b
diui 468.a
dininus 526.b
3000 diuortiũ 389.a
diuortium aquarum 401.a
doctor 499.b
dodrans 338.b 342.a 344.b
dolabella 304.a
dolabra 304.a
dolatorium 304.a
dolichus 110.a 343.b
doliare vinum 92.b
doliarius 504.b
dolium 237.a
dolo 275.a
dolon 226.a
dolor 437.a
dolor colicus 433.b
dolor iſchiadicus 436.b
domicilium 180.a
domina 496.a. 537.a
dominus 476.a 537.a
domus 180.b
domus auguſta 181.a
domus ſingula membra quibus dijs a gẽtilitate conſecrata fuerint 198.a
donarium 318.b
donatiuum 319.a
donum 318.b
dorceus 45.b
dormitator 525.b
doriſuale 270.b

dorſum 36.a388.a
dorſum montis 379.b
dos 322.a
dos aduentitia 322.a
dos profectitia ibi.
doſſuarius 519.a
dracena 65.a
drachma 339.b
drachma Æginæa 326.b
drachma Attica ibi.
draco 65.a,76.b
draco 326.b
draco hortenſis 137.a
dracunculus 123.b
dracunculus aretariorum 123.b
dracunculus hortenſis ibi.
dramaticum 15.b
dromas 46.a
219.b
dromon ibi.b
dropax 461.a
droſomeli 106.a
drupa 103.b
ductor ordinũ 480.a
duella 339.a
duellum 282.b
dulce 93.b.466.b
dumetum 388.a
duplex vas 240.a
duplicarij 481.b
dupondius 329.a
duracinum 89.b
dura mater 24.a
duricies renitẽs 441.b
duumuiri capitales 487.b
dux 475.b
dux militum 480.a
dyas 295.a
dinaſta vel dynaſtes 475.b
dyſenteria 433.b
dyſentricus 454.b
dyſuria 434.b

E

Ebenus 150.a
ebrioſus 525.a
ebulus 155.a
ebur vel ebor 49.a
eburneus color 176.b
echeneis 66.b.67.b
echinatus calyx 101.a 141.b
echinus 49.a 141.b 940.b.243.b
echinus conditaneus 16.a
echium 123.b
echo 359.b
eccleſia 306.a
eccleſiaſtes 473.b
ecligma 81.a.463.a
ecloga 10.a
eclogarius 501.b
ectymata 440.b
ectypum 417.a
eculeus 195.b
edacitas præter conſuetudinem 432.b
edax 526.a
edentulus 452.a
edulium 76.a
effata 15.a
effractor 532.a.525.b
eglenterium 148.a
eiulatus 358.b
elæotheſium 194.b
electrum 404.b 415.a
elementa 360.a
elementum 9.a
elenchus 8.a.418.a
elephantia 438.b
elephantiaſis 100 438.b
elephantus 49.a
elephanti dens ibi.a
elephanti manus 42.b
elephas 49.a.340.b 438.b
elices 391.a
elidere crura 197.b
elinguis 452.b
eliſum 30.a
elogium 8.b
elops 64.b
elutriare vinum 93.a
eluuies 379.a
eluuio 401.a
elleborus albus 138.a
ellebori nigri ſpecies 122.a
ellychnium 246.a
emanſor 486.a
embannua 81.a
emblema 201.a.231.b
emblemata argenti cælati 405.a
embolium 268.b
embryroctes 259.a
emedullare vires vini 93.a

emere

erectus matre perempta 17.b
exedra 189.a
exemplar 8.a.181.a
exemplum 8.a
exeuterare pissē 62.b
exequiæ 312.a
exercitum cogere, colligere, conscribere 290.b
exercitum lustrare 290.b
exercitum recensere ibi.b
exercitus 284.a
exercitus cornua ibi.b
exercitus frons ibi.a
exercitus tergum ibi.
exercitus versus ibi.b
exoletus 525.b
exomis 160.a
exomphalus 454.b
exophthalmus 451.a
exortus 38.a
exos 66.b
exostra 190.b
expeditio 283.a
explorator 485.b
expositus puer 17.a
Vide dictionē puer passim in illa pagella.
expromissor 494.b
expulsim ludere 296.b
exsciptum 8.a
exsul 525.a
extra 31.a
extra tritici 108.b
extar 318.b
extensio 426.b
extensipes 13.b
externus 495.a
exterricinius fœtus 17.a
extispex 509.b
extorris 525.a
extremam belli aleā experiri 292.b
exuuie 21.b.42.a 75.b.288.a

F

Faba 110.a
faba fresa ibi.b
faba Iouis 126.b
faba lupina ibi.
faba suilla ibi.
fabaginum acus 111.a
fabago ibi.
fabalca ibi.
fabalis stipula 110.b
fabæ concha ibi.
fabæ hilum ibi.
fabæ oculus ibi.
fabæ scapus ibi.
fabæ tunica ibi.
faber 66.b.503.a
faber ærarius 503.a
faber automatarius ibi.
faber ferrarius 504.b
faber lignarius 505.a
faber ocularius ibi.
faber sandapilarum 474.b
fabrica 180.a
fabrica lignaria 184.a
fabrica materiaria ibi.
fabricensis 476.b
fabrorum præfectus ibi.
fabula 14.b
fabulum 126.b
fabulum marinum 132.a
facere pedem 227.a
facies 27.b
facies cadaueroſa ibi.
factor 296.b
fæx 95.a
fæx vini vsta ibi.b
fagopyrum 109.a
fagus 150.b
falco 57.b
falcula 41.b.166.a
faliscus venter. 87.a
falsarius 525.b
falx 266.a
falx adorea ibi.
falx arboraria ibi.
falx fœnaria ibi.
falx messoria ibi.
falx putatoria ibi.
falx syluatica ibi.
falx vineatica ibi.
familia 294.b
familiæ solenne 312.b
famula 517.b
famulus ibi.
fana magmentaria 309.a
fanaticus 450.a
fanum 306.b

far 109.a
farcimen 87.a
farcire medios parietes fractis ręmentis 202.a
farcturæ ibi.
farfara 138.a
farina 108.a
farinæ venter 108.b
farinam depsere, subigere ibi.a
farraceum 85.b
farrago 108.a
farrago 109 a
fartilia 82 a
fartor 509.a
fascia 262.b
fascia crinalis 166.b
fascia cruralis 171.a
fasciæ 75.a 171.a
fasciæ crurales vel crurales 168.a
fasciculus 338.a
fasciculus foliorum 295.a
fasciculus literatũ 9.b
fasciculus manualis 113.a
fascinus 427.a
fascinus virilis 133.a
fasciola 262.b
fascelus 220.a
fasti 5.b
fastidium in cibis 432.a
fastidium stomachi 432.a
fastigij tympanũ 207.b
fastigiũ 141.b. 207 b
fatuitas 423.b
fatum 471.a
fatuus 528.a
fauces 30.a. 779.b 401.a
fauilla 244.a
faunorum inquiete ludibrium 427.a
fauonius 365.b
fauus 71.a. 201.a. 445.a
febris 445.a
febris ardens 446.a
febris colliquans ibi.b
febris continens ibi.a
febris continentis tri plex species ibi.
febris continua, continuata ibi.
febris diaria 445.b
febris ephemera ibi.
febris epiala 447.a
febris hectica ibi.
febris horrida 448.a
febris intermittens 445.b
febris lipyria 446.b
febris quadrimi circuitus 445.b
febris quartana ibi.
febris quotidiana ibi
febris radicalis 447.a
febris semitertiana 448.a
febris tertiana 445 b
febris typhodes 445.b
febrifuga 121.a
februa 273.b
februarius 269.a
fecialis 482.a
felinei oculi 26.a
felis 49.b
fel terræ 121.a
felliflua passio 433.a
fellis vesicula 31 b.
femella 16.a
femen 38.b
femina 16.a
feminalia 167.b
feminarum abundantia 436.b
femoralia 167.b
femur 38.b
fenestra 215.a
fera 40. b
feralia 373.b
fercula secũdaria 96.a
ferculum 78.b
ferculũ pompæ 309.a
ferentarius miles 483.b
feretrum 311.a
feriæ 372.a
feriæ anniuersariæ ibi.
feriæ conceptiuæ 372 b
feriæ cesuriales ibi.
feriæ imperatiuæ ibi.
feriæ præcidianeæ ibi.
ferire pecuniam 382.b
ferramentum concisorium 271 a
ferreus hamus 300 254.a

ferri acies, nucleus. 102.a
405.b. 406.a
ferri scoria, stercus. 405.b
ferrugineus color. 178.a
ferrugo. 406.a
ferrum. 405.b
ferrum viuum. 406.a
ferrumen. 417.a
ferrumen cæmentorum. 202.a
ferus oculus. 118.a
fescenninum carmen. 10.b
fescenninus pes. 14.a
festa mobilia. 372.b
festuca. 107.b 108.a
festuca 264.b
festucago. 108.a
festum omnium sanctorum. 373.b
feudum. 385.a
fiber. 66.b
fibræ. 112.b
fibula. 38.b. 170. b. 262.a. 278.a. 301.b
fibularius. 508.a
fi aria. 121.b
ficedula. 57.b
fictile tuscum. 236.a
fictor. 505.b
ficulnum folium. 102.a
ficulnus ramus. 102.a
ficus. 101.b. 150.b. 444.b
ficus chelidonia. 102.a
ficus calliistruthia. ibid.
ficus cerina. ibid.
ficus duri coria 101.b
ficus Liuiana. 102.a
ficus liuia. ibid.
ficus matura. ibid.
ficus pascæ. 101.b
ficus Pompeia. 102.a
ficus præcox. 101.b
ficus purpurea. 102.a
ficus serotina. 101.b
fidei commissarius hæres. 494.b
fideiussor. 494.a
fidelia. 234.a
fides. 351.b
fidicen. 500.b
fidicen lyræ. 501.a
fidicula capillaris. 137.b
fidiculæ. 195.b
figlina. 183.b
figulus. 504.b
filia. 534.b
filia Saturni. 445.b
filiæ conditionem querere. 534.b
filicula. 133.b
filius. 534.a
filius abdicatus 534. b
filius adoptiuus 534. a
filius ante patrem 138.a
filius illegitimus. 534.a
filius incestus. 534.a
filius legittimus. 534. a
filius naturalis. ibid.
filius nothus. ibid.
filix. 124.a
filum. 174.b
fimbria. 165.a
fimetum. 192.b
fimus. 43.b
fimus asini. 44.a
fimus bouis. 43b
fimus capræ 44.b
fimus equi. ibi.
fimus euillus. ibid
fimus quisquilliarius. 43.b
fimus stipularius. ibid.
fines. 376.b
finitimus. 495.b
finitor. 498.b 513.a
fiscella. 269.a 256.b 270.b
fiscus. 316.a
fistuca. 302.a
fistula. 347.b. 443.a

fistulâ ænea. 264.a
fistula vrinaria 34.a
flabellum. 250 b
flabrum. 364.b
flaccus. 453.a
flagella. 63.a 197.a
flagellator annonæ. 492.a
flagellum. 146.a 269.b. 271.a. 297.a
flagellum vitis fructuarium. 146.a
flagrio 518.b
flamen 364.b. 473.a
flamma. 360.a
flamma stupea. 279.a
flammearius. 507.a
flammeum. 166.a
flammeus color. 178.b
flammula. 138.b
flauus color. 176.b
floccus. 173 a
flos. 25.b. 108.b 112.a 147 b
flos Adonidis. 115.b
flos Amellus. 117.b
flos amoris. 115.b
flos indicus. 137.a
flos lactis. 91 b
flos liberi. 91.b
flos Tanetanus. 137.a
flos Zachariæ. 122.b
floſculus. 112.a
fluctus. 400.a
fluctus cæcus. ibid.
fluctus decimus. ibid.
fluctus decumanus. ibid.
flumen. 400.b
flumen perennem ibi.
flumen viuum. ibi.
fluminis diuerticulum ibi.
fluminis ostium 401.a
fluor vel fluxus aëris 364 b
fluta 63.b
fluuij alueus 400.b
fluuius ibi.
Focale 166 b
focaria 510 b
focarius 515 b
foculus 240 b 243.b
focus 194.a
fodina 381.b
fœnaria 124 a
fœnerator 352.b
fœniculum 124.b
fœniculus porcinus 129.b. 133.a
fœni meta 124 b
fœniseca 513.a
fœnile 192 a
fœni strigæ 124.b
fœniſector 513.a
fœnisex ibi.
fœnum 124.b
fœnum cordum 124.b
fœnum græcum 125.a
fœnum mucidum 124.b
fœnum serotinum ibi.
fœnum falce demetere ibi.
fœnum furcillis versare. ibi.
fœnum in fœnificij cumulum addere ibi.
fœnum in pyramides extruere ibi.
fœnum rastellis eradere ibi.
fœnum subserare ibi.
fœnus 316.b
fœnus vnciarium ibi.
fœtus 16.b
fœtus abortiuus 17.a
fœtus monstrosus ibi.
folia componere 295.a
folia miscere. ibi.
foliorum fasciculus ibi.

folium 141.b.274.b
folium carnosum 141.b
folium crenatum ibi.
folium pinnatum ibi.
folliculi vuarum 103.b
folliculus 98.a.112.b 147.a.172.a
folliculus acini 103.a
follis 172.a.295.b 306.b
follis fabrilis 306.b
follis pugillatorius 295.b
follis spiramentum 306.b
fomentatio, fomentū 464.b
fomentum aridum ibi.
fomentum humidum ibi.
fomes 244.a
fomes igniarius 278.b
fons 392.b
fontinalis 134.a
foramen 215.a
foramen palmare 215.a
foramen rotundum ibi.
foramentum ibi.
foramina inuisibilia 22.a
forceps 243.b.258.b 305.a
forcipata brachia cancrorum 63.a
forcipes 25.b
forcipes denticulati 63.a
forcipes vncinati 301.b
forda 49.b
fores 213.b
forfex 250.b. 260.a
fori 190.b.322.b 308.a
forica 192.b
foriolus 454 b
forma 181.a.255.a 416.b
forma calcei 168.b
formica 73.a
formicatio 444.a
formularius 471.a
fornax 193.b
fornax calcarea 193.b
fornicatum 211.b 212.a
fornix 24.a.184.a 211.b
foro cedere 324.a
forpex 260.a
forpex dentatus 305.a
forpicula 260.a
fortex 147.b
forum 396.a
forum boarium 396.a
forum cupedinis ibi.b
forum nundinarium ibi.a
forum olitorium ibi.b
forum piscarium ibi.a
forum pomarium ibi.b
forū promercale ibi.
forum scrutarium ibi.
forum suarium ibi.
fossa 395.b
fossa in cilis 391.a
fossitia nigra 377.b
fossor 512.a
fotus 464.b
fouea 378 b
fragor 357.a
fragum 101.a.125.a
framea 274.b.275.b
frater 535.a
frater germanus ibi.
frater vterinus ibi.
fratres gemelli ibi.
fratres gemini ibi.
fratrica 536.b
fraxinus 150.b
fremitus 357.a
fremor ibi.
frenum 270.a
fretum 399.b
frigidarium 194.b
fringilla 57.b
fringillago 60.a
fringillarius 55.b
frit 137.b
fritillus 294.a
friuola 228.b
frixorium 241.a
frondator 512.a
frons 23.b.141.b
frons caperata 24.a

frons contracta ibi.
frons corrugata ibi.
frons erugata 23.b
frons explicata ibi.
frons exporrecta ibi.
frons matutina ibi.
frons nubila ibi.
frons obducta ibi.
frons recilina ibi.
frons refugo capillo nuda ibi.
frons relicna ibi.
frons rugosa 24.a
frons striata ibi.
frons theatri 189.b
frontale 251.b.270.b
frontis rugæ 24.a
frontispicium 207.b
fronto 451.b
fructus 96.a.141.a
fructus cereales 106.a
fructus deformatus 142.a
fructus matrix 141.b
fruges 106.a
fruges consumere natus 528.b
frugiperda ibi.
frugipeta 61.a
frumen 30.a
frumentarius 491.b
frumentatio 283.b
frumentum 108.a
frumentum sicarium 102.a
frustulum 82.b
frustulum salis ibi.
frustum ibi.
frutectum 386.a
frutetum ibi.
frutex 140.a
fucare lanem 175.b
fucus 71.b
fucus marinus 115.a
fuga dæmonum 127.a
fulcrum 230.a.246.b 351.a
fulgetra 367.a
fulgetrum ibi.
fulgor ignis 360.a
fulgores marini 364.a
fulgur 367.a
fulica 58.a
fuligo 408.b
fuligineus color 178.a
fulix 58.a
fullo 74.a.507.a
fullonius saltus 254.b
fulmen 366.b
fulmentum 246.b
fulminum tria genera 366.b.367.a
fuluus color 177.b
fumaria 125.a
fumarium 193.b
fumus terræ 125.a
funale 246.a
funembulus 521.b
funda 256.a.172.. 273.a
funda balearis ibi.
fundamentum 199.a
fundamentum ædificij 203.b
fundamentum fistucatum 199.b
fundamentum fistucis pauitum ibi.
funditores 483.b
fundulus 67.a
fundus 232.b.385.a
fundus ollæ 241.a
funebria iusta 312.a
funeralia ibi.
funerum arbiter 473.b
fungus 101.b.125.a 144.b.246.a
funiculus 225.a
funirepus 521.b
funis 225.a
funis anchorarius ibi.
funis arborum 136.a
funis ductarius 301.a
funis extentus 226.b
funus 312.a
funus Ephestioni magno instrumentum ab Alexandro Macedone 333.b 334.a
fur 525.b
furca 196.b.265.b
furcifer 525.b
furcula 242.a
furfur 109.a
furiosus 449.b
furnus 193.b
furor 424.a
furunculus 439.a
furuus color 180.b
fuscina 256.b
fuscinula 241.b

fuſcus color 180.b
fuſor eramentarius 504 b
fuſus 250.a
futulis 523.b

G

GAbalus 196.b
gabatæ 240.b
gæſum 275.b
gagates 416.a417 b
gaiacum 150.a
galba 74.b
galbula 58.a
galbulus 150.a
galea. 223.a.272.b
galea bellatoria 272.b
galea exploratoria ibi.
galeaoppugnatoria ibi.
galeæ apex 273.a
galeæ criſta ibi.
galena 406.b
galericulum 24.b
galerita 55.b
galerus 165.b
galerus acuminatus 165.a
galeus glaucus 66.b
galeus læuis ibi.
galeus ſtellatus ibi.
galgulus 58.a
galium 125.a
galla 152.b
galli cacatura 405.b
gallica palla 160.b
gallicæ 169.b
gallicinium 375.a
galli centrum 126.b
gallina 58.a
gallina Adriana ibi.
gallina Aſia 53.b
gallina Affricana ibi.
gallina decumana 58.a
gallina effœta ibi.
gallina glociens ibi.
gallina incubans ibi.
gallina Indica 58.b
gallina iuuenca 58.a
gallina matrix ibi.
gallina Medica ibi.
gallina meleagris 58.b
gallina nouella 58 a
gallina Numidica guttata 58.b
gallina pumila 58.a
gallina veterana ibi.
gallinago 58.b
gallinago minor 59 a
gallinarium 192.b
gallitricũ 126.b
gallopare 43 b
gallopauus 58.b
gallus 455
gallus gallinaceus 58 b
gallus marinus 66.b
gallus ſpado 57.a
ganea 184 a
ganeo 526 a
ganeum 184.a
gangites 416.a
gangræna 44 .b
gannitus 359 a
gargarizatus, gargarismus 465.a
gargarizo 29.b
garritus 359.a
gauia 59.a
gauſape 161.a. 249.a
Gelicidium 366.b
gelu ibi.
gemma 142.a.417.a
gemmarius 504 b
gemmarum mango. 505 a
gemelli fatres 535.a
geminalis agreſtis 126.b
gemini 535 a
gemitus 35 .b
gena 27.a.28.a
genealogia 532.a
generalis financiæ 489.b
genethliacus 498 b
53 .b
gener 536.b
generis recenſio 533.a
genicularis 133.a

geni-

geniculata 133.b
geniculum 111.a
genij 470 b
genij boni ibi.
genij familiares ibi.
genij mali ibi.
genij vltores ibi.
geniſta 148.a
geniſtella 148.b
genetale 33.a
genitale aruum 34.b
genitale profluuium 23.a
genitale ſemen ibi.
genitalia corpora 360 a
genitalis 125.b
genitalis vena 33.a
genitalis vrina 23.a
genitor 533.b
genitrix ibi.
genitura 23.a
geniture profluuium in ſomnis 435.a
gentiles 533.b
gentiana 125.a
genu 38.b
genüalia 168.a
genus 294.b
geómetres 498.b
geranium 125.a
germana 535.a
germen 140.b
gerræ 287.b
gerres 67.a
gerro 523.b
gerulus 519.a
geſtatorium 266.b
geſticulator 521.b
geſum 275.b
geum 125.a
gibber 453.b
gibboſus ibi.
gibbus. ibi.
gigas 448.b
gigneus cutis capillum. 23.b
giluus color 177 a
gingiber hortenſe 123.b
gingidium 125.b
ginguia 28.b
gingrina tibia 346.a
gith 130.b
githago 125.b
Glacies 366.b
glacies mariæ 413.b
gladiator 521.a
gladiolus 125.b
gladiolus graphiarius 7.b
gladiolus paluſtris 136.b
gladius 70.b.274.a
gladius anceps 274.b
gladius perſicus ibi.
glandis calix cupula, putamen 152.b
glans 33.b.152.a 273.b.465.a
glans Ægyptia. 104.b
glans iligna 152.b
glans ſardiana 101.a
glarea 411.b
glaſtinus color 179.a
glaſtum 127.b.415.b
glaucium 56.a
glaucoma 418.b
glaucus color 179.b
gleba 385.a
gleba foſsilis ibi.
glebam in os inijcere 311.a
gleſſum 415 a.b
glis 49.b
globuli 171.a
globulus 84.b,150.a
globus 297.a
globus lanæ 174.a
glomerare greſſus 48.b
glomus 174.a
glos 536.b
gluma 107.b
gluten 306.b
glutinum ibi.
gluto 526.a
glycyrrhiza 148.b
Gnaphalium 121.a
gnatho 529.a
gnomon 217.b
gobio 67.a
gobius ibi.
gobius fluuialis 67.a
gomphæna 137.a
gonagra 430.a
gonerroea 435.a
gorgonia 414.b
goſſypium 173.a
gracculus 59.a
gradarius 13.b
gradiuus ibi.
gradus 215.b.342.b
gradus formicinus 343.a

gradus gralatorius 343.a
gradus lentus 343.a
gradus teſudineus ibi.a
græcorum latinorũ querhethorum immerces annua a Veſpaſiano imper 334.a
grallę 170.a
grallæ 521.b
grallator 520 b
gramen 111.a
gramen 114 b
grammaticus 499.b
grammatiſtes ibi.
granarium 184.b
grandebalæ 36.a
grando 366.b
grando 438.a
granum 107.b
granum 339.b
granum guidium 125.b
granum ficarium 102.a
granum infectorium 125.b
granum regium 134.b
granum ſalis 82.b
granum tinctorium 125.b
graphiariatheca 7.b
graphiarius gladiolus 7.b
graphium ibi.
graſſator 526.b
grauedo 428.b
grauedinoſus 450.b
grauidinoſus ibi.
græcus pes 342 a
grex 40.a
grex armentorum 40.a
griphus 15.a
groſſus 101.b
gruinaria 125.a
gruinus color 179.b
grumus 380.a
grumus ſalis 82.b
grunnitus 359.a
grus 59.a
gryllus 73.b
gryphus 59.a
gryps ibi.
guadum 127.b
gubernaculum 224.b
gubernaculi anſa ibi.
gubernator 515.a
gubernator ludi 459.b
gula 30 a
gummi 142.b
gummi benzoinum 105.b
gummi iuniperinum 142.b
gurges 401.b
gurges patrimonij 523 b
gurgulio 29 b.74 b
gurguſtium 182.a
gutta 366.a
gutta deſtillans ibi.
guttæ 205.a
guttur 29.b
gutturmum 231.a
gutturoſus 453.a
guttus 231.a.235.b
gymnaſiarcha, vel gymnaſiarchus 499.b
gymnaſium 189.a
gymnaſta 521.b
gynæceum 187.a
gypſum 414.a
gypſus ibi.
gyrgathus 197.a

H

Habena 270.a
habenæ vndantes 156.b
habere delectum 290.b
habitaculum 180.a
habitatio ibi.
hæmathoes 59.b
hæmatites 414.b
hæmatopus 59.b
hæmoptoicus 453.b
hæmorrhois 435.b
hæredium 385.a
hæres 538.b
hæres caducarius 495.a
hæres fiduciarius 494.b
halec 67.a
halex ibi.
halex canditanea ibi.b
halex fumo durata ibi.
halex infumata ibi.
halex muriatica ibi.

halicacabus 125.b
Halo 363.a
halonitrum 409.a
haloſachne ibi.
halteres 299.b
hama 279.a
hamiota 516.a
hamus 257.a.277.a
hamus ferreus 254.a
hapſus 262.b
hara 192.a
harena 377.b
harengus 53.a b
harmolus 526.b
harmoge 176.a
harmonia 352.b
harmonicum 353.a
harmoniæ variæ ſpecies ibi.
harpa 348.a
harpagium 235 b
harpago 224.b.269.b 302.a
harpalus 46 a
harpaſtum 296.a
harpe 274.b
harpedone 254.a
harpyia 46 a
harundo 347.b
haruſpex 509.b
haſta 275.b 325.a
haſta amentata 276.a
haſta leuis ibi.
haſta præpilata ibi.
haſta pura ibi.
haſta velitaris ibi.
haſtam in foro ponere 324.b
haſtarium 325 a
haſtarum theca 276.a
haſtati 484.a
haſtæ ſubijcere 324.b
haſtile 276.a
haſtula regia 117.b
hauſtrum 224.a.235.b 200 302.a.238.
hebdomada 370.b
hebdomas ibi.
hecales cœna. 80.a
hecateis 114.b
hecatæum 469.b
hecta 84.a
hectæ facere ibi.
hectica febris 447.a
hedera 150.b
hedera ciliſſa 136.a
hedera pluuiatica 125.b
hedera terreſtris ibi.
hedypnois 126.a
helciarius 516.a
helcyſma 405.b
helenium 126.a
helepolis 279.b
heliotropium 126.a
helmus 120 b
helucus 423 a
heluo 523.b
heluus color 177 a
helxine 126.a
helxine ciſſampelos ibi.
hemerorallis ibi.b
hemerodromus 485.b
hemicrania 422.b
hemicyclus 231.a
hemina 340 a
hemiſphærium 211.b
hemitritæus 218.a.351.a
hemitriteus 448.a
hepar 31.a
hepatica 129 b
hepiolus 72.b
heptas 294.b
hera 496.a
heracleos 412.b
heraclius lapis ibi.
herba 111.a
herba benedicta 133.a
herba bufonum 118.b
herba calicularis 126.b
herba cancri ibi.a
herba clauellata 138.b
herba copendicum ibi.b
herba leporina 128.a
herba lucernalis 138.a
herba margarita 118.a
herba muralis 126.a
herba paralyſis 138.a
herba pedicularis 136 b
herba pulicaris 134.a
herba ſalutaris 129.b
herba ſaracenica 116.b
herba cardonia 134.a
herba ſatiua 111.a
herba ſcelerata 134.a
herba ſimeonis 114.b
herba ſolaris 126.a
herba ſtataria 133.a
herba trinitatis 138.b

herba

herba venti 115.b
herba voluntaria 111.a
herbarius 497 b
herbeus color. 180.a
herbidus color ibi.
herboſum moretum 81.b
herculeus lapis 412.b
herculeus morbus 426.a
hermaphroditus 455 a
hermathena 307,b
hermæ 307.b.311.b
hermodactylus 122.a 126.b
hernia 435.b
hernia gutturis 438 a
hero 269.b
heroicus pes 13.b
heroma 476.a
herois ibi.
heros ibi.
herpacantha. 114.b
herpes 430.a
herpes exedens ibi.
herpes miliaris ibi.
herpespuſtuloſus ibi.
herus 496.a
heſperis 138.b
heſperus 360.a
hetruſcum ſandalum 170.a
hetta 48.a
Hiatus terræ 578.b
hiberna 286.b
hibernacula ibi.
hiberum argentum 403.b
hiberus color 178.a
hibiſcus 114.b
hiems 368.b
hieracium 126.b
hieraciū minus 115.b
hierocomium 182.b
hierotheca 309.a
hilaria 374.a
hinnitus 358.b
hinnuleus 49.b
hinnulus 49.b.66.b
hippago 220.b
hippodromus 190.b
hippogloſſum 148.b
hippoglotion 128.b
hippolapathum ibi.
hippomanes 42.a
hippomanes deuoraſſe ibi.
hippopera 171.b
hippoſelinum 116.a
hippuris 123 b
hircoſeruus 51.b
hircoſus 454.a
hirculus 128.b
hircus 23.a.49.b
hirqui 27.a
hirſuta 73.b
hirundinari 121.b
hirundo 41.b.59.b 67.b
hirudo 73.b
hirudo forenſis 493.b
hiſtoria 5.b
hiſtoricus 457.a
hiſtrio 501.a
hiſtrix 49.b
Hœdus ibi.
holothuria 67.b
holus 113.a
homicida 526.b
homo 16.a
homo nihili 528.b
homo nouus 479.a
homo ſemiſsis 528. b
homo triobuli ibi.
homo trium literarum 525.b
homo voluptarius. 525.a
homulus 16.a
homuncio ibi.
homunculus. ibi.
honorarium 319.a.b
hora 375.b
horæ 368.b
horda 49.b
hordeolum 54.a 438.a.441.a
hordeum 109.a
horōlogium 217.a
horologium ſciatericum ibi.
horologium ſolarium 217.b
horminium ſatiuum 126.b
hornana radix 135.b
horreum 184 b
horreum penſile ibi.
horrida febris 448.a
horror ibi.
horror ciborū 432.a
hortenſis crocus 122 a.b
hortenſe gingiber 123.b

horti Adonidis 387.b
horti imaginarij ibi.
horti pensiles 382.a
hortulanus olitor 512.b
hortus 34.b.387.b
hospes tam pro eo qui accipit: quam qui accipitur hospitio 496.a
hospitium 182.b
hospitium publicum ibi.
hostilij 468.b
hostoriũ 255.b 341.a
hubertas annonę 77.a
HS-numismatis typus 328.a.334.a.b 335.a
hulcusculum superfurium 442.a
humerale linteum 263.b
humerus 36.a
humor aquosus 435.b
humus 375.b
Hyacinthus 126.b 179 b.419.a
hyalinus color 176.b
hyalotheca 193 a
hyena 49 b
hybrida 534.a
hybrida canis 45.a
hydrargyrum 404 a
hydraula 216.a
hydria 235.a
hydromeli 94.a
hydromyla 216.a
hydrophobus 454.a
hydropiper 126.b
hydrops 435.b
hydrus 75.b
hyems 364.a.368.b
hylactor 46.a
hylax ibi.
hyleus ibi.
hamenæus 10.b
hyoscyamus 126.b
hypate 351.b
hypate, hypaton 355.a
hypate meson 375.b
hypericum 127.a
hypæthra ambulatio 188.a
hypæthrum 187.b 188.a
hypocaustum 194 a
hypocondria 32.a
hypogæum 184.a
hypogession 135.a
hypoglossis 29.b
hypoglossum 148 b
hypoglottion 128.b
hypomoclium 300.b
hypopia 27 a
hypothyrum 213.b
hypothracheliũ 205.a
hypotrimmata 96.a
hysginus color 179.a
hyssopus 127.a

I

Iaculum 256.a.276.a
iambus 13.b
ianitrices 537.a
ianthinus color 179.a
ianua 213.b
ianüarius 369.a
ianus 14.a
iapyx 365.b
iasme 148.b
iaspis 419.a
iaspis aërizusa 419.a
iaspis grammatras 419.a b
Iberis 127.a
iber 50 a
Ichnobates 46.a
ichnographia 181 a
ichon 307.b
ictericus 454.a
icterus 434.b
icunculæ 308.a
Idus 370.b
Iecinoris fibræ 51.a
iecur ibi.
ientaculum 78.b
Ignaria columba 61.a
ignem in fomite rapire 224 a
ignes marini 364 a
ignes missiles 381.b
ignes sylvestris 439.b
igneus color 178.b
igniarium 243.b 244.a.278.b
igniarius fomes 278 b
ignis 360.a
ignis sacer 439 b
ignis specularis 381.a
ignis speculatorius ibi.
ignis trisulcus 366.b
ignitabulum 243.b. 247 b
IIS.numismatis typus 334 a

ileus 433.b
ilex 151.a
ilia 32.a
iliaca passio 433.b
iligna glans 152.b
illecebra 135.b
illinctus 81.a.463.a
imaginaria venus 435.a
imago 307.b
imago humana 295.a
imago iocosa 359.b
imagunculæ 308.a
imbecillitas 431.a
imber 366.a
imberbis 452.b
imbrex 211.a
imbrex narium 28.a
imbricamentum 206.b
imbricarius 525.a
immite 466.a
impages 214.a
impedimenta 286.b
imperator 474.a 479.a
imperator exercitus ibi.
imperium 376.b
impetigo 41.b.438.a
impilia 168.a
impluuiatus color 177.b
impluuium 187.a
impostor 526.b
impostoria pila 296.b
impotentia mentis 423.a
impressio 283.a
impressionem facere 291.b
impuber 18.b
impubium 33.a
inane 361.a
in assem satisfacere 324.a
in auctione emere 325.a
inaurator 503.b
inauris 251.b
in beneficijs ad æra-rium relatus 495.a
incarnatus color 178.b
incendiariæ hamæ 279.a
incendiarij siphones ibi.
incendiariæ situlæ ibi.
incendiarius 526.b
incentor 347.b
incerniculum 242.b
incestuosus 526.b
incestu polutus ibi.
incestus ibi.
incile 391.a
incilis canalis 391.a
incisores 28.b
incoctilia 241.a
incola 495.a
incoxare 38.a
incoxanti pes obstu-puerat ibi.
incrementum 447.b
incrustatio 198.b
incubus 427.a
incunabula 249.b
incus 305.b
incusus lapis 410.b
indago. 257.b
in deditionē accipere 291.b
in diuersum quadrigis diffirre 198.a
index 8.a.355.b 412.b
index charta 295.a
index libri 8.a
indices victoriæ 9.a
indictio 318.a
indigena 495.a
indigetes 468.a
indigitamenta 2.a
in dubiam seruitij imperijque aleam ire 292.b
inducię 282.b
inducierum primus auctor 281.a
indumentum 155.a
indusium 163.b
infans 18.a
infantulus ibi.
infectio aeris 421.b
infector 507.a
inferiæ 312.a.ibi.b
inferias annua religione alicui instituere 312.a
in fidem accipere 292.b
inflammatio 439.a
inflatio 441.b
infula 159.a
infulatus mysta 472.a

infumibulum 193.b
infumdibulum 24.a 216.b
infurnibulum 255.b
infuſio 465.b
ingluuies 53.b
inguem 38.a
inguinalis 118.a
inguinaria 116.b
inhibere remos 229.b
inijcere terram 311.a
inire numerum armatorum 290.b
initiator 472.a
inpropatulo vendere 324.b
inquilinus 495.a
inſania 423.a.424.a
incenſor 483.b
inſcriptio 8.a
inſcriptus 531.b 474.b
infecta 70.b
inſicium 87.a
inſidiæ 283.b
inſilia 254.a
inſipientia 423.a
inſitum 140.b
inſolens locus 380.b
in ſolidum ſatisfacere 324.a
in ſomnis genituræ profluuium 435.a
inſpicare aſſulas 305.a
inſtita 164.b
inſtitor 461.a
inſtratum 270.b
inſtrumentũ 8.b 228.b
in ſuis monetis quid quæque gens præ- talerit 332.a
inſula 182.a.376.b
inſularij 520.a
integer 455.b
integritas 447.b
intemperia 424.a
interanea 31.a
intercilium 27.b
intercus aqua 435.b
intercus aqua ſica 436.a
iutercus matulæ 435.a
interſemineum 34.b
interſinium 28.a
interluuium 362.b
intermenſtruum ibi.b
internodia digitorum 37.b
internodium 111 b
interpenſiua. 210.b
interpolator 507.b
interpres 492.b
interrex 475.a
interſcalmium 222.b
intertiguium 205.b
intertrigo 443.b
intertrimentum 316.a
intertritura 316.a
interuallum 354.b
interuenium 378.a
interula 163.a
inteſtina 31.b
inteſtina terræ 71.a
inteſtinum colon 31.b
inteſtinum ieiunium ibi.
inteſtinum primum ibi.
inteſtinum rectum ibi.
inteſtinum tenue ibi.
intibum 127.a
intibum ſatiuum alterum ibi.
intibum ſylueſtre ibi,
intortus capillus 25.a
intrita 82.a.202.b
intritum 82.a.202.b 202.b
intubus hortenſis 127.a
intubus ſatiuus ibi.
inturis 104.b.127.a 148.b
intybus 127.a
intybus ſylueſtris 126.a
inuectiua 16.a
inuentarium 8.a
inueſtis 18.b 25.a 452.b
inuiſibilia foramina 22.a
inuolucre. 167.a. 263.b
inuolucrum 7.a
inuolucrum floris 112.a
inuolucrum maius 124.a
inuoluolus 75.a
inula 126.a
inula ruſtica 137.a
inundatio maris 399.b

iocosa imago 359.b
iouis arbor 152.a
iouis barba 135.a
iouis calis ibi.
iouis faba 126.b
iouis flos 130.a
Iringus 124.a
irio ibi.
iris. 27.a.31.a.127.a 363.a
iris agrestis 138.b
iris lutea 127.b
irpex 265.b
Isagogicum 320.b
600 isagogicum dependere 320.b
isatis 127.b
ischradicus dolor 436.b
ischias 436.b
ischuria 434 b
isicium 87 b
isthmus 28.a.377.a
Iua arthetica 121.b
iua muscata ibi.
iuba 41.b
iubar 360.a
iudaïcus lapis 414 a
iudex 488.a
iudex edititius ibi.
iudex pedaneus ibi.
iudex pedarius ibi.
iudex selectus ibi.
iudicium princeps ibi.
iugarius 513.b
iugerum 343.b
iugulus vel iugulum 29.b.30.a
iugum 268.a.337.b 351.a
iuiuba officinarium 101.b
Iulius Cæsar quanti mercatus est margaritam 335.a
Iulius 370.a
iulus 142.a
iumenta clitellaria 286.b
iumentum 40 b
iumentum appiosum 41.a
iumentum clitellarium 40.b
iumentum coriaginosum 41.a
iumentum cychium ibi.
iumentum dossüarium 40 b
iumentum farcimenosum 41.a
iumentum molarium 40.b
iumentum pistrinense ibi.
iumentum plaustrarium ibi.
iumentum plostrarium ibi.
iumentum roborosum 41.a
iumentum saginarium 40.b
iumentum farcinarium ibi.
iumentum suffraginosum 41.a
iumentum tetanicum ibi.
iumentum vectarium 40.b
iumentum veterinum ibi.
iuncus 127.b
iuncus acutus ibi.
iuncus angulosus 123.a
iuncus holoscœuus 127.b
iuncus læuis ibi.
iuncus odoratus 128.a
iuncus quadratus 123.a
iuncus triangulus 128.a
iuniperi bacca 151.a
iuniperi gummi ibi.
iuniperus ibi.
iunius 369.b
iunix 50.a
iurare in verba 200.a
iureconsultus 499.a
iuris baccalaureus ibi.
iurisconsultus ibi.
iurispiritus ibi
ius 81.a
ius atrum ibi.
iusculum ibi.
iusculum coactum ibi.

iusiu-

iusiurandum dare 161.a
290.a lacerna obsoleta 128.a
iusquiamus 126.b ibi.
iusta exequiarum lacerna pinguis 126.b
312.a ibi. lactucella 136.b
iusta funebria ibi. lacerna trita ibi. lactula leporina
iustitium 372.a lacerta 75.b ibi.
iuuencus 50.a lacertus 21.b.36.b lacuna 21.a.401.b
iuuenis 18.b 75.b lacunar 209.a
lynx 59.b lacertorum torus lacunarium ibi.
K 21.b lacus 184.b.193.b
KEiri officinarum lacertosus 448.b 202.b. 217.a. 258.a
138.b lachne 46.a 391.b.392.b.401.b
kerua officinarum lachryma 142.b ladanum 106.b
134.b 700 lachryma abieg- ladon 46.a
L na 142.b lagon ibi.
LAbarum 308 a lachryma arboris ra- lælaps ibi.
labellum 312.a bicæ 143.a læna 159.a.160.a
labeo 68.b-452.a lachrymæ filiarum lætamen 43.b
labes 373 b solis 415.b læthargus 46.a
labium 28.b laciniæ 165.a læua 37.a
labra ibi. laconicum 194 a læues pisces 63.b
labros 46.a lactarius 510.a laganum 85.a
labrosus 452.a lactes 62.b lagena 234.b
labrum 28.b. 194.b lacteus color 176.b lagopus 128.a
217.a.231.a.236.a lactis cremor 94.b lama 401.b
263.b. 398.a lactis flos ibi. lambdoides 2b
labrum eliüacrum lactis pingue ibi. lamella 211.a
231.a lactis serum ibi. lamentum 358.b
labrum poculi 236.a lactis sinum 269.a lamia 67.b
labrum veneris 123.b lactuca betica 128.a 527.a
labrus 68.b lactuca capitata ibi. lamiæ 469.b
lac 94.b lactuca cappadox lamina 211.a.274.b
lac agitatum ibi. ibi. laminæ 196.a
lac nouum ibi. lactuca crispa ibi. laminæ tabularium
lac pressum ibi. lactuca laconica sectiles 211.a
lac serosum ibi. ibi. lamium 138.b
lacerna 16[illegible].b lactuca marina lampas 246.a
lacerna depexa ibi. lampetra 67.b

lampurus 46.a
lampyris 72.b
lana 174.a
lana anſerina ibi.
lana facta ibi.
lana neta ibi.
lana rudis ibi.
lana ſolox ibi.b
lana ſuccida 43.a
274.b
lanæ roagmentum
ibi.a
lanæ globus ibi.
lanam fucare 175.b
lanam medicamentis
ſufficere ibi.
lanam putare 324.b
lanarius 506,b
lancea 275.b
lancea Chriſti 131.b
lanceari 484.a
lanceola 133 b
landgrauius 476.a
languor aquoſus
435.b
langnor virium 431.a
lanicium 174.a
laniena 182.a
lanifex 506.b
lanifica 507.a
lanificus 506.b
lanio & lanius 509.b
lanipendia 507.a
laniſta 521.a
lanugo 25.b.53.a
112.a.143.b
lanugo maris 409.a
lanx 238.b.338,b
lapathium 128.b
lapathum acutum
128.b
lapicædina 381.b
lapicida 505.a
lapicidina 381.b
lapidator 526.b
lapidariæ lautumiæ
195.a
lapides veteres 202.b
lapillus 410.a
lapis 343.b.410.a
lapis ærarius 413.a
lapis æroſus 408.a
lapis arabicus
413.a.b
lapis armenius
411.a
lapis aſius 416.b
lapis bibulus 412.b
lapis calaminaris
408.a
lapis ceraunius 412.a
lapis coeruleus 411.a
lapis cyaneus ibi.
419.a
lapillus erythræus
418.a
lapis frontatus 201 b
lapis heraclius 412.b
lapis incuſus 410.b
lapis iudaicus
414.a
lapis lazuli 411.a
419.a
lapis læuigatorius
412.b
lapis lutninis 413.a
lapis lunaris ibi.
lapis lydius 412 b
lapis manalis 410 a
lapis molaris ibi.b
lapis operarius ibi.a
lapis parius 411.a
lapis prætioſus 417 a
lapis quadratus 410.a
lapis rediuiuus ibi.b
lapis ſpecularis 413.a
lapis ſtelliatus 411.a
lapis terminalis
390.a
lapis thracius 416.a
lapis veteranus 410.b
lapis viridis 420.b
lappa 128.a
lappa maior 133.a
laquear 209.a
laquearium ibi.
laqueus 196.b
lararium 307.a
lardarium 241.b
lardum 86.b
lardum rancidum
86. b
lares 468 b
laridum 86.b
larix 151.a
larua 360.a
laruæ 469.b
laruatus 450.a.522.a
larus 59.a
laſer cyrenaicum
105.b
laſer gallicum 128 b
laſer medicum 105.b
laſer ſyriacum ibi.
laſerpitium gallicum
128.b
later 201.b

later

later coctus 201.b
later igni excoctus ibi.
laterana 184.a
laterarius 505.a
laterculus coctilis 201.b
laterculus crudus ibi.
laterna 246.a
laterna punica ibi.
latero 493.a
lathyris 128.b
latibulum. 373.a
laticlauia 163.b
latifolium. 127.a
latipes 456.b
latius pes 14.a
latomia 381.b
latomus 505.a
latratus 559.a
latrina 192.b
latro 526.b 531.a
latrones 24.a.294.a
latronum prælia ludere 294.a
latrunculator 480.a
latrunculi 294.a
latrunculis vel latrunculis ludere ibi.
latumia 381.b
latumiæ 195.a
latus 32.b
latus clauus 163.b
lauacrum 194.a
lauacrũ veneris 123.b
lauandula 128.b
lauatrina 193.a392.a
lauer 136.a
lauernio 525.b
laureatæ literæ 9.a
laureola 123.a
laureolus 261.a
lautia 319.b
laurus 151.a
laurus Alexandrina 128.b
laurus Baccalia 151.a
laurus Idæa 128.b
laurumiæ 195.a
laxare pedem 227.a
lazuli lapis 419.a
Lebes 240.a
lectica 266.b
lecticaria sindõ 247.b
lecticarius 519.a
lecti cubicularis 446.b
lecti discubitorij ibi.
lecti triclinares ibi.
lectus ibi.
lectus genialis ibi.
lectus stygius 311.a
lecythus 235.b
legatiuum 319.b
legatus 479.a
legatus Legatus 493.a
legatus classis 514.b
legatus fiduciaria operã obtinens 479.b
legere vela 217.a
legio plena & perfecta 284.b
leguleius 499.a
legumen 109.b
legumen coctile 110.a
legumen contumax ibi.
legumen refractarium ibi.
legumentum 109.b
leguminũ leo 131.b
lembus 220.a
lemniscus 114.a.263.a
lemures 470.b
lemures nigri 471.a
lemures nocturni ibi.
lena 527.a
leno ibi.
lens 740.a.111.b
lentare cornua 278.a
lenticula 111.b
lenticula palustris 129.b
lentigo 458.a
lentiginosus 453.a
lentiscus 151.a
lentuli auguris diuitiæ 334.b.335.a
lenunculus 220.a
leo 50.a.67.b
leo beguminũ 131.b
lepidium 127.a
leporina herba 131.b
lepus 50.a
lessus 358.b
lethargus 425.a
leuciscus 68.a
leucomænidæ 67.a
leucon 46.b
leucophæus 179.b
leucostictos 414.b
leuidensa 172.b
leuir 536.b
leuisticum vulgare 116.b
libanotis 129.b
libanotis coronaria ibi.

libarius 508.b.
libæum 309.a
libella 302.a.b.328.a
libellio 520.b
libellorum magiſter 477.a
libellus. 1.b.2.a
libellus famoſus 2.a
libellus memorialis 2.a
libellus ſuplex 1.b
liber 1.a.8.a.141.a
liberalia 374.a
liberi 534.a
liberi flos 91.b
libitina 311.a
libitinarius 474.a
libonotus 365.b
libra 336.b.338.b
libra attica 338.b
libra mercalis regia ibi.
libra nummularia 338.a
libra octonaria ibi.
libra Romana 325.b
libra triplex 338.a
libra Zygoſtatica ibi.
libramentum 337.a
librarij 478.b
librariolus 478.a
librarium ſcalprũ 7.b
librarius 478.b.489.b 501.b.502.a
librator 498.b
libratores 483.b
libri elephantini 2.b
libri operculum 7.a
libri ritüales 2.a
libri ſacri. 309.b
libripens. 492.a b
libs. 365.b
libum. 85.a
liburnica. 220.a
licentiatus iuris. 499.a
lichanos 352.a 355.b
lichas 341.b
lichen 129.b, 438.a
liciatorium 253.b
licium 174.a
lictor 493.a
lien 31.b
lieneticus 454.b
lienicus ibi.
lienoſus ibi.
lienteria 434.a
ligamentum 21.b.
ligellum 245.b
lignarius faber 505.a
lignatio 283.b
lignatores 486.a
ligneum 394.a
lignile 143. b
lignorum meta. ibi.
lignorum ſtrues ibi.
lignorum vehis ibi a
5000 lignum ibid.
lignum acanthinum 149.a
lignum aloes 105.b
lignum Gaicum 150a
lignum ſanctum ibi.
ligo 265.a
ligonis dens ibid.
ligula 171.a 241 b 261.b
ligula adſtrictoria. 171 a
ligula calceorũ 170b
ligula cruralis 171.a
liguriniis 55a
liguritor 524.a
liguſtrum 151.a
liliaſtrum 122.a
lilium 129.b
lilium inter ſpinas 133.a
lilium purpureum 129.b
lilium rubens 129.b
lima 305.b
limax 19.b 65.b
limbolarius 507.b
limbus. 164.b
limen 213.b
limenarcha 516.a
limes 389.b
limes decumanus 390.a
limis obtueri 27.a
limitanei agri 390a
limites 376.b
limonium 129 b
limus 167.b. 377.b
linamentum 263.a
linamentum carptum 263.a
linamentum lucernarium. 263.b
linamentũ raſile 263a
linamentum ſaniarium 263. a
linamentum tortile 293.b
linamentum volſum 263.a

linanginа 121.a
linarius 506.b
linea 224.b 257.a. 303.a
linea margaritarum 252.a
lingua 29.b. 131.b 399.a
lingua bouis 115.b
lingua ceruina 133.a
lingua pagana 148.b
lingua ſerpentina 131. b.
linguam ſitientis canis æmulari 531.a
linguax 523. b
lingula 300.b. 399.a
lingula vectis 300. b
lingulaca 69.b 131.b.523.b
liniger 473.a
linigeri 158.b
lini ſtupa 130.a
linipola 506.b
lintearia negotiatio 506.b
lintearius 506.b
linteo 506.b
linter 220.b. 269.a
linteum 225.b
linteum humerale 263.b
lintrarius 516.a
linum 129.b. 173.a
linum cariſtium 413.b
linum factum 130.a
linum viuum 413.b
lippitudo 328.a
lippus 481.a
lipyria febris 446.b
liquamen 81.a
liquoris æterni vomica 404.a
liratur ager 385. b
liſæ 30 a
litera 9.a
litera caduca 9.a b
litera exoleſcens 9.b
litera fugiens 9 b
literator 499.b
literatus 499.b.531.b
literæ 8.b
literæ aculeatæ 16.a
literæ honorariæ 9.a
literæ laureatæ 9.a
literæ ſacræ. 9.a
literæ victrices 9.a
literarum faſciculus 9.b
literas præformare 71.b. 72.a
infanti 9.b
lithargirium 407.a
lithargiron auri ibi.
lithargyros ibi.
lithoſpermon 130.a
lithotomus 497.b
lithurgus 505.a
litigator 493.b
littus 398.a
litus 398.a
litüus 313.b. 345.b
liuia 59.b
liuidus color 179.b
liuor 427.b
lixæ 486.a
lixiuia 253.b 272.a 395.a
lixiuium 253.b
lixiuus cinis 253.b
loci 35.a
loculamentum 112 b 192. b
loculamentum apum 71 a
loculamentum fictile 192. b
loculus 172.a
locus 294.a
locus apricus 383. a
locus arbuſtiuus 386.a
locus confragoſus 382.b
locus inſolens 380.b
locus maritimus 382 a
locus paluſtris 383.a
locus ſitu ſentus ibid.
locuſta 68.a
locutuleius 523 b
lodix 247.b
logiſta 501.b
logodædalus 497.a
Lolliæ paulinæ mundus et ornatus quanti æſtimabatur 335.a
lolligo 168 a
lolium 111 b
lomentum 111. a
longanon 31.b
longurij 209 b
longurio 449 a
lora 92.b
lorica 208.a 395.a
lorica caſtrorum 287.b

lorica qualis ea olim fuit apud priscos, rursum qualis ea sit etiam nunc 272.a
lorica testacea 198.b 206.b
loricæ annuli 272 b
loricatio 198.b
loripes 456 a
lorum subiugium 270.b
lotium 22.b
lotij retentio, suppressio 434.b
lotrix 507.a
lotus 151.a
lotus satiua 130.a
Lucanica 87.b
lucar 318.b
lucerna 245.b
lucerna polymyxos ibi.
lucerna simplex ibi.
lucernalis herba 138.a
lucifer 361.a
lucifuga 528.b.527.a
lucifugus 527.a
lucinius 451.a
lucius 18.a.68.a
luctator 521.a
luculli cœna 335.a
lucumbra 138.a
lucus 387.a
ludere datatim 296.b
ludere expulsim ibi.
ludere latronum præliа 294.a
ludere raptim 296.b
ludere Troiam 191.a
ludi 314.a
ludi gubernator, moderator 499.b
ludij 522.a
ludiones ibi.
ludus Empusæ 298.a
ludus literarius 189.a
lues 421.b
lues deifica 426.a
lues sacra ibi.
lues venerea 437.a
lumbago 434.a
lumbi 36 a
lumborum musculi interni ibi.
lumbrici 71.a
lumbrici tereres lati & longi 75.a
lumbricorum semen 114.a
lumbricus 75.a
lumen 367.a
luna 362.b
luna corniculata ibi.
luna dimidiata, diuidua 362.b
luna gibbosa ibi.
luna in cornüa curuata ibi.
luna intermestris, vel intermenstrua ibi.
luna noua ibi.
luna plena 363.a
luna silens 362.b
luna synodica ibi.
luna tacita ibi.
lunare arcum 278.a
lunare virus 23.a
lunaris lapis 413.a
lunaticus 450.a
lunę coitus 362.b
lunæ coniunctio ibi.
lunæ defectus deliquium, eclipsis, labor, obscuratio 363.a
lunæ & solis concursus 362.b
lunæ silentium ibi.
lunula 253.a
lupa 19 b.527.b
lupanar 19.b.184.a
lupatum 270.a
lupinus 110.a
lupulus 130.a
lupus 50. a.68.a. 269.b.270.a.302.a 305.a
lupus salictarius 130.a
lurco 523.b
luridus color 180.a
luscinia 59.b
luscitiosus 450.b
luscioſus ibi.
luscu. ibi.
lustrare exercitum 290.b
lustratio 373.a
lustrica 308.b
lustrum 184.a 368.a.378.a
lusus Troiæ 283.a
luteus color 177.a
lutra 68.a
lutum 104.a.377.b
lutum aceratum 202.b

lutum paleatum 202.b
lutum ſigillatum 410.a
lux 367.a
luxatus 455.b
lux dubia 374.b
Lycanthropia 424 b
lycas 46.b
lychnis 148.a.419.b
lychnis coronaria 130.a
lychnis digitalis ibi.
lychnis ſylueſtris ibi.
lychnites 419.b
lychnocaſia 373.a
lychnopoæus 505.a
lychnuchus 245.b 473.b
lychnuchus pendens 245.b
lychnuchus penſilis ibi.
lychnus ibi.
lyciſca 46.b
lycitas ibi.
lydius lapis 412.b
lymphaticus 450.a 454.a
lymphatus 450.a
lyncurium 415.b
lynx 50.a
lyra 347.b
lyræ & cytharę diſcrimen ibi.
lyricen vel lyricus 501.a
lyricum carmen 10.b
lyſimachium 130.b
lyſis 204.b
lyta 499 a
lytrum 321.b
lytta 75.a

M

Macellaria taberna 396.b
macellarius 509 a
macellum 396.b
macellum cetariorum ibi.
macer 105.a
maceria 29.a.393.b 394.a
maceria dentium 29.a
maceries 393 b
maceries templi 307.a
machæra 274 a
machina 190.b
machinarius 502.b
macilentus 449.a
macis 105.a
macrocolum 5.b
mactra 245.a.255.b
macula 257.a443.b
maſticatorium medicamentum 463.a
mæander 155.b
mæna 68 a
meotrum 321.a
magadis 349.a
magadium 351.a
magalia 181.b
magas 351.a.351.a
magdaleo 463.b
magis 238.b.294.a
magiſter 492.a.499.b
magiſter equitum 479.a
magiſter libellorum 477.a
magiſter memoriæ ibi.
magiſter morum 488.b
magiſter nauis 514.b
magiſter pedaneus 500.a
magiſter virtutis 496.b
magiſtratus 486.b
magma 104.a
magmentaria fana 309 a
magnarius 491.a
magnates 475.b
magnes 412.b
magnetis 414.a
maialis 50.a
maiores 533.b
maior morbus 426.a
maius 369.b
mala 28..a
malacia 432 b
malacia maris 363.b
malagma 300
mala Claudiana 98.b
mala lignea 223.a
mala orthomaſtica 98.b
mala petiſia ibi.
mala pulmonica ibi.
mala purpurea ibi.
mala rubella ibi.
mala rubelliana ibi.
mala ſanguinea ibi.
mala ſcandiana ibi.
malicorium 98.a

malleolaris virga 146.a
malleoli 279.a
malleolus 39.a.146.a
malleus 305.a
malleus ſtupareus ibi.
malluuium 231.a
malua hortenſis 130.b
malua maior ibi.
malua ſylueſtris ibi.
maluauiſcus 114.b
malum 97.a
malum Armeniacum 99.b
malum Aſſyrium 97.b
malum aurantium ibi.
malum aureum ibi.
malum canum ibi.
malum cidonium ibi.
malum citreum ibi.
malum Cotoneum ibi.
malum epiroticum ibi.
malum granatum ibi.
malum Heſperium ibi.
malum lanatum ibi
malum Medicum ibi.
malum muſteum ibi.
malum orbiculatum
malum pannuceum 97.a
malum perſicum 99.b
malum punicum 97.b
malum ſceptianum 98.b
malum ſtrutheum 97.b
malum terræ 116.b
malus 151.a.223.a
malus aſſyria 151.a
malus Armeniaca ibi.
malus citria ibi.
malus cotonea 151.b
malus cydonia ibi.
malus granata ibi.
malus medica 151.a
malus punica 151.b
mamma 30.b
mammarum ſinus 31.a
mammilla 30.b
mammillare 164.a
manceps 490.a
mancipare ergaſtulo mantico 229.b
mancipium 518.a
mancipium nouitium 518.a
mancipium rritum ibi.
mancipium veteranũ ibi.
mancus 455.b
mandibula 28.b
mando 526.a
mandra 191.b
mandragoras 130.b
manduco 526.a
manducus 314.a.526.a
manes 470.b
mango 507.b.528.a
mango equorũ 514.a
mania 126.b.424.a
maniacus 449.b
maniæ 469.b
manica 172.a
manica Hippocratis 243.a
manicæ 199.b
manipulus 113.a 286.a.338.a
manipulus fœni 113.a
manius 18.a
mantelium 230.a
manna 106.a
mannus 49.a
manſum 82.a
mantica 171.b.172.a
manticularius 527.b
mantile 230.a
mantiſſa 338.a
manubiæ 288.a
manubiæ epiſtomiorum 354.b
manubria epitoniorum ibi.
manubrium 275.b
manubrium apiarum ibi.
manus 36.b.224.b 284.a
manus dextera 36.b
manus diducta 37.a
manus dilatata ibi.
manus elephanti 42.b
manus explicata 37.a

manus extera 214.a
manus ferrea 224.b
manus finiſtra 37.a
manus ſquaroſa ibi.
manus torus 36.b
manapalia 181.b.168.a
mappa 230.a
400.maraſmus 447.a
marca 338.a
marchaſita 413.a
marchio 476.a
marcor 425.b.447.a
marculus 305.b
mare 399.b
mare refluum 398.b
mare refugum ibi.
marga 377.a
margarita 418.a
margo 7.a.398.a
mariæ glacies 413.b
marinella 133.a
maris acceſſus 398.b
maris eiectamentum 400.a
maris flos 407.a
maris inundatio 399.b
maris malacia, pellacia, tranquillitas 363.b
maris reciprocacio 398.b
maris receſſus ibi.
maris refuſio ibi.
maris ſpuma arida 409.a
maris tænia 399.a
mariſca 102.a.444.b
mariſcalcus 477.a 480.a
mariſcus 127.b
maritus 537.a
marmor 414.a
marmor porphyreticum ibi.
marmoraria 114.b
marmoratum 202.b
marmoratum aurium 23.a
marmorella 124.a
marmoreus color 176.b
marra 265.b
marubiaſtrum 118.a
marubium 130.b
marubium cantherinum 118.a
marubium nigrum ibi.
marſupium 172.a
martes 50.a
martes ſcythica 50.b
martmalia 374.a
martius 369.b
martius panis 84.a
martulus 305.b
mas 16.a
maſculus ibi.
maſſa 81.b
maſſa caricana 101.b
maſſa vnguentorium 104.a
maſſula 81.b
maſtiche 142.b
maſtigia 518.b
maſtruca 161.a
mataxa 173.b
matella 250.a
matellio ibi.
mateola 305.b
mater 394.a.533.b
mater populonia 394.a
materia 143.a
materia vitioſa ibi.
materiari 283.b
materiarius 505.a
materiatio 283.b
mathematicus 498.b
matricaria 132.b
matricis prefocatio 436.b
matriculus 66.a
matrimonium 537.b
matris animula 135.b
matriſylua 133.a
matrix 35.a
matrix fructus 141.b
matrona 19.b
matruelis 536.a
matta 249.b
mattea 78.a
matteolæ ibi.
mattiaca pila 253.b
mattya 78.a
matula 250.a
matulæ intercus 435.a
maturæ vinitor vuæ 512.b
maxilla 28.b
maza panis 84.a
Meatus auris 26.a
meatus cuticulares 22.a
mechanicus 502.b
media 352.a.355.b

media chorda 352.a
mediator 490.b
mediastinus 518.b
medicamen 457.a
medicamentarius 497.b
medicamentum 457.a
medicamentum abortiuum 460.a
medicamentum acrepalum 464.a
medicamentum anastomoticum 459.a
medicamentum anodynum 458.b
medicamentum aquiducum 462.a
500. medicamentum atocium 460.a
medicamentum atrahens 458.b
medicamentum catagmaticum 460 b
medicamentum cathartícum 453.a
medicamentum cephalicum 460.b
medicamentum cicatricem ducens ibi.
medicamentum crustificum 461.b
medicamentum deglabratorium ibi.
medicamentum depascens 460.b
medicamentum depilatorium 461.a
medicamentum discussorum 459.a
medicamentum diureticum 558.b
medicamentum dropax 461.a
medicamentum ecbolion 459.b
medicamentum ecphracticum ibi.
medicamentum ectyloticum 461.b
medicamentum emolliens 459.a
medicamentum emmoton 460.b
medicamentum emmoton 462.a
medicamentum emplastitum 459.b
medicamentum erugatorium 461.b
medicamentum Escaroticum ibi.
medicamentum extersorium 459 a
medicamentum exulceratorium 460.b
medicamentum glutinans 460.a
medicamentum hydragogum 462.a
medicamentum incarnans 460.b
medicamentum mastícatorium 463.a
medicamentum metasyncriticum 461.a
medicamentum obstipans 459.b
medicamentum obstruens 459.b
medicamentum osculans 459.a.b
medicamentum penicularium 460.b
medicamentum præsens 458.a
medicamentum præsentaneum ibi.
medicamentum prophylacticum ibi.
medicamentum psilothrum 461.a
medicamentum pyroticum ibi.
medicamentum relaxans 459.a
medicamentum rarefaciens ibi.
medicamentum repellens 460.a
medicamentum repurgans 459.a
medicamentum sanguinem sistens 460.b
medicamentum siccans 460.a
medicamentum soporiferum 458.b
medicamentum sternutatorium 462.a
medicamentum stupefaciens 458.b
medicamentum suppuratorium 459.a
medicamentum tentipellium 461.b

medi-

medicamentum theriacum 458.a
medicamentum ventri fluum ibi.
medicamentum vrinale 458.b
medicata potio 463.a
medica 130.b
medicæ artis ebur 259.a
medicorum annüa stipendia apud imperatores 534.a
medicus 497.a
medicus circumforaneus 498.a. 524.a
medicus diæteticus 497.b
medicus digitus 37.a
medicus equarius 497.b
medimnus 340.b
medios parietes fractis cæmentis farcire 202.a
medulla 21.a
medulla arboris 141.b
medulla panis 84.a
medulla spinalis 35.b
megistanes 475.b
mel 71.a
mel aëriu 106.a
mel frugum 109.a
mel rorcum 106.a
mel roscidum ibi.
melampodium 138.a
melampus 46.b
melanæctus 55.b
melaneus 46.b
melanchætes ibi.
melancholia 424.b
melancholia flatulenta ibi.
melancholia flatuosa ibi.
melancholia hypochondriaca ibi.
melancholicus 450.a
melanthium 130.b
melanurus 68.a
melapia 98.b
meles 50.a
meliceris 445.a
melicratum 94.a
melilotus 130.b
melimelum 97.b
melinus color 177.a
melissophillum 115.b
melitæna ibi.
meliturgus 513.a
mellarius ibi.
mellelus color 177.a
melligo 106.b
mellinus color 177.a
melope. 130.b
melopepon 132.b
melos 352.b
membrana 6.a.21.b
membrana alantoides 35.a
membrana deletitia 3.b
membrana succingens 33.a
membrum 20.b
membrum genitale 33.a
mendicus 528.b
menestra 85.b
meniaeum 207.a
meninges 24.a
mensa 29.a.229.a 230.a.310.b
mensa acerna 229.b
mensa apiata ibi.
mensa cupressina ibi.
mensa delphica ibi.
mensa ex ligno prouinciali ibi.
mensa pantherina ibi.
mensa panicia 84.b
mensa perpetua 230.a
mensa tierena ibi.
mensa tigrina 229.b
mensa tripedanea 229.a
mensa vndatim crispa 229.b
mensa vndulata ibi.
mensæ secundæ 96.a
mensalis pes 14.a
mensarius 490.a
menses 23.a
mensis 369.a
mensium profluuium 436.b
mensium suppressio. ibi.
mensor 480.b
menstruum 23.a 320.a
mensura 336.a
mensurarum & ponderum inuentores ibi.
mentastrum 120.a

mente

mente captus 449.b
mentes ætherei 470.a
mentha 131.a
mentha crispa 136.a
menthastrum 131.a
mētis alienatio 423.a
mentis error 423.b
mentis imporentia 423.a
mentis valitudo 423.a
mento 452. b
mentula 33.a
mentum 28.b
menytrum 321 b
mephitis 402.a
mercator 491.a
mercatus 396. a
mercenarij. 502.a
merces 319.b. 320. b
mercurialis 131.a
merda 22.b
merenda 79.a
merere 290.b
meretrix 19. b. 527.b
meretrix quadrantaria 19.b
merga 265.b
mergès 113.a
mergulus 60.a
mergus ibi.
mergus magnus 57.a
meridies 374.b
meritorium 287.a
meritorius puer 528.a
merops 59.b
merula. 60.a
merula lacustris 70.a
mesaula 187 a
mese 352.a. 355.b
mesenterium 31.b
mesonauta 515 b
mesopleuria 32 b
mespilum 101.a
mespilus 151.b
mesis 107.a
mesor 513.a
meta 191.a. 216.b
meta inuersa 243 a
metacarpium 36.b
metalla quomodo planetis attributa 405.a
metallum 482.a
metallum viuax 408 b
metaposcopus 498.a
metator 480.b 513 a
metopæ 205.b
metreta attica 340.a
metreta siriaca ibi.
metropolis 394 b
metrum bioticum 336. a b.
meum 131. a
mezerion 97.a
mica 414. a 482.b
micasalis 82.b
micare digitis 297.b
micæ 411.b
midas 75 a
miles 482.a
miles auctoratus 482.a
miles causarius 483.a
miles classiarius 483.b
miles classicus 483.b
miles delectus 482.a
miles emeritus 482.b
miles epibates 483 . b
miles incensor. 483 b
miles ære dirutus 482 a
miles euocatus 482.b
miles exautoratus ibi.b
miles expeditus 483.b
miles expunctus stipendijs 482.a
miles extraordinarius ibi
miles ferentarius 483.b
miles glorioſus 532 a
miles grauis armaturæ 483 b
milesgregarius 482.b
miles leuis armaturæ 483.b
miles limitaneus 483.a
miles presidiarius ibi.
miles rotarius 483. b

miles rudiarius 482 b
miles ſtationarius 483.b
miles ſubitarius 483.a
miles triarius 482 b
miles tumultuarius 483.a
miles taletudinarius ibi.
miles veteranus 482 b
miles voluntarius 483.a
miliares clauiculi 274.a
militare æs 320. a
militare ſtipendium 320 a
militem auctorare 290.b
militem exauctorare 290. b
milites aduentitij 484.b
milites externi ibi.
milites extraordinarij ibi.
militia 281. b
militia armata ibi.
militia duplex ibi.
militia palatina ibi.
militia triplex apud Romanos ibi.
militiæ dare nomen 290.a
militum ſupplementum 484.b
milium 109.b
milium Indicum ibi.
milium ſolis 130.a
milium turcicũ 109.b
miluius 60.a
millefolium vulgare 137. a
mille paſſus 343b
millepeda 73.b
millicare 343.b
milliarium 240.a
millimurices 258.a
millus 257.b
milonis debitũ 335. b
mimus 15.b. 501.a
mina Attica 325.b
minæ murorum 395a
minerual 320. b
miniatus color 179.a
miniculator 502.a
minij gleba 409.b
minimus digitus 37.a
miniſter 517 b
miniſter prætorianus 493 a
miniſtra 517. b
minium adulterinum 409.b
minium genuinum 409.b
minium naturale 409.b
minium Lemnium 409.b.410 a
minium Plinij 410.a
minium ſinopicũ ibi.
minores 533. b
minüonẽ citare 353.b
minuritionem citare 353.b
minutal 81. b
minutarius negotiator 490.b
minutia 330.a
minutum ibi.
miſcere folia vel charas 295.a
miſerere mei morbus 433.b
miſſa pro defunctis 312. b
miſſæ ſecretum 312.b
miſſile 276.a
miſſilia 319.a
miſſio 289.b
miſſio cauſaria ibi.
miſsio honeſta ibi.
miſsio ignominioſa ibi.
miſſus 78b
mita 330.a
mitella 262.b
mitra 33.b
mobilia feſta 372.b
moderator iuuentæ 499.b
moderator ludi ibi.
modi 353. b
modiolus 235.a.235b 262.a 302.a
modiolus acceptatorius 302.a
modiolus erogatorius 302.a
modiolus rotæ 268.a
modiperator 510.b
modius 222.b. 341. modius agri 344.a
modos cõcidere 353 b
modos frangere ibi.

modulamen 352.b
modulatio ibi.
modulatus ibi.
moduli 353.b
modulus 204.a
255.a
mœchus 523.a
mœnia 395.a
mola 215.b.436.b
mola alata 215.b
mola asinaria 216.a
800. mola machinaria ibi.
mola manüaria ibi.
mola pneumatica 215.b
mola trusatilis 216.a
mola versatilis ibi.
moletrina 184.b 216.a
molile ibi.
molitor 511.b
molles pisces 63.b
mollicies prægnantium 433.a
moloche 130.b
molochinarius 507.a
molossus 13.b
molybdæna 406.b
molybditis 407.a
momen 375.b
momentum 337.b 375.b
momentum oculi 26.b
monachus 472.b
monadis statio 294.a
monarcha 475.a
monas 293.b.294.b
monasterium 313.a
monedula 59.a
moneta 314.a
moneta accisa 315.a
moneta arrosa ibi.
moneta adulterina 314.a
moneta improba ibi.
moneta proba ibi.
moneram cudere 322.b
monetaria officina 315.a
monetarius 489.b
monetæ adulterator 527.b
monetæ auctores aut primi percussores 232.a.b
monile 251.b
monile baccatum 252.a
monitor 501.a.502.b
monoceros 44.b
monochroma 175.b
monochromateum picturæ genus ibi.
monodia 11.a
monogrammus 449.a
monomachia 282.b
monopodium 229.a
monopola 491.b
mons 379.a
monstrosus fœtus 17.a
monestrum ibi.
monticulus 379.b
montis dorsum 379.b
montis iugum ibi.
montis pes ibi.
montis radices ibi.
montis supercilium ibi.
montium angustiæ ibi.
monumentum 310.b
morbilli 440.b
morbus 421.a
morbus acutus 422.a
morbus anceps 421.a
morbus arcüatus 434.a
morbus articularis 436.a
morbus caducus 426.a
morbus celer 422.a
morbus cœli 421.b
morbus comitralis 526.a
morbus coxarius 436.b
morbus fluens 421.b
morbus gallicus 437.a
morbus herculeus 426.a
morbus longinquus 422.a
morbus longus ibi.
morbus maior 426.a
morbus patrius 421.b
morbus palabundus 422.a
morbus pedicularis 437.b

morbus pernicialis 422.a
morbus peſtilens ibi.
morbus popolaris 421.b
morbus præceps 422.a
morbus regius 434.a
morbus ſacer 426.a
morbus ſonticus 421.a
morbus ſanticus 426.a
morbus tardus 422.a
morbus vernaculus 421.b
morbus veſiræ 434.b
morbus vniuerſalis 421.b
mordella 72.b
morella 136.a
moretarium 244.b
moretum 81.b
moretum herboſum ibi.
morio 528.a
morphea 438.b
morſellus 82.a
morſus gallinæ 115.a
mortariola 29.a
mortariolum 244.b
mortarium 202.b 244.b
mortüalia 312.b
morum 101.a
morum magiſter 488.b
morum rubi 101.a
morum rubi Idæi ibi.
morum ſentis ibi.
morus 151.b
morus vaticaca 148.a
moſaicum 200.a
moſchus 106.b
motacilla 60.a
Muccinium 172.a
muccus 22.b
mucus ibi.
mucro 275.a
mugil 68.a
mugitus 359.a
mulcta 324.b
mulctra 269.a
mulctrale ibi.
mulctrum ibi.
mulicbria 34.b
mulier 16.a
mulier fœcunda ibi.
mulier fœta 16.b
mulier grauida ibi.
mulier infœcunda 16.a
mulier prægnans 16.b
mulier ſterilis 16.a
mulier viroſa 532.b
mulier vterum ferens 16.b
mulierarius 528.b
mulierum profluuiũ 436.b
mulieroſus 528.b
mulio 520.a
mulio perpetuarius ibi.
mulus 50.b
mulleus 170.b
mullus 68.a
mullus barbatus ibi.
mulomedicus 497.b
mulſum 94.a
multa 324.b
multipeda 74.a
multitia 164.a
mulus marianus 519.b
mundus 375.a
mundus ſardianus 104.a
municeps 495.b
municipium 394.b
munus 318.b
munuſculum ibi.
muræna 68.b
muræna fluuiatilis 67.b
murænula 68.b 252.a
murale tormentum 280.a
muralis herba 126.a
muralium ibi.
murex 66.a.270.a 380.b
muri 395.a
muria 95.b
muria dura 95.b
murica 151.b
murices 279.a
murina 93.b
murinus color 179.b
muris cauda 130.b
murmur 357.b
murmur ferale 312.a
murorum mineę 395.a

murorum pinnæ 395.a
mus 50.b
mus agreſtis 50.b
mus aquatiquus ibid.
mus araneus ibi
mus maior ibi.
mus odoratus ibi.
mus peregrinus ibi.
muſaica opera 200.b
muſca 73.a
muſcarium 41.b 112. a. 251.a
muſcarium pauonaceum 251.a
muſcarium pauoninum 251.a
muſcarium ſetaceum 251.a
muſcæ promuſcis 73.a
muſcerda 44.a
muſcetus 55.a
muſci coma interiecta in auium commiſſuris ferruminare textus 142.a
muſcipula 245.a
muſculi 68.a
muſculus 21.b
muſcus 106.b 142.a
muſcus marinus 131.a
muſcacum 200.a
muſeum 189.a
muſica 344.a
muſica harmonica 344.b
muſica inſtrumenta triplicia 345.a
muſica organica 344.b
muſica rithmica ibi.
muſicus 500.a
muſiuum 200.a
muſitatio 358.b
muſtax 25.b
muſtela 50.b 67.b. 68.b
muſtela alba 50.b
muſtela Alpina 50.b
muſtela Scithica 50.b
muſtelinus color 177.a
muſtricula 255.a
muſtum 93.b
muſtum lixiuum 93.b
muſtum protropium 93.b
muſtum tortiuum 93.b
muſurgus 500.a
mutilus 455.b
mutinenſis color. 178.a
muto 33.a
mutoniatus 454.b
mutuli 209.b
mutus 452.b
miconius 449.b
myinda 298.b
myoparo 219.b
miops 451.a
myrobalanus 104.b
myropola 497.b
myrothecium 258.b
myrrha 143.a
myrrha ſtacte 143.a
myrrha ſtillatitia 143.a
myrrhis 131.a
myrtus 151.b
myſcelus 456.b
myſta vel myſtes 473.a
miſta inſulatus 472.a
myſtagogus 473.a
myſteria 313.a
mytulus 70.a
myxa 101.b
myxaria ibi.

N.

Næuus 443.b
nanus 449.
nape 46.b
naphtha 416.a
napus 134.a
narciſsus 131.a
narciſſus luteus 131.a
nardi ſpica 105.b 131.a
nardus ibi.
nardus aſiria ibi
nardus ruſtica 133.a
nares 28.a
narium imbrex 28.a
nariũ profluuiũ 430.b
narthecium 258.b 259.a
naſatus 461.b. 454.b
naſcale 463.a
naſcapthum 105.b

naſi

nasi orbiculus 28.a
nasiterna 239.b
naso 451.b
nassa 256.b
nasturtium. 131.a
nasturtium aquaticū 136.a
nasturtium siluestre 127.a
nasturtium tectorium 137.a
nasus 27.b
nasus aquilinus 27.b.
nasus aquilus 27.b
nasus resimus 27.b
nasutus 451.b
natale 371.a
natale solum 394.a
natalibus clarus 479.a
natalis 371.a. 373.a
natalis Christi 373.a
natalitium 371.a
nates 24.a. 34.a
natiuus color 178.a
natus 534.a
natrix 75.b
natura 34.b. 467.b
nauale 398.a
nauarchus 514.b
nauci disipimentum 100.b
nauclerus 514.b
naufragus 516.b
nauicula 218 a
nauicula exploratoria 219 a
nauiculariam facere 218.a
nauicularius 514.b
nauiculator 514.b
515.b
nauigiolum 218.a
nauigium actuarium 219.b
nauium soluere 226 b
nauis 218. a.
nauis actuaria 219.b
nauis actuoriola 219 a
nauis aluus 221.b
nauis aperta 218 b
119.a
nauis arbor 223.a
nauis armamenta 224.a
nauis commissura 223.b
nauis constrata. 218.b
nauis horia 219.a
nauis grauis 218.b
nauis frumentaria 218.b
nauis longa 219.b
nauis militaris 219.a
nauis oneraria 218 b
nauis oraria 219.a
nauis prædatoria 219.a
100 nauis præsidiaria 219.a
nauis prætoria 219.a
nauis piratica 219a
nauis rostrata 219.b
nauis speculatoria. 219.a
nauis tecta 218.b
nauis vectoria 219.a
nauita vel nauta 515.b
nauium commissuras
musci coma ferrumi-
nare 223.b
nauium statio 397.b
naulium 349.a
naulum 318.a
naumachia 282.b
naupegus 516.a
nausea 432.a
nautea 119.b. 223.a
nautica sors. 317.a
nebel. 348.a
nebris 42 a
nebrophonus 46.b
nebula 257 b. 363 a
nebula linea 161.b
nebulo 528.b
nebulosum rete 257.b
necessitas 468.a
nectar 93. b
nefrens 59.a
negotiator 491.a
nemus 386.b
nenia 11.a
nenuphar 131.b
nepela 120.a
nephritis 434 a
nepos 523 b. 534.b
nepotes 533. b
neptis 535.a
neronis donū honorarium in tyridatem armeniæ regem 335b
neruia 351.b
neruorum conductio conuulsio distentio. 426.b

murorum pinnæ 395.a
mus 50.b
mus agreſtis 50.b
mus aquatiquus ibid.
mus araneus ibi
mus maior ibi.
mus odoratus ibi.
mus peregrinus ibi.
muſaica opera 200.b
muſca 73.a
muſcarium 41.b 112. a. 251.a
muſcarium pauonaceum 251.a
muſcarium pauoninum 251 a
muſcarium ſetaceum 251.a
muſcæ promuſcis 73a
muſcerda 44. a
muſcetus 55.a
muſci coma interiecta in auium commiſſuris ferruminate textus 142.a
muſcipula 245.a
muſculi 68.a
muſculus 21.b
muſcus 106.b 142.a
muſcus marinus 131.a
muſcacum 200.a
muſeum 189.a
muſica 344. a
muſica harmonica 344.b
muſica inſtrumenta triplicia 345.a
muſica organica 344.b
muſica rithmica ibi.
muſicus 500. a
muſiuum 200. a
muſitatio 358.b
muſtax 25.b
muſtela 50.b 67.b. 68.b
muſtela alba 50.b
muſtela Alpina 50.b
muſtela Scithica 50.b
muſtelinus color 177.a
muſtricula 255.a
moo. muſtum 93.b
muſtum lixiuum 93 b
muſtum protropium 93.b
muſtum tortiuum 93.b
muſurgus 500.a
mutilus 455.b
mutinenſis color. 178.a
muto 33. a
mutoniatus 454.b
mutuli 209.b
mutus 452.b
miconius 449.b
myinda 298.b
myoparo 219. b
miops 451.a
myrobalanus 104.b
myropola 497.b
myrothecium 258.b
myrrha 143.a
myrrha ſtacte 143.a
myrrha ſtillatitia 143.a
myrrhis 131.a
myrtus 151.b
myſcelus 456.b
myſta vel myſtes 473.a
miſta inſulatus 472.a
myſtagogus 473.a
myſteria 313.a
mytulus 70.a
myxa 101.b
myxaria ibi.

N.

Næuus 443.b
nanus 449.
nape 46.b
naphtha 416.a
napus 134.a
narciſsus 131.a
narciſſus luteus 131.a
nardi ſpica 105.b 131.a
nardus ibi.
nardus aſiria ibi
nardus ruſtica 133.a
nares 28.a
narium imbrex 28.a
nariũ profluuiũ 430.b
nartheſium 258.b 259.a
naſatus 461.b. 454.b
naſcale 463.a
naſcapthum 105.b

naſi

nasi orbiculus 28.a
nasiterna 239.b
naso 451.b
nassa 256.b
nasturtium. 131.a
nasturtium aquaticū 136.a
nasturtium siluestre 127.a
nasturtium tectorium 137.a
nasus 27.b
nasus aquilinus 27.b.
nasus aquilus 27.b
nasus resimus 27.b
nasutus 451.b
natale 371.a
natale solum 394.a
natalibus clarus 479.a
natalis 371.a. 373.a
natalis Christi 373.a
natalitium 371.a
nates 24.a. 34.a
natiuus color 178.a
natus 534.a
natrix 75.b
natura 34.b. 467.b
nauale 398.a
nauarchus 514.b
nauci disipimentum 100.b
nauclerus 514.b
naufragus 516.b
nauicula 218 a
nauicula exploratoria 219 a
nauiculariam facere 218.a
nauicularius 514.b
nauiculator 514.b
515.b
nauigiolum 218.a
nauigium actuarium 219.b
nauium soluere 226 b
nauis 218. a
nauis actuaria 219.b
nauis actuoriola 219 a
nauis aluus 221.b
nauis aperta 218 b
119.a
nauis arbor 223.a
nauis armamenta 224.a
nauis commissura 223.b
nauis constrata. 218.b
nauis horia 219.a
nauis grauis 218.b
nauis frumentaria 218.b
nauis longa 219.b
nauis militaris 219.a
nauis oneraria 218 b
nauis oraria 219.a
nauis prædatoria 219.a
100 nauis bræsidiaria 219.a
nauis prætoria 219.a
nauis piratica 219a
nauis rostrata 219.b
nauis speculatoria. 219.a
nauis tecta 218.b
nauis vectoria 219.a
nauita vel nauta 515.b
nauium commissuras muſci coma ferrumi-nare 223.b
nauium statio 397.b
naulium 349.a
naulum 318.a
naumachia 282.b
naupegus 516.a
nausea 432.a
nautea 119.b. 223.a
nautica sors. 317.a
nebel. 348.a
nebris 42 a
nebrophonus 46.b
nebula 257 b. 363 a
nebula linea 161.b
nebulo 528.b
nebulosum rete 257.b
necessitas 468.a
nectar 93.b
nefrens 59.a
negotiator 491.a
nemus 386.b
nenia 11.a
nenuphar 131.b
nepela 120.a
nephritis 434 a
nepos 523 b. 534.b
nepotes 533.b
neptis 535.a
neronis donū honorarium in tyridatem armeniæ regem 335b
neruia 351.b
neruorum conductio conuulsio distentio. 426.b

neruorum resolutio 479.a
426.a nobile loco natus ibi.
neruorum sideratio nobilis 326.a.479.a
ibi. noctiluca 73.a
neruus 21.a.33.a noctis meredies 375.a
112.b.196.a.351.b noctis silentium ibi.
neruus arcus 277.b noctua 60.a
neruus equinus ibi. noctua aurita 56.b
nete 352.a noctuini oculi 28.a
nete diezugmenon nodi corporum 21.a
356.a nodulus 113.b
nete hyperbolæon 463.b
ibi. nodus 463.b
nete synemmenon nodus Atlantius 35.b
355.b nodus arboris 144.a
neurabata 521.b nola 310.a
Niceterium ibi. nolæ curator 473.b
nictare 26.b.27.a nomen 316.b
nidi 193.a nomen calator, vel
nidus 54.b nomen clator
nigella 130.b 492.b
nigella Romana ibi. nomen dissoluere
niger color 180.b 324.a
nigra creta 377.b nomina exigere ibi.
nihili homo 408.a nomina facere ibi.
nil album ibi. nomina impedita
nili 391.b 316.b
nimbus 364.b nonaria 527.b
nimbus vitreus 233.b nonæ 370.b
nisus 55.a nonna 60.a
nitedula 50.b norma 302.b
nitella ibi. nosocomium 182.b
niter 408.b notarius 501.b
nitraria fodina 332.a notæ 9.b
nitratus puluis 409.a nothæ costæ 32.b
nitrum 408.b notis compunctis
niueus color 176.b 531.b
nix 366.b 200.notus 365.b
Nobili genere natus nouacula 259.b
nouale 383.b
noua nupta 19.a
nouallus equus 49.a
nouember 370.a
nouerca 536.b
nouus homo 479.a
nox 375.a
nox concubia ibi.
nox illuuis ibi.
nox intempesta ibi.
nox sideribus illustris
ibi.
nox sublustris ibi.
Nubecula 38.a
nubes 363.a
nubes belli 276.a
nubilum 363.a
nucamentum 142.a
nucipruna 98.b
nuclei tunica 100.b
nucleus 100.b.113.b
201.a
nucleus ferri 405.b
406.a
nucleus pineus 100.b
nucula ibi.
nugator 528.b
nundinæ 373.a
numella 258.a
numellæ 196.a
numen 467.b
numeri 481.a
numerus 352.b
numidica guttata
53.b
numine afflatus
450.a
numisma 314.a
numus ibi.

num-

nummariâ difficultas 316.b
nummariâ teſſera 316. b
nummariam rem conſtituere 322. b
nummi vacui 325. a
nummorum materia varia 331.a.b
nummorum varij authores 331.b.332. a. b
nummorum varia ſigna ſiue typi 330. b 331.a. 332.a.b
nummularius 490.a
nummum commouere 322.b
nummum commutare 322. b
nummum percutere, ſignare, 322. b
nummus 314. a
nummus aſper 315. a
nupta 537. a
nupta noua 19.a
nuptiale carmen 10.a
nurus 537.a
Nutricia 321. a
nutricius 20. a
nutrimenti ceſſatio 431. a
nutrix 20. a
nux 100.a. 151.b
nux auellana 100. b
nux baſilica 100.b
nux Græca 100.b
nux Heracleotica 100. b
nux iuglans 100. b
nux minima 100. b
nux moloſca 99.b
nux odorata 104. b
nux pinea 100. b
nux Pontica 100. b
nux Prænestina 100.b
nux rancida 100.a
nux regia 100.b
nux Thaſia 100.b
nux vitioſa 100.a
nux vnguẽtaria 104.b
Nycticorax 60. a
nympha 19 a. 28.a. 34.b. 112. a. 538.a
nymphæa 131.b
Nymphæum 186 b 194.a
Obba 234.b
Obex 214. b. 245.a
Oblario 318.a
obliquàre curſum 227 b
Obliquare ſinus velorum 227. a
Obliuio 425.a
Oboli octo 328.a
Obolus 327.b
obſcurus filius 534. a
Obſes 486 b
Obſeſsio 283. b
Obſidio 283.b
Obſonator 510.b
Obſonium 78.b
Obſtetrix 20.a
Obſtipus 451.b
obſtragulum 170.b
Obtueri limis 27. a
Occa 276. a
occatur ager 386.a
oceanus 399.b
ocella 451.a
ocellus 26.a
occentor 347.b
ochra 410. b
300 occipitium 23.a
occiput 23.a
ocrea 170.b
ocreæ 280.b
ocreæ ferreæ 280. b
octeus 341.a
October 370. a
octuſsis 329.a
ocularia 124.a
ocularius faber 505.a
ocularium ſpecillum 251.a
oculi albumen 27. a
oculi caudæ pauonis 53.b
oculi cauum 26.a
oculi emiſſitij 26 b
oculi felinei 26.a
oculi glauci 26.a
oculi herbei 26. a
oculi momẽtum 26.b
oculi noctũini 26. a
oculi petuis 26. a
oculis captus 450. b
oculorum tunicæ quatuor 26.b
oculi ſinus 26.a
oculus 26.a. 142.a 222.a
oculus aquilinus 26.b
oculus leporis 125.a
oculus lynceus 26 b

oculus miluinus 26. b
oculus nauis 222.a
oda 353. b
odeum 190.a
odontagra 260.a
odontalgia 429 a
odoramentum 104.a
oeconomus 495.b
œconomus domus 510.b
œcus 185.a
œdema 441. a
œnophorum 234.b
œnopola 508.a
œnopolium 182. a
œnotrius pes 14 a
œſtrum 71 b
œſypum 174.b
œſypus 143.a
offa 81. b
offa melle ſaporata ibi.
offæ 82.a
offector 507 a
offendix 165. b
officia palatina 475. b
officiales aulici ibi.
officina 183.b. 192. b
officina tinctoria 183.a
offringitur ager 385.b
ogdoas 294. b
olea 151. b
olearius 510.a
oleæ os 104.a
oleæ ſanies 95.a
oleum 94.b
oleum acerbum, æſtiuum, candidum, crudum, omphacinum, rancidum 94.b
oleũ balaninum 95.a
oleum cibarium ibi.
oleum cicinum ibi.
oleum deben ibid.
oleum decapulare deplere, elutriare ibi.
oleum glandis vnguẽtariæ ibid.
oleum rancidum ibid.
oleum riciniuum ibi.
oleum viride ibid.
olitor 512.b
oliua 103.b. 151.b
oliua conditanea 103 b
oliua regia ibi.
oliua maiorana 103. b
oliuum 94. b
olla 240. b
olla fictilis ibi.
olor 57. b
olus 113.a
olus aureum 118.a
oluſatrum 116. a
olus coctiuum 113.a
olus conciſum ibid.
olyra 109. b
omaſi tabulæ 88 a
omaſum 87. b
omelyſis 108. b
omentum 32 a
omniuorus 46. b
omnium ſanctorum feſtum 373. b
omphacium 95. b
onager 50 b. 280.a
onicus 64 b
onocrotalus 60.a
ononis 148.b
onorigonos 435.a
onychium 419 b
onyx Arabica ibi.
oogala 94. b
ooſcyphium 233.a
opera muſaica 200 b
operæ, operarij 502.a
operę ibid.
operæ mercinariæ ibi.
opere inteſtino veſtire parietes 193. b
operculamentum 110.b
operculo operire 236 b
operculum 237.b
operculum libri 7.a
ophiaſis 437. b
ophidium 68. b
ophioloſſon 131. b
ophites 414 b
ophthalmia 68 a. 428 a
opifices 502 a
opilio 513.b
opima ſpolia 268. b
opiſthographum 3.b
opiſthotonus 426.b
opiter 18.a
oporotheca 184. b
oppidanus 495. b
oppidum 394.a
oppidum maritimum 394.a
optimates 475 b
optio 479. b

opus

opus 10.a. 198.b.
opus albarium 198. b
opus coronariū ibi.
opus emplectō 199.a
opus inteſtinū 193. b
opus iſidomum 199.a
opus pſeudiſodomum ibid
opus reticulatum ibi.
opus ſigninum ibid.
opus ſublicium 198.b
opus tectorium ibi.
opus temporarium ib.
opuſculum 10 a
ora vel oram ſoluere 226 b
oraculum 15 a. 148 a
oraria nauis 219.a
orata 65.a
orator 493 a. 497 a.
oræ 376.b
orbicularis 123.a
orbiculus 104.b. 171.a
orbiculus aleatorius. Vide Fritillus 294.a
orbis 68. b. 217 a. 230.a.375.a
orbis cauus 273. b
orbis ſaltatorius 299. b
orbis terræ 375.a
orbita 396.a
orbus patre 533. b
Orca 237.a 294.a
orchas 103.b
orcheſtra 190.a
orchis 131.b
orchites 103.b
orcimiana ſponda 131. a
ordines 481.a
ordinū ductor 480.a b
orea 270.a
oreoſelinum 123. b
oreſitrophos 46. b
organa ſiue inſtrumēta muſica triplicia 345 a
organum pneumaticum 354.a
organiſta 500. b
oria 220. a. b
oribaſus 46. b
orichalcum 404.a
oricularium ſpecillum 261.a
orificia vaſis 237. b
origanū heracleoticū 131. b
origanum hiſpanicum ibi.
ornatrix 517.a
ornatus Lollię 335.a
orobanche 131.b
oropygium 54.a
orropygium 36.a
orſodaena 72. b
orthiax 226.a
orthodoxon 342.a
orthographia 181. b
orthopnœa 430. a
orthoſtatæ 212. b
oryza 109.b
os oris 27 b. 28.b
os oſsis 21.a.232.b. 237. b
os oleæ 104.a
os patei 392.a
os ſacrum 36.a
os terræ reiectum ob-regere 311.a
os vaſis 237. b
oſcedo 433.a 437.b. 438.a
oſchophoria 373. b
oſcilla 307. a
oſcillatio 297. b
oſcillo iactati ibid.
oſcillum ibi.
oſcitatio 433.a
oſcines aues 52.a
oſciculum 97 a
oſtiarius 478 b
oſtiorum latera 212.b
oſtium 213.b
oſtium fluminis 401.a
oſtium portus ibid.
oſtracinda 298.b
oſtracites 412.a
oſtrea 68. b
oſtreum 68. b
oſtrinus color 179.a
oſtrucium 128. b
otis 61. b
otus 56. b
oui albor 54 b
oui albumen ibid.
oui candidum ibid.
oui cortex ibid.
oui luteum ibi.
oui putamen ibi.
oui teſta ibid.
oui virellus ibid.
oui vmbilicus ibid.
ouile 191. b
ouis 50.b
ouis reicula ibid.

Ouum 54.a
ouum cynosurũ. ibi. a
ouum decumanum . 54.b
ouum edurum 89. a
ouum frixum 89.a
ouum geminum 54.a
ouum hypenemium 54.a
ouum irritum 54.a
ouum molle 89.a
ouum piscis 63. a
ouum pullescens 54.b
ouum recens 89.a
ouum requietum ibi.
ouum sorbile ibid.
ouum subuentaneum 54.a
ouum tremulum 89.a
ouum vrinum 54. a
ouum Zephyrium 54.a
Oxalis 131.b
oxalis minuta 132. a
oxybaphum 238.a 340.b
oxycantha 153.a
oxycratum 95. b
oxygala 94. b
oxygarum 86.a
oxylapathum 128.b
oxymyrsine 149.a
oxyporum 86.a
oxys 132.a
oxytriphillon 137 b
Ozæna 437. b
Pabulatio 283. b
pabulum 77. b
pabulũ camelorũ 128.a
pacarius 490.b
Pæanem citare 354.a
pædagogus 499.b
pæderastes 529. b
pædicator ibid.
pædico ibid.
pædotriba 499.b
pæonia casta 132. a
pætus 451.a
paganalia 374.b
pagella 6. b
Pagina ibid.
pagurus 69.a
pagus 396.a
pala 255.b.264.b 403.a
pala annuli 253.a
pala auri 403.a
palestra 191. b
palestrita 521.a
palamedea auis 59.a
palanga 269. b
palangarius 505. b
palatina militia 281.b
palatina officia 475. b
palatium 181.a
palatium leporis 136.b
palatum 29. a
palatum ratianum 524.a
palea 53. b.107. b
palear 42. b
pali 297. b
palimbacchius 14.a
palimsestus 3.b
palinodia 10.b
palla 164.a
pallaca 19.b
palladia arbor 151.b
palla gallica 160.b
pallantis liberti opes 334.b
pallidus color 177. a
pallio 507.b
pallium 161.b
pallium sacrum 158. b
paluca 37. a. 151.b
palma Christi 134. b
palmarium 321. b
palmæ in alternas digitorum vicissitudines connexæ 37. b
palmes 145. b
palmes custos 146. a
palmes focaneus 145. b
palmes fructuarius 145. b
palmes orbus 146.a
palmes pampinarius 146.a
palmes prefidiarius ib.
palmes racemarius 145. b
palmes subsidiarius 146. a
palmes vinarius ibid.
palmipes 342.a
palmula 32.b. 102.a 224.a
palmula nigra 104.b.
palmula punicea 104. b
palmus 341. b
palmus maior 342.a
palmus pedis 344 b
palpator 523.a
palpebra 27 a

pal-

palpebrarum crepido 27. b
palpitatio 427. b
palpo 523. a
paludamentum 161. b
paludapium 116. a
palumbarius accipiter 55. a
palumbes 60. a
palumbus ibid.
palumbus torquatus 60. a
pallus 147. a. 269. b 401. b
palus vitis 147. a
pamphagus 46. b
pampinare 146. b
pampinarium 146. a
pampinator 512. b
pampinus 146. b
panacea 89. b
panaces Herculeum 136. b
panariolum 230. b
panarium ibi.
pancreas 31. b
pandari 211. b
pandatum 211. b. 212. a
pandectæ 5. a
pandicularis dies 373. b
pandiculatio 433. a
pandocheum 182. b
pandura 350. a
panellum 214 a
panicia mensa 84. b
panicula 112. b. 142. a
panicum 109. a
panicum exoticum 109. a
panicum loculare 109. a
panicum peregrinũ ibid.
panni 172 b
pannicularia 172. b
pannus 172. b. 263. a
pannus subditicius 172. b
pannus villosus ibid.
panis 82. b
panis aceroſus 83. a
panis artoptitius 83. b
panis ater ibi.
panis auenatus ibid.
panis autopyrus 83 a
panis azymus 84. a
panis bis coctus 83. b
panis butyratus 84. a
panis candidus 82. b
panis cibarius 83 a
panis confuſaneus 83. a
panis crocatus 83. b
panis cuculi 132. a
panis dulciarius 83. b
panis eſcharites 83. b
panis fermentatus 84. a
panis furfuraceus 83. a
panis furfuroſas ibid.
panis gradilis 82. b
panis gregarius 83. a
panis hordeaceus 83 b
panis martius 84. a
panis maza ibid.
panis medulla ibid.
panis mucidus ibid.
panis nauticus 83. b
panis niuens 82. b
panis porcinus 123. a
panis primarius 82. b
panis recrementitius 83. a
panis rotarius 85. b
panis ſaccharites 84. a
panis ſecalicius 83. b
panis ſecundarius 83. a
panis ſecundus. ibid.
panis ſiligineus 82. b
panis ſimilaceus ibid.
panis ſimilagineus ibid.
panis citum recipiens 84. a
panis ſordidus 83. a
panis ſpongioſus 83. b
panis ſquaroſus 83. a
panis ſubcinericius 84. a
panis teſtüaceus 83 b
panſa 456. b
panthera 50. b
Pantices 86. b. 88. a
pantominius 529. b.
panuellium 254. a
700 panus 143. b 173. b. 439. a.
panus arborum 143. b
panus inguinis 439 b
panus mammoſus 439 a
Papa 472. a
papauer corniculatum 132. a

papauer erraticum 132.a
papauer fluidum ibid.
papauer ſatiuum ibid.
papaueris caput ibid.
papaueralis ibid.
papilio 72.b
papiliones 287.a
papilla 31.a
papillæ 393.a
pappus 112.a
papula morbus 441.a
papulæ 440.b
papulæ rubentes ibid.
papyrus 5.b
paracenteſis 462.b
paracharacta 527.b
paradromis 188.a
paralyſis 426.a
parameſe 352.a 355.b
paranete 352.a
paranete diezeugmenō 356.a
paranete hyperbolæon 356.a.
paranete ſynemmenō 355.b
paranympnus 538.a
parapſis 238.b
paraſanga 343.b
paraſceues dies 373.b
paraſitus 529.a
paraſtatæ 3.b
paraſynanche 429.a
parazonium 274.b
pardalis 50.b
pardalus 60.a
parens 533.b
parens rerumque opifex 467.b
parentalia 312.a
parentes 533.b
parentes conſarreati ibid.
parenticida 529.a
parhypate 351.b
parhypate hypaton 355.b
parhypate meſon 355.b
pariambus 13.b
paries 202.b
paries cæmentitius ibid.
paries communis ibi.
paries cratitius 203.a
paries diplinthius ibi.
paries fornicatus ibid.
paries intergerinus ibid.
paries lateritius ibid.
pareus marmoreus 203.b
pariesmedianus 203.a
paries ſolidus ibi.
paries teſtaceus ibid.
parietaria 126.a
parietina 203.b
parma 273.b
parnacis 162.a
parochus 473.a
parœmia 15.a
paronychia 444.b
paropſis 238.b
parotis 441.a
paroxyſmus 447.b
parricida 529.a
parthenium 132.b
parthenium mas ibid.
parthenius 524.a
particula diuinæ auræ 471.a
parulis 444.b
parus 60.a
parus maior ibi.
parus minor ibi.
paſceolus 172.a
paſcha 373.b
paſchalis dies ibi.
paſcuum 384.b
paſſer 60.a. 68.b
paſſer aſper 68.b
paſſer ſquammoſus ibid.
paſſer troglodites 61.b
paſſio 422.a
paſſio felliflua 433.a
paſſio iliaca 433.b
paſſio ſtomachica 432.a
paſſum 93.b
paſſus 342.b
paſſus Romanus 342.a

pasta 81. b
pastillum 127. b
pastillus 104. b. 463. b
pastillus odoratorius 113. b
pastinaca 69. a. 132. b
pastinaca erratica 132. b
pastinacæ radices ibi.
pastinator 52. a
pastinum 265. b
800. pastor 513. a
pastorale carmen 10. a
pastus camelorū 128. a
patagium 171. a
patella 38. b. 144. b 239. a
patella arborum 144. b
pater 533. b
pater rasicatus 472. a
patersamilias 495. b
patera 232. a
patera filicata ib.
patres 486. b
patres adlecti 486. b
patres conscripti 487. a
patres patricij 486. b
pater purpuratus 472. a
pathicus puer 528. a
patibulū 196. b. 197. a 214. b. 215. b
patibulum Catonis siue varronis 215. b
patina 238. b
patre orbus 538. b
patria 394. a
patricij 487. a
patris frater 535. a
patroni 469. a
patronus 493. b
patronus nauis 514. b
patrueles 536. a
patruus 535. a
patruus magnus, maior, maximus 535 b
pauicula 302. a
pauimentum 199. b
pauimentum a saro tum 200. b
pauimentum intestinum ibi.
pauimentum lateritiū 201. a
pauimentum lithostro tum 200. b
pauimentum miniatū 200. a
pauimentum minutū ibi.
pauimentum mosanium ibid.
pauimentum musiuū ibid.
pauimentum scalpturatum ibid.
pauimentum segmentatum 199 b. 200. a
pauimentum spicatum 200. b
pauimentum subdiale 199. b
pauimentum tessellatum 199. b. 200. b
pauimentum testaceū ibid.
pauimentum vermiculatum 200. a
pauo 60. b
pauo indicus 58. b
pauonis cauda conchata 53. b
pauonis caudæ oculi ibi.
Pausarius 515. a
pausia 103. b
pauus 60. b
pax sequestra 282. b
paxillus 245. a. 268. b
pechys 36 b
pecten 68. b. 33 a. 143 a 250. b. 253. b. 254. a 265. a 351. b
pectis 349. a
pectorale 272. b
pectoralis 453. b
pectunculus 68. b
pectus 30 b
pecuarium 40. a
pecuarius 490. a. 513. b
peculatores 530. b
peculium 317. b
peculium aduentitium 317 b
peculium castrense 318. a 320. a
peculiū profectitium 317. b
pecunia 315. a
pecunia æroſa 315. b
pecunia Asiatica 327. a
pecunia attributa 315. b
pecunia calendario destinata 315. b
pecunia in calendarium conuersa 315 b

pecu-

pecunia fœnore occupata 315.a
pecunia numerata 315. b
pecuniam occupare 322. b
pecunia otiosa 315.a
pecunia quæstuosa 315. a
pecunia vnde dicta 331.b
pecuniam ferire 322. b
pecuniam collybo curare.mittere 323 a
pecunias ad calendaria largiri 315. b
pecus 40 .a
pecus 50.b
pecus eximium 40.a
pecus volatile 52.a
pedalia 168.a
pedamẽtum vitis 147.a
pedem conferre 292.a
pedem facere 227.a
pedem laxare 228. a
pedibus argutari 254.b
pedicæ 196.b
pedicularia 136. b
pedicularis morbus 437. b
900 pediculus 74.a 142.a
pediculus inguinalis 74. a
pedisequa 418.a
pediséquus 477.b. 517.b
pedis palmus 344. b
pedis planta 39 a
pedis vola 39.b
peditatus 484.b
pedites ibi.
pedo 450.b
pedule 167. b
pedulia 168. a
pedum 257.b
pedum genera in carmionis compositione vide retrò.pag. 13.ipsius libri prope principium.
pegasus 520.b
pegma 183.a
pelagià 69.a
pelagus 399. b
pellacia maris 363. b
pellecan 60. b
pellecanus 60. b
pelles 287.a
pellex 19. b
pellio 507.b
pellis 21. b. 42.a
pellis agnina 42. a
pellis caprina ibid.
pellis ceruina ibid.
pellis ouina ibid.
pellis suilla 42. a
pellis suina ibid.
pelta 273. b
pelta Amazonica ibid.
pelta Thracia ibid.
peluis 231. b
peluis tonsoria 263.b
pelluuium 231.a
penates 468.b
pendigo 308. b
penelops 56.a
penetrale 182.a
penetrales 468.b
penicillus 255. a. 263.a
penicillus tectorius 304.a
peniculamenta 164.b
peniculus 244.b. 255.a 263.a
peninsula 376.b
penis 33. a
penna 53.a
pennaria theca 7.b
pennæ caulis 53.a
pennæ remiges ibid.
pennæ vestitrices ibid.
pensum 174.a
pentaphyllum 132. b
pentas 294. b
pentathlus 521.b
penu 76.a
penula 160.b
penula coreacea 161.a
penula gausapina 161.a. 163.a
penula scortea 161.a
penultima diuisarum 356.a
penus 76.a
peplus 132.b
pepon 132. b
pera 171.b
perca 69.a
percussor 526.b
percutere nummum 322.b

perdicium 126.a
perdix 60.b
perdix ruſtica 58.b
peregrinus 495.a
perforata 127.a
perfrictio 448.a
perfuga 486.a
pergula 183.a.221.b
pericarpium 112.b
pericharacter 261.a
periclymenus 133.a
pericranium 23.b
perinæum 34.a
periocha 15.a
peripetaſmata 248.a
peripneumonia 430.b
periſcelis. 171.a
periſtromata 248.a
peryſtiliem 188.b
perytonæum 32.a
periurus 529.b
perna 86.b
pernio 444.a
pero 169.a.269.b
peroriga 520.a
perpendiculum 302.a
perſecutor 488.b
perſicum malum 99.b
perſicus 151.b
7000 perſicus apparatus 80.a
perſicus color 179.b
perſona 300.a
perſonacia 133.a
perſonata ibi.
perſonatus 522.a
pertica 148.a.209.b
pertica vitis 147.a
perticæ 257.a
peruinca 122.a
pes 226.a. 342.a. 344.b
pes contractus 342.a
pes coruinus 134.a
pes creticus 14.a
pes Feſcenninus 14.a
pes græcus 342.a
pes heroicus 13.b
pes leporis 128.a
pes menſalis 14.a
pes montis 379.b
pes politicus 13.b
pes planus 181.a
pes porrectus 342.a
pes quoeratus ibid.
pes veli 226.a
pes vituli 116.b
peſſulus 214.b
peſſulus ferreus ibid.
peſsus 465.a
peſtilitas 422.a
peſtis ibid.
petaſites 133.a
petaſo 87.a
petaſus 165.b
petauriſta 521.b
petauriſtes ibid.
petiolus 142.a
petorritum 267.a
petra 380.a. 411.a
petreleum 416.a
petroleum ibid.
petroſelinum Alexandrinum 116.a
peuce 151.a
peucedanum 133.a
Phęax 525.a
phæcaſium 169.a
phagedęna 432.b 442.a
phalacrocorax 60.b
phalanga 269.b
phalangæ 225.b
phalanges ibi.
phalanx 285.b
phalangarius 505.b
phalaris 109.b
phaleræ 271.a
pharaonis auis 58.b
pharetra 277.b
pharmaceutria 530.a
pharmacopola 497.b
pharmacopolium 183.b
pharus 381.a
phaulia 103.b
phaſelus 110.a. 220.a
phaſeolus 110.a
phaſianus 60.b
pherelas 46.b
phiala 232.b
phiala 236.b
phiala ambigua 232.b
phiala duplex ibi.
philologus 496.b
Philomela 59.b
philomuſus 496.b
philoſophus ibi.
philtrum 28.a. 465.b
philura & philyra 6.b
phlebotomum 259.b
phlegma 22.a
phlegmone 439.a
phlyctæna 439.b

pho-

phoba 112. b
phocæna 70. b
phœnicetes 414.a
phœnicobalanus 104b
phœniceus color 179a
phœnicuris 61.a
phœnigmus 461. b
phoca 69.a
phonaſcus 500. b
phreneſis 423. b
phrenitis ibid.
phrygio 507.b
phthiriaſis 454.a
phthiſicus 454.a
phthongus 374.b
phuherba 133.a
phylaca 195. b
phyllitis 133.a
phyma 439. b
phyſeter 69.a
phyſiognomôn 498.a
phyſiognomus ibid.
piaculare ſacrum 312.b
piaculum 312 b
pia mater 24 a
pica 60.b. 432.b
100. picea 151. b
piceus color 180. b
pictor 517. b
picus martius 61.a
pigmenta 176.a
pigmentarius 497. b
pigmentum 104.a
pignora 534. a
pila 204.b.244.b 295.b.397.b
pila clauaria 295. b
pila cœleſtsi 296.a
pila communis 296. a
pila impoſtoria 296.b
pila Italicà 295.b
pila luſoriâ ibid.
pila manuaria ibid.
pila mattiaca 253. b
pila paganica 295. b
pila recuſſabilis ibid.
pila trigonalis ibid.
pilatrix 516.b
pilæ luſoriæ 296. a
pilæ refractio ibid.
pilentum 266.b.267 a
pileo 507.b
pileum 165.a
pileum naturale 35 a
pileus 165.a
pileus albanus 165.a
pileus epiroticus ibi.
pilicrepus 517.a
pilula 44.a.465.a
pilulæ 44.a
pilularius 72.a
pilum 275.b
pilum ruidum 216.b
pilus 24. b
pinacotheca 185. a
pinaſtellum 133.a
pinaſter 151. b
pinax 354.a
pingue 466.b
pingue lactis 94. b
pinna 26.a
pinnæ 62. b 208.a.216.a
pinnæ murorũ 395. a
pinnula 26.a
pinnulæ 28.a
pinus 151.b
pinus ſylueſtris ibid.
piper 105.a
piper apum 105.b
piper aquaticum 126.b
piper hortenſe 116.a
piper indicum 120. b
piperitis 133.a
pipio 61. a
piraſter 152.a
pirata 529. b
pirula 28.a
pirum 98 b
pirum acidulũ 99.a
pirum Amerinum ib.
pirum ampullaceum ibi.
pirum coloratum 99. b
pirum cruſtuminum 99. a
pirum cucurbitinum ibid.
pirum dollobellianũ ibi.
pirum falernum ibid.
pirum hordearium ibid.
pirum librale 98.b
pirum mammoſum 99. b
pirũ muſteum 99. a
pirum pomponianum 99 .b
pirum poſtautumnale 99.a

pirum

pirum regium 99. b
pirum sementinum 99. a
pirum signinum 99. b
pirum superbum 99,a 99.b
pirum Testaceum ibi.
pirum Venereum ibi.
pirum volemum 99.a
pirus 152.a
piscaria 396.a
piscarius 509 a
piscator 515.b
piscem desquammare 62. b
piscem exdorsuare ib.
piscem exenterare ibi.
pisces cartilaginei 64a
pisces cetacei 64 a
pisces crustati 63. b
pisces crustis intecti ibid.
pisces elixatiles 62.b
pisces læues 63.b
pisces molles ibid.
pisces muria durati 62 b
pisces testacei 63. b
pisces turbinati ibi.
pisciculi minuti 62.a
piscículus ibid.
200. piscina 191.b
piscina 401.b
piscis 62.a
piscis aculeatus 64. b
piscis fluuialis 62.a
piscis fluuiatilis ibi.
piscis lacustris ibid.
piscis marinus ibid.
piscis ouum 63.a
piscis pelagius 62.a
pissasphaltum 105. b
pistaceum 101. b
pistillum 244. b
pistor 508. b
pistor dulciarius 509a
pistrinum 184. b
pisum 110. a
pithaules 501. b
pithœgia 374.a
pittacium 262.b
pituita 22.a
pituitaria 136.b
pituitæ cursus 428. a
pituitæ eruptiones 440.b
pityusa 132. b
pix 142.b
pix arida ibid.
pix concreta ibi.
pix excocta ibi.
pix fluida ibi.
pix liquida ibid.
pix naualis ibid.
pix radulana ibid.
placenta 85.a
placenta vmbilicata ibi.
plaga 166.a 376.a
plagæ 257.a
plagiarius 528.a
plagula 165.a
plancæ 211.a
planitus 358.a
plancus 456. b
planeta 362.a
planetarius 499.a
planetæ 361.a
plangor 358 b
plangor alarum ibid.
planicies 382a
planta 139.b
plantago maior 133. b
plantago minor ibid.
planta pedis 39 a
plantariū 139.b.386.b
plantator 512. b
plantæ 140.a
plastes 505.b
platanus 152.a
platea 60.b. 395. b
platycerota 50.a
plaudus 45.a
plaustrarius 514. b
plaustrum 267.a.b
plausus 359. b
plautus 456.b
plechas 38. b
plectropœus 505. b
plectrum 351. b
plenilunium 363.a
plethrum 343.a
pleuritides regulę 354a
pleuritis 430. b
plica 165.a
plinthus 205.b
plistobolinda 293 b
plostrarius 504.a
plostrum 267. b

plu-

pluma 53 a
plumarius 507b
plumbago 406.b
plumbea charta ibid.
plumbeus color 179.b
plumbi lamina 406.b
plumbi ſcoria, 405 b
plumbum argentariũ 406.a
plumbum candidum ibid.
plumbum cinereum ibi.
plumbum nigrum ibid.
pluteale ſigillum 255. a
plutei 280. b
plutei nauales 222.a
pluteus 72. 207. a 247.a. 255.a
pluuia 366.a
pluuia tenüis ibi.
pnignitis terra 377. b
pocillator 477. b
poccenium 80. b
poculum 90.a.232.a
poculum amatorium 465. b
poculum anſatum 232.a
poculum aureum 233.a
podagra 436.a
podagra lini 121. a
podargus 46.b
podex 34.a 300.
podium 206.b
poema 10.a
poemenis 46.b
poenam repræſentare 323.a
poeta 496.b
polenta 108.b
polia 413.b
polio 505. b
politicus pes 13.b
politor 505.b
pollen 108. b
pollex 37. b. 342. a
pollinarium cribrum 242.b.
pollinctor 474.a
polubrum 231.a
polyandrium 307.a
polyanthemon 134.a
polygonaton 133.b
polygonum ibid.
polymitarius 508.a
polypodium 133. b
polypus 69.a. 438. a
polytrichon 137. b
pomarium 387. b
pomarius 510. a
pomelea 122.a
pomerium 395. b
pometum 387. b
pompa 313. b
pompæ ferculum 309.a
pompholyx 408.a
pomum 96.a. 275. b
pomum cadiuum 96. b
pomum raducum ibi.
pomum calculoſum, 97.a
pomum crudum ibid.
pomum Cybeles 100. b
pomum decumanum, 96.a
pomum fugax 96. b
pomum immaturum 97.a
pomum immite ibi.
pomum lapidoſum ibid.
pomum maturum ibid.
pomum mite ibid.
pomum molle ibid.
pomum nanum 96.b
pomum præcoquum ibid.
pomum præcox ibi.
pomum prægrande 96.a
pomum putre 96. b
pomum putrilagino-ſum 96.b
pomum ſerotinum ibid.
pomum vietum ibi.
pomum vermiculans 97. a
pomum vermiculoſũ 97. a
pomus 151.a
ponderem inuentores 336.a
pondo 325.b
pondus 336.a
pondus centenarium ibid.

ponere

ponere rudimentum 320. b
pons 222.b.390.b
pons longus 390. b
pons ſublicius ibid
pons roboreus 390.b
pons verſatilis ibid.
ponticulus 351.a
pontifex 472.a
pontifex maximus 471. a
ponto 220.b
popa 474. b. 509.b
popina 183. b
popina ſellariola 184.a
popinarius 508.b
popino 523 .b.526. a
poples 38. b
poppyſma 358. b
poppyſmus ibid.
populago 138.a
populares 495. b
populonia mater 394.a
populus alba 152.a
populus nigra ibid.
populus pumila 138.a
porca 51.a.385.a
porcellio 74. a
porcellus 51.a. 69.a
porcellus Troianus 88.a
porculus 51.a. 69. a
porculus lactens 51.a
porculus piſcis ibi.
porculus ſubrumus ibid.
porcus 3:. b. 50. b
porcus colluuiaris 51.a
porcus ſaginatus ibid.
porcus ſerarius ibid,
pori 22.a
porphyrites 414.a,
414.b
porraceus color 180.a
porrigo 437.b
porrum arricinum 131.b
porrum capitatum ibid.
porrù ſectile ibi.
porrum ſectiuum ibi.
porrum tarentinum ibi.
porta 395.b.
porticus 188. b
portitor 490.a.516 a.
portorium 317.a. b
portulaca 133. b
portulaca ſyluestris 135.b
portus 397 a
portus octium 401.a
porus 412.a
poſca 95. b
poſteri 533. b
poſterganeus raptus 426. b
poſthuma proles 17.b
poſthumus ibi.
poſtica 214.a
poſticum ibi.
poſtilena 270. b
poſtis 213. a
poſtomis 270.a
poſtus 49. a
potamogeton 134.a
potentilla 116.b
potio 90.a
potio aromatica 92.a
potio medicata 463.a
potiſtris 233.a
potor 525.a
potus 90. a
prandiculum 78. b
prandium 79.a
prandium abſtemium ibid.
prandium caninum ibid.
prandium paſſerinum ibid.
prandium ſtatarium ibid.
praſemus 66.a
praſinus color 180.a
praſſium 130. b
praſsium fœtidum 118.a
pratellum 131. a
pratum 384. b
pratum falcibus conſectari 124. b
pratum ſicilire ibid.
præcentor 500.b
præceptor 499.b
preces horariæ 313. b
præcinctorium 164.a
præcipitium 386. b
præciſus 528. a
præco 492. b
præco feralis 474.a
præconis voci bona ſubijcere 325.a
præcordia 30. b

pluma 53.a
plumarius 507.b
plumbago 406.b
plumbea charta ibid.
plumbeus color 179.b
plumbi lamina 406.b
plumbi scoria, 405.b
plumbum argentarũ 406.a
plumbum candidum ibid.
plumbum cinereum ibi.
plumbum nigrum ibid.
pluteale sigillum 255.a
plutei 280.b
plutei nauales 222.a
pluteus 7.a. 207.a 247.a. 255.a
pluuia 366.a
pluuia tenüis ibi.
pnignitis terra 377.b
pocillator 477.b
pocœnium 80.b
poculum 90.a. 232.a
poculum amatorium 465.b
poculum ansatum 232.a
poculum aureum 233.a
podagra 436.a
podagra lini 121.a
podargus 45.b
podex 34.a
300 podium 206.b
poema 10.a
poemenis 46.b
poenam repræsentare 323.a
poeta 496.b
polenta 108.b
polia 413.b
polio 505.b
politicus pes 13.b
politor 505.b
pollen 108.b
pollex 37.b. 342.a
pollinarium cribrum 242.b.
pollinctor 474.a
polubrum 231.a
polyandrium 307.a
polyanthemon 134.a
polygonaton 133.b
polygonum ibid.
polymitarius 508.a
polypodium 133.b
polypus 69.a. 438.a
polytrichon 137.b
pomarium 387.b
pomarius 510.a
pomelea 122.a
pomerium 395.b
pometum 387.b
pompa 313.b
pompæ ferculum 309.a
pompholyx 408.a
pomum 96.a. 275.b
pomum cadiuum 96.b
pomum raducum ibi.
pomum calculosum, 97.a
pomum crudum ibid.
pomum Cybeles 100.b
pomum decumanum, 96.a
pomum fugax 96.b
pomum immaturum 97.a
pomum immite ibi.
pomum lapidosum ibid.
pomum maturum ibid.
pomum mite ibid.
pomum molle ibid.
pomum nanum 96.b
pomum præcoquum ibid.
pomum præcox ibi.
pomum prægrande 96.a
pomum putre 96.b
pomum putrilaginosum 96.b
pomum serotinum ibid.
pomum vietum ibi.
pomum vermiculans 97.a
pomum vermiculosũ 97.a
pomus 151.a
ponderem inuentores 336.a
pondo 325.b
pondus 336.a
pondus centenarium ibid.

ponere

ponere rudimentum 320. b
pons 222.b.390.b
pons longus 390. b
pons ſublicius ibid
pons roboreus 390.b
pons verſatilis ibid.
ponticulus 351.a
pontifex 472.a
pontifex maximus 471. a
ponto 220.b
popa 474. b. 509.b
popina 183. b
popina ſellariola 184.a
popinarius 508.b
popino 523.b.526. a
poples 38. b
poppyſma 358. b
poppyſmus ibid.
populago 138.a
populares 495. b
populonia mater 394.a
populus alba 152.a
populus nigra ibid.
populus pumila 138.a
porca 51.a.385.a
porcellio 74. a
porcellus 51.a. 69.a
porcellus Troianus 88.a
porculus 51.a. 69.a
porculus lactens 51.a
porculus piſcis ibi.
porculus ſubrumus ibid.
porcus 31. b. 50. b
porcus colluuiaris 51.a
porcus ſaginatus ibid.
porcus ſerarius ibid.
pori 22.a
porphyrites 414.a. 414.b
porraceus color 180.a
porrigo 437.b
porrum arricinum 131.b
porrum capitatum ibid.
porrù ſectile ibi.
porrum ſectiuum ibi.
porrum tarentinum ibi.
porta 395.b.
porticus 188. b
portitor 490.a.516 a.
portorium 317.a. b
portulaca 133. b
portulaca ſylueſtris 135.b
portus 397 a
portus octium 401.a
porus 412.a
poſca 95. b
poſteri 533. b
poſterganeus raptus 426. b
poſthuma proles 17.b
poſthumus ibi.
poſtica 214.a
poſticum ibi.
poſtilena 270. b
poſtis 213. a
poſtomis 270.a
poſtus 49. a
potamogeton 134.a
potentilla 116.b
potio 90.a
potio aromatica 92.a
potio medicata 463.a
potiſtris 233.a
potor 525.a
potus 90, a
prandiculum 78. b
prandium 79.a
prandium abſtemium ibid.
prandium caninum ibid.
prandium paſſerinum ibid.
prandium ſtatarium ibid.
praſemus 66.a
praſinus color 180.a
praſſium 130. b
praſsium fœtidum 118.a
pratellum 131. a
pratum 384. b
pratum falcibus conſectari 124. b
pratum ſicilire ibid.
præcentor 500.b
præceptor 499.b
preces horariæ 313. b
præcinctorium 164.a
præcipitium 380. b
præciſus 528. a
præco 492. b
præco feralis 474.a
præconis voci bona ſubijcere 325.a
præcordia 30. b

præcursor 519.a
præda 288.a
prædium 384.b
prædium beneficiariũ 385.a
prædium clientelare 385.a
prædium optimo iure ibid.
prædo 529.b
præfectura 376.a
præfectus annonæ 481.a
præfectus arcis 476.a
præfectus castrorum 479. b
præfectus classis 514.b
præfectus fabrorum 476. b
præfectus nauis 514. b
præfectus prætorij augustalis 477.a
præfectus rationariorum ibid.
præfectus rerum capitalium 480.a
præfectus sacrarum virginum 474. b
præfectus vigillum 479.b
præfocatio matricis 436.b
præforma re literas infanti 9. b
præfurnium 193. b
prægnantium mollicies 433.a
præguſtator 477. b
prælia latronum ludere 294.a
præliàri collato pede 291. b
præliari ſerra 291 a
prælium 283.a
præludium pugnæ 283.a
prælum 217.a
prælium nauale 282.b
præluſio pugnæ 283.a
præmiatores 529.b
præmium 319. b
præpilatis haſtis obijcere 292. b
preputium 33.b
præs 494. b
preſegmen vngium 23.a
præſegmina cotij 179.b
preſegmina crinium 225.b
præſepe 184.a.191. b 192.a
præſepia 29. a
præſepium 192.a
præſes limitaneus 476.a
præſidia 286.a
præſtigiator 522.a
præſtites 468.b
præſul 472.b
præſultor 522.a
prætenturæ 287.a
prætextatus aſſecla 477b
prætor 487. b
prætor comitatus auguſtalis 477.a
prætor peregrinus 489b
prætor rerum capitalium 480.a
prætor vrbanus 487. b
prætorianus miles 493.a
prætorio præfectus 476. b
prætorium 181 a. 397.a
500.præuaricator 512b
priapiſcus 435.a
priapus 33.a
prima corpora 360.a
prima palmæ pars 36.b
primates 475.b
primipilũ ducere 480.a
primipilus ibid.
primores 286.b
primula veris 138.a
principalis corda 351b
princeps 475.a
principia 286.b
principium pugnæ 283.a
priſtes 505.b
priſtis 229.b
priuigna 536. b
priuignus ibi.
proamita 536.a
procuus 535.b
proboſcis 42.b
procella 364. a
proceres 209.b

proceres 475. b
processio vulgo 314.a
processtrium 186.b
procidētia ani vel sedis 437.a
procœtium 186. b
proconsul 487.a
procubitores 485.a
proculus 17.b
procurator causarum 494.a
procurator peni 510.b
procus 538. b
prodigus 523.b
proditor 530.a
productor 527.a
prœtium 138.a
professor 499.a
profiteri 324 b
profluuium alui 433.a
profluuium genitale 23.a.435.a.
profluuium geniture in somnis 435.a
profluuium mulierum 23.a.435.b
profluuium narium 439.b
profluuium seminis 435.a
proiectura 206.b
proles 534.a
proluuium alui 433.a
prolyta 499.a
pronus raptus 426. b
promontorium 380.b
promptuaria cella 184.a
promptuarium 184.a
promptuarium nauis 223.a
promulsis 94.a
promus 510.b
promus condus ibid.
promuscis 42. b
pronepos 535. b
pronuba 517.a. 538.a
pronus raptus 426. b
propago 145.b
propala 490. b
propenduli crines 24b
propinguus 193 b 194.a
propinquus 533.a
propola 490.b
propolis 71.a
propugnaculum 395.a
propylæum 213.a
prora 222.a
proreta 515.b
protex 475 a
protiga 520.a
proscenium 190. a
proscinditur ager 385. b
proserpinaca 133. b
prostambanomenos tonus 355.a
prostibulū 19.b.184.a
prostibulum diobolare 527.b
prosubulæ 42. b
protelum 268.a
prothyrides 213.a
protomysta 472.a
protropium 93. b
prouentus 77. b
prouentus annuus 317b
prouerbium 15.a
prouincia 376.a
proxeneta 490.b
proxeneticum 321.a
pruna 244.a
pruina 366. b
pruneolum 100.a
prunulum ibid.
prunum 99. b
prunum asinarium 100.a
prunum asininum. ibi.
prunum cereum ibid.
prunum cerinum ibi.
prunum damascenum ibi.
prunum decumanum ibid.
prunum hordearium ibi.
prunum nanum ibi.
prunum passum ibid.
prunum rugosum ibi.
prunum syluestre ibi.
prunus 152.a
prunus syluestris 152.a
prurigo 520.a
pruritus 438.b
prymnesium 225.a
psalmus 353.b
psalterij forma græca A 348 b
psalterium 348.a

psaltes 500. b
psanterium 349.a
pseras 366.a
517.a
pseudoacorus 127.b
pseudomelanthium
125. b
pseudonarcissus 131.a
pseudothyrum 214. a
psilothrum 461. a
psittaceus color
179. b
psittacus 61.a
psora 438.a
psydracium 442. b
psyllium 134.a
ptarmica ibi.
pterelas 46. b
pteromata 207. b
pterygium 444. b
pterygodes 453. b
Ptolemæi Auletæ
redditus annui 333.b
puber 18.a
pubes 33.a
publicanus 490. a
pudendum 33. a
puella 17.a
puellus ibi.
puer ibid.
puer abortiuus 17.a
puer annieulus ibid.
puer collactaneus
17.b
puer expositus 17. a
puer lactens ibid.
puer meritorius 528.a
puer posthumus
17. b
puer proiectitius
17.a
puer subdititius 17. b
puer subditiuus 17. b
puer subditus ibid.
puer suppositititius
ibid.
puer suppositiuus
ibid.
puer suppositus ibid.
puerarius 529. b
puerpera 20.a
puerulus 17.a
pugil 521.a
pugillar bipatens 3.b
pugillares ibid.
pugillus 338.a
pugio 274.b
pugna 282.b
pugna imaginaria
ibid.
pugna naualis ibid.
pugna stataria ibid.
pugna velitaris 283.a
pugnæ præludium
ibi.
pugnæ præluſio ibid.
pugnæ principium
ibid.
pugnus 37.a
pulegium 134.a
pulegium Martis
123. b
pulex 74 b
pulex aquaticus 74. b
pulicaris herba
134 a
pullastra 58 a
pulligo 178.a
pullopremo vel pul-
lopremus 529. b
pullus 53.a
pullus coler 178.a
pullus columbæ 61.a
pullus equinus 94.a
pullus gruis 62.a
pullus veneris 19.b
pulmentarium 81.a
pulmentarius cibus
ibi.
pulmentum ibi.
pulmentum piperatũ
ibid.
puluco 30. b
pulmonaria 122.a
pulmones 30. b
pulmonis canna 29. b
pulpa 21. b. 89.a.
143.a
pulpa cassiæ 105.a
pulpamentum 89.a
pulpitum 190.a.207.a
309.b
puls 81.a
pultarius 241.b
pulueraria theca 15.b
puluillus 247. b
puluinar ibid.
puluinarium ibi.
puluini 225. b
puluinitorus 388.a
puluinus 199.b.205.a
247.b.388.a.398.b
puluis Damascenus
105. a
puluis nitratus 409.a
puluisculi odorati
105.a

pu-

pulum 309.a
punex 412.b
pumilio 449.a
pumilius ibid.
pumilus color 179.a
punctim ferire 292.a
punctum in cute victurum 443.a b
700. pupa 17.a
pupilla 27.a
pupillus 538.b
puppis 222.a
pupula 27.a
pupus 17.a
purificatio 373.a
purpura 69 a
purpurati 475. b
purpureus color 179.a
purpuriſſum 179 a 253.b
pus 22.a
puſio 17.a
puſtula 441.a
puſula 84.a.439. b
putamen 100. b
putamen glandis 152. b
putaminis bifida carina 100 b
putare lanam 324. b
putare rationes ibid.
putator arborum 512 a
puteal 392. a
putei crepido ibid.
putei os ibi.
puteus ibi.
puteus iugis ibi.
Pyctacium 4.a. b
pyidula 259.a
pyra 310. b
pyralis 61.a
pyrallis 72.b
pyraticus myoparo 219 b
pyrauſta 72. b
pyrene 414.a
pyrethrum 134.a
pyrethrum ſylueſtre ibid.
pyrgus 294.a
pyrimala 98. b
pyrites 413.a
pyroboli 279.a
pyrola 129.b
pyropus 418. b
pyrum 98 b
pyrus 152 a
pyrrhica 522 a
pyrricharius ibi.
pyrrhichius 13. b
pyrrhocorax 60. b
pythonici 530.a
pyulcus 263. b
pyxidicula 259.a
pyxidicula nautica 255.b
pyxis 259.a

Q

Qu Adra 230.a
quadrans 329.a 339.a. 344. b.
quadrans operæ 341.b
quadrans pedis ibid.
quadrantal 339. b 341.a
quadrantaria meretrix 19. b
quadratus 448. b
quadratus homo ibid.
quadriga 266 b
quadrigarius 314. b
quadrigæ 266. b
quadrijugi currus ibid.
quadrinium 389 b
quadruplator 524. b 525.a
quadrupes 40.a
Qualus 243 a 250 a
quartana febris 445. b
quartarius 340. b
quaſillus 250.a
quaternio 295.a
quercula 118.b 121. b
quercus 152.a
querquedula 56.a
quæſitor 480.a
quæſtor ærarius 489 b
quinarius 327.a
quinctilis 370.a
quincunx 338.b 344.b
quincunx vſura 317.a
quinquefolium 132 b
quinqueneruia 133 b
quinquercio 521. b
quinta chorda 352 a
quiritatus 358.a

quiſquiliæ 141.b 528b
quiſquiliata veſtis 155. b
quo inſtrumento muſico in bellis olim quique populus vtebatur 350.a

R

RAbes 424.a
Rabula 493.b
racemus 102 b.146. b
radi 260.a
radicalis 447.a
radicula 134.a
radix 111.b. 143.a
radix dulcis 148. b
radix hornana 135. b
radix illirica 127. b
radix montis 379. b
radix ſpiritus 136. b
radix vnguis 37.b
radius 36.b. 38. b 103.b. 254.a 255.b. 269.a 303.a. 341.a
radius geometrarum 303.a
radius votæ 268.a
800.radula 242 a
raia 69.a
raia clauata 69.a
raia oxyrynchos 69 a
ramale 141.a
ramalia 373. b
ramenta 411. b
ramentorum crines 304. b
ramentum 411.b
ramex 435.b
ramex ventoſus 435. b
rami cornüum 42. b
ramus 141.a
rana 69.a
rana viridis 69.b
ramarum fœtus ibid.
ranunculus 134.a
rapere in fomite ignem 244.a
raphanis 134.a
raphanus maior 137.b
rapina 288.a 388.b
raptim ludere 296. b
raptus 288.a
raptus poſterganeus 426. b
raptus pronus 426. b
rapum 134 a
rapum porcinum 123. a
rapum ſylueſtre 134.b
rapum terræ 123.a
rapunculus 134 b
raſtellum 264.b
raſtrum ibid.
ratiocinator 477.a
rationalis ibi.
rationariorum præfectus ibid.
rationes putare 324.b
ratis 221.a
ratis ſcirpea ibid.
raucedo 428.b
raucitas ibid.
rauidus color 178. a
rauis 428.b
rauus color 178.a
recaluaſter 449.b
recaluus ibid.
recenſere exercitum 290. b
receptaculum 183.a
receptaculum omniũ purgamentorum vrbis 391.a
receptator 530.a
receptor ibid.
receptor particularis 490 a
receptui canere 291.a
receptus 289.a
receſſus maris 398.b
recinium 162.a
reciprocatio maris 398. b
recoctus ſenex 18. b
recrementum 104.a 405 b
recuperator 488. b
recutitus 455.b
redẽptor 490.a.502.b
redemptor cauſarum 530 a
redimiculum 166.b
reditus 317.b
rediuia 444. b
rediuiuum rudus 201b
reduuia 444.b
refectorium cœmibitarium 186.a
reformator 488 a
refractio pilæ 256.a

re-

regalia 373.a
regia vela 248.a
regina 294.b.475.a 600.
regio 376.a
regius morbus 434.a
regnum 376.a
regula 302. b
regulus 61.a 475.a
regulus serpens 75. b
relegare ad triremes 227 b
remedium 458.a
remedium efficax 458.a
remedium singulare ibid.
remex 515.b
remi manubrium 224.a
remis incumbere 227.b
remis insurgere ibid.
remo publicæ triremis affigere 227. b
remora 66 b
remora aratri 148. b
remos defringere 226. b
remos detergere ibi.
remos inhibere ibid.
remulco trahere ibi.
remulcus 226.a
remulus 32. b
remum agere 227. b
remum impellere ibi.
remures 470.b
remus 224.a
renes 31.b
repiges 214.b
repagulum 191.b 214 b
reparare 323.b
repertorium 8.a
repositorium 229.a
repotia 80. b
repræsentare 323.a
repræsentare pœnam ibi.
res diuina 312. b
res mobiles 315.a
res soli ibi.
res stabiles ibi.
resegmen vnguium 23.a
resex 146.a
resina 142.b
resina larigna, laricea 142.b
resina lentiscina ibi.
resina oleosa 142. b
responsum 15.a
restio 505 b
restis 225.a
rete 256.a
rete grandi macula 256 a
rete nebulosum 257.b
rete rarum 256.a
retia 257 a
reticulata indago 257b
reticulum 113.b 172.a 256.a.297.a
reticulum capillare 166 b
retinaculum 225.a 270 a
retrimenta vuarum 103.b
retrimentum 405.b
reus 494.a
rex 294 b.476.a.
rex Romanorũ 474.b
rex sacrorum 472.a
rex vini 511.a
Rha 134 b
rhabarbarum 134.b
rhabarbarum monachorum 128 b
rhacoma 134. b
rhamnus 148. a
rhaponticum 134.b
rhecamus 300b
rhecoma 134 b
rheda 267 b
rhedæ capsus 267 b
rheno 162.a
rheon 134.b
rhomboides 69. b
rhombulus 294. b
rhombus 65 b. 250 a 294. b
rhonchus 359 b
rhus coriaria 152. b
rhus terginus 152.b
rhus tergorarius ibid.
rhytum 340.b
rica 166. b
ricinium 162 a
ricinium ibid.
ricinus 73.a.134.b
ricula 166. b
ridica 147.a

rigor 426.b.448.a
rima 215.a
ripa 400.b
riscus 249.a
Rituales libri 309. b
riualis 538 b
riuus 401.a
Robigalia 374.a
Robigo 144.a
Robor 152.a
Roborarium 387.a
Robur 152.a 195.b
robus 108.a
rogus 310. b
Romanus passus 342.a
romphæa 275.a
ros 366.b
ros syriacus 106 a
Rosa 147.a
rosa alabandica 147.b
rosa alba ibid.
rosa beatæ mariæ 116. a
rosa canina 147. b
rosa coroneola ibi.
Rosa è rubo nata 148.a
rosa græca Plinij ibid.
rosa Hierechuntis 116.a
Rosa Hierosolymitana ibid.
rosa iunonis 129. b
rosa milesia 147. b
Rosa mosschetta ibid.
rosa odorata ibi-
rosa pallida ibid.
rosa purpurea ibid.
rosa rubra ibid.
rosa sylueſtris ibid.
rosatus anglicus 526.a
roseus color 178.b
rosio stomachi 431.b
rosmarinus 129.b
rostra 222.a
rostra nauium ibid.
rostrum 43.a. 53.b 300 b
rostrum auium 53.b
rostrum ciconiæ 125 a
rostrum porcinum 115.b
rostrum vectis 300.b
8000. rota 50.a 263 a. 301.a
rotarius miles 483 b
rotarius panis 85.b
rotæ cutuatura 268 a
rotæ modiolus ibi.
rotæ radius ibid.
rotæ tubus ibi.
rotula 85.b
Rubecula 61.a
rubellio ibi. 66.b
ruber color 173.a
rubeta 69.b 76 b
rubia 134 b
rubia tinctorum 134 b
rubicilla 61.a
rubicundus color 178.b
rubidus color 178.a
rubigo 144.a
rubore sinapismo 461. b
rubrica 410. b
rubrica fabrilis ibid.
rubrica lemnia 409 b
rubrica minij ibid.
rubrica sinopica 410 a
rubus 148.a
rubus idæus ibi.
ructus 432 b
rudentes 225 a
rudiarius 508.a. 521. b
rudicula 241. b
rudimentum ponere 320. b
rudimentum tyrocinij deponere 320. b
rudis 245.a
ruditus 359.a
rudus 20 .a
rudus nouum ibid
rudus rediuiuum 201.b
rudus statuminare ibid.
rudus vetus ibid.
Rufus 449 b
ruffus color 177. b
ruga 165.a
rugæ frontis 24 a
rugitus 359.a
ruma 43.a
rumen ibid.
rumex 131 b

rumex acutus 128. b
rumex ſatiuus 128.b
rumpus 145.b
runcatur ager 386. a
runcina 265.b.304 a
305. a
rupicapra 51.a
rupis 380.a
ruricola 511. b
rus 383.a
ruſcus 152. b
ruſcus ſylueſtris 149.a
Ruſſus color 278.b
Ruſtica perdix 58. b
Ruſticula 58. b
Ruſticula minor 59.a
Ruſticus 511. b
ruta muraria 114.b
ruta cæſa 228.a
Rutabulum 255 b
Rutellum ibi.
rutilus color 178.b
Rutinalis 136. b
Rutrum 265.b.304.a

S

Sabina 148. b
Sabulo 377. b
ſabulum ibi.
ſabarra 221. b
ſaccharum 90.a
ſaccularij 530.b
ſacculus 172. a
ſaccus frumentarius 243.a
ſaccus niuarius ibid.
ſaccus vinarius ibid.
ſacellare vinum 93.a
ſacellum 307.a
ſacer ignis 439.b
ſacer morbus 426.a
ſacerdos 473.a
ſacerdos primaria 472. b
ſacerdotis virile 116 b
ſacerdotium 313.a
ſacerdotium auitum 313.a
ſacerdotium gentile ibid.
ſacerdotium gentiliti-um ibid.
ſacoma 337.a
ſacra arcana 313.a
ſacra fiſtula 35. b
ſacra ſecluſa 313.a
ſacra ſpina 36a
ſacramento dicere 290.a
ſacramento militem abſoluere 290. b
ſacramento obligare militem 290. b
ſacramento teneri 290.a
ſacramentum dicere ibid.
ſacramentum militare 281 b
ſacramentum ſolenne ibi.
ſacrarium 307.a
ſacricola 473.a
100. ſacrificus ibid.
ſacrilegus 530.a
ſacri libri 309.b
ſacris operatus 473.a
ſacrum 312. b
ſacrum familiæ ſolenne ibid.
ſacrum gentile ibi.
ſacrum opertaneum ibi.
ſacrum piaculare ibi.
ſacrum populare ibid.
ſacrum publicum ibid.
ſeculum 367. b
ſaga 530.a
ſagena 256.a
ſagenæ 257.a
ſagina 77.b
ſaginarium 192.b
ſagitta 259 b.277.a
ſagittæ alæ 277.a
ſagittalis 23. b
ſagittarij 484.a
ſagmen 138.a
ſagum 160.a.162.a
ſagum cucullum 159. b
ſagum villoſum 160.a
ſal 89. b.399. b
ſal Alexandrinus 409.a
ſal condimentarius 89.b
ſal gemmæ 409.a
ſal Indus 90.a
ſal foſſilis ibi.
49.a
ſal foſſititius 90.a
ſal fuſilis 90 b

sal lucidus 408.b
sal natiuus 409.a
sal petrosus 408 b
sal popularis 90.a
sal purus ibid.
sal saxeus 409 a
sal vulgaris 90.a
salamandra 76.a
salar 69. b
salaris 70 a
salarius 509. b
salebra 380. b
salgama 95. b
salgamarius 509.a
saliarem in modum epulari 180. b
saliaris saltus 254. b
salicaria 130. b
saluctum 338. b
salientes 393 a
salillum 230.a
salinæ 332.a
salinarum strues 382.a
salinum 230 a
salis flos 90.b
salis frustulum, granũ, grumus. 82. b
solis mica 82. b
sali spuma 409.a
saliua 22.b
saliua siderum 106. b
saliuaris 134.a
saliuma 128. b
salix 152. b
salix Amerina 148.b
salix equina 123. b
salino 69. b
sal niter 408. b
salsa aspergo 409 a
salsamenta 62.b
salsamenta macerare ibid.
salsamentarius 509 b
salsamentum 86. a
salsilago 95. b
salsugo 95.b.407.a
salsugo quasi terræ 407 a
salsum 466.a
saltator 522.a
saltatorius orbis 299 b
saltuarius 512. b
saltus 187 a. 427.b
saltus fullonius 254.b
saltus saliaris ibi.
saluia 134.b
saluia agrestis 136. b
saluia Romana 126.b
salum 399 b
salutaris herba 129.b
sambuca 349 b
sambucus 153.a
samiarij 519.b
samnones 530.b
samium vas 233. b
samsucus 115a
sanamunda 125.a
sancti 468.a
sancti spiritus radix 136. b
sanctum lignum 150 a
sandalium 170.a
sandalium hetruscum 170.a
sandalium Tyrrhenicum ibi.
sandapila 311.a
sandapilarius 474. b
200. sandapilarum faber 474 b
sandarica factitia 410.b
sandarica Græcorum 405. b
sandyx 410.b
sanguinaria 133. b
sanguinis eiectio, expuitio reiectio 430 a
sanguinis è naribus eruptio 430. b
sanguineus color 178.b
sanguis 22.a
sanguis draconis 409.b
sanguisuga 73.b
sanies 22.a
sanies oleæ 95.a
sannarum tria genera 530.b
saniones ibid.
sansa 104.a.414.a
sapa 93 b
sapiens arbor 151. b
saphati 437. b
sapo 253.b
sapphirus 420.a
sarcinator 507.a.b
sarcinæ 286 b
sarcophagus 416.b

ſarculum 265.a
ſarda 69. b
ſardiana glans 101.a
ſardianus mundus 104.a
ſardius lapis 420.a
ſardonyx 419. b
ſariſſa 275. b
ſarmentum 145.b
ſarracenicum triticũ vulgo 109. b
ſarracum 267.a
ſarranus color 179. a
ſarritur ager 386.a
ſartago 241.a
ſartor 507.a.b
ſatelles 493 a
ſatio 384.b
ſatisfacere in aſſem 324.a
ſatiſſacere in ſolidum ibid.
ſatrapa 476.a
ſatrapes ibi.
ſatrapia ibi.
ſatureia 134. b
ſaturni dens 266.a
ſaturni filia antiquorum 445.b
ſaturninus pes 14.a
ſatyra 11.a
ſatyriaſmus 435.a
ſatyrion officinarum 131. b
ſaxei carbones vulgo, 377. b
ſaxum 380.a.411.a
ſaxum manuale 411.a
ſaxum viuum ibid
ſcabellum 231.a
ſcabies 438. b
ſcabies fera 438.a
ſcęua 457.a
ſceuola ibi.
ſcalaris forma 215. b
ſalarum ſcapus ibi.
ſcalæ 215.a
ſcalæ cochlides 215. b
ſcalæ eniſmate fultæ ibi.
ſcalæ geſtatoriæ 215. b
ſcalmus 222.b
ſcalpellum 7. b
ſcalpellum vmbilicarium 259. b
ſcalpellus ibid.
ſcalprum 306.b
ſcalprum chirurgicum 259. b
ſcalprum librarium 7. b
ſcalprum ſutorium 254. b
ſcalpurigo 438. b
ſcamnum 231. a
ſcandix 134.b
ſcandulaca 131.b 136. a
ſcandularius 505. b
ſcandulæ 211.a
ſcandulæ fiſsiles ibi.
ſcandulæ robuſtæ ibi.
ſcapha 26.a.220. b
ſcaphe 217. b
ſcaphium 217. b.250.a
ſcapus 33 a.111 a 146.b.204 a 215 b. 254.a
ſcapus ſcalarum 215. b.
ſcarabæus 72.a
ſcarabæus lucanicus ibi.
ſcarificatio 462.b
ſcariola 127.a
ſcatebra 392.b
ſcatebræ ibid.
ſcatuncellus 138.b
ſcaturigo 392.b
ſcaurus 456.b
ſcelotyrbe 438.a
ſcena 189.b
ſcenicus 501.b
ſcenographia 181.b
ſceptrum morionis 138. a
ſcheda 6. b
ſchedia 221.a
ſchidia 143 b.304.b
ſchidiæ 143. b
ſchola 189.a
ſchœnophilindæ 299 a
ſchœnopraſſum 133.b
ſchœnus 343. b
300. ſcilla 135.a
ſcintilla 244 b
ſciographa 181. b
ſcipio 215.a
ſcirpus 127. b
ſcirroma 441.b
ſcirrhus ibid.

ſcitamenta 78.a
Sciurus 51.a
ſclopus 278.b. 359.b
ſcobina 258. b
ſcobs 143. b 412.a
ſcolius 14.a
ſcolopax 58. b
ſcolopendra 74.a
ſcolopendria 133.a
ſcolopendrium 135.a
ſcolopomachærium 263.b
ſcombrus 69. b
ſcopa regia 152. b
ſcopæ 245.a
ſcoptula operta 36.a
ſcopulus 380.a
ſcopus 390 b
ſcordium 135.a
ſcoria 405.b
ſcorpio 75. b 280. a
ſcorpius 75. b
ſcortea 172.a
ſcortum 19. b. 527. b
ſcortum diobolare 19. b
ſcotia 206.a
ſcreatus 432. b
ſcriba 478. b
ſcriba ærarius 489. b
ſcribæ 478.b
ſcriblita 85.a
ſcriniarius 504.a
ſcrinium 249. b
ſcripta collectiua 4. b
ſcriptorius calamus ibid.
ſcriptorius cultellus ibi.
ſcriptulum 339.b
ſcripulum ibi.
ſcriptum 7. a
ſcriptura ibi.
ſcriptura ſacra ibid.
ſcripturarius 477.b
ſcripturarius 478.a
ſcrobiculus 378.b
ſcrobs ibi.
ſcrobs Charonæa 378. b
ſcrofula barbarorum 438.b
ſcrofularia minor 121.b
ſcropha 51.a
ſcrotum 34.a
ſcruporum duodecim luſus 293.b
ſcrupuli quatuor 339.a
ſcrupus 15.a. 411.a.
ſcruta 228. b
ſcrutarius 491. b
ſculponeæ 168.a 169.a. b
ſculterus 487. b
ſculptile 307 b
ſculptor 506.a
ſcurra 531.a
ſcutale 273.a
ſcutati 484.a
ſcutella 239.a
ſcutica 271.a
ſcutitæ 197.a
ſcutula 73. b, 201.a 239.a.278.b
ſcutulatum rete aranei 73.b
ſcutulatus color 176. b
ſcutulæ 225. b
ſcutum 273.a
ſcutum amazonicum 273.b
ſcyphus 232.a.234 b
ſcythica 148. b
ſebeſten 101. b
ſebum 43. b
ſecale 108.a
ſeramenta 411.b
ſeceſſus 382.a
ſecluſa ſacra 313.a
ſecluſorium 192.a
ſecretarij 477.a
ſecretum miſſæ 312.b
ſectiles tabulæ 211.a
ſectiles tabularum laminæ ibid.
ſector 491.b
ſecula 266 a
ſeculum 367 a
ſecunda 35 a
ſecunda vigilia 374. b
ſecuriclæ 302.a
ſecuris 304. b
ſecuris Amazonia 276. b
ſecuris anceps 304. b
ſecuris foramen ibi.
ſecuris manubrium ibid.
ſecuris romana 276.b
400. ſedētarius 502 b

ſedes 34.a. 230.b 294.a
ſedes procidüa 437.a
ſedigitus 457.a
ſedile 230. b
ſedimentum 104. a
ſedis procidentia 437.a
ſedium magis 135.a
ſedum minus ibid.
ſedum tertium 135.b
ſeges 106.b. 107.a 384. b
ſeges reſtibilis 384. b
ſegeſtria 6.b 249.a
ſegetalis 125. b
ſegmen 82.b
ſegmenta 164.b
ſegmentarius 507. b
ſegmentum 63.a.82.b 251.b
ſegmina 511.b
ſelenites 413.a
ſelibra 338.b
ſella 230, b
ſella familiaris ibid.
ſella geſtatoria ibi.
ſella plicatilis 230.b
ſellularius 502. b
ſembella 329.a
ſemen 103.a.107.a 112 b
ſemen adoreum 108.a
ſemen Cereale 108.a
ſemen genitale 23. a
ſemen lumbricorum 114.a
ſementis 107.a
ſementis 384.b
ſemiaureus 326.a
ſemicinctium 171.b
ſemicyathus 340. b
ſemideus 476. a
ſemimas 455.a
ſemimedimnus 341.a
ſemina 140 a
ſeminalis 133.b
ſeminaria 513.a
ſeminarium 386.b
ſemina vinacea 98 a
ſeminis profluuium 435 a
ſemiobolus 327. b
ſemipes 344. b
ſemis 329.a
ſemiſsis 329.a 344.b
ſemita 389.a
ſemitertiana 448.a
ſemitonium 355.a
ſemitonium minus 354 b
ſemiuir 455.a
ſemodius 341. a
ſemperuiuum 135.a
ſemuncia 339.a
ſenatores 486.b
ſenatus ibid.
ſenecæ ſubitæ opes 335. b
ſenecio 18. b. 124.a
ſenex 18. b
ſenex acheronticus 18.b
ſenex capularis ibi.
ſenex recoctus ibid.
ſenio in teſſerario ludo 293.b
ſenio in chartarum pictarum ludo 394. b
ſenticetum 388. a
ſentina 223.a
ſentis 148.a
ſepes 393.b
ſepes dentium 29.a
ſepes viua 393. b
ſepia 69.b
ſepimentum 393 b
ſepimentum fabrile 394.a
ſepimentum ligneum ibid.
ſepimentum militare ibid.
ſepimentum quadruplex Varroni 393 b
ſepimentum ſpineum ibid.
ſepimentum virgulteum ibid.
ſepium 69.b 258 a
ſeplaſiarius 497.b
ſeps 74.a.75.a
ſeps multipeda 76.a
ſeptember 370.a
ſeptentrio 365. b
ſeptum 391.b 393 b
ſeptum carbaſeum 257. b
ſeptum tranſuerſum 30.

ſeptunx 338.b
ſepulcretum 307.a
ſepulcrum 310.b
ſepulcrum familiare ibid.
ſepulcrum hæreditarium 310.b
ſepultura ibid.
ſepum 43.b
ſequeſter 488.b
ſera 214.b
ſerapium 463.a
ſerena tempeſtas 363.b
ſerenitas ibid.
ſerenum cœlum ibid.
ſeria 237.a
ſerica blatta 173.b
ſerica heteromalla 157.b
ſerica veſtis ibi.
ſericarius 507.a
500. ſericum 001.b 173.b
ſeries annorum 533.a
ſeris 127.a
ſermo 356.b
ſermo adſtrictus ibid.
ſermo ligatus ibid.
ſermo medius ibid.
ſermo numeroſus ibid.
ſermo ſolutus ibid.
ſerpns, 75.b. 440.a.
ſerpens, morbus ibid.
ſerpens regulus 75 b
ſerpentaria 123.b
ſerpentaria maior 123. b
ſerpentaria minor 116. b
ſerpentaria nonnullorum 123.b
ſerpentis ſpolium 75.b
ſerpetaſtra 262 a
ſerpillum 135.b
ſerra 305.a
ſerra dentata ibi.
ſerra hinc inde anſata 305.a
ſerra præliari 297.a
ſerrago 143.b
ſerrarius 505b
ſerratula 118.b 121 b
ſerrula campana 130. b
ſertum 113. b
ſeruia ibid.
ſerui Brutiani 518.a
ſeruiliæ margarita 235.a
ſerum 94. b
ſerum lactis ibid.
ſeruus 518.a
ſeruus ad manum 477.b
ſeruus ſupellecticarius 518.a
ſeſamina oſcicula 38.a
ſeſcuncia 339.a
ſeſcunx ibid.
ſeſquihora 375.b
ſeſquipes 342. b
ſeſtans 339.a
ſeſtertium 328.a
ſeſtertiûm computatio 334.a b
ſeſtertiûm vſus & abuſus 334.a. b. 335.a.b
ſeſtertius 328.a
ſeſuuium 135.a
ſeta 43.a 257.a
ſetaceum cribrum 242.b
ſeuum 43. b.
ſextans 349.b. 339.a 344. b
ſextarius 340.a
ſextilis 370.a
ſextula 339.a
Sibilus 358.a
ſica 275.a
ſicarius 531.a
ſicera 94. a
ſicilire pratum 124.b
ſicilicus 339.a
ſicinniſtæ 501.a
ſiclus argenteus 327.b
ſiclus Hebraicus ibid.
ſicula 33.a
ſidera 361.a.
ſidera errantia ibid.
ſidera palantia ibid.

ſideratio 144.b.425.b 442.a
ſiderites 412.b
ſidus 361.a
ſigilla 416. b
ſigilla plutealia ibid.
ſigillaria 308.a 373.a. 377 a
ſigillaris cera 9. b
ſigillum ibi.
ſigillum Lemnium 410.a
ſigillum ſalomonis 133. b
ſiglæ 9. b
ſiglus 330.a
ſigma 229. a
ſigna 287.b. 309.b 416. b
ſigna erecta 287.b
ſigna militaria ibi.
ſigna ſupina ibi.
ſignare nummum 322.b
ſignifer 481 a
ſigni rabioſi tempora 371. b
ſignum 9. b. 307. b
ſignum dare buccina 291. a
ſil 410.b
ſilentiarij 477.a
ſiler 152.b
ſiler montanum 137.b
ſilex 413.a
ſilicernium 18. b
ſilicia 125.a
ſilicula ibid.
ſiligo 108.a
ſiliqua 112. b 339.b
ſiliqua Ægyptia 105 a
ſiliquaſtrum 120. b 133 a
ſiliquæ 104.b
ſilo ſilua, Vide Sylua 452 a
ſiluia 61.a
ſilurus 69 b
ſilus 452.a
600. ſima 205.a
ſimia 51.a
ſimila 108.a.108. b
ſimilago 108 b
ſimius 51.a
ſimo 451. b
ſimpulum 234.a. 309a
ſimpuuium 234.a
ſimulacrum 307. b
ſimus 411.b
ſinapis 135. b
ſinapiſmus 461. a
ſincerum vas in cruſtare cupimus 236.b
ſinciput 23.a
ſindon 173. b
ſindon lecticaria 247. b
ſingultus 432.a
ſiniſtra manus 37.a
ſinopis 410.a
ſinüare arcum 278.a
ſinum 239.a
ſinum lactis 269.a
ſinus 111.b. 164.a 165.a.239.a 400.a.443.a
ſinus carbaſeus 225.b.
ſinus oculi 26.a
ſinus mammarum 31 a
ſiparium 226.a. 229.a.
ſiparium ſcenicum 229.a
ſiparum 226.a
ſipho 393.b
ſiphon 237. b
ſiphones incendiarij 279.a
ſiphunculus 237.b 393. a
ſiphylis 437.a
ſirapa 463.a
ſirpiculus 256.b
ſiſer 135. b
ſiſer alterum 136.a
ſiſer Plinij ibid.
ſiſer ſecundum ibid.
ſiſtrum 350.a
ſiſymbrium 136.a
ſiſymbrium aquaticũ 136.a
ſiticines 501.a
ſitula 302.a.235 a
ſitulæ incendiariæ 279.a
ſittybus 7.a
ſium 136.a
Smaragdus 420.b
ſmegma 253. b
ſmilax aſpera 136.a
ſmilax hortenſis 111. b
ſmilax lævis 136.a
ſmilium 254.b
ſmiris 412.b

septunx 338.b
sepulcretum 307.a
sepulcrum 310.b
sepulcrum familiare ibid.
sepulcrum hæreditarium 310.b
sepultura ibid.
sepum 43.b
sequester 488.b
sera 214.b
serapium 463.a
serena tempestas 363.b
serenitas ibid.
serenum cœlum ibid.
seria 237.a
serica blatta 173.b
serica heteromalla 157. b
serica vestis ibi.
sericarius 507.a
500. sericum 001.b 173. b
series annorum 533.a
seris 127.a
sermo 356. b
sermo adstrictus ibid.
sermo ligatus ibid.
sermo medius ibid.
sermo numerosus ibid.
sermo solutus ibid.
serpns, 75.b. 440.a.
serpens, morbus ibid.
serpens regulus 75 b
serpentaria 123.b
serpentaria maior 123. b
serpentaria minor 116. b
serpentaria nonnullorum 123.b
serpentis spolium 75.b
serpetastra 262 a
serpillum 135.b
serra 305.a
serra dentata ibi.
serra hinc inde ansata 305.a
serra præliari 291.a
serrago 143.b
serrarius 505b
serratula 118.b 121 b
serrula campana 130. b
sertum 113. b
seruia ibid.
serui Brutiani 518.a
seruiliæ margarita 235.a
serum 94. b
serum lactis ibid.
seruus 518.a
seruus ad manum 477.b
seruus supellecticarius 518.a
sesamina oscicula 38.a
sescuncia 339.a
sescunx ibid.
sesquihora 375.b
sesquipes 342. b
sestans 339.a
sestertium 328.a
sestertiûm computatio 334.a b
sestertiûm vsus & abusus 334.a. b. 335.a.b
sestertius 328.a
sesuuium 135.a
seta 43.a 257.a
setaceum cribrum 242. b
seuum 43. b.
sextans 349.b.339.a 344. b
sextarius 340.a
sextilis 370.a
sextula 339.a
Sibilus 358. a
sica 275.a
sicarius 531.a
sicera 94. a
sicilire pratum 124.b
sicilicus 339.a
sicinnistæ 501.a
siclus argenteus 327.b
siclus Hebraicus ibid.
sicula 33.a
sidera 361.a.
sidera errantia ibid.
sidera palantia ibid.

sideratio 144.b.425.b 442.a
siderites 412.b
sidus 361.a
sigilla 416. b
sigilla plutealia ibid.
sigillaria 308.a 377.a. 377 a
sigillaris cera 9. b
sigillum ibi.
sigillum Lemnium 410.a
sigillum salomonis 133. b
siglæ 9. b
siglus 330.a
sigma 229. a
signa 287.b. 309.b 416. b
signa erecta 287.b
signa militaria ibi.
signa supina ibi.
signare nummum 322.b
signifer 481 a
signi rabiosi tempora 371. b
signum 9. b. 307. b
signum dare buccina 291. a
sil 410.b
silentiarij 477.a
siler 152.b
siler montanum 137.b
silex 413.a
silicernium 18. b
silicia 125.a
silicula ibid.
siligo 108.a
siliqua 112. b 339.b
siliqua Ægyptia 105 a
siliquastrum 120. b
siliquæ 133 a 104.b
silo silua, Vide Sylua 452 a
siluia 61.a
silurus 69 b
silus 452.a
600. sima 205.a
simia 51.a
simila 108.a.108. b
similago 108 b
simius 51.a
simo 451. b
simpulum 234.a.309a
simpuuium 234.a
simulacrum 307. b
simus 451.b
sinapis 135. b
sinapismus 461. a
sincerum vas in crustare cupimus 236.b
sinciput 23.a
sindon 173. b
sindon lecticaria 247. b
singultus 432.a
sinistra manus 37.a
sinopis 410.a
sinüare arcum 278.a
sinum 239.a
sinum lactis 269 a
sinus 111.b. 164.a 165.a.239.a 400.a.443.a
sinus carbaseus 225.b.
sinus oculi 26.a
sinus mammarum 31 a
siparium 226.a. 229.a.
siparium scenicum 229.a
siparum 226.a
sipho 393.b
siphon 237. b
siphones incendiarij 279.a
siphunculus 237.b 393. a
siphylis 437.a
sirapa 463.a
sirpiculus 256.b
siser 135. b
siser alterum 136.a
siser Plinij ibid.
siser secundum ibid.
sistrum 350.a
sisymbrium 136.a
sisymbrium aquaticū 136.a
siticines 501.a
situla 302.a.235 a
situlæ incendiariæ 279.a
sittybus 7.a
sium 136.a
Smaragdus 420.b
smegma 253. b
smilax aspera 136.a
smilax hortensis 111. b
smilax lævis 136.a
smilium 254.b
smiris 412.b
smyr-

ſmyrnium 136.a
ſneppa noſtras 58. b
ſoboles 140. a
ſobrini 536.a
ſocer 536.b
ſocia thori 537.a
ſoccus 169.a
ſocrus 537.a
ſocrus magna ibid.
ſol 362.a
ſolanum 136.a
ſolanum letale ibi.
ſolanum mortale ibi.
ſolanum veſicarium 125. b
ſolaris herba 126. a
ſolarium 183 b
ſolatrum 136.a
ſoldanella 119.a
ſolea 69.b.170.b 168. b
ſolea ferrea 271.a
ſolea lignea 169.b
ſolenne familiæ 312.b
ſolenne ſacramentum 281. b
ſolennia funerum 312.a
ſolidago 137.a
ſolidarius 491.a
ſolidus 325 b
ſoli res 315.a
ſolis oculus 132.b
ſolitudo 382 a
ſolium 194.a 230 b
ſolox lana 174. b
ſol ſequium 120.a
ſolſtitium 369.a
ſolſtitium brumale ibi.
ſoluere 226.b
ſoluere nauim ibid.
ſoluere ora vel oram ibi.
ſolum 181.a.199. b 232.b.382.a
ſolum accliue 382.a
ſolum argilloſum 382.b
ſolum cereale 84. b
ſolum defatigatum 384.a
ſolum effœtum ibi.
ſolum exuccum 382. b
ſolum genitale natale 394.a
ſolum herbidum 382.b
ſolum irrigüum ibid.
ſolum peraridum ibi.
ſolum pingue ibi.
ſolum ſiccaneum ibid.
ſolum ſiticuloſum ibid.
ſolum ſitiens ibi.
ſolum vdum ibi.
ſolum vliginoſum ibi.
ſomniorum interpres 493.a
ſonchus 136.b
ſonitus 354. b
ſonor 357.a
ſonticus morbus 426.a
ſonus 354b 356.a
ſophia 137 a
ſorbum 101.a
ſorbus 153 b
ſordidus 531.b
ſorex 51. b
ſoror 535.a
ſorians virgo 19.a
vide plura in Virgo.
ſororiâre 31.a
ſors nautica 317.a
ſors traiectitia ibid.
ſortes 15.a
ſortilegus 531.a
ſoſtrum 321.a
ſoteria 373. b
ſpadiceus color 179.a
ſpadix 141.a
ſpadix color 179.a
ſpado 455.a
ſpanus color 178.a
ſparganium 136.b
ſpargere vulnera 277.b
ſpartopolia 413.b
ſparus 276. b
ſpartum 148.b
ſpaſma 426.b
ſpaſmus ibid.
ſpaſmus cynicus 426. b
ſpatha 241. b 261.b
ſpathomela 261.b

ſpathomela 261.b
ſpatula fœtida 138.b
ſpatulæ 36.a
ſpecillum 251.a
261.a
ſpecillum auerſum
261.b
ſpecillum latum
ibi.
ſpecillum oricularium
261.a
ſpecillum vulnerariũ
261.b
ſpecium ibid.
ſpectacula 190.b
ſpectrum 469.a
ſpecula 381.a
ſpecularia 413.a
ſpecularis vel ſpeculatorius ignis 381.a
ſpeculator 485.b
ſpeculi theca 251.a
ſpeculum ibid.
ſpeculum aſini 413.b
ſpecus 378.a
ſpelæum ibi.
ſpẽlæum ferarum
378 a
ſpelunca ibid.
ſperma balænarum
409.a
ſperma ceti ibi.
ſphacelus 136.b
ſphenopogôn 453.a
ſphæra 297 a
ſphæriſterium 195.a
297.a
ſphærulæ præcatoriæ
313.b
ſphondylium 136.b
ſpyræna 69. b
ſpica 107.a. 113.b
128.b
ſpica mutica 107.a
ſpica mutila 107.a
ſpica nardi 105.b
128.b.131.a
ſpicæ allij 113.a
ſpiculator 493.a
ſpiculis ludibrium obijcere 292. b
ſpiculum 275.a.277.a
294.b
ſpiculum in haſta 275 a
ſpina 92.b
142.a.251.b
ſpina alba 136.b
ſpina acuta 153. a
ſpina appẽdex 153.a
ſpina dorſi 35. b
ſpina regia 136. b
ſpina ſacra 36.a
ſpinachium 137.a
ſpinetum 388. a
ſpineum 393. b
ſpinther 252.a.b
ſpinula 251. b
ſpinus 55.a
ſpinus 153.b
ſpira 85.a 165.b.166.b
203.b.224. b
ſpiraculum 378.b
ſpiraculum ditis ibi.
ſpiramentum 193.b
ſpiramentum animæ 30. b
ſpiramentum cauernæ 379.a
800 ſpiramentum follis 306.b
ſpirãdi difficultas 430a
ſpiritus difficultas 403a
ſpiritus 365.b
ſpiritus ætherei 470.a
ſpiritus radix 136.b
ſpiſſamentum 463.a
ſplen 31.b
ſplendor 176.a
360.a
ſpleneticus 454.b
ſplenium 262.b.
463.b
ſpodiũ vulgare 408.b
ſpodos 408.b
ſpolia opima 288.b
ſpoliarium 194. b
ſpolium 288. a
ſpolium ſerpentis
75.b
ſponda 246. b
247.a
ſponda Orciniana
311.a
ſpondæus 13.a
ſpondiales 501.a
ſpondiauli ibid.
ſpondulæ 346. b
ſpondyli 35. b
ſpondylium 136. b
ſpongia 117.b.244. b
412.b
ſpongites 414.a
ſponſa 538.a
ſponſio 295.a
ſponſionem accipere, admittere 295.a
ſponſionẽ augere ibi.

ſponſionem iterum augere 295 b
ſponſor 494.a
ſponſus 538.a
ſporta 250.b
ſportula 318. b
ſpuma 22.b
ſpuma arida maris 409.a
ſpuma bataua 253. b
ſpurius 534.a
ſputum 22.b
ſquamæ loricæ 272. b
ſquamma 62.b
ſquammeæ 23. b
ſquatima 70 a
ſquilla gibba ibi.
ſquinantum 128.a
ſtabularius 508.b 510. a
ſtabulum 182 b 191.b
ſtabulum cohortaliũ auium 192 a
ſtacte 104. b
ſtadium 343.a
ſtagnum 401. b
ſtalagmium 251. b
ſtamen 112.a. 173.b.
ſtamina 221. b
ſtannarius 506.a
ſtannum 406.a
ſtapes 271.a
ſtapes ferreus 169.b
ſtaphys agria 136.b
ſtapia 271.a
ſtataria herba 133. a
ſtatarij excubitores 486.a
ſtater 327. b
ſtater aureus 325. b
ſtater Cyzicenus 326.a
ſtatera 336.b.337.a.
ſtaticuli 299.b
ſtaticulos dare ibid
ſtaticulum 268.a 271.a
ſtatio 287.a.294.a
ſtatio nauium 397. b
ſtatio prima 294. a
ſtatiua 286.b
ſtator 493.a
ſtatores 486.a
ſtatüa 307. b
ſtatüa parilis ibi.
ſtatuarius 506.a
ſtatumen 147.a
ſtatumina 221.b
ſtatuminare rudus 201. b
ſtatus morbi 447.b
ſteatoma 445 a
ſtela 204. b 311.b
ſtella 70.a.361.a
ſtella comans 361.a
ſtella crinita ibi.
ſtella errans vel erratica 362.a
ſtellatura 77.a
ſtellæ errantes 361 a
ſtenothorax 453. b
ſtercus 22.b. 405. b
ſtereobata 203.b
ſternutamẽtaria 134.a
ſternutamentum 462a
ſternutatio 433.a ibid.
ſterquilinium 192. b
ſtibadium 189.b
ſtibium 406.b
ſticte 47.a
ſtigma 900. 443.a
ſtigmatias 531. b
ſtigmaticus ibid.
ſtigmoſus ibi.
ſtilla 366. a
ſtillicidium ibi.
ſtimmi 406.b
ſtipator 493.a
ſtipendia facere 290. b
ſtipendio obligare militem ibid.
ſtipendium 320.a
ſtipendium merere 290. b
ſtipendium militare 320.a
ſtipes 140 b
ſtipes 111.a
ſtips 320.a
ſtips collatitia 320. b
ſtipula 107.a
ſtiria 366.a
ſtirps 140.a
ſtiua 264.b
ſtlopus 278.b.359.b
ſtola 155.a
ſtoliditas 423.b
ſtolones 140.a
ſtomacacce 438.a
ſtomachi faſtidium 432a
ſtomachica paſſio ibi.
ſtomachi roſio 431. b

ſtoma-

ſtomachus 31.a
ſtomomæ 405. b
ſtorax liquidus 143 a
ſtorea 249 b
ſtrabo 451.a
ſtrabus ibid.
ſtragula veſtis 248.a
ſtragulum 247 b
ſtramen 107.b
ſtramentum ibi.
ſtrangulatus vuluæ 436. b
ſtranguria 434. b
ſtrapia 271.a
ſtratiotes 137.a
ſtrator 520.a
ſtratum 270.b
ſtreblita 85 a
ſtrena 322 a
ſtrepitus 357.a
ſtria 165.a
ſtriæ 206.a
ſtricturæ 406.a
ſtridor 357.b
ſtridor dentium 357 b
ſtridor gutturis 359.b
ſtridor patellæ 357.b
ſtridor rotarum ibi.
ſtridor ſerræ ibi.
ſtridor ſuis 359.a
ſtriges 206.a.470.a.
ſtrigil 271.a
ſtrigilis ibid.
ſtrigoſus 449.a
ſtrix 527.a
ſtrobilus 120.b
ſtropha 222. b
ſtrophæ 10 b
ſtrophiolum 172. a
ſtrophium 113.b
164. b
ſtrophus 277.a
ſtructor 503.b.510. b
ſtructor annonæ 481 a
ſtructura 198.a
ſtruma 438.b
ſtrumea 134.a
ſtrumoſus 453.a
ſtruppus 222.b
ſtruthio 61.a
ſtruthiocamelus 61.a
orychius 136.a
ſtultitia 423.b
ſtupa 174.b
ſtupea flamma 279.a
ſtupor 424 b
ſtupor attonitus 425. b
ſtupri arbiter 527.a
ſupri ſequeſtra 527 a
ſturio 64.a
ſturnus 61. b
ſtygius lectus 311.a
ſtylobata 203 b
ſtylus 7.b. 142.a
ſtyrax rubea 105.b
ſuaſus color 178.a.
ſuaue 466b
ſub corona vendere 324. b.
ſub corona vænire ibi.
ſubdiale 187 b 188.a
ſubdialis inambulatio 188.a
ſuber 153. b
ſubeth 425,a
ſubex pedaneus 271.a
ſubflauus color 177.a
ſubgrunda 206 b
ſubiugiũ lorum 270.b
ſublicæ 209.a
ſubligaculum 9000. 167.b. 221.b
ſubligar 167.b
ſubligaria ſerica 160.a
ſublinguium 29.b
ſubniger color 180.b
ſubſcudes 301.b
ſubſcudes ferreæ ibid.
ſubſcus ferrea 216. b
ſubſellia templorum 308.a
ſubſeſſor 531.a
ſubſeſſor alieni matrimonij 523.a
ſubſidia 318 .a
ſubſolanus 365.a
ſubſtillum 434 b
ſubſtructio 198.a
ſubſtructio inſana ibid.
ſubtegmen 173b.
ſubtemen ibid.
ſubucula 163.b 164 b
ſubula 254.b
ſubulæ 42. b
ſubulcus 514 a
ſubulo 51 b

ſuburbium 394.b
ſuccerda 44.a
ſuccidia 86.b
ſuccinctorium 171.b
ſuccingens membrana 33.a
ſuccinum 415.a
ſuccinum ſpurium 416.a
ſuccio 99. b
ſuccuba 19.b
ſuccula 300.a
ſuccus 22.b
ſudaminæ, morbus 440.b
ſudario 166.b
ſudarium 172.a
ſudatorium 194.a
ſudes 269.b
ſudis 69. b 147.a.269. b.
ſudor 22. b
ſudum 363. b
ſuffibulum 158.b
ſufficere lanam medicamentis 175.b
ſuffimen 465.a
ſuffimentum ibi.
ſuffitio ibi.
ſuffitus ibid.
ſufflamen 268.b
ſuffraganeus 472. b
ſuffrago 41. b
ſuffuſio 47. b
ſuggeſtum 309,b 314.b
ſuggeſtus 314. b
ſuggeſtus comæ 25.a
ſuggellatio 427 b
ſuggrunda 206.b
ſuile 192.a
ſulci aquarij 391.a
ſulcus 385.a
ſulphur 408. b
ſulphur factitium 408. b
ſulphur foſsile ibid.
ſulphur ignem nõ expertum ibid.
ſulphur mortuum ibi.
ſulphur ſacrum 366.b
ſulphur viuum 408. b
ſulphuraria 382.b
ſulphurarius 505.a
ſulphuratum 244.a
ſumach 152.b
ſumen 32.b 87.b
ſumma 316. b
ſumma morbi 447. b
ſummam cauere alicui 100.
ſummam ſalutem pericitare 292.b
ſummates 475 b
ſupellex 228.a
ſupercilium 27.b
ſupercilium oſtij 213.b
ſupercilium veneris 137.a
ſuperficies 378. a
ſuperhumerale 160.b
ſuperi 468.a
ſuperliminare 213. b
ſuperpondium 338. a
ſupinus raptus 426.b
ſuppara velorum 226 a
ſupparum 164.b
ſupparus 164. b
ſuppedaneum 231. a 308.a
ſupplicatio 313.b
ſupplicatio ad lecteſternia 313. b
ſupplicatio ad puluinaria ibid.
ſupplicium ibid.
ſuppoſitorium 465.a
ſuppreſsio nocturna 427.a
ſura 38.b
ſurculus 140.b
ſurdaſter 453.a
ſurditas 428. a
ſurdus 453.a
ſus 51.a
ſus grandinoſus 51.a
ſuſceptor 538. b
ſuſcitabulum 244.a
ſuſpirioſus 453.a
ſuſpirium 358.b. 430.a
ſuſurro 531.b
ſuſurrus 357.b
ſutile capillamentum 24 b
ſutor 508.a
ſutrina 183.b
ſuturæ cranij 23.b
ſycophanta 525.a
ſyllabus 8.a
ſylua 386 b
ſylua cædua ibid.

ſyluæ mater 133 a
ſymbolum 8.b 78.b 289.b.
ſympaſma 461. b 462. b
ſymphonia 137.a 353.b
ſymphoniaca 126. b
ſymphoniacus 515.a.
ſymphitum 137.a
ſympinium 234. a
ſympuuium ibi.
ſynapis 313 b
ſynchriſma 464.a
ſyncope 431 b
ſyngrapha 8. b
ſyngraphum ibi.
ſynodica luna 362.b
ſyntecticus 454.a
ſyntexis 431.a
ſyntheſis 154.a.b
ſyrma 164.b
ſyrtes 399.a
ſyrtites 420.a
ſyrupus 463. a
ſyſtema 354 b
ſyzeugmenon 355. b

T.

TAbanus 71. b
tabella deletilis 3. b.
tabellarius 520.b
Tabellæ 8. b
tabellæ ceratæ 2. b
taberna 182 a
taberna aromataria 183. b
taberna carnaria 397.a
taberna diuerſoria 182.b
taberna libraria 182.a
taberna macellaria 396. b
taberna meritoria 182.a
taberna vinaria ibid.
tabernacula 287.a
tabernarius 508.a
tabes 430. b
tabidus 454.a
tablinum 185.a.b
tabulæ 8.a
tabulæ accepti,& expenſi 2 b
tabulæ auctionariæ 15.b
tabulæ matrimoniales 3. a
tabulæ nouæ 3. a
tabulæ publicæ ibi.
tabulæ ſectiles 211.a
tabularium 185.b
tabularius 478.a
tabularum laminæ ſectiles 211a
tabulata 222.a
tabum 22.a
Tædiger 473. b
tænia 75.a. 159.a 164 b.166.b.206. b
Tenia maris 399.a
taffeta vulgaris 155 b
tages 137.a
talea 140.b. 239. b
taleas inhumare 140. b
talentorum computatio 333.a.b. 334.a
talentorum vſus & abuſus 333.a.b. 334.a
talentum Æginetiçũ 333. a
talentum atticum ibi.
talentum auri ibi.
tali 293.a
talitrum 37.a
talorum iactus 293.a
talpa 51. b
talus 39.a.293.a.
talus pronus 293.a
talus ſuprinus ibi.
tamarindus 104. b
tamariſcus 151. b
tamarix ibid.
tamini a vua 119. b
tamus ibi.
tanacetum 132. b
tanacetum aquaticum 134.a
tapes 248.a
tapete ibid.
tapetum ibid.
tapſus barbatus 138.a
tarexacon 136. b
tarchon 137.a
tarda 61.b
tarditas aurium 428.a
tarſus 39. b
tartarus barbarorum 95. b
200.tarum 105.b
taſconium 377.b
taſſus 50.a

taureæ 197.a
taurus,auis 56.a
taurus,beſtia 51.b
taurus,inſectum 72.a
taxus 50.a.153. b
tecolithus,lapis 414 a
tectorium 19⁷ b
tectum 208. a
tectum diſpluuiatum 208.a
tectum imbricatum 208. b
tectum pectinatum 203.a
tectum ſcandulare ibid.
tectum tegulaneum 208.a
tectum teſtudineatum ibid.
teda 246.a
tegmen barbarum 167.a
tegula 201.a
tegula deliciaris 210 b
tegula hamata ibid.
tegula naſata ibid.
tela 173. b
telamones 212.a
telephium 135.b
telia 242. b
telonium 397.a
telum 272.a.430. b
telum triſulcum 366.b
tellina 70.a
tellus 361.a.375. b
temetum 90. b
temo 267.b
tempe 386.b
tempeſtas 364.a
tempeſtas calamitoſa ibi.
tẽpeſtas macelli 526.a
tempeſtas ſerena 363.b
templa 208. b
templi ambitus 307 a
templũ 306.b. 363.a
templũ auguratũ ibi.
tempora 25. b
tempora ſigni rabioſi 371.b
tempus 367.a
tempus ſubſeciuum 367.a
tempus ſucciſiuum ibid.
tenaſmus 434.a
tendicula 257 a b
tendo 21. b
tenebræ 367 b
tenebrio 548. b
tenęſmus 434. a
tenſarius 520.a
tenta 261.b
tentigo veretri 435.a
tentipellium 461. b
tentoria 287.a
tentum 33.a
terebellum 305.b
terebinthus 153. b
terebra 305. b
teredo 74.b
tergum 36.a
tergus 42.a
termes 74.b.141.a
terminalis lapis 390. a
terminalium 126.a
terminus 191.b.389 b
termus 74. b
terra 361.a.375.b
terra ampelitis 377 b
terra aſſuloſa ibid.
terra Cimolia 253.b 377.a
terra deſidet 378.b
terra ferax 377.a
terra fertilis ibid
terra figularis ibid.
terra firma 376.a
terra fullonum 377.a
terra lemnia 409. b
terra pharmacitis 377 b
terra pnignitis ibid.
terra ſigillaria 377.a
terra ſigillata 410.a
terram deſidere, quid. 378. b
terræ cutis 378.a
terræ diſceſſio 378.b
terræ hiatus ibi.
terræ labes ibid.
terræ malum 116.b
terræ motus 367. b
terræ motũum genera ibid.
terræ quaſſatio ibi.
terræ ſupercilium 114.b
terræ ſuperficies 378.a
terræ tintinnabulum 129. b
terræ tuber 380.a
terræ vber 382. b
terræ voratrina 378.b
terriculamentũ 469.b

terricula, 469.b
terriculum 469.b
territorium 376.a
tertia diſiunctarum 355.b
tertia excellentium 356.a
tertiana 441.b
tertiana febris ibid.
teruncius 329.a
teſqua 381.b
teſſera 201.a.239.b 289.b.293.a
teſſera muta 290.a
teſſera nummaria 316.b 300.
teſſera vocalis 290.a
teſſerarius 479.b
teſſerarius ludus 293.a
teſta 63.a.201.b
teſtacei piſces 63.b
teſtamentarius 478.b 532.a
teſtæ 63.b
teſtes 33.b
teſtudinis & lyræ diſcrimen 347.b
teſtudinis operimentum 70.a
teſtudo 26.a.211.b 70.a.279.b.348.a
teſtudo cana 348.a.
teſtum 69.b.258.a.
teſtus 193.b 242.b
tetanus 426.b
tetrabolum 327.b
tetradrachmum ibid.
tetradrachmum 330.a
tetrao 57.b
tetrax 61.b
tetrix 57.b
teutlomalache 137.a
texror 507.a
textrina 183.b
thalamus 187.a
thalaſsinus color 179.b
thalaſsio 10.b
thalictrum 137.a
theatri frons 189.b
theatrum ibid.
theca arenaria 15.b
theca calamaria 7.b
theca cultellaria 230.b
theca graphiaria 7.b
theca haſtarum 276.a
theca pennaria 7.b
theca puluearia 15.b
thenar 36.b
thenſa 309.a
theologus 496.b
theriſtrum 164.b
thermaſtris 258.a
thermæ 402.a
thermopolium 183.b
theron 47.a
theſſalicus color 179.a
theſſalicus pes 14.a
thlaſpi 137.a
thlaſpi alterum 137.b
tholus 212.a
thoracium 226.a
thoracopœus 506.a
thorax 30.a.163.b 172.a
thorax æneus 272.a
thorax ferreus ibid.
thori ſocia 537.a
thous 47.a
thracia pelta 273.b
thracius lapis 416.a
thraſo 532.a
threnus 21.a
thuribulum 309.b
thus terræ 121.b
thuſca calceamenta 168.a
thymbra 134.b
thymiama 105.b
thymion 414.b
thymus 137.b.444.b
thynnus 70.a
thyrſus 111.a
Tiara 165.a
tibia 38.b.345.b. 346.a
tibia gingrina 346.a
tibia miluina 346.b
tibia præcentoria 346.a
tibia puellaria ibid.
tibia puellatoria ibi.
tibia vaſca, vel vaſta ibid.
tibia vtricularis ibid.
tibiæ dextræ 346.b.
tibiæ ligula 347.b
tibiæ longæ 346.b
tibiæ Phrygiæ 347.a
tibiæ ſarranæ 347.a
tibiæ ſiniſtræ 346.b
tibialia 167.b 280.b

tibiarum genera multa 346.a
tibicen 11 b
tibicines 212. b 254.a
tibicines plagirij 257 a.
tigillum 209.b
tigvarius 505.a
tignum 209.b
tignus ibid.
tigris 47.a. 51.b
tilia 153. b
tina 237.a
tinca 70.a
tinctor 507.a
tinctura 175.a
tinctus ibid.
400. tinea 74.b
tinnitus 358.a
tinnunculus 55.a
tintinnabulum 310.a
tipula 73.b
Titan 362.a
tithymallus 137. b
titio 244. a
titulus 8.a
toga 162. b
toga candida ibi.
toga palmata ibi.
toga phryxiana 163 a
toga picta 162. b
toga pinguis 161. a
toga prætexta 162. b
toga pura ibid.
toga villosa 163.a
toga virilis 162.b
toga vitrea 161.b
togatus vulturius 493 b
tolleno 301. a
tollutim carpere incessus 48.b
tollutim incedere ibid.
tomaclum 87. b
tomentum 173 a
tomentum Circense ibi.
tomentum Leuconicum ibid.
tomices 271. b
tomici dentes 28. b
tomus 63 a
tomus aselli 70.a
tonderi 260.a
tonitru 366. b
tonitrus ibid.
tonitruum ibid.
tonsa 224.a
tonsæ ibid.
tonsilla 225 a
tonsillæ 29.b.429.b.
tonsor 516.b
tonstrina 183. b
tonus 176.a.355.a
toparcha 476.a
topazius 420.b
topsus 412.a
topiaria 114. b
topiarius 512. b
toral 247.b
toralium ibi.
torcular 24.a 216. b
torcularium 216. b
torculus ibid.
toreuma 517.a
toreuta 506.a
tormentum 433.b
tormẽtũ æneum 278.b
tormẽtũ murale 280.a
tormina 433.b
tormina alui 433. a
tornio 506.a
tornus 303.b
torosus 448.b
torpedo 70.a
torpor 425.a
torquatus 60 a
torquilla 59.b
torquis 252.a
torrens 401.b
torris 244.a
tortor 524.a
torulus 143.a.204.b
torus 21. b. 89.a 189.b. 204.b.225.a.
torus manus 36. b
torus puluini 388.a
trabea 162.b
trabes 209.a
trabes cõpactiles ibi.
trabes euerganeæ ibi.
tractatrix 517. b
tractus 376. a
tradux 145.b
tragacantha 137.b
tragelaphus 51. b
tragemata 96.a
tragematochea 259.a
tragematopola 510.a
tragicus 497.a
tragœdia 15.b
tragœdiographus 497.a
tragœdus ibid.
tragopogon 134. b
tragotrophon 109.a
tragula 256.a.276. b

tragus 26.a
traha 267.b
trahea ibi.
traiectio 392.a
traiectus ibi.
trama 173.b
trames 339.a
500. tranquillitas 363.b
tranquillitas maris ibid.
transfuga 486. a
transenna 215. a 226. b. 245.b.
transienna 226 b
transtillum 209 b
transtra 209.a. 222.b
transuasare vinum 93. a
transuersaria 212.b
trapes 217 a
trapetum ibi.
trapezophorum 230 a
tremor 427.b. 437.a.
trepidarij equi 49.a
tresis 329 a
triangulus cyperus 123.a
trias 295.a
triboli 279.a
tribrachys 13. b
tribuli 279.a
tribulum 267.b
tribunal 357.a
tribunalia 397.a
tribunus 480 a
tribunus ærarius 488a
tribunus armamentarij 480.a
tribunus militaris ibid.
tribunus militum ibid
tribunus blebis 487.a
tributum 318.a
tricæ 25.a
trichilum 239 b
trichomanes 137. b
triclinium 186.a
tridens 256.b 265.a
triennium 368. b
triens 329.a 338 b. 344.b.
trientalis materia 339.a
trieteris 398.b
trifolium 294. b
trifolium acutum 137. b
trifolium acetosum 132.a
trifolium bitumino-sum 137.b
trifolium humile 128.a
trifolium odoratum 130.a. 137. b.
trifolium protense 137.b
trifolium simonianũ ibid.
triglyphi 205.a
triobolus quinarius 327.a
tripedarij equi 49.a
tripudians pes 14.a
tripus 241.a
triremis 219.b
trissago 121 b
trissago palustris 135.a
tristega 181. b
trisulcum telum 366b
trisulcus ignis ibid.
tritauus 536.a
trite 352.a
trite diezeugmenon 355.b
trite hyperbolæon 356.a
trite synemmenon 355. b
triteus 341 a
tritici exta 108.b
tritici vitium 108.a
triticum ibi.
triticum robum ibi.
triticum sarracenicum 109 b
triticum setanium 108.a
triticum siligenium ibid.
triticum trimestre ibid.
triticum Turcicum 109 b
triticum Zelandicum 108.a
Triton 313. a
triuium 289.b
trium literarum homo 525.b
triumphus 297.a
triuncis 529 a
trixago 135.a
trochæus 13.a
trochilus 61.a. 61.b

trochiſcus 463. b
trochlea 300. b
trochlea polyſpaſtos 301.a
trocta 70.a
troglodites paſſer 61. b
troiam ludere 191.a.
troiæ luſus 283.a
troianus porcellus 88.a
tropæum 287. b
trophæum ibid.
trox 75.a
trudes 224. a
trulla 250.a.235.a 303. b
trulla ferrea 280. b
trulleum 231.a
trunculi anſeris 88.a
truncus 81. b
truncus 20. b
truncus arboris 140.b
truta 70.a
trutina 336. b
trutina campana 337. a
trutina momentana ibid.
trutina monetaria ibid.
trytodoche 337. b
tuba 345.a
tuba claſsis 345. b 346.a
tuba ductilis 345. b
tuba quorum inuentum 345.a
tuba præliaris ibi.
tubæ varij ſoni 345. b
tuber 439.a
tuber arboris 144. a
tuber terræ 123.a 380.a
tubercula 36. b
tuberculum ſuperficiarium 442.a
tuberes 100.a
tubicen 481. b
tubulus 393 a
tubus 35.b.393 a
tubus rotæ 268.a
tucetum 87.a
tucia 403.a
tudes 305. b
tudicula 241.b 255.a
tugurium 182.a
tumor 439. a
tumulus 310 b.379.b
tumulus arenarius ibid.
tumulus honorarius 311.b
tumulus inanis ibi.
tumultus 358.a
tuneranus flos 137.a
tunica 163.a.172.a
tunica alimentis ignium & illita & intexta 197. b
tunica aſini 103.a
tunica cornea 26. b
tunica cryſtallina ibi.
tunica interior 163.a
tunica intima 163.a
tunica laticlaui 163. b
tunica manicata 163.a
tunica manuleata ibi.
tunica moleſta 197. b
tunica nuclei 100.b
tunica rugoſa 163.a
tunica ſtriata ibid.
tunica talaris ibi.
tunica vitrea 26. b
tunica vuea ibid.
tunicæ oculorum ibi.
tunicæ purpurata latior 163.b
turbinati piſces 63.b
turbo 59.b.61.a.70 a 194.a 297.a 364.b
turbo, auis 59. b
turbo, piſcis 70.a
turcicum triticũ 109 b
turdus 61. b
turio 140. b
turma 285. b
turricula 294 a
turris 355.b
turſio 70.b
turtur 61.b
turunda 263.a
turundæ 82.a
tus 379. b
tuſcum fictile 236.a
tuſcus cantus ibid.
tuſsilãgo 138.a
tuſsis 430.a
tuſsis ſicca ibid.
tutela nauium 222.a
tutor 494. b
tutulus 25.a. 158. b
Tylus 74.a
tympaniſta 481.b

tym-

tympaniſtes 481. b
tympanites 436.a
tympanotriba 481. b
tympanum 214 a 216.a 269 a.301 a 350.b. 418.a
tympanum circinatum 217.b
tympanum faſtigij 207. b
tympanum valuarum 214.a
tympanum verſatile 301.a
typha 109.b.138.a
typographus 502.a
typus 416. b
tyrius color 179.a
tyro 482 b
tyrocinij rudimentum deponere 320. b
tyrocneſtis 242.a
tyrotarichus 85.b
tyrrhena vincula 168.a
tyrrhenicum ſandaliũ 170,a
tyrſio 70. b

V

Vacca 52.a
vacerra 271.b
vaccinium 101.a
vadum 391.a
vænire ſub corona 324.b
vagina 107.a.275.b
vaginipennes 70.b
vagitus 359 b
vagor ibid.
vagus 525.a
valeria 55.b
valeriana 133 a
valetudinarium 182.b
valetudo aduerſa 421.a
valetudo mentis 423.a
700. valgus 456.a
valli 257.a
vallis 380.a
vallum 395. b
vallus 209.b 269. b
valuæ 214 a
valuæ biſores ibid.
valuulus 119 b
vanellus 56 b
vaniloquus 523.b
vannus 256 a
vaporarium 194.a
vappa 91. b 523.b.
varæ 257 a
vari 257.a. 440.b 441.a
varians color 179 b
varicoſus 467. b
varius, piſcis 70.a
varix 433. b
varones 486.a
varus 456.a
vas vadis 494.a
vas, aſis 236.a
vas aretinum ibid.
vas coquinarium 239. b
vas duplex 240.a
vas eſcarium 238.a
vas fictile 236.a
vas figlinum ibid.
vas futile ibi.
vas incruſtare 236. b
vas lutetum 236.a
vas operculare 236. b
vas pelliculare ibid.
vas ſamium 233.b
236.a
vas ſincerum incruſtatum 236. b
vas teſtaceum 236.a
vaſa 33.b
vaſa colligere 291. b
vaſa cõclamare 291. b
vaſa conuaſare 291. b
vaſallus 493.b
vaſarium 193.a
vaſatus 454. b
vaſca tibia 346.a
vaſcularius 506.a
vaſculum 237.a
vaſta tibia 346.a
vates 496.b
vates cothurnatus 497 a
vatia 456.a
vatinio 528. b
vatius 456.a
vber 30.b.31.a
vber terræ 382. b
vbera 393.a
vdo 169 a
vdones Cilicij 168.a
vectabulum 266. b
vecticularius 532 a
vectigal 317.a b
vectis 214.b.269 b 300.b
vectis roſtratus ibid.
vector 516.a
vehiculum 266.b

vehiculum cameratũ 266.b
vehiculum meritoriũ ibid.
vehiculum trusatile 267.a
vehinastrum 125.a
vehis lignorum 143.a
vela contrahere 227.a
vela dare ibid.
vela deducere ibid.
vela facere ibi.
vela legere ibid
vela regia 248.a
velamina ibid.
velaria ibi.
velarium 247.b
velificari 227.a
velis superare aduersum æstum 227.b
velitaris pugna 284.a
velitatio ibid.
velorum suppara 226.a
velorum sinus obliquare 228.a
velum 225.b
vellus 43.a
vellus succidum ibi.
vena 21.a. 378.a
vena fontis 392.b
vena genitalis 33.a
vena pulsatilis 21.a
venabulum 257.b
venaturiarius 528.a
venalitius ibid.
venator 514.a
vendere in propatulo 324.b
vendere sub corona ibid.
venefica 530.a
veneficus 532.a
venenarius ibi.
venenum 175.a 465.b
venenũ lethale 465.b
venenum mortiferum ibi.
800. venenum omnium rerum 404.a
veneum præsentaneum 465.b
veneria 124.a
veneris pullus 19 b
veneris stella 360.a
venetus color 179.b
venter 32.a
venter collatiuus ib.
venter faliscus 87.a
venter sesquipede extans 32 a
venti herba 115.b
ventilabrum 253.a
ventricosus 454.a
ventriculi fundus 31.a
ventriculi os ibi.
ventriculus ibi.
ventriculus fartus 87 a
ventriloqui 530 a
ventrioſus 454.a
ventrosus ibid.
ventus 364.b
ventus altanus 365.a
ventus ferens 364.b
ventus secundus ibid.
ventus textilis 161.b
venus imaginaria 135a
venus in talario ludo 293. b
venus in tessario ludo ibid.
Ver 368b
veradultum 368 b
ver extremum 369.a
ver iniens 368.b
ver medium ibi.
ver nouum ibid
ver præceps 369. b
ver præcipitans ibi.
ver primum 368.b
ver senescens 369.b
veratrum adulterinũ 122.a
veratrum album 138.a
veratrum nigrum ibi.
verbascolum ibi.
verbascum ibi.
verbena 114 a
verbenaca 138.a
verbenalia 373.b
verbera 197.a
verbero 518. b
verborum architectus V 497 a
veredarius 520 b
veredus 49.a
verendum 33.a
veretri tentigo 435.a
veretrum 33.a
verminatio 433.a
verminosus 454b
vermis 71.a
verna 518.a
vernatio 75. b

ver-

verpus 33.a.37.b 455. b
verpus, digitus 37.b
verres 51.b
verriculum 256.a
verruca 444.a
verruca formicans ibid.
verruca penſilis ibid.
verruca feſsilis ibid.
verru caria nonnullorum 120.a
verrucaria officinarũ Hetruriæ 126.a
verrucoſus 457.a
verſiculus 13.a
verſura ſoluere 323.b
verſuram facere ibid 900.
verſus 11.a.299.b 344.a
verſus equiuocus 12.a
verſus caput 13.a
verſus confragoſus 12. b
verſus delumbis ibid.
verſus dolichurus ibi.
verſus echoicus 12 a
verſus elegiacus 11 b
verſus epicus ibi.
verſus fiſtularis 11.b
verſus fragoſus 12. b
verſus heroicus 11. b
verſus hexameter ibid.
verſus hiulcus 12.b
verſus hypermeter 13.a
verſus illaboratus 12.b
verſus illibatus 11. b
verſus initium 13.a
verſus iniugis 11. b
verſus integer ibi.
verſus intercalaris 11.a
verſus laxus 12.b
verſus longus 11.b
verſus mutilus 12. b
verſus Pentameter 11. b
verſus pythius ibid.
verſus reciprocus 12 a
verſus retrogradus ibid.
verſus Rhopalius 11 b
verſus ſerpentinus 13.a
verſus ſimplex 12. b
verſus ſonorus ibid.
verſus ſteſichorius ibi.
verſus ſtreperus ibid.
verſus teres 11.b
verſus truncus 12. b
vertagus 47.a
vertebræ 35. b
vertex 23.a.111.b 141.b. 400.a
verticilla 351.a
verticillus 250.a
verticuli 35. b 351.a
verticulum 250 a
vertigo 423.a
vertumnus 13.b
veru 242.a
veruactum 383. b
veruculata 23.b
veruculum 242.a
veruex 52.a
veruex ſectarius ibid.
veruina 274.a
verutum 274.a.b
veſcæ 73.b
veſica 34.a
veſicaria 125 b
veſicæ morbus 434.b
veſicuta ſellis 31. b
veſpa 71.b
veſper 374. b
Veſpera ibid.
veſpertilo 61.b 527.b
veſperugo 374.b
veſpillo 474.b
veſtiarium 193.a
veſtiarius 507.a
veſtibulum 213.a
veſticeps 18.a 452 b
veſtigium 39.b
veſtigium equi 271.a
veſtimentum 155.a
veſtimentum funebre 157 b
veſtimentum interpolum 156.a
veſtis 25.a. 155.a
veſtis acupicta 155. b
veſtis amethyſtina ibid.
veſtis aranei 73. b

vestis ardens murice 157. b
vestis attalica 155.a
vestis auro virgata 158.a
vestis babylonica 157a
vestis bombycina 155. b
vestis canabina ibid.
vestis coa ibid.
vestis coccina ibid.
vestis cœnatoria 157 b
vestis conchyliata ibi.
vestis damascena 158.b
vestis discolor 156 b
vestis fimbriata 158.a
vestis gossypina 155.b
vestis heteromalla lanea 156.a
vestis holoserica 157 b
vestis interpolis 156.a
vestis lacera ibi.
vestis laciniata ibid.
vestis lanea ibid.
vestis linea 158 b
vestis lintea 156.a
vestis lugubris 157.b
vestis ostrina ibid.
vestis pannosa 156.a
vestis pellicea 156.b
vestis pellita ibid.
vestis perfusa ostro 157. b
vestis pexa 156.b
vestis phrygia 155 b
vestis phrygiana ibi.
vestis picta 156.b
vestis polymita 157.a
vestis promercalis ibid.
vestis pulla 157.b
vestis pura 158. b
vestis purpurea 157 b
vestis quisquiliata 155. b
vestis religiosa 158. b
vestis sarrana 157. b
vestis scutulata 158.a
vestis segmentata ibid.
vestis serica 157.b
vestis serica heteromalla 157. b
vestis serpentis 75. b
vestis striata 156.a
vestis subserica 157.b
vestis tramoserica 157.b
vestis trita 156.b
vestis Tyria 157.b
vestis versicolor 157.a
vestis viatoria 158.a
vestis vitrea 157.b
vestis vndans 156.b
vestis vndulata 158 a
vestis xylina 155.b
vestispicus 519.a
veteramenta 170.b
veteramentarius sutor 508.a
veterator 532.a
veterinarius 497b
veternum 435.b
veternus 425.a
vetonica vulgo 118.b
vetonica ibi.
vetula 18. b
vexilla 287.a.b
vexillarius 481.a
via 388.b
via consularis ibi.
via ferens 389.a
via militaris 388.b
via regia ibi.
via prætoria ibi.
via publica ibid.
via strata 389 a
via trita ibid.
viarum strata ibi.
viaticum 77. b
viator 493.a
viæ auxilium 77.b
viæ dux 246.a
vibex 443.a
vibium 39.a
vibrare ferro crines 250.b
vibrissæ vel vibrisci 28. a
viburnum 133. b
vicia 111.b
vicinia 396 a
vicinitas ibid.
victimarius 474b
victoriæ indices 9.a
victoriola 129.a
victoriatus 327.a
victrices literæ 9.a
victurum in cute punctum 443.a b
victus 76. b
vicus 336.a

vicus ruſticus 396.a
vidua 538. b
vidolus 172.a
viduus 538. b
victor 506.a
vigilia ſecunda 374 b
vigiliæ 284. a
vigor, in morbo 447 b
vihuela 348.a
vilitas annonæ 77.a
villa 385.a
villicus 512.a
villum 91.a
villus 174.a
vimen 141.a
vina coronare 236.a
vinaceorum dilutum 92.b
vinaceum 146. b
vinaceus 103.a 146. b
vinarius 508.b
vinca peruinca 122.a
vincimen 141 a
vincula Tyrrhena 168.a
vindemiator 512. b
vindemitor ibi.
vindex 494.a
vindicta 264 b
vinea 388.a
vineæ 280.a
vinetum 388.a
vini latex 92.a
vinitor 512. b
vini vires emedullare 93.a. 512.b
vinum 91 a
vinum aceſcens 91. b
vinum annoſum 91. b
vinum Apianum 92.b
vinũ aromatites 92. a
vinum aruiſium 92. b
vinum aſperum 93.a
vinum atrum 91. b
vinum belneuſe 93.a
vinum bibactrenſe ibid.
vinum bimum 91.b
vinum chium 92. b
vinum cibarium 91.a
vinum conſiſtens ibi.
vinũ creticum 92.b
vinum dilutum 91.a
vinum doliare 92. b
vinum dubium 91. a
vinum edentulũ 91.b
vinũ elutriare 93.a
vinum è pomis factitium 94.a
vinum exoleſcens 91.a
vinum factum 92.b
vinum falernũ ibid.
vinum ferens ætatem 91.a
vinũ firmum ibi.
vinum fragrans 91.b
vinum fugiens 91.a
vinum generoſum ib.
vinum helũolũ 91. b
vinum Hiſpanenſe 93.a
vinum honorarium 92.a
vinum hornotinum 91. b
vinum hornum 91 b
vinum igni eliquatum 92.a
vinum ignobile 91.a
vinum indigena 92.a
100. vinum lene 93.a
vinum lymphatum 91.a
vinum marceſcens 91. b
vinum meracum 91.a
vinum merum ibid.
vinum molle 93.a
vinum monembaſites 92. b
vinũ mucidum 93.a
vinum nobile 91.a
vinum odoratũ 91.b
vinum operarium 92.a
vinum paſſum 93. a
vinum patrium 92.a
vinum pendulũ 91. b
vinũ præcium 92. a
vinum præliganeum ibid.
vinum purum 91. a
vinum putum ibi.
vinum rubeum 91. b
vinum ſaccatum 92.a
vinum ſacco caſtrare
vinum ſacco frangere ibid.
vinum ſacellare ibi.
vinũ ſecundarium 92b
vinum tortiuum ibi.

vinum transuasare 93 a
vinum vetustum 91 b
viola alba 138. b
viola autumnalis ibi.
viola calathiana ibi.
viola flammea ibid.
viola lutea ibid.
viola nigra ibid.
viola purpurea 138.b
vipera 75.b
viperina 123. b
vipio 62.a
virago 19 b
vireo 57.a
virga 33.a. 141.a
virga malleolaris 146.a
virga pastoris 123.b
virgæ 197 a
virgetum 388.b
virginale 348. a
virginum sacrarum præfectus 472.b
virgo acerba 19.a
virgo desponsa ibid
virgo exoleta 19.a
virgo immatura ib.
virgo matura thoro ibid.
virgo matura viro ibi.
virgo nubilis ibi.
virgo sacra 473.a
virgo sororians ibi.
virgo tempestiua ibi.
virgo tempestiua viro ibi.
virgo vestalis 473.a
virgo viripotens 19.a
virgultum 146.a. 388.b.393.b
virguncula 17 a
viridarium 386.b
viridis cæspes 385 b
viridis color 180.a
viridis lapis 420.b
virile 33.a
virile membrum ibi.
virile sacerdotis 116 b
virium defectio languor 441. a
virosa mulier 532.b
virus 466 b
virus amatorium ibi.
virus lunare 23.a
vis maior 364 a
viscera 31.a
visceratio 81.b 200
viscum 143. b
viscus ibid.
visorium 189.b
visum 469.a
vitalia 30 b
vitalia capitis 24 a
vitalis 135.a
vitealis 122.a
vitellus oui 54. b
vitex 148.b
viticula 146. a
vitilia 141 a
vitiligo 438. b
vitilitigator 493. b
532. b
vitis 144. b
vitis alba 119. b
vitis arbustiua 144 b
vitis canteriata 145.a
vitis compluuiata ibi.
vitia iugata ibid.
vitis lachrymans ibi.
vitis luxurians ibid.
vitis nigra 119.b
vitis ordinaria 145.a
vitis pedata ibid.
vitis pergulana ibid.
vitis siderata 145b
vitis statuminata 145.a
vitis Taminia 119 b
vitis vidua 145.a
vitrea 233.a
vitrea mina ibid.
vitrearia 126.a
vitreus color 176. b
vitriarius 506.a
vitriarius fusor ibid.
vitricus 536.b
vitrum 413.a
vitrum hæmatinon ibid.
vitta 159.a
vittæ tenia 166.b
vitulus 52 a
vitulus marinus 69.a
viuarium 387.a.401b
viua sepes 393. b
viuerra 52.a
viuiradix 145 b
vlcerarie 118 a
vlcus 442.b
vlcus chironium ibid.
vlcus malignum ibid.
vlcus telephium ibi.
vlcus tetrum ibi.
vlcus verminosum ib.
vlcusculum 442.a
vligo 383.a

vlula 62.a
vlulatus 358.a
vlmus 153.b
vlmus atinia ibid.
vlnus gallica ibid.
vlna 36. b.342.b
vltima excellentium 356.a
vltima experiri 292.b
vlua 115.a
vlula 62. a
vlulatus 358.a
vmbella 112.a.165.b 251.a
vmbilici egreſſio 454.b
vmbilici ruptura ibi.
vmbilicus 7.a.32 97.a
vmbilicus piſcis 70.b
vmbilicus ſolis 217.b
vmbilicus veneris 138.b
vmbo 273. b
vmbra 367.a
vmbraculum 165.b
vmbræ 469. b
vncia 339.a.344.b
vncinulus 171.a
vncinus 277.a
vncus 225.b.245.b 257.a.278.a
vnda 204.b. 400.a
vnda ſequax 400.a
vndantes habenæ 156. b
vndimia 441.a
vnedo 149.a
vnguen 104.a.464.b
vnguentarius 497.b
vnguentorum fæx 104.a
vnguentum 104.a 464. b
vnguentum ſuſinum 105.a
vnguinoſum 466.b
vnguis 37.b 53.b.147.b
vnguis radix 37 b
vnguis roſæ 147. b
vnguium præſegmen 23.a
vngula 41.b.259 a
vngula biſida 41.b
vngula biſulca ibid.
vngula cabalina 138.a
vngula ſciſſa 41. b
vngula ſolida ibid.
vngulæ 196.a
vnicornis 44. b
vnimanus 455. b
vnio 418 a
vnio exaluminatus 418.a
vnoculus 450. b
vocem ſenſim excitare 354.a
vociferatio 358.a
vola 37.a
vola pedis 39. b
volatica 527.a
volaticæ 470.a
volgiolus 266.a
volſella 260.a
volua 97.a
volubilis 136.a
volubilis acuta ibi.
volubilis media 122.a
volubilis pungens 136.a
volucra 74.b
volucrum maius 133.a
volumen 2. b
volumen papyraceum ibid.
voluox 74.b
voluptarius homo 525. a
voluta 204.b
volutabrum 192.a
voluulus 266.a 433.b
vomer 264.b.294.b
vomerculus 294. b
vomica 441.b
vomica liquoris æterni 404.a
vomis 264.b
vomitus 432.a
vorago 379.a
vorago patrimonij 523.b
voratrina terræ 378.b
300. vortex 400.a
vox articulata 356.a
vox aſſa 356.b
vox confuſa 356.a
vox continua ib.
vox diuiſa 356. b
vox duplex 356. a
vox miſta 356. b
vox quomodo differt à ſono 356.a
vox triplex 356.a, b
vpilio 513.b
vpupa 62. a
vragus 480.b

vranoſcopus 70.b
vrbium partes quibus dijs a gentilitate conſecratæ fuerint 198.a
vrbs 394.a
vrbs maritima ibi.
vrbs matrix 394.b
vrceolaris 126.a
vrceolus 235.a
vrceus ibid.
vredo 144.a
vreteres 34.a
vrina 22.b
vrina genitalis 23.a
vrinale medicamentũ 458.b
vrinarius meatus 34.a
vrinator 516.b
vrinatrix 62.a
vrinæ profluuium 435.a
vrinæ ſipho ibid.
vrinæ ſtillicidium 434.b
vrna 311.a. 340.a
vrna feralis 311.a
vrnariũ 193.a. 392.a
vropygium 54.a
vrſus 52.a
vrtica 138.b
vrtica iners ibid.
vrtica labeo ibid.
vrtica mortua ibi.
vruncus 107.b
vſtulare crines candente ferro 250.b
vſura 316.b
vſura centeſima ibi.
vſura quincunx 317.a
vſura ſemiſsis ibid.
vſura vnciaria 316.b
vſurarius 532.b
vtenſilia 228.a
vter 235.b. 243.a
vteri ſtrangulatus 436.b
vterus 16.b. 35.a
vtricularius 501.b
vtriculus 107.b. 108.b
vua 102.b. 146.b
vua acerba 103.a
vua apum 71.a
vua cibaria 103.a
vua edulis 103.a
vua eſcaria ibid.
vua immatura ibid.
vua lupina 136.a
vua matura 103.a
vua miſcella 102.b
vua præcia ibid.
vua præcoqua ibid.
vua ſylueſtris 136.b
vua tamiria 119.b
vua vulpis 136.a
vuæ Apianæ 103.a
vuæ apiariæ ibid.
vuæ corynthiacæ 102.b
vuæ criſpæ 103.a.
vuæ dactylides 102.b
vuæ duracinæ ibid.
vuæ muſcatellæ 103.a
vuæ ollares 102.b
vuæ paſſæ 102.b
vuæ penſiles ibid.
vuæ vrſinæ 103.a
vuarum retrimenta 103.b
vulgago 117.b
vulgo conceptus filius 534.a
vulgo quæſitus filius ibid.
vulnera ſpargere 277.b
vulneris cruſta 443.a
vulneris os ibi.
vulnus 443.a
vulpes 52.a
vulpicauda 115.a
vulſella 260.a
vultur 62.a
vulturius ibid.
vulturnus 355.a
vultus 27.b
vulua 34.b
vuluæ ſtrangulatus 436.b
vuula 429.b
vuularia 148.b
vuulæ quatuor genera 429.b
vxor 537.a
vxorius 532.b

X

Xenium 322.a
Xenodochium 182.b
xerampelinus color 178.b
xiphias 70.b
xiphomachæra 275.a

on	173 a	zãbachũ arabum	148.b	zizyphum	101. b
ris	138. b	zea	109.a	zona, morbus	440.a
retheca	260.a	zea deglubita	109.b	zonarius	508.a
starcha	499.b	zedoaria	105. b	zonarius sector	527 b
strophylax	195.a	zeg viride	407. b	zophorus	206 a
stum	188.a	zephyrus	365.b	zophorus puluinatus	
ystus	ibi.	zeus, piscis	66. b		ibid.
Z		ziberhum	106. b	29. zygostatica libra	
adura	05. b	zingiber	105. a		338.a

FILII *propositi, laus Christo nescia* FINIS.

Ista sic corrigito.

Pag. 88. *Porcelus Toimus*, a Pig with a pudding in his panch.

Pag. 466. *in censræinee 5. in Latinum idioma.*

Pag. 471. *in censræ nea3. obuia esse possint. In initio indicis. Rogandus es beneuole lecto. I ipso limine. à caliculis.*

Cætea vt possis castigato.